

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

古兰经的三翻译，马坚译本，全道章译本，王静斋译本

第 1 章: 开端(法谛海) (这章是麦加的, 共计 7 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
1:1	奉至仁至慈的真主之名	奉大仁大慈的安拉尊名	奉普慈特慈安拉之名
1:2	一切赞颂，全归真主，全世 界的主，	一切赞颂都属于安拉——全 世界的主	赞颂安拉；众世界的养 主。
1:3	至仁至慈的主，	大仁的、大慈的，	普慈特慈的。
1:4	报应日的主。	审判日的主。	执掌还报日的。
1:5	我们只崇拜你，只求你佑 助，	我们只崇拜你，只求你襄 助。	我们惟独拜你，惟独求你 相助。
1:6	求你引导我们上正路，	求你指引我们正道。	求你引领我们正道；
1:7	你所佑助者的路，不是受谴 怒者的路，也不是迷误者的 路。	那就是曾经蒙你赐福的人的 道，而不是那些使你恼怒的 人	就是那一切人的道你曾对 他们施恩，不是被怒的， 也不是迷误的。

第 2 章: 黄牛(巴格勒) (这章是麦地那的, 共计 286 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
2:1	艾列弗，俩目，米目。	阿立甫，俩目，敏目。	阿里甫、俩模、密默。
2:2	这部经，其中毫无可疑，是 敬畏者的向导。	这本经，其中确实无疑，是 给敬畏(安拉)的人们的引导	这是其中无有疑惑的经 典。引导一般敬慎的人。
2:3	他们确信幽玄，谨守拜功， 并分舍我所给与他们的。	他们相信目不能见的， 坚守 拜功，和使用我所供给他们 的，并分惠他人。	那般人皆信目不能见的。 他们立拜功，并就着我所 赐给他们的作使用。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

2:4	他们确信降示你的经典，和在你以前降示的经典，并且笃信后世。	他们相信降给你(穆圣)的天经，和在你以前所颁降的，并确信后世。	那般人皆信所降给你的，和在你以前所降的。他们坚信后世。
2:5	这等人，是遵守他们的主的正道的；这等人，确是成功的。	这些人依从他们的主的引导，这些人是成功的。	他们是守其养主正道的，他们均是得意的。
2:6	不信道者，你对他们加以警告与否，这在他们是一样的，他们毕竟不信道。	至于那些不信的人，无论你警告他们，或是不警告他们，对于他们都是一样的，他们都不会信仰。	不信的那些人，你警告或不警告，在他们一样地不归信。
2:7	真主已封闭他们的心和耳，他们的眼上有翳膜；他们将受重大的刑罚。	安拉已经封闭了他们的心和听觉，并在他们的眼上蒙上了一层幕幔，他们将受到重大的刑罚。	安拉封闭他们的心和听官了；他们的视官上有了和遮幔。他们应遭大的刑罚。
2:8	有些人说：「我们已信真主和末日了。」其实，他们绝不是信士。	有些人说：“我们信仰安拉和末日。”可是他们根本就不是有信仰的人。	有的人自称：（归信安拉和末日了）他们本不是归信的。
2:9	他们想欺瞒真主和信士，其实，他们只是自欺，却不觉悟。	他们企图欺骗安拉和有信仰的人们，但是他们只是自欺而不自觉罢了。	他们欺骗安拉和众穆民，他们只是自欺而不觉悟。
2:10	他们的心里有病，故真主增加他们的心病；他们将为说	他们的心里有病，安拉将加重他们的病。他们将会受到	他们的心里有病，安拉复增给他们病症了。他们因

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	谎而遭受重大的刑罚。	痛苦的惩罚，因为他们撒	着说谎应遭痛刑。
		谎。	
2 : 11	有人对他们说：「你们不要在地地方上作恶。」他们就	当(有人)对他们说“不要在地为上为非作歹”时，他们就	有时候，人对他们说：
	说：「我们只是调解的人。」	说：“我们只不过是和事佬罢了。”	（你们不要在地面上造恶，）他们就说：（我们只是调解的。）
2 : 12	真的，他们确是作恶者，但他们不觉悟。	实际上，他们确是为非作歹的人，不过他们不自觉罢了。	须知他们均是造恶的；但是自不觉悟。
2 : 13	有人对他们说：「你们应当象众人那样信道。」他们就	当(有人)对他们说“(你们要)象别人一样地信仰”时，他们就	有时候，人对他们说：
	说：「我们能象愚人那样轻信吗？」真的，他们确是愚人，但他们不知道。	就说：“要我们象傻瓜们一样地信仰吗？”其实他们确是一群傻瓜，可是他们不知道。	（你们归信，就像众人归信了吧：）他们就说：呸我们岂可归信，就像无识的人归信吗？）须知他们就是无识的人，只是自不知道。
2 : 14	他们遇见信士们就说：「我们已信道了。」他们回去见	当他们遇见(有)信仰的人	有时候，他们遇见归信的人了，就说：（我们已然归信了。）他们独遇到同类的恶魔时候，就说：呸
	了自己的恶魔，就说：「我们确是你们的同党，我们不过是愚弄他们罢了。」	们，他们就说：“我们信仰。”可是当他们离开	我们和你们同类，我们是嘲弄的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

2 : 15	真主将用他们的愚弄还报他们，将任随他们彷徨于悖逆之中。	安拉将还报他们的嘲弄，并将任由他们在顽抗中盲目徘徊。	安拉将以其嘲弄还诸其人。放任他们在迷误中徘徊着。
2 : 16	这等人，以正道换取迷误，所以他们的交易并未获利，他们不是遵循正道的。	这些人以错误换取引导，他们的交易是无利可图的，他们也得不到引导。	这般人是以正道换取迷误的，他们的营业未获利，他们不是得指导的。
2 : 17	他们譬如燃火的人，当火光照亮了他们的四周的时候，真主把他们的火光拿去，让他们在重重的黑暗中，甚么也看不见。	他们好比一个人点燃了火，但是当火光将他们四周照亮时，安拉就熄灭了他们的光亮，把他们弃置在黑暗当中，所以他们(有目)难睹。	他们的情形如同是燃火的人，在火光照耀四周的时候，安拉就夺去他们的光，把他们弃在重重黑暗里，他们看不见。
2 : 18	(他们)是聋的，是哑的，是瞎的，所以他们执迷不悟。	(他们是)聋子、哑吧和瞎子，所以他们(迷途)难返。	他们是聋的、哑的、瞎的，所以不能转回。
2 : 19	或者如遭遇倾盆大雨者，雨里有重重黑暗，又有雷和电，他们恐怕震死，故用手指塞住耳朵，以避疾雷。真主是周知不信道的人们的。	或者(另作一个比喻)好象是由天而降的暴雨，(在它们的当中有)重重的雷电。他们把手指塞进他们的耳朵当中，那是因为(震耳欲聋的)雷声，和(他们心中)怕死。安拉定(永远)包围着不信的人们的。	或是如同遇天雨的人，其中含有重重黑暗暗雷电；他们因为怕死，畏惧雷鸣，置指于耳中。安拉尽知众不信的人。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

2 : 20	电光几乎夺了他们的视觉，每逢电光为他们而照耀的时候，他们在电光中前进；黑暗的时候，他们就站住。假如真主意欲，他必褫夺他们的听觉和视觉。真主对于万事确是全能的。	闪电几乎剥夺了他们的视力，每当它照着他们时，他们就在其中举步前进但是它暗下来时，他们便静立不动。倘若安拉愿意，他就会剥夺他们的视听(官能)。安拉是全能于一切事物的。	闪电几至夺去他们的眼。那电向他们发光的时候，他们就乘光迈步；及至遮黑的时候，他们就站住。设若安拉意欲.....了，他便夺去他们的听官，视官。安拉是全能于万事的。
2 : 21	众人啊！你们的主，创造了你们，和你们以前的人，你们当崇拜他，以便你们敬畏。	世人啊！你们应当崇拜你们的主！他造化了你们和你们以前的人，以便你们能够敬畏。	众人哪！你们当敬拜养主，那造化你们和你们众前人的主，冀使你们谨慎。
2 : 22	他以大地为你们的席，以天空为你们的幕，并且从云中降下雨水，而借雨水生许多果实，做你们的给养，所以你们不要明知故犯地给真主树立匹敌。	他使地作你们的休息的地方，(使)作你们的遮盖，并从天空降下雨水，和以它产生果品作你们的粮食。因此，当你们知道(这项真理)时，就不要为安拉设立对等的(伪神)。	那真主，他为你以地作铺毯，以天作覆盖，并自上空降水，而为供给你们，用它发出种种果实。你们不得明知着而为安拉举同等的。
2 : 23	如果你们怀疑我所降示给我的仆人的经典，那末，你们试拟作一章，并舍真主而祈	如果你们对于我降给我的仆人(穆圣)的(经典)怀疑的话，那么，(你们)就照样作出一	如果你们对于我降给自己仆人的有所怀疑了，你们就举出和它相似的一章

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	来。如果你们是实言的，你们就抛开安拉而唤来一般助己的。	章(经文)，并在安拉二外寻求你们的见证者嘴巴，如果你们是诚实的。	来。如果你们是实言的，你们就抛开安拉而唤来一般助己的。
2 : 24	倘若你们不能够——你们是一定不能够的——那么就提防火(狱)吧!它的燃料是人和石头，它是为不信的人预备下的。	你们不能作——你们绝对不能作——那末，你们当防备火狱，那是用人和石做燃料的，已为不信道的人们预备好了。	若是你们未能实作；你们决对不能实作——你们就提防其燃料是人与石的火狱吧，那火狱已为不信的人们备下了。
2 : 25	你给众归信并作善举的人报喜讯吧，他们必获诸河流于其下的天园。不论何时，他们由那里蒙赐果实的给养了，他们就说：“（这是从前赐过我们的。）”曾把那相似的赐给他们了。他们在天园中获得清洁的配偶，永居在那里。	把喜讯报给那些有信仰和作善事的人吧。他们一定会获得下面有诸河流过的乐园。每当他们在其中被赐食果品时，他们就说：“这是我以前(在地上)被赐食过的。”他们确是被赐给相似的。他们在其中有纯洁的伴侣，他们也永远居住在其中。	你当向信道而行善的人报喜；他们将享有许多下临诸河的乐园，每当他们得以园里的一种水果为给养的时候，他们都说：「这是我们已经以前所受赐的。」其实，他们所受赐的是类似的。他们在乐园里将享有纯洁的配偶，他们将永居其中。
2 : 26	安拉不耻于发一个比喻——一蚊子或比它更小的。在归信的人们，皆知道那是出自养主的真理。不信的	安拉不耻于举出任何比喻，即使象蜉蝣一样(小)的或是更微不足道的(比喻)，有信仰的人都知道那是来自他们	真主的确不嫌以蚊子或更小的事物设任何譬喻；信道者，都知道那是从他们的主降示的真理；不信道者，却

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	说：「真主设这个譬喻的宗旨是甚么？」他以譬喻使许多人入迷途，也以譬喻使许多人上正路；但除悖逆者外，他不以譬喻使人入迷途。	的主的真理。可是那些不信的人却说：“安拉举这个比喻的用意是什么呢？”他(主)以它使许多人彷徨歧途，也以它使许多人获得引导。除了离经叛道的人之外，他(主)不以它令人迷误。	人们就说：（安拉用这个比喻作什么？）他用它使多的人迷误；并用它引导多的人。他惟用它使一般作恶的人迷误。
2 : 27	他们与真主缔约之后，并断绝真主命人联络的，且在地方上作恶；这等人，确是亏折的。	那些人在与安拉缔约之后，又背信毁约，并且断绝了安拉所曾命令(他们)结合的和在地上为非作歹，这些人，他们才是(蒙受)损失的人。	那般人在结约以后，破坏安拉的约，并断绝安拉命以接合的，更在地上造恶。这般人均是伤折的。
2 : 28	你们怎么不信真主呢？你们原是死的，而他以生命赋予你们，然后使你们死亡，然后使你们复活；然后你们要被召归于他。	你们怎么能够不信安拉呢？你们原是没有生命的，他赐给你们生命；然后使你们死亡，然后又使你们(复)生，最后，你们终将回到他(那里)。	你们怎么不信安拉呢？你们原是死的，而后他教你们生，又教你们死，而后又教你们生，然后你们均被归返于他。
2 : 29	他已为你们创造了大地上的所有事物，复经营诸天，完成了七层天。他对于万物是全知的。	是他为你们在地上造化了万物，然后，他又转而(造)天，并使它们成为七重(协调的)天。他尽知万事万物。	他那真主，为你们造化地面上一切所有的，他且曾倾向造天而使其成为整齐的七天。他是深知万事

		的。
	那时候，你们的主曾对天仙	昔时，你的养主对众天使
	当时，你的主对众天神说：	们说：我将在地上设置一个
	「我必定在大地上设置一个	代位者(替天行道的人)。”他
	代理人。」他们说：「我们	们说：“难道你要在那里安
2 : 30	赞你超绝，我们赞你清静，	置一个为非作歹的和流血的
	你还要在大地上设置作恶和	(人)吗?而我们却在赞颂你的
	流血者吗？」他说：「我知	崇高和赞美你的圣洁。”他
	道你们所不知道的。」	(主)说：“我知道你们所不知
		道的。”
	他将万物的名称，都教授阿	他(主)教导亚当万物的名
	丹，然后以万物昭示众天	称，然后他(主)把它们放在
2 : 31	神，说：「你们把这些事物	天仙们的面前，说道：“如
	的名称告诉我吧，如果你们	果你们是诚实的，告诉我这
	是诚实的。」	些东西的名称。”
	他们说：「赞你超绝，除了	他们说：“赞美你!除了你
	你所教授我们的知识外，我	教。给我们的之外，我们什
2 : 32	们毫无知识，你确是全知	么都不‘知道。你确实是全知
	的，确是至睿的。」	的、睿智的。”
	他说：「阿丹啊!你把这些	他(主)说：“亚当啊，把它
2 : 33	事物的名称告诉他们吧。」	们的名称告诉他们。”当他
	当他把那些事物的名称告诉	(亚当)告诉他们(万物的名称)
		吧，)及至他把万物的名

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	他们的时候，真主说：「难道我没有对你们说过吗？我的确知道天地的幽玄，我的确知道你们所表白的，和你们所隐讳的。」	时，安拉说：“我不曾告诉过你们吗？我知道诸天和大地的秘密，并且知道你们表露(在外)和隐藏(在内)的。”	称宣告他们的时候，真主就说：（我岂未对你们说过吗？我知道天地的隐秘，我知道你们公开的和隐匿的。）
2 : 34	当时，我对众天神说：「你们向阿丹叩头吧！」他们就叩头，惟有易卜劣厮不肯，他自大，他原是不信道的。	那时候，我(主)对天仙们说：“(你们)向亚当叩头。”他们就叩头了，但是依忒厉厮却没有，他拒绝了。他是傲慢的，和不信的。	昔时，我告诉众天使向阿丹下拜；他们遂就下拜了；惟有以卜里嘶拒绝，高傲，他本属于逆徒。
2 : 35	我说：「阿丹啊！你和你的妻子同住乐园吧！你们俩可以任意吃园里所有丰富的食物，你们俩不要临近这棵树；否则，就要变成不义的人。」	我说：“亚当啊！你就和你的妻居住在这个乐园中，并随意在这里取食丰富的(食品)吧。不过，不要接近这一棵树，以免你们成为不义的人。”	我呼阿丹说：（你和你的妻居园林吧！你俩由那里随意多食，不要接近这棵树，以免成为背义的。）
2 : 36	然后，恶魔使他们俩为那棵树而犯罪，遂将他们俩人从所居的乐园中诱出。我说：「你们互相仇视下去吧。大地上有你们暂时的住处和享受。」	但是撒旦诱使他俩失落了(乐园)，并且使他俩失去了原有的(幸福)情况。我说：“你们下去吧！你们将相互为敌。在地上有你们的住处，你们将在那里生活一段时间。”	但是恶魔诱他俩失足了，使他俩出离原有的地位。我说：（你们下去吧！你们彼此一个是一个的仇敌，你们在地上获一个定处，并享受到一个时

			期。)
2 : 37	然后，阿丹奉到从主降示的几件诫命，主就恕宥了他。主确是至宥的，确是至慈的。	后来，亚当获得了他的主的一些(启示的话，于是他(主)就对他回心转意了(接受了他的忏悔，恕饶了他)。因为他	而后，阿丹接受养主的几句话，主速就允他悔罪了，主实是允许悔罪的，特慈的。
2 : 38	我说：「你们都从这里下去吧！我的引导如果到达你们，那末，谁遵守我的引导，谁在将来没有恐惧，也不懊愁。	我说：“你们一起从这里下去。将来一定会有我的指导降给你们。”凡是遵从我的指导的人。他们就会无忧无虑。	我说：（你们一同从这里下去吧！若是我的指示达至你们了，那从我指示的人，在他们无所惧忧。
2 : 39	不信道而且否认我的迹象的人，是火狱的居民，他们将永居其中。」	“但是那些不信而且违背我的迹象的人，他们将是火(狱)的伴侣。他们将居住在其中。”	隐昧，并不信我表征的人，均是永居火狱的。)
2 : 40	以色列的后裔啊！你们当铭记我所赐你们的恩惠，你们当履行对我的约言，我就履行对你们的约言；你们应当只畏惧我。	以色列的子孙们啊！你们要记住我赐给你们的恩典，要实践你们同我的约。我也将实践(我)同你们的约。你们只应当畏惧我。	以斯拉衣来的子孙哪！你们当纪念我对你们施过的恩典，你们当全我的约，我就全你们的约。你们要惧怕我。
2 : 41	你们当信我所降示的，这能证实你们所有的经典，你们	并信仰我(现在)所启示的，它证实你们(经典中)所已有	我颁降的，是为证实你们所守的那个，你们要得信

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	不要做首先不信的人，不要以廉价出卖我的迹象，你们应当只敬畏我。	的。不要成为首先不信它(天启)的(人)，也不要为了低微的代价出卖我的迹象，你们要敬畏我——唯独敬畏	它。你们不可首先隐昧它。你们不得以我的表征换稍微的代价。你们要畏惧我。
2 : 42	你们不要明知故犯地以伪乱真，隐讳真理。	你们不要以假乱真，也不要明知于真理，而故意隐瞒。	你们不要明知着以假混真，也不要隐匿真理。
2 : 43	你们当谨守拜功，完纳天课，与鞠躬者同齐鞠躬。	你们要坚守拜功，缴纳天课，并随着那些(在礼拜中)鞠躬的人一同鞠躬。	你们举拜功：散天课：你们当和鞠躬的人们一同鞠躬。
2 : 44	你们是读经的人，怎么劝人为善，而忘却自身呢？难道你们不了解吗？	你们劝人为善，却忘了自己(实行)吗？而你们却是读经的人！难道你们就没有理性吗？	你们读经着能肯命人为善而忘却自身吗？你们怎不解呢？
2 : 45	你们当借坚忍和礼拜而求佑助。礼拜确是一件难事，但对恭敬的人却不难。	你们应当以坚，忍和礼拜寻求(安拉的)相助。除非是对具有谦卑精神的人，它(礼拜)确实是件困难的事。	你们当以（忍耐）和（拜功）求助。礼拜确是一件繁难的事；惟在谦逊的人上则不然。
2 : 46	他们确信自己必定见主，必定归主。	他们心中确实知道将会见他们的主，并且将回到他那里。	那般人切知自己是将遇见养主的，是将必归返于他的。
2 : 47	以色列的后裔啊！你们当铭记我所赐你们的恩典，并铭记我曾使你们超越世人。	以色列的子孙啊！你们要记得我赐给你们的恩典，和我曾使你们优于(当时的)许多	以斯拉衣来的子孙哪！你们当纪念我对你们所施的恩典并纪念我教你们优越

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	民族。	同一时代的人们。
2 : 48	你们当防备将来有这样的一日：任何人不能替任何人帮一点忙，任何人的说情，都不蒙接受，任何人的赎金，都不蒙采纳，他们也不获援助。	你们要提防自身所将面临的那一天，那时一个人将无助于另外的一个人。任何人替他求恕，将不会被答允；任何赎金，也将不会被接受。任何人都不会被(任何外力)所援助。 你们当提防那么一天：人不能代人避免一事，不允人的告赦，不纳人的救赎，也无人相助他们。
2 : 49	当时，我拯救你们脱离了法老的百姓。他们使你们遭受酷刑；屠杀你们的儿子，留存你们的女子；这是从你们的主降下的大难。	那时，我由法老的人民中救出你们。他们曾残酷地虐待你们，屠杀你们的男儿，而让你们的妇女苟活。其中有来自你们的主的绝大考验。 昔时，我教你们脱离匪喇傲的党徒。他们叫你们尝酷刑；他们宰死你们的男儿，留下你们的女儿。此中有出自养主的一大试证。
2 : 50	我为你们分开海水，拯救了你们，并溺杀了法老的百姓，这是你们看着的。	那时，你们曾亲眼目睹，我为你们把海分开，拯救你们，并淹死法老的人民。 昔时，我为你们分海；我解救你们，而淹毙匪喇傲的党徒，你们曾经看见。
2 : 51	当时，我与穆萨约期四十日，在他离别你们之后，你们认犊为神，你们是不义的。	那时我跟姆撒(摩西)约定了四十个夜。当他不在的时候，你们拿一只小牛当神(来崇拜)。你们是不义的人群。 昔时，我和母撒相约四十夜，你们在他以后背义着拜牛犊了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

2 : 52	在那件事之后，我恕饶了你们，以便你们感谢。	在那以后，我饶恕了你们，以便你们能够知恩感德。	在这以后，我又放赦你们了，好教你们感念。
2 : 53	当时，我以经典和证据赏赐穆萨，以便你们遵循正道。	那时，我赐给姆撒经典和判别(真伪)是非的标准，好让你们被导入正道。	昔时，我赐给母撒经典 和区别的，好教你们得正道。
2 : 54	当时，穆萨对他的宗族说： 「我的宗族啊！你们确因认犊为神而自欺，故你们当向造物主悔罪，当处死罪人。 在真主看来，这对于你们确是更好的。他就恕宥你们。 他确是至宥的，确是至慈的。」	那时，姆撒对他的族人说道：“我的族人啊！你们确实由于拜牛犊亏负了自己。向你们的造物主忏悔，并杀死你们自己(当中的罪人)吧。在你们的造物主看来，那对你们是最好的。那时他将宽恕你们。他是多恕的、大慈的。”	昔时，母撒对他的族人说：（我的族人哪，你们因着拜牛犊自负己身了，你们当向造物主悔罪，你们当杀死同类，这在造物主视为于你们至好的。）而后主允你们悔，罪了，真主实是允许悔罪的，特别的。
2 : 55	当时，你们说：「穆萨啊！我们绝不信你，直到我们亲眼看见真主。」故疾雷袭击了你们，这是你们看着的。	那时，你们说过：“姆撒啊！、在我们亲眼(清清楚楚)看见安拉以前，我们决不会信你。”(因此)雷电就在你们的眼前打击了你们。	昔时，你们呼母撒说：（我们非明明地看见安拉以后，绝不信你，）而后，你们遭天火了，你们曾经看见。
2 : 56	在你们晕死之后，我使你们苏醒，以便你们感谢。	然后，我使你们晕死之后复苏，以便你们能知恩感德。	在你们死去以后，我又教你们复起，好教你们感念。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

2 : 57	我曾使白云荫蔽你们，又降甘露和鹌鹑给你们。你们可以吃我所供给你们的佳美食物。他们没有损害我，但他们自欺。	我使云在你们顶上遮蔽你们，和赐给你们满喇和鹌鹑，(并对你们)说：“吃我供给你们的好东西。”(但是他们背叛了)。你们对我；没有损害，可是他们却伤害了他们自己。	我用（白云）给你们作遮蔽，并降给你们（吗哪）和（鹌鹑；）（我吩咐）你们就着我所供给的各项美品吃吧！他们未负我，只是自负己身了。
2 : 58	当时，我说：「你们进这城市去，你们可以随意吃其中所有丰富的食物。你们应当鞠躬而进城门，并且说：‘释我重负。’我将赦宥你们的种种罪过，我要厚报善人。」	那时，我说：“你们进入这个，在其中随意地吃吧。不过你们要以谦恭的态度和说悔罪的话“进入这个门。我将宽恕你们的过失，并将增加那些作善事的人的(赏额)。	昔时，我说：（你们进这城池吧，你们由那里随意多吃，你们俯首入门，你们说（呶痕大！）若然，我就饶恕你们的差错，我即将增给为善的人。）
2 : 59	但不义的人改变了他们所奉的囑言，故我降天灾于不义者，那是由于他们的犯罪。	但是那些犯罪的人(用其它的话)窜改了(我)曾经降给他们的话，所以我就由于他们为非作歹从天上降下惩罚给犯罪的人们。	而后，一般背义的人变更对他们所说过的话了。而后，我因那些背义的人作恶降下禾大了。
2 : 60	当时，穆萨替他的宗族祈求水，我说：「你用手杖打那盘石吧。」十二道水泉，就	那时姆撒(摩西)曾为他的族人祈求水。我说：“用你的手杖撞击岩石。”于是从那	昔时，母撒为自己的族人求水；我命以手杖击石；于是十二泉自那里涌出，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

从那盘石里涌出来，各部落里涌出了十二道泉水，每一众人各自认识取水的所在。（我说：）你们就着安拉的供给吃吧！饮吧！你们不要在地上意图造恶着犯罪。

你们不要在地上犯罪和为非作歹。”

2 : 61 当时，你们说：「穆萨啊！专吃一样食物，我们绝不能忍受，所以请你替我们请求你的主，为我们生出大地所产的蔬菜——黄瓜、大蒜、扁豆和玉葱。」他说：「难道你们要以较贵的换取较贱的吗？你们到一座城里去吧！你们必得自己所请求的食物。」他们陷于卑贱和穷困中，他们应受真主的谴怒。这是因为他们不信真主的迹象，而且枉杀众先知；这又是因为他们违抗主命，超越法度。

那时你们说过：“姆撒啊！我们忍受不了只吃同一种食品。请你代我们求你的主，为我们生长出地上所长的东西，它的青菜、黄瓜、大蒜、扁豆和葱。”他说：“你们愿意拿较好的(东西)交换较坏的(东西)吗？你们就回到城市(埃及)中去吧，那么你们就会找到你们所要求的(东西)。”他们被羞辱和贫苦所笼罩，他们遭受到安拉的恼怒。这是由于他们不信安拉的迹象和无敌杀害他的使者们；这是因为他们背叛和不断地违法。

昔时，你们呼母撒说：叫我们绝难忍于一色食物；源你为我们求你的养主：他给我们发现地上生长的——蔬菜，王瓜、麦子、扁豆、玉葱。）母撒说：（你们用最好的求改换最低的吗？你们进城去吧！你们可获得自己所要求的。）他们遭受一侮辱和一；贫乏了，他们遭受安拉的怒恼着转来，这是因他们不信安拉的表征，和他们无故杀害圣人。这是因他们的背逆和过当。

2 : 62	信道者、犹太教徒、基督教徒、拜星教徒，凡信真主和末日，并且行善的，将来在主那里必得享受自己的报酬，他们将来没有恐惧，也不懊愁。	那些信仰(古兰)的人和那些遵守犹太教(经典)的人，以及基督教徒和萨比安人，只要他们信仰安拉和末日，并作善行，都会从他们的主那里获得回赐，他们将是无惧无忧的。	的确，一般归信者、犹太教徒、基督教徒，沙便人，其信安拉和末日，并作善举的人，可在养主御前获得自己报酬，在他们无惧无忧。
2 : 63	当时，我与你们缔约，并将山树立在你们的上面，我说：「你们当坚守我所赐你们的经典，并且当牢记其中的律例，以便你们敬畏。」	那时我和你们订约，并在你们的上面升起了(西奈)山。(我)说道：“(你们要)坚持我所赐给你们的(经典)并记着其中的(诫律)，以便您能够(因而)敬畏。”	昔时，我取得你们的约；我起山于你们上面。(我说：)你们坚守我赐给你们的；你们谨记内中所载的，冀使你们敬慎。
2 : 64	以后，你们背叛。假若没有真主赏赐你们的恩惠和慈恩，你们必定变成亏折者。	但是，以后你们又故态复萌。如果不是安拉对你们的恩典和慈悯，你们必定已经是失败者了。	在这以后，你们复又违背了。设非安拉对你们的特恩和慈惠，一定你们就归为伤折的了。
2 : 65	你们确已认识你们中有些人，在安息日超越法度，故我对他们说：「你们变成卑贱的猿猴吧。」	你们也熟知，你们当中有人在安息日放肆胡为。因此，我对他们说：“你们成为被轻视和被憎恶的猿猴。”	你们确曾知道同类之中在安息日过当的人，我曾语他们变(若)卑贱的猴。
2 : 66	我以这种刑罚为前人和后人	于是，我使它(他们的后果)	我把这事作为儆惕它以前

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的鉴戒与敬畏者的教训。	成为他们当时的人和他们以	以后的人，并劝化敬慎的
		后的人的榜样，并作为敬畏	人们。
		主的人的教训。	
2 : 67	当时，穆萨对他的宗族说： 「真主的确命令你们宰一头 牛。」他们说：「你愚弄我 们吗？」他说：「我求真主 保佑我，以免我变成愚 人。」	那时候，姆撒(摩西)对他的 族人说道：“安拉命令你们 牺牲一头母牛。”他们说： “你是寻我们的开心吗？”姆撒 说：“我求安拉护佑，莫使 我成为一个无知的人。”	昔时，母撒对自己的族人 说：（安拉命你们宰一头 母牛。）他们说：（你拿 我们当作可戏的吗？）他 说：（求安拉护佑我，莫 作愚人。）
2 : 68	他们说：「请你替我们请求 你的主为我们说明那头牛的 情状。」他说：「我的主 说：那头牛确是不老不少， 年龄适中的。你们遵命而行 吧！」	他们说：“你替我们求你的 主，(请他)向我们说清楚， 那是一只什么样的母牛？”姆 撒说：“他(主)说它是头既不 太老，也不大幼，年龄适中 (恰好介于老幼之间)的完全 成长的母牛。现在，你们奉 命行事吧。”	他们说：（你为我们祈你 的养主；他对我们表明： 那是一头什么牛？）他说： （真主说了；那是一头不 老不幼，适当的中年牛， 你们奉行命令吧！）
2 : 69	他们说：「请你替我们请求 你的主为我们说明那头牛的 毛色。」他说：「我的主 说：那头牛毛色纯黄，见者 喜悦。」	他们说：“(再)替我们求你的 主，对我们说明它是什么颜 色？”姆撒说：“主说它是一头 毛色纯净鲜明，并为见到 (它)的人所赞赏的黄色小母	他们说：（你为我们祈你 的养主；他对我们解明： 那牛是个什么毛色？）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		牛”。	
2 : 70	他们说：「请你替我们请求你的主为我们说明那头牛的情状，因为在我们看来，牛都是相似的，如果真主意欲，我们必获指导。」	他们说：“替我们求你的主，求他清楚地指示我们，它是什么牛？在我们看来，所有的小母牛都是相似的。如果安拉愿意(的话)，我们一定会获得正确的引导。”	他们说：（你为我们祈你的养主；他对我们表明：那是一头什么牛？这牛在我们实在辩不清楚。若是安拉意欲.....了，我们是一定能够得到的。）
2 : 71	他说：「我的主说：那头牛不是受过训练的，既不耕地，又不转水车，确是全美无斑的。」他们说：「现在你揭示真相了。」他们就宰了那头牛，但非出自愿。	姆撒说：“主说它是一头既未被训练耕地，也未用来汲水(灌溉农田)，健壮而没有杂色的小母牛。”他们说：“你现在说对了。”于是他们牺牲了它，但是，并非出于自愿。	他说：（真主说了！它是一头不善耕地、灌田，健全而且无杂色的牛。）他们说：（这时候你发表真话了。）于是他们宰了那头牛，他们原未想实作。
2 : 72	当时，你们杀了一个人，你们互相抵赖。而真主是要揭穿你们所隐讳的事实的。	那时候你们曾经杀了一个人，你们对于这件事互相寸氏赖，推诿责任。于是安拉把你们所隐瞒的显示了出来。	昔时，你们杀了一个人，而为他互相争论。安拉现露你们所隐匿的，——
2 : 73	故我说：「你们用它的一部分打他吧！」真主如此使死者复活，并以他的迹象昭示	我说：“用它的一部分打他。”于是，安拉使死者复活了，并显示了他的迹象，	我说：（你们用牛的一部分打他！）安拉如此复活死去的，并把自己的表征

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你们，以便你们了解。	以便你们可以因此而领悟。	现给你们，好教你们了解。
2 : 74	此后，你们的心变硬了，变得像石头一样，或比石头还硬。有些石头，河水从其中涌出；有些石头，自己破裂，而水泉从其中流出；有些石头为惧怕真主而坠落。真主绝不忽视你们的行为。	此后，你们的心变硬了，它们变得象岩石，甚至比岩石还硬。因为有些溪流从岩石当中流出，有些岩石当它们裂开时就有水从它们中间流出来，还有另外一些岩石由于畏惧安拉而坠落。安拉并不忽略你们的作为。	在这以后你们心硬如石，或者更硬。石头里有诸河自它上涌出的；石头里有崩裂而由内中出水的；石头里有因畏惧安拉滚下来的。安拉必不忽于你们的作为。
2 : 75	你们还企图他们会为你们的劝化而信道吗？他们当中有一派人，曾听到真主的言语，他们既了解之后，便明知故犯地加以篡改。	(有信仰的人啊!)你们希望他们相信你们吗?他们当中的一部分人确曾听到过安拉的话，而在他们了解了它之后却故意地窜改了它。	你们盼望他们信你们吗?他们之中的一伙曾听得安拉的话，而在了解它以后故意变更。
2 : 76	他们遇见信士们，就说：「我们已信道了。」他们彼此私下聚会的时候，他们却说：「你们把真主所启示你们的告诉他们，使他们将来得在主那里据此与你们争论吗？难道你们不了解吗？」	他们遇见众穆民的时候，就说：（我们归信了。）当他们遇到信仰者时，他们就说：“我们信仰。”但是当你们彼此私下相遇的时候，就说(你们把安拉启示你们的述说给他们，而为的是他们在养主御前对你们争论吗?你们怎不了解	

			呢?)
2 : 77	难道他们不晓得真主知道他们所隐讳的，和他们所表白的吗？	难道他们不明白安拉知道他们所隐藏的和。公开的吗？	他们岂不知道安拉知他们隐匿的和公开的吗？
2 : 78	他们中有些文盲，不知经典，只知妄言，他们专事猜测。	住他们当中，有一些不识字的人，他们不知道天经，除了道听途说之外，只会妄自揣测。	他们之中有些失教的人，不知经典，只是妄想，他们不过是揣度。
2 : 79	哀哉！他们亲手写经，然后说：「这是真主所降示的。」他们欲借此换取些微的代价。哀哉！他们亲手所写的。哀哉！他们自己所营谋的。	让那些人遭殃吧！他们亲手写(下伪)经，并说：“这是由安拉降下的。”以便他们用它换取卑微的代价。因此让他们为’了他们亲手所写的和他们所获得的利益遭殃吧。	可叹那般人！他们亲手写经；且自称：（这是由安拉上来的，）为的是用它换取些微的代价。他们因亲手所写的遭祸了！他们因自所作过的遭祸了！
2 : 80	他们说：「火绝不接触我们，除非若干有数的日子。」你说：「真主是绝不爽约的，你们曾与真主缔约呢？还是假借真主的名义而说出自己所不知道的事呢？」	他们说：“除了有限的几天之外，(地狱的)火不会接触我们。”你说：“你们	他们说：（火接触我们不过有数的几日。）你说！（你们在安拉御前立下约了吗？安拉绝不爽约；或是你们往安拉上说自己不知道的吗？）
2 : 81	不然，凡作恶而为其罪孽所	不然，那些作恶并被他们的	不是的，凡是作恶且被差

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	包罗者，都是火狱的居民，他们将永居其中。	罪恶所环绕的人们，他们都是火的伴侣，他们将(永远)居住在那里。	错所包围的人，均是永居火狱的。
2 : 82	信道而且行善者，是乐园的居民，他们将永居其中。	那些信仰并作善行的人，他们是乐园的拥有者，他们将(永久)居住在其中。	归信并作善举的人，均是永居天园的。
2 : 83	当时，我与以色列的后裔缔约，说：「你们应当只崇拜真主，并当孝敬父母，和睦亲戚，怜恤孤儿，赈济贫民，对人说善言，谨守拜功，完纳天课。」然后，你们除少数人外，都违背约言，你们是常常爽约的。	(记得)那时，我跟以色列的子孙们订约：“你们要只拜安拉，不要拜安拉以外的。你们要善待你们的父母，亲人、孤儿和那些需要(援助)的人。你们也要对人说体贴的话，坚守拜功，缴纳天课。但是，除了少数人之外，你们违背了，(甚至现在)你们还在背信违约。”	昔时，我取得以斯拉衣来子孙的约：（你们不可拜安拉以外的；你们要善待父母、亲属、孤儿、贫人；你们要对人说好话；你们要立拜功，施天课。然后，除少数人以外，你们违背了。你们是惯于远避的。
2 : 84	当时，我与你们缔约，说：「你们不要自相残杀，不要把同族的人逐出境外。」你们已经承诺，而且证实了。	那时，我跟你们立约：“你们不可自相残杀，也不应把你们自己的人赶出你们的乡土。”你们曾经郑重地应承过，你们是这件事的见证。	昔时，我取得你们的约：（不得互相残杀，不得把同类的人逐出自己的住宅）随后你们承认了，你们曾经自作见证。
2 : 85	然后，你们自相残杀，而且	可是，你们却自相残杀，并	而后你们这般人自残同

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	把一部分同族的人逐出境外，你们同恶相济，狼狈为奸地对付他们——如果他们被俘来归，你们却替他们赎身——驱逐他们，在你们这是犯法的行为。你们确信经典里的一部分律例，而不信别一部分吗？你们中作此事者，其报酬不外在今世生活中受辱，在复活日，被判受最严厉的刑罚。真主绝不忽视你们的行为。	把你们当中的一部份人赶出家园。你们非法地、放肆地、狼狈为奸地反对他们。如果他们以俘虏的(身份)来到你们(这里)，你们就向他们勒索赎金。而你们驱逐他们却是非法的。(难道)你们只信天经的一部份，而不信其	类，并 把一部分同人逐出自己的住宅，你们以（罪恶）和（仇恨）彼此相辅地压迫他们。他们若被俘着来到你们这里，你们就救赎他们。——其时驱逐他们，也是在你们不应该的。——你们信一部分经典，隐昧一部分吗？你们之中行这事的人的报应，只是在今生受侮辱，在后世归到最烈的刑罚。安拉必不忽于你们的作为；
2 : 86	这等人，是以后世换取今世生活的，故他们所受的刑罚，不被减轻，他们也不被援助。	这些人以后世换取今世的生活(享受)。他们的刑罚不会被减轻，他们也不会被援助。	这般人是弃后世换今生的。不为他们减轻刑罚，也不相助他们。
2 : 87	我确已把经典赏赐穆萨，并在他之后继续派遣许多使者，我把许多明证赏赐给麦尔彦之子尔撒，并以玄灵扶助他。难道每逢使者把你们	我的确曾经赐给姆撒(摩西)经典，并在他之后陆续地派遣了许多使者。我给马尔嫣(马利亚)之子尔撒(耶稣)明显的证据，并且以圣灵加强了	我确曾赐给母撒经典，并在他以后续差了列使，我赐给马尔焉的子尔撒各项异迹；并以（洁灵）援助他。每有一使者把你们心

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的私心所不喜爱的东西带来 给你们的时候，你们总是妄 自尊大吗？一部分使者，被 你们加以否认；一部分使 者，被你们加以杀害。	他。每逢一位使者带了你们 所不希望的到达你们时，你 们就高傲起来。你们不信(他 们——使者们的)一部份；另 一部份(的使者)你们就加以 杀害。	所不欲的示给你们了，你 们就倔强起来；你们不信 一部分，杀死一部分吗？ 88、他们说：（我们的心 是被遮的。）不然，是安 拉因他们的不信怒恼他们 了；所以他们绝少归信。
2 : 88	他们说：「我们的心是受蒙 蔽的。」不然，真主为他们 不信道而弃绝他们，故他们 的信仰是很少的。	他们说：“我们的心被硬化 了。”不是的，安拉已因他 们不信而谴责他们，他们很 少信仰。	他们说：（我们的心是被 遮的。）不然，是安拉因 他们的不信怒恼他们了； 所以他们绝少归信。
2 : 89	当一部经典能证实他们所有 的经典，从真主降临他们的 时候，（他们不信它）。以 前他们常常祈祷，希望借它 来克服不信道者，然而当他 们业已认识的真理降临他们 的时候，他们不信它。故真 主的弃绝加于不信道者。	当安拉(新的)的经典降给他 们，证实他们所持有的(经 典)时——虽然他们以前曾经 为了要胜过不信的人们祈祷 过——但是当他们明知是真 理到达他们时，他们却不信 了。安拉的天谴将降给那些 不信的人。	当出自安拉御前证实他们 所守的经典达到时候， （他们不肯承认；）从前 他们求相助，以对付不信 的人，及至他们得到所认 识的了，便就不信它·不信 的，八应遭安拉的怒恼。
2 : 90	他们因真主把他的恩惠降给 他所意欲的仆人，故他们心 怀嫉妒，因而不信真主所降	他们出卖自身的代价是可悲 的。由于嫉妒安拉把他的恩 典赐给他所喜爱的仆人，他	他们用作出卖自身的太恶 了！那就是隐昧安拉所降 的，由于嫉忌安拉依其特

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	示的经典；他们为此而出卖自己，他们所得的代价真恶劣。故他们应受加倍的谴怒。不信道者，将受凌辱的刑罚。	们不信安拉所启示的。因此他们为自己惹得安拉的重重怒恼(怒上加怒)。那些不信的人，应受羞辱的惩罚。	恩降给自己所意欲的仆人；所以他们应当怒上遭怒着转来，不信的人们应受辱刑。
2 : 91	有人对他们说：「你们应当信真主所降示的经典。」他们就说：「我们信我们所受的启示。」他们不信此后的经典，其实，这部经典是真实的，能证实他们所有的经典。你说：「如果你们是信道的人，以前你们为甚么杀害众先知呢？」	当有人对他们说：“信仰安拉所赐给你们的(经典)”时，他们说：“我们相信已经颁降给我们的。”可是他们却不信那以后(下降)的，即使它是证实他们所持有的(经典)的真理。你说：“如果你们是真正的信仰者，你们为什么要在从前(不断地)杀害安拉的先知们呢？”	一旦有人对他们说：（你们信安拉，降下的吧！）他们就说：（我们信所降给我们的。）他们不信除它以外的。其实，那是证实他们所守的真理。你说：（如果你们是归信的，从前你们为了什么杀死安拉的列圣呢？）
2 : 92	穆萨确已昭示你们许多明证，他离开你们之后，你们却认犊为神，你们是不义的。	姆撒带了明显的证据到达你们(当中)，你们却当他不在时膜拜牛犊，你们确实是作恶的人。	的确，母撒曾把种种异迹观给你们，后来你们在他以后背义着拜牛犊了。
2 : 93	当时，我与你们缔约，并将山岳树立在你们的上面，我说：「你们当坚守我所赐你	那时，我和你们订约，并且在你们的上面升起了(西奈)山，(说道)：“坚持我已经赐	昔时，我取得你们的约；我起山于你们上面，（说：）（你们坚守我曾

	们的经典，并当听从。」他	给你们，并且要听从(我的	赐给你们吧！你们应当
	他们说：「我们听而不从。」	话)。”他们说：“我们听到，	听从。)他们说：（我们
	他们不信道，故对犊之爱，	但是我们不遵从。。”对牛	听到了，我们违背了，)
	已浸润了他们的心灵。你	犊(的崇拜)已经浸入了他们	他们由于不信而醉心牛犊
	说：「如果你们是信士，那	心中，那是由于他们不信。	了。你说：（如果你们是
	末，你们的信仰所命你们的	你说：“如果你们有任何信	有信仰的，你们的（信
	真恶劣！」	仰的话，你们的信仰对你们	仰)命你们所做的事情太
		的命令是邪恶的。”	恶了。
	你说：「如果在真主那里的	你说：“如果后世的居所与	你说：（如果在安拉所掌
	后世的安宅，是你们私有	安拉同在，是专属于你们，	的后世不归别人，特属你
2 : 94	的，他人不得共享，那末，	而旁人无份的话，那么你们	们的了，你们就盼望死
	你们若是诚实的，你们就希	就祈求死亡吧，如果你们是	去。你们若是实言的
	望早死吧！」	诚实的。”	了，.....)
	他们因为曾经犯罪，所以绝	从他们亲手所。犯的罪恶(的	
2 : 95	不希望早死。真主对于不义	记录来看)，他们是不会祈求	他们因亲手作下的 永不盼
	的人，是全知的。	死亡的，安拉深知不义的	死，安拉深知背义的人。
		人。	
	你必发现他们比世人还贪	你一定会发觉他们在所有的	你觉得他们是人类最贪生
	生，此那以物配主的还贪	人中最贪生怕死的人一十	的，且比多神教徒更是贪
2 : 96	生；他们中每个人，都愿享	甚至比那些拜偶像的人更厉	生。他们有人希望教他享
	寿千岁，但他们纵享上寿，	害。他们每一个人都希望享	寿千年；给他寿限那不就
	终不免要受刑罚。真主是明	寿千年。即使赐给他们长	是教他脱离刑罚的。安拉

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	察他们的行为的。	寿，也无法把他们从(即将来 到的)惩罚中拯救出来。安拉 对他们的所作所为是看得十 分清楚的。	看得见他们的作为。
2 : 97	你说：「凡仇视吉卜利里 的，都是因为他奉真主的命 令把启示降在你的心上，以 证实古经，引导世人，并向 信士们报喜。	敌视吉布瑞尔天仙的人，是 因为他奉安拉的命把天启降 到你(穆圣)的心中，证实了 以前的(经典)，和引导及报 喜讯给信仰的人。	你说，仇恨直布勒来的 人，（可任其忿死。）的 确，他奉安拉的命令把它 一降在你的心上，那（古 兰）是证实在它以前的， 并引导与给众归信的人报 喜信的。
2 : 98	凡仇视真主、众天神、众使 者，以及吉卜利里和米卡里 的，须知真主是仇视不信道 的人们的。」	谁是安拉和他的天仙们及使 者们，以及吉布瑞尔和米卡 尔(米迦勒)的仇敌，那么， 安拉也是这些不信者的仇 敌。	仇恨安拉和他的众天使诸 钦差、直布勒来、米克来 的人，安拉一定是仇恨众 逆徒的。
2 : 99	我确已降示你许多明显的迹 象，只有罪人不信它。	我已经降给你<穆圣>许多明 显的证据，除了那些邪恶乖 张的人之外，没有人不信它 扣。	我向你降下显着的明证 了。隐昧它的，只是一般 作恶的人。他们岂可（不 信它？）
2 : 100	他们每逢缔结一项盟约，不 是就有一部分人抛弃它吗？	(事实)不是这样吗？每次你跟 他们订约，他们当中不是就	他们每逢缔约的时候，其 中的一伙人抛弃它，他们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	不然，他们大半是不信道的。	有一部份人把它抛到千旁吗?的确，他们大部份是不信仰的人。	大多数只是不归信。
2 : 101	当一个使者能证实他们所有的经典的，从真主那里来临他们的时候，信奉天经的人中有一部分人，把真主的经典抛弃在他们的背后，好象他们不知道一样。	当一位使者由安拉(这儿)到达他们(那里)，证实他们所有的(经典)时，一部份曾经被赐给经典的人，就把安拉的经典抛到背后，好象他们不知道似的。	一位使者证实他们所守的，来自安拉那里的时候，一伙有经的人，就把天经弃在背后，好像他们不知道。
2 : 102	他们遵随众恶魔对于素莱曼的国权所宣读的诬蔑言论——素莱曼没有叛道，众恶魔却叛道了——他们教人魔术，并将巴比伦的两个天神哈鲁特和马鲁特所得的魔术教人。他们俩在教授任何人之前，必说：「我们只是试验，故你不可叛道。」他们就从他们俩学了可以离间夫妻的魔术，但不得真主的许可，他们绝不能用魔术伤害任何人。他们学了对自己有	他们追随魔鬼们对苏莱曼(所罗门)王国所作的妄言，苏莱曼从来没有不信仰，而魔鬼们却不信。(它们)教人魔术，那些(魔术)是在巴比伦(巴比伦)降给两位天仙哈鲁特和马鲁特的。但是，他们(两位天仙)谁也没有不先说过“我们只是试验，因此不要不信(安拉的引导)”这话之前教过任何人。人们从这两位(天仙)学习到离间夫妇的方法。不过，除非获得安	他们追随恶魔在苏来茫作王时代所读的。苏来茫未曾背逆，只是恶魔们背逆了；他们教给人邪术，并追随在巴比伦。所降给二天使——哈鲁特、马鲁特的。他俩必先说：（我们只是一种磨难，你不要背逆。）而后始肯教给任何一个人。他们队他俩上习学用以离间夫妇的。他们除非藉安拉的判定，绝不能用它伤一个人。他们习

QQ: 1359368016

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	他所意欲的人，真主是有宏恩的。	别的恩典赐给他所选择的(人)，安拉是宽恩的主。	安拉是有大恩的。
2 : 106	凡是我所废除的，或使人忘记的启示，我必以更好的或同样的启示代替它。难道你不知道真主对于万事是全能的吗？	除非我以较好的或相似的(经文)来代替，我不废止任何经文，或使它被人们忘记。难道你不知道安拉是有权于万物的吗？	我停止不论哪节经文，或教人忘记它，我就赐给它更好的，或是与它一样的。你岂不知道安拉是全能的吗？
2 : 107	难道你不知道真主有天地的国权吗？除真主之外，你们既没有任何保护者，又没有任何援助者。	你难道不知道安拉是统；台诸天和大地的吗？除他之外，你们既没有监护者，也没有援助者。	你岂不知道安拉掌天地的权柄吗？你们舍去安拉，得不到一爱护的，相助的。
2 : 108	你们想请问你们的使者，像以前他们请问穆萨一样吗？以正信换取迷误的人，确已迷失正道了。	你们会象从前的人问姆撒(摩西)一样地问你们的使者吗？谁从信仰变成不信仰，他确是由平安的道上迷误了。	你们要求自己的使者如同从前有人要求母撒吗？凡是以（正信）改换（不信）的，他却是失迷正路了。
2 : 109	信奉天经的人当中，有许多人惟愿使你们在继信道之后变成不信道者，这是因为他们在真理既明之后嫉视你们的缘故。但你们应当恕饶他们，原谅他们，直到真主发布命令。真主对于万事确是	许多有经的人，即使真理对他们变得明显时，由于自私和嫉妒，希望使你们在已经信仰之后变成不信。你们应当原谅和宽恕他们，直到安拉发布他的命令时。安拉是全能于万事万物的。	许多有经的人，盼望你们在归信以后仍作逆徒。这是在他们明白真理以后，出自私心的嫉妒你们当宽宥，当容让，待至安拉发下他的命令。安拉实是全能的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	全能的。		
2 : 110	你们应当谨守拜功，完纳天课。凡你们为自己而行的善，你们将在真主那里发见其报酬。真主确是明察你们的行为的。	你们要守拜功，纳天课，你们为自己所做的一切善功，你们将会发现它(回赐)在安拉那里。安拉是看得见你们作为的主。	你们当立拜功，施天课，你们为自身作下的善事，将在安拉那里获得它。安拉看得见你们的作为。
2 : 111	他们说：「除犹太教徒和基督教徒外，别的人绝不得入乐园。」这是他们的妄想。你说：「如果你们是诚实的，那末，你们拿出证据来吧！」	他们说：“除了犹太人或是基督教徒之外，没有别人会进入天堂。”这些都	他们说：（进天园的只是犹太人，或基督徒。）这是他们的幻想。你说（如果你们是实言的了，要你们举出凭据来。
2 : 112	不然，凡全体归顺真主，而且行善者，将在主那里享受报酬，他们将来没有恐惧，也没有懊愁。	不是的，谁全心全意服从安拉，并且是一个对人行善的人，他的回赐就在他的主那里，他们将是无忧无虑的。	不然，凡是为善着，诚心倾向安拉的人，可在养主御前获得报偿在他们无所惧忧。
2 : 113	犹太教徒和基督教徒，都是诵读天经的，犹太教徒却说：「基督教徒毫无凭据。」基督教徒也说：「犹太教徒毫无凭据。」无知识的人，他们也说这种话。故	犹太人说：“基督徒没有确实的真理根据”。基督教徒却说：“犹太人没有确实的真理根据。”可是他们却读(类似的)经典。甚至那些无知的人也说类似他们	犹太人说：（基督教徒空虚无为，）基督徒说：（犹太人空虚无为，）他们均在读经着。无知的人们也说和他们一类的话。安拉将在复生日对他们所

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	复活日真主将判决他们所争论的是非。	所说的话，安拉将会在复活日判断他们之间的争论。	争议的从中判断。
2 : 114	阻止人入清真寺去念诵真主的尊名，且图谋拆毁清真寺者，有谁比他们还不义呢？这等人，除非在惶恐之中，不宜进清真寺去。他们在今世将受凌辱，在后世将受重大的刑罚。	谁比禁止(人们)前往礼拜安拉的地方(清真寺)赞念安拉的尊名，并致力去摧毁它(清真寺)的人更为不义呢？他们除非(心怀)畏惧，就不宜进入那些地方(清真寺)，降给他们的是今世的羞辱，和后世的严刑。	阻挡人们在拜安拉的地方纪念他的尊名，并尽力摧毁礼拜堂，谁是比这类人越发背义的？这等人本应畏惧着进礼拜堂。他们在今世受辱，在后世应遭大的刑罚。
2 : 115	东方和西方都是真主的；无论你们转向哪方，那里就是真主的方向。真主确是宽大的，确是全知的。	东方和西方都属于安拉，无论你们转向哪一方，安拉都在那里。安拉是无所不包，无所不知的。	东方西方惟安拉执掌，你们面向不拘哪里，安拉就在面前。安拉是宽恩的，深知的。
2 : 116	他们说：「真主以人为子。」赞颂真主，超绝万物！不然，天地万物，都是他的；一切都是服从他的。	他们说：“安拉有了一个儿子。”赞美主，不是的。在诸天当中和在大地上的万物都属于安拉，都臣服于他。	他们说：（安拉立子了。）颂主清静，不然，天地间所有的，惟他执掌。统是顺服他的。
2 : 117	他是天地的创造者，当他判决一件事的时候，他只对那件事说声「有」，它就有了。	他是诸天与大地的创造者，当他判定一事一物时，他只要对它说：“有”，它就有了。	造化天地的主，他判定一事的时候，仅对它说：（有，）它立刻就有。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

2 : 118	无知者说：「为甚么真主不和我们说话呢？为甚么不有一种迹象降临我们呢？」他们之前的人也说过这样的话；他们的心是相似的。我确已为笃信的民众阐明许多迹象了。	那些无知识的人说：“为什么安拉不对我们说话呢？”或是：“为什么(他的)迹象不降给我们呢？”在他们以前的人们也说过类似的话。他们的心是一样的，我确已使得启示(迹象)在虔信的人(心中)清楚。	无知的人们说：（为什么安拉不对我们交谈，或有一异迹达至我们。）他们以前的诸人也说和他们一样的话，他们的心彼此相似。
2 : 119	我确已使你本真理而为报喜者和警告者；你对火狱的居民不负责任。	我的确派遣你(穆圣)以真理作为传达喜讯和警告(的使者)，你不会被问及(无须负责)火狱中的罪徒们。	我为有定心的群众解明了各项表征。我确因着真理差你，报喜信，传警告着，你对居火狱的人不负责任。
2 : 120	犹太教徒和基督教徒绝不喜欢你，直到你顺从他们的宗教。你说：「真主的指导，确是指导。」在知识降临你之后，如果你顺从他们的私欲，那末，你绝无任何保护者或援助者，以反抗真主。	除非你遵从他们的宗教，犹太人和基督徒都不会对你满意。你说：“安拉的引导，是唯一的引导。”如果在知识已经到达你之后，你还会遵从他们的私愿，那么你就决不会在安拉之外找到保护者或援助者了。	犹太人和基督徒必须你随从他们的宗教，始肯喜爱你。你说：（安拉的引导却是引导。）如果你在得到知识以后，跟随他们的私见了，你就得不到一个抗安拉作爱护与相助的。
2 : 121	蒙我赏赐经典而切实地加以	那些蒙我颁。赐天经的人，	蒙我赐给经典的人，切实

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	遵守者，是信那经典的。不信那经典者，是亏折的。	他们循规蹈矩地诵读它(天经)，他们是(确实)信仰它的人。那些不信其中信德的人，他们是亏损的人。	地读它、全都信它。不信它的均是伤折的人。
2 : 122	以色列的后裔啊！你们应当铭记我所施于你们的恩典，并铭记我曾使你们超越世人。	以色列的子孙啊！你们要记住我所赐给你们的恩典，我使你们优于各族。	以斯拉衣来的子孙哪！你们当纪念我对你们施过的恩典，并纪念我教你们优越同一时代的人。
2 : 123	你们当防备将来有这样的一日，任何人不能替任何人帮一点忙，任何人的赎金，都不蒙接受，说情对于任何人都无裨益，他们也不获援助。	你们要留心那一天，那时候没有人能够有助于另外的人。他的赎金将不被接受，求情也将对他无益，他也不被帮助。	你们当堤防那么一日。人不能替人避免一事，不接受他的救赎，告赦于他无济，也无人相助他们。
2 : 124	当时，易卜拉欣的主用若干诫命试验他，他就实践了那些诫命。他说：「我必定任命你为众仆人的师表。」易卜拉欣说：「我的一部分后裔，也得为人师表吗？」他说：「我的任命，不包括不义的人们。」	那时，伊布拉欣曾经被他的主用来些命令试验过，他完成了。他(主)说：“我将使你成为人类的楷模(精神领袖)。”他说：“也使我的子孙们(成为楷模)吗？”他(主)说：“不过我的约不包括作恶的人(在内)。”	昔时养主以几句话试验易卜拉欣，他遂就完全奉行了。主说：（我使你作众人的教长，）他说：（也使我底一部分子孙。）主说：（我的约达不到背义的人上。）

2 : 125	那时，我使这天房成为众人 当时，我以天房为众人的归宿地和安宁地。你们当以易卜拉欣的立足地为礼拜处。 我命易卜拉欣和易司马仪说：「你们俩应当为旋绕致敬者、虔诚住守者、鞠躬叩头者，清洁我的房屋。」	那时，我使这天房成为众人的集会场所，和一个平安的地方，并把伊布拉欣所站的地方作为你们礼拜的地方。 我曾经跟伊布拉欣和伊斯马义立约说：“你们要为那些访问(它)的人，住在它里面的人，和那些躬身叩拜的人，清洁我的房子(天房)。”	昔时，我设置此殿，为作世人的归所，与平安的地方。你们就着易卜拉欣站立的地方取礼拜的处所： 我曾与易卜拉欣、易司马衣结约：你们俩为一般巡游的常住的、鞠躬叩头的人，洁净我的殿。
2 : 126	当时，易卜拉欣说：「我的主啊！求你使这里变成安宁的地方，求你以各种粮食供给这里的居民——他们中信真主和末日的人。」他说：「不信道者，我将使他暂时享受，然后强逼他去受火刑。那结果真恶劣！」	那时，伊布拉欣说：“我的主啊！求你使这里成为一个平安的地区，并以果实供给它的人民——他们当中那些信安拉和末日的。”他(主)说：“我也会赐给任何不信的人暂时的欢乐，不过很快就要把他们赶到火(狱)的痛苦当中！那确是一个歹恶的地方。	昔时，易卜拉欣说：（我的养主啊！你把这地方作为平安的城池，你把一部分果实赐给它的居民，——其中归信安拉和末日的人。）主说：（并赐给不信的人享受些微的，然后再把他驱入火刑。居所太恶了！）
2 : 127	当时，易卜拉欣和易司马仪树起天房的基础，他们俩祈祷说：「我们的主啊！求你	那时，伊布拉欣和伊斯马义加高了天房的基础，他们祈祷道：“我们的主啊！请你接	昔时，易卜拉欣和易司马衣起高了殿基，说：我们的养主啊！求你予以悦

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	接受我们的敬意，你确是全 聪的，确是全知的。	受我们这一点微薄的奉献。 你是博闻的、全知的。	纳，你实是能闻的，深知 的。
2 : 128	我们的主啊！求你使我们变 成你的两个顺民，并从我们 的后裔中造成归顺你的民 族，求你昭示我们朝觐的仪 式，求你恕宥我们，你确是 至宥的，确是至慈的。	“我们的主啊！求你使我们两 人都膺服你，并使我们的后 代也成为膺服你的民族。求 你指示我们崇拜的方式，宽 恕我们。你是常恕的、大慈 的。	我们的养主啊！祈你使我 们作顺服你的人，并使我 们的一部分子孙作顺服你 的群众！你把作功的地方 展现给，我们！你允承我们 的悔罪吧！你实是允许悔 罪的，特慈的。
2 : 129	我们的主啊！求你在他们中 间派遣一个同族的使者，对 他们宣读你的启示，教授他 们天经和智慧，并且熏陶他 们。你确是万能的，确是至 睿的。」	我们的主啊！求你从他们当 中派遣一位使者吧，他将对 他们重达你的启示，并且以 经典和智慧引导他们和净化 他们。你是大能的、博识 的。”	我们的养主啊！你把他们 之中一位使者遣在那里； 对他们读你的表征，并教 给他们经典和学识，更要 清洁他们。你实是优胜 的，明哲的。
2 : 130	除妄自菲薄者外，谁愿鄙弃 易卜拉欣的宗教呢？在今 世，我确已拣选了他；在后 世，他必居于善人之列。	除了糟蹋自己的人之外，谁 会背弃伊布拉欣的宗教呢？ 我的确在今世选择了他，在 后世，他一定在正人当中。	除却不识自身的人，谁肯 不守易卜拉欣的道 我确在 今世选择他了，他在后世 定属于义人。
2 : 131	当时，他的主对他说：「你 归顺吧。」他说：「我已归 顺全世界的主了。」	那时，他的主对他说：“你 要顺从(我)。”他说：“我已 顺从了众世界的主。”	昔时，养主对他说：（你 顺服了吧！）他说：（我 顺服调养众世界的主

			了。)
2 : 132	易卜拉欣和叶尔孤白都曾以此嘱咐自己的儿子说：「我的儿子们啊！真主确已为你们拣选了这个宗教，所以你们除非成了归顺的人不可以死。」	伊布拉欣对他的儿子嘱咐了同样的 (话)，雅谷也一样。他们说：“我的孩子们啊！安拉已经替你们选择了、这个正教，你们要在未死以前成为穆斯林。”	易卜拉欣曾以这话嘱咐他的儿子们，叶而孤白也是这样，（说：）（我的儿子们哪！安拉确为你们选择了这个教门；你们要顺服着至死！）
2 : 133	当叶尔孤白临死的时候，你们在场吗？当时，他对他的儿子们说：「我死之后，你们将崇拜甚么？」他们说：「我们将崇拜你所崇拜的，和你的祖先易卜拉欣、易司马仪、易司哈格所崇拜的——独一无二的主宰——我们只归顺他。」	雅谷临终时你们在场吗？他曾对他的儿子说道：“在我 (去世)之后你们崇拜什么？”他们说：“我们将崇拜你的主，你的祖先们——伊布拉欣、伊斯马义、伊斯哈格的主，独一无二的主，我们顺从他。”	当叶而孤白濒死的时候，你们在场吗？那时候，他对自己的儿子们说：（你们在我以后拜什么呢？）他们说：（我们拜你的主，也拜你列祖——易卜拉欣、易司马衣、易司哈各的主——独一无二的主。我们是惟独顺服他的。）
2 : 134	那是已逝去的民族，他们得享受他们的行为的报酬，你们得享受你们的行为的报酬，你们对他们的行为不负责任。	那是一群已经逝去的人们，他们将获得他们所赚得的，你们也将获得你们所赚得的，他们的功过跟你们是不相干的。	这是那已经过去的群众，他们有他们的作为，你们有你们的作为，你们对他们的作为不负责任。
2 : 135	他们说：「你们应当变成犹	他们说：“作犹太教徒或基	他们说：（你们应作犹太

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	太教徒和基督教徒，你们才能获得正道。」你说：「不然，我们遵循崇奉正教的易卜拉欣的宗教，他不是以物配主者。」	基督教徒吧!那么，你们就会获得正确的引导。”你说：“不，我信仰伊布拉欣的正教，他不把其它伪神与安拉并列。”	人或作基督徒，你们就得正道了。) 你说吧！ (不，我们只追随正直的易卜拉欣之道，他本不是拜偶像的。)
2 : 136	你们说：「我们信我们所受的启示，与易卜拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派所受的启示，与穆萨和尔撒受赐的经典，与众先知受主所赐的经典；我们对他们中任何一个，都不加以歧视，我们只顺真主。」	你们说：“我们信仰安拉和他启示给我们的，和他赐给伊布拉欣、伊斯马义、雅谷跟各部族的(天启)，以及他们的主赐给姆撒(摩西)和尔撒(耶稣)同(一切)先知们的(经典)；我们对于他们一视同仁，我们顺从他(主)。”	你们说：（我们信安拉和降给我们的，和降给易卜拉欣，易司马衣、易司哈各、叶而孤白暨众子孙的；和赐给母撒、尔撒的，和由养主上赐给列圣的。我们对于他们任何一位不作区别。我们是惟独顺服他的。）
2 : 137	如果他们象你们样信道，那末，他们确已遵循正道了；如果他们背弃正道，那末，他们只陷于反对中；真主将替你们抵御他们。他确是全聪的，确是全知的。	如果他们的信仰和你们所信的一样，那么他们就是被正确地引导了。倘若他们背叛，那么他们就犯了分裂宗教的罪。安拉足以帮助你们对抗他们。他是博闻的、全知的。	如果他们信如你们所信的，他们就得正道了。若是他们不肯了，他们就是在反抗中。安拉即将替你来对待他们。他是能闻的，深知的。
2 : 138	你们当保持真主的洗礼，有	我们的宗教)是安拉浸洗的，	安拉的浸染。谁是比安拉

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	谁比真主施洗得更好呢？ 「我们只崇拜他。」	还有什么比安拉浸洗的更好呢？我们唯独崇拜他(主)。	善于浸染的？我们是惟独敬拜他的。
2 : 139	你说：「难道你们和我们争论真主吗？其实，他是我们的主，也是你们的主；我们将受我们的行为的报酬，你们也将受你们的行为的报酬；我们只是忠于他的。」	你说：“你们跟我们争论安拉吗？他是我们的主，也是你们的主。我们有我们的行为，你们有你们的行为，我们对他虔诚(信仰)。”	你说：（你们因为安拉对我们争辩吗？他是我们的养主，也是你们的养主，在我们有我们的作为，在你们有你们的作为。我们只是对他虔敬的。）
2 : 140	难道你们说过「易卜拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派，都是犹太教徒，或基督教徒吗？」你说：「你们更有知识呢？还是真主更有知识呢？自己手中有从真主降示的证据，而加以隐讳的人，有谁比他还	你们能说伊布拉欣、伊斯马义、伊斯哈格、雅谷和其它部族是犹太人或是基督教徒吗？(你)说：“你们知道较多呢？还是安拉(知道的更多)呢？谁还比那些把安拉赐给他们的明证隐匿起来的人更为不义啊！安拉不是不知道你们的作为。”	你们肯说：（易卜拉欣、易司马衣、易司哈各、叶而孤白暨众子孙，全是犹太人，或是基督徒吗？）你说：（你们至知？或是安拉呢？）谁是不义更甚于隐匿安拉寄他跟前见证的人？安拉必不忽于你们所作的。）
2 : 141	那是已逝去的民族，他们得享受他们的行为的报酬，你们也得享受你们的行为的报酬，你们对他们的行为不负	那是一群已经逝去的人，他们获得他们所赚得的，你们也获得你们所赚得的，他们的功过(所做过的行为)与你	这是那已经过去的群众，他们有他们的作为，你们有你们的作为；你们对于他们的作为不负责任。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	责任。	们不相干(你们不会被质询)。	
2 : 142	一般愚人将说：「他们为甚么要背弃他们原来所对的朝向呢？」你说：「东方和西方，都是真主的，他把他所意欲的人引上正路。」	人群中的愚人们会说：“为了什么(原因)让他们转变了原来的礼拜方向?”你说：“东方和西方都属于安拉，他引导他喜爱的人到正道。”	天才的人们将要好说： (什么事情使他们转过原守的朝堂呢?)你说： (东方西方惟属安拉执掌。他任便把人引至正道。
2 : 143	我这样以你们为中正的民族，以便你们作证世人，而使者作证你们。我以你原来所对的方向为朝向，只为辨别谁是顺从使者的，谁是背叛的。这确是一件难事，但在真主所引导的人，却不难。真主不致使你们的信仰徒劳无酬。真主对于世人，确是至爱的，确是至慈的。	这样，我使你们成为一个中庸的民族，以便你们能为各民族作证，和(以便)使者为你们作证。我指定了一个你们从前使用过的方向作为礼拜的方向，这只是为了把追随使者的人们由那些(从信仰上)扭转脚跟(不信)的人中区别出来。除了那些被安拉引导的人之外，这确是一项困难的事。安拉决不使你们的信仰没有结果，安拉对所有的人是最仁爱的，是最慈悯的。	我如此着，使你们成为中庸的一伙，好教你们是见证众人的，使者是见证你们的，我把你原守的作为朝堂，只为知道谁是追随使者的，谁是逆转的。那却是一件重大的事情；惟有安拉引导的人不然。安拉绝不湮没你们的信仰，安拉是必怜悯、慈悯众人的。

2 : 144	我确已见你反复地仰视天空，故我必使你转向你所喜悦的朝向。你应当把你的脸转向禁寺。你们无论在那里，都应当把你们的脸转向禁寺。曾受天经者必定知道这是从他们的主降示的真理，真主绝不忽视他们的行为。	我看见你(穆圣)一再仰面朝天(寻求引导)。现在我将使你朝向你喜欢的礼拜方向。你就朝着圣寺的方向礼拜吧。无论你们在哪里，你们都朝着这一个方向。有经的人深知那是来自他们的主的真理，安拉不是不注意他们所作所为的。	我却见你面向着上空。我必教你转向你所喜爱的朝堂；你就面向禁寺方向吧！你们处在不论哪里，你们就应面向那一面！一般有经的人却知道：那是由养主上确当的，安拉必不忽于他们的作为。
2 : 145	即使你以一切迹象昭示曾受天经者，他们必不顺从你的朝向，你也绝不顺从他们的朝向；他们各守自己的朝向，互不相从。在知识降临你之后，如果你顺从他们的私欲，那末，你必定是不义者。	就算你能把一切迹象同时给有经的人们，他们也不会遵循你的礼拜方向。你也不要遵循他们的礼拜方向。如果你在这项知识到达你之后，还追随他们的愿望，那么，你就是不义的人。	如果你把各项表徵现给有经的人了，他们不随从你的朝堂；你也不必随从他们的朝堂；他们的部分也不随部分的朝堂。如果你得到知识以后，随从他们的私见了。那时候你必定归为不义的人了。
2 : 146	蒙我赏赐经典的人，认识他，犹如认识自己的儿女一样。他们中有一派人，的确明知故犯地隐讳真理。	有经的人知道这一点，就象(他们)知道他们自己的儿子一样(清楚)。但是有一些人却明知故犯地隐瞒真理。	蒙我赐给有经典的人认识他，就象认识自己的儿子一样。他们中的一伙人，明知着而隐匿真的。
2 : 147	真理是从你的主降示的，故	这项真理是来自你的主的，	真的出自养主，你莫怀

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你绝不要怀疑。	所以你们不要怀疑(它)。	疑。
2 : 148	各人都有自己所对的方向，故你们当争先为善。你们无论在那里，真主将要把你们集合起来，真主对于万事，确是全能的。	每个人都有一个目标，因此要互相竞争做好的事情，不论你们在哪里，安拉都会把你们集合在一起，安拉是全能于万事万物的。	每一伙人有其面向的朝堂。你们要忙行种种善事。你们处在不论哪里，安拉将把你们一同拿到。安拉是全能于万事的。
2 : 149	你无论从那里出去，都应当把你的脸转向禁寺；这确是从你的主降示的真理。真主绝不忽视你们的行为。	无论你从哪里出现，你都应当面向圣寺的方向。这确是来自你的主的真理，安拉不是不注意你们所作所为的(事)。	你去到不论什么地方，就当面向禁寺的方面。这是出自养主的真理。安拉必不忽于你们的作为
2 : 150	你无论从那里出去，都应当把你的脸转向禁寺。你们无论在那里，都应当把你们的脸转向它，以免他人对你们有所借口。惟他们中不义的人除外，但你们不要畏惧他们，你们当畏惧我，以便我成全我所施于你们的恩典，以便你们遵循正道。	无论你从哪里出现，你都应当面向圣寺的方向。无论你们在哪里，你们都(应当)面向着那一边。除了那些倾向于邪恶的人之外，人们没有跟你们争辩的余地的。所以，你们不要怕他们，而要畏惧我，以便我能够完成我对你们的恩典，以便你们能够被引导。	你去到不论什么地方，你就当面向禁寺方面吧！你们住到不论那里，你们就应该面向那一面，以免众人——除却他们其中一般不义的人——质问你。你们不要惧他们应当惧我；并为我全满对你们的恩典；更为你们得正道；
2 : 151	犹如我派遣你们族中的一个	就象我已为你们派遣了一位	就如我在你们中间差来一

	使者来教化你们，对你们宣读我的迹象，熏陶你们，教授你们天经和智慧，并将你们所不知道的教训你们。	来自你们当中的使者，他向你们宣读我的启示和净化你们，并教导你们经典和智慧，以及教导你们所不知道的。	一个同类的使者。他把我的经典读给你们；他使你们清洁，他把经典和智慧教给你们；他把你们所不知道的教给你们。
2 : 152	故你们当记忆我，（你们记忆我），我就记忆你们；你们当感谢我；不要辜负我。	所以，你们应当纪念我，我也会关怀你们。你们应当知道感谢我，不要对我忘恩负义。	你们当纪念我，我就纪念你们；你们应当感念我，你们不要对我忘恩。
2 : 153	信道的人们啊！你们当借坚忍和拜功，而求佑助。真主确是与坚忍者同在的。	有信仰的人啊！你们要以坚忍和礼拜求助。安拉与坚忍者同在。	众归信的人那！你们当以忍耐和拜功求襄助。安拉实是和忍耐的人同在的。
2 : 154	为主道而被戕害的人，你们不要说他们是死的；其实，他们是活的，但你们不知觉。	（对于）那些在安拉的道上被杀害的人，你们不要说：“他们死了。”不，他们是活着的，不过你们，没有察觉罢了。	你们对于在安拉之道上被杀者，莫说：（他们是死人。）确是活的。但是你们不觉得。
2 : 155	我必以些微的恐怖和饥馑，以及资产、生命、收获等的损失，试验你们，你当向坚忍的人报喜。	我一定会以恐惧和饥饿、财产、生命和果蔬的损失来试验你们，不过你要报喜讯给那些坚忍的人。	我必用些微的——核怕、饥饿、损折财命、果实，试证你们。你当给忍耐的人报喜信。
2 : 156	他们遭难的时候，说：「我	当他们受到灾难折磨时，他	那般人当遇难的时候，就

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	们确是真主所有的，我们必定只归依他。」	们说：“我们属于安拉，我们将回到他那里。”	说：（我们是安拉所掌的，我们是将必归于他的。）
2 : 157	这等人，是蒙真主的祐佑和慈恩的；这等人，确是遵循正道的。	他们是受到安拉赐福和慈悯的人，他们是被正确引导的。	这等人可获其养主的怜爱 and 慈悯，这等人就是得正道的。
2 : 158	赛法和麦尔维，确是真主的标识。举行大朝或小朝的人，无妨游此两山。自愿行善者，（必得善报），因为真主确是厚报的，确是全知的。	索法(山)和马尔瓦(山)是安拉设置的标志之一。如果人们在朝觐或是作副朝(在其它的时候巡访圣寺时)，环绕它们巡游是无妨的。如果任何人自发地为善，安拉是一定善报的和能知的。	的确，索法和墨尔禄是属安拉的徽迹，奔赴天房，或做例外巡礼的人，不妨游此二山。格外做善的人，安拉一定是颂善的，深知的。
2 : 159	我在经典中为世人阐明正道之后，隐讳我所降示的明证和正道的人，真主弃绝他们；一般诅咒者，都诅咒他们。	当我已在经典中使人们明了，而仍隐瞒我已经颁降的(明显的)证据和引导的那些人，他们将遭受安拉的天谴和有权诅咒者的诅咒。	的确，我在经典中向世人解释自所降下的明证和标准以后，一切隐匿它的人，均遭安拉的恼怒，并遭一切咒诅者的咒诅；
2 : 160	惟悔罪自新，阐明真理的人，我将赦宥他们。我是至宥的，是至慈的。	除了那些忏悔、改过和公开阐明(真理)的人在外。我对他们宽容。我是宽恕的、大慈的。	除却那般悔罪自新并且表明的人。这等人我允他们的悔罪。我是允受悔罪的，特慈的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	终身不信道、临死还不信道	那些不信，并至死不信的	
2 : 161	的人，必受真主的弃绝，必受天神和人类全体的诅咒。	人，他们将受到安拉和天仙们以及人类的谴责。	的确，
			一般不信，并在不信着死去的人，他们永遭安拉和众天使与世人一概的恼，他们不获减轻罪刑，且不获姑容。
2 : 162	他们将永居火狱，不蒙减刑，不获宽限。	他们将永远居住在其(火狱)中，他们的刑罚不会被减轻，也不会被延缓。	
2 : 163	你们所当崇拜的，是唯一的主宰；除他外，绝无应受崇拜的；他是至仁的，是至慈的。	你们的真宰是唯一的神，在他之外无神。他是大仁的、大慈的。	你们的主是唯一受拜的。除他普慈特慈的以外，再无有主。
2 : 164	天地的创造，昼夜的轮流，利人航海的船舶，真主从云中降下雨水，借它而使已死的大地复生，并在大地上散布各种动物，与风向的改变，天地间受制的云，对于能了解的人看来，此中确有许多迹象。	(看哪!)在诸天和大地的造化中，在昼夜循环不息中，在人类利用船舶穿航于海洋上，在安拉由天空降雨，以它赋生命予死地，在他(主)把各种兽类遍布大地，在风向的改变，和浮云顺从地在天地之间(漂浮)(种种现象之中)，对于聪明才智之士(其中)确有迹象。	在天地的造化、夜昼的不同、为利于众人行驶在海中的船、和安拉自上空降下来而用它活既死之地的水，与那散播在地上的一切动物，和变换风，暨天地间被制的云，内中确对于一般了解的人含有种种表征。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

2 : 165	有些人，在真主之外，别有崇拜，当做真主的匹敌；他们敬爱那些匹敌，象敬爱真主一样——信道的人们，对于敬爱真主，尤为恳挚——当不义的人，看见刑罚的时候，假若他们知道一切权力都是真主的，真主是刑罚严厉的……。	而人类当中，却有人在安拉之外设置与安拉对等的(伪神)。他们爱它们，好象他们爱安拉一样。可是有信仰的人却对安拉充满了爱心。如果作恶的人能够知道，(那天)他们就会看到惩罚。一切的权力完全属于安拉，安拉在惩罚上是严厉的。	有的人撇开安拉取同等的。他们爱它们，如爱安拉。众归信的人是爱安拉较甚的。设使背义的人，在亲见罪刑的时候看见能力统属安，拉的，安拉是掌烈刑的，……。
2 : 166	当时，被随从的人，看见刑罚，而与随从的人绝交，他们彼此间的关系，都断绝了。	(在那天)，那些被追随的(伪神)将会遗弃追随它们的人，他们会看到刑罚，他们之间的一切关系将被割断。	彼时，一般领袖回避一般追随者。他们亲见刑罪了，种种关系已经断绝了。
2 : 167	随从的人，将说：「但愿我们得返尘世，那末，我们将与他们绝交，犹如他们与我们绝交一样。」真主将这样以他们的行为昭示他们，使他们感到悔恨，他们绝不能逃出火狱。	那些追随者会说：“如果我们能够重回(人世)的话，我们一定会象它们遗弃我们一样地遗弃它们。”安拉就会这样把他们的行为显示给他们，使他们后悔。他们将无法脱离火(狱)。	一般追随的人说：（但盼我们有一复反；我们和他们无干。如同他们和我们无干。安拉如此着把他们的作为显给他们，使他们懊丧着；他们绝出不去火狱。
2 : 168	众人啊！你们可以吃大地上所有合法而且佳美的食物，	世人啊！你们吃地上合法的和美好的(东西吧)。不要步魔	众人哪！你们吃地上所有清洁合法的！你们莫要追

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你们不要随从恶魔的步伐， 他确是你们的明敌。	鬼的后尘。它是你们公开的 敌人。	随恶魔的脚步。它实是你 们的明敌。
2 : 169	他只以罪恶和丑事命令你 们，并教你们假借真主的名 义，而说出你们所不知道 的事。	它唆使你们(做)罪恶和耻辱 的(事)，并叫你们用你们所 不知道的去说安拉。它唆使 你们(做)罪恶和耻辱的(事)， 并叫你们用你们所不知道的 去说安拉。	它惟命你们以罪恶与丑 事；并命你们把自所不知 的说在安拉上。
2 : 170	有人劝他们说：「你们应当 遵守真主所降示的经典。」 他们说：「不然，我们要 遵守我们祖先的遗教。」即 使他们的祖先无知无识，不 循正道（他们仍要遵守他们 的遗教）吗？	当有人对他们说“你们要遵 循安拉所启示的”时，他们 就说：“不，我们要遵循我 们祖先的道。”(这是什 话!)甚至他们的祖先全然是 愚昧的和没有引导的(也要遵 循他们)吗？	一旦有人对他们说：（你 们当追从安拉所降的，） 他们说：（不，我们只 是追从曾见自己祖先所守 的。）设若他们的祖先不 了解一事，不得正道，也 可吗？
2 : 171	你号召不信道者，就象叫唤 只会听呼喊的牲畜一样。 （他们）是聋的，是哑的， 是瞎的，故他们不了解。	那些不信者的比喻就好比一 群只能听到叫唤(而一点也听 不懂的畜生)一样，（它们是） 聋的、哑的和瞎的。所以他 们是(听)不懂的。	一般不信的人的情形，就 像呵叱只闻叫喊的人的情 形。（他们）是聋子、哑 子、瞎子，所以不能了 解。
2 : 172	信道的人们啊！你们可以吃 我所供给你们的佳美的食	有信仰的人啊！吃我赐给你们 的美好的东西吧。如果你们	众归信的人哪！你们食我 所供给你们种种清洁的！

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	物，你们当感谢真主，如果你们只崇拜他。	崇拜安拉的话，你们要对祂知感。	你们当感念安拉。如果你们惟独拜他了，.....。
2:173	他只禁戒你们吃自死物、血液、猪肉、以及诵非真主之名而宰的动物；凡为势所迫，非出自愿，且不过份的人，（虽吃禁物），毫无罪过。因为真主确是至赦的，确是至慈的。	他只禁止你们(吃)自己死的、血和猪肉的，以及(临宰时)念诵安拉尊名之外的其它名字的。但是迫于不得已，不是有意(违背)，也不是过份的人，(即使吃了禁物，也)是无罪的。安拉是多恕的、大慈的。他只禁止你们(吃)自己死的、血和猪肉的，以及(临宰时)念诵安拉尊名之外的其它名字的。但是迫于不得已，不是有意(违背)，也不是过份的人，(即使吃了禁物，也)是无罪的。安拉是多恕的、大慈的。	他只是对你们禁忌自死的、血、猪肉、与宰割时不以安拉的名高呼的。其非背叛，也非越范，被迫无奈的人，于他无罪。安拉实是多恕的，特慈的。
2:174	隐讳真主所降示的经典，而以廉价出卖它的人，只是把火吞到肚子里去，在复活日，真主既不和他们说话，又不涤除他们的罪恶，他们	那些隐瞒安拉所启示的经典的任何部份，用以换取卑微的代价的人，他们是把火吞进自己的腹中。安拉决不会在复活日对他们说话，也不	的确，一般不信安拉颁降的经典，并用它换取些微代价的人，他们只是把火吃在腹内。在复生日安拉不与交言，不使清洁，他

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	将受痛苦的刑罚。	为他们涤除罪恶。他们将受十分严厉的刑罚。	们应遭痛刑。
2 : 175	这等人，以正道换取迷误，以赦宥换取刑罚，他们真能忍受火刑！	他们就是那些以(安拉的)引导换取错误，以(安拉的)宽恕换取痛苦的人。他们对火(表现得)多么勇敢啊！	这般人是弃正道换取迷误，弃饶恕换取罪刑的。他们太勇于抵抗火狱了，
2 : 176	这是因为真主已降示包含真理的经典，违背经典的人，确已陷于长远的反对中。	那是因为安拉以真理降下了经典，那些在经典中寻找异议的人们。他们是在深远的错误中(公然分裂宗教)。	这是由于安拉因为真理降下经典。对于经典起争议的人确是在遥远的反抗中。
2 : 177	你们把自己的脸转向东方和西方，都不是正义。正义是信真主，信末日，信天神，信天经，信先知，并将所爱的财产施济亲戚、孤儿、贫民、旅客、乞丐和赎取奴隶，并谨守拜功，完纳天课，履行约言，忍受穷困、患难和战争。这等人，确是忠贞的；这等人，确是敬畏的。	你们把脸转向东方或西方并不能(算)是正当的(行为)。正当的(行为)是信仰安拉、末日、天仙、经典和使者，以及出于敬爱安拉而施舍你们的财产给近亲、孤儿、需要(救济)的人、旅行在外的人和乞求(援助)的人，以及为奴隶赎身、坚守拜功、缴纳天课、遵守成约和在艰难困苦与在动乱时期坚忍的人。这些人才是真诚敬畏安拉的	你们的面向东方西方不为真善。真善只是那归信安拉、末日、天使、经典、列圣，并把自爱的财物赠给亲属、孤儿、贫人、旅客、乞讨的、用作赎身的、立拜功、施天课，当缔约时全其所约的人。一切在痛苦患难时，在出战时、忍耐的人太好了！这般人是忠实的，这般人均是敬慎的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

(人)。

信仰的人啊!在凶杀案件中，

2 : 178 信道的人们啊！今以杀人者公平的抵偿法已为你们规定众归信的人哪！已对你们抵罪为你们的定制，公民抵了。以自由人抵偿自由人，规定了给被杀的人抵偿；偿公民，奴隶抵偿奴隶，妇女用奴隶抵偿奴隶，以妇女抵良人以良人，奴隶以奴隶抵偿妇女。倘若被害者的兄弟，女子以女子。但是其弟兄的一事经过赦免的宽赦，那末，一方应依例提出任何宽恕，那么就答应弟兄的一事经过赦免的要求，一方应依礼给予赔偿(他们的)任何合理的要求，人，可从定例，并欣然交付给他。这是出自养主的减轻和慈恩。事后，过份的以适当的感恩礼物赔偿他。减轻和慈惠。在这以后过当的人，应遭痛刑。人，将受痛苦的刑罚。这是你们的主的宽减和怜悯。此后谁超过了这个限度，他就会被处以重罚。

2 : 179 有理智的人们啊！你们在抵你们有理解的人啊!在赔偿的罪律中获得生命，（以此为法律中，有你们的生机，以便你们能够敬畏(远避罪恶)。有才识的人哪！你们于抵偿上可获一种生存，冀使你们敬慎。

2 : 180 你们当中，若有人在临死的时候，还有遗产，那末，应当为双亲和至亲而秉公遗嘱。这已成你们的定制，这是敬畏者应尽的义务。这是规定的，当死亡接近你们当中任何人时，如果他遗留任何财物用来遗赠给双亲和近亲，(你们要)按照合理的习俗(来处理)。这是敬畏主的人应尽的责任。你们有人临终的时候，如果遗下财产了，可因为父母和近亲照例作遗嘱，这是对你们规定的。这是在一般敬慎的人上所应行的。

2 : 181	既闻遗嘱之后，谁将遗嘱加以更改，谁负更改的罪过。真主确是全聪的，确是全知的。	如果任何人在听到遗嘱之后改变它，那些改变(遗嘱)的人就会有罪。安拉是能听的和深知的。	在听到以后而又变更的人，惟独变更它的人有罪。安拉实是看见的，深知的。
2 : 182	若恐遗嘱者偏私或枉法，而为其亲属调解，那是毫无罪过的。真主确是至赦的，确是至慈的。	倘若任何人恐怕立遗嘱者有偏袒或做错而从中调停，他是无罪的。安拉是多恕的、大慈的。	恐怕作遗嘱的人有些偏颇或罪恶，而从中调整的人，当然于他无罪。安拉是多恕的，特慈的。
2 : 183	信道的人们啊！斋戒已成为你们的定制，犹如它曾为前人的定制一样，以便你们敬畏。	有信仰的人啊！对你们所规定的斋戒，和对你们以前人所规定的斋戒是一样的。以便你们能够敬畏(学习自制)。	众归信的人哪！已对你们制定斋戒，就如对你们以前的众人制定它似的，冀使你们敬慎。
2 : 184	故你们当斋戒有数的若干日。你们中有害病或旅行的人，当依所缺的日数补斋。难以斋戒者，当纳罚赎，即以一餐饭，施给一个贫民。自愿行善者，必获更多的善报。斋戒对于你们是更好的，如果你们知道。	你们要斋戒一定数目的日期。倘若你们当中任何人生病或是旅行在外，这个规定的日数要在卧后补还。那些(由于困难)不能实行(斋戒)的人，可以用饮食款待一位贫穷的人来赎罪。倘若他自愿多给，对于他那是更好的。如果你们明白的话，你们的斋戒是对你们有益的。	限定的几日。你们之中染病，或旅行的人，则别几日。不能封斋的人，则罚赎——待一个贫人。格外为善的人，是于他最好的。你们的封斋是于你们至好的，如果你们知道了……。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

2 : 185	赖买丹月中，开始降示《古兰经》，指导世人，昭示明证，以便遵循正道，分别真伪，故在此月中，你们应当斋戒；害病或旅行的人，当依所缺的日数补斋。真主要你们便利，不要你们困难，以便你们补足所缺的日数，以便你们赞颂真主引导你们的恩德，以便你们感谢他。	“拉马丹”月是古兰(开始)下降的月，它是人类的南针，（来默臧）月，是那于也是引导的明证和(是非之间)区别。那些在这个月中家人，并属于正道和判别的居的人，都应当封斋。倘若你们生病，或是旅行在外，应当在日后补还。安拉愿意给你们、一切的方便，他不愿使你们困难。(他希望你们)完成这个规定的时期，并且赞颂他。由于他曾经引导你们，你们或者会知道感激。
2 : 186	如果我的仆人询问我的情状，你就告诉他们：我确是临近的，确是答应祈祷者的祈祷的。当他祈祷我的时候，教他们答应我，信仰我，以便他们遵循正道。	当我的仆人向你(穆圣)询问我的时候，你告诉他们我实在是很接近(他们)的。当他祈求我时，我答应祈祷者的恳求，让他们也(虔诚地)听从我的召唤，并且信赖我，以便他们能被导入正道。
2 : 187	斋戒的夜间，准你们和妻室交接。她们是你们的衣服，	在斋戒时期的夜里，准许你们接近你们的妻室。她们是你们合法的。她们是你们

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

你们是她们的衣服。真主已知道你们自欺，而恕饶你们，赦免你们；现在，你们可以和她们交接，可以求真主为你们注定的（子女），可以吃，可以饮，至黎明时天边的黑线和白线对你们截然划分。然后整日斋戒，至于夜间。你们在清真寺幽居的时候，不要和她们交接。这是真主的法度，你们不要临近它。真主这样为世人阐明他的迹象，以便他们敬畏。

你们的衣服，你们也是她们的衣服。安拉知道你们常在暗中自欺，但是他对你仁慈，并宽恕你们。那么，你们现在可以跟她们接触，及寻求安拉所已规定给你们吃的，并且吃和喝吧，直至黎明时白线发现出来。而后你们完满斋戒，直到晚间。你们在礼拜堂里静坐的时候，不得与她们接触。这是安拉的定律。你们不要触犯它；安拉如此对众人解明他的律例，好教他们敬慎。

2 : 188 你们不要借诈术而侵蚀别人的财产，不要以别人的财产贿赂官吏，以便你们明知故犯地借罪行而侵蚀别人的一部分财产。

你们不要以欺诈(的方法)，在你们自己人中吞没你们(亲人)的财产。也不要以它(为饵)贿赂法官们，以便你们能明知故犯地非法吞没他人的财产。

2 : 189 他们询问新月的情状，你

你们不得妄吞同人的财产，把它投给法官，为的是明知着而以罪恶吞人家一部分财产也属不可。

他们问你有关新月(的问

他们向你问新月。你说

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	说：「新月是人事和朝觐的时计。」正义绝不是从房屋后面穿洞进去，但正义是敬畏。你们当从门户走进房屋，当敬畏真主，以便你们成功。	题)，你说：“他们是为人类和巡礼而规定的迹象(时令)。”(你也要告诉他们)“你们如果由屋子的后面进去是不正当的，正直的人应当敬畏(远避邪恶)，应当由正当的门户进入房屋，并敬畏安拉，那么你们就可以成功。”	(新月是为世人和朝观人规定的标准。)真善不是由房后入室；真善是那敬畏的人。你们要由房门入室，你们当敬畏安拉，冀使你们得意。
2 : 190	你们当为主道而抵抗进攻你们的人，你们不要过份，因为真主必定不喜爱过份者。	你们要在安拉的道上奋斗，向那些对你们战斗的人战斗，但是不要超越限度。安拉不喜欢过份的人。	你们在安拉之道上对那和你们格斗的人格斗，你们不要过当。安拉实不爱过当的人。
2 : 191	你们在那里发现他们，就在那里杀戮他们；并将他们逐出境外，犹如他们从前驱逐你们一样，迫害是比杀戮更残酷的。你们不要在禁寺附近和他们战斗，直到他们在那里进攻你们；如果他们进攻你们，你们就应当杀戮他们。不信道者的报酬是这样	无论你们在哪里捉住他们，(你们)就杀死他们。他们从什么地方把你们驱逐出去，你们也在那里把他们赶走。迫害比屠杀更坏。你们不要在圣寺跟他们战斗，除非他们在那里先动手。倘若他们(在那里)攻击你们，(你们)就杀死他们，这就是对那些不	你们在不论哪里遇得他们，就当杀死他们，要从他们逐出你们的地方逐出他们去。祸患是较甚于格杀的。非至他们在禁寺左近对你们格杀的时候，你们不要在那里和他们格杀。如果他们和你们格杀了，你们就当对他们格

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的。	信者的惩罚。	杀。报复逆徒们就是这样。
2 : 192	如果他们停战，那末，真主确是至赦的，确是至慈的。	倘若他们停止，安拉是多恕的、大慈的。	若是他们停止了。安拉实是多恕的，特慈的，
2 : 193	你们当反抗他们，直到迫害消除，而宗教专为真主；如果他们停战，那末，除不义者外，你们绝不要侵犯任何人。	你们要跟他们战斗，直到迫害终止，宗教是为了安拉。倘若他们停止攻击，那么，除了对付作恶的人，就不应存有敌意。	你们当对他们格杀，直到祸患消灭，教门是因为安拉。如果他们停止了，只可敌视背义的人。
2 : 194	禁月抵偿禁月，凡应当尊敬的事物，都是互相抵偿的。谁侵犯你们，你们可以同样的方法报复谁；你们当敬畏真主，当知道真主是与敬畏者同在的。	(在报偿上，)用神圣的月(抵偿)神圣的月，和以禁止的事物(抵偿禁止的事物)。如果任何人侵犯你们，你们也可对他们作同样的冒犯。不过，你们要敬畏安拉，并且要明白安拉与敬畏者同在。	禁月抵禁月。一切应该遵守的（事情）是有抵补的。压迫你们的人，你们要本着他的压迫去压迫他。你们当敬畏安拉，你们当知道安拉实是和敬畏的人们同在的。
2 : 195	你们当为主道而施舍，你们不要自投于灭亡。你们应当行善；真主的确喜爱行善的人。	你们要在安拉的道上使用(你们的资财)，不要用你们自己的手毁灭你们(自己)，你们要作好事，安拉喜爱有善行的人。	你们要使用在安拉的道上；不得自投灭亡。你们应当为善，安拉实爱喜为善的人。
2 : 196	你们当为真主而完成大朝和	你们应当为了安拉进行“汉	你们要因为安拉完满正

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

小朝。如果你们被困于中途，那末，应当献一只易得的牺牲。你们不要剃发，直到牺牲到达其定所。你们当中谁为生病或头部有疾而剃发，谁当以斋戒，或施舍，或献牲，作为罚赎。当你们平安的时候，凡在小朝后享受到大朝的人，都应当献一只易得的牺牲。凡不能献牲的，都应当在大朝期间斋戒三日，归家后斋戒七日，共计十日。这是家眷不在禁寺区域内的人所应尽的义务。你们当敬畏真主，你们当知道真主的刑罚是严厉的。

志(大朝)”或“乌姆拉(副朝)”。倘若你们被阻碍(不得完成)，你们应当呈送一项容易找到的奉献物。在奉献物到达目的地(米纳)之前，你们不要甜头发。倘若任何人生病，或是头皮有病(需要剃头)的话，他必须封斋或是济贫，或是以牺牲(的方式)补偿。当你们再度处于平安情况时，如果任何人希望以“乌姆拉”(副朝)来代替“汉志”时，他必须提供一项所能及的奉献。倘若他无力负担，他必须在巡礼中封斋三天和在回家后封斋七天，一共是十天。这是为了那些住家不在圣寺周围的人(而规定的)。你们要敬畏安拉，要明白安拉在刑罚上是十分严厉的。

朝，与副朝。如果你们被困了，则献一容易作到的祭物。仅们不要剃头直至祭物达到它的处所而后可。你们之中染病或有头疾的人，则罚赎——斋戒，或施济，或献祭。如果你们获平安了，那借着副朝享受到正朝的人，则献一容易作到的祭物。未能得到的人，可于正朝中封三天斋；在你们返回的时候，封七天斋。这是完全的十天。这指的是不在禁寺住家的人。你们当敬畏安拉，当知道安拉是掌烈刑的。

2 : 197 朝觐的月份，是几个可知的 汉志是在几个著名的月份中 正朝是著名的几个月。在

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	月份。凡在这几个月内决计朝觐的人，在朝觐中当戒除淫辞、恶言和争辩。凡你们所行的善功，真主都是知道的。你们当以敬畏做旅费，因为最好的旅费是敬畏。有理智的人啊！你们当敬畏我。	进行，任何人决意在这些月中完成汉志，那么，在汉志期间就不要有褻渎及卑鄙的言行，也不要妄谈和争论。无论你们做什么善事，安拉是(一定)知道的。你们要预备好途中的盘缠。不过，最好的盘缠就是良好的行为。你们要敬畏我，你们这些有理解的人啊！	这些月里决意作正朝的人，则于朝觐中不得妄谈，作恶，纷争。你们举行的善事，安拉知道它。你们当预备路费。的确，最优的路费是虔敬。有才识的人哪！你们当敦畏我！
2 : 198	寻求主的恩惠，对于你们是无罪的。你们从阿赖法特结队而行的时候，当在禁寺附近纪念真主，你们当纪念他，因为他曾教导你们，从前你们确是迷误的。	你们(在这期间)做生意寻求你们的主的恩典是没有罪的。当你们由阿拉法山成队经过时，要在神圣的标志附近纪念安拉，为了他曾经引导过你们而纪念他，虽然在这以前你们曾是乖离正道的人。	你们不妨寻求养主的特恩。你们从尔里法提拥下来的时候，要在买士阿雷哈兰的跟前纪念安拉。你们当纪念主，依照他所指示你们的。你们在他以前确属茫无所知的。
2 : 199	然后，你们从众人结队而行的地方结队而行，你们当向真主求饶。真主确是至赦的，确是至慈的。	然后，你们要(以快速的步调)在人群奔走的地方随群奔走，并要祈求安拉的恕饶。安拉的确是多恕的、大慈	而后你们从众人拥下的地方拥下来！你们当祈安拉的饶恕。安拉实是多恕的，特慈的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的。	
2 : 200	你们在举行朝觐的典礼之后，当记念真主，犹如记念你们的祖先一样，或记念得更多些。有人说：「我们的主啊！求你在今世赏赐我们。」他在后世，绝无福分。	你们完结功课的时候，应当记念安拉，就像记念自己的列祖，或者纪念的更甚。人类中有的说：（我们的养主啊！你在今世赐给我们吧！）其人在后世不获一分。
2 : 201	有人说：「我们的主啊！求你在今世赏赐我们美好的（生活），在后世也赏赐我们美好的（生活），求你保护我们，免受火狱的刑罚。」	也有一些人说：“我们的主啊！求你给我们今世美好的事物，也给我们后世美好的事物，并且护佑我们免受火狱的痛苦。”
2 : 202	这等人，将因他们的营求而享受一部分的报酬。真主的清算是神速的。	这等人于自己所作的上获得一分。安拉是审算神速的。
2 : 203	你们当在数日内记念真主，在两日内仓猝起程的人，毫无罪过；延迟的人，也无罪过。（抉择的权利），专归	你们要在指定的日子中赞颂安拉，倘若任何人要赶紧在两天当中离开，他是无罪的。倘若任何人延迟(下山，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	敬畏的人。你们当敬畏真主，当知道你们只被集合在他那里。	继续留下来)，他也是无罪的。那是专给敬畏(安拉)的人的。你们要畏惧安拉，并且要明白你们是一定会被集中到他那里。	的人。你们当敬畏安拉，并当知自己是将被集至他的。
2 : 204	有人谈论今世的生活，他的言论，使你赞叹，他还求真主作证他的存心。其实，他是最强悍的仇敌。	有一种人，他对今世生活的言论，可能使你(穆圣)赞赏，他请求安拉见证他心中所有的，但是他却是最顽强的敌人。	人类中有的人，他对于今生说的话使你爱慕。他教安拉见证其心所怀的，他是最厉害的仇敌。
2 : 205	他转脸之后，图谋不轨，蹂躏禾稼，伤害牲畜。真主是不喜作恶的。	当他们离开你(穆圣)时，他们就到处为非作歹，并摧残五谷和牲畜，安拉不喜欢为非作歹的人。	他退转的时候，就为着在地上造恶，并毁坏田产和牲畜而去努力。安拉不喜为恶。
2 : 206	有人对他说：「你当敬畏真主」，他就因羞愤而犯罪。火狱将使他满足，那卧褥真恶劣。	当有人对他说“你要敬畏安拉”时，狂妄自大导使他犯(更多的)罪。火狱是够他受的了，那个归宿确实是太恶劣了。	一旦有人对他说：（你敬畏安拉吧！）狂傲把他驱至罪恶。火狱是使他满足的铺垫太恶了！
2 : 207	有人为求真主的喜悦而自愿捐躯。真主是仁爱众仆的。	也有一种人，他奉献他的生命来获取安拉的喜悦，安拉对于(他的)仆人们充满了慈	人类中有的人。为讨安拉的喜爱而卖出自身。安拉是怜恤众仆的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		爱。	
2 : 208	信道的人们啊！你们当全体入在和平教中，不要跟随恶魔的步伐，他确是你们的明敌。	有信仰的人啊！你们要全心全意地皈信伊斯兰，不要追随魔鬼的脚步，他是你们公开的敌人。	众归信的人哪！你们要投入整个伊斯兰；不得追随从恶魔的脚步。它实是你们的明敌。
2 : 209	如果你们在明证降临之后背离正道，那末，你们当知道真主是万能的，是至睿的。	如果你们在明白的证据降给你们之后再失足(回头不信)，那么，你们应知道安拉是大能的、大智的。	如果你们在种种明证达到以后失足了，你们当知道安拉实是优胜的，明哲的。
2 : 210	他们只等待真主在云荫中与众天神同齐降临，事情将被判决。一切事情，只归真主安排。	他们要等到安拉和天仙们在祥云掩拥之中降临到他们吗？那时事情就已经决定了。一切事务都(一定)要回到安拉(那里取决)。	他们岂可等待安拉和众天使乘着云影来到，事情已告终结？诸事惟归于安拉。
2 : 211	你问以色列的后裔，我赏赐过他们若干明显的迹象。真主的恩典降临之后，凡加以变更的人，（真主必定惩罚他），因为真主的刑罚确是严厉的。	你们去问问以色列的子孙们，我曾经降给他们多少清楚的迹象？倘若任何人在安拉的恩典到达他之后改变它，安拉的惩罚是严厉的。	你问以斯拉衣来人的子孙！我给过他们多少明迹？在得到安拉的恩典以后加以变换的人，安拉实是掌烈刑的。
2 : 212	不信道的人，为今世的生活所迷惑，他们嘲笑信道者，	对于那些不信的人，今世的生活看来是美丽动人的，他	因为逆徒们装饰今生。他们嘲弄众穆民。敦畏的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

复活日，敬畏者将在他们之上；真主将无量地供给他所意欲者。

们嘲笑有信仰的人们。但是人，当复生日，是在他们上面。安拉无算地供给自己所意欲.....的。

欢的人无限的上赏。

213. 人类原来是一人民

族，(安拉对人类)派下了使

者们传，达喜讯和警告。他

并随着他们降下了真理的经

典，以便它能在人群中对

们所争执的事情加以判断。

但是有经的人在清楚的迹象

到达他们之后，由于互相仇

恨而对它(天经)意见分歧。

于是安拉在有关他们的歧见

土以他的意旨(恩许)引导信

仰者到达真理。安拉引导他

所意欲的人到达正道。

世人原是一个民族，嗣后，

他们信仰分歧，故真主派众

2 : 213 先知作报喜者和警告者，且

降示他们包含真理的经典，

以便他为世人判决他们所争

人类原来是一人民族，(安拉

对人类)派下了使者们传，达

喜讯和警告。他并随着他们

降下了真理的经典，以便它

能在人群中对他们所争执的

人类原是一伙，而后安拉

派来报喜信，传警告的列

圣；并连带地因为真理颁

降了经典，俾便在众人中

对他们所争议的加以判

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

论的是非。惟曾受天经的人，在明证降临之后，为互相嫉妒，而对天经意见分歧，故真主依自己的意旨而引导信道的人，俾得明了他们所争论的真理。真主引导他所意欲的人走上正路。

事情加以判断。但是有经的人在清楚的迹象到达他们之后，由于互相仇恨而对它(天经)意见分歧。于是安拉在有关他们的歧见土以他的意旨(恩许)引导信仰者到达真理。安拉引导他所意欲的人到达正道。

断。在各项明证达到以后，因为嫉忌起见，对它起争议的，只有蒙赐经典的人。安拉依其旨意向众穆民指示他们所对它争议的真理。安拉把自所意欲(指导)的人导至正路。

2 : 214

或许你们以为无需经过象你们还没有遭遇前人所遭遇的患难，就猜想自己得入乐园了吗？前人曾遭受穷困和患难，曾受震惊，甚至使者和信道的人都说：「真主的援助甚么时候降临呢？」真的，真主的援助，确是临近的。

你们以前的人那样的考验，就能够进入乐园吗？他们所遭受到的痛苦、困难和(使他们象遭到地震一样地)颤抖，甚至连使者和那些跟他在一道的信仰者们都不禁高呼道：“安拉的相助什么时候降临啊？”现在，安拉的相助的确是临近了。

你们的先人遭遇了痛苦和患难，他们曾受颠簸，而致使者和随他归信的人们说：（安拉的相助是在何时？）须知（安拉的相助是临近的，）像这样情形尚未达至你们，你们就以为将进乐园吗？

2 : 215

他们问你他们应该怎样费用，你说：「你们所费用的财产，当费用于父母、至亲、孤儿、贫民、旅客。你们问你，他们(在善举中)应当使用些什么？你说：“无论你们使用什么都是好的。那是给父母和近亲、孤儿、他们问你：可使用什么？你说：（你们使用的财物，可归父母、近戚、孤儿、贫人、旅客。你们行下的

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	们无论行甚么善功，都确是真主所全知的。」	需要的人以及远行的人的。无论你们做什么好事，安拉是明察的。”	善，安拉是深知它的。)
2 : 216	战争已成为你们的定制，而战争是你们所厌恶的。也许你们厌恶某件事，而那件事对你们是有益的；或许你们喜爱某件事，而那件事对于你们是有害的。真主知道，你们确不知道。	你们已被命令作战，而你们却讨厌它。可是你们或许讨厌一件事，而它却对你们有益。而你们喜爱一件事，它却对你们有害。安拉知道，你们却不知道。	曾责成你们格杀了，那是你们所厌恶的。恐怕你们厌恶一事，而那事本于你们有利；恐怕你们喜爱一事，而那事本于你们有害。安拉知道，你们不知道。
2 : 217	他们问你禁月内可以作战吗？你说：「禁月内作战是大罪；妨碍主道，不信真主，妨碍（朝觐）禁寺，驱逐禁寺区的居民出境，这些行为，在真主看来，其罪更大。迫害是比杀戮还残酷的。」如果他们能力充足，势必继续进攻你们，务使你们叛教。你们中谁背叛正教，至死还不信道，谁的善功在今世和后世完全无效。	他们问你有关在圣月中战斗(的问题)，你说：“在这些月中战斗是严重的大罪。但是，阻止(人们)接近安拉的道，不信安拉的道，阻止(人们)接近圣寺和把圣寺中的人赶出去，在安拉看来却是更严重的罪。迫害比屠杀更坏。”如果他们能够的话，在他们迫使你们背叛宗教之前，他们是不会停止战斗的。谁(你们当中任何人)叛	他们对于在禁月里格杀上问你；你说：（在那月里格杀是大罪。阻碍安拉的道，不信主，阻碍禁寺，把寺中人逐出寺外，在安拉认为更是大罪。祸患是更大于格杀的。）他们时常对你们战争，为的是若得到能够的时候，就使你们转教。你们之中转教，至死不信的人，其功修在今世后世归为无效了；他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	这等人，是火狱的居民，他们将永居其中。	离了他的宗教，而死于不信，那些人在今世和后世的功行都将丧失。他们将是火的伴侣，并将(永远)居住在它的当中。	他们是永居火狱的。
2 : 218	信道的人，离别故乡并且为主道而奋斗的人，这等人他们确实希望真主的慈恩。真主是至赦的，是至慈的。	那些信仰的人，和那些离乡背井并在安拉的道上努力奋斗的人，他们都希望得到安拉的慈悯，安拉是多恕的、大慈的。	的确，众归信的人，及一切迁居，并在安拉的道上格斗的人，均盼望安拉的恩惠。安拉是多恕的，特慈的。
2 : 219	他们问你饮酒和赌博（的律例），你说：「这两件事都包含着大罪，对于世人都有许多利益，而其罪过比利益还大。」他们问你他们应该施舍甚么，你说：「你们施舍剩余的吧。」真主这样为你们阐明一切迹象，以便你们思维今世和后世的事务。	他们问你有关酒与赌(的问题)，你说：“对于人们，它们(酒、赌博)当中有大的罪恶，但也有一些益处，它们的罪比益大。”他们问你在施舍中应当使用什么?你说：“使用你们所需的以外(盈余的。)安拉如此为的。”安拉是否这样把他的命令对你们表明了，以便你们能参悟。	他们对于酒和赌博上问；你说！（其中含有大罪，并有对人的利益。它俩的害处大过其利益。）他们问你，可使用什么?你说！（盈余的。）安拉如此为你们解明一切表征，好教你们参悟今世与后世。
2 : 220	他们问你怎样待遇孤儿，你说：「为他们改善他们的事	今世与后世。他们问你有关孤儿(的问题)，你说：“最好	他们对于孤儿上问你；你说！（为他们公平处理是

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

务是更好的。如果你们与他们合伙，那末，（你们应当记取）他们是你们的教胞。真主能辨别破坏的人和改善的人。假若真主意欲，他必使你们烦难。」真主确是万能的，确是至睿的。

的事就是做对他们有益的（事）（改善他们的情况）。”假如你们把他们的事务跟你们的搀合了，他们就是你们的兄弟。安拉知道这些人当中谁是作恶的，谁是行善的。如果安拉愿意，他会加重你们的负担（困难）。安拉是大能的，大智的。

最善的。如果你们和他们搀混了，（他们）就是你们的弟兄。安拉于调整的人上知道破坏的人。设使安拉意欲.....了，他必教你们感觉困难，安拉实是优胜的，明哲的。

你们不要娶以物配主的妇女，直到她们信道。已信道的奴婢，的确胜过以物配主的妇女，即使她使你们爱慕她。你们不要把自己的女儿嫁给以物配主的男人，直到他们信道。已信道的奴仆，的确胜过以物配主的男人，即使他使你们爱慕他。这等人叫你们入火狱，真主却随意地叫你们入乐园，和得到赦宥。他为世人阐明他的迹象，以便他们觉悟。

你们不要跟拜偶像的妇女结婚，要等她们信仰了（才成）。一个有信仰的女奴比一个不信仰的妇女更好，即使她使你们十分倾倒。也不要让你们的女儿嫁给拜偶像的人，要等到他们信仰了（才可以）。一个有信仰的男奴比一个拜偶像的男人更好，即使他令你们欢喜。他们引导你们到火（狱）当中，而安拉却引导你们到乐园，并宽恕你们。他对人类阐明他的启

你们不要娶多神教女子，待至他们归信而后可；多神教女子虽为你们所爱慕吧，究不如有正信的婢女。你们不要聘给多神教徒，待至他们归信而后可，多神教男子虽为你们所爱慕吧，究不如有正信的奴隶。这等人引入至火狱。安拉依自己的旨意导人于天园和饶恕。真主为世人解明他的表征，好教他们受劝。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		示，以便他们能够纪念他。	
2 : 222	他们问你月经的（律例），你说：「月经是有害的，故在经期中你们应当离开妻子，不要与她们交接，直到她们清洁。当她们洗净的时候，你们可以在真主所命你们的部位与她们交接。」真主的确喜爱悔罪的人，的确喜爱洁净的人。	他们问你有关妇女月经(的问题)，你说：“那是不净的，因此，在妇女的经期当中要(暂时)避开她们，不要接触她们，直到她们(的身子)干净之后。当她们已经清洁时(指月经已停，并行过大净)，你们可以在安拉规定的(任何时间、方式和地方)去接触她们。安拉喜爱那些一心归向他的人。他也喜爱那些保持自身洁净的人。	他们对于月经上问你，你说！（月经是一种污秽。）女子正在行经的时候，你们要远离，不要接近，待至她们洁净而后可。当她们洁净的时候，你们要依安拉所命的接近她们。安拉实爱喜悔罪的人，并喜爱清洁的人。
2 : 223	你们的妻子好比是你们的田地，你们可以随意耕种。你们当预先为自己而行善。你们当敬畏真主，当知道你们将与他相会。你当向信士们报喜。	你们的妻室就像是你们的田地，你们愿意时就可进入你们的田地。不过你们(最好)事先为你们自己作一些善行。你们要敬畏安拉，并且要明白(你们)今后会和他相见。给信仰的人们报告(这项)喜讯吧。	你们的妇人是你们的田地，你们可任便来至自己的田地。你们当为自身送到前面，你们当敬畏安拉，当知自己是将遇见他的，你要给众穆民报喜信！
2 : 224	你们不要为自己的盟誓而以	你们不要以安拉起誓(作托	你们莫以安拉作发誓：

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	真主为障碍，以致不能行善，不能敬畏，不能调解。真主是全聪的，是全知的。	词)妨碍你们行善、敬畏(安拉)、(或是在世人中居间)调停。安拉是听到和知道万事万物的。	(不再行善，敬畏，并于人中调和，)的盾牌。安拉是听到的，深知的。
2 : 225	真主不为无意的誓言而责备你们，但为有意的誓言而责备你们。真主是至赦的，是至容的。	安拉不会计较你们无心的誓言，但是他却会计较你们心中(隐密)的意图。安拉是多恕的、宽容的。	安拉不以你们无意的发誓责罚你们；他只是以你们心所趋向的责罚你们。安拉是多恕的，仁厚的。
2 : 226	盟誓不与妻子交接的人，当期待四个月；如果他们回心转意，那末，真主确是至赦的，确是至慈的。	那些发誓离开他们妻室的人们，(规定)他们必须等待四个月，如果这时他们回心转意，安拉是多恕的、大慈的。	发誓不与己妻交合的人，应等待四个月。如果他们反复了，安拉实是多恕的。特慈的。
2 : 227	如果他们决心休妻，那末，真主确是全聪的，确是全知的。	倘若他们决心离异，安拉是听到和知道一切的。	若是他们坚决离异了，安拉实是听到的，深知的。
2 : 228	被休的妇人，当期待三次月经；她们不得隐讳真主造化在她们的子宫里的东西，如果她们确信真主和末日。在等待的期间，她们的丈夫是宜当挽留她们的，如果他们	被休的女子要等待三次经期。如果她们。信仰安拉和末日，她们隐瞒安拉在她们子宫中所造化的是不合法的。如果他们(双方)愿意和好如初，她们的丈夫最好能	离异的女子可自行等待三次月经。她们若信安拉和末日了，则不可隐讳安拉造化在她们子宫之中的。她们的丈夫是立该在这期内收回他们的，若是他们意

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	愿意重修旧好。她们应享合理的权利，也应尽合理的义务；男人的权利，比她们高一级。真主是万能的，是至睿的。	(在等待的期间)挽留她们。(在公平的原则下)，妇女跟男人有相同的权力，虽然男人比她们高了一级。安拉是大能的、大智的。	欲和睦的时候。他们依照自所应负的得到享受。男子高出女子一等。安拉是优胜的，明哲的。
2 : 229	休妻是两次，此后应当以善意挽留（她们），或以优礼解放（她们）。你们已经给过她们的财产，丝毫不得取回，除非夫妻两人恐怕不能遵守真主的法度。如果你们恐怕他们俩不能遵守真主的法度，那末，她以财产赎身，对于他们俩是毫无罪过的。这是真主的法度，你们不要违犯它。谁违犯真主的法度，谁是不义的人。	休妻只允许宣布两次。此后就该光荣地挽留(她们)或是善意地使(她们自由)离去。你们拿回(给妻室的)礼物是违法的，除非有关双方恐怕他们不能够遵守安拉规定的限度。如果你们(法官们)真正担心他们不能遵守安拉规定的限度，倘若女方为了她的自由，(自愿)给出一些财物时，”他们任何一方都是无罪的。这是安拉规定的限度，不要逾越它。如果任何人超过了安拉所规定的限度，他就是犯罪的人。	休弃是两次，而后依常理留住，或善意地使去。你们所给了她们的，不可索回一物，除非他俩恐怕不能守安拉的定律时候。如果你们恐怕他俩不能守安拉的定律了，那女子用作赎身的，于他俩无罪。这是安拉的定律，你们不得逾越它。越过安拉定律的人，均是背义的。
2 : 230	如果他休了她，那末，她以后不可以做他的妻子，直到	如果一个男子(第三次)休弃了他的妻室，非到她与另一	如果他离弃她了。此后，非至她改嫁别的丈夫，则

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

她嫁给其它的男人。如果后夫又休了她，那末，她再嫁前夫，对于他们俩是毫无罪过的，如果他们俩猜想自己能遵守真主的法度。这是真主的法度，他为有知识的民众而阐明它。	男子结婚，并再度离婚后，他是不能和她重新结合的。此后，如果他们觉得能够遵守安拉所规定的限度，重新结合是无罪的，这就是安拉规定的限度。他已对那些明白的人解说清楚了。	于他不相宜。若是他休弃了她，如果他俩认为能守安拉的律例了，在他二人不妨转圈。这是安拉的定律。他把它解明给有知识的一伙人。
2 : 231 当你们休妻，而她们待婚满期的时候，你们当以善意挽留她们，或以优礼解放她们；不要为妨害她们而加以挽留，以便你们侵害她们。谁做了这件事，谁确已自欺了。你们不要把真主的迹象当做笑柄，你们当铭记真主所赐你们的恩惠，铭记他降示你们天经和智慧，用以教训你们。你们当敬畏真主，当知道真主对于万物是全知的。	当你们休妻，而她们也完成了她们的期限时，那时候你们就要善意地挽留她们或是善意地使她们自由(离开)。但不要为了伤害(她们)而挽留她们，以便你们(作)越轨(的行为)。如果任何人这样做，他就是亏负了他自己。你们不要把安拉的启示当	你们休了妻而后她们达到限期时，你们要依常理留下她们，或依常理使去。不得因为妨害而留下，为的是施行压迫。行这事的人，却自亏己身了。你们不要以安拉的表征当作可戏的。你们当纪念安拉对你们的恩典，暨他降给你们用以劝你们的经典和智慧。你们当敬畏安拉，并当知道安拉实是深悉万事的。
2 : 232 如果你们休妻，而她们待婚期满，那末，当她们与人依	当你们休弃妇女，而她们也完满了她们(等待)的期限	你们休了妻，而后她们达到期限的时候，他们和后

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

礼而互相同意的时候，你们时，如果她们在公平的条件夫彼此循规情愿，这时候不要阻止她们嫁给她们的丈夫。这是用来规劝你们中确信真主和后世的人的。这对于你们是更有益的，是更纯洁的。真主知道，你们却不知道。

时，如果她们在公平的条件之下互相同意，不要阻止她们跟她们的(新)丈夫们结婚。这是对你们当中信仰安拉和末日的人的忠告，对于你们这是更道德和更高洁的。安拉知道，你们不知道。

夫彼此循规情愿，这时候你们不得拘执她们嫁夫。这是用它劝你们之中归信安拉和末日的人。这是最使你们清白，最使清洁的。安拉知道。你们不知道。

2 : 233

做母亲的，应当替欲哺满乳期的人，哺乳自己的婴儿两周岁。做父亲的，应当照例供给她们的衣食。每个人只依他的能力而受责成。不要使做母亲的为自己的婴儿而吃亏，也不要使做父亲的为自己的婴儿而吃亏。（如果做父亲的死了），继承人应负同样的责任。如果做父母的欲依协议而断乳，那末，他们俩毫无罪过。如果你们另顾乳母哺乳你们的婴儿，那末，你们毫无罪过，但须

生母们应当喂她们的孩子两整年的乳，如果生父愿意，就完成这个期限，但是他却要在公平的条件下，供应她们的衣食。不过，任何人都无需担负他力所不及的负担。生母既不应该由于她的孩子受到亏待，生父也不应该因为他的孩子而吃亏。（生父的）继承人也被责成同样的(责任)。如果双方经过磋商，互相同意，决定断奶的话，他们是无罪的。倘若你们决定为你们的后代雇一

生母乳她们的婴儿完全的二年，限于那意欲完满乳期的人，父亲应照例供给她们吃穿。不得强人所难。不要因子妨害生母，也不要因子妨害生父。像这类事是继承人所应负的。如果他俩以彼此的情愿和协商意欲离乳，在他俩不为有罪。若是你们欲雇人哺乳自己的婴儿了，在你们欣然付给自所欲给的时候，于你们无罪。你们当敬畏安拉；当知道安

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	交付照例应给的工资。你们当敬畏真主，当知道真主是明察你们的行为的。	奶妈，只要你们在公平的条件下付出你们所应承的(工资)，你们是无罪的。(你们要敬畏安拉，要明白安拉看得见你们所作的。	拉看得见你们的作为。
2 : 234	你们中弃世而遗留妻子的人，他们的妻子当期待四个月零十日；待婚满期的时候，她们关于自身的合理的行为，对于你们毫无罪过。真主对于你们的行为是彻知的。	如果你们当中有人死亡而遗下孀妻，她们应当等待四个月零十天。当她们完满了她们的期限之后，如果她们以公平合理的态度处理她们自己(的事务)，你们是无罪的。安拉是深知你们所作的。	你们之中死去而遗下妻室的人，她们自应等待四个月零十日。当她们达到一定的期限时候，她们循规对自己所行的，于你们无罪。安拉尽知你们的作为。
2 : 235	你们用含蓄的言词，向待婚的妇女求婚，或将你们的意思想隐藏在心里，对于你们都是毫无罪过的。真主已知道你们不久要向她们提及婚约，（故准你们对她们有所表示），但不要与她们订密约，只可说合理的话；不要缔结婚约，直到守制满期。	如果你们(向她们)提出婚姻的要求，或是隐藏在心中，你们是无罪的。安拉知道你们心中对她们的思慕(或：有意向她们求婚)。但是，除了光明正大的言行之外，不要跟她们幽期密约，同时也不要履行规定的条件(如等待期限)之前，便跟她们达成婚	你们用作暗示娶妻或隐在心中的，于你们无罪。安拉知道你们即将向她们提出。但是你们不得和她们相约秘密；除非你们说合理的话。你们不要坚持婚姻的纽结，须至规定的期限达到终了而后可。你们当悉安拉知道你们心中所

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

你们当晓得真主知道你们的 心事，故你们当防备他；并 当知道真主是至赦的，是至 容的。	姻上的联系(如婚约)。(你们 要晓得安拉知道你们心中(所 想的)，你们要留意安拉! 并 且要知道安拉是多恕的、最 宽容的。	怀的。你们要畏惧他，当 知道安拉实是多恕的，仁 厚的。
2 : 236 你们的妻子，在你们未与她 们交接，也未为她们决定聘 仪的期间，如果你们休了她 们，那对于你们是毫无罪过 的，但须以离仪赠与她们； 离仪的厚薄，当斟酌丈夫的 贫富，依例而赠与；这是善 人所应尽的义务。	如果你们在圆房或议订聘金 以前与（任何）妇女解除婚 约，你们是无罪的，不过要 赠给她们(适当的)礼物。富 裕的和贫穷的都要各自量力 付出一项公平合理的赠送。 这是那些希望作事公道的人 所应尽的责任。	如果你们尚未和妻接近， 或是尚未为她们规定聘仪 的时候，就把她们休弃 了，那于你们无罪。你们 当送给她们一点物品。富 的穷的，各量其所能，照 例赠给一点物品；在为善 的人上所应当的。
2 : 237 在与她们交接之前，在为她 们决定聘仪之后，如果你们 休了她们的，那末，应当以所 定聘仪的半数赠与她们，除 非她们加以宽免，或手缔婚 约的人加以宽免；宽免是更 近于敬畏的。你们不要忘记 互惠。真主确是明察你们的 行为的。	倘若你们在圆房之前和聘金 已经付给她们之后，解除跟 她们的婚约，那么，(你们 就)应当付给她们一半的聘 金，除非她们放弃，或者由 掌握婚约的(男方)放弃(男方 的一半)。放弃聘金是最近于 虔敬的。同时，不要忘了你 们之间应互相善待。安拉看	如果你们在未与交合以前 休弃她们了，彼时，你们 已给她们规定了聘仪，则 应给你们规定过的半数。 除非她们蠲免，或是主婚 人蠲免的时候。你们的蠲 免是最近于公义的。你们 莫忘掉彼此间的恩情，安 拉实看得见你们的作为。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		见你们所作的。	
2 : 238	你们当谨守许多拜功，和最贵的拜功，你们当为真主而顺服地立正。	你们要谨守你们的拜功，特别是中间的那次拜，并要虔诚恭敬地站立(在安拉的跟前)。	你们当谨守拜功，（尤其是）至中的拜功。你们当为安拉顺命着站立。
2 : 239	如果你们有所畏惧，那末，可以步行着或骑乘着（做礼拜）。你们安全的时候，当依真主所教你们的礼仪而纪念他。	如果你们在危惧的情况中，那么就站着或骑在马背上礼拜吧。但是当你们安全时，(你们)就要用安拉教导你们，而你们(以前)所不知道的方式纪念安拉。	如果你们骇惧了，则步行或乘骑。你们得到平安的时候，就要纪念安拉，依照他把你们所不知者教给你们的。
2 : 240	你们中弃世而遗留妻子的人，当为妻室而遗嘱，当供给她们一年的衣食，不可将她们驱逐出去。如果她们自愿出去，那末，她们关于自身的合礼的行为，对于你们是毫无罪过的。真主是万能的，是至睿的。	你们当中死后留下遗孀的人，应当留给他们的孀妻一年的居停和赡养费用，而不要把她赶出去。倘若她们自动离开(居所)，你们对于她们在其权力范围之内为她们自身所做的是无罪的。安拉是大能的、明智的。	你们之中死去而遗下妻室的人，当为其妻嘱咐享受不到一年，不得逐出。若是她们外出了，她们对自身所行的光明事，于你们无罪。安拉是优胜的，明哲的。
2 : 241	凡被休的妇女，都应得一份照例的离仪，这是敬畏的人应尽的义务。	被离异的妇人的赡养费(必须)按合理的(程度供给)。这是敬畏的人应尽的责任。	离异的女子可照例享受；在敬慎的人上所应当的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

2 : 242	真主为你们这样阐明他的迹象，以便你们了解。	安拉是这样对你们把他的迹象表明，以便你们了解。	安拉如此为你们解明他的表征，好教你们了解。
2 : 243	你没有知道，那为怕死而整千整万的从自己家里逃亡出去的人吗？真主曾对他们说：「你们死亡吧。」嗣后，又使他们复活。真主对于世人确是有恩惠的，但世人大半不感谢。	你不曾留意那些成千上万的为了贪生怕死而放弃了他们的家园的人吗？安拉对他们说：“死亡”，然后又使他们活转来。安拉对人类是充满仁爱的，但是他们大部份不知道感激。	你岂未见那因为怕死出离自己居室的几千人吗？安拉吩咐他们死去，复又使他们苏醒。安拉实是有恩于众人的，但是世人的大半不知感念。
2 : 244	你们当为主道而战斗，当知道真主是全聪的，是全知的。	你们应当在安拉的道上战斗，并且要知道安拉是博闻的、全知的。	你们当在安拉的道上格杀，你们当知道安拉实是看见的，深知的。
2 : 245	谁以善债借给真主？他将以许多倍偿还他。真主能使人穷迫，能使人宽裕，你们只被召归于他。	谁愿意贷给安拉一笔漂亮的债呢？安拉将双倍地记入他的帐中，并将以多倍归还他。安拉使人窘困，也使人宽裕。你们终将回到安拉。	谁是善为贷予安拉的？果然，他就增加给他多倍。安拉掌收缩和开展。你们将被归返于他。
2 : 246	你不知道穆萨死后以色列人中的领袖吗？当时他们对一个同族的先知说：「请你替我们立一个国王，我们就为主道而战斗。」他说：「如	你不曾留意姆撒(摩西)之后以色列人的领袖们吗？那时他们对他们的一位先知说：“为我们立一个王吧，以便我们在安拉的道上战斗。”	你岂未见母撒以后以斯拉衣来子孙的一伙伟人吗？彼时，他们对自己的圣人说：（你为我们立一个王，我们在安拉的道上格

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

果战斗成为你们的定制，你们会不战斗吗？」他们说：「我们已被敌人逐出故乡，父子离散，我们怎能不为主道而战斗呢？」战斗已成为他们的定制的时候，他们除少数人外，都违背命令了。真主是全知不义的人的。

他说：“(这是不可能的。)如果你们被命令去战斗，难道你们就会不战斗吗？”他们说：“我们有什么理由不在安拉的道上战斗?(你看)我们已经由我们的家园中被赶了出来，并且丧失了我们的子女。”但是，当他们被命去作战时，除了一小部份的人之外，他们都掉头跑了。安拉深知那些罪恶的人。

杀。)他说：(若是责成你们格杀了，你们就要不去格杀吧，)他们说：(我们怎会不在安拉的道上格杀呢?我们确被人逐出自己的住宅和子女了。)&至责成他们格杀的时候，他们便就退转了；只余他们其中的少数。安拉深知背义的人。

2 : 247 他们的先知对他们说：「真主确已为你们立塔鲁特为国王了。」他们说：「他怎么配做我们的国王呢？我们是他更配做国王的，况且他没有丰富的财产。」他说：「真主确已选他为你们的领袖，并且加赐他渊博的学识和健壮的体魄。」真主常常把国权赏赐自己所意欲的人。真主是宽大的，全知

他们的先知对他们说：“安拉已经派遣达鲁特(扫罗)作为你们的王。”他们说：“他怎能在我们之上行使君权呢?我们比他更有权行使君权，他甚至不曾被赐给大量的财富。”他说：“安拉已在你们之上选择了，并已赐给他丰富的知识和雄健的体魄。”安拉把他的权力赐给他所意欲的人。安拉是包容

他们的圣人对他们说：(安拉确为你们立大路特作王了。)他们说：(他怎可作我们的王呢?我们本是他更宜于作王的。他未蒙赐给宽裕的资财。)&他说：(安拉确在你们上选择了，他把在知识和体质上的宽展加增给他了。)&安拉把自己权柄给他意欲(赐给)的人。安

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的。	一切的、全知的。	拉是宽恩的，深知的。
2 : 248	他们的先知对他们说：「他的国权的迹象，是约柜降临你们，约柜里有从主降下的宁静，与穆萨的门徒和哈伦的门徒的遗物，众天神载负着它。对于你们，此中确有一种迹象，如果你们是信士。」	他们的先知对他们说：“他们的王权的(进一步)表征是由天仙们带给你们的一个箱子(约柜)。其中有来自你们的主的，以及姆撒和哈伦(亚伦)的家属所留下来的遗物。如果你们确实是信仰者的话，在这当中确有给你们的一个迹象。	他们的圣人对他们说：（他作王的预兆，是你们得到一个柜，内中有出自养主的（色克奈，）并有母撒家属和哈伦家属所遗下的余物，由众天使负荷着。其中确有对你们的表征。如果你们是归信的，……。
2 : 249	当塔鲁特统率军队出发的时候，他说：「真主必定以一条河试验你们，谁饮河水，谁不是我的部属；谁不尝河水，谁确是我的部属。」只用手捧一捧水的人，（不算违抗命令）。嗣后，他们除少数人外，都饮了河水。当他和信道的人已渡过河的时候，他们说：「今日我们绝无能力敌对查鲁特和他的军队。」有些将士确信将来必	当达鲁特(扫罗)率领军队出发时，他说：“安拉将在河流上试验你们。谁喝那河中的水，他就不是我的(部属)，只有那些未饮水的人是我的(部属)，只用于心掬取一点水的人可以原谅。”但是除了少数人之外，他们全都饮了河中的水。当他渡过河时，他们(他和信仰他的人)说：“今天我们不能抵抗贾鲁特(歌利亚)；和他的军	当大路特率兵离去的时候，他就说：安拉用一道河试证你们；凡就着它饮水的，那不是我的人。未曾尝它的，便是我的人；除却那用手捧一捧的。而后，他们就着那河饮水了，只余他们其中的少数。当他和随他归信的人渡过河去的时候，他们说：（今日我们不能抵抗迦路特和他的军兵。）一

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	与真主相会，他们说：「少数的部队，赖真主的佑助，往往战胜多数的部队。」真主是与坚忍者同在的。	队了。”但是那些确信他们一定会和安拉相见的人说：“蒙安拉的恩准，(我们)多少次以少数击败了多数，安拉是与坚忍者同在的。”	切认为将看见安拉的人说：（很有少数的一伙，依安拉的旨意胜过多数的一伙。安拉是和忍耐的人同在的。）
2 : 250	当他们出去与查鲁特和他的军队交战的时候，他们祈祷说：「我们的主啊！求你把坚忍注入我们的心中，求你坚定我们的步伐，求你援助我们以对抗不信道的民众。」	当他们迎击贾鲁特(歌利亚)和他的军队时，他们(祈祷)道：“我们的主啊！求你增强我们的坚忍，并稳定我们的脚跟，帮助我们抵抗那些不信的人吧！”	当他们向迦路特暨其军兵出战的时候，就说：（我们的养主啊：你倾给我们忍耐吧，你稳定我们的脚步吧！你相助我们抵抗一般逆民吧！）
2 : 251	他们借真主的佑助而打败敌人。达伍德杀死查鲁特，真主把国权和智慧赏赐他，并把自己所意欲的（知识）教授他。要不是真主以世人互相抵抗，那末，大地的秩序必定紊乱了。但真主对于全世界是有恩惠的。	蒙安拉的恩准，他们击败了他们(对方)，达伍德(戴维)杀死了贾鲁特，安拉赐给他君权和智慧，并且教导他(达伍德)他(主)所意欲(教导)的。如果不是安拉以一族人来挫折另一族人，大地上就会充满了灾害(或混乱不安)。安拉对于世人是充满了仁	而后他们依着安拉的旨意战败逆徒了。达伍德杀了迦路特，安拉把作王和知识赐给达伍德了。他把自己所意欲（教授）的教给他了。设不是安拉教世人彼此相抵禁，一定地面就坏了。但是安拉是有恩于世人的。
2 : 252	这些是真主的迹象，我本真	这些都是安拉的证据，我据	这是安拉的表征，我据实

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	理而对你宣读它。你确是众使者之一。	实对你们诵读，你(穆圣)确实是许多使者中的一位。	把他读给你，你实属于被差的。
2 : 253	我曾使一些使者(的品位)高于另外的一些(使者)，安拉对这些使者，我使他们的品格互相超越；他们中有真主曾和他们说话的，有真主提升他若干等级的。我曾以许多明证赏赐麦尔彦之子尔撒，并且以玄灵扶助他。假若真主意欲，他们的信徒在明证降临之后，必不互相残杀，但他们意见分歧，他们中有信道的，有不信道的。假若真主意欲，他们必不互相攻击，但真主是为所欲为的。	我曾使一些使者(的品位)高于另外的一些(使者)，安拉对他们当中的一些(使者)说话，他也会提；高他们当中一些(使者更高的)品级。我曾赐给马尔焉(马利亚)之子尔撒(耶稣)明显的证据，并且以圣灵加强他。如若安拉曾经意欲如此，在明白的证据到达他们之后，追随他们的人就不会自相残杀了。但是他们是分歧了，一些人信仰，而另一些人不信。如果安拉曾经意欲如此，他们决不会自相残杀，但是安拉是在做他所愿意做的。	我曾使一些使者(的品位)高于另外的一些(使者)，安拉这般使者我教他们的一部分优越一部分。他们之中有安拉与他交言的。他提升他们一部分的品级。我曾赐给马尔焉的子尔撒各项异迹，我以下洁灵乙扶助他。设若安拉意欲.....了，以后的人们，在种种明证达到以后不相格斗；但是他们起争议了，所以他们内中有信的，有不信的。设若安拉意欲（制止）了，他们不曾格斗。但是安拉行其所欲的。
2 : 254	信道的人们啊！没有买卖，没有友谊，不许说情的日子降临之前，你们当分舍你们的财产。不信道的人，确是	你们有信仰的人啊！在没有交易，没有友谊和没有情面的日子来到以前，使用我供给你们的恩典吧。不信的人是	众归信的人哪！你们在无交易，无友谊，无告赦的那一日到来以前，就着我所供给的使用吧！不信的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	不义的。	不义的。	人均是背义的。
2 : 255	真主，除他外绝无应受崇拜的；他是永生不灭的，是维护万物的；瞌睡不能侵犯他，睡眠不能克服他；天地万物都是他的；不经他的许可，谁能在他那里替人说情呢？他知道他们面前的事，和他们身后的事；除他所启示的外，他们绝不能窥测他的玄妙；他的知觉，包罗天地。天地的维持，不能使他疲倦。他确是至尊的，确是至大的。	安拉，除他之外无神。他是永生的、自足的、万物之源和不休不眠的。在诸天与地上的万物、都是属于他的，除非他许可，谁：能在他的跟前求情？他知道他们前面的和后面的。除非他允许，他们不能理解他的知识，他的知识包罗天地，他无休无倦地维护它们(天地)，他是至高的和至尊的。	安拉除他永生支撑的以外，再无有主。他不被打盹与睡眠所制。天地间所有的惟他执掌。除去奉他的命令，谁是在他御前告赦的？他知道他们前面与后面的。除去他所意欲（使知）的以外，他们不深悉他的一些知识。他的尊威包容了天地，保护它俩在他不觉疲乏。他是尊大的，玄高的。
2 : 256	对于宗教，绝无强迫；因为正邪确已分明了。谁不信恶魔而信真主，谁确已把握住坚实的、绝不断折的把柄。真主是全聪的，是全知的。	在宗教上没有。强(制和威)迫，正道跟错误是显然有别的。谁不信魔鬼，而信仰安拉，他就是握住了最坚固的把手，那个把手是永不破裂的，安拉听到并知道万事万物。	宗教无强迫。正道与迷路确已分明了。隐昧大欧特，归信安拉的人，他却抓住坚固无裂痕的把柄了。安拉是看见的，深知的。
2 : 257	真主是信道的人的保佑者，	安拉是那些有信仰的人的保	安拉是爱护众穆民的；他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	使他们从重重黑暗走入光明；不信道的人的保佑者是恶魔，使他们从光明走入重重黑暗。这等人，是火狱的居民，他们将永居其中。	护者，他将引导他们由黑暗(的深处)进入光明。那些不信者的保护者是魔鬼，他将引导他们由光明进入黑暗(的深渊)，他们将是火的伴侣，(并永久地)居住在那里。	使他们从黑暗里出至光明。众逆徒的爱友是大欧特，使他们从光明里出至黑暗。这般人是永居火狱的。
2 : 258	难道你没有看见那个人吗？真主把国权赏赐他，故他与易卜拉欣争论他的主。当时，易卜拉欣说：「我的主能使死者生，能使生者死。」他说：「我也能使死者生，能使生者死。」易卜拉欣说：「真主的确能使太阳从东方升起，你使它从西方升起吧。」那个不信道的人，就哑口无言了。真主不引导不义的民众。	你不曾注意那人因为安拉曾赐给他权力，而跟伊布拉欣争论(他的主)吗？伊布拉欣说：“我的主是赋予生命和死亡的主”。那人说：“我也赋予生命和死亡”。伊布拉欣说：“安拉使太阳从东方升起，那么你能使它从西方升起吗？”不信的人是这样地被弄得狼狈不堪(惊惶失措)。安拉不引导不义的人。	你岂未见有人依仗安拉赐给他权柄而因为养主与易卜拉欣起争辞吗？彼时，易卜拉欣说：（我的养主是那掌生死的主。）他说：（我，不掌生死。）易卜拉欣说：（安拉自东方发现太阳，你自西方发现它），由于是那隐昧的人惊疑了。安拉不引导背义的民众。
2 : 259	难道你没有看见那个人吗？他经过一个荒凉的颓废的城市，他说：「真主怎样使这个已死的城市复活呢？」故	或者拿一个人经过一个变成废墟的小城(的故事)来作比喻，他说：“安拉怎样会在它死了之后使它复活过来	或像那么一个人，它经过一个城池，已在屋背倒塌着；它说：（安拉在它消灭以后怎能繁荣它呢？）于

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

真主使他在死亡的状态下逗留了一百年，然后使他复活。他说：「你逗留了多久？」他说：「我逗留了一日，或不到一日。」他说：「不然，你已经逗留了一百年。你看你的饮食，没有腐败。你看你的驴子。我要以你为世人的迹象。你看这些骸骨，我怎样配合他，怎样以肉套在它的上面。」当他明白这件事的时候，他说：「我知道真主对于万事是全能的。」

呢？”因此安拉使他死了一百年然后使他复活。他(主)说：“你在这里逗留了多久？”他说：“也许一天或不到一天吧”。他(主)说：“不对，你已经逗留了一百年。看你的食物和饮料，岁月可曾影响它们(已经腐朽了)。同时再看一看你的驴吧，以便我以你作为晓谕世人的证据。(你再进一步)看那些骨头，我是如何把它们集合在一起，并在它们的上面复以皮肉。”当这些(迹象)对他清楚地显示了之后，他说：“我明白了安拉是全能于万事万物的。”

是安拉使它死去百年，随后又使它苏醒了。他说：（你迟留几时了？）它说：（我迟留了一日，或是半日吧！）他说：（不然，你已停留百年了。你看自己的食饮，它尚未变色。你看自己的驴！我把你置作对于世人的表征。你再看骨骼，我怎样地并合它，而再给它穿上肉。）及至它已明白的时候，就说：（我知道安拉实是全能于万事的。）

2 : 260 当时，易卜拉欣说：「我的主啊！求你昭示我你怎样使死人复活。」真主说：「难道你不信吗？」他说：「不然，（我要求实验）以便我

那时，伊布拉欣说：“我的主啊！求你显示我，你怎样赋予死者生命。”他(主)说：“你是否因为这个不信呢？”他说：“信的，不过(我)是为

昔时，易卜拉欣说：（我的养主啊！你令我亲见你怎样复活已死的？）主说：（你未曾信吗？）他说：（是的，虽然只为我心宁

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的心安定。」真主说：「你取了使我自己心安理得。」他定。）主说：（你取来四	
	取四只鸟，使它们倾向你，（主）说：“你拿四只鸟来驯养禽！把它们集至你跟前！	
	然后，在每座山上安置它们它们。使它们亲近你，然后你再把它们分置在各山	
	中的一部分，然后，你叫唤在每一座山头上安置它们的上，你再唤它们；它们就	
	它们，它们就飞到你的面前一部份，然后你呼唤它们，赶忙来到你面前。你当知	
	来。你当知道真主是万能它们就会迅速地来到你（的身道安拉实是优胜的，明哲	
	的，是至睿的。」边）。由此，你（就会）明白安的。）	
	拉是大能的、大智的。	
2 : 261	为主道而施舍财产的人，譬如（一个农夫，播下）一粒那些在安拉的道．上使用他把自己的资财用在安拉的	
	谷种，发出七穗，每穗结一百颗谷粒。真主加倍地报酬们的财物的人，好比（播道上那般人的情形，有如	
	他所意欲的人，真主是宽大的子。安拉给他所喜爱的人增一粒生长七穗，每穗有百	
	的，是全知的。加许多倍（的善果），安拉是粒的情形。安拉加倍的增	
	厚赏的、全知的。给自所意欲（增给）的	
		人。安拉是宽恩的，深知
2 : 262	为主道而施舍财产，施后不那些在安拉的道上使用他们把自己的资财用在安拉之	
	责备受施的人，也不损害的财物，并且不在他们的施道上，在使用后不复加以	
	他，这等人，在他们的主那里，要享受他们的报酬，他们是随意中伤的人，他们的回示惠，与侮辱的人，就在	
	们将来没有恐惧，也不忧愁。赐在安拉那里，他们是无惧养土御前活动赏赐。在他	
	无比的。	们无所惧忧，
2 : 263	与其在施舍之后，损害受施恳切的言词和宽恕，比施舍温语与宽恕胜于含有侮辱	

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

的人，不如以婉言谢绝他，之后加以伤害更好。安拉是并赦宥他的烦扰。真主是自无求的，他是最宽容的。足，是至容的。

的施济。安拉是无求的，仁厚的。264、众归信的人哪！你们不要以示惠侮辱破坏自己的施济；就像那为显弄给人，使用自己财物，并不信安拉与末日的人他的情形如同是上面有土的光滑石，大雨到来，而弃它为光硬的。他们不能作一事。安拉不引导背逆的民众。

信道的人们啊！你们不要责备受施的人和损害他，而使你们的施舍变为无效，犹如为沽名而施舍财产，并不信真主和后世的人一样。他譬如一个光滑的石头，上面铺着一层浮土，一阵大雨过后，使它变得又硬又滑。他们不能获得他们所施舍的任何报酬。真主是不引导不信道的民众的。

你们(这些)有信仰的人啊！你们不要由于揶揄(笑·)或伤害(受施舍者)使你们的施舍(的功德)成空。(也不要)象为了使人看见而花费他们的财物，既不信安拉，也不信末日的人那样。他就象一块顽石，在它的上头有一点点尘土，大雨落在它的上面，使它只剩下一块光秃秃的顽石。他们对他们所已获得的

众归信的人哪！你们不要以示惠侮辱破坏自己的施济；就像那为显弄给人，使用自己财物，并不信安拉与末日的人他的情形如同是上面有土的光滑石，大雨到来，而弃它为光硬的。他们不能作一事。安拉不引导背逆的民众。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		无能为力。安拉不升导不信仰的人。	
2 : 265	施舍财产，以求真主的喜悦并确定自身信仰的人，譬如高原上的园圃，它得大雨，便加倍结实。如果不得大雨，小雨也足以滋润。真主是明察你们的行为的。	那些为了寻求安拉的喜悦和坚强他们自己(的信仰)，而使用他们的财物的人(的比喻)，就好象一个高地上的园林，大雨降在它的上面，因而生产了双倍的果实，倘若它得不到大雨的话，那么，小雨(也够了)。安拉看得见你们的作为。	一般为讨安拉的喜，并以得自本心的坚定施用资财的人的情形，如同是在高阜的一座园林的情形。大雨到来，它结两倍果窍若大雨未到，则有露水。安拉看得见你们的作为。
2 : 266	你们中有谁喜欢自己有一个种满海枣和葡萄，下临诸河，能出产很多果实的园圃，在自己已老迈，而儿女还是弱小的时候，遭遇挟火的旋风，把自己的园圃，烧毁无遗呢？真主为你们这样阐明许多迹象，以便你们思维。	你们当中有人希望得到一个有枣树、葡萄和下面有清溪流过的以及有各种果子的园林，而他年迈力衰，子孙幼弱时，它被一阵其中有火的旋风袭击，使它化为焦土吗？安拉确是如此对你们说明了他的迹象，以便你们参悟。	你们有人喜爱得到一座下有河流的枣子与葡萄园吗？其人在那里享受各样果实，老迈既至，在他有些无能的子孙；而后那园林遭遇含火的暴风，遂就被焚了。安拉如此为你们解明种种表征，好教你们参悟。
2 : 267	信道的人们啊！你们当分舍自己所获得的美品，和我为	你们有信仰的人啊！你们应当捐献出你们所获得的好东	众归信的人哪！你们就着自所赚来的美品，并就着

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你们从地下出产的物品；不要择取那除非闭着眼睛，连你们自己也不愿收受的劣质物品，用以施舍。你们当知道真主是自足的，是可颂的。	西，和我为你们在大地上所生产的物品。你们不要企图在施舍中给出，除非你们假装看不见，连你们自己也不肯拿取的坏东西。你们要知道安拉是无求的，是受一切赞美的。	我为你们由地上现出来的作使用吧！你们不要取那次等的作使用。你们除非是含混时，必不收取下等的。你们当知道安拉实是无求的，受赞的。
2 : 268	恶魔以贫乏恐吓你们，以丑事命令你们；真主却应许你们赦宥和恩惠。真主是宽大的，是全知的。	魔鬼以贫穷恐吓你们，并命令你们去做不正当的事，安拉却许给你们他的宽恕和恩典，安拉是厚赏的、全知的。	恶魔以穷恫吓你们。他命令你们以丑恶。安拉对你们许给自己的饶恕与特恩。安拉是宽恩的，深知的。
2 : 269	他以智慧赋予他所意欲的人；谁禀赋智能，谁确已获得许多福利。惟有理智的人，才会觉悟。	他(主)赐给他所喜爱的人智慧。谁蒙他赐予智慧，他确是获得了大益。但是除了明白的人之外，没有人能理解。	他把智慧赐给自所意欲(赐给)的人。蒙赐智慧的人确已蒙赐多福了，惟独有才识的人接受教戒。
2 : 270	凡你们所施的费用，凡你们所发的誓愿，都确是真主所知道的。不义的人，绝没有任何援助者。	你们无论在施舍上花费什么或发什么誓愿，安拉一定完全知道。犯罪的人是没有援助者的。	你们所施舍的无论哪项财物，或是所举的无论哪项意念，安拉一定知道它。背义的人不得一相助的。
2 : 271	如果你们公开地施舍，这是	如果你们公开施舍，那是好	若是你们公开出散济物，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	很好的；如果你们秘密地施济贫民，这对于你们是更好的。这能消除你们的一部分罪恶。真主是彻知你们的行为的。	的。如果你们隐秘它（施舍），并给予贫穷的人，那对你们更好。这将洗除你们身上的一些罪过。按拉是深知你们所作所为的。	那是很好的了。如果你们暗中把它给穷人，那于你们更好了。他且给你们遮蔽一部分罪恶。安拉尽知你们的作为。
2 : 272	引导他们，不是你的责任，但真主引导他所意欲的人。你们所施舍的任何美物，都是有利于你们自己的，你们只可为求真主的喜悦而施舍。你们所施舍的任何美物，你们都将享受完全的报酬，你们不受亏枉。	(先知啊!)引导他们不是你的责任，而是按拉引导他所意欲的人。无论你们在施舍上使用什么美好的(东西)，都会使你们自身受益，你们只应为寻求安拉的喜悦(而使用)。无论你们使用了什么美好的东西，(它)都将全部被回赐给你们，你们不会	你不是必得引导他们的，只是安拉引导自所意欲(引导)的人。你们所使用的资财有益你们自身。你们只可因为讨安拉的爱喜作使用。你们所使用的资财，将完全还给你们，并不亏损。
2 : 273	(施舍)应归那些贫民，他们献身于主道，不能到远方去谋生；不明他们的真相的人，以为他们是富足的，因为他们不肯向人乞讨。你从他们的仪表可以认识他们，他们不会唧唧不休地向人乞讨。你们所施舍的任何美	(施舍)是给那些在安拉的道上被时的穷人，他们不能在陆地上旅行；(捧生)。不知道的人由于他们羞于乞求，以为他们是无求(于人)的。你应当会从他们的表征上认出他们。你们决不唧唧不休地乞讨。无论你们给(他们)	应施给一般被困在安拉之道的穷人；他们不能在地面上旅行，不知道的人，以其廉洁而误认为他们是富有的。你以形迹认识他们，他们不纠缠地求人，你们使用的资财，安拉确是深知道它的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	物，确是真主所知道的。	任何美好的东西，安拉都是知道的。	
2 : 274	不分昼夜，不拘隐显地施舍财物的人们，将在他们的主那里享受报酬，他们将来没有恐惧，也不忧愁。	那些在夜晚和白天。在暗中和公开使用他们的财物在施舍上的人，他们会由他们的主那里获得他们的回赐，他们将是无惧无忧的。	一般在夜昼暗着明着使用自己资财的人，可在其养主御前获得报酬，在他们无惧无忧。
2 : 275	吃利息的人，要象中了魔的人一样，疯疯癫癫地站起来。这是因为他们说：「买卖恰象利息。」真主准许买卖，而禁止利息。奉到主的教训后，就遵守禁令的，得已往不咎，他的事归真主判决。再犯的人，是火狱的居民，他们将永居其中。	吃高利贷的人象中了魔的人一样恍恍惚惚地站起采。这是因为他们说：“贸易就象吃高利(一样)。”按拉是允许贸易，而禁止高利贷的。那些在得到他们的主的指示之后，立即停止的人，安拉将会宽恕他们过去的行为。他们的事务在安拉的手中(归安拉裁决)，谁再恢复它（高利贷），他就是火的伴侣。	一般吃利息的人，将因疯狂站起，就像被恶魔摔倒的人站起。这是由于他们声称：（贸易如同利息；）安拉许可贸易，严禁利息。奉到养主的劝化，遂就停止的人，可获其以往所得到的。他的事情付诸安拉。复反的人，是永居火狱的。
2 : 276	真主褫夺利息，增加赈物。真主不喜爱一切孤恩的罪人。	安拉不赐福给(吃，)高利(的人)，而却使施舍(的人)兴旺。他不喜欢忘恩负义和罪恶(的人)。	安拉消灭利息，增长施济物。安拉不喜爱一切作恶忘恩的人。

2 : 277	信道而且行善，并谨守拜功，完纳天课的人，将在他们的主那里享受报酬，他们将来没有恐惧，也不会忧愁。	那些信仰、行善、守拜功和纳天课的人，他们将在他们的主那里获得他们的回赐，他们是无惧无忧的。	的确，一般归信，并作善举、立拜功、施天课的人，可在其养主御前获得报偿，在他们无惧无忧。
2 : 278	信道的人们啊！如果你们真是信士，那末，你们当敬畏真主，当放弃余欠的利息。	有信仰的人啊！你们要敬畏安拉和放弃你们剩余的高利，如果你们才是真正的信仰者的话。	众归信的人哪！如果你们是有正信的，你们就当敬畏安拉，放弃所余的利息。
2 : 279	如果你们不遵从，那末，你们当知道真主和使者将对你们宣战。如果你们悔罪，那末，你们得收回你们的资本，你们不致亏枉别人，你们也不致受亏枉。	如果你们不实行它，你们就要留心安拉和他的使者们(对你们)的战争；如果你们悔改，那么，你们就可以拿回你们的本钱。你们不要亏待人，你们也不被亏待。	如果你们未实行，你们要晓得安拉并其使者的出征。若是你们悔罪了，你们就获得自己的原本。你们莫行亏，也莫受亏。
2 : 280	如果债务者是穷迫的，那末，你们应当待他到宽裕的时候；你们若把他所欠的债施舍给他，那对于你们是更好的，如果你们知道。	如果负债的人有困难，你们要给他时间，(允许)他到他宽裕的时候归还。倘若你们当作施舍豁免它，如果你们知道的话，那对你们更好。	若是遇到穷人了，则候至宽裕的时候；你们的施舍，是于你们最好的。若果你们知道了，.....。
2 : 281	你们当防备将来有一日，你们要被召归于主，然后人人	你们要提防你们自己被带回到安拉的那一天，那时候每	你们当提防那么一日！你们在是日归返到安拉，随

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

都得享受自己行为的完全的 个人都会被付给他们所应得 后每一个人完全得到所作
报酬而不受亏枉。 的全部报偿，他们将不会被 的，并不受亏损。
亏待。

信道的人们啊！你们彼此间 有信仰的人啊！当你们处理 众归信的人哪！你们以定
成立定期借贷的时候，你们 (你们)相互间的定期的债务 期的债务交易的时候，当
应当写一张借券，请一个会 时，你们要用文字记下它们 要记下它。当令记帐者秉
写字的人，秉公代写。代书 来，并且要请一位代书人在 公记下，记帐人不要拒绝
人不得拒绝，当遵照真主所 你们两者之间秉公地记录。 依照安拉所教的作记帐。
教他的方法而书写。由债务 代书人不应拒绝按照安拉所 当令他记帐；当令债户口
者口授，（他口授时），当 教导他们的去写，所以要让 述，当令他敬畏安拉、自
敬畏真主——他的主——不要 他们写下。让负债的人口 己的养土，不得减少其中
减少债额一丝毫。如果债务 述，不过他应当畏惧他的主 的一事。如果债户是个无
2 : 282 者是愚蠢的，或老弱的，或 安拉，不要减少所欠的任何 知识的，或是无能力的，
不能亲自口授的，那末，叫 事物。如果负债的一方神智 或是自己不能口述，当令
他的监护人秉公地替他口 上不健全，或是衰弱，或是 他的被托人秉公口述。你
授。你们当从你们的男人中 他本身不能口授的话，叫他 们当觅同人中两个证，入
邀请两个人作证；如果没有 的监护人忠实地口授。并且 作见证。如果他两不是两
两个男人，那末，从你们所 在你们自己人当中找两位(男 个男子，则须你们所满意
认可的证人中请一个男人和 性的)证人。如果没有两个男 的证人中一男二女；以备
两个女人作证。这个女人遗 人，那么就由一个男人和两 他俩有一个忘记，而一个
忘的时候，那个女人可以提 个由你们选择的女人来作证 提醒给别一个。见证人遇
醒她。证人被邀请的时候， 人，以备她们当中一个人(遗 人请求的时候，不要拒

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

不得拒绝。无论债额多寡，不可厌烦
 忘)或错时另一个可以提醒他。当证人们被请作证时，他们不应当拒绝(邀请)。無論它是多是少，(他們)都應當不厭其煩地寫在你們的契約。你们不论巨细，要一一记帐，直到它的限期，不得厌恶。这是在安拉视为至公的，至能支持见证的，至近於你們不疑的。除非那是你們彼此交換的當面貿易；在你們無妨不記帳。你們交易的時候，要求人作見證。不要難為記帳人，也莫難為見證人。如果你們實作，那是你們的罪惡。你們當敬畏安拉。安拉教給你們。安拉是深知萬事的。

2 : 283

如果你在旅行中(借贷)，而且没有代书的人，那末，可交出抵押品；如果你们中有一人信托另一人，那末，受信托的人，当交出他所受的信托物，当敬畏真主——他的主。你们不要隐讳见证，谁隐讳见证，谁的主，你们不要隐瞒证据。如果你在旅途中，找不到代书人，那么就以手中所有的作为抵押。如果你们当中某人信托另外一人，(把东西存放在他那里)，受托的人(就要忠实地)，履行他的付托，并让他们敬畏安拉，他的主，你们不要隐瞒证据。如果你们是在旅行中，未遇到记帐人，只可是被取的质物。若是你们彼此相信了，当令债户付其债务。当令其敬畏安拉；自己的养主。你们不要隐匿见证。隐匿见证的人，却是其心作罪了。安拉深知

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	心确是有罪的。真主是全知	任何人隐瞒了证据，他的心	你们的作为。
	你们的行为的。	就被罪恶所污染了，安拉知	
		道你们所做的一切。	
2 : 284	天地万物，都是真主的。你们的心事，无论加以表白，或加以隐讳，真主都要依它而清算你们。然后，要赦宥谁，就赦宥谁；要惩罚谁，就惩罚谁。真主对于万事是全能的。	诸天和大地都属于安拉，无论你表示出你心中(所想)的，或是隐瞒它，安拉都将召唤你们去审计它。他随意宽恕人和处罚人，安拉是有权于万物的。	天地间所有的惟安拉执掌。若是你们暴露心中所怀的，或是隐匿它，安拉将因为那事对你们清算。安拉随便饶恕人，随便惩治人。安拉是全能于万事的。
2 : 285	使者确信主所降示他的经典，信士们也确信那部经典，他们人人都确信真主和他的众天神，一切经典和众使者。（他们说）：「我们对于他的任何使者，都不加以歧视。」他们说：「我们听从了，我们恳求你赦宥；我们的主啊！你是最后的归宿。」	使者信仰他的主所启示给他的，有信仰的人们也是一样，他们全都信仰安拉和他(主，)的天仙们，他的经典和他的使者们。(他们说：)“我们在他的使者之间不加区别。”他们也说：“我们听信，我们服从，我们祈求你的宽恕。我们的主啊！你是他们最终的归宿。”	使者信其养主所降给他的。众穆民亦然。统都信安拉，和他的天使，与他的经典，和他的列使。我们对于他的任何一个使者不作区别。他们说：（我们听到了，我们顺从了。（盼望）你的饶恕。我们的养主啊！归惟归于你。）安拉不课人能力以外的。个人所作的于自己有益；其所作的于个人有

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

害。

2 : 286	真主只依各人的能力而加以责成。各人要享受自己所行善功的奖赏，要遭遇自己所作罪恶的惩罚。「我们的主啊！求你不要惩罚我们，如果我们遗忘或错误。求你不要使我们荷负重担，犹如你使古人荷负它一样。我们的主啊！求你不要使我们担负我们所不能胜任的。求你原谅我们，求你赦宥我们，求你怜悯我们。你是我们的保佑者，求你援助我们，以对抗不信道的民众。」	安拉不使人负担他力所不及的担负，善有善果，恶有恶报，(你们要祈祷：)“我们的主啊！如果我们忘了或是错了，求你不要惩罚我们。我们的主啊！求你不要使我们负担像你给以前的人那样的担负。我们的主啊！求你不要使我们负担比我们能力更大的担负。求你拯救我们，护祐我们和对我们慈悯。你是我们的保护者。求你帮助我们抵抗那些不信的人民。	我们的养主啊！若是我们忘记了，或是我们错误了，你莫处罚我们。我们的养主啊！你莫令我们担负重担，就像令我们以前的人担负重担似的。我们的养主啊！你莫教我们担负自不能担当的；你放赦我们吧，你饶恕我们吧，你慈悯我们吧！你是我们的爱护者。求你相助我们，抵抗一般逆民。

第 3 章: 仪姆兰的家属(阿黎仪姆兰) (这章是麦地那的, 共计 200 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
3 : 1	艾列弗，俩目，米目。	阿立甫，俩目，敏目。	阿里甫、俩模、密默。
3 : 2	真主，除他外，绝无应受崇拜的；他是永生不灭的，是维护万物的。	安拉！除他之外无神，(他是)永生的、自足的和养育万物的。	安拉，除他永生支撑的以外，再无有主。
3 : 3	他降示你这部包含真理的经	他以真理降给你(穆圣)经	他因真理降给你经典，证

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	典，以证实以前的一切天 经；他曾降示《讨拉特》和 《引支勒》	典，证实在它以前降下的(经 典)。在这以前，他也降下了 “妥拉”（姆撒的诫律），和音 机尔(耶稣的福音书)。	实在它以前的。从前曾降 下讨忒喇、引支勒 指导世 人，并降下福尔刚。
3:4	于此经之前，以作世人的向 导；又降示证据。不信真主 的迹象的人，必定要受严厉 的刑罚。真主是万能的，是 惩恶的。	作为人类的指导。以前他也 降下了(判断是非的)标； 住。那些不信安拉的迹象的 人，将会遭受到严厉的惩 罚。安拉是大能的、掌报应 的主。	不信安拉表征的人应遭烈 刑·安拉是优胜的，掌报复 的，
3:5	真主确是天地间任何物所不 能瞒的。	在地上与诸天， 没有能够瞒 过安拉的事。	地上天上实无一事可瞒安 拉，
3:6	你们在子宫里的时候，他随 意地以形状赋于你们。除他 外，绝无应受崇拜的；他确 是万能的，确是至睿的。	是他随意在子宫中形成你 们，除他以外无神。(他是) 大能的、大智的。	他是那任便使你们在子宫 里成型的主。除他优胜明 哲的主以外，再无有受拜 的。
3:7	他降示你这部经典，其中有 许多明确的节文，是全经的 基本；还有别的许多隐微的 节文。心存邪念的人，遵从 隐微的节文，企图淆惑人 心，探求经义的究竟。只有	他就是降给你经典的主， 其 (经)中有意义肯定的章节， 它们是经的根本； 其它的是 寓意的。那些心存疑念的 人，却信从寓意的部份，并 妄图解释寻求歧见。但是除	他是降给你经典的主。其 中有坚固的文词。那是经 的根本，另有需要解释 的。内心偏斜的人为求扰 乱并寻曲解起见，追从那 含义不一的，知道解释它

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	真主和学问精通的人，才知了安拉之外，没有人能明了的只是安拉。一般在知识道经义的究竟。他们说：他的真意。那些在知识上确有基础的人说：（我们「我们已确信它，明确的和有根基的人说：“我们信仰信它了；统是出自养主隐微的，都是从我们的主那里（天经）中的，它是完全来的。）惟独有才识的人受里降示的。惟有理智的人，自我们的主的”。只有明理劝。才会觉悟。的人才能领悟(真主的启示)。		
3 : 8	我们的主啊！在你引导我们之后，求你不要使我们的背离正道，求你把从你那里发出的恩惠，赏赐我们；你确是博施的。	(他们说：)“我们的主啊! 求你不要在引导我们之后，使我们的心脱离正道。”求你赐给我们你的慈爱，你是无限制的恩赏者。	我们的养主啊！你在指导我们以兵莫使我们心偏。你把出于自己的慈惠赏给我们吧！你实是厚施的。
3 : 9	我们的主啊！在无疑之日，你必定集合世人。真主确是不爽约的。」	“我们 的主! 是你在那确实无疑的日子把人类集中在一起。”安拉是从不久约的。	我们的养主啊！你实是在无疑的那一日，集合众人的。安拉绝不爽约。
3 : 10	不信道者所有的财产和子嗣，对真主的刑罚，不能裨益他们一丝毫。这等人是火狱的燃料。	(在那天)不信者的财富或子嗣都不能在安拉那里有助于他们。他们是火的燃料。	的确，不信的人，他们的资财和子女，绝不能代为避免安拉的一事。他们均是火狱的燃料。
3 : 11	（他们的情状），犹如法老的百姓和他们以前的各民族的情状一样；他们否认真主	(他们的情况)决不比法老的人民和他们以前的人好，他们不信我的迹象，所以安拉	就像匪喇傲的党徒，及他们众前人的惯例；他们不信我的表征，而后安拉因

	的迹象，故真主因他们的罪恶而惩治他们。真主的刑罚是严厉的。	由于他们的罪恶而惩罚了他们，安拉在惩罚上是严峻的。	他们的罪恶施以惩治了。安拉是掌烈刑的。
3 : 12	你对不信道者说：「你们将被克服，将被集合于火狱。那卧褥真恶劣！」	你对那些不信的人说：“你们不久将被击败，并将被集中到地狱，那真是恶劣的归宿。”	你对一般不信的人说：（你们即将战败。你们且被集至火狱。铺垫太恶了！）
3 : 13	你们确已得到一种迹象，在交战的两军之中；一军是为主道而战的，一军是不信道的，眼见这一军有自己的两倍。真主以他自己的佑助扶助他所意欲的人。对于有眼光的人，此中确有一种鉴戒。	这对于你们确是一迹象，在两军遭遇战中，一方面是在安拉的道上作战的，另一方面却，是不信的。他们亲眼看见(敌方)有他们的两倍之多，安拉确实支持他所喜爱的人，对于有目能见的人，这当中有一种警戒。	两伙人遭遇，内中确含有对你们的一种表征；一伙在安拉的道上格杀；另一伙逆徒，众穆民亲眼看见他们是自己的两倍。安拉以自己的相助助他意欲（相助）的人。其中对于有见解的人确含着一种警惕。
3 : 14	迷惑世人的，是令人爱好的事物，如妻子、儿女、金银、宝藏、骏马、牲畜、禾稼等。这些是今世生活的享受；而真主那里，却有优美的归宿。	人们眼中所爱好的(东西)，不外是妇女和子嗣，是成堆的金银瑰宝，和烙有(血缘优异标志的)良马，以及牲畜和良田。这些都是今世的享受，但是，安拉那里却是最	为世人装饰了爱欲——妇女、子嗣、宁藏的金银库、盖印子的马匹，家畜、田地，这是今生的享受。在安拉御前有美好的归所。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		佳的归宿。	
3 : 15	你说：「我告诉你们比这更佳美的，好吗？敬畏者得在他们的养主那里，享受下临诸河的乐园，他们得永居其中，并获得纯洁的配偶，和真主的喜悦。」真主是明察众仆的。	你说：“我向你们报告比这更好的(喜讯)好吗？在那里有接近安拉的、下面有诸河流过的乐园，(准备)给正直的人们。那里是他们的永恒的家，(那里)有纯洁(与神圣)的伴侣，和安拉的喜悦。安拉看得到(所有的)仆人。	你说：（我把强于这个的告诉你们，可以吗？敬畏的人在养主御前可永获诸河流于其下的天园；并有清洁的女子和安拉的爱喜。安拉是看得见众仆的。）
3 : 16	他们说：「我们的主啊！我们确已信道了，求你赦宥我们的罪过，求你使我们得免于火狱的刑罚。」	那些人说：“我们的主啊！我们真的信仰了，所以求你原谅我们的罪，并且使我们免于火(狱)的刑罚吧。”	那般人均说：（我们的养主啊！我们实在归信了，求你饶恕我们的罪恶，求你保护我们脱离火刑。）
3 : 17	他们是坚忍的，是诚实的，是顺从的，是好施的，是在黎明时求饶的。	他们是坚忍、真诚和顺从的人，他们在安拉的道上慷慨乐施，他们也在黎明的礼拜中求恕饶。	一切忍耐的人，诚实的人，顺命的人施舍的人，和一切在黎明求恕的人很好了，
3 : 18	真主秉公作证：除他外，绝无应受崇拜的；众天神和一般学者，也这样作证：除他外，绝无应受崇拜的，他是万能的，是至睿的。	安拉见证除他(主)之外无神。他的天仙们和那些坚持公正，被赋予知识的人(也同样见证)在他(主)之外无神，他是大能的、睿智的。	安拉、众天使、及一切有知识的人秉公作见证；除他优胜明哲的主以外，再无有受拜的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

3 : 19

真主所喜悦的宗教，确是伊斯兰教。曾受天经的人，除在知识降临他们之后，由于互相嫉妒外，对于伊斯兰教也没有异议。谁不信真主的迹象，（真主不久就要惩治谁），因为真主确是清算神速的。

安拉的宗教是伊斯兰(服从安拉的意志和引导)。那些被赐给经典的人，原本没有歧见，但是在知识到达他们之后(就不同了)，(那是)由于他们互相妒嫉。如果任何人不信安拉的迹象，安拉的计算是神速的。

3 : 20

如果他们与你争论，你就说：「我已全体归顺真主；顺从我的人，也归顺真主。」你对曾受天经的人和不识字的人说：「你们已经归顺了吗？」如果他们归顺，那末，他们已遵循正道。如果他们背弃，那末，你只负通知的责任。真主是明察众仆的。

如果他们跟你(穆圣)争论，你说：“我已经全心全意归顺了安拉，追随我的人也是一样。”你(同时也要)对有经的人和不能读(经)的人说：“你们也顺从吗？”如果他们顺从，他们是遵循正道的；倘若他们背弃，你的责任只是传达启示。安拉看得到所有的仆人。

如果他们对你起争辩了，你就说：（我和随从我的人绝对顺服安拉了。）你对一般有经的人和失教的人，说：）你们肯入伊斯兰吗？）如果他们归入伊慝亏他们必得正道。若是他们不肯了，你惟负责宣达罢了。安拉是看得见众仆的。

3 : 21

对于不信真主的迹象，而且枉杀众先知，枉杀以正义命人者的人，你应当以痛苦的刑罚向他们报喜。

那些不信安拉的迹象和蔑视正道的人，(他们)妄杀先知们和屠杀那些劝人公正的人们。你对他们宣布痛苦的惩罚当预告他们以痛刑！

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		罚吧。	
3 : 22	这等人的善功，在今世和后世，完全无效，他们绝没有援助者。	他们的功德在今世和后世都将无效，他们也得不到任何援助。	他们的功修 在今世后世失效了，无有相助他们的。
3 : 23	难道你没有看见曾受一部分天经的人吗？别人召他们去依据真主的经典而判决争执时，他们中有一部分人不愿接受他的判决，他们是常常反对真理的。	你没有注意到那些被赐给部分经典，被要求以安拉的经典裁决他们之间的争论的人吗？那时他们当中的一部分人就(不接受裁决)转身引退了，并反对(它)。	你岂未看见那般蒙赐一部分经典的人吗？有人唤他们倾向安拉的经典，好叫他们在自己间用它判断；他们的一伙人复又拒绝。他们是惯于远避的。
3 : 24	这是因为他们说：「火绝不接触我们，除非若干有数的日子。」他们所捏造的，在他们的宗教方面，已欺骗了他们。	这是因为他们说：“除了少数的日子之外，火是不会接触我们的。”他们所捏造的在他们的宗教上欺骗了他们。	这 是因他们说：（火接触我们不过有数的几日。）他们被教中所造作的欺骗了。
3 : 25	在毫无可疑的一日，我将集合他们，那时人人都得享受自己行为的完全的报酬，毫无亏枉。在那日，他们怎样呢？	但是，当我在那无疑的日子，把他们集中在一起，每一个人都将被准确地报以他们所应得的，而没有偏颇(不被亏枉)时，他们那时又将如何呢？	我把他们集在无疑的日子；对每一个人完全还给他们所作的，并不亏损，不到那时候，是个什么情形呢？
3 : 26	你说：「真主啊！国权的主	你说：“安拉啊！掌(主)权的	你说：（安拉！掌权的主

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	啊！你要把国权赏赐谁，就赏赐谁，你要把国权从谁手中夺去，就从谁手中夺去；你要使谁尊贵，就使谁尊贵，你要使谁卑贱，就使谁卑贱；福利只由你掌握；你对于万事，确是全能的。	主啊！你赐给你所愿意的人权力，你也剥夺你所想(剥夺)的人的权力。你赐给你所欢喜的人尊荣，他也贬低你要(贬低)的人。在你手中的一切福泽，你确实是有权于万物的。	啊！你任意赐人权柄、你任意夺人权柄，你任意把人抬高，你任意把人降低。好是在你的掌握。你实是全能于万事的。
3 : 27	你使夜入昼，使昼入夜；你从无生物中取出生物，从生物中取出无生物；你无量地供给你所意欲的人。」	“你使夜消失在昼中，你也使昼隐没在夜里。你使死者生，你也使生者死，(由死的当中产生活的，也由活的当中产生死的)。你并赐给你所意欲的人们无穷的生计。”	你入夜于昼，入昼于夜；你出生于死的，出死于生的；你无算地随意供人给养。)
3 : 28	信道的人，不可舍同教而以外教为盟友；谁犯此禁令，谁不得真主的保佑，除非你们对他们有所畏惧（而假意应酬）。真主使你们防备他自己，真主是最后的归宿。	信仰者莫要乐予以不信的人为友，而不以信仰者(为友)。谁这样做，他就得不到安拉的相助，除非你们能对他们心防范。不过，安拉叫你们(唯独)留意他(主)自己。(你们)最终的归宿是回到安拉。	众穆民不要撇开穆民而结交不信者。行这事的人，对于安拉不属有为。除去你们对他们畏惧一种可怖的时候。安拉教你们畏惧他自己，归惟归于安拉。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

3 : 29	你说：「你们的心事，无论加以隐讳，或加以表白，真主都是知道的。他知道天地万物。真主对于万事是全能的。」	你说：“无论你们心中隐藏了什么，或是表明它，安拉全知道。他知道在诸天和大地的一切，安拉是全能于万物的。”	你说：（如果你们隐匿心中所怀的，或把它发布出来，安拉知道那个，他知道天地间所有的。安拉是全能于万事的。）
3 : 30	在那日，人人都要发现自己所作善恶的记录陈列在自己面前。人人都要希望在自己和那日之间，有很远的距离。真主使你们防备他自己，真主是仁爱众仆的。	在那天，每一个人都将面对他曾经做过的一切善行和他曾经犯过的一切罪过。他将会希望他跟他的罪恶中间有一段宽阔的距离。安拉叫你们留心他(主)自己，安拉对于那些事奉他的人是充满慈爱的。	当那一日，每一个人看见自己所行的善事是在当面；所行的恶事，他盼望自己和那恶事中间有遥远的距离。安拉教你们畏惧他自己。安拉是怜悯众仆的。
3 : 31	你说：「如果你们喜爱真主，就当顺从我；（你们顺从我），真主就喜爱你们，并就赦宥你们的罪过。真主是至赦的，是至慈的。」	你说：“如果你们确实敬爱安拉，(那么你们就)跟随我，安拉将会喜爱你们，并且宽恕你们的罪过。安拉是多恕的、大慈的。”	你说：（如果你们喜爱安拉，你们就当追随我，安拉就喜爱你们，并饶恕你们的罪恶。安拉是多恕的，特慈的。）
3 : 32	你说：「你们当服从真主和使者。」如果他们违背正道，那末，真主确是不喜爱不信道的人的。	你说：“你们要服从安拉和他的使者。”倘若他们避开(不接受)你，那时，安拉就不喜欢不信的人。	你说：（你们当顺从安拉和使者。）如果他们不肯了，安拉绝不喜爱背逆的人。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

3 : 33	真主确已拣选阿丹、努哈、易卜拉欣的后裔，和仪姆兰的后裔，而使他们超越世人。	安拉曾经选择亚当、鲁赫(挪亚)、伊布拉欣(亚伯拉罕)的家族和伊姆兰的家族，使他们优于世人。	的确，安拉在普世界上选择了阿丹、努海，易卜拉欣的家眷、尔母兰的家眷——
3 : 34	那些后裔，是一贯的血统。真主是全聪的，是全知的。	他们是一脉流传的。安拉是听到和知道(一切)的(主)。	一部分出自一部分的子孙。安拉是能听的，深知的。
3 : 35	当时，仪姆兰的女人说：「我的主啊！我誓愿以我腹里所怀的，奉献你，求你接受我的奉献。你确是全聪的，确是全知的。」	那时，一个伊姆兰的妇人说：“我的主啊！我愿把我的子宫里的孩子奉献给你，为你作特别的差使，求你接受我的这个(祈求)，因为你是全闻的、全知的。”	昔时，尔母兰的妇人说：（我的养主啊！我实为你许一产。我复中的，被解放着；你应允我吧！你实是听得，深知的。）
3 : 36	当她生了一个女孩的时候，她说：「我确已生了一个女孩。」真主是知道她所生的孩子的。男孩不像女孩一样。「我确已把她叫做麦尔彦，求你保佑她和她的后裔，免受被弃绝的恶魔的骚扰。」	当她分娩之后，她说：“我的主啊！哎呀！我生了一个女孩。”安拉深知她所孕育的是什么，男的和女的是不相同的。“我已为她取名马尔嫣(马利亚)，我求你(主)保护她和她的后代远离那些被逐的撒旦(魔鬼)。”	及她产下一个女孩的时候，就说：（我的养主啊！我实产下了这一女孩）——安拉是至知她产下的——男和女不同。我给她命名为马尔焉。我祈你保佑她，和她的子孙，脱离被逐的恶魔。
3 : 37	她的主接受了她，并使她健	她的主完全接受了她，并使	而后调养它的主以优美的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	全的生长，且使宰凯里雅抚育她。宰凯里雅每次进内殿去看她，都发现她面前有给养，他说：「麦尔彦啊！你怎么会有这个呢？」她说：「这是从我的主那里降下的。」真主必定无量地供给他所意欲的人。	她美好地成长，她被托付给翟卡·瑞亚(撒迦利亚)照顾。每当他(翟卡瑞亚)进入她的房间看她时，他总发现她已被供给了食物。他说：“马儿嫣啊！这些东西是从哪里来的？”她说：“是从安拉(那里来的)，安拉无限量地供应他所意欲的人生计。”	接受悦纳她了；并教她生长，良好的生长。翟克赁亚顾照她了。翟克赁亚每逢由内殿来至她，他就看见她跟前有食品；他呼马儿焉说：（你由那里得到的呢？）她说：（这是由安拉上来的；安拉实无算地任便供人给养。）
3 : 38	在那里，宰凯里雅就祈祷他的主，说：「我的主啊！求你从你那里赏赐我一个善良的子嗣。你确是听取祈祷的。」	那时，翟卡瑞亚向他的主祈祷，他说：“我的主啊！求你赐给我一个善良的后代。你是听得到祈祷的。”	当那时候，翟克赁亚呼求自己的养主，说：（我的养主啊！你亲自把一个廉洁的子嗣赏给我吧！你实是听得呼求的。）
3 : 39	正当宰凯里雅站在内殿中祈祷的时候，天神喊叫他说：「真主以叶哈雅向你报喜，他要证实从真主发出的一句话，要长成尊贵的、克己的人，要变成一个善良的先知。」	当他站在内寝(房中)祈祷时，天仙们对他说：“安拉确已赐给你雅哈亚(约翰)的喜讯，他将证实安拉的一句话。他不仅高贵、纯洁，而且还是一位正直的先知。”	而后有天使呼唤他，当时他正在内殿站着礼拜：（安拉确以一个耶哈亚给你报喜信；证实安拉一语的，作领袖的，操守的，廉洁之类的一位圣人。）
3 : 40	他说：「我的主啊！我确已	他说：“我的主啊！我怎能有	他说：（我的养主啊！我

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	老迈了，我的妻子是不会生育的，我怎么会有儿子呢？」天神说：「真主如此为所欲为。」	孩子呢？你看，我已很老了，我的妻子已不能怀孕了。”(天仙)回答说：“安拉确是这样完成他所要做的事。”	从哪里能获一个儿童呢？我已达至年迈，我的妇人已经绝产的了）主说：（就是这样。安拉行所欲行。）
3 : 41	宰凯里雅说：「我的主啊！求你为我预定一种迹象。」 天神说：「你的迹象是你三日不说话，只做手势。你当多多的纪念你的主，你当朝夕赞他超绝。」	他说：“我的主啊！求你给我一个预兆吧。”(天仙)回答道：“你的预兆是除了用手势(或暗号)之外，三天不跟人说话。你要多多地纪念你的主，并在晨昏时分赞颂他。”	他说：（我的养主啊！你观我一个预兆，）主说：（你的预兆是你除非示意外，三天不能和人接谈；）你当多纪念自己的养主！你当朝夕称颂清净。
3 : 42	当时，天神说：「麦尔彦啊！真主确已拣选你，使你纯洁，使你超越全世界的妇女。」	那时，天仙们说：“马尔嫣(马利亚)啊！安拉已经选择了你和净化了你，并选择你在举世的妇女之上。”	昔时，众天使呼马尔焉说：（安拉确选择了你，使你清洁了。他在世界的女子选择你了。
3 : 43	麦尔彦啊！你当顺服你的主，你当叩头，你当与鞠躬的人一同鞠躬。」	“马尔嫣啊！你要服从你的主，你要向他叩拜，并(在礼拜时)同那些鞠躬的人一齐鞠躬。”	马尔焉哪！你当顺从养主。你当叩头，你当和鞠躬的人们一同鞠躬，
3 : 44	这是关于幽玄的消息，我把它启示你；当他们用拈【门	(先知啊!)这就是我启示给你的那些目所未见的事物中的	这是未曾听过的消息，我把它告谕你；当他们投

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	【法决定谁当抚养麦尔彦一部份。当他们投箭(抽签)的时候，你没有在场，他们取决谁将监护马尔焉时，你争论的时候，你也没有在不在当场；当他们(对这点)他们互相争持的时候，你场。互相争执时，你也未在场。未在他们跟前。	
3 : 45	当时，天神说：「麦尔彦啊！真主的确把他发出的一句话向你报喜。他的名字是麦尔彦之子麦西哈?尔撒，在今世和后世都是有面子的，是真主所亲近的。	那时，天仙们说：“马尔焉啊！安拉用一句话赐给你喜讯，他的名字将是马尔焉(马利亚)之子买希哈、尔撒(弥赛亚、耶稣)。他将享有今世和后世的尊荣，并将是那些接近安拉的一位。
3 : 46	他在摇篮里在壮年时都要对人说话，他将来是一个善人。」	“他将在摇篮中和成年时期对人们说话，并且将是善人中的一位。”
3 : 47	她说：「我的主啊！任何人都没有和我接触过，我怎么会儿子呢？」天神说：「真主要如此创造他所意欲的人。当他判决一件事的时候，他只对那件事说声『有』，它就有了。」	马尔焉说：（我的养主啊！未曾有人接近我，我从哪里子呢？）主说：（就是这样。）安拉随便造化人。当他决定一事的时候，只对我说：（有，）它立刻就有。
3 : 48	他要教他书法和智慧，《讨	安拉将教导他(尔撒)经典，他教给他经典、智慧、讨

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	拉特》和《引支勒》，	智慧，诫律(妥拉)，和福音	喇忒、引支勒，
		(音机尔)。	
3 : 49	他要使他去教化以色列的后裔。(尔撒说)：「我确已把你们的主所降示的一种迹象，带来给你们了。我必定为你们用泥做一个像鸟样的东西，我吹口气在里面，它就奉真主的命令而飞动。我奉真主的命令，能医治天然盲、大麻疯，又能使死者复活，又能把你们所吃的和你们储藏在家里的食物告诉你们。对于你们，此中确有一种迹象，如果你们是信道的人。	并使他成为以色列子孙的一位使者。(他——撒说：)“我带着你们的主的迹象来到你们(当中)。(那迹象就是)我将为你们用陶土做一个像鸟的东西，并把气吹进它(体内)。在安拉的准许之下，它就会变成一只鸟。我也在安拉的准许之下治愈了瞎子和麻风病者。我也使死者复活。我也对你们宣布你们吃了些什么，和(你们)家中储藏些什么。如果你们确实是信仰者，这当中对你们确有迹象。	被差至以斯拉衣来子孙的。我必把出自养主的奇迹现给你们；我将为你们用泥制造一个像鸟形的，我往它上吹气，它遂就依安拉的旨意成为一鸟。我依安拉的旨意治愈胎瞽，患大麻疯的；我能复活死人，我把你们吃的和你们家里所贮藏的历述给你们。此中确含有对你们的表征。如果你们是信从的了，.....
3 : 50	(我奉命来)证实在我之前降示的《讨拉特》，并为你解除一部分禁令。我已昭示你们从真主发出的一种迹象，故你们应当敬畏真主，	“(我是)来证实在我以前的诫律(妥拉)，并将一些以前对你们禁止的变成合法，我已带着来自你们的主的迹象来到你们当中，因此，你们要	、(我来)证实在我以前
			的讨喇忒，并为你解除曾对你们严禁的一部分。我把出自养主的异迹现给你们。你们当敬畏安拉，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	应当服从我。	畏惧安拉，和服从我。	当顺从我。
3 : 51	真主确是我的主，也确是你 们的主，故你们应当崇拜 他。这是正路。」	“安拉是我的主和你们的 主，所以你们要崇拜他，这 是一条正道。”	的确，安拉是我的养主， 亦是你们的养主。你们应 当拜他。这是正道。
3 : 52	当尔撒确知众人不信道的时 候，他说：「谁为真主而协 助我？」众门徒说：「我们 为真主而协助你，我们已确 信真主，求你作证我们是归 顺者。	当尔撒(耶稣)在他们当中发 现(有人)不信时，他说：“谁 会在安拉的道上作我的助 手?”(他的)门徒们说：“我们 为安拉作(你的)助手，我们 信仰安拉，求你见证我们是 顺从的。	当尔撒切知他们不信的时 候，他就说：（谁是倾向 安拉相助我的?)众门徒 说：（我们是相助安拉 的，我们归信安拉了。求 你见证我们是顺服的。
3 : 53	我们的主啊！我们已确信你 所降示的经典，我们已顺从 使者，求你使我们加入作证 者的行列，」	“我们的主啊!我们信仰你已 经启示给他的(经典)。我们 并追随(这位)使者，因此求 你把我们记录在那些作见证 的人当中。”	我们的养主啊！我们信你 所降的了，我们追随这使 者了。你把我们和一切证 人共同记下吧！)
3 : 54	他们用计谋，真主也用计 谋，真主是最善于用计谋 的。	那时他们(不信的人)在阴谋 和计划，安拉也在计划，而 安拉却是最好计划者。	他们施计谋；安拉报复计 谋；安拉是最善于报复计 谋的。
3 : 55	当时，真主对尔撒说：「我 必定要使你寿终，要把你擢 升到我那里，要为你涤清不	那时，安拉说：“尔撒(耶稣) 啊!我(主)将使你死亡，把你 升到我的跟前，并(为你)澄	彼时，安拉呼尔撒说： （我是必把你取去，教你 升至我的；并使你清洁而

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	信道者的诬蔑，要使信仰你的人，在不信仰你的人之上，直到复活日。然后你们只归于我，我要为你们判决你们所争论的是非。	清那些不信的人对于你所说的谎话。直到复活日，我(主)；降，使那些追随你的人比那些不信的人优越。然后，你们都将回到我这里，我(主)将就你们之间的歧见加以判断。”	远离不信的人们；更教那追随你的人超过逆徒们，直到复生日。遂后你们惟归返于我，我对你们所争议的从中判断。
3 : 56	至于不信道的人，我要在今世和后世，严厉地惩罚他们，他们绝没有任何援助者。	至于那些不信的人，我将本今世和后世对他们处以严厉的刑罚。他们将得不到任何人的援助。	论到不信的人，我将在今世后世以烈刑惩治他们，在他们无一个相助的。
3 : 57	至于信道而且行善的人，真主要使他们享受完全的报酬。真主不喜爱不义的人。	至于那些信仰和作善行的人，安拉将赐给他们(百分之百)的回赐。安拉不喜欢犯罪的人。	论到归信并作善举的人，主将把他们的善赏完全还给他们。安拉不喜背义的人。
3 : 58	这是我对你宣读的迹象，和睿智的教训。」	这就是我(再三)对你(穆圣)宣读的启示和明智的提示。	这是我述给你的表征。和坚固的教戒。)
3 : 59	在真主看来，尔撒确是象阿丹一样的。他用土创造阿丹，然后他对他说明：「有」，他就有了。	在安拉看来，尔撒(被造化)就和亚当一样。他(主)用泥土造化了他(亚当)，然后说一声“有”，他就有了。	的确，尔撒的情形在安拉视若阿丹的情形。主从土上造化了他，随后对它说：（有！）它立刻就有。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

3 : 60	(这是)从你的主降示的真理，故你不要怀疑。	(这是)来自安拉的真理，所以你不要作为怀疑的人。	真话出自你的养主，你莫怀疑。
3 : 61	在知识降临你之后，凡与你争论此事的人，你都可以对他们说：「你们来吧！让我们召集我们各自的孩子，我们的妇女和你们的妇女，我们的自身和你们的自身，然后让我们祈祷真主弃绝说谎的人。」	谁在知识到达之后跟你争论这事，你(穆圣)说：“你们来吧，让我们把我们的孩子和你们的孩子，我们的妇女和你们的妇女，我们自己和你们自己集中在一起，然后让我们虔诚地祈祷，求安拉把天谴降在说谎者(的身上)。”	那在你得到知识以后对你起争论的人，你就说： (来呀！我们唤到彼此的子女、妇人，以及我们彼此个人。我们互相咒诅。我们求安拉把怒恼归到撒谎的人。)
3 : 62	这确是真实的故事。除真主外，绝无应受崇拜的。真主确是万能的，确是至睿的。	这确是真实的故事。安拉之外无神，安拉确是大能的、大智的。	这是切实的叙述。除去安拉再无一受拜的。安拉确是优胜的，明哲的。
3 : 63	如果他们背弃正道，那末，真主对于作恶的人，确是全知的。	如果他们掉头(不顾正道而去)，安拉知道谁是为非作歹的人。	如果他们不肯了，安拉深知造恶的人。
3 : 64	你说：「信奉天经的人啊！你们来吧，让我们共同遵守一种双方认为公平的信条：我们大家只崇拜真主，不以任何物配他，除真主外，不以同类为主宰。」如果他们	你说：“有经的人哪！来，在我们之间达成共同的协议吧！我们只崇拜安拉，不为他添附任何伙伴，也不在安拉之外，以其它的(人或物)当作主。”如果那时他们掉头跑	你说：（有经的人哪！要你们归纳到彼此间一句共同的话，那就是我们只拜安拉，不举一事给他作配偶，我们彼此不舍去安拉另举一主。）如果他们不

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	背弃这种信条，那末，你们	了，你就说：“请你们见证	肯了，你们就说：（要你们见证我们是顺服的。）
	说：「请你们作证我们是归	我们是穆斯林。”	
	顺的人。		
3 : 65	信奉天经的人啊！你们为甚么和我们辩论易卜拉欣（的宗教）呢？《讨拉特》和《引支勒》是在他弃世之后才降示的。难道你们不了解吗？	有经的人哪！你们为什么要争论伊布拉欣呢？在他(去世)以后，(犹太教的)诫律(妥拉)和(基督教的)福音(音机尔)才先后下降，你们还不明白吗？	有经的人哪！你们为什么因为易卜拉欣互起争论呢？讨喇忒，引支勒只是在他以后被降的，你们怎不了解呢？
3 : 66	你们这等人，自己知道的事，固然可以辩论；怎么连自己所不知道的事，也要加以辩论呢？真主知道，你们却不知道。」	瞧吧！你们就是争论你们已知之事的人，可是为什么你们也要争论那些你们所不知道的事呢？安拉知道，而你们不知道。」	咳！你们这般人为着自所知道的起争辩，而为什么对于自所不知道的也起争辩呢？安拉知道，你们不知道。」
3 : 67	易卜拉欣既不是犹太教徒，也不是基督教徒。他是一个崇信正教、归顺真主的人，他不是以物配主的人。	伊布拉欣不是犹太人，也不是基督徒，他是穆斯林(真正信仰并服从安拉的旨意的人)，他也是不信多神的人。	易卜拉欣不是犹太教人，也不是基督教人，他只是一位守正的穆思林。他本不是举匹偶一类的。
3 : 68	与易卜拉欣最亲密的，确是顺从他的人，和这个先知，和信道的人。真主是信士们的保佑者。	无疑的，在我们当中最接近伊布拉欣的人就是那些追随他的人，(他们的关系是)此	的确，人们最接近易卜拉欣的，是那追随他的人，与这个圣人和众穆民鲁安拉是爱护众穆民的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	那些有信仰的人的保护者。		
3 : 69	信奉天经的人中有一部分人，希望使你们迷误，其实，他们只能使自己迷误，他们却不自觉。	一部份有经的人希望'引导你们迷误，可是，除了他们自己之外，他们不能够引导任何人迷误，但他们不了解。	一部分有经的人希望诱你们迷误，他们只是自迷而不觉知。
3 : 70	信奉天经的人啊！你们明知真主的迹象是真实的，你们为甚么不信那些迹象呢？	有经的人啊！你们为什么不信安拉的启示呢？而你们却(亲身)见证了(它们的真实)。	有经的人哪！你们既已作见证而为什么不信安拉的表征呢？
3 : 71	信奉天经的人啊！你们为甚么明知故犯地以伪乱真，隐瞒真理呢？	有经的人啊！你们为什么要以虚假的来混淆真实的和隐瞒你们已经知道了的真理呢？	有经的人哪！你们为什么明知着以假混真，隐匿真理呢？
3 : 72	信奉天经的人中有一部分人说：「你们可以在早晨表示确信信士们所受的启示，而在晚夕表示不信，（你们这样做），他们或许叛教。	一派有经的人说：“你们(不妨)在早上信仰启示给信仰者的(经)，而在晚上不信它，以便他们能从(他们的信仰)回头(叛道)。	一部分有经的人说：（你们在早晨信那降给众穆民的，你们在晚间，就不要信：好教他们反回。
3 : 73	你们只可以信任你们的教友。」你说：「引导确是真主的引导，难道因为别人获得像你们所获得的启示，或他们将在真主那里与你们辩	“除非他遵奉你们的宗教，不要信从他。”你说：“真正的引导是安拉的引导”。(旁)人也许蒙(他)赐给和你们曾被赐给的一样的事物，他们	你们仅可信那随从本教的人。)你说：（的确，引导是安拉的引导。（你们莫信）把类似给你们的，给予任何一个人；或是他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	论，（你们就这样用计） 或者会在你们的主跟前跟你 们在养主那里对你们起争 辩。）你说）特恩确在安 拉的掌握。
	吗？」你说：「恩惠确是由 们争论。你说：“一切的恩 赏都在安拉的掌握中，他随 拉的控制。
	真主掌握，他把它赏赐他所 赏都在安拉的掌握中，他随 拉的控制。
	意欲的人。」真主是宽大 意把它赐给他所喜欢的人。
	的，是全知的。 他是厚施的、全知的。”
3 : 74	他为自己的慈恩而特选他所 他(主)特别选择他所欢喜的 人赐以慈悯。安拉是宏恩的 主。
	意欲的人。真主是有宏恩 人赐以慈悯。安拉是宏恩的 主。
	的。 主。
3 : 75	信奉天经的人中有这样的 在有人之中，有的人你若 把大宗财物寄托给他了， 他终要把它付给你。他们 之中有的人，你若把一枚 钱寄托给他了，除非你时 常守着他，他不付给你； 这是由于他们说：我们对于 失教的，（们不负什么 罪过。）他们明知着，往 安拉上说谎话。
	人：如果你托付他一千两黄 金，他会交还你；他们中也 有这样的人：如果你托付他 一枚金币，他也许不交还 你，除非你一再追究它。这 是因为他们说：「我们不为 不识字的人而受处分。」他 们明知故犯地假借真主的名 义而造谣。
	人：如果你托付他一千两黄 金，他会交还你；他们中也 有这样的人：如果你托付他 一枚金币，他也许不交还 你，除非你一再追究它。这 是因为他们说：「我们不为 不识字的人而受处分。」他 们明知故犯地假借真主的名 义而造谣。
3 : 76	不然，凡践约而且敬畏的 不然，谁实践誓约并且敬 畏，（他就是敬畏的人），安 拉确实喜爱敬畏的人。
	人，（都是真主所喜爱 言，并且敬慎的人，安拉 一定喜爱敬慎的人们。
	的），因为真主确是喜爱敬 拉确实喜爱敬畏的人。

畏者的。		
3: 77	那些为了些微的代价出卖他以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人，在后世不获恩典，复活日，真主不和他们说话，不睬他们，不涤清他们的罪恶，他们将受痛苦的刑罚。	他们对安拉的约和他们自己的誓言的人，他们在后世中将一无所得。在复活日，安拉既不同他们说话，也不睬他们。他(主)也不洗雪他们的罪恶，他们将受到严峻的惩罚。
3: 78	他们中确有一部分人，篡改天经，以便你们把曾经篡改的当做天经，其实，那不是天经。他们说：「这是从真主那里降示的。」其实，那不是从真主那里降示的，他们明知故犯地假借真主的名义而造谣。	在你们当中有一部份人以他们舌头歪曲(篡改)天经。(当他们念的时候)你们也许会以为它是天经，其实，它不是的。他们说：“那是来自安拉的。”其实，它并不是来自安拉的。那是他们明知故犯地给安拉说谎。
3: 79	一个人既蒙真主赏赐经典、智慧和预言，他不致对世人说：「你们做我的奴仆，不要做真主的奴仆。」但（他必说）：「你们当做崇拜造	任何一个人，既蒙安拉赐给经典、智慧、圣职，就不可再对人说：（你们舍去安拉为我作奴吧！）只可（说：）你们由于教

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	物主的人，因为你们教授天经，诵习天经。」	的(忠诚的)仆人，因为你们不断地教授天经，你们也不断地研究其中的(道理)。”	经，读经，是应该言行正直的。
3 : 80	他也不致教你们以众天神和众先知为主宰。你们既归顺之后，他怎能教你们不信道呢？	他不会教你们以天仙和先知作为主。难道他还会命令你们在成为穆斯林之后不信吗？	人也不付命你们以天使和列圣当养主。在你们是顺服的以后，他肯命你们不信吗？
3 : 81	当时，真主与众先知缔约说：「我已赏赐你们经典和智慧，以后有一个使者来证实你们所有的经典，你们必须确信他，必须辅助他。」他说：「你们承认吗？你们愿意为此事而与我缔约吗？」他们说：「我们承认了。」他说：「那末，你们作证吧；我也和你们一同作证。」	那时安拉曾经跟先知们立约说：“我已赐给你们经典和智慧，以后会有一位使者到达你们当中，证实你们所有的。你们必须信仰他，而且协助他。”他(安拉)说：“你们可同意(在这件事上)接受我的托付吗？”他们说：“我们愿意。”他(主)说：“你们作证，我跟你们共同作证。”	昔时，安拉取得列圣的约：（我赐给你们的经典和智慧，又有证实你们所守的一位使者到来，你们必须信从他，扶助他）主说：（你们已承认并对这事取得我的约了吗？）他们说：（我们承认了。）主说：你们应作见证，我是随同你们作见证的。
3 : 82	此后，凡背弃约言的，都是罪人。」	此后，如果任何人背弃(此约)，他就是邪恶的罪人。	在这以后背逆的人，均是作恶的。
3 : 83	难道他们要舍真主的宗教而寻求别的宗教吗？同时天地	他们。要寻求安拉的宗教以外的(左道)吗？在诸天与大地	他们觅安拉之教以外的吗？天地里所有的惟顺服委曲

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	万物，不论自愿与否，都归顺他，他们将来只被召归于他。	的万物，无论(他们)愿意或不愿意，(他们)都得服从他(主)的意旨(接受伊斯兰)，他们都被带回到他那里。	着服从他；他们将被归返于他。
3 : 84	你说：「我们确信真主，确信我们所受的启示，与易卜拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派所受的启示，与穆萨、尔撒和众先知所受赐予他们的主的经典，我们对于他们中的任何人，都不加以歧视，我们只归顺他。」	你们说：“我们信仰安拉和他所启示给我们的，以及(他)启示给伊布拉欣(亚伯拉罕)、伊斯马义(以实马利)、伊斯哈格(以萨)、雅谷和各部族的，以及他们的主赐给姆撒(摩西)、尔撒(耶稣)及(其它)先知们的经典。我们之间不加区别，我们对安拉顺服!”	你说，我们信安拉和降给我们的，与降给易卜拉欣、易司马仪、易司哈各、叶而孤白、及众子孙的；及由养主上赐给母撒、尔撒和列圣的。我们不在他们任何一个中间作区别。我们是惟独顺服他的。
3 : 85	舍伊斯兰教而寻求别的宗教的人，他所寻求的宗教，绝不被接受，他在后世，是亏折的。	如果任何人寻求伊斯兰以外的宗教，它(其它的宗教)绝对不会被接受。在后世他是属于损失的。	那觅除却伊斯兰教的人必得不到允纳，其人在后世归为伤折的。86、在归信并见证使者是真的，且在接奉种种明证以后，复又不信的那伙人，怎能得到安拉的领导呢？安拉不引导逆民。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

3: 86	既表示信道，又作证使者的真实，且眼见明证的降临，然后表示不信，这样的民众，真主怎么能引导他们呢？真主是不引导不义的民众的。	安拉怎么能够引导那些人呢？他们在接受信仰、已经见证了使者们是真实的，以及明显的证据已经到达了他们之后而又不信。安拉不引导不义的人。	在归信并见证使者是真的，且在接奉种种明证以后，复又不信的那伙人，怎能得到安拉的领导呢？安拉不引导逆民。
3: 87	这等人的报应，是遭受真主的弃绝与天神和人类的共同的诅咒；	对那些人的还报，是安拉及天仙们和全人类对他们共同的诅咒。	这些人的报应，是永遭安拉和众天使和世人一概的怒恼；
3: 88	他们将永居火狱中，不蒙减刑，也不蒙缓刑。	他们将永远居住在其(火狱)中，他们的刑罚不会被减轻，也不会被延缓。	他们永不获减刑，且不获姑容，
3: 89	惟后来悔过自新的人，（将蒙赦宥），因为真主确是至赦的，确是至慈的。	除非那些人在那以后忏悔和改正。安拉是多恕的、大慈的。	除非是那般在此以后悔罪自修的人。安拉是多恕的，特慈的。
3: 90	信道之后，又复不信，且变本加厉的人，他们的忏悔绝不被接受。这等人确是迷误的。	那些接受信仰之后又不信它，然后更加不信的人们，他们的忏悔绝不被接受；他们是迷误的。	的确，一般归信复又不信，以后益发不信的人他们的悔罪必不获允纳。这等人均是迷误的。
3: 91	在世时没有信道，临死时仍不信道的人，即使以满地的黄金赎罪，也不被接受，这	那些不信和至死不信的人，即使他们以全部地上的黄金作为赎罪之用，他们也绝不	的确，一般不信且至死不信的人，纵然他们有人用充满地面的金子作赎资，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	等人将受痛苦的刑罚，他们绝没有任何援助者。	会被接受，他们将遭受痛苦的惩罚，他们将找不到援助者。	亦绝获不到允纳；这般人应遭痛刑，无一相助他们的。
3 : 92	你们绝不能获得全善，直到你们分舍自己所爱的事物。你们所施舍的，无论是甚么，确是真主所知道的。	除非你们献出你们所喜爱的(东西)，你们决不会达至虔敬。无论你们献出什么(东西)，安拉确实是知道它的。	你们非至使用自所喜爱的以后，必达不到真善，你们使用的无论何物，安拉是深知它的。
3 : 93	一切食物，对于以色列的后裔，原是合法的。除非在降示《讨拉特》之前易司拉仪（的后裔）自己所戒除的食物。你说：「你们拿《讨拉特》来当面诵读吧，如果你们是诚实的。」	在诫律(姆撒的妥拉)颁降以前，除了以色列人自己订为非法的以外，所有的食物对于以色列子孙们都是合法的。你说：“如果你们是一群诚实的人，拿出你们的妥拉，(对我们)诵读一下吧。”	各项食品统是为以斯拉农来人的子孙列为合法的，除却以斯拉衣来在讨喇忒颁降以前自忌的。
3 : 94	此后，凡假借真主的名义而造谣的人，都是不义的。	此后，谁捏，造出一个谎言，并把它附会到安拉(身上)，他就是不义的罪人。	你说：（如果你们所言属实，你们就取来讨喇忒读它。）在这以后往安拉上造作谎言的人，均是背义的。
3 : 95	你说：「真主所说的是实话，故你们应当遵守崇奉正教的易卜拉欣的宗教，他不	你说：“安拉说的是真理，所以你们要追随伊布拉欣的宗教，(那是)正教，他不是	你说：（安拉说实言了。你们当追从端正的易卜拉欣之道；他本不是信匹偶

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	是以物配主的。」	拜偶像的人。”	的。)
3 : 96	为世人而创设的最古的清真寺，确是在麦加的那所吉祥的天房、全世界的向导。	指定给世人的第一所(礼拜)寺是在拜嘉(即麦加，日名)，它是一个吉祥，的地方，一个对世人的引导。	的确，为着世人设置的第一殿，就是那吉庆的并指导世人的颁克；
3 : 97	其中有许多明证，如易卜拉欣的立足地；凡入其中的人都得安宁。凡能旅行到天房的，人人都有为真主而朝觐天房的义务。不信道的人，(无损于真主)，因为真主确是无求于全世界的。	其中有明显的迹象，(那是)伊布拉欣立足(礼拜)的地方。任何人进入它都会获得平安。对天房巡礼是那些有能力旅行的人对安拉的责任。倘若任何人不信，安拉是无求(于他所造化的万物)的。	其中有一切明迹.....易卜拉欣的站处。进这殿的人可获平安。凡有川资与代步的人们都应当因为安拉去朝天
3 : 98	你说：「信奉天经的人啊！真主是见证你们的行为的，你们为甚么不信真主的迹象呢？」	你说：“有经的人啊！当安拉见证你们所作的一切时，你们为什么还不信安拉的迹象呢？”	你说：（有经的人哪！你们为了什么不信安拉的表证？安拉见证你们的作为。）
3 : 99	你说：「信奉天经的人啊！你们既是见证，为甚么你们要阻止信道的人入真主的大道，并想暗示它是邪道呢？真主绝不忽视你们的行	你说：“有经的人啊！你们为什么要在安拉的道上阻碍信仰的人呢？(为什么)当你们见证安拉的引导时，却设法使它歪曲呢？安拉不是不知道	你说：（有经的人哪！你们为了什么自作见证着阻碍归信的人接近安拉之道，给它觅曲折。安拉必不忽于你们的作为。）

	为。」	你们的行为。	
3 : 100	信道的人们啊！如果你们顺从曾受天经的一部分人，那末，他们将使你们在信道之后变成不信道的人。	有信仰的人啊！如果你们听信有经的人当中的一派，他们（的确）会在你们已经信仰之后，使你们不信。	众归信的人哪！若是你们顺从一部分有经的人了，他们就令你们在归信以后仍复不信。
3 : 101	你们常常听见别人对你们宣读真主的迹象，使者又与你们相处，你们怎么不信道呢？谁信托真主，谁确已被引导于正路。	当安拉的迹象已对你们诵读，而使者又生活在你们当中时，你们怎么能不信呢？谁坚信安拉，他的确是被引导到正道的。	有人把安拉的表征读给你们。你们之中有他的使者，你们怎可不信呢？拉住安拉的人，却被引至正道了。
3 : 102	信道的人们啊！你们当真实地敬畏真主，你们除非成了顺主的人。	你们这些有信仰的人啊！你们要对安拉以应有的敬畏之心敬畏他。你们不要在未成为穆斯林之前死亡。	众归信的人哪！你们当敬畏安拉，切实地敬畏他。你们当至死谨守伊斯兰。
3 : 103	你们当全体坚持真主的绳索，不要自己分裂。你们当铭记真主所赐你们的恩典，当时，你们原是仇敌，而真主联合你们的心，你们借他的恩典才变成教胞；你们原是在一个火坑的边缘上的，是真主使你们脱离那个火	你们要一致地紧握住安拉（伸给你们）的绳索，和不要分裂。并且要铭感安拉对你们的恩典，你们原是仇敌，他以友爱结合了你们的心，由于他的恩典，你们变成了兄弟。你们原在火的边缘，他从那里拯救了你们。安拉确	你们要一同拉住安拉的绳索，不得分伙；你们要纪念安拉对你们的恩典。那时候，你们是互相仇视的，主在你们心中联合了。你们借着他的恩典结为弟兄。你们原是在火壕的边岸上，他自那里解救

	坑。真主如此为你们阐明他的迹象，以便你们遵循正道。	是这样使你们明白他的迹象，以便你们可以被引导到正道。	你们了。安拉如此为你们解明自己的表征，好教你们得正道。
3 : 104	你们中当有一部分人，导入于至善，并劝善戒恶；这些人，确是成功的。	你们当中可能有一族人兴起。(他们)教人为善，劝人行好，禁人作恶。他们是成功的人。	你们之中当有一般导入于善，命以合法的，禁止非理的，这类人均是得意的。
3 : 105	你们不要像那样的人：在明证降临之后，自己分裂，常常争论；那等人，将受重大的刑罚。	你们不要像那些在获得明显的证据之后，互相分裂，并陷于争论的人。他们将受到严刑峻罚。	你们不要像那一般在种种明证达到以后，分伙争议的人；
3 : 106	在那日，有些脸将变成白皙的，有些脸将变成黧黑的。至于脸色变黑的人，（天神将对他们说）：「你们既信之道之后又不信道吗？你们为不信道而尝试刑罚吧。」	在那天，有些人的脸将会变白，而有些人的脸将会变黑。那些脸色变黑的人，(有人会对他们说)：“你们是否在信仰之后又不信了呢?那末尝一尝为了(你们)不信(而设)的刑罚吧!”	他们在面白面黑的那一日遭受大刑。论到面黑的人，（将来有的对他们说：）这些人们在归信以后，复又不信了么?你们由于不信尝刑罚吧！
3 : 107	至于脸色变白的人，将入于真主的慈恩内，而永居其中。	那些脸色变白的人，他们将永远地在安拉的慈悯当中。	论到面白的人。（他们）是永在安拉的慈惠中。
3 : 108	这是真主的迹象，其中包含	这些是安拉的迹象。我据实	这是安拉的表征，我把它

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	真理，我对你宣读它，真主不欲亏枉众生。	诵读给你，安拉不亏待任何他所造化的万物。	据实读给你，安拉不欲亏负世人。
3 : 109	天地万物都是真主的，万事只归真主。	在诸天和大地的一切，都属于安拉。万事万物都将回到安拉(求判决)。	天地间所有的惟归安拉执掌，诸事惟被归于安拉。
3 : 110	你们是为世人而被产生的最优秀的民族，你们劝善戒恶，确信真主。假若信奉天经的人确信正道，那对于他们是更好的。他们中有一部分是信士，大部分是罪人。	你们是为了人类(的利益)而被培育的最优秀的民族，你们劝人行善，禁人作恶，并信仰安拉。如果有经的人已经信仰了，那对他们，是更好的。在他们当中有些人是信仰者，不过他们大部份是(邪恶的)罪人。	你们是因为世人被选的至优的群众，你们命以合法的，禁止非理的，你们归信安拉。设若有经的人归信了，那实是于他们至好的。他们之中有些归信的，其大多数是作恶的。
3 : 111	除恶言外，他们绝不能伤害你们；如果他们和你们交战，他们将要败北，且不获援助。	他们对于你们，除了(轻微的)烦扰之外，不能伤害你们。如果他们跟你们作战，他们将会转身逃避。他们得不到援助。	他们伤你们不过些微的伤害。他们若对你们格杀了，他们就掉过背去，不复得到相助。
3 : 112	他们无论在那里出现，都要陷于卑贱之中，除非借真主的和约与众人的和约不能安居，他们应受真主的谴怒，	除非在安拉及人们的契约(的保护)之下，他们无论在哪里被发现，羞辱就会像帐篷一样笼罩在他们的头上。他们	他们处在无拘哪里，便遭侮辱；除非拉住安拉的绳索和众人的绳索。他们终至遭受安拉的怒恨，并受

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	他们要陷于困苦之中。这是因为他们不信真主的迹象，而且枉杀众先知，这又是因为他们违抗主命，超越法度。	招惹了安拉(对他们)的烦恼，他们被贫困所笼罩。这是因为他们不信安拉的迹象，和不义地杀害先知们。这是因为他们背叛和犯法。	困厄。这是由于他们不信安拉的表征，并背义地残杀诸圣；这是由于他们违逆和过当。
3 : 113	他们不是一律的。信奉天经的人中有一派正人，在夜间诵读真主的经典，且为真主而叩头。	他们并不是完全一样的。在有经的人当中，有一部份人是立身向善的。他们成夜地诵读安拉的天启，然后向他(主)叩拜。	他们本不相等。有经人之中有一伙端人；他们主夜间诵安拉的表征，并且叩头。
3 : 114	他们确信真主和末日，他们劝善戒恶，争先行善；这等人是善人。	他们信仰安拉和末日，他们令人为善，禁人为恶。他们并且在(一切)善行上争先恐后。他们是属于善人的行列。	他们信安拉和末日，命以合法的，禁止非理的，奔波种种善事。他们属于义人之类。
3 : 115	他们无论行甚么善功，绝不至于徒劳无酬。真主是全知敬畏者的。	无论他们做什么善行，他们(的善功)将不被抹杀。安拉深知敬畏的人。	他们行下的善事，绝不受湮没。安拉深知一切敬慎的人。
3 : 116	不信道的人，他们的财产和子嗣，对真主的刑罚，绝不能裨益他们一丝毫；这等人是火狱的居民，将永居其	那些不信的人，他们的财产或是他们的子孙，一点也不能帮助他们对抗安拉(的刑罚)。他们是火的伙伴，永远	的确，逆徒们的资财子女，不能代为避免安拉的一事。他们是永居火狱的。

	中。	地住在那里。	
3 : 117	他们在今世生活中所施舍的，譬如寒风吹向自欺的民众的禾稼上，就把它毁灭了。真主没有亏枉他们，但他们自欺。	他们花费(施舍)在这个(物质的)世界(今世)里的，就好像一阵刺骨的)寒风，(它)吹袭和摧毁了那些为非作歹者的庄稼。这不是安拉亏待他们，而是他们自己作的孽。	他们所使用在这今生的情形，有如寒风吹到一伙自亏己身的人的禾田，致被摧毁的情形。安拉未亏负他们，但是他们自亏己身了。
3 : 118	信道的人们啊！你们不要以不同教的人为心腹，他们不遗余力谋害你们，他们希望你们遭难，他们的口中已吐露怨恨，他们的胸中所隐讳的，尤为恶毒。我确已为你们阐明许多迹象，如果你们是能了解的。	你们有信仰的人啊！不要以你们自己人以外的人作为心腹密友。他将不停地腐化你们。他们喜欢你们在困难中。仇恨已经由他们的口中(所说的话)表现出来了，而他们心中所藏的(仇恨)比这更大。我已把我的迹象对你们说明，如果你们能了解。	众归信的人哪！你们不要于同人之外另结密友。他们尽力的对你们为恶，他们盼你们遭难，怨恨确已发诸他们的口了，他们胸中所怀的更是厉害。我为你们解明了各项表征；如果你们了解了.....
3 : 119	你们喜爱他们，他们却不喜爱你们，你们确信一切天经，而他们遇见你们就说：「我们已信道了。」他们私相聚会的时候，为怨恨你们而咬自己的指头。你说：	(瞧!)你们就是那些喜欢他们的人，但是他们却不喜欢你们。你们信天经的全部，当他们遇见你们时，他们说：“我们信仰。”但是当他们离开你们时，他们就会对	咳！你们这般人爱他们，他们不爱你们。你们信各项天经。他们遇见你们的时候，就说我们归信了。他们独自相处的时候，就由于恨，（你们）自咬指

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	「你们为怨恨而死亡吧！」	你们愤怒地咬他们的手指。	头——你说：（任你们愤怒，）安拉实是深知胸中所怀的。
	真主确是全知心事的。	你说：“你们在愤怒中死亡，吧，安拉深知(人们)心中的一切(秘密)。	
3 : 120	你们获得福利，他们就忧愁，你们遭遇祸患，他们就快乐。如果你们坚忍而且敬畏，那末，他们的计谋就不能伤你们一丝毫。真主确是周知他们的行为的。	如果任何福泽降临你们，他们就忧心如焚，倘若一些不幸(的事)加诸你们，他们就因此而兴高采烈。倘若你们不是坚忍的和敬畏的，他们的阴谋狡诈就丝毫不能伤害你们。安拉包围了他们所做的一切。	若是你们受福了，那就贻他们忧愁；若是你们遭祸了，他们就因它快乐。若是你们忍耐，敬慎了，他们的计谋不能害你们一事。安拉尽悉他们的作为。
3 : 121	当时，你在早晨从家里出去，把信士们布置在阵地上。真主是全聪的，是全知的。	那天早晨你清早离家，在他们的作战岗位上部署信仰者们。安拉听到和知道一切。	彼时，你早晨由自己家里出去，而因为格斗把众穆民安置在各据点。安拉是听得的，深知的。
3 : 122	当时，你们中有两伙人要想示弱；但是真主是他们的保佑者。信士们只信托真主吧！	那时，你们当中有两组人心存畏怯，但是安拉是他们的保护者。信仰者是应当永远信赖安拉的。	彼时，你们两部分人似乎就要胆怯。——安拉是维护他们的——当令众穆民仰赖安拉。
3 : 123	白德尔之役，你们是无势力的，而真主确已援助了你们。	安拉已在巴德尔(战役中)援助了你们，当时你们只有微薄	安拉确在百德里相助你们了。那时候，你们是单薄

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	们。故你们应当敬畏真主， 以便你们感谢。	不足道的力量。所以你们要 敬畏安拉，以便你们能够知 恩感德。	的。你们当敬畏安拉，冀 使你们感念。
3 : 124	当时，你对信士们说：「你 们的主降下天神三千来援助 你们，还不够吗？」	那时你对信仰者说：“安拉 派遣了三千名天仙来援助你 们。这对你们难道还不够 吗？”	彼时，你对众穆民说： （养主以遣下来的三千天 使援助你们，这事还不使 你们满足吗？）
3 : 125	不然，如果你们坚忍，并且 敬畏，而敌人立刻来攻你 们，那末，你们的主，将使 袭击的天神五千来援助你 们。」	不然，如果你们坚忍，并敬 畏，即使敌人突然攻击你 们，你们的主将会以五千名 天仙援助你们(扫荡他们)。	是的，若是你们忍耐、敬 畏，他们立时来到你们面 前，养主就以五千有标识 的天使援助你们。
3 : 126	真主只以这应许对你们报 喜，以便你们的心境因此而 安定。援助只是从万能的、 至睿的真主那里降下的。	安拉以此作为你们的喜讯， 以便你们的心情能够平和(安 宁)。胜利只来自大能的、大 智的安拉。	安拉只是以它 作为对你们 的喜信，并为你们的心藉 它得到安静。相助惟出自 优胜明哲的安拉。
3 : 127	（他援助你们），以便对于 不信道的人，或剪除一部 分，或全都加以凌辱，以便 他们失败而归。	安拉可能剪除一部份不信的 人，或是击溃(他们全体)， 以便使他们撤退和失败。	、（他这样做）原为消灭 一部分不信的人，或颠复 他们而致归为失望的。
3 : 128	他们确是不义的，真主或加 以赦宥，或加以惩罚，你对	无论他(安拉)对他们恕饶或 是惩罚他们，都与你(穆圣)	这事于你毫不相干，或是 允他们悔罪，或是惩治他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	于这件事，是无权过问的。	无关。(决定权不是属于你们；因为他们是背议的，而是属于安拉的)。他们确实是作罪(不义)的人。	
3 : 129	天地万物，都是真主的。他要恕饶谁，就恕饶谁；要惩罚谁，就惩罚谁。真主是至赦的，是至慈的。	在诸天和大地的一切都属于安拉。他恕饶他所愿意(恕饶)的人，他惩罚他所愿意(惩罚)的人。安拉是多恕的，大慈的。	在天的在地的惟安拉所掌。他任便恕饶人，他任便罪刑人。安拉是多恕的，特慈的。
3 : 130	信道的人们啊！你们不要吃重复加倍的利息，你们当敬畏真主，以便你们成功。	有信仰的人啊！他们不要吃一倍或多倍的高利，你们要敬畏安拉，以便你们能够成功。	众归信的人哪！你们不要层层加倍地吃利息，你们当敬畏安拉，冀使你们得意。
3 : 131	你们当防备那已为不信道的人而预备了的火狱。	你们留心火吧！那是为了不信的人预备的。	你们当堤防为不信之人备下的火。
3 : 132	你们当服从真主和使者，以便你们蒙主的怜恤。	你们要服从安拉和使者，你们也许可以因此获得慈悯。	你们当顺从安拉和使者，冀使你们受怜恤。
3 : 133	你们当争先趋赴从你们的主发出的赦宥，和那与天地同宽的、已为敬畏者预备好的乐园。	你们要竞相争取你们的主的恕饶，和为了敬畏的人所预备下的像整个天地一样广阔的乐园。	你们当趋向养主的饶恕，和那宽若天地，为着敬慎的人们备下的天园；
3 : 134	敬畏的人，在康乐时施舍，在艰难时也施舍，且能抑	那些在顺境中和逆境中使用(钱财)的人，那些抑制怒气	那般在富有与困窘的时候施舍的，且是抑怒饶人

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	怒、又能恕人。真主是喜爱和宽恕他人的人，都是安拉的。安拉爱喜为善的人。
	行善者的。所喜爱的行善的人。
3 : 135	敬畏者，当做了丑事或自欺的时候，记念真主，且为自己的罪恶而求饶——除真主外，谁能赦宥罪恶呢？——他们没有明知故犯地怙恶不悛。 那些人当他们作了丑事和亏负自己时，他们心中热切地纪念安拉，并为了他们的罪恶祈求恕饶。除了安拉之外，还有谁能宽恕他们的罪恶呢？(他们)不再明知故犯他们已经做了的错事。 那般人每做丑恶的事情，或自负己身的时候，便就纪念安拉，并为自己的罪求恕——除去安拉谁能恕罪，他们未曾明知着而不改其行为。
3 : 136	这等人的报酬，是从他们的主发出的赦宥，和下临诸河的乐园，他们得永居其中，遵行者的报酬真优美！ 对于那些人的回赐，是他们主的恕饶，和下面有诸河流过的乐园，并永远居住在其中。对于力行善功的人，这是多么优异的报偿！ 这些人的答报是养主的饶恕，与永居在诸河流于其下的天园。一般功修者的报偿太好了！
3 : 137	有许多常道，已在你们之前逝去了；故你们当在大地上旅行，以观察否认真理者的结局是怎样的。 在你们之前，有许多制度(生活方式)已然消逝了，你们应当在大地上旅行，去看看那些不信(真理)的人的结果如何？ 各种常例确在你们以前过去了。你们当在地上游行而观察一般不信者的结果如何？
3 : 138	这是对于世人的一种宣示，世是对于敬畏者的一种向导和教训。 这(古兰)是对世人的一项宣示和对敬畏者的引导和忠告。 这是宣告给世人，并引导与劝化一般敬慎的人。

3 : 139	你们不要灰心，不要忧愁，你们必占优势，如果你们是信道的人。	你们不要沮丧，也不要失望。如果你们是真真正正信仰者的话，你们必定会克服他们。	你们不要松懈，不要忧虑。你们是至获胜利的。如果你们是归信的人了，.....。
3 : 140	如果你们遭受创伤，那末，敌人确已遭受同样的创伤了。我使气运周流于世人间，以便真主甄别信道的人，而以你们为见证——真主不喜爱不义的人。	如果你们遭受创伤，同样的创伤也一定会降在敌人身上。这些(只)是我使兴衰(变迁)在人间更替(的规律)，以便安拉知道那些人信仰，和以便他在你们当中选取见证的人，安拉不喜欢作恶(不义)的人，	若是你们遇到损害了，那一伙人确已同样地遇到损害了。这些时日，我把它轮流在人间，个以便世人受劝，并为安拉藉以分别归信的，并从你们之中取得见证人。安拉不喜背义的人。
3 : 141	以便真主锻炼信道的人，而毁灭不信道的人。	和以便安拉能(以此种考验来)证实那些信仰的人，和摧毁那些不信的人。	安拉且藉此洁净归信的人，并消灭众逆徒。
3 : 142	真主还没有甄别你们中奋斗的人和坚忍的人，难道你们就以为自己得入乐园吗？	你们以为在安拉还没有辨明你们当中谁是艰苦奋斗的人，和谁是忍耐者之前，你们就会进入天堂吗？	安拉尚未分别你们之中出战的，尚未分别一般忍耐的！你们就自以为将迭天园吗？
3 : 143	遭遇死亡之前，你们确已希望死亡；现在你们确已亲眼见到死亡了。	在你们遭遇到死亡之前，你们确曾希望死亡，现在你们已经亲眼看见它了，(而你	你们未进死亡以前原盼望一死。（观下）你们亲眼看见死了。

	们却有人畏缩不前。)		
3 : 144	穆罕默德只是一个使者，在他之前，有许多使者，确已逝去了；如果他病故或阵亡，难道你们就要叛道吗？叛道的人，绝不能伤损真主一丝毫。真主将报酬感谢的人。	穆罕默德只不过是一位使者，以前已经有许多使者逝去。万一他死了或是被杀害，难道你们就会转身后退(叛教)吗？任谁转身退却，一点也不能伤害安拉。而安拉却将回赐知感的人。	穆罕默德只是一位使者，列使在他以前过世了。若是他死去或被杀了，你们能肯退转吗？退转的人必妨碍不了安拉一事。安拉即将赏赐感念的人。
3 : 145	不得真主的许可，任何人都不会死亡；真主已注定各人的寿限了。谁想获得今世的报酬，我给谁今世的报酬；谁想获得后世的报酬，我给谁后世的报酬。我将报酬感谢的人。	未经安拉许可，没有人能够死亡，(生命的)期限是规定的。谁希望今世的回赐，我将赐给他。谁希望后世的回赐，我也将赐给他，我将赏赐知感的人。	人非依安拉的命令，必不会死。有限期的规定。欲得今世善赏的人，我就由这里给他；欲得后世善赏的人，我就在那世给他；我即将赏赐感念的人。
3 : 146	有许多先知，曾有些明哲和他们一同作战，那些明哲没有为主道上所遭遇的艰难而灰心，懈怠，屈服。真主是喜爱坚忍者的。	有多少先知们曾经跟许多献身(主道)的人们一同作战。他们不周在安拉道上遭遇任何损失而沮丧。他们不动摇，他们也不屈服。安拉喜爱坚强忍耐的人。	许多圣人，有若干重修养的学者随他出征；他们未尝因为在安拉的道上遭难而表示松懈；他们未示弱，也未屈服。安拉喜爱忍耐的人。
3 : 147	他们没有别的话，只说：	他们只说：“我们的主啊！求	他们的话不外是说：（我

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	「我们的主啊！求你赦宥我们的罪恶，和我们的过失，求你坚定我们的步伐，求你援助我们以对抗不信道的民众。」	你原谅我们的过失，和我们可能已经做下的任何过份的事。求你使我们立稳脚跟，并且帮助我们抵抗那些不信的人。”	我们的养主啊！你饶恕我们的罪恶，和我们在事情上的妄为：你稳定我们的脚步！你相助我们抵抗一般逆民！)
3 : 148	故真主将今世的报酬和后世的优美的报酬赏赐他们，真主是喜爱行善者的。	安拉给他们今世的回赐和后世的上赏。安拉喜爱行善的人。	而后安拉赐给他们今世的赏赐，和后世的善赏。安拉喜爱为善的人。
3 : 149	信道的人们啊！如果你们顺从不信道的人，他们将使你们背叛，以致你们变成亏折的人。	有信仰的人啊！如果你们听从不信的人，他们将使你们背叛(不信)，而你们就会因此变成亏损的人。	众归信的人哪！你们若顺从逆徒了，他们就使你们退转，你们终归为沦落的，
3 : 150	不然，真主是你们的保佑者，是最优的援助者。	不然，安拉是你们的保护者，他是最好的援助者。	不可，安拉是爱护你们的，他是最上的相助者。
3 : 151	我要把恐怖投在不信道者的心中，因为他们把真主和真主所未证实的（偶像）去配他，他们的归宿是火狱。不义者的归宿真恶劣。	我不久就会将恐怖投进不信者的心中，因为他们擅自把一些未经(安拉)授给权力的(伪神)归附作安拉的伙伴。他们的居处将是火(狱)，不义者的居处是不幸的。	我即将把畏怯投在逆徒的心中，只因他们把未曾降给权力的。举为安拉的匹偶。他们的归处是火狱。背义者的居所太恶了！
3 : 152	你们奉真主的命令而歼灭敌军之初，真主确已对你们实	安拉确曾实现了他对你们的诺言。那时你们在他的准许	的确，安拉已对你们实现自己的约了。那时候，你

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

践他的约言；直到了在他使之下歼灭了他们(敌人)。在你们看见你们所喜爱的战利品之后，你们竟示弱、内争、违抗（使者的）命令。你们中有贪恋今世的，有企图后世的。嗣后，他使你们离开敌人，以便他试验你们。他确已饶恕你们。真主对于信士们是有恩惠的。

他(主)使你们看到令你们垂涎的(战利品)之后，那时你们变得畏缩不前，对命令发生争执并不服从(使者)。你们当中有些人热望今世，也有些人希望后世。于是他(主)就使你们离开了你们的敌人，以便试验你们。不过他恕饶了你们，安拉对于有信仰的人是充满了慈爱的。

们藉主的相助诛戮他们。待至你们胆怯，对事相争，在看见自所爱喜的以后违命的时候，……。你们之中有要今世的，有要后世的。终的，他使你们退转了，为的是试证你们。安拉确已放赦你们了。安拉是有恩于众穆民的。

那时你们曾经爬上山坡，甚至不理睬任何人，而使者却当时，你们败北远遁，不敢回顾任何人；——而使者在你们的后面喊叫你们，真主便以重重忧患报答你们，以免你们为自己所丧失的战利品和所遭遇的惨败而惋惜。真主是彻知你们的行为的。

那时你们曾经爬上山坡，甚至不理睬任何人，而使者却在你们的后面叫你们回去(战斗)。所以他(主)由于(使者的)忧患而以忧患还报你们，以便(他一主)能教导你们不要为那些已经从你们(手中)溜掉的(战利品)和那些曾经降在你们身上的不幸(战败)而忧伤。安拉知道你们所做的。

那时候，你们远扬，不顾一人，使者在后面唤你们。而后真主以双层的悲痛报复你们了；好教你们因着自所失掉的，和自所遭遇的致忧。安拉尽知你们的作为。

3 : 153

3 : 154	在忧患之后，他又降安宁给你们，使你们中一部分人瞌睡；另一部分人则为自身而焦虑，他们像蒙昧时代的人一样，对真主妄加猜测，他们说：「我们有一点胜利的希望吗？」你说：「一切事情，的确都是真主所主持的。」他们的心里怀着不敢对你表示的恶意；他们说：「假若我们有一点胜利的希望，我们的同胞不致阵亡在这里。」你说：「假若你们坐在家里，那末，命中注定要阵亡的人，必定外出，走到他们阵亡的地方；（真主这样做），以便他试验你们的心事，锻炼你们心中的信仰。真主是全知心事的。」	在(那不幸的)忧伤之后，他以睡眠降给你们一批人安宁，而另一批人却为他们自身焦急。他们的思想和无知的人一样，对安拉产生了错误的想法。他们说：“我们在这件事中有份吗？”你说：“对啦，这完全是安拉的事。”他们不敢把藏在他们胸中的(秘密)、泄露给你们，他们(对自己)说道：“如果我们在这件事中确实有份的话，我们就不会在这里被杀。”你说：“即使你们留在家里，那些注定该死的人，也必然要前往他们的死所。”这一切原是安拉用来试验你们心中(所想)的和净化你们心中(所想)的。安拉深知你们心中的秘密。	在悲痛以后，主义降给你们安静，那遮护你们一部分人的假眠。另有一部分人仅只忧虑自身的。他们对安拉作不正当的愚昧揣度，说：（这事于我们毫不相干。）你说：（事情统归安拉执掌。）他们心中暗怀着不对你发表的。他们说：（假使这事略于我们有关。我们不至于在那里被杀。）你说：（设使你们是在自己家里，那应该被杀的人必定去到就戮的地方。）安拉原为试验你们胸中所怀的，并涤净你们心中的。安拉深知胸中所怀的。
3 : 155	两军交战之日，你们中败北的人，只因他们犯过，故恶	在两军相遇的那天，你们当中那些掉头逃跑的人，那是	的确，在两伙人相遇的那天，你们之中退转的人，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	魔使他们失足；真主确已恕饶他们。真主确是至赦的，确是至容的。	撒旦使得他们失足的，因为他们曾经犯过一些过错。现在安拉已经恕饶了他们。安拉是多恕的、海涵的。	就是恶魔以他们所做的一部分诱他们失足了。安拉确已饶恕他们。安拉实是多恕的，仁厚的。
3 : 156	信道的人们啊！你们不要像不信道的人一样；当他们的同胞出门病故，或阵亡前线的时候，他们说：「假若他们同我们坐在家里，那末，他们不致病故或阵亡。」（你们不要像他们那样说，）以便真主以此为他们心里（所独有）的悔恨。真主能使死人复活，能使活人死亡。真主是明察他们的行为的。	有信仰的人啊！你们不要像那些不信的人一样，对他们的兄弟们在陆地上旅行或是(参加)战斗(的事)说道：“如果他们跟我们一起(在这儿)，他们就不会死亡或被害了。”致使安拉以此使他们心中痛苦。安拉给(人)生命，也使(人)死亡。安拉是看得见你们作为的主。	众归信的人哪！你们不要像逆徒似的，在弟兄们旅行或为战士的时候，指他们说：（设若他们和我们同处了，就不会死掉，也不致被杀，）终至安拉把这八话 ^u 置为你们心中的悔恨。安拉使生使死，安拉看得见你们的作为。
3 : 157	如果你们为主道而阵亡，或病故，那末，从真主发出的赦宥和慈恩，必定比他们所聚集的（财产）还要宝贵些。	如果你们在安拉的道上被杀害或死亡，来自安拉的宽恕和慈悯远比他们所积蓄的更好。	若是你们被杀在安拉之道上，或是你们死掉了，一定安拉的饶恕和慈惠是优越他们所积下的。
3 : 158	如果你们病故，或阵亡，那	如果你们死亡或是被杀，你	若是你们死掉了，或是被

	末，你们必定被集合到真主那里。	们就会被集合到安拉那里。	杀了，你们必被集至安拉。
3 : 159	只因为从真主发出的慈恩，你温和地对待他们；假若你是粗暴的，是残酷的，那末，他们必定离你而分散；故你当恕饶他们，当为他们向主求饶，当与他们商议公事；你既决计行事，就当信托真主。真主的确喜爱信托他的人。	这是由于安拉的慈悯，你(穆圣)确曾温和地对待他们。如果你(态度)严厉，或是心肠苛刻，他们早就从你的周围四散分离了。所以，你要宽容他们和为他们求恕饶，并在(重要的)事务上跟他们商量。当你已经作了决定，那么你就仰赖安拉吧。安拉喜爱那些信赖他的人。	你借着安拉的慈惠对他们温和了。设使你是性暴的，心硬的了，他们必自你的四周散去。你要宽容他们为他们求恕；你要对于事情上和他们商议。如果你意志坚决了，你就仰赖安拉吧！安拉实喜爱仰赖的人。
3 : 160	如果真主援助你们，那末，绝没有人能战胜你们。如果他弃绝你们，那末，在他（弃绝你们）之后，谁能援助你们呢？叫信士们只信托真主！	如果安拉援助你们，没有(人)能够战胜你们。如果他舍弃你们，此后有谁能够帮助你们呢？让信仰者信赖安拉吧。	若是安拉相助你们了，就无有胜过你们的；他若抛弃你们了，在那以后，谁是相助你们的。当令众穆民仰赖安拉。
3 : 161	任何先知，都不致于侵蚀公物。谁侵蚀公物，在复活日，谁要把他所侵蚀的公物拿出来。然后，人人都得享	任何先知都不会欺骗(世人)。谁欺骗，他会在复活日带着他的欺骗跟他一道。那时每一个人都会获得他所	圣人向不舞弊。舞弊的人在复生日他那舞弊有害自身。终将各人所作，的完全还给他，并不亏损。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	受自己行为的完全的报酬， 他们不受亏枉。	应得的(全部报酬)，没有人 会受到不公平的待遇。	
3 : 162	难道追求真主喜悦的人，像 应受真主谴怒的人吗？他的 归宿是火狱，那归宿真恶 劣。	那些寻求安拉喜悦的人会像 那些引起安拉的怨恼，和那 些住所是地狱的人一样吗？ 那是一个悲，渗的归宿。	追随安拉的喜爱者，岂可 像那遭安拉的怨恼而返的 人呢？他的归所是火狱，归 所太恶了！
3 : 163	在真主看来他们分为许多等 级。真主是明察他们的行为 的。	在安拉眼中，他们(先知们) 有不同的品级。安拉洞察他 们所做的。	他们在安拉御前获有种种 阶级。安拉看得见他们的 作为。
3 : 164	真主确已施恩于信士们，因 为他曾在他们中派遣了一个 同族的使者，对他们宣读他 的迹象，并且熏陶他们，教 授他们天经和智慧，以前， 他们确是在明显的迷误中 的。	安拉确曾施恩给信仰者，他 从他们当中派遣了一位使者 给他们，把安拉的迹象诵读 给他们，净化他们，并且教 导他们经典和智慧。在那以 前他们是在明显的错误当 中。	安拉确施惠于众穆民了。 那时候，他们在他们之中派 遣了一个同类的使者，把 主的表征读给他们，使他 们清洁，并教给他们经 典，和智慧。在这以前他 们确是在显著的迷误中。
3 : 165	你们所遭受的损失，只有你 们所加给敌人的损失的一 半，你们怎么还说：「这是 从哪里来的呢？」你说： 「这是你们自作自受的。」 真主对于万事确是全能的。	那时灾难打击你们，虽然你 们曾(在巴德尔战役中)以双 倍的灾难打击了他们，可是 你们却说：“这是怎么搞的？” 你(对他们)说：“这是你们自 作的，安拉有权于万事万	你们遭遇时，确已得到同 样的两倍了，你们肯说： (这是由哪里来的)吗？你 说：（那是从你们自身上 来的。安拉实是全能于万 事的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

物。”

在两伙人相遇的那天，你们所遭遇的是依安拉的判定，而致真主分别众穆民，并分别假信士。（这

3 : 166 在两军相遇的那天，你们所遭受的损失，是依据真主的意旨的，他要认识确信的人，

在两军相遇的那天，你们所遭受的损失是安拉所应许的。以便他能辨别信仰者们，

在两伙人相遇的那天，你们所遭遇的是依安拉的判定，而致真主分别众穆民，并分别假信士。（这

般假信士）有人对他们说：（你们来在安拉的道上格斗！或是作抵御。）

他们就说：（设若我们知道格斗了，我们必定追随你们。

也要认识伪信的人。有人对他们说：「你们来吧，来为主道而作战，或来自卫吧！」他们说：「假若我们会打仗，我们必定追随你们。」在那日，与其说他们是信道的人，不如说他们是不信道的人。他们口里所说的，并不是他们心里所想的。真主是知道他们所隐讳者的。

和辨别那些伪信者们。他们(那些人)被告诉道：“你们来呀！在安拉的道上战斗，或是保卫你们自己吧。”他们说：“如果我们知道如何作战，我们一定追随你们。”

3 : 167 在那天，他们是近于不信了，他们口是心非。安拉完全清楚他们所隐瞒的。

在那一日，他们接近不信，较甚于接近归信。他们口说心里没有的，安拉至知他们所隐讳的。

3 : 168	他们不肯参加战斗，却对自己的教胞说：「假若他们顺从我们，他们不会阵亡。」你说：「你们为自身抵御死亡吧，如果你们是诚实的。」	他们谈论他们(在主道上作战)的弟兄，而他们自己那时却安坐在家中说道：“如果他们(的弟兄们)能够听从我们，他们就不会被杀了。”你说：“如果你们确是诚实的，你们就苟且偷生吧。”	那般人退缩不前，且指他们弟兄说：（设若他们顺从我们了，则不致被杀。）你说：（如果你们所言属实了，就应给自己避免一死。
3 : 169	为主道而阵亡的人，你绝不要认为他们是死的，其实，他们是活着的，他们在真主那里享受给养。	你们不要以为在安拉的道上被杀是死亡。不是的，他们是活着的。他们在他们的主的跟前找到了生计。	你不要以为在安拉之道上被杀的人们是死的，而是生存在养主御前，蒙赐给养的；
3 : 170	他们又喜欢真主赏赐自己的恩惠，又喜欢留在人间，还没有赶上他们的那些教胞，将来没有恐惧，也不忧愁。	他们因安拉所给的恩赏而欢秩鼓舞，也为那些留在后面还没有加入他们行列的人欣喜。他们(殉道者)是无惧无忧的。	藉安拉所赐的特恩欢笑。他们对于后面尚未继续到来的人们表示喜悦；只因它们无惧无忧。
3 : 171	他们喜欢认从真主发出的赏赐和恩惠，并且喜欢真主不使信士们徒劳无酬。	他们因安拉的恩典和仁慈而欢乐。安拉决不湮没信仰者的回赐。	他们满意安拉的惠泽和特恩；并满意安拉必不湮没众穆民的报偿。
3 : 172	他们遭受创伤之后仍应真主和使者的召唤。他们中行善而且敬畏的人，得享受重大	那些人甚至在(战斗中)受伤之后，还答应安拉和使者的召唤；他们当中这些行正道	那般人在遭难以后，应承安拉与使者。他们之中为善，敬畏的人可获大赏。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的报酬。	和敬畏的人，将会获得很大的回赐。	
3 : 173	有人曾对他们说：「那些人确已为进攻你们而集合队伍了，故你们应当畏惧他们。」这句话却增加了他们的信念，他们说：「真主是使我们满足的，他是优美的监护者！」	有人对他们说：“那群人已经集结起来对付你们，所以要畏惧他们。但是(危险的威胁)只加强了他们的信仰。他们喊道：“对于我们，安拉足够了，他是我们(所信赖的)最优越的保护者。”	那般人，有的对他们说：（众人确为你们结集起来了，你们自当畏惧他们，）这话更增加给他们信仰了，他们说：（安拉是使我们满足的。管理的主太好了！）
3 : 174	他们带着从真主发出的赏赐和恩惠转回来，他们没有遭受任何损失，他们追求真主的喜悦。真主是有宏恩的。	他们带着安拉的慈爱和恩典回来，不曾受到伤害，因为他们追求安拉的喜悦。安拉是无限恩赏的主。	他们蒙安拉的惠泽和特恩着归返了，并未遭受痛苦。他们随从安拉的喜悦。安拉是有大恩的。
3 : 175	那个恶魔，只图你们畏惧他的党羽，你们不要畏惧他们，你们当畏惧我，如果你们是信道的人。	只有魔鬼才叫你们畏惧它的信徒。如果你们有信仰的话，你们就不要怕它，而要怕我。	这只是恶魔恫吓自己的众友。如果你们是归信的了，你们不要怕他们，当要怕我，
3 : 176	争先投入迷信的人，不要让他使你忧愁。他们绝不能损伤真主一丝毫。真主欲使他们在后世没有福分；他们将受重大的刑罚，	别让那些轻易投身于不信的人的行为使你(穆圣)忧虑，他们不能伤害安拉丝毫。这不是安拉的意思，注定他们在后世没有福份，并将受到严	你不要忧虑一般为着不信努力奔走的人。他们绝不能妨碍安拉一事，安拉不欲赐给他们后世的福分，他们应受大刑。

	峻的惩罚。		
3 : 177	以正信换取迷信的人，必定不能损伤真主一丝毫，他们将受痛苦的刑罚。	那些以信仰换取不信的人，丝毫不能伤害安拉，而他们将受到严峻的惩罚。	的确，一般用正信换取隐昧的人，绝不能妨碍安拉一事。他们应受痛刑。
3 : 178	不信道的人绝不要认为我优容他们，对于他们更为有利。我优容他们，只是要他们的罪恶加多。他们将受凌辱的刑罚。	不要使不信者以为我对他们姑容对他们有益。我对他们的姑容只会使他们增长罪行，他们将遭到可耻的惩罚。	不信的人莫以为我的姑容于他们有利，我的姑容只是为他们增加罪恶；他们应受辱刑。
3 : 179	真主不致于让信士们常在你们的现状之下，（但他试验你们），直到他甄别恶劣的与善良的。真主不致于使你们窥见幽玄，但真主拣选他所意欲的人做使者；故你们当确信真主和众使者。如果你们信道，而且敬畏，那末，你们将受重大的报酬。	安拉无意把信仰者留在你们目前的情况当中，直等到他把善恶分开。他也无意向你们透露目不能见的(秘密)，但是他选择他所意欲的使者们(接受他的知识一启示)，所以你们要信安拉和他的使者们。如果你们信仰而且敬畏，你们会有无限量的回赐。	安拉绝不把众穆民弃在你们所处的地位，终至教污浊的离开清洁的。安拉绝不容你们照见隐秘。但是安拉由其列使中自由选人。你们当归信安拉和他的列使。若是你们归信了，敬畏了，你们可获重赏。
3 : 180	吝惜真主所赐的恩惠的人，绝不要认为他们的吝惜，对于他们是有益的，其实，那	不要让那些人贪心地把持安拉以他的仁慈赐给他们的恩赏，以为(那些)对他们是有	一般吝惜安拉所赐的特恩的人，切莫以为那于他们有利，而是于他们有害。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	对于他们是有害的；复活日，他们所吝惜的（财产），要像一个项圈一样，套在他们的颈项上。天地间的遗产，只是真主的。真主是彻知你们的行为的。	益的。不是的，它对他们是更坏的。在复活日，他们所聚敛(贪心把持)的东西，就会成为他们的枷锁。诸天与大地的遗产都属于安拉。安拉熟知你们的作为。	即将在复生日把他们所吝惜的当作他们的项圈。天地的遗产惟归安拉所有。安拉尽知你们的作为。
3 : 181	真主确已听见有些人说：「真主确是贫穷的，我们却是富足的。」我要记录他们所说的话，和他们枉杀众先知的行为。我要说：「你们尝试烧灼的刑罚吧。」	安拉已经听到那些人所说的话：“安拉是贫穷的，而我们却是富有的。”我一定记录下他们(所说)的话，和他们无视正义、杀害先知的行为。我将说：你们尝试那焦灼的火(刑)吧！	安拉确闻到一般自称：（安拉穷困，我们富有的）人所言了。我就要写下他们所说的，及他们背义地杀害诸圣；我说：（你们尝试焚刑吧！
3 : 182	这是因为你们曾经犯罪，又因为真主绝不是亏枉众仆的。	“这是由于你们亲手所做的(罪行)，安拉绝不会亏待他的仆人。”	是由于你们先前亲手做下的，并由于安拉不是亏负众仆的。
3 : 183	他们曾说：「真主确已命令我们不可确信任何使者，直到他昭示火所焚化的供物。」你说：「在我之前，有许多使者已昭示你们许多明证，并昭示你们所请求	他们(又)说：“安拉曾经责成我们，除非他(从天上)显示给我们一个被火焚化的牺牲(祭品)，不必信仰任何使者。”你说：“在我以前的使者们已经带来了明显的迹	有一般人自称：（安拉确已与我们结约，非至使者现给我们被火吃去的祭品以后，必不信他。）你说吧！（列使在我以前观给你们种种明证，和你们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的，如果你们是诚实的，你们为甚么要杀害他们呢？	象，甚至带来了你们所要求的迹象到达你们(当中)，为什么那时候你们却杀害了他们。如果你们所说的是实话。”	所说的那事；但是你们为何杀害他们呢？
3 : 184	如果他们否认你，那末，在你之前，他们确已否认过许多使者，那些使者，曾昭示他们许多明证、典籍，和灿烂的经典。	倘若他们不信你(穆圣)，在你以前的使者们也一样地遭到不信，他们带了明显的迹象、智慧的篇章和辉煌卓越的经典。	如果你们的所言属实了，.....) 如果他们不信你了.....因为在你以前的列使确遭人不信服了。他们现过种种表征，箴言、和灿烂的经典。
3 : 185	人人都要尝死的滋味。在复活日，你们才得享受你们的完全的报酬。谁得远离火狱，而入乐园，谁已成功。今世的生活，只是虚幻的享受。	每一个人都将尝试死亡。你们将在复活日被付给你们应得的(回赐)。只有那些远离火(狱)和进入乐园的人，才是胜利的人。今世的生活只不过是过眼的云烟(虚幻的享受)。	每个有性命的，是该尝试一死的。惟在复生日把你们的报酬完全赐给你们。离开火狱得进天园的人却已得意了。今生不外是欺人的什物。
3 : 186	你们在财产方面和身体方面必定要受试验，你们必定要从曾受天经的人和以物配主的人的口里听到许多恶言，	你们一定会在你们的财产上面和你们个人方面受到考验。你们也一定会从那些在你们以前的有经的人和那些	将必借着财物和生命试证你们。你们必由先前蒙赐经典的人上，并由多神教徒上听到许多毁损。若是

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	如果你们坚忍，而且敬畏，那末，这确是应该决心做的事情。	崇拜偶像的人那里听到许多坏(话)。倘若你们坚忍和敬畏，那就是一件有赖于心志坚决的事。	你们忍耐了敬畏了，这实是意志坚绝的事情。
3 : 187	当时，真主与曾受天经的人缔约，说：「你们必为世人阐明天经，你们不可隐讳它。」但他们把它抛在背后，并以它换取些微的代价。他们所换取的真恶劣！	那时候安拉曾经和有经的人立约说：“你们必须使世人知道它(天经)(在世人中传播天经的教诲)，你们不要隐瞒它。”但是他们却把它扔到他们的背后，并以它换取微小的利益。他们所得到的的是邪恶的。	昔时，安拉取得有经人的约：（你们该把天经解明给众人，不得隐匿它。）但是他们把它弃在背后，而用作换取些微的代价。他们换来的太恶了，
3 : 188	有些人对于自己做过的，洋洋得意；对于自己未曾做过的事，爱受赞颂，你绝不要认为他们将脱离刑罚，其实，他们将受痛苦的刑罚。	你们不要以为那些人对他们所曾做过的事洋洋自得和喜欢(人)赞扬他们所未做的(事)。不要以为他们能逃避刑罚，他们实在是应受重刑的。	一般爱喜自所发动的，并欲人以他们未曾做过的加以赞扬的人，你切莫以为他们是脱开罪刑的。他们应遭痛刑。
3 : 189	天地的国权归真主所有。真主对于万事是全能的。	诸天和大地的统治权属于安拉，安拉有大能于万物。	天地的权柄惟安拉执掌，安拉是全能于万事的。
3 : 190	天地的创造，昼夜的轮流，在有理智的人看来，此中确	(瞧啊!)在诸天和大地的造化中和昼夜的循环中，对于能	的确，造化天地和夜昼的不同里，对于一般有识者

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	有许多迹象。	领悟的人，确有(许多)迹象。	确含有种种表征，
3 : 191	他们站着，坐着，躺着记念真主，并思维天地的创造，（他们说）：「我们的主啊！你没有徒然地创造这个世界。我们赞颂你超绝万物，求你保护我们，免受火狱的刑罚。	人们站着，坐着和(侧身)躺着，赞念安拉，并沈思造化诸天和大地(的奇迹)，(深思地说道：)“我们的主啊！你造化了这(一切)并非徒然。赞美你的光荣，求你把我们从火的惩罚中拯救出来吧！”	那般人在站坐侧卧着纪念安拉，并参悟天地的造化。（说：）我们的养主啊！你未从然造化这个。颂你清洁，你庇佑我们脱离火刑吧！
3 : 192	我们的主啊！你使谁入火狱，你确已凌辱谁了。不义的人，绝没有援助者。	“我们的主啊！任何人被你判入火中，你的确使他蒙羞了。作恶的人决找不到任何援助者。	我们的养主啊！被你使入火狱的人实是你羞辱他了。背义的人不得一个相助的。
3 : 193	我们的主啊！我们确已听见一个召唤的人，召人于正信，（他说）：『你们当确信你们的主。』我们就确信了。我们的主啊！求你赦宥我们的罪恶，求你消除我们的过失，求你使我们与义人们死在一处。	“我们的主啊！我们曾经听到一个叫(我们)信仰的呼声(说)：‘你们要信仰你们的主！’于是我们就信仰了。我们的主啊！求你恕饶我们的罪过，和抹去我们的过失吧，并求你使我们成为正直的人而死亡吧！	我们的养主啊！我们实听得一个晓谕的往正信上晓谕；你们归信自己的养主吧！我们遂就归信了。我们的养主啊！你饶恕我们的罪恶吧，你遮撇我们的过错吧，你教我们和义人同死。
3 : 194	我们的主啊！你曾借众使者	“我们的主啊！求你赐给我们	我们的养主啊！你把借着

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的口而应许我们的恩惠，求你把它赏赐我们，求你在复活日不要凌辱我们。你确是不爽约的。」	你通过你的使者们答允给我们的，并求你莫在复活日使我们蒙羞，你是从不爽约的。”	列使所许下的赐给我们吧，当复生日，你莫使我们现丑，你必不爽约。
3 : 195	他们的主应答了他们：「我绝不使你们中任何一个行善者徒劳无酬，无论他是男的，还是女的——男女是相生的——迁居异乡者、被人驱逐者、为主道而受害者、参加战斗者、被敌杀伤者，我必消除他们的过失，我必使他们进那下临诸河的乐园。」这是从真主发出的报酬。真主那里，有优美的报酬。	他们的主已接受了他们的要求。(并且回答他们：)“我决不湮没你们当中任何人的善功。无论男女，你们是(相辅)相生的。那些离乡背井的人，或是被赶出家园的人，或是在我的道上受难的人，或是作战或是被杀的人，我的确会抹去他们种种的罪过，并准许他们进入下面有诸河流过的乐园。这是一项来自安拉的回赐，与安拉同在确实是无上的回赐。	而后养主允承他们：我不湮没你们男女功修人的功修，你们的一部分类似一部分，一般迁居，被人逐出居宅，在我的道上遭受痛苦，与人格斗，遭受诛戮的，我必给他们遮蔽种种过错，我必令他们进入诸河流于其下的天园，出自安拉的报酬。安拉据有来自安拉的回赐，与安拉同佳赏。
3 : 196	不信道的人，往来四方，自由发展，你不要让这件事欺骗你。	不要让不信者(趾高气扬地)在地上自由来往欺骗了你。	不信的人们于各城里往来，在你可勿被其诱惑。
3 : 197	那是些微的享受，将来他们的归宿是火狱。那卧褥真恶	那是微不足道的享受，他们的最终归宿是地狱，(那是)	些微的享受；终的，他们的归处是火狱，铺垫太恶

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	劣！	多么可怕的栖身之所呀。	了！
		而赐给那些敬畏他们的主(的	
	敬畏主的人，却得享受下临	人)，却是下面有诸河流过的	只是敬畏养主的人，可永
	诸河的乐园，而永居其中。	(乐)园，他们(永远)居住在那	获诸河流于其下的天园。
3 : 198	这是从真主那里发出的款	里。(这是)一项来自他们的	出自安拉御前的路餐。在
	待。在真主那里的恩典，对	主的礼物，而在安拉那里的	安拉所据有的，于一般好
	于义人是更有益的。	那些(恩典)对于正直的人是	人太美了，
		更好的。	
	信奉天经的人中，的确有人	有经的人当中，的确有些人	的确，有经人中有的信安
	信仰真主，信仰你们所受的	信仰安拉和(他)降给你们的	拉和降给你们的，与降给
	启示，和他们所受的启示；	启示，以及(他)降给他们的	他们的，在畏惧安拉着。
3 : 199	同时，他们是敬事真主的，	启示，并对安拉谦卑虔敬。	他们不用安拉的表征换 些
	他们不以真主的迹象换取些	他们不为卑微的利益出卖安	微的代价。这般人可在养
	微的代价，这等人，将在他	拉的迹象，他们一定会获得	土御煎获得自己的报偿。
	们的主那里享受他们的报	安拉的回赐。安拉是计算神	安拉实是清算神速的。
	酬。真主确是清算神速的。	速的。	
	信道的人们啊！你们当坚	有信仰的人啊！你们应当坚贞	归信的人哪！你们当坚
3 : 200	忍，当奋斗，当戒备，当敬	不变，竟尚忍耐，互相砥砺	忍、耐战，你们当准备战
	畏真主，以便你们成功。	和敬畏安拉，以便你们能够	争，你们当敬畏安拉，冀
		成功。	使你们得意。

第 4 章: 妇女(尼萨仪) (这章是麦地那的, 共计 176 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
4:1	众人啊！你们当敬畏你们的主，他从一个人创造你们，他把那个人的配偶造成与他同类的，并且从他们俩创造许多男人和女人。你们当敬畏真主——你们常假借他的名义，而要求相互的权利的主——当尊重血亲。真主确是监视你们的。	世人啊！你们要敬畏你们的主，他由一个人造化了你们，并由他造化了他的配偶。再由他们俩繁衍了无数的男女。你们要敬畏安拉。你们凭他(主)取得你们相互间的权力和亲属的关系(血亲)。安拉是永远监视你们的。	众人哪！你们当敬畏养主。他由一个人上造化了你们。并由它上造化它的妻，并由他两个上繁衍了许多另女。你们当敬畏安拉，藉他相祈求的主。(你们当避免断绝)血亲。安拉实是监察你们的。
4:2	你们应当把孤儿的财产交还他们，不要以（你们的）恶劣的（财产），换取（他们的）佳美的（财产）；也不要要把他们的财产并入你们的财产，而加以吞蚀。这确是大罪。	(当孤儿们达到成年时，)你们应当归还他们(孤儿)的财产，不要以(你们的)没有价值的东西掉换(他们的)好东西，也不要要把他们的财产跟你们自己的财产搀杂在一起，加以吞没，这样做确是一件大罪。	你们当退还孤儿的财产，不要用清洁的换取污浊的。不要把彼此的财产并在一处共食。那实是大罪。
4:3	如果你们恐怕不能公平对待孤儿，那末，你们可以择娶你们爱悦的女人，各娶两妻、三妻、四妻；如果你们	如果你们恐怕你们不能公平地对待孤儿们，你们可以跟你们所选择的妇女结婚，(娶)两个，三个或四个。倘	若是你们恐怕对于孤女不公了，你们就娶自所爱慕的女子；——两个两个的，三个三个的，四个四

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	恐怕不能公平地待遇她们， 那末，你们只可以各娶一 妻，或以你们的女奴为满 足。这是更近于公平的。	若你们害怕不能公平地对她 们，那么就(娶)一个或是(娶) 一个你们右手所辖的(俘 虏)。那更适于你们防止作不 公平的事。	个的。若是你们恐怕不能 公平待遇了，就(娶)一 个，或是自己手辖的。是 最近于你们不致失去公允 的。
4:4	你们应当把妇女的聘仪，当 做一份赠品，交给她们。如 果她们心甘情愿地把一部分 聘仪让给你们，那末，你们 可以乐意地加以接受和享 用。	你们(在婚姻上)要给妇女们 聘金，作为(一项无条件的) 礼物。倘若她们自愿退还任 何部份(的聘金)给你们。那 么，你们就善意地和快乐地 收下它和享受它。	你们要无代价的把聘仪赠 给女子们。如果她们情愿 放弃一部分了，你们就舒 适愉快地吃它吧！
4:5	你们的财产，本是真主给你 们用来维持生计的，你们不 要把它交给愚人，你们当以 财产的利润供给他们的衣 食。你们当对他们说温和的 言语。	你们不要把你们所掌管的财 产转交给痴呆愚钝的人，那 是安拉供你们维持生活的。 不过你们却要用它来供给他 们衣食，并对他们讲恺切慈 祥的话。	安安置为支持你们（生 活）的资财，不得付给无 知识的人，你们要就着那 财产供给他们吃穿；并对 他们说好话。
4:6	你们当试验孤儿，直到他们 达到适婚年龄；当你们看见 他们能处理财产的时候，应 当把他们的财产交还他们； 不要在他们还没有长大的时	你们要考验孤儿们，直到他 们达到结婚的年龄。如果那 时你们发觉他们判断正确， 就要把他们的财产交还给他 们。但不，要在他们成长以	你们要试验孤儿，直到他 们达至婚期为止。若是你 们看出他们智力充足了， 当然要把财产还给他们； 不要恐怕他们长大而浪费

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	候，赶快浪费地消耗他们的财产。富裕的监护人，应当廉洁自持；贫穷的监护人，可以取合理的生活费。你们把他们的财产交还他们的时候，应当请人作见证。真主足为监察者。	前浪费或急速地吞没它。如果监护人是富有的，他就要(大方地)不取酬劳。倘若他是贫穷的，就让他取得公平的(一份)。当监护人把孤儿们的财产交还给他们时，要在他们当面请人见证。不过，安拉的审计是足够的了。	和匆忙地侵吞它。富有的人当有操守。穷困的人，可任其循例的食用。已可满足。你们交付他们财产的时候，要叫人作见证。安拉作清算的已可满足。
4:7	男子得享受父母和至亲所遗财产的一部分，女子也得享受父母和至亲所遗财产的一部分，无论他们所遗财产多寡，各人应得法定的部分。	无论财产多寡，在父母和近亲的遗产当中，一部份是给男子的，一部份给妇女的。(这是)一项规定了的权份。	男子可获父母和近戚们遗下的分额。女子可获父母和近戚们遗下的分额，无论多少——规定的分额。
4:8	析产的时候，如有亲戚、孤儿、贫民在场，你们当以一部分遗产周济他们，并对他们说温和的言语。	倘若在析产时有其它的亲属；或孤儿，或是穷人在场，你们要在遗产中提出一些给他们，并对他们说恺切慈祥的话。	有亲属关系者、孤儿、贫人，临分到场的时候，你们要赠给他们一些；并对他们说好话。
4:9	假若自己遗下幼弱的后裔，自己就会为他们而忧虑；这些人，应当也为别人的孤儿	那些(处理遗产的)人应当心怀畏惧，(就好像他们是在处理他们自己的遗产一样；)如	有一般人，设若他们身后遗下弱嗣，则为它们骇怕，这类人，当令其(为

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	而忧虑，应当敬畏真主，应当对临终的病人说正当的话。	果他们留下了弱小的后代，他们就会为他们(孤儿们)害怕。所以他们应当畏惧安拉，并秉公说话。	孤儿们)恐惧，当令其敬畏安拉！当令他们说正言！
4 : 10	侵吞孤儿的财产的人，只是把火吞在自己的肚腹里，他们将入在烈火之中。	那些不义地吞没孤儿财产的人，他们是把火吞进他们的腹中，他们不久就会被曝露在烈焰当中。	的确，一般强吞孤儿财产的人，只是把火吃在腹里。他们即将入烈火。
4 : 11	真主为你们的子女而命令你们。一个男子，得两个女子的分子。如果亡人有两个以上的女子，那末，她们共得遗产的三分之二；如果只有一个女子，那末，她得二分之一。如果亡人有子女，那末，亡人的父母各得遗产的六分之一。如果他没有子女，只有父母承受遗产，那末，他母亲得三分之一。如果他有几个兄弟姐妹，那末，他母亲得六分之一，（这种分配），须在交付亡	安拉为了你们子女的遗产而指导你们。男性的一份等于女性的两份。如果没有儿子，只有两个或更多的女儿，她们的份共计是遗产的三分之二。如果只有一个(女儿)，她的份是一半。如果死者遗有子女，他的父母每人应分得财产的六分之一。如果没有子女，而父母又是(仅有的)继承人，母亲应得三分之一。如果死者有兄弟(或姐妹)，母亲应得六分之一。（在任何情形之下，遗产的分	安拉为你们的子女嘱咐你们！一男获若二女的份额。她们若是两个以上的女子了，则获他遗下的三分之二。若是仅她一人了，则获半数。他的父母各获他遗下的六分之一，如果他有子嗣的时候。他若无有子嗣，他的父母继承他着，他母亲获得三分之一。如果他有弟兄，他母亲获得六分之一。这在使用它作遗嘱或还付欠债以后。你们的父和子，你们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

人所嘱的遗赠或清偿亡人所欠的债务之后。——你们的父母和子女，谁对于你们是更有裨益的，你们不知道——这是从真主降示的定制。真主确是全知的，确是至睿的。

配)是在付清(亡人所嘱咐的)遗赠和债务之后(实行)。你们不知道究竟是你们的父母，或是你们的子女，谁更应受益，这就是安拉的命令所规定的份额。安拉是全知的、睿智的。

不知哪是在利益上最近于你们的——由安拉规定的。安拉实是深知的，明智的。

4:12 如果你们的妻室没有子女，那末，你们得受她们的遗产的二分之一。如果她们有子女，那末，你们得受她们的遗产的四分之一。（这种分配），须在交付亡人所嘱的遗赠或清偿亡人所欠的债务之后。如果你们没有子女，那末，你们的妻室得你们遗产的四分之一。如果你们有子女，那末，她们得你们遗产的八分之一。（这种分配），须在交付亡人所嘱的遗赠或清偿亡人所欠的债务之后，如果被继承的男子或

如果你们的亡妻们没有遗下子女，在他们的遗产中，你们应得一半。如果他们留下了孩子，在付清(她所嘱咐的)遗赠或债务之后，你们的份是四分之一。在你们的遗产中，如果你们没有子女，她们的份是四分之一。倘若你们留下一个孩子，在付清(你们所嘱咐的)遗赠或债务之后，她们应得八分之一。如果(某一)男子或妇女(的遗产有问题，他或她)没有遗留直系的尊亲或后代，而有一位(同父异母的)兄弟或姐

你们获得妻室所遗的半数，若是她们无有子嗣的时候。如果她们有子嗣了，你们就获得她们所遗的四分之一，在她们用它作遗嘱或还欠以后。她们获得你们所遗的四分之一，若是你们无有子嗣的时候。如果你们有子嗣了，她们就获得你们所遗的八分之一；在你们用它作遗嘱或还欠以后。如果被继承的男子或女子，是一个上无父母，下无儿女的，在他有一弟（兄）或

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	女子，上无父母，下无子女，只有（同母异父的）一个弟兄和一个姐妹，那末，他和她，各得遗产的六分之一。如果被继承者有（同母异父的）更多	妹，他们应得六分之一。如果他(她)们超过两人，就共得三分之一。这是在付清(亡人所嘱咐的)遗赠和债务之后(执行的)，并不得损害继承人的(权益)。这是安拉的命令，安拉是全知的、海涵的。	一姊（妹）他俩各获所遗的六分之一。如果他们是多过这个的，他们就于三分之一上共同。这在用它作遗嘱或还欠以后，不得有妨害。安拉的嘱告。安拉是深知的、仁厚的。
4 : 13	这些是真主的法度。谁服从真主和使者，真主将使谁入那下临诸河的乐园，而永居其中。这是伟大的成功。	这些就是安拉所规定的限度，那些服从安拉和他的使者的人，将被允许进入下面有诸河流过的乐园，永远地居住在那里，那确是无上的成功。	这是安拉的定律。服从安拉和他的使者的人，真主教他进入诸河流于其下的天园，永久居在那里。这是大得意。
4 : 14	谁违抗真主和使者，并超越他的法度，真主将使谁入火狱，而永居其中，他将受凌辱的刑罚。	但是那些不服从安拉和他的使者，并且逾越了他（主）的限度的人，他就将被置入火中，永远地居住在那里，他们将遭受可耻的惩罚。	那违逆安拉和他的使者，并越出他的定律者，真主将教他进火狱，永居在那里，遭受辱刑。
4 : 15	你们的妇女，若作丑事，你们当在你们的男人中寻求四个人作见证；如果他们已作	倘若你们的妇人犯了淫行，你们要由你们当中举出四个(可靠的)证人来指证她们。	你们的女子中发现丑行的人，当求你们同类的四个人作见证。若是他们作见

	见证，你们就应当把她们拘留在家里，直到她们死亡，或真主为她们开辟一条出路。	假如他们证实了(你们的指控是真实的)，你们就要把她们关在屋子里直到死亡降临她们，或是(等)安拉为她们开一条(生)路。	证了，当把她们拘在家中，直到死期已至，或是安拉为她们开一个途径。
4 : 16	你们的男人，若作丑事，你们应当责备他们俩；如果他们俩悔罪自新，你们就应当原谅他们俩。真主确是至宥的，确是至慈的。	如果你们当中有两个男人犯了、淫行，你们就要处罚他们两人。如果他们忏悔自新，那么(你们)就可以置之不理。安拉是宽容的和大慈的。	你们之中两个发现这事的人则当毁他两个。如果他们俩悔罪自修了，则当宽免。安拉实是允受悔罪的，特慈的。
4 : 17	真主只赦宥无知而作恶，不久就悔罪的人；这等人，真主将赦宥他们。真主是全知的，是至睿的。	安拉接受那些由于无知而犯罪，并且立即悔改的人的忏悔。安拉会恕饶他们。安拉是充满了知识和智能的。	允受悔罪在安拉惟对于一般无知著作恶，不久复又悔罪的人。这等人可得安拉允其悔罪。安拉是深知的，公断的。
4 : 18	终身作恶，临死才说：「现在我确已悔罪」的人，不蒙赦宥；临死还不信道的人，也不蒙赦宥。这等人，我已为他们预备了痛苦的刑罚。	那些继续犯罪，一直等到死亡降临到他们当中的一个人时，他才说“我现在真的忏悔了”的忏悔是没有用的。那些至死仍然不信的人(忏悔也没有用)。我已为他们准备	有的人们作下种种罪恶，迨至临死的时候，就说：（而今我实在悔罪了；）又有的人们不信着死去；这两项人的悔罪，均不受悦纳。我已为他们备下痛

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	下了最严厉的刑罚。	刑了。
4 : 19	有信仰的人啊! 你们违背她 信道的人们啊! 你们不得强 占妇女, 当作遗产, 也不得 压迫她们, 以便你们收回你 们所给她们的一部分聘仪, 除非她们作了明显的丑事。 你们当善待她们。如果你们 厌恶她们, (那末, 你们应 当忍受她们), 因为, 或许 你们厌恶一件事, 而真主在 那件事中安置下许多福利。	众归信的人哪! 你们不可 强勉继承女子。你们不要 为着索回给出去的一部分 拘制她们! 除非她们发现 显著的丑行的时候。你们 当对她们和平相处。如果 你们厌恶她们了, 恐怕你 们厌恶一事, 安拉把多的 好置在其中。
4 : 20	倘若你们决定娶一个妻子来 代替另一个, 即使你们已经 把成堆的黄金给了她们当中 的一位作为聘金, 你们也不 要拿回一点点来。你们能以 污言诬蔑或(对她们犯)明显 的错误取回它(聘金)吗?	如果你们欲去掉一妻, 另 换一妻了, 其时你们已然 把许多财物给了她们一个 人, 你们就不付向她们索 回一物。你们肯用强迫和 明显的罪恶索回它吗?
4 : 21	你们怎能把它取回呢? 你们 既已同床共枕, 而且她们与	当你们互相已有结体之缘, 而她们又与你们订结了庄严 你们彼此已经同房, 她们 已从你们上取得重约了,

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你们缔结过一个坚实的盟约。	的誓约时， 们怎么能拿回它呢？	怎可索回它来呢？
4 : 22	你们不要娶你们的父亲娶过的妇女，但已往的不受惩罚。这确是一件丑事，确是一种可恨的行为，这种习俗真恶劣！	你们不要跟你们父亲娶过的女人结婚，(不过)既往不咎。这是可耻的和丑恶的(行为)，(也)确实是一件邪恶的风俗。	你们不要娶父亲娶过的女子，除却那以往的。那是可耻可怒的事，其道太恶了，
4 : 23	真主严禁你们娶你们的母亲、女儿、姐妹、姑母、姨母、侄女、外甥女、乳母、同乳姐妹、岳母、以及你们所抚育的继女，即你们曾与她们的母亲同房的，如果你们与她们的母亲没有同房，那末，你们无妨娶她们。真主还严禁你们娶你们亲生儿子的媳妇，和同时娶两姐妹，但已往的不受惩罚。真主确是至赦的，确是至慈的。	禁止你们(结婚的)是你们的母亲们、女儿、姊妹、姑母、姨母、侄女、甥女、(喂过你们奶的)乳母们、同乳的姊妹、岳母、在你们监护下的和跟你们已经同房的妻子所生的继女，如果你们还没有同房(跟她们的女儿结婚)是不受限制的，和(那些曾是)你们的亲生儿子的妻室们，以及在同一时期跟两姐妹结婚。不过，既往不咎。安拉是多恕的、大慈的。	对你们所严禁的是（娶）母辈、女儿、姊妹、姑母、姨母、姪女、甥女、乳母，同乳的姊个妹，岳母，与出自你们同过房的妇人，在你们家中养育起来的女子，如果你们未和她们同过房，在你们不为有罪。和你们亲生子的妻室，和你们在姊妹间共聚；除却那以往的。安拉实是多恕的，特慈的。
4 : 24	（他又严禁你们娶）有丈夫的妇女，但你们所管辖的妇	同时也(禁止娶的是)已婚的妇女，那些你们右手所辖的	与一般有夫之妇，除却你们手辖的，安拉对你们决

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

女除外；真主以此为你们的 (女俘)不算在内。这是安拉定的。除此以外的于你们定制。除此以外，一切妇女对你们明文规定的。除此以为合法；那就是你们操守女，对于你们是合法的，你们夕卜其余的(女人)全属合不涉奸淫着用财寻求。你们可以借自己的财产而谋与法。以便你们用你们的财物们所借着她们得到享受妇女结合，但你们应当是贞寻求她们，娶她们(为妻)，的，当然要把已经规定的节的，不可是淫荡的。既与而不私通苟合。那些你们(以聘仪送给她们。规定后你们成婚的妇女，你们应当婚姻)寻求满足的妇女，你们们自相情愿的不为有罪。把已决定的聘仪交给她们。要付给她们应得的聘金。假安拉实是深知的，明哲既决定聘仪之后，你们双方如聘金议定之后，你们双方的。同意的事，对于你们是毫无同意做的事，你们是无罪罪过的。真主确是全知的，的。安拉是全知的、全智确是至睿的。的。

4 : 25

你们当中在能力方面谁不能如果你们当中任何人无力娶你们之中无财力能娶穆民娶信道的自由女，谁可以娶自由的有信仰的妇女，就让良女的人，可娶你们手辖教友所管辖的信道的奴婢。他们娶你们右手所辖的(俘虏的穆民奴婢。安拉是至知真主是知道你们的信仰的。中)有信仰女子(为妻)。安拉你们的信仰的。你们的一部分出自一部分，你们娶你们彼此是同教的，故你们深知你们的信德，你们是一个来自另一个，所以要得到她们，要得以其家主的许可取得她们的主人许可后，可娶她们为妻室，你们应当把她们的主人的允许，并且要可。要照例给这般操守不她们的聘仪照例交给她们，合理地偿付她们(和她们的主涉奸淫，也不秘密结友的人聘仪。她们已然结了婚但她们应当是贞节的，不可人们)。她们必须是贞洁的而不是淫乱的，也不是行为放的时候，如果发现丑行是淫荡的，也不可是有情人

	的。她们既婚之后，如果作了丑事，那末，她们应受自由女所应受的刑罚的一半。这是特许你们中恐陷于奸淫的人规定的。你们能坚忍，那对于你们是更好的。真主是至赦的，是至慈的。	荡的。当她们圆房之后，如果她们犯了丑行，她们的惩罚是自由妇女的(惩罚的)一半。这是为了你们当中唯恐犯罪的人而定的。倘若你们能够忍耐，那就对你们更好。安拉是多恕的、大慈的。	了，则当受良女们所受的刑罚一半。这是指你们之中那畏惧痛苦的人。你们的坚忍是于你们至好的了。安拉是多恕的，特慈的。
4 : 26	真主欲为你们阐明礼义，并指示你们先民的法程，且赦宥你们。真主是全知的，是至睿的。	安拉乐意对你们解释，并以你们以前那些人的先例来引导你们，恕饶你们。安拉是全知的、全智的。	安拉欲表明给你们，并给你们先人的道路，更允你们悔罪，安拉是深知的，明哲的。
4 : 27	真主欲赦宥你们，而顺从私欲者，却欲你们违背真理。	安拉将会恕饶你们，但是那些希望追随他们私欲的人，却希望你们远远地乖离正道。	安拉欲允你们悔罪。随从欲望的人要你们偏而且大偏。
4 : 28	真主欲减轻你们的负担；人	安拉确实愿意减轻你们的(负担)，因为人是生来柔弱的。	安拉欲给你们减轻。人类原是在薄弱着被造的。
4 : 29	信道的人们啊！你们不要借诈术而侵蚀别人的财产，惟借双方同意的交易而获得的除外。你们不要自杀，真主	你们有信仰的人啊！你们不要在自己人中以欺骗的手段侵吞同人的财产(特别是孤儿寡妇们的)，除非是互相同意	众归信的人哪！除却彼此相情愿的商业外，你们不得妄吞同人的财物。你们不要自杀。安拉实是特慈

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	确是怜恤你们的。	从事贸易。也不要自相残杀。安拉是永远对你们慈悯的。	你们的。
4 : 30	谁为过份和不义而犯此严禁，我要把谁投入火狱，这对于真主是容易的。	谁从事侵夺和不公，我就会把他掷入火中，这在安拉是容易的。	那以仇视和背义肯行这事的人，不久的，我就教他进火狱。这是在安拉上容易的。
4 : 31	如果你们远离你们所受禁的一切大罪，我就赦宥你们的一切罪过，并使你们得入一个尊贵的境地。	如果你们远避你们被禁止去做的大罪，我们就免除你们的罪过，并且准许你们进入尊荣之门。	若是你们远离所禁止的大罪了，我就遮蔽你们的过错。我教你们进高贵的地方。
4 : 32	真主使你们互相超越，你们当安分守己；不要妄冀非分；男人将因他们的行为而受报酬，妇女也将因她们的行为而受报酬；你们应当祈求真主把他的恩惠赏赐你们。真主确是全知万物的。	你们不要贪图那些安拉曾经使你们当中一些人比其它人更为优越的东西。男人被赐给他们所应得的一份财富，女人也被赐给她们所应得的财富。(所以，你们不要互相嫉妒，)而要向安拉祈求他的恩赏，安拉确实全知万事万物。	安拉用以使你们一部分优越一部分的，你们不要盼望。男子们可以其所行得到一分。女子们可以其所行得到一分。你们当向安拉讨其特恩，安拉实是深知万事的。
4 : 33	我为男女所遗的每一份财产而规定继承人，即父母和至	我为每一个人规定了父母及亲人遗产的继承权。至于那	我为每个人，安置了继承父母、近亲和盟友们所遗

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	亲，以及你们曾与她们缔结婚约的人，你们应当把这些继承人的应继份额交给他们。真主确是见证万物的。	些你们亲手与其订(立婚)约的人，也要给他们应得的部份。安拉确实是见证万事万物的。	下的。安拉实是照临万事的。
4 : 34	男人是维护妇女的，因为真主使他们比她们更优越，又因为他们所费的财产。贤淑的女子是服从的，是借真主的保佑而保守隐微的。你们怕她们执拗的妇女，你们应该劝戒她们，可以和她们同床异被，可以打她们。如果她们服从你们，那末，你们不要再想法欺负她们。真主确是至尊的，确是至大的。	男子是妇女的保护者(和供养者)，因为安拉已经使他们当中的一方比另一方优越(力量上)。同时，也因为他们花费他们的财产(赡养她们)，所以贤淑的妇女是服从的，和在暗中谨守安拉为她们防守的节操。至于那些你们担心她们叛逆不逊的妇女们，你们应当先劝告她们，(然后)不与她们同床，(甚至)责打她们。如果她们服从你们，你们就不要再想办法去对付她们。安拉是至高的、至大的。	男子是管束女子的；借着安拉使他们的一部分优越一部分，并借着他们所使用的资财。廉节的女子是服从的。借着安拉的保佑操守忠贞的。你们恐怕她们反抗的那些女子，当然要规劝她们；不和她们同眠；责打她们。如果她们限从你们，那就不要对她们寻一途径了。安拉实是尊大的，玄高的。
4 : 35	如果你们怕夫妻不睦，那末，你们当从他们俩的亲戚中各推一个公正人，如果两	如果你们恐怕他们双方破裂，就指派(两名)调解人，一名来自男方，一名来自女	若是你们恐怕他俩彼此决裂了，你们就由他的家属里，并由她的象属里，各

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	个公正人欲加以和解，那	方。如果他们希望和解，安	举一个公正人；他俩若欲
	末，真主必使夫妻和睦。真	拉就会使他们和谐。安拉对	调解了，安拉就在他夫妇
	主确是全知的，确是彻知	于万物是全知的、全晓的。	间融和。安拉实是深知
	的。		的，尽知的。
	你们要崇奉安拉，不要为安		
	你们当崇拜真主，不要以任	拉添附任何伙伴。你们要善	你们当拜安拉，不要给他
	何物配他，当孝敬父母，当	待父母、近亲、孤儿、那些	妄拟一事为同伴。当对父
	优待亲戚，当怜恤孤儿，当	需要(救济)的人、亲近的邻	母行孝，善待近亲，孤
4 : 36	救济贫民，当亲爱近邻、远	人，陌生的邻人、你们的同	儿、贫人、近邻、远邻、
	邻和伴侣，当款待旅客，当	伴、(你们遇到的)远行人，	旅客、同伴、男女奴仆。
	宽待奴仆。真主的确不喜爱	以及你们右手所辖的、(仆)	安拉不爱骄傲自矜的人！
	傲慢的、矜夸的人。	人。安拉不喜欢自高自大的	
		人。	
	他们中有自己吝啬，并教人	那些人聚敛财富，教唆他人	他们吝啬且命人吝啬，并
	吝啬，且隐讳真主所赐他们	吝啬，并隐瞒安拉已经赐给	瞒昧安拉所赐的特恩。我
4 : 37	的恩惠的人，我已为（他们	他们的(他的恩赏)。我已为	己为着昧恩的人们备下辱
	这等）不信道的人预备了凌	那些不信的人准备下了一项	刑了。
	辱的刑罚，	羞辱的刑罚。	
	他们中有所沽名而施舍财产	那些人也是为了向人炫耀而花	更有一般人，他们施舍对
	的，他们不信真主，也不信	费他们的财产，而且不信安	物，为的是炫耀于人；他
4 : 38	末日。谁以恶魔为伴侣，谁	拉及末日。谁以魔鬼作伙	们不信安拉，也不信末
	的伴侣真恶劣！	伴，他就有了一个坏的伙	日。伴同恶魔的人，那伴

		伴。	侣太恶了，
4 : 39	他们确信真主和末日，并分舍真主所赐予他们的财物，这对于他们有甚么妨害呢？真主是全知他们的。	如果他们信安拉和末日，并(正当地)使用安拉赐给他们的(财物)，那么，他们还怕什么呢？安拉尽知他们(和他们所做的)。	设若他们归信安拉和末日了，并施舍安拉所赐给的，那于他们有何妨碍呢？安拉是深知他们的。
4 : 40	真主必不亏枉人一丝毫。如果有人有一丝毫善功，他要加倍地酬劳他，并且以他那里的重大的报酬赏赐他。	即使是最轻微的(事物)，安拉也决不会弄错(不会亏负任何人)。如果(人)有任何善行，他一定加倍它(他的善功)，并将亲自赐给他很大的回赐。	安拉绝不亏人一尘之重的。他那所作的事如果是善举，真主就加倍地赐给他，亲自赐给重赏。
4 : 41	当我从每个民族中召来一个见证，并召你来作证这等人的时候，（他们的情状），将怎样呢？	当我在每一群体（或民族）召来一名证人，而我再选你(穆圣)来见证这些人时，(他们会)怎样呢？	当我自每伙人中提出一个见证者，并召你见证这般人的时候，是个什么情形？
4 : 42	不信道而且违抗使者的人，在那日将希望自己永远埋在地下，他们不能隐瞒真主任何一句话。	在那天，那些不信和不服从使者的人，将会希望大地跟他们一同被铲平(或：被大地所吞没)。但是他们决不能对安拉隐藏任何事实。	在那一日，不信并违反使者的人，盼望教他们与地相平。他们不能对安拉隐瞒一句话。
4 : 43	信道的人们啊！你们在酒醉	有信仰的人啊！你们不要在醉	众归信的人哪！你们不得

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的时候不要礼拜，直到你们知道自己所说的是甚么话；除了过路的人以外，在不洁的时候不要入礼拜殿，直到你们沐浴。如果你们有病，或旅行，或入厕，或性交，而不能得到水，那末，你们可趋向洁净的地面，而摩你们的脸和手。真主确是至恕的，确是至赦的。	着时做礼拜，直封你们能够完全理解你们所说的话时(才可以礼拜)。除非在途中旅行(无法作大小净)，你们也不要在；(身体)不清洁时礼拜，要等到你们洗净全身。假如你们生病，或是在旅途中，或：是你们当中有人来自厕所，或是你们曾与妇女交接过而找不到水，那么你们就往高处取一点清洁的沙土，搓抹你们的脸和乎。安拉是仁慈的、多恕的。	醉著作礼拜，待至知道自己所说的而后可。当失却大净的时候，非至作罢大净，也是不可的；除非是过路的。如果你们有病，或在旅途中，或是你们的一个人来自厕所，或是你们接触妇女而遇不到水，你们就奔向净土，而用它摸面与手。安拉实是赦免的，多恕的。
4 : 44	你没有看见吗？曾受一部分天经的人以正道换取迷误，而且希望你们迷失正道。	你可曾注意那些被赐给一部份经典的人吗？他们如何换取迷误，并且还希望使你们(穆斯林)也从正道上迷误。	你岂未见那蒙赐一分经典的人吗？他们换得迷误。更欲你们迷路。
4 : 45	真主是知道你们的敌人的。真主足为保佑者，真主足为援助者。	安拉最清楚(谁是)你们的敌人。安拉作为保护者是足够了，安拉作为援助者也是足够了。	安拉至知你们的仇敌。安拉作爱护的已可满足了，安拉作相助的已可满足了。
4 : 46	犹太教徒中有一群人篡改经	犹太人中有些人窜改经典的	犹太人中有的人变更经

文，他们说：「我们听而不从」，「愿你听而不闻」，「拉仪那」，这是因为巧言谩骂，诽谤正教。假若他们说：「我们既听且从」，「你听吧」，「温助尔那」，这对他们是更好的，是更正的。但真主因他们不信道而弃绝他们，故他们除少数人外都不信道。	字句，并且说：“我们是听而不从，你是听而不闻。”还扭着舌头说“拉依那(听我们的)”，并侮蔑宗教。如果他们只说：“我们听，我们服从，”和“温祖尔纳(你听，并看顾我们)”，那就对他们更好，并且更为适当。但是安拉却由于他们的不信而降天谴给他们，他们当呻只有少数人是信仰的。	句。口称：（我们业已听到了）（我们未服从）（你听不到地听吧！）并（说）拉尔哪！所因绕舌（骂人）并毁谤宗教。设使他们说：（我们听得着了，我们顺从了，你听吧！你看顾我们吧！那确是于他们最好的，最正当的。但是安拉因他们的不信驱远他们了，所以他们只是略微的归信。
4 : 47 曾受天经的人啊！我将使许多面目改变，而转向后方，或弃绝他们如弃绝犯安息日的人那样，在这件事实现之前，你们应当信我所降示的新经，这部新经能证实你们所有的古经。真主的判决是要被执行的。	你们有经的人啊！在我把(你们)一些人的面容摧毁和把它们改变(把它们转向后面)，或是象我降罪给不守安息日的人一样地降罪他们之前，信仰我已降给你们证实你们(所有的)经典的天经吧。安拉的裁决是一定要执行的。	有经的人们哪！我所颁降的是为证实你们所守的。你们要得信它，勿待我涂抹面目，且把它转到脑后，或我驱远他们了，就如驱远守安息日的人似的。安拉的命令是必须实现的。
4 : 48 真主必不赦宥以物配主的罪恶，他为自己所意欲的人而	安拉不恕饶为他(主)添附伙伴的罪行，但宽恕他所意欲	安拉绝不饶恕给他举匹偶；除此以外的，他随便

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	赦宥比这差一等的罪过。谁以物配主，谁已犯大罪了。	的人较次级的罪过。谁替安拉添附伙伴，他就犯了一项非常大的罪。	饶恕。给安拉举匹偶的人，他却造下大罪了。
4 : 49	难道你没有看见自称清白的人吗？不然，真主使他所意欲的人清白，他们不受一丝毫的亏枉。	你们难道不曾注意那些自命清白的人吗？不然，只有安拉净化他所意欲的人，他们一点也不会被亏待。	你岂未见一切自称洁净的人吗？实是安拉随意使人洁净。他们不受纤微的亏损。
4 : 50	你看：他们怎样假借真主的名义而造谣！这足以为明白的罪恶。	你瞧，他们如何替安拉捏造谎言，它(说谎)本身就是一项明显的罪恶。	看哪！他们怎样地往安拉上造作谎言。这样显明的罪恶已竟足以了。
4 : 51	难道你没有看见吗？曾受一部分天经的人，确信偶像和恶魔。他们指着不信道的人说：「这等人的道路，比信道者的道路还要正当些。」	你不曾注意那些被赐给部份经典的人吗？他们迷信(信偶像和伪神)，而且对不信的人说，他们比信仰者得到更正确的引导。	你岂未见蒙赐一部分经典的人吗？他们信滞布特和大欧特。他们指着不信的人说：（这些人比众穆民得到正路，）
4 : 52	这等人，是真主所弃绝的；真主弃绝谁，你绝不能为谁发现他有任何援助者。	他们是安拉已经降罪的人。安拉已经降罪的人，你(穆圣)不能为他们找到援助者。	他们是遭安拉驱远的。遭安拉驱远的人，你不见有相助他的。
4 : 53	难道他们有一部分国权吗？假若他们有，那末，他们不给别人一丝毫。	他们有一份(王国的)主权吗？假如他们有，他们一点也不给别人分享。	他们可握有一部分权柄吗？果然是那样，他们必不给人一丝；
4 : 54	难道他们嫉妒别人享受真主	他们是否由于安拉赐人恩赏	不然，是他们对于安拉把

	所赐的恩惠吗？我确已赏赐而易卜拉欣的后裔天经和智慧，我又赏赐他们一个广大的国土。	而嫉妒他们呢？我已经赐给伊布拉欣的族人经典和智慧，并且把一个伟大的王国赐给了他们。	自己的特恩赐给别人，而生嫉忌吗？我确把经典和智慧赐给易卜拉欣的子孙了，我赐给他们大权了。
4 : 55	他们中有确信他的，有拒绝他的。火狱是足以惩治的。	他们当中有些人信仰它，他们当中也有尸些人不信它，火狱是足以燃烧他们的了。	而后他们之中有信他的；有阻止的。燃着的火狱已可满足，
4 : 56	不信我的迹象的人，我必定使他们入火狱，每当他们的皮肤烧焦的时候，我另换一套皮肤给他们，以便他们尝试刑罚。真主确是万能的，确是至睿的。	那些不信我的迹象的人，我就会把他们掷入火中。每当他们的皮肤被烧烂时，我就给他们换上新皮，以便他们尝试刑罚。安拉是大能的、大智的。	的确，一切不信我表征的人，不久我就教他们进火狱。每至他们的皮烤熟的时候，我就给他们换上另一层皮，好教他们尝刑罚。安拉实是优胜的，明哲的。
4 : 57	信道而且行善者，我将使他们入下临诸河的乐园，而永居其中。他们在乐园里有纯洁的配偶，我将使他们入于永恒的庇荫中。	但是那些信仰而又行善的人，我将准许他们进入下面有诸河流过的乐园，让他们永远居住在其中。他们在其中将会有纯洁的伴侣，我将使他们进入凉爽而永恒的浓荫之下。	众归信并行义举的人，我即将教他们永久进到诸河流于其下的天园；他们在那里莠有清洁的配偶。我教他们入在延长的影下·
4 : 58	真主的确命令你们把一切受	安拉命令你们把托管物归还	的确，安拉命你们把寄托

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	信托的事物交给应受的人，	给它们的原主。如果你们在	物付还原主，并命你们在
	真主又命令你们替众人判决	众人当中判断，你们应当秉	人间判断的时候，要秉公
	的时候要秉公判决。真主用	公判断。安拉所赐给你们	判断。的确，安拉用以劝
	来劝戒你们的事物真优美！	教训是多么的优异！安拉是听	你们的事情很好了。安拉
	真主确是全聪的，确是全明	得到和看得见万事万物的。	实是听得见的，能见的。
	的。		
4 : 59	信道的人们啊！你们当服从	有信仰的人啊！你们应当服从	众归信的人哪！你们当顺
	真主，应当服从使者和你们	安拉和服从使者以及你们当	从安拉，并顺从使者，和
	中的主事人，如果你们为一	中那些掌权的人。如果你们	你们其中司命令的人。如
	件事而争执，你们使那件事	之间对任何事发生歧见，你	果你们遇事相争了，你们
	归真主和使者（判决），如	们就把它托付给安拉和使	就把它付诸安拉和使者：
	果你们确信真主和末日的	者，如果你们确信安拉和末	若是你们信安拉与末日
	话。这对于你们是裨益更多	日。这是更恰当和最好的结	了，……。这是至好的，
	的，是结果更美的。	果。	结果至佳的。
4 : 60	难道你没有看见吗？自称确	你不曾注意那些人假装说他	
	信降示你的经典和在你之前	们信仰已经降给你的和那些	你岂未见自称归信降给你
	降示的经典的人，欲向恶魔	在你以前(下降)的经典吗？他	的，和在你以前降下的人
	起诉——同时他们已奉令不	们的(真正)企图是向魔鬼寻	们，欲诉诸大欧特；这时
	要信仰他——而恶魔欲使他	求判断，虽然他们已被命令	候已经命他们隐昧它，恶
	们深入迷误中。	不信它(魔鬼)，但是撒旦却	魔欲诱他们遥远地迷误。
		希望误导他们远离正道。	
4 : 61	有人对他们说：「你们来向	一旦有人对他们说“你们要	一旦有人告诉他们归到安

	真主和使者起诉吧」，你会看到伪信者回避你。	归信安拉所降的(启示)和使者”时，你会看到那些伪信者对你厌恶地掉转他们的脸。	拉所降的，并归到使者上，你就看见伪信士们躲避你，切实地躲避了。
4 : 62	因为曾经犯了罪而遭遇灾难，然后，他们会来见你而指真主发誓说：「我们只图亲善与和解。」在那时，你将怎么办呢？	当他们由于他们亲手所作的行为遭到不幸时，那时(他们)又怎么办呢?那时他们会来到你的跟前以安拉起誓说：“我们的意思只是亲善与和谐。”	当他们以亲手作下的，遭逢患难，既而到你跟前指着安拉发誓：（我们只是意欲为善与调解，）这时候是个什么情形呢？
4 : 63	这等人，真主是知道他们的心事的，故你当宽恕他们，当劝戒他们，当对他们说惊心动魄的话。	安拉知道那些人藏在心中的(秘密)，所以(你们)要反驳(或不理)他们和劝告他们，并且对他们说坦白有效的話。	这一般人，安拉知道他们心中所怀的。你当远避他们，你当劝化他们，你当把感动人的话。说到他们心里！
4 : 64	我派遣使者，只为要人奉真主的命令而服从他。他们自欺的时候，假若他们来见你，而且向真主求饶，使者也替他们求饶，那末，他们必发现真主是至宥的，是至慈的。	除非他(使者)在安拉的恩准之下被遵从，我不派遣使者。如果当他们亏负他们自己时，只要他们到你(穆圣)跟前祈求安拉的恕饶，和使者也(替他们)求过恕饶，他们就会发觉安拉是多恕的和	我遣任何一个使者，只为要人借着安拉的判定服从他。设若他们在自负己身的时候，到你跟前求安拉的恕饶，使者也为他们求恕，他们必得到安拉是允从悔罪的。

大慈的。

	指你的主发誓，他们不信	但是不然，凭你的主，非到	不是的，指着你的养主为
	道，直到他们请你判决他们	他们求你判断他们之间的争	誓：他们信你，必得是你
4 : 65	之间的纷争，而他们的心里	论，并且在他们的心中不讨	先给他们解纷，心中对你
	对于你的判决毫无芥蒂，并	厌你的决定和完全顺服时，	所判决的不感觉窄狭，且
	且他们完全顺服，	他们不可能(真正的)信仰。	服从绝对地服从。
	假若我命令他们说：「你们	如果我曾命令他们牺牲他们	设若我责成他们杀身，或
	自杀或离乡吧！」他们除少	的生命或是离开他们的家	出离自己的住宅，他们只
	数人外，都不遵命。假若他	园，他们一定很少(人)会去	有少数人实行这事。设若
4 : 66	们遵行自己所受的劝戒，这	实行它的。倘若他们做了他	他们施行所劝告他们的，
	对于他们必定是裨益更多	们所被劝告的(事)，对于他	一定那是于他们至好的，
	的，使他们的信仰更加坚定	们那将是最好的，并且将会	更使坚定的了。
	的。	更进一步加强他们的信仰。	
	如果那样，我必定赏赐他们		
4 : 67	从我那里发出的重大的报	那么，我就会由我的(身边)	那时候，我必亲自赐给他
	酬，	赐给他们庞大的回赐，	们大赏，
4 : 68	我必定指引他们一条正路。	并引导他们正道。	我必指示他们正道。
	凡服从真主和使者的人，都	谁服从安拉和他的使者，他	顺从安拉和使者的人，全
	与真主所祐佑的众先知，忠	就会与蒙安拉赐福的那些先	是和一般蒙安拉施恩的—
4 : 69	信的人，诚笃的人，善良的	知们、诚实的人、殉道者和	—列圣，诚恳的，殉教
	人同在。这等人，是很好的	正直的人们同在。他们是最	的，清廉人同在的。这些
	伙伴。	优异的同伴。	人作伴侣很好了！

4 : 70	这是从真主发出的恩惠。真主足为全知者。	这就是安拉的恩典，安拉是能知一切的。	这是安拉的特恩，安拉为深知的已可满足了！
4 : 71	信道的人们啊！你们当有戒备，故当部分动员，或全体动员。	有信仰的人啊！你们要有(充份的)准备，然后个别(分组)出动，或全体出动。	众归信的人哪！你们当操起自己的兵器！你们当分组出战，或共同出战！
4 : 72	你们中的确有人逗留在后方，如果你们遭遇灾难，他就说：「真主确已祐佑我，因为我没有同他们在前方。」	在你们当中，确实有人裹足不前，如果你们遭遇不幸，他就会说：“安拉确实施恩于我了，因此，我才不曾跟他们在一起”。	的确，你们之中有迟缓的。若是你们遭难了，他就说：（安拉对我施恩了；那时候，我未和他们同在一处。）
4 : 73	如果从真主发出的恩惠降临你们，他必定说：——在你们与他之间好象没有一点友谊一样——「但愿我曾与他们同在前方，而获得伟大的成功。」	倘若恩赏由安拉那里降临到你们，他一定就会象你们与他之词没有友爱一样地喊道：“倘若我曾跟他们在一起，那么我也会获得很大的成功。”	若是你们得到安拉特恩了，他必说：好像你们彼此间无友谊——（哎！宁愿我和他们处在一起而致得到大成功。）
4 : 74	以后世生活出卖今世生活的人，教他们为主道而战吧！谁为主道而战，以致杀身成仁，或杀敌致果，我将赏赐谁重大的报酬。	让那些人在安拉的道上战斗，他们是以今世的生命换取后世的。谁在主道上战斗，无论他是成仁(死亡)或是成功(胜利)，我不久就会赐给他一项很大的回赐。	当令一切为着后世卖掉今生的人，在安拉的道上格斗。在安拉的道上格斗而至被杀，或战胜的人，不久我就赐给他大赏，

4 : 75	你们怎么不为（保护）主道和（解放）老弱妇孺而抗战呢？他们常说：「我们的主啊！求你从这个虐民所居的城市里把我们救出去。求你从你那里为我们委任一个保护者，求你从你那里为我们委任一个援助者。」	你们有什么理由不在安拉的道上和不为那些老弱妇孺们战斗呢？他们喊道：“我们的主啊！求你把我们从这个城市救出采吧！它的人民是压迫人的。并求你为我们从你那里派遣一位保护者，和为我们从你那里派遣一位援助者吧！”	你们为什么不在安拉的道上并（因着解救）一般无能为的男女儿童用武。那一般人说：（我们的养主啊！你教我们出了这居民不义的城池吧！你亲自为我们安置一个保护者，你亲自为我们安置一个相助者，）
4 : 76	信道者，为主道而战；不信道者，为魔道而战；故你们当对恶魔的党羽作战；恶魔的计策，确是脆弱的。	信仰者在安拉的道上战斗，不信者在魔鬼的道上战斗，那么(你们就在安拉的道上)跟魔鬼的伙伴们战斗吧。撒旦的战略是脆弱的。	众穆民在安拉的道上格斗。众不信的人在魔道上格斗。你们当与恶魔的爱友格斗，恶魔的诡计实是薄弱的。
4 : 77	难道你没有看见吗？有人曾对他们说：「你们当制止自己的武力，当谨守拜功，当完纳天课。」当真主以抗战为他们的定制的时候，他们中有一部分人畏惧敌人，犹如畏惧真主，乃至更加畏惧。他们说：「我们的主	.	你岂未见那般人吗？有人告诉他们停手，并立拜功，施天课；及至责成他们格斗了，他们的一部分突然怕起人禾，如同惧怕安拉，或者怕得更甚。他们说：（我们的养主啊！为什么你责成我们格斗呢？为

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

啊！你为什么以抗战为我们的定制呢？你为甚么不让我们延迟到一个临近的日期呢？」你说：「今世的享受，是些微的；后世的报酬，对于敬畏者，是更好的。你们不受一丝毫冤枉。」

什么你不容我们延至相近的期限呢？）你说：（今生的享受是些微的，后世是在敬畏的人上至好的；并不亏负你们一丝。

4 : 78

“无论你们在那里，即使你们无论在甚么地方，死亡总要追及你们，即使你们在高大的堡垒里。如果他们获得福利，他们就说：「这是真主所降赐的。」如果他们遭遇祸患，他们就说：「这是你所召致的。」你说：「祸福都是真主所降的，」这些民众，怎么几乎一句话都不懂呢？

你们处在不论什么地方，纵令住在高官里，死必临到你们上。）便无有什么可畏惧的。无有畏惧，自然要视死如归了。他们若是享福了，就说：（这是从安拉上来的。）他们若是遭难了，就说：（这是由你上所起。）你说：（统是从安拉上来的。）这些人们几至不解一语，这是什么情形呢？

“无论你们在那里，即使你们在一所建筑得又坚固又高大的城堡里面，死亡也会找到你们。”如果一些好事降临到他们，他们就说：“这是来自安拉的。”倘若是坏事，他们就说：“这是由你（穆圣）招致的。”（先知啊！）你说：“一切都来自安拉。”但是这些人是怎么一回事啊，他们怎么连一件简单的事也不了解呢？

4 : 79

凡你所享的福利，都是真主（人啊！）无论有什么，好处降临到你，都是来自安拉的，你所得到的好，出自安拉，你所遭的歹，由你自

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	都是你自讨的。我派遣你以	但是无论你有什么坏事，	身。我为众人遣你为使口
	使者的资格去教化众人，真	(那)却是你自己招致的。(先	安拉作见证的已可满足
	主足为见证。	知啊!)我已差遣了你到人类	了。
		当中作为使者，安拉作证是	
		足够的了。	
4 : 80	谁服从使者，谁确已服从真	谁服从使者，他就是服从安	顺从使者的人，他确顺从
	主；谁违背（使者，你不要	拉。倘若任何人避开(你)，	安拉了。违背的人，我未
	管谁），因为我没有派你做	我不曾派你作为他们的监护	差你保护他们。
	他们的监护者。	者。	
4 : 81	他们说：「遵命。」当他们	他们在口头上说“服从”，但	他们口称顺服；及至自你
	从你面前出去的时候，他们	是当他们离开你时，他们当	跟前出去了，他们的一部
	中一部分人就阴谋变更他们	中的一部份人就在夜间计划	分人入夜谋划变更你所说
	所说的话，真主是要记录他	去做你所未说过的(事)。不	的。安拉记录他们入夜所
	们的阴谋的。故你当宽恕他	过安拉记录了他们在夜间所	谋划的。你当远避他们，
	们，当信托真主。真主足为	计划的。所以，你不要理他	你当仰赖安拉！安拉作经
	受托者。	们。要信赖安拉，安拉作为	管的已可满足了。
		信托者是足够的了。	
4 : 82	难道他们没有研究《古兰	难道他们不试图了解古兰	他们怎不参悟古兰呢？设若
	经》吗？假如它不是真主所	吗？假如它不是来自安拉的	它不是出自安拉，他们必
	启示的，他们必定发现其中	话，他们一定会在其中找出	在内中见得多的相反。
	有许多差别。	许多矛盾。	
4 : 83	当安全或恐怖的消息到达他	当一些有关战争或和平(平安	他们每逢得到一项平安或

	们的时候，他们就加以传播，假若他们把消息报告使者和他们中主事的人，那末，他们中能推理的人，必定知道当如何应付。假若没有真主所赐你们的恩惠和慈恩，那末，你们除少数人外，必已顺从恶魔了。	或恐惧)的消息到达他们时，他们就四处播扬。如果他们能把它交付给使者或是他们当中掌权的人，他们(使者和掌权者)当中能思考(判断)的人就会知道(如何处理)它(消息)。如果不是安拉对你们恩典和慈悯，除了少数人之外，你们一定全都会追随撒旦(魔鬼)。	可骇的事情了，便就把它传播出去。设使他们把它付诸使者，并付诸他们其中司命令的人，那其中善于察究的人们必定知道它。设非安拉对你们的特恩和慈惠了，除少数人以外，你们必就追随恶魔了。
4 : 84	你当为主道而抗战，你只负你自己的行为的责任，你当鼓励信士们努力抗战，也许真主阻止不信道者的战斗。真主的权力是更强大的，他的惩罚是更严厉的。	(先知啊!)你就在安拉的道上战斗吧!你(穆圣)只对自己负责，并要激励信仰者们。也许安拉可以制止不信者的暴力。安拉在力量上和惩罚上是最强的。	你在安拉的道上格斗吧!负责任的惟你自身。你当催促众穆民。安拉将要制止众逆徒的战事了。安拉是在战争上最烈的，在惩戒上至严的。
4 : 85	谁赞助善事，谁得一份善报；谁赞助恶事，谁受一份恶报。真主对于万事是全能的。	谁劝告或协助一件善举，他就会由它获得一份回赐。谁唆使或协助一件恶事，他也将负担它的后果。安拉是监临万事万物的。	作善意介绍的人可因它获得一分。作恶意介绍的入，可因它获得一分。安拉是大能于万事的。
4 : 86	有人以祝词祝贺你们时	当你被人以祝词致意时，你	有人以一种敬祝向你们致

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	候，你们当以更好的祝词祝贺他，或以同样的祝词回答他，真主确是监察万物的。	应当答以更好的(致意)或是同样的。安拉注意每一件事。	敬的时候，你们要用比它还好的作致敬，或是作同样的回答。安拉实是审算万事的。
4 : 87	真主——除他外，绝无应受崇拜的——在毫无疑义的复活日必集合你们。言词方面，谁比真主更诚实呢？	安拉! 除他之外无神。的确他将在复活日把你们集中在一起，这是毫无疑问的，谁的话能比安拉的更为真实呢？	安拉，除他以外再无有主。他将把你们集至无疑的复生日。谁是比较安拉更是言语诚实的。
4 : 88	你们怎么因诈伪者而分为两派呢？同时，真主已为他们的营谋而使他们倒行逆施了，真主已使他们迷误了，难道你们还想引导他们吗？真主使谁迷误，你绝不能替谁发现一条归正的道路。	你们为什么要为了伪信者分成两派呢？安拉已由于他们所营谋的(罪恶行为)使他们回复(不信或迷误)了。你们还想引导已被安拉置入迷途的人吗？被安拉置入迷途的人，你(穆圣)决不可能为他们找出一条(回返正道的)路来。	你们对一切伪信士，怎么分成两伙呢？安拉因他们的作为颠覆他们了。你们欲引导安拉造成迷误的人吗？被安拉造成迷误的人，你绝不能为他得一个途径。
4 : 89	他们希望你们像他们那样不信道，而你们与他们同为一党。故你们不可以他们为盟友，直到他们为主道而迁	他们希望你们也象他们一样不信，以便你们能够跟他们一样(相似)。非封他们在安拉的道上放弃了他们的家园	他们希望你们不信，就像他们不信，而致彼此相等。非至他们在安拉的道上迁居后，你们不得认他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	移。如果他们违背正道，那末，你们在那里发现他们，就在那里捕杀他们；你们不要以他们为盟友，也不要以他们为援助者，	(迁徙)，你们不要以他们作为朋友。倘若他们故态复萌(回复敌视)，你们无论在哪里遇到他们，就抓住他们和杀死他们，且不要在他们当中择取朋友或援助者。	们为友。如果他们不肯了，你们就捕获他们，随处杀死；不要拿他们当爱护的，相助的。
4 : 90	除非他们逃到曾与你们缔约的民众那里，或来归顺你们，既不愿对你们作战，又不愿对他们的宗族作战。假若真主意欲，他必使他们占优势，而他们必进攻你们。如果他们退避你们，而不进攻你们，并且投降你们，那末，真主绝不许你们进攻他们。	除非他们托庇于你们同盟的人当中，或是他们跑到你们那里，因为他们心中既不愿和你们作战，也不愿跟他们自己人作战。如果安拉确曾愿意的话，他就会使他们压倒你们，而他们一定会已经攻击你们了。所以，如果他们不干扰你们，不跟你们	另有一般人在外，他们集合到彼此间结过约的人，或是来至你们，其时以对你们格斗或对本族的人格斗心中感觉窄狭。设若安拉意欲.....了，他必教他们压制你们而必对你们格斗。如果他们离开你们未与格斗，你们已接受和平，安拉就不给你们对他们的途径。
4 : 91	你们将发现别的许多人，想从你们获得安全，也想从他们的宗族获得安全；他们每逢被召于迫害，他们都冒昧地参加。如果他们不退避你	你们将会发现其它的人希望从你们处获得安全，(同时)也要从他们自己人处获得安全。当他们被(他们自己人)召唤(恢复)为非作歹时，他	你们即将遇到另一伙人，他们欲得你们保护，并得同族保护。每逢有人召他们作乱，他们就投到其间。如果他们，未离开你

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

们，不投降你们，不停止作战，那末，你们在那里发现他们，就当在那里捕杀他们。这等人，对于制裁他们，我已经把一个明证授予你们了。

他们就卤莽地介入。如果他们不对你们置身事外，不提出和平，也不约束他们的手，那么无论你们在哪里遇到他们，你们就抓住他们和杀死他们。对于这些，我已经给你们清楚的权力。

们，也未表示和平，也未停手，你们就随处捕杀他们。这等人，我给你们对他们显著的明证了。

4: 92 信士不致于杀害信士，除非是误杀。谁误杀一个信士，谁当释放一个信道的奴隶，并以血镡交付尸亲，除非他们自愿让与。被杀的信士，如果他的宗族是你们的敌人，那末，凶手应当释放一个信道的奴隶。如果被杀者的宗族是你们的盟友，那末，凶手应当以血镡交付尸亲，并释放一个信道的奴隶。谁不能释放奴隶，谁当连续斋戒两月，这是因为真主准许他悔过自新。真主是全知的，是至睿的。

除非出于误会，信仰者决不应杀死信仰者。谁误杀了一位信仰者，他必需释放一名有信仰的奴隶，并且要赔给丧家恤金，除非丧家自愿放弃。如果死者是属于跟你们敌对(作战)的人，而他却是一位信仰者，那么给一名有信仰的奴隶自由(就够了)。如果他是属于跟你们有盟约的人，就应当付给他的家庭恤金，同时还要释放一名有信仰的奴隶。那些无力实行(上述各则)的人，就要连续封两个月的斋，这是安拉准

穆民不可杀穆民，除非错误着，误杀一穆民者，则解放一个穆民奴仆，和付给他家属的赎金；除非他们放弃的时候。如果他是你们仇敌同族的一个穆民，则解放一个有正信的奴仆。他若是和你们彼此间有约的同族，则付给他家属的赎金，并解放一个穆民奴仆。得不到的人，则接连封两个月的斋，安拉准许悔罪。安拉是深知的，明哲的。

	许的悔过。安拉是全知的、大智的。	
4 : 93	谁故意杀害一个信士，谁要受火狱的报酬，而永居其中，且受真主的谴怒和弃绝，真主已为他预备重大的刑罚。	谁故意杀死一名信仰者，他的报应就是(永远地)住在火狱当中。安拉的怒恼和惩罚将降在他身上，并为他准备下了可怕的刑罚。
4 : 94	信道的人们啊！当你们为主道而出征的时候，你们当事审慎，你们不要对向你们表示和平的人说：「你不是信士。」你们欲图今世生活的浮利，但在真主那里有丰富的福利。以前，你们是像那样的。但真主施恩于你们，故你们应当事事审慎。真主确是彻知你们的行为的。	有信仰的人啊！当你们在安拉的道上作战时，你们要(在敌友之间)加以辨别，不要对向你们道“平安”的人说：“你不是信仰者。”你们不要为了寻求今世的财富(而杀害他)。在安拉那里有丰富的利物。你们从前曾经如此，此后安拉赐给你们恩典。所以你们要小心地辨别，他(主)完全知道你们所做的一切。
4 : 95	没有残疾而安坐家中的信士，与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士，彼此是不相等的。凭自己的财产	故意杀穆民的人，他的报应，是永居火狱。安拉怒恼他，驱远他。并为他备下大刑了。
		众归信的人哪！你们在安拉之道上旅行的时候，要得访查明白。不可在讨今生的利益着，对那表示服从的人说：（你们不是穆民。）安拉据有多多的战利品。从前你们是这样。而后安拉对你们施恩了。你们须要访查明白。安拉尺知你们的作为。
	那些身无残疾坐在家中的信仰者跟那些在安拉的道上以财产与生命奋力战斗的信仰者是不相等的。安拉已经赐	无有灾害 而故意退后的穆民，和一般以财命在安拉之道上奋斗的人不相等。安拉教一切以财产生命奋

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	和生命而奋斗的人，真主使 他们超过安坐家中的人一 级。真主应许这两等人要受 最优厚的报酬。除安坐者所 受的报酬外，真主加赐奋斗 的人一种重大的报酬——	给那些以他们的财产与生命 奋力战斗的人比给那些坐在 (家中)的人高出一级。安拉 许给所有的人(信仰者)福 泽，不过他却以特别的回赐 使那些拼命战斗的人优于那 些坐在(家中)的人。	斗的人，在品级上超越一 般退后的人。安拉许给每 一个人福利了。安拉用大 赏。
4 : 96	从真主发出的许多品级、赦 宥、和慈恩。真主是至赦 的，是至慈的。	(那就是)安拉特别赐给的品 级、恕饶和慈悯。安拉是多 恕的、大慈的。	就是出自他的一切品级， 与饶恕和怜恤，使一般奋 斗的人优越退后的人们。 安拉是多恕的，特慈的。
4 : 97	在自欺的情状之下众天神使 其死亡的人，众天神必定问 他们说：「生的你们是在甚 么情状之下呢！」他们说： 「我们在地方上是被人欺负 的。」他们问：「难道真主 的大地不是宽阔的、能容你 们迁移的吗？」这等人的归 宿是火狱，那是一个恶劣的 归宿。	当天仙们把那些亏负自己的 人(在死亡中)取去时，(天仙 们)问道：“你们(生前)的情 况如何？”他们回答道：“我们 在地上是弱小的和被压迫 的。”他(天仙)们说：“难道 安拉的大地还不够辽阔，不 足以供你们避开邪恶(迁徙) 吗？”那些人将会发现他们的 住处是地狱，(那是)一个多 么邪罪的归宿啊！	的确，一切正在自亏己身 着被天使取去性命的人， 天使们说：（你们原处在 什么情况里？）他们就说： （我们原是在地面上无能 为的。）天使们说：（安 拉的地岂不是宽大的，任 你们在地上迁移吗？）这些 人的居处是火狱。归所太 恶了！

4 : 98	惟老弱和妇孺，他们既无力迁移，又不认识道路。	除了那些老弱妇孺在外——他们没有力量，也没有被指示(逃亡的)途径。	除非是一切（真正）无能为的男女儿童，他们不能设法，也得不到路子。
4 : 99	这等人，真主或许恕饶他们。真主是至恕的，是至赦的。	安拉也许会饶恕这些人。安拉确是宽容的、多恕的。	这些人安拉即将放赦他们。安拉是宽宥的，多恕的。
4 : 100	谁为主道而迁移，谁在大地上发现许多出路，和丰富的财源。谁从家中出走，欲迁至真主和使者那里，而中途死亡，真主必报酬谁。真主是至赦的，是至慈的。	谁为了安拉的道而逃亡(迁徙)，他会在大地上找到避难的地方和丰富的资源。如果他离乡别井，投奔安拉和他的使者而客死他乡，他的回赐就在安拉那里。安拉是多恕的、大慈的。	在安拉之道上迁居的人，可在地上得到多的居所和宽满。凡出离自己家室，迁赴安拉和他的使者，随后遇到丧亡的人，在安拉必定担负他的善赏。安拉是多恕的，特慈的。
4 : 101	当你们在大地上旅行的时候，减短拜功，对于你们是无罪的，如果你们恐怕不信道者迫害你们。不信道者，确是你们的明显的仇敌。	当你们旅游大地时，如果为了怕不信者可能攻击(或迫害)你们，你们(因而)缩短了拜功，你们是无罪的。不信者是你们公开的敌人。	你们在地上旅行的时候，如果恐被逆徒们所害了，，不妨缩短拜功。众逆徒确是你们的明敌。
4 : 102	当你在他们之间，而你欲带领他们礼拜的时候，教他们中的一队人同你立正，并教他们携带武器。当他们礼拜	(使者啊!)当你同他们在一起，并领导他们礼拜时，只让他们的一部份(在礼拜时)同你站在一起，并且让他们	你在他们里面率众礼拜的时候，要教他们的一伙人随你站起；当教他们操起兵器；当他们叩罢头的时

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的时候，叫另一队人防守在你们后面；然后，教还没有礼拜的那一队人来同你礼拜，教他们也要谨慎戒备，并携带武器。不信道的人，希望你们忽视你们的武器和物资，而乘机袭击你们。如果你们为雨水或疾病而感觉烦难，那末，放下武器对于你们是无罪的。你们当谨慎戒备。真主确已为不信道的人而预备凌辱的刑罚。	带着他们的武器。当他们完成了他们的叩头之后)，就让他们退到后面，让另一批来礼拜的人跟你礼拜，也让他们带上武器。不信的人希望你们忽略了你们的武器和行囊，以便(他们)能对你们实行一劳永逸的袭击。如果你们由于下雨不便或是生病而把武器放在一旁，你们是无罪的。不过你们要(随时随地对你们自己)加以警戒，安拉已经为那些不信者准备了一项羞辱的刑罚。	候，可令他们站在你们后面。令那尚未礼拜的另一伙人，来随你礼拜；令他们操起自己的防械，和兵器。众逆徒盼望你们疏忽自己的兵器和行装，而扑你们一度猛扑。如果你们遇上雨灾或染病了，不妨放下自己的兵器。你们当操起自己的防械。安拉已为众逆徒备下辱刑了。
4 : 103	当你们完成拜功的时候，你们当站着、坐着、躺着纪念真主。当你们安宁的时候，你们当谨守拜功。拜功对于信士，确是定时的义务。	当你们完成了你们的礼拜时，你们要站着，坐着或是侧卧着，赞念安拉。但是，在你们没有危险时，就要行正规的礼拜。信仰者已被命令在规定的时时间礼拜。	你们礼罢拜的时候，要站着，坐着，侧卧着纪念安拉。你们得到安定的时候，要得礼拜。的确，拜功是在众穆民上有一定时间的天命。
4 : 104	你们对于追逐敌人，不要懈怠；如果你们感到痛苦，那	你们不要放松了追踪敌人，如果你们遇到困难(或痛	你们搜索敌众，莫要放松。若是你们痛苦了，他

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	末，他们确是像你们一样感到痛苦的；你们希望从真主那里获得他们所不能希望的报酬。真主是全知的，是至睿的。	苦)，他们(敌人)也遭遇类似的困难(或痛苦)。但是你们可以希望从安拉那里获得你们所指望的，他们却没有。安拉是全知的、睿智的。	你们也像你们痛苦似的感觉到痛苦，你们向安拉盼望他们不能盼望的。安拉是深知的，明哲的。
4 : 105	我确已降示你包含真理的经典，以便你据真主所昭示你的（律例），而替众人判决。你不要替奸人做辩护人。	我已经把具备真理的经典颁降给你(穆圣)，以便你能凭安拉启示给你的(法则)在人们当中裁决。你不要为那些叛逆者(不忠不义的人)作辩解者。	的确，我因着真理把经典降给你，好教你依照安拉显给你的、于人中判断。你不要为背信的人分辨。
4 : 106	你当向真主求饶。真主确是至赦的，确是至慈的。	你要寻求安拉的恕饶，安拉是多恕的、大慈的。	你当求安拉饶恕，安拉实是多恕的，特慈的。
4 : 107	你不要替自欺者辩护。真主的确不喜爱奸诈的犯罪者。	你也不要为那些自欺的人辩护，安拉不喜爱奸诈的和犯罪的人。	你不可替那自欺的人分辨。安拉实不爱那欺骗，作罪的人。他们能瞒过人，不能瞒过安拉。他本是和他们同在的。
4 : 108	他们躲避世人，而不躲避真主；其实，当他们策划真主所不喜悦的计谋的时候，真主是与他们同在的，真主是	他们能对人们隐瞒，却不能瞒过安拉。当他们在夜间图谋不为他(主)所喜的(事物)时，他(主)就在他们的当	那时候，他们夜间谋划不为真主所喜的话。安拉尽悉他们的作为。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	周知他们的行为的。	中。安拉是包围着他们的作为的。	
4 : 109	你们这些人啊！在今世生活中，你们替他们辩护，复活日，谁替他们辩护呢？谁做他们的监护者呢？	啊！你们(或者)是在今世为他们辩解的人，但是谁将在复活日替他们向安拉辩解呢？或是谁又会他们的护卫者呢？	咳！你们在今生替这些人争辩；谁在复生日替他们向安拉争辩？不然，谁是经管他们的？
4 : 110	谁作恶或自欺，然后向真主求饶，谁将发现真主是至赦的，是至慈的。	如果任何人对自己犯下了罪恶或错误，而在事后祈求安拉的恕饶，他将会发现安拉是多恕的、大慈的。	作恶事或自亏己身，随后求安拉饶恕的人，他就得到安拉是多恕的，特慈的。
4 : 111	谁犯罪，谁自食其果。真主是全知的，是至睿的。	任何人如果犯罪，他只是(以它)损害他自己。安拉是充满了知识和智能的。	作罪的人，那只是害他自身作罪。安拉是深知的，明哲的。
4 : 112	谁犯过或犯罪，然后以那种罪过侮蔑无辜者，谁确已负诽谤和明显的罪恶的责任。	倘若任何人犯下了错误或罪恶，而把它栽给一个无罪的人，他将同时负担罪孽昭彰的罪恶和诽谤(双重罪过)。	作下差错和罪恶，复又以它诬蔑好人者，他确担负说谎和明显的罪恶了。
4 : 113	假若没有真主赐你恩惠和慈恩，那末，他们中的一部分人，必欲使你迷误；他们只能使自己迷误，他们不能伤	如果不是由于安拉对你(穆圣)的恩典和慈悯，他们当中一部份的人就已经以阴谋误导你了。不过(事实上)他们	设非安拉对你的特恩与慈惠了，他们之中的一伙人必欲诱你错误。他们只是自误己身。他们妨害不了

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	害你一丝毫。真主降示你天经和智慧，并以你所不知道的（义理）教导你。真主赐你的恩惠是重大的。	只会导使他们自己走入歧途，而他们一点也不能伤害你。安拉已经降给你经典和智慧，并且教导了你(以前)所不知道的。安拉赐给你的恩典是无穷的。	你一事。安拉降给你经典和智慧，并教给你原不知道的。安拉对你的特恩是大的。
4 : 114	他们的秘密谈话，大半是无益的；劝人施舍，或劝人行善、或劝人和解者（秘密的谈话）除外。谁为求真主的喜悦而作此事，我要赏赐谁重大的报酬。	他们的秘密商谈大部份是不好的，除非那是劝勉人行善或做事公道，或是在人们之间调解(秘密商谈是无妨的)。对于(为了)寻求安拉的喜悦而作此事的人，我(主)不久即将赐给他一项上赏。	除却命人施济，或为善，或在人中调解的以外，他们的许多密谈里没有好处。为着讨安拉的喜，行这事的人，不久我就赐给他大赏。
4 : 115	谁在认清正道之后反对使者，而遵循非信士的道路，我将听谁自便，并使他入于火狱中，那是一个恶劣的归宿。	谁在引导已经明白地传达给他之后反对使者，并追随信仰者之外的道，我就将把他弃置在他所选择的道上，并把他置入地狱。那是一个多么可恶的归宿啊！	在明白正道以后，反抗使者，并随从不是穆民之道的人，我就教他趋向他所爱的。我就教他进火狱。归所太恶了！
4 : 116	真主必不赦宥以物配主的罪恶，他为自己所意欲的人赦宥比这差一等的罪过，谁以	安拉不恕饶为他添附伙伴(的罪)。除此之外，他恕饶一切他所意欲的(的罪)。为安拉	的确，安拉不饶恕给他举匹偶；他随便恕此以外的。给安拉举匹偶的人，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	物配主，谁已深陷迷误了。	添附伙伴的人确已深入迷途。	确已深远地迷误了。
4 : 117	除真主外，他们只祈祷女神，只祈祷无善的恶魔。	他们(拜偶像的人们)舍弃了他(主)，只祈求女性的神祇，只祈求那顽固的叛徒撒旦。	他们舍开他只拜些女像。他们惟拜违命的恶魔，
4 : 118	愿真主弃绝他！他说：「我必定要从你的仆人中占有一定的数量，	安拉谴责它(撒旦)，但是它说：“我只取走你(主)所规定的一部份仆人而已。	安拉驱远他了。恶魔说：（我必从你的众仆上提出规定的一分。
4 : 119	我必使他们迷误，必使他们妄想，必命令他们割裂牲畜的耳朵，必命令他们变更真主的所造物。」谁舍真主而以恶魔为主宰，谁确已遭受明显的亏折。	“我将导使他们迷误。我一定会在他们当中引起妄想。我将命令他们切开牲畜的耳朵。我也将命令他们改变(或腐化)安拉的造化物。”谁舍弃安拉以撒旦作朋友，他一定会遭受明显的损失。	我必诱他们迷误！我必令他们-妄想。我必命他们割牲畜的耳。我必命他们变更安拉的造化）舍开安拉以恶魔为爱友的人，他确明明地伤折了。
4 : 120	他应许他们，并使他们妄想——恶魔只为诱惑而应许他们——	撒旦应许他们，并在他们(心中)煽起欲望。撒旦应许他们的只不过是欺骗而已。	他许给他们，使他们妄想。恶魔许给他们只是欺骗。
4 : 121	这等人的归宿是火狱，他们无处逃避。	这些人(撒旦的受骗者)，他们的归宿是地狱，他们将找不到逃避的途径。	这些人的归所是火狱，不得从那里逃开。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

4 : 122	信道而且行善者，我将使她们入于下临诸河的乐园，而永居其中。真主的应许是真实的。言语方面，谁比真主更诚实呢？	但是，那些信仰并作善行的人，我即将准许他们进入下面有诸河流过的乐园，永远居住在那里。这是安拉的一项真实的诺言，谁的话能比安拉的更为真实呢？	一切归信并作善举的人，我即将教他们永久进入诸河流于其下的天园，这是安拉的实约。谁是比较安拉还要说话诚实的。
4 : 123	（他的应许），不是借你们的妄想可以获得的，也不是借信奉天经者的妄想可以获得的。谁作恶，谁受恶报，除真主外，他不能为自己找到任何保护者，和任何援助者。	它(主的诺言或他们的结局)不一定跟你们的愿望，也不一定跟那些有经的人的愿望一致。谁犯下罪，他就会照样地被报应。除了安拉，他也不会找到任何保护者或援助者。	事情不是依你们盼想的，也不是依有经人盼想的。作恶的人，就以那个还报他。那人舍开安拉得不到一个爱护的，相助的。
4 : 124	信士和信女，谁行善谁得入乐园，他们不受丝毫的亏枉。	无论男女，谁行善并信仰，他(她)就会进入天堂，而且丝毫不被亏待。	作善举的男女穆民，均将进天园，并不蒙丝毫的亏损。
4 : 125	全体归顺真主，且乐善好施，并遵守崇正的易卜拉欣的宗教的人，宗教方面，有谁比他更优美呢？——真主曾把易卜拉欣当做至交。	在宗教上谁能比全心归顺安拉，同时对人行善，和遵循伊布拉欣的信仰更好呢？安拉曾选择伊布拉欣为友。	谁是在宗教上较优于趋向安拉为善，并端正着追随易卜拉欣之道的？安拉把易卜拉欣当为至友了。
4 : 126	天地万物，只是真主的。真	诸天与大地的一切都属于安	在天的在地的惟属安拉执

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	主是周知万物的。	拉，他是包罗万象的。	掌。安拉是洞悉万事的。
4 : 127	他们请求你解释关于女子的律例，你说：「真主将为他们解释关于她们的律例，此经中常对你们宣读的明文内，（有若干律例），有关于你们既不愿交付其应得的遗产，又不愿娶以为妻的孤女的，有关于被人欺负的儿童，有教你们公平地照管孤儿的。无论你们所行的是甚么善事，真主确是全知的。	他们以有关妇女的问题请你指示，你说：“安拉给了你们有关她们的规定。在已经对你们诵读过的天经中，也有关于孤女们的规定，那是你们没有按规定付给她们应得的(份额)，却希望跟她们结婚(的孤女们)；还有关于幼弱的男童们(的规定)，以便你们能待孤儿们公道。你们所作的任何善行，安拉确是深知的。	着女子求你批判。你就说吧！（安拉为她们给你们作批判。天经上关于你们未给她们所规定的，且贪图娶他们那些孤女，与关于一切无能为的儿童，并关于那么为着孤儿主持公道所送给你们的亦然。你们行下的善，安拉是深知它的。）
4 : 128	如有妇女，恐遭丈夫的鄙弃或疏远，那末，他们俩的和解是无罪的；和解是更善的。人性是贪吝所支配的。如果你们行善而且敬畏，那末，真主确是彻知你们的行为的。	如果妻子怕被她的丈夫虐待或遗弃，倘若他们俩能达至和解，他们是无罪的。和解是更好的，但是贪念却常在人的心中。倘若他们行善并且自制，安拉是深知你们所做的一切的。	若有一个女人恐怕本夫执拗，或回避，不妨自行和睦。和睦是至好的。人类是受着悭吝支配的。若是你们为善，敬慎了，安拉尽悉你们的作为。
4 : 129	即使你们贪爱公平，你们也绝不能公平地待遇众妻；但	无论你们如何希望(去做)，你们决不能对待(你们的)妻子	你们在妻室之间，虽抱着企望，而绝不可能；但是

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你们不要完全偏向所爱的，而使被疏远的，如悬空中。如果你们加以和解，而且防备虐待，那末，真主确是至赦的，确是至慈的。	们(绝对)公平，不过不要(专宠一人而)冷落其它的，以至他们虚悬(无所适从)。倘若你们能达至友好的了解，并且力行自制，安拉是多恕的、大慈的。	你们不要过于偏爱，而把另一个弃若无着落的人。若是你们和平处置，并且敬慎了，安拉是多恕的、大慈的。
4 : 130	如果他们俩离婚，那末，真主将借其宏恩而使他们俩互不相求。真主是宽大的，是至睿的。	倘若他们俩要分离的话，安拉就会由他的恩典中各自补偿他俩。安拉是包容万物的、睿智的。	若是他俩离异了，安拉就教各人借着自己的特长得到无求。安拉是宽恩的，明哲的。
4 : 131	天地万物，只是真主的。我确已嘱咐在你们之前曾受天经的人，也嘱咐你们说：「你们当敬畏真主。」如果你们孤恩，那末，你们须知天地万物只是真主的，真主是无求的，是可颂的。	在诸天和地上的万物都属于安拉，我已责成你们以前的有经的人和你们要敬畏安拉。倘若你们不信，(那么记住)在诸天和大地上的万物都属于安拉。安拉是无求的、受(一切)赞美的。	在天的在地的惟属安拉执掌。我确属告先你们蒙赐经典的人，和你们敬畏安拉。若果你们不信了，
4 : 132	天地万物，只是真主的。真主足为监护者。	(是的)在诸天和地上的万物都属于安拉，安拉是足以作为保护者的。	在天的在地的实属安拉执掌。安拉是无求的，受赞的。在天的在地的惟属安拉执掌。安拉作经管的已可满足了。

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

4 : 133	如果真主意欲，他就毁灭你们这些人，而以别的民众代替你们。真主对于这件事，是全能的。	人类啊!假如他(主)愿意的话，他就能除掉你们，造化另一个民族。安拉是力量去做这些的。	众人哪! 他若意欲（去掉）了，他就去掉你们，拿来另一伙。安拉是对此全能的。
4 : 134	谁欲享今世的报酬，（你就告诉谁），真主那里有今世和后世的报酬。真主是全聪的，是全明的。	如果任何人希望今世的回赐，(让他知道)在安拉那里有今世和后世的回赐，安拉是能听的和能见的。	讨今世善赏的人，在安拉那里据有今世和。后世的善赏。安拉是听得见的。
4 : 135	信道的人们啊！你们当维护公道，当为真主而作证，即使不利于你们自身，和父母和至亲。无论被证的人，是富足的，还是贫穷的，你们都应当秉公作证；真主是最宜于关切富翁和贫民的。你们不要顺从私欲，以致偏私。如果你们歪曲事实，或拒绝作证，那末，真主确是彻知你们的行为的。	有信仰的人啊! 你们应当坚决地主持公道，并为安拉作证，即使是不利于你们自己或是你们的父母，或是你们的亲人，也不论他们(被指证者)是富人或是穷人，因为安拉(比你们)更接近他们双方。所以(你们)不要感情用事，以免你们乖离(正道)。如果你们歪曲(事实)，或是违背公道，安拉是深知你们所行一切的。	众归信的人哪！你们当为安拉作见证主持公道，纵令妨害自身，或父母，或近戚。不论他是富的穷的，安拉是最和他俩相宜的。你们不要随从偏见而丢升公道。如果你们屈舌，抑或迴避了，安拉尽知你们的作为。
4 : 136	信道的人们啊！你们当确信真主和使者，以及他所降示	有信仰的人啊!你们要信仰安拉和他的使者，信仰他(主)	众归信的人哪！你们当信安拉，与他的使者；和降

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	给使者的经典，和他以前所降示的经典。谁不信真主、天神、经典、使者、末日，谁确已深入迷误了。	降给他的使者的经典，以及他(主)在他(使者)以前颁降的那些经典。谁不信安拉和他的天仙、他的天经、他的使者以及末日，谁就是已经深深地误入迷途了。	给自己使者的经典，和先前所降下的经典。隐昧安拉和他的天使，和他的各经典，和他的列使，以及末日的人，他确深远地迷误了。
4 : 137	先信道，后叛道，再信道，再叛道，而叛逆日增的人，真主不会赦宥他们，也不会指引他们任何道路。	那些信仰了之后不信，然后再信仰，而再不信，并且连续增加不信的人，安拉决不恕饶他们，也不在正道上引导他们。	的确，一切归信，复又不信，然后归信，又复不信，而且益发不信的人，安拉绝不饶恕他们，也不指给他们一条途径。
4 : 138	你通知伪信者，他们将受痛苦的刑罚。	你向伪信者宣布他们将要受到严刑峻罚的消息。	你报告伪信士们，他们必遭痛刑。
4 : 139	他们舍信道者而以不信道者为盟友。他们想在不信道者面前求得权势吗？其实，一切权势全是真主的。	(是的，)那些以不信者为友，而不以信仰者为友的人，他们要向他们(不信者)手中寻求权势吗？不，一切的权势都在安拉那里。	那般人于众穆民之外另和逆徒们结友，他们可在那些人们跟前讨尊荣吗？尊荣统属安拉的。
4 : 140	他确已在这经典中启示你们说：「当你们听见真主的迹象被人否认而加以嘲笑的时候，你们不要与他们同座，	他(主)确已在经中对你们启示：一当你们听到了安拉的启示被(人)否认或嘲弄时，除非他们改变了话题，你们	他在经典中确降给你们这话：（你们听到有人隐昧安拉的表征，并嘲笑它的时候，非至他们入到别的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	直到他们谈论别的话；否则，你们必与他们同罪。」真主必定把伪信者和不信者全体集合在火狱里。	不要跟他们坐在一起。否则，(如果你们跟你们同席，)你们就会和他们一样有罪了。”安拉将会集合所有的伪信者和公然不信的人到地狱当中。	话以后，不要和他们同坐。果然是那样，你们就是和他们一样的。)安拉必把伪信士和众逆徒一同集在火狱中。
4 : 141	他们是期待你们遭遇灾难的。如果你们获得从真主发出的胜利，他们就说：「难道我们没有和你们共同作战吗？」如果不信道者幸而战胜，他们就说：「难道我们没有战胜你们，并且使你们得免于信道者的征服吗？」故复活日真主将替你们判决，真主绝不让不信道者对信道的人有任何途径。	有些人在等待和观望你们。如果你们从安拉那里获得了胜利，他们就说：“我们不是曾经跟你们在一起作过战的吗？”倘若不信者幸而获胜(成功)，他们就会(对他们)说：“难道我们不曾胜过你们，而我们却替你们防御了信仰者们吗？”安拉将会在复活日在你们之间裁判。安拉决不让不信者对信仰者有任何(成功之)道。	那般(伪信士)等候你们；如果你们得到安拉的相助 f，他们就说：(我们岂未和你们同在一起吗?)若是逆徒们获得一分了，他们就说：(我们未能优越你们，并替你们制止众穆民吗?安拉将在复生日从中公判。安拉绝不拒对付众穆民的途径给不信的人们。
4 : 142	伪信者，的确想欺骗真主，他将以他们的欺骗回报他们。当他们站起来去礼拜的时候，他们懒洋洋地站起	伪信者们，他们企图欺骗安拉，其实是他(主)以(他们的)欺骗还报了他们。当他们站着礼拜时，他们是不热忱地	伪信士们欺骗安拉。主是惩罚他们的欺骗的。他们站起礼拜的时候，懒怠站起。他们炫耀于人，他们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	来，他们沽名钓誉，他们只稍稍记念真主。	站着，他们是为了给(旁)人看的，他们很少赞念安拉。	纪念安拉不过稍微的。
4 : 143	他们动摇于信道与不信道之间，既不归这等人，也不归那等人。真主使谁迷误，你绝不能替谁发现一条归正的道路。	他们在“这(信)”与“那(不信)”之间犹豫不决，他们既不属于此些(信仰者)，也不属于那些(不信者)。任何被安拉弃置在迷误中的人，你决不能为他找到一条途径。	徘徊在两者之间；不归这一伙，也不归那一伙。安拉造成迷误的人，你绝不能为他得一个途径。
4 : 144	信道的人们啊！你们不要舍信道者而以不信道者为盟友，你们欲为真主立一个不利于你们的明证吗？	他们在“这(信)”与“那(不信)”之间犹豫不决，他们既不属于此些(信仰者)，也不属于那些(不信者)。任何被安拉弃置在迷误中的人，你决不能为他找到一条途径。	众归信的人哪！你们不要于众穆民之外，另把进徒当作朋友。你们肯把不利于自己的明证给了安拉吗？
4 : 145	伪信者必堕入火狱的最下层，你绝不能为他们发现任何援助者。	有信仰的人啊！你们不要择取不信者来代替信仰者作为朋友，难道你们希望给安拉一个明白的证据来对付你们自己吗？	的确，伪信士们是在火狱最低的一层。你得不到一个相助他们的。
4 : 146	惟悔罪自新，信托真主，且为真主而虔诚奉教的人，是与信士们同等的；真主将以	伪信者将在火的最深处。你无从给他们找到一个援助者。	除非一切悔罪，自修，并抓住安拉，且因为真主虔守教门的。这些人是和众

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	重大的报酬赏赐信士们。	穆民同在的。不久的，安拉就赐给众穆民大赏。
4 : 147	如果你们感恩而且信道，真主何必惩罚你们呢？真主是博施的，全知的。	除了那些在安拉跟前悔过自新，坚信安拉和在宗教上虔诚于他们的主的人以外，这些人是和信仰者一道的。不久安拉将赐给信仰者极大的回赐。
4 : 148	真主不喜爱（任何人）宣扬恶事，除非他是被人冤枉的。真主是全聪的，是全知的。	如果你们知感，而且信仰，安拉为什么要惩罚你们呢？不，安拉是厚赏的和深知万事万物的。
4 : 149	如果你们公开行善，或秘密行善，或恕饶罪行，（这对于你们是更相宜的），因为真主确是至恕的，确是全能的。	安拉不喜人说伤人的话，除非是由曾被亏待的人(说出)。安拉是听到和知道万事万物的。
4 : 150	有些人不信真主和众使者，有些人欲分离真主和众使者，有些人说：「我们确信一部分使者，而不信另一部分。」他们欲在信否之间采	的确，一切不信安拉和他的列使，欲在安拉和他的使者中分离，且说：（我们信一部分，否信一部分）并欲从中取一途径，

取一条道路。		
4 : 151	那些人	不信安拉和他的使者们，并且希望把安拉跟他的
	这等人，确是不信道的。我已为不信道的人预备了凌辱的刑罚。	使者们分开。他们说道：“我们信仰一些(使者)，但是却信仰另外的(一些使者)，并寻求在(信与不信)两者之间选择一条路。”
4 : 152	确信真主和众使者，而不歧视任何使者的人，他将	以他们确实是不信的人，我已为他们准备下了羞辱的刑罚。
	们（应得）的报酬赏赐他们。真主是至赦的，是至慈的。	一切归信安拉和他的使者，并未在他们一个中间作区别的人，不久的，他就赐给他们善赏。安拉是多恕的，特慈的。
4 : 153	信奉天经的人，请求你从天上降示他们一部经典。他们确已向穆萨请求过比这更重大的事，他们说：「你使我们亲眼看见真主吧。」急雷为他们的不义而袭击他们。在许多明证降临他们之后，他们又认犊为神，但我已恕饶这事。我曾赏赐穆萨一个	有经的人求你把经典从天上降给他们。他们向母撒求过比这个还要重大的，说：（你教我们明明地看见安拉，）它们遂就因着背义遭天火了。它们在接到种种明证以后，复又拜牛犊。而后我赦免那个了。我赐给母撒明显的权

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	明显的证据。	柄了，
	为与他们缔约，我曾把山高	
	耸在他们的上面，我曾对他	我因为和他结约把山起在
	们说：「你们应当鞠躬而入	上面。我告诉他们俯首入
4 : 154	城门。」我又对他们说： .	门；并告诉他们不要在安
	「你们在安息日不要超过法	息日越范。我向他们取得
	度。」我曾与他们缔结一个	重约了。（我罪刑他们）
	严重的盟约。	
	（我弃绝他们），因为他们	后来由于他们破坏了他们的
	破坏盟约，不信真主的迹	约，不信安拉的启示，并枉
	象，枉杀众先知，并且说：	只因他们破约不信安拉的
4 : 155	「我们的心是受蒙蔽的。」	表征，背义地杀诸圣；与
	不然，真主为他们不信道而	他们说：（我们的心是被
	封闭了他们的心，故他们除	遮的；）实是安拉因他们
	少数人外，都不信道。	不信封闭其心了，所以他
		们只有少数人归信——
		信。
	又因为他们不信尔撒，并且	并因他们的不信，和他们
4 : 156	对麦尔彦捏造一个重大的诽	由于他们的不信，并严重地
	谤。	往马而焉上说出大的诬
		蔑，
	又因为他们说：「我们确已	和他们说：“我们杀死了安
4 : 157	杀死麦尔彦之子麦西哈?尔	与他们说：（我们确杀死
	撒，真主的使者。」他们没	拉的使者，马尔嫣的儿子尔
		马而焉的子埋希哈。尔
		撒(耶稣)。”但是，他们并没
		撒，安拉的使者了。他们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	有杀死他，也没有把他钉死在十字架上，但他们不明白这件事的真相。为尔撒而争论的人，对于他的被杀害，确是在迷惑之中。他们对于这件事，毫无认识，不过根据猜想罢了。他们没能确实地杀死他。	有杀死他，也没有把他钉在十字架上，它只是对他们显示出那样子而已。(此后)那些对这点意见相左的人便怀疑这件事。他们除了猜测之外，对这事一点知识也没有。他们的确没有杀死他，	原未杀死他，也未钉起他来；只是他们未看清楚。一切因他起争议的人，实在是对他怀疑中。他们知道它，不过是依循揣测。他们实在未曾杀死他；
4 : 158	不然，真主已把他擢升到自己那里。真主是万能的，是至睿的。	其实，是安拉把他提升到他(主)(自己的身边)。安拉是大能的、大智的。	确是安拉教他升至自己了。安拉是优胜的，明哲的。
4 : 159	信奉天经的人，在他未死之前，没有一个不信仰他的，在复活日他要作证他们。	没有一个有经的人在死亡之前不信他(尔撒)的。在复活日，他将是他们的一位见证人。	凡属有经人，无一不在他死去以前信他。在复生日，他是见证他们的。
4 : 160	我禁止犹太教徒享受原来准许他们享受的许多佳美食物，因为他们多行不义，常常阻止人遵循主道，	由于犹太人的不义，我已禁止他们(食用)一些曾经对他们合法的和有益的(食物)，这因为他们常常在安拉的道上妨碍他人。	只因犹太人背义，并因他们多方阻碍安拉的道，
4 : 161	且违禁而取利息，并借诈术而侵蚀别人的钱财，我已为	虽然他们被禁止吃高利，他们仍然吃高利。他们以欺诈	与他们的。违禁吃利息，与他们的侵占人家的财

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	他们中不信道的人而预备痛苦的刑罚。	侵吞他人的财产。我已为他们当中那些不信的人准备下了严峻的刑罚。	物，我已严禁他们用那可用的美品。我为他们其中的不信者备下痛刑了。
4 : 162	但他们中学问渊博的，确信正道的——确信降示你的经典，和在你之前所降示的经典——和谨守拜功的，完纳天课的，和确信真主与末日的，这等人，我将赏赐他们重大的报酬。	但是他们当中那些知识渊博的人和信仰者都相信那些已经降给你的和在你以前下降的(经典)，(特别是)那些守拜功，纳天课和信仰安拉末日的人。我不久就赐给他们庞大的回赐。	但是他们之中一般在知识上充足的和众穆民信从降给你的，和在你以先降下的。一切立拜功，散天课，信安拉和末日的人太好了！这一般，我即将赐给他们大赏。
4 : 163	我确已启示你，犹如我启示努哈和在他之后的众先知一样，也犹如我启示易卜拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白各支派，以及尔撒、安优卜、优努司、哈伦、素莱曼一样。我以《宰逋尔》赏赐达五德。	我启示给你的，就和我启示努赫(挪亚)和他以后的使者们的一样。我启示伊布拉欣(亚伯拉罕)、伊斯马义(以实马利)、伊斯哈格(以萨)、雅谷和各部族，以及尔撒(耶稣)，艾悠伯(乔布)，郁路思(乔纳)，哈仑(亚伦)和苏莱曼(所罗门)，和我降给达伍德(戴维)的赞美诗(翟布尔)是一样的。	的确，我默谕你，就像默谕努海暨他以后的列圣。我已默谕易卜拉欣，易司马农、易司哈各、叶而孤白、众子孙、尔撒、按忧伯，郁奴司、哈伦，苏来茫，我把翟布尔赐给达伍德 164、有些使者，从前我向你叙述了；有些使者，我未曾向你叙述。安拉曾对母撒交言了。
4 : 164	我确已派遣许多使者，他们	我已告诉你一些使者的故	有些使者，从前我向你叙

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	中有我在以的已告诉你的，	事，还有一些我还没有告诉	述了；有些使者，我未曾
	有我未告诉你的。真主曾与	你。安拉曾和姆撒(摩西)直	向你叙述。安拉曾对母撒
	穆萨对话。	接交谈。	交言了。
4 : 165	我曾派遣许多使者报喜信，	我曾派遣报佳音的和传警告	并差遣了列使，报喜信，
	传警告，以免派遣使者之	的使者们，以便世人在使者	传警告着；免得世人在列
	后，世人对真主有任何托	们(来到)之后，不再对安拉	使以后对安拉有所置辩。
	辞。真主是万能的，至睿	争辩。安拉是大能的、大智	安拉是优胜的，明哲的。
	的。	的。	
4 : 166	但真主作证他所降示你的经	安拉见证他所降给你的(经	虽然，安拉见证所降给你
	典是真实的——他降示此经	典)，那是依他自己的知识降	的。他依自己的知识下降
	时，自知其内容——众天神	下它的。天仙们也都作证，	了它。众天使皆作见证
	也同样作证。真主足为见	安拉是最适当(最有力)的见	着。安拉作见证已可满足
	证。	证者。	了。
4 : 167	自己不信道，而且阻止别人	那些自己不信，并在安拉的	的确，隐昧 并阻碍安拉之
	遵循主道者，确已深入于迷	道上妨碍他人的人，实在已	道的人，确已深远地迷误
	误了。	深入迷途。	了。
4 : 168	不信正道而且多行不义的	那些不信并作坏事的人，安	隐昧并且背义的人，安拉
	人，真主不致于赦宥他们，	拉决不会恕饶他们，也不会	绝不饶恕他们，也不指示
	也不致于指引他们任何道	引导他们到任何途径。	他们一条途径；
	路；		
4 : 169	除非是火狱的道路，他们将	除非那是(引导他们)到达火	只有火狱的途径。他们永
	永居其中。这事对于真主是	狱，并(使他们)永远住在那	久居住其间，这是在安拉

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	容易的。	里的道。这对于安拉是容易上容易的。
4 : 170	众人啊！使者确已昭示你们从你们的主降示的真理，故你们当确信他，这对于你们是有益的。如果你们不信道，（那末，真主是不需求你们的），因为天地万物，确是真主的。真主是全知的，是至睿的。	世人啊！使者确实是随同真理一道来自安拉的。所以你们要信仰他，这是对你们有益的。倘若你们不信，(你们要知道)诸天和大地的一切都属于安拉，安拉是全知的、大智的。 众人哪！使者自养主那里确把真理观给你们了，你们好好地归信吧！若是你们不信了，天地间所有的惟归安拉执掌。安拉本是深知的，明哲的。
4 : 171	信奉天经的人啊！你们对于自己的宗教不要过份，对于真主不要说无理的话，麦西哈?尔撒——麦尔彦之子，只是真主的使者，只是他授予麦尔彦的一句话，只是从他发出的精神；故你们当确信真主和他的众使者，你们不要说三位。你们当停止谬说，这对于你们是有益的。真主是独一无二的主宰，赞颂真主，超绝万物，他绝无子	有经的人啊！你们不要在你的宗教上夸张过当。除了真理之外，也不要谈论有关安拉的任何(事)。马尔嫣(马利亚)的儿子买希哈、尔撒(弥赛亚、耶稣)(只不过)是安拉的一位使者。那是由于他对马尔嫣所说的一句话和采自他(主)的灵感。所以，你们应当信仰安拉和他的使者们。你们不要说：“三位(一体)”。停止(说这话)，会对 有经的人哪！你们对于宗教上不要过分，你们只应往安拉上说真的。马而焉的子埋希哈、尔撒只是安拉的使者，是他投给马而焉的一语，属于他的灵魂。你们当归信安拉和他的列使。你们不要称三位，当要停止，〔应说〕于你们至好的。惟安拉是独一无二受拜的。真主清静，不求有子，天地间的一切

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	嗣，天地万物只是他的。真主足为见证。	你们更好。安拉只是独一的安拉。他超绝万物，他无需予嗣，诸天与大地的一切都属于他。安拉作为一位监护者是足够的了。	惟他执掌。安拉作维护的已可满足了。
4 : 172	麦西哈绝不拒绝做真主的奴仆，蒙主眷顾的众天神，也绝不拒绝做真主的奴仆。凡拒绝崇拜真主，而且妄自尊大的人，他要把他们全体集合到他那里。	买希哈(耶稣)不耻作安拉的仆人，那些最受恩宠的天仙们也不，谁不屑事奉安拉并自大，他(主)将把他们集中到他那里。	埋希哈绝不耻于给安拉作奴。众接近〔真主〕的天使亦不耻于给他作奴。而且顽强的人，真主就要把他们一同集结至自己。
4 : 173	至于信道而且行善的人，他要使他们享受完全的报酬，并且把他的恩惠加赐他们。至于拒绝为仆，而且妄自尊大者，他要以痛苦的刑罚惩治他们。除真主外，他们不能为自己获得任何保护者，也不能获得任何援助者。	但是那些信仰并作善行的人，他将付给他们全部的报酬，并增加他的恩典给他们。那些轻蔑的和自大的人，他将惩以严峻的刑罚。除了安拉之外，他们找不到任何保护者和援助者。	论到归信并作善举的人，它将完全赐给他们报酬。并增给自己的特恩。论到羞渐，顽强的人，真主将惩治他们痛刑。他们舍去安拉得不到一爱护的，也无一相助的。
4 : 174	众人啊！从你们的主派遣来的明证确已来临你们，我已降示你们一种显着的光明。	人类啊！现在有一项证据已由安拉到达你们，我已赐给你们清楚的亮光。	众人哪！出自养主的明证确已达至你们了，我已降给你们明光了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

4 : 175	至于确信真主，而且坚持其天经的人，他将使他们入在他发出的慈恩和恩惠中，并指示他们向主的正路。	所以，那些信仰安拉并坚持他(主)的人，他(主)，就将使他们进入他的慈悯和恩典当中，并(由正道)引导他们到达他(那里)。	论到归信安拉并拉住他的人，他即将教他们入到自己的慈惠和特恩中。他且向他们指示达至他的正道。
4 : 176	他们请求你解释律例。你说：「真主为你们解释关于孤独人的律例。如果一个男人死了，他没有儿女，只有一个姐姐或妹妹，那末，她得他的遗产的二分之一；如果她没有儿女，那他就继承她。如果他的继承人是两个姐姐或妹妹，那末，她们俩得遗产的三分之二；如果继承人是几个兄弟姐妹，那末，一个男人得两个女人的份子。真主为你们阐明律例，以免你们迷误。真主是全知万物的。」	他们请求你作一项法律上的裁决(或诠释)。你说：“安拉规定那些没有留下子女或尊亲作为继承者的人。如果死者是男人，他留下一位姊妹，如果没有子女，她将得到半数的遗产。如果(死者是)一个妇人，她没留下子女，他(男性的继承人)就可	他们求你批判，你就说，安拉为着孤单的人给你们作批判。若有一个男人死了，无儿子，仅有一姊妹，她可获其所遗下的半数。若是她无儿子了，他就继承她。她俩若个只，是姊妹二人了，这二人继承他所遗下的三分之二。他们若是些男女弟兄了，一男可获若二女的分额。安拉解明给你们，以免你们忽略。安拉是深知万事的。

第 5 章: 筵席(马以代) (这章是麦地那的, 共计 120 节)

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
5:1	信道的人们啊！你们当履行各种约言。除将对你们宣读者外，准许你们吃一切牲畜，但受戒期间，或在禁地境内，不要猎取飞禽走兽。真主必定判决他所欲判决的。	有信仰的人啊！你们要履行(一切的)约言。对你们合法的(食物)是除了指明的几种之外的一切兽类。不过当你们受戒(在圣寺的区域内或是穿着巡礼的服装)时你们是被禁止打猎的。安拉随他的意旨规定。	众归信的人哪！你们应当全约，四足的家畜是为你列为合法的；除非那所诵给你们的。你们既已受戒时，勿以行猎为合法，安拉随意判定。
5:2	信道的人们啊！你们不要亵渎真主的标识和禁月，不要侵犯作牺牲用的牲畜，不要破坏那些牲畜的项圈，不要伤害朝觐禁寺以求主的恩惠和喜悦的人。当你们开戒的时候，可以打猎。有人曾阻止你们进禁寺，你们绝不要为怨恨他们而过份。你们当为正义和敬畏而互助，不要为罪恶和横暴而互助。你们当敬畏真主，因为真主的刑罚确是严厉的。	有信仰的人啊！你们不要亵渎安拉的标志，也不要(违犯)圣月和作牺牲的牲口，也不要侵犯作牺牲的牲口的饰物(花环)，也不要妨碍那些奔赴圣寺寻求他们的主的恩典和喜爱的人。但是当你们开戒(离开神圣的地区和脱除巡礼的服装)时，(如果你们愿意)你们就可以打猎，你们也不要因为一些人(曾经)阻止你们进入圣寺而仇恨他们，诱使你们犯罪(过分或违	众归信的人哪：你们勿以妨碍安拉的（征迹，）禁月，祭物，和挂项饰的为合法；也勿以妨碍在讨养主的特恩和喜爱着奔赴禁殿的人为合法。你们开了戒的时候，可去行猎。恼恨一伙人因其阻止你们入禁寺，可勿贻你们趋至过当。你们要在真善和敬慎上相扶助；不得在罪恶和悖谬上相扶助。你们当敬畏安拉。安拉实是掌烈刑

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

法)。你们要在正道和敬畏上 的。

互相帮助，而不要在罪恶上

5:3

禁止你们吃自死物、血液、猪肉，以及诵非真主之名而宰杀的、勒死的、捶死的、跌死的、抵死的、野兽吃剩的动物，但宰后才死的，仍然可吃；禁止你们吃在神石上宰杀的；禁止你们求签，那是罪恶。今天，不信道的人，对于（消灭）你们的宗教已经绝望了，故你们不要畏惧他们，你们当畏惧我。今天，我已为你们成全你们的宗教，我已完成我所赐你们的恩典，我已选择伊斯兰做你们的宗教。凡为饥荒所迫，而无意犯罪的，（虽吃禁物，毫无罪过），因为真主确是至赦的，确是至慈的。

禁止你们的(食品)是自己死去的肉类、血、猪的肉，和那些念诵安拉以外的名字(宰)的(奉献给安拉之外的伪神的)，被勒死(窒息而死)的、被(猛力)打死的，由高处落下跌死的，被(用角)触死的，以及野兽吃过的，除非你们能(及时)以(应有的形式)宰杀它(还可以吃)，以及在石头(祭坛)上被牺牲的，和(禁止)你们以抽签起誓(分配的)。那是可憎的(行为)。今天那些不信的人对(伤害)你们的宗教绝望了。不要怕他们，怕我！我已在今天圆满完成你们的宗教，完成了我对你们的恩典，并选择了伊斯兰作为你们的宗教。倘若任何人迫于饥饿，并非自

对你们列为禁品的，是自死的，血，猪肉，未经朗诵安拉的尊名宰死的。以及掐死的，打死的，摔死的，碰死的，毒兽吃剩下的，你们所宰割的不在禁例，在石上被宰的与你们用签子分的。这是背谬。今日，不信的人们不复希望破坏你们的教门了。你们不要怕他们，当要怕我。今日！我已为你们完成你们的教门，我已对你们全满我的恩典了。我为你们喜爱伊斯兰教了。在饥饿的时候，非偏于作罪，迫不得已的人，安拉实是多恕

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	願違禁，(對於他)安拉確實是多恕的、大慈的。	
5:4	他们问你哪些(食品)对他们 他们问你准许他们吃甚么， 你说：「准许你们吃一切佳美的食物，你们曾遵真主的教诲，而加以训练的鹰犬等 所你们捕获的动物，也是可以吃的；你们放纵鹰犬的时候，当诵真主之名，并当敬畏真主。真主确是清算神速的。」	他们问你：为他们列为合法的的是什么？你说：（己为你们列种种美品为合法的。你们教猎的。人所训练的猎物，你们用安拉教给的来训练它们，它们给你们保留的，你们就可吃它。你们当在那上纪念安拉的尊名。你们当敬畏安拉。安拉实是清算神速的。）
5:5	今天，准许你们吃一切佳美的食物；曾受天经者的食物，对于你们是合法的；你们的食物，对于他们也是合法的。信道的自由女，和曾受天经的自由女，对于你们都是合法的，如果你们把他们的聘仪交给她们，但你们应当是贞节的，不可是淫荡	今天，(所有的)美好的(和干净的)食品都已为你们定为合法。有经的，人的食物对你们也是合法的，而你们的(食物)对他们也是合法的。(在婚姻上)对你们合法的不仅是贞洁的穆斯林妇女，而且是(所有)在你们以前拥有经典的贞洁的妇女们。当你们给 今日，己为你们列种种美品为合法的。有经人的食品是于你们合法的；你们的食品是于他们合法的。再有一切操守的穆民女子，和属于先你们有经人的操守女子，当你们正式结婚不涉奸淫也不秘密结友着，给她们聘仪的时

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

的，也不可是有情人的。谁否认正信，谁的善功，确已无效了；他在后世，是亏折的人。

了她们应得的聘金时，就(可以)跟她们光明正大地同居(结婚)，不涉淫邪，也不私下以她们作为情妇。如果任何人不信，他的善功就没有结果，他并将在后世中被列入那些损失(一切精神善果)-的人当中。

信道的人们啊！当你们起身去礼拜的时候，你们当洗脸和手，洗至于两肘，当摩头，当洗脚，洗至两踝。如果你们是不洁的，你们就当洗周身。如果你们害病或旅行，或从厕所来，或与妇女交接，而得不到水，你们就当趋向清洁的地面，而用一部分土摩脸和手。真主不欲使你们烦难，但他欲使你们清洁，并完成他所赐你们的恩典，以便你们感谢。

5:6

有信仰的人啊！当你们准备礼拜时，要洗你们的脸和你们的手(及手臂)至肘部，(用水)擦你们的头，并(洗)你们的脚至踝部。如果你们(身心)不洁，就洗你们的全身。倘若你们在生病、或是出门旅行、或是你们当中的一人来自厕所、或是你们曾

众归信的人哪！你们站起，礼拜的时候，要洗面与手，直到肘部；要摸头，洗脚，直到两踝骨。若是你们身染重污了，则当洗全身。你们若是染病的，或在旅途中，或是你们有人采自厕所，或是你们接近了妇女而未得到水，你们就奔向净土，用它摸面与手。安拉不欲给你们加上一种困难；他只欲使你们清洁，并完成对你们的恩典，好教你们感

			念。
5:7	你们当铭记真主所赐你们的恩典，和他与你们所缔的盟约；当时，你们曾说：「我们听从了。」你们当敬畏真主。真主确是全知心事的。	你们要纪念安拉对你们的恩典和他跟你们所订的约。那时候你们说过：“我们听，我们服从。”你们也要敬畏安拉。安拉深知(人们)心中的(秘密)。	你们当纪念安拉对你们的恩典，和他对你们所结的约，那时候；你们说：（我们闻而顺从了。）你们当敬畏安拉。安拉深知胸中听怀的。
5:8	信道的人们啊！你们当尽忠报主，当秉公作证，你们绝不要因为怨恨一伙人而不公道，你们当公道，公道是最近于敬畏的。你们当敬畏真主。真主确是彻知你们的行为的。	有信仰的人啊！你们要坚决地为安拉公平作证，不要由于任何人(对你们)的仇恨使你们乖离公道。公道是更近于虔敬的。你们也要敬畏安拉，因为安拉深知你们所做的(一切)。	众归信的人哪！你们当为安拉主持个正义，秉公作见证。不要被恼恨一伙人贻你们趋至不公。你们要行公道，公道是最近于义的。你们当敬畏安拉。安拉尽知你们的作为。
5:9	信道而且行善的人，真主应许他们得享赦宥和重大的报酬。	对于那些信仰而又行善的人，安拉已许给他们恕饶和庞大的回赐。	安拉约许众归信，并作善举的人；他们必获饶恕和大赏，
5:10	不信道而且否认我的迹象的人，是火狱的居民。	那些拒绝信仰和不信我的启示的人，他们将是火的伴侣。	隐昧，且不信我表征的人是居火狱的。
5:11	信道的人们啊！你们当铭记真主所赐你们的恩典。当	有信仰的人啊！你们要纪念安拉给你们的恩典。当某些人	众归信的人哪！你们当纪念安拉对你们的恩典。那

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	时，有一伙人欲对你们施展武力，但真主为你们抵御他们的武力；你们当敬畏真主。教信士们只信托真主。	对你们伸出他们的手(要伤害你们)时，安拉为你们制止了他们的手。你们要敬畏安拉。让信仰者们都信赖安拉吧。	时候，有一伙人欲向你们伸手，而真主替你们制止他们的手了，你们当敬畏安拉。当令众穆民仰赖安拉！
5 : 12	真主与以色列的后裔确已缔约，并从他们中派出十二个首领。真主说：「我确与你们同在。如果你们谨守拜功，完纳天课，确信我的众使者，并协助他们，并以善债借给真主，我必勾销你们的罪恶，我必让你们进入下临诸河的乐园。此后，谁不信道，谁已迷失了正路。」	安拉确曾在从前跟以色列子孙们立约，并且在他们当中指派了十二名首领。安拉说：“我与你们同在。如果你们守拜功、纳天课、信仰我的使者们、(尊敬)和协助他们，并借给安拉一笔体面的债，我一定会抹除你们的罪恶，并准许你们进入下面有诸河流过的乐园。倘若此后你们当中任何人不信，他确实是迷失了正道。”	安拉确取得以斯拉衣来子孙的约了。我由他们之中派定十二个巡察。安拉说：（我实是偕同你们的。）若是你们立拜功，施天课，归信我的列使，援助他们，并好自贷予安拉了，我必给你们遮蔽种种罪恶，我必教你们进入诸河流于其下的天园。你们之中在这以后隐昧的人，他确失迷正路了。
5 : 13	只为他们破坏盟约，我弃绝了他们，并使他们的心变成坚硬的；他们篡改经文，并抛弃自己所受的一部分劝戒。除他们中的少数人外，	但是，由于他们破坏了他们的约，我降天谴给他们，并使得他们的心变硬。他们篡改(经典中的)字句，并忘记了一部份他们被劝诫的(诫	只因他们的破约，我驱远他们了，我使他们心硬了。他们篡改经句，忘掉了所规劝他们的一部分。除却他们少数人以外，你

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你常常发见他们奸诈，故你当饶恕他们，原谅他们。真主确是喜爱行善者的。	律)。除了少数人之外，你将不断地发现他们的欺诈。不过，你要宽恕他们，和原谅他们(的错误的行为)。安拉喜爱行善的人。	时常发现他们的一种背信。你要宽宥他们！你要容让，安拉实喜爱为善的人。
5 : 14	自称基督教徒的人，我曾与他们缔约，但他们抛弃自己所受的一部分劝戒，故我使他们互相仇恨，至于复活日。那时，真主要把他们的行为告诉他们。	我也跟那些自称为基督教徒的人立约，但是他们也忘了一部份他们所被劝诫的，所以我在他们之间注入仇和恨(疏远了他们)，直到复活日。那时安拉将告诉他们所做的。	我从一般自称为基督徒的人上取得约会了，但是他们忘掉所以劝他们的一部分。而后我使仇视与怒恨胶着在他们之间，直到复生日。不久的，安拉就向他们宣告他们所作的。
5 : 15	信奉天经的人啊！我的使者确已来临你们，他要为你们阐明你们所隐讳的许多经文，并放弃许多经文，不加引以揭发。有一道光明，和一部明确的经典，确已从真主降临你们。	有经的人啊！我的使者已经到达你们了，对你们说明许多你们曾经在经典中隐瞒的，也放宽了许多(在目前是不需要的)。下线(新的)光明和一本(新的)清楚的天经已由安拉降临到你们。	有经的人哪！我的使者采对你们解明经上严隐匿的许多，他且放弃许多。光辉和灿烂的经典，确从安拉上达至你们了。
5 : 16	真主要借这部经典指引追求其喜悦的人走上平安的道路，依自己的意志把他们从	安拉用它来引导一切寻求他的喜悦(以期)达到(和平与)平安之道的人，并以他的意旨	安拉用它引导那从他所欲的人于平安之道；并依自己的旨意教他们由黑暗出

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	重重黑暗引入光明，并将他们引入正路。	引导他们离开黑暗，进入光明，和引导他们到一条正道。	至光明，且把他们领至正道。
5 : 17	妄言真主就是麦尔彦之子麦西哈的人，确已不信道了。你说：「如果真主欲毁灭麦西哈和他的母亲麦尔彦，以及大地上的一切人，那么，谁能干涉真主一丝毫呢？」天地万物的国权，只是真主的，他创造他所欲创造的。真主对于万事是全能的。	那些不信的人说：“安拉是马尔嫣(马利亚)之子买希哈(弥赛亚、耶稣基督)。”你说：“如果安拉要消灭马尔嫣之子买希哈和他的母亲及大地上所有的人，那时谁有(丝毫的)力量抗拒安拉呢?诸天和大地以及两者之间的一切统治权都属于安拉。他造化他所喜欢的。安拉对万事万物是全能的。”	声称安拉就是马而焉的子埋希哈的人确切背逆了。你说：（若是安拉欲毁灭埋希哈、马而焉母子，和地上所有的一切，谁能掌他的一事?）天地万物的权柄惟安拉执掌，他随便造化。安拉是全能于万事的。
5 : 18	犹太教徒和基督教徒都说：「我们是真主的儿子，是他心爱的人。」你说：「他为什么要因你们的罪过而惩治你们呢？」其实，你们是他所创造的人。他要赦宥谁，就赦宥谁；要惩罚谁，就惩罚谁。天地万物的国权，只	犹太人和基督教徒都说：“我们是主的子孙，并且是(他)所宠爱的。”你说：“那么他(主)为什么由于你们的罪恶而惩罚你们呢?”不是的，你们只是他所造化的常人而已。他随他的欢喜罚人，他也随他的欢喜罚人，	犹太人基督徒说：（我们是安拉的儿子，且是他的爱友。）你说：（然而他怎么又因你们的罪恶惩治你们呢?）不然，你们是他造化的人类。他恕其意欲个恕过的人，惩其意欲（罪刑）的人。天地万物

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	是真主的；他是最后的归宿。	诸天和大地以及其间的一切的统治权都属于他。他是(生命)旅程的终点(最后的归宿)。	的权柄惟安拉执掌，归惟归至他。
5 : 19	信奉天经的人呀！在众天使（的统道）中断之后，我的使者确已来临你们，为你们阐明教义，以免你们将来说：「没有任何报喜者和警告者来临我们。」一个报喜者和警告者，确已来临你们了。真主对于万事是全能的。	有经的人啊！在我的(一系列)的使者们中断之后，我的使者(穆圣)已经来到你们当中了。(他)把(事情)对你们澄清，免得你们说：“没有报佳音的人，也没有警告(罪恶的)人来到我们当中。”但是，现在一位报佳音的和传警告的使者已经来到你们(当中)了，安拉是有权于万事万物的。	有经的人哪！我的使者确在列使间断的时代来对你们讲解，免得你们说：（未曾有一报喜信传警告的人来至我们鲁。）报喜信传警告的人确已来至你们了。安拉是全能于万事的。
5 : 20	当时，穆萨对他的宗族说：「我的宗族呀！你们当记忆真主所赐你们的恩典，当时，他在你们中派遣许多先知，并使你们人人自主，而且把没有给过全世界任何人的（恩典）给了你们。	那时，姆撒(摩西)对他的族人说道：“我的族人啊！你们要纪念安拉赐给你们们的恩典。那时他在你们当中选立了先知们，使你们(独立)自主，并赐给你们他所不曾赐给任何其它民族的(恩典)。	那时候，母撒对自己的族人说：（我的族人哪！你们当纪念安拉对你们的恩典；那时候，他在你们之。甲发观了列圣，他教你们作王，他把未给过世界一人的赐给你们了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

5 : 21	我的宗族呀！你们当进真主所为你们注定的圣地，你们不可败北；否则，你们要变成亏折的人。」	我的族人啊！你们要进入安拉已经指定给你们的那个圣地，不要(卑鄙无耻地)退却。(如果你们退却)你们就一定是失败的人。”	我的族人哪！你们进安拉为你们规定的这个圣地！你们不要退转，而致归为伤折的。）
5 : 22	他们说：「穆萨呀！圣地中，的确有一个强大的种族，我们绝不进去，直到他们出来。如果他们出来，我们必定进去。」	他们说：“姆撒啊！(住在)这里的人是强大的，在他们离开(这里)以前，我们进不去，如果他们(一旦)离开，那时我们就进入。”	他们呼母撒说：（在那里有一伙子暴徒，他们不先退出，我们绝不进去。如果他们从那里出去了，我们一定进去。）
5 : 23	敬畏者当中有两个人，曾蒙真主的恩惠，他们俩说：「你们从城门进攻他们吧！你们攻进城门的时候，必能战胜他们。你们只应该信托真主，如果你们是信士的话。」	在那些敬畏真主的人中，有两个安拉曾经赐给他的恩典的人。他们说道：“从这个门进入他们(指上节“强大的人们”)吧！一旦你们由这门进入(这个地方)，你们就会是胜利者。所以你们要信赖(安拉)，如果你们是真正的信仰者。”	有两个蒙安拉施恩的怕主的人说：（你们冲他们入门吧！如果你们进到那里，你们一定获胜利。你们若是归信的，你们就当仰赖安拉。）
5 : 24	他们说：「穆萨啊！他们在圣地的期间，我们绝不进去。你和你的主去作战吧！	他们说：“姆撒啊！当他们还在那里时，我们决不能进入(该地)。你跟你的主去作战	他们呼母撒说：（它们在那里一日不走，我们一定永不进去。你和你的养主

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	我们必定要坐在这里。」	霄巴，我们要待在这里。”	前去格斗吧！我们是坐在这里的。）
5 : 25	他说：「我的主啊！除我自己和我哥哥外，我不能作主，我求你使我们和犯罪的民众分开。」	他(姆撒)说：“我的主啊！除了我自身和我的兄弟以外，我谁也管不了。所以求你在我们与作恶的人之间加以区别。”	母撒说：（我的养主啊！我只能管我自身和我弟兄；求你教我们和作恶的群众彼此分离吧！）
5 : 26	真主说：「在四十年内，他们不得进入圣地，他们要漂泊在旷野；故你不要哀悼犯罪的民众。」	(他们的)主说：“因此，这地方一定会对他们禁止四十年(不许进入)。他们将在大地上流浪，漂泊，所以你不要为那些作恶的人们忧伤。”	主说：（那地方应禁固四十年，不准他们进去，他们在地上漂泊着。你对于恶民不要悲伤。）
5 : 27	你当如实地对他们讲述阿丹的两个儿子的故事。当时，他们俩各献一件供物，这个的供物被接受了，那个的供物未被接受。那个说：「我必杀你。」这个说：「真主只接受敬畏者的供物。」	你据实把亚当的两个儿子的故事·述给他们，(看啊!)他们每人奉献一项牺牲给安拉，他们当中一人(的牺牲)被接受，但是另一人的却没有。(后者便)说：“我一定要杀死你!”(前者)说：“的确，安拉只接受敬畏者的牺牲!	你把阿丹二子的消息据实诵给他们，那时候，他两个宰牲献祭。安拉悦纳这一个的；未悦纳那一个的。它说：（我必杀你。）他说：（安拉只是悦纳虔恪之人的。
5 : 28	如果你伸手来杀我，我绝不伸手去杀你；我的确畏惧真	即使你真的伸出你的手来杀我，我也不会伸手杀你的。	如果你必伸手杀我了，我绝不伸手杀你；我实畏惧

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	主——全世界的主。	因为我畏惧安拉，众世界的	安拉——调养众世界界的主。
5 : 29	我必定要你担负杀我的罪责，和你原有的罪恶，你将成为火狱的居民。这是不义者的报酬。」	至于我，我打算让你负起我的罪和你自己的(罪)，因而使你成为火的伴侣，这就是作恶的人的还报。”	我实欲你带去我的罪，和你的罪，你就归为居火狱的。)这是还报背义的人。
5 : 30	他的私欲撙掇他杀他的弟弟。故他杀了他之后，变成了亏折的人。	他的恶念促使他去谋杀他的兄弟，所以他(就)杀了他，而他自己就变成了一个亏损的人。	而后，它心里认为杀自己的弟兄，不是一件难事。它就把他杀死。遂就归为伤折的人了。
5 : 31	真主使一只乌鸦来掘地，以便指示他怎样掩埋他弟弟的尸体。他说：「伤哉！我怎么能像这只乌鸦那样，把我弟弟的尸体掩埋起来呢？」于是，他变成悔恨的人。	于是安拉派下一只乌鸦去扒地，暗示他如何埋藏他弟弟的尸体。他说：“我真伤心啊！难道我不如一只乌鸦，埋藏我兄弟的(裸露的)尸体吗？”他变成一个，悔恨的人。	而后安拉遣一只乌鸦掘地，为的是现给它！怎样地掩埋它弟兄的尸体。它说：（哎悲苦啊！我怎么就不如这个乌鸦似的，掩葬我弟兄的尸体，而致归为懊悔的人呢？）
5 : 32	因此，我对以色列的后裔以此为定制：除因复仇或平乱外，凡枉杀一人的，如杀众人；凡救活一人的，如救活众人。我的众使者，确已昭	因此，我为以色列子孙们规定了，除非是(杀死)杀人者或是在地上为非作歹的人，谁杀死了一个人，就如同他杀死了所有的人一样：谁救	只因为这事，我对以斯拉友采的子孙规定：非为抵命，或非因在地上发现罪恶而杀人的，那如同是杀死全人类了；救活一人

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	示他们许多迹象。此后，他	了一命，也好像救了所有人的	的，如同是救活全人类
	们中许多人，在地方上确是	的命一样。旧时，我的使者	了。我的列使确把种种异
	过份的。	们带着明白的证据到达他们	迹观给他们了。但是他们
		(当中)。但是后来，他们当	许多人复又在地上妄为。
		中仍然有许多人在地上放肆	
		妄为。	
5 : 33	敌对真主和使者，而且扰乱 地方的人，他们的报酬，只 是处以死刑，或钉死在十字 架上，或把手脚交互着割 去，或驱逐出境。这是他们 在今世所受的凌辱；他们在 后世，将受重大的刑罚。	对那些向安拉和他的使者作 战的人，以及竭力在地上为 非作歹的人的惩罚是死刑， 钉死在十字架上，或是斩去 相对的一手和一脚，或是驱 逐出境。这是他们在今世的 羞辱。他们在后世将受极端 痛苦的刑罚，	一般对安拉和他的使者作 战，并在地上努力破坏的 人，他们的报应只是被 杀，或被挂，或被相异着 断去手脚，或被逐出该 地。这是他们在今世受 辱，他们在后世应受大 刑。
5 : 34	惟在你们能惩罚他们之前已 经悔罪的人，你们须知真主 对于他们是至赦的，是至慈 的。	除了在被你们制服以前即已 忏悔的那些人在外。你们要 知道安拉是多恕的、大慈 的。	除非一切在你们未对他们 得手以前悔罪的人。你们 当知道安拉是多恕的，特 慈的。
5 : 35	信道的人们啊！你们当敬畏 真主，当寻求亲近真主的媒 介，当为主道而奋斗，以便 你们成功。	有信仰的人啊！你们要敬畏安 拉，寻求接近安拉之道，并 在他的道上努力奋斗，以便 你们能够成功。	众归信的人哪！你们当敬 畏安拉，求接近他，并在 他的道上奋斗，冀使你们 得意。

5 : 36	不信道的人，假如大地上的 一切都归他们所有，再加上 同样的一份，而用全部财产 去赎取复活日的刑罚；那 么，他们的赎金不蒙接受， 他们将受痛苦的刑罚。	至于那些不信的人，即使他 们拥有地上的一切财物和再 加上同量的一份用来做为复 活日的赎罪金，它们也不会 被(安拉)接受。他们将受到 痛苦的刑罚。	设使地上所有的一切，并 有类是的一倍归为不信的 人执掌，而用他赎复生日 的刑罚，在他们必得不到 允纳，且受痛刑。
5 : 37	他们想从火狱里出来，但他 们绝不得出来，他们将受永 恒的刑罚。	他们的希望将是脱离烈火， 但是他们决不能从那里逃 脱。他们的刑罚将是持久 的。	他们欲出离火狱，而绝出 不去那里，自应遭受长久 的罪刑。
5 : 38	偷盗的男女，你们当割去他 们俩的手，以报他们俩的罪 行，以示真主的惩戒。真主 是万能的，是至睿的。	至于男的或女的窃贼，斩掉 他们的手，这是他们自身行 为的还报，这是一项来自安 拉作为儆戒的刑罚。安拉是 大能的、大智的。	男女窃贼，你们要割他俩 的手，以惩其所行。这是 出自女拉的儆戒。安拉是 优胜的，明哲的。
5 : 39	谁在不义之后悔罪自新，真 主必赦宥谁。真主确是至赦 的，确是至慈的。	谁在犯罪之后忏悔，并改变 他们的行为，安拉就会恕饶 他们。因为安拉是多恕的、 大慈的。	那在背义以后悔罪自修的 人，安拉必允他的悔罪。 安拉实是多恕的，特慈的。
5 : 40	难道你不知道吗？真主有天 地的国权，他要惩罚谁，就 惩罚谁；要赦宥谁，就赦宥	你不知道诸天与大地的统治 权是只属于安拉的吗？他处 罚他所愿意(处罚)的，他也	你岂不知安拉掌天地的权 柄吗？他惩其意欲（罪刑） 的人，恕其意欲（饶恕）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

谁。真主对于万事是全能 的。	恕饶他所愿意(恕饶)的人， 安拉是有权于万事万物的。	的人。安拉是全能于万事 的。
使者啊！那些口称信道，而 内心不信的人，和原奉犹太 教的人，他们中都有争先叛 道的人，你不要为他们的叛 道而忧愁。（他们）是为造 谣而倾听（你的言论）的， 是替别的民众而探听（消 息）的，那些民众，没有来 看你，他们篡改经文，他们 说：「如果给你们这个（判 决），你们就可以接受；如 果不给你们这个，就慎勿接 受。」真主要惩罚谁，你绝 不能为谁干涉真主一丝毫。 这等人，真主不欲洗涤他们 的心；他们在今世要受凌 辱，在后世要受重大的刑 罚。	使者啊！不要让那些竞相不 信的人使你悲伤。那些人亲 口说：“我们信仰。”但是他 们心中不信。在犹太人中有 为了撒谎而听的，也有为了 他人(从来不到你那里的人) 而听(刺探消息)的。他们删 改(经典的)文字，他们说： “如果你们是被赐给这个， 拿下(接受)，倘若不是，小 心(别接受)！”如果安拉降罪 给谁，你没有丝毫力量帮他 对抗安拉。安拉不愿净化他 们的心，他们将受今世的羞 辱和后世的严刑。	使者呀！不要因为一般尽 力隐昧口称归信，而心来 归信的、入有所悲伤。犹 太人中有一般好听谎言 的，为着未到你这里来的 另一伙人听话的，他们窜 改经句，说：（若给你们 这样判断了，你们就接 受；若不给你们这样判断 了，你们可要防备。）安 拉意欲磨难的人，你不能 为他掌安拉的一事；他们 是安拉不欲洁净其心的 人。他们在今世受辱；在 后世且遭大刑。
（他们）是为造谣而倾听 （你的言论）的，是吞食贿	（他们是）为了说谎而听的， 贪得不义之财的。如果他们	是些好听谎言，好吃非法 所得的。如果他们来到你

	赂的。当他们来访问你的时候，你可以给他们判决，或拒绝他们。如果你拒绝他们，他们绝不能伤害你一丝毫。如果你给他们判决，你当秉公判决。真主确是喜爱公道者的。	到你那里，那么你就在他们之间裁判，或是拒绝管(他们的事)。如果你拒绝了他们，他们丝毫不能伤害你。如果你去裁判，你就要在他们之间公平判决。安拉喜爱公平的人。	这里，你就在他们中间判断，或是远避他们·你若远避他们，他们绝对不能妨你一事；你若判断了，你麓在他们中间秉公判断，安拉实喜爱主持公道的人，
5 : 43	他们有《讨拉特》，其中有真主的律例，怎么还要请你判决，而后又违背你的判决呢？这等人，绝不是信士。	但是，当他们有(他们自己的、)诫律(妥拉)时，安拉已在其中(为他们)降下了判断。他们怎么会要找你求判断呢？甚至在那以后他们仍然要背弃(判断)。这些(人)不是(真正的)信仰者。	在他们那里本有记载安拉律法的讨喇忒，他们怎可求你判断，而又不服呢？这等人不是真信者。
5 : 44	我确已降示《讨拉特》，其中有向导和光明，归顺真主的众先知，曾依照它替犹太教徒进行判决，一般明哲和博士，也依照他们所奉命护持的天经而判决，并为其见证，故你们不要畏惧人，当畏惧我，不要以我的迹象去	我曾经颁降诫律(妥拉)，其中有引导和光明。归顺(安拉)的先知们曾凭借它为犹太人裁决(事情)，犹太人的经师们(和学者)也如此，因为他们被命防护安拉的经典，他们也是它们的见证。所以你们不要害怕人，而要畏惧	我确降下了讨喇忒，内含引导和光辉。顺命的列圣为着犹太人们依它作判断。一般有修养的学者，和众博士，依照寄托给他们的天经作判断，他们本是见证它的，你们不要怕人，当要怕我。你们不要

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	换取些微的代价。谁不依照真主所降示的经典而判决，谁是不信道的人。	我，也不要为了微不足道的代价出卖我的迹象。谁不依照安拉所启示的去判断，他们就是不信的人。	以我的表征换取些微的代价。那未依着安拉所降的作判断者，统是不信的人。
5 : 45	我在《讨拉特》中对他们制定以命偿命，以眼偿眼，以鼻偿鼻，以耳偿耳，以牙偿牙；一切创伤，都要抵偿。自愿不究的人，得以抵偿权自赎其罪愆。凡不依真主所降示的经典而判决的人，都是不义的。	我已在其中为他们规定：“以命抵命，以眼赔眼，以鼻偿鼻，以耳代耳，以牙还牙和以同样的创伤抵偿(创伤)。”倘若任何人(出于慈善)放弃它(抵偿)，它就会为他们赎罪。谁不照安拉所降的(判断去做)，他们就是不信的人。	我在讨喇忒上为他们规定：（命抵命，眼抵眼，鼻抵鼻，耳抵耳，牙抵牙，种种伤害是有赔偿的。弃而不究的人，那是赎自己的罪恶；那未依安拉降下的作判断者，均是背义的人。）
5 : 46	我在众使者之后续派麦尔彦之子尔撒以证实在他之前的《讨拉特》，并赏赐他《引支勒》，其中有向导和光明，能证实在他之前的《讨拉特》，并作敬畏者的向导和劝谏。	我继他们之后，差遣了马尔嫣(马利亚)之子尔撒。(耶稣)，证实在他以前下降的(经典)。我降给他福音书(音机尔)，其中有引导和光明，并证实在他们以前下降的诫律(妥拉)。对于敬畏安拉的人们，那是一项指导和忠告。	我在他们以后续差了马而焉的子尔撒，证实他以前的讨喇忒着。我把引支勒赐给他了；内含有引导与光辉；证实在他以前的讨喇忒着，并引导与劝化敬慎的人。

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

5 : 47	信奉《引支勒》的人，当依真主在《引支勒》中所降示的律例而判决。凡不依真主所降示的经典而判决的人，都是犯罪的。	让有福音书的人们依照安拉在其中启示的判断。谁不依照安拉所启示的去判断，这些人就是作恶的人。	我曾说过：）（让有引支勒的人，依照安拉在它里面所降的作判断吧！）那未依安拉降下的作判断者，均是为恶的人。
5 : 48	我降示你这部包含真理的经典，以证实以前的一切天经，而监护之。故你当依真主所降示的经典而为他们判决，你不要舍弃降临你的真理而顺从他们的私欲。我已为你们中每一个民族制定一种教律和法程。如果真主意欲，他必使你们变成一个民族。但他把你们分成许多民族，以便他考验你们能不能遵守他所赐予你们的教律和法程。故你们当争先为善。你们全体都要归于真主，他要把你们所争论的是非告诉你们。	我确实降给你这包含真理的经典，(用以)证实在它以前的经典和作它(以前的经典)的监护者。所以，你要照安拉所已降下的在他们之间作判断，不要离开已经到达你的真理去追随他们的私欲。我已为你们每一族规定了一套(神圣的)法律和(一条可供遵循的)道。如果安拉愿意，他就会使你们成。为一个单一的民族。不过他可能以他曾经赐给你们的(恩典)来试验你们，所以，你们要在一切善行上互相竞争。你们大家的归宿是安拉，他将会告诉你们你们所争论的(事情的	我因为真理降给你经典，证实在它以前的经典，并保障它。你就依照安拉所降的从中判断吧！你莫离开那达至你的真理，而追从他们的私见。我为你们之中的每伙人指定一种教律与明路。设若安拉意欲（统一）了，他必教你们成为一族；但是（他令你们分伙）为的是对于所赐给你们的加以试证。你们忙行种种善举吧！你们统都归到安拉上，而后他对你们宣告你们所争议的。

		真相)。	
5 : 49	你当依真主所降示的经典而替他们判决，你不要顺从他们的私欲，你当谨防他们引诱你违背真主所降示你的一部分经典。如果他们违背正道，那末，你须知真主欲因他们的一部分罪过，而惩罚他们。有许多人，确是犯罪的。	(这是一项天命，)所以你应当依照安拉所已启示的在他们之间判断。不要追随他们的私欲，而要小心他们，以免他们引诱你乖离安拉所已启示给你的一部份(经典)。倘若他们乖离主道，那么，要知道安拉希望由于他们的一些罪恶打击他们。很多人的确是犯罪的人。	你当依着安拉所降的在他们中间作判断；不要追从他们的私见。你要防备他们对于安拉所降的一部分上磨难你。如果他们不肯了，你当知道：安拉将要教他们因着一部分罪恶遭祸。许多的人实是作恶的。
5 : 50	难道他们要求蒙昧时代的律例吗？在确信的民众看来，有谁比真主更善于判决呢？	难道他们在寻求愚昧时代的裁决(判断)吗？对于笃信的人们，谁能比安拉作更好的裁判呢？	他们讨茫昧时代的判断吗？谁是比安拉最善于为着一般有定信的人作判断的？
5 : 51	信道的人们啊！你们不要以犹太教徒和基督教徒为盟友。他们各为其同教的盟友。你们中谁以他们为盟友，谁是他们的同教。真主必定不引导不义的民众。	有信仰的人啊！你们不要以犹太人和基督徒作为你们的盟友(保护者)。他们彼此是盟友。你们当中找他们作盟友的人就是他们的人。安拉决不引导不义的人。	众归信的人哪！你们不要和犹太人与基督徒结友；他们彼此是朋友。你们之中和他们结友的人，便是他们的同类。安拉绝不引导背义的群众。
5 : 52	你将看见有心病的人，将争	你们将会看见那些心中有病	你看那般心里有病的人奔

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	先地去与他们亲善，还要托辞说：「我们恐怕遭遇厄运。」真主也许降下胜利，或发出命令，而他们因为自己心中隐藏的阴谋，而变成悔恨的人。	的人奔向他们道：“我们害寸白会有灾难降给我们。”安拉也许会惠赐(给你)胜利或是一项(降自他一主的)命令。他们就会为了他们心中所隐藏的而悔恨了。	驰在他们中间；他们说：（我们恐怕遭难。）安拉即将发现相助，或是出自他的一项事情，以致他们悔恨自心所怀的。
5 : 53	信道的人说：「这等人，就是指真主而发出最严重的盟誓，自称与你们同教的人吗？」他们的善功，已完全无效，故他们已变成亏折的人。	有信仰的人将会说：“他们是那些以安拉起重誓、说他们跟你们是同舟共济的人吗？”他们所做的都将化为乌有，他们是亏损的人。	众归信的人说：这些人是那尽力指安拉发誓！和你们共同的吗？他们的功修失效了，终至归为伤折的人。
5 : 54	信道的人们啊！你们中凡叛道的人，真主将以别的民众代替他们，真主喜爱那些民众，他们也喜爱真主。他们对信士是谦恭的，对外道是威严的，他们为主道而奋斗，不怕任何人的责备。这是真主的恩惠，他用来赏赐他所意欲的人。真主是宽大的，是全知的。	当你们叫拜时，他们拿它来嘲笑或玩弄，那是因为他们是一群不懂事的人。	众归信的人哪！你们之中叛教的人，不久的安拉就拿来一伙人，主爱他们，他们爱主。对众穆民是谦逊的。对不信者是刚毅的。他们在安拉的道上奋斗，不怕责备者的责备，这是安拉的特恩。他把它赐给自所意欲（赐给）的人。安拉是宽恩的，深知

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

			的。
5 : 55	你们说：“有经的人啊！你们是你们的盟友，只是真主和使者，和信士中谨守拜功，完纳天课，而且谦恭的人。	你说：“有经的人啊！你们是否就是因为信仰安拉，因为(他)降给我们的以及那些在(我们)以前下降的经典；和因为你们大多数是罪恶的人而责备我们呢？”	爱护你们的，只是安拉和他的使者，与畏惧着立拜功，施天课的众穆民。
5 : 56	谁以真主和使者，以及信士为盟友，（谁是真主的党羽）；真主的党羽，确是优胜的。	你说：“我可以告诉你们谁在安拉的还报上比这更坏的吗？他们是安拉曾经降罪和(对他们)恼怒，并使他们变成猿和猪的，及崇奉魔鬼的人。这些人是地位更坏和更远离正道的。”	喜爱安拉和他的使者，以及众穆民的人，（将得到真主相助，）安拉一派的人实是获胜的。
5 : 57	信道的人们啊！在你们之前曾受天经的人，有的以你们的宗教为笑柄，为嬉戏，故你们不要以他们和不信道的人为盟友。你们当敬畏真主，如果你们真是信士。	当他们来到你们那里时，他们说：“我们信仰了。”但实际上他们是带了一脑子的不信来的。他们也带着同样的想法(不信)离开。安拉完全知道他们所隐藏的一切。	众归信的人哪！不要把一般耍戏你们宗教的，先你们有经的人和不信的人，当作朋友。如果你们是归信的了，当要敬畏安拉。
5 : 58	当你们召人来礼拜的时候，他们以你们的拜功为笑柄，	你们看见他们当中有许多人在罪恶和犯法中互相竞赛，	每逢你们唤人礼拜的时候，他们就拿它当游戏，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	为嬉戏。这是因为他们是不了解的民众。	他们贪得(吞没)不义之财，他们所作的事确实是罪恶的。	这是由于他们为一伙子不了解的人。
5 : 59	你说：「信奉天经的人啊！你们责备我们，只为我们确信真主，确信他降示我们的经典，和他以前降示的经典；只为你大半是犯罪的人。」	为什么(犹太)学者和教士们不禁止他们的罪恶的言谈和他们的贪得无厌呢？他们的行为确是罪恶的。	你呼有经的人说：（你们痛恶我们，只以我们归信安拉，和降给我们的，和先前所降的；且以你们的大半是作恶的人。）
5 : 60	你说：「我告诉你们在真主那里所受的报酬有比这更恶劣的，好吗？有等人曾受真主的弃绝和谴怒，他使他们一部分变成猴子和猪，一部分崇拜恶魔，这等人，他们的地位是更恶劣的，他们离开正道是更远的。」	犹太人说：“安拉的手是被绑住了。”其实是他们的手被绑住了。他们由于说这些话)而遭受天谴。不是的，他(安拉)的双手是在恩赏中向外敞开的。他随他的意颁赐(他的恩赏)。安拉降给你的(天经)一定会增长他们当中大多数人的傲慢无礼(或背叛)和不信。我已在他们当中投进了仇和恨，直到复活日。每当他们煽起战争的火焰时，安拉就熄灭了他。他	你说：（以论遭受安拉的还报，尚有比这个更恶的，我可以告诉你们吗？被安拉驱远，惹他怒恨，使他们变猪变猴的人，和拜假主的人，均是地位至劣的，是至失迷正道的。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		们致力的是在地上为非作歹。安拉不喜欢那些为非作歹的人。	
5 : 61	当他们来见你们的时候，他们说：「我们已信道了。」 他们带着（不信）进来，又带着（不信）出去。真主是知道他们的隐情的。	如果有经的人确已信仰并且敬畏，我一定会消除他们的罪过，并允许他们进入幸福的乐园。	他们来到你们这里的时候，就说：（我们归信了。）他们违逆着进来，确又违逆着出去。安拉至知他们所遮瞒的。
5 : 62	你看见他们中有许多人，急于作恶犯罪，超过法度，吞食贿赂，他们的行为真恶劣！	如果他们坚守诫律(妥拉)，福音书[音机尔)和由上苍(主)赐给他们的一切经典，他们就会被从头上和脚下赐给饮食。他们当中有温和中的人，但是他们当中很多人是有罪恶行为的。	你看他们许多人奔驰在作恶，仇视，和吃非法所得的；他们所作的实在太恶了，
5 : 63	一般明哲和博士，怎么不禁止他们妄言罪恶，吞食贿赂呢？他们的行为真恶劣！	使者啊！你宣布你的主已经降给你的(经典)吧。如果你不去做，你就不曾实践和传达他(主)(给你)的使命。安拉将保护你抵抗世人(的反对或危害)，安拉不引导不信的人。	一般有修养的学者，和众博士为什么不禁止他们说谎言，吃非法所得的呢？他们的行为太恶了！

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

犹太教徒说：「真主的手是被拘束的。」但愿他们的手被拘束，但愿他们因为自己所说的恶言而被弃绝！其实，他的两只手是展开的；他要怎样费用，就怎样费用。从你的主降示你的经典，必定要使他们多数的人更加横暴，更加不信道。我将仇视和怨恨，投在他们之间，直到复活日。每逢他们点燃战火的时候，真主就扑灭它。他们在地方上肆意作恶。真主不喜爱作恶的人。

5 : 64

你说：“有经的人啊！除非你们坚守诫律(妥拉)，福音书(音机尔)和由你们的主降下的一切天启，你们就没有引导。”这的确是由你的主降给你(穆圣)的天经，它就会增长他们当中一大部分人的傲慢无礼(背叛)和不信。不过你不要为不信的人悲伤。

一般有修养的学者，和众博士为什么不禁止他们说谎言，吃非法所得的呢？他们的行为太恶了！

假若信奉天经的人信道而且敬畏，我必勾销他们的罪恶，我必使他们入恩泽的乐园。

5 : 65

那些已经信仰(古兰)的人，那些犹太人，沙边人和基督教徒们，他们谁信仰安拉和末日并作善行，谁就不会有恐惧，也不会有忧愁。

犹太人说：（安拉的手是被缚的。）实是他们的手被缚了！他们由于所说的话遭受驱远了！主的两手实是开展的；他随便使用。由养主上降给你的，加增给他们多数人背谬和不信了。我投仇视和恼恨

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

于他们中间，直到复生日。每逢他们燃起战火来，安拉就熄灭了它。他们在地上为着造恶而奔波。安拉不喜造恶的人。

5 : 66 假若他们遵守《讨拉特》和《引支勒》和他们的主所降示他们的其它经典，那末，他们必得仰食头上的，俯食脚下的。他们中有一伙中和的人；他们中有许多行为恶劣的人。

我的确跟以色列的子孙们立了约，并派遣了许多使者给他们。每当一位使者带了他们所不希望的到达他们时，他们就不信(其中的)一些(使者)和杀害(其中的另)一些(使者)。

设使有经的人归信，敬慎了，我必给他们遮蔽种种罪恶，我必教他们进乐园。

5 : 67 使者啊！你当传达你的主所降示你的全部经典。如果你不这样做，那末，你就是没有传达他的使命。真主将保佑你免遭众人的杀害。真主必定不引导不信道的民众。

他们以为是无害的，所以他们变成了既瞎又聋。后来，安拉恕饶了他们。现在(甚至在那以后)他们当中仍有许多人变成瞎子和聋子。安拉看得清楚他们所做的一切。

设若他们奉行讨喇忒、引支勒，并其它降自养主的，他们定可自其头上脚下取食。他们之内有一伙守中道的。他们多数人的行为太恶了，

5 : 68 你说：「信奉天经的人啊！你们没有甚么信仰，直到你们遵守《讨拉特》和《引支勒》，以及你们的主所降示

他们(褻渎地)说：“安拉是马尔嫣(马利亚)的儿子买希哈、(弥赛亚，耶稣)。”但是买希哈却亲自说：“以色列

使者，你传达自你养主上降给你的吧！你若未实作，那是你未宣达他的使命。安拉保佑你不受人

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你们的经典。」你的主降示	子孙们啊!你们要崇拜安拉，	害。安拉必不指导逆民。
	你的经典，必使他们中多数	他是我的主和你们的主。”	
	的人更加横暴，更加不信	谁把其它的伪神跟安拉联系	
	道；故你不要哀悼不信道的	起来，安拉就禁止他进入乐	
	民众。	园，而火(狱)就是他的居	
5 : 69	信道的人、犹太教徒、拜星 教徒、基督教徒，凡确信真 主和末日，并且行善的人， 将来必定没有恐惧，也不忧 愁。		你语有经的人说：（你们 非至奉行讨喇忒、引支 勒，并其它降自养主的以 后，方属有为。）降自养 主的，确把悖逆和不信增 给他们许多人了。你对于 逆民不要悲伤你。
5 : 70	我与以色列的后裔确已订 约，并派遣许多使者去教化 他们，每逢使者带来他们不 喜爱的东西的时候，他们就 否认一部分，杀害一部分。	他们确是不信了。他们 说：“安拉是‘三位(神)’当中 的一位。”除了独一的安拉 之外无神。如果他们不停止 这种谬说，痛苦的，惩罚一 定会降落在他们(不信者)的 身上。	一般归信的人，犹太教徒 基督教徒，其信安拉，末 日、并作善举的人，在他 们无惧无忧。沙便人也是 这样。
5 : 71	他们猜想没有祸害，故他们 变成瞎的、聋的。嗣后，真 主赦宥了他们。嗣后，他们	马尔嫣之予买希哈只是一位 使者，在他以前已有许多使 者逝去。他的母亲是一位虔	的确，我取得以斯拉衣来 子孙的约了；我向他们派 去列使。使者把他们心所

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	中许多人又变成了瞎的、聋的。真主是明察他们的行为的。	诚的女人。他们母子俩都饮吃(尘世的)食物。看我(主)如何对他们把迹象阐明，再看他们是如何(被骗得)背弃真理。	不欲的现给他们的时候，他们不信一部分杀死一部分。
5 : 72	妄言真主就是麦尔彦之子麦西哈的人，确已不信道了。麦西哈曾说：「以色列的后裔啊！你们当崇拜真主——我的主，和你们的主。谁以物配主，真主必禁止谁入乐园，他的归宿是火狱。不义的人，绝没有任何援助者。」	你说：“你们会在安拉之外崇拜那些既无力量伤害你们，也无力量有利于你们的(东西)吗？安拉是能听的和能知的。”	他们自以为无有祸患。他们眼瞎了，耳聋了。后来安拉允他们悔罪了。而后，他们许多人又眼瞎耳聋了，安拉看得见他们的行为。
5 : 73	妄言真主确是三位中的一位的人，确已不信道了。除独一无二的主宰外，绝无应受崇拜的。如果他们不停止妄言，那末，他们中不信道的人，必遭痛苦的刑罚。	你说：“有经的人啊！你们不要逾越你们的宗教(的限度)，也不要追随那些人的(卑贱的)欲望。他们从前迷误过，也曾导人迷误，并在康庄的大道上迷失。”	声称安拉就是马而焉的儿子埋希哈的人们确已背逆了。埋希哈尝唤以斯拉衣来的子孙说：吁你们当拜安拉...我的养主，也是你们的养主。凡给安拉举配偶的人，安拉就不准他进天园。他的归所是火狱，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

			背义的人不获一个相助者。
5 : 74	难道他们还不向真主悔罪，求得宽恕吗？真主是至赦的，是至慈的。	以色列子孙中那些不信的人已被达伍德(戴维)和马尔嫣(马利亚)之子尔撒(耶稣)亲口诅咒了，因为他们背叛和(持续)过份。	一般自称安拉就是三位的一位者实已背逆了。除却独一主以外，再无有主。他们若不停止所说的，其中的不信者必遭一种痛刑。
5 : 75	麦尔彦之子麦西哈，只是一个使者，在他之前，有许多使者确已逝去了。他母亲是一个诚实的人。他们俩也是吃饭的。你看我怎样为他们阐明一切迹象，然后，你看他们是如何悖谬的。	他们也不互相约束(阻止)他们所犯的(罪过)。他们所做过的行为实在是罪恶的。	他们怎么不向安拉悔罪，并向他求恕呢？安拉是多恕的，特慈的。
5 : 76	你说：「难道你们要舍真主而崇拜那不能为你们主持祸福的么？」真主确是全聪的，确是全明的。	你看他们当中许多人跟不信者作朋友，他们对自身所做的(行为)实在是邪恶的。安拉对他们恼怒了，他们将被谪居在苦难当中。	马而焉的儿子埋希哈只是一位使者，列使在他以前过去了。他母亲是一个诚挚人。他母子全吃食品。看哪！我怎么样对他们解明种种表征；你再看哪！他们转变到那里？

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

5 : 77	你说：「信奉天经的人呀！你们对于自己的宗教，不要无理的过份。有一伙人，以前曾自己迷误，并使许多人迷误，而且背离正道，你们不要顺从他们的私欲。」	如果他们确曾信仰安拉和他的使者，以及降给他(使者)的(经典)，他们就绝不会以不信者作为盟友。他们当中的很多人是有罪恶行为的。	你说：（你们舍去安拉拜那不为你们掌利害的吗？）安拉即是能听的，深知的。
5 : 78	以色列的后裔中不信道的人，曾被达伍德和麦尔彦之子尔撒的舌所诅咒，这是由于他们的违抗和过份。	你将发现犹太人和多神教徒是最仇视信仰者的。你也将发现他们当中最接近和对信仰者喜爱的人说：“我们是基督教徒”。因为这些人当中有教士和修士，他们并不自大。	你唤有经的人说：（你们对于自己的教门不得背义地过分。你们不要随从那伙人的私见：他们先是自误；并使多的人迷误，他们失迷了正路。
5 : 79	他们对于自己所作的恶事，不互相劝戒；他们的行为，真恶劣。	当他们倾听使者所获得的天启时，你将会看到他们的眼中蕴含着泪水，因为他们认识了真理。他们(祈祷)道：“我们的主啊！我们信仰，求你把我们记入那些作证的人当中。	以斯拉衣来子孙中的逆徒，在达伍德与马而焉的子尔撒的口舌上遭咒诅了，这是由于他们背逆与过当。
5 : 80	你将看见他们中有许多人，以不信道的人为盟友；他们	我们怎么能不信安拉和已降给我们的真理呢？我们(怎么	他们不禁忌所作的罪恶，他们的行为太恶了，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	所为自己预备的，真恶劣。 能不)希望我们的主会带领我	
	那就是自召真主的厌恶，他 们跟正人在一起呢?”	
	们将永遭刑罚。	
5 : 81	假若他们确信真主和先知， 以及降示他的经典，他们必 定不以不信道的人为盟友， 但他们多数是犯罪的。	安拉已(由于他们的话)赐给 他们下面有诸河流过的乐 园，他们将永远居住在其 中。这就是那些行善者的报 偿。
	你必定发现，对于信道者仇 恨最深的是犹太教徒和以物 配主的人；你必定发现，对 于信道者最亲近的是自称基 督教徒的人；因为他们当中 有许多牧师和僧侣，还因为 他们不自大。	你看！他们许多人和不信 的人结友。他们先为本身 作下的太恶了；那就是他 们遭安拉的怒恨，永在刑 罚中。
5 : 82		设若他们信安拉和圣人， 和降给他的，他们就未尝 和他们结友了，但是他们 多数人是作恶的。
5 : 83	当他们听见诵读降示使者的 经典的时候，你看他们为自 己所认识的真理而眼泪汪 汪，他们说：「我们的主 啊！我们已信道了，求你把 我们同作证真理的人记录在 一处。	你必感觉人们在仇视归信 的人上最烈的，是犹太人 和拜偶像的；你必感觉人 们在感情上最接近穆民的 是一切自称基督徒的人， 这是因他们内中有些学 者，和修道士，并因他们

		不高傲。
5 : 84	我们是切望我们的主使我们 与善良的民众同进乐园的， 我们怎能不信真主和降临我 们的真理呢！」	他们听到降给使者的时 候，你看见他们因为所识 的真理眼里流泪着说：主 啊！我们归信了。你把我 们和众见证人一同写下 吧！
5 : 85	因为他们所说的话，真主要 以下临诸河的乐园报酬他 们，他们得永居其中。这是 行善者所得的报酬。	安拉不会计较你们的无心的 誓言，但是他却计较你们考 虑过的誓言(存心立过的 誓)。违誓的惩罚是按照你们 家庭的日常饮食款待十名穷 人，或是施赠他们衣服，或 是给一名奴隶自由。至于无 力负担的人，那就封斋三 日。这是为了你们已经起过 的誓(然后又违誓)而定的惩 罚，不过你们应当遵守你们 的誓言。安拉是这样把他的 启示对你们说明白，以便你 们能够知感。
5 : 86	不信道，而且否认我的迹象	有信仰的人啊!酒和赌博，偶 于是安拉因着他们所说的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的人，都是火狱的居民。	像和(占卜的)神签都是可憎的，是撒旦的玩艺。避开这些(可憎的东西)你们就会成功。	话，把诸河流于其下的天园赏给他们，永居其中着。这是报偿为善的人们。
5 : 87	信道的人们啊！真主已准许你们享受的佳美食物，你们不要把它当作禁物，你们不要过份。真主的确不喜爱过份的人。	撒旦只求以酒和赌博在你们之间投入仇和恨，并阻碍你们纪念安拉和礼拜。你们难道还不要禁绝(它们)吗？	隐昧且不信我表微的人，均是居火狱的。
5 : 88	你们当吃真主所供给你们的合法而佳美的食物，你们当敬畏你们所信仰的真主。	你们要服从安拉，也要服从使者，并且要提防(罪恶)。如果你们背弃的话，你们应当知道我的使者只负责传达明白的启示。	众归信的人哪！你们不要自忌安拉为你们列为合法的美品。你们不要过当，安拉绝不喜过当的人。
5 : 89	真主不为无意的誓言而责备你们，却为有意的誓言而责备你们。破坏誓言的罚金，是按自己家属的中等食量，供给十个贫民一餐的口粮，或以衣服赠送他们，或释放一个奴隶。无力济贫或释奴的人，当斋戒三日。这是你	那些信仰和行善的人，他们所吃的是没有罪过的。只要敬畏(安拉)，并作善行。再(进一步)你们要敬畏(安拉)和信仰，又再(进一步)：敬畏(安拉)和行正道。安拉喜爱行善的人。	你们吃安拉所赐的清洁合法的，你们当敬畏自所归信的安拉！

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

们发誓后破坏誓言时的罚金。你们应当信守自己的誓言。真主为你们如此阐明他的迹象，以便你们感谢他。

5 : 90

信道的人们啊！饮酒、赌博、拜像、求签，只是一种秽行，只是恶魔的行为，故当远离，以便你们成功。

有信仰的人啊!安拉的确要在你们以手和矛从事狩猎的事情上试验你们，以便安拉知道谁在暗中敬畏他。此后，谁违犯(这规定)，他就会受到一项痛苦的刑罚。

安拉不以你们无意中的发誓责罚你们；他只是以你们有意的发誓责罚你们。补偿它，是款待十个贫人...，用那给家眷吃的中等的，或给他们穿的，或是解放一个奴。得不到的人，则封三天斋。在你们发誓，的时候，这就是罚你们的誓。你们当守自己的誓言，安拉如此对你们解明他的表征，好教你们感念。

5 : 91

恶魔惟愿你们因饮酒和赌博而互相仇恨，并且阻止你们记念真主，和谨守拜功。你们将戒除（饮酒和赌博）吗？

有信仰的人啊! 你们在受戒期间不要杀死猎物。你们当中谁故意猎杀，就要由你们当中两位著名公正的人来裁决，付出相当于(你们)所杀

众归信的人哪！酒、赌博、偶像、抽签只是秽物，是恶魔的作为。你们要远避它，冀使你们达到所欲。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	猎的禽兽的家畜带到卡巴天房作牺牲(赎罪)，或是供养穷人，或是相当于它的斋戒，以便他能尝受他的行为的后果。安拉不咎既往，再犯的话，安拉就一定要严厉地惩罚他。安拉是大能的和(执掌)报应的主。	
5 : 92	你们当服从真主，当服从使者，当防备罪恶。如果你们违背命令，那末，你们须知我的使者只负明白的通知的责任。	吃水中的渔捞和水中的猎物对于你们是合法的，那是给你们和远行人的粮食。只要你们仍在巡礼当中，陆上的狩猎仍是被禁止的。你们要敬畏安拉，你们将被集中到他那里。
5 : 93	信道而且行善的人，对于所用的饮食，是毫无罪过的，如果他们敬畏而且信道，并努力为善；然后，敬畏而且信道；然后，敬畏而且行善。真主是喜爱行善者的。	安拉已规定卡巴天房，圣月，牺牲和它们的饰物(如骆驼颈上的花圈)给人类作准则，这是为了使你们知道安拉深知天地间的一切和安拉是全知万物的主。
5 : 94	信道的人们啊！真主必以你	你们要知道安拉在刑罚上是归信并作善举的人，当他

恶魔欲在酒和赌里把怒恨投在你们之间，且阻碍你们纪念安拉，并八阻碍√礼拜，你们可能禁忌吗？

你们当顺从安拉，顺从使者，并当堤防。如果你们不肯了，你们要得知道我的使者只负责公开的宣达罢了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

们的手和枪所能猎取的若干
飞禽走兽考验你们，以便真
主知道谁在背地里畏惧他。
此后，谁超越法度，谁将受
痛苦的刑罚。

严格的，但安拉也是多恕
的、大慈的。

们敬慎，归信并作善举，
越发敬慎归信，更加敬慎
为善，到那时候，他们曾
经吃过的不为有罪。安拉
喜爱为善的人。

5 : 95

信道的人们啊！你们在受戒
期间，或在禁地境内，不要
宰杀所获的飞禽走兽。你们
中谁故意宰杀，谁应以相当
的牲畜赎罪，那只牲畜，须
经你们中的两个公正人加以
审定后，送到克尔白去作供
物，或纳罚金，即施舍（几
个）贫民一日的口粮；或代
以相当的斋戒，以便他尝试
犯戒的恶果。真主已恕饶以
往的罪过。再犯的人，真主
将惩罚他。真主是万能的，
是惩恶的。

使者的责任只是传达(启
示)。安拉知道你们所公开的
和隐瞒的一切。

众归信的人哪！安拉必用
你们的手与枪得到的一些
猎物试证你们，安拉原为
知道，那来亲见而骇怕他
的人。凡在这以后过当
的，其人应遭痛刑。

5 : 96

海里的动物和食物，对于你
们是合法的，可以供你们和
旅行者享受。你们在受戒期

你说：“即使许多罪恶(的事)
令你神往，但是好和坏是不
一样的。”所以，明理的人

众归信的人哪！你们受着
戒的时候不要杀猎物。你
们之中故意杀猎物的人，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	间，或在禁地境内，不要猎取飞禽走兽，你们当敬畏真主——你们将被集合在他那里的主。	啊! 你们要敬畏安拉，以便你们能够成功。	应罚牲畜中类如他杀死的，同人中两公正人作判断！（就是赔补）直达克而白的祭品，或是补偿、款待些个贫人，或与那个相抵的斋戒，以便他尝自己事情的恶果，安拉赦免他以往的。复犯的人，安拉必惩罚他。安拉是优胜的，掌刑罚的。
5 : 97	真主以克尔白——禁寺——为众人的纲维，又以禁月、供物、项圈，为众人的纲维，这是因为要使你们知道真主全知天上的一切和地上的一切。真主是全知万物的。	有信仰的人啊!如果有些事使你们知道了就会使你们(陷于)麻烦，你们就不要询问它。如果你们在古兰颁降时询问，它们就会(在启示中)使你们知道。安拉宽恕这(询问)，因为安拉是多恕的、海涵的。	捕海中的猎物和其中的食品是对你们列成合法的，为的是利于你们和游行。你们受着戒的时候，不得猎捕陆地的牲。你们当敬畏安拉...那把你们集至他的主。
5 : 98	你们应当知道真主的刑罚是严厉的，真主是至赦的，是至慈的。	在你们以前的一些人，确曾问过这些问题，然后不信其中的(或：因而不信真理)。	安拉把克尔白——禁殿和禁月，祭物，挂项饰的驼，置作支持众人的。这是教你们晓得安拉知道在

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		天在地的，并晓得安拉是深知万事的。
5 : 99	使者只负通知的责任。真主知道你们所表现的，和你们所隐讳的。	安拉不曾规定“白黑拉”(割破耳朵的母驼)，“撒以巴”(任其自由食草的家畜)，“瓦夕拉”(孪生的一公一母专供祭祀偶像的小羊)或“哈密”(无需劳役的驼)。但是那些不信的人对安拉造谣。他们大多数是无知的。
5 : 100	你说：「污秽的和清洁的，是不相等的，即使污秽的为数很多，使你赞叹。」有理智的人啊；你们当敬畏真主，以便你们成功。	你说：“即使许多罪恶(的事)令你神往，但是好和坏是不一样的。”所以，明理的人啊！你们要敬畏安拉，以便你们能够成功。
5 : 101	信道的人们啊！你们不要询问若干事物；那些事物，若为你们而被显示，会使你们烦恼。当《古兰经》正在逐渐降示的时候，如果你们询问，那末，那些事物会为你们而被显示。真主已恕饶以	有信仰的人啊！如果有些事使你们知道了就会使你们(陷于)麻烦，你们就不要询问它。如果你们在古兰颁降时询问，它们就会(在启示中)使你们知道。安拉宽恕这(询问)，因为安拉是多恕的、海
		你们当知安拉是掌烈刑的；并知道安拉是多恕的特慈的。
		使者所负的只是宣达罢了。安拉知道你们公开的隐匿的。
		你说：（污浊的和清洁的不相等，纵令污浊的多使你爱慕。有才识的人哪！你们当敬畏安拉，以便你们达到所欲。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	往的询问。真主是至赦的，	涵的。	
	是至容的。		
5 : 102	在你们之前，有一些民众，曾询问过此类问题，嗣后，他们因此而变成不信道的人。	在你们以前的一些人，确曾问过这些问题，然后不信其中的(或：因而不信真理)。	众归信的人哪！你们不可询问的事情，若把它宣告你们，则贻，你们忧愁，在降古兰的时候，你们若问那些事了，就把它宣告你们。安拉放赦那事了。安拉是多恕的，仁厚的。
5 : 103	真主没有规定缺耳驼、逍遥驼、孪生羊、免役驼；但不信道的人，假借真主的名义而造谣；他们大半是不了解的。	安拉不曾规定“白黑拉”(割破耳朵的母驼)，“撒以巴”(任其自由食草的家畜)，“瓦夕拉”(孪生的一公一母专供祭祀偶像的小羊)或“哈密”(无需劳役的驼)。但是那些不信的人对安拉造谣。他们大多数是无知的。	你们以前的群众确问过它。但是他们因此归为背逆的人了。
5 : 104	有人对他们说：「你们来遵守真主所降示的经典吧。来服从使者吧！」他们说：「能满足我们的，是我们的祖先的宗教。」即使他们的	安拉不曾规定“白黑拉”(割破耳朵的母驼)，“撒以巴”(任其自由食草的家畜)，“瓦夕拉”(孪生的一公一母专供祭祀偶像的小羊)或“哈密”(无	安拉原未设置白黑赖，沙一拜，窝随赖，哈目，但是悖逆的人们往安拉上造谎言，他们的大半并不了解，

	祖先无知无识，不循正道，	需劳役的驼)。但是那些不信	
	(他们仍要遵守)他们的宗教吗？	的人对安拉造谣。他们大多数是无知的。	
5 : 105	信道的人们啊！你们当保持自身的纯正。当你们遵守正道的时候，别人的迷误，不能损害你们。你们全体都要归于真主，他将把你们的行为告诉你们。	当有人对他们说“到安拉所启示的这边来，到使者这边来”时，他们说：“我们发觉我们先人的道对我们已经够了。”(什么话!)甚至他们的先人没有任何知识和没有引导(他们也要遵从)吗？	一旦有人告诉他们来至安拉所降的，并来至使者，他们就说：（我们得到列祖所守的已使我们满足了。）设若他们的列祖不知一事，也得不到正路，在他们也可以为满足吗？
5 : 106	信道的人们啊！当你们中有人临终作遗嘱的时候，你们之间的作证，是你们（教胞）中两个公正人的作证，或别的两个外（教）人的作证，倘若你们旅行异乡，而病势垂危。礼拜之后，你们留着这两个证人，如果你们怀疑他们俩的忠实，他们俩就奉真主之名而发誓，说：「我们俩不以这个盟誓换取任何代价，即使我们俩所代	有信仰的人啊！当死亡接近你们当中的一人，你们作遗嘱时，你们要在你们自己人中请两名公正的人作证，或是两名外人(作证)，当你们在外旅行面临死亡时。如果你们怀疑(他们的诚实)，那就在礼拜之后，留住他们两人，叫他们俩分别凭安拉起誓说：“我们不接受贿赂(以任何代价出卖誓言)，即使(受益人)是我们的近亲，我	众归信的人哪！你们要自保其身。你们已然得着正道的时候，迷误的人妨害不了你们。你们统都归返安拉，他将对你宣告你们以往所作的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

证的，是我们俩的亲戚，我们决不隐瞒安拉的证据。(如果我们俩也不隐讳真主所重视的如果我们违誓的话)，我们就是证据；否则，我们俩必是犯罪的人。”

罪的人。」

如果发现他们俩犯罪的证据，那末，别的两个人代替他们俩。(那两个人)，应当是享有权利的人中与死者最亲近的人。他们俩应奉真主之名发誓：「我们俩的作证，是比他们俩的作证更真实的。我们俩没有超越法度；否则，我们俩必是不义的人。」

众归信的人哪！你们有人临死作遗嘱的时候，其中的见证，是同类中两个公正人或是两个外人。若是你们在地上旅行而遇到死亡的时候——你们在拜后留止他两个，他俩指着安拉发誓；如果你们怀疑了，（我们不以此换代价，纵令他是近戚。我们不隐匿安拉的见证。果然是那样，我们定属于不公的人了。）

5 : 107

这种规定，更能使证人据实作证，或畏惧发誓之后誓言遭到拒绝。你们当敬畏真主，当听从命令。真主是不引导犯罪的民众的。

5 : 108

这样才更能使他们据实作证，或是使他们害怕在他们誓言之后，你们再接受(别人)的誓词。你们要敬畏安拉，并听从(他的命令)。安

如果有人发现他俩负罪了，则丧主之中两个最接近（死者）的人代替他俩的地位；指着安拉发誓：（我们的见证比较他俩的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	拉不引导作恶的人。	见证切实，我们未过当。
		果然是那样，我们便是背义的人。)
5 : 109	真主集合众使者的日子，将问他们说：「你们所得的答复是甚么？」他们将说：「我们毫无知识。你确是深知幽玄的。」	在安拉把使者们集中在一起，对他们说“你们(从人类得到的)反应是什么”时，他们会说：“我们不知道，你们是知道隐秘的主。”
		这是最近于依着正理举行见证，或是恐怕在发誓以后被人驳斥誓言的。你们当敬畏安拉，你们当听从，安拉不引导恶民。
5 : 110	那时，真主将说麦尔彦之子尔撒啊！你当记忆我所赐你和你母亲的恩典。当时，我曾以玄灵扶助你，你在摇篮里，在壮年时，对人说话。当时，我曾教你书法、智慧、《讨拉特》和《引支勒》。当时，你奉我的命令，用泥捏一只像鸟样的东西，你吹气在里面，它就奉我的命令而飞动。你曾奉我的命令而治疗天然盲和大麻疯。你又奉我的命令而使死人复活。当时，我曾阻止以	那时安拉会说：“马尔嫣(马利亚)之子尔撒(耶稣)啊！你回想一下我对你和你母亲的恩典。”那时，我以神圣的灵加强你，因此你能在孩提时代(摇篮中)和成人时期对人说话；那时，我教导你经典和智慧，诫律(妥拉)和福音书(音机尔)；那时，你奉我的命用泥土做了一个鸟状的东西，你吹了一口气进入它(体内)，它便奉我的命变成了一只鸟；再经我的准许，你治好了那些生下来就
		将有那么一日！安拉集起列使来，说：（你们所得到的答复是什么？）他们说：（我们不知道。你确深知目不能见的。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

色列的后裔伤害你。当时，盲的人和麻风病者；那时你
 你曾昭示他们许多迹象，他再经我的准许使死者复活；
 们中不信道的人说：「这只那时，当你对他们
 是明显的魔术。」

那时候，安拉唤马尔焉的
 子尔撒说：你当纪念我对
 你并对你母的恩典。那时
 候，我以一洁灵扶助你，
 你在摇篮中并在成年的时
 代对人接谈。那时候；我
 把经典，智慧、讨喇忒、
 引支勒教给你。那时候，
 你依我的判定从泥上制造
 一个像鸟形的，往它上吹
 气，它就依我的判定化为
 飞鸟。你依我的判定治愈
 胎瞽，患大痲疯的。那时
 候，你依我的判定现出死
 的。那时候；我代你制止
 伊斯拉衣来的子孙。那时
 候；你现给他们各样异
 迹。他们之中不信的人

5 : 111 当时，我启示众门徒说：那时我也曾启示(尔撒的)门
 「你们当信仰我和我的使徒们信仰我和我的使者。他
 们说：“我们信仰，并求你
 见证我们已对你(主)顺服(是
 穆斯林)。”
 者。」他们说：「我们已信
 仰了，求你作证我们是归顺
 的人。」

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		说：（这不外是明明的邪术。）
5 : 112	当时，众门徒说：「麦尔彦之子尔撒啊，你的主能从天上降筵席给我们吗？」他说：「你们当敬畏真主，如果你们是信士的话。」	那时(尔撒的)门徒们说：“马尔嫣之子尔撒啊!你的主能从天上降给我们一桌筵席吗?” 他(尔撒)说：“如果你们信仰他的话，你们要敬畏安拉。”
5 : 113	他们说：「我们想吃筵席，而内心安静，并且知道你对我们说的，确是实话，而我们将为你的使命作见证。」	那时候，众门徒唤马尔焉之子尔撒说：（你的养主能从天上降给我们餐桌吗?）尔撒说：（你们若是归信的，你们就当敬畏安拉。）
5 : 114	麦尔彦之子尔撒说：「真主啊！我们的主啊！求你从天上降筵席给我们，以便我们先辈和后辈都以降筵之日为节日，并以筵席为你所降示的迹象。求你以给养赏赐我们，你是最善于供给的。」	马尔嫣之子尔撒(祈祷)道：“安拉，我们的主啊! 求你从天上降给我们一桌筵席吧，它将是我们由始至终，(永世难忘的)宴乐，和一个来自你(主)的迹象。求你赐给我们供养，因为你是最好的供养者。”
5 : 115	真主说：「我必定把筵席降	安拉说：“我一定(把筵席)降

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	给你们。此后，你们中谁不信道，我要用一种绝不用于惩治全世界任何人的刑罚来惩治谁。」	给你们，倘若你们当中任何人此后不信的话，我们就会以从未用来惩处过任何人的刑罚来惩罚他。”	餐桌吃，并为着我们的心得到安定，且晓得你对我们说了实言，我们为它作见证。）
5 : 116	当时，真主将说：「麦尔彦之子尔撒啊！你对众人说过这句话吗？『你们当舍真主而以我和我母亲为主宰』。」他说：「我赞颂你超绝万物，我不会说出我不该说的话。如果我说了，那你一定知道。你知道我心里的事，我却不知道你心里的事。你确是深知一切幽玄的。」	那时安拉说：“马尔嫣(马利亚)之子尔撒(耶稣)啊！你可曾对人说过‘在安拉之外，以我和我的母亲当作两个神?’”他说：“赞美你！我决不会说 I 无权(去说)的话。如果我说过这样的话，那时，你一定已经知道它了。你(主)知道我心中的一切，而我却不知道你(主)的，因为你是知道隐秘的主。	马尔焉的子尔撒说：（主啊！我们的养主啊！求你从天上把餐桌降给我们，以作我们前人后人的节期，并作为你的表征！你赐我们给养吧！你是无上的供给者）
5 : 117	我只对他们说过你所命我说的话，即：你们当崇拜真主——我的主，和你们的主。我同他们相处期间，我是他们的见证。你使我死去之后，盟护他们的是你，你是万物的见证。	我只对他们说你命令我(说)的，那就是：崇奉安拉，我的主和你们的主。当我住在他们当中时，我是他们的见证，但是当你取走我(使我死亡)时，你就是他们的监护者。你是万物的见证。	安拉说：（我必把它降给你们。你们之中在此以后不信的人，我将必用那未曾惩过世界一人的刑罚来惩治他。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

5 : 118	如果你要惩罚他们，那末，他们是你的奴仆（由你惩罚）；如果你赦宥他们，那末，你确是万能的，确是至睿的。」	如果你必须处罚他们，他们是你的仆人。如果你恕饶他们，你是大能的、大慈的。”	那时候，安拉呼马尔焉的子尔撒说：（你对众人说：你们撇开安拉，把我和我母亲当作两个主吗？）尔撒说：赞你清净！我不该说那于我不相宜的。如果我说了，你必知道。你知道我心中的，我不知道你心中的。你确深知目不能见的。
5 : 119	真主将说：「这确是诚实有裨于诚实人的日子。他们得享受下临诸河的乐园，而永居其中。真主喜悦他们，他们也喜悦他。这确是伟大的成功。」	安拉将说：“这就是诚实的人由于他们的真诚而获益的日子，(赐给)他们的是下面有诸河流过的乐园，他们在其中永远居留。安拉喜欢跟他们在一起，他们也喜欢跟安拉同在。(这)确实是一项伟大的成功。	我只对他们说你所命令我的，就是：你们当拜安拉——我的养主，也是你们的养主。我是至死监视他们的。在你取去我的时候，你是巡察他们的。你是监视万事的。
5 : 120	天地万物的国权只是真主的，他对于万事是全能的。	诸天与大地的以及其间的统治权属于安拉，他是全能于万物的。	你若惩罚他们了，他们是你的奴仆：你若恕过他们了，你是优胜的，明哲的。



第 6 章: 牲畜(艾奈阿姆) (这章是麦加的, 共计 165 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
6:1	一切赞颂, 全归真主! 他创造天和地, 造化重重黑暗和光明; 不信道的人, 却以物配主。	赞颂归安拉, 他造化了诸天和大地, 也形成了黑暗与光明。但是那些不信的人仍然为他们的主添附对等的(伪神)。	赞颂安拉, 那造化天地, 发生黑暗和光明的主。不信的人们尚且给其养主举对象。
6:2	他用泥创造你们, 然后判定一个期限, 还有一个预定的期限; 你们对于这点却是怀疑的。	是他用泥土造化了你们, 然后为你们规定了一个期限(今世), 和另一个被预定的时期(后世)。但是你们(心中)仍然怀疑。	他是从泥上造化了你们, 并且判定死期的主。一定的限期是他执掌, 你们尚复怀疑。
6:3	在天上地下, 唯有真主应受崇拜, 他知道你们所隐讳的, 和你们所表白的, 也知道你们所做的善恶。	他是诸天和大地的主, 他知道你们隐瞒的是什么, 和你们公开的什么? 他也知道你们(由你们的行为)所得到的是什么。	他是在天地间受拜的主! 他知道你们的秘密和显扬, 并知道你们所作的。
6:4	他们的主的迹象不降临他们则已; 每次降临总是遭到他们的拒绝。	但是从来没有一次, 当他们的主的迹象到达他们时, 他们不避开它。	他们每逢得到养主各项表征中的一种表征时, 只是远避它。
6:5	当真理已降临他们的时候,	当真理到达他们时, 他们不	他们在真理达到时, 确曾

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	他们则加以否认。他们嘲笑	信它。他们所曾嘲笑过的(事	不信它了。不久他们所嘲
	的事物的消息，将降临他	物的)消息不久就会降临到他	弄的那事情的种种消息到
	们。	们了。	来。
6:6	难道他们不知道吗？在他们	他们难道不知道我曾毁灭了	
	之前，我曾毁灭了许多世	多少在他们以前的世代吗？	他们岂未看见我在他们以
	代，并且把没有赏赐你们的	我曾在大地上比你们更稳固	前灭绝若干代吗？我教他们
	地位赏赐了他们，给他们以	地建立了他们，我由天空对	住在未曾令你们住过的地
	充足的雨水，使诸河流行在	他们降下丰富的雨水，并使	面，我向他们降下连绵的
	他们的下面。嗣后，我因他	误流在他们的下面流过。但	大雨，我使诸河流于他们
	们的罪过而毁灭他们。在他	是我仍然因为他们的罪毁灭	下面，我因种种罪恶灭绝
	们（灭亡）之后，我创造了	了他们，并且紧随在他们的	他们。在他们以后我又发
	别的世代。	之后，又兴起了另一个世代	现另一代人。
		(来继承他们)。	
6:7	假若我把一部写在纸上的经	如果我降给你一部书写在纸	设若我把写在纸上的降给
	典降示你，而他们用手抚摩	上的经典，他们能够用他们	你，他们亲手换它了，不
	它，那末，不信道的人必定	的手触摸它，不信者一定又	信的人们必说：（这只是
	说：「这只是明显的魔	会说：“这只不过是魔长罢	明显的邪术。）
	术。」	了。”	
6:8	他们说：「为甚么没有一个	他们说：“为什么(安拉)不降	他们说：（为何不往他上
	天神降临他呢？」假若我降	下一位天仙给他(穆圣)?”假	降天使呢?) 设若我降天
	下一个天神，那末，他们的	如我一定要遣下一位天仙的	使，事必告終了，他们不
	毁灭，必成定案，而他们不	话，事情就要被裁决了，就	再受到姑容。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	蒙宽待了。	没有更多的时间容许他们(反省)了。	
6:9	假若我降下一个天神，我必使他变成一个人样，我必使他们陷于自己所作的蒙蔽之中。	如果我必须派遣一位天仙的话，我一定会使他(像)一个人(的样子)。并使他们(对真理)象他们现在一样地蒙昧无知(混乱)。	设我委派天使了，我必教他化为人形。(设我教他化为人形)我就教他们混乱起来了。10、在你以前的列使确切遭受嘲弄了，而后那般嘲弄者因自己的嘲弄遇到报应了。
6:10	在你之前，有许多使者，确已被人嘲笑，但嘲笑者所嘲笑的(刑罚)，已降临他们了。	你以前盼许多使者都遭受过嘲弄，但是嘲笑者已被他们所嘲笑的反击了。	设我委派天使了，我必教他化为人形。(设我教他化为人形)我就教他们混乱起来了。
6:11	你说：「你们当在大地上旅行，然后观察否认使者的结局是怎样的。」		在你以前的列使确切遭受嘲弄了，而后那般嘲弄者因自己的嘲弄遇到报应了。
6:12	你说：「天地万物是谁的？」你说：「是真主的。」他曾以慈悯为自己的责任。他必在无疑的复活日集合你们。亏折自身的人，	你说：“在诸天和大地的一切都属于谁?”你说：“(都)属于安拉。”他(主)已规定以慈悯为己任，以便他在那无疑的日子把你们集中在一起。	你说：（你们去在地上旅行，而观察不信的人结果如何?)

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	是不信道的。	那些亏负他们自己的人是不会信仰的。	
6 : 13	凡居住在昼夜里的事物，都为真主所有。他是全聪的，是全知的。	一切居住在白天和夜晚的(事物)都属于他，他是全闻的、全知的。	你说！（天地间的为谁执掌？）你就说：（安拉执掌。）安拉自行负起慈惠了。他必把你们集合到无可疑的复生日。自负己身的人均不归信
6 : 14	你说：「难道我舍真主而以他物为保佑者吗？他是天地的创造者，他能供养，而不受供养。」你说：「我已奉命做首先归顺的人，而绝不做以物配主的人。」	你说：“我会以诸天和大地的造化主安拉以外的(伪神)作为我的保护者吗？他是养育(人)而不受(人)供养的”。你说：“我是被命首先顺服(他)的人。”(穆罕默德啊！)，你不要成为拜偶像的人。	所蕴于夜昼的惟主执掌，他是能听的，深知的。
6 : 15	你说：「如果我违抗我的主，我的确畏惧重大日的刑罚。」	你说：“如果我背叛我的主，我就会害怕那可怕的日子的刑罚。”	你说：（我可把除过造化天地的安拉当作爱友吗？他赐给食物，自不受食。）你说：（我确已奉命为首先顺服的，不准作多神教徒。）
6 : 16	在那日，谁得避免刑罚，谁	在那天，如果谁(能)避免这	你说：我若违犯养主了，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	确已蒙主的慈恩了。那是明显的成功。	刑罚，安拉确实对他慈悯了。那是显然的胜利。	我实畏惧大日的刑罚。
6 : 17	如果真主使你遭受灾难，那末，除他外绝无能解除的。如果他使你享受福利，（那末，任何人不能干涉他），因为他对于万事是全能的。	如果安拉降给你不幸，除了他之外，没有可以把它免除的。如果他降给你幸福，(也没有可以损害它的)，他是有权于万物的。	在那一日，蒙得移转（刑罚）的人，确蒙真主慈惠了。这是明显的成功。
6 : 18	他是宰制众仆的。他是至睿的，是彻知的。	他对他的仆人们是无所不能的。他是大智的、深知的。	若是安拉降给你祸了，除他以外无有释去的；他若降给你福了，他是全能与万事的。
6 : 19	你说：「甚么事物是最大的见证？」你说：「真主是我与你们之间的见证。这部《古兰经》，被启示给我，以便我用它来警告你们，和它所达到的各民族。难道你们务必要作证还有别的许多主宰与真主同等吗？」你说：「我不这样作证。」你说：「真主是独一的主宰。你们用来配主的（那些偶	你说：“最有份量的见证是什么？”你说：“安拉是你我之间的见证。这本《古兰经》已启示给我，以便我警告你们和一切它所到达的人。你们能够作证在安拉之外还有另外的神吗？”你说：“没有，我不能作这样的证。”你说：“他是独一的主，我跟你们(为他)联系的伪神无关。”	他是在其众仆之上有权威者。他是明哲的，尽知的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	像)，我与他们确是无关系的。」		
6 : 20	蒙我赏赐经典的人，认识他，犹如认识自己的儿女一样。亏折自身的人，是不信他的。	那些我已赐过他们经典的人，他们知道这点就跟他们了解他们的儿子一样(清楚)。那些人已经亏负了他们自己，他们不会信仰。	你说：（什么事为极大的见证？）你就说：（安拉是在我和你们中间作见证的。我蒙告谕这古兰，以使用它警告你们和那接到的人。你们肯见证：有另些受拜的和安拉共同吗？）你说：（我不敢作见证）你说：（他只是独一受拜的。我是对你们所拟的匹偶无干的。）
6 : 21	假借真主的名义而造谣，或否认其迹象的人，有谁比他还不义呢？不义的人，必定不会成功。	谁还比对安拉捏造谎话或是不信的启示的那些人犯的罪更大呢？犯罪的人是绝对不会成功的。	蒙我赐给经典的那般人认识他，如同认识自己的儿子一样。一切自负己身的人均不信任。
6 : 22	在那日，我把他们全体集合起来，然后，我对以物配主的人说：「以前你们所妄称为我的伙伴的，如今在哪里呢？」	我将在那天把他们集中在一起。我将对那些(给我)添附伙伴的人说：“你们(捏造的)和)妄说的伙伴在哪里呀？”	谁是背义较甚于往安拉上造谎言或是不信他的表征的？背义的人绝难得意，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

6 : 23	然后，他们唯一的托辞是： 「指真主——我们的主发誓，我们没有以物配主。」	那时，他们将没有托词，只好说：“凭安拉，我们的主，我们不是拜多神的人。”	当那一日，我把他们一并集起，然后我对举匹偶的人们说：（你们自所妄拟的那些匹偶是在哪里？）
6 : 24	你看看他们怎样抵赖。他们以前伪造的（伙伴）已回避他们了。	看他们如何对他们自己说谎！看他们所捏造的(东西如何)不理睬他们了。	随后他们的托词不外是说：（指着安拉）我们的养主为誓：我们不是举匹偶的。
6 : 25	他们中有倾听你的，我在他们的心上加蒙蔽，以免他们了解《古兰经》。又在他们的耳中造重听。他们即使看见一切迹象，他们也不会确信。等到他们来和你辩论的时候，不信道的人说：「这只是古人的神话。」	他们当中有一些人听你(的话)，但是我已在他们的心上罩上了重重帘幕，免得他们了解它(古兰)；并使他们的耳聋，即使他们看见一切迹象，他们也不会信仰其中的(真理)。当他们到你那里跟你辩论时，不信的人说：“这只不过是古代人们的寓言罢了。”	看哪！他们怎样地自造谎言？他们所造作的，业已不在了。
6 : 26	他们禁止别人信仰他，而自己也远离他；他们只是在毁灭自己，却不自觉。	他们禁止(别人信仰)它，并(使他们自己)避开它(信仰)。他们只是毁灭他们自己，而他们并不知道。	他们之中有的人向你侧耳。我在他们的心上置一幔帐，而致不能解悟，并使他们重听。若是他们看

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

见各项异迹了，则不信它。待至他们到你面前争论的时候，不信的人就说：（这不过是前人的故事。）

6 : 27	当他们奉命站在火狱边上的时候，假若你看到他们的情况.....。于是，他们说： 「啊！但愿我们得复返人世，我们不再否认我们的主的迹象，而我们要做信士了。」	如果你能够看到他们在面对着火的时候，他们会说： “假如我们能被放回去的 话，那时我们决不会不信我们的主的迹象，我们一定会是信仰者了。”	他们阻止它，远避它。他们惟害自身，并不觉悟，

6 : 28	不然，他们以前所隐讳的，已经为他们而暴露出来。即使他们得复返人世，他们仍必再犯他们以前所被禁戒的事。他们确是说谎的人。	不然，他们从前所隐瞒的，(现在)对他们变得清楚了。倘若他们被放回，他们一定重犯那些对他们禁止的(事)。他们确实是说谎者。	在教他们站在火狱上，自谓：（哎宁愿我们复返，不再否信养主的表征，而归到穆民一流 b 的时候，设若你看见了.....

6 : 29	他们说：「只有我们今世的生活，我们绝不复活。」	他们也说：“除了我们今世的生命之外，再没有什么了，我们决不会复活。”	不然，从前他们所掩讳的已然现露。设若教他们复返了，他们仍蹈那所禁止他们的。他们实是谎言的人。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

6 : 30	当他们奉命站在他们的主那里的时候，假若你看见他们的情状.....。真主将说：「难道这不是真实的吗？」他们将说：「不然，以我们的主发誓！」他将说：「你们尝试刑罚吧，因为你们从前不信它。」	假如你们能够看到他们被命令站在他们的主的跟前时，他(主)将会说：“难道这不是真的吗？”他们就会说：“是的，凭我们的主，(这是真实的。)”他(主)说：“由于你们不信，那么你们就尝试刑罚吧。”	他们说：（生只是我们今世的生，我们不再复起。）
6 : 31	否认与真主相会的人，确已亏折了。等到复活时刻忽然降临的时候，他们才说：「呜呼痛哉！我们在尘世时疏忽了。」他们的背上，担负着自己的罪恶。他们所担负的，真恶劣！	那些不信会见主的人确实是失败的，等到那时间(突然)降临到他们时，他们将会喊道：“我们多么伤心啊！我们忽略了它！”他们背负着他们自己的负担(罪恶)，而他们的负担确实是恶劣的。	他们站在养主的御前，主说：（这不是真的吗？）他们就说：（指着我们养主发誓！是的。）主说：（你们由于不信尝刑罚吧！）
6 : 32	今世的生活，只是嬉戏和娱乐；后世，对于敬畏的人，是更优美的。难道你们不了解吗？	今世的生活只不过是消遣与游乐而已。对于敬畏安拉的人在后世的家是更好的。你们难道还不了解吗？	到那时候，设若你看见了，.....。不信遇见安拉的人，确已伤折了。待至复生日忽然来到的时候，他们就说：（哎！可惜我们在它里所怠慢的鲁）他们负荷着自己的重担，须

		知他们所负荷的太恶了！
6 : 33	我确已知道：他们所说的话必使你悲伤。他们不是否认你，那些不义的人，是在否认认真主的迹象。	我深知他们的话曾使你伤心。其实他们不信的并不是你。那些作恶的人是藐视安拉的启示。 今生不外是玩乐与荒嬉；后世是于一般敬慎的人最好的。你们怎不了解呢？
6 : 34	在你之前，有许多使者，确已被人否认，但他们忍受他人的否认和迫害，直到我的援助降临他们。真主的约言，不是任何人所能变更的。众使者的消息，有一部分确已降临你了。	在你以前的使者们都曾被不信。他们(使者们)忍受了他们的不信和迫害，直到我的援助降临到他们。没有人可以改变安拉的裁决。你已经获得了过去的使者们的(一些)消息。 我确知道他们说的那话贻你悲伤，他们实在不信你。背义的人只是不承认安拉的表征，
6 : 35	如果他们的拒绝使你难堪，那末，如果你能找着一条入地的隧道，或一架登天的梯子，从而昭示他们一种迹象，（你就这样做吧。）倘若真主意欲，他必将他们集合在正道上，故你绝不要做无知的人。	如果他们(对你)的憎恶使你忧伤，即使，你能找到一条入地的隧道，或是一张通天的梯子，以便你能显示给他们一点迹象(去说服他们，也没有什么用)。如果安拉愿意，他可以把他们全体领入引导。所以，你不要做无知的人。 在你以前的列使确遭人失信服了。但是他们忍受人家的不信和扰害。终至得到我的相助。无有变更安拉之言的，你确得到列使的一部分消息了。
6 : 36	只有会听话的人，响应你的	如果你以他们的执拗为重

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	号召。至于那些死人，真主将来要使他们复活，然后把他们集合在他那里。	大了，你若能在地上觅一孔隙，或得一天梯，而对他们举出一项异迹来.....。设若安拉意欲（集合）了，他必把他们集合在正道上？你不要无知。
6 : 37	他们说：「为甚么没有一种迹象从他的主降临他呢？」你说：「真主确是能降示一种迹象的。」但他们大半不知道。	只有听信的人才能接受。至于已死的，安拉将使他们复活。那时他们将会回到他(主)那里。
6 : 38	在大地上行走的兽类和用两翼飞翔的鸟类，都跟你们一样，各有种族的——我在天经里没有遗漏任何事物；一切鸟兽，都要被集合在他们的主那里。	地上的兽类和用翅膀飞行的鸟类，都像你们一样是个别的群体。在这经典中我不曾遗漏任何事物。他们全体最后都将被集中到他们的主那里。
6 : 39	否认我的迹象的人，是又聋又哑的，是在重重黑暗中的。真主欲使谁误入迷途，我就使谁误入迷途；欲使谁遵	他们说：（何不把他养主的一项表征降给他呢？）你说：（安拉实是能于降下异迹的。但是他们的多半不知道。
	那些不信我的启示(迹象)的人，是在黑暗中的聋子和瞎子。安拉愿意(让)谁(迷误)，他就让谁迷误，他愿意谁(在	地上所有的动物和那用双翼翱翔的飞鸟，无一不是和你们一样的群众。)我在经典中未尝遗漏一事。

	循正路，就使谁遵循正路。	正道上)，他就把谁放置于正道。	随后他们惟被集至自己的养主。
6 : 40	你说：「如果你们是诚实的人，那末，你们告诉我吧：如果真主的刑罚或复活的时刻降临你们，那末，你们要舍真主而祈祷他物吗？」	你说：“你们去反省一下，如果安拉的惩罚，或是(你们所害怕的)时间降临你们时，那时你们会求安拉以外的吗?如果你们是诚实的，(回答我!)	一切不信我表征的人是聋哑的，处在种种黑暗中。安拉随意造人为迷误的。真主随意把人置在正道上。
6 : 41	不然，你们只祈祷真主；如果他意欲，他就解除你们祈求他解除的灾难，你们将忘却你们所用来配他的（一切偶像）。」	、“不，你们一定会求他(主)；如果他(主)愿意，他就会因为你们祈求他而解除它(灾难)，而你们也忘了你们跟他(主)联系在一起的(伪神)。”	你说：（你们看出来了吗?设若安拉的罪刑临到你们上，或是复生日临到你们上了，你们肯呼吁安拉以外的吗?如果你们所言属实了……。
6 : 42	在你之前，我确已派遣（许多使者）去教化各民族，（他们否认使者的使命），故我以穷困和患难惩治他们，以便他们谦逊。	我在你以前派遣了使者到许多民族当中。我也曾以灾难与艰难降给他们，以便他们能够(增长)谦卑。	不然，你们只是呼吁他。他若意欲（应允）了，他就释去你们所向他呼求的，你们忘掉自己所妄拟定的匹偶。
6 : 43	当我的惩罚降临的时候，他们为甚么不谦逊呢？但他们的心坚硬，恶魔以他们的行	为什么当灾难由我这里降临到他们时，他们并没有学到谦卑呢?他们的心变硬了，	我确向你以前的群众遣使了。（他们不信他）而后我以贫困和灾病惩治他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	为迷惑他们。	魔鬼使他们对他们所做过的(罪恶)行为感到满意。	们，冀使他们表示微贱。
6 : 44	当他们忘却自己所受的劝告的时候，我为他们开辟一切福利之门，直到他们因自己所受的赏赐而狂喜的时候，我忽然惩治他们，而他们立刻变成沮丧的。	当他们忘了他们曾经被提醒的事时，我对他们敞开了一切(好)事的门，直到他们因被赏赐的而欣喜时，我突然惩治了他们，那时他们就惊慌失措(沮丧万分)了。 45、犯罪者最后残余的一点也被断绝了。赞颂归主，众世界的养育者。	在我的刑罚来到的时候，他们怎不表示微贱呢？但是，他们的心硬了。恶魔已为他们装饰了他们所作的。
6 : 45	不义的民众，已被根绝了。一切赞颂，全归真主——全世界的主！	犯罪者最后残余的一点也被断绝了。赞颂归主，众世界的养育者。	当他们忘却所用作教训的时候，我就为他们开放诸事的门。直至他们借着所赐给的狂喜时候，我突然罪刑他们，他们是立时绝望的。
6 : 46	你说：「你们告诉我吧，如果真主使你们失去听觉和视觉，而且封闭你们的心，那末，除真主外，还有哪个主宰能使你们复原呢？」你看	你说：“你们反省一下，如果安拉取去了你们的听觉，并且封闭了你们的心(智)，除了安拉之外有什么神能够为你们恢复它们呢？”试看我	你说：（你们看出来了吗？若是安拉夺去你们的耳、眼，封闭了你们的心，谁是安拉以外的主，能把它拿给你们？）看哪！我如何

	我是怎样阐述一切迹象的，然而，他们置之不顾。	如何对他们展示种种启示，可是他们却避开了它们。	重复各项表征，他们尚复远避？
6 : 47	你说：「你们告诉我吧，如果真主的刑罚忽然或显然降临你们，那末，除不义的民众外，还有谁会被毁灭呢？」	你说：“你们想想，如果安拉的惩罚意外地或是公开地降临到你们，除了那些犯罪的人之外，还有谁会被毁灭呢？”	你说：（你们看出来了吗？若是安拉的罪刑突然或显然而至……除却背义的群众以外，有遭灭绝的吗？）
6 : 48	我只派遣众使者作报喜者和警告者。谁信道而且行善，谁在将来没有恐惧，也不忧愁。	我派遣使者们只是报佳音和传警告。谁信仰和行善，他们就不会有畏惧，也不会有忧虑。	我差遣的列使不外是报喜信，传警告的。凡是归信并且自修的人，在他们无惧无忧。
6 : 49	否认我的迹象的人，将为犯罪而遭受刑罚。	但是那些不信我的迹象的人，痛苦就会降临到他们的身上，因为他们曾经犯罪。	不信我表征的人，将因作恶遭受罪刑。
6 : 50	你说：「我不对你们说：我有真主的一切宝藏。我也不对你们说：我能知幽玄。我也不对你们说：我是一个天神。我只是遵从我所受的启示。」你说：「无眼的人与有眼的人是不是相等的？难道你们不该想想吗？」	你说：“我不对你们说我拥有安拉的财富和我知道目不能见的奥秘，我也不对你们说我是天仙。我只遵从(安拉)对我所启示的。”你说：“瞎子能和看见的人相等吗？你们还不因此而思考吗？”	你说，我不对你们说：（我据有安拉的仓库；）我也不自称知道目不能见的。也不对你们说：（我实是一个天使）我只是服从所默谕我的。你说：（瞎子和有限的不一样，你们还不参悟吗？）

6 : 51	有些人，害怕将来被集合在他们的主那里，既无人保护，也无人说情，你当用此经主警告他们，以便他们敬畏。	你以这(天启的知识)给那些(心中)骇怕他们将被带到他们的主的跟前(去审判)的人警告，除了他(主)之外，他们没有保护者，也没有求情者，以便他们敬畏。	你用它警告恐怕将被集至养主，舍开他不得一爱护的，告赦的那般人，好教他们敬慎。
6 : 52	早晚祈祷主，欲蒙其喜悦的人，你不要驱逐他们。你对于他们的被清算，毫无责任；他们对于你的被清算，也毫无责任。你何必驱逐他们，以至你变成不义的人。	你不要赶走那朝夕求主，寻求他的恩典的人。你对他们没有责任，他们对你也没有责任。你何必赶走他们而成为不义的人。	你不要驱逐那般朝夕祈求养主，讨他喜爱的人。你未负责对他们清算一些，他们也未负责对你清算一些，你何必驱逐他们，自为行亏的人呢？
6 : 53	我这样使他们互相考验，以便他们说：「难道这等人就是我们中特受真主恩宠的人吗？」难道真主不是最了解感谢者的吗？	即使如此，我确以其它的人来试验他们当中的一些人，以便他们说：“难道这些人就是在，我们当中安拉所宠爱的吗？”难道安拉不最清楚感恩者吗？。	我就这样地用一部分试证一部分，终至他们说：（安拉于我们之中对这般人施恩了吗？）安拉岂非至知感念的人？
6 : 54	确信我的迹象的人来见你的时候，你说：「祝你们平安。你们的主，曾以慈悯为自己的责任。你们中谁无知	当那些信仰我的启示的人到你那里时，你说：“祝你们平安，你们的主已规定以慈悯为己任。你们当中谁作了	信我表征的人，一旦到你这里来了，你就说：（祝你们平安，）你们的养主已钦定慈惠了。那就是：

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	地作恶，然后悔过自新，真主必定赦宥谁，因为他确是至赦的，确是至慈的。」	恶(事)，而在事后忏悔和改正。他(主)是多恕的、大慈的。”	你们之中凡是因着无知而作恶，嗣后复又悔罪自修的人，真主是多恕的，特慈的。
6 : 55	我这样解释一切迹象，以便（真理昭著），而罪人的道路变成明白的。	我如此解释各种启示，以便犯罪者的道可以变得明白(被曝露)。	我如此分析各项表征，（冀使真理发现）并使恶人的行径得以明显。
6 : 56	你说：「我确已奉到禁令，不得崇拜你们舍真主而祈祷的。」你说：「我不顺从你们的私欲；否则，我必迷误，而绝不是遵循正道的人。」	你说：“我是被禁止崇拜你们在安拉之外所祈求的那些(伪神)的。”你说：“我决不追随你们(卑贱)的愿望，(如果追随你们的话，)那么我就会迷误，就不属于被正确引导的人。”	你说：（我是被禁不许拜你们舍去安拉所拜的。）你说：（我不追随你们的私见。果然那样，我确迷误，我就不是得正道的了。）
6 : 57	你说：「我确是依据从我的主降示的明证的，而你们却否认它。我不能主持你们要求早日实现的刑罚。一切判决，只归真主；他依理而判决，他是最公正的判决者。」	你说：“我信赖来自我的主的明显的证据。而你们却不信它。你们所急(于实现)的事，我是无能为力的，这项裁决专属于安拉。他(主)宣布真理，他是最好的裁决者。”	你说：（我必守养主的明证。你们已不信实它了，我不掌你们所求速观的。惟有安拉势掌判断。他述说真理。他是最优的判断者。）
6 : 58	你说：「假若我能主持你们	你说：“如果你们所急于实	你说：设我势掌你们所求

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	要求早日实现的刑罚，那末，我与你们之间的事情，必定被判决了。」真主是最了解不义者的。	现的(事)是在我的能力范围之内，这件事就会在你我之间立时解决。安拉最清楚那些作恶的人。”	速现的，我和你们之间的事情一定告終了。安拉至知背义的人。惟真主掌管（哀卜）的锁钥。
6 : 59	真主那里，有幽玄的宝藏，只有他认识那些宝藏。他认识陆上和海中的一切；零落的叶子，没有一片是他不认识的，地面下重重黑暗中的谷粒，地面上一切翠绿的，和枯槁的草木，没有一样不详载在天经中。	他掌握了目不能见的(事物)的钥匙，除他之外无人知道它们。他也知道，陆地和海洋有些什么东西。没有一片叶子落下来他不知道，没有一粒在大地暗处(或深处)的谷子，也没有新鲜的或是干枯的(草木)，不是(被记)在清楚(明白)的纪录上。	惟有真主知道它。他且知道陆海之中的。所落下来的树叶，主全知道；地上黑暗里的子粒，也无一不知。所有湿的，干的，均载在明典中。
6 : 60	他使你们在夜间死亡，他知道你们在白昼的行为。然后，他使你们在白昼复活，以便你们活到已定的寿限。然后，你们只归于他，他要将你们的行为告诉你们。	他在夜间取走你们的灵魂，他也不知道你们在白天所做的一切。他再使你们(在白天)复苏，以便你们可以完满(为你们)规定的期限(寿数)。然后你们都回到他那里，那时他就会对你们宣布你们曾经做过些什么。	他是在夜间取去你们灵魂的。他知道你们在白昼所干的，他又教你们在白昼醒来，终至一定的限期得到完满。随后你们归返于他，他再把你们所作的宣告你们。
6 : 61	他是宰制众仆的，他派遣许	他(安拉)对于他的仆人们是	他是在其众仆之上有权威

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	多天神来保护你们。待死亡降临你们中的任何人的时候，我的众天使，将使他死亡，他们毫不疏忽。	无所不能的。他给你们派遣监护者，直到死亡到达你们当中的一人时，我的使者们(此处指天仙们)就会接回你们(使你们死亡)。他们从不失职。	的。他给你们差来保护的天使。待至你们有人将死的时候，我的列使不怠慢地取去他的性命。
6 : 62	然后，世人要被送归真主——他们的主。真的，判决只归他，他是清算最神速的。	然后，他们被集合到安拉处，他们的主，真实的(或大公无私的主)。审判(权)的确是专属于他的。他是计算神速的。	而后他们归到安拉——他们的真主宰。须知惟他掌判断，他是清算极为神速的。
6 : 63	你说：「你们谦逊地和秘密地祈祷说：‘如果他拯救我们脱离这些苦难，我们必定感谢他。’谁能拯救你们脱离陆地和海洋的各种苦难呢？」	你说：“谁把你们从陆地和海洋的黑暗中拯救出来？你们暗中谦卑地祈求他(主)道：“如果我们从这个(恐惧)中被拯救出来，我们就一定会是知感的人。”	你说：适值你们表示微贱暗自呼吁他着，谁自陆海的黑暗上解救你们？(彼时他们说：)他若由这里解救了我們，我們必定感念。
6 : 64	你说：「真主拯救你们脱离这些苦难，和一切忧患。然后，你们又以物配他。」	你说：“安拉把你们从一切的灾难当中救了出来，而你们却仍然为他添附伙伴。”	你说：（安拉由这患难上并由一切痛苦上解救你们，你们尚复举定匹偶。）
6 : 65	你说：「他能使刑罚从你们	你说：“他能够从(你们的头)	你说：（真主是能从你们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的头上和脚下袭击你们，或使你们各宗派相混杂，从而使你们这宗派尝试那宗派的战争。」你看，我怎样阐述许多迹象，以便他们了解。	上面或是(你们的脚)底下降给你们惩罚，或是以纷争使你们陷于混乱，或使你们尝试彼此的暴虐。”看我如何对他们表明我的启示，以便他们能够了解。	上面和脚下施刑的；或教你们一伙一伙地相混起来；并教你们一部分尝试一部分的格斗。)你看！我如何重复各项表征，好教他们解悟。
6 : 66	这部经是真理，而你的宗族否认它。你说：「我不是监护你们的。」	虽然这(古兰)是真理，但是你(穆圣)的族人却已不信它了。你说：“我不是派来管理你们的。”	那本是确实的，而你的族人不信它。你说：（我不是保障你们的。
6 : 67	每一种预言，都有它实现的时间，你们不久会知道的。	你们不久就会知道每一个预言都有一定的期限。	在每项消息有一定的时期。不久你们就知道。)
6 : 68	当你看见他们谈论我的迹象的时候，你当避开他们，直到他们谈论别的事。如果恶魔使你忘记，那末，在记起之后，你不要再与不义的人同座。	当你看见人们对我的启示(迹象)妄谈时，你就要离开他们，直到他们换了不同的话题。如果魔鬼使你忘记，那么等到恢复记忆之后，你就不要跟那些作恶的人同坐同起。	你看见一般人曾在从事嘲弄我的表征时，你要迴避他们，待至他们入到别的话里。若是恶魔使你亡心记了，你在想起以后，不要和这般背义的人同坐。
6 : 69	敬畏的人，对于不义者的受清算，毫无关系，但须劝戒(他们)，他们或许敬畏。	敬畏的人不受他们(不信者)的牵累。不过(却要)提醒(他们)，以便他们或许(也)能敬	敬慎的人本不负责对他们清算一事，只有善劝，好教他们敬畏。

畏。

6 : 70

把自己的宗教当作嬉戏和娱乐，而且为今世生活所欺骗的人，你可以任他们自便。你应当以《古兰经》劝戒世人，以免任何人因自己的罪行而遭毁灭；他除真主外没有保护者，也没有说情者，他无论怎样赎罪，总无效果。这等人，将为自己的罪行而遭毁灭。他们将为不信道而享受沸腾的饮料，和受痛苦的刑罚。

不要理会那些。把他们的宗教当作消遣和游戏以及为今世生活所欺骗的人，因此你要提醒(人类)，以免他由于他自己的行为被毁灭。他在安拉之外没有保护者或求情者。即使他提供所有的赔偿物来赎罪，它也不会被接受。这些人就是那些被他们自己的罪行所毁灭的人。他们得到的是滚烫的饮料和痛苦的刑罚，因为他们不信。

那些把自己的宗教当作可要可戏的人，你任他们随便吧！他们被今生欺骗了。你就用它劝戒（他们）吧！以免各人因其所作的陷入灭亡。各人舍去安拉无一爱护的，也无一告赦的。如果他出以充足的罚金，则不获接受。这一般是因其所赚下的归为堕落的。他们因着不信而饮沸汤，受痛刑。

6 : 71

你说：「难道我们舍真主而祈祷那对于我们既无福又无祸的东西吗？在真主引导我们之后，我们背叛正道，犹如在迷惑的情状下被恶魔引诱到无人烟的地方的人一样吗？他有些朋友，叫他来遵循正道，说：「你到我们这里来吧！」（他不听从，以

你说：“难道我们应当拜安拉以外的，那些既不能对我们有益，也不能对我们有害的东西吗？(难道)我们(应当)在获得了安拉的升导之后再背叛他，像已被魔鬼迷惑，在地上迷迷糊糊的人一样吗？”他的伙伴们试图引导他(说道)：“到我们这边来。”

你说：（我们岂肯舍去安拉拜那于我们无利无损的，并在得到安拉的指导以后复又退转；就像恶魔们在地上教他茫然堕落的人，在他上有些同伴唤他往正道上来。）你说：安拉的引导就是引导。我奉命顺服调养众世界的主；

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	致毁灭。)你说:「真主的引导,才是正导。我们奉命归顺全世界的主。」	你说:“安拉的引导才是(唯一的)引导,我们已被命令顺服众世界的主。”	
6:72	又奉命说:「你们当谨守拜功,当敬畏真主。他就是将来要集合你们的。」	“你们要谨守拜功,敬畏安拉。你们将来会被集中到他那里。”	并奉命立拜功,并敬畏他。他是你们将被集至他的那个主。
6:73	他就是本真理而创造天地的。在那日,他说‘有’,世界就有了。他的话就是真理。吹号角之日,国权只是他的。他知道幽明,他是至睿的,是彻知的。」	“他凭真理造化了诸天和大地。在那天,他说:‘有!’它(天地)就有了。他的话就是真理,在号角被吹起的那天,统治权将是他的。他知道目不能见的(隐秘)和可以看得见的(事物)。他是大智的、深知的。”	他是因真理造化天地的主。当那一日,主吩咐:(有!它立刻就有。他的话是切实的。在吹起号筒那一天,惟他掌权。知道目不能见的和显见的主,他是明哲的尽知的。)
6:74	当时,易卜拉欣对他的父亲阿宰尔说:「你把偶像当作主宰吗?据我看来,你和你的宗族,的确在明显的迷误中。」	那时伊布拉欣(亚伯拉罕)对他的父亲阿察尔说:“你把偶像当作神祇吗?我看你和你的族人都在明显的错误中。”	昔时,易卜拉欣对他的父亲阿则而,说:(你以偶像当作受拜的吗?我看你和你的族人确是在明显的迷误中)——
6:75	我这样使易卜拉欣看见天地的国权,以便他成为坚信的人。	我确曾显示给伊布拉欣诸天和大地的王国的现象。以便他能成为确信的人。	我以此教易卜拉欣看见天地的大国,俾他坚信不疑,

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

6 : 76	当黑夜笼罩着他的时候，他看见一颗星宿，就说：「这是我的主。」当那颗星宿没落的时候，他说：「我不爱没落的。」	当夜色深沉时，他(伊圣)看见一颗星。他说：“这是我的主。”但是当它落下时，他说：“我不爱陨落的东西。”	在他被夜遮黑的时候，他就看见星辰了，说：（这是我的养主。）当星辰没落的时候，他就说：（我不爱没落的）
6 : 77	当他看见月亮升起的时候，他说：「这是我的主。」当月亮没落的时候，他说：「如果我的主没有引导我，那末，我必定会成为迷误者。」	当他看见月亮上升时，他说：“这是我的主。”但是当月亮落山时，他说：“如果不是我的主引导我，我一定会成为一个迷误的人。”	在他见月亮上升的时候，就说：（这是我的养主）当它没落的时候，他就说：（安拉若不引导我，我必是迷误一伙的人了。）
6 : 78	当地看见太阳升起的时候，他说：「这是我的主；这是更大的。」当太阳没落的时候，他说：「我的宗族啊！我对于你们所用来配主的事物，是无关系的。」	当他看见太阳升起时，他说：“这是我的主。这是最伟大的。”但是当。日	在他看见太阳上升的时候，就说：（这是我的养主，这是伟大的）当它没落的时候，他就说：（我的同族啊！我实是对你们所拟的匹偶无干的；
6 : 79	我确已崇正地专向天地的创造者，我不是以物配主的人。」	“我已(全心全意地)归向他(主)。他造化了诸天与大地，我不是为他添附伙伴(拜多神)的人。”	我必端然倾向那造化天地的主，我不是信匹偶的。）
6 : 80	他的宗族和他争论，他说：	他的族人跟他争论，他说：	他的同族对他起争辩。他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	「真主确已引导我，而你们和我争论真主吗？我对于你们用来配主的（偶像），毫无畏惧，除非我的主要我畏惧。我的主的知觉能容万物。难道你们不觉悟吗！	“当他(主)已经引导我时，你们还跟我争论安拉吗？我不怕你们在安拉之外设立的(伪神或偶像)，除非我的主愿意。我的主的知识包罗万象，你们还不留意吗？	说：你们因为安拉对我起争辩吗？他确已引导我了。我不怕你们给主所拟的匹偶。除非我的养主意欲一事的时候。我的养主在知识上包容万物。你们怎不参想呢？
6 : 81	你们把真主和他所未证实的（偶像）去配他，还无所畏惧，我怎么会畏惧你们所用	来配主的（偶像）呢！如果你们有知识，那末，我们这两伙人，究竟是那一伙更应当不畏惧呢？」	、 “你们未经(安拉)授给任何权力，就在安拉之外设立(伪神)，我怎会怕你们在安拉之外设立的(伪神)呢？如果你们有知识，(告诉我)，(我们)两派中哪一派更有权(获得)安
6 : 82	确信真主，而未以不义混淆其信德的人，不畏惧刑罚，而且是遵循正道的。	全？”	你们不怕给安拉举那末降给它权力的为匹偶，我能怕你们所拟的匹偶吗？这两部分人谁是最应得到平安的，如果你们知道了，个则请告诉我。
6 : 83	这是我的证据，我把它赏赐易卜拉欣，以便他驳斥他的宗族，我将我所意欲的人提升若干级。你的主，确是至	那些信仰的和不把他们的信仰跟邪恶行为混淆的人，他们是安全的，他们是被(正确)引导的。	这是我赐给易卜拉欣对他同族的凭据。我随便教人升高种种品级，你的养主实是明哲的深知的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	睿的，确是全知的。	的。	
		我赐给他伊斯哈格(艾萨克)	
6 : 84	我赏赐他易司哈格和叶尔孤白，每个人我都加以引导。以前，我曾引导努哈，还引导过他的后裔达五德、素莱曼、安优卜、优素福、穆萨、哈伦，我这样报酬行善的人。	和雅谷，我引导了他们每一个(人)。在他们之前，我引导过努赫(挪亚)和他的子孙中的达伍德(戴维)，苏莱曼(所罗门)，艾悠伯(乔布)，优素福(约瑟)，姆撒(摩西)和哈仑(亚伦)。我确是这样回赐行善的人。	我曾赏给他易司哈各，叶而孤白，我引导了每一个。从前我曾引导了努海，和他子孙中的达伍德、苏来茫、按忧伯、郁素福、母撒、哈伦。我如此报偿为善的人。
6 : 85	(我曾引导) 宰凯里雅、叶哈雅、尔撒和易勒雅斯，他们都是善人。	以及翟卡瑞亚(撒迦利亚)，耶哈亚(约翰)， 尔撒(耶稣)，伊利雅(伊莱贾)，(他们)每一位都是善人。	翟克赁亚、耶哈亚、尔撒、伊洛押司。统属义人。
6 : 86	(我曾引导) 易司马仪、艾勒?叶赛、优努斯和鲁特，我曾使他们超越世人。	以及伊斯马义(以实马利)，阿尔·雅萨阿(伊莱沙)，郁路思(乔纳)，和鲁特(罗得)，我使他们每人高于世人。	易司马衣、业赛亚、郁奴司、鲁脱。我教每一个优越同一时代的人，
6 : 87	(我曾引导) 他们的一部分祖先、后裔和弟兄，我曾拣选他们，并指示他们正路。	我也从他们的一些先人中和他们的后代及他们的弟兄中，选择了他们并引导他们正道。	并有他们的一部分列祖、子孙、兄弟。我选择了他们，并引他们于正道。

6 : 88	这是真主的正道，他以它引导他所欲引导的仆人。假若他们以物配主，那末，他们的善功必定变成无效的。	这就是安拉的引导，他随意在他的仆人中赐予(他的)引导。倘若他们在他(主)之外设立任何(崇拜之用的事物)，他们所做过的一切(善功)都将徒劳无益。	那是安拉的南针。他用它指示自所意欲（指示）的仆人。设若他们举匹偶了，他们所作的一定失效。
6 : 89	这等人，我曾把天经、智慧和预言赏赐他们。如果这些人不信这些事物，那末，我就把这些事物委托一个对于它们不会不信的民众。	这些人，是我赐给他们经典、权力和圣职的人。如果这些人不信其中的，那么，我就要把他们的责任付托给一群不会不信仰它的人们。	这一般是我赐给经典，智慧，与圣职的人。如果那般人不信了，我就把它委托一伙信它的人。
6 : 90	这等人，是真主引导的人，你应当效法他们走正道。你说：「我不为这部经典而向你们索取报酬，这部经典是全世界的教训。」	那些人是受安拉引导的(先知有了)，所以你们要追随他们的引导。你(穆圣)说：“我不因为它(古兰)向你们要求任何报酬，它(古兰)是对各民族(全人类)的一种提示。”	这些人是受了安拉引导的。你就跟随他们的引导吧！你说：（我不为此向你们求报酬。它只是劝化普世界的人。）
6 : 91	他们对于真主没有真正的认识，当时，他们说：「真主没有把任何物降示给任何人。」你说：「谁降示了穆萨所传授的、可以做世人的	他们没有对安拉的大能作公正的估计，当他们说“安拉没给人类降下什么”时。你说：“从前谁降下了姆撒(摩西)所携带的(经典)作为人	他们估计安拉，未至切当地估计他；那时候，他们说：（安拉从未向一人降过一事。）你说：（母撒显示的明光和引导世人的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	光明和向导的天经呢？你们把那部天经抄录在一些散纸上，你们发表一部分，隐藏大部分。你们曾受过自己和祖先所未认识的教训。」你说：「是真主。」然后，任随他们在妄言中游戏。	类、的光明和引导？你们把它记录在散页上展示，但是，你们隐瞒了很多的(它的内容)。你们(凭它)被教导你们所不知道的和你们的先人们也不知道的。”你说：“(是)安拉(降下它)。”然后，任由他们空谈嬉戏。	经典，你们把它置在纸面上公布它，并隐匿许多的，你们被教以自身和列祖所不知道的，那是谁降的？)你说：（安拉。）你且任他们在从事亵渎中嬉戏着，
6 : 92	这是我所降示的吉祥的经典，足以证实以前的天经，以便你用它去警告首邑（麦加）及其四周的居民；确信后世的人，都确信它，而且谨守拜功。	这是一本我启示的吉祥(神圣)的天经，(它)证实在它以前(颁降)的(那些经典)，以便你警告诸城之母(麦加)和它周围的(城市)。那些信仰后世的人都信仰它。他们谨守(他们的)拜功。	这是我降的吉庆的经典，证实在它以前的，好教你警告世界首府暨其四周的人。信后世的人信它。他们均在保守拜功着。
6 : 93	假借真主的名义而造谣的，自称奉到启示，其实，没有奉到任何启示的人，或妄言要像真主那样降示天经的人，这等人谁比他们还不义呢？不义的人正在临死的痛苦中，众天神伸着手说：	谁还比对安拉捏造谎话，或是说“我被启示”，而他却未被启示的人，或是他说“我可以启示和安拉一样的(天经)”的人更邪恶呢？如果你能看到邪恶的人临死时的痛苦不堪，(那时)天仙们向他们	往安拉上造作谎言，或自称：（我受默示了，）他原来受过一点默示；与那自称：（我即将降下类似安拉所降的，）谁是比这等人尤为背义的？背义的人一旦处在临死的痛苦中，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

「你们拿出你们的灵魂吧！伸出人道：“交出你们的灵魂。由于你们曾为安拉捏造谎话，并(无知地)蔑视他(主)的迹象，今天，你们被报以羞辱的刑罚了。” 94、那时，假若你看见他们的情状，。现在你们象我最初造化你们时一样，孤孤单单地来到我这里。你们抛下了我从前赐给你们的一切(恩典)，我没看见你们的求情者跟你们一道，你们曾说他们在你们的事务中有份。现在你们之间的一切关系都被断绝了，你们所虚构的(伪神)棄絕你們了。

你们确已孤孤单单地来见我，犹如我初次创造你们的时候一样。你们把我所赏赐你们的，抛弃在背后，你们妄称为真主的伙伴的，我不见他们同你们一道来替你们说情；你们的关系，确已断绝。现在你们象我最初造化你们时一样，孤孤单单地来到我这里。你们抛下了我从前赐给你们的一切(恩典)，我没看见你们的求情者跟你们一道，你们曾说他们在你们的事务中有份。现在你们之间你们将只身着到我这里来，就像我初次造化你们一样。你们把我所赐给的弃置背后；你们妄称：（自己间有些个匹偶，为你们代求赦罪。）我未见它们随你们同来。你们的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	绝；你们所妄言的事，确已回避你们了。	的一切关系都被断绝了，你们所虚构的(伪神)弃绝你们了。	联络确已中断了，你们所造作的消灭了。
6 : 95	真主确是使谷粒和果核绽开的，他从无生物中造出生物，从生物中造出无生物。这是真主，你们怎么能悖谬呢？	是安拉使谷种与枣(果)实裂开和发芽。他从死的当中产生生活的。他也是由活的当中产生死的主。这就是安拉，你们怎么能避开呢？	的确，安拉是剖开子粒与枣核的，他从死的里现出活的，且从活的里现出死的。这是安拉。你们转变到哪里？
6 : 96	他使天破晓，他以夜间供人安息，以日月供人计时。这是万能者全知者的布置。	他使天破晓，他使夜供人安息，和以日月计算(时间)。这就是大能的，无所不知的主的措施。	的确，安拉是剖开子粒与枣核的，他从死的里现出活的，且从活的里现出死的。这是安拉。你们转变到哪里？
6 : 97	他给你们创造诸星，以便你们在陆地和海洋的重重黑暗里借诸星而遵循正道。我为有知识的民众确已解释一切迹象了。	他给你们造化群星，以便你们在陆地与海洋的黑暗中能凭它们引导你们的方向。我为有知识的人详述各种迹象。	他那真主为你们造群星，以便你们在陆海的黑暗中得到明路。我已为着有知识的群众分析了种种表征，
6 : 98	他从一个人创造你们，然后，你们有住宿的地方，有寄存的地方，我已为能了解的民众解释了一切迹象。	是他曾经由一个人产生了你们，和(已给了你们)一个居住和一个贮藏(埋葬)的地方。我为领悟的人详述我的	他那真主由一人上造化了你们。既而隐定和贮藏。我确为有解悟的群众分析了种种表征。

种种迹象。

6 : 99	他从云中降下雨水，用雨水使一切植物发芽，长出翠绿的枝叶，结出累累的果实，从海枣树的花被中结出一串串枣球；用雨水浇灌许多葡萄园，浇灌相似的和不相同的【木宰】橄和石榴，当果树结果的时候，你们看看那些果实和成熟的情形吧。对于信道的民众，此中确有许多迹象。	是他从天空降下雨，我以它产生种种蓓蕾，我再由它产生绿色的叶片，我由它产生成堆的谷物，我也由它的花粉长出成串的枣(果)子；(我也产生了)各种相似而不相同的葡萄、橄榄和石榴的园圃。当它们结实和成熟时，(你们)看看那些，果子吧，其中确有给信仰者的种种迹象。	他那真主由上空降下雨来，而用它发现各物的萌芽，再由它上发现绿叶；植物由它上发现累累的粒谷，枣树的叶鞘上，有一束一束下垂的；并（发现）葡萄园，与橄榄，与相似和不相似的石榴。在树木结果子的时候，你们观看它的果实和它的成熟吧，此中对于有信心的群众，确含有种种表征。
6 : 100	真主创造精灵，而他们以精灵为真主的伙伴，并且无知地替他捏造许多儿女。赞颂真主，超绝万物，他是超乎他们的叙述的！	虽然安拉造化了精灵，他们却以精灵作为安拉的伙伴，并无知地为他(主)捏造子女。赞美与光荣归主。他(主)是远在他们为他所添附的(伪神)之上。	他们给安拉设置一切匹偶——镇呢？他本造化了它们。他们无知着为他造作了些个子女，赞他清静，他玄高于他们所称述的，
6 : 101	他是天地的创造者，他没有配偶，怎么会有儿女呢？他曾创造万物，他是全知万物	是天地的创造者，他没有配偶，如何能有儿子呢？他造化了万物，并尽知万物。	造化天地的主，在他无女伴，他何从有子嗣他造化了万物，他是深知万事

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的。	的。
6 : 102	这是真主，你们的主，除他外，绝无应受崇拜的。他是万物的创造者，故你们当崇拜他。他是万物的监护者。	这就是你们的主安拉，除他之外无神。他是万物的造化者，所以你们应当崇拜他。他是万物的监护者。
6 : 103	众目不能见他，他却能见众目。他是精明的，是彻知的。	(人的)视觉察觉不到他(主)，而他却明察一切。他是精明的、深知的。
6 : 104	从你们的主发出的许多明证，已降临你们；谁重视那些明证，谁自受其益；谁忽视那些明证，谁自受其害；我不是监护你们的。	来自你们的主的证据已经到达你们，谁见到它，那就对他自身有益。谁是盲目的(看不见)，谁就自蒙其害。我不是你们(盲目的人)的守护者。
6 : 105	我这样阐述一切迹象，以便他们说：你曾研究过经典，以便我为有知识的民众阐明真理。	我这样(对他们)阐释我的启示，以便他们能对你(穆圣)说：“你已究过(天启)。”和以便我能使那些有知识的人(对它)清楚。
6 : 106	你当遵守你的主所启示你的经典；除他外，绝无应受崇	你当随从得自养主的启示。除他以外，再无一受

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	拜的；你当避开以物配主的人。	那些拜偶像的人。	拜的，你要远避多神教徒。
6 : 107	假若真主意欲，他们必不以物配主。我没有以你为他们的保护者，你也绝不是他们的监护者。	如果安拉愿意，他们就不会拜偶像。我没派你作他们的守护者，你也不为他们的行为负责。	设若安拉意欲（制止）了，他们未尝举匹偶。我未委你保护他们，你不是管理他们的。
6 : 108	你们不要辱骂他们舍真主而祈祷的（偶像），以免他们因过份和无知而辱骂真主。我这样以每个民族的行为迷惑他们，然后，他们只归于他们的主，而他要把他们生前的行为告诉他们。	你们不要辱·那些他们在安拉以外所祈求的(偶像)，以免他们由于无知而辱·安拉。我曾这样使每一个民族对他们自己的行为自以为是，然后他们终将回到他们的主。那时，我将把他们所曾做过的一切(行为)告诉他们。	你们不要骂一般呼求安拉以外的。若然，他们就无着仇骂安拉。我如此因为每伙人装饰他们的作为，而后他们惟归于养主。他对他们宣告他们所作的。
6 : 109	他们指真主而发出最严重的盟誓，如果有一种迹象降临他们，那末，他们必定确信它。你说：「一切迹象，只在真主那里。」你们怎么知道呢？当迹象降临的时候，他们或许不信它。	他们凭安拉起下隆重的誓言：如果降给他们一个迹象，他们就会相信。你说：“(一切的)迹象都在安拉那里。难道你们不知道?”即使那些(迹象)降临到他们，他们还是不会信仰的。	他们尽力地指着安拉发誓：（若有一项异迹达至他们了，他们一定信它。）你说：（一切异迹惟操自安拉。你们从何知道当异迹来到的时候，他们不信呢?）

6 : 110	我要翻转他们的心和眼，使 他们和初次未信一样，我将 任随他们彷徨在过份之中。	我也将混乱他们的心和眼， 就像当初他们不信一样。我 将任由他们在罪恶当中盲目 地彷徨。	我转变他们的心、眼，就 如他们前次未信似的。我 任他们在迷路中徘徊着，
6 : 111	即使我命众天神降临他们， 即使死人能对他们说话，即 使我把万物集合在他们的面 前，除非真主意欲，否则， 他们不会信道；但他们大半 是无知的。	即使我确已派了天仙们到他 们那里，并且死人也能对他 们说话，即使我把一切事物 集中在他们的前面，除非安 拉愿意，他们也不会信仰。 不过他们大多数是无知的。	设若我向他们差天使，死 人能对他们叙话，并把各 物一伙一伙地结集在他们 那里，他们绝不归信；除 非安拉意欲.....的时候。 但是他们的多半无有知 识。
6 : 112	我这样以人类和精灵中的恶 魔为每个先知的仇敌，他们 为了欺骗而以花言巧语互相 讽示——假若你的主意欲， 那么，他们不做这件事，故 你应当任他们伪造谎言——	因此我曾为每一位先知指派 了一些敌人，他们是人类与 精灵中的魔鬼，他们互相鼓 励以花言巧语欺骗(人们)。 假如你的主愿意，他们就不 会这样做了。所以你不要管 他们和他们所捏造的。	我如此为着每位圣人发现 一般仇敌，人类和镇呢的 恶魔。他们的一部分为着 欺骗把假话暗示给一部 分。设若你的养主意 欲.....了，他们就不作这 事。你任他们随便造作去 吧！
6 : 113	让不信后世的人的心，倾向 他们的花言巧语，而且喜悦 它，以使他们干他们所犯的	让那些不信后世的人的心倾 向那(花言巧语)吧，他们也 许可以由其中得到乐趣，他	、(他们暗传诡话)为的 是一般不信后世的人心偏 重它，喜爱它，以便他们

	罪恶。	们也许可以因此获得他们所 应得的。	干自所能干的。
6 : 114	（你说）：「真主已降示你们详明的天经，难道我还要舍真主而别求判决者吗？」 蒙我赏赐经典的人，他们知道这是你的主降示的，包含真理的经典，故你绝不要犹豫。	你说：“当他(主)已降给你们(这本)讲解明白的经典时，我还应当在安拉之外寻求裁判吗？”那些(以前)蒙我(主)赐给经典的人，他们知道它(天经)确实是由你的主以真理降下的。所以你(穆圣)不要成为怀疑的人。	你说：（我寻安拉以外的作判断吗？他向你们降下分明的经典。）蒙我赐给经典的人们全知道那是依着真理降自养主的，所以你是不可怀疑的。
6 : 115	你的主的言辞，诚实极了，公平极了。绝没有人能变更他的言辞。他确是全聪的，确是全知的。	你的主的话是绝对真实和公正的。没有谁可以改变他的话，他是博闻的、全知的。	你养主的话，充分切实地完成了。无有变更他的言语者，他是能听的深知的。
6 : 116	如果你顺从大地上的大多数人，那末，他们会使你叛离主道。他们只凭猜测，他们尽说谎话。	如果你服从大地上多数的人，他们就会把你从安拉的道上误导。他们只追随臆测，他们只(知道)说谎。	如果你顺从地上大多数人了，他们就教你错过安拉之道。他们只是依从揣测，他们不外是造作。
6 : 117	你的主的确知道谁是叛离他的正道的，他的确知道谁是遵循他的正道的。	你的主深知谁从他的道上迷误，他(也)知道谁是被正确地引导的。	的确，你的养主是至知错过其道的。他是至知得正道的。
6 : 118	如果你们确信真主的迹象，	如果你们信仰他(主)的迹	如果你们信安拉的表征，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	那末，你们应当吃那诵真主之名而宰的。	象，那么你们就吃念过安拉尊名(宰杀)的吧。	你们就应吃那临宰时纪念过他的尊名的。
6 : 119	除为势所迫外，你们所当戒除的，真主已为你们阐明了，你们怎么不吃那诵真主之名而宰的呢？有许多人，必因自己的私欲，而无知地使别人迷误。你的主确是知道过份者的。	当他(主)已对你们解释过，除非迫不得已，你们被禁止那些(食物)时，你们为什么还不吃已经念过了安拉尊名的而宰杀的呢？不过有许多人由于无知被他们自己的私欲所误导。你的主确实是深知那些过份的人。	你们为何不吃临宰时纪念过安拉尊名的。真主确已对你们分析禁不可食的了。迫不得已的在外。许多人无知识，而依个人的私见诱人迷误。的确，你的养主至知过当的人。
6 : 120	你们应当抛弃明显的和隐微的罪恶。作恶的人，将因他们的犯罪而受报应。	你们应当摒弃一切外在的或是内在的罪恶。那些罪恶的人将因他们所犯的(罪恶)遭受应得的报应。	你们当弃掉明显的和暗昧的罪恶。的确，作恶的人们即将因着所作的罪恶遭受还报。
6 : 121	你们不要吃那未诵真主之名而宰的，那确是犯罪。恶魔必定讽示他们的朋友，以便他们和你们争论；如果你们顺从他们，那末，你们必是以物配主的人。	你们不要吃未念过安拉尊名所宰杀的，那确实是犯罪。魔鬼们唆使他们的伙友跟你们争论。倘若你们服从他们，你们就是拜多神的了。	你们不要吃那临宰时未纪念过安拉之名的。那实是罪恶。恶魔们暗中唆使自己的爱友。为的是对你们起争论。如果你们顺从他们，你们一定就是拜匹偶的人。
6 : 122	一个人，原是死的，但我使	他原是死的，我使他活起	那死而经我复生且蒙我赐

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	他复活，并给他一道光明，带着在人间行走，难道他与那在重重黑暗中绝不走入光明的人是一样的吗？不信道的人，这样为他们的行为所迷惑。	来，并给他光亮，让他能凭它在人们当中行走。试问他会象那些在黑暗深处(永世)不能出来的人一样吗？因此不信者的行为被弄得对他们看似合理。	给光辉乘它行在人间者，可像他的情形是在种种黑暗中不得外出的人吗？有的如此着为不信的人装饰了他们的作为。
6 : 123	我这样使每个城市都有一些罪魁，以便他们在那里用计谋；其实，他们的计谋，只害自己，但他们不自觉。	因此，我曾使每一个城市的大人物作为它的罪魁，以便他们能在其中阴谋。不过他们的阴谋只能害他们自己，而他们不能察觉。	我如此着于每一个城市里发现一般罪魁，在那里施计谋。他们只是对自己施计谋，并不觉悟。
6 : 124	当一种迹象降临他们的时候，他们说：「我们绝不信，直到我们得受众使者所受的（启示）。」真主是知道要把自己的使命安置在甚么地方的。犯罪者，将因自己的计谋，而遭受真主那里的屈辱，和痛苦的刑罚。	当一个迹象(由安拉)到达他们时，他们说：“非到我们获得跟安拉的使者们被赐给的同样的(迹象)时，我们决不信仰。”安拉确知把他的使命置于何人(或何地)。邪恶的人即将由于他们的阴谋遭受来自安拉的羞辱和严刑。	每逢有一异迹达至他们，他们就说：非依照赐给安拉的列使的赐给我们以后，我们绝不归信。安拉至知置其委任的地方。为恶的人即将因着施计谋遭受安拉的侮辱和烈刑。
6 : 125	真主欲使谁遵循正道，就使谁的心胸为伊斯兰而敞开；	那些安拉有意引导的人，他(主)就把他们的心胸对伊斯	安拉意欲引导的人，他就为着伊斯兰开展他的胸

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	真主欲使谁误入迷途，就使谁的心胸狭隘，（要他信道），难如登天。真主这样以刑罚加于不信道的人。	兰展开。那些他(主)有意把他们弃置在迷误中的人，他就使他们的心胸闭塞和狭隘，(欲求引导)难若登天。安拉就是这样把刑罚累积在那些不信者的身上。	怀。真主欲造为迷误的人，他就使他的胸怀十分窄狭，有如登天一般。安拉如此着把秽物。投在一般不信的人上这是你养主的正路。
6 : 126	这是你的主的正路。我确已为觉悟的民众而解释一切迹象。	这就是你的主的正道，我已为那些听信(忠告)的人们细述了各种迹象。	我确为着纳劝的群众分析各项表征了。
6 : 127	他们在主那里，将为自己的善行而享受安宅，真主是他们的保佑者。	他们将在安拉那里有一个平安的家。由于他们所曾做过的，他(主)将是他们的保护者。	他们在养主御前获得平安的第宅。他是因他们的作为爱护他们的。
6 : 128	我把他们完全集合之日，（或者将说）：「精灵的群众啊！你们确已诱惑许多人了。」这些人中的党羽将说：「我们的主啊！我们已互相利用，而达到你所为我们预定的期限了！」他说：「火狱是你们的归宿，你们将永居其中，除非真主意欲	在那天，当他(主)将他们全体集中在一起时，(他会说)：“精灵的群众啊！你们曾诱惑了很多。”他们在人类当中的伙伴会说：“我们的主啊，我们曾互享友谊(或互相利用)，不过，现在我们已经达到了你给我们规定的期限。”他(主)将说：“火(狱)	当那一日，真主把他们一同集合起来，说：（镇呢大众啊！你们确引诱多的入迷误了。）他们属于人类方面的朋友说：（我们的养主啊！我们曾彼此相利用；我们已达到你为我们限定的期限了。）主说：（火狱是你们的住

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的时候。」你的主确是至睿的，确是全知的。	是你们的家，除了安拉愿意(拯救的)，(你们)永远居住在其中。”你的主是大智的和深知的。	处，永居其中；除非安拉意欲.....的时候。你的养主实是明哲的，深知的。))
6 : 129	我这样使不义的人因自己的行为而互相友善。	因此，我由于他们所做过的(行为)，使一些犯罪的人互相友善。	我因为背义的人们所行的，如此着教他们的一部分压制一部分。
6 : 130	「精灵和人类的群众啊！难道你们同族中的使者没有来对你们叙述我的迹象，并警告你们将有今日的会见吗？」他们说：「我们已招认了。」尘世的生活欺骗了他们，他将招认自己原是不信道的。	精灵和人类的群众啊！使者没从他们当中到达你们，把我的迹象·述给你们。并警告你们关于你们今天的集会吗？”他们会说：“我们对我们自己作证，(我们错了)。”今世的生活欺骗了他们！他们见证了他们自己原是不信的人。	镇呢和人类大众啊！你们同族的列使未来向你们诵我的表征，并向你们警告遇见今日吗？他们说：（我们就作不利于自己的见证吧！）他们曾被今生欺骗，他们自行见证不信了人。
6 : 131	这是因为你的主在城市的居民憎愤之际，不会因为他们的不义而毁灭城市。	这是因为你的主不要在这些城市的人民不明白时，(由于他们的罪行)毁灭它们。	这是由于你的养主绝不是乘着市民憎愤，因着背义而灭绝各城的。
6 : 132	行善的人和作恶的人都各有若干等第，（以报应）他们所行的（善恶），你的主并	所有的人都按照他们的行为而各有等级。你不忽视他们所作的。	各人依其所作的获种种等级。你的养主必不忽于他们的作为。

不忽视他们的行为。		
6 : 133	你的主是自足的，是仁慈的。如果他意欲，他就使你们消逝，而以他所意欲的人继承你们，犹如从别的民族的后裔中使你们兴起一样。	你的主是自足(无求)的、大慈的主。如果他愿意，他就能消灭你们，并在你们之后造化他所意欲的人来继承你们，就像他(主)从其它人的后裔中提升起你们一样。
6 : 134	用来警告你们的事，确是要发生的，你们绝不能逃避天谴。	你的养主是无求的，有慈惠的。他若意欲.....了，便就拿去你们，在你们以后召采他意欲.....的人作替代的；就如由另一伙人的子孙里发现你们。
6 : 135	你说：「我的宗族啊！你们当尽力而工作，我必定也要工作。你们将知道谁获后世的善果。不义的人，必定不会成功。」	所有许给你们的都将会实现，你们(一点也)不能够逃避它(天谴)。
6 : 136	他们把真主所创造的农产和牲畜，一份供献真主，（一份供献偶像），他们妄言：「这是真主的，这是我们的配主的。」供献他们的配主的，不能拨归真主；供献真主的，却可以拨归他们的配	你说：“我的族人啊！你们要尽力去做，我也在做(我的)。你们不久就会知道谁。在后世的结果(较好)，犯罪者是不会成功的。”
		对你们所约的，定要实现。你们是不能抵抗的。
		你说：（我的族人哪！你们尽力去作吧！我也是工作的。不久的，你们就知道谁得今世的善果。的确背义的人不能得意。）
		他们为安拉由他所造的田产和家畜上规定一分，妄称：（这一分归到安拉，这一分归到我们的偶像。）那归到他们偶像的达不到安拉上。那归到安拉的可能达到他们的偶

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	主。他们的决定真恶劣！	了(他们所谓的)伙伴。他们的决定是罪恶的(和不公平的)!	像。他们判定的太恶了！
6 : 137	以物配主者的配主，这样诱惑他们中的许多人杀害自己的儿女，以便毁灭他们，并混乱他们的宗教。假若真主意欲，那末，他们就不做这件事，故你当任他们伪造谎言。	他们的(所谓安拉的)伙伴们使许多拜偶像者以为屠杀他们的子女们是应当的，以便毁灭他们，和妨害他们的信仰。假如安拉愿意，他们就不会这样做了。所以你不要理他们和他们所捏造的。	他们的同伙如此着为许多拜偶像的人装饰，杀自己的子女，原为残害他们并扰乱他们的宗教。设若安拉意欲.....了，他们不行这事，你任他们造作去吧，
6 : 138	他们说：「这些是禁性和禁谷，只有我们所意欲的人才可以吃；这些牲畜，是不准人骑的；这些牲畜，是不诵真主之名而宰的。」他们假借真主的名义而造谣，他要为他们造谣而报酬他们。	他们说：“某些牲畜和谷类是被禁止的。除非是我们所愿意的那些人，没有人可以吃它们。”(他们)还说有些家畜的背是禁止骑的；和有些家畜在被屠宰时他们是不念诵安拉尊名的。这全是对安拉造谣说谎，他(主)即将因为他们的捏造而还报他	他们妄称：（这是禁不可用的家畜和田产，除却我们许可的以外，不得吃它、是不准骑在它背上的家畜；）并有些家畜，宰时不往那上诵安拉之名。往真主上造作。主即将依他们的造作施以还报。
6 : 139	他们说：「这些牲畜所怀的胎儿，是专归我们男人的，对于我们的妻子是禁物。」	他们说：“那些家畜子宫内的胎儿是特别保留给我们男人(食用)和对我们的妇女禁	他们说：（这些家畜腹中是于我们的男子纯洁的；在我们的女子禁不可

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	如果那胎儿生下来是死的，他们就共同吃它。真主要为他们捏造谣言而报酬他们。他确是至睿的，确是全知的。	止的。倘若是死胎，那么，他们(全)都有份。(这全是)对安拉说谎。他(安拉)将由于他们所捏造的(谎话)还报他们。他是大智的、全知的。	用。)那若是自死的，他们就共同的用它。真主即将还报他们的称道。主实是明哲的，深知的。
6 : 140	那些由于愚昧无知而杀死他愚昧无知地杀害儿女，并且假借真主的名义把真主赏赐他们的给养当作禁物的人，确已亏折了，确已迷误了，他们没有遵循正道。	那些由于愚昧无知而杀死他们的子女的人，和那些禁食安拉已经供应 他们的食品的人，以及向安拉捏造(谎话)人都是失败的人，他们实在是已经走入歧途和不被引导的。	一般无才无识着残害自己儿女，并禁忌安拉所赐给的人确已伤折了。往安拉上造作谎言。他们确已迷误，未得正道。
6 : 141	他创造了许多园圃，其中有蔓生的和直立的果木，与果实各别的海枣和百谷，与形同味异的【木宰】橄和石榴。当结果的时候，你们可以采食其果实；在收获的日子，你们当施舍其中的一部分，但不要过份。真主的确不喜爱过份的人。	是他造化了有棚架和没有棚架的园圃、枣树和滋味不相同的谷物，以及相似而不相同的橄榄和石榴。在它们结实时，你们可以吃它们的果实，但在收获的日子，你们要缴纳应份的(税)和不要奢侈浪费。安拉不喜爱浪费的人。	他那真主造化了架起与未架起的园林、枣树，和那果实不一的农产，橄榄以及相似与不相似的石榴。待它结果子的时候，你们就吃它的果实吧！在收割它的时候，你们要散给所应提出的一部分，你们不可滥费。真主实不喜滥费的人。

6 : 142	(他创造了) 供载运的和供食用的牲畜。你们可以吃真主所赐你们的给养，你们不要追随恶魔的步伐，他确是你们明显的仇敌。	家畜中有些是负重的，有些是肉用的。吃安拉所赐给你们们的，不要追随撒旦的脚步，因为它对你们是公开的仇敌。	并由家畜中发现负重的伏地的。你们就着安拉所供给的吃吧！不要追从恶魔的脚步。他实是你们的明敌。
6 : 143	(他创造了) 八只牲畜：两只绵羊、两只山羊，你说：「真主只以两只公的为禁物呢？还是只以两只母的为禁物呢？还是只以两只母的所孕育的为禁物呢？你们依真知灼见而告诉我吧，如果你们是诚实的人！」	有八只成对(即四对)的家畜，一对绵羊，一对山羊。你说：“他(主)可曾禁止两头公的，或是两头母的，或是那两头母兽子宫中所孕育的(兽婴)呢？如果你们是诚实的，以(你们的)知识告诉我。”	他发现了) 八只：一对绵羊，一对山羊；你说：(他曾禁用二牡或二牝吗？或二牝的子宫所孕的呢？) 你们要明白告诉我——如果你们所言属实的时候。
6 : 144	两只骆驼和两只黄牛。你说：「真主只以两只公的为禁物呢？还是只以两只母的为禁物呢？还是只以两只母的所孕育的为禁物呢？难道真主以此嘱咐你们的时候，你们会作见证吗？假借真主的名义而造谣，以致无知地使人迷误的人，有谁比他还	一对骆驼和一对牛，你说：“他曾经禁那两头公的还是那两头母的？还是那两头母兽子宫中所孕育的(兽婴)呢？还是你们当时曾在现场见证安拉命令你们这(一切)吗？”谁比为安拉捏造谎话，以无知地把人们导入歧途的人犯更大的罪呢？安拉不引导	一对驼，一对牛，你说：(他曾禁用二牡或二牝吗？或二牝的子宫所孕的呢？不然，在安拉以这个命令你们的时候，你们在场吗？) 谁是背义更甚于因着吞知诱入迷误而往安拉上追谎的？安拉必不引导背义的民众。

不义呢？真主必定不引导不 犯罪的人。

义的民众。」

6 : 145 你说：「在我所受的启示里，我不能发现任何人所不得吃的食物；除非是自死的肉，或是流出来的血，或是猪的肉，因为它们是不洁的——因为它们确是不洁的——或是诵非真主之名而宰的犯罪物。」凡为势所迫，非出自愿，且不过份的人，（虽吃禁物，毫无罪过），因为你的主确是至赦的，确是至慈的。

你说：“我没有在降给我的天启中(发现)任何对食用者禁食的(食物)，除非那是自死的肉，或是流出来的血，或是猪的肉，因为它们是不洁的；或是念诵了安拉尊名以外的，因为那是可憎的。但是一个人迫不得已，并非自愿(有意违背)，也不是过份(吃了禁止的食物可以不计)。你的主是多恕的、大慈的。

你说：（对于食者禁不可食的，依我所得到的默示，不外是自死的或外溢的血，或猪肉——因为那是秽物或是临宰时未朗诵安拉之名的非法的，其非背叛，也非越范被迫无奈的人，你的养主实是多恕的，特慈的。）

6 : 146 我只禁戒犹太教徒吃一切有爪的禽兽，又禁戒他们吃牛羊的脂油，惟牛羊脊上或肠上或骨间的脂油除外。这是我因为他们的不义而加于他们的惩罚，我确是诚实的。

我对犹太人禁止一切有爪的(兽类)。我也禁止他们牛羊的脂肪，除非那是附在它们的背上或是内脏上或是与骨头混在一起的。那是我对他们背叛的还报，我确是真实的。

我禁止犹太人用一切有爪的。我严禁他们用牛油羊油；除非其脊背，或肠子上所粘附的，或连在骨上的。这是我因他们的罪恶罚办他们。我是诚实的。

6 : 147 如果他们否认你，你就说：如果他们不信你(穆圣)，你若是不信服你了，你

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	「你们的主，是有广大的慈恩的；但无人能替犯罪的民众抵抗他的刑罚。」	说：“你们的主是普慈的，不过他的恼怒决不会从有罪的人处撤回。”	就说！（你们的养主是有宽慈的。他那对于罪民的刑罚不受阻止。）
6 : 148	以物配主的人将说：「假若真主意欲，那末，我们和我们的祖先，都不以物配主，我们也不以任何物为禁物。」他们之前的人，曾这样否认（他们族中的使者），直到他们尝试了我的刑罚。你说：「你们有真知灼见，可以拿出来给我们看看吗？你们只凭猜测，尽说谎话。」	那些拜偶像的人将说：“如果安拉愿意，我们决不会给他添附伙伴，我们的先人们也不会，我们也不会(对自己)禁止任何事物。”他们以前的人确曾不信(安拉的使者们)，直到他们尝试到我的恼怒。你说：“你们有任何可以拿出来给我(看看)的知识吗？你们追随的只是幻想，你们所做的只是猜测。”	拜偶像的人们即将说：设使安拉意欲（制止）了，我们和列祖未尝拜偶像，我们也未尝忌食一物。他们的众先人就是这样地不信服，而致尝试我的罪刑了。你说：（你们具有什么知识，你们就把它观给我。你们不外是依从揣度。）你们只是妄造。
6 : 149	你说：「真主才有确凿的证据，假若他意欲，那末，他必定将你们全体加以引导。」	你说：“安拉的(论证)是最后的论证。如果他愿意，他就会引导你们全体。”	你说：（安拉据有充分的凭据。设若他意欲[引导]了，他必引导你们全体。）
6 : 150	你说：「曾见真主戒食此类禁物的见证，你们把他们召来吧！」如果他们作证，那末，你不要与他们一同作	你说：“提出你的证人来，让他们证明安拉的确禁止了这一(一切)。”如果，他们作证，你不要跟他们一同作	你说：（你们举出一般证人来，见证安拉曾严禁这个了。）如果他们作见证了，你不要和他们同作见

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	证。那些既否认我的迹象，又不信后世，而且以物配主的人，你不要顺从他们的私欲。	证。你也不要追随那些不信我的天启的人的私愿和那些不信后世的人，以及那些以为(其它的伪神)与他们的主是同等的人。	证。你不要追随不信我的表征，不信后世，且为其养主拟对象的那般人的私见。
6 : 151	你说：「你们来吧，来听我宣读你们的主所禁戒你们的事项：你们不要以物配主，你们应当孝敬父母；你们不要因为贫穷而杀害自己的儿女，我供给你们和他们；你们不要临近明显的和隐微的丑事；你们不要违背真主的禁令而杀人，除非因为正义。他将这些事嘱咐你们，以便你们了解。	你说：“来呀！我诵读安拉确已对你们禁止的事情：(1)你们不要为他添附任何(伪神)作伙伴(忠)，(2)你们要孝敬父母(孝)，(3)你们不要因为贫穷而杀害子女，我供给你们生计，也供给他们(慈)，(4)你们不要接近可耻的行为，无论它是公开的或是秘密的(耻)，(5)除非为了公平和法律，你们不要杀害安拉已使成为不可侵犯的生命(仁)。他已这样命令你们，以便你们能了解。	你说：（你们来读养主对你们所严禁的；莫给真主举一事作匹偶，孝敬父母；不要因着怕穷残杀自己的儿女，——惟我赐予你们，也赐予他们给养；不要接近显著和暗昧的丑恶；不要杀那业经安拉禁不可杀的人，除非因为正义。这是真主以此嘱告你们，好教你们了解。
6 : 152	你们不要临近孤儿的财产，除非依照最优良的方式，直到他成年；你们当用充足的	、“(6)你们不要接近孤儿的财产，除非改善它，直到他成年(义)，(7)你们要公平地	你们不要接近孤儿的财产，除非是用最善的手续，直到他达至壮岁。你

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	斗和公平的秤，我只依各人的能力而加以责成。当你们说话的时候，你们应当公平，即使你们所代证的是你们的亲戚；你们当履行真主的盟约。他将这些事嘱咐你们，以便你们觉悟。」	给足衡量，我不使任何人负担他能力以外的(廉)，(8)每逢你们说话时，你们要说公平的话，即使涉及近亲(公正)，(9)你们要遵守安拉的约(信)。他已这样命令你们，以便你们记得。”	们要秉公给足了量的称的。我不课人能力以外的。你们说话的时候，纵令那人是亲属，也得主持公道。你们要完成安拉的约，
6 : 153	这确是我的正路，故你们当遵循它；你们不要遵循邪路，以免那些邪路使你们离开真主的大道。他将这些事嘱咐你们，以便你们敬畏。	的确，这就是我的正道。你们要遵循它，不要遵循其它的道，以免你们从他(主)的道路上被分开。他已这样命令了你们，以便你们敬畏。	这是真主以此嘱告你们 冀使你们受教。这确是我底直道；你们当追从它，不要追从别的道路，致使你们分伙而离开主道。这是真主以此嘱告你们，好教你们敬慎。
6 : 154	我把经典赏赐了穆萨，以完成我对行善者的恩惠，并解释一切律例，以作向导，并示慈恩，以便他们确信将来要与他们的主会见。	还有，我赐给姆撒经典，完成我对行善的人的恩典。那是一项对一切事物的解释和一项引导及慈悯，以便他们能相信会跟他们的主的会见。	我且曾把经典赐给母撒，原为完满对于行善者的恩典，并分析万事，且为着引导和慈惠，好教他们信看见自己的养主。
6 : 155	这是我所降示的、吉祥的经典，故你们当遵守它，并当	这就是我已经颁降的一本(神圣而)吉祥的天经， 所以你	这是我降的吉庆的经典；你们当追从它，并当敬

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	敬畏主，以便你们蒙主的怜悯。	们要遵循它和敬畏(远避罪恶)，以便你们能获得慈悯。	慎，好教你们获得怜恤；
6 : 156	(我降示天经)，以免你们说：「天经只被降示我们以前的两伙人，我们对于他们所诵习的经典，确是疏忽的。」	免得你们会说：“天经被降给我们以前的两群人，我们实际上不清楚他们读的和想的是什么。”	免去你们说：（惟我们先前的两伙人，得被降给经典了，我们实是不明白他们诵读的；）
6 : 157	或者说：「假若天经被降示于我们，那末，我们必定比他们更能遵循正道。」从你们的主发出的明证、正道和慈恩，确已降临你们了。否认认真主的迹象，而加以背弃的人，有谁比他还义呢？背弃我的迹象的人，我耐因他们的背弃而以最严厉的刑罚报酬他们。	或者，免得你们会说：“如果天经降给我们，我们一定会比他们被引导得更好。”因此现在一项清楚的证据，和一项引导，及一项慈悯已由你们的主降临到你们。那么，谁比不信安拉的启示并背弃它们的人犯更大的错呢？我将因为他们的厌恶而报偿(惩罚)那些背弃我的启示的人。	或是说：（设使降给我们经典了，一定我们比他们更能得正道。）你们确已得到养主的明证和引导与慈惠了。谁是比不信安拉的表征，并对它加以阻止的人更是不义的？我即严惩一般阻人信我表征的，只因他们的加以阻止。
6 : 158	他们只有等待众天神的降临，只有等待你的主（的刑罚）来临，或你的主的一部分迹象的降临。你的主的一	他们的确只在等天仙们，或是你的主，或是你的主的一些迹象降临(到他们)吗？在你的主的一些迹象降临的那	他们只等待天使来到，或你养主来到，或你养主的一部分异迹来到。在你养主的一部分异迹来到的日

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	部分迹象降临之日，凡以前未曾信道，或虽信道而未行善的人，在那日，即使信道，也无益了。你说：「你们等待吧！我们确是等待的。」	天，那以前没有信仰、或是虽信仰而没作过善事的人，他的信仰也不会有益(于他)了。你说：“你们等吧，我们也在等。”	子，那先未归信，或是在归信的时候未作过好事的人，他的归信于他无济。你说，（你们等待吧！我确也在等待着。）
6 : 159	分离自己的宗教而各成宗派的人，你与他们毫无关系；他们的事，只归真主。然后，他将把他们的行为告诉他们。	至于那些分裂他们的宗教，和(把它)分成宗派的人，你跟他们毫无关系。他们的事务是属于安拉的。他(主)将告诉他们，他们作了些什么。	一切割裂宗教而成派系的人，你对他们未负着什么责任；他们的事情惟归到安拉上，而后他对他们宣告他们所作的。
6 : 160	行一件善事的人，将得十倍的报酬；作一件恶事的人，只受同样的惩罚；他们都不受冤枉。	谁作一件善行，他就将获得十倍于它的报偿。谁作一件恶行，他只照它(他的恶行)还报。他们决不会被亏待。	举行一件善事的人。可获得类似它的十倍；举行一件恶事的人，仅只照样还报，并不亏损。
6 : 161	你说：「我的主已指引我一条正路，即正教，崇正的易卜拉欣的宗教。他不是以物配主的人。」	你说：“我的主确已引导我到一条正道，到一个正确的宗教，(那是)伊布拉欣所信仰的正教。他不是信多神的人。”	你说：（养主确把我导至正道，即正教，正直的易卜拉欣之道。他本不是信偶像的。
6 : 162	你说：「我的礼拜，我的牺	你说：“实在的，我的礼拜	你说：（我的礼拜、作

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	牲，我的生活，我的死亡， 的确都是为真主——全世界的主。	和我的牺牲，我的生和我的死，完全是为了安拉，众世界的主。	祭、生死，纯为安拉—— 调养众世界的主。
6 : 163	他绝无伙伴，我只奉到这个命令，我是首先顺服的人。」	“他没有伙伴。我是这样被命令的，我是首先顺服的。”	无一和他共同的。我已奉到这样命令了。我是首先顺服的。）
6 : 164	你说：「真主是万物的主，我能舍他而另求一个主吗？」各人犯罪，自己负责。一个负罪的人，不负别人的罪。然后，你们将来要归于你们的主，而他将把你们所争论的是非告诉你们。	你说：“我应当在安拉之外找其它的做主吗？而他却是万物的主。每一个人都是自作自受，也没有负担者担负别人的担子。你们最后的目的的是归向安拉，他将告诉你们有关你们所争论的事物(的真象)。”	你说：（我拜安拉以外的养主吗？他本是调养万物的。）每个人所作的惟害他自身。负重责的不负别人的重责，而后你们惟归返自己的养主。他对你们宣告你们所争议的。
6 : 165	他以你们为大地的代治者，并使你们中的一部分人超越另一部分人若干级，以便他考验你们如何享受他赏赐你们的恩典。你的主确是刑罚神速的，他确是至赦的，确是至慈的。	他使你们成为(他的)在地上的代位者，他并提升你们的一些人在等级上高于另一些人，以便他可以在他已经赐你们的(恩典)上试验你们。你的主是惩罚迅速的，不过，他确是多恕的、大慈的。	他是教你们作地上替代的；他教你们的一部分在种种品级上高超一部分，终至以所赐给的试证你们。你的养主确是忙施刑的。他实是多恕的，特慈的。



第7章: 高处(艾耳拉弗) (这章是麦加的, 共计 206 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
7:1	艾列弗, 俩目, 米目, 萨德。	阿立甫、俩目、敏目、刷德。	阿里甫、俩模、密默、撒得。
7:2	这是降示你的经典——你的胸中切不可因此而有一点烦闷——以便你借此而警告, 并以此做信士们的教训。	这是降给你(穆圣)的经典, 所以, 从此以后你不要再心情烦重。以便你可以用它采警惕和教导信仰的人们。	这是降给你的经典, 你不要因它胸窄; 为的是你用它作警告, 并教戒众穆民。
7:3	你们当遵循从你们的主降示的经典, 你们不要舍真主而顺从许多保佑者。你们很少觉悟。	你说: “(世人啊!)你们要遵从你们的主降给你们的(启示), 不要在他(主)之外顺从任何保护者。你们很少参悟。”	你们当追从那由养主上降颁的。不要撇开他另行追随爱友。你们绝少受教。
7:4	有许多城市曾被我毁灭了; 我的刑罚, 在他们过夜的时候, 或在他们午睡的时候, 降临他们。	我曾毁灭了多少城市! 我的惩罚是突然间在夜晚, 或是当他们午睡时降临他们的。	我灭绝了许多城池。我的刑罚在晚间或当他们午眠的时候突然而至。
7:5	当我的刑罚降临他们的时候, 他们唯一的辩诉是说: 「我们原来确是不义的。」	当我的惩罚降到他们时, 他们只说了一声: “我们曾是作恶的人!”	我的刑罚发现的时候, 他们的呼吁不外是说: (我们实是自亏的了。)
7:6	我必审问曾派使者去教化过的民众, 我必审问曾被派去	那时, 我一定会询问那些获得我的消息的人们, 我也会	我将必质问一般曾经见过使者的人, 我也必质问列

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的使者。	询问我的使者们。	使。
7:7	我必据真知而告诉他们，我没有离开过他们。	我一定会以(我的)真知来·述他们全部的故事，因为我是常在的。	我必借着知识叙述给他们。我不是不在的。
7:8	在那日，称（功过簿）是真实的。善功的分量较重者才是成功的。	天秤在那天是真实(而精确)的，那些(善功)份量重的人，他们是成功的(人)。	当那一天，称衡是确实的。天秤重的人，均是得意的；
7:9	善功的分量较轻的人，将因生前不信我的迹象而亏折自身。	那些(善功)份量轻的人，是因为他们不信我的启示，而亏负了他们自己。	天秤轻的人，均是由于不信我的表征自折己身的。
7:10	我确已使你们在大地上安居，并为你们在大地上设生活所需。你们很少感谢。	我的确在大地上安置了你们，并为你们在其中置下了生活的所需。而你们却很少知感。	我确教你们安居在地上，并为你们在地上发现生活的路子。你们绝少感念。
7:11	我确已创造你们，然后使你们成形，然后对众天神说：「你们向阿丹叩头。」他们就向他叩头，唯独易卜劣厮没有叩头。	我造化了你们，然后给你们形体，然后我对天使们说：“你们向亚当叩头。”除了伊怖厉厮，全都叩头了。它是不属于叩头的。	我确造化了你们，复又给你们成形。我吩咐众天使向阿丹下拜。除以下里厮以外，他们逐就下拜了。他原不是下拜一类的。
7:12	主说：「当我命令你叩头的时候，你为甚么不叩头呢？」他说：「我比他优	他(安拉)说道：“当我命令你们叩头时，什么(事)阻止了你们叩头呢？”它说：“我比他	主说：（我命令你叩头的时候，你被什么阻止了呢？）他说：（我比他优

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	越，你用火造我，用泥造他。」	优越，你用火造化我，而却用土造化他。”	越；你从火上造了我，你从泥上造了他。）
7 : 13	主说：「你从这里下去吧！你不该在这里自大。你出去吧！你确是卑贱的！」	他(主)说：“你从这里下去吧。你不应在这里自高自大，所以你下去吧。你是属于卑贱的。”	主说：（你从这里下去吧！你不该在这里高傲，你出去吧！你定属卑贱的。）
7 : 14	他说：「求你宽待我，直到人类复活之日。」	它说：“求你宽容我到他们复活的那天。”	他说：（求你姑容我，直到复起他们的那一日。）
7 : 15	主说：「你必定是被宽待的。」	他(安拉)说：“你是属于被宽容的。”	主说：（你必获得姑容，）
7 : 16	他说：「由于你使我迷误，我必定在你的正路上伺候他们。」	它说：“由于你巴使我迷失(正道)，我一定会埋伏在你的正道上伺候他们。”	以卜里厮说：（只以你贬我为迷误的，我必为他们坐在你的正道上。
7 : 17	然后，我必定从他们的前后左右进攻他们。你不致于发现他们大半是感谢的。」	那时，我(魔鬼)将由他们的前、后、左、右到达他们，你（主）将会发现他们大多数对你忘恩负义(不知感谢)。”	随后，我必自他们前后左右来至他们；你得不到他们多半是感念的。）
7 : 18	主说：「你被贬责地，被弃绝地从这里出去吧！他们中凡是顺从你的，我必以你和他们一起充满火狱。」	他(安拉)说：“你从这里被贬责和被驱逐出去。如果他们当中任何人听从你，我必定用你们全体填塞火狱。”	主说：（你受贬被逐着自这里下去吧！凡是追随你的人我必以你们一同充满火狱。）
7 : 19	「阿丹啊！你和你的妻子同	亚当啊！你和你的妻子住在乐	[我说：）（阿丹哪！你和

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	住乐园吧，你们可以随意吃园中的，并随你们俩的意在那	你的妻居园林吧！你俩随
	园里的食物。但不要临近这	便多食！不要近此树，以
	棵树；否则，就要变成不义	免归为自亏的。）
	者。」	成为不义的人。”
7 : 20	但恶魔教唆他俩，以致为他	但是，撒旦(魔鬼)向他们耳
	俩显出他俩的被遮盖的阴	语(唆使他们俩)，以便它能
	部。他说：「你俩的主禁你	使他俩隐蔽的羞体显露出
	们俩吃这棵树的果实，只为	来，并说：“你们的主禁止
	不愿你俩变成天神，或永生	你们俩(吃)这棵树(的果实)，
	不灭。」	只是不愿你们变成天仙或永
		生之体。”
7 : 21	他对他俩盟誓说：「我确是	它并对他们俩发誓，说它是
	忠于你俩的。」	他俩的(诚挚的)忠告者。
		他对他俩发誓：（我实是
		向你俩进忠告的。）
7 : 22	他用欺骗的手段使他俩堕	因此，它用欺骗使他俩失
	落。当他俩尝了那棵树的果	足，当他尝了那树(的果实)
	实的时候，他俩的阴部便对	时，他俩的羞体对他们变得
	自己现露出来了，他俩只好	显著了。他俩开始用园中的
	用园里的树叶遮盖自己的阴	叶子遮盖他们的身体。他们
	部。他俩的主喊叫他俩说：	的主对他俩说：“我难道不
	「难道我没有禁止你俩吃那	曾禁止你们碰那棵树，并告
	棵树的果实吗？难道我没有	诉你们撒旦是你们的公开的
	对你俩说过，恶魔确是你俩	敌人吗？”
		于是，他就骗他两个堕落了。当他俩尝得树的时候，他俩的羞体现露了，他俩开始往身上粘天园的树叶。养主晓谕他俩：（我岂未禁止你俩接近此树吗？我未对你俩说；恶魔是你俩的明敌吗？）

的明敌吗？」		
7 : 23	他俩说：「我们的主啊！我们已自欺了，如果你不赦宥我们，不怜悯我们，我们必定变成亏折者。」	他们说：“我们的主啊！我们已亏负了我们自己，如果你不宽恕我们，也不怜悯我们，我们一定是损失的人。” 他俩说：（我们的养主啊！我们确曾自亏己身了；你若不饶恕我们，不怜恤我们，我们必属于伤折的了。）
7 : 24	主说：「你们互相仇视地下去吧。大地上有你们暂时的住处和享受。」	他(安拉)说：“你们(从这里)下去吧，你们将相互为敌(你们当中的一些人将是另一些人的仇敌)。在地上有你们的居所、生计和一段时间(的享受)” 主说：（你们下去吧！你们的一部分是一部分的仇敌。你们在地上获一个居所，并享受到一个时期。）
7 : 25	主说：「你们将在大地上生活，将在大地上死亡，将从地下被取出来。」	他(主)说：“你们将在那里生，你们也将在那里死。不过，(最后)你们将从那里被取走。” 主说：（你们生在它里，死在它里，并且出自它里。）
7 : 26	阿丹的子孙啊！我确已为你们而创造遮盖阴部的衣服和修饰的衣服，敬畏的衣服尤为优美。这是属于真主的迹象，以便他们觉悟。	亚当的子孙啊！我已赐给你们衣服遮盖你们的羞体，并给你们作为装饰。但是抑制罪恶的衣服却是最好的。这是安拉的启示，以便你们能够记得。 阿丹的子孙哪！我已为你们造下遮掩羞体的衣服，和美丽的衣服。敬畏的衣服是最优的。这是安拉的表征，冀使他们受教。

7 : 27	阿丹的子孙啊！绝不要让恶魔考验你们。犹如他把你们的始祖父母的衣服脱下，而揭示他俩自己的阴部，然后把他俩诱出乐园。他和他的部下，的确能看见你们；而你们却不能看见他们。我确已使恶魔成为不信道者的盟友。	亚当的子孙啊！你们不要让撒旦引诱你们，象他使你们的祖先离开乐园一样，扯下他们(天真)的衣服，使他们曝露出他们的羞体。它(魔鬼)看见你们，它和它的部属也一样，而你们却看不见他们。我已使魔鬼只成为那些不信的人的朋友。	阿丹的子孙哪！你们莫被恶魔所祸，就像他逐你们两个祖先出离园林似的。那时候，他自他两个上夺取衣服，至使他俩的羞体现露了。他和他的同类，于你们看不见他们的地方，能可看见你们。我以众恶魔作一般不信者的爱友。
7 : 28	当他们做了丑事的时候，他们说：「我们发现我们的祖先是这样做的。真主也是命令我们这样做的。」你说：「真主不命令人做丑事。难道你们假借真主的名义而妄言你们自己所不知道的事情吗？」	当他们做任何可耻的行为时，他们就说：“我们发现我们的祖先曾这么做。”并说：“安拉也命令过我们这些。”你说：“的确，安拉从不命令人做可耻的事。你们以你们所不知道的说安拉吗？”	他们行了丑恶的时候，就说：（我们见到自己的祖先就是这样。安拉以此命令我们了。）你说：（安拉绝不命以丑恶。）你们往安拉上说自所不知的吗？
7 : 29	你说：「我的主，命令人主持公道，在每次礼拜的时候，你们要专心致志地趋向他，要心悦诚服地祈祷他。	你说：“我的主命人公正。你们在任何礼拜的地方要(专心地)面向着他和祈求他，在宗教上对他虔诚信服。因为	你说：（我的养主命以公道了。你们礼拜的时候，要正自己的面。你们要竭诚顺服着拜他。你们将依

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你们要像他创造你们的时候那样返本还原。」	他曾使你们出生，所以，你们也将回返(他那里)。”	照他造化你们似的而再复返。
7 : 30	一伙人，他曾加以引导；一伙人，是该迷误的（他曾加以弃绝）。他们确已舍真主而以恶魔为保佑者，还以为自己是遵循正道的。」	他已引导了一部份人，(至于)另一部分的人，(由于他们所犯的错误)他已判决他们停留在错误当中。他们选择魔鬼代替安拉作为他们的(朋友和)保护者，并且以为他们获得了引导。	他引导了一伙，更有一伙必定迷误的。他们舍去安拉以恶魔们为灰，且自以为是得正道的。)
7 : 31	阿丹的子孙啊！每逢礼拜，你们必须穿着服饰。你们应当吃，应当喝，但不要过份，真主确是不喜欢过份者的。	亚当的子孙们啊!每逢作礼拜时，你们都要穿戴整齐，吃(饱)和喝(足)，但不要浪费。安拉是不喜爱浪费者的。	阿丹的子孙哪！你们每逢礼拜的时候，要取自己的装饰。你们吃吧！饮吧！不要浪费。真主实不爱浪费的人。
7 : 32	你说：「真主为他的臣民而创造的服饰和佳美的食物，谁能禁止他们去享受呢？」你说：「那些物品为信道者在今世所共有，在复活日所独享的。」我为有知识的民众这样解释一切迹象。	你说：“谁曾禁止过安拉供给他的仆人的饰物和他供应的美品呢?”你说：“它们在今世对信仰者是合法的。但在审判日是专给信仰者的。”我这样对那些有知识的人详细解释我的启示。	你说：（安拉为他的众仆发现的装饰品，与清洁的食品，谁严禁它了?）你说：（这是为着一般在今生归信的人；在复生日独享着。）我如此着为一般有知识的人分析各项表征。

7 : 33	你说：「我的主只禁止一切明显的和隐微的丑事，和罪恶，和无理的侵害，以及用真主所未证实的事物配真主，假借真主的名义而妄言自己所不知道的事情。」	你说：“我的主只禁止那些表露在外和隐藏在内的丑行，和罪恶及非法的迫害，以及你们未经(安拉)授权而给安拉添附的(伙伴)，和说一些有关安拉而你们却毫无所知的事。”	你说：（我的养主惟严禁显著的暗昧的丑恶，罪孽，和背义的悖谬；并严禁你们把未给它降过权力的为安拉举匹偶；并严禁你们往安拉上说自所不知的。）
7 : 34	每个民族都有一个期限，当他们的限期到来的时候，他们不能耽延一刻；当其未来的时候，他们也不能提前一刻。	每一个民族都有其规定的期限。当他们的期限到了时，他们不能(使它)延缓片刻，也不能提早。	每一伙人都有一定的时期；当他们的时期已至的时候，既不能退后一时，也不能争先。
7 : 35	阿丹的子孙啊！如果你们同族中的使者来对你们讲述我的迹象，那末，凡敬畏而且修身者，将来都没有恐惧，也不忧愁。	亚当的子孙们啊！无论什么时候，当你们自己的使者到达你们，对你们讲述(传达)我的启示时，那些敬畏和改正(其生活)的人，他们将是无忧无虑的。	阿丹的子孙哪！你们同类的列使若来对你们述我的表征了，那敬慎并且自修的人，可得无惧无忧。
7 : 36	否认我的迹象而且加以藐视者，是火狱的居民，他们将永居其中。	但是那些不信我们的启示，并对它们轻视的人，他们是火(狱)的伴侣，永远居住在那里。	不信我的表征而且对它倔强的人，均是永居火狱的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	谁还比对安拉捏造谎言和不	
	假借真主的名义而造谣，或	信他的迹象的人更不义
	否认其迹象者，有谁比他们	呢?(至于这些人，)他们(在
	还不义呢？这等人将遭遇天	天命中)被规定的份额(命运)
	经中为他们预定的命运，直	一定会到达他们，直到我的
	到我的众使者来使他们死亡	使者(死亡的天仙)们降临集
7 : 37	的时候，将对他们说：「你	合他们(使他们死亡)时，他
	们从前舍真主而祈祷的（偶	们(使者)会说：“你们在安拉
	像），现在哪里呢？」他们	之外所祈求的(伪神)在那里
	将说：「他们已回避我们	呀?”他个门将会回答道：“它
	了。」他们将要承认自己原	们已经弃我们而去了。”他
	是不信道者。	们将对他们自己作证：“他
		们是不信的人。
	真主将要说：「你们同精灵	他(主)将说：“你们跟那些在
	和人类中以前逝去的各民族	你们以前死去的人们和精灵
	一起进入火狱吧。」每当一	们进入，之(狱)中吧。每逢
	个民族进火狱去，总要咒骂	一群(族)人进入(火狱)时，他
7 : 38	她的姐妹民族，直到他们统	他们就咒·他们的(先逝去的)
	统到齐了。他们中后进的论	姊妹民族，直到他们一个跟
	及先进的说：「我们的主	着一个全都进入火中。最后
	啊！这等人曾使我们迷误，	的一群(族)人谈到最先的一
	求你使他们受加倍的火	群(族)道：“我们的主啊!是
		主说：（你们参加在一般
		先你们过去的人类和镇呢
		中进火狱吧！）每有一伙
		进去了，它就咒骂其同类
		的。迨至他们一同入火狱
		了，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	刑。」主说：「每个人都受	这些人误导了我们，所以求
	加倍的火刑，但你们不知	你给他们受双重的火刑
	道。」	吧。”他(主)将说：“你们全
		都加倍。不过，你们不知
		道。”
		他们的后一伙指前一伙
		说：（我们的养主啊！这
	他们中最先的对最后的说：	然后，最先的一群(族)人将
	「那末，你们对我们并无任	会对最后的一群(族)人说
7 : 39	何优越，故你们当因自己的	道：“你们并不比我们好，
	行为而尝试刑罚！」	所以，你们为你们所做的尝
		受惩罚吧!”
		一伙对后一伙说：（你们
		并不优越我们。你们以自
		所干过的尝刑罚吧！）
	否认我的迹象而加以藐视	那些不信我的启示和藐视它
	者，所有的天门必不为他们	们的人，天堂的门也决不会
7 : 40	而开放，他们不得入乐园，	对他们开放，他们也决不能
	直到缆绳能穿过针眼。我要	进入乐园，除非到骆驼能够
	这样报酬犯罪者。	穿过针眼时。我是这样回报
		罪恶的人。
	他们在火狱里要垫火褥，要	他们将得到一张地狱的火
7 : 41	盖火被，我要这样报酬不义	床，在他们上面是重重的(地
		面且有遮覆的。我如此着

	者。	狱之火)的被盖，我是这样回	还报背义的人。
		报作恶的人。	
7 : 42	信道而且行善者——我只按各人的能力而加以责成——他们是乐园的居民，他们将永居其中。	至于那些信仰而作善行的人，我不使任何人负担他能力以外的，他们将是乐园的伴侣，他们将永远居住在其中。	归信并作善举的人——我不课人以其能力以外的，均是永居天园的。
7 : 43	我将拔除他们心中的怨恨，他们将住在下临诸河的乐园，他们将说：「一切赞颂，全归真主！他引导我们获此善报，假如真主没有引导我们，我们不致于遵循正道。我们的主的众使者，确已昭示了真理。」或者将大声地对他们说：「这就是你们因自己的行为而得继承的乐园。」	我将除去任何可能潜伏在他们心中的怨憾，在他们的下面是流动的诸河。他们将说：“赞颂安拉，他已引导了我们到这里。如果安拉不曾引导我们，我们决不能真正地引入正道。我们——主的使者们确实带给我们真理了。”他们并将听到一个声音(说道)：“(看啦!)乐园就在你们的前面，你们已明为你们的行	我释去他们胸中的隐恨。诸河流于其下，他们说：（赞颂安拉，那把我们引到这里的主。设不是安拉引导我们了，我们必不能得正道。我们养主的列使确已发布真理了。）（当时）有的晓谕他们：（这是依你们的作为而赐的天园。）
7 : 44	乐园的居民将大声地对火狱的居民说：「我们已发现我们的主所应许我们的是真实	乐园的伴侣们将对火(狱)的伙伴们喊道：“我们的确已发现了我们的主对我们的诺	天园的人呼喊火狱的人：（我们已得到养主的约是确实的了；你们可得到养

	的了。你们是否也发现你们的主所应许你们的是真实的吗？」他们说：「是的。」于是，一个喊叫者要在他们中间喊叫说：「真主的弃绝归于不义者。	言是真实的。你们是否也发现你们的主的诺言真实？”他们将会说：“是的。”但是将有二个声音在他们当中喊道：“安拉的天谴是降在犯罪者身上。	主所约的也是确实的吗?)他们说：（是的）随后，有一宣告者在他们中间宣告：（背义的人当遭安拉的怒恼，
7 : 45	他们妨碍真主的大道，而且称它为邪道，并且不信后世。」	他们从安拉的道上阻碍(人们)，和使它歪曲。他们是不信末日的人。”	那般人阻碍安拉的道，并给它寻曲折。他们是些不信后世的。
7 : 46	他们中间将有一个屏障。在那个（屏障）的高处将有许多男人，他们借双方的仪表而认识双方的人，他们喊叫乐园的居民说：「祝你们平安！」他们羡慕乐园，但不得进去。	在他们之间会有一重帷幕，而在高处将有一些能由他们的特征(记号)，可以识别的人。他们将对乐园的伴侣们喊道：“祝你们平安。”他们没有进入(乐园)，虽然他们希望(进入乐园)。	两者之间有一隔障。高位上有些人，他们认识每一伙以其形迹。他们呼喊乐园的人：（祝你们平安！）那时候，他们尚未进天园，正在希望着。
7 : 47	当他们的眼光转向火狱的居民的时候，他们说：「我们的主啊！来你不要使我们与不义的民众同住。」	当他们的眼睛转到火(狱)的伙伴时，他们将会说：“我们的主啊！求你不要使我们跟犯罪的人在一起吧！”	他们转眼顾及居火狱的人方面时候，就说：（我们的养主啊！你不要教我们和背义的群众同处！）
7 : 48	在高位的人，借仪表而认识许多男人，他们将喊叫那些	住在高位的人对他们可由其特征识别的人们说：“你们	高位上的人呼唤能以形迹认识的那一伙人（说：）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	男人说：「你们的囤积和骄傲，对于你们毫无裨益。」	所累积的(财富)和你们引以自傲的(事物)对你们有什么用呀?”	(你们的集合与倔强不能代为避免。)
7 : 49	这些人就是你们盟誓说真主不加以慈悯的吗? (他们已奉到命令) 说：「你们进入乐园吧，你们没有恐惧，也不忧愁。」	、“(瞧啊!)这不是你们曾经发誓说(安拉)决不会对他们慈悯赐福的人吗?”(他们已受通知)：“你们进入乐园吧。你们既无恐惧，也无忧虑。”	这般人是你们已曾发誓：(他们是得不到安拉的慈惠)的人吗?你们进天园吧! 你们无所惧忧。
7 : 50	火狱的居民将要喊叫乐园的居民说：「求你们把水或真主所供给你们的食品，倒下一点来给我们吧!」他们回答说：「真主确已禁止我们把这两样东西赠送不信道者。」	火(狱)的居民将对(乐)园的居民喊道：“给我们倒点水，或是(给我们)一些安拉供应给你们的东西吧。”他们将会说：“这两种东西都是安拉对那些不信的人禁止的。”	火狱的人呼喊天园的人(说：)(请你们把水或把安拉赐给你们的一倾给我们吧!)他们说：(一般拿着教门当可耍可戏，且被今生所骗的不信者，在安拉绝不准其用这两项了。)
7 : 51	曾以宗教为娱乐和嬉戏，而且为尘世所欺骗者，我今天忘记他们，因为他们曾忘记有今日之相遇，还因为他们否认我的迹象。	谁拿他们的宗教作为儿戏和消遣，谁被今世的生活所欺骗。今天，我将象他们忘记他们今天的聚会一样地忘记他们。(这)也由于他们曾不	今日，我忘掉他们了，就如他们忘了遇见自己的今日，并否认我的表征。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		信我的迹象。	
7 : 52	我曾昭示他们一部我据真知而加以解释的经典，作为对信道的民众的向导和慈恩。	我确曾降给他们一本我以真知灼见解释的经典，那是给一切有信仰的人的一项引导和慈悯。	我确已示给他们经典，我曾依着知识分析它，以作引导并慈惠一般信民。
7 : 53	他们只等待那部经典的效果，他的效果到来的日子，从前忘记这经典的人将会说：「我们的主众使者，确已昭示真理了！我们几位说情的人来替我们说情，或准我们返回尘世去，舍罪恶而立善功吗？」他们确已亏折了自身，他们所捏造的事已回避他们了。	他们只在等待它(预言)的实践吗？在它(实践)降临的那天，那些在以前不理睬它(古兰)的人将说：“我们的主使者们确曾带给我们真理。我们现在可有求情者替我们说项吗？或是我们能被送回尘世，以便我们能行我们过去所未行过的(善行)吗？他们亏负了他们自己，而他们所捏造的事物不顾他们了。	他们惟等候它的结果。在它的结果来到的那天，那些先前忘怀的人说：（我们养主的列使确已发布真理了，可有些为我们代求赦罪的，来为我们代求赦罪，或（容）我们复返，而作我们未作过的吗？）他们确已自伤己身了，他们所造作的不见了。
7 : 54	你们的主确是真主，他在六日内创造了天地，然后，升上宝座，他使黑夜追求白昼，而遮蔽它；他把日月和星宿造成顺从他的命令的。真的，创造和命令只归他主	你们的主是安拉，他在六天当中造化了诸天和大地，并稳固地确立在(权威的)宝座之上。他使夜遮盖昼，(并使它们)循环追踪。他也使太阳、月亮和星星都服从他的	你们的养主，是那在六日间造化了天地，随后操纵[阿勒世]的主，他用夜覆昼，夜在匆忙追昼着，并造化了日月群星，一切奉主的命令受制着。须和惟

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	持。多福哉真主——全世界的主！	命令。一切造化和命令(的大权)都属于他。赞美安拉，众世界的主。	他掌造化与命令。安拉——调养主众世界的玄高了。
7 : 55	你们要虔诚地、秘密地祈祷你们的主，他确是不喜欢过份者的。	你们要谦恭地和秘密地祈求你们的主，安拉不喜欢过份的人。	你们当卑谦着暗中呼求自己的养主。真主实不喜过当的人。
7 : 56	在改善地方之后，你们不要在地方上作恶，你们要怀着恐惧和希望的心情祈祷他。真主的慈恩确是临近行善者的。	你们不要在大地上已经安顿就绪之后，制造混乱。要在敬畏和希望中祈求他(主)。安拉的慈悯是邻近善人的。	在调整地面后，你们不得在它上造恶，你们要骇怕希冀着呼求他。安拉的慈惠实是接近善人的。
7 : 57	他使风在他的慈恩之前作报喜者，直到它载了沉重的乌云，我就把云赶到一个已死的地方去，于是，从云中降下雨水，于是借雨水而造出各种果实——我这样使死的复活——以便你们觉悟。	是他遣风在他的慈悯之前传报佳音。直到它们携带了重重的(雨云)时，我驱使它(雨云)到一块没有生机的地方，使(雨)水降落在那里，并以它产生各种各样的果实。“我就是这样使死的复活，或许你们能够留意”。	他那真主，在其慈悯以前驱动作预告的风。待至风驾重云的时候，我就把它驱至死城。我以云降水，而用它发现各项果实。我如此着现出已死的来，冀使你们受教。清洁的城池，它那田苗奉其养主的命令发现。污浊的仅只发现些微的。我如此着因为一般感念的人重复各项表

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

			征。
7 : 58	肥沃的地方的植物，奉真主的命令而生长，瘠薄的地方的植物，出得很少，我这样为感激的民众阐述一切迹象。	沃壤的植物奉它的主的恩准而生长，而瘠土只长出恶(果)，我如此为知感的人们重复表达(我的)迹象。	他那真主，在其慈悯以前驱动作预告的风。待至风驾重云的时候，我就把它驱至死城。我以云降水，而用它发现各项果实。我如此着现出已死的来，冀使你们受教。清洁的城池，它那田苗奉其养主的命令发现。污浊的仅只发现些微的。我如此着因为一般感念的人重复各项表征。
7 : 59	我确已派遣努哈去教化他的宗族，他说：「我的宗族啊！你们要崇拜真主，除他之外，绝无应受你们崇拜的。我的确担心你们遭受重大日的刑罚。」	我派努赫(挪亚)到他的族人当中，他说：“我的族人啊！你们要崇拜安拉，除他之外，你们没有其它的神。我替你们害怕那个可怕的日子日的刑罚。”	我确遣努海往赴他的族人，说：（我的族人哪！你们当拜安拉。在你们无有除过他的主。我实为你们骇怕大日的刑罚。）
7 : 60	他的宗族中的众领袖说：「我们的确认为你是在明显的迷误中的。」	他的族人的领袖们说道：“啊！我们看你的确是在明显的错误中。”	他的族人中一般伟人说：（我们看你实是在显著的迷误中。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

7: 61	他说：「我的宗族啊！我一点也不迷误，但我是全世界的主派遣的使者。」	他说：“我的族人啊！我没有错，不过，我是一位来自众世界的主的使者。”	他说：（我的族人哪！我未染一些迷误，我只是由众世界的养主上差来的。）
7: 62	我把我的主的使命传达给你们，并且忠告你们，我从真主（的启示中）知道你们所不知道（的道理）。	我传达我的主的使命(启示)给你们，和给你们忠告，并从安拉那里知道一些你们不知道的。	我向你们宣达养土的种种消息。我向你们进忠告。我从安拉上知道你们不知道的。
7: 63	从你们的主发出的教训，借你们族中一个人的口而降临你们，以便他警告你们，以便你们敬畏，以便你们蒙主的怜悯，难道你们对于这件事觉得惊讶吗？」	你们可感到奇怪，会有一项来自你们的主的提示，假手于一个你们自己的人降临到你们，以便他能警告你们，和以便你们能够敬畏，和获得慈悯吗？”	你们养主的教戒达至同类的一个，好教他警告你们，并为你们敬慎，冀使你们获怜悯，你们对于这事可曾奇异吗？）
7: 64	但他们否认他，故我拯救他，和与他同船的人，并使那些否认我的迹象者统统淹死。他们确是盲目的民众。	但是他们不信他，所以我在方舟中救出了他和那些跟他在一起的。但是我却以洪水淹没了那些不信我的迹象的人。他们确是盲目无知的人群。第九段 扈德(希伯)	但是他们不信他了。于是我解救他，并和他同舟的人们。我淹没了一般不信我的表征的人。他们实是一伙子失目的。
7: 65	（我确已派遣）阿德人的弟兄呼德去教化他们，他说：「我的宗族啊！你们要崇拜	我向阿德族人派遣了他们的弟兄扈德(希伯)。他说：“我的族人啊！你们要奉事安	并向阿代遣去他们的弟兄——扈代。他说：（他的族人哪！你们当拜安拉。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	真主，除他之外，绝无应受你们崇拜的。难道你们还不敬畏吗？」	拉，除他之外，你们无神。你们还不敬畏吗？”	在你们无有除过他的主。你们怎不敬慎呢？)
7 : 66	他的宗族中不信道的贵族们说：「我们的确认为你是愚蠢的，我们确信你是说谎者。」	他族人中的不信者的领袖们说：“啊!我们看你是愚蠢的。我们认为你是一个说谎的人。”	他的族人中一般背逆的伟人说：（我们看你实在无有知识，我们揣度你是谎言的。）
7 : 67	他说：「我的宗族啊！我一点也不愚蠢，但我是全世界的主派遣的使者。」	他说：“我的族人啊!我不是愚蠢的。不过，我却是一位来自众世界的主的使者。”	他说：（我的族人哪！我未染受无知，我只是由众世界的养主上差来的。）
7 : 68	我把我的主的使命传达给你们，我是你们的忠实的劝告者。	我只对你们传达我的主的使命，我是你们的忠实的劝告者。	我向你们宣达养主的消息；我是为你们诚实忠告的。
7 : 69	从你们的主发出的教训，借你们族中一个人的口降临你们，以便他警告你们，难道你们对于这件事觉得惊讶吗？你们要记忆那时，他在努哈的宗族灭亡之后，以你们为代治者，他使你们的体格更加魁梧，你们要铭记真主的恩典，以便你们成	你们可感到奇怪，会有一项来自你们的主的提示，假手一个你们自己的人降临到你们，以便他能警告你们吗？你们应当记得他(主)在努赫族人之后，使你们成为代位者，并在各民族中，赐给你们一个魁梧的身材。纪念安拉的恩典，你们也许可以成	你们养主的教戒，借着一个同类的人达至你们，好教他警告你们，你们对于这事可曾奇异吗?你们当纪念那时候，主委你们在努海的族人以后作继替的。他增给你们在体态上的魁梧。你们当纪念安拉的恩典，以便你们得到所

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	功。」	功。”	欲。)
7 : 70	他们说：「你来教我们只崇拜真主，而抛弃我们祖先所崇拜的（偶像）吗？你把你所用来警告我们的（刑罚）拿来给我们看看吧，如果你是说实话的！」	他们说：“你到我们这里来，可是教我们只奉事安拉，而放弃我们祖先所崇拜的吗？如果你是诚实的，拿出你用以恫吓我们的来。”	他们说：（你来，为教我们拜独一的安拉而放弃自己列祖所拜的吗？如果你的所言属实，你就向我们实现你的所约！）
7 : 71	他说：「刑罚和谴怒，必从你们的主来临你们。你们和你们的祖先所定的许多名称，真主并未加以证实，难道你们要为那些名称与我争论吗？你们等待着吧！我的确是与你们一起等待的。」	他说：“惩罚和恼怒已经由你们的主 降临你们了，你们还要跟我争论你们和你们祖先未经安拉授权所取的一些名子吗？那么，（你们）等着吧，我也跟你们一同等待。”	他说：（养土的罪行和怨恨已对你们决定了。你们为着自己和列祖所称道的名字对我起争辩吗？安拉原未降给他权力。你们等待吧！我是随同你们等待的。）
7 : 72	我以我的慈恩拯救了他和他的同道，而灭绝了那些否认我的迹象，并且不信道的人。	我以我的慈悯拯救了他和那些跟他在一起的人们。我也根绝了那些不信我的启示和不信仰的人们。	随后我以自己的慈惠解救了他，和随同他的人。我断绝一般不信我表征者的后辈。他们不是归信的。
7 : 73	（我确已派遣）赛莫德人的弟兄撒立哈去教化他们，他说：「我的宗族啊！你们要崇拜真主，除他之外，绝无	我对撒姆德族人派遣了他们的弟兄沙礼赫(马士撒拉)。他说：“我的族人啊！你们要崇拜安拉，除他之外，你们	并向赛母待遣他们的弟兄——沙里哈；他说：（我的族人哪！你们当拜安拉。在你们无一除过他的

	应受你们崇拜的。从你们的 主发出的明证确已降临你 们，这只真主的母驼可以作 你们的迹象。故你们让牠在 真主的大地上随便吃草，不 要伤害牠，否则，痛苦的刑 罚必袭击你们。」	无神。现在一个明白的证据 已由你们的主来到你们，这 是一头安拉的母驼，这是给 你们的一个迹象。所以你们 要让它在安拉的大地上吃 草，而不要伤害它，以免你 们会受到严厉的惩罚。	主。养主的明证确已达至 你们了。这是安拉的牝 驼；对你们的一项表征。 你们要任它在安拉的地上 吃，不得虐待它，而致自 遭痛刑。）
7 : 74	你们要记忆那时，他在阿德 人之后，以你们为代治者， 并且使你们居住在地方上， 你们在乎原上建筑大厦，并 将山岳凿成房屋。你们要铭 记真主的种种恩典，不要在 地方上作恶。	、“你们也应当记得他如何 在阿德的族人之后使你们成 为代位者，和使你们居住在 大地上。你们在平原上建大 厦，在山中开凿窑洞。你们 要纪念安拉的恩典，不要在 地上作恶，为非作歹。”	你们回想：那时候，他委 你们在阿代以后作替代 的。他把你们安插在地 上。你们就着软地造宫 殿，并就山斲室。你们当 纪念安拉的恩典；不要在 地上意图造恶着妄为。
7 : 75	他的宗族中骄傲的贵族们对 本族中被欺压的人们，即信 道的人们说：「你们知道撒 立哈是他的主派来的使者 吗？」他们说：「我们是确 信他的使命的。」	、“你们也应当记得他如何 在阿德的族人之后使你们成 为代位者，和使你们居住在 大地上。你们在平原上建大 厦，在山中开凿窑洞。你们 要纪念安拉的恩典，不要在 地上作恶，为非作歹。”	他族人中一般高傲的伟 人，对那一切被列为无能 的；其中的归信者说：你 们知道沙里哈是被他养主 差来的吗？他们说：（我们 必信他所负的使命。）
7 : 76	那些骄傲的人说：「我们绝	那群高傲的人说：“我们不	一般高傲的人说：（我们

	不信你们所确信的。」	信你们所信仰的。”	实在否认你们所信的。)
7 : 77	他们宰了那只母驼，违抗他们主的命令，他们并说：「撒立哈啊！你把你用来警告我们的刑罚拿来给我们看看吧，如果你是使者的话！」	于是他们残害了那母驼，并反抗他们的主的命令。他们说：“沙礼赫啊！如果你确是一位(安拉的)使者，拿出你用以恫吓我们的来。”	于是他们宰了那只牝驼；他们违背养主的命令了。他们呼沙里哈说：（如果你是差的，你就向我们实现你的约言，)
7 : 78	于是，霹雳袭击了他们，一旦之间，他们都僵卧在各人的家里。	于是地震袭击了他们，他们在清晨时僵卧在他们的家中。	于是他们遭遇地震。次晨他们在自己家内伏地而死了。
7 : 79	于是，他离开他们，并且说：「我的宗族啊！我确已把我的主的使命传达给你们了，并忠告你们，但是你们不喜欢忠告者。」	于是沙礼赫离开了他们，并说道：“我的族人啊！我确已对你们传达了我的主(派我传达的)消息(使命)，我也曾给你们忠告，但是你们却是不喜爱忠告的人。”	随后沙里哈离开他们，说：（我的族人哪！我确已向你们宣达我养主的消息了，我对你们进过忠告了，但是你们不喜进忠告的人。)
7 : 80	（我确已派遣）鲁特，当时他对他的宗族说：「你们怎么做那种丑事呢？在你们之前，全世界的人没有一个做过这种事的。	我也曾派遣鲁特(罗得)。他对他的族人说：“你们可曾犯过前人从来未犯过的淫行吗？”	鲁脱，那时候，他对自己的族人说：（你们发现举世无一人先你们作过的——丑恶吗？
7 : 81	你们一定要舍妇女而以男人	由于你们贪恋男色胜于女	你们为着性欲撇开女子而

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	满足性欲，你们确是过份的民众。」	色，你们确实是一群放肆无度的人。”	亲近男子；你们实是妄为的一伙人。）
7 : 82	他的宗族唯一的答复是说：「你们把他们逐出城外，因为他们确是纯洁的民众！」	他的族人只能回答道：“把他们赶出你们的城市，这些人确实是希望洁净的人。”	他族人的答复不外是说：（你们把他们逐出本村：他们实是清白的人。）
7 : 83	我拯救了他和他的信徒，没有拯救他的女人，她是和其余的人同受刑罚的。	而我拯救了他和他的家人，只是除了他的妻，她是属于那些落在后头的人。	于是，我解救他和他的家属了；只有他的妻，归为落后的。
7 : 84	我曾降大雨去伤他们，你看看犯罪者的结局是怎样的。	我给他们降了一场大雨，看看那些作恶的人后果如何！	我给他们下（石）雨。看哪！一般为恶的人结果如何？
7 : 85	（我确已派遣）麦德彦人的弟兄舒阿卜去教化他们说：「我的宗族啊！你们要崇拜真主，除他之外，绝无应受你们崇拜的。从你们的主发出的明证，确已来临你们了，你们当使用充足的斗和秤，不要克扣别人所应得的货物。在改善地方之后，你们不要在地方上作恶，这对你们是更好的，如果你们是	我对麦德扬人派遣了他们的兄弟舒爱伯(叶忒罗)。他说：“我的族人啊！你们要崇拜安拉，除他之外，你们无神。现在，一个明白的证据已由你们的主到达你们了。你们要给人公平的衡量，不要克扣他们应得的东西，也不要在大地上已经安顿就绪之后在地上为非作歹。如果你们有信仰的话，那将对你们	并向买大严遣去他们的弟兄—书尔布。他说：（我的族人哪！你们当拜安拉。在你们无有除过他的主。养主的明证确已达至你们了。你们当给足了量的称的，不要少给人们一事。在调整地面以后，你们不要在它上造恶。如果你们是归信的，这是于你们最好的了。

	信道者。	最好。	
7 : 86	你们不要伺候在每条道路上，恐吓别人和阻止确信真主的人入真主的大道，而且想暗示它是邪路。你们应该记得，你们原是少数的，随后他使你们的人口增多，你们看看作恶者的结局是怎样的。	你们不要潜伏在每一条道路上恐吓远行的人，也不要安拉的道上阻碍信仰的人，和企图使它歪曲。”并且要记住你们从前(的人口)是多么少，他如何使你们增多，并看看那些为非作歹的人的后果如何。	你们不要坐在各路上恫吓人；阻碍信安拉的人接近他的道，并给它寻曲折。你们当纪念，那时候你们是少数的，随后他给你们增多了。看哪！一般造恶者的结果如何？
7 : 87	如果你们当中有一伙人确信我的使命，有一伙人不信它，那末，你们要忍耐，直到真主为我们判决。他是最公正的判决者。」	假如你们当中有一部分人信仰曾经降给我的(启示)，和有一部分人不信，你们要耐心等待，直到安拉在我们之间作出决断。因为他是善于决断的。”	若是你们同人中有一伙人信我所负的使命，又有一伙人未信，你们应当忍耐，待至安拉在我们中间公断。他是至上的公判者。
7 : 88	他的宗族中骄傲的贵族们说：「舒阿卜啊！我们一定要把你和你的信徒们逐出城外，除非你们再信我们的宗教。」他说：「即使我们厌恶你们的宗教，也要我们再信奉它吗？」	他的族人中那些高傲者的首脑们说道：“舒爱伯啊！我们一定要把你和那些信仰你的人赶出我们的城市，除非你们返回我们的宗教。”他说：“即使我憎恶它，(也要返回它吗)?”	他的族人中一般高傲的伟人说：（书尔布啊，我们必把你和随你归信的人们逐出城外；或是你们复反我们的教门。）（他说：）设若我们憎恶，也得（复反）吗？

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

7 : 89	真主使我们脱离你们的宗教后，如果我们再去信它，那末，我们确已假借真主的名义而造谣了。除非真主——我们的主——意欲，我们不会再信你们的宗教。我们的主的知觉是包罗万物的，我们只信托真主。我们的主啊！求你在我们和我们的宗族之间依真理而判决吧，你是至善的判决者。」	如果我们在他(安拉)把我们后，从它(邪教)那儿救出来之后，重回你们的宗教，我们就确实对安拉捏造谎言了。除非安拉愿意如此，我们决不可能重回(你们的宗教)。我们的主的知识包罗万有。我们信赖安拉。我们的主啊！求你在我们与我们的族人之间判断，因为你是最善于作决断的。”	在安拉由那上解救我们以后，如果我们复反你们的教门了，我们确是往安拉上造谎。除非安拉——调养我们的主意欲.....的时候，我们不该复反。我们的养主在知识上包容万事，我们惟仰赖安拉。我们的养主啊！你在我们和我们的族人中间以真理作判断吧！你是最优的判断者。
7 : 90	他的宗族中不信道的贵族们说：「如果你们顺从舒阿卜，那末你们一定是亏折的人。」	他的族人当中不信者的首领们说：“如果你们追随舒爱伯，你们就一定是失败的。”	他的族人中一般不信的伟人说：（你们若随从书尔布了，那时候，你们确是伤折的。）
7 : 91	于是，地震袭击了他们，顷刻之间，他们都僵卧在各人的家里。	于是，地震突袭了他们，清晨他们被发现僵卧在他们的家中。	于是他们遭遇地震了。次晨他们在自己家里伏地而死。
7 : 92	否认舒阿卜的人，好像没有在那个城市里居住过一样。否认舒阿卜的人，确是亏折	不信舒爱伯的人变得好象从不曾在其中住过似的，那些不信舒爱伯的人才是失败的	不信书尔布的人，好像是他们未在那里住过。不信书尔布的人，均是伤折

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的。	人。	的。
7:93	于是，他离开他们，并且说：「我的宗族啊！我确已把我的主的使命传达给你们了，并向你们提出了忠告。我怎能哀悼不信道的民众呢！」	于是舒爱伯离开了他们，说道：“我的族人啊！我已对你们传达了我的主的消息(使命)，我也给了你们忠告。那么，我将如何哀悼这一群不信(真理)的人呢？”	而后他离开他们转去了，说：（我的族人哪！我确向你们传达我养主的敕令了；我向你们进忠告了。我何必为着不信的族人伤感呢？
7:94	我每派遣一个先知到一个城市去，（而他被人否认），我总要以穷困和患难惩治其居民，以便他们谦逊。	每逢我派遣先知到任何城镇，我总要使它的人民蒙受贫穷和困苦，以便他们能够谦卑。	每逢我往一村里遣去一位圣人，我就以痛苦和患难惩治那地方的住民，好叫他们表示卑谦！
7:95	随后我转祸为福，直到他们富庶，并且说：「我们的祖先确已遭过患难，享过康乐了。」于是，当他们不知不觉时，我惩治他们。	然后我变恶(艰难周苦)为善(安逸)，直到他们富裕。他们说：“我们的祖先的确受，过了痛苦和欢乐。”当他们还没有发现时，我惩罚了他们。	我且变灾区为福乐，迨至他们繁殖起来，且说：（我们的列祖确曾遇到痛苦和愉快了。）于是我突然惩治他们，他们尚不知觉着。
7:96	假若各城市的居民，信道而且敬畏，我必为他们而开辟天地的福利，但他们否认先知，故我因他们所作的罪恶而惩治他们了。	如果各城镇的人已经信仰，并敬畏安拉，我一定舍为他们从天上和地上开放(各种各样的)福祉。但是他们不信(使者)，所以我就因他们所	设若村里的人归信了，敬畏了，我必为他们开放天地的福祉。但是他们不信了，所以我因他们所作的惩治他们。

	做过的(罪行)而惩罚他们。		
7 : 97	各城市的居民难道不怕我的刑罚，当他们在夜间酣睡的时候降临他们吗？	那么，这些城镇中的人民不怕在他们熟睡时我降给他们的恼怒(惩罚)么？	村人不怕我的罪刑适值他们熟睡的时候，黄昏而至吗？
7 : 98	各城市的居民难道不怕我的刑罚，在上午，当他们在游戏的时候降临他们吗？	或是不怕在白天当他们玩耍之际我的惩罚(突然)降临吗？	村人不怕我的罪刑当他们玩耍着，在早晨到达吗？
7 : 99	难道他们不怕真主的计谋吗？只有亏折的民众才不怕真主的计谋。	他们不怕安拉的计划么？除了(注定)失败的人之外，没有人不怕安拉的计划。	他们岂可对于安拉的罪刑安然呢？对于安拉的罪刑安然的，不外是伤折的群众。
7 : 100	继先民之后而为大地的主公的人们，假若我意欲，我必因他们的罪恶而惩治他们；并且封闭他们的心，故他们不听劝谏。难道他们不明白这个道理吗？	对于那些在前人之后继承大地的人，这难道不是一项指导的教训吗？如果我愿意的话，我会由于他们的罪恶而惩罚他们和封闭他们的心，使他们不能听见。	在他的居民以后继承地方的人们岂未明白！设使我意欲（毁灭）了，我就因他们的罪恶毁灭他们；我就封闭他们的心，而致听不到。
7 : 101	这些城市，我已把它们的部分故事告诉你。各民族的本族的人；但他们不会相信自己以前所否认的。真主就	这就是那些城市。我把它的一些故事，述给你(穆圣)。使者们确曾带了明白的证据到达他们，但是他们以前曾经不信过，所以他	那些村落，我把他的一部分消息述说给你。列使确把种种表征现给他们了。但是他们绝不信从前所不信的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	这样封闭不信道者的心。	们不会信。因此，安拉封闭了不信者的心。	
7 : 102	我没有发现他们大半是履行约言的，我却发现他们大半是犯罪的人。	我未曾发现他们大多数的人是忠于他们的誓约的。但是我却发现他们大多数是犯罪的人。	安拉如此着封闭众不信者的心。我未见得他们大多数全约；我曾见得他们大半是作恶的。
7 : 103	后来，我派遣穆萨带着我的许多迹象，去见法老和他的众公卿，但他们不肯信那些迹象，你看看作恶者的结局是怎样的！	然后，我在他们之后派遣了姆撒(摩西)，携带我的迹象到法老和他们的酋长们当中去，但是他们拒绝了它们。看吧，那些为非作歹的人结果如何！	在他们以后，我又派母撒藉我的异迹去到匪喇傲和他的伟人那里，但是他们辜负他了。看哪！一般造恶者的结果如何？
7 : 104	穆萨说：「法老啊！我确是全世界的主所派遣的使者，	然后，我在他们之后派遣了姆撒(摩西)，携带我的迹象到法老和他们的酋长们当中去，但是他们拒绝了它们。看吧，那些为非作歹的人结果如何！	母撒唤匪喇傲说：（我实在是由调养众世界的主上差来的使者；
7 : 105	我只应该借真主的名义而宣言真理。我确已从你们的主那里给你们带来了一个明证，所以，你应该释放以色列	姆撒说：“法老啊！我是众世界的主的一位使者，	是应当只往安拉上说正言的。我确向你们现出养主的异迹了。你释放以斯拉灰来的子孙随我同去！）

	列的后裔，让他们同我一起 离去。」		
7 : 106	他说：「如果你已带来了一 种迹象，你就把它拿出来 吧，如果你是诚实的人。」	是一位不说其它，只说安拉 的真理的人。我带了你们的 主的明白的证据来到你们。 所以，让以色列的子孙们跟 我一齐走(离开)。”	匪喇傲说：（如果你能现 出一个异迹，你若是实言 的了，你就把它现出！）
7 : 107	他就抛下他的手杖，那条手 杖忽然变成一条蟒。	他(法老)说：“如果你的确携 带了迹象到来，把它显示出 来，如果你是诚实的人。”	母撒掷出自己的木杖，那 木杖忽然是一条明明的巨 蛇。
7 : 108	他抽出他的手来，那只手在 观众的眼前忽然显出白光。	那时他(姆撒)掷出了他的手 杖，(罗 1)它就明显地是一 条大蛇(它就突然变成一条大 蛇)。	他拔出手来，那手忽然在 一般的眼里看着是洁白 的。
7 : 109	法老的百姓中的众领袖说： 「这确是一个高明的术士，	他又伸出他的手，看啦！那手 在所有的观众(看来)就是光 亮洁白的。	匪喇傲党徒中的伟人们 说：（这人一定是一个老 练的术士；
7 : 110	他想把你们逐出国境。你们 有何见教呢？」	法老族人中的领袖们说： “这人确实是一个老练的术 士。”	他要把你们逐出本土去。 你们作何主张）
7 : 111	他们说：「请你宽容他和他 哥哥，并派招募员往各城市	、“他企图把你们从你们的 土地上赶走，那么你的计划	他们说：（你对他和他弟 兄务要迟缓。你把众召募

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	去，	是什么呢？”	者派到各城里，
7 : 112	他们会把所有高明的术士都召到你御前来。」	他们说：“(暂且)把他和他的兄弟搁置一时(暂不理睬)，并派招募官到各城市的人民中去，	他们能把一切老练的术士带给你这里。)
7 : 113	术士们来见法老，他们说：「如果我们获胜，我们会得到报酬吗？」	、“把(我们)所有的老练术士都带到你的跟前。” 113、(于是)，术士们来到法老那里，他们说：“如果我们胜利了，我们当然会有赏赐。”	众术士来至匪喇傲说：(若是我们获胜了，我们可得报酬吗?)
7 : 114	他说：「是的，你们必定属于亲信之列。」	“把(我们)所有的老练术士都带到你的跟前。”	他说：(是的，你们且必是接近的。)
7 : 115	他们说：「穆萨啊！你先抛(你的手杖)呢，还是我们先抛(我们的)呢？」	(于是)，术士们来到法老那里，他们说：“如果我们胜利了，我们当然会有赏赐。”	众术士呼母撒说：(或你[先]掷，或我们[先]掷?)
7 : 116	他说：「你们先抛吧！」当他们抛下去时，(变出的大蛇)眩惑了众人的眼睛，而且使人们恐怖。他们施展了大魔术。	他说：“是啊!你们一定会成为(我的)亲信。”	他说：(你们掷出吧!)当他们掷出的时候，他们就炫惑众人的眼目，使他们骇惧，现出大的法术了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

7 : 117	我启示穆萨说：「你抛出你的手杖吧。」于是，那条手杖立刻消灭了他们所幻化的（大蛇）。	他们说：“姆撒啊!你(先)扔呢?还是我们先扔呢?”	我默谕姆撒掷出木杖，忽然间它就吞下他们所造作的。
7 : 118	于是，真理昭著，而他们所演的魔术变成无用的。	姆撒说：“你们先扔。”当他们扔出时，他们障了众人的眼，并把恐惧投入他们(心中)。因为他们显示了一项伟大的魔术。	真的决定了，他们所作的归为消失了。
7 : 119	法老等当场败北，一变而为屈辱者。	我启示姆撒道：“扔出你的手杖。”那时，(哪!)它吞没了他们所幻化的(蛇)。	他们就在那里失败而归为卑贱的了。
7 : 120	术士们不由己地拜倒下去，	118、因此，真理已被确定了，他们所作的一切都属于无效。	
7 : 121	他们说：「我们已信仰全世界的主，	我启示姆撒道：“扔出你的手杖。”那时，(哪!)它吞没了他们所幻化的(蛇)。	说：（我们归信调养众世界的主，
7 : 122	即穆萨和哈伦的主。」	因此，真理已被确定了，他们所作的一切都属于无效。	
		因此，他们被击败了，他们谦卑地屈服了，	调养姆撒，哈伦的主。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

7 : 123	法老说：「没有获得我的许可，你们怎么就信仰了他呢？这一定是你们在城里预谋的，想借此把这城里的居民驱逐出去；不久你们就会知道了。	那些术士们倒身下拜。	匪喇傲说：（你们尚未得我许可，就肯归信他吗？这必是你们在城中谋画的诡计，为的是由这里逐出住民去。不久你们就知道！
7 : 124	我一定要交互着砍掉你们的手脚，然后，我必定把你们统统钉死在十字架上。	他们喊道：“我们信仰众世界的主，	我必相异着断去你们的手脚，我必把你们一同挂起来。）
7 : 125	他们说：「我们确要返于我们的主。	“姆撒和哈仑的主。”	他们说：（我们一定是将归到养主的。
7 : 126	你无非是责备我们信仰了我们的主所降示的迹象。我们的主啊！求你把坚忍倾注在我们心中，求你在我们顺服的情状下使我们死去。」	法老说：“在我准许你们以前，你们就信仰他了吗？这一定是你们预先计划好的一项把城中的人民赶走的诡计。你们不久就会知道(后果)。	你痛恶我们，只因养主的异迹达到的时候，我们信它了。我们的养主啊！你倾给我们忍耐吧！你教我们至死谨守伊斯兰吧！)
7 : 127	法老的百姓中的众领袖说：「难道你要任随穆萨和他的宗族在地方上作恶，并抛弃你和你众神灵吗？」他说：「我们要屠杀他们的儿	“我一定要斩掉你们相对的手和脚。我并将把你们全都钉死在十字架上。”	匪喇傲党徒中一般伟人说：（你容母撒和他的族人在地面上造恶，并抛弃你和你所拜的吗？）他说：（我必杀死他们的男儿，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	子，保全他们的妇女，我们确是统治他们的。	留下他们的女儿，我实是在他们以上有权威的。)
7 : 128	穆萨对他的宗族说：「你们要求助于真主，要忍受虐待；大地确是真主的，他使他意欲的臣仆继承它；优美的结局只归敬畏者。」	母撒向自己的族人说： (你们求安拉相助吧！你们忍耐吧！地面确是安拉所掌，他教自所愿意.....的仆人继承它。敬畏的人可获善果。)
7 : 129	他们说：「你到来之前，我们受虐待，你到来之后，我们仍然受虐待！」他说：「你们的主，或许会毁灭你们的仇敌，而以你们为这地方的代治者，看看你们是怎样工作的。	你只是因为当我们的主的迹象到达我们时，我们信仰了它们而报复我们吗?我们的主啊! 求你赐给我们坚忍吧，并使我们作为穆斯林(顺从你的意旨)而死吧” 他们说：（我们在你未到以前，并在你来到以后受扰害了。）母撒说：（养主即将灭绝你们的仇敌，他教你们在地上继位；他看你们怎样去作?)
7 : 130	我确已用荒年和歉收去惩治法老的臣民，以便他们觉悟。	法老的人民的首脑们说： “你能让姆撒和他的族人在陆地上为非作歹，并废弃你和你的神祇们吗?”他说：“我将杀死他们的男孩，只让他们的妇女活着，我们对他们有权。” 我确以歉年和减收果实，惩治匪喇敝的党徒，冀使他们受劝。

7 : 131	当幸福降临他们的时候，他们说：「这是我们所应得的。」当灾难降临他们的时候，他们则归咎于穆萨及其教徒们的不祥。真的，他们的厄运是在真主那里注定的，只是他们大半不知道罢了！	姆撒对他的族人说：“你们要祈求安拉的相助，在坚忍中(等待)，因为大地是安拉的，他随他的欢喜(以它)作为(世袭的)遗产赐给他的仆人。正直的人的结果是最好的。”	他们蒙福的时候，就说：（这是我们应该享受的；）他们若遭患难了，就归为母激暨其同人的不祥。须知他们的不幸只是操自安拉；但是他们的大半不知道。
7 : 132	他们说：「无论你拿甚么迹象来迷惑我们，我们绝不信仰你。」	姆撒对他的族人说：“你们要祈求安拉的相助，在坚忍中(等待)，因为大地是安拉的，他随他的欢喜(以它)作为(世袭的)遗产赐给他的仆人。正直的人的结果是最好的。”	他们说：（你为炫惑我们，所发现的无论什么异迹，我们绝不信你。）
7 : 133	故我使水灾、蝗虫、虱子、青蛙、血液等作为明证去磨难他们。但他们自大，他们是犯罪的民众。	他们说：“在你来封我们以前和自你来到我们之后，我们受尽了艰难困苦。”他说：“那也许是你们的主将要毁灭你们的敌人，并让你们成为地上的代位者，以便他(主)能观察你们的行为如	而后，我往他们上降洪水、蝗虫、扁虱、蛙、血、种种分明的异迹；但是他们高傲了，他们本是一伙罪民。

何。”

7 : 134	当他们遭遇天灾的时候，他们说：「穆萨啊！你的主与你有约在先，请你祈祷他，如果你能替我们消除天灾，那末，我们就一定信仰你，一定释放以色列的后裔，让他们同你去。」	当他们遇到天灾的时候，就呼母撒说：（你以养主所约许你的，为我们呼求他吧！如果你给我们释去灾害了，我们必定信你；必定释放以斯拉衣来子孙随你同去。）

7 : 135	但是我替他们暂时消除灾难的时候，他们忽然背约了。	但是当幸福降临时，他们说：“这是我们应得的。”当他们遭到不幸(灾难)时；它就把它诿罪于姆撒和那些跟他一道的人(说他们不祥)。其实他们的凶兆只在安拉那里。不过他们大多数不知道。

7 : 136	于是，我惩治了他们，使他们沉沦在海里，因为他们否认我的迹象，并且忽视它。	于是我报复他们，我把他们淹在深海里，只因他们不信我的表征，并对它忽视。

7 : 137	我使被欺负的民众，继承了我曾降福其中的土地的四	因此我对他们降下了洪水，蝗虫、虱子、蛙和血一连串我曾降福的东西各方面。

	境。以色列的后裔，能忍受虐待，故你的主对他们的最佳诺言已完全实现了；我毁灭了法老和他的百姓所构造的，和他们所建筑的。	明白的迹象。但是他们持续高傲，而成为有罪的人。	你养主的善言在以嘶拉衣来的子孙上，只因他们的忍耐已经实现了。我灭绝了匪喇傲和他的党徒所造作的，与他们所架起的。
7 : 138	我曾使以色列后裔渡过海去。当他们经过一伙崇拜偶像的民众时，他们说：「穆萨啊！请你为我们设置一个神灵，犹如他们有许多神灵一样。」他说：「你们确是无知的民众。」	每当惩罚降临到他们时，他们说：“姆撒啊！请你凭他(主)对你的诺言，为我们求你的主：如果你能免除我们的惩罚，我们就一定信仰你，并让以色列的子孙和你一同离去。”	我教以斯拉衣来的子孙渡过海去，而到达一伙子坚守偶像的人；他们呼母撒说：（求你为我们安置一个受拜的，就像它们有些受拜的。）母撒说：（你们实是一伙子愚民。）
7 : 139	那些人所崇拜的神灵是要被毁灭的，他们所行的善功是无效的。」	但是，每当我为他们免除了他们必需完成的一段期限的惩罚时，(瞧吧!)他们就要食言背信了。	这般人其所守的一定是要败坏的。他们的功修归为失效。
7 : 140	他说：「真主曾使你们超越全世界，我怎能舍真主而替你们别求神灵呢？」	所以我对他们厉行还报，把他们淹死在海中。因为他们不信我的启示，和不注意它们。	母撒说：（我给你们寻觅安拉以外的主吗？他本教你们优越世人了。）
7 : 141	当时，我使你们脱离法老的臣民，他们使你们遭受酷	我教一群被认为卑弱的(被贬低的)人成为东西两方的土地	那时候，我救你们脱离匪喇傲的党徒；他们对你们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	刑，屠杀你们的儿子，保全你们的继承人，那是我曾经赐福你们的继承人的地方。真宰对以色列子孙的美好诺言已履行了，因为他们有耐心和坚持。我把法老和他的人民所兴建的全都消灭了。	施恶刑，杀死你们的男儿，留下你们的女儿；其中含有出自养主一大试验。
7 : 142	我与穆萨约期三十夜。我又以十夜补足之，故他的主的约期共计四十夜。穆萨对他哥哥哈伦说：「请你替我统率我的宗族。你要改善他们的事务，你不要遵循作恶者的道路。」	我与母撒相约三十夜；我以十夜完成了它。他养主的约期在四十夜上告终了。母撒对自己的弟兄——哈伦说：你在族人中替代我：你要整理，不得随从一般造恶的人的道路。
7 : 143	当穆萨为了我的会期而来，而且他的主对他说了话的时候，他说：「我的主啊！求你昭示我，以便我看见这些人，他们所追随的将被毁灭，他们所做的也将成空。」主说：「你不能看见我，但你看那座山吧。如果它能在它的本位上坚定，那末，你就能看见我。」当他的主对那座山微露光华的时	在母撒如期来到，养主对他交言的时候，他就说：（我的养主啊！求你向我显现而能看见你！）主说：（你绝看不见我，虽然你观山吧！如果它隐定在原处，不久你就看见我。）当养主向山显观的时候，就把山粉碎；母撒

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	候，他使那座山变成粉碎的。穆萨晕倒在地上。当他苏醒的时候，他说：「我赞颂你超绝万物，我向你悔罪，我是首先信道的。」	昏晕着跌倒了。待他苏醒过来的时候，就说：（赞你清净！我向你悔罪了，我是首先归信的。）
7 : 144	主说：「穆萨啊！我确已借我的使命和面谕而将你选拔在众人之上了，你要接受我所赐你的恩惠，并当感谢我。」	他说：“(什么!)我应当为你们在安拉之外另找出一位神明吗?而他却使你们优于一切的人!”
7 : 145	我曾为他在法版中制定各种教训和各种解释。「你要坚持它，并命令你的宗族遵循其中最美的条例，我将昭示你们罪人们的国家。」	(安拉说道)“那时，我才巴你们从法老的人民中拯救出来，他们使你们蒙受严重的痛苦，他们杀死你们的男孩，而让你们的妇女活着。那是来自你们的主的一项重大的考验。”
7 : 146	我将使那些在地方上妄自尊大的人离弃我的迹象，即使他们看见一切迹象，他们也不信它；如果他们看见正道，他们不把它当作道路；	我把各项事务——劝化和分析诸事，为他记在版片上；我命以坚守它；并吩咐自己的族人，守其最优者。我即将教你们居在恶人的第宅。
	我指定姆撒(独处)三十夜，并(外加)十夜(来完成这期限)。他完成了他的主所指定的四十夜的期限。姆撒(在他登，山之前)命令他的兄弟哈	我即将教那在地上妄自高傲的人们离开我的表征。他们若看见各项表征了，则不信它。他们若看见正道了，则不肯拿它当道

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

如果他们看见邪道，他们把它当作道路。这是因为他们不信我的迹象，而且忽视它。

仑(亚伦)道：“在我的族人中代理我，行正道，不要跟随那些为非作歹的人的道。”

路。他们若看见迷途了，就拿它当道路。这是因为他们不信我的表征，并对它忽视。

当姆撒到达我指定的地点时，他的主对他说话。他说：“我的主啊！求你显示(出你自己)给，以便我能瞻仰你。我安拉说：“你没有办法(直接)看到我的，不过，

否认我的迹象和后世会见的人，他们的善功是无效的，他们只受自己行为的报酬。

7 : 147 看那座山吧。如果它仍旧矗立在原来地方，那么你就可以看到我。”当他的主在那山上显示出他的光辉时，他使它化作灰尘，而姆撒也晕倒在地上。当他神志复苏时，他说：“光荣归你，我向你忏悔，我是首先(真正)信仰的人。”

一切不信我的表征与八不信 u 见后世的人，他们的功修失效了，他们只因着所作的遭还报。

穆萨的宗族在他（离开）之后，以他们的首饰铸成一头牛犊——一个有犊声的躯体。

7 : 148 姆撒的族人当他不在时，用他们的装饰品造了一个小牛犊的偶像(去崇拜)。它是发

母撒的族人在他（去）后，用自己的饰品制一牛犊，就是一个发声的躯体。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	壳。难道他们不知道它不能	出一种牛鸣的声音的驱壳。	体。他们岂未见它不能和
	和他们对话，不能指引他们	他们难道看不出它既不能跟	他们交谈，亦不能向他们
	道路吗？他们以它为神灵，	他们讲话，也不能指示他们	指示一个途径吗？他们供奉
	他们是不义者。	(任何)道吗？他们以它为神	它，他们本是自亏的。
		(崇拜它)，他们是做罪的	
		人。	
	当他们已经悔恨，而且知道	当他们忏悔并发觉他们错误	当他们备极懊丧，亲见自
	自己确已迷误的时候，他们	时，他们说：“如果我们的	己迷误的时候，就说：
7 : 149	说：「如果我们的主不慈悯	主不对我们慈悯，并恕饶我	(养主若不加怜恤和饶
	我们，不饶恕我们，我们一	们，我们一定会属于那些损	恕，我们必归为伤折的人
	定变成亏折的人了。」	失的(人)。”	了。)
	当穆萨愤怒而又悲伤地去见		当母撒震怒忧愁着回到自
	他的宗族的时候，他说：	当姆撒愤怒而忧伤地回到他	己的族人时候，他就说：
	「我不在的时候，你们替我	的族人时，他说：“你们在	(你们在我以后，所代行
	做的事真恶劣！难道你们不	我离开你们时所做的是真是	的太恶了！你们对养主的
	能静候你们主的命令吗？」	罪恶的。你们希望你们的主	命令何至提前呢？)他就摔
7 : 150	他扔了法版，揪住他哥哥的	的宣判快点降临吗？”他扔下	了版片，抓住他弟兄的头
	头发，把他拉到身边。他	诫板，并抓着兄弟的头，把	(发，)把他扭至自己。
	说：「胞弟啊！宗族们确已	他拖到他的面前。他(哈仑)	他弟兄说：(母亲的儿子
	欺负我，他们几乎杀害了	说：“我母亲的儿子啊！那些	啊！族人们视我无能为；
	我，你不要使我的仇敌称	人欺我软弱，并且几	他们几乎杀了我。你莫拿
	快，不要把我当作不义		我使仇人称快；你不要把

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	者。」		我列在背义的族人一流。)
7 : 151	穆萨说：「我的主啊！求你赦宥我和我哥哥，求你使我们进入你的慈恩之中，你是至仁至慈的。」	他(姆撒祈祷)道：“我的主啊！求你恕饶我和我的兄弟，并使我们进入你的慈悯当中，因为你是慈中至慈的。”	母撒说：（我的养主啊！你饶恕我和我的弟兄，你教我们人在你的怜恤中，你是慈中最慈者，）
7 : 152	奉牛犊为神灵的人们，将受他们主的谴怒，在今世必受凌辱。我这样报酬诬蔑真主的人。	那些拜牛犊的人，将遭受他们的主的怒恼，并在今世蒙羞。我就是这样还报那些捏造谎言的人。	的确，拜牛犊的人，即将遭到养主的怒恼和今生的侮辱。我如此还报造作的人心。
7 : 153	作恶后能悔改，而且信道者，你的主在他们悔罪之后，对于他们确是至赦的，确是至慈的。	不过，那些做错了事，在事后忏悔，并信仰的人，此后，安拉对他们确是多恕的、至慈的。	一般作了过错，嗣后，复又悔罪，归信的人，在这以后，你的养主，一定是多恕的，特慈的。
7 : 154	穆萨怒气平息后把法版拾了起来。对于敬畏者，法版里有引导和慈恩。	当姆撒的愤怒平息时，他拾起诫板。在那上面写着的是给那些敬畏他们的主的人的引导和慈悯。	当母撒怨恨已息的时候，他就拾起版片，那上所记的，有引导和怜恤一般畏惧养主的人。
7 : 155	穆萨从他的宗族中拣选了七十个人来赴我的约会；当他们对地震所袭击的时候，他	姆撒选择了七十名他的族人到我约见的地方。当他们被剧烈的地震所侵袭时，他祈	母撒届时由自己的族人，于选择七十人。而后，当他们遭地震的时候，母撒

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

说：「我的主啊！假若你意欲，那末，以前你早已毁灭他们和我。难道你要为我们中的愚人的行为而毁灭我们吗？这只是你的考验，你借此使你意欲者误入歧途，使你意欲者走上正道。你是我们的保护者，故求你饶恕我们，慈悯我们。你是最善的饶恕者。」

祷告：“我的主啊！如果你曾意欲的话，你可能在老早以前就已经毁灭了他们和我。你是否会由我们当中的无知的人所做的事而毁灭我们呢？这只不过是你在考验(我们)罢了。你以它使那些你所愿意的人迷误，和引导你所意欲的人进入正道。你是我们的保护者，求你宽恕我们，慈悯我们，因为你是恕中最恕的。

就说：（我们的养主啊！设若你意欲（灭绝）了，你就在这以前把他们和我灭绝了。你因我们之中一般无识者的行为灭绝我们吗？这只是你的试证。你以这事随便造人迷误；你随便引人正道。你是爱护我们的。你饶恕我们吧！你慈悯我们吧！你是无上的饶恕者。

7 : 156 求你在今世和后世为我们注定幸福，我们确已对你悔过了。」主说：「我的刑罚，是用去惩治我欲惩治的人的，我的慈恩是包罗万物的。我将注定以我的慈恩归于敬畏真主，完纳天课，而且信仰我的迹象者。」

、“并求你为我们规定在今世和后世都是美满的，因为我们已归依了你。”他(主)说：“我以惩罚才打击我所意欲的人，而我的慈悯却包罗万物。我将(特别)为那些敬畏的、纳天课的和信仰我的迹象的人规定它(我的慈悯)。

你在今世并在后世为我们制定幸福吧！我们确归向你了。主说：我把刑罚施行在自所意欲（罪刑）的人上；我的慈惠包容万物。我即将为那般敬慎。施天课，并信我表征的人制定它。

7 : 157 他们顺从使者——不识字的 那些追随使者——目不识丁 那般人追从不文的使者圣

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

先知，他们在自己所有的
《讨拉特》和《引支勒》中
发现关于他的记载。他命令
他们行善，禁止他们作恶，
准许他们吃佳美的食物，禁
戒他们吃污秽的食物，卸脱
他们的重担，解除他们的桎
梏，故凡信仰他，尊重他，
援助他，而且遵循与他一起
降临的光明的人，都是成功
者。

的先知一人。会在他们自己
的诫律(妥拉)，和福音书(音
机尔)中发现有关他(穆圣)的
记述他将命令他们公正，并
禁止他们罪恶，他使一切美
好的(东西)对他们合法，和
禁止他们(使用)不洁净的(东
西)；他将释去他们的重担和
他们的桎梏。所以，哪些信
仰他、尊崇他、协助他和追
随与他一起下降的光亮的
人，他们是成功的。

人；他们得见他被记在自
守的讨喇忒、引支勒上。
他对他们命以合法的，禁
止非理的；他许可他们用
清洁的。严禁他们用不洁
的。他给他们卸下重负，
与他们所带的桎梏。一般
信他，尊敬他，相助他，
并追从所随他降下的光辉
者，均是得意的人。

7 : 158

你说：「众人啊！我确是真
主的使者，他派我来教化你
们全体；天地的主权只是真
主的，除他之外，绝无应受
崇拜的。他能使死者生，能
使生者死，故你们应当信仰
真主和他的使者，那个使者
是信仰真主及其言辞的，但
不识字的先知——你们应当
顺从他，以便你们遵循正

你说：“众人啊！我是被派
遣给你们全体的安拉的使
者。诸天和大地的主权都属
于他。除他之外无神。他赋
予，生命和死亡。所以要信
仰安拉。和他的使者一位不
识字的先知，他信仰安拉和
他(安拉)的话，你们要追随
他(穆圣)，以便你们能被引
导。

你告诉众人说：我是安拉
向你们大众差来的。天地
的权柄惟他执掌。除他以
外再无有主。他使生使
死。你们当归信安拉和他
的使者，就是那信安拉并
信他所言的那位不文的圣
人。你们当追随他，冀使
你们得正道。

	道。」		
7 : 159	穆萨的宗族中，有一伙人，本着真理引导他人，因真理而主持公道。	在姆撒的族人中，有一部分人以真理引导(人们)，并主持公道。	母撒的族人中有一伙子人指示真理，并依真理作判断。
7 : 160	我把他们分为十二支派，即部落。当穆萨的宗族向他求水的时候，我启示他说：「你用你的手杖打那盘石吧。」十二股泉水就从那盘石里涌出来，各部落都知道自己的饮水处。我以白云荫蔽他们，又降下甘露和鹌鹑给他们。（我对他们说）：「你们可以吃我所供给你们的佳美的食物。」他们没有亏负我，但他们自亏了。	我把他们分成十二个部族，当他的族人向他要求水时，我启示姆撒道：“用你的手杖击那岩石。”从那里涌出了十二道泉水。每一部落都知道他们自己取水的地方。我使白云荫蔽他们并降给他们满纳(甘露)和鹌鹑，(并说：)“吃我供给你们的美品。”(但是他们背叛了)，他们没有伤害到我，但他们却伤害了他们自己。	我把他们分为十二族——一火一火的。我曾款示母撒！那时候他的族人向他求水；（你用自己的木杖击石吧！）于是十二泉源自那里涌出来；诸人各识其用水的地方。我以白云给他们作遮蔽。我降给他们甘露蜜与鹌鹑（我说：）（你们吃我所赐给你们清洁的，）他们来亏负我；只是自亏己身了。
7 : 161	当时，（我）对他们说：「你们可以居住在这个城市，而任意吃其中的食物，你们应当鞠躬而入城门，并且说：『释我重负』，我就饶恕你们的种种罪过，我要	那时他们被告诉道：“你们就住在这个城市里，并随心所欲地在这里吃吧。你们要说饶恕我们(或卸去我们的重担)，和(谦卑地)俯首进入那门，我就会恕饶你们的罪	那时候，有人对他们说：（你们进此城吧！你们由那里随意多食；你们说（痕大）你们俯首入门！我就恕过你们的差错。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	厚报善人。」	过，我也将增加那些为善者的(福份)。	
		但是他们当中的犯罪者以其	我即将增加给为善的人。
	但他们中不义者改变了他们	它的话改变了(我)已经赐给	而后他们之中一般背义的人，
7 : 162	所奉的嘱言，故我因他们的	他们的话。所以，由于他们	改换对他们所说的
	不义而降天灾于他们。	犯罪，我从天上降给他们瘟疫。	话。我因他们的背义给他们降下天灾了。
	你向他们询问那个滨海城市	你(穆圣)问问他们那滨海的	
	的情况吧。当时他们在安息	城市，那时他们违犯了安息	你向他们问那沿海的村
	日违法乱纪。当时，每逢他	日的规定。因为在他们守安	落，那时候，他们在安息
	们守安息日的时候，鱼儿就	息那天， 他们的鱼成群地游	日过当。那时候，他们的
7 : 163	浮游到他们面前来；每逢他	到他们面前，但是在他们不	鱼在安息日浮水而来，在
	们不守安息日的时候，鱼儿	守安息日(而公开捕渔)的那	非安息的那天，鱼就不
	就不到他们的前面来。由于	天，它们没有来。我曾这样	来。我以他们的作恶，如
	他们不义的行为，我才这样	地对他们作了一次试验， 因	此着试证他们。
	考验他们。	为他们已(热衷于)犯罪。	
	当时，他们中有一伙人说：	那时，他们当中的一些人	那时候，他们的一伙人
	「真主要加以毁灭，或加以	说：“你为什么要对那些安	说：（为什么你们劝那将
	严惩的民众，你们何必劝戒	拉要毁灭的，或是要以可怕	遭安拉的灭绝或受他严惩
7 : 164	他们呢？」他们说：「因为	的刑罚惩罚的人们加以劝告	的一伙人呢？）他们就说：
	求得你们主的原谅，而且希	呢？”他们(宣道者)说：“(我	（原为告无罪于养主，并
	望他们能敬畏。」	们)是为了免于受你们的主的	俾便于他们敬慎。)

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	谴责，或许他们能够敬畏他。”	
7 : 165	当他们不采纳忠告的时候，我拯救了戒人作恶者，而以严刑惩罚不义者，因为他们犯了罪。	当他们忘记那已降给他们的警告时，我救出那些禁人作恶的人，但是，我却以严刑处罚那些作恶的人们。
7 : 166	当他们妄自尊大，不肯遵守戒律的时候，我对他们说：「你们变成卑贱的猿猴吧！」	当他们高傲地违背了他们所曾被禁止的事时，我对他们说：“你们变成被轻视和被厌恶的猿猴。”
7 : 167	当时，你的主宣布他一定派人来使他们继续遭受酷刑，直到复活日。你的主的惩罚确是神速的。他确是至赦的，确是至慈的。	那时你们的主宣布，他将对他们现出一批用酷刑折磨他们的人，直到复活日。你的主的确是报应神速的，(不过)，他也是个多恕的、至慈的。
7 : 168	我曾使他们散处四方，成为若干派别，他们中有善人，有次于善人的，我用种种祸福考验他们，以便他们觉悟。	我就教他们在地上分为一伙一伙的。他们之中有义人；他们之中有除此以外的。我以种种祸福试证他们，好教他们反回。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		们，以便他们或许可以回头向善。	
7 : 169	在他们死亡之后，有不肖的后裔代替他们而继承了天经，那些后裔攫取今世浮利，还说：「我们将蒙饶恕。」如果有同样的浮利来到他们的身边，他们还将攫取。难道天经中没有明文教导他们只能以真理归于真主吗？难道他们没有诵习过那些明文吗？后世的安宅，对于敬要者是更优美的。难道你们不理解吗？	在他们之后，继之以一个(罪恶的)一代，他们承受了天经。他们(为他们自己)攫取了今世的浮名虚利，并且说道：“我们将被恕饶。”如果(再有)类似的机会，他们一定还会攫取它(浮名虚利)。难道他们在经典上订立的约不曾叫他们除了真理之外，不要(随便)妄说安拉吗？他们已研究过经典的内容。对于敬畏的人，后世的家是更好的，你们不理解吗？	后来的人在他们以后继替了。他们继承经典，他们取今世的利益；且说：（我们即将得到饶恕。他们若得到和它一样的利益了，他们就接受它。岂未向他们取得经上的约，就是莫往安拉上言真理以外的吗？他们已读过那经上所记的。后世最益于一般敬慎的人。你们怎不了解呢？
7 : 170	坚持天经、谨守拜功者，我必不会使他们当中的行善者徒劳无酬。	至于那些坚持经典和谨守拜功的人，我决不淹没行善者的报酬。	且是（最益）于一般抓住经典且立拜功的人。我绝不湮没一般正直的人的报酬。
7 : 171	当时我使那座山在他们的上面震动，好像伞盖一样，他们猜想那座山要落在他们的	当我们在他们的上面摇撼山岳时，它好象一层(云的)天篷，他们以为它将落在他们	那时候，我起山于他们上面，好象它是一个遮盖；他们认为那是将落到自己

	头上。我说：「你们当坚持我赐予你们的经典，并当牢记其中的教训，以便你们敬畏。」	的头上。我说：“抓紧了我已经赐给你们的(经典)，并且要牢记其中的(教训)，以便你们或可敬畏。”	上的。(我说：)你们尽力接受我所赐给的经典，你们要纪念内中所载的，冀使你们敬慎。
7 : 172	当时，你的主从阿丹的子孙的背脊中取出他们的后裔，并使他们招认。主说：「难道我不是你们的主吗？」他们说：「怎么不是呢？我们已作证了。」（我所以要使他们招认），是因为不愿你们在复活日说，「我们生前确实忽视了这件事。」	那时你的主从亚当的子刊、的腰部产生出他们的后代，并使他们为自己作证。我说：“我难道不是你们的主吗？”他们说：“的确，是的，我们作证！”(这是为了)免得你们在复活日说：“我们不清楚这个。”	那时候，你的养主自阿丹的子孙的脊背上，取出他们的后代来；真主命他们自作见证，（说：）（我不是你们的养主吗？）他们说：（是的，我们见证了。）（我行那事，免得）你们在复生日说：（我们对于这个上忽略了；）
7 : 173	或者说：「只有我们的祖先从前曾以物配主，我们不过是我们的后裔；难道你要因荒诞者的行为而毁灭我们吗？」	或可免得你们说：“那只是我们的祖先在从前曾为安拉的添附过伙伴，而我们是他们的后代。你会因为那些作伪的人(信奉伪神的人)所做过的而毁灭我们吗？”	或是说：（惟有我们以前的列祖信匹偶了，我们是他们以后的子孙；你肯因为一般虚浮的人所作的灭绝我们吗？）
7 : 174	我这样解释许多迹象，以便他们悔悟。	我这样详细地解释我的启示，以便他们能够回头。	我如此分析种种表征，冀使他们反回。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

7 : 175	你应当对他们宣读那个人的故事；我曾把我的许多迹象赏赐他，但他鄙弃那些迹象，故恶魔赶上他，而他变成了迷误者。	你对他们·述我把我的迹象降给那人的故事，但是他唾弃了它(那迹象)，于是撒旦就克服了他，而他就(因此)走入了迷途。	你对他们 诵那么一个人的故事！我赐给他表征，而后他摆脱了它，恶魔追随他，他终归为迷误的人了。
7 : 176	假若我意欲，我一定要借那些迹象而提升他，但他依恋尘世，顺从私欲，所以他像狗一样，你喝斥牠，牠就伸出舌头来，你不喝斥牠，牠也伸出舌头来，这是否认我的迹象者的譬喻。你要讲述这个人的故事，以便他们省悟。	如果我曾经有意；我会以它们(迹象)提高他，但是他却倾向于大地(尘世)，并随着他自己的贪欲。他的比喻就是狗。假如你打它，它就伸出它的舌头，若是不睬它，它(也)伸出它的舌头。那就是那些不信我的迹象的人的比喻。你就对他们·述这故事，或许他们有所反省。	设若我意欲.....了，我必藉此 把他抬高。但是他趋向低处，随从自己的偏好了。他的情形如同狗的情形；你若驱逐它，它就垂下舌来；你若弃置它，它也垂下舌来。这是不信我表征的那一伙人的情形。你述说故事吧！冀使他们参悟。
7 : 177	否认我的迹象，而且自欺的民众，其譬喻真恶劣！	不信我的启示，并亏负他们自己的人，(他们)的比喻就是如此。	不信我表征并自负己身的那伙人，在情况上太恶劣了！
7 : 178	真主引导谁，谁是遵循正道的；真主使谁迷误，谁是亏折的。	安拉引导的人，他确是在正道上，而他使其迷误的人，他的确就是失败的人。	得到安拉引导的人，就是获正道的。被造为迷误的人，均是伤折的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

7 : 179	我确已为火狱而创造了许多精灵和人类，他们有心却不用去思维，他们有眼却不用去观察，他们有耳却不用去听闻。这等人好像牲畜一样，甚至比牲畜还要迷误。这等人是疏忽的。	我已为地狱驱策了很多精灵和人类。他们有心不能理解，有眼不能视，有耳不能听，他们和畜牲一样。不，他们（比畜牲）更坏，他们是不留意的。	我为火狱造化了許多鎮呢和人类。他们有心而不用它解，有眼而不用它看，有耳而不用它听。这等人如同是畜类，且比较地更是迷误。这等人均是昏愤的。
7 : 180	真主有许多极美的名号，故你们要用那些名号呼吁他。妄用真主的名号者，你们可以置之不理，他们将受自己行为的报酬。	最美好的名子都属于安拉，那么你就以此称呼他吧。但要避免与那些亵渎他的尊名的人在一起，他们将因为他们所作的被还报。	安拉具有极美的名称。你们就用它称呼他吧！你们丢开一般妄拟他的尊名的人。即将对他们报以他们所作的。
7 : 181	我所创造的人，其中有一个民族，他们本着真理引导他人，主持公道。	在我所已造化的那些人当中，有一个以真理指导(他人)，并建立公道的民族。	我造化的人类中有一伙人，导以真理，并依真理作公判。
7 : 182	否认我的迹象者，我要使他们不知不觉地渐趋于毁灭。	那些不信我的启示的人，我将在他们不知不觉中逐步地把他们导于毁灭。	不信我表征的人，我即将于他们不知道的地方，教他们渐渐地堕落下去，
7 : 183	我优容他们，我的计谋确是周密的。	我将赐给他们缓延，因为我的计划是强有力的。	我姑容他们，我的惩罚实是坚强的。
7 : 184	难道他们没有思维吗？他们的同伴绝没有疯病，他只是	难道他们不思考吗？他们的同伙(穆圣)没有疯狂。他确	他们岂未参悟：（自己的同人并无疯癫）吗？他只是

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	一个坦率的警告者。	是一位(神志)清醒的警告者。	一个公开传警告的。
7 : 185	难道他们没有观察天地的主权和真主创造的万物吗？难道他们没有想到他们的寿限或许已临近了吗？此外，他们将信仰甚么言辞呢？	他们没有思考过诸天与大地的支配权以及安拉所造化的万物吗？(他们没有想到)那也许是他们的大限临头了吗？在这以后，他们将信仰什么言词(或事实)呢？	他们岂未观察天地的大国，与安拉所造的物类吗？岂未参悟自己的大限，即要临近了吗？他们信它以外的什么话呢？
7 : 186	真主要使谁迷误，谁没有向导，并任随他们彷徨于残暴之中。	那些安拉使他们迷误的人，(他们)是没有引导的。他将任由他们在顽抗中盲目彷徨。	安拉造成迷误的，无人引导他。他放任他们在迷路中徘徊着。
7 : 187	他们问你复活在甚么时候实现，你说：「只有我的主知道，他将在甚么时候实现。」你说：「只有我的主知道那个时候，只有他能在预定的时候显示它。它在天地间是重大的，它将突然降临你们。」他们问你，好像你对于它是很熟悉的，你说：「只有真主知道它在甚	他们问你(最后的)时刻将在什么时候才降临？你说：“这个知识是属我的主所(独有，只有他才能宣布它什么时候实现。它在天地之间是重大的，它只(在你们不知不觉时)突然降临。”他们问你，好象你对此很熟悉似的。你说：“这知识唯独在安拉那里，不过大多数人不	他们对于复生日上问你：它的决定是在何时？你说：（惟我的养主知道它。惟有真主届时发现它。那在天地间重大了！它只是骤然而至。）他们问你，好像你是深知道它的。你说：（惟有安拉知道它。但是大多数人不晓得。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	么时候实现，但众人大半不	知道。”	
	知道（这个道理）。」		
7 : 188	你说：「除真主所意欲的 外，我不能掌握自己的祸 福。假若我能知幽玄，我必 多谋福利，不遭灾殃了。我 只是一个警告者和对信道的 民众的报喜者。」	你说：“除非安拉愿意，我 无权对我自身造福或加害。 如果我有目不可见的(主的) 知识，我一定会有大量的财 富，而没有噩运会接触到我 了。我只是一位警告者和一 位对有信仰者传达喜讯的人 而已。”	你说：除却安拉意欲…… 的以外，我不能为自身主 利害。设若我知道目不能 见的，我就广聚利益，我 也不至遭患难了。我只是 一个向归信的群众传警告 报喜信的。
7 : 189	他从一个人创造你们，他使 那个人的配偶与他同类，以 便他依恋她。他和她交接 后，她怀了一个轻飘飘的 孕，她能照常度日，当她感 觉身子重的时候，他俩祈祷 真主——他俩的主——说： 「如果你赏赐我们一个健全 的儿子，我们一定感谢 你。」	是他把你们由一个人造化出 来，并由它(人或相同的物 质)造化了他的配偶，以便他 能够从她获得安适。当他们 结合后，她负起了一项轻微 的负担(怀孕)，并在(不知 不，觉中)孕育了它。当她的 身子日渐沉重时，他们俩向 他们的主安拉祈求(道)：“如 果你赐给我们一个健全的宁 馨儿，我们一定会知恩感 德。”	他那真主，从一个人上造 化了你们，并自他上发现 他的妻，以便他和她安 居。当他与她交合的时 候，他就怀上轻孕而负它 往返。待她感觉沉重的时 候，他俩就呼求安拉调养 他俩的主：（如果你赐给 我们一个貌美的儿子，我 们必定感念。）

	当他赐给他们一个宁馨儿	
7 : 190	当他赏赐他俩一个健全的儿子的时候，他俩为了主的赏赐而替主树立许多伙伴。但真主超乎他们用来配他的。	时，他们就为了他(主)赏赐他们的(恩典)替他(主)添附伙伴。但是安拉是崇高的，远在他们所添附的伙伴们之上。
7 : 191	难道他们以被创造而不能创造任何物的东西去配真主吗！	他们以那些不能造化的(伪神)添附给安拉作为伙伴。而它们自身却是被造的。
7 : 192	那些东西不能助人，也不能自助。	它们不能帮助他们，它们也不能自助。
7 : 193	如果你们叫他们来遵循正道，他们不会顺从你们。无论你们祈祷他们或保守缄默，这在你们是一样的。	如果你们邀请它们同趋弓 I 导，它们不会追随你们。无论你们祈求它们，或是你们缄默，那都是一样的。
7 : 194	你们舍真主而祈祷的，确是跟你们一样的奴仆。你们祈祷他们吧，请他们答应你们的祈求吧，如果你们是诚实的人。	你们在安拉之外祈求的那些(伪神)实际上和你们是一样的，也是(主的)仆人们。(你们试试)祈求它们，让它们回答你们，如果你们是诚实的。
7 : 195	他们有脚能行呢？还是有手	它们有脚能走吗？或是有手
		它们有藉资步行的脚吗？不

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	能擒呢？还是有眼能见呢？	能持(物)吗？或是有目可视	然，它-们有藉资运用的手
	还是有耳能听呢？你说：	吗？或是有耳可闻吗？你说：	吗？不然，它们有藉资观看
	「你们呼吁你们的配主，然	“求你们的(所谓的安拉的)伙	的眼吗？不然，它们有藉资
	后你们合力来谋害我，你们	伴，然后对我攻击，不必给	闻听的耳吗？你说：任你们
	不用宽恕我。	我宽容。	呼自己的同
7 : 196	我的保佑者确是真主，他降	我的保护者是安拉，他降下	爱护我的，确就是那降经
	示经典，眷顾善人。	经典，他对正人友善。	的安拉，他爱一切义人。
7 : 197	你们舍他而祈祷的偶像，不	但是你们在他之外祈求的(伪	你们舍去真主所拜的那一
	能助你们，也不能自助。」	神)，是没有力量帮助你们和	切，既不能相助你们，也
		它们自己的。”198、如果你	不能自助。
		求它们引导，它们听不到，	
		你看到它们在看着你，但是	
		它们却是视而不见的。	
7 : 198	如果你们叫他们来遵循正	如果你求它们引导，它们听	你若把它们唤至正道了，
	道，他们不能听从你们；你	不到，你看到它们在看着	它们听不到。你看它们注
	以为他们看着你，其实他们	你，但是它们却是视而不见	视你，它们无所见。
	是视而不见的。	的。	
7 : 199	你要原谅，要劝导，要避开	、(穆罕默德啊!)你要坚守恕	你当保持容让！你要命以
	愚人。	道，奖掖美德，离开无知的	合理的。你当远避一般无
		人。	知识的人。
7 : 200	如果恶魔怂恿你，你当求庇	安拉引导的人，他确是在正	若是出自恶魔的诱惑鼓动
	于真主。他确是全聪的，全	道上，而他使其迷误的人，	你了，你就求安拉保佑

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	知的。	他的确就是失败的人。	吧！他实是能听的，深知的。
7 : 201	敬畏者遭遇恶魔蛊惑的时候，能恍然大悟，立刻看见真理。	我已为地狱驱策了很多精灵和人类。他们有心不能理解，有眼不能视，有耳不能听，他们和畜牲一样。不，他们（比畜牲）更坏，他们是不留意的。	的确，敬畏的人，一旦遇到恶魔的诱惑，他们就想起来了。他们立刻是明见的。
7 : 202	恶魔要任随他的兄弟迷误，然后他们不肯罢休。	最美好的名子都属于安拉，那么你就以此称呼他吧。但要避免与那些亵渎他的尊名的人在一起，他们将因为他们所作的被还报。	他们的弟兄助长他们迷误，且不怠慢。
7 : 203	当你未昭示一种迹象的时候，他们说：「你怎么不创造一种呢？」你说：「我只遵守我的主所启示我的经典，这是为信道的民众而从你们的主降示的明证和引导和慈恩。」	在我所已造化的那些人当中，有一个以真理指导(他人)，并建立公道的民族。	你未把异迹现给他们的時候，他们说：（你何不自选异迹呢？）你说：（我只追从养主所告谕我的。）这是出自养主的明证。并引导与慈惠一伙归信的人！
7 : 204	当别人诵读《古兰经》的时候，你们当侧耳细听，严守	那些不信我的启示的人，我们将在他们不知不觉中逐步地	有人诵古兰的时候，你们要向它侧耳静默，冀使你

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	缄默，以便你们蒙受真主的怜悯。	把他们导于毁灭。183、我们将赐给他们缓延，因为我的计划是强有力的。	我们蒙慈惠。
7 : 205	你当朝夕恭敬而恐惧地记念你的主，应当低声赞颂他，你不要疏忽。	那些不信我的启示的人，我将在他们不知不觉中逐步地把他们导于毁灭。	你在自己心里朝夕表示卑谦、恐惧、语声勿高着，纪念自己的养主。你不要昏愤。
7 : 206	在你的主那里的（众天神），不是不屑于崇拜他的，他们赞颂他超绝一切，他们只为他而叩头。※	我将赐给他们缓延，因为我的计划是强有力的。	的确，在你养主御前的一切人，他们对于拜土上不高欺；他们颂他清静，他们惟向他叩头。

第 8 章: 战利品(安法勒) (这章是麦地那的, 共计 75 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
8 : 1	他们问你战利品（应该归谁），你说：「战利品应该归真主和使者，你们应该敬畏真主，应该调停你们的纷争，应当服从真主及其使者，如果你们是信士。」	他们问你关于战利品(问题)。你说：“那些战利品是归安拉和使者(处理)的。你们要敬畏安拉，并且要调和你们之间的歧见，如果你们确实信仰安拉的话，你们就要服从安拉和他的使者。”	他们对于战利品上问你，你就说：战利品归属安拉与使者。你们当畏惧安拉，当规正同人的情况。你们当顺从安拉与他的钦差。如果你们是归信的了.....·
8 : 2	只有这等人是信士：当记念真主的时候，他们内心感觉	只有安拉被提到时感到衷心战栗的那些人才是信仰者。	众穆民就是：有人纪念安拉时，其心骇惧，有人向

	恐惧；当宣读真主的迹象的时候，那些迹象增加了他们的信仰，他们只信任他们的主；	当他们听到他(主)的启示被诵读时，他们的信仰加强了，并且(全心全意地)信赖他们的主。	其诵主的表征时，益增归信，并且依赖养主的一切人；
8:3	他们谨守拜功，并分舍我所赐予他们的财物。	谨守拜功，并且(豪爽地)使用我赐给他们的(作为维生用途的财物)，	他们立拜功，并就着我所供给的作使用。
8:4	这等人确是信士，他们将来在主那里得享受许多品级、饶恕和优厚的给养。	那些人确实是信仰者。他们在他们的主那里获得高贵的品级、恕饶和丰富的给养。	他们均是真穆民。他们在其养主御前获得阶级、饶恕、与高贵的给养。
8:5	这正如你的主本真理而使你从你家中出去，而一部分信士对此确是憎恶的。	正如你的主以真理使你离家出走(迁徙)，一部分信仰者却憎恶它(迁徙)。	就如你的养主因着正义教你出离自己家中。确有一部分穆民是表示厌恶的。
8:6	真理昭著之后，他们为真理与你争论，好像他们是被押去受死刑，而他们亲眼看见(刑具)似的。	他们在真象大白之后跟你争论真理，好象他们眼看着就要被驱往死亡似的。	他们在明白以后对于正义上和你起争辩；好像是他们眼看着被驱至死亡。
8:7	当时，真主应许你们两伙人中的一伙，你们要的是没有武装的那一伙，而真主欲以他的言辞证实真理，并根绝不信道的人，	那时安拉曾经许给你们两群(敌对的人)中的一群是属于你们的，而你们却希望那一群未武装的是你们的。安拉愿意根据他的话来证实真	那时候，安拉向你们许下两伙的一伙，属于你们控制。你们盼望无有武备的归你们控制。安拉欲以自己的命令奠定正教，并根

		理，并将不信的人斩草除根，	绝不信者的后辈，
8:8	以便他证实真理而破除虚妄，即使罪人们不愿意。	以便他能使真理胜利，和使虚妄无效，无论有罪的人如何反对(或纵使不信者厌恶也罢)。	为的是巩固真教，破坏虚伪，纵令为恶的人们厌恶。
8:9	当时，你们求援于你们的主，他就答应了你们：「我要陆续降下一千天神去援助你们。」	那时你们曾经祈求过你们的主的援助。他答允了你们，(说)：“我将以一千名天仙接踵而来地援助你们。”	那时候，你们求养主的救助，他遂就应承你们！我必以一千有接应的天使援助你们。
8:10	真主只以这个答复向你们报喜，以便你们的心境因此而安定。援助只是从真主那里发出的。真主确是万能的，确是至睿的。	安拉只使它作为一项(胜利的)喜讯，以便你们的心能够安定。胜利只来自安拉的援助。安拉是大能的、大智的。	安拉就以此作为喜信，并为你们的心藉此得到安定。相助只是由安拉那里。安拉实是优胜的明哲的。
8:11	当时，他使你们睡眠，以便你们获得从他发出的安宁；他从云中降下雨水，以便洗涤你们，替你们消除恶魔的蛊惑，并使你们的心绪安静，使你们的步伐稳健。	那时候，他(主)赐给你们小睡，仗你们宁静(恢复你们的信心和勇气)，并从天上降雨水给你们，用来清静你们，消除你们对撒旦的恐惧，加强你们的(信)心和坚定你们的步伐。	那时候，他以假眠——就是所赐的安静遮覆你们，并自上空往你们上降水，为的是用它洁净你们，并自你们上去掉恶魔的污秽，更为助长你们的心，并用它稳定脚步。

8 : 12	当时，你的主启示众天神： 「我是与你们同在的，故你们当使信道者坚定。我要把恐怖投在不信道的人的心中。」故你们当斩他们的首级，断他们的指头。	那时候你的主启示天仙们道：“我与你们同在。所以你们要使信仰者立场坚定，我将把恐惧投入不信者的心中。然后你们打他们的颈项，和敲打他们的每一根指头。”	那时候，你养主告谕众天使：（我是和你们同在的，你们要安定众穆民。我即将把畏怯投在不信者的心中，要你们打在脖子上面，要你们打他们的各个手指。
8 : 13	这是因为他们违抗真主及其使者。谁违抗真主及其使者，真主就严惩谁。	这是因为他们反对安拉和他的使者。谁反对安拉和他的使者，安拉在惩罚上是严峻的。	这是因他们反抗安拉和他的使者。反抗安拉和他使者的人，安拉实是掌烈剂的。
8 : 14	这种（刑罚）你们尝试一下吧。不信道的人，将来必受火刑。	这就是报应(惩罚)，你们就尝尝它吧，并了解不信(安拉)的人受的就是火(狱)的折磨。	这个，以及逆徒们遭火刑（是主的判定，）你们自应尝试它。
8 : 15	信道的人们啊！当你们遇着不信道的人向你们进攻的时候，你们不要以背向敌。	有信仰的人啊！当你们在战斗中遇到不信者时，不要对他们转身(逃避)。	众归信的人哪！你们遇见逆徒蠕动的时候，不得掉过背去。
8 : 16	除非因为转移阵地，或加入友军，在那日，谁以背向敌，谁要受真主的谴怒，他们的归宿是火狱，那归宿真	在那天，除非为了作战的策略，或是意图加入战友部队，谁对他们掉转背的话，他确实是招了安拉的恼怒。	是日，除非为着格杀匪在一傍，或会合同伙外，凡是掉过背去的人，他确遭受安拉的恼恨着转回。他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	恶劣。	他的居所就是地狱，那是一个不幸的归宿。	的居处是火狱，归所太恶了！
8 : 17	你们没有杀戮他们，而是真主杀戮了他们；当你射击的时候，其实你并没有射击，而是真主射击了。（他这样做）原为要把从自己发出的嘉惠赏赐信道的人们。真主确是全聪的，确是全知的。	你们(穆斯林)没杀他们，而是安拉(藉你们的手)杀了他们。当你(穆罕默德)投射时，你也没有投射，而是安拉投射的，以便他能以他的上赏(胜利)来宽慰信仰者们。安拉是能听的和能见的。	你们未曾杀他们，只是安拉杀他们了。在你射击的时候，你未射击，只是安拉射击了。真主为的是亲自赠给众穆民以优上的赏赐，安拉实是能听的，深知的。
8 : 18	这个（赏赐是真实的）。真主一定使不信道者的计谋受挫。	、(情形就是)那样(或：安拉就是这样待你)，并要(知道)是安拉使得不信者们的计谋变弱的。	就是这样。安拉是使逆徒的诡计归为薄弱的。
8 : 19	如果你们祈祷胜利，那末，胜利已降临你们了；如果你们停战，那对于你们是更好的。如果你们卷土重来，我就再次援助信士们，你们的部队虽多，对于你们却无裨益，真主确实是和信士们在一起的。	(不信的人啊!)如果你们寻求裁判，现在裁判已经到达你们了。如果你们停止(压迫信仰者)，那将对你们较好。倘若你们恢复(攻击)，我(主)也将恢复(援助信仰者)。无论你们的部队人数如何众多，它终将对你们无益。安拉与	若是你们求相助，你们已然得到相助了。若是你们停止，那是于你们至好的。若是你们复反了，我就复反。你们的同伙虽多，而绝不能代你们避免一事。安拉是和、众穆民同在的。

	信仰者同在。		
8 : 20	信道的人们啊！你们当顺从真主及其使者，你们聆听（他讲话）的时候，不要违背他。	有信仰的人啊！你们要服从安拉和他的使者，当你们听到（他说话）时，不要转身离开他（穆圣）。	众归信的人哪！你们当顺从安拉和他的使者。你们既已听到的时候，就不要离开他了。
8 : 21	你们不要仿效那些人，他们说：「我们已听从了。」其实他们不听从。	不要象那些人说“我们听”，而却听而不闻。	你们不可类如自称听见，并不侧耳的那般人。
8 : 22	据真主看来，最劣等的动物确是那些装聋作哑，不明真理的人。	在安拉看来，最劣等的兽类是聋的和哑的，它们无知无识。	的确，动物中最恶劣的，在安拉认为是那无有理解的聋子，哑子。设若安拉知他们有好处了，他必教他们听得。
8 : 23	假若真主知道他们心中还有一点儿善意，必使他们能听；纵虽使他们能听，他们也还是要违背正道的。	要是安拉知道他们（心中）有任何善念，他就会使他们听。但是（等到）安拉使得他们听到（时），他们就会厌恶地转身离开。	设若他教他们听到，他们一定远避而扭转了。
8 : 24	信道的人们啊！当使者号召你们去遵循那使你们获得生命的（教训）的时候，你们当响应真主和使者。你们当	有信仰的人啊！当他（安拉）召唤你们前往使你们（生命）复苏的（教训）时，你们要服从安拉和他的使者。要知道安	众归信的人哪！你们当应承安拉并应承使者！当他唤你们趋向使你们灵动的事情的时候，你们当知安

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	知道真主能干涉个人的心灵，你们只被召集到他那里。	拉是处于一个人(的肉体)和他的心(灵智)之间的。并且你们终将集合到他(跟前)的。	拉隔于人与他的心间，并当知你们将被集至他。
8 : 25	你们当防备一种灾难，（否则），受害的绝不限于你们中的不义者，你们要知道，真主的刑罚确是严厉的。	你们要提防的不是单只降到你们当中那些犯罪者(身上)的苦难(惩罚)，并且要知道安拉在惩罚上是严厉的。	你们当畏惧那不仅临到背义的人上的祸患。你们当知道安拉是掌烈刑的。
8 : 26	你们应当记得，当时你们在地方上是少数，是被人认为软弱可欺的，你们生怕当别人的俘虏，但他使你们安居，并以他的援助辅助你们，以佳美的食物供给你们，以便你们感谢。	你们并要记着你们那时人口不多，在(你们的)土地上被视为(无足轻重)的弱者，而且(活在)怕被他人绝灭(的恐惧当中)。他(主)如何赐给你们庇护，以他的援助使你们强大，和以美好东西作你们的粮食，以便使你们因而知感。	你们当纪念那时候！你们是在地上无能为的少数，你们恐怕众人劫掠你们，但是他安插你们，他以自己的相助援救你们，并把一部分美品赐给你们，好教你们感念。
8 : 27	信道的人们啊！你们不要背叛真主和使者，不要明知故犯地不忠于你们所受的信托。	有信仰的人啊！你们不要背叛安拉和他的使者，也不要故意不忠于(背叛)你们(所受)的信托。	众归信的人哪！你们不得与安拉和使者背信；你们也不得明知着瞒昧彼此间的信托。
8 : 28	你们应当知道你们的财产和	并要知道你们的财富和子嗣	你们当知道资财儿女只是

	子孙只是一种考验，在真主那里有重大的报酬。	只是一项试验，无限的回赐是在安拉(那里)。	一种试证；并当知道安拉具有重赏。
8 : 29	信道的人们啊！如果你们敬畏真主，他将以鉴识赏赐你们，并原谅你们的罪行，饶恕你们。真主是有鸿恩的。	有信仰的人啊！如果你们对安拉度敬，他就会给你们判别(是非)的能力，并会涤除你们的罪过，和宽恕你们。安拉是无限恩赏的。	众归信的人哪！若是你们敬畏安拉了，他就为你们发现一种判别力，并为你门遮蔽种种罪恶，并且饶恕你们。安拉是有大恩的。
8 : 30	当时，不信道的人对你用计谋，以便他们拘禁你，或杀害你，或驱逐你；他们用计谋，真主也用计谋，真主是最善于用计谋的。	当那些不信者阴谋反对你(穆圣)，企图使你受到致命的伤残(或：拘捕你)，或是杀害你，或是驱除你时，他们在计谋，安拉也在计谋。安拉是最好的计谋者。	那时候，逆徒们对你施计谋，为的是拘禁你，或杀害你，或驱逐你。他们弄计谋，安拉报复计谋。安拉最善于报复计谋。
8 : 31	当别人对他们宣读我的迹象的时候，他们说：「我们确已听见过了，假若我们意欲，我们必说出与此相似的文词来；这只是古人的（神话）。」	当(有人)向他们诵读我的启示时，他们说：“我们已经听过了，如果我们想(说)，我们也能说出和它相似的，这只不过是前人的寓言罢了。”	有人向他们诵我的表征时候，他们就说：（我们却已听到了，设若我们意欲（说出）了，我们定能说出跟这同样的。这只是前人的故事。）
8 : 32	当时，他们说：「真主啊！如果这就是从你降示的真	那时他们(又)说：“安拉啊！。如果这真是来自你的真	那时候，他们说：（主啊！如果这是出你跟前确

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	理，那末，求你从天上降下雨点般的石头来毁灭我们，或以痛苦的刑罚来惩治我们吧！」	理，那么就向我们降下石雨，或是降给我们一些惨痛的劫难吧！”	实的，你就向我们雨天上 的石头，或是把痛刑现给我们。）
8 : 33	你在他们中间的时候，真主是不会惩治他们的，他们正在求饶的时候，真主也不致于惩治他们。	但是当你与他们在一起时，安拉不会惩罚他们。当他们祈求宽恕时，安拉也不会惩罚他们。	有你在他们中间，安拉绝不罪刑他们；他们正在求恕着，安拉不罪刑他们。
8 : 34	他们阻止别人入禁寺的时候，真主怎能不惩治他们呢？他们不是禁寺的保护者，禁寺的保护者只能是敬畏的人，但他们大半不知道。	他们凭什么(辩护的言词)认为安拉不应惩罚他们呢？那时他们阻止(他的仆人们)进入神圣不可侵犯的圣寺，而他们却不是它的适合的监护者。它的适当的监护者只是那些对安拉虔敬的人们。但是他们大多数不知道。	他们阻碍入禁寺，安拉焉能不罪刑他们呢？他们不是相宜它的，相宜它的，只有一般敬慎的人，但是他们的大半不知道。
8 : 35	他们在禁寺附近的礼拜，只是打呼哨和拍掌。（不信道的人啊！）你们为不信道而尝试刑罚吧。	他们在(神圣的)天房中礼拜只不过是喧哗鼓噪(吹口哨和鼓掌)罢了，所以(他们被告 诉)：“由于你们的不信，尝试惩罚吧。”	他们在天房跟前的礼拜，只是吹哨与鼓掌。你们由于不信尝试刑罚吧！
8 : 36	不信道的人花费他们的钱	那些不信的人花费钱财，在	的确，一切不信的人施舍

	财，以便阻止（别人遵循） 真主的大道；他们在花费之 后，必定悔恨，而且被战 胜。不信道的人只被集合到 火狱去。	安拉的道上阻止(人们)。他 们花费它，然后它将变成他 们的苦恼，然后他们将被征 服。那些不信的人都将被集 中到地狱中，	自己的资财，只为阻碍安 拉的道，他们即将使用 它。但是那是贻他们懊丧 的，他们终归失败。不信 的人将被集至火狱，
8 : 37	以便真主甄别恶劣的人和善 良的人，然后把恶劣的人一 层层地通统堆积起来，然后 把他们投入火狱，这等人就 是亏折的人。	以便安拉能够把邪恶的(人) 从善良的(人)中分开来。他 将把邪恶的(人)一层一层地 全部堆成一堆。然后把他们 扔进地狱当中。这些人确是 失败的人。	而致安拉使污浊的从清洁 的上离开，他把污浊的彼 此集合起来，统统堆起， 而置在火狱中；这一般均 是伤折的。
8 : 38	你告诉不信道的人们：如果 他们停止战争，那末，他们 以往的罪恶将蒙赦宥；如果 他们执迷不悟，那末，古人 的常道已逝去了。	你告诉那些不信的人，如果 他们停止(迫害信仰者)，那 么就既往不咎。倘若(此后) 他们故态复萌，那么前人的 例子(可以作为殷鉴)。	你对不信的人说：（若是 他们停止了，则就饶恕他 们那以往的；若是他们复 反了，前人的常例确已过 去。）
8 : 39	你们要与他们战斗，直到迫 害消除，一切宗教全为真 主；如果他们停战，那末， 真主确是明察他们的行为 的。	你们要跟他们战斗下去，直 到没有迫害，和宗教完全 (只)为了安拉。倘若他们停 止，安拉确实是看得见他们 的行为的。	你们当对他们格杀，直到 祸患消灭，教门是因为安 拉。若是他们停止了，安 拉看得见他们的作为。
8 : 40	如果他们背叛，那末，你们	如果他们不理(拒绝)，那	若是他们不肯了，你们当

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	应当知道，真主确是你们的 佑者。佑者真优美！援 助者真优美！	么，你们要知道安拉是你们 的保护者，卓越的恩主(保护 者)和卓越的相助者。	知道安拉是你们的主串这 主宰太好了！这相助者太 好了！
8 : 41	你们应当知道：你们所获得 的战利品，无论是甚么，都 应当以五分之一归真主、使 者、至亲、孤儿、赤贫、旅 客，如果你们确信真主和两 军交锋而真伪判分之日，我 所启示我的仆人的迹象。真 主对于万事确是全能的。	你们要知道你们所取得的任 何战利品中有五分之一是给 安拉、给使者、给(有需要 的)近亲、孤儿、穷人和远行 人的。如果你们信仰安拉和 我在判别的日子——两军相 遇的日子——示给我的仆人 们的。安拉是万能的。	你们当知道自所捕获的不 拘何物，它的五分之一， 归安拉，归使者，归亲 属、孤儿、贫人、旅客。 若是你们归信安拉，与我 在判别之日，.....两伙人 遭遇之日所降给自己奴仆 的了.....。安拉是全能于 万事的。
8 : 42	当时，你们在山谷的近岸， 敌军在远岸，而商队在你们 的下面。假若你们约定相 会，必定爽约，但（真主集 合你们），以便他判决一件 必行的事，以便灭亡者见明 证而后灭亡，生存者见明证 而后生存。真主确是全聪 的，确是全知的。	那时你们在靠近(山谷)的岸 边，他们却在较远的岸边， 而驼队(队商)却在你们下面 (的海岸平地)，即使你们曾 经约定会晤，你们也一定会 爽约的。但是(你们却会面 了)，那是安拉要完成一件早 已规定的事情，以便死者在 明白的证据之下死去，生者 在明白的证据之下生存。安	那时候，你们是在近处， 他们是在远方，驼队是在 你们下面。设若你们彼此 约定了，你们一定爽约。 但是，安拉为的是完成必 须实现的事情；为的是灭 亡的在经见明证以后灭 亡。生存的在经见明证以 后生存。安拉实是能听的 深知的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		拉确实是能听的和能知的 主。	
8 : 43	当时真主使你在梦中看见敌人是少数的；假若他使你看 见他们是多数的，你们必定 胆怯，必定为战争而争论， 但真主使你们得免于此。他 确是全知心事的。	那时安拉在你(穆圣)的睡梦 中显示(他们的人数)很少， 倘若他(主)曾把他的实数显 示给你，你们(穆斯林)就会 胆寒，并对战斗争论。但是 安拉解救你们。因为他知 道(人们)心中的(秘密)。	那时候，安拉教你在睡梦 中看见他们是少数的。设 若他教你瞧着他们是众多 的了，你们一定胆怯。并 对于事情上相争持了。但 是安拉曾赐以安静了。主 确深知胸中所怀的。
8 : 44	当你们相遇的时候，他使你 们眼见敌军是少数的，又使 你们在他们的眼里变成少数 的；以便真主判决一件必行 的事。万事只归真主裁决。	当你们(跟他们)相遇时，他 (主)使他们在你们的眼中看 来是少数，也使他们视你们 为少数(无足轻重)，以便安 拉能完成一件必须完成的 事。一切事情都要被带回安 拉(裁决)。	那时候，就是你们相遇的 时候，真主教你们在自己 眼里看见他们是少数的； 并教你们在他们眼里看成 少数的。终至安拉完成必 须实现的事情，凡是惟被 归到安拉上。
8 : 45	信道的人们啊！当你们遇见 一伙敌军的时候，你们应当 坚定，应当多多纪念真主， 以便你们成功。	有信仰的人啊！当你们遭遇 (敌军)时，你们要保持镇 定，并多多地纪念安拉，那 么你们就可以成功了。	众归信的人哪！你们遇见 一伙人的时候，要得稳 定，要多纪念安拉，冀使 你们达到所欲。
8 : 46	你们当服从真主及其使者， 你们不要纷争，否则，你们	并且要服从安拉和他的使 者，也不要互相争论，以免	你们当顺从安拉和他的使 者。你们不要纷争，而致

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	必定胆怯，你们的实力必定消失；你们应当坚忍，真主确是同坚忍者同在的。	你们意志沮丧和力量消失；但是却要坚忍，安拉是与坚忍者同在的。	发生怯弱，失掉自己的威风。你们要忍耐，安拉实是与忍耐的人同在的。
8 : 47	你们不要仿效那等人，他们骄傲自满地、沽名钓誉地从家乡出去，并阻止别人遵循真主的大道。真主是洞察他们的行为的。	不要象那些自高自大的，沽名钓誉的人那样从他们的家中走出来，也(不要象他们)在安拉的道上阻碍(他人)，安拉在包围着他们所做的一切。	你们不要像那骄狂，并卖弄于人，阻碍安拉之道着出离居宅的人。安拉尽悉他们的作为。
8 : 48	当时，恶魔以他们的行为蛊惑他们，他说：「今天，任何人不能战胜你们，我确是你们的保护者。」当两军对垒的时候，他向后转，他说：「我与你们确是无干的，我的确能看见你们所不能看见的，我的确畏惧真主。真主的刑罚是严厉的。」	那时撒旦使他们以为他们的行为近乎公道，并说道：“今天没有人能战胜你们，因为我(撒旦)是你们的保护者。”但是当两军相遇时，它溜走定了。它说：“我与你们无干，我看到你们所看不见的。我畏惧安拉，而安拉在惩罚上是严峻的。”	那时候，恶魔装饰他们的作为，说：（今日，无人能胜过你们；我是一定援救你们的。）及至两伙人相见的时候，他就退转了；说：（我是与你们无干的，我实看见你们看不见的。我确惧怕安拉。安拉是掌烈刑的。）
8 : 49	当时，伪信的人和心中有病的人都说：「这等人的宗教已欺骗他们了。」谁信赖真	那时伪信者和心中有病的人说道：“他们的宗教已欺骗了那些(追随他们的)人。”谁	那时候，众伪信士对心里有病的人说：（这般人被自己的教门所误了。）仰

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	主，（谁必胜利），因为真主确是强大的，确是至睿的。	信赖安拉，(他就会发现)安拉是大能的、大智的。	赖安拉的人，安拉实是优胜的坍塌的。
8 : 50	众天神将鞭挞不信道者的脸部和脊背，而使他们死去，（并且说）：「你们尝试烈火的刑罚吧！」当时，假若你看见他们的情状，……。	如果你能见到天仙们如何对待不信者们的话，(他们)打他们(不信者)的脸和他们的背，并且说道：“去尝烈火煎熬的刑罚吧!”	众天使殴打逆徒的面部与脊背着取去性命，并教他们尝焚刑
8 : 51	这是因为你们所犯的罪恶，又因为真主绝不是亏枉众仆的。	、“因为这是你们亲手所做的，安拉从不亏待他的仆人。”	（说：）这是由于你们先前亲手作下的，并由于安拉绝不迫害众仆，到那时候，如果你看见了，……。
8 : 52	（他们的常态）犹如法老的百姓和以前的民族的常态一样，他们不信真主的迹象，故真主因他们的罪行而惩治他们。真主确是全能的，他的刑罚确是严厉的。	(他们的行为)跟法老的人民及他们以前的人一样。他们不信安拉的启示，于是安拉按照他们的罪惩罚了他们。的确安拉是强大的和在惩罚上是严峻的。	就像匪喇傲的党徒与他们以前众人的惯例。他们不信安拉的表征，而后安拉因他们的罪恶惩治他们了。安拉实是大能的，掌烈刑的。
8 : 53	这是因为真主不变更他所施于任何民众的恩典，直到他们变更自己的情况，又因为	那是因为安拉从不改变他赐给任何人群的恩典，直到他们先变了他们(自己)的心。	这是由于安拉对于任何一伙人，非至他们变更自己的态度后，始肯变更对他

	真主是全聪的，是全知的。	因为安拉是多闻的博识的。	们的恩典。安拉实是能听的深知的。
8 : 54	（他们的常态）犹如法老的百姓和以前的民族的常态一样，他们否认自己的主迹象。故我因他们的罪恶而毁灭他们，把法老的百姓淹死在海里，他们原是不义者。	、(他们的行为)跟法老的人民和他们以前的人一样。他们不信他们的主的启示，因此我为了他们的罪毁灭了他们，我淹死了法老的人民。他们全是作恶的人。	就像匪喇傲的党徒，与他们以前众人的惯例。他们不信养主的表征，而后我因他们的罪恶灭绝他们了，我淹没匪喇傲的党徒了。统都是背义的。
8 : 55	在真主看来，最劣等的动物确是不信道的人，他们是不信道的。	在安拉看来，最坏的畜生就是忘恩负义(或：不信)的(人)，他们不会信仰。	的确，动物中最下等的，在安拉认为是一般不信的人，所以他们不归信。
8 : 56	你和他们中的某些人缔结盟约，而他们每次都违反他们的盟约，他们并不敬畏。	他们就是你跟他们订约，然后(他们)又每每毁约和不敬畏安拉的那些人。	那就是你与他们结约，而后他们迭次违约，并不谨慎的那般人。
8 : 57	如果你在战争中遇见他们，你就应当以（惩治）他们而驱散在他们后面的人，以便他们觉悟。	如果你在战争中遇到他们，就要冲散那些跟在他们后面的人，以便他们或能留意。	你若在战场上遇到他们了，当以他们冲散其后面的人！冀使他们受教。
8 : 58	如果你怕某部落不忠于盟约，你就应当公开地把他们的盟约掷还他们。真主确是不喜欢欺诈者的。	如果你怕任何人群欺诈，那么就公平地把(他们的条约)掷还给他们。安拉不喜爱奸诈(的人)。	如果你对于一伙人恐有欺诈了，你就一律地对他们解约；安拉实不喜欺诈的人。

8 : 59	不信道的人绝不要以为自己已逃避了天谴；他们确是不能逃避天谴的。	莫让不信的人以为他们能胜过(安拉的意旨吧！)他们决不能逃脱。	逆徒们勿疑为自己得到超越了，他们必不能作抵抗。
8 : 60	你们应当为他们而准备你们所能准备的武力和战马，你们借此威胁真主的敌人和你们的敌人，以及他们以外的敌人，你们不认识那些敌人，真主却认识他们。凡你们为主道而花费的，无论是甚么，都将得到完全的报酬，你们不会吃亏。	你们要尽其所能准备你们的军力与战马去应付他们，以便你们能藉此使安拉的敌人和你们的敌人，以及你们所不知道的(在他们之外的)另一伙，人丧胆。安拉知道他们。无论你在安拉的道上花费多少，它都将被全数偿还，你们不会被亏待。	你们要对他们预备所能的实力，与拴系的马匹；你们用它威吓安拉的仇敌，也是你们的仇敌；并有他们以外的另一伙人，你们不知道他们。安拉知道。你们用在安拉之道的不拘何物，将完全还给你们，并不亏损。
8 : 61	如果他们倾向和平，你也应当倾向和平，应当信赖真主。他确是全聪的，确是全知的。	如果他们倾向和平，你也要倾向和平，并信赖安拉。他是博闻的、广知的。	若是他们偏于讲和了，你就偏于讲和，你当仰赖安拉，他实是能听的深知的。
8 : 62	如果他们想欺骗你，那末，真主必能使你满足，他将以自己的援助和信士们辅助你。	如果他们欺骗了你，那时对于你，安拉就足够了，他以他的援助和穆民(虔诚的穆斯林)们来支持你。	他们若欲欺骗你了，安拉实是使你满足的。他是以自己的相助，并借着众穆民相助你，并使他们心中融洽的。
8 : 63	他曾联合信士们的心；假若	、(至于信仰者们)他已使他	设若你用尽地上所有的一

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你费尽大地上所有的财富， 你仍不能联合他们的心；但 真主已联合他们了。他确是 万能的，确是至睿的。	们万众一心，(在他们的心中 注入了爱)，即使花光了大地 上的一切，你也不能使他们 的心一致。但是安拉已联合 了它们，他是大能的、睿智 的。	切了，你不能使他们心中 融洽，但是安拉使他们内 部融洽了。真主实是优胜 的明哲的。
8 : 64	先知啊！真主能使你满足， 能使追随你的信士们满足。	使者啊！安拉对于你和信仰 者中那些追随你的人是足够 的了。	圣人哪！安拉和追随你的 众穆民是使你满足的。
8 : 65	先知啊！你应当鼓励信士们 奋勇抗战，如果你们中有二 十个坚忍的人，就能战胜二 百个敌人；如果你们中有一 百个人，就能战胜一千个不 信道的人；因为不信道者是 不精明的民众。	使者啊！你要鼓励信仰者去战 斗，如果你们当中有二十名 是坚忍的，他们就可以战胜 二百人。如果你们有一百名 是坚忍的，他们就可以战胜 一千名不信的人，因为他们 是一群没有智慧的人。	圣人哪！你要鼓励众穆民 格斗！你们之中若有二十 个坚忍的，他们就战胜二 百。你们之中若有一百， 他们就战胜千个逆徒。只 因他们是一伙不解悟的。
8 : 66	现在，真主已减轻你们的负 担，他知道你们中有点虚 弱，如果你们中如有一百个 坚忍的人，就能战胜二百个 敌人；如你们中有一千个 人，就能本真主的意旨而战	现在，安拉已经减轻了你们 的负担，因为他知道你们。 (即使如此)，如果你们有一 百名坚忍的人，他们会击败 二百人，如果你们有一千 人，他们将会击败二千人。	而今，安拉给你们减轻 了。他知道你们单薄。你 们之中若有一百坚忍的， 他们就战胜二百。你们之 中若有一千，他们就藉安 拉的相助战胜二千。安拉

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	胜两千个敌人。真主是与坚忍者同在的。	安拉与坚忍者同在。	是和忍耐的人同在的。
8 : 67	先知在大地上重惩敌人之前，不该有俘虏。你们欲得尘世的浮利，而真主愿你们得享后世的报酬。真主是万能的，是至睿的。	任何使者都不宜有战俘；除非他已征服了那地方，你们希求(今世的诱人之物——财货)，而安拉却希望你们获得后世的福泽，安拉是大能的、大智的。	圣人非至在地面上鏖战以后，不应享受俘囚。你们爱今生的福分。安拉爱后世。安拉是优胜的明哲的。
8 : 68	假若没有从真主发出的以往的判决，那末，你们必为收纳赎金而遭受重大的刑罚。	如果不是因为安拉以前的规定，一项悲惨的劫难就会因你们所取得的而降临你们。	设不是由安拉上先前规定了，你们必因着曾所取得的遭受巨刑了。
8 : 69	你们可以吃自己所获得的合法而佳美的战利品，你们当敬畏真主。真主确是至赦的，确是至慈的。	你们现在享受你们(在战争中所)获得的合法和美好的(东西)，并对安拉虔敬吧!安拉是多恕的、大慈的。	你们就着所获的战利品吃清洁合法的吧!你们当敬畏安拉。安拉实是多恕的，特慈的。
8 : 70	先知啊! 你们对你们手中的俘虏们说:「如果真主知道你们心中有善意，那末，他要把比你们所纳的赎金更好的东西赏赐你们，而且要饶恕你们。真主是至赦的，至慈	使者啊!对你手中的俘虏们说:“如果安拉知道你们心中的任何善念，他一定赐给你们比从你们那儿取去的更好的(东西)，并且恕饶你们。安拉是多恕的、大慈	圣人哪! 你对手内被俘的人说: (若是安拉知道你们心中有好了，他就从你们上拿了去再把较好的赐给你们，并要饶恕你们，安拉是多恕的，特慈

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的。」	的。”	的。)
8 : 71	如果他们想欺骗你，那末，他们以前对于真主确已表示欺骗了；但真主使你战胜他们。真主是全知的，至睿的。	如果他们欺骗你，他们就已先对安拉欺骗了，他使你对他们有权。安拉是深知的、睿智的。	若是他们欲对你背信了，从前他们确对安拉背过信。而后他教你胜过他们。安拉是深知的明哲的。
8 : 72	信道而且迁居，并以自己的财产和生命为真主而奋斗的人和款留（使者），赞助（正道）的人，这等人互为监护者。信道而未迁居的人，绝不得与你们互为监护人，直到他们迁居；如果他们为宗教事而向你们求援，那末，你们应当援助他们，除非他们的敌人与你们有盟约关系。真主是明察你们的行为的。	那些已经信仰的并且离开他们的家园用他们的财产与生命在安拉的道上奋斗的人，和那些接待他们及协助他们的人，这些人是患难与共、息息相关的朋友(互相保护的朋友)。而那些已经信仰，但未离开他们的家园的人，在他们离开之前，你没有保护他们的责任。如果他们在宗教事务上求你协助，那么，你就有责任协助(他们)，除了是(要求你们协助他们去)对付一伙与你有契约的人。安拉是看见你们作为的。	的确，一般归信、迁居、用自己的财产生命，在安拉之道上奋斗的人，和一般安排住所，并予以扶助的人，他们是彼此一个维护一个的。一般归信而未迁移的人，非至他们迁移以后，你们不要维护他们一事。若是他们为着教门求你们相助了，你们自当相助：除非对于彼此之间有约的那一伙人。安拉看得见你们所作的。
8 : 73	不信道的人互为监护人。如	那些不信的人彼此互助。除	逆徒们是彼此一个维护一

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	果你们不遵守这个命令，那末，地方上将要发生迫害和大乱。	非你们也彼此互助，地上就会(出现)迫害和大规模的混乱。	个的。若是你们不实行去作，地上就发生巨祸与大坏了。
8:74	信道而且迁居，并且为真主而奋斗的人和款留（使者），赞助（正道）的人，这等人确是真实的信士，他们将获赦宥和优厚的给养。	那些信仰而且离开家园在安拉的道上奋斗的人，和那些接待他们及协助他们的人，这些人都是真正的信仰者。给他们的是恕饶和丰富的给养。	一般归信、迁居、并在安拉之道上奋斗的人，和一般安排住居，并予以扶助的人，均是真归信的。他们可获饶恕与高贵的给养。
8:75	此后信道而且迁居，并与你们共同奋斗的人，这等人是你们的同道。骨肉至亲互为监护人，这是载在天经中的，真主确是全知万物的。	那些后来信仰并离开家和你一同奋斗的人，他们是你们的同道。但在安拉的法典上，血亲是彼此更亲近一点的。安拉是深知万物的。	一般在此以后归信、迁居、并随同你们奋斗的人，均属你们一类的。有血亲关系的人，在安拉的经典上是彼此一部分最宜于一部分的。安拉实是深知万事的。

第9章: 忏悔(讨白) (这章是麦地那的, 共计 129 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
9:1	（这是）一篇解除盟约的宣言，从真主及其使者传示那些曾与你们缔约的以物配主者。	安拉和他的使者(已宣布)废除(豁，免)那些与你们签约的拜偶像者之间的条约义务。	这是安拉和他的使者向你们相与结约之拜偶像的人们断绝关系。

9:2	(以物配主者啊!)你们可以在地面上漫游四个月,你们须知自己不能逃避真主的谴责,(须知)真主是要凌辱不信道者的。	你们随意在地上旅行四个月吧,(你们)就会知道你们不能逃避安拉,而安拉却会使得不信者受辱了。	你们在地上游行四个月吧!须知你们不是能抵抗安拉的。(须知)安拉是使众逆徒现丑的。
9:3	(这是)从真主及其使者在大朝之日传示众人的通告:真主及其使者对于以物配主者是无干的。如果你们悔过,那对于你们是更好的,如果你们背离,那末,须知你们不能逃避真主的谴责。你以痛苦的刑罚向不信道者报喜吧。	这是)安拉和他的使者在汉志(巡礼)日向全人类的一项宣布。安拉和他的使者解除了(他们)跟拜偶像者之间的(条约)义务。如果你们忏悔,那将对你们是最好的;如果你们避开,(你们)要知道你们是不能逃避安拉的。你(穆圣)向那些不信的人宣布严刑的消息吧。	(这)是安拉和他的使者在最大的朝觐日,向世人昭示:安拉和他的使者是与拜偶像的人们断绝关系的。如果你们悔过,那是于你们至好的了。若是你们不肯了,须知你们不是能抗安拉的。你把痛刑报告给逆徒们,
9:4	但以物配主的人们中曾与你们缔结盟约,而没有任何违背,也没有资助任何敌人者,你们应当遵守与他们缔结的盟约,直至满期。真主确是喜爱敬畏者的。	除了那些跟你们有条约而未曾爽约(中止你们的权益)和也未曾支持过任何人反对你们的拜偶像者。你们要履行对他们的条约(的义务),直到期满为止。注意,安拉喜爱敬畏的人。	除却你们相与结约,他们不复稍有破坏,也未协助一人对付你们的那般拜偶像的人。你们当对他们全约,直到期满为止。安拉实喜爱喜敬慎的人!

9:5	当禁月逝去的时候，你们在哪里发现以物配主者，就在那里杀戮他们，俘虏他们，围攻他们，在各个要隘侦候他们。如果他们悔过自新，谨守拜功，完纳天课，你们就放走他们。真主确是至赦的，确是至慈的。	当圣月已经过去之后，不论在什么地方，当你们找到拜偶像者时就杀了他们，捉住(俘虏)他们和围攻他们，并在每一个埋伏的地方准备好对付他们。倘若他们悔罪，并且守拜功，纳天课，那么就让他们自由自在，安拉是多恕的、大慈的。	禁月告终的时候，你们当随地杀死一般拜偶像的，当捕捉而拘系他们，并为他们坐在各路口。如果他们忏悔，并举拜功散天课了，你们就放开他们的路途。安拉实是多恕的特慈的。
9:6	以物配主者当中如果有人求你保护，你应当保护他，直到他听到真主的言语，然后把他送到安全的地方。这是因为他们是无知的民众。	如果任何一个拜偶像者寻求你的保护，那就保护他，即便他能亲闻安拉的纶音(话)，然后送他到安全的地方。这是因为他们是无知的人。	若是一个拜偶像的人求你保护了，你就保护他，待他闻得安拉的话。而后，你就把他解送到平安的地方。这是因他们为一伙子无知的人。
9:7	在真主及其使者看来，以物配主者怎么会有盟约呢？但在禁寺附近与你们缔结盟约的人，在他们为你们遵守盟约的期间，你们当为他们遵守盟约。真主确是喜爱敬畏者的。	除了那些跟你在圣寺签订条约的人之外，安拉与他的使者怎么会跟拜偶像者有盟约呢？只要他们对你们(在条约上)真诚，就对他们真诚。安拉喜欢敬畏的人。	除却你们在禁寺跟前相与结约的众人以外，拜偶像的人们哪能守安拉和他使者的约呢？他们对你们守正的时候，你们要对他们守正。安拉实爱喜敬慎的人。

9:8	他们怎么会有盟约呢？如果他们战胜你们，他们对你们就不顾戚谊，不重盟约。他们用甜言蜜语使你们喜欢，他们的内心却不肯实践诺言，他们大半是违约的。	他们怎么能够(守约)呢？当他们占了上风时，他们就会无视于你们的关系和条约。他们口是心非，而且大多数是作恶的人。	焉能呢？他们若战胜你们了，则对你们不顾戚谊，也不顾约言；他们口称爱喜你们，其心不肯。他们的大半是作恶的。
9:9	他们以真主的迹象换取轻微的代价，因而背离真主的大道。他们的行为确是恶劣的。	他们曾经为了微米的代价出卖了安拉的启示，所以他们在主道上阻碍(他人)，他们所做的实在是罪恶的。	他们借着安拉的表征换取稍微的代价。他们阻碍主道。的确他们所作的太恶了！
9:10	他们对信士不顾戚谊，不重盟约。这等人确是过份的。	他们对信仰者既不顾(亲人)关系，也不顾条约，他们是过份的人。	他们对于穆民不顾戚谊，也不顾约言。这等人均是过当的。
9:11	如果他们悔过自新，谨守拜功，完纳天课，他们就是你们的教胞。我为有知识的民众解释许多迹象。	但是，如果他们悔过、守拜功和纳天课，那时，他们就是你们宗教上的兄弟。我对有知识的人们详细解说我的启示。	若是他们悔罪并立拜功散天课了，便就是你们的教胞。我为一般有知识的人分析种种表征。
9:12	如果他们在缔约之后违反盟约，而且诽谤你们的宗教，你们就应当讨伐迷信的头子们——其实，他们并无所谓	倘若他们在(跟你们签订)条约以后破坏了他们的誓言和侮辱你们的宗教，他们的盟约就无效了。那时你们就攻	如果他们在结约以后破约，并毁谤你们的教门了，你们就当对那不信的袖领格杀！为的是他们停

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	盟约——以便他们停止罪行。	打不信者的头领，以便他们能够停止。	止。他们实无条约。
9 : 13	有一族人已经违反盟约，要想驱逐先知，而且首先进攻你们。你们怎么还不讨伐他们呢？难道你们畏惧他们吗？真主是你们更应当畏惧的，如果你们确是信士。	难道你们不愿和破坏(他们的)庄严的誓言，立意把使者驱逐出境和首先攻击你们的人战斗吗？难道你们怕他们吗？如果你们是信仰者，你们就更应当畏惧安拉。	破约并欲逐出使者，且首先向你们发动的人，你们何不与他们格杀呢？你们怕他们吗？如果你们是归信的了，安拉是你们应当惧怕的。
9 : 14	你们应当讨伐他们，真主要借你们的手来惩治他们，凌辱他们，并相助你们制服他们，以安慰信道的民众，	跟他们战斗！安拉将用你们的手惩罚他们，他将贬低他们，并使你们战胜他们，他也将平息(慰藉)信仰者的心。	你们当对他们格杀，安拉就藉你们的手来罪刑他们，使他们现丑。相助你们对付他们；并医治穆民大众的胸，
9 : 15	而消除他们心中的义愤。真主将准许他所意欲的人悔过自新。真主是全知的，是至睿的。	他将消除他们心中的愤怒，他也随意恕饶悔过的人。安拉是全知的、睿智的。	去掉它们心中的忧虑。安拉允他意欲.....的人悔罪。安拉是深知的明哲的。
9 : 16	真主还没有认识你们中那些人是为主道而奋斗，并且未舍真主及其使者和信士们而以他人为心腹的人，难道你们就以为自己得自由自在的	难道在安拉还未清楚你们当中谁以全力和财富奋斗，和不在安拉和使者及信仰者之外择取朋友和保护者之前，你们就会以为你们平安无事	安拉尚未分清你们之中（为教）奋斗，且未撇开安拉和使者与众穆民结秘友的人，你们就居然以为不负责任了吗？安拉尽知你

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	(不受考验了)吗?真主是熟悉你们的行为的。	了吗?安拉是知道你们所做所为的。	们的作为。
9:17	以物配主者,在供认迷信情况下,不宜管理真主的清真寺,这等人的善功已无效果,他们将来要永居火狱之中。	见证自己不信的拜偶像者不应照管安拉的圣寺。他们的功行是无用的,(他们)将居住在火(狱)中。	自证不信着,拜偶像的人,他们的修葺拜主的处所,不为相宜。这般人的功修归为失效了。他们永居在火狱里。
9:18	只有笃信真主和末日,并谨守拜功,完纳天课,并畏惧真主者,才配管理真主的清真寺;这等人或许是遵循正道的。	只有信仰安拉和末日、守拜功、纳天课和唯独敬畏安拉的人才应当管理安拉的圣寺,因为(只有)这些人,他们才可能被正确地引导。	惟有归信安拉与末日,并立拜功施天课,惟独惧怕安拉的人,修葺拜主的处所,这般人可望属于得正道的。
9:19	供给朝觐者以饮料,并管理禁寺的人,与确信真主和末日,并为真主而奋斗的人,你们以为他俩是一样的吗?在真主看来,彼此不是相等的。真主是不引导不义的民众的。	你们以为供巡礼者饮料及照管圣寺,和信仰安拉与末日,跟在安拉的道上奋斗(是功德相等的)吗?在安拉看来他们是不相等的。安拉不引导为非作歹的人。	你们以供给朝觐者饮料,并修葺禁寺当若归信安拉与末日,并在安拉之道上奋斗的人吗?他们在安拉御前本不相等。安拉不引导背义的民众。
9:20	信道而且迁居,并借自己的财产和生命为主道而奋斗者,在真主看来,是品级更	那些信仰并已离乡背井(迁徙),和以他们的财富与生命在安拉的道上,奋斗的人,	那般归信、迁居、并以财产生命在安拉之道上奋斗的人,在安拉御前是阶级

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	高的；这等人就是成功的。	在安拉看采他们有更高的品级。这些人确是胜利的人。	最大的；他们均是将得到所欲的。
9 : 21	他们的主以自己的慈恩、喜悦和乐园向他们报喜，他们将在乐园里享受永恒的恩泽，	他们的主赐给他们(下列的)喜讯：他的仁慈与喜悦，和(赐给)他们福泽长远的乐园。	养主以自己的慈惠、喜悦、与内有常久的快乐、
9 : 22	而永居其中。在真主那里确有重大的报酬。	他们将永久地住在那里，那里有安拉无穷的回赐。	永远居住的天园，给他们报喜信。在安拉确据有大赏。
9 : 23	信道的人们啊！你们不要以自己的父兄为保护人，如果他们弃正信而取迷信的话。你们中谁以他们为保护人，谁是不义者。	有信仰的人啊！如果你们的父兄舍弃信仰而甘于不信，就不要以他们作为盟友，谁以他们为友，他就是作恶的人。	众归信的人哪！你们的父兄如果舍去正信而选择不信了，则不要爱喜他们。你们之中爱喜他们的人，均是背义的。
9 : 24	你说：「如果你们以为自己的父亲、儿子、兄弟、妻子、亲戚，以及你们得来的财产，生怕滞销的生意，和心爱的住宅，比真主及其使者为和为真主而奋斗更为可爱，那你们就等待着，直到真主执行他的命令吧。真主	你说：“如果(你们认为)你们的父亲、儿子、兄弟、妻子、族人及你们所获得的财富，和你们骇怕你们的商业衰退(商品滞销)，以及你们所欢喜的住所，比安拉和他的使者以及在安拉的道上奋斗更可亲，那么(你们)就等	你说！（若是你们的父子、弟兄、妻室、近亲、以及自己所赚的钱财与恐其滞销的营业，与自所喜爱的住所，在你们认为比安拉和他的使者，与在他之道上奋斗，更觉可爱，你们就侯安拉发布自己的

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	是不引导放肆的民众的。」	待安拉的命令降临吧，安拉	命令吧！安拉不引导一般恶民。)
9 : 25	在许多战场上和侯奈因之役，真主确已援助你们。当时，你们自夸人众，但人数虽众，对你们却无裨益；地面虽广，但你们觉得无地自容，终于败北。	安拉已在许多战场上，和在胡乃英战役的那天。相助了你们。那时你们的庞大人数使你们趾高气昂，但是它[庞大的人数)却对你们毫无益处。大地虽然是辽阔的，但对你们却变得狭隘了，那时你们掉头逃跑。	安拉确在许多地方，并在侯乃尼那天相助你们了。那时候，你们夸耀自己人数众多，但是众多并未代你们避免一事。地面虽系宽阔，而在你们感觉褊狭。
9 : 26	后来，真主把宁静降于其使者和信士们，并降下你们所未见的军队，他惩治了不信道者，那是不信道者的报酬。	那时安拉对他的使者和信仰者降下了安宁，并降下了你们看不见的大军，惩罚那些不信的人。这就是不信者的还报。	终的，你们失败着退转了。安拉复把沉静降给自己的使者，并降给众穆民；更降下你们看不见的军兵，罪刑一般逆徒。这是报复不信的人们。
9 : 27	后来，他准许他所意欲者悔过自新。真主是至赦的，是至慈的。	此后，安拉就会宽容他所意欲的人(或：安拉就会恕饶他所意欲的悔过者)，因为安拉是多恕的、大慈的。	在这以后，安拉复允自所意欲（许可）的人悔罪。安拉是多恕的特慈的。
9 : 28	信道的人们啊！以物配主者只是污秽，故从今年起不准	有信仰的人啊！拜偶像者是不洁净的，所以在今年以后不	众归信的人哪！信偶像的人们只是秽物，所以在本

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	他们临近禁寺；如果你们畏惧贫困，那末，真主将以他的恩惠使你们满足，如果他意欲。真主确是全知的，确是至睿的。	要让他们接近圣寺。如果他们怕穷，只要安拉愿意，他就会以他的恩赏使你们富足。安拉是全知的、睿智的。	年以后，莫容他们入禁寺。你们若怕受穷了，若是安拉意欲，赐给 u 的时候，不久的，他就教你们借着他的特恩富有。安拉实是深知的明哲的。
9 : 29	当抵抗不信真主和末日，不遵真主及其使者的戒律，不奉真教的人，即曾受天经的人，你们要与他们战斗，直到他们依照自己的能力，规矩矩地交纳丁税。	你们要跟那些已经被赐给经典而不信安拉和末日、不禁忌安拉和他的使者所禁止的事物、不信从真理的、宗教的人们战斗，直到他们甘愿纳税和驯服为止。	有经的人中一般不信安拉与末日，并不禁忌安拉和他的使者听严禁的，更不服从真教的这些人，非至卑贱着实时付给[直支业，]则当对他们格杀。
9 : 30	犹太人说：「欧宰尔是真主的儿子。」基督教徒说：「麦西哈是真主的儿子」。这是他们信口开河，仿效从前不信道者的口吻。愿真主诅咒他们。他们怎么如此放荡呢！	犹太人说鄂赛尔(以斯拉)是安拉的儿子，基督教的人说买希哈(弥赛亚·耶稣)是安拉的儿子，那是他们自说自话，他们模仿以往的那些不信者的说法。安拉对他们恼怒了。他们是多么的邪恶呀！	犹太人说：（欧宰尔是主的儿子，）基督教徒说：（埋希哈是主的儿子，）这是他们口称。恰似从前一般逆徒所说的。安拉驱远他们了！他们转变到哪里？
9 : 31	他们舍真主而把他们的博士、僧侣和麦尔彦之子麦西哈当做主宰。他们所奉的命	他们在安拉之外，以他们的教士、修士及马尔焉之子买希哈(耶稣)作为他们的主，	他们舍去安拉以学者与修士当养主。更以马尔焉之子埋希哈（当主。）他们

	令只是崇拜独一的主宰，除他之外，绝无应受崇拜的。赞颂真主超乎他们所用来配他的！	而他们却被命只崇拜独一的主。除他之外无主。万赞归主，(他)与他们所添附的伙伴无关。	原是奉命拜独一主的。除他以外再无有主。真主清净，不染他们所举的匹偶。
9 : 32	他们妄想用自己的口吹灭真主的光明，但真主只愿发扬自己的光明，即使不信道者不愿意。	他们希望以他们的嘴吹熄安拉的光，但是安拉非到完美了他的光，(他)是不会终止的，即使不信者感到厌恶。	他们意欲口熄安拉的光，安拉不可，惟欲自己的光完满，
9 : 33	他曾以正道和真教的使命委托他的使者，以便他使真教胜过一切宗教，即使以物配主者不愿意。	他已差遣了他的使者带同引导和真理的宗教降临，以便他(主)能使它(伊斯兰)优于一切宗教，即使拜偶像者(衷心)厌恶。	纵令迷徒们厌恶。他那真主用南针与正教遣来自己的使者，为的是使它优越各教，纵令信匹偶的人们厌恶。
9 : 34	信道的人们啊！有许多博士和僧侣，的确借诈术而侵吞别人的财产，并且阻止别人走真主的大道。窖藏金银，而不用主道者，你应当以痛苦的刑罚向他们报喜。	有信仰的人啊！许多(犹太教的)教士和(基督教的)修士们以邪恶的方法吞没了他人的财富，并且在安拉的道上阻碍(他人)。他们聚敛金银(财宝)，而不用在安拉的道上，你告诉他们痛苦的惩罚吧。	众归信的人哪！的确，许多学者与修士妄吞人家的资财，并阻碍安拉之道。积下金银并不把它用在安拉之道的人，你就把痛刑预告给他们吧！
9 : 35	在那日，要把那些金银放在火狱的火里烧红，然后用来	在那天，当这些东西在地狱的火上被烧热时，他们的前	当那一日，在火狱的火上烧烤那金银，而用它烙他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	烙他们的前额、肋下和背脊。这是你们为自己而窖藏的金银。你们尝尝藏在窖里的东西的滋味吧！	额、两侧和背部将被他们所聚敛的(金银财宝)烙上记号。(他们将被告诉道：)“这就是你们为自身所聚敛的。现在尝尝你们所曾聚敛的吧！”	们的额头、两肋、脊背（有的对他们说：）（这是你们曾为自身积下的；你们就尝试自所积下的吧！）
	依真主的判断，月数确是十二个月，真主创造天地之日，已记录在天经中。其中有四个禁月，这确是正教。	安拉的一年是十二个月，那是安拉在造化天地时就已规定了的。其中有四个圣月，这就是正教。所以在圣月中	的确，在天经上依安拉规定的月数，自造化天地那天起，就是十二个月。内有四个禁月。这是正教。
9 : 36	故你们在禁月里不要自欺。以物配主的人群起而进攻你们，你们也就应当群起而抵抗他们。你们应当知道，真主是和敬畏者在一起的。	你们不要亏负自己。你们要一致跟拜偶像者战斗，就像他们一致对你们作战二样。你们要知道安拉是与敬畏的人同在的。	你们在这四个月内不要自亏己身。你们要共同对多神教徒格杀，就像他们共同对你们格杀。你们当知安拉是与敬畏的人同在的
	展缓禁月，适足以增加迷信，不信道的人们，因此而迷误。他们今年犯禁，明年	拖延(或调换)圣月，只足以增长不信，那些不信的人因此而被误导。他们一年遵守	推延只是增加不信。逆徒们因此被归到迷误上。他们弛禁它一年，严禁它一
9 : 37	守禁，以便符合真主所禁的月数，而犯了真主所禁的月份；他们为自己的恶行所迷惑。真主是不引导不信道的	它，(另一年)违犯它，以便凑足安拉所规定的(圣月)数目，而不遵守安拉所规定的(圣月)月份。他们对他们的	年，为的是符合安拉所严禁的数目，而弛放安拉所严禁的。有的为他们装饰恶行为了。安拉不引导逆

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	民众的。	罪恶行为自以为是，但是安拉不引导不信的人。	民。
9 : 38	信道的人们啊！教你们为主而出征的时候，你们怎么依恋故乡，懒得出发呢？难道你们愿以后世的幸福换取今世的生活吗？今世的享受比起后世的幸福来是微不足道的。	有信仰的人啊！你们是怎么啦？当你们被要求在安拉的道路上出动时，你们却沉沉地匍匐在地上(不肯起身)！你们喜爱今世胜过后世吗？今世生活的舒适跟后世相比只不过是一点点罢了。	众归信的人哪！有人告诉你们在安拉之道上出战的时候，为什么你们坐地不起，你们弃后世而爱今世吗？今生的享受，比在后世上不过是些微的。
9 : 39	如果你们不出征，真主就要痛惩你们，并以别的民众代替你们，你们一点也不能伤害他。真主对于万事是全能的。	如果你们不前进，他(主)就会以严刑来惩罚你们，并选择其它，的人来代替你们。你们根本不能有害于他。安拉是全能于一切事物的。	若是你们不肯出战，真主就惩治你们痛刑，改换除过你们的一伙，你们伤不了他一事。安拉是全能——了万事的。
9 : 40	如果你们不相助他，那末，真主确已相助他了。当时，不信道的人们把他驱逐出境，只有一个人与他同行，当时，他俩在山洞里，他对他的同伴说：「不要忧愁，真主确是和我们在一起的。」真主就把宁静降给	当不信者驱逐他(穆圣)时，如果你们不协助他，安拉仍然相助他，他是两人当中的第二位。那时他们俩在山洞当中”，那时他对他的同伴说：“不要忧虑，安拉是跟我们同在的。”于是安拉把安宁降给他，并以你们目不	若是你们不相助他，安拉确曾相助他了。那时候，逆徒们逐出二人之一的他去。那时候，他俩是在山洞里；彼时，他对自己的同伴说：（你不要忧虑！安拉实是和我们同在的。）安拉降给他沉静，

	他，而且以你们所看不见的	能见的大军支援他，将不信	并以你们看不见的军兵援
	军队扶助他，并且使不信道	者的言辞贬降到最卑微的地	助他，而置逆徒的话为至
	者的言词变成最卑贱的；而	位。而安拉的话却是至高无	卑下的。安拉的话就是至
	真主的言词确是最高尚的。	上的。安拉是大能的、睿智	高尚的。安拉是优胜的明
	真主是万能的，是至睿的。	的。	哲的。
9 : 41	你们当轻装地，或重装地出	前进! (装备)轻的和(装备)重	你们当负轻载重着出战!
	征，你们当借你们的财产和	的，并以你们的财富和生命	你们要以财产生命在安拉
	生命为真主而奋斗。这对于	在安拉的道上奋斗。如果你	之道上奋斗。如果你们知
	你们是更好的，如果你们知	们知道，对于你们这是最好	道了，这是于你们最好
	道。	的。	的。
9 : 42	假若那是临近的浮利和中程	如果这是眼前的利益和容易	设若那是眼前的利益，中
	的旅行，他们必定追随你，	的旅程，他们就已经追随你	程的旅行了，他们一定追
	但那距离对他们太遥远了。	了，但是这距离对他们似乎	随你，但是路程远了。他
	他们将以真主发誓说：「假	是太远了，可是他们仍然以	们即将指着安拉发誓：
	若我们能出征，我们必定与	安拉(起誓)道：“如果我们能	（设若我们有能力了，一
	你们一道出征。」他们自陷	够，我们一定跟你一同出	定要一同随你们出去。）
	于灭亡。真主知道，他们确	发。”他们自取灭亡。安拉	他们自伤己身了。安拉知
	是说谎的。	知道他们确实是说谎的人。	道他们实是谎言的。
9 : 43	真主已原谅你了！认清诚实	安拉恕饶了你(穆圣)了! 你为	安拉宽恕你了。你为什么
	者和撒谎者之前，你为甚么	什么不等到你能辨清哪些人	准许他们呢? (他为何不教
	就准许他们不出征呢?	所说的是实话，和你已经证	他们等候，) 直到你明白
		实了谁是说谎者，就准许他	那些说实言的人，并知道

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

		们(免役)呢?	一切说谎言的人。
9 : 44	信仰真主和末日者，不要求你准许他们不借他们的财产和生命而奋斗。真主是全知自制者的。	那些信仰安拉和末日的人，不会请求你准许他们免于以他们的财产和生命(在主道上)奋斗的。安拉深知耶一些人对他虔敬。	归信安拉与末日的人，对于以财产生命奋斗上不向你要求许可。安拉深知一般敬畏。
9 : 45	只有不信真主和末日，而且心中怀疑的人才向你请假，他们在自己的怀疑中犹豫不决。	只有那些向你要求免役(告假)的人是不信安拉和末日的。他们心中感到怀疑，所以就让他们在他们的怀疑中踌躇不决吧。	向你求许可的，只是那般不信安拉与末日，心怀疑惑，且在疑惑中徘徊不定的人。
9 : 46	假若他们有心出征，必定早已准备就绪了。但真主不愿他们出征，故阻止他们。有人曾对他们说：「你们与老弱妇孺们呆在家里吧！」	如果他们确曾有意前往(作战)，他们就会早作准备。但是安拉不愿意他们前去，所以才让他们留在后面，并(告诉他们)道：“你们跟那些坐着不动的人坐在一起吧。”	设若他们意欲出去了，必就为它预备用品。但是安拉厌恶他们出去，所以使他们迟滞了。有的说：（你们和坐的人一同坐下吧！）
9 : 47	假若他们同你们一起出征，那末，他们只会在你们中间进行捣乱，他们必定在你们中间挑拨离间，你们中间有些人替他们作侦探。真主是	假如他们跟你们一同前进，他们除了(增加)麻烦，和在你们当中匆忙来去、寻求在你们当中引起混乱之外，对你们毫无益处，而你们当中	设若他们随你们出去了，他们只是给你们增加坏处，他们必在你们之中努力离间。给你们寻觅祸乱。你们之中有为他们侧

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	全知不义者的。	有些人却会听从他们。安拉是深知作恶者的。	耳的。安拉深知一般背义的人。
9 : 48	从前他们确已图谋离间，他们千方百计地想谋害你，直到真理降临，真主的事业获得了胜利，同时他们是憎恶的。	他们从前也曾阴谋作乱和为你制造困难，直到真理降临和安拉的命令变得明显。虽然他们并不情愿。	从前他们确曾寻觅祸乱，他们为你颠倒些个事情，迄至真的到来，安拉的事情发现了。彼时他们是厌恶的。
9 : 49	他们中有人说：「请你准我的假吧。不要使我遭遇祸害。」其实，他们正堕入祸害之中。火狱确是包围着不信道者的。	他们当中有人说：“请你准我告假，并且不要引诱我。”而他确实因此陷入了诱惑当中。地狱笼罩了不信的人们。	他们之中有的人说：（你准许我吧！勿陷我于祸患中。）须知他们已自陷入祸患了。的确火狱是包围众逆徒的。
9 : 50	如果你获得胜利，他们就觉得难过；如果你遭到失败，他们就说：「我们事先早已提防了。」他们洋洋得意地转回去。	如果幸运(胜利)降临到你，那就(会)使他们痛苦，如果灾难降临到你，他们就会说：“我们已经事前提防了。”并十分开心地离开。	你若得福，他们就忧愁起来；你若遭患，他们就说：（事前我们已然虑到了，）他们愉快着转去。
9 : 51	你说：「我们只遇到真主所注定的胜败，他是我们的保佑者。教信士们只信赖真主吧！」	你说：“除了安拉已经为我们规定的(胜负)之外，什么也没有降给我们。他是我们的保护者。”让信仰者信赖安拉吧。	你说：（我们所遭遇的绝不外是安拉为我们规定的。他是我们的主串，当令众穆民惟独仰赖安拉。）

9 : 52	你说：「你们只期待着我们获得两大善果之一，我们却期待着真主降天灾来折磨你们，或借我们的手惩治你们。你们期待着吧，我们确实是与你们一道期待着的！」	你说：“除了这两件光荣的事(在主道上殉难或胜利)当中的一件之外，你们期待我们什么呢?但是我们却可以期待安拉亲自降给你们惩罚，或是假手于我们(惩罚你们)。所以等着吧，我们也和你们一同等待着。”	你说：（你们对我们所等候的，不外两件好事的一件。我们为你们等候安拉亲自或藉我们的手罪刑你们，你们等待吧！我们是随同你们等待的。）
9 : 53	你说：「你们自愿地或勉强地捐献吧，你们的捐献绝不被接受，因为你们是放肆的民众。」	你说：“无论你们愿意或不愿意付，出(捐款)，你们所花费的都不会被接受。你们确实是一群顽劣的人。”	你说：（你们顺服或委曲着施舍吧！你们绝得不到悦纳。你们实是一伙作恶的。
9 : 54	他们的捐献之所以不被接受，只是因为他们不信仰真主及其使者，他们不做礼拜则已，但做礼拜时总是懒洋洋的；他们不捐献则已，捐献时总是不情愿的。	他们的捐献不被接受的原因是：他们不信安拉和他的使者，他们礼拜是缺乏热忱(懒散)的和他们的捐献是勉强的(并非出于自愿)。	他们的使用被阻不受悦纳，只因其不信安拉和他的使者，与他们只是懒惰着礼拜，他们只是厌恶着使用。
9 : 55	他们的财产和子嗣，不要使你赞叹，真主只要在今世生活中借此惩治他们，而他们的灵魂将在不信道的情况下	不要让他们财富和他们的子孙使你(穆圣)惊奇。实际上，安拉的计划是以这些东西在今世惩罚他们，和使他	你不要羡慕他们的资财与子女。安拉只是欲藉此在今生罪刑他们，并欲他们不信着性命出体。

	离去。	们自身在不信安拉中消逝。	
9 : 56	他们以真主盟誓，说他们的确是你们的同道；其实他们不是你们的同道，但他们是胆怯的民众。	他们以安拉起誓，说他们真是属于你们的，但是他们却不是你们一伙的。他们只不过是一群胆小之徒而已。	他们指着安拉发誓：（自属与你们同类，）他们本不是你们一类的。他们只是一伙恐惧的。
9 : 57	假若他们发现一个堡垒，或山洞，或地道，他们必定仓惶地逃窜。	如果他们能找到一个避难的地方，或是一个山洞，或是任何一个可以进得去的地方，他们一定会急急忙忙地投奔那里。	设若他们得到一个隐避的地方，或一个山洞，或一个地穴，他们必向那里急忙奔去。
9 : 58	他们中有人挑剔你分配赈款的工作。如果分给他们一份，他们就欢喜；如果不分给他们，他们就勃然大怒。	他们当中有人在(分配)周济品上诽谤你。如果分给他们尸部份，他们就高兴；倘若没给(他们)，瞧吧!他们就愤怒了。	他们有的人对于分配施济物上毁谤你。若从那个上给他们了，他们就满意；若不队那个上给他们，他们立刻发怒。
9 : 59	如果他们满意真主及其使者给予他们的，并且说：「真主及其使者将以别的恩惠给予我们，我们确是祈求真主的。」那对于他们是更有利的。	如果他们满足于安拉和他的使者赐给他们的，并说：“安拉使我们满足了!安拉和他的使者不久就要赐给我们他(主)的恩典，我们仰仗安拉。”	设若他们满意安拉与其使者所赐的，且说：安拉使我们满足了，安拉和他的使者即将以他的特恩赐给我们，我们实是仰望安拉的。
9 : 60	赈款只归于贫穷者、赤贫	周济品只给贫家和需要的	施济品惟归给穷困的、清

	者、管理赈务者、心被团结者、无力赎身者、不能还债者、为主道工作者、途中穷困者；这是真主的定制。真主是全知的，是至睿的。	人，以及那些收发周济品的人，那些心中倾向(真理)的人，为俘虏赎身的人和负债的人，用于安拉的道上和(离乡背井的)远行人。这是安拉规定的责任(命令)，安拉是博闻的、睿智的。	贫的、为此工作的、其心得契合的、用在赎身的、拖欠外债的、并用安拉之道上、用到旅客上。由安拉决定的。安拉是深知的，明哲的。
9:61	他们中有人伤害先知，称他为耳朵，你说：「他对于你们是好耳朵，他信仰真主，信任信士们，他是你们中信道者的慈恩。」伤害先知的人们，将受痛苦的刑罚。	他们当中有些人烦扰使者。他们说：“他只不过是一个耳朵(听话的工具)罢了。”你说：“他是为你们听取佳音的耳朵，他信仰安拉，也信任信仰者。他是你们当中有信仰的人的福惠。”那些烦扰(伤害)安拉的使者的人将会受到严峻的惩罚。	他们之中有一般人扰害圣人，说：（他是个耳朵。）你说：（他是你们的好耳朵。他归信安拉，他信任众穆民，并怜恤你们之中归信的人。）扰害安拉的使者，其人应遭痛刑。
9:62	他们以真主对你们盟誓，以便你们喜悦，如果他们真是信士，更应该使真主及其使者喜悦。	他们以安拉向你们起誓去讨你们的欢喜。如果他们是信仰者，那么安拉和他的使者更有权要他们取悦于他(主)。	他们指着安拉对你们发誓，为的是讨你们喜欢。如果他们是归信的了，安拉和他的使者最宜他们讨其喜欢的。
9:63	难道他们不知道吗？谁违抗	难道他们不知道，谁反对安	他们岂未晓得违抗安拉和

	真主及其使者，谁将受火狱的刑罚，并永居其中。那是重大的凌辱。	拉和他。的使者，他的应得的(处)份就是火狱，并将永久居住在其中吗?那是一项莫大的耻辱。	他使者，其人必永居火狱。这是绝大的侮辱。
9 : 64	伪信的人们恐怕为他们而降示一章经，把他们的心事告诉信士们。你说：「你们嘲笑吧！真主必定要揭露你们所畏惧的事情。」	伪信者害怕会降一章有关他们的天经来宣布他们心中的(秘密)。你说：“你们继续嘲笑吧，安拉就要揭露你们所害怕的了。”	伪信士们恐怕降下一章天经，宣布他们心中所怀的。你说：（你们嘲弄吧！安拉必将暴露你们所防备的。）
9 : 65	如果你质问他们，他们必定说：「我们不过是闲谈和游戏罢了。」你说：「你们嘲笑真主及其迹象和使者吗？」	如果你问他们，他们就会说：“我们只不过是说笑罢了。”你说：“你们是在嘲笑安拉、他的启示和他的使者吗?”	你若问他们，他们必说：（我们只是诙谐，打趣罢了。）你说：（你们嘲弄安拉和他的表征，与他的使者吗?
9 : 66	你们不要托辞；你们信道之后确已不信了，如果我饶恕你们中的一伙人，我将要惩治你们中的另一伙人，因为他们是犯罪的人。	你们不要找借口(托辞)，你们在已经信仰了之后又不信。如果我恕饶了你们当中的一部份(人)，我就会惩罚你们当中的另一部份(人)，因为他们犯罪。	你们不要托词。你们实是归信后复又不信了。)如果我放赦你们之中的一伙，我就罪刑（另）一伙，只因他们是为恶的人。
9 : 67	伪信的男女，彼此是同类的，他们劝恶戒善，紧握双	伪信的男女是一样的，他们教人作恶和禁人为善，他们	男女伪信士，其一部分出自一部分。他们命以非法

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	手，（不肯施舍），他们忘记了真主，主也忘记了他们。伪信者就是放肆者。	攥紧了手(拒绝在安拉的道上花费)，他们忘了安拉，所以，他(主)也忘了他们。伪信者是为非作歹的人。	的，禁止合理的。他们拘紧自己的手。他们忘记安拉，他也忘掉他们了。的确伪信的人均是作恶的。
9 : 68	真主应许伪信的男女和不信道者，他们将入火狱，并永居其中，火狱是足以惩治他们的。真主已诅咒他们，他们将受永恒的刑罚。	安拉许给伪信的男女和不信的人地狱的火作为他们居处，这将够他们受的了。安拉谴责他们，他们(遭受的)是长期的痛苦。	安拉已对男女伪信士和逆徒们预许以火狱的火，永居其中。那火狱使他们满足了。他们遭受安拉的驱远，应受长期的罪刑。
9 : 69	（伪信的人们啊！你们）像你们以前逝去的民族一样，不过他们的势力比你们雄厚，财产和子嗣比你们富庶，他们曾享受他们的份儿，你们也可以享受你们的份儿，犹如在你们之前逝去的民族曾享受他们的份儿一样；你们也像他们那样去闲谈吧！这等人的善功，在今世和后世都是无效的。这等人是亏折的。	你们(伪信者)像你们以前的那些人一样，他们的力量甚至比你们强大，财富和子嗣比你们更多。他们享受了他们的份一会儿，所以，你们也可以像(你们)以前的人一样享受你们的份一会儿。你们的闲言也像他们的闲言一样，这些人的善功在今世和后世都将白废，他们都是失败的人。	就像你们以前的众人似的；他们原比你们力强，也在资财子女上较多。他们曾享受自己的福分。你们也曾享受自己的福分了，如同你们以前的人享受自己的福分。你们诙谐，就像他们诙谐了。这等人，他们关于今世与后世的功修无效了，这等人均是伤折的。
9 : 70	在他们以前逝去的民族，有	难道在他们以前的那些人——	他们岂未得到众前人——

	努哈的宗族，阿德人和赛莫德人，易卜拉欣的宗族，麦德彦的居民和被倾覆的城市居民，难道那些人的消息没有来临他们吗？那些人的使者们昭示他们许多明证，故真主不致于亏枉他们，但他们自欺了。	—努赫、阿德、撒姆德，和伊布拉欣的族人和麦德扬的居民，以及(降给他们)灾难的故事不曾到达他们吗？他们的使者们带同了明白的证据到达他们。所以安拉不曾亏待他们，而是他们亏待了他们自己。	努海的族人、阿代、赛母待、易卜拉欣族族人，买大严与被颠覆人的消息吗？列使现给他们种种明证了。安拉绝未亏负化们，但是他们自亏己身了。
9 : 71	信道的男女互为保护人，他们劝善戒恶，谨守拜功，完纳天课，服从真主及其使者，这等人真主将怜悯他们。真主确是万能的，确是至睿的。	信仰的男女，互相是盟友。他们劝勉为善，禁止做恶。他们守拜功、缴天课、服从安拉和他的使者。这些人，安拉会对他们仁慈，安拉是大能的、大智的。	众穆民男女彼此一个是一个的爱友。他们命以合法的，禁止非理的。他们立拜功，施天课。他们顺从安拉和他的使者。这般人即将蒙安拉的慈悯。安拉实是优胜的明哲的。
9 : 72	真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦。这就是伟大的成功。	安拉许给信仰的男女们是下面有诸河流过的天园，他们将住在那里。那是伊甸天园中被赐福的居所，而更大的(福译)却是安拉的接纳，那是无上的胜利。	安拉已对众穆民男女许下诸河流于其下永居的园林，与阿甸园中清洁的居所。安拉的喜爱是绝大的。这就是大成功。
9 : 73	先知啊！你当对不信道者和	先知啊！你要对不信者和伪信	圣人哪！你对逆徒和伪信

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	伪信者战斗并严厉地对待他们，他们的归宿是火狱，那归宿真恶劣！	者奋击，要对他们严格无情。他们的住处是地狱，(那是)一个恶劣的归宿。	士们奋斗！你要严厉地对待他们。他们的住所是火狱。归处太恶了！
9 : 74	他们以真主盟誓，说他们没说甚么，其实，他们确已说过不信道的话，而且他们在表示信奉伊斯兰教之后，又不信了，他们确已图谋不轨，但未得逞。他们非难，只因真主及其使者以其恩惠使他们富足。如果他们悔过，那对他们是更有益的；如果他们背弃，真主就要在今世和后世使他们遭受痛苦的刑罚，他们在大地上没有任何保护者，也没有任何援助者。	他们以安拉起誓，说他们什么(坏话)也没说，可是他确说过不信的话，而且还在(接受了)伊斯兰之后又不信。他们也曾企望他们所不能得到的，他们存心报复，只为(他们)以为安拉应当藉他的使者以他(主)的恩赏使他们富有。如果他们悔罪，那对他们是最好的；如果他们背弃(正道)，安拉将会在今世和后世使他们尝受痛苦的刑罚。他们在大地上也没有保护者和相助者。	他们指着安拉发誓：（未说）他们确说出不信的话了，他们在归顺以后复又隐昧了，他们希望不可得到的。他们怀恨，不过是因安拉和他的使者以自己的特恩教他们富有。若是他们悔罪了，那是于他们至好的。若是他们不肯了，安拉将在今世后世惩罚他们以痛刑。在地上无一爱护与相助他们的。
9 : 75	他们中有些人，与真主缔约：「如果真主把部分恩惠赏赐我们，我们一定施舍，一定成为善人。」	他们当中有人曾与安拉缔约(说道)：“如果他赐给我们他的恩赏，我们会给出善款(施舍)，并成为正直的人。”	他们之中有的人对安拉缔约：（如果真主赐给我们特恩，我们必定施散，我们定是义人一类的。）
9 : 76	当他把部分恩惠赏赐他们的	可是当他(主)赐给他们他的	及至真主就着自己的特恩

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	时候，他们吝啬，而且违背正道，	恩赏时，他们就变得吝啬了，并且厌恶地背弃了(正道)。	赐给他们了，他们就坚吝了，违背了。他们是惯于违命的。
9 : 77	故真主使他们心中常怀伪信，直到见主之日，因为他们对真主爽约，而且常撒谎。	所以他(主)把伪信放进他们的心中，直到他们会见他(安拉)的那天，(这是)因为他们对安拉食言爽约和说谎。	只因他们对主爽约并因他们说谎，安拉曾使下伪信一遗在他们心中，直到见主的那一天。
9 : 78	难道他们不晓得真主是知道他们的隐情和密谋的，是深知一切幽玄的吗？难道他们不晓得吗？	难道他们不知道安拉知道他们的隐秘的(思想)和他们暗中的密议吗？安拉是深知一切隐秘事物的主。	他们岂不知安拉晓得他们的内幕，与他们的密谈吗？（他们岂不知）安拉是能知目不能见的吗？
9 : 79	信士中有人慷慨捐献，有人（因为贫穷）只能出力，对于嘲笑他们的伪信者，真主将以嘲笑的刑罚报答他们。	那些人诋毁信仰者中一些乐于施舍的人和一些只能供献劳力的人，并且嘲笑他们。安拉也将把他们的嘲笑掷还给他们。他们会受到痛苦的惩罚。	那般人薄贬一般额外作施济的穆民。并薄贬一切仅得到力之所逮的。且对他们加以嘲笑，安拉将惩罚他们的嘲笑，他们应受痛刑。
9 : 80	你可以替他们求饶，也可以不替他们求饶。即使你替他们求饶七十次，真主也不会饶恕他们。因为他们不信真主及其使者。真主是不引导	无论你为他们求恕饶，或是不为他们求恕饶，即使你为他们求恕饶七十次，安拉也不会恕饶他们。那是因为他们不信安拉和他的使者。安	你为他们求恕也罢，不为他们求恕也罢。如果你为他们求恕七十遍了，安拉绝不晓恕他们，这是因他们不信安拉和他的使者。

	放肆的民众的。	拉不引导为非作歹的人群。	安拉不引导恶民。
9 : 81	使者出征后，在后方的人因能安坐家中而高兴。他们不愿以自己的财产和生命为主道而奋斗，他们互相嘱咐说：「你们不要在热天出征。」你说：「火狱的火是更炽热的，假若他们是明理的。」	那些(在踏步克远征中)落后的人在安拉的使者的背后懒散欢乐，他们憎恨以他们的财产和生命在安拉的道上奋斗，他们说：“不要在炎热中前进。”你说：“地狱的火更热。”如果他们能够了解。	退后的人们以在安拉的使者后面坐着为乐，他们厌恶以财产和生命在安拉之道上奋斗。他们说：（你们在热的时候不要出战。）你说：（火狱的火更热，设若他们解悟了.....。）
9 : 82	让他们少笑些，多哭些，以报酬他们的阴谋。	让他们(现在)笑一点吧，他们(今后)会哭得很多，这是他们的行为应得的还报。 83、如果安拉把你(从战役中)带回到他们的一部份人中，而他们又要求你允许他们前去(作战)，你(就对他们)说：“你们决不会再跟我一道出去，也不会再和我一道跟敌人作战的，你们既然在第一次(战斗时)喜欢坐(在家中)不动，那么，你们就同最后的人一同坐着吧。”	他们应当少笑多哭，这是因他们所作的施以报应。

9 : 83	如果真主使你转回去见到他们中的一伙人，而他们要求你允许他们出征，你就对他们说：「你们永远不要同我一道出征，你们绝不要同我一道去作战；你们初次确已喜欢安坐家中，往后，你们就同留在后方的人们一起安坐家中吧！」	如果安拉把你(从战役中)带回到他们的一部份人中，而他们又要求你允许他前去(作战)，你(就对他们)说：“你们决不会再跟我一道出去，也不会再和我一道跟敌人作战的，你们既然在第一次(战斗时)喜欢坐(在家中)不动，那么，你们就同最后的人一同坐着吧。”	若是安拉令你回到他们其中的一伙人，他们求你许可出去，你就说：（你们绝对永不随我出去，你们绝不随我对敌格杀。前次，你们就喜欢坐着，你们就与退后的人一同坐着吧！）
9 : 84	你永远不要替他们中已死的任何人举行殡礼，你不要亲临他们的坟墓，他们确已不信真主及其使者，他们是悖逆地死去的。	你(穆圣)不要为他们当中任何亡人祈祷，也不要站在他的坟前，因为他们不信安拉和他的使者，因为他们死时仍是作恶的人。	你永莫给他们死去的一个人作殡仪的祈祷，你也莫站在他的墓傍，他们确不信安拉和他的使者了。他们在作恶着死去了。
9 : 85	他们的财产和子嗣不要使你赞叹，真主只愿借此在今世惩治他们，他们将在不信道的情况下死去。	你莫让他们的财富和子孙使你惊奇，安拉的计划是用这些东西在今世惩罚他们。他们的生命将在不信中消逝。	你不要羡慕他们的资财和子女。安拉只欲在今世因着那事罪刑他们；他们正在不信着性命出体。
9 : 86	如果降示一章经说：「你们要信仰真主，要同使者一道奋斗」，他们中的富裕者就	当一章天经下降(说道)“信仰安拉，并和他的使者一同奋斗”时，他们当中富有的人	每逢降下一章天经，命他们信安拉并随同他的使者去奋斗，他们之中有能力

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	要向你请假，他们说：「你让我们与安坐家中的人在一起吧！」	仍要向你请假，并说：“让我们跟那些坐在家中的人留在一起吧。”	的人就向你要求许可，说：（你容我们与坐的人同坐吧！）
9 : 87	他们愿意和妇女们在一起，他们的心已封闭了，故他们不是明理的。	他们情愿同留在后面的(妇女)一同留在家中。他们的心被封闭了，所以他们不能理解。	他们愿意和退后的人同处。他们的心已被封闭了，所以他们不解悟。
9 : 88	但使者和他的信士们，借自己的财产和生命而奋斗；这等人正是有福的，这等人正是成功的。	但是使者和跟他一同的信仰者们，(共同)以他们的生命与财产奋斗。这些人会获得(一切)美好的事物。这些人成功的。	只有使者和追随他的众穆斯林，以财产和生命去奋斗。这等人可获种种幸福，且均是得意的。
9 : 89	真主已为他们预备了下临诸河的乐园，他们将永居其中，那正是伟大的成功。	安拉为他们准备了下面有诸河流过的天园(让他们)住在其中。那确是无上的胜利。	安拉已为他们预备诸河流于其下永居的天园，这是大成功。
9 : 90	游牧人中有人托故来向你请假，他们对真主及其使者撒谎不肯来请假，他们中不信道者，将遭受痛苦的刑罚。	游牧的阿拉伯人(即贝督英人)中，也有人找借口来要求免役。他们向安拉和他的使者说谎安坐在家中，一项痛苦灾难就会降给他们当中不信的人。	一般居郊野的托词者，来要求准许他们。一般对于安拉和他底使者说谎的人坐下了。他们之中的一般逆徒即将遭受痛刑。
9 : 91	衰弱者、害病者、无旅费	那些(体力)衰弱的人，有病	无能为力的，患病的，得

	者，（他们不出征）都无罪过的和那些没有能力花费的不到费用的，这些人们对过，如果他们忠于真主及其使者。行善的人们是无可非难的；真主是至赦的，至慈的。	人，只要他们对安拉和他的使者忠诚，他们是没有罪过的。行善的人也没有被谴责的道理。安拉是多恕的、至慈的。	安拉和他的使者忠诚的时候，无什么罪恶。对于为善的人们当无途径。安拉是多恕的特慈的。
9 : 92	那等人也是无可非难的，当他们来请求你以牲口供给他们（出征）的时候，你说：「我没有牲口供给你们。」他们就挥泪而去，他们因为不能自筹旅费而悲伤。	那些人到你面前(要求牲畜)代步，你告诉他们：“我无法为你们找到代步。”那些由于没有资财供应(出征的)费用，流着泪离开的人(也没有罪过。)	对那一般人也无有途径：他们到你跟前要求代步。你说：（我得不到给你们作代步的，）他们就因为忧虑得不到费用，而两眼泪泪着转回了。
9 : 93	家资富足，而向你请假的人们，才是该受非难的；他们愿与妇女们在一起，真主封闭了他们的心，故他们不知道。	只有那些富有而要求你准许他们(留在家中)的人才不会被谴责之道，他们是愿意跟(妇女)留在后面(的懦夫)。安拉封闭了他们的心，所以他们不知道(他们失去了什么)。	途径惟对那般求你准许的富有的人。他们愿意和退后的人们同处。安拉已封闭他们的心了，所以他们不知道。
9 : 94	当你们转回去见到他们的时候，他们要向你们托故。你说：「你们不要托故。我们绝不相信你们；真主确已把	当你们(穆斯林)回到他们那里时，他们会向你们借口辩解，(那就对他们)说：“你们不要借口辩解，我们不会相	当你们转回的时候，他们向你们要求原谅。你说：（你们无须要求原谅，我们绝不信你们。安拉已把

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你们的情况告诉了我们。真主及其使者将要看你们的行	信你们的，安拉已经把你们的消息告诉了我们。安拉和他的使者会看见你们的行	你们的消息告诉我们的。安拉和他的使者将要观看你们的作为，然后，教你们返回知道目不能见的与显见的主，他将对你
	为，然后，你们将被送到全知幽明者那里去，他将把你们的行为告诉你们。」	为。然后你们将会被带回到他(主)那里。他知道目不能见的与能见的，他会告诉你们，你们在过去做了些什么!”	你们已往所作的。)
9 : 95	当你们转回去见到他们的时候，他们要以真主发誓，以便你们避开他们。你们就避开他们吧。他们确是污秽的；他们的归宿是火狱。那是因为报酬他们的营谋。	当你们回到他们那儿时，他们会以安拉向你们起誓，以便能使你们不管他们(的行为)。(你们就)不要管他们吧，他们是肮脏的，他们的住处是地狱，那是作为他们应得的还报。	当你们转来的时候，他们指着安拉对你们发誓，为的是你们不要斥责他们。你们就容让他们吧！因为他们实是秽物。他们的归宿是火狱，依他们所作的施以还报。
9 : 96	他们对你们发誓，以便你们喜欢他们。即使你们喜欢他们，（也无济于事），因为真主必定不喜欢放肆的民众。	他们向你们起誓，以便讨你们的欢喜。即使你们欢喜了他们，安拉也不会欢喜为非作歹的人。	他们对你们发誓，为的是你们爱喜他们。如果你们爱喜他们了，安拉绝不爱喜恶民。
9 : 97	游牧的阿拉伯人是更加不信的，是更加伪信的，是更不	游牧的阿拉伯人是最不信，最伪信和最冥顽不灵的，他	居郊野的人是在迷信和伪信上最烈的；是最近于不

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	能明白真主降示其使者的法度的。真主是全知的，是至睿的。	们对于安拉启示给他的使者的戒律最不明白(是更无知的)。安拉是全知的、睿智的。	知道安拉降给自己使者的律例的。安拉是深知的，明哲的。
9 : 98	游牧的阿拉伯人中有人把自己所捐献的钱财当做罚金，并等待着你们遭难。愿他们遭遇厄运。真主是全聪的，是全知的。	一些游牧的阿拉伯人把他们花费(在主道上的)费用当作一种损失(或罚款)，并等待灾难降到你们(身上)，但是灾难却是(降给)他们的。安拉是能听的、能知的、睿智的。	居郊野的人中有一类人；把自己所使用的当作一种损失，并等候你们遭逢种种的灾害。他们应遭恶报！安拉是能听的，深知的。
9 : 99	游牧的阿拉伯人中有人想借信仰真主和末日，他们把所捐献的钱财当作媒介，以获得真主的亲近和使者的祝福。当然，他们必定要借此而获得真主的亲近，真主将使他们进入他的慈恩之中。真主确是至赦的，确是至慈的。	游牧的阿拉伯人当中有人信安拉和末日，并把他所花费的当作接近安拉和获得使者祝福的方法。是的，这的确是使他们接近的方法。安拉不久就会使他们进入他的慈惠当中。安拉是多恕的、至慈的。	居郊野的人中又有一类人！他信安拉和末日，并以自己所使用的当作接近安拉，并得到使者祝福的原由。须知那是一定使他们接近的。安拉即将教他们入在自己的慈惠中。安拉实是多恕的，特慈的。
9 : 100	迁士和辅士中的先进者，以及跟着他们行善的人，真主	(伊斯兰的)先驱——“穆哈吉临”和“安撒尔”当中领先的	一般领袖先进——若迁士和辅士们，以及追随他们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

喜爱他们，他们也喜爱他； 他已为他们预备了下临诸河 的乐园，他们将永居其中； 这正是伟大的成功。	(那些最先放弃他们的家园的 和给他们援助的信仰者)，和 那些在善行上追随他们的 人，安拉(十分)喜爱他们， 他们也(十分)喜爱他(安拉)。 他为他们准备好了下面有诸 河流动的天园，他们将永远 居住在其中。那(才)是无上 的胜利。	为善的人，安拉爱喜他 们，他们爱喜他。他为他 们预备诸河流于其下的天 园，永久住在那里，这是 大成功。
9 : 101 在你们四周的游牧的阿拉伯 人中，有许多伪信者，在麦 地那人中也有许多伪信者， 他们长于伪装；你不认识他 们；我却认识他们；我将两 次惩罚他们，然后，他们将 被送去受重大的刑罚。	在你周围的游牧的阿拉伯人 中有一些是伪信的，麦地纳 的居民当中也有一些是顽强 的伪信者。你不知道他们， 我知道他们，我将惩罚他们 两次，然后他们将被抛弃在 痛苦的劫难(惩罚)当中。	你们四周居郊野的人有些 伪信士，默底纳人里也 有；他们习于外实内虚。 你不知道他们，我本知 道，我即将罪刑他们两 次，再教他们归入重刑。
9 : 102 还有一些人已承认自己的罪 过。他们曾使善行和恶行互 相混合，真主或许准他们悔 过。真主确是至恕的，确是 至慈的。	其它的人已经承认了他们的 错误，他们的行为好坏掺杂 (把善行与恶行混杂在一 起)。安拉也许会对他们宽 容。安拉是多恕的、大慈 的。	另有一伙承认罪恶的人， 他们在善恶的行为上参 半。安拉即将允他们悔 罪。安拉实是多恕的，特 慈的。

9 : 103	你要从他们的财产中征收赈款，你借赈款使他们干净，并使他们纯洁。你要为他们祈祷；你的祈祷，确是对他们的安慰。真主是全聪的，是全知的。	你从他们的财富中抽取周济品，可以藉此净化他们的(身心)，使他们(的善功)增长。你为他们祈祷吧，你的祈祷对他们是一种宽慰。安拉是能听的、能知的。	你由他们的资财里取得济物！用它洁净他们，清洁他们着。你为他们祈福吧！你的祈福定可安慰他们。安拉是能听的，深知的。
9 : 104	难道他们不知道吗？真主是接受他的仆人的忏悔的，是采纳赈款的；真主是至恕的，是至慈的。	他们难道不知道安拉接受他的仆人的忏悔，并接受周济品吗！安拉是多恕的、大慈的。	他们岂未知道安拉允其众仆的悔罪，并接受一切济物吗？且未知道安拉即是允承悔罪的，特慈的吗？
9 : 105	你说：「你们工作吧！真主及其使者和信士们都要看见你们的工作；你们将被送到全知幽明者那里去，而他将你们的工作告诉你们。」	你(对他们)说：“你们做吧！安拉和他的使者和信仰者不久就会看到你们的工作。你们不久就会被带到能知可见与不可见的主那里，那时他会告诉你们，你们过去所做过的。”	你说：你们去作吧！安拉和他的使者和众穆民即将观看你们的作为；即将教你们归到知目不能见的和显见的土。他对你们宣告你们已往所作的！
9 : 106	还有别的人留待真主的命令；或惩罚他们，或饶恕他们。真主是全知的，是至睿的。	另外也有一些人在等待安拉的他(主)或，许会惩罚他们，或许会恕饶他们。安拉是全知的、睿智的。	另有一伙退后的人等候安拉的命令，或是真主罪刑他们，或允他们悔罪，安拉是深知的，明哲的。
9 : 107	还有一些人，修建了一座清	还有一些。人为了妨害(伊斯	更有一般人！他们创建礼

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	真寺，其目的是妨害和睦，加强不信，分离信士，并作为以前违抗真主及其使者的人的埋伏所，他们必定发誓说：「我们的宗旨是至善的。」真主作证：他们确是撒谎的。	兰)和协财不信者，为分化信仰者而建造礼拜寺，并作为那些过去跟安拉和他的使者作战过的人的前哨(埋伏处)。他们一定会发誓说：“我们的用心是好的。”但是安拉却见证他们确实在说谎。	拜堂，为的是妨害，为着背逆，为在穆民中分伙，并为等候从前对安拉和他的使者征战的人。他们发誓：（我们只是要好）安拉本见证他们实是谎言的。
9 : 108	你永远不要在那座清真寺里做礼拜。从第一天起就以敬畏为地基的清真寺，确是更值得你在里面做礼拜的。那里面有许多爱好清洁者；真主是喜爱清洁者的。	你决不要站在那里(伪信者所造的清真寺)礼拜。只有这个从头十天就把基础建立在虔诚上，盼礼拜寺，它更值得你站在其中礼拜，其中的人喜爱清净他们自己。安拉喜爱清洁的人。	你永不可站在那里。由开始那天依着虔恪所创建的礼拜堂，是最宜于你站在那里的。内中有一般好洁者鲁安拉本喜清洁的人。
9 : 109	以敬畏真主并祈求其喜悦为地基者更好呢？还是以倾颓的悬崖的边缘为地基，因而随着坠入火狱者更好呢？真主不引导不义的民众。	把他的基础建立在对安拉的敬畏上和讨他的欢喜的(好)呢？还是他把他的基础建立在即将粉碎的危崖的边缘上，因而它与他(同时)堕入地狱的火中好呢？安拉不引导做坏事的人们。	为着敬畏安拉与（讨他的）喜悦而立建筑的根基的人是更好的？或是把根基创建在将塌的堤岸而自陷于火狱的那种人呢？安拉不引导背义的民众。

9 : 110	除非他们的心碎了，他们所建筑的清真寺，将永远成为他们心中游移的根源。真主是全知的，是至睿的。	除非他们的心被撕成粉碎，他们所建的建筑物(清真寺)决不会停止成为他们的心中疑虑的根源。安拉是全知的、睿智的。	他们所创的建筑永久是他们心疑的（原由）除非他们的心粉碎的时候。安拉是深知的，明哲的。
9 : 111	真主确已用乐园换取信士们的生命和财产。他们为真主而战斗；他们或杀敌致果，或杀身成仁。那是真实的应许，记录在《讨拉特》、《引支勒》和《古兰经》中。谁比真主更能践约呢？你们要为自己所缔结的契约而高兴。那正是伟大的成功。	把他的基础建立在对安拉的敬畏上和讨他的欢喜的(好)呢？还是他把他的基础建立在即将粉碎的危崖的边缘上，因而它与他(同时)堕入地狱的火中好呢？安拉不引导做坏事的人们。	安拉确已收买众穆民的生命财产；以他们得到天园为代价。他们在安拉的道上格斗，而致杀人被杀，这是真主在讨喇忒、引支勒、和古兰上决定的约许。完满自己对安拉所约的人，你们就以自所用作交接的贸易表示喜悦吧！这就是大成功。
9 : 112	他们是忏悔的，是拜主的，是赞主的，是斋戒的，是鞠躬的，是叩头的，是劝善的，是戒恶的，是遵守主的法度的；你要向信道的人们报喜。	那些(向安拉)忏悔的、奉事(他)的、赞美(他)的、斋戒的、鞠躬的、叩头的、行善的、禁止作恶的和谨守安拉的限制的人(是胜利的人)，给他们(信仰者)报喜讯吧！	一切悔罪的，拜主的，赞颂的，斋戒的，鞠躬叩头的，命以合法禁止非理的，谨守安拉的律例的；你就给这般穆民报佳音吧！
9 : 113	先知和信士们，既知道多神	先知和信仰者在清楚了拜偶	圣人和众穆民对于拜偶像

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	教徒是火狱的居民，就不该为他们求饶，即使他们是自己的亲戚。	像者是火(狱)的伙伴之后，就不应为他们祈求恕饶了，即使他们是(他们)的近亲。	的人纵属近戚，而在明知他们是居火狱的人以后，也不得为他们求恕。
9 : 114	易卜拉欣曾为他父亲求饶，只为有约在先；他既知道他的父亲是真主的仇敌，就与他脱离了关系。易卜拉欣确是慈悲的，确是容忍的。	伊布拉欣为他的父亲祈求恕饶，那是因为他(主)曾经应许过他(伊圣)。但是当他明白了；(他的父亲)是安拉的敌人时；他就和他(的父亲)断绝了关系。伊布拉欣确实是温情的、大度的。	易卜拉欣为他父亲求恕，只是因为对他父亲结下的约。当他明知父亲是安拉的仇敌了，他就对它断绝关系。易卜拉欣实是哀矜的，
9 : 115	真主既引导了一些民众，就不至于使他们迷误，直到为他们说明他们所应当戒备的行为。真主确是全知万物的。	安拉决不会在引导了一群人之后，再误导他们，直到他已使他们明白了应当避免些什么。安拉深知万事万物。	大度的安拉在引导一伙人以后，非至对他们解明所应敬慎的（而他们不实行敬慎）以后，绝不任其迷误。
9 : 116	真主确有天地间的统治权，他能使死者生，能使生者死，除真主外，你们绝无任何保护者，也无任何援助者。	诸天和大地的主权都属于安拉，他使(人)生，也使(人)死。除了安拉，你们既没有保护者，也没有相助者。	安拉确掌天地的权柄，他使生使死。在你们除过安拉以外无一爱护的，也无一相助的。
9 : 117	真主确已允许先知以及在困难时刻追随他的迁士们和辅	安拉确实对先知和穆哈吉临(在困难中追随先知离家出走	安拉确允承圣人和迁士、辅士们的忏悔了。那般人

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	士们悔过。当时，他们中一部分人的心几乎偏邪之后，真主允许他们悔过，真主对他们确是至爱的，确是至慈的。	的人)及安撒尔(协助他们的人)恕饶了，他们在患难时支持他。当他们当中的一部份人的心差不多已有偏差改变时，他仍然对他们仁慈。他是最仁爱的、最慈悯的。	在困苦的时候追随他，此在他们的一伙人心几至偏斜，他复允他们忏悔以后。主实是怜恤慈愍他们的。
9 : 118	他也允许那三个人悔过，他们留待真主的命令，感到大地虽广，他们觉得无地自容；心境也觉得很狭隘，相信除向真主悔过外，无法逃避真主的震怒。此后，他允许了他们悔过，以便他们自新。真主确是至恕的，确是至慈的。	他也恕饶了留在后面的三(种)人：(1)那时大地虽然依旧广阔，他们却感到狭窄；(2)他们的内心也感到窘迫，(3)他们已了解除了皈依安拉之外无处可以获得安拉(的庇护)。所以他就对他们恕饶了，以便他们可以向他悔过，安拉是万应的(允许悔过的、至慈的。	另有三个人，他们迟延到地虽宽阔，而在他们感觉窄狭的时候；其心忧虑，自知除却倾向安拉，别无一个隐伏的地方。而后真主允他们悔罪了，好教他们复反。安拉实是允承忏悔的，特慈的。
9 : 119	信道的人们啊！你们要敬畏真主，要和诚实的人在一起。	有信仰的人啊！你们要敬畏安拉，并且要跟(言行)诚实的人为伍。	众归信的人哪！你们当畏惧安拉！当与说实言的人取连系，
9 : 120	麦地那人和他们四周的游牧的阿拉伯人，不该逗留在后方，而不随使者出征；不该	麦地纳的居民和邻近(周围)的游牧的阿拉伯人不应当在安拉的使者的后方；也不	默底纳和其四周居郊野的人，不得退到安拉的使者后面，且不可只知顾己而

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	只顾自己的安逸，而不与使者共患难。因为凡他们为主而遭遇的饥渴和劳顿，他们触怒不信道者的每一步伐，或每次对敌人有所获，每有一件就必为他们记一功，真主一定不使行善者徒劳无酬。	应当爱惜他们自己的生命胜过他(穆圣)的生命。这是因为他们在安拉道上既没有饥渴与辛劳的痛苦，也没有践踏不信者的土地而激怒对方，也没有从敌人那里(非法地)获取利益，但是(当任何一件发生时)它就被纪录下来当作他们的善功。安拉不湮没善人的回赐。	异掉圣躬。这是由于他们每逢在主道上遭受干渴与痛楚，并踏那激动逆徒忿怒的地方，且遭敌人的一种伤害时，无不为他们记下(善功。)安拉实不湮没为善者的报酬！
9 : 121	他们所花的旅费，无论多寡，以及他们所经历的路程，都要为他们记录下来，以便真主对他们的行为给予最优厚的报酬。	他们也没有花费过任何多的或少的费用，他们也没有穿过峡谷，但是(当任何一件发生时)也为。他们把它纪录下来，以便安拉可以按他们过去所做过的最好的(善功)报酬他们。	他们每逢出舍稍微的和大宗的财物，每逢经过一个山谷，就有的为他们记下；卒至安拉以他们作下的最好的赏给他们。
9 : 122	信士们不宜全体出征，他们为何不这样做呢？每族中有一部分人出征，以便留守者专攻教义，而在同族者还乡的时候，加以警告，以便他	信仰者并不需要全体出动，在他们的每一个部队中只需要一部份出动，以便(留守的人)可以获得健全的宗教知识，和以便他们能劝告他们	众穆民不可一同出动。他们的每伙人里何不有一部分人出动，为的是习学宗教上的知识，并为转来的时候警告自己的族人，以

	们警惕。	(出征)归来的族人，使他们	便他们防备。
		能够警惕。	
9 : 123	信道的人们啊！你们要讨伐邻近你们的不信道者，使你们感觉到你们的严厉。你们知道，真主是和克己者在一起的。	有信仰的人啊！你们要跟那些邻近你们的不信者战斗；让他们知道你们的坚毅，并知道安拉与敬畏他的人们同在的。	众归信的人哪！你们当与靠近你们的逆徒格斗。当令他们感觉你们的刚敦。你们当知道安拉是和敬慎的人同在的。
9 : 124	当降示一章经的时候，他们中有人说：「这章经使你们中的哪个人更加确信呢？」至于信道者，那章经使他们更加确信了。同时，他们是快乐的。	每逢一章天经下降，他们当中就有一些人说：“你们当中有谁因它增加了他的信仰？”是的，那些信仰者，他们的信仰增长了，他们也(因此)欢欣。	每逢降下一章天经的时候，他们就有人说：（这能增加你们哪一个的信仰呢？）论到归信的人，那益增他们信仰，皆在表示喜悦着。
9 : 125	至于心中有病者，那章经使他们污秽上加污秽，他们至死不信道。	但是，那些心中有病的人，它会在他们的邪恶之上再加上邪恶，他们至死不信。	至于心中有病的人，那就给他们污秽上加增污秽。他们至死不信。
9 : 126	难道他们不知道吗？他们每年受一两次考验，但总是不改悔，也不觉悟。	他们难道没有看出他们每年都要受一两次考验吗？但是他们既不悔过，也不留心。	他们岂未看见历年磨难他们一次或两次，他们不悔改罪，也不受劝吗？
9 : 127	当降示一章经的时候，他们面面相觑（说）：「有人看见你们吗？」然后，他们就	每当一章天经下降时，他们就彼此互看(说道)：“有任何人看见你们吗？”然后他们就	每逢降下一章天经，陋们就彼此相观，（说：）（有人看见你们吗？）而后

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	溜走了。真主已改变他们的心，因为他们是不理解的民众。	离开了。安拉也使他们的心离开了，因为他们是一群不能理解的人。	转回。安拉拨转他们的心了，只因他们是不解悟的一伙人。
9 : 128	你们本族中的使者确已来教化你们了，他不忍心见你们受痛苦，他渴望你们得正道，他慈爱信士们。	现在，确有一位来自你们当中的使者降临到你们。如果你们遭遇困难，他就会忧虑，他对你们充满了关怀，他对信仰者也充满了亲切和慈悯。	你们同人中的一个使者确曾来到你们这里；你们的遭难在他感觉疼痛他是企图引导你们的，怜恤慈愍众穆民的。
9 : 129	如果他们违背正道，你就说：「真主是能使我满足的，除他外，绝无应受崇拜的。我只信托他，他是有伟大的宝座的。」	倘若他们背弃(正道)，你说：“对于我，安拉是足够了。除他之外无神，我信赖他，他是无上权威宝座的主。”	如果他们不肯了，你就说：（安拉使我满足了。除他以外再无一受拜的。我惟仰赖他。他是掌伟大的[阿勒世。]的主。）

第 10 章: 优努斯 (这章是麦加的, 共计 109 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
10 : 1	艾列弗，俩目，拉仪。这些是包含智慧的经典的节文。	阿立甫、俩目、拉。这是智慧的经典的经文。	（阿里甫、俩模、拉。）这是固典的文词。
10 : 2	难道人们认为这是怪事吗？我曾启示他们中的一个男子：你要警告众人，你要向信士们报喜，告诉他们在他们	这难道不是对人类的一项奇迹吗？我把它(启示)降给他们当中的一个人，说道：“警告人类并给信仰者报佳音，	人们岂可诧异，（我告谕他们其中的一个人！警告世人，并对众穆民预报他们必在养主御前获得高尚

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	们的主那里，他们有崇高的品位。不信道者曾说：「这确是明显的术士。」	他们在他们的主的那里有崇高的(确实)地位。”不信者说：“这人显然是一个术士。”	的成绩。)众不信的人说：（这只是一个明明的术士。）
10 : 3	你们的主确是真主，他曾在六日内创造了天地，然后升上宝座，处理万事。没有一个说情者，不是先得到他的允许的。那是真主，你们的主，你们应当崇拜他。你们怎么还不觉悟呢？	你们的主是安拉，他在六天中造化了诸天和大地；然后他建位于(权威的)宝座上，处理万事(万物)。除非得他允许，没有求情者三这就是安拉，你们的主，所以你们要崇拜他，难道你们还不纪念吗？	的确，你们的养主是那在六日间造化天地的。而后镇摄[阿勒世]治理事情的安拉。每一个代求的均须经过他的许可。这是安拉——调养你们的主。你们当敬拜他，你们怎不受劝呢？
10 : 4	你们都将只归于他，真主的诺言是真实的。他确已创造了万物，而且必加以再造，以便他秉公地报酬信道而且行善者。不信道者，将因自己的不信道而饮沸水，并受痛苦的刑罚。	你们都将回返到他那里，安拉的诺言是千真万确的。他创始造化，然后再复制它，以便他能公平地回赐那些信仰和作善事的人。至于那些不信的人，由于他们的不信、给他们的(惩罚)将是滚烫的饮料和痛苦的劫难(刑罚)。	你们统惟归于他。这是安拉决定的约会。的确，他造化世人而又恢复他，为的是秉公赏赐一切归信并作善举的人。逆徒们应因为不信而饮滚水受痛刑。
10 : 5	他曾以太阳为发光的、以月	你们都将回返到他那里，安	他那真主造日为光，造目

	亮为光明的，并为月亮而定 列宿，以便你们知道历算。 真主只依真理而创造之。他 为能了解的民众而解释一切 迹象。	拉的诺言是千真万确的。他 创始造化，然后再复制它， 以便他能公平地回赐那些信 仰和作善事的人。至于那些 不信的人，由于他们的不 信、给他们的(惩罚)将是滚 烫的饮料和痛苦的劫难(刑 罚)。	为明，并为它规定站道； 为教你们知道年数和计 算。安拉只因真理造化了 这个。他为着有知识的群 众分析种种的表征。
10 : 6	昼夜的轮流，以及真主在天 地间所造的森罗万象，在克 己的民众看来，此中确有许 多迹象。		的确，在夜昼的不同，与 安拉在天地间所造的，对 于一般敬慎的人确含有种 种表征。
10 : 7	不希望与我相会，只愿永享 今世生活，而且安然享受的 人，以及忽视我的种种迹象 的人，	他使日为(绚烂的)光和使月 为亮，并且规划了她的盈亏 阶段，以便你们能够知道年 数和计算(日月)。安拉以真 理造化这一切，他向有知识 的人(详细)解释种种启示。	的确，一般不盼望见我， 喜爱今生，依它安定的人， 并忽于我的种种表征 的人，
10 : 8	他们将因自己的营谋而以火 狱为归宿。	的确，在昼夜变换中，和安 拉在诸天与大地中所造化的 万物中，对于敬畏他的人的 确有种种迹象。	他们的归处是火狱，由于 他们以往所作的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

10 : 9	信道而且行善的人，他们的主将因他们的信仰而引导他们；他们将安居于下临诸河的幸福园中。	那些人，不期望会见我(主)。(他们是)只贪恋和满足于今世的生活、并觉得在其中安全的人，和那些不留心我的启示的人，	众归信并作善举的人，养主必因为他们的归信而加以指导。乐园中的诸河流于其下。
10 : 10	他们在乐园中的祈祷是： 「我们的主啊！我们赞美你。」他们在乐园中祝辞是：「平安。」他们最后的祈祷是：「一切赞颂，全归真主——全世界的主。」	由于他们所做过的(行为)，他们的住处是火(狱)。	他们在那里的呼吁是： (赞你清静！哎主啊！) 他们在那里的庆祝是平安。他们末后的呼吁是：赞颂安拉——调养众世界的主。
10 : 11	假若真主为世人速降灾害，犹如他们急于求福那样，他们的大限必已判定了。但我任随那些不希望与我相会的人徘徊于其残暴之中。	那些信仰并作善行的人，他们的主将由于他们的信仰而引导他们，(他们居住)在幸福的乐园中，诸河在他们的下面流动。	设若安拉为世人忙于发现祸患，就像他们的忙于求福，则必对他们结束期限了。我放任一般不盼望见我的人在迷路中徘徊着。
10 : 12	当人遭遇灾害的时候，便卧着、或坐着、或站着向我祈祷。等我解除他们的灾害后，他们就继续作恶，仿佛不曾祈求我解除他们的灾害一样。过份的人们是这样为	他们在其中的祈祷将是“安拉！赞美你光荣！”他们在其中的祝贺词将是：“平安”他们祈祷的总结将是“一切赞美全归安拉，众世界的主！”	人若遭难的时候，他就侧卧着或站着坐着呼求我。及我给他释去患难的时候，他依然如故，好像是他未曾求我释去他遭受的患难。有的如此着因为一

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	他们的行为所迷惑的。		般妄为的人装饰他们的作为。
10 : 13	在你们之前曾有许多世代，他们族中的使者既昭示了他们许多明证，而他们仍行不义，不肯信道，我就毁灭了他们，我这样报应犯罪的民众。	如果安拉要加速人们(应得的灾祸，像他们急于寻求幸福那样，那么他们的缓延(期限)马上就会被终止了。但是我却让那些不希望会见我的人盲目地彷徨在他们的狂妄过份当中。	你们以前的若干代，当其背义的时候，我已灭绝他们了。列使把种种明证现给他们。（但是）他们一定不信。我如此着还报一般为恶的人。
10 : 14	在他们灭亡之后，我以你们成为大地上的代治者，以便我看你们怎样工作。	当一个人遭遇到困难时，他就会辗转反侧，坐立不安地呼求我。但是当我解救了他的田难之后，他就好象不曾因为遭遇到困难而祈求过我一样地走开了。放肆者对于他们的行为就是这样地自以为是。	而后我教你们作他们以后在地上替代的，藉观你们如何行事·
10 : 15	有人对他们宣读我的明显的迹象的时候，那些不希望会见我的人说：「请你另拿一部《古兰经》来，或者请你修改这部《古兰经》。」你	我曾经毁灭了你们以前的许多世代，那时他们犯了罪；他们的先知们带同了明白的证据到达他们，但是他们不信。我就是这样报偿有罪的	每逢有人把我明显的表征诵给他们了，那般不盼见我的人就说：（你把除此以外的古兰拿给我们，或你变更它！）你说：（我

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	说：「我不至于擅自修改它。我只能遵从我所受的启示。如果我违抗我的主，我的确畏惧重大日的刑罚。」	人们。 不该私自变更它，我惟追从所告谕我的，我若违犯养主了，我实骇怕大日的刑罚。）
10 : 16	你说：「假若真主意欲，我一定不向你们宣读这部经，真主也不使你们了解其意义。在降示这部经之前，我确已在你们中间度过了大半生了，难道你们不明理吗？」	你说：若是安拉意欲（不诵）了，我就不把它诵给你们；他也不教你们知道它。先前，我确在你们内中迟留一世了。你们怎不了解呢？
10 : 17	假借真主的名义而造谣，或否认其迹象的人，有谁比他还不义呢？犯罪的人一定不会成功。	但是当我的明确的启示对他们宣读时，那些不期望会见我的人们说：“请你给我们另外的读本(古兰)，或是修改它。”你说：“这不是我可以擅自改变的，我只是遵从启示给我的。如果我不服从我的主，我怕那大日子的惩罚(降临)。”
10 : 18	除真主外，他们崇拜那对他们既无福又无祸的东西，他	你说：“如果安拉愿意，我就不会对你们宣读；他(主)无害无利的。他们说：这

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	们说：「这些（偶像）是在真主那里替我们说情的。」你说：「难道真主不知道天地间有此事，而要你们来告诉他的吗！赞美真主，他超乎万物！他超乎他们在他之外所崇拜的东西！」	也不会使你们知道它。在这（古兰下降）以前，我一直住在你们当中。难道你们迷不明白吗？”	一切是在安拉御前给我们代求赦免的。你说：你们向安拉宣告天地间非他所知道的吗？真主清净！他玄高于他们所拟的匹偶。
10 : 19	人们原来是一个民族，嗣后，他们信仰分歧，假若没有一句话，从你主预先发出，那末他们所争论的是非，必定获得判决了。	谁比替安拉捏造谎言和不信他的启示的人更邪恶呢？那些有罪的人永远不会成功。	世人原只是一族，而后他们起争议了。没非由你养主先前的话，一定就对于他们所争议的从中判定
10 : 20	他们说：「为何没有一种迹象从他的主降临他呢？」你说：「幽玄只归真主，你们期待着吧！我确是和你们在一起期待着的！」	他们在安拉之外，奉事无伤于他们、也无益于他们的东西。他们说：“这些是替我们向安拉求情的；”你说：“你们真的要告诉安拉一些。天地间他所不知道的事物吗？”光荣归主！他比他们（为他）添附的一切（伪、神）崇高（得太多了）。	他们说：（为何不把出自养主的一项异迹降给他？）你说：（目不能见的惟属于他[知道。]你们等待吧！我是随同你们等待的。）
10 : 21	在众人遭遇灾害之后，当我	人类原是一族，不过后来禾	在人们遭遇患难以后，我

	使他们尝试慈恩的时候，他们忽然图谋诽谤我的迹象。你说：「真主的计谋是更迅速的。」我的使者们确是记录你们的计谋的。	同了。如果不是由于你的主以前说过的一句话，他们之间的不同早就会在他们之间被判决了。	教他们尝得慈惠的时候，他们辄就对我的表征施行计谋。你说，（安拉很快的惩罚计谋。）我的天使记录你们所计谋的。
10 : 22	真主使你们在陆上和海上旅行。当你们坐在船中，乘顺风而航行，并因风而欣喜的时候，暴风向船袭来，波涛从各处滚来，船里的人猜想自己已被包围，他们虔诚地祈祷真主，「如果你使我们脱离这次灾难，我们必定感谢你。」	他们说：“为什么他的主不给他降下一个迹象呢？”你说：“目不能见的只有安拉（知道）。你们等着吧，我也和你们一同等着。”	他那真主教你们在陆海上行走；待至你们登船，船乘着和风航行，他们以此感觉快乐的时候，暴风突至，洪涛来自各方，他们认为一定遭难；他们在竭诚顺服着呼求安拉。（如果你从这个上解救我们了，我们一定感念。）
10 : 23	当他拯救了他们的时候，他们忽然在地方上无理地侵害（他人）。人们啊！你们的侵害只有害于自身，那是今世生活的享受，然后，你们只归于我，我要把你们的行为告诉你们。	当我在人类遭遇困难之后，使他们尝试一些仁慈时，（瞧吧）他们就阴谋反对我的启示了。你说：“安拉的计划是神速的！”我的使者（天仙）们在记下你们所阴谋的。	及至真主解救他们了，他们立刻就在地上背义着造恶。众人哪！你们的悖逆惟害自身。只不过今生的享受，而后你们惟归于我，我对你们宣告你们以往所作的。
10 : 24	今世的生活，就像是从云中	他使你们在陆地上或海洋中	今生的情形，如同是我自

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	降下雨水，地里的禾苗，即人和牲畜所吃的东西——就因之而繁茂起来。直到田地穿上盛装，打扮得很美丽，而农夫猜想自己可以获得丰收的时候，我的命令在黑夜或白昼降临那些田地，我使五谷只留下茬儿，仿佛新近没有种过庄稼一样。我为能思维的民众这样解释许多迹象。	旅行，直到你们在船中，和它们(船舶)顺着和风航行，和他们在其中兴高采烈的時候，一阵暴风袭击了他们，大浪从各方面涌到，他们以为他们会被淹没在其中，他们诚挚地哀求安拉道：“如果你把我们在这(灾难)中救出，我们一定会是知恩感德的。”	天空上降下来的水，地上的植物，若人类和牲畜所吃的，借着它丛杂起来；待地得到它的华美受了装饰，那地方的居民认为自己是能〔把握〕它的时候，我的命令在夜间。或白天到来；我使它化为已被收割的，似乎它在昨天原就无有。我如此着因为有参悟的群众分析各项表征。
10 : 25	真主召人到平安的住宅，并引导其所欲引导的人走上正路。	但是当他拯救了；他们之后瞧吧！他们又在大地上不义地过份妄为了。人类啊！你们只是对你们自己过份妄为罢了。(你们有)今世生活的(暂时)享受，然后你们返回到我这里，我将会告诉你们，你们曾做过些什么。	安拉唤人于平安的第宅，导其意欲（得道）的人于正道。
10 : 26	行善者将受善报，且有余庆，脸上没有黑灰和忧色，	今世的生活就像我从天上降下的雨水一样，因此大地的	为善的人获善赏，且获增加。他们的面目不为灰暗

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	这些人是乐园的居民，将永居其中。	产品生长茂盛，供人畜食用。直到大地穿上了它的金色衣裳和戴上它的(美丽)装饰时，它的拥有者(农人)便以为他们是它的主宰了。当我的命令在白天和夜晚降临到他们时，于是我割了它们，就好像前一天它不曾繁茂过一样。我用这种方式对有思想的人；解释我的迹象(启示)。	和卑贱所遮。这般人是永居天园的。
10 : 27	作恶者每作一恶，必受同样的恶报，而且脸上有忧色——没有任何人能帮助他们对抗真主——他们的脸上彷彿有黑夜的颜色。这些人火狱的居民，将永居其中。	安拉的确召唤你们到平安之家，并引导他所喜爱的人到正道。	为恶的人们遭遇和它一样地恶报，且现出一种丑形；无一个抗安拉护佑他们的。恰像他们的面目被一部黑夜遮覆。他们是永居火狱的。
10 : 28	在那日，我要把他们全部集合起来，然后，对以物配主的人说：「你们和你们的配主站住吧！」于是，我使他们彼此分离，他们的配主要	给行善的人是更好的更多的(曲赐)。黑暗和羞辱将不会遮盖他们的脸。这些人乐园的伙伴，他们将永远居住在其中。	当那一日，我把他们一同集合起来，然后，我对拜偶像的人说：（你们和自己的匹偶站在本位！）于是我在他们中间隔离。他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	说：「你们没有崇拜过我们，		们的匹偶说：（你们原本拜我们。
10 : 29	真主足为我们和你们之间的见证，我们的确忽视你们的崇拜。」	而那些作恶的人也会得到与其恶行相等的回报，羞辱将遮盖着他们的脸，对于安拉，他们没有保护者。他们的脸好像被黑夜深处的黑暗所遮盖，这些人是火(狱)的伙伴，他们永远居住在其中。	安拉在我们和你们中间作见证已可满足了。我们实在是忽略你们的敬拜的。)
10 : 30	在那时，各人将考验自己在生前的行为，他们将被送到真主——他们真实的保护者那里去，而他们所捏造的已回避他们了。	每一个人以前所做过。的(行为)都将被检验，他们将被带回到安拉——他们的真正的主。他们所捏造的伪神不理他们了。	在那时候，每一个人尝试自所送于前的。均被归到安拉——他们的真宰。他们所造作的消灭了。
10 : 31	你说：「谁从天上和地上给你们提供给养？谁主持你们的听觉和视觉？谁使活物从死物中生出？谁使死物从活物中生出？谁管理事物？」他们要说：「真主。」你说：「难道你们不敬畏他	你说：“是谁从天上和地上供养你们？谁是听觉与视觉的主宰？是谁由死的当中产生生活的和由活的当中产生死的？是谁规划一切事务？他们会说：“安拉。”你说：“难道你们还不(对他)敬畏吗？”	你说：（谁就着天地供你们给养？）不然，谁掌听官与视官？谁出生于死的，出死于生的？谁治理事情？他们即将说：（安拉）你说：（你们怎不禁忌呢？

	吗？		
10 : 32	那是真主，你们的真实的主宰。在真理之外，除了迷误还有甚么呢？你们怎么颠倒是非呢？」	这就是安拉，你们真正的主。在真理之夕卜除了谬误，还余什么？那么，你们为什么离开(正道，投入虚妄)呢？	这是安拉——调养你们的主。真的以外，除却迷误，尚有什么？你们转变到哪里？)如此着，
10 : 33	你的主的判决对放肆的人们落实了。他们毕竟是不信道的。	你的主对于那些犯罪者的话被证实了，他们是不会信仰的。	你的养主对于一般为恶者的话——他们必不归信，已然决定了。
10 : 34	你说：「你们的配主，有能创造万物，而且加以再造的吗？」你说：「真主能创造万物，而且能加以再造。你们怎么混淆黑白呢？」	你说：“你们(为安拉添附的)伙伴中，有谁能创始造化，并重复它？”你说：“安拉创始造化然后重复它。那么，你们怎么会(从真理上)被误导(离开)呢？”	你说：（你们的匹偶中有那造化世人而。又恢复他的吗？）你说：安拉造化世人而又恢复他，你们转变到哪里？
10 : 35	你说：「你们的配主有能导人于真理的吗？」你说：「真主能导人于真理。是能导人于真理的更宜于受人顺从呢？还是须受引导才能遵循正道的，更宜于受人顺从呢？你们怎么啦？你们怎么	你说：“你们的伙伴中有谁能引导你们到真理呢？”你说：“是安拉引导人到真理。”是引导到真理的(主)值得追随呢，还是那除了(自身)被引导，而无从扑导的(伪神)呢？那么，你们怎么	你说：（你们的匹偶中有那导至真理的吗？）你说：（安拉导至真理。）那导至真理者是最应跟从的？或是非受过引导而不能得正道的呢？你们怎么啦？你们如何判断的？

	这样判断呢？」	啦?你们是怎么判断的呀?”	
10 : 36	他们大半是只凭猜想，猜想对于真理是毫无裨益的。真主确是全知他们的行为的。	但是他们大多数除了臆测之外什么都不遵从。臆测是决不能代替真理的。安拉确实深知他们所做的二切。	他们的大半只追随揣测。揣测，实不能替代一些真的。安拉深知他们的行为。
10 : 37	这部《古兰经》不是可以舍真主而伪造的，却是真主降示来证实以前的天经，并详述真主所制定的律例的。其中毫无疑义，乃是从全世界的主所降示的。	这本古兰决不是那种可能被安拉之外的(人或伪神)所伪造的。相反地，它证实了在它以前的(经典)，并(清楚地)解释对人类的天命，其中的(话)无疑地是来自众世界的主。	这古兰不是有人撒开安拉私造的，而是证实它以前的，并分析无可疑惑出自众世界养主的经典。
10 : 38	难道他们说他们伪造经典吗？你说：「你们就试拟作一章吧！」如果你们是诚实的，你们就应当舍真主而吁请你们所能吁请的人。	他们或者(会)说：“他伪造它的吧?”你说：“那么，你们就拿出一章跟它：(经文)相似的出来。并且在安拉之外，求你们所能呼求的(援助)吧，如果你们是诚实的。”	他们说：（他造作了它）吗?你说：（如果你们的所言属实，你们就举出和它同样的一章来；你们就撇开安拉呼求你们所能（求）的人。）
10 : 39	不！他们否认他们所未通晓，而其解释尚未降临的经典。在他们之前的人，曾这样把他们族中的使者称为说	不然，他们否认了他们所不了解的，和解释了还不曾到达他们的知识，他们以前的人就是这样不信(真理)。那	不然，他们不信那未深切知道它，且未得到它的结果的。在他们以前的众人如此不信实了。看哪！一

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	谎者。你看看！不义者的结局，是怎样的！	么，看看作恶的人的后果如何吧。	切背义的人结果如何？
10 : 40	他们中有信它的，有不信它的。你的主是知道作恶者的。	他们当中有人相信它，也有人不信它，不过你的主深知为非作歹的人。	他们之中有信它的，有不信它的。你的养主至知一般造恶的人。
10 : 41	如果他们称你为说谎者，你就说：「我有我的工作，你们有你们的工作，你们与我所做的事无干，我与你们所做的事无涉。」	如果他们不信你，你说：“我做我的，你们做你们的。你们不对我所做的负责，我也与你们所做的无关。”	若是他们不信你了，你就说！我有我的作为，你们有你们的作为；你你们是于我的作为无干的。我是于你们的作为无干的。
10 : 42	他们中有倾听你的，难道你能使聋子闻道吗？如果他们是不明理的。	他们当中有些人倾听你，可是你能使聋子听到吗？即使能够，他们也不能理解。	他们之中有的人向你侧耳。聋子虽不了解，你能教他们听到吗？
10 : 43	他们中有注视你的，难道你能引导瞎子吗？即使他们没有洞察力。	他们当中有些人看着你，可是你能引导瞎子吗？即使能够，他们也看不见。44、安拉的确没有亏待人，但是人却亏待了他们自己。	他们之中有的人看见你。你与失明的人虽其看不见，而你也能引导他们吗？
10 : 44	真主的确毫不亏待人们，但人们却亏待自己。	他们当中有些人看着你，可是你能引导瞎子吗？即使能够，他们也看不见。	安拉绝不亏人一事，但是世人自亏己身了。
10 : 45	在他集合他们的那日，他们	安拉的确没有亏待人，但是	当哪一日，他集合他们，

QQ: 1359368016

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	个民族各有一个期限，当他	会实现。”	利害。)在每伙人有个一
	们的期限来临的时候，他们		定的时期，当他们的时期
	不能耽延一会儿；(当其未		已至之际，既不能退候一
	来临的时候，)他们不能提		时，也不能提前。
	前的一会儿。」		
10 : 50	你说：「你们告诉我吧！如	你说：“除非安拉愿意，我	你说：(你们看出来
	果他的刑罚，在黑夜或白昼	无权对我自己作任何损益。	吗？若是他的刑法在夜
	来临你们，那末，犯罪的人	每一族人都有一个规定的期	间，或在白昼临到你们
	们要求早日实现的是甚么刑	限，当他们的期限到达时，	上，这些为恶的人，尚有
	罚呢？	他们不能使(它)延迟片刻也	什么要求从速实现的
		不能(使他)提前片刻。”	呢？)
10 : 51	难道要他们的刑罚降临你们	你说：“你们想到吗？如果他	终的，刑罚实现的时候，
	的时候，你们才归依他	(主)的惩罚要在白天或夜晚	你们归信他吗？在这时候
	吗？」你们确要求他的刑罚	降临到你们，犯罪者希望它	岂得能够？你们却曾要求
	早日降临你们，现在，你们	(惩罚)的哪一部份从速实现	急速发现它了。
	(却归依他)吗？	呢？	
10 : 52	然后，有人要对不义的人们	、“你们非要等到它降临你	随后有人对一般背义的人
	说：「你们尝试永久的刑罚	们时才会相信吗？”(你们会，	说：(你们尝试长久的刑
	吧！你们只因自己的谋求而	被告告诉)：“你们(以前)曾希	罚吧！仅衣你们以往的作
	受报酬。」	望(惩罚)从速(实现)。现在	为还报你们。)
		(相信了)吗？”	
10 : 53	他们问你：「这是真实的	然后，那些为非作歹的人会	他们要你明白说出：(哪

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	吗？」你说：「是的，指我的主发誓，这确是真实的，你们绝不能逃避天谴。」	被告诉道：“你们尝试这持久的惩罚吧。除了你们过去所赚的之外，你们还要求什么呢？”	是确实的吗？）你说：（是的，指着我的养主发誓：哪是一定确实的，你们是不能抵抗的。）
10 : 54	假若每个不义的人，都拥有大地上的一切，他必用它做罚金。当他们看见刑罚的时候，他们必怀悔恨。他们要被秉公判决，不受冤枉。	假如每一个犯罪的人都拥有地上的一切，他也一定会用来赎罪。当他们看见刑罚时，他们一定会感到懊悔。但是它将在他们之间作公平的裁判，他们不会被亏负。	设若地上的一切，是属于每个背义的人所有了，他必定用它作赎资。他们看见罪刑的时候，暗自懊悔。在他们中间秉公判断，并不亏负。
10 : 55	真的，天地万物确是真主的。真的，真主的诺言，确是真实的；但他们大半不知道。	难道在诸天与大地之间的一切不属于安拉吗？难道安拉的诺言不是确实的吗？可是他们大多数仍然不知道。	须知天地间所有的惟归安拉执掌。须知安拉的约确实；但是大多数人不知道。
10 : 56	他能使死者生，能使生者死；你们只被召归于他。	他(主)赐给生命，他也给予死亡，你们都将被带回到他那里。	他使生使死，你们将板返回于他。
10 : 57	人们啊！确已降临你们的，是从你们的主发出的教诲，是治心病的良药，是对信士们的引导和慈恩。	人类啊！你们的主的劝导(古兰)已经降临到你们了，那是心病的灵药和给信仰者的引导和慈悯。	众人哪！劝化和医治胸中的，并对于众穆民的指导与怜恤，已由养主上达至你们了！
10 : 58	你说：「这是由于真主的恩	你说：“让他们在安拉的恩	你说：（让他们借着安拉

	惠和慈恩，叫他们因此而高兴吧！这比他们所聚积的还要好。」	赏和他的仁慈中欢乐吧，这比他们所聚敛的(财富)要好多了。”	的特恩与他的慈惠快乐吧！这是优于他们所聚集的。))
10 : 59	你说：「你们告诉我吧！真主为你们降下的给养，你们把它分为违法的与合法的，你们究竟是奉真主的命令呢？还是假借真主的名义而造谣呢？」	你说：“你们可曾想过安拉已降下些什么作你们的(精神与物质)粮食？可是你们为何却擅自使得它(的一部份)非法和(另一些)合法呢？”你说：“安拉可曾允许了你们？或是你们是否在为安拉捏造谎言？”	你说：（要你们告诉我！安拉降给你们什么给养了，你们于中安排合法与不合法的？）你说！（安拉特许你们吗？不然，是你们往安拉上造作呢？）
10 : 60	假借真主的名义而造谣的人在复活日将作何猜想呢？真主对人们，确是有恩惠的，但他们大半不感谢。	那些为安拉造谣的人在复活日作何想法呢？安拉对人类确实是慷慨的、仁慈的，但是大多数的人却是不知感激的。	一般往安拉上造作谎言的人，对于复生的那一天作什么揣度？安拉实是有恩于众人的，但是他们的大半不知感念。
10 : 61	无论你处理甚么事物，无论你诵读《古兰经》哪一章经文，无论你们做甚么工作，当你们着手的时候，我总是见证你们的。天地间微尘重的事物，都不能逃避真主的	无论你(穆圣)从事任何事务，或是你(穆圣)诵读古兰的任何一部份，或是你们(人类)所做的任何事，当你们着手工作时，我都是你们的见证。在天地之间没有任何最	你原未处在一种事务上。你未读过他的一些古兰。你们每逢举行一种工作，在你们深入其事的时候，我是监察你们的。天地间无有一蚁重的，离去你的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	鉴察，无论比微尘小还是比微尘大，都记载在一本明显的天经中。	轻微的(像原子一样重)事物能瞒过你的主，不管比它大或比它、小，都(恰如其份地)记录在明白的经典中。	养主；所有比这个较小较大的统记在明典中。
10 : 62	真的，真主的朋友们，将来没有恐惧，也不忧愁。	安拉的友人确实是无惧无忧的。	须知安拉所爱护的人一定无惧无忧。
10 : 63	他们就是信道而敬畏的人。	那些人是信仰和敬畏的人。	归信并且敬慎的那般人，
10 : 64	在今世和后世，他们都将得到佳音。真主的诺言是毫厘不爽的。那确是伟大的成功。	给他们的是今世和后世的喜讯，安拉的话不会改变，这确实是一项无上的胜利。	均在今生并在后世获得喜讯。安拉的话无有变更。这是大成功。
10 : 65	你不要让他们的胡言乱语而使你忧愁；一切权势归真主，他确是全聪的，全知的。	莫要让他们的话使你忧伤。的确，一切权力和光荣完全属于安拉，他是能听的、能知的。	你不要因他们所谈的而有所忧虑。荣耀统属安拉的；他是能听的，深知的。
10 : 66	真的，天地间的一切，确是真主的，舍真主而祈祷许多配主的人，究竟凭甚么呢？他们只凭臆测，他们尽说谎话。	难道在诸天与大地之间的万物(所有被造物)不都属于安拉吗？他们在安拉之外所追随的并不是他(主)的伙伴。他们所追随的只不过是幻想，他们所做的只不过是说谎。	须知在天的在地的惟安拉执掌。撇开安拉作呼吁的那般人，并未追随一切匹偶。他们只是追随揣度，他们不外是造作。

10 : 67	他给你们创造了黑夜，以便你们在夜间安息；又创造白昼，以便你们在白天能看见东西。对于能听忠言的民众，此中确有许多迹象。	他给你们规定夜，以便你们在其中休息，和昼(使你们可见万物。对于那些聆听(他的启示)的人，其中确有许多迹象。	他那真主为你们造夜，好教你们在它里休息；并造化光明的白昼。此中对于侧耳的群众确含有种种表
10 : 68	他们说：「真主以人为子。」光荣归于真主！他是无求的。天地万物都是他的。你们对此事并无明证，难道你们可以假借真主的名义而妄说出自己所不知道的事情吗？	他们说：“安拉有了一个儿子。”光荣归主！他是无求的，天地间的万物、都属于他。你们无权说这(话)，而你们却无知地妄说安拉吗？	他们说：（安拉立子了。）真主清静！他是无求的。在天的在地的惟他执掌。你们对于这爪上并无所持的明证。你们往安拉上说自所不知的吗？
10 : 69	你说：「假借真主的名义而造谣的人是不会成功的。」	你说：“那些对安拉捏造谎言的人将不会成功。”	你说：（往安拉上造作谎言的人必不得意。）
10 : 70	这只是今世的享受，然后他们只归于我，然后我将因他们不信道而使他们尝试严厉的刑罚。	(他们将会在)今世享受一点，然后他们就将回返到我这里。那时，我将因他们的不信；使他们尝受最严峻的刑罚。	今世上的一点享受，而后他们返回于我。我再因他们的不信使其尝烈刑。
10 : 71	你当对他们宣读努哈的故事，当时他对他的宗族说：「我的宗族啊！如果我居住	你把努赫(挪亚)的故事·述给他们(听)。那时候他对他的族人说：“我的族人啊！如	你把努海的往事读给他们！那时候，他对自己族人说：我的族人哪！若是

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	在你们中间，以真主的迹象教训你们，这使你们感到难堪，那末，我只信托真主，你们应当和你们的配主在一起决定你们的事情，不要让你们的事情成为暧昧的。你们对我做出判决吧，不要宽限我。	果我(跟你们)留在一起，和我(向你们)提醒的安拉的启示，对你们是一项触犯的话，我已信赖安拉，所以你们就和你们的伙伴(伪神)们决定你们的行动计划吧。愿你们不要对你们的计划猜疑。那么就对我执行它，并且不要姑息我。	我的站立和我借着安拉的表征采规劝，在你们感觉痛苦了，我惟仰赖安拉；你们就联合自己的匹偶，决定自己的事情！以后你们的事情不要隐瞒。以后任你们向我实施。不要姑容我。
10 : 72	如果你们违背我的教诲，那末，我未曾向你们索取任何报酬；我的报酬只归真主负担。我曾奉命做一个顺服的人。」	果你们不愿意(听从我)，我不曾向你们要求过报偿。我的报偿只得自安拉，我受命成为穆斯林(顺服安拉的意旨的人)。”	如果你们不肯了，我未向你们讨些报酬。我的报酬惟在安拉。我奉命归为顺从的。
10 : 73	但是他们称他为说谎者，故我拯救了他和与他同船的人，并使他们为代治者，而淹死了否认我的迹象的人。你看曾被警告者的结局是怎样的！	但是他们，不信他，所以我在方舟中拯救了他，和与他在人们，并使他们成为(在地上的)代位者，那时我以洪水淹没了不信我的人。那么看看那些被警告(但不留意)的人们是什么样的结果吧！	但是他们不信服他，而后我解救他与随他乘舟的人。我把他们置作替代的。我淹没不信我表征的人。看哪！一般受过警告的人结果如何？

10 : 74	在他之后，我曾派遣许多使者，去教化他们自己的宗族。他们曾用许多明证昭示他们，但他们不会相信自己以前所否认的东西。我这样封闭过份者的心。	后来，我在他之后遣送了许多位使者到他们的族人中，他们为他们(的族人)带去了明白的证据。但是他们不相信他们以前所曾不信的。我就这样封闭了背叛者的心。	在他以后，我又把列使遣至他们的族人，而观给它种种明证。但是它们以从前的不信、绝不归信。我如此着封闭一般过当的人心。
10 : 75	在他们之后，我曾派遣穆萨和哈伦带着我的许多迹象，去教化法老和他的显贵，但他们自大，他们是犯罪的民众。	后来，我在他们之后派遣了姆撒(摩西)和哈伦(亚伦)带同了我的迹象前往法老和他的酋长们那里，但是他们是高傲的，他们是二群有罪的人。	在他们以后，我又把母撒、哈伦持我的表征。派到匪喇傲和他的党徒那里。但是他们高傲了，他们原是一般恶民。
10 : 76	当从我这儿发出的真理降临他们的时候，他们说：「这确是明显的魔术。」	当真理确由我这里到达他们时，他们说：“这显然是魔术。”	当出我御前的真理达到的时候，他们就说：（这确是明明的邪术。）
10 : 77	穆萨说：「难道你们这样评论已降临你们的真理吗？这难道是魔术吗？术士是不会成功的。」	姆撒说：“当真理确实到达你们时，你们说这样的话吗？这是魔术吗？魔术师是不会成功的。”	母撒说：在真理达到你们的时候，你们肯指着它说；[这是邪术]吗？行邪术的人不能得意。
10 : 78	他们说：「你到我们这里来，想使我们抛弃我们的祖先的宗教，而让你们俩称尊	他们说：“你来到我们就是为了使我们背弃我们祖先的道和以便你和你的兄弟可以	他们说：（你来为的是制止我们远离曾见自己祖先所守的，你俩在此地作领

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	于国中吗？我们绝不会归信你们的。」	拥有这伟大的土地吗？但是我们不会信仰你们的！”	袖吗？我们必不信你二人。）
10 : 79	法老说：「你们把一切高明的术士都召来见我吧！」	法老说：“把每一个老练的术士都带来见我。”	匪喇傲说：（你们把一般老练的术、士给我带来！）
10 : 80	当术士们来到的时候，穆萨对他们说：「你们要抛出甚么就快抛出来吧！」	当术士们到达时，姆撒对他们说：“掷出你们所(想)掷出的吧！”	及术士来到的时候，母撒就对他们说：（你们掷出所欲掷出的！）
10 : 81	当他们抛出来的时候，穆萨说：「你们所表演的是魔术，真主必使它无效，真主必定不相助破坏者的工作。」	当他们掷出之后，姆撒说：“你们所表现的是魔术，安拉一定会使它们无效，因为安拉不使那些作恶的人成功。”	当他们郑出的时候，母撒就说：（你们所发现的是邪术。安拉一定即将破坏它。安拉绝不成全造恶的人的行为。）
10 : 82	真主将以他的言语证实真理，即使犯罪的人不愿意。	安拉以他的话证实真理，无论犯罪者多么憎恨它。	安拉以自己的话奠定真理，纵令为恶的人憎嫌。
10 : 83	归信穆萨的只有他本族的苗裔；他们害怕法老和他们本族头目们迫害他们。法老在地方上确是高傲的，确是过份的。	但是，除了他的族人中的一些青年人之外，没有人信仰姆撒(摩西)。他们惧怕法老和他们的首领们会迫害他们。那时法老在地上确实是强大有力的(暴君)，并且是过份的。	而后信母撒的只是他的族人中一般子孙，在畏惧匪喇傲暨其党徒惩治着。匪喇傲实是在地上高傲的，他实属于妄动的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

10 : 84	穆萨说：「我的宗族啊！如果你们信仰真主，你们就当只信赖他，如果你们是归顺的。」	姆撒说：“我的族人啊！如果你们已经信仰了安拉，那么你们就要唯独信赖他，如果你们确已归顺了(安拉)。”	母撒说：（族人们哪！若是你们归信安拉了，你们就当仰赖他。如果你们是顺服的了，）
10 : 85	他们说：「我们只信赖真主。我们的主啊！求你不要让不义的民众迫害我们。」	他们说：“我们的确信赖安拉。我们的主啊！求你不要使我们成为那些作恶的人们迫害的目标，	他们说：（我们惟仰赖安拉了。我们的养主啊！你不容暴民蹂躏我们！
10 : 86	求你以你的慈恩而使我们脱离不信道的民众。」	并以你的仁慈把我们从不信(你)的人中拯救出来。”	你以自己的怜悯教我们脱离逆民吧！）
10 : 87	我曾启示穆萨和他哥哥说：「你们俩当为自己的宗族而在埃及建造些房屋，你们应当以自己的房屋为礼拜的地方，你们应当谨守拜功，你应当向信士们报喜。」	我启示了姆撒和他的兄弟（下述的话）：“你们要供给你们在埃及的族人住所。你们要使你们的住处成为礼拜的场所，要坚守拜功，并向那些信仰的人报喜讯。”	我默谕母撒和他的弟兄！你俩为自己的族人在埃及住家！你们就以住房作朝堂！你们当立拜功！你给从穆民报喜信！
10 : 88	穆萨说：「我们的主啊！你把各种装饰品和今世生活的各种财产给予法老和他的贵族们——我们的主啊！——以致他们使民众背离你的大道。我们的主啊！求你毁掉	姆撒祈祷道：“我们的主啊！你确已赐予了法老和他的酋长们今世的显耀和财富了。我们的主啊！他们已使(人们)从你的道上迷误了。我们的主啊！求你毁灭他们的财	母撒说：（我们的养主啊！你确把今升的装饰和资财赐给匪喇敖和他的党徒了；我们的养主啊！为的是他们错过你的道路吗？我们的养主啊！你抹去他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	他们的财产，求你封闭他们的心。但愿他们不信道，直到看见痛苦的刑罚。」	富，并使他们的心变硬，以便他们不信，直到他们看到严峻的刑罚。”	们的资财！你封琐他们的心而致他们不信，直到看见痛刑为止。）
10 : 89	主说：「你们俩的祈祷确已被应承了，故你们俩应当继续传道，你们俩不要遵循无知者的道路。」	他(安拉)说：“(姆撒和哈仑啊!)你们的祈祷已被接受了。所以你们俩要坚持正道，和不要追随那些无知的人的道。”	主说：（你俩的祈求必获允纳了，你俩务须守正！不要追随一般无知的人的道路。）
10 : 90	我曾使以色列人渡海，于是法老和他的军队残暴地追赶他们，直到他将被淹死的时候，他才说：「我确信，除以色列人所归信者外，绝无应受崇拜的；同时，我是一个顺服者。」	我使以色列的子孙们渡过了(红)海。法老和他灼军队横蛮地和残暴地追赶着他们，直到洪水淹没他(法老)时，他说：“我相信除了以色列子孙所信仰的(主)之外(宇宙)无神。我是属于那些服从(安拉)的人。”	我令以斯拉衣来的子孙渡海，匪喇傲和他的军兵在妨害与压迫着追赶他们。及至他被淹的时候，他就说：我归信：（除却以斯拉衣采的子孙所信的主以外，再无一受拜的，我是属于顺服的。）
10 : 91	现在（你才归信）吗？以前你确已违抗命令，而且是一个破坏的人。	(那是对法老说的)：“啊，现在(你才信仰吗?)但在不久以前，你还是背叛的!你确曾为非作歹，(并使用暴力)。	现时吗? 从前你违犯了，你原是造恶的人。
10 : 92	但今日我拯救你的遗体，以便你做后来者的鉴戒。多数	、“今天，我将在你的躯壳中拯救你，以便你能够成为	今日，我解救你连带你的躯体，俾作后人的表征。

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	的人，对于我的鉴戒，确是忽视的。	你以后的那些人的一个迹象。但是人类当中大多数的人并不注意我的迹象。”	许多人确是疏忽我的表征的。
10 : 93	我确已使以色列人居住在一个安定的地方，并以佳美的食物供给他们。他们的意见没有分歧，直到那种知识降临他们。复活日，你的主必将判决他们所争论的是非。	我安置以色列的子孙们在一个美好的地方；并供应他们良好的食物。但等到他们被赐予知识之后，他们便陷于分裂。安拉的确将在复活日在他们当中按照他们所争论的加以裁判。	我确使以斯拉衣来的子孙居在可爱的地方。我把一部分美品供给他们。他们起争议。只是在得到知识以后。你的养主将在复生日对于他们所争议的从中判定。
10 : 94	假若你怀疑我所降示你的经典，你就问问那些常常诵读在你之前所降示的天经的人们。从你的主发出的真理，确已降临你，故你切莫居于怀疑者的行列，	如果你(穆圣)怀疑我所降给你的，那么就去问问那些读过在你以前所降的经典的。的确，真理已由你的主降给你，所以你不要成为怀疑的人。	如果你对于我所颁降的有所怀疑了，你就问那在你以前读经的人。的确，真理自你的养主上来到了，你莫怀疑。
10 : 95	切莫居于否认真主的迹象者的行列，以致你入于亏折者之中。	你也不要成为那些不信安拉启示的人，因为那样你就会属于损失的人了。	你莫不信安拉的表征而致归为折本的。
10 : 96	被你的主的判词所判决的人，必定不信道；	你的主的话对他们已经实现的那些人将不会信仰，	经你养主的话所决定的那人，
10 : 97	即使每种迹象都降临他们，	即使每一个迹象都陈现在他	纵使得到各项异迹，则非

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	直到他们看见痛苦的刑罚。	们(的面前)，直到他们亲见严刑。	亲见痛刑必定不信。
10 : 98	为何没有一个城市的居民信仰正道，因而获得信道的裨益呢？但优努斯的宗族，当他们信道的时候，我曾为他们解除了今世生活中凌辱的刑罚，并使他们暂时享受。	为什么没有一个城市的居民像郁路思族人一样由他们的信仰而受益呢？当他们已经信仰时，我就撤销他们今世的耻辱的惩罚，并允许他们享受(他们的生活)一段时期。	除却郁奴司的族人以外，从无有一个城池归信，他的归信遂就于它有济。当他们归信的时候，我给他们释去今生的辱刑；我教他们享受，直到一个时期。
10 : 99	如果你的主意欲，大地上所有的人，必定都信道了。难道你要强迫众人都做信士吗？	如果安拉愿意，大地上所有的人都已信仰了！难道你(穆圣)要强迫人们都成为信仰者吗？	设若你的养主意欲.....了，在地上一切所有的人统都归信。你强迫世人成为穆民吗？
10 : 100	任何人都不會信道，除非奉真主的命令。他以刑罚加于不明理的人们。	除非安拉愿意，没有人能够信仰，他在那些没有理性的人中置入不洁。	人非借着真主的许可，必不能归信。真主将把污秽置在一切无理智的人上。
10 : 101	你说：「你们要观察天地之间的森罗万象。一切迹象和警告者，对于不信道的民众是毫无裨益的。」	你说：“你们去观察诸天与大地的一切。”但是种种启示警告都不能有益于不信的人。	你说：（你们看哪！在天地间的是些什么？种种表征和传警告的，不利于背信的民众。
10 : 102	他们只等待在他们之前逝去者所遭的那种苦难日子。」	除了那些在他们以前逝去的人(所遭遇)的日子之夕卜他	他们只等待类如以前过去的那般人的时日。你说：

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你说：「你们等待吧！我确是与你们一起等待的。」	你们期待些什么呢？你说：“你们等待吧，我也和你们一同等待。”	（你们等待吧！我实是随同你们等待的。）
10 : 103	嗣后，我拯救了我的使者和信道的人们，我将这样负责拯救一般信士。	那时，我像(以前)一样拯救了我的使者和信仰者们。我是有责任拯救信仰者的。	我解救列使和众归信的人。我如此着决定解救众穆民。
10 : 104	你说：「人们啊！如果你们怀疑我的宗教，那末，我不崇拜你们舍真主而崇拜的，但我崇拜真主，他将使你们寿终。我奉命做一个信道者，	你说：“众人啊！如果你们对我的宗教怀疑，那么(你们应当知道)我不会崇拜你们在安拉之外所崇拜的那些，我只崇拜使你们死亡的安拉。我已被命成为信仰者。”	你说：（众人哪！如果你们对于我的教门有怀疑了——。我不拜你们撇开安拉所拜的，我只是拜那取去你们性命的安拉。我受命为归信者。
10 : 105	并（奉命说）：「你应当趋向正教，你切莫做一个以物配主的人，	同时你(穆圣)要一心一意归向正教，而且无论如何不可成为(替安拉)添附伙伴的人。	你当倾向正教，莫作信匹偶的，
10 : 106	切莫舍真主而祈祷那对于你既无福又无祸的东西。假若你那样做，你就必定是一个不义的人。	也不要安拉之外祈求那些既不能有益于你，也不能有害于你的(伪神)。如果你这样做，那么你就属于那些犯罪(不义)的人了。	且莫撇开安拉拜那于你无利无害的。如果你实作了，那时候，你必归为背义的人了。
10 : 107	如果真主降一点灾害于你，	如果安拉降给你灾难，除他	若是安拉降给你患难了，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	那末，除他之外，绝无能解除灾害的。如果他欲降福利于你，那末，任何人也不能阻拦他的恩惠。他把那恩惠降于他所意欲的仆人。他是至赦的，是至慈的。」	之外没有谁能够释去它的；如果你的主要给你恩典，也没有谁能阻碍他的恩宠的。他使它降给他所属意的仆人，他是多恕的、大慈的。」	除他以外无一释去它的。若是他欲对你施恩了，无一阻其特恩的。他使它达到自所意欲（达到）的众仆，他是多恕的，特慈的。
10 : 108	你说：「众人呀！从你们的主发出的真理，确已降临你们。谁遵循正道，谁自受其益；谁误入歧途，谁自受其害，我不是监护你们的。」	你说：“众人啊！现在真理已由你们的主到达你们了，谁获得升导，谁就为了他自己（的利益）被引导，谁犯错（误入歧途），那也只对他们自身（错误），我不是你们的监护者。”	你说：（众人哪！出自养主的真理确已达至你们了；得正道的人惟利他自身得正道，迷误的人惟害他自身迷误。我不是保护你们的。）
10 : 109	你应当遵从你所受的启示，并应当坚忍，直到真主判决，他是最公正的判决者。	你（穆圣）要追随降给你的启示，并要坚忍，直到安拉给予裁决。他（主）是最善于裁决的。	你跟从所告谕你的吧！你当忍耐，直至安拉施行判断。他是最优的判断者。

第 11 章: 呼德 (这章是麦加的, 共计 123 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
	艾列弗，俩目，拉仪。这是一部节义精确而且详明的经典。是从至睿的、彻知的主	阿立甫、俩姆、拉。这是经文完美(确实无讹)的和解释详尽的经典。它是来自睿智	（阿里甫，俩模，拉。）这经典是文词坚固的，且由精明尽知的主上分析清
11 : 1			

	降示的。	的、全知的(主的)。	楚的；
11 : 2	(你说)：「你们只应当崇拜真主，我确是奉他的命来警告你们，并向你们报喜的。	你说：“(它教导)你们莫拜安拉之外的。我确实是由他差遣对你们传警告和报喜讯的(使者)。	为是你们莫拜安拉以外的。我实是代他向你们传警告报喜信的。
11 : 3	你们应当向你们的主求饶，然后，向他悔过，他就使你们获得优美的享受，到一个限期，并赏赐有美德者以大量的恩惠。如果你们违背正道，那末，我的确担心你们遭受重大日的惩罚。	“(并劝导)你们去寻求你们的主的恕饶，和向他忏悔。他会使你们享受美好的生活，直到规定的时间。他也以他的恩典赐给每一位应获恩典的人。倘若你们避开，那么我就为你们骇怕那‘大日子’的刑罚。	并为你们求养主的饶恕，更要你们向他降罪。果然，他就教你们享受，满地享受，直到一定的时期。他把自己的特恩赐给每个有功绩的人。如果你们不肯了，我实替你们恐惧大日的刑罚。
11 : 4	你们只归于真主，他对万事确是全能的。」	“你们的归宿是安拉，他是全能于万时万物。”	你们惟归于安拉。他是全能于万事的须知他们胸怀怨恨，为的是对主隐瞒。
11 : 5	真的，他们确胸怀怨恨，以便隐瞒真主。真的，当他们用衣服遮盖胸部的时候，真主知道他们所隐讳的和他们所表白的，他确是全知心的事的。	看啦!他们现在掩闭了(折合起)他们的心胸，以便他们可以对他(主)隐瞒(心事)。即使他们用他们的衣裳遮掩他们自己，他也知道他们所隐瞒的和公开的。他确实深知(人	须知他们用衣服遮掩的时候，他知道他们的瞎昧和明扬。他深知胸中所怀的。

	们)心中(的秘密)。		
11 : 6	大地上的动物，没有一个不是由真主担负其给养的，没有一个不是真主知道其住所和贮藏处的。一切事物都记载在一本明确的天经中。	大地上没有一个生物不仰赖安拉的供养。他知道它的居所和贮藏之所，一切都在清楚的记录中。	地上一切动物，无不由安拉负担它的给养。他知道它的稳定和贮藏。统是在明典中。
11 : 7	他在六日之中创造了天地万物——他的宝座原是在水上的——以便他考验你们，看你们中谁的工作是最优的。如果你说：「你们死后，是要复活的。」不信道的人们必定说：「这个只是明显的魔术。」	他在六天中造化了诸天与大地，他的权威宝座原在水上，以便他能考验你们，看你们当中谁是行为最好的。倘若你(穆圣)对他们说：“你们一定会在死后复活。”信的人们一定会说：“这显然只不过是魔术罢了!”	他那真主在六日内造化了天地·他的[阿勒世]原设在水上，卒至他试证你们的哪一个是在作为上最善的。你若说：（你们将在死后复活）不信的人们必说：（这只是明显的邪术。）
11 : 8	如果我把他们应受的惩罚展缓一个可数的日期，他们必定说：「惩罚怎么不降临呢？」真的，在惩罚降临他们的日子，他们将无处逃避，他们所嘲笑的惩罚将要降临他们。	如果我展缓对他们的惩罚到一个预计的时期，他们就会说：“什么阻止了它?”当那天它(惩罚)确实地降到他们时，他们就不能逃避它了，他们所曾嘲弄的就会包围了他们。	我若对他们延迟刑罚，直到一定的时期了，他们必说：（它被什么制止了?)须知刑罚来到的那一日，不再退转，他们被素所嘲笑的包围了。
11 : 9	如果我使人尝试从我发出的	如果我使人尝试一下我的仁	我要教人尝到我的慈惠而

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	慈恩，然后我把那慈恩夺取了，他必定失望而且孤恩。	慈，然后再由他那里撤回它。(看啦!)他就显示失望和忘恩负义。	又剥去的时候，他便是绝望的，忘恩的。
11 : 10	在遭遇艰难之后，如果我使他尝试幸福，他必定说：「灾害已脱离我了。」他必定欣喜而且自夸。	倘若我在他遭遇困难之后，使他尝试一下(我的)恩典，他一定会说：“所有的不幸都离开我了!”(瞧吧!)他又会得意忘形和骄傲了。	我若教他在遭难以后尝着恩典了，他必说：（种种患难自我上去掉了。）他必定是狂喜自矜的。
11 : 11	但坚忍而且行善的人们，将蒙饶恕，并受重大的报酬。	那些坚忍并作善行的人就不同了，他们是获得恕饶和大赏的。	惟有忍耐为善的人不然。这般人应获饶恕和巨赏。
11 : 12	你或许不肯传达你所受的部分启示，而且因之而烦闷，因为恐怕他们说：「为甚么没有一个宝藏降于他，或有一个天神与他一道来临呢？」你只是一个警告者，真主是监护万物的。	你会因为他们说“为什么不降给他财富，或是(派遣)一位天仙和他一同下降”而放弃已经降给你的任何一部份的(启示)和心中感到窘迫吗？你只是传达警告的，安拉是综理万事万物的。	恐怕你撇掉所告谕你的一部分；你因着他们说：（为何不降给他宝物或有一天使随他同来。）而心觉窄狭，你只是一个传警告者。安拉是保护万事的。
11 : 13	难道他们说捏造经典吗？你说：「你们试拟作十章吧。你们应当舍真主而祈祷你们所能祈祷的，倘若你们	他们或许说：“他伪造它。”你说：“如果你们是诚实的，那么你们就仿造十章和它一样的，并在安拉之外祈	不然，他们说：（他造作它）吗？你说：（如果你们的所言属实，你们就现出和它相似的自撰的十章

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	是诚实的人。」	求任何你们所能找得到的(任何伪神来帮助你们)吧。”	来，你们就撇开安拉求你们所能（唤到）的人。
11 : 14	倘若他们不答应你们，那末，你们当知道这本经是依真主的知觉而降示的，并应当知道，除他外，绝无应受崇拜的。你们是顺服的人吗？	如果它们(伪神们)不回答你们的祈求，那时你们就该知道这项启示是凭了安拉的知觉降下的，和除他之外无神，那么你们会成为顺服的(穆斯林)吗？	他们若未应承你们，你们当知道那是藉安拉的知识被降者。当知除他以外再无有主。你们可是顺服的吗？
11 : 15	凡欲享受今世生活及其装饰的人，在今世我要使他们享受自己行为的完全的报酬；在今世，他们不受亏待。	喜爱今世生活和它的装饰的人，我将按照他们的行为(在今世)偿付给他们，一毫不减少。	讨今生及其装饰的人我就在今世把他们所作的完全还给他们，并不少给。
11 : 16	这等人后世只得享受火狱的报酬，他们的事业将失效，他们的善行是徒然的。	这些人是那些在后世除了火狱之外一无所有的人，他们在此(今世)的一切营谋都将成虚，他们所做一切也都无结果。	这般人在后世，除却火狱别无所获。他们所作的在那里无效了。其所作的乌有了。
11 : 17	难道这等人还不如别的人吗？他们依据从他们的主降示的明证，而且他们的主所派遣的见证已继那明证而来临，在那明证之前还有穆萨	难道信赖他的主的明证，和一位来自他(主)的见证者诵读官(古兰)和它以前的姆撒的经典，作为一项引导和一种天惠的人(跟那些不信的人	守他养主的明证，且有主的见证者追随他，在它以前更有母撒的经典，在被追随和慈惠着，这类人可（若不是如此的人）吗？这

	的经典，那是真主所降赐的指南和慈恩。这等人是坚信那明证的。各党派中谁不信那明证，火狱将是谁的约定的地方。所以你们不要怀疑它，它确是你的主所降示的真理，但人们大半不信。	相等)吗?这些是信仰其中(启示)的人，而各民族，中不信(它)的人们，火(狱)就是许给他们的地方。所以你不要对它有任何怀疑。这确实是来自你的主的真理，但是大多数的人不信。	般人均信它。各派系之中不信它的人，火狱就是对他许诺的地方。你不要对它怀疑。那确是出自养主的真理，但是世人的大半不信。
11 : 18	假借真主的名义而造谣的人，谁比他们还不义呢? 这等人将受他们的主的检阅，而见证者们将来要说：「这些人假借他们的主的名义造谣的。」真的，真主的诅咒是要加于不义的人们的。	谁还比那些给安拉捏造谣言的人犯更大的罪呢?他们将送回到他们的主的面前，见证人将说：“这些就是给他们的主造谣的人”。现在，安拉的。怒恼降在那些作罪(不义)的人的身上了。	谁是比较往安拉上造谎的人更为不义的?这等人被带到养主上。众见证者说：这等人是那往养主上说谎话的·须知背义的人应遭安拉的驱远。
11 : 19	他们阻碍真主的大道，并暗示它是邪道，而且不信后世。	那些在安拉的道上阻碍(他们)并企图使它(主道)歪曲的人，他们是不信后世的人!	那些人阻碍安拉的道，并给它觅曲折。他们且不信后世。
11 : 20	这等人在大地上绝不能逃避天谴。除真主外，他们绝无保护者。他们将受到加倍的惩罚。他们未能听从，也未观察。	这些人无从在地上逃避(或是妨碍安拉的设计)，除了安拉，他们没有任何保护者，他们的刑罚将被加倍!他们既不能听，也不能见!	这等人不是在地上能作抵抗的。他们撇开安拉得不到爱护的，均将遭受加倍的刑罚。他们不能听，且也看不见。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

11 : 21	这等人是自亏的。他们所捏造的，已回避他们了。	这些人是亏负自己的人，他们所捏造的(伪神)已经遗弃了他们。	这一般是自负己身的。其所造作的已竟消失了。
11 : 22	毫无疑义，他们在后世是最亏折的。	无疑地，这些人在后世是损失最多的人。	无疑他们在后世均是最伤折的。
11 : 23	信道而且行善，并对真主表示谦逊的人，他们确是乐园的居民，将永居其中。	而那些信仰，作善行并谦恭事主的人，他们将是乐园的伙伴，永远居住其中。	归信并作善举且安心敬拜养主的人，均是永居天园的。
11 : 24	有两派人，这一派譬如又是瞎又聋的人，那一派譬如又是明又聪的人，难道这两派彼此的情况是一样的吗？你们怎么不觉悟呢？	这两种人的比喻就象瞎子和聋子跟能视能听的人相比。他们能相提并论吗？你没因此而留意吗？	这两伙人的情形，如同失目聋耳的人，和能视能听的。他俩的情形相等吗？你们怎不受劝呢？
11 : 25	我确已派遣努哈去教化他的宗族说：「我对你们确是一个坦率的警告者。」	我确曾派遣努赫对他的族人说：“我确实是你们的一位坦率的警告者”。	我确把努海遣至他的族人说：「我实是对你们公开警告：
11 : 26	除真主外，你们不要崇拜任何物。我的确怕你们遭受痛苦日的惩罚。」	你们不要拜安拉之外的，我确实替你们畏惧那痛苦的日子惩罚。	莫拜安拉以外的；我实为你们骇怕苦日的刑罚。
11 : 27	但他的宗族中不信道的贵族说：「我们认为你只是像我们一样的一个凡人，我们认	但是他的族人中不信者的领袖们说：“我们认为你只不过是和我们一样的常人罢	他族人中一般背逆的伟人说：（我们看你只是和我们一样的人。我们在表面

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	为只有我们中那些最卑贱的 人们才轻率地顺从你，我们 认为你们不比我们优越。我 们甚至相信你们是说谎 的。」	了，除了我们当中最下贱的 人们不加思索地信你之外， 我们也没有看见有任何人追 随你，我们看不出你们比我 们优越。我们认为你们是一 群说谎的人。”	上看出，那迫从你的全是 我们之中的下等人。我们 看不出你们优越我们。我 们实揣度你们是说谎 的。)
11 : 28	他说：「我的宗族啊！你们 告诉我吧，如果我是依据从 我的主降示的明证的，并且 曾受过从他那里发出的慈 恩，但那个明证对于你们是 模糊的，难道你们憎恶它， 而我们强迫你们接受它吗？	他说：“我的族人啊！请你们 想一想。如果我信赖来自我 的主的明证，和曾经有一项 来自他(主)的慈悯降临到 我，但是它(慈惠)对你们又 隐微难懂，而你们又厌恶它 时，我们能强迫你们接受它 吗？	努海说：我的族人哪！你 们看出来了吗？我若守我养 主的明证，他把自己的慈 惠赏给我，你们茫无所 知，其时你们厌恶它着， 我能因它强迫你们吗？
11 : 29	我的宗族啊！我不为传达使 命而向你们索取钱财，我的 报酬只归真主负担。我不驱 逐信道的人们。他们必定要 会见他们的主，但我认为你 们是无知的民众。	我的族人啊！我不向你们要求 财物(作为报酬)，我的报酬 只来自安拉。我决不会赶走 那些信仰的人，因为他们确 会见他们的主。我看你们 只是一群无知的人。	我的族人哪！我不为此向 你们求财物，我的报酬惟 在安拉上。我必不驱逐众 归信的人，以他们是将遇 见养主的。我看你们只是 一伙愚民。
11 : 30	我的宗族啊！如果我驱逐他 们，那末，谁能保护我不受	“我的族人啊！如果我赶走了 他们，谁来帮助我应付安	我的族人哪！我若驱逐他 们了，谁来对付安拉相助

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	真主的惩罚？你们怎么不觉悟呢？	拉？你们还不能因此留意吗？	我？你们怎不受劝呢？
11 : 31	我不对你们说我有真主的宝藏，也不说我知道幽玄，也不说我确是一个天神，也不说你们所藐视的人，真主绝不赏赐他们任何福利——真主是知道他们的事情的——否则，我必是一个不义的人。」	“我不向你们说我拥有安拉的宝藏，我也不知道目不能见的，我也不自称是一位天仙，我也不说你们眼中所看不起的人们，安拉就不会赐予他们福泽。安拉最知道他们心灵深处的。(如果那样做)我就属于犯罪的人了。”	我不向你们自称：据有安拉的仓库，并知道目所不见的，我也不说自己确是天使，我更不指你们目所轻视的人说：安拉绝不赐给他们好处。安拉至知他们心中所怀的。果然那样，我必属于迫害的人。
11 : 32	他们说：「努哈啊！你确已和我们争论，而且争论得太多了，你昭示我们你用来吓唬我们的惩罚吧，如果你是一个诚实的人。」	他们说：“努赫啊！你已与我们争论了，而且争得太多了。如果你是诚实的人，现在你就把恐吓我们的(惩罚)显示给我们吧！”	他们说：（努海！你对我们争辩且过于争辩了。如果你的话属实，你就对我们现出自所许下的。）
11 : 33	他说：「只有真主能使惩罚降临你们，如果他意欲，你们绝不能逃避天谴。」	他说：“如果安拉愿意，只有他(主)会把它显示给你们，那时你们将无从逃避。”	他说：（若是安拉意欲[现出]了，他就把刑罚观给你们，你们本不是能抵抗的。
11 : 34	如果我欲忠告你们，而真主欲使你们迷误，那我的忠告是无济于你们的。他是你们	“如果安拉愿意使你们迷误，即使我愿意给你们忠告，而我的忠告也将对你们	我欲对你们进忠告的时候，若是安拉要教你们迷路了，我的忠告不利于你

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	的主，你们只被召归于他。」	无用。他是你们的主!你们都将回到他(主)那里!”	们。他是你们的养主，你们惟被归于他。)
11 : 35	难道他们说他们伪造经典吗? 你说:「如果我伪造经典,我自负我的罪责,我与你们所犯的罪行无关。」	他们或许会说:“他伪造了它(启示)吧?”你说:“如果我伪造了它,我的罪由我承担!而我对于你们罪行却是无关的!”	不然,他们说:(他造作它了)吗?你说:(如果我造作它了,我的作恶惟有伤我;我是对于你们的罪恶无干的。)
11 : 36	努哈奉到启示说:「你的宗族中除已归信者外,绝不会再有人归信你,故你不要为他们的行为而悲伤。」	努赫曾得启示:“除了那些已经信仰的人之外,你的族人中再没有信仰的人了,因此不要再为他们的(罪恶)行为悲伤。”	努海奉到默示:你的族人仅有那已然归信的人归信;你不要因他们的行为有所忧虑。
11 : 37	你应当在我的监视下,依我的启示而造船。你不要为不义的人们而祈祷我,他们必定要被淹死。」	你要在我的看顾和我的启示之下建造一艘方舟,不要再为那些有罪的人向我说话(求情)了。因为他们就要被(洪水)淹死了”。	你在我当面奉我的命令造舟吧!你不要为着一般逆徒呼吁我,他们是一定被淹的。
11 : 38	他正在造船。他的宗族中的贵族们每逢从他面前走过,都嘲笑他,他说:「如果我们嘲笑你们,我们也必定要像你们嘲笑我们一样嘲笑你	他开始造舟,每次他的族人的首领们经过他的时候,他们就嘲笑他,他说:“如果你们现在嘲笑我们,我们也会对你们报以相似的嘲笑。	努海造舟,他族人中一切伟人每逢在那里经过,便就嘲笑他。他说:(若是你们嘲笑我了,我必依照你们的嘲笑来嘲笑你们。

	们。		
11 : 39	你们将来就知道谁要受凌辱的惩罚，谁要遭永久的惩治。」	“你们不久就会知道谁会遭受羞辱的惩罚，谁会受到持久的痛苦!”	不久你们就知道：什么人遭辱刑，罹常刑。）
11 : 40	等到我的命令来临而洪水从地面涌出的时候，我说：「你把每种动物各拿一对放在船里，并使你的家属——除已被判决者外——和信道的人们一起上船去。」只有少数人同他一起信道。	等到我的命令到达时，水从四面八方涌了出来。我说：“你装载每种(动物)一双(一雄一雌)同你的家属和信仰的人们上船，除了判词已对他们宣布过的那些人在外。”但是只有少数人随同他信仰。	迨至我的命令达到，炉子滚起的时候，我就说：（你从每类上把一对两性和你的家眷，除过（关于刑罚的）话已对他在先的；与归信的人载在船上！）随他归信的不过少数人。
11 : 41	他说：「你们上船去吧！这只船的航行和停泊都是奉真主之名的。我的主确是至赦的，确是至慈的。」	因此他说：“奉安拉的尊名，你们上船吧，不论它是航行或停泊。我的主确是多恕的、大慈的!”	努海说：（你们在航行和停泊的时候，奉安拉之名乘舟吧！我的养主一定是多恕的，特慈的。）
11 : 42	那只船载着他们航行于山岳般的波涛之间。努哈喊叫他儿子——那时他远在船外——说：「我的孩子啊！你和我们一道乘船吧！你不要同不信道的人们在一起。」	于是那船在如山的巨浪中和他们一同漂浮(移动)，努赫呼唤他(在岸上)的儿子(他已与努赫及其余的人分开了)。“我的儿子啊!跟我一道上船吧，不要同木信仰的人们在	舟载着他们航行在如山的涛浪中，努海唤他儿子，其时他儿子正在远处、我的小儿啊！你随我们乘舟吧！你不要追随背逆的人们。

一起!”。

11 : 43 他儿子说：「我要到一座山上去躲避洪水。」他说：「今天，除真主所怜悯的人外，绝没有任何人能保护别人不受真主的惩罚。」波涛隔开了他们俩，他就被淹死了。

他的儿子回答说：“我即将上山避水。”他(努赫)说：“今天除了安拉慈悯的，人之外，无人能从安拉的天命中得救。”巨浪冲到他们之间，他的儿子(同那些不信的人)被淹没了。

他说：（我即将委身那护我不受永淹的山）努海说：（今日除却得安拉怜悯的人，并无一抗他的命令作护佑。）涛浪在他两个中间隔开，他遂就归为被淹的了。

11 : 44 有人说：「地啊！汲干你上面的水吧！云啊！散开吧！」于是洪水退去了，事情就被判决了。船停泊在朱迭山上。有人说：「不义的人们已遭毁灭了。」

(那时天命降临)道：“大地啊!吸掉水吧，苍天啊!止住(雨吧)!”水降低了，大事已定了。方舟停泊在朱地山。(天命)说道：“那些为非作恶(不义)的人消逝了。”

有的命地吞水，命天止雨，水就下渗，事已决定了。舟停泊在朱定。当时有的说：（背义的民众灭亡了！）

11 : 45 努哈祈祷他的主说：「我的主啊！我的儿子是我的亲人，你的诺言是真实的，你是最公正的判决者。」

努赫呼求他的主说：“我的主啊!我的儿子确是我的家属。你的诺言确实是真实的。你是最公平的裁判者。”

努海呼吁他的养主说：（我的养主啊！我的儿子是我家的人，你的约是确定的。你是最善于判断者。）

11 : 46 主说：「努哈啊！他的确不是你的家属，他是作恶的，你不要向我祈求你所不知道

他说：“努赫啊!他不是你的家属，他是属于有罪的人，你不要向我、求你所不知道

主呼努海说：（他不是你的眷属；他是一个行为不良的，你不要向我请求自

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的事情。我劝你不要自居于愚人之列。」	的。我忠告你以免你成为一个无知的人!”	所不知的。我劝你不要列入愚人。)
11 : 47	他说:「我的主啊!我求庇于你,以免我向你祈求我所不知道的事情,如果你不饶恕我,不怜悯我,我就变成亏折的人了。」	他(努赫)说:“我的主啊!我确实求你的保护,以免我向你祈求我所不知道的。除非你宽恕我和对我仁慈,我一定损失的。”	他说:(养主啊!求你护佑我,莫向你请求自所不知的。若是你不饶恕我,不怜悯我,我就归为伤折的人了。)
11 : 48	有人说:「努哈啊!你下船吧!从我发出的平安和幸福,将要降临你和与你同船的人的部分后裔。他们的另一部分后裔,我将使他们享受,然后,他们将遭受从我发出的痛苦的惩罚。」	(天命降下了)说道:“努赫啊!带着我赐给的平安下(船)去吧,祝福你和与你同来的那一些人。有些民族将会由与你同来的人中繁衍出来,(另外也将有一些民族)我也将赐他们享乐一段时期。然后我将降给他们严刑峻罚。”	有的呼努海说:你乘着我赐的平安,和降给你并降给随同你的群众的福庆下去吧!另有一般群众 我即将教他们享受,而后他们遭受我的痛刑。
11 : 49	这是部分幽玄的消息,我把它启示你。以前,你和你的宗族都不知道它,故你应当坚忍。善果归于敬畏的人们。	这是我对你(穆圣)启示的一些人所未见的消息,你与你的族人以前都不知道它们。所以你要忍耐,善果是属于敬畏的人的。	这是秘密的消息,我把它默谕你,你和你的族人前此本不知道它。你当忍耐,敬慎的人必获善果。
11 : 50	我确已派遣阿德人的弟兄呼	我对阿德(族人派遣了)他们	并向阿代差去他们的弟兄

	德去教化他们，他说：「我的宗族啊！你们应当崇拜真主，除他外，绝无应受你们崇拜的。你们只是造谣者。」	的兄弟扈德。他说：“我的族人啊！你们要奉事安拉！在安拉之外你们无神。你们只是捏造。”	——扈代。他说：我的族人哪！你们当拜安拉。在你们无一除过他的主。你们只是造作的。
11 : 51	我的宗族啊！我不为传达使命而向你们索取报酬，我的报酬只由造化我的主宰负担。难道你们不理解吗？	我的族人啊！我不因此向你们要求报酬。我的报酬只来自造化我的主，你们还不因此而领悟吗？	我的族人哪！我不向你们讨报酬。我的报酬惟在那造化我的主上，你们怎不了解呢？
11 : 52	我的宗族啊！你们应当向你们的主求饶，然后归依他，他就把充足的雨水降给你们，并使你们更加富强。你们不要背离（正道）而犯罪。」	“我的族人，啊！你们要祈求你们的主的恕饶，并向他忏悔。他将由天上倾下丰富的雨量，并以力量增加你们的力量。所以你们不要再背叛和犯罪。”	我的族人哪！你们当求养主的饶恕，且当向他悔罪。果然，他就由云上降给你绵雨，并给你们力上增力。你们不要为恶着背逆。
11 : 53	他们说：「呼德啊！你没有昭示我们任何明证，我们绝不为你的言论而抛弃我们的神灵，我们并不归信你。」	他们说：“扈德啊！你并不曾显示给我们明白的证据，我们不会由于你的话而放弃我们的神祇！我们也不是你的信仰者。”	他们说：（扈代！你未曾对我们发现一项明证。我们必不因你的话放弃自己的受拜的，我们绝不信你。
11 : 54	我们只想说，我们的一部分神灵使你发狂。」他说：「我求真主作证，你们也应	“我们只能说你已经着了我们的众神	我们一旦发言，不免就有自己的一部分受拜的使你遭患。他说：（我必求安

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	当作证，我对于你们所用以配真主的（偶像）确是无干的。	拉作见证，你们也当见证！我是于你们抛开他所拟的匹偶上无干的。
11 : 55	你们群起而谋害我吧！而且不要宽恕我。	中一位神祇的魔。”他说：“我求安拉作证，你们也来作证，我与你们在安拉之外为他(主)所添附的(伪神)无任你们一同对我施诡计，不再姑容我。
		关!你们一齐安排计谋对付我吧，并不要对我姑息。
11 : 56	我的确信托真主——我的主和你们的主，没有一种动物不归他管辖。我的主确是在正路上的。	“我已经信赖安拉了，他是我的主，也是你们的主! 没有一种动物，安拉不抓牢了它们的额毛(没有，一种生物不受安拉的控制)。的确，我的主是在正道上。我实仰赖安拉——我的养主，也是你们的养主。所有的动物，惟有真主能于制服它。我的养主实是在正道上。
11 : 57	如果你们违背正道，那末，我确已把我所奉的使命传达给你们了，我的主将以别的民众代替你们，你们一点也不能伤害他。我的主确是监护万物的。」	如果你们背弃，我（至少)已经对你们传达了其所奉遣的使命。我的主将使另外一族人来代替你们，而你们却一点也不能妨碍他。我的主确是万物的监护者。”
11 : 58	当我的命令降临的时候，我	如果你们不肯了，我已向你们宣达我的使命了。我的养主召来另一伙人作替代，你们不能妨碍真主一事。我的养主实是监察万事的。
		当我的命令已至的时候。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	因为从我发出的慈恩拯救了 呼德和同他在一起信道的人 们，我使他们免遭严厉的惩罚。	以我的特慈拯救了扈德和那 些同他在一起的已经信仰的 人。我把他们从浩劫中拯救 出来。	我就以自己的慈惠解救扈 代和随他归信的人，我救 他们脱离酷刑。
11 : 59	这些阿德人曾否认他们的主 的迹象，并违抗他们族中的 使者，而且顺从每个顽固的 暴虐者的命令。	那就是阿德族人。他们不信 他们的主的启示，不服从他 (主)的使者，并追随每一个 骄横的、敌对真理的人。	这是阿代，他们不承认养 主的表征，违抗他的列 使。他们追从一切强梁顽 梗者的命令。
11 : 60	他们在今世和复活日，永遭 诅咒。真的，阿德人确已否 认他们的主。真的！阿德人 ——呼德的宗族——愿他们 遭受毁灭！	我已使怒恼在今世和复活日 跟随着他们。(瞧吧!)由于阿 德人不信他们的主!扈德的族 人阿德人消逝了。	他们在今世并在复生日被 咒诅追随着。须知阿代不 信养主了。须知阿代—— 扈代的族人远离了！
11 : 61	我确已派遣赛莫德人的弟兄 撒立哈去教化他们，他说： 「我的宗族啊！你们应当崇 拜真主，除他外，绝无应受 你们崇拜的。他用地上的土 创造你们，并使你们在大地 上居住，故你们应当向他求 饶，然后归依他。我的主确 是临近的，确是有求必应	我对撒姆德人派遣了他们自 己的弟兄沙里赫。他说： “我的族人啊!奉事安拉吧， 除他之外，你们没有其它的 神。他由大地{的泥土}造化 了你们，并使你们安居在那 里。所以。（你们应当）祈 求他的恕饶，并向他忏悔。 我的主是近（人）的、回应	并向赛母待遣去他们的弟 兄——沙里哈，他说： （我的族人哪！你们当拜 安拉；在你们无一除过他 的主。他从地上造化了你 们，他教你们居住在地 上。你们当求他饶恕，你 们当向他悔罪。你的养主 实是接近的，允承的。）

	的。」	的。”	
11 : 62	他们说：「撒立哈啊！以前，我们在中间是众望所归的，难道你禁止我们崇拜我们祖先所崇拜的（偶像）吗？我们对于你用以号召我们的事确在令人不安的怀疑之中。」	他们说：“沙里赫啊！你曾经是我们当中众望所归的人，你是不是叫我们不拜我们先人所崇拜的呢？我们确实怀疑你对我们所召唤的事。”	他们呼沙里哈说：（前此你原是在我们之中有希望的，）
11 : 63	他说：「我的宗族啊！你们告诉我吧！如果我是依据从我的主降示的明证的，并且他曾将从自己发出的慈恩赏赐了我，那末，如果我违抗了真主，谁能保证我不受他的惩罚呢？你们只能使我遭受更大的损失。」	他说：“我的族人啊！你们可曾想过，如果我遵循来自我的主的明证，他已赐给我他的慈悯，如果我不服从他，谁还能从他那里拯救我呢？那时你们除了使我损失之外，还能给我什么呢？”	他说：（我的族人哪！你们看出来了吗？我若守定养主的明证，他把自己的慈惠赏给我，如果我违犯他了，谁抗安拉相助我呢？你们只增给我伤折罢了。）
11 : 64	我的宗族啊！这是真主的母驼，可以做你们的迹象，所以你们应当让它在真主的大地上吃草，不要伤害它，否则，临近的惩罚将袭击你们。」	我的族人啊！这是安拉的母驼，（它）是给你们的一个迹象。任它在安拉的大地上自由饮食，不要使它受到伤害，以免一项眼前的灾难即将降到你们！”	我的族人哪！这是安拉的母驼；对你们的表征。你们任它在安拉的地上吃，不得加害它，至遭快要来的刑罚。）

11 : 65	但是他们宰了牠，他就说： 「你们在家里享受三日吧！ 这不是骗人的应许。	但是他们残杀了它，因此他 (沙里赫)说：“你们在家中享 受三天(的生活)吧!这是一项 确实无讹的诺言。”	于是他们宰死它了。他又 说：（你们在自己宅内安 逸三天吧，这是不假的期 许。
11 : 66	当我的命令降临的时候，我 因为从我发出的慈恩而使撒 立哈和同他一起信道的人脱 离当日的耻辱，你的主确是 至强的，确是有权的。	当我的命令到达时，我以特 别的慈悯从那天的耻辱中拯 救了沙里赫和那些归信的 人。你们的主，他是全权 的、大能的。	当我的命令既至的时候， 我就以自己的慈惠，并从 那日的现丑上，解救沙里 哈和随他归信的人。你的 养主就是大能的，优胜 的。
11 : 67	呐喊袭击了不义的人们，顷 刻之间，他们都僵仆在自己 的家里，	一声巨响震慑了不义的人 们，于是他们就在他们的家 中僵卧在地上(死了)。	背义的人遭遇一声鸣；次 日，他们是在自己宅内伏 地而死的，
11 : 68	彷彿他们没有在里面住过一 样。真的，赛莫德人确已否 认他们的主。真的，愿赛莫 德人遭受毁灭。	好象他们从来不曾在那里居 住过一样。(啊!)撒姆、德 人不信他们的主!(啊!)撒姆德 人消逝了!	好像他们未曾在那里住 过。须知赛母待确不信其 养主了。须知赛母待离远 了!
11 : 69	我的众使者确已带着喜讯降 临易卜拉欣，他们说：「祝 你平安！」他说：「祝你们 平安。」他很快就拿来一只 烤犊来。	我的使者们带了喜讯降临到 伊布拉欣[亚伯拉罕]，他们 说：“祝你平安。”他回答 说：“祝你们平安。”并立即 会出烤牛犊来款待他们。	我的列使确向易卜拉欣报 喜讯了。他们说：（平 安！）他（亦）说：（平 安！）他立时现上熟牛犊 肉。

11 : 70	当他看见他们不伸手去取犊肉的时候，他认为他们是奇怪的，他对他们觉得有点害怕。他们说：「你不要害怕，我们确是被派到鲁特的宗族去的。」	当他看到他们的手不伸向它(食物)时，他对他们感到怀疑，并有一点畏惧他们。他们说：“你不要怕，我们是被遣派到鲁特族人的。”	当他见他们不往那上伸手的时候，他对他们认识不清，怀着一种畏惧。他们说：（你不要骇怕，我们是被差至鲁脱族人的。）
11 : 71	他的妻子站在一旁笑了。我就以易司哈格和在易司哈格之后的叶尔弧白向她报喜。	他的妻子就站在那儿，她笑了，我就赐给她伊斯哈格(以萨)及他的后人雅谷的喜讯。	他的妇人正在站立着，遂就发笑了。我就以易司哈各并易司哈各后的叶而弧白给他报喜信。
11 : 72	她说：「咄咄怪事，我这个老太婆还会生孩子吗？这是我龙钟的丈夫。这确是一件奇事！」	她说：“哎呀！试看我已是一个老妇，而我的丈夫也是一个老人，我还会怀胎生子吗？那真是一件奇事了。”	她说：（奇怪呀！我已年迈，这是我的老夫，我尚能产生吗？这实是一件奇事。）
11 : 73	他们说：「难道你对真主的命令感到惊讶吗？愿真主的怜悯和幸福降临你们全家，他确是可赞的，确是光荣的。」	他们说：“你对安拉的命令感到惊奇吗？你们全家人啊！愿安拉赐给你们他的慈悯和赐福。他实是受一切赞颂，和光荣尊贵的主。”	他们说：（你对于安拉的事情惊异吗？圣眷哪！安拉的怜恤和他的福庆是在你们上，他实是堪称赞的，有荣威的。）
11 : 74	当畏惧离开易卜拉欣，而喜讯降临他的时候，他为鲁特的宗族而与我的众使者争	当畏惧已在伊布拉欣(心中)消逝和喜讯降临到他时，他就开始向我(的使者——天仙	当易卜拉欣不再骇怕，得到喜信的时候，他就为着鲁脱的族人对我起辩论。

	论。	们)替鲁特的族人辩解了。	
11 : 75	易卜拉欣确是宽仁的，确是慈悲的，确是悔悟的。	伊布拉欣确实是温和、仁慈和悔悟的。	易卜拉欣实是一个大度，哀矜，归向的。
11 : 76	「易卜拉欣啊！你避开这争论吧！你的主的命令确已来临了，不可抵御的惩罚必定降临他们。」	伊布拉欣啊！你不要管这件事。你的主的命令确已发出了，不可抗拒的惩罚就要降临他们了！	我说：（易卜拉欣！你不要这样。你养主的命令确已来到了，不可遏止的刑罚必定达至他们。）
11 : 77	当我的众使者来到鲁特家的时候，他为使者们陷入难境，他无力保护他们，他说：「这是一个艰难的日子。」	当我的使者(天仙)们来到鲁特时。他是悲愁的，不知道如何去保护他们。他说：“这是一个悲惨的日子。”	我的列使来至鲁脱的时候，他就因他们忧虑，因他们心窄了。他说：（这是一个难日）
11 : 78	他的宗族仓猝地到他的家里来，他们向来是作恶的。他说：「我的宗族啊！这些是我的女儿，她们对于你们是更纯洁的。你们应当敬畏真主，你们对于我的客人们不要使我丢脸。难道你们当中没有一个精神健全的人吗？」	他的族人蜂涌到他那里，他们以前曾犯过可恶的行为。他说：“我的族人啊！这些是我的女儿们，(如果你们要结婚的话)她们对你们比较纯洁！你们要畏惧安拉，不要使我在我的客人们面前丢人！难道你们当中连一个正直的人也没有吗？”	他的族人迅速到来。他们先前干了些个恶事。鲁脱说：（我的族人哪！我的这些女儿）她们是至使你们清洁的。你们当畏惧安拉，不要使我对我的来宾惭愧。你们之中无一个正经男儿吗？
11 : 79	他们说：「你确已知道我们	他们说：“你明知我们不需	他们说：（你确知道！我

	对于你的女儿们没有任何权利。你确实知道我们的欲望。」	要你的女儿们，你深知我们想要的是什么!”	我们对你的女儿无什么要求，你实知道我们所意欲的。)
11 : 80	他说：「但愿我有能力抵抗你们，或退避到一个坚强的支柱。」	他说：“但愿我有力量能制止你们，或是我可以依靠一些强大的支持。”	他说：（宁愿我有一种对你们的力量。或我投奔一个有力的支柱。）
11 : 81	他们说：「鲁特啊！我们确是你的主的使者，他们绝不能伤及你。你应当带着你的家属在五更出行——你们中的任何人都不要回头看——但你的妻子除外，她将与他们同遭毁灭。他们约定的时间是早晨，难道早晨不是临近的吗？」	他们（使者们）说：“鲁特啊！我们实是你的主的使者们！他们无法接近你！趁着部份的夜晚在时，同你的家人走开吧！莫让你们当中有人回顾，但是除了你的妻在外（她将留在后面），对那些人所发生的事一定也会发生在她身上。清晨是他们的	他们说：（鲁脱！我们是你的养主差来的，他们不能贴近你。你在夜初携眷出走吧！你们任何一个人不得回顾。你的妻在外，她必遭遇他们所遭遇的。他们的时间是在清晨，清晨岂不是临近的吗?)
11 : 82	当我的命令降临的时候，我使那个市镇天翻地覆，我使预定的连续的陶石像雨点般地降落在他们身上。	当我的命令实现时，我使它们（这城市）天翻地覆，并向他们除下一层又一层的象烧过的陶土一样坚硬的石头。	当我的命令已至的时候，我就使那城池上下倒置。我把在你养主御前盖过印子的密集的泥石下到它上了，

11 : 83	那些陶石是在你的主那里打上标记的，它并非远离不义者的。	它们带着你的主的（惩罚的）烙印，落在离作恶的人们不远的地方。	这是离着背义的人不远的。
11 : 84	我确已派遣麦德彦人的弟兄舒阿卜去教化他们，他说：「我的宗族啊！你们应当崇拜真主，除他外，绝无应受你们崇拜的。你们不要用小斗和小秤，我的确认为你们是昌盛的，我的确怕你们遭受围困日的惩罚。	对麦德扬（米甸）人（我派遣了）他们的兄弟舒爱伯。他说：“我的族人啊！你们要奉事安拉，除他之外你们无神。你们不要在衡量上克扣，我看你们兴旺，不过我为你们害怕那一天的刑罚将会把（你们）团团围住。	并向买大严差去他们的弟兄——书尔布。他说：（我的族人哪！你们当拜按拉，在你们无一除过他的主，你们不得减少量的称的。我确见你们是宽裕的。我实为你们骇怕包围的那一日的刑罚。
11 : 85	我的宗族啊！你们应当使用充足的斗和公平的秤，你们不要克扣他人应得的财物，不要在地地方上为非作歹。	我的族人啊！（你们应当）公平地给人十足的衡量，不要克扣别人应得的东西，也不要在地地上存心为恶。	我的族人哪！你们要秉公给足了量的称的，你们不要少给人东西；你们不要在地地上意图造恶着过为。
11 : 86	残存在真主那里的给养，对于你们是更好的，如果你们是信士。我绝不是你们的监护者。」	留存那里的东西对你们是最好的，如果你们信仰的话。我不是你们的监护者。”	如果你们是归信的人了，安拉留下的是于你们至好的。我不是维护你们的。）
11 : 87	他们说：「舒阿卜啊！难道你的祈祷命令你让我们放弃我们祖先所崇拜的（偶像）	他们说：“舒爱伯啊！是否你的祈祷命令你，叫我们放弃我们的先人所崇拜的，或	他们说：（书尔布！你的拜功教你命我们放弃自己列祖所拜的，或是放弃对

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	并命令你教我们不要自由地支配我们的财产吗？你确是宽仁的，确是精神健全的！」	是叫我们不随心所欲地去处理我们的财产吗？的确，你是温和而正直的。”	于自己的财产任意行事吗？你是有涵养的获指导的。）
11 : 88	他说：「我的宗族啊！你们告诉我吧，如果我是依据从我的主降示的明证的，而他曾将他的佳美的给养赏赐了我，（难道我肯违背他的命令吗？）我不愿和你们背道而驰，我禁止你们犯罪，我就不犯罪，我只愿尽我所能从事改革，我的成功全凭真主的援助，我只信赖他，我只归依他。	他说：“我的族人啊！你们想想，如果我有来自我的主的明白的证据（可资遵循），他也赐给我美好的食物（我如何能言行不符呢？），我不愿做我所禁止你们（去做）的事，我只希望尽我所能改善（你们）。我的成功只来自安拉，我仰赖他，并一心向他。	他说：（我的族人哪！你们看出来了吗？我若守我养主的明证，他亲自赐给我好的给养。——我不欲反对你们而自蹈禁忌；我惟欲竭力的调整，我的顺适惟藉安拉。我惟托靠他。
11 : 89	我的宗族啊！你们绝不要因为反对我而使你们遭受努哈的宗族，或呼德的宗族，或撒立哈的宗族所遭受的惩罚。鲁特的宗族（灭亡的时代）离你们是不远的。	我的族人啊！莫要由于你们反对我而使你们犯罪，免得你们会遭到努赫（挪亚）的、扈德（希伯）的或沙里赫（马士撒拉）的族人们类似的命运。鲁特（罗得）的族人距离你们并不是年深日	我惟归向他。我的族人哪！你们不要被反抗我贻你们遭遇像努海的族人，或扈代的族人，或沙里哈的族人所遭遇的。鲁脱的族人去你们不远。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	久的。	
11 : 90	你们应当向你们的主求饶，然后，向他悔过，我的主确是至慈的，确是至爱的。」	所以你们应当祈求你们的主的恕饶，并向他忏悔，我的主确是最仁慈和博爱的。”
11 : 91	他们说：「舒阿卜啊！你所说的话有很多是我们所不解的。我们的确认为你是我们中的一个弱者，假若不为你的家族，我们誓必辱骂你，你对于我们并非尊贵的。」	你们当求养主的饶恕，且当向他悔罪。我的养主实是特慈的，爱悦的。
11 : 92	他说：「我的宗族啊！难道我的家族对于你们比真主还尊贵吗？你们把真主当作你们背后的弃物，我的主确是彻知你们的行为的。」	他们说：“舒爱伯啊！你所说的我们多不明白！事实上我们认为你是我们当中的弱者！如果不是为了你的家庭，我们或许已经用石头击杀你了！你对我们不是强大的。”
11 : 93	我的宗族啊，你们按自己的能力而工作吧，我确是工作的！你们将知道凌辱的惩罚降临谁，而且知道谁是说谎的人。你们期待着吧！我将	他说：“我的族人啊！那么是否我的家庭对你们比安拉更重要呢？你们已经把他扔在你们的背后（不睬不理）了。我的主确实乌黑了你们的行为。
		他说：（我的族人哪！我的同族在你们认为比安拉还优上吗？你们把真主当作被弃置背后的了，我的养主尽悉你们的作为。
		我的族人哪！你们尽力去作吧！我是一定工作的。
		不久你们就知道：谁是遭丑刑的，谁是说谎话的？你们等待着吧！我是随同你们

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	同你们一起期待的。」	瞧吧，我也跟你们一同在等待着！ ”	等待的。)
11 : 94	当我的命令降临的时候，我因从我发出的慈恩而拯救了舒阿卜和同他在一起信道的人。呐喊声袭击了不义的人们，顷刻之间，他们都伏仆在自己的家里。	当我的命令到达时，我以（特别的）怜悯拯救了舒爱伯和那些跟他在一起的信仰者。霹雳一声震慑（制服）了不义的人们，于是他们就躺在他们的家中僵卧在地上（死了）。	当我的命令来到的时候，我以自己的慈惠解救书尔布暨同他归信的人。背义的人遭受一声鸣。次晨，他们是在自己宅内伏地而死的；
11 : 95	仿佛他们没有在里面住过一样。真的，愿麦德彦人遭受毁灭，犹如赛莫德人遭受毁灭一样！	就如同他们从来不曾在那里居住过似的。（瞧吧！）麦德扬人不是象撒姆德人一样的消逝了吗？	恰像他们未在那里住过。须知买大严离远，就如赛母待离远了，
11 : 96	我确已派遣穆萨带着我的许多迹象和明证去	我确实派了姆撒(摩西)带同我的迹象和明显的权力，	我确把母撒藉我的异迹和明证
11 : 97	教化法老及其贵族，但他们顺从法老的命令，而法老的命令不是正确的。	到法老和他的酋长们那里。但是他们却听从法老的命令，而法老的命令却都是不。正确的。	差至匪喇傲与他的伟人了，但是他们随从匪喇傲的命令。匪喇傲的命令实不正当。
11 : 98	在复活日，法老将引导他的百姓，而将他们引入火狱，他们所进入的那个地方真恶	他(法老)将在复活日走在他的，的人民的前头，并带领着他们进入火狱中(如同牛群	他在复生日走到他族人的前面，使他们进火狱。应进的地方太恶了！

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	劣。	被引到水源一样)。而这(烁石流金的)火的源头(火狱)实在是不聿的。	
11 : 99	他们在今世受诅咒，在复活日也遭受诅咒。他们所受的援助真恶劣！	天谴将在今世与复活日跟着他们，即将赐给他们的礼物就是不幸。	他们在这里并在复生日被咒诅追随着，所给的赠品太恶了！
11 : 100	这是已遭毁灭的那些市镇的消息，我把它告诉你。那些市镇有废墟犹在的，有荡然无存的。	这是一些(古代已被毁灭)的城市的消息。我对你(穆圣)·述。它们当中有些仍然存在，另一些已经被(时间的镰刀所)刈除了。	这是各城的消息，我把它述说给你；其中有存在的，有消失的。
11 : 101	我没有亏待他们，但他们亏待自己。他们舍真主而祈祷的众神灵，当你的主的命令降临的时候，对于他们无济于事，只使他们更受损伤。	我没有亏待他们，是他们亏待了他们自己；当安拉的命令到达时，他们在安拉以外所祈求的神祇不能(对他们)有一点点的益处。除了毁灭之外，他们也不能(对他们)有任何帮助。	我未亏负他们，但是他们自亏己身了。你养主的命令到达的时候，他们撇开安拉所拜的各主，不能代为避免一事。它们只增给他们损折。
11 : 102	当你的主毁灭不义的市镇的时候，他的惩罚就是这样的。他的惩罚确是痛苦的，确是严厉的。	这就是你的主的惩罚，他当它们在罪恶中时，惩罚了这些城市。他的惩罚确实是痛苦的和严厉的。	你的养主惩治背义的城池时候，他的惩治也是这样。主的惩治确是严酷致痛的。

11 : 103	对于畏惧后世惩罚的人，此中确有一种迹象。那是世人将被集合之日，那是世人将被证明之日。	对于那些畏惧后世惩罚的人，这是一个迹象，那就是人类被集中在一起的那一天，那就是被见证的那一天。	此对于畏惧后世刑罚的人确含有一种表征。这是聚起众人的那一日，这是应该见到的那一日。
11 : 104	我只将它展缓到一个定期。	我只延缓它到规定的期限。	我迟迟发现它，只因待至一定的期限。
11 : 105	在那日惩罚将要降临，每个人须经真主的允许才得发言，他们当中有簿命的，有幸福的。	当那一天到来时，除了他(主)的准许之外将没有人说话，他们(被集中的人)当中有些将是不幸的，有些将是幸福的。	当它来到的那一日，人非奉主的命令，则不能发士气他们之中有厄运的和幸运的。
11 : 106	至于簿命的，将进入火狱，他们在其中将要叹气，将要哽咽。	那些不幸的人将在烈火当中，他们在其中只有叹息和呜咽。	厄运的人是在火狱中，他们在那里发出一呼一吸的吼声。
11 : 107	他们将天长地久地永居其中。除非你们的主所意欲的，你的主确是为所欲为的。	除非你的主愿意，他们将在那里一直居留到地老天荒。你的主确实是为所欲为的主宰。	天地存在一日，他们就永居在那里，除非你的养主意欲...时候。你的养主是为所欲为的。
11 : 108	至于幸福的，将进入乐园，而永居其中，天长地久，除非你的主所意欲的。那是不是	除非你的主愿意，那些幸福的人也将居住在乐园中直到天长地久，这是一个没有间	幸运的人是在天园中。天地存在一日，他们就永居在那里，除非你的养主意

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	断的赏赐。	断的恩赏。	欲.....的时候，这是无间断的恩赏。
11 : 109	你对这等人所崇拜的（偶像），不要怀疑，他们只像他们的祖先那样崇拜，我一定要把他们的份儿完全无缺地赏赐他们。	所以你不要怀疑这些人所崇拜的，他们除了崇拜他们先人以前所崇拜的之外，什么都不拜。我一定要(全部)偿还他们应得之份，而没有(丝毫)减少。	你对于这般人所拜的不要疑惑。他们只是拜若他们列祖先前所拜的。我必把他们应得的一份完全施给他们，并不减少。
11 : 110	我确已把经典赏赐穆萨，但人们对那部经典有分歧；假若没有一句话从你的主预先发出，他们必受裁判。他们对于它确是在使人不安的怀疑之中。	我将经典赐给了姆撒(摩西)，可是人们却在其中制造分歧。如果不是你的主从前说过一句话，那事就已经在他们之间判决了。而他们对于它却疑虑不安。	我确曾把经典赐给母撒。而后有人对它起争议了。设非出自养主先前的话。必就在他们中间判定了。他们实是在对它不安的怀疑中。
11 : 111	你的主必使每个人都得享受自己行为的完全的报酬，他确是彻知他们的行为的。	你们的主一定会按照他们的行为(全部)偿还他们，他熟知他们所做的。	的确，每一个人当其复起的时候 u 你的养主是必定还给他们自己所作下的。真主尽知他们的作为。
11 : 112	你应当按照天命而遵循正路，与你一起悔过的人，也应当遵循正路。你们不要过份，他确是明察你们的行为	因此，你和那些跟你一同归向安拉的人，要象你所被命令的一样遵循正道，和不要放肆。他确实明察你们的作	你和随你忏悔的人要如命端正！不得过分。真主看得见你们的作为。

	的。	为。	
11 : 113	你们不要倾向不义的人，以免遭受火刑。除真主外，你们绝无保护者，然后，你们不能获得援助。	你们也不要倾向那些为非作歹的人，以免火会接触到你们，你们在安拉之外没有保护者，以后你们也不会得助。	你们不得偏于一般背义的人，而致与火接触。在你们抛开安拉无有爱护的，且不复获得相助。
11 : 114	你当在白昼的两端和初更的时候谨守拜功，善行必能消除恶行。这是对于能觉悟者的教诲。	你们要在一天的两头和夜晚来临时礼拜。善行的确可以涤除罪恶。这是给那些留心的人的提醒。	你要在白昼的两端，和夜间几个时间举拜功。种种善举可免除一切罪恶。这是提醒一般受劝的人。
11 : 115	你当坚忍，因为真主必不使行善者徒劳无酬。	你(穆圣)要坚忍，给因为安拉决不没善人的回赐。	你当忍耐，安拉必不湮没为善者的报酬。
11 : 116	在你们之前逝去的各世代中，有德者为何不禁止众人在地方上作恶？但他们中我所拯救的少数人除外。不义的人们追随他们所享受的豪华生活。他们是犯罪的人。	为什么在你以前的许多世代中能判别（是非)的人不能禁止人们在大地上为非作歹呢？除了我从他们当中拯救了的少数人外。那些不义的人却在大地上以他们所得的财富追求享乐。他们是犯罪的人。	他们以前历代的人，除却其中被我解救的少数人以外，有德性的人们为什么不阻止在地上为恶？背义的人随从所令他们享受的。他们本是为恶的人。
11 : 117	你的主不致为部分人迷信而毁灭那些市镇，而多数居民	如果一个城的人民行为善良，你的主不会为了简单的	当居民清正的时候，你的养主必不因为背义灭绝些

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	是善良的。	罪行而毁灭它。	个城池。
11 : 118	假若你的主意欲，他必使众人变成为一个民族。他们将继续分歧，	如果你的主愿意的话，他会使人类成为一族。但是他们仍将不断地分歧。	设若你的养主意欲（集中）了，他必教世人成为一伙。
11 : 119	但你的主所怜悯的人除外。他为这件事而创造他们。你的主的判辞已确定了：我誓必以人类和精灵一起充满火狱。	除了你的主已经慈悯的那些人之外，他是为了这点而造化他们。你的主的话已经实践了：“我的确将以精灵和人一齐填满地狱。”	他们时常起争议；蒙你养主慈惠的人在外。他就为这个造化了他们。
11 : 120	关于使者们的消息，我把它告诉你，用来安定你的心。在这些消息中，真理以及对信士们的训戒和记念已降临你了。	我对你所·述的那些有关使者们的故事是为了用来安定你的心。在这当中有真理和劝勉给你，对于信仰者们这也是一项提醒。	你养主的话：（我必以镇呢和人类一同充满火狱）已然应验了。我用以安定你心的列使的消息，我统统述说给你，此中的真理、劝化、并提醒众穆民，已竟达至你了。
11 : 121	你对不信道的人说：「你们按你们的能力而工作吧，我们确是工作的！」	你对那些不信的人说：“尽你们的能力去做吧，我们也做我们的。	你对一般不信的人说：（你们尽力去作吧！我是一定实作的。）
11 : 122	你们等待吧，我们确是等待的！」	“你们等着！我们也一定等待着。”	你们等待吧！我实是等待的。
11 : 123	天地的幽玄只是真主的，一	诸天与大地的目不能见的(事	天地的隐秘惟属安拉（知

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

切事情只归他，故你应当崇
拜他，应当信赖他。你的主
绝不忽视你们的行为。

物)都属于安拉，每一件事都
要回到他那里(寻求决定)。
所以你们要崇拜他，并且信
赖他，你的主不会忽视你们
的所作所为。

道)事情统被归于他。你
当敬拜他，当要托靠他。
你的养主必不忽于你们的
作为。

第 12 章: 优素福 (这章是麦加的, 共计 111 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
12 : 1	艾列弗，俩目，拉仪。这些是明确的天经的节文。	阿立甫、俩日、拉。这些是明白易懂的经典的章句。	(阿里甫、俩模、拉。)这是明典的文词。
12 : 2	我确已把它降示成阿拉伯文的《古兰经》，以便你们了解。	我确已降下一本阿拉伯文的《古兰》，以便你们理解。	我确降此阿拉伯文的古兰，好教你们了解。
12 : 3	我借着启示你这部《古兰经》而告诉你最美的故事，在这以前，你确是疏忽的。	我藉对你启示这本《古兰》，向你(穆圣)·述最佳的故事。在这以前，你确实是不留意的。	我借着向你启示这古兰，把最好的故事述说给你。
12 : 4	当时优素福对他父亲说： 「我的父亲啊！我确已梦见十一颗星和太阳、月亮，我梦见他们向我鞠躬。」	那时优素福对他的父亲说： “我的父亲啊！我确曾在梦中看见十一颗星和太阳及月亮，我看见它们向我下拜。”	从前你确属于忽略的。那时候，郁素福对他的父亲说：（父啊！我确梦见十一星和日月向我下拜。）

12 : 5	他说：「我的孩子啊！你不要把你的梦告诉你的哥哥们，以免他们谋害你；恶魔确是人类公开的仇敌。」	(他的父亲)说：“我(亲爱的)儿子啊!不要对你的兄长们·述你的梦象，以免他们策划一项阴谋来陷害你。撒旦确实是人类公开的敌人。”	他说：（我的小儿啊！）你不要把自己的梦象述说给你的弟兄们。若然，他们就对你施诡计，切实施诡计，恶魔确是人类的明敌。
12 : 6	你的主这样拣选你，他教你圆梦，他要完成对你和对叶尔孤白的后裔的恩典，犹如他以前曾完成对你的祖先易卜拉欣和易司哈格的恩典一样，你的主确是全知的，确是至睿的。	你的主将这样选择你，和教导你圆梦，并将对你和雅谷的后代完成他的恩典，就像他在以前对你的祖先们伊布拉欣(亚伯拉罕)和伊斯哈格(艾萨克)所完成的一样。安拉是全知的、睿智的。	你的养主如此着选择你，教给你解梦，并对你和叶而孤拜的子孙完成自己的恩典；就如从前对你的两个祖先；易卜拉欣和易司哈各完成它一样。你的养主是深知的，明哲的。
12 : 7	在优素福和他哥哥们（的故事）里，对于询问者确有许多迹象。	在优素福和他的兄弟们(的故事中)，对于寻根问底的人们，其中确有种种迹象。	的确，在郁素福和他兄弟们（往事）中含有对于究问的人们种种表征。
12 : 8	当时，他们说：「优素福和他弟弟，在我们的父亲看来，是比我们还可爱的，而我们是一个（强壮的）团体，我们的父亲确是在明显的迷误之中。」	那时他们说：“优素福和他的(亲)兄弟比我们更得父亲的欢心，可是我们却是身强力壮的一伙，我们的父亲确是昏乱了(在明显的错误中)。	那时候，他们说：（郁素福和他弟弟在父的跟前比我们这般雄壮的人更是可爱的。父亲实是在明显的错误中。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

12 : 9	(他们说：)「你们把优素福杀掉，或把他抛弃在荒远的地方，你们父亲的慈爱，就会专归于你们了，而你们以后还可以成为正直的人。」	(让我们)杀掉优素福或是把他扔到荒野(不知名的)地方去，那么你们的父亲的宠爱就只能全盘给你们了。此后你们也许可以成为好人。	你们杀死郁素福，或把他投在一个地方！父亲就仅只爱喜你们。你们在此以后归为义民，
12 : 10	他们当中有一个发言人曾说：「你们不要杀死优素福，你们可以把他投入井里。要是你们那样做了，一些过路的旅客会把他拾去的。」	他们当中的一人说：“不要杀死优素福，倘若你们一定要说的话，就把他扔到井底。以便旅行者的队伍(队商)能把他拾去。”	他们之中一个发言人说：（你们不要杀死郁素福，你们把他投在井底！他就被一部分旅客拾去。如果你们肯于实行了，……）
12 : 11	他们说：「我们的父亲啊！你对于优素福怎么不信任我们呢？我们对于他确是怀好意的。」	他们说：“我们的父亲啊！你为什么不把优素福托付给我们呢？我们确实是爱护他的。”	他们说：（父啊！你怎么对于郁素福不放心我们呢？我们实是对他忠诚的。）
12 : 12	明天，请你让他和我们一同去娱乐游戏，我们一定保护他。」	叫他明天同我们在一起，以便他能自得其乐和游戏。我们会小心地照顾他的。”	明日，你遣他和我们同去，吃鲜果，作游戏，我们是一定维护他的。）
12 : 13	他说：「你们把他带走，我实在放心不下，我生怕在你们疏忽的时候，狼把他吃	他(雅谷)说：“我确实不放心你们把他带走，我怕当你们未注意时狼会吃了他。”	他说：（你们带了他去，这事实实在教我忧虑。我恐怕他在你们顾及不到的时

	了。」		候，被狼吃去。)
12 : 14	他们说：「我们是一个（强壮的）团体，狼却吃了他，那我们真是该死了。」	他们说：“我们是(这样大的)一伙人，如果让狼把他吃了，那么我们必定(在优素福之前)早已形消迹灭了。”	他们说：（有我们这伙雄壮的人，而任狼把他吃去，那时候，我们便是沦丧的人了。）
12 : 15	当他们把他带走，并且一致决定把他投入井底的时候，我启示他说：「将来你必定要把他们这件事，在他们不知不觉的时候，告诉他们。」	后来他们带走了他，并全体同意把他扔入井底。那时我对他启示道：“(有一天)你一定会告诉他们有关此事的真象；而那时他们却认不出(你)了。”	当他们带了他去，决意把他投在井底的时候，……。我默谕他：（你将必对他们宣布这事，那时候他们并不觉悟。）
12 : 16	傍晚，他们哭着来见他们的父亲，	他们在入夜时流着泪引他们的父亲那里。	晚上，他们哭着来至其父，
12 : 17	他们说：「我们的父亲啊！我们赛跑时，使优素福留守行李，不料狼把他吃了。你是绝不会相信我们的，即使我们说的是实话。」	他们说：“我们的父亲啊！我们去赛跑时，把优素福和我们的什物留在一起，后来狼吃了他。即使我们说真话，但是 you 也不会相信我们的。”	说：（父啊！我们赛跑去，把郁素福置在什物的跟前，既而被狼吃去了。纵令我们是实言的，你必不相信。）
12 : 18	他们用假血染了优素福的衬衣，拿来给他们的父亲看。他说：「不然！你们的私欲	他们拿出他们涂上假血的上衣。他说：“不然，你们的思想已引诱你们做了某些	他们献上抹以假血的衬衫。他说：（你们的心灵把事件当作平常了。惟有

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	怂恿你们干了这件事；我只	事。我是宜于忍耐的，对于	好自忍耐罢了。安拉是于
	有很好地忍耐，对你们所叙	你们所形容的，(我只)求安	你们所称述者被求相助
	述的事，我只能求助于真	拉相助。”	的。)
	主！」		
12 : 19	旅客们来了，他们派人去汲 水，他把水桶缒下井去，他 说：「啊！好消息！这是一 个少年。」他们秘密地把他 当作货物，真主是全知他们 的行为的。	后来，来了一队旅行者，他 们派他们的挑水夫(取水)， 他(向井里)放下他的水桶。 他说：“啊！好消息！这里有一 个(好)青年！”因此他们把他 藏了起来当作一件商品！但安 拉清楚他们所做的！	旅客到达，他们派出自己 寻水草的人参那人放下他 的木桶，说：（呀喜信， 这是一个男童，）他们把 他当作货品着隐藏起来。 安拉深知他们的作为。
12 : 20	他们以廉价——可数的几个 银币——出卖了他，他们不 怜惜他的。	他们以廉价卖掉他，只是几 个银角子。他们对他显示一 无所恋(视他毫无价值)。	他们以廉价——有数的几 个钱卖出他去了。他们本 是不贪恋他的。
12 : 21	那购买他的埃及人对自己的 妻子说：「你应当优待他， 他也许对我们有好处，或者 我们抚养他做义子。」我这 样使优素福在大地上获得地 位，以便我教他圆梦。真主 对于其事务是自主的，但人 们大半不知道。	那个买他的埃及人对他的妻 子说：“给他体面的住所， 也许他会对我们有益，或者 我们收养他作螟蛉子(养 子)”。我就是这样在地上安 置了优素福，以便我教导他 圆梦。安拉在他的事务上是 为所欲为的。但是大多数的	那买他的埃及人，对自己 的妇人说：（要你优待 他！或许他将于我们有 利，或者我们拿他当作儿 子。）我如此着令郁素福 住在此地。我把解梦教给 他。安拉是操纵自己事情 的。但是世人的大半不知

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	人不知道。	道。
12 : 22	当他达到壮年时，我把智慧和学识赏赐他，我这样报酬行善者。	当他(优素福)达到成年时，我赐予他智能与知识。我是这样回赐善人。
12 : 23	他的女主人，把所有的门都紧紧地关闭起来，然后，勾引他说：「快来（拥抱）我啊！」他说：「求真主保佑我！他是我的主，他已优待了我。不义的人必定不会成功。」	当他达其壮年的时候，我就赐给他智慧与学识。我如此报酬一般为善的人。 郁素福在她房内的那一女子闭上房门，调戏郁素福说：（来！）他说：（祈求安拉护佑！我的主人确切优待我了，背义的人必不能得到所愿。）
12 : 24	她确已向往他，他也向往她，要不是他看见他的主的明证。我这样为他排除罪恶和丑事，他确是我的一个忠实的仆人。	她的确对他动心了，若非他见到他的主人的言论，他也会对她动心。我就是这样使他避免罪恶的和可耻行为。他是我的忠诚的仆人之一。
12 : 25	他俩争先恐后地奔向大门。那时她已把他的衬衣从后面撕破了，他俩在大门口遇见她的丈夫，她说：「想奸污你的眷属者，他的报酬只有监禁或痛惩。」	她却倾慕他；他也倾慕她了，设非他看见养主的明证了，……。如此，只为由他上转移罪恶和丑污。他实是我的清白仆人。 他二人往门上争奔，她由后面撕裂他的衬衣。他二人在门上撞见她的主子。她说：（那意欲对你眷属行恶事者的报应，不外是监禁或痛刑。

	的人的报偿是什么?”		
12 : 26	他说：「是她勾引我。」她家里的一个人作证说：「如果他的衬衣是从前面撕破的，那她说的是实话，而他是说谎的；	他(优素福)说：“是她勾引我。”她的家庭中的一人作证说：“如果他的上衣是由前撕破的，那么她的话是真的，而他就是一个说谎的人。	郁素福说：（她调戏我了。）她家属中的一个证人作见证；他的衬衣若自前面撕裂，是她说实言了，他是说谎的。
12 : 27	如果他的衬衣是从后面撕破的，那末她已说了谎话，而他说的是实话。」	倘若那上衣是由背后撕破的，那么她就是说谎者，而他讲的是实话!”	他的衬衣若自后面撕裂，是她撒谎，他是说实言的)
12 : 28	当他看见他的衬衣是从后面撕破的时候，他说：「这确是你们的诡计，你们的诡计确是重大的。」	因此当他看见他的上衣是在背后被撕破时，(她的丈夫)说：“这是你们女人的狡计，唉!你们的狡计是很大的。	及王看他的衬衣自后面撕裂的时候，就说：（这是你们的诡计，你们的诡计实在是大的）
12 : 29	（又说）：「优素福，你避开此事吧！（我的妻子，）你为你的罪过而求饶吧，你原是错误的！」	优素福啊!你放过这一件事吧。(妻啊!)为你的罪恶求饶吧，因为你已犯了大错。”	郁素福！你不要发表这事。不要对外宣扬。你为自己的罪求恕吧！你实是有过错的。
12 : 30	都城的一些妇女说：「权贵的妻子勾引她的仆人，他迷惑了她，我们认为她确是	城中的妇女们说：“大官的。妻子在勾引她的家奴，他的确已激起了她心中的爱	城内一般妇女说：（王后调戏她的青年了；恋爱深入她的心膜了；我们看她

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	在明显的迷误之中的。」	慕，我们看她显然是胡涂(错	实是在显著的错误中。)
		误)了。”	
	她听到了她们狡猾的流言蜚	当她听到她们的闲言闲语	
	语，就派人去把她们邀请	时，她派人邀请她们，并为	当她闻得她们背地谈论的
	来，并为她们预备了一桌	她们准备了一个有垫子的长	时候，她就派人把她们约
	席，发给她们每人一把小	椅(供他们在宴席中躺着。)	来，预备宴席，付给每人
	刀，她(对优素福)说：	她给她们每人一把刀，并对	一把刀子，说：(出来至
12 : 31	「你出去见见她们吧。」当	他(优素福)说：“你到她们前	她们，)及至她们看见他
	她们看见他的时候，她们赞	面去。”当她们看见他时，	的时候，她们就认为他是
	扬了他，(她们都被迷住	她们就夸赞他，并(在她们赞	一个伟大的。她们(误)
	了)，以致餐刀割伤了自己	赏时)割破了她们自己的手。	割自己的手，说：(真主
	的手。她们说：「啊呀！这	她们说：“安拉护佑我们!这	清净！这不是人，这只是
	不是一个凡夫，而是一位高	不是凡人，这只是一位高贵	一位贵天仙。)
	洁的天神。」	的天仙!”	
	她说：「这就是你们为他而	她说：“他就是你们为了他	她说：(这是你们因他责
	责备我的那个人。我确已勾	而责备我的那个人!我确曾	备我的那个人。我实在调
12 : 32	引他，但他洁身自好。如果	引诱过他，但是他却坚贞自	戏他，他求护佑了。他若
	他再不听从我的命令，他势	制。他如果不遵从我的命	不履行我的命令，必被监
	必要坐牢，他势必成为自甘	令，他一定会被关进监狱，	禁；一定归为卑贱的。)
	下贱的人。」	并且为人不齿。”	
12 : 33	他说：「我的主啊！我宁愿	他说：“我的主啊!监狱比她	他说：(我的养主啊！我
	坐牢，也不愿响应她们的召	们对我的引诱更令我欢喜，	宁愿坐监而不从她们的诱

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	唤。如果你不为我排除她们的诡计，我将依恋她们，我将变成愚人。」	如非你(主)把我从她们的诡计中解脱出来，我一定会被诱惑而倾向她们，并成为愚蠢的人了。”	导；你若不为我转移她们的诡计，我就倾向她们，而归为愚人一流了。）
12 : 34	他的主就答应了他，并且为他排除了她们的诡计。他确是全聪的，确是全知的。	他的主听到了他的祈祷，并把他从她们的诡计中解脱出来，他确是能听的和能知的。	于是，他的养主应承他，为他转移她们的诡计了。真主实是能听的，深知的。
12 : 35	他们看见了许多迹象之后，觉得必须把他监禁一个时期。	在他们(男人)看封(他的无罪的)迹象之后，他们觉得(最好)把他监禁一段时间。	他们在亲见各项见证以后复又主张：（必须暂时把他监禁起来。）
12 : 36	有两个青年和他一同入狱，这个说：「我确已梦见我榨葡萄汁（酿酒）。」那个说：「我确已梦见我的头上顶着一个大饼，众鸟飞来啄食。请你替我们圆梦，我们的确认为你是行善的。」	有两个青年与他一同入狱，其中一人(对他们)说道：“我梦见我在榨酒。”另一个说：“我梦见我的头上顶着面包，鸟儿们正在那里吃它。”(他们说：)“请你告诉我们其中的真象，我们看你是个行善的人。”	两个青年随他一同入监，一个说：（我梦见榨酒；）另一个说：（我梦见头上顶着一个面包，飞鸟就着它吃。）求你对我们明白解释。我们看你实属为善的人。
12 : 37	他说：「无论谁送甚么食物给你俩之前，我能告诉你们送的是甚么。这是我的主教	他说：“在供应你们的食物送到你们以前，我一定会对你们解释它(梦)(的真象)。	郁素福说：（所供给你俩的食品在未到以前，我就对你俩明白解释那梦，这

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	给我的。有一个民族不信仰真主，不信仰后世，我确已抛弃他们的宗教。	这是我的主教导我的。我已经放弃了那些不信安拉和不信后、世的人的宗教。	是养主所教给我的。我必撇弃一伙子不信安拉且不信后世者的教道。
12 : 38	我遵循我的祖先——易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白的宗教。我们不该以任何物配真主，这是真主施于我们和世人的恩惠，但世人大半不感谢。	38、“我追随我的祖先伊布拉欣、伊斯哈格和雅谷的宗教，我们绝不为安拉添附任何伙伴。这是安拉对我们和人类的恩典，但是大多数的人不知感激。	我跟从自己的祖先——易卜拉欣、易司哈各、叶而孤白的教道。我们不应奉一物给安拉作匹偶。这是安拉对我们并对众人的特恩，但是世人的大半不知感念。)
12 : 39	两位难友啊！是许多涣散的主宰更好呢？还是独一万能的真主更好呢？	“两位难友啊！(我问你们)是许多互不相同的主好呢？还是独一的、大能的安拉更好呢？	(二位监友啊！杂乱的主是至优的，或是独一权威的安拉呢？
12 : 40	你们舍真主而崇拜的，只是你们和你们的祖先所定的一些(偶像的)名称，真主并未加以证实，一切判决只归真主。他命令你们只崇拜他。这才是正教。但世人大半不知道。	、“(如果你们拜的不是他)，你们所拜的只不过是你们和你们的祖先所命名的(偶像)而已。安拉并不曾授权给它们，(最后的)判决属于安拉。他已命令你们只崇拜他，这就是正教，但是大多数人不知道。	你们撇去他所拜的，只是你们和你们列祖所命的名称，安拉并未因此降一明证。判断惟在安拉。他命令你们惟独拜他。这是正教，但是，世人的大半不知道。

12 : 41	同监的两位朋友啊！你们俩中有一个要替他的主人斟酒，有一个要被钉死在十字架上，而众鸟飞到他的头上来吃他。你俩所询问的事情，已被判决了。」	两位难友啊！你们当中的一人将会给他的主人倒酒，而另一人，他将被钉在十字架上，而鸟将在他的头上啄吃。你们两人所问的事已(如此)决定了。”	二位监友啊！你俩有一个给主人斟酒；另一个被挂，而飞鸟自他的头上吃。你俩追问的事情已然判定了。）
12 : 42	他对两人中预料将会获释的人说：「请你在你主人面前替我申冤。」但恶魔使他忘记在他主人面前替优素福申冤，以至他在监里坐了几	在那两人当中，他对那一个他认为可能获救的说：“请你向你的主人提起我。”但是撒旦便他忘记向他的主人提起，所以他(优素福)在狱中多耽搁了几年。	郁素福对那自知即将得救的人说：（要你在主人跟前提我一声！）而后，恶魔使他忘记提给他的主人了。郁素福就在监里留住几年。
12 : 43	国王说：「我确已梦见七头胖黄牛，被七头瘦黄牛吃掉了，又梦见七穗青麦子，和七穗干麦子。侍从们呀！你们替我圆圆这个梦。如果你们是会圆梦的人。」	(埃及)王说：“我梦见七只肥牛被七只瘦牛吞食，七棵绿色的麦穗和另外七棵枯萎了的。众卿啊！如果你们能解梦的话，就给我解说我的梦吧！”	王说：（我梦见七头瘦牛吃七头肥牛；更有七颗青穗，并另外些个枯干的。众伟人哪！如果你们善于解梦了，就为我的梦象作解答。）
12 : 44	他们说：「这是一个噩梦，而且我们不会圆梦。」	他们说：“(这是)一个杂乱的梦，我们不善于详梦。”	他们说：（这是杂梦，我们不知圆杂梦。）
12 : 45	曾被赦宥并且在一个时期之后想起优素福的那个青年	但是那两个(入狱的)人当中那个被省释的人，经过了(这	二人之中已然得救，在一向之后想起的那个人说：

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	说：「我将告诉你们关于这个梦的意思，请你们派我去吧。」	样长久)的一段时间，现在才想起了他，说道：“我能告诉你们它的真象，请你们将它(这差使)派给我”。	(我能对你们明白解释这个梦，你们派我前去，)
12 : 46	「优素福，忠实的人呀！请你为我们圆圆这个梦，七头胖黄牛，被七头瘦黄牛吃掉了，又有七穗青麦子，和七穗干麦子。我好回去告诉人们，让他们知道这个梦的意义。」	“优素福啊!”(他说：)“诚实的人啊!请你对我们解释七头胖牛被七头瘦牛所吃，和七棵青苗以及另外(七棵)枯萎了的(梦象含义)，以便我回到人们当中使他们了解。	(郁素福——诚实的人哪！请你为七头肥牛被七头瘦牛所吃，并为七颗绿穗并另外些个枯干的，给我们作解答，好教我返回诸人，俾便他们知道。)
12 : 47	他说：「你们要连种七年，凡你们所收获的麦子，都让它存在穗子上，只把你们所吃的少量的麦子打下来。	他(优素福)说：“你们将照常辛勤地耕种七年，你们所收获的作物，除了少数你们所吃的之外，你们将任它们留在穗上(贮藏)。	他说：（你们照例栽种七年，把所收割的留在谷穗中，仅余自食的少数。
12 : 48	此后，将有七个荒年，来把你们所预备的麦子吃光了，只剩得你们所储藏的少量麦子。	“此后将有七个艰苦的年头(荒年)来临，在这七年中除了一点点你们(特别)小心保存的之外，你们将吃掉先前所贮藏的。	此后又经过七年亢旱，吃去你们先前贮下的，只留你们保存的一些。
12 : 49	此后，将有一个丰年。人们	“此后将有一个丰年来临，	在那以后又有一年，人们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	在那一年中要得雨水，要榨葡萄酿酒。」	在那一年中人们将获得丰富的雨水，那时你们将榨取(葡萄酒和油)。”	在那年得到救济，并在那年压榨。)
12 : 50	国王说：「你们带他来见我 吧！」当使者到来的时候， 他说：「请你回去问问你的 主人，曾经把自己的手割伤 了的那些妇女，现在是怎样 的？我的主是全知她们的诡 计的。」	因此国王说：“带他来见 我”。当使者到他跟前时， 他(优素福)说：“请 你回去 问你的主人：‘妇人们在什么 情况之下割破她们的手?’我 的主深知她的狡计。” 51、 他(王对妇人们)说：“你们引 诱优素福时的实际情况究竟 是怎样的?她们(那些妇人们) 说：“安拉护佑我们!我们知 道他是无罪的。”大官的妻 子说：“现在真象已大白 了，我确实勾引了他，他确 实是真诚(和有德行的)人。	王说：（你们把他给我带 来，）使者到他跟前的时 候，他就说：（要你归问 你的主人。那般自割己手 的妇人究属什么情形?
12 : 51	国王说：「你们勾引优素福 的时候，你们的实情是甚 么？」她们说：「啊呀！我 们不知道他有一点罪过。」 权贵的妻子说：「现在真相	因此国王说：“带他来见 我”。当使者到他跟前时， 他(优素福)说：“请 你回去 问你的主人：‘妇人们在什么 情况之下割破她们的手?’我	我的养主确是深知她们诡 计的。）王说：（你们调 戏郁素福的时候，究竟是 怎么个情形呢？）她们说： （安拉清静！我们不知他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	大白了，是我勾引他，他确实是诚实的人。」	的主深知她的狡计。”	有些须罪恶。)王后说： (现下真情毕露了，是我调戏他，他确是实言的。)
12 : 52	「这是因为要他知道，在背地里我并没有不忠于他的行为，并且要他知道，真主不诱导不忠者的诡计。」	他(王对妇人们)说：“你们引诱优素福时的实际情况究竟是怎样的?她们(那些妇人们)说：“安拉护佑我们!我们知道他是无罪的。”大官的妻子说：“现在真象已大白了，我确实勾引了他，他确实是真诚(和有德行的)人。	(这是好教他知道我未在他背后对他负义，并知道安拉不成全负义者的诡计。)
12 : 53	(他说)：「我不自称清白；人性的确是怂恿人作恶的，除非我的主所怜悯的人。我的主确是至赦的，确是至慈的。」	他(优素福说)：“这是(我自愿的)，以便他能知道我没有在他背后对他不忠不义，安拉决不以他的引导赐予不忠不义者的陷阱(阴谋诡计)。”	我不自称清洁，欲性确是命人作罪恶的；除却我养主怜悯的人。我养主实是多恕的，特慈的。
12 : 54	国王说：「你们带他来见我，我要使他为我自己所专有。」他对国王说话的时候，国王说：「今天你在我的御前确是有崇高品级的，	、“我也不说我自己是清白的，除了我的主所慈悯的那些人在外，人性确实是倾向罪恶的。我的主实是多恕的、至慈的。”	王说：(你们把他带到我这里，我特为自身选用。)及其对他交谈的时候，它就说：(今日之下，你确是在我跟前有地

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	是可以信任的人。」		位，且可信赖的。)
12 : 55	他说：「请你任命我管理全国的仓库，我确是一个内行的保管者。」	国王说道：“把他带到我这里来，以便我能使他侍从我。”当国王与他说话时，国王说：“今天你确实在我面前(已证实)是高贵的和忠信的。”	他说：（你派我掌这地方的仓库吧！我实是一个有知识的守护者。）
12 : 56	我这样使优素福在国内获得权力，在他所要的地方占优势，我把我的慈恩降给我所意欲者，我不会让行善者徒劳无酬。	他(优素福)说：“请你派我管理这地方的库房。我确实是一个熟练的管理人。”	我就这样教郁素福住在那地方，他于那里随意居住，我任便教人得到我的慈惠，我不湮没为善者的报酬。
12 : 57	后世的报酬，对于信道而且敬畏的人，将是更好的。	于是我(主)就赐给优素福权力，让他随心所欲地住在那里。我随我的欢喜将我的慈悯赐予人，我不湮没那些行善的人的回赐。	后世的善赏最益于归信并且敬慎的人们。
12 : 58	优素福的哥哥们来了，他们进去见他。他认出了他们，而他们却没有认出他。	后世的回赐对于那些信仰：并不断为善的人是更好的。	郁素福的弟兄们抵达至他，他认识他们，他们不认识他了。
12 : 59	当他以他们所需的粮食供给他们之后，他说：「你们把	后来优素福的兄弟们来了，他们进入了他的地方，他认	当他为他们备办什物的时候，就说：（你们把同父

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你们同父的弟弟带来见我	识他们，但他们不认识他。	的弟弟给我带来，你们岂
	吧！难道你们不见我把足量		不见我给足量具吗？我是最
	的粮食给你们，而且我是最		善于待客的。
	好的东道主吗？		
		当他已经供应了他们(所需	
	如果你们不带他来见我，你	的)粮食时。他说：“把你们	如果你们不把他给我带
12 : 60	们就不能从我这里购买一颗	的一个(同父异母的)。弟弟	来，你们在我这里就得不
	粮食，你们也不得临近	带来见我，你们不曾见到我	到所量的，你们不能接近
	我。」	给足了分量，和我是最好的	我。)
		东道主吗？	
	他们说：「我们要恳求他父	如果你们不把他带来见我，	他们说：（我们必尽力央
12 : 61	亲允许我们带他来见你，我	(下次)你们就不会有一点粮	求父亲打发他来，我们一
	们必定这样做。」	食了，你们甚至也不能够接	定实作。)
		近我。”	
	他对他的僮仆们说：「你们		郁素福对他的青年们说：
	把他们的财物放在他们的粮	他们说：“我们必定设法向	（你们把他们的货物装在
12 : 62	袋里，他们回去的时候也许	我们的父亲要求(让)他(来)，	他们的行囊中，……以便
	会认出这些财物，也许会再	我们一定去做。”	他们回到家中的时候，认
	来一趟。」		得它；好教他们转来。)
	他们回去见了他们的父亲，	他(优素福)叫他的年青的仆	当他们回到父亲那里的时
12 : 63	说：「我们的父亲啊！人家	人们把他们的货物装进他们	候，就说：（父啊！我们
	不准我们再余粮了，请你派	的鞍囊里，以便他们回到他	被阻不得，余粮了；你派

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	我们的弟弟和我们一同去，	们的家人时可以辨认。它也	我们的弟弟同去吧！我们
	我们就能余粮；我们一定把	许(因此)他们会再回来。	能可余粮。我们必定保护
	他保护好。」		他。)
		当他们回到他们的父亲身边	
		时，他们说：“我们的父亲	
	他说：「对于他我能信任你	啊! (除非我们带着我们的弟	父说：（我因为他不放心
	们，正如以前对于他哥哥我	弟)， 我们已被拒绝(再)供给	你们，就如从前为他弟兄
12 : 64	信任你们一样吗？真主是最	(粮食)了，请你派我们的弟	不放心你们一样。安拉是
	善于保护的，也是最慈爱	弟跟我们一道去吧)，那么	最善于保护的。他是慈中
	的。」	我们就可以获得我们的粮	最慈的。)
		食，我们一定尽力照顾	
		他。”	
	当他们打开自己的粮袋的时		他们打开行囊的时候，看
	候，发现他们的财物已退还		见自己的货物已被退还
	他们了，他们说：「我们的	他(雅谷)说：“我能够像以前	了。他们说：（父啊！我
	父亲啊！我们还要求甚么	我把他的兄长托付给你们一	们还要求什么呢?这是我们
12 : 65	呢？这是我们的财物，已退	样，把他托付给你们吗?”安	的货物，已被退还我们
	还我们了，我们要为我们的	拉是最善于照顾(他)的，他	了。我们给家属购买日用
	眷属余粮，要保护我们的弟	是慈中最慈的。	品。我们保护着弟弟，增
	弟，我们可以多余一驮粮，		加一个骆驼。这是稍微的
	那是容易获得的粮食。」		一点粮食。)
12 : 66	他说：「我不派他和你们一	然后，当他们打开他们的箱	叶而孤白说：（我绝不撒

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	同去，直到你们指真主而和我立誓约，你们誓必带他回来见我，除非你们全遭祸患。」当他们和他立誓约的时候，他说：「真主是监察我们的誓约的。」	笼时，他们发现他们的货物已被退还，他们说：“我们的父亲!我们还能要求什么?我们的这些货都已被退还给我们。我们将因此为我们的家人得到(更多的)食物，我们会照顾我们的弟弟，并将增多一骆驼所驮的(谷类)。这(我们现在带回的)只是少量的。	开他和你们同去，待至你们指着安拉与我结约!必把他给我带回;除非你们一并遇难的时候)当他们与他结约的时候，他就说：（安拉是监察我们所说的。）
12 : 67	他说：「我的孩子们，不要从一道城门进城，应当分散开，从几道城门进去。我对于真主的（判决），毫无裨益于你们；一切判决只归真主，我只信赖他，让一切信赖者都只信赖他吧！」	他(雅谷)说：“除非你们以安拉的名对我起一个(庄严的)誓，(说)除非你们被武力所包围，你们一定把他带回给我，否则，我决不让他跟你们一道去。”当他们对他作了他们的誓言时，他说：“安拉见证我们所说的。”	又说：（我的儿们哪！你们不要由一个门进去；你们要从不同的门进去，我不能为你们避免安拉的一事。判定惟在安拉。我只仰赖他。当令仰赖者惟独仰赖他吧！）
12 : 68	当他们遵照他们父亲的命令而进城的时候，他对于真主的判决没有丝毫裨益，但那是叶尔孤白心中的一种希	他说：“我的儿子们啊!你们不要全体由一个门进去，而要分别由不同的门进去，我不能助你们反对安拉。判决	当他们依着父的命令进去的时候，除却暴露叶而弧白心中所怀的爱护外，并未代他们避免安拉的一

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	望。他已把它表白出来。他曾受我的教诲，所以他确是有知识的，但世人大半不知道。	只属于安拉，我信赖他，让所有信赖(他)的人都信赖他。”	事。他实知道我所教给他的，但是世人的大半不知道。
12 : 69	当他们进去见优素福的时候，他拥抱他弟弟，他说：「我确是你哥哥，你不要为他们过去的所作所为而悲伤吧。」	当他们照他们的父亲吩咐(的方式)进城时，它(进城的方式)在安拉(的计划)上对他们并没有丝毫用处。那只是雅谷心中要实践的(保护他的)愿望而已，因为我曾经教诲过他，他确是有知识的人。但是大多数人不知道。	当他们达至郁素福的时候，他就把他弟弟拥到自己（怀里，）说：（我实是你哥哥，你不要因着他们的作为，有所悲伤。）
12 : 70	当地以他们所需的粮食供给他们的时候，他（使人）把一只酒杯放在他弟弟的粮袋里，然后一个传唤者传唤说：「队商啊！你们确是一伙小偷。」	当他们进入优素福的地方时，他招待他的(亲)弟弟和他同住，他(对他弟弟)说：“我实在是你的(亲)哥哥，所以不要为他们(过去)所做的事难过。”	当他给他们备办什物的时候，他就把大杯装在他弟弟的行囊里。随后有一个呼唤者喊道：（客人们哪！你们确是盗贼。）
12 : 71	他们转回来说：「你们丢了甚么？」	后来，当他供应他们粮食时，他把水杯放进他的弟弟的鞍囊中。然后，一个人喊道：“队商们(商队的人)啊！	他们就面向它们说：（你们失掉什么了?)

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		你们确实是贼!”	
12 : 72	他们说:「我们丢失了国王的酒杯; 谁拿酒杯来还, 给谁一驮粮食, 我是保证人。」	他们(优素福的兄弟们)转过来说:“你们失了什么东西?”	它们说: (我们失掉王的大杯。拿它来的人可获一个骆驼。我是担保这事的。)
12 : 73	他们说:「指真主发誓, 你们知道, 我们不是到这个地方来捣乱的, 我们向来不是小偷。」	他们(的领班)说:“我们失了王上的高脚大杯。谁拿出来, 给谁一只骆驼所驮的(粮食作奖赏)。(他说):“我保证这(项诺言)。”	他们说: (指着安拉发誓! 你们确知道。我们不是为在这地方上造恶, 我们本不是窃贼,)
12 : 74	他们说:「偷窃者应受甚么处分呢? 如果你们是说谎的人。」	他们(兄弟们)说:“凭安拉(起誓), 你们清楚我们不是到这里来作恶的, 我们不是贼。”	他们说: (如果你们是谎言的, 应如何罚办它呢?)
12 : 75	他们说:「偷窃者应受的处罚, 是在谁的粮袋里搜出酒杯来, 就把谁当做奴仆。我们就是这样惩罚不义者的。」	他们(埃及人)说:“如果你们被证实说了谎, 这件事应当怎样处置呢?”	他们说: 发现自谁的行囊中, 便就罚办谁, (贬为奴才,) 这就是, 罚办他。我就这样地罚办一般背义的人。
12 : 76	优素福在检查他弟弟的粮袋之前, 先检查了他们的粮袋。随后, 在他弟弟的粮袋	他们说:“它(这件事)的罚则是, 在谁的鞍囊中发现赃物, 就处罚谁(作奴隶)。我	他就在(搜)他兄弟的囊袋以前, 开始搜他们的囊袋。于是他就从其弟弟的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

里查出了那只酒杯。我这样 们就是这样处罚作恶的人!” 囊袋中发现出大杯来。我
为优素福定计。按照国王的 就这样地教郁素福设谋。
法律，他不得把他弟弟当作 他原未依照王法拿获自己
奴仆，但真主意欲他那样 的弟弟；除非安拉意
做。我把我所意欲者提升若 欲.....的时候。我教自所
干级，每个有知识的人上 意欲.....的人升高种种品
面，都有一个全知者。 级。每一个识者以上有识
者。

12 : 77 在(搜查)他的(亲)弟弟的行李
他们说：「如果他偷窃，那 以前，他开始搜查他们的行
末，他有一个哥哥从前就偷 李，然后他从他的(亲)弟弟
窃过。」优素福把这句话隐 的行李中搜出了它。我是这
藏在心中，没有对他们表示 样替优素福计划，除非安拉
出来，他暗暗他说：「你们 愿意(如此)，他不能凭国王
的处境是更恶劣的。真主是 的法律留下他的弟弟。我随
知道你们所叙述的事情 我的意提高人的(智能的)等
的。」 级。须知在一切有知识的人
之上有一位全知的(主)。

12 : 78 他们说：「权贵啊！他的确 他们说：“如果他偷窃，他 他们说：（王啊！他有一
有一位龙钟的老父；请你以 的一位兄弟以前一定也曾偷 年迈的老父；你捕我们一
我们中的一人代替他当奴仆 过。”当时优素福把(这事)隐 个人，替代他吧。我们确
吧。我们的确认为你是行善 藏在他的心中，没有向他们 见你是为善的。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的。」	透露。他只(对他自己)说:	
		“你们的情况更坏, 安拉深知你们所宣称的。”	
12 : 79	他说: 「愿真主保佑我们, 我们只把发现其粮袋里有酒杯者当做奴仆; 否则, 我们必定是不义的人。」	他们说: “大人啊!看啦!他有一个老迈年高的父亲, 所以请你任意扣留我们当中一个来代替他吧。我们看得出你是行善的。”	郁素福说: (祈安拉护佑我们不要乱捕, 除非在他跟前受观我们物品的人。果然那样, 我们却是背义的人了。)
12 : 80	当他们对优素福绝望的时候, 他们离席而密秘会议, 他们的大哥说: 「你们的父亲曾要求你们指真主发誓, 难道你们不知道吗? 从前, 你们曾怠慢了优素福。我绝不离开这个地方, 直到父亲允许我, 或真主为我而判决, 他是最公正的判决者。	他说: “除了我们在他那里找到了我们的失物的人之外, 安拉禁止我们扣留任何人。(如果我们留下别人)我就实在不公平了。”	及至他们对他绝望的时候, 他们就去到一旁暗自商谈。他们之中一个年长的人说: (你们不知道父亲曾指着安拉向你们结的约吗?从前你们对郁素福怠慢了。我永不离开此地, 待至父亲准许我; 或是安拉为我判断。他是至善于判断的。)
12 : 81	你们回去见父亲, 然后对他说: 我们的父亲啊! 你的儿子确已偷窃, 我们只作证我们所知道的。我们不是保证	当他们对他(的让步)失去指望时, 他们就私下磋商。他们当中居长的说: “难道你们的父亲未在安拉的尊名之	你们回到父亲, 就说: (父啊! 你的儿子偷窃了; 我们惟见证自所知道的。我们不保目所未见

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	幽玄的。	下接受过你们的誓言吗?在	的。
		这以前，你们不曾对优素福	
		失过责吗?因此在我的父亲	
		答应我，或是安拉判断我以	
		前，我决不离开此地。安拉	
		是最善于判断的。	
		你们回到你们的父亲那里去	
	请你问一问我们曾居住的那	吧，并且说：我们的父亲啊!	你打听我们住的那个城
12 : 82	座市镇和与我们同行的队商	你的儿子的确偷窃了，我们	池，并打听我们偕他进发
	吧，我们确是诚实的。」	只为我们所知的作证，我们	的旅客。我们确是实言
		不能提防不能预见的(事)。	的。)
	他说：「不然！你们的私欲		他说：（不然！实是你们
	怂恿了你们做这件事，我只	“请你在城中打听我们住过	的心灵把事件当作平常
12 : 83	有很好的忍耐，但愿真主把	的地方和我们同来的商队，	了。好自忍耐罢了。安拉
	他们统统带来给我。他确是	(你就会发现)我们是诚实的	即将把他们一同拿给我。
	全知的，确是至睿的。」	人。”	真主实是深知的明哲的。
		他(雅谷)：“不然，你们的	
	他不理睬他们，他说：「哀	(私)心引诱你们(做了)这件	他离转他们，说：（暖
12 : 84	哉优素福！」他因悲伤而两	事，我只有忍耐，安拉也许	呀！我好忧愁郁素福
	眼发白，他是压住性子的。	会把他们全都带回给我。因	啊！)他的二目因忧变白
		为他确是全知的、大智	了，他是很愤懑的。
		的。”	

12 : 85	他们说：「指真主发誓，你将念念不忘优素福，直到你变成憔悴的或死亡的。」	他离开了他们，并说道：“我是多么地忧虑优素福啊!” 他的眼由于忧伤而变成白色，他在抑制着它(忧伤)。	他们说：（指着安拉发誓：你时常思念郁素福，终至染病，或归为死亡的。）
12 : 86	他说：「我只向真主诉说我的忧伤，我从真主那里知道你们所不知道的。」	他们说：“凭安拉(作证)，直到你病入膏肓或到死亡，你从未停止过怀念优素福。”	他说：（我惟向安拉陈述自己的烦闷与忧愁。我从安拉上知你们所不知的。）
12 : 87	他说：「我的孩子们！你们去打听优素福和他弟弟的消息吧。你们不要绝望于真主的慈恩，只有不信道的人们才绝望于真主的慈恩。」	他说：“我只向安拉投诉我的烦忧和痛苦，我从安拉处知道你们所不知道的。”	我的儿们哪！你们去访查郁素福和他弟弟，不得对于安拉的慈悯绝望；对安拉的慈悯绝望的只是逆民。）
12 : 88	当他们进去见优素福的时候，他们说：「权贵啊！我们和我们的眷属遭遇了灾害，只带来了一点劣质财物，请你给我们足量的粮食，请你施舍给我们。真主一定会报酬施舍者。」	、“我的儿子们啊!你们去寻找优素福和他的弟弟，不要对安拉的慈悯绝望。除了没有信仰的人，没有人会对安拉的慈悯绝望。”	当他们到他那里的时候，他们就说：（王啊！我们和我们的眷属遭受困难了，我们带来些微的货币，你为我们给足了粮食吧！你对我们施恩吧，安拉必善赏施恩的人。）
12 : 89	他说：「你们知道吗？当你们是愚昧的时候，你们是怎样对待优素福和他弟弟的	后来，当他们回到他(优素福)时，他们说：“大人啊!我们和我们的家庭蒙受了灾	他说：（你们在愚昧的时候，对郁素福和他弟弟所干的事，你们还知道吗?)

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	呢？」	殃，(现在)我们带来了一点次等的货物，(我们求你)给我们足量，并对我们慷慨施恩，安拉会还报乐善好施的人。”	
	他们说：「怎么，你呀！真是优素福吗？」他说：「我是优素福，这是我弟弟，真主确已降恩给我们。谁敬畏而且坚忍，（谁必受报酬），因为真主必不使行善者徒劳无酬。」	他们说：（你必是郁素福吧！）他说：（我是郁素福，这是我的弟弟；安拉确对我们施恩了。的确，敬畏并且忍耐的人，安拉绝不湮没为善者的报酬。）	
12 : 90		他们说：“你确是优素福吗？”	
	他们说：「指真主发誓，真主确已从我们当中拣选了你。从前，我们确是有罪的。	他说：“我是优素福，而这是我的弟弟。安拉确已对我们显示了他的恩典。谁敬畏和忍耐(谁就会获得它)，安拉决不湮没行善者的报酬。”	他们说：（指着安拉发誓：安拉确教你优越我们了，我们确实是有罪的人。）
12 : 91			
	他说：「今天对你们毫无谴责，但愿真主饶恕你们。他是最慈爱的。	他们说：“凭安拉(作证)!安拉确已使你在我们之上，我们(过去)确实是有罪的!”	郁素福说：（今日之下，对你们无侮辱。安拉饶恕你们，他是慈中最慈的。
12 : 92			

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

12 : 93	你们把我这件衬衣带回去， 把它蒙在我父亲的脸上，他 就会恢复视力。然后，你们 把自己的眷属全部带到我这 里来吧！」	他说：“今天，我不责备你 们。愿安拉恕饶你们，他是 慈中最慈的。	你们带去我这件衬衣，把 它搭在父的面上；他就转 为能看的了。你们把家眷 全部搬到我这里。）
12 : 94	当队商出发的时候，他们的 父亲说：「我确已闻到优素 福的气味了，要不是你们说 我是老糊涂。」	、“拿了我这件衬衫(去吧)， 把它放在我的父亲的面前， 他就会(重新)看见了。然后 把你们的全家都带到我(这里 来)。”	当旅客离开的时候，他们 的父就说：（我确嗅得郁 素福的气味。若不是你们 以我为胡涂了，……。）
12 : 95	他们说：「指真主发誓，你 的确还在你那旧有的迷误之 中。」	当商队离开(埃及)时，他们 的父亲说：“我确已嗅到优 素福的气息，即使你们以为 我是老朽昏庸的。”	他们说：（指着哎拉为 誓：你依然是在旧日的错 误中。）
12 : 96	当报喜者来到后，他就把那 件衬衣蒙在他的脸上，他的 眼睛立即恢复了视力。他 说：「难道我没有对你们说 过吗？我的确从真主知道你 们所不知道的。」	他们说：“凭安拉(作证)，你 确实仍在你旧日的迷误当 中。”	当报喜的人来到的时候， 他就把衬衣搭在叶而孤白 的面上，他遂就转为能看 的了。他说：（我未对你 们讲过吗？我从安拉上知道 你们不知道的。）
12 : 97	他们说：「我们的父亲啊！ 请你为我们求饶，我们确是	然后，当报喜讯的来到时， 他把它(上衫)放在他的面	他们说：（父啊！你为我 们恳求恕罪吧，我们实是

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	有罪的。」	上，他的视力就恢复了。他	有过错的人。)
		说：“我不曾对你们说过我	
		从安拉处知道你们所不知道的	
		的吗?”	
12 : 98	他说：「我将要为你们向我的主求饶。他确是至赦的，确是至慈的。」	他们说：“我们的父亲啊! 求你为我们的过错替我们请求宽恕，我们确实是有罪的。”	他说：（不久我就为你们求我的养主饶恕。主确是多恕的，特慈的。
12 : 99	当他们进去见优素福的时候，他拥抱他的双亲，他说：「你们平安地进埃及吧！如果真主意欲。」	他说：“我会为你们求我的主的恕饶，他确是多恕的、仁慈的。”	当他们抵达郁素福的时候，他就把他父母拥至自己，说：（若是安拉意欲...了，你们就安然进城吧！)
	他请他的双亲坐在高座上，他们为他而俯伏叩头，他说：「我的父亲啊！这就是我以前的梦兆的解释。我的	然后，当他们到达优素福的地方时，他使他的父母和他	他教自己的父母升上宝座；他们向他倒身下拜。
12 : 100	主已使那个梦兆变成为事实了。他确已优待我，因为他把我从监狱里释放出来，他在恶魔离间我和我哥哥们之后，把你们从沙漠里带到这	同住在一起，并说：“如果安拉愿意，你们就平安地进入埃及吧。”	他说：（父啊！这是解我先前的梦象。我的养主确使它实现了，他确对我施恩了。那时候，他教我出监。在恶魔于我和我弟兄们中间挑唆以后，真主教你们来自郊野。我的养主

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	里来。我的主，对他所意欲	确是善处自所意欲...的。
	者确是慈爱的。他确是全知	他是深知的，明哲的。
	的，确是至睿的。	
	他使他的父母坐在高椅上，	
	他们(全体)在他之前拜倒。	
	他说：“我的父亲啊! 这是我	
	旧时梦象的解释。我的土使	我的养主啊! 你确赐给我
	它成为真实，他确实是对我	王权了，你教给我解梦
	赐福了，他曾把我由狱中救	了，造化天地的主啊! 你
12 : 101	啊! 在今世和后世，你都是	是我的在今世与后世爱护
	我的主宰。求你使我作为顺	者。你教我顺命着死去，
	从者而死去，求你使我入于	你教我联合众义人吧!)
	善人之列。」	
	主对他所喜爱的人确实是仁	
	慈的，他确实-是全知的、至	
	慧的。	
	、“我的主啊!你确已赐给我	
	权力，并教我一些详解事情	这是隐秘的消息; 我把它
	(圆梦)的知识。诸天与大地	启示给你。当他们秘谋着
12 : 102	的造化者啊! 你是我今世与	议决事件的时候，你未在
	后世的保护者。求你使我作	他们跟前。
	为一个顺从者(穆斯林)而	
	死，并使我与正直的人们同	

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

		列。”	
12 : 103	你虽然切望世人信道，但他们大半是不信道的。	这就是那些曾经发生过的前所未知的故事之一，我启示给你。当他们共同合计他们的计划，(着手编织他们的)阴谋时，你是不在场的。	世人的大半，纵使你盼望，（也）必不归信。
12 : 104	你不为传授《古兰经》而向他们要求任何报酬。《古兰经》只是对世人的教诲。	大部份的人不会信仰，无论你怎样渴望它。	你未因此向他们讨工资。这不外是劝导众世界的人。
12 : 105	天地间有许多迹象，他们从旁边走过，而不注意。	你不要因此向他们讨报偿，这只不过是对全人类的一项提示而已。	天地间许多表征，他们经过它，而均不注意。
12 : 106	他们虽然大半信仰真主，但他们都是以物配主的。	他们忽略了诸天与大地之间多少的迹象?可是他们仍然(高傲地)避开它们!	他们的大半只是在拟匹偶着归信安拉。
12 : 107	难道他们不怕真主惩罚中的大灾降临他们，或复活时在他们不知不觉之中，突然降临他们吗?	除非把(其它的伪神)与他(安拉)联系在一起(作为伙伴)，他们大多数就不信安拉。	他们岂不畏惧出自安拉的一种笼罩的刑罚到来，或是复生在他们不知不觉着突然到来吗?
12 : 108	你说：「这是我的道，我号召人们信仰真主，我和随从我的人，都是依据明证的。	难道他们就不怕即将降临的(笼罩着他们的)安拉的恼怒(惩罚)，或是在他们不知不	你们；这是我的道；我与随从我的人依着明证领导至安拉。安拉清净！我不

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	(我证)真主，超绝万物！	觉间突然降临的最后的时刻	是信匹偶一类的。
	我不是以物配主的。」	(复活)吗？	
12 : 109	在你之前，我只派遣了城市居民中的若干男子，我启示他们，难道他们没有在大地	你说：“这是我的道，我与我的追随者以真知祈求安拉(让你们归顺安拉)，光荣归安拉！我不是信多神的。”	我在你以前所差的不外是城市人中一般受我默谕的人。他们岂未在地上游行，而观察他们以前众人的结果如何吗？后世是在一般敬畏的人上最优的。你们怎不了解呢？
	上旅行，因而观察前人的结局是怎样的吗？后世的住所，对于敬畏者是更好的。难道你们不理解吗？		
12 : 110	直到众使者绝望，而且猜想自己被欺骗的时候，我的援助才来临他们，而我拯救了我所意欲的人。我所加于犯罪的人们的惩罚是不可抗拒的。	我(主)在你(穆圣)以前降给诸城的人民天启(时)，只从它们的人民中派遣人们(作使者)。难道他们不曾在地上旅行，看看那些在他们之前的人是什么结果吗？后世的家对于敬畏的人的确是最好的。你们不会因此而理解吗？	(他们获姑容)直至列使绝望，料想确已遭人斥为撒谎的时候为止。我的相助达至他们，我解救自所意欲(解救)的人。无有给恶民制止我底刑罚的。
12 : 111	在他们的故事里，对于有理智的人们，确有一种教训。这不是伪造的训辞，却是证实前经，详解万事，向导信	直到使者们(对他们的族人)绝望，和他们认为确已被哄骗时，我的援助才到达他们。那时我会拯救我所愿意	他们的往事中确切含有告诫有理性的人们。那不是造作的话，而是证实在它以前的，与分析万事，并

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

士，并施以慈恩的。

的人。而我的刑罚决不会从

引导与怜恤一般信民。

那些罪恶的人中被挡回。

第 13 章: 雷霆(赖尔得) (这章是麦地那的, 共计 43 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
	艾列弗，俩目，米目，拉	阿立甫、俩目、敏目、拉。	(阿里甫、俩模、密默、
	仪。这些是天经的节文。从	这是经典中的章句，由你的	拉。)这是经典的文词。
13:1	你的主降示于你的经典，确	主降给你的这些(经文)都是	那由你养主上降给你的是
	是真实的，但众人大半不	真理，但是大多数的人不相	切实的，但是世人的多半
	信。	信。	不信实。
	真主建立诸天，而不用你们	安拉不用可以看得见的柱子	安拉是那不用柱子悬起了
	所能看见的支柱。随后他端	撑起诸天，他稳固地建立在	你们所看见的天，且复镇
	坐在宝座上，制服日月，使	权威宝座上，并策使日月驯	掇“阿勒世”的主。他制服了
13:2	其各自运行到一个定期。他	服，各自(按它的轨道)运行	日月；每一个运行一定的
	处理万事，解释迹象，以便	至一规定的时间。他规定事	期限。他治事情，他分
	你们确信将与你们的主相	务，详解启示，好教你们相	析各项表征，好教你们坚
	会。	信能够会见你们的主。	信遇见自己的养主。
	他展开大地，并在大地上安	他展开大地，并在那里安置	他那真主：铺展了地，并
	置许多山岳和河流，他把每	山峦和江河。他在千切果实	在那里造化了山河，更在
	种果实造成两性的，他以黑	当中置下了(雌雄)两性。他	那里千各项果实上造化了
13:3	夜覆盖白昼。对于能思维的	使夜晚掩盖了白昼。对于那	一对两性，他以黑夜遮覆
	民众，此中确有许多迹象。	些肯参悟的人，其中确有许多	白昼。此中对于有参悟的
		多迹象。	民众确含有种种表征。

13 : 4	大地上有许多邻近的区域，有葡萄园，有庄稼，有椰枣树，其中有二株同根生的，二株异根生的，（这些都是）用同样的水灌溉的，我却使这一部分果实比那一部分佳美。对于能理解的民众，此中确有许多迹象。	在大地上有鳞次栉比的广袤土地和葡萄园，禾田，和由同一种水所灌溉的丛，生的或独生的枣树。我使得它们当中的一些吃起来比另外一些更为可口。这当中对于有理解的人确有许多迹象。	地上有些毗连的区域，与葡萄园，禾谷，及同根与不同根的枣树；受一种水的灌溉；我教它在滋味上一部优越一部。此中对于有理性的民众确含有种种表征。
13 : 5	如果你感到惊讶，那末，他们的这句话才是奇怪的：「当我们变成为尘土的时候，我们必定要重新受造吗？」这等人是不信他们的主的，这等人是要带枷锁的；这等人是居住火狱的，他们将永居其中。	如果你惊异的话，那么他们说的话就是奇怪的：“当我们已经化为尘土时，那时候我们真能够新的造化中(起死回生)吗？”这些人是不信他们的主的人，他们是脖子上套着枷锁的人，他们是火(狱)的伴侣，并在其中永远居住！	如果你惊异了，他们说：（我们已然土化的时候可能重新被造吗？）是可惊异的。这一般人是那不信养主的，颈项戴枷的，永居火狱的。
13 : 6	在恩惠降临之前，他们要求你早日昭示惩罚。许多惩戒处罚在他们之前确已逝去了。众人虽然不义，但你的主对于他们确是饶恕的。你	他们要求你在(降)福之前优先降祸，而在他们之前已经有过了许多惩罚的先例。尽管人们犯错，你的主对他们确实是宽恕的，而你的主在	他们在福乐以前向你要求速现灾患。种种患难在他们以前确已过去了。你的养主对于世人，虽系他们背义，确有饶恕，你的养

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的主的惩罚确是严厉的。	刑罚上也是严峻的。	主实是有严刑的。
13 : 7	不信道者说：「为甚么没有一种迹象，从他的主降临他呢？」你只是一个警告者，每个民族都有一个引导者。	不信的人们说：“为什么他的主不降给他一个奇迹(迹象)?”其实你只是一位警告者，每一个民族都有一位引导者。	众不信的人说：（因何不向他降一出自养主的异迹。）你只是一个传警告的。在每伙人有一个引导者。
13 : 8	真主知道每个女性的怀孕，和子宫的收缩和膨胀。在主那里，万物是各有定量的。	安拉知道每一个妇人所孕育的是什么，和(她)子宫中所吸收的及增长的。一切事物在他那里都有其应得的份量。	安拉知道每一卜妇人所孕的。与各子宫所减所增的。事事在他跟前皆有一定的限度。
13 : 9	他是全知幽明的，是伟大的，是崇高的。	他知道目不能见的和显而易见的，他是伟大的、至高的。	他是知道目不能见的与显见的，伟大玄高的主。
13 : 10	你们中窃窃私语的，高谈阔论的，隐藏在黑夜的，出现在白昼的，（在他）看来都是一样的。	无论谁在暗中说话或是公开(大声)。讲出，不论谁在夜间隐伏，或是在白天出外，(对于他)都是一样的。	你们之中那低声密语，与高声说话，以及在夜间隐遁的，与在白昼行路的，全都一样。
13 : 11	每个人的前面和后面，都有许多接踵而来的天神，他们奉真主的命令来监护他。真主必定不变更任何民众的情	他(人)的前后都有天仙们排列着，他们奉安拉的命令保护他。安拉不会改变人们的情况，除非他们自己(先)改	人各有些天使往来在他的前后；奉安拉的命令保护他。安拉对于任何一伙人，非至他们变更自己的

	况，直到他们变更自己的情况。当真主欲降灾害于任何民众的时候，那灾害是不可抗拒的。除真主外，他们绝无保佑者。	变它。但是安拉决意对人们降下灾难时，(除他之外)没有能阻止它的，也没有(能)保护他们的。	态度后，始肯变更对他们的恩典。安拉欲罪刑一伙人的时候，无有制止罪刑的。他们撇开他无一维护的。
13 : 12	他是以电光昭示你们，以引起你们的恐惧和希望，并兴起密云。	他对你们展示闪电，(使你们)恐惧与希望，他也使浓云升起。	他那真主，为着使人骇怕与希望，把闪电现给你们。他发动重云雷；
13 : 13	雷霆在赞颂真主超绝万物，众天神因为畏惧他而赞颂他。他发出霹雳以击杀他所意欲者。他们为主而争论，而他是有强大谋略的。	雷霆对他发出赞美之声，天仙们也一样由于敬畏而赞美他(主)。他发出霹雳打击他所意欲的人。虽然他是掌大权的，但是他们仍因安拉而争论。	以赞他称颂清洁；众天使由于骇怕他也是这样。他且发出电火，而用它毁其所意欲(毁灭)的人，彼时，他们正在因为安拉起争辩着。他是掌严刑的。
13 : 14	真实的祈祷只归于他，他们舍他而祈祷的(偶像)，一点也不能答应他们的祈求。但他们好像一个人，把两只手掌伸向水中，以便水达到他的口，其实，水绝不会达到他的口的。不信道者的祈祷，只在迷误中。	只有向他(祈祷)，才是真正祈祷，他们在安拉之外所祈求的(东西)，不能够响应他们，就好象一个人向水伸出他的双手，要把水(送)到他的口，而得不到一样。没有信仰的人的祈祷，只是在(深远的)迷误中。	惟他接受正当的祈祷。他们撇开他所呼求的一切全不能应承他们一事；就像往水上伸展双手，为着达至己口的人；那水本不能达至他。迷徒们的呼求只是在失效中。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

13 : 15	凡在天地间的万物，都顺服地或勉强地为真主而叩头，他们的阴影也朝夕为他而叩头。※	天地间的万物无论情愿或不情愿，都要向安拉叩拜，他们的形影朝朝暮暮也都如此。	天地之间的人顺服与委曲着给安拉叩头；他们的阴影在朝夕也是这样。你说！（谁是天地的养主？）你说：（安拉）
13 : 16	你说：「谁是天地的主？」你说：「真主。」你说：「难道你们舍真主而把那些不能自主祸福者当作保佑者吗？」你说，「盲人与非盲人是一样的吗？黑暗与光明是一样的吗？」他们为真主树立了许多伙伴，难道那些伙伴能像真主那样创造万物，以致他们分辨不出两种创造吗？你说：「真主是万物的创造者，他确是唯一的，确是万能的。」	你说：“谁是诸天与大地的主？”你说：“(是)安拉。”你说：“你们还在他之	你说！（你们撇开他，取一般不能为自身掌利害的爱友吗？）你说：（瞎子与有眼的相等吗？不然，黑暗和光明相等吗？他们肯为安拉设置一般匹偶，它们造化就像真主造化而至所造的在他们辨别不清吗？）你说，安拉是造化万物的；他是独一的权威者。
13 : 17	真主从云中降下雨水，一切沟壑就尽量流行。山洪载着浮渣——他们为制造首饰和器皿而熔化的金属，也有同	他由天空降水，(不同的)水道(峡谷)照它的容量(奔)流，洪水带走了浮渣。他们用火熔化(金属)用以制造饰物或	他自上空降水，各水道依其容量长流，猛水冲起浮沫。他们为着寻求装饰或器皿在火上所溶化的，有

	样的浮渣。真主如此阐明真 伪——至于渣滓则被冲走， 至于有益于人的东西则留存 在地面上。真主如此阐明许 多比喻。	(其它的)工具，就有相似的 浮渣，安拉用这种方法来比 喻真的和假的。浮渣被冲到 岸上消失了，而有益于人类 的(东西)却留在地上。安拉 就这样举出比喻。	和它一样的渣滓。安拉就 是这样地表明真的假的。 渣滓被弃而去；那有利于 人的，存留在地上。安拉 就是这样地发表些个比 喻。
13 : 18	已经答应真主的人，将受极 美的报酬；没有答应主的 人，假若天地上一切鄙归 他们所有，再加上一倍，他 们必定都用来做赎金。这等 人将受严厉的清算，他们的 归宿是火狱，那床铺真糟 糕！	那些响应他们的主的人都会 被赐福，而那些没有响应他 (主)的人，如果他们能拥有 天地之间的一切，和再有一 倍类似的，他们也一定会用 来赎罪。他们的住处是地 狱，那是一个痛苦的归宿！	应承养土的人可获善赏。 那未应承真主的人，设若 地上所，有的一切，并类 如它的一倍为他们所有 了，少他们一定用它作赎 资。这般人应遭恶劣的审 算。他们的归处是火狱， 铺垫太恶了；
13 : 19	从你的主降示你的，正是真 理，难道认识这个道理者跟 盲人是一样的吗？唯有理智 善才能记住。	一个知道你的主启示给你的 是真理的人跟瞎子一样吗？ 只有那些被赋予理解的人才 能听取。	那知道真理由养主上降给 你的人，可像是盲目的人 吗？惟独有才智的人受劝。
13 : 20	他们是实践真主的誓约而且 不破坏盟约的。	那些人履行安拉的约，和不 背悔他们的誓言。	那般人全满安拉的约，并 不破约，
13 : 21	他们是连结真主命人连接者 的，是敬爱他们的主，畏惧	那些人把安拉所命令结合的 (事物)结合(起来)，敬畏他们	那般人接合安拉所命以接 合的，他们畏惧养主，并

	严厉的清算的。	的主，并畏惧那可怕的大清算。	骇怕恶劣的审算；
13 : 22	他们是为求得主的喜悦而坚忍的，是谨守拜功的，是秘密地和公开地分舍我所赐给他们的财物的，是以德报怨的。这等人得吃后世的善果——	那些人在坚忍中寻求他们的主的应许，(他们)是谨守拜功，秘密地或公开地花费我所赐给他们的生计，并以善去恶。这些人是在后世被赐给(天国之家)的。	那般人他们坚忍，为的是讨养主的喜爱；他们立拜功，并暗昧公开的施用我所赐给的。他们以善避恶，这般人可获今世的善果——
13 : 23	常住的乐园，他们将进入乐园。他们的祖先、妻子和后裔中的善良者，都将进入乐园。众天神从每道门进去见他们，	他们扣他们的先人，妻室和后裔当中的正直者，都将进入极乐的天园，天仙们将从每一个门到达他们面前，	永居的园林；他们和其列祖与妻子中的清廉人进入它。众天使从各门上达至他们，
13 : 24	(说)：「祝你们平安！这是你们因坚忍而得的报酬，后世的善果真优美。」	说道：“祝你们平安，因为你们坚忍!现在这最后的(天国之家)是多么的优越啊!”	你们由于坚忍获得平安。今世的善果很好了！
13 : 25	与真主缔约，然后加以破坏的，断绝真主命人连结者的，在地方上进行破坏的，这等人将被诅咒，将吃后世的恶果。	但是那些在他们立下誓言之后破坏安拉的约，并把安拉命令他们结合的那些事物分开，和在地上为非作歹的人，他们是被怒恼的人，给他们的是罪恶的家！	那般人在结约以后破坏安拉的约；他们断绝安拉所命以接合的；他们在地上造恶。这般人应遭抛弃。他们应遭那一世的痛苦。

13 : 26	真主使他所意欲者享受宽裕的给养或窘迫的给养。他们因今世的生活而欢喜，然而今世的生活比起后世的生活来，只是一种（暂时）的享受。	安拉随意扩大人们的用度，或减缩(严格地衡量)它，他们喜爱今世的生活，但是今世的生活与后世相比，只是一点点的享受而已。	安拉随便伸缩人的给养，他们爱喜今生；今生比在后世上，不过是些微的享受。
13 : 27	不信道的人们说：「怎么没有一种迹象从他的主降临他呢？」你说：「真主必定使他所意欲者误入迷途，必定使归依他的人走上正路。」	不信的人说：“为什么他的主不降给他一个奇迹？”你说：“安拉随他的意使人迷误，但是他却引导那些归向他的人。	不信的人们说：（为什么不把出自养主的一项异迹降给他呢？）你说：（安拉随便造人迷误；
13 : 28	他们信道，他们的心境因记忆真主而安静，真的，一切心境因记忆真主而安静。	“那些信仰的人，他们的心在纪念安拉时得到安宁。的确，在纪念安拉时，心情确实是安宁的。	把那归向的人导至自己。）那般人既已归信，其心且以纪念安拉得到宁定。须知各个心以纪念安拉得到宁定。
13 : 29	信道而且行善者，得享幸福和优美的归宿。	“那些信仰并做善行的人所得到的是幸福和一个美满的(最终)归宿。”	归信并作善举的人，均享幸福与优美的归所。
13 : 30	我这样派遣你去教化一个民族，在他们之前有许多民族确已逝去了，以便你对他们	我就是这样把你派到一个民族当中，在他们之前已有(其它的)各族消逝了，以便你能对	我如此着把你差在一伙人里；一伙一伙的在它以前过去了；为的是你把我所

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	宣读我所启示你的经典，他们是不信至仁主的。你说：「他是我的主，除他之外，绝无应受崇拜的。我只信托他，我只以他为依归。」	他们诵读我所启示给你的(天经)，但是他们(仍然)不信大仁的主!你说：“他是我的主!除他之外无神。我信赖他，我皈依他。”	启示你的读给那般不信慈主的人。你说，他是我的养主。除他以外再无有主。我惟仰赖他，我惟归向他。
13 : 31	假若有一部《古兰经》，可用来移动山岳，或破裂大地，或使死人说话，（他们必不信它）。不然，一切事情只归真主，难道信道的人们不知道吗？假若真主意欲，地必引导全人类。不信道的人们还要因自己的行为而遭受灾殃，或他们住宅的附近遭受灾殃，直到真主的应许到来。真主确是不爽约的。	如果曾经有一本经书可以用它移山、分裂大地，和使死者说话，(这古兰就会做到。)事实上，命令万物之权属于安拉。难道信仰者不知道，如果安拉愿意，他可能已引导全人类(进入正途)了吗?但不信仰者的灾难将不停地按照他们所作所为降临到他们，或是降落在他们的家附近，直到安拉的诺言实现之后。安拉是不会爽约的。	设若用这古兰移动山，或用它断开地，或用它使死人发言（那有何不能?）不然事情统归安拉执掌。众归信的人岂不知道：设若安拉意欲.....了，他必使世人一概得正道。不信的人时常因为自所作下的遭受刑罚；或是刑罚降在他们的住宅左近，直到安拉的约来到。安拉绝不爽约。
13 : 32	在你之前，有许多使者确已被人嘲弄了，俱我对不信道者缓刑。随后，我惩治他们。我的惩罚是怎样的呢？	你以前的使者们都被嘲笑过，不过我给不信者宽限，然后我才惩罚了他们。我的报应《惩罚)是多么(可怕)	在你以前的列使确被嘲笑了，但是鞭姑容那般不信者；而后我惩治他们了，我的惩治如何？

啊！

13 : 33	监视每个灵魂的谋求者，难道像那不能监视的吗？他们为真主树立了许多伙伴，你说：「你们指出他们的名称吧。难道你们把真主在大地上所不知道的告诉他吗？不然，你们据浮辞而称他们为真主的伙伴。」不然，不信道者，已为自己的计谋所迷惑了。他们被阻挠而不能入正道。真主使谁迷误，谁就没有向导。	他(主)清楚每个人的功过，（跟那一无所知的伪神们一样吗？）而他们却仍然为安拉捏造伙伴。你说：“你们讲出他们的名字来！难道你们要告他主一些大地。上他所不知道的吗？或者(你们)只是胡言乱语呢？”不然，他们的捏造对于那些不信的人却(看来)似乎合理，因而他们就被阻于正道之外。安拉任其走入迷途，对他不予引手。”	那监察每一个人以其所作的，可（像不是这样的一般偶像）吗？他们为安拉设置些个匹偶。你说！（你们提出它们的名称来：）不然，你们把他在地上自所不知的，或把表面上的话，告诉他吗？不然，有的已为不信服的人们装饰他们的计谋，并阻止他们入正道了。安拉造为迷误的人——，无有引导他的。
13 : 34	他们在今世将受惩罚，后世的惩罚确是更严厉的。他们绝无任何保卫者以抗拒真主。	他们在今世受苦，而后世的惩罚的确将更痛苦。他们没有《协助他们)对抗安拉的防护者。	他们在今生遭罪刑。后世的刑罚是较苦的。无一抗安拉维护他们的。
13 : 35	已应许敬畏者的乐园，其情状是这样的：那乐园下临诸河，其中的果实是永恒的，其中的荫影也是永恒的。这	这是敬畏的人被许给的大国的比方它的下面有诸河流过，其间的果实无穷无尽，并且有荫凉之处。这就是敬	所许给众敬慎者的天园情形是：诸河流于其下，果实常时不断；它的阴影也是这样。这是一般敬畏者

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	是敬畏者的果报；不信道者的果报是火狱。	畏者的还报，而不信者的还报却是火[狱]。	的结局。逆徒们的归宿是火狱。
	蒙我赏赐经典的人喜欢降示给你的经典，同盟者当中，有人否认这经典的一部分。	那些已被赐给经典的，人喜欢降给你的(经典)，但是有一些部族的人不信其中的一部份。	蒙我赐给经典的人，他们喜爱所降给你的。这几伙之中，有的人不承认它的一部分。
13 : 36	你说：「我只奉命崇拜真主，而不以物配他，我只号召人崇拜他，我只归依他。」	你说：“我被命只拜安拉，我不把（任何东西）与他联系。我只祈求他，我只归向他。”	你说：（我只奉命敬拜安拉，不得给他拟匹偶，我惟呼求他，我惟归向他。）
13 : 37	我这样把它降示为阿拉伯文的智慧。在知识降临你之后，如果你顺从他们的欲望，那末，你对真主的（惩罚）绝无任何保护者，也绝无任何保卫者。	我已如此降下它(古兰)作为阿拉伯文的判断(的准绳)，你如在知识已经到达你之后再去追随他们的私愿，那么在安拉之外你就找不到一个保护者或防卫者了。	我如此着降这阿拉伯文的判断。如果你在得到知识以后随从他们的偏见了，则无一抗安拉爱护你的，也无一庇佑的。
13 : 38	在你之前，我确已派遣了许多使者，并赏赐他们妻子和儿女。除非奉真主的命令，任何使者不能昭示迹象。每个期限，各有判定。	我确在你以前派遣了许多使者，并赐予他们妻室与子女。除非安拉许可，使者决不能现出奇迹。每一个时期都有其天启[经典]。	我确曾在你以前差遣列使；我赐给他们妻子。使者非奉到安拉的命令，则不得现一异迹。每一时期有一部（默示）书。
13 : 39	真主任意勾销和确定（经典的明文），在他那里有天经	安拉任意勾销和确立(经典中的文字)。经典的根本在他那	安拉随便勾销与制定。在他据有经的根本。

	的原本。	里。	
13 : 40	如果我把我用来恫吓他们的刑罚昭示你一点儿，（那会使你满意），如果我使你寿终，那么，你只负传达的责任，我自负清算的责任。	无论我是否将(在你有生之年)把我许给他们的一些显示给你，或是(在它被完成之前)我取去你的生命，你的责任只是把这(启示)传达给他们而审核他们却是我的事。	设若我把所许给他们的一部分现给你，或是我取去你的性命…。你仅担负宣达，惟我操纵审算。
13 : 41	难道他们不知道吗？我到他们的地方来缩小他们的边境。真主自由判决，任何人不能反抗其判决。他是清算神速的。	他们没看见我降临该地，由它的四边减少它(土地)吗？安拉判定了，就没有人可以抗拒(或延缓)他的裁决(惩罚)，他是计算迅速的。	他们岂未看见我达至地面，我从它的各边区缩减它吗？安拉亲自判定。无有拒绝他的判定者。他是审算神速的。
13 : 42	在他们之前的人，确已使用计谋；但一切计谋，只归真主，他知道每个灵魂的谋求。	在他们以前的人确曾设计一些计谋，但是一切的计划都在安拉(的计划中)，他知道每一个人的作为。不信的人不久就会知道(天国的)家属于谁。	在他们以前的人确曾弄计谋了。报复计谋统归安拉。他知道每一个人所作的。
13 : 43	不信道者将要知道，今世的善果将归谁所有。不信道的人们说：「你不是使者。」你说：「真主足以为我和你	不信的人说：“你不是使者。”你说：“在你我之间有安拉和那些有经典知识的人作证就够了。”	逆徒即将知道什么人得到今世的善果。边徒们说：（你不是担负使命的）你说！（安拉与那具有天经

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

们之间的见证，认识天经的
人也足以为我和你们之间的
见证。」

知识的人在我和你们中间
作见证已可满足了)

第 14 章: 易卜拉欣 (这章是麦加的, 共计 52 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
14 : 1	艾列弗，俩目，拉仪。（这是）一章经，我把它降示你，以便你奉主的命令而把众人从重重黑暗中引入光明，引入强大的、可颂的主的大道。	阿立甫、俩目、拉。（这是）一本我已经降给你的天经，以便你凭他们的主的恩许，引导人类由黑暗进入光明，到达那大能的，应受一切赞美的(主)的道。	阿里甫、俩模、拉。）这是）我降给你的经典，为的是你奉养主的命令教世人由黑暗出至光明；就是出至优胜的，受赞的，
14 : 2	真主是有天地万物的。哀哉不信道者！他们将受严厉的刑罚。	诸天与大地的一切都属于安拉。那些不信的人将遭到可怕的刑罚！	也就是那掌天地间所有的安拉之道。可叹不信的人遭受
14 : 3	他们宁要今世，而不要后世，并阻碍真主的大道，而且想在其中寻求偏邪道，这些人是在深深的迷误之中的。	那些爱今世甚于后世、从安拉的道上妨碍他人、并企图使它歪曲的人，这些人确已深深迷误。	那般人在后世上选择今生。他们阻碍安拉之道，给它觅曲折。这般人是在遥远的迷误中。
14 : 4	我不派遣一个使者则已，但派遣的时候，总是以他的宗族的语言（降示经典），以	我派遣在语言上能为他的族人所接受的人作为使者(通晓其本族语言的使者)。以便他	我每逢差一使者，必须依照他民众的方士气以便他们对他们说明。而后安拉任

	便他们为他们阐明正道。而真主使他所意欲者误入迷途，使他所意欲者遵循正路。他确是强大的，确是至睿的。	能对他们解说清楚。然后安拉随他的意，让那些人迷误，和随他的意引导那些人。他是大能的、大智的。	便造人迷误，他任便引人正道。他是优胜的，明哲的。
14 : 5	我确已派遣穆萨带着我的许多迹象去，（我说）：「你把你的宗族从重重黑暗中引入光明吧。你应当以真主的一些纪念日提醒他们。」对于每个坚忍者和感恩者，此中确有许多迹象。	我确曾派遣姆撒(摩西)带同我的启示(迹象)，（并命令他道：）“把你的族人由黑暗引导到光明，并提醒他们安拉的日子。”的确，其中对坚贞不变和知恩感德的人有种种启示。	我确曾差母撒藉我的异迹为使，（说：）你使你的族人由黑暗出至光明：你要以安拉的时日劝导他们！此中对于每一个忍耐，感谢的人，确含有种种表征。
14 : 6	当时，穆萨曾对他的宗族说：「你们应当铭记真主赐给你们的恩典，他曾使你们脱离法老的臣民。他们使你们遭受酷刑，屠杀你们的男子，留下你们的女子，此中有从你们的主降下的大难。」	那时姆撒对他的族人说：“你们要记住安拉对你们的恩典，他那时曾把你们由法老的人民中拯救出来，他们使你们遭受非常的痛苦，屠杀你们的儿子，和让你们的妇女活着。此中有你们的主的重大的考验。”	昔时，母撒对自己的族人说：（你们当纪念安拉对你们的恩典。那时候，他解救你们脱离匪喇傲的党徒；他们教你们尝烈刑，他们宰死你们的男儿，留下你们的女儿。此中有出自养主的一大试证。）
14 : 7	当时，你们的主曾宣布说：「如果你们感谢，我誓必对你们恩上加恩；如果你们忘	那时，你们的主(对你们)宣示：“如果你们是知感的，我一定会给你们更多的(恩	往时，你们的养主宣示：（如果你们感念了，我必增加给你们；若是你们忘

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	恩负义，那末，我的刑罚确实是严厉的。」	典)。倘若你们显示出是忘恩负义的，我的刑罚确实是严厉的。”	恩了，我的刑罚一定是猛烈的。)
14 : 8	穆萨说：「如果你们和大地上的人统统都忘恩负义，（也无损于真主），因为真主确是无求的，确是可颂的。」	姆撒(摩西)说：“如果你们和大地上的一切的人一起显示出忘恩负义，安拉的确是无求的和受赞美的。”	母撒说：（若是你们和地上的人统都不信了，安拉一定是无求的，堪称赞的。)
14 : 9	你们以前的民族——努哈的宗族、阿德人、赛莫德人和他们以后的人，只有真主能知道他们——难道这等人的消息没有来临你们吗？他们族中的使者昭示他们许多明证，但他们把自己的手指插入口内，说：「我们必定不信你们所奉的使命，我们对于你们所宣传的事情，确是在使人不安的疑惑之中。」	(众人啊!)那些在你们以前的人——努赫、阿德，和撒姆德族人和那些在他们之后来临的人们故事，还没有到达你们吗?除了安拉之外，无人知道。他们的使者带了明白的证据到达他们，但是他们用手堵着嘴说：“我们不信降给你们的(使命)，我们也非常怀疑你们叫我们(去做)的事。”	在你们以前的众人努海的族人、阿代、赛母待、与他们以后众人的消息，未曾达至你们吗?——知道他们的只有安拉——列使现给他们种种明证，但是他们把手伸在口里。他们说：（我们实不信你们的使命；我们对你所唤导的事情是在不安的疑惑中。)
14 : 10	他们族中的使者说：「难道对于真主——天地的创造者——还有怀疑吗？他号召你	他们的使者们说：“你们对于诸天与大地的造化者安拉怀疑吗?是他召唤你们，以	列使说：（岂可对安拉——造化天地的主怀疑?他唤你们，为的是饶恕你们的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	们行善，以便他饶恕你们的罪过，并对你们缓刑到一个定期。」他们说：「你们只是像我们一样的凡人，你们欲阻止我们崇拜我们的祖先所崇拜的（偶像），你们昭示我们一个明证吧！」	便他可以宽恕你们的罪恶，和给你们一段时间的宽限。”他们说：“你不过是和我们一样的(凡)人罢了!你企图使我们背弃我们先人所曾崇拜的(神祇)。那么，你就显示出个明确；的证据给我们吧!(如果你是对灼)。”	罪恶他姑容你们，直到一定的时期)。他们说：（你们只是和我们一样的人，你们欲阻止我们离开自己列祖所拜的吗?你们把显著的明证现给我们。）
14 : 11	他们族中的一个使者对他们说：「我们只是像你们一样的凡人，但真主施恩于他所意欲的仆人。我们不该昭示你们任何明证，除非奉真主的命令，信道者只信托真主。	他们的使者们对他们说：“诚然，我们只是象你们一样的(凡)人。但是安拉的确赐予他所喜爱的仆人仁惠，除非安拉允许，我们不能够显示给你们证据。一切信仰者都应当信赖安拉。	列使对他们说：（我们只是和你们一样的人。但是安拉任便对于自己的仆人施恩。我们非奉安拉的命令，必不能现给你们一项明证每 当令众归信的人仰赖安拉！
14 : 12	我们怎能不信托真主呢？他确已引导我们走上正道。我们誓必忍受你们的折磨，让信托者只信托真主。」	、“我们怎么会不信赖安拉呢?他确已对我们指引了我们的道，我们一定会忍受一切你们所能加给我们的伤害，就让信赖者信赖安拉吧!”	我们怎可不仰赖安拉呢?他确指示我们正道了。我们必定忍受你们的伤害·当令众仰赖的人仰赖安拉！）
14 : 13	不信道者对他们族中的使者	不信的人对他们的使者们	不信的人们对列使说：

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	说：「我们誓必把你们驱逐出境，或者你们誓必改信我们的宗教！」他们的主就启示他们说：「我誓必毁灭不义者，	说：“我们一定会把你们赶出我们的土地，除非你们返回我们的宗教。”那时他们的主启示了他们：“我一定会消灭犯罪的人，”	（我们必把你们逐出本地，或者你们重反我们的教道。）养主默谕他们：叫我必灭绝一切背义的人。
14 : 14	我誓必使你们在他们毁灭之后居住他们的地方。这是畏惧站在我面前（受审讯），而且畏惧我的恫吓者所得享受的。」	、“我也一定使你们在他们之后居留该地。”这(诺言)是给那些畏惧站在我跟前(被审讯)人和畏惧我的刑罚的那些人的。	我必教你们在他们以后居住在在该地，这是属于那畏惧站在我御前，并惧怕我惊吓的人。)
14 : 15	他们曾要求判决。每个顽固的暴虐者都失望了。	他们寻求(他们的主的)协助(或决定)，而每一个顽强的暴徒都是失望的。	他们求相助。一切强霸顽梗的人失望了。
14 : 16	在他的身后，将有火狱，他将饮脓汁，	地狱就在他们的前面，他们将被饮以沸腾的脏水(脓水)。	在他前面有火狱。有的教他饮脓水，他徐徐地下咽。他几乎不容易下咽。
14 : 17	一口一口地饮，几乎咽不下去。死亡将从各处降临他，但他永不会死。在那种刑罚之后，还有严峻的刑罚。	他们一口一口地饮下它，但难于把它咽下，死亡会从各方面降临，可是他们又死不了。在他们的前面(还)有(更)严厉的刑罚(痛苦)。	死由各方达至，他绝不会死，在他面前有重刑。
14 : 18	不信主者，他们的善功比如	那些不信他们的主的人的比	不信养主的那般人的情

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	一堆灰，在暴风之日，被狂风吹散，他们对于自己所谋求的，不能获得一点报酬。这确是深深的迷误。	喻是：他们的工作和灰尘一样，在一个大风暴的日子被风猛烈吹散。他们一点也不能控制他们所获得的。这就是极端的(失败)(深深地迷误)。	形，其善举有如灰尘；在发暴风的那天被风猛烈地刮散。他们不能于自所作过的一事。这就是遥远的迷误。
14 : 19	难道你没有看见真主已本真理而创造天地吗？如果他意欲，他就消灭你们，而创造新人。	你们不曾看到安拉以真理造化了诸天与大地吗？如果他愿意，他会消灭你们，并产生新的造化(采代替你们)吗？	你岂未见安拉因着真理造化天地吗？若是他意欲.....了，他就去掉你们，拿来新的造化，
14 : 20	这在真主绝不是困难的。	这对于安拉并不是一件大事。	这在安拉并不困难。
14 : 21	他们将要一同出来见真主，而懦弱将自大的人们说：「我们原来是你们的部下，你们能替我们抵抗真主的一点儿刑罚吗？」他们将说：「假若真主引导我们，我们也必然引导你们。我们无论急躁或忍耐，这在我们是一样的，我们绝无避难所。」	他们全体将出现在他们的主的跟前，那时弱者将会对傲慢者说：“我们确曾是追随你们的，你们能因此使我们逃避一些来自安拉的惩罚吗？”他很会回答说：“如果安拉曾经引导了我们，我们就引导你们了。无论我们是悲伤焦急或是忍耐，对于我们都是一样的，因为我们是罪	他们统出现于安拉，而后一般无能为的人对那一伙高傲的人说：『我们原是追从你们的。你们可能替我们避免安拉的些微罪刑吗？』他们说：（设若安拉引导我们了，我们一定领你们得正道。我们暴躁也罢，忍耐也罢，一样地在我们无有逃处。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

无可遁的。”

当大事已定时，撒旦会说：

14 : 22 当事情已被判决的时候，恶魔说：「真主确已真实地应许你们，我也曾应许你们，但我对你们爽约了。我对你们本来没有甚么权力，不过是我召唤你们，而你们响应我的号召。所以你们不要责备我，应当责备自己，我不能援救你们，你们也不能援救我。我不承认以前你们曾把我配主，不义者必受痛苦的刑罚。」

“安拉确曾许给你们一个真实的诺言，我也给过你们(我的诺言)，不过我对你们(的诺言)失信了，我除了呼喊你们之外，对你们无权，那时你们响应了我，所以你们不要责备我，而要责备你们自己。我不能帮助你们，你们也不能帮助我。我否认你们以前把我与安拉联系在一起(的行为)。对于作恶的人的确有一项严厉(痛苦)的刑罚。”

在事已判明的时候，恶魔说：（安拉许给你们，切实地分许；我许给你们而对你们失信了。我除却引导你们而得到应承以外，自无一点权柄。你们不要责备我；你们责备自身吧：我不能解救你们，你们也不能解救我。我实在不承认你们从前举我（与真主）同等。背义的人必遭痛刑。

14 : 23 信道而且行善者，将蒙主的允许而进入那下临诸河的乐园，并永居其中，他们在乐园里的祝辞是「平安」。

而那些信仰并作善事的人将在他们的主的恩许下进入下有诸河流动的乐园，永远居在其中。他们在那里的祝词将是“平安”。

众归信并作善举的人，奉养主的命令得进诸河流于其下的天园，永居其中着。他们在天园中的灾况就是（平安。）

14 : 24 难道你不知道真主有过这样一个比喻吗？一句良言，好吗？良言有如佳木，它的根比喻？清洁的话，如同清洁

	比一棵优良的树，其根柢是深固的，其枝条高耸入云，	是稳固的，它的枝干凌空。	的树；它的根基是坚固的，它的枝干是在上空；
14 : 25	凭主的许可，按时结果。真主为众人打了许多比方，以便他们记取教诲。	它在它的主的允许之下四季结果。安拉为人类举出比喻、以便他们警惕。	它在每一个时期依其养主的旨意结它的果实。安拉为世人发些比喻，好教他们受劝。
14 : 26	一句恶言，恰似一棵恶劣的树，从大地上被连根拔去，绝没有一点安定。	恶言就如坏树一样，它从地面上连根拔起，毫不稳固。	污浊的话如同污浊的树；被拔自地上，并不坚固。
14 : 27	在今世和后世，真主以坚固的言辞使信道者坚信，真主使不义者误入迷途，真主是为所欲为的。	安拉将以坚定的话在今世与后世使那些信仰的人坚定，安拉也任由那些作恶的人迷误，安拉做他所愿意做的事。	安拉在今生并在后世用坚决的话安定众归信的人。安拉造背义的人为迷误的，安拉任变行事。
14 : 28	难道你没有看见那等人吗？他们对真主忘恩负义，并使自己的宗族陷于灭亡之境——	你不曾看见那些人以忘恩负义换取安拉的恩典，并带领着他们的族人进入毁灭的居处(火狱)。	你岂未见有一般人，以妄信瞞昧安拉的恩典，并使自己的族人陷在沦落的第宅——
14 : 29	火狱之中。他们将进入火狱，那归宿真糟糕，	他们将进入地狱，它是一个最恶劣的居所。	火狱?他们将要进它，居所太恶了！
14 : 30	他们为真主树立许多匹敌，以便他们使人背离主的大	他们为了安拉设置许多敌对的(伪神)以便把人们由正道	他们为安拉设置一切同等的，为的是诱人错过他的

	道。你说：「你们享受吧， 因为你们必归于火狱！」	上误导。你说：“(你们)享受 吧!你们的归宿的将是火 (狱)。”	道。(你说；(你们享受 吧，你们一定归到火 狱。)
14 : 31	你要对我的那些信道的仆 人，说：让他们谨守拜功， 并且在那既无买卖又无友谊 之日来临以前，秘密地和公 开地分舍我所赐予他们的财 物。	你告诉我的有信仰的仆人 们，叫他们谨守拜功，并在 那既无交易也无友谊的日子 来到以前，公开地或秘密地 (在慈善方面)使用我赐给他 们的用度。	你对我那归信的众仆说： 他们应当立拜功，并就着 我所赐给他们的暗昧明扬 着使用，须在无贸易无友 谊的那日到来以前。
14 : 32	真主创造天地，并从云中降 下雨水，而借雨水生产各种 果实，作为你们的给养；他 为你们制服船舶，以便它们 奉他的命令而航行海中；他 为你们制服河流；	是安拉造化了诸天与大地， 并从天空降下雨水，以它产 生果食供养你们。是他使船 只服役于你们，以便它们在 他的命令之下川航海洋，他 也曾为你们驯服河流。	安拉那真主造化天地；由 天空降水，而为慈惠你们 用它发现各项果实。并为 你们制服船只，以便它依 主的旨意航行在海中，为 你们制服诸河。
14 : 33	他给你们制服日月，使其经 常运行，他给你们制服昼 夜。	他也使日月在它们的轨道上 不停地运行，为你们服务。 他也使昼夜为你们服务。	为你们制服日月，在循环 着，为你们制服夜昼。
14 : 34	你们对主的要求，他对你们 都有所赏赐。如果你们计算 真主的恩惠，你们不能加以 统计。人确是很不义的，确	他赐给你们向他所要求的一 切，你们算一算安拉的恩 典，你们一定不能算得出 (它)的，人确实是生来就是	并把你们所求的一切赐给 你们。你们若历数安拉的 恩典了，你们不能统计 它。人类实是负义的，忘

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	是忘恩负义的。	作恶的、忘恩的。	恩的。
14 : 35	当时易卜拉欣说：「我的主啊！求你使这个地方变成安全的，求你使我和我的子孙，远离偶像崇拜。	那时伊布拉欣(亚伯拉罕)祈求道：“我的主啊！求你使这个城平安，并莫使我和我的子孙奉祀偶像。	昔时，易卜拉欣说：我的养主啊！你把平安赐给这个城池！你教我和我的子孙远避拜偶像！
14 : 36	我的主啊！偶像们确已使许多人迷误。谁顺从我，他确是我的同道；谁违抗我，那末，你是至赦的，是至慈的。	“我的主啊！它们(偶像)确已使许多人迷误了。谁追随我，他就是属于我的(同道)，而不服从我的人(我只留有留待你裁夺了)。你的确是多恕的、大慈的。	我的养主啊！它们确诱多的人迷误了。追随我的人确属我一类的；违犯我的人，你一定是多恕的，特慈的。
14 : 37	我们的主啊！我确已使我的部分后裔住在一个没有庄稼的山谷里，住在你的禁房附近——我们的主啊！——以便他们谨守拜功，求你使一部分人的心依恋他们，求你以一部分果实供给他们，以便他们感谢。	“我们的主啊！我已使我的一些后人们居住在圣寺附近的荒谷中。我的主啊！以便他们能经常礼拜，因而使一些人的心能倾向他们，并供给他们果实，以便他们能知恩感德。	我们的养主啊！我确教自己的一部分子孙居住在无禾谷的山谷，靠近你的禁殿。
14 : 38	我们的主啊！你必定知道我们所隐讳的和我们所表白的。天地间没有甚么事物能	“我们的主啊！你确知我们所隐瞒的和公开的。无论是在诸天或大地，没有事瞒得过	我们的养主啊！冀使他们立拜功。你教一部分人心爱慕他们！你把一部分果

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	瞒过真主。	安拉。	实赐给他们！好教他们感念。我们的养主啊！你确知道我们隐匿的和显扬的。天地间无一事可能瞒住安拉。
14 : 39	一切赞颂，全归真主！他在我老迈的时候，赏赐我易司马仪和易司哈格。我的主确是听取祈祷的。	“赞美安拉，他在我老迈之年赐予我伊斯马义(以实马利)和伊斯哈格(艾萨克)。我的主确是听见祈祷的、(主)	赞颂那安拉，他把易司马依和易司哈各赐给我年迈人。我的养主实在是听得呼求的。
14 : 40	我的主啊！求你使我和一部分后裔谨守拜功。我们的主啊！求你接受我的祈祷。	“我的主啊！求你使我和我的子孙成为谨守拜功的人吧！我的主啊！求你接受我的祈祷吧！”	我的养主啊！你教我们和我的一部分子孙为立拜功的！我们的养主啊！你允承我的呼求吧！
14 : 41	我们的主啊！求你在清算实现之日饶恕我和我的双亲和信士们。」	“我们的主啊！求你在审计开始的那一天恕饶我，我的父母和有信仰的人吧！”	我们的养主啊，在审算成立的那一日，你饶恕我和我的父母，以及众穆民！
14 : 42	你绝不要以为真主忽视不义者的行为，他只对他们缓刑到瞪眼的日子，	你不要以为安拉忽视(不注意)歹人的行为，他只宽限他们到凝视(恐怖)的那一天。	你切莫以为安拉是忽于一般背义的人所作的。他姑容他们，只到众目凝视的那一日。
14 : 43	(在那日)，他们将抬着头往前奔走，他们的眼睛不敢	他们慌慌忙忙地仰着头向前跑，他们的双眼直瞪，他们	均在仰首奔驰，目不转睛，其心空空着。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	看自己，他们的心是空虚	的心空空洞洞。	
	的。		
		你(穆圣)要警告人类那一	
14 : 44	你应当警告众人，将来要有这样的一日，刑罚将来临他们，而不义者将说：「我们的主啊！求你让我们延迟到一个临近的定期，以便我们响应你的号召，顺从你的使者。」难道你们以前没有发誓说，你们绝不会灭亡吗？	天。那一天(安拉的)怒恼将降临到他们，(那时)不义的人们会说：“我们的主啊！求你宽延我们，(即使)一个短暂的期限，我们一定会服从你的呼唤，并追随使者们！”(什么!)难道你们在这以前不曾发誓说过，你们不会灭亡吗？”	你向众人警告那么一日：刑罚到来，而背义的人们说：（我们的养主啊！你姑容我们，直到相近的限期！我们就应承你的劝导，追随列使。）你们从前岂未发誓；（无有更移）吗？
14 : 45	你们曾居住在自亏者所住的地方，而且明白我是怎样处治他们的。我也为你们打了许多比方。	你们住在亏负了自己的那些人的地方，你们已清楚我如何对待他们，我并为你们举出了许多例子。	你们曾住在一般自负己身者的居所；你们已明白我怎样地对他们行事，并对你们发比喻。
14 : 46	他们确已用计谋，在真主那里，有他们的计谋（的果报）。他们的计谋，不足以移动群山。	他们(对你)策划了他们的阴谋。即使他们的阴谋能震撼山岳，但是他们的阴谋却在安拉(的注视之下)。	他们确已阴谋计划。报复他们的阴谋惟在安拉。他们的阴谋绝不是群山可因它移动的。
14 : 47	你绝不要以为真主对他的使者爽约。真主确是强大的，	世人啊!你们不要以为安拉会对他的使者们爽约。安拉是	你莫以为安拉对他的列使爽约。安拉实是优胜的，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	确是惩恶的。	大能的，掌果报的主。	报复的。
14 : 48	在那日，这大地要变成别的大地，诸天也要变成别的诸天，他们要出来见独一的、全能的真主。	当大地与诸天行将变成另一个大地与诸天时，他们(人们)将出现在独一的，大能(不可抗拒)的安拉的跟前。	将有那么一日，地被改成不是这个地。诸天也是这样。他们出现至独一权威的安拉。
14 : 49	在那日，你将看见罪人们带着桎梏，成双成对地被捆绑起来；	你将在那一天看到有罪的人们被桎梏拴在一起。	当那一日，你看见一般为恶的人是同被系在桎梏的。
14 : 50	他们的衬衣是用沥青做的，火将笼罩他们的脸。	他们(穿)柏油的衣，他们的脸被火所遮复。	他们的大衣是柏油的，他们的面目被火遮覆。
14 : 51	以便真主依据各人所行的善恶而加以报酬。真主确是清算神速的。	以便安拉能按照各人的功过来还报他。安拉确实是计算神速的。	安拉对每个人·报以他所作的。安拉实是审算神速的。
14 : 52	这是对众人的充分的表示，以便他们因此而受警告，以便他们知道他只是独一的被崇拜者，以便有理智的人记取教诲。	这是一项对全人类的明白的启示，以便他们能由此得到警告，并让他们知道他是唯一的安拉，以便有理性的人留意。	这是昭示世人的。为的是以此警告他们，并教他们知道：（惟他是独一主。）当令有才智的人们受劝！

第 15 章: 石谷(希只尔)(这章是麦加的, 共计 99 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
15 : 1	艾列弗，俩目，拉仪。这些是天经——明白的《古兰	阿立甫、俩目、拉。这是天经(古兰)的章句，(它)是平白	(阿里甫、俩模、拉。)这是经典与显明的古兰的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	经》的节文。	易懂的读本(经典)。	文词。
15 : 2	不信道者或许要希望他们原是归顺的。	不信仰的人们也许会热烈地希望他们是穆斯林。	逆徒们迭次盼望！自己原是顺服的。
15 : 3	你听任他们吃喝玩乐吧！你听任他们受希望的诱惑吧！因为他们不久就会知道的。	让他们去吃喝和享受(人生)吧，也让虚伪的希望去诱惑他们吧，他们不久就会知道了。	你任他们吃吧！任他们享受吧！他们被希望所贻误。不久他们就知道。
15 : 4	我不毁灭一个城市则已，但毁灭它，就有一个可知的定期。	我从未毁灭过任何城市(或人群)，不曾(在事前)使(它)知道它有一个天命(的期限)。	我灭绝任何一个城他，在它都有一定的期限。
15 : 5	任何民族都不能先其定期而灭亡，也不能后其定期而沦丧。	没有人能提早它，也不能延缓它。	任何一个人不能争先他的期限，也不能退后。
15 : 6	他们说：「受降示教诲的人啊！你确是一个疯子。」	他们说：“你这被赐给提示(古兰)的人啊！你真是个疯子！”	他们说：（蒙降给教戒的人哪！你却是一个疯子。）
15 : 7	你怎不昭示我们一些天神呢？如果你是说实话的。」	“如果你是诚实的(说实话的人)，为什么你不为我们召采天仙？”	如果你的话属实，你怎么不把天使拿给我们呢？)
15 : 8	我只凭真理而降天神，到那时，他们是不蒙缓刑的。	除非为了真理，我不派天仙下降，(如果天仙们降临了，)他们(不信者)就得不到姑容了。	我降天使，只是因为真理。如果是那样，他们就不获姑容了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

15 : 9	我确已降示教诲，我确是教诲的保护者。	我自己降下这提示(古兰)，我确实是它的监护者。	我确降下教戒了。我是一定保护它的。
15 : 10	在你之前，我确已派遣了许多使者，去教化古代的各宗派。	我的确在你以前的古代的人群中派遣过使者。	我在你以先，确曾遣使于前代各群众。
15 : 11	没有一个使者来临他们则已，但有使者来临，他们都加以嘲笑。	从来没有使者到达他们时，他们不嘲笑他的。	每逢有一使者达至他们，他们就嘲笑他。
15 : 12	我这样使爱好嘲笑深入罪人们的心。	虽然我使它(劝告)进入犯罪者的心中。	我就是这样地把它 投在一般为恶的人心中。
15 : 13	他们不信我的教诲，其实，古人的常道已逝去了。	他们不会信仰它的，古人的先例早已摆在前头。	他们不信服他。众前代的惯例已然过去了。
15 : 14	假若我为他们开辟一道天门，而他们从那道天门继续登天，	即使我为他们从天上开一道门，他们也在其中不断地攀升，	设若我给他们开放天门，能可上升，
15 : 15	他们必定说：「我们的眼睛受蒙蔽了，不然，我们是中了魔术的民众。」	他们一定会说：“我们眼花缭乱了，不然，我们是被(魔术所)迷惑的人。”	他们必说：（我们的眼已被堵塞了；我们且是受了眩惑的一伙人。
15 : 16	我确已在天上创造了（十二）宫，我为观察者而修饰天空。	我在天上设置了星宿的宫座(黄道十二宫等)，我为了观看者使它们美化。	我造宿宫于天上，我因为观众装饰了它。
15 : 17	我保护着天，不许任何受诅	我也保护了它，免于受诅咒	我从一切被逐的恶魔上保

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	咒的恶魔得以侵入，	的魔鬼的(侵犯)。	护它；
15 : 18	但窃听的恶魔则有明显的流星赶上它。	谁希望偷听，他就会被明显的火焰所追逐。	除非那窃听而被明星驱逐的。
15 : 19	我展开了大地，并把许多山岳安置在大地上，而且使各种均衡的东西生出来。	我展开大地，在它上面安置了山岳，并在其中适当(平衡)地生产了各种(你们所需要的)东西。	我伸展地；我把大山置在它上。我在它上发长一切相称的东西。
15 : 20	我在大地上为你们和你们所不能供养者而创造了许多生活资料。	我也给你们和那些你们没有供养的人们，提供了生计。	我在那里为你们造化生活之道，和你们不能供给生活的。))
15 : 21	每一种事物，我这里都有其仓库，我只依定数降下它。	没有一样东西不是(大量地)储存在我这里。而我只降给规定的数量。	凡事皆由我掌它的仓库。我依一定的限变降下它。
15 : 22	我派遣滋润的风，我就从云中降下雨水，以供给你们饮料，你们绝不是雨水的蓄藏者。	我也降下惠风，然后从上空降下雨水给你们饮用，而你们却不是它(雨)的贮藏者。	我驱动蕴雨的风，我由上空降水份供你们饮它。你们本不是能存积它的。
15 : 23	我确是能使万物生，能使万物死的；我确是万物的继承者。	的确，是我使生，也是我使死，而我也是继承者。	我实使生使死，我是收留的。
15 : 24	我确已知道你们中先进的，我确已知道你们中后进的。	我确知你们当中哪些人(竭力)向前，和哪些人落后。	我确知道你们的一切先人，我确知道一切后人。

15 : 25	你的主必定集合他们。他确是至睿的，确是全知的。	无疑地，你的主将会把他们集中在一起，因为他(主)是大智的、全知的。	你的养主将集合他们。他实是明哲的，深知的。
15 : 26	我确已用黑色的成形的黏土创造了人。	我的确用陶土和黑色的稀泥造人。	我确曾由黑臭的干泥上造化人类。
15 : 27	以前，我曾用烈火创造了精灵。	我也曾用火焰造化精灵。	从前我曾由烈火上造化迦呢。
15 : 28	当时，你的主曾对天神们说：「我必定要用黑色的黏土塑造人像而造人。	那时你的主对天仙们说：“我就要用陶土和黑色的稀泥造人口”	那时候，你的养主对众天使说：（我将必由黑臭的干泥上造化人类。
15 : 29	当我把它塑成，而且把我的精神吹入他的塑像的时候，你们应当对他俯伏叩头。」	因此当我形成他，并把我的灵吹入他时，你们要向他匍匐叩头。	当我使他完备，往他上次入我（造）的灵魂时候，你们就向他伏身下拜。）
15 : 30	随后，天神们一同叩头，	因此天仙们全体匍匐叩头了。	众天使均一同下拜了；
15 : 31	唯独易卜劣厮不肯叩头。	可是依忒厉厮却不然，他拒绝与他们一同叩头。	惟有以卜里厮拒绝随众一同下拜。
15 : 32	主说：「易卜劣厮啊！你怎么不叩头呢？」	他(安拉)说：“依忒厉厮啊！你为什么不同他们叩头呢？”	主说：（以卜里厮！你为什么不同众一同下拜呢？）
15 : 33	他说：「你用黑色黏土塑成人像而造的人，我不该向	它(依忒厉厮)说：“我是不能向你用陶土和黑色的稀泥所	他说：（我不该向你由黑臭的干泥上造化的一人下

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	他叩头。」	造化的人叩头的。	拜。)
15 : 34	主说：「你从这里出去吧。 因为你确是被放逐的。	他(安拉)说：“那么，你就从 这里出去吧，你是被驱逐的 (或：被诅咒的)。	主说：（你自这里出去 吧，
15 : 35	你必遭诅咒，直到报应 日。」	“降给你的天谴是直到裁判 日的。”	你是被驱逐的。你应遭驱 远，直到复生日。)
15 : 36	他说：「我的主啊！求你对 我缓刑，直到人类复活之 日。」	它(依怖厉厮)说：“我的主 啊！求你宽容我直到(死者)复 活的那天。”	他说：（我的养主啊！你 姑容我直到复活他们的那 一日，)
15 : 37	主说：「你确是被缓刑	他(安拉)说：“你被宽容 了。”	主说：（你定获姑容，
15 : 38	到可知的日期。」	“直到指定的时日。”	直到一定的时日。)
15 : 39	他说：「我的主啊！你已判 定我是迷误的，所以我誓必 在大地上以罪恶诱惑他们， 我必定要使他们一同迷误。	它(依怖厉厮)说：“我的主 啊！由于你置我于迷误，我一 定会在地上他们(人)粉饰错 误之道，我将误导他们的每 一个人。	他说：（我的养主啊！以 你的教我迷误为誓：我必 在地上为他们装饰。我必 诱他们一同迷误；
15 : 40	除非他们中你所选拔的仆 人。」	“除了他们当中你的那些十 全十美的虔诚的仆人在 外。”	除非他们之中你的清白仆 人。)
15 : 41	主说：「这是我应当维持的 正路。	(安拉)说：“这(我的虔诚的 仆人的道)才是我的正道。	主说：这是达至我的正 道。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

15 : 42	我的仆人，你对他们绝无权力，除非那些顺从你的迷误者。	“你对我的仆人们无权，除非那些自暴自弃并追随你的人。”	我的众仆，除却追随你的那般迷徒以外，在你绝无对付他们的权力，
15 : 43	火狱必定是他们全体的约定的地方。	地狱的确是为他们全体许下的地方。	火狱实是对他们全体许下的地方。
15 : 44	火狱有七道门，每道门将收容他们中被派定的一部分人。	它有七个门，每一个门有一指定的部分。	火狱上有七道门；每道门上有他们其中被隔离的一部分。
15 : 45	敬畏者们必定在一些乐园和源泉之间，	敬畏的人将在乐园和泉水当中。	的确，一般敬慎的人是在园林与源泉。
15 : 46	你们平平安安地进入乐园吧！」	(他们的欢迎词将是): “平安和安全地进入它们。”	有的对他们说: (你们安然无恐着进去吧！
15 : 47	我清除他们胸中的怨恨，他们将成弟兄，在高榻上相对而坐。	我并将除去他们心中怨懣，(他们将像)兄弟们一样地坐在(尊严的)高椅上相对(欢笑)。	我释去他们胸中的衔恨，互作弟兄着，相向坐在床上。
15 : 48	他们在那里不感觉疲乏，他们绝不被逐出。	他们在那里将不会感到疲劳，他们也(永远)不会被撵开。	他们在那里不感觉苦楚，绝不至从那里出去。
15 : 49	你告诉我的仆人们，我确是至赦的，至慈的；	你告诉我的仆人们，我确是多恕的、大慈的。	你告诉我的众仆！我实是多恕的，特慈的。
15 : 50	我的刑罚确是痛苦的。	而我的刑罚也是最痛苦的。	我的刑罚就是致痛的刑

			罚。
15 : 51	你应当对他们叙述易卜拉欣的客人们的故事。	你告诉他们有关伊布拉欣的客人们的故事。	你向他们述说易卜拉欣的宾客!
15 : 52	当时，他们进去见他，说：「祝你平安。」他说：「我们确是畏惧你们的。」	当他们进入他的地方说“平安”时，他(伊布拉欣)说：“我们骇怕你们!”	那时候，他们来向他祝平安。他说：（我实是骇惧你们的。）
15 : 53	他们说：「你不要畏惧，我们的确以一个聪明的男孩向你报喜。」	他们说：“不要怕，我们给你(报告)一个天赋聪颖的儿子的喜讯。”	他们说：（你不要骇惧；我们以一个有知识的童子给你报喜信。）
15 : 54	他说：「我已老迈，你们还向我报喜吗？你们以甚么向我报喜呢？」	他说：“当我年已老迈时，你们来给我报告(得子的)好消息吗？那么，你们会给我什么好消息呢？”	他说：（你们给老迈已至的我报喜信吗？你们以什么报喜信呢？）
15 : 55	他们说：「我们凭真理而向你报喜，所以你不要绝望。」	他们说：“我们据实地给你报喜讯，所以不要绝望!”	他们说：（我们据实给你报喜信了，你不要绝望。）
15 : 56	他说：「除迷误者外，谁会绝望于真主的恩惠呢？」	他说：“除了那些迷误的人之外，谁会对他的主的仁慈绝望？”	他说：（除却一般迷误的人，谁对其养主的慈惠绝望呢？）
15 : 57	他说：「使者们啊！你们有甚么差事呢？」	他(伊布拉欣)又说：“(安拉的)使者们啊！你们的任务是什么呢？”	他说：（诸使啊！你们有什么重大事件？）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

15 : 58	他们说：「我们奉派去惩治一群犯罪的民众。」	他们说：“我们被派往罪恶的人群，	他们说：（我们是被差至一伙恶民的；
15 : 59	鲁特的家族除外，我们确要把他们全都救出来；	但鲁特(罗得)的家人不包括在内，我们将拯救他们全体。	只有鲁脱的眷属，我们必一概地解救他们。
15 : 60	但他的妻子除外，我们已预定她和其余的人同受刑罚。」	“只除他的妻子。(安拉说):我(主)已(规定)将她归入那些留在后面的人当中。”	他的妻室在外。我们预定她归为落后的。)
15 : 61	当使者们来到鲁特的家里的时候，	当使者们到达鲁特(罗得)的家中时，	当诸使来至鲁脱眷属的时候，
15 : 62	他说：「你们确是一些陌生的人。」	他说：“你们是陌生的人。”	鲁脱就说：（你们实是非常的一伙。)
15 : 63	他们说：「不然；我们把他一向争论的（刑罚）带来给你了。」	他们说：“不，我们是为了他们所(嘲笑的)争论的事到你这里来的。	他们说：（不，我们把他所对它怀疑的拿给你。
15 : 64	我们把真理带来给你了，我们确是诚实的。	我们已给你带来了真理，我们确实是说实话的。	我们把真的拿给你了。我们确是实言的。
15 : 65	你应当带着你的家族在深夜出行，你要跟在他们的后面，你们中的任何人也不要回头看。你们应当往前走，一直走到你们奉命到达的地	“所以，你同你的家人夜间出走吧。你要殿后(压队)，不让你们当中的任何人回顾，向你们被命令的地方前进。”	你在夜内一更天携眷出走吧!要你随在后面。你们任何一个人不得回顾。你们要去到所命令你们的地方，)

	方。」		
15 : 66	我启示他这个判决：就是这些人，在早晨将被根除。	我使他明白这命令，那些(犯罪的)人将在清晨时被根绝。	我向他默示这事！此般人的后代是将在晨时被根绝的。
15 : 67	城里的居民欣然而来，	那城中的居民(为了新来的客人的新闻)兴高采烈地来到(鲁特的家)。	城池的人嬉笑着来了。
15 : 68	他说：「这些是我的客人，你们不要凌辱我，	他(鲁特)说：“这些人是我的客人，不要使我丢脸。	鲁脱说：（这一般确是我的宾客，你们不要使我蒙羞。
15 : 69	你们应当敬畏真主，你们不要羞辱我。」	“并要敬畏安拉，及不要使我蒙羞。”	你们当畏惧安拉；不要侮辱我。）
15 : 70	他们说：「难道我们没有禁止你与世人往来吗？」	他们说：“我们不曾禁止你款待外人吗？”	他们说：（我们岂未禁止你接近外人吗？）
15 : 71	他说：「这些是我的女儿，如果你们要干甚么。」	他说：“这些是我的女儿们，如果你们一定要(做你们所想做)的话。”	他说：（这一般是我的女儿；如果你们有所欲为……。）
15 : 72	指你的寿命发誓，他们必将彷徨于自己的癫狂之中。	以你的生命作证，他们确是在癫狂中盲目彷徨。	指着你的寿限为誓：（他们确在迷误中徘徊着。）
15 : 73	呐喊声在日出时袭击了他们。	所以猛烈的爆炸在清晨以前突然袭击了他们。	而后当日升的时候他们遭遇一声鸣；
15 : 74	我使那个市镇天翻地覆，并	我使这城市天翻地覆，并向	我使那城池上下倒置；我

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	使陶石像雨点般降落在他们身上。	他们降下像烧过的陶土一样的(硫磺)石雨。	向池们降下泥石雨。
15 : 75	对于能考察者，此中确有许多迹象。	对于领悟这些征兆的人，这当中确有迹象。	此中对于一般有见识的人确含有种种表征。
15 : 76	那个市镇确是在一条仍然存在的道路上的。	它(那城市)至今仍在大路边上。	那城池是在通行的大道上。
15 : 77	对于信道者，此中确有一种迹象。	对于信仰的人其中确是一个迹象。	此中对于众穆民确食有一种表征。
15 : 78	那丛林的居民确是不义的，	林中人不也是不义的人。	哀凯人，确是背义的，我曾惩治他们了。
15 : 79	故我惩治了他们。这两个地方都在平坦的路上。	所以我也惩罚了它们。它们(两地)的遗迹都清楚可见地在宽敞的大道上。	这两城确是在显明的大道上。
15 : 80	石谷的居民确已否认使者们。	岩区的居民们也不信我的使者们。	黑秩尔人，确不信实诸使了。
15 : 81	我确已把我的许多迹象昭示他们，但他们背离了它。	我也降给了他们我的迹象，但是他们避开了它们。	我赐给他们种种异迹。但是他们不注视它。
15 : 82	他们安全地凿山为屋，	他们曾经在山上开凿窑屋，并(自以为)安全。	他们就山凿室，安居着。
15 : 83	但呐喊声在早晨袭击了他们。	可是剧烈的爆炸在一个清晨制伏了他们。	而后他们在晨时遭遇一声鸣；
15 : 84	他们所谋求的，对于他们无	他们过去(以这样的技艺和谨	他们所赚下的并未代为避

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	济于事。	慎)所做的对他们是无用了!	免。
15 : 85	我只凭真理创造天地万物，复活时是必定来临的。所以你应当温和地原谅众人。	我以真理造化了诸天、大地与其间的一切。那时间(复活日)是一定要来的，所以你(穆圣)要大度宽容。	我惟因着真理造化了天地万有。复生日一定实现，你要容让，好好地容让，
15 : 86	你的主确是创造万物的主，确是全知的。	的确你的主是尽知万物的造化主。	你的养主实是造化的深知的。
15 : 87	我确已赏赐你常常反复诵读的七节经文和伟大的《古兰经》。	我已赐于你时常诵读的七节和伟大的古兰。	我确赐给你重读的七节，与伟大的古兰；
15 : 88	你不要觊觎我所使他们中各等人所享受的事物，你不要为他们而悲哀。你应当温和地对待信士们。	你的双眼不要注视我已赐给他们当中某些家庭所享受的，也不要为他们忧虑，却要对信仰者温和珍爱。	你不要注视我使那儿伙人所享受的，你不要因他们忧虑；你要向众穆民表示谦逊。
15 : 89	你说：「我确是坦率的警告者。」	并说：“我(穆圣)确实是一个坦率的传警告的人。”	你说：（我确是一个公然传警告的。）
15 : 90	那正如我所降示分配者们的（东西）一样的，	就像我(主)对那些(把经典任意)分割的人所降给的(警告)一样。	就像我降给那般把古兰分为一部一部地分配者。
15 : 91	他们把《古兰经》分割成若干肢体。	那些把古兰割成片段的人们，	就像我降给那般把古兰分为一部一部地分配者。
15 : 92	指你的主发誓，我必将他们	凭你的主(作证)，我一定会	指着你的养主为誓：

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	全体加以审问——	审问他们每一个人，	
15 : 93	审问他们生前的行为。	(审问他)所做过的一切行为。	我将必对他们所作的问他们大众。
15 : 94	你应当公开宣布你所奉的命令，而且避开以物配主者。	所以你要公开宣布你所被命令的，并离开那些拜偶像的人。	你宣扬所命令你的吧！你远避一般拜偶像的人。
15 : 95	在对付嘲笑者方面，我必使你满足。	我将保卫你(对抗)那些(嘲笑你的)人。	我必代你对付一般嘲笑的人。
15 : 96	嘲笑者除真主外还崇拜别的神灵，不久他们就会知道了。	那些与安拉同时设立其它神祇的人，他们不久就会知道。	那些人举另一受拜的和安拉共同。不久他们就知道了。
15 : 97	我确已知道你为他们的谰言而烦闷。	我深知你心中对他们所说的是如何的苦恼。	我确知道你的胸怀，因他们所说的（话）感觉窄狭。
15 : 98	你应当赞颂你的主超绝万物，你应当与众人一起叩头，	你要赞念你的主，并属于那些向他叩头的人。	你当以赞你的养主称颂清净！你当属于叩的头的！
15 : 99	你应当崇拜你的主，直到那无疑的消息来临。	你要事奉你的主，直到那不可避免的(无疑的)日子(或：死亡)降临到你。	你当拜你的养主，直至死亡来到！

第 16 章: 蜜蜂(奈哈勒) (这章是麦加的, 共计 128 节)

章:节 马坚译本 全道章译本 王静斋译本

16 : 1	真主的命令必定来临，所以你们不必要求其早日实现，赞颂真主超绝万物，他超乎他们所以配他的。	安拉的命令就将到达了。你们不要在这个时候要求加快(实现)它。光荣归他(主)，他是远在他们所设置的(伪神)之上。	安拉的命令、快到了，你们不要忙讨它。真主清静，他玄高于他们所拟的匹偶，
16 : 2	他使天神们奉他的命令，偕同精神，降临他所意欲的仆人，说：「你们应当警告世人说：除我之外，绝无应受崇拜的，所以你们应当敬畏我。」	他派天仙们奉他的命令带同灵感。(或启示)下降给他(所喜爱)的仆人。说道：“你们要警告世人，除我之外无神，所以你们要敬畏我。”	他以属于自己命令的(鲁哈)把天使降在自所意欲.....的奴仆上！你们应该这样传警告：除我以外，再无有受拜的。你们当畏惧我。
16 : 3	他凭真理创造了天地，他超乎他们所以配他的。	他以真理造化了诸天与大地。他远比他们所设置的(伪神)崇高。	他以真理造化了天地，他玄高于他们所拟的匹偶。
16 : 4	他用精液创造了人，而人却突然变成了(他的)明显的对手。	他曾由一滴精液造化了人，(瞧啊!)他(人)却变成了一个公开的对头。	他自一点精上造化了人类，忽然它是一个公然敌对的。
16 : 5	他创造了牲畜，你们可以其毛和皮御寒，可以其乳和肉充饥，还有许多益处。	他也曾造化家畜，你们由它们得到温暖的衣着和(其它的)利益，你们也食它们的乳和肉。	他为你造化了四蹄的；内中有温暖物，和各种利益，你们就着它吃。
16 : 6	你们把牲畜赶回家或放出去	当你们带着它们回家和领着	在晚间收回的时候，白天

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	吃草的时候，牲畜对于你们都有光彩。	它们出去(牧放)时，它们会给你们一种得意与光彩之感。	放出的时候，其中有你们的荣耀。
16 : 7	牲畜把你们的货物驮运到你们须经困难才能到达的地方去。你们的主确是至仁的，确是至慈的。	它们负着你们的重载到你们必须(要弄到)精疲力竭才能到达的地区。你们负着你们的重载到你们必须(要弄到)精疲力竭才能到达的地区。	那牲畜载你们的重负去到你们非经劳身而不能抵达的城池。你们的养主实是怜悯的，特慈的。
16 : 8	他创造马、骡、驴，以供你们骑乘，以作你们的装饰。他还创造你们所不知道的东西。	(他也造化了)马、骡和驴子以便你们骑乘和作为装饰。他也造化(其它)你们所不知道的东西。	并造化马、骡、驴，好教你们骑它，并且因为装饰。他更造化你们不知道的。
16 : 9	真主负责指示正道的责任。有些道路是偏邪的，假若他意欲，他必将你们全体引入正道。	安拉指引正道，但有些道却不是正直的。如果安拉愿意，他就会已经引导了你们全体。	正直的道操自安拉。有一部分道路是偏斜的。设若他意欲（引导）了，他就使你们一概得正道。
16 : 10	他从云中降下雨水，你们可以用做饮料，你们赖以放牧的树木因之而生长。	是他为你们由天空降下雨水，你们由它得到饮料，植物也凭它生长，你们也靠它来畜牧(你们的牲口)。	他那真主从上空降水；其中有你们的饮料。草从它上生，你们在它里牧放。
16 : 11	他给你们而生产庄稼、油橄	他(主)用它为你们生产谷	他给你们用水发生和谷、

	榄、椰枣、葡萄和各种果实。对于能思维的民众，此中确有一种迹象。	类、橄榄、枣树、葡萄和各种果子，在这当中，对于那些沉思默想的人们确是有一种迹象。	橄榄、枣树、葡萄及其它各种果实。此中对于有思维的民众确含有一种表征。
16 : 12	他为你而制服了昼夜和日月，群星都是因他的意旨而被制服的；对于能理解的民众，此中确有许多迹象。	他使(为你们约束)昼夜和日月服从你们(为你们服务)，也命令星辰顺服于你们，对于有理解的人们，这当中的确也有许多迹象。	他为你制服夜昼与日月。群星是依他的命令被制服的。此中对于有理性的民众，确含有种种表征。
16 : 13	(他又为你们而制服)他所以你们创造于大地的各色物品，对于能记取教诲的民众，此中确有一种迹象。	他在大地上为你们造化了各种不同颜色(与品质)的东西，对于留意的人们，其中也确有一些迹象。	并制服为你们在地上所造的色色不同的。此中对于受教的民众确含有一种表征。
16 : 14	他制服海洋，以便你们渔取其中的鲜肉，做你们的食品；或采取其中的珠宝，做你们的装饰。你看船舶在其中破浪而行，以便你们寻求他的恩惠，以便你们感谢。	他也约束海洋(使它们)为你们服务，以便你们由其中吃到新鲜的肉，和从其中获得你们所佩戴的饰物。你们也看见船只在那里乘风破浪，以便你们能寻求他(安拉)的恩典，和好让你们知感。	他那真主制服了海，以便你们从那里吃鲜肉。你们从那里发现所戴的装饰。你看船在那里破浪航行，为的是你们觅主的特恩，冀使你们感念。
16 : 15	他在大地上安置许多山岳，以免大地动荡，而你们不得	他曾在地上安置(稳固的)山岳，以免它(大地)随你们摇	他把大山置在地上，以免摇动你们；并造化诸河与

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	安居。他开辟许多河流和道路，以便你们遵循正路。	动，以及(布下)河流和道路，以便你们能循求(正道)。	道路，冀使你们得正道。
16 : 16	他设立许多标志，他们借助那些标志和星宿而遵循正路。	以及各种记号和标志，和(在长途旅行时)你们也可利用星辰找寻引导。	更造化各种标记。他们借着星辰获指导。
16 : 17	难道造物主同不能创造的(偶像)是一样的吗？你们怎么不记取教诲呢？	那么，造物主和那些不能造化的(伪神)一样吗？你们不因而留意吗？	造物主可像那不能造化的吗？你们怎不受劝呢？
16 : 18	如果你们要计算真主的恩惠，你们是无法统计的。真主确是至赦的，确是至慈的。	如果你们去计算安拉的恩典，你们决不能数得出它们。的确，安拉是大恕的、大慈的。	你们若历数安拉的恩典了，你们不能统计它，安拉实是多恕的，特慈的。
16 : 19	真主知道你们所隐讳的，和你们所表白的。	安拉确知你们隐瞒的是些什么和你们显示的是什么。	安拉知道你们所隐所显的。
16 : 20	他们舍真主而祈祷的不能创造任何物，而他们是被创造的。	他们在安拉之外祈求的那些不能造化任何东西(的伪神)，它们自身是被造化的。	他们舍去安拉所拜的一切，均属被造，不能造化一事，
16 : 21	他们是死的，不是活的，他们不知道崇拜者们将在何时复活。	(它们是)死的，不是活的。它们也不知道什么时候它们会(奉命)复活。	且是一切无生命的死物；它们本不知道：何时复活他们。
16 : 22	你们所应当崇拜的是唯一的	你们的主是独一的主，那些	你们的主是独一主。不信

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	受崇拜者。不信后世的人，不信后世的人，他们的心拒绝知道(真理)，因为：他们是自高自大的。	后世的人，心昏而且高傲。
16 : 23	无疑的，真主知道他们所隐讳的，和他们所表白的，他确是不喜爱自大者的。	无疑地，安拉确知他们隐瞒的是什么和显示的是什么，他的确不喜欢自高自大的人。
16 : 24	有人问他们：「你们的主曾降示甚么？」他们说：古人的神话。	一旦有人对他们说：（你们的养主降下什么了？）他们就说：（前人的故事。）
16 : 25	以便他们在复活日承担自己的全部责任，以及被他们无知地加以误导者的一部分责任。真的，他们所承担的真恶劣！	将来他们在复生日担负自己完全的重担，并担负被他们茫然引入迷误的那般人的重担。须知他们所负担的太恶了！
16 : 26	前人确已用计谋，但真主把他们的建筑物彻底加以摧毁，而他们的屋顶落在他们的身上。刑罚从他们料想不到的地方来临他们。	那些在他们以前的人曾经阴谋过，但是安拉从他们的基础上摧毁了他们的建筑，他们的屋顶由他们的头上塌了下来，天谴在他们不能察觉的时候降到他们。

16 : 27	然后在复活日他要凌辱他们，并审问他们说：「我那些伙伴——你们为了他们而与信士们相争论的——如今在哪里呢？」有学识者将要	然后，在复活日，他(主)将使他们蒙受羞辱，并说：“我的伙伴们在哪里呀？你们曾经为了他们而反对(我的引导)。”那些被赋予知识的人将说：“这一天，不信的人确实是蒙羞与不幸了。”	厥后当复生日，真主使你们观丑，且说：（你们给我举的那些偶像，你们曾因为它们作反抗的那一切，是在哪里？一般有知识的人说：一个信的人们应遭今日的现丑与困难；
16 : 28	他们在自亏的情况下，天神们使他们死亡。他们表示屈服，说：「我们没有犯过甚么罪恶。」不然！真主确是全知你们的行为的。	当那些人正在亏负他们自己时，天仙们取去了他们的性命，那时他们就要顺从了，说道：“我不曾作罪。”(天仙们将回答道：)“不然，安拉深知你们所做的一切。”	那般人正在自亏己身着被天使取去性命。他们表示顺服，〔说：〕我们未作过恶事。)不然，安拉深知你们的作为。
16 : 29	他们被押进火狱而永居其中。自大者的住处真恶劣！	“所以你们就由地狱之门进去，住在其中吧！自高自大者的居所确实是邪恶的。”	你们进火狱的门，永住在那里吧！骄傲人的归所太恶了！
16 : 30	有人问敬畏者说：「你们的主曾降示甚么？」他们说：「他降示善言。」行善者在今世将享受美满的生活，而后世的住宅确是更好的。敬畏者的住宅真优美。	(天仙们)问敬畏的人道：“你们的主降下了些什么？”他们说：“全是好的。”对那些做好事的人，在今世有善报，而后世的家确实更好。敬畏者的家的是非常优越的。	有的对一般敬畏的人说：（你们的养主降下什么了？）他们就说：（好。）在今生为善的人可获善赏。后世实是更好的。敬畏者的第宅太好了！

16 : 31	常在的乐园将任随他们进去，那些乐园下临诸河，其中有他们所意欲的。真主这样报酬敬畏者。	他们将进入(永恒的)伊甸乐园，在他们的下面流着(欢乐的)河流，他们在其中将得到他们所向往的一切。安拉就是这样回赐敬畏的人。	他们将进诸河流于其下，永久的乐园，他们在那里享受白所愿望的。安拉就是这样地善赏广般敬慎的人。
16 : 32	他们在良好的情况下，天神们使他们死亡。天神对他们说：「祝你们平安，你们可以因为自己的善功而进入乐园。」	当那些人在清静美好(的情况中)时，天仙们取去了他们的性命，天仙们(对他们)说：“祝你们平安!由于你们(在世间)所做的(善事)，你们进入乐园吧!”	那般人正在愉快着被天使取去性命?天使们说：祝你们平安，你们因着从前所作的进乐园吧!
16 : 33	(不信道者)只能等待天神们来临他们，或等待你的主的命令降临。在他们之前的人就是这样做的。真主没有亏枉他们，但他们却亏枉了自己。	他们(邪恶的，或没有信仰的人)要等到天仙们降临到他们，或是你的主的命令降临到他们(时才信)吗?在他们以前的那些人就曾这样做过。安拉没有亏负过他们，而是他们亏负了自己。	他们惟等待众天使来到，或你养主的命令来到。在他们以前的人们就是这样的行事了。安拉未亏他们；但是他们自亏己身了。
16 : 34	所以他们必遭受他们的行为的恶报，而他们一向嘲笑的(刑罚)将包围他们。	他们往日行为的恶果即将降临到他们，他们所曾嘲笑的也将包围着他们。	而后，他们遭受所作的一切恶报。他们被曾所嘲笑的包围了。
16 : 35	以物配主者说：「假若真主	拜偶像的人说：“如果安拉	信匹偶的人说：（设若安

	意欲，则我们和我们的祖先不会舍他而崇拜任何物的，我们也不会擅自戒除任何物的。」在他们之前的人，曾这样做过了。使者们只负明白的传达的责任。	愿意，我们和我们的先人决不会在他之外拜任何神。我们也不会未奉他的命令而禁止任何事物。”在他们之前的那些人曾如此说过。使者们的使命除了传达明白的天启之外还有什么呢？	拉意欲.....了，我们以及自己的祖先不撇开他另拜一物；我们也不超越他严禁一事。）在他们以前的人们就是这样行事。使者所负的只是公然的宣达。
16 : 36	我在每个民族中，确已派遣一个使者，说：「你们当崇拜真主，当远离恶魔。」但他们中有真主所引导的，有应当迷误的。故你们当在大地上旅行，应当观察否认（使者）的人们的结局是怎样的。	我的确在每一个民族中派遣一位使者。（说道：）“你们要崇拜安拉，远避魔鬼。”他们当中有一些人是受到安拉的引导，也有一些人的迷误是咎由自取。所以你们去周游大地，并看看那些不信(使者)的人有什么后果。	我确在每一族人里派去一个使者。（说：）你们当拜安拉，远避大欧特。而后他们之中有得安拉引导的；他们之中有一定迷误的。你们当去在地上游行而观察！一般不服者的结果如何？
16 : 37	如果你们热望他们获得引导，那末，（你的热望是徒然的），真主不引导那误导人者，他们绝没有任何援助者。	即使你希望他们获得正确的引导，安拉也不引导那些误导他人的人。他们也没有相劝者。	你若企盼他们得正道了，安拉实不引导自所造为迷误的人，无有相助他们的。
16 : 38	他们指真主而发出最严重的誓言，说：「真主不使死人	他们指安拉起最重的誓道：“安拉不会使死者复活。”不	他们指着安拉发誓，尽力发誓：（安拉绝不复活死

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	复活。」不然！这是他应当	然，这是他(主)所许下的确	者。)不然，这是在他确
	实践的诺言。但世人大半不	实的诺言。但是大多数的人	定的期许；但是世人的大
	知道。	不知道。	半不知道。
16 : 39	(他将使他们复活)，以便	(他们必定被复活)，以便他	(真主复活他们)为的是
	他为他们阐明他们所争论的	把他们所曾争论的显示给他	对他们解明其所为它起争
	是非，并且让不信道者知道	们，和使那些不信的人们知	议的，并为的是教不信的
	自己原是说谎的。	道他们确是说谎的人。	人们知道：自己实是说谎
			话的。
16 : 40	当我要创造一件事物的时	的确当我造化任何我所愿意	我意欲一事的时候，仅对
	候，我只对它说声「有」，	(造化)的事物时，我对它说	它说：（有！）它立刻就
	它就有了。	“有”，它就有了。	有。
16 : 41	在被压迫之后，为真主而迁	对于那些在安拉的道上遭受	在受人迫害以后为着安拉
	居者，我在今世誓必使他们	压迫之后离乡背井(迁居)的	迁居的人，我必把他们在
	获得一个优美的住处，后世	人(穆哈吉临)，我一定在今	今世安插在好的地方。后
	的报酬是更大的，假若他们	世给他们一个好的家园，而	世的善赏是较大的。设若
	知道。	后世的回赐确实更大，如果	他们知道了……。
		他们能知道。	
16 : 42	他们是坚忍的，是信赖他们	那些人都是坚忍的，并且信	那般人均已忍耐，且惟仰
	的主的。	赖他们的主。	懒他们的养主。
16 : 43	在你之前，我只派遣了我所	在你以前我也曾派遣了许多	我在你以前所差的只是受
	启示的一些男子。你们应当	使者，(他们)都是人。我赐	我默谕的一般人。如果你
	请教深明教诲者，如果你们	给他们天启，如果你们不知	们知道了，你们就问有

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	不知道。	道，可以去问那些有过提示的人。	经的人；
16 : 44	(我曾派遣他们)带着一些明证和经典，(去教化众人)，我降示你教诲，以便你对众人阐明他们所受的启示，以便他们思维。	(他们带着)明白的证据和经典(到来)，我已降给你(穆圣)这项提示，以便你能使人们明白已经降给他们的(启示)，和以便他们去思维。	借着各项明证与典籍。我降给你教戒，以便你对众人解明所降给他们的，冀使他们有所思维。
16 : 45	使用诡计以作恶者，难道不怕真主使他们随地面而陷落，或刑罚从他们料想不到的地方来临他们吗？	那些阴谋罪恶行为的人，能够——保险安拉不会让大地吞没他们，或是怒恼不会从他们不太留心的地方降临他们吗？	谋划种种罪恶的人，岂可不怕安拉以地陷下他们？或是刑罚突然达到？
16 : 46	或在他们的旅途中惩治他们，而他们绝不能逃避。	或是他不会当他们在旅途中突袭(惩罚)他们，而他们却不能逃避吗？	或是他们在往来之间遭遇刑罚，他们不是能抵抗的？
16 : 47	或逐渐惩治他们，因为你们的主确是至爱的，确是至慈的。	或是他无需突袭他们，而使他们慢慢地丧失吗？你的主确是(充满了)仁爱与慈惠的。	或是他们在渐渐消灭着遭遇刑罚？你们的养主实是怜悯的，特慈的。
16 : 48	难道他们没有观察真主所创造的万物吗？各物的阴影，偏向左边和右边，为真主而	他们没看到安拉所造化的万物，它们的影子如何向右边和左边倾侧向安拉叩拜，和	他们岂未见安拉所造化的物类，它的阴影于左右传动，在微贱着向安拉下拜

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	叩头，同时他们是卑贱的。	它们是谦卑的吗？	吗？
16 : 49	天地间的动物和天神们，都只为真主而叩头，他们不敢自大。	在诸天与大地的一切，不论它们是有生命的被造物或是天仙，都向安拉叩拜，他们都不是高傲的。	天地间所有的动物惟向安拉下拜；众天使也是这样，并不高傲。
16 : 50	他们畏惧在他们上面的主宰，他们遵行自己所奉的命令。※	他们全都畏惧在他们之上的主，并做他们所被命去做的(事)。	他们 畏惧其上面的养主。他们奉行命令。
16 : 51	真主说：「你们不要崇拜两个主宰，应受崇拜的，只是一个主宰。所以你们应当只畏惧我。」	安拉曾经说过：“你们不要(拜)两个神，(宇宙间)只有一位独一的神。所以要敬畏我。”	安拉说：你们不要取两个主，他只是独一主，你们应当惧我。
16 : 52	天地万物只是他的，顺从常常只归于他。难道你们舍真主而敬畏他物吗？	诸天与大地的一切都属于他(主)，“顺从”也是永远属于他的。那么你们还会敬畏安拉之外的吗？	天地之间的一切惟他执掌，惟应时常的顺他。你们畏惧安拉以外的吗？
16 : 53	凡你们所享受的恩惠都是从真主降下的。然后，当你们遭难的时候，你们只向他祈祷。	你们所享有的恩典都来自安拉。当你们遭到不幸时，你们只向他(主)祈求救助。	你们所受的恩典是从安拉上一你们遭难的时候，惟向他哀号。
16 : 54	然后，当他解除你们的患难的时候，你们中有一部分	然后， 当他为你们消除灾难时，(看啦!)你们当中的一部	迨至他给你们释去患难的时候，你们的一部分辄就

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	人，立刻以物配他们的主，	分人就为他们的主添附伙伴	给养主举匹偶；
		了。	
16 : 55	以致辜负他所赏赐他们的恩惠，你们享受吧。不久你们就要知道了。	以致，他们否认(不感激)我赐给他们的恩典。那么你们就享受吧! 不久你们就会知道了。	而致瞋昧我所赐给他们的。你们享受吧! 不久的你们就知道。
16 : 56	我所供给他们的财产，他们以其中的一部分去供奉那些无知的（偶像）。指真主发誓，关于你们所捏造的（事物），你们必受审问。	他们(甚至)分配一部分我所赐予他们维生的(财物)给他们所不知道的（偶像）！凭安拉作证! 你们一定会被(安拉)质问有关你们所捏造的一切(伪神)。	他们为着自所不知的，安置我曾赐给的一部分。指着安拉为誓：（将向你们质问你们所造作的。）
16 : 57	他们以女儿归真主——赞颂真主，超绝万物——而以他们所愿望的归自己。	他们把女儿分配给安拉!光荣归主，而他们却为自己(选取)他们所喜悦的(男孩)。	他们为安拉安置一切女儿——真主清争! 为本身安置自所想望的。
16 : 58	当他们中的一个人听说自己的妻子生女儿的时候，他的脸黯然失色，而且满腹牢骚。	当他们当中的某人获得女(孩)的出生(的消息)时，他的脸变黑了，他：内心充满了愤怒!	有人以女儿给他们的一人报喜信的时候，他的面貌就愤懑着变黑了。
16 : 59	他为这个噩耗而不与宗族会面，他多方考虑：究竟是忍辱保留她呢？还是把她活埋	他为了他所获得的恶耗而躲避他的族人!他(自我反问)将含羞忍辱地留下她，或是把	他因为所报告的不美，而对族人隐瞒。（自思）可是忍辱着留下她?我是把她

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	在土里呢？真的，他们的判断真恶劣。	她埋葬在泥土中呢？啊！他们所决断的是多么邪恶啊！	掩埋在里呢？须知他们所判定的太恶了，
16 : 60	不信后世者，有恶例；真主有典型。他确是全能的，确是至睿的。	那些不信后世的人的比喻是恶劣的，而安拉的却是至高无上的。他是大能的、大智的。	不信后世的人遭恶的比拟。惟安拉具有至高的比拟。他是优胜的，明哲的。
16 : 61	如果真主为世人的不义而惩治他们，那末，他不留一个人在大地上，但他让他们延迟到一个定期，当他们的定期来临的时候，他们不得延迟一霎时，（当其未来临的时候），他们不能提前一霎时。	如果安拉要由于人们的罪行而惩罚他们，他将不会(在地上)留下一个活着的被造物。但是他宽限了他们一段规定的时期。当他们的期限到达时，他们决不能使它延迟片刻，也不能提前(它)。	设若安拉因为世人的背义施行惩治了，他就不把一个动物遗在地上；但是他姑容他们，直到一定的时期。当他们的期限已至的时候，既不能退后一时，也不能争先。
16 : 62	他们以自己所厌恶的归真主，他们妄言自己将受最佳的报酬。无疑的，他们将受火狱的报酬。他们是被遗弃的。	他们把他们(自己)所厌恶的归诸安拉，而他们却赤口白舌地编造假话，说给他们的都是好东西。其实，给他们的无疑的是火(狱)，他们将被弃的。	他们为安拉安置自己所憎恶的。他们口述谎言：（自必获得幸福。）无疑的他们必遭火刑。他们是被送到前面的。
16 : 63	指真主发誓，在你之前，我确已派遣许多使者去教化各	凭安拉作证，我曾派遣我的使者到你以前的人群中去，	指着安拉为誓：我确实向你以前的各民众道使，但

	民族；但恶魔以他们的行为迷惑他们，所以今天他是他们的保护者，他们将受痛苦的刑罚。	但是魔鬼却使他们对他们的行为自以为是，今天它仍是他们保护者，他们将受到最痛苦的刑罚。	是恶魔为他们饰其作为。他是在今日助长他们的。他们应遭痛刑。
16 : 64	我降示这部经典，只为使你对他们阐明他们所争论的（是非），并且以这部经典作为信道的民众的向导和恩惠。	我已降给你这天经，只为了使你能对他们清楚解释他们所持的异见，和作为给那些信仰的人一项引导与仁慈。	我降给你经典，只为你向他们解明所对它起争议的，并引导与怜恤有信仰的民众。
16 : 65	真主从云中降下雨水，并借雨水使已死的大地复活；对善于听话的民众，此中确有一种迹象。	安拉由天空降雨，并以它使已死的大地复活，对于那些留心听从的人，此中确有一种迹象。	安拉由上空降水，而用它复活既死的地；此中对于侧耳的民众确含有一种表征。
16 : 66	在牲畜中，对于你们，确有一种教训。我使你们得饮那从牲畜腹内的粪和血之间提出的又纯洁又可口的乳汁。	在家畜当中也有一项给你们们的教训，我给你们饮用从它们腹中的，由血液与废物之间提炼出来的可口而纯净的乳汁。	你们对于家畜上实获得一种警惕；我教你们从它的腹中饮那出自粪血之间的纯乳，使饮的人容易下咽着。
16 : 67	你们用椰枣和葡萄酿制醇酒和佳美的给养，对于能理解的民众，此中确有一种迹象。	你们也从枣树和葡萄树的幕予得到醇酒和美好的营养。(看啦!)在这当中对于领悟的人确有一迹象。	并从枣树与葡萄树的果实上。你们从那上取得饮料与美食。此中对于有理性的民众确含有一种表征？

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

16 : 68	你的主曾启示蜜蜂：「你可以筑房在山上和树上，以及人们所建造的蜂房里。	你的主启示蜜蜂道：“你们在山上树上和在你们(人)的建筑物上速巢吧。	你的养主感悟蜜蜂！你就山并就树，及他们所架的搭窝！
16 : 69	然后，你从每种果实上吃一点，并驯服地遵循你的主的道路。」将有一种颜色不同，而可以治病的饮料，从它的腹中吐出来；对于能思维的民众，此中确有一种迹象。	“然后你们(蜜蜂)就吃各种果实吧！并(恭顺地)遵循你们的主的道。”它们的身体中流出颜色不同的饮料(或：流质)，其中对人们有(益寿琅年)疗治之效。对于有思想的人们，其中确有迹象。	你再就着各项果实去吃！你要行你养主的易行道；色色不一内含医治世人的饮料，出自它的腹中。此中对于有思维的民众确含有一种表征。
16 : 70	真主创造你们，然后使你们死亡。你们中有人复返于一生中最为恶劣的阶段，以致他在有知识之后又变得一无所知。真主确是全知的，确是全能的。	安拉造化你们，然后使你们死亡。你们当中有一些人是在老年时返为衰弱。致使他们在(有了)知识之后，又变得无知懵懂。安拉是全知的、大能的。第一段天启的接受者奉段说明并非人人都能成为天启的接受者，只有要好的人才被选中。	安拉造化你们，而后取去你们的性命。你们之、甲有反回最卑的年令的；为的是在知道以后不识一事。安拉实是深知的，全能的。
16 : 71	在给养上，真主使你们中一部分人超越另一部分人，给养优厚者绝不愿把自己的给	安拉使你们当中一部分人在生活财富方面比另一部分优越。那些生活优越的人却不	安拉教你们在生活上彼此一部分优越一部分。居优势的；绝不会把自己的生

	养让给自己的奴仆，从而他们在给养上与自己平等，难道他们否认真主的恩惠吗？	把他们的财富分给他们右手所统辖的人(奴仆)，以便他们在这上面能跟他们平等。他们是否认安拉的恩典吗？	活费让给手下的人，而致彼此是在给养上相等的。他们不承认安拉的恩典吗？
16 : 72	真主以你们的同类做你们的妻子，并为你们从妻子创造儿孙。真主还以佳美的食物供给你们。难道他们信仰虚妄，而辜负主恩吗？	安拉从你们当中赐给你们妻室，并由你们的妻室当中赐给你们儿孙，他也供应你们美好的东西作粮食。而他们却相信虚假的(神)，不信安拉的恩典吗？	安拉为你们造化同类的妻室；并为你们由妻室上造化了儿孙，更赐给你们各种美品。他们信假的而瞒昧安拉的恩典吗？
16 : 73	他们舍真主而崇拜（偶像），那是不能为他们主持从天上降下的和从地上生出的一点给养，而且毫无能力的。	他们(还要)在安拉之外拜那些没有从诸天与大地供应他们的生计、也没有任何权力的(伪神)吗？	他们抛开安拉而拜那不能执掌出自天地的一切给养且无能力的吗？
16 : 74	你们不要为真主打比喻。真主知道，而你们不知道。	你们不要给安拉假设相似的。安拉知道，你们不知道。	你们莫为安拉发比喻。惟安拉知道，你们不知道。
16 : 75	真主打一个比喻：一个奴隶，不能自由处理任何事务，一个自由人，我赏赐他优厚的给养，而他秘密地和	安拉设下了(两个人的)比喻：一个是受制于他人的奴隶，他对任何事物都无能为力；另一个是我曾赐给他可	安拉发广个比喻：一个不能一事的被制的奴隶，与蒙我赐予优上的给养而暗着明着施用的人，他们能

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	公开地加以施舍；他们俩人是一样的吗？一切赞颂，全归真主！但他们大半不知道。	观的供养人。他私下和公开地使用它们，这两人相等吗？赞美安拉，他们大多数不知道。	可相等吗？赞颂安拉！——只是他们的大半不知道。
16 : 76	真主又打一个比喻：两个男人，一个是哑巴，甚么事也不能做，却是他主人的累赘，无论主人打发他到哪里去，都不能带一点福利回来；另一个走的是正路，他劝人主持公道。他们俩人是一样的吗？	安拉又设下了(另外)两人的比喻：其中一人是哑巴，对任何事物都无能为力，而他对他主人却是个累赘(令人生厌的负担)，无论他派他到哪(里去办事)，他都(办)不好，这样的人能跟一个劝人，行事公平和遵循正道的人相等吗？	安拉发一个比喻：两个人有一个是凡女，不能，只是赘累主人的哑巴！主人把他派到无论哪里，他也拿不来一件好事，这个人
16 : 77	天地的幽玄只是真主的。复活时刻的到来，只在转眼间，或更为迅速。真主对于万事，确是全能的。	诸天与大地的秘奥都属于安拉，(审判的)时间只是像一霎眼，或是更快。安拉确实是有权于万物的。	天地的隐秘惟安拉执掌。复生日的事情不过是一转瞬。不然，是较近的。安拉实是全能于万事的。
16 : 78	真主使你们从母腹出生，你们甚么也不知道，他给你们创造耳目和心灵，以便你们感谢。	安拉使你们由你们母亲的子宫中生产，你们什么都不知道。他给你们听觉、视力和心智，以便你们能(对安拉)知恩感德。	安拉使你们出自母腹，你们本不知一事。他赐给你们耳眼心，只为了你们感念。

16 : 79	难道他们没有看见在空中被制服的群鸟吗？只有真主维持他们；对于信道的民众，此中确有许多迹象。	他们没看到鸟类在空中服从(安拉的命令)飞翔吗？除了安拉(的大能)之外没有支持它们的，这些对于那些有信仰的人确有种种迹象。	他们岂未见被制在天空的飞鸟吗？只有安拉保持它们。此中对于有信仰的民众。确含有种种表征。
16 : 80	真主以你们的家为你们安居之所，以牲畜的皮革，为你们的房屋，你们在起程之日和住定之日，都感觉其轻便。他以绵羊毛、骆驼毛和山羊毛供你们织造家俱和暂时的享受。	安拉使你们的家作为你们的居所，他也以牧畜的皮革作为你们的(流动的)房子(帐篷)，当你们迁移或你们(在旅途中)停留时，你们会发觉它们是轻便(而易于携带)的。他也以它们的毛和它们的绒以及它们的鬃，供你们作服饰(的原料)和一时的舒适(享受)。	安拉教你们以自己的房舍作息所，为你们以兽皮作居室；你们在旅行与居家日子以它感觉轻便；更以绵羊绒、驼毛、山羊绒，制造需用品，享受到一个时期。
16 : 81	真主以他所创造的东西做你们的遮阴，以群山做你们的隐匿处，以衣服供你们防暑（和御寒），以盔甲供你们防御创伤。他如此完成他对你们的恩惠，以便你们顺服。	安拉也从他所造化的(东西)中赐给你们荫蔽，他也(在群山中)赐给你们隐避之所，他也赐给你们(御寒)防热的衣服，和防身的甲冑。他是这样对你们完成了他的恩典，以便你们能顺服。	安拉为你们自其所造的物类上发现阴影。为你们就山造洞，为你们制造御热的衣，和防战的衣。他就是这样地完成对你们的恩典，冀使你们顺服。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

16 : 82	如果他们违背正道，那末， 你只负明白传达的责任。	倘若他们避开，你的责任只 是宣扬明白的(启示)。	如果他们不肯了，你惟担 负公开的宣达。
16 : 83	他们认识真主的恩惠，但加 以否认，他们大半是忘恩负 义的。	他们认识了安拉的恩典，然 后他们却又否认了它们。他 们大部分都是忘恩负义的 (人)。	他们认识安拉的恩典，而 又不承认。他们的大半是 忘恩的。
16 : 84	在那日，我要在每个民族中 推举一个见证，然后，不信 道者不得为自己辩护，也不 得向他们讨好。	我将在那一天从所有各民族 中复活一人作证，那时不信 者将不许(发言)，他们也不 准祈求恕饶。	当那一日，我自每一伙人 里复活一个见证人，而后 不准背逆的人们（托 词，）且不容其讨喜悦。
16 : 85	当不义者看见刑罚的时候， 他们不得减刑，也不得缓 刑。	当犯罪的人见到惩罚时，它 就不能对他们减轻了，他们 也得不到延缓。	背义的人亲见罪刑的时 候，不给他们减轻，也不 姑容。
16 : 86	当以物配主者看见他们的配 主的时候，他们将要 说：「我们的主啊！这些是我 们的配主，我们曾舍你而祈祷 他们。」那些配主将回答他 们说：「你们确是说谎 的。」	当那些(给安拉添附伙伴的) 人见到他们的伪神时，他们 会说：“我们的主啊！这些是 我们在你之外曾经祈求过的 伙伴。”那时它们就会反驳 他们道：“你们的确是说谎 的人！”	拜偶像的人们亲见其所拜 的匹偶时候，就说：（我 们的养主啊！这一切是我 们于你之外所呼求的匹 偶。）于是它们回答他 们：（你们实是谎言 的。）
16 : 87	在那日，他们将向真主表示 屈服，而他们所捏造者将回	那一天它们(伪神)将会向安 拉矢志顺从。而他们(人)过	当那一日，他们向安拉表 示顺服。他们素所造作的

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	避他们。	去所捏造的(伪神们)将会遗弃他们。	不在了。
16 : 88	不信道而且阻碍主道者，我将因他们的破坏而增加他们所受的刑罚。	那些不信安拉并在安拉的道上阻碍(他人)的人，我将对他们罚上加罚，因为他们曾为非作歹。	不信并阻碍安拉之道的人，我就因为他们的作恶给他们在刑罚上增加刑罚。
16 : 89	我要在每个民族中，推举他们族中的一个见证，来反证他们，在那日，我要推举你来反证这等人。我曾降示这部经典，阐明万事，并作归顺者的向导、恩惠和喜讯。	我将在那一天从所有各民族中复活他们当中的一人对他们作证，我亦将叫你(穆圣)对这些人作证，我已降给你解释万事万物的经典。(它是)对信服者的引导、仁爱 and 佳音。	当那一日，我在每伙人中由他们同人里，复活一个见证人。我拿你来见证这等人。我曾降给你经典，解释明万事，并为引导，慈惠，与给顺服的人们报喜信。
16 : 90	真主的确命人公平、行善、施济亲戚，并禁人淫乱、作恶事、霸道；他劝戒你们，以便你们记取教诲。	安拉命令人公平、行善、对亲属周济。他禁止邪淫和罪恶行为，及暴虐。他劝戒你们，以便你们能留意。	的确，安拉命以公道、为善、赠给亲属；并禁止丑恶、非理、与背逆；他劝你们，冀使你们受教。
16 : 91	当你们缔结盟约的时候，你们应当履行。你们既以真主为你们的保证者，则缔结盟约之后就不要违背誓言。真主的确知道你们的行为。	当你们已经缔约，就要实践安拉的约；在你们已经确定了誓言之后，不要毁约，那时你们已求安拉作你们的保证。安拉知道你们所做的一	你们缔约的时候，要完成安拉的约；你们既以安拉为自己作保证了，就不可违约后破坏誓言。安拉确实知道你们的行为。

	切。	
16 : 92	你们不要像那个妇人，她把纺织得很结实的线又分拆成若干缕；你们以盟誓为互相欺诈的手段，因为这一族比那一族还要富庶。真主只以此事考验你们。复活日，他必为你们阐明你们所争论的是非。	你们不要像已把纱线搓紧，然后又把它拆散的妇人一样。你们用誓言在你们之间从事欺骗，以便一族人能比另一族人强大。安拉以此来试验你们，他一定会在复活日对你们阐明你们所异议的。 你们不要像那一女子！她把自己的线在捻紧以后，破成一缕一抡的。你们把誓言作成自己间的阴谋，因为一伙是增过一伙的。安拉惟独以此试证你们。他必在复生日对你们表明你们已往所争议的。
16 : 93	假若真主意欲，他必使你们成为一个民族；但他使他所意欲者误入迷途，使他所意欲者遵循正路。你们势必要为你们的行为而受审问。	如果安拉愿意的话，他一定早就使你们成为一族。但是他随他的意任人迷误，和随他的意引导人。不过你们一定会被(叫去)询问你们所做过的(事)。 设若安拉意欲.....了，他就教你们成为一伙。但是他任意造入迷误，任意造人得道。你们以往所作的事将必受质问。
16 : 94	你们不要以盟誓为互相欺诈的手段；以免站稳之后再失足，而你们将因为阻碍真主的大道而尝试灾祸，你们还要受重大的刑罚。	不要以你们的誓言在你们之间从事欺骗，以免(一些人)脚在已经站稳之后再失足。你们会因为在安拉的道上阻碍(人们)而尝试罪恶(的后果)，你们一定会受不良大的惩罚。 你们不得把誓言作成自己间的阴谋，而致脚步在稳定以后滑倒。并因阻止安拉的道尝灾害，且受重刑。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

16 : 95	你们不要以廉价出卖真主的盟约；在真主那里的，对于你们是更好的，如果你们知道。	你们不要以廉价出卖安拉的约。如果你们知道的话，安拉所有的(奖赏)对于你们是更好的。	你们不要以安拉的约换些微的代价。在安拉所据有的，实是于你们最好的。如果你们知道了.....。
16 : 96	你们所有的是要耗尽的，在真主那里的是无穷的。我誓必要以坚忍者所行的最大善功报酬他们。	你们所有的终将消失，安拉所有的却是持久的，我一定会按照那些坚忍的人的最好的行为赐给他们回赐。	你们所据有的将要消灭。安拉所据有的永存。我将必报给忍耐的人以善赏，本他们最优的作为。
16 : 97	凡行善的男女信士，我誓必要使他们过一种美满的生活，我誓必要以他们所行的最大善功报酬他们。	不论男女，只要他行善，并且信仰，我一定使他过一个快乐的生活，我将按照他们的最好的行为给他们回赐。	作善功的男女穆民，我将教他清洁着活；我必报给他们善赏，本他们最优的作为。
16 : 98	当你诵读《古兰经》的时候，你应当求真主保护，以防受诅咒的恶魔的干扰。	当你诵读《古兰经》时，你要寻求安拉的保护，免于那被驱逐的撒旦(所扰)。99、它(魔鬼)对那些信仰并依赖他们的主的人是无权的。	你诵古兰的时候，要对于被逐的恶魔上祈安拉护佑。
16 : 99	对信道而且信赖真主者，他毫无权力。	它(魔鬼)对那些信仰并依赖他们的主的人是无权的。	的确，他对于众归信并仰赖其养主的人无有权柄。
16 : 100	他的权力只限于和他交朋	它只对那些以它为保护者(朋	他的权柄惟施诸一般爱喜

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	友，而且以他配主者。	友)的人和为安拉设置伙伴的人有权。	他的人，和一般给真主举匹偶的人。
16 : 101	当我以一节经文掉换另一节经文的时候——真主知道自己所降示的——他们说：「你只是一个捏造者。」不然！他们大半是不知道的。	当我以一个启示代替另一启示时，安拉最清楚他所降下的。他们说：“你只是一个伪造者。”可是他们大多数不知道。	我改换一节，以代一节的时候，——安拉至知自所颁降的；……他们说：（你只是一个编造者。）不然，实是他们的大多数不知道。
16 : 102	圣灵从你的主那里降示这部包含真理的经典，以便他使信道者坚定，并用作归信者的向导和喜讯。	你说：“圣灵确实地已由你的主带来了天启，以便他能使那些信仰的人坚定，并作那些归顺(安拉)的人的引导和佳音。”	你说：洁灵自你养主上据实颁降它了；只为安定众穆民并引导，与为众穆士林报喜讯。
16 : 103	我的确知道，他们说过：「这只是一个凡人所传授的。」他们所倾向的那个人的语言是化外人（的语言），而这（部经典的语言）是明白的阿拉伯语。	我知道他们会说：“那只不过是一个人教导他酌。”他们所指的那人的母语是外国的，而这(《古兰经》)却明明白白地是阿拉伯语文。	我确知道他们说：（不过是有人教给他。）他们所指的那个人的乡音是外语；这是显明的阿拉伯语。
16 : 104	不信真主的迹象者，真主必定不引导他们，而他们将受痛苦的刑罚。	那些不信安拉迹象的人，安拉决不引导他们，他们所得到的将是严厉的刑罚。	不信安拉表征的人，安拉必不引导他们，均应遭受痛刑。

16 : 105	不信真主的迹象者，才是捏造了谎言的，这等人确是说谎的。	只有那些捏造谎言的人不信安拉的启示，他们是说谎者。	不信安拉表征的人，只是造作谎言；他们均是说谎的。
16 : 106	既信真主之后，又表示不信者——除非被迫宣称不信、内心却为信仰而坚定者——为不信而心情舒畅者将遭天谴，并受重大的刑罚。	谁在他信了安拉之后又不信——非是在被强迫之下(放弃信仰)，而他的心中仍然坚信信仰的人——这些人是对不信展开他们的心胸(欢迎)的人。降给他们的是安拉的怒恼，而他们得到的就是重大的痛苦。	在归信安拉以后，复又隐昧的人，（必遭真主的怒恼，）除非那被迫，其心借着归信得到安然的人。但是那以妄信开胸的人，应遭安拉的怒恼，并遭巨刑。
16 : 107	这是因为他们宁爱今世生活而不爱后世，也因为真主不引导不信道的民众。	那是因为他们喜爱今世的生活胜于后世，安拉决不引导不信的人。	这是由于他们弃后世而爱今生；并由于安拉不引导一般逆民，
16 : 108	他们是真主将封闭其心灵和视听的人。这等人是轻率的。	这（人）是心、耳和眼都已遭安拉封闭了的人。这些人是不留意的人。	这一般是被安拉封闭其心与其耳眼的人。这一般均是昏愤的人。
16 : 109	无疑的，他们在后世正是亏折者。	无疑地，他们在后世将是亏损的。	无疑他们在后世均是伤折的。
16 : 110	然后，你的主对于被害之后迁居，然后奋斗，而且坚忍者，你的主在那之后确是至	那时，你的主一定会向着那些被迫害之后迁徙的人，和(为了信仰)奋斗和坚忍的	你的养主且复（多恕特慈）一般在遭患以后迁居，复又奋斗坚忍的人；

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	赦的，确是至慈的。	人。此后，你的主的确是多恕的、至慈的。	你的养主在这以后，一定是多恕的，特慈的。
16 : 111	（你回忆）在那日，每个灵魂都来为自己辩护，而每个灵魂都得享受自己行为的完全的报酬。他们不受亏枉。	有一天每一个人都会(起来)为他自己辩解。每一个人都曾按照他所曾做过的被全部偿付，没有人会被亏待。	当那一日，每一个人来为自己辩论。各人得到完全还其所作的，并不受损。
16 : 112	真主打一个比喻：一个市镇，原是安全的，安稳的，丰富的给养从各方运来，但镇上的居民辜负真主的恩惠，所以真主因他们的行为而使他们尝试极度的饥荒和恐怖。	安拉单一个比喻：一个和平而安静的城市，它的粮食大量地来自各地，但是它对安拉的恩典不知感激，因此安拉使它尝受饥荒和恐惧。这是由于他们(它的人民)过去所做的。	安拉发一个比喻：一个平静 安宁 的城池，那城的给养很多的来自各方面；但是人民瞒昧安拉的恩典。于是安拉因它们所作的，使其尝试饥饿与畏惧的衣服。
16 : 113	他们族中的一个使者确已来临他们，但他们否认了他。在他们不义的情况下，刑罚袭击了他们。	的确曾有一位使者已由他们本族当中降临到他们，但是他们却不信他，因此当他们不义时惩罚(灾难)降临到他们。	他们同人中的一位使者确曾来到，但是他们不信他。而后他们正在背义着遭受刑罚了。
16 : 114	你们可以吃真主赏赐你们的合法而佳美的食物，你们应当感谢真主的恩惠，如果你们只崇拜他。	所以，你们要吃安拉所供应给你们合法的 and 美好的粮食。如果你们事奉他，你们就要感谢他的恩典。	你们就着安拉所赐的吃清洁合法的吧，你们当感念安拉的恩典，如果你们惟独拜他了。

16 : 115	他只禁止你们吃自死物、血液、猪肉，以及诵非真主之名而屠宰者。但为势所迫，非出自愿，且不过份者，那末，真主确是至赦的，确是至慈的。	他只禁止你们(吃)自死的肉、血和猪的肉，以及凭安拉以外的名字所屠宰的(牲口)，倘若是迫不得已，不是存心违叛，也不过分，那么安拉是多恕的、至慈的。	他只严禁你们吃一自死的、血、猪肉、与临宰时朗诵除过安拉的。其非背逆，也非越矩，被逼无奈的人，安拉实是多恕的，特慈的。
16 : 116	你们对于自己所叙述的事，不要妄言：「这是合法的，那是违法的。」以致你们假借真主的名义而造谣。假借真主的名义而造谣者必不成功。	你们不要用你们的舌头说谎，说这是合法的和这是被禁止的，因而对安拉捏造谎话。对安拉说谎的人不会成功。	你们不要为往安拉上造作谎言。信口称述：（这个合法，那个不合法。）的确，往安拉上造作谎言的人均不得意。
16 : 117	（他们只得）到一点享受，而他们将受痛苦的刑罚。	那(谎言)只有一点短暂的享受，而他们所得到的却是痛苦的刑罚。	只不过些微的享受。他们应遭痛刑。
16 : 118	对犹太教徒，我曾禁戒我从前所告诉过你的那些食物，我没有亏枉他们，但他们亏枉了自己。	我对犹太人禁止了我以前对你提过的那些东西。我没有亏待他们，但是他们却亏待了他们自己。	我对犹太人严禁先已述说给你的。我未亏负他们；但是他们自亏己身了。
16 : 119	然后，你的主对于无知而作恶，以后又悔过自新的人，确是至赦的，确是至慈的。	对于那些在无意中犯罪，而事后忏悔，并改邪归正的人，此后你的主(对他们)是	你的养主且复（多恕特慈）一般因愚作恶，而后复又忏悔自修的人。你的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		多恕的、至慈的。	养主在此以后一定是多恕的，特慈的。
16 : 120	易卜拉欣原来是一个表率，他服从真主，信奉正教，而且不是以物配主的。	伊布拉欣确实是一个模范。他服从安拉，天性正直(虔诚信仰)，他也不是拜偶像的(人)。	易卜拉欣确是一位服从安拉命令，端正的楷模。他不是拜偶像的，
16 : 121	他原是感谢主恩的，主挑选了他，并将他引上了正路。	他感激安拉的恩典，他(主)选择了，并引导他到正道。	实是感念真主之恩的。真主选择他，并导他于正道。
16 : 122	在今世，我曾以幸福赏赐他，在后世，他必定居于善人之列。	我给他今世的美满和使他在后世属于正人之列。	我在今生赐给他幸福了；他在后世确是义人一类的。
16 : 123	然后，我启示你说：「你应当遵守信奉正教的易卜拉欣的宗教，他不是以物配主的。」	后来我启示了你(穆圣)，说道：“你们要追随(天性正直的)伊布拉欣的道，他不属于拜偶像的。”	我且曾告谕你追从正直的易卜拉欣之道，他不是拜匹偶的。
16 : 124	安息日是那些为之而争论的人所应当遵守的定制。复活日，你的主必判决他们所争论的是非。	安息日只是规定给那些对它持异议的人的，安拉将在复活日对于他们所异议的在他们之间判决。	安息日是惟对一般因它起争议的人设置的。你的养主将在复生日，对他们所争议的从中判断。
16 : 125	你应凭智慧和善言而劝人遵循主道，你应当以最优秀的	你应当以智慧与善意劝告(所有的人)归向你的主的道，并	你当用智慧与善劝，导至养主的道；你当用至善的

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	态度与人辩论，你的主的确知道谁是背离他的正道的，他的确知道谁是遵循他的正道的。	用最好的方式和他们理论。安拉的确最清楚谁从他的道上迷失和谁获得引导。	态度对他们辩论，你的养主确是至知错过他的道路的。他是至知一般得正道的。
16 : 126	如果你们要报复，就应当依照你们所受的伤害而报复。如果你们容忍，那对于容忍者是更好的。	如果轮到你们(占上风)实行报复，你们就按照你们所受的亏待惩罚他们。倘若你们忍耐，对于忍耐的人那确是更好的。	如果你们报复了，你们就可依照自受的残害似的施以报复。若是你们忍耐了，那是在忍耐的人上最好的。
16 : 127	你应当容忍——你的容忍只赖真主的佑助——你不要为他们而悲伤，不要为他们的计谋而烦恼。	你(穆圣)也要忍耐。你的忍耐是有赖于安拉(的相助)。你不要为他们忧虑，也不要因为他们的阴谋而苦恼。	你当忍耐，你的忍耐惟借着安拉。你不要为他们忧虑。你对于他们的阴谋不要心窄。
16 : 128	真主确是同敬畏者和行善者在一起的。	安拉确实与那些敬畏的人和行善(做好事)的人同在。	安拉是和一般敬畏与为善的人同在的。

第 17 章: 夜行(伊斯拉) (这章是麦加的, 共计 111 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
17 : 1	赞美真主，超绝万物，他在一夜之间，使他的仆人，从禁寺行到远寺。我在远寺的四周降福，以便我昭示他我的一部分迹象。真主确是全	光荣归主。他(主)确在夜间把他的仆人(穆圣)由神圣不可侵犯的礼拜寺(麦加圣寺)带到我曾赐福其四邻的远方(耶路撒冷)的礼拜寺，以便	赞主清净！他教自己的仆人由禁寺夜赴我赐福于其四周的远寺，为的是把我的一部分表征现给他。主实是能听的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	聪的，确是全明的。	我可以显示我的一些迹象给他。他确实是无所不闻、无所不见的。	
17:2	我把经典赏赐穆萨，并用作以色列的子孙的向导。我说：「你们不要舍我而采取任何监护者！」	我曾赐给姆撒(摩西)经典，并以它作为以色列予孙的引导(说道)：“不要在我之外选择(你们的)保护者。	我曾赐给母撒经典，我委他引导以斯拉衣采的子孙，不要撇开鞭另取保护的。
17:3	我曾使其与努哈同舟共济者的子孙啊！他原是一个感恩的仆人。	“你们是那些(在方舟中)和努赫(挪亚)一同被我救出来的人的后代。他确是一位知恩感德的仆人。”	曾与努海同乘人的子孙们哪！他实是一个多感念的仆人。
17:4	我曾在经典里启示对以色列的后裔判决说：「你们必定要在大地上两次作乱，你们必定很傲慢。」	我在经典中曾对以色列的子孙(清楚地)宣布：“你们将在地上作恶两次，并且一定会狂傲自大。”	我在经典上告谕以斯拉衣来的子孙：你们将必在地上造恶两次，你们将必狂傲，很大地狂傲。
17:5	当第一次作乱的约期来临的时候，我派遣我的许多强大的仆人去惩治你们，他们就搜索了住宅，那是要履行的诺言。	当两次(恶行)的预言中的第一次的(预言)实现时，我派遣了我的强大的仆人对付你们，他们蹂躏了你们的家园。那是一个必然实践的预言(警告)。	当第一次约来到的时候，我就把自己有暴力的众仆派到你们那里；他们在各城里搜查。那是必须实现的约。
17:6	然后，我为你们恢复了对他	然后我又赐你们机会战胜他	而后，我又为你们恢复了

	们的优势，我以财富和子孙	们，我增加你们的财富和子	强胜。我以资财儿女助长
	资助你们，我使你们更加富	女，并使你们人口增多。	你们；我使你们在数目上
	庶。		较多。
17 : 7	我说：「如果你们行善，那末，你们是自己而行善，如果你们作恶，那末，你们是自己而作恶。」当第二次作乱的约期来临的时候，（我又派遣他们），以便他们使你们变成为愁眉苦脸的，以便他们像头一次那样再入禁寺，以便他们把自己所占领的地方加以摧毁。	如果你们行好，你们就是对你们自己行好；如果你们作恶，它也(一样)对他们自己(作恶)。所以当第二次的预言实现时，（我使另一族人侵犯你们），他们使你们满脸忧伤。并像他们上次侵入一样地侵入(你们的)庙堂，并且完全摧毁他们所征服的	若是你们为善了，则为自身为善；若是你们作恶了，也是为着自身。在第二次约来到的时候，（我就派遣他们，）致使你们面观忧愁；并任他们进寺，如同前次进寺，更教他们捣毁自所征服的，
17 : 8	（如果你们悔改），你们的主或许会怜悯你们。如果他们重新违抗我，我将重新惩治你们。我以火狱为不信道者的监狱。	你们的主也许(仍可)对你们示以慈悯，如果你们恢复(你们的罪恶)，我也将恢复(我的惩罚)，我已使地狱成为那些不信的人的监牢。	切实地捣毁，养主就要怜悯你们 如果你们复反了，我就复反。我把火狱作成逆徒的监牢。
17 : 9	这部《古兰经》必引导人于至正之道，并预告行善的信士，他们将要享受最大的报酬。	这《古兰经》确是导人朝向完美的正道，并给行为良好的信仰者报喜讯，他们将获得堂皇的回赐。	的确，这古兰一导人于至正之道，并给一般作善举的穆民报喜信：（他们必受大赏，）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	(还预告)不信后世者,我	对于那些不信后世的人,我	并报告:(不信后世的
17:10	已为他们预备了痛苦的刑罚。	(确)已为他们准备下了一项痛、苦的刑罚。	人,我已为他们备下痛刑了。)
17:11	人祈祷祸患,像祈祷幸福一样,人是急躁的。	人类求祸,就好像他们求福一样。人总是轻率的。	人类求祸,就像他的求福;人类原是暴躁的。我把夜昼作为两个标识,但是我涂抹了夜的标识。
17:12	我以昼夜为两种迹象,我抹掉黑夜的迹象,并以白昼为明亮的,以便你们寻求从你们的主发出的恩惠,以便你们知道历法和算术。我明白地解释一切事物。	我使夜与昼作为两个迹象,当我抹去夜的迹象(黑暗)时,我使光明作为昼的迹象,以便你们能寻求你们的主的恩典,和你们可以由此知道年岁的数目和计算。我已清楚地解释了一切事物。	我把白昼的标识造为明亮的,为的是你们寻求养主的特恩,并为知道年数与计算。我分析各项事情,切实地分析。
17:13	我使每个人的行为附着在他的脖子上。在复活日,我要为每个人取出一个展开的本子,	我把每个人的行为拴在他的颈上,我将在复活日为他拿出一本帐来。他将看到(它)被展开。	我使每一个人所作过的,永不离开他的脖子。在复生日,我把文卷现给他,他亲见它伸展着。
17:14	(说:)「你读你的本子吧!今天,你已足为自己的清算人。」	(他将被告诉说:)“读你(自己)的纪录,今天你自己就足以作为自己的审计人。”	我对他说:你读自己的文卷吧!今一日,你自身对你清算已可满足了。
17:15	谁遵循正道,谁自受其益;	谁被引导,只是为了他自己	得正道的人惟利自身得正

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	谁误入迷途，谁自受其害。而被引导，谁走入歧途，也	道；迷误的人惟害自身迷
	一个负罪者，不负他人的	将自食其果。没有一个担负
	罪。派遣使者之前，我不惩	者可以担负他人的担子。我
	罚（任何人）。	也不使任何(人或城市)受惩
		后施刑。
		罚，直到我派遣一位使者(给
		予警告)。
17 : 16	当我要毁灭一个市镇的时候，我命令其中过安乐生活者服从我，但他们放荡不检，所以应受刑罚的判决。于是我毁灭他们。	我欲灭绝一个城池的时候，就令那地方上享受的人在那里作恶，而后八关于罪刑的 u 话对它实现了，我毁灭它，切实地毁灭。
17 : 17	在努哈之后，我毁灭了若干世代。你的主对于其仆人的罪行，足为彻知者和明察者。	我在努赫之后已毁灭了多少世代!你的主对他的仆人们的罪恶是深知的和明察的。我在努海以后灭绝了若干代，你的养主尽知且见他众仆的罪恶已可满足了。
17 : 18	凡欲获得现世生活者，我将在现世以我所意欲的报答他们中我所意欲者。然后，我将以火狱惩治他们，他们将受责备，遭弃绝地进入火狱。	谁希求眼前的(享受)，我就讨现世（幸福）的人，我就在这里随意地赶快赐给自所意欲（赐给）的人，随后我为他安置火狱，他将被贬被逐着进它。

17 : 19	凡欲获得后世，并为此而尽了努力的信道者，这等人的努力是有报酬的。	这些人希望后世，并且为它努力奋斗，这些人是有信仰的人，他们的努力将受到回赐。	那归信着讨后世并为它努力，切实努力的人，他们的努力是可获悦纳的。
17 : 20	这等人 and 那等人，我都要以你的主的赏赐资助他们，你的主的赏赐，不是受阻碍的。	我由你的主的恩赏中赐给所有的人一些人和那些人(是一样的)。你的主的恩赏是没有限制(保留)的。	我助长每伙人——这一般和那一般；出自养主的赏赐。你养主的赏赐是不受制止的。
17 : 21	你看我怎样使他们中的一部分人超越另一部分人；后世确是品级更高，优越更甚的。	看看我曾如何使一些人优越于另一些人，后世的确是品级更高和更为优越的。	看哪！我如何使他们的一部分优越一部分。一定后世是在阶级上至大的，是在优越上更大的。
17 : 22	你不要使任何物与真主同受崇拜，以免你变成受责备、遭遗弃的。	你们不要把其它的任何伪神与安拉同列，以免你们遭受谴责和遗弃。	你不要举另一受拜的与安拉作同等物，而致归为被贬被弃的。
17 : 23	你的主曾下令说：你们应当只崇拜他，应当孝敬父母。如果他俩中的一人或者两人在你的堂上达到老迈，那末，你不要对他俩说：「呸！」不要喝斥他俩，你应当对他俩说有礼貌的话。	你的主已命令你们只崇拜他，不崇拜他以外的任何(伪神)，并要对父母行孝，无论他们当中一位或两位达到了高龄，(并)与你们同住，不要对他们说轻蔑的话，也不要呵斥他们，而要以尊敬的	你的养主判定：你们不要敬拜除过他的；当对父母行孝；若是他俩的一个或两个统在你跟前达到年迈了，你不可对他俩说噫嘻！你不要呵叱他俩个，当对他俩说温语。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	言语对他们说话。		
17 : 24	你应当必恭必敬地服侍他俩，你应当说：「我的主啊！求你怜悯他俩，就像我年幼时他俩养育我那样。	你们要对他们谦卑敬爱，并说：“我的主啊！(求你)恩待他们，就像他们在(我)童年时抚育我一样。”	当以敬爱对他俩表示谦卑；你说：（我的养主啊！求你对他俩行慈，一如他俩抚育我幼小时代似的。）
17 : 25	你们的主是最知道你们的心情的。如果你们是善良的，那末，他对于常常悔过者确是至赦的。	你们的主最明白你们心中(所想的)是什么，如果你们是善良的，那么，他(主)对向他(忏悔)的人是永远宽恕的。	养主至知你们心中所怀的。如果你们是义人了，他一定是多恕一般归向的。
17 : 26	你应当把亲戚、贫民、旅客所应得的周济分给他们，你不要挥霍；	你们要给亲属和急需的人，以及(离乡背井的)远行人他们所应得的，也不要挥霍中浪费(你们的财富)。	你要给亲属、贫人和旅客应得的利益。你不要浪费，不要滥费。
17 : 27	挥霍者确是恶魔的朋友，恶魔原是辜负主恩的。	浪费金钱的人的确是魔鬼的弟兄，魔鬼是对他的主忘恩负义的。	滥费的人们确是恶魔的弟兄。恶魔是对他的养主忘恩的。
17 : 28	如果你必须求得你所希望的从主降示的恩惠后才能周济他们，那末，你应该对他们说温和的话。	倘若你(必须)避开他们(需求的人)，寻求你所希望的来自你的主的慈悯，那时(你要)对他们说温和合理的话。	如果你因等候自所盼望的养主慈惠回避他们了，你就对他们说温和的话。
17 : 29	你不要把自己的手束在脖子	不要把你的手绑在你的脖子	你不要吝啬，也不要十分

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	上,也不要把手完全伸开,以免你变成悔恨的受责备者。	上(吝啬),也不要把它伸展到它的极点(尽情花费),以免你被指责(浪费了你的财富)和窘困。	地铺展,而致遭受责备,感觉懊丧。
17 : 30	你的主必为他所意欲者而使给养富裕,必为他所意欲者而使给养窘迫。你的主对于他的众仆,确是彻知的,确是明察的。	你的主确实扩大他所意欲的人的生计,他也紧缩(他所意欲的人的生计)。他确知他的仆人们,并看得见(他们)。	你的养主为其意欲的人伸缩给养,他实是尽知且见自己众仆的。
17 : 31	你们不要因为怕贫穷而杀害自己的儿女,我供给他们和你们。杀害他们确是大罪。	你们不要为了怕贫'穷而杀害你们的子女,我将供应,他们的生计,也供给你们。杀死他介 3 确是一项大罪。	你们不要因为怕穷杀害自己的子女,惟我赐给他们和你们给养。杀害他们实是一件大罪
17 : 32	你们不要接近私通,因为私通确是下流的事,这行径真恶劣!	你们也不要接近奸淫,它的确是可耻的(行为)和罪恶之道。	你们不得接近奸淫。那实是丑恶。其道太恶了,
17 : 33	你们不要违背真主的禁令而杀人,除非因为正义。无辜而被杀者,我已把权柄授予他的亲戚,但他们不可滥杀,他们确是受援助的。	除非为了正当的原因,你们不要杀害安拉已经禁止(伤害)的生命。任何人被屈杀,我已授权他的继承人(要求抵罪或是原谅),但他(在报复时)不可超越偿命的界限。	你们除非因着正义给人偿命外,不得杀那业经安拉严禁的性命。凡被屈杀的人,我确已赐给丧主权柄了。莫容他对于杀害上过分。他是该受援助的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	他的确是受到协助的。	
17 : 34	你们不要接近孤儿的财产，除非依照最优良的方式，直到他成年。你们应当履行诺言；诺言确是要被审问的事。	不要接近孤儿的财产，除非是为了改善它，直到他达到成年。并要履行诺言。你们所作的每一个诺言都会(在审计日)被询问的。
17 : 35	当你们卖粮的时候，应当量足分量，你们应当使用公平的秤称货物，这是善事，是结局最优的。	你们应当全约；约会确是将受质问的。你们量出去的时候，要给足了量具。你们要用公秤称给人家。这是较好的，是结果至善的。
17 : 36	你不要随从你所不知道的言行，耳目和心灵都是要被审问的。	人啊！不要追求你一无所知的(言行或事物)，因为你的听觉，视觉或是心的(感觉)，全都将(在审计日)被询问。
17 : 37	你不要骄傲自满地在大地上行走，你绝不能把大地踏穿，绝不能与山比高。	你也不要在大地上傲慢横行。你不能踏碎大地，也不能伸长得与山岳齐高。
17 : 38	这些事，其恶劣是你的主所厌恶的。	这一切其罪恶在你的养主视为可憎的。
17 : 39	这是你的主所启示你的智	这是(一部分)你的主所曾降

	慧，你不要使任何神明与真主同受崇拜，否则，你将在受责备和遭弃绝的情况下被投入火狱。	给你(穆圣)的智能，不要以其它的伪神与安拉联系在一起，以免你被轻蔑无助地掷入火狱。	学识。你不要举另一受拜的与安拉作同等。若然，你就受谴责，受驱逐着被投在火狱中。
17 : 40	难道你们的主把男儿赏赐给你们，而以众天神为自己的女儿吗？你们的确说出荒谬的话。	你们的主可曾赐给你们儿子，而在天仙中为他自己选取女儿吗？你们的确说出了最可恶的话！	你们的养主把男儿让给你们，而自己由天使中选择女儿吗？你们确说出大话了。
17 : 41	在这部《古兰经》里，我已反复申述这个宗旨，以便他们铭记。这种申述只会使他们更加憎恶。	我已在这《古兰经》中反复申述(劝诫)，好使你们注意，但是它只增加了他们(对真理)的厌恶。	我在这古兰中反复申述，好教他们受劝。（但是）那话只增他们逃遁。
17 : 42	你说：「假若有许多神明和他在一起，犹如他们所说的那样，那末，那些神灵必定想方设法与宝座的主争衡。	你说：“假如像他们所说的，有(另外的)神祇与他(主)同在，那么，它们一定会寻求方法对付宝座之主(真宰)。”	你说，（设若尚有些个主与他同等，一如他们所说的，那时候，他们一定就向掌（阿勒世）的主寻一个途径了。）
17 : 43	赞颂真主，超绝万物，他绝然超乎他们所说的！	光荣归主！他是崇高的，高于他们所说的。	真主清净！他玄高于他们所说的，而且大玄高。
17 : 44	七层天和大地，以及万有，都赞颂他超绝万物，无一物不赞颂他超绝万物。但你们	七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他的光荣，没有一物不赞颂他(的尊崇)，但	七天与地与其它万有颂主清净！无一物不以赞他称颂清净，但是你们不解它

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	不了解他们的赞颂。他确是容忍的，确是至赦的。	是你们却不了解他们的赞颂。他确是宽仁的、多恕的。	们的称颂。主确是宽仁的，多恕的。
17 : 45	当你们诵读《古兰经》的时候，我在你们和不信后世者之间安置一道隐微的屏障。	当你诵读《古兰经》时，我在你与那些不信后世的人之间放置了一重看不见的帐幕。	你诵古兰的时候，我就在你和一般不信后世的人之间置一被垂的帐幔。
17 : 46	我在他们的心上加了许多罩子，以免他们了解《古兰经》；又在他们的耳里造重听，当你在《古兰经》里只提到你的主的时候，他们憎恶地离去。	我也在他们的心上放上一层罩，以免他们了解它(古兰)；并使他们耳聋。当你在古兰中独一地纪念你的主时，他们憎恶地背转身跑开了。	我在他们心上置些个遮覆而致不能解陪，并教他们重听。你藉古兰纪念调养你的独一主时候，他们逃避着退转了。
17 : 47	我最知道他们为何要倾听你诵经，当时他们来倾听你诵经，并且秘密地谈话。当时不义者们说：「你们只是顺从一个中了魔术的人。」	当他们倾听你(诵经)时，我深知他们为什么要听它和当他们在私下商。议时(他们所说的)。(看啦!)那邪恶的(人)说：“你们只不过追随一个中了魔的人罢了。”	当他们向你侧耳并互相密语的时候，我是至知他们所因它闻听的。那时候，背义的人们说：（你们不过是追随一个受了幻惑的人。）
17 : 48	你看他们为你打了许多比喻，但他们所说的都不中肯，他们不能获得一条出	看他们对你作了什么样的比喻。他们全部迷误了，找不出一条路(出)来。	看哪！他们是怎样地为你发比喻，而致迷误，竟不能得一途径。

	路。		
17 : 49	他们说：「我们变成枯骨和尘土后，难道我们还一定会被复活成为新人吗？」	他们说：“(什么!)当我们已变成枯骨与尘埃时，还会被复活(成为)一个新生命吗？”	他们说：（我们既已化成了骨骸与朽肢的时候，定可重新被造吗？）
17 : 50	你说：「尽管你们变成石头，或铁块，	你说：“你们将变成石或铁。	你说（要你们成为石铁，
17 : 51	或你们认为更难于接受生命的甚么东西。」他们将说：「谁使我们复活呢？」你说：「初次创造你们的主。」他们将对你摇头说：「这件事将在何时发出呢？」你说：「这件事或许是临近了。」	“或是二些在你们的心中认为更硬的东西。”那时他们会说：“谁将使我们复活？”你说：“最初造化你们的主。”那时他们将对你们摇头，并说：“那将是什么时候？”你说：“它可能不远了。	或你们胸中认为重大的另一被造者！）他们即将说：（谁复活我们呢？）你说！（那初次造化你们的主。）他们即将向你摇头，说：（那在何时呢？）你说，（恐怕它是相近的吧！）
17 : 52	在那时，他将召唤你们，而你们将以颂词答应他。你们将猜想自己在坟墓里只逗留了一会儿。	“那一天，他将召唤你们，那时你们也将以赞颂他采回答他的召唤，你们也将会认为你们只不过(在坟墓中)逗留了片刻时间。”	当那一日，真主呼唤你们，继而你们以赞他作应承。你们揣度：只迟留少时。
17 : 53	你告诉我的仆人们说：叫他们说这句最优美的话——恶魔必定要离间他们，恶魔确	你对我的仆人们说，叫他们说最温和的话。魔鬼确已在他们当中挑拨引起争论，魔	你告诉我的众仆，说至善的话：的确，恶魔在他们中间挑拨。恶魔确是人类

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	是人类的明敌——	鬼对于人类的确是一个公开的敌人。	的明敌。
17 : 54	「你们的主是最知道你们的，他要怜悯你们就怜悯你们；他要惩罚你们就惩罚你们。」我没派遣你做他们的监护者。	你们的主最知道你们，如果他愿意，他就慈悯你们。或者他若愿意，他也会惩罚你们。我未派你(穆圣)作他们的监护者。	养主是至知你们的。他若意欲（怜恤）了，他就怜恤你们；他若意欲（罪刑）了，他就罪刑你们。我未差你保护他们。
17 : 55	你的主是知道天地万物的。我确已使一部分先知超越另一部分；我曾以经典赏赐达五德。	你的主深知在诸天与大地之间的万物，我确曾使一些先知高于另一些先知，我曾赐给达武德(戴维)赞美诗(翟布爾)。	你的养主至知天地间所有的。我确使一部分圣人优越一部分。我且赐给达伍德则逋尔。
17 : 56	你说：「你们舍真主而称为神明者，你们祈祷他们吧！他们不能替你们消灾，也不能替你们嫁祸。	你说：“你们去祈求他(主)以外的那些你们以为(是神的)吧，它们既没有力量消除你们的灾难，也不能改变它们(灾难)。”	你说，你们呼求那超过他自所臆度的吧！他们不管给你们解难与转移。
17 : 57	他们所称为神明者，自身求近主之阶。比他们更近于主者也求近主之阶，他们希望主的恩惠，畏惧主的刑罚。你的主的刑罚是应该防备	他们所祈求的那些，它们自己却在寻求向主之道，它们互相竞争谁更接近他们的主，并希望(得到)他的慈悯，和畏惧他的怒恼(惩	他们呼求的这一切，其最接近的向养主求接近，并盼他的慈惠，骇怕他的罪刑。养主的刑罚确实可骇。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的。	罚)——那确实是一件应当提防的事。	
17 : 58	一切市镇，在复活日之前，我都要加以毁灭，或加以严厉的惩罚，这是记录在天经里的。	没有一个城市我不在复活日以前加以毁灭，或是以严格的刑罚去惩罚它。这是被写在天经上的。	无一个城池不是我在复活日以前消灭它，或惩它烈刑的。这是在（被底的牌）上写定的。
17 : 59	我不降示迹象，只为前人不承认它。我曾以母驼给赛莫德人做明证，但他们迫害（或虐待）牠。我降迹象只是为了恫吓。	除了古代的人不信它们(迹象)之外，没有能阻止我颁降迹象的。我曾赐给撒姆，德人母驼作为明证，但他们亏待了它。除了作为警告之外，我不为其它目的降下迹象。	我制止发异迹，只因先前的人们不信它。我曾把母驼给了赛母待作明证。但是他们迫害它了。我发各项异迹，只是为着惊吓。
17 : 60	当时我曾对你说：「你的主是周知众人的。我所昭示你的梦兆和在《古兰经》里被诅咒的那棵树，我只以这两件事物考验众人，并加以恫吓，但我的恫吓只使他们更加蛮横。」	那时，我对你说过：“你的主的确包围了人类，我所显示给你的化境，不过是对人们的一项试验，(就像)在《古兰经》中(提到过的)被诅咒的树一样。我要使他们畏惧，但那却增加了他们的放肆(叛逆)。”	那时候，我对你说：你的养主确环绕众人了。我只以所现给你的梦象，与古兰上所记的被诅的树，作为试证世人的。我惊吓他们，但是我的惊吓益增他们大逆。
17 : 61	当时我曾对众天神说：「你	那时，我对天仙们说：“向	昔时，我语众天使向阿丹

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	们应当向阿丹叩头。」他们	亚当叩头。”除了依忒厉厮	下拜，他们遂就下拜了。
	就向他叩头，但易卜劣厮除	之外他们都叩头了。它说：	只有以卜里厮（拒绝。）
	外。他说：「你用泥土造成	“我对一个你用泥土造化的	他说：（我向你以泥造化
	的，我怎能向他叩头呢！」	人叩头吗？”	的人下拜吗？）
	他说：「你告诉我吧，这就	他(进一步)说：“请你告诉	他又说：（你教他优越我
	是你使他超越我的人吗？如	我，这就是你使他比我光荣	的这个人，求你告诉
17 : 62	果你宽限我到复活日，我誓	的人吗？如果你宽容我到复	我！）你若姑容我直到复
	必根绝他的后裔，但少数人	活日，我一定会使他的子孙	生日，我必根绝他的子
	除外。」	毁灭，除了少数在外。”	孙，只余少数的。
17 : 63	真主说：「你去吧！他们中	安拉说：“你去吧，今后他	主说：（你去吧！他们其
	凡顺从你的，火狱必定是他	们当中任何人追随你，火狱	中追随你的人，火狱一定
	们和你的充分的报酬。	一定是你们的回报，一项充	你们的报应，充分地报
		分的回报。	应。
		“尽可能地用你的声音去愚	
	你可以用你的声音去恫吓他	弄他们，和以你的骑兵和你	你以自己的声音摇动你所
	们中你所能恫吓的人；你可	的步兵去对付你们，跟他们	能够的人吧！任你向他们
	以统率你的骑兵和步兵，去	共享财富和子女，并对他们	催动自己的骑兵与步兵！
17 : 64	反对他们；你可以和他们同	许下诺言吧。”撒旦对他们	你在资财子女上和他们相
	享他们的财产和儿女；你可	的诺言只不过是欺骗。 65、	共！你许给他们吧！恶魔
	以许给他们任何东西——恶	“你对于我的仆人们无权。	的约只是欺骗。
	魔只许给他们妄想——	你的主足以作为他们的监护	
		者。”	

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	我的仆人，你对他们没有任	“你对于我的仆人们无权。	你对我的仆人无有权柄。
17 : 65	何权柄，你的主足为监护者。」	你的主足以作为他们的监护者。”	你的养主作保护已可满足了。）
17 : 66	你们的主为你们而使船只在海上航行，以便你们寻求他的恩惠。他对你们确是至慈的。	你们的主为你们使船在海上平稳地航行，以便你们能够寻求他的恩典。他的确是对你们至慈的。	你们的养主是那为你们教船只行驶在海中，以便你们讨其特恩的。他实是特慈你们的。
17 : 67	当你们在海上遭受灾害的时候，你们向来听祈祷的已回避你们了，而你们只有祈祷主了。当主使你们平安登陆的时候，你们背叛了主。人类原是孤恩的。	当你们在海上遭遇危难时，除了他(主)之外，那些你们所祈求的(伪神)都不见了。可是当他把你们平安地带回陆地时，你们就背弃了他。人类永远是忘恩负义的!	你们在海中遇难的时候，除去真主以外，你们素所呼求的已然消失了。及他解救你们达至陆地的时候，你们就扭转了。人类原是忘恩的。
		(当你们踏上陆地时)你们可	
17 : 68	难道你们不怕主使你们沦陷地下，或使飞沙走石的狂风扫荡你们，而你们不能为自己找到任何监护者吗？	是觉得安全了，以为他(主)不会使大地吞没你们，或是他不会降给你们一阵狂烈的风暴；那时你们将找不到一位保护者吗？	你们岂可不怕真主把你们陷在陆地，或往你们上发下砂石，你们不复得到一个维护的？
17 : 69	难道你们不怕主使你们再去航海，而使狂风袭击你们，使你们因孤恩而沉溺，然	或是你们能感到安全，以为他不会再度使你们回到那里(海中)，并因“你们忘恩负义	不然，你们岂可不怕他另次教你们复返在海中，向你们驱暴风，至因你们的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	后，你们不能为自己找到任何对主报仇者吗？	降给你们一个大风暴把你们淹死，那时你们在其中找不到任何援助来对抗我吗？	不信而淹没你们，不复得到一个抗我帮助你们的？
17 : 70	我确已优待阿丹的后裔，而使他们在陆上或海上都有所骑乘，我以佳美的食物供给他们，我使他们大大地超过我所创造的许多人。	我确已赐给亚当的子孙光荣，我在陆上与海中(以牲畜和船舶)负载他们，给他们美好与纯净的粮食。并且赐予他们特射的恩典；(使他们)优越于大部分我所造化的。	我，确敬重了阿丹的子孙，我把他们载在陆海上。我把一部分美品赐给他们。我使他们优越我所造化的许多，切使优越。
17 : 71	(你记住，)在那日，我将召唤每个民族及其表率。以右手接受其功过簿者，将阅读自己的本子；他们不受一丝毫亏折。	那天我将召集每一个民族和他们的领袖们，那时，谁的纪录递到他的右手，他们就会读它们，他们一点也不会受到不公平的对待(亏负)。	当那一日，我唤每伙人连带他们的首领。用右手接受文卷的人，他们读自己的文卷，并不受丝毫的亏损。
17 : 72	在今世是盲人者，在后世仍是盲人，而且更加迷误。	但是那些在今世盲目的人，也将会在后世盲目，并且是乖离正道的。	在今生盲目的人，那就是在后世盲目的，且是最错走道路的。
17 : 73	他们确已使你几乎违背我所启示的教训，以便你假借我的名义，而捏造其它的教训。那么他们就会把你当朋友。	他们确曾希望引诱你(穆圣)离开我已启示给你的，以便使你在那些启示之外对我伪造一些其它的(教诲)。那时他们就会把你当作他们的朋	他们几乎以离开我所启示你的来陷害你，好教你往我上另行造作。如果是这样，他们必以你当契友了。

		友了。	
17 : 74	要不是我使你坚定，你几乎已倾向于他们了。	如非我已使你坚定，你很可能已经有点倾向他们了(跟他们妥协了)。	设非我安定你，你几乎就略微偏于他们一事了。
17 : 75	如果那样，我必使你在生前尝试加倍的刑罚，在死后尝试加倍的刑罚，使你不能找到任何人帮助你来对抗我。	在那情形之下，我就会使你在生前和死后尝试双重的(惩罚)。那时，你决找不到任何援助者来对付我。	那时候，我必教你尝加倍的活〔刑，〕加倍的死〔刑。〕而后你得不到一个抗我相助你的人。
17 : 76	他们确已使你几乎不能安居故乡，以便把你逐出境外。如果那样，他们在你被逐之后，只得逗留一会儿。	他们希望你不能在那地方(麦加)安居，以便他们能把你从那里赶走，在你离开之后，他们也不能(在那里)久留。	他们几乎教你由地上跌倒，为的是把你从那里逐出。如果是那样，他们在你以后，只能迟留短期。
17 : 77	这是在你之前我所派遣的众使者的常道，你对于我的常道不能发现任何变更。	(这就是)我在你以前(向世人)派遣使者们的方法。你决不可能在我的方法中找出任何变更。	这是我先你所差之列使的惯例。你不见封我的惯例上有变更。
17 : 78	你应当谨守从晨时到黑夜的拜功；并应当谨守早晨的拜功，早晨的拜功确是被参加的。	谨守午后到黑夜之间的拜功。并在黎明时(诵读)古兰，在黎明时诵读古兰是被见证的。	你当在日昃直到黑夜的时候奉行拜功。你当诵晓时的古兰。晓时的古兰确系得到莅临的。
17 : 79	在夜里的一段时间，你应当谨守你所当守的附加的拜	在部分的夜中要以它(礼拜)保持清醒，这是给你(额外)	你要超过你的责任着在夜半不睡。你的养主即将把

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	功，主或许把你提到一个值得称颂的地位。	增加的(副功拜)。你的主也许会因此把你提升到值得赞美的地位。	你派到可颂的地方。
17 : 80	你说：「我的主啊！求你使我顺利而入，求你使我顺利而出，求你赏赐我从你那里发出的权柄，以作我的辅弼。」	你说：“我的主啊！(求你)使我好好的进入(圣城)和好好地带我离开(它)，并求你由你的仁慈赐给我支持的力量。”	你说：（我的养主啊！你使我进入，欣悦地使入，你使我出去，欣悦地使出，你把一种辅助的力量亲自赐给我！）
17 : 81	你说：「真理已来临了，虚妄已消灭了；虚妄确是易灭的。」	并说：“真的已经来了，假的已经消失了。假的是必然消失的。”	你说！（真的来了，假的去了，假的实是该去掉的。）
17 : 82	我降示可以为信士们治疗和给他们以恩惠的《古兰经》，它只会使不信道者更加亏折。	我使古兰下降，那是对信仰者的治疗和慈悯。它只对不义的人增加损失。	我降下那医治与慈惠众穆民的古兰。那仅增给一般背义的人伤折。
17 : 83	当我施恩于人的时候，他掉头不顾；当他遭遇祸患的时候，他变成绝望的。	当我赐恩于人时，他就掉头不顾而去，并且厌恶。而当不幸接触到他时，他就陷于绝望。	我对人施恩的时候，他就扭转而避在一旁。他遇难的时候，便就绝望。
17 : 84	你说：「各人依自己的工作，你们的主最知道谁是更近于正道的。」	你说：“每一个人都照他自己的方式做事，你的主深知谁是在正道上。”	你说：（每一个人依着自己的途径去作。你们的养主至知那最获正道的

			人。)
17 : 85	他们问你精神是甚么？你说：「精神是我的主的机密。」你们只获得很少的知识。	他们问你圣灵(或天启的媒介们。你说：“圣灵是受命于我的主的。你们已被赐给少许的知识。”	他们对于灵魂上问你。（灵魂属我养主的命令。所赐给你们的知识不过少微的。）
17 : 86	如果我意欲，我誓必把我启示你的（《古兰经》）消灭净尽，然后，你对我不能发现任何监护者。	如果我愿意，我一定可以收回我所降给你的(启示)，那时你就不可能找到任何监护者(在这件事上)帮助你反对我。	我若意欲（收回）的时候，必就收回所告语你的，而后你得不到一个因此抗我维护你的。
17 : 87	但我为从你的主发出的恩惠（才保存它），你的主所施于你的恩惠是重大的。	不过那只是你的主的慈悯，他对你的恩典(实在是)很大的。	只是籍着你的养主的慈惠。他对于你的特恩实在是大的。
17 : 88	你说：「如果人类和精灵联合起来创造一部像这样的《古兰经》，那末，他们即使互相帮助，也必不能创造像这样的妙文。」	你说：“如果(所有的)人类和精灵联合一致去仿作和这古兰相似的(经文)，即使他们互相帮助，他们也是不能作出相似的(经文)。”	你说：（人类与镇呢若共同举出象这古兰的，纵令他们彼此相辅，也不能举出和他一样的来。）
17 : 89	在这部《古兰经》里，我为众人确已申述各种比喻，但众人大半不信。	我确已在《古兰经》中对世人说明各种比喻，但是大多数的人不信。	我在这古兰上向世人反复解明各项比喻。但是大多数人不肯接受，只有隐昧而已。

17 : 90	他们说：「我们绝不信你，直到你为我们而使一道源泉从地下涌出，	他们说：“非到你能为我们使一股泉水由地底涌出来，我们决不信你；	他们说：（我们绝不信你，待至你为我们从地里涌出源泉；
17 : 91	或者你有一座园圃，种植着椰枣和葡萄，你使河流贯穿其间；	“或是你有一个枣树和葡萄的园子，并且你能使河流在它们当中涌出来，	获你拒有枣树与葡萄园，你使诸河在内长流；
17 : 92	或者你使天如你所说的那样，一块块地落在我们的头上；或者你请真主和众天神来（与我们）见面；	或是像你所说的，你使天一块一块地向我们掉下来，或者你把安拉同天仙们（面对面地）显示在我们的面前，	获依你所自称的把一块天落到我们上，或你当面举出安拉和天使；
17 : 93	或者你有一所黄金屋；或者你升上天去，我们绝不信你确已升天，直到你降示我们所能阅读的经典。」你说：「赞颂我的主超绝万物！我只是一个曾奉使命的凡人。」	“或是你有一间黄金的屋子，或是你能升天，即使那样，我们也绝不相信你的升霄，除非你能使一本我们可以读的经典降下给我们。”你说：“光荣归！”（难道你们不知道）我只不过是一位血肉之躯（人）、的使者吗？”	或是你具有金库，或你升上天去。非至你降下经典，由我们读它着，则绝不信你的升高。）你说：（颂我的养土清静，我只是一个被差的人。）
17 : 94	当正道降临众人的时候，妨碍他们信道的只是他们的这句话：「难道真主派遣一个凡人来做使者吗？」	在引导到达人们之后，没有能阻止他们信仰的，除非他们说：“难道安拉派遣了一个（像我一样的）人作（他的）使	在诸人得到引领的时候，阻止他们归信的，不外是说：（安拉能遣吓人为使吗？）

	者吗?”	
17 : 95	你说:「假若大地上有许多天神安然步行,那末我必从天上降下一个天神去他们那里做使者。」	你说:“如果天仙能在地上安然行走,我(主)必然从天上降给他们一位天仙作为使者。”
17 : 96	你说:「真主足为我与你们之间的见证,他对于他的仆人们确是彻知的,确是明察的。」	你说:“安拉在你我之间作证就够了。对于他的仆人,他的确是深知的、明察的。”
17 : 97	真主引导谁,谁就是遵循正道的;真主使谁迷误,你不能为谁发现真主以外的保护者。在复活日,我将使他们又瞎又哑又聋地匍匐着集合起来,他们的归宿是火狱。每当火势减弱的时候,我增加它们的火焰。	蒙安拉引导的人,他就被引导(在正道上);安拉使他迷误的人,你决不能在他(主)之外为他们找到任何保护者。我将在复活日集合他们——使他们俯首垂面,并使他们又瞎、又哑、又聋,他们的住处将是火狱,每一次当它(火势)降低时,我就增加(它的)火焰。
17 : 98	这是他们的报酬,因为他们不信我的迹象,并且说:「我们变成枯骨和尘土后,	安拉引导的人,就是得正道的;他造为迷误的人,你绝见不到一个越他相助他们的。)当复生日,我教他们面目朝下,眼瞎、暗哑、耳聋着复起。他们的归处是火狱。每逢火狱熄灭的时候,我就给它们加上火。
	那就是他们的报应,因为他们不信我的迹象,并说:“(什么话!)当我们变成枯骨	这是他们的报应;只因他们不信我的表征,并谓:(我们既成骨骼与朽肢的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	难道我们一定会被复活成新人吗？」	与尘埃时，那时，我们还能被复活成为一个新的被造物(生命)吗?”	时候，定必重新被造吗?)
17 : 99	难道他们不知道吗？创造了天地万物的真主能创造像他们那样的人，并能为他们确定一个毫无可疑的期限，不义的人们只愿不信。	他们不知道安拉曾造化了诸天与大地，也能够造化和他们相似的，并为他们规定了一个无疑的期限吗?但是不义的人除了忘恩负义之外，(一点也)不信。	他们岂未看见！那造化——大地的主是能于造化和他们同样的，并为他们造定不可疑的时期吗?背义的人不接受，只是隐昧而已。
17 : 100	你说：「假若我的主的恩惠的库藏归你们管理，那末，你们必定因为怕开支而扣留他的恩惠。人是吝啬的。」	你说：“如果你们掌握了我的主的慈悯的宝库。你们一定仍会因为怕使用它(慈悯)而克扣了(它们)。人是小气的。”	你说：（设若你们掌我养主的慈库了，那时候，你们就因恐怕使用而吝啬了。人类原是吝啬的。）
17 : 101	当穆萨来临以色列人的时候，我确已赏赐穆萨九种明显的迹象。你问一问以色列人吧，法老对他说：「穆萨啊！我的确猜想你是中了魔术的人。」	当姆撒(摩西)到达以色列子孙时，我的确给了他九项明显的迹象。(你去)问问他们吧。那时法老对他说：“姆撒啊!我认为你确实是中了魔了。”	在母撒来至以斯拉衣来子孙的时候，我确赐给他九项异迹了。你问他们吧！匪喇傲对他说：（母撒呀！我实揣度你是一个受了眩惑的。）
17 : 102	他说：「你确实知道，只有天地的主能降示这些作为明	他(姆撒)说：“你的确知道，这些（迹象)是诸天与大地的	他说：（你确知道降下这些明证的，只是调养天地

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	证。法老啊！我的确猜想你要毁灭的。」	主降下作为明证的。法老啊！我认为你确实是要被毁灭的！”	的主；匪喇傲啊！我实揣度你是将灭亡的，)
17 : 103	他要把他们逐出境外，但我使他和他的军队统统淹死。	他(法老)希望把他们从地面上除去，但是我却淹死了他和所有同他在一起的人。	他要把他们逐出此地，而后我把他和随同他的人一并淹死。
17 : 104	在他灭亡之后，我对以色列人说：「你们居住这个地方吧！当后世的约期来临的时候，我要把你们杂沓地召集来。」	此后，我对以色列的子孙说：“你们就居住这块土地上吧，然后当后世的约来到时，我会使你们全体(从各民族的集体中)出现。”	在他以后我命以斯拉衣来的子孙居住在该地。当后世的约期已到的时候，我就把你们搀杂着拿到。
17 : 105	我只本真理而降示《古兰经》，而《古兰经》也只含真理而降下。我只派遣你做报喜信者和警告者。	我以真理降下它(古兰)，它已随同真理下降。我派你只是作为报佳音和传警告的(使者)。	我因真理下降它，含真理下降。我只是差你报喜信，传警告着。
17 : 106	这是一部《古兰经》，我使它意义明白，以便你从容不迫地对众人宣读它；我逐渐地降示它。	这一部古兰，我已分(成章节)，以便你能间歇地向人们诵读它，我已使它陆陆续续地下降。	我分降古兰，以便你把它慢慢地诵给众人。我颁降它，切实地颁降。
17 : 107	你说：「你们可以信仰它，也可以不信仰它。」在降示它之前已获得知识的人们，	你说：“你们可能信它，你们或者也可能不信它。当它被诵读给那些以前被赋予知	你说：（你们信与不信随便。）的确，先前蒙赐知识的人们，一旦有人把它

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	当听到人们诵读它的时候，他们就崇敬地俯伏叩头。	识的人时，他们就崇敬地俯伏叩头。”	诵给他们了，他们就下颏伏地叩头着，
17 : 108	他们说：「赞颂我们的主超绝万物！我们的主的诺言一定要被履行。」	他们说：“光荣归主，我们的主的诺言必然是要实现的。”	说：颂我们的养主清净！我们养主的约一定实现。
17 : 109	他们痛哭着俯伏下去，《古兰经》使他们更恭敬。※	他们流着泪叩头，并加深了他们的谦卑。	他们下颏伏地着痛哭。那益增他们畏惧。
17 : 110	（你说：）「你们可以称他为真主，也可以称他为至仁主。因为他有许多极优美的名号，你们无论用甚么名号称呼他，（都是很好的）。」你在拜中不要高声朗诵，也不要低声默读，你应当寻求一条适中的道路。	你说：“你们称呼他为安拉，或是称呼他拉曼(大仁的主)。你无论喊他什么名字，一切最美好的名字全是属于他的。”你(穆圣)既不要在礼拜时大声(朗诵)，也不要低声(默念)，而要采取两者之间的(适中音度)。	你说：（你们称安拉，或称来哈曼。你们称无拘什么，惟他具有最优的名称。）你不要高声礼拜，也莫低声。须取一适中之道。
17 : 111	你说：「一切赞颂，全归真主！他没有收养儿女，没有同他共享国权的，没有为免卑贱而设的辅助者。你应当赞颂他的尊大。」	你说：“一切赞美都属于安拉，他没有任何子嗣，在(他的)主权中也没有伙伴，也没有任何可以使他免于屈辱的保护者，(所以)你要赞颂他的伟大。”	你说：（赞颂真主！他未立子，无有在权柄上与他共，同的。在他也无一个对于卑贱上爱护的）你当颂他伟大，称赞伟大！

第 18 章: 山洞(凯海府) (这章是麦加的, 共计 110 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
18:1	一切赞颂，全归真主！他以端正的经典降示他的仆人，而未在其中制造任何偏邪，	赞颂归安拉，他已降给他的仆人这经典，并不曾在其中置入任何歪曲。	赞颂真主，他把经典降给自己的仆人，并未在它上发观歪曲；
18:2	以便他警告世人，真主要降下严厉的惩罚；并预告行善的信士们，他们得受优美的报酬，	(他已使它)产正(而清楚)，以便他(穆圣)警告(人们)由他(主)而降的严厉的惩罚，和给行善的信仰者报佳音，他们一定会获得优厚的回赐，	严正的，为的是以出自他的烈刑作警告，并给一般作善举的谬民报喜音，(说：)他们必获善赏，
18:3	而永居其中；	他们将永远(居住)在这(赐福)当中，	时常居住在那里，
18:4	且警告妄言「真主收养儿女」的人。	并警告那些说安拉有子的人，	并警告一般声称：(安拉立子)的人。
18:5	他们和他们的祖先，对于这句话都毫无知识，他们信口开河地说这句荒谬绝伦的话。	他们对这事一无所知，他们的祖先也不知道，他们亲口所说的话是严重的，他们所说的只是谎话。	他们及其祖先无有些须知识，那出自他们口中的话太大了！他们只是说谎言。
18:6	如果他们不信这训辞，在他们背离之后，你或许为悲伤而自杀。	如果他们不信这项宣示，你也许会跟在他们的后面为他们忧伤而折磨你自己。	若是他们不信这话了，恐怕你是随后因忧伤身的。
18:7	我确已使大地上的一切事物成为大地的装饰品，以便我	我确使地上的一切(事物)作为它的装饰，以便我能考验	我确把地上的一切置作它的装饰，为的是试证他们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	考验世人，看谁的工作是最优美的。	他们当中哪些人是行为最好的。	的哪一个是为至善的。
18 : 8	我必毁灭大地上的一切事物，而使大地变为荒凉的。	我也会使其(大地)中的，一切化为荒原。	我将必把地上的一切化为不毛的平地。
18 : 9	难道你以为岩洞和碑文的主人是我的迹象中的一件奇事吗？	你可是以为洞中的伙伴们和碑文(或卷轴)都是我的迹象中的奇迹吗？	你可知道洞穴与「来根」的人们是属我的奇迹吗？
18 : 10	当时，有几个青年避居山洞中，他们说：「我们的主啊！求你把你那里的恩惠赏赐我们，求你使我们的事业完全端正。」	那时有几个青年人逃入洞中避难，他们说：“我的主啊！求你赐给我们你的慈悯，求你在我们的事务上引导我们。”	那时候，一伙子青年遁入洞中，说：（我们的养主啊！你把出于自己的慈惠赐给我们...你为我们的事情预备指导！）
18 : 11	我就使他们在山洞里几年不能听闻。	所以我在洞中封闭了他们的听觉若干年。	我封闭他们的听官，居在洞内若干年；
18 : 12	后来我使他们苏醒，以便我知道两派中的哪一派更能计算他们所停留的时间。	然后我唤醒了他们，以便区分他们两组人中的哪一组最能够计算出他们已经逗留在哪儿的时间(的长短)	又教他们醒来，卒至我晓得两伙人的哪一伙至知所迟留的期限。
18 : 13	我把他们的故事，诚实地告诉你，他们是几个青年，他们信仰他们的主，而我给他们增加正道。	我据实地对你·述他们的故事，他们是几个信仰他们的主的青年人，我增进了对他们的引导。	我把他们的消息据实述说给你；他们确是一伙信其养主的青年。我加增引导他们了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

18 : 14	我曾使他们的心坚忍。当时，他们站起来说：「我们的主，是天地的主，我们绝不舍他而祈祷任何神明，否则，我们必定说出不近情理的话。	我也使他们的心坚定，那时他们站起采说：“我们的主是诸天与大地的主，我们决不在他以外祈求任何神祇，如果那样，我们就做了非常不当(的事)。	我曾坚固他们的心。那时候，他们起立说：我们的养是调养天地的主。我们绝不于他之外另取一个受拜的。果然是那样，我们确说出过当的话了。
18 : 15	我们的这些同族，舍他而崇拜别的许多神明，他们怎么不用一个明证来证实那些神明是应受崇拜的呢？假借真主的名义而造谣的人，有谁比他们还义呢？」	“我们的这些族人在他之外崇拜其它神祇，而他们却不能为它们(伪神)拿出任何明白的证据。谁还比那些向安拉捏造谎言的人更不义呢？”	这般人——我们的同族，他们于他之外另立些个受拜的。他们对于八拜 u 那般假主上怎不举出一个显明的凭据呢？谁是比那往安拉上说谎的人更是不义的。
18 : 16	当你们离弃他们和他们舍真主而崇拜的神明，可避居山洞，你们的主将对你们广施恩惠——为你们的事业为有利的。	那时你们避开了他们和他们安拉之外所崇拜的(伪神)，然后逃入洞中躲避。你们的主就会对你们扩大他的怜悯，并在你们的事务上为你们安排利益。	那时候，你们远离他们，和他们撇开安拉所拜的。你们遁居洞穴吧！你们的养主就以自己的慈惠为你们开展，并为你们的事情安排利益。
18 : 17	你看太阳出来的时候，从他们的山洞的右边斜射过去；太阳落山的时候，从他的左	当太阳上升时，你可能看到它在他们的洞的移向右方移动；当它落山时，就在他们	你看太阳上升的时候，它从洞穴往右斜；太阳落下时候，它就经过他们往

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	边斜射过去，而他们就在洞的空处。这是真主的一种迹象，真主引导谁，谁遵循正道；真主使谁迷误，你绝不能为谁发现任何朋友作为引导者。	的左边消逝。他们就躲在其中空阔的空间里。这些就是安拉的迹象之一。安拉所引导的人是被正确地引导的，而被安拉置于迷误的人，你决不能为他找到引导的朋友。
18 : 18	你以为他们是觉醒的，其实他们是酣睡的，我使他们左右翻转，他们的狗伸着两条腿卧在洞口。如果你看见他们，你必吓得转脸而逃，满怀恐怖。	左偏；他们正是在洞内一个宽场里。这是安拉的奇迹。安拉引领的人，他是得正道的。真主造为迷误的人，你绝得不到一个对他爱护的，指导的。
18 : 19	我如此使他们觉醒，以便他们互相询问，其中有一个人说：「你们逗留了多久？」他们说：「我们逗留了一天，或不到一天。」他们说：「你们的主最清楚你们逗留的时间的。你们自己派一个人，带着你们的这些银	你可能认为他们是清醒的，他们却是睡着了。我使他们左右翻身，他们的狗躺在洞口把它的前腿伸展。如果你靠近观看他们，你一定会转身逃避，并且必然饱受惊骇。 你以为他们是醒的，他们本是睡的，我教他们翻右翻左。他们的狗是在洞门上张开它的两肘的。设使你望见他们了，你必从他们那里逃回，你必饱受惊骇。 我这样使他们(由沉睡中)醒来，以便他们能互相询问，他们当中的一个人说：“你们在这里停留了多久？”他们说：“我们也许逗留了一天，或是不及一天。”(稍后)他们(当中的另一部分人)说：“你们的主最清楚你们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	币到城里去，看看谁家的食品最清洁，叫他买点食品来给你们，要叫他很谨慎，不要使任何人知道你们。	在这里已停留了多久。现在你们派一个人带着你们的银币到城中去，让他去看看哪些食物是最洁净的，并带回一些来给你们。叫他言行小心，以免任何人知道你们’(的下落)。”	城里；教他参看，城内的哪一家是食品至洁的。令他就把那里的食物给你们带来。当令他温和，莫任一个人知道你们。
18 : 20	城里的人，如果拿着你们，将用石头打死你们，或者强迫你们信奉他们的宗教，那末，你们就永不会成功了。」	如果他们知道你们，他们一定会用石头打死你们，或是强迫你们回到他们的宗教，在那情形之下你们就不会成功了。」	如果他们望见你们，他们就用石块打死，或使你们归入他们教内。果然是那样，你们就永不能逃脱了。)
18 : 21	我这样使别人窥见他们，以便他们知道真主的诺言是真实的，复活的时刻是毫无疑的。当时，他们为此事而争论，他们说：「你们在他们的四周修一堵围墙——他们的主是最了解他们的！」主持事务的人说：「我们必定在他们的四周建筑一所礼拜寺。」	我使他们以这种方法透露了他们(的秘密)，以便使他们知道安拉的诺言是真实的，和对(末日的)时间是无疑的。当他们(城中人)对他们自己的事务自相争论时，那时(有人)说：“在他们的那儿建造一个建筑物。”他们的主最知道他们。那些克服了他们事务的人说：“我们一	我就这样地教人知道他们；只为他们晓得安拉的约是确实的；并晓得复生日是无可疑的。那时候，他们对那般人的事情彼此相争，说：（你们在那里建筑一堵墙，）他们的养主是至知他们的。一般操纵他们的事情者说：我们必在他们那里

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		定要在他们那儿建一个礼拜	建一个礼拜的地方。
		寺。”	
18 : 22	有人将说：「他们是三个，第四个是他们的狗。」有人将说：「他们是五个，第六个是他们的狗。」这是由于猜测幽玄。还有人将说：「他们是七个，第八个是他们的狗。」你说：「我的主是最知道他们的数目的，此外，只有少数人知道。关于他们的的事情，只可作表面的辩论，关于他们的的事情，不要请教任何人。」	(有些人)说他们是三个人，狗是他们当中的第四个。(另一些人)说他们是五个，那狗是第六个。(全都是)对于未经目睹的(事物乱加)猜测。(还有人)说他们是七个，那狗是第八个。你说：“我的主最清楚他们的数目，只有少数人知道他们的(真象)。”因此，除了表面的辩论之外，你不要(认真)跟他们争论他们(洞中人)(的数目)，也不要向任何人打听他们。	他们即将说：（是三个，连狗是四个）他们说：（是五个，连狗是六个；）对于未见的事悬揣着。他们说：（是七个，连狗是八个，）你说：我的养主至知他们的数目。知道他们的只有少数人；除却表面的辩论以外，你莫因为他们起争论。你不要为他们询问任何一个人。
18 : 23	你不要为某事而说：「明天我一定做那件事。」	对于任何事你也不要说：“我将在明天去做它(那事)，”	你对任何一事切不要说：（我要明天去作，）
18 : 24	除非同时说：「如果真主意欲。」你如果忘了，就应当记忆起你的主，并且说：「我的主或许指示我比这更	除非(同时也说)：“托靠主(如果安拉愿意)!”当你忘记时，要纪念你的主。并说：“我的主或许引导我(比这)更	除非加上（安拉意欲.....。）你忘记的时候，要得纪念你的养主，说：（我的养主就要把我

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	切近的正道。」	近的正道。”	引至比这个更近的正道。)
18 : 25	他们在山洞里逗留了三百 年，（按阴历算）他们又加 九年。	他们在他们的洞中居住了三 百年，和(有人在这个数目 上)加上九年”。	他们在洞内迟留三百零九 年。
18 : 26	真主是最知道他们逗留的时 间的。唯有他知道天地的幽 玄。他的视觉真明！他的听 觉真聪！除真主外，他们绝 无援助者，真主不让任何人 参与他的判决。	你说：“安拉最清楚他们逗 留了多久。诸天与大地的秘 奥都属于他。他看得多么清 楚，他听得多么精细！除他 之外他们没有保护者，他也 不与任何人分享他的裁 决。”	你说：安拉是至知他们所 迟留的。惟他知道天地间 目不能见的。在他看得多 么清！听得多么仔细啊！ 在他们除他以外，无一爱 护的。他不容任何广个参 与他的判断。
18 : 27	你应当宣读你的主所启示你 的经典，他的言辞，决不是 任何人所能变更的。你绝不 能发现一个隐避所。	你应当诵读你的主的经典中 已启示给你的。没有谁能改 变他的话，除他之外你也找 不到任何避难之所。	你诵所默谕你的——养主 的经典；无有变更其言 的。你撇开他决得不到一 个投奔的地方。
18 : 28	在早晨和晚夕祈祷自己的主 而求其喜悦者，你应当耐心 地和他们在一起，不要藐视 他们，而求今世生活的浮 华。我使某些人的心忽视我 的教训，而顺从自己的欲	你要同那些人耐心地朝夕求 主、寻求主的喜悦的人在一 起，也不要让你的眼睛忽略 了他们，和希求今世的浮 华；也不要服从任何我已使 他的心不留意我、追随其个	你当随同一般讨主的喜悦 着，朝夕拜其养、主的人 而抑制自己。你一个可音 心想今生的装饰着，而忽 视他们。由我使其心昏不 知纪念我，而追随自己偏

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	望。他们的行为是过份的，这种人你们不要顺从他们。	人私欲，以及行事过份的人。	好的人，你不要服从他。他的事情是过当的。
18 : 29	你说：「真理是从你们的主降示的，谁愿信道就让他信吧，谁不愿信道，就让他不信吧。」我已为不义的人，预备了烈火，那烈火的烟幕将笼罩他们。如果他们（为干渴而）求救，就以一种水供他们解渴，那种水像沥青那样烧灼人面，那饮料真糟糕！那归宿真恶劣！	你说：“(这是)来自你们的主的真理。那么谁希望(它)，就让他信仰，谁希望(其它的)，就让他不信。”我已为那些不信的人准备下了烈火，它(火)的(火)帐包围了他们。如果他们哀求拯救，他们将被赐给和熔铜一样的滚水，那将烫伤他们的脸。那饮料是可怕的！那是个恶劣的歇脚处。	你说：（真的出自养主；谁欲相信，就任他相信；谁欲不信，就任他不信。）我已为一般背义的人预备火了。他们被火幔包围着。若是他们要求解救，就以类似熔铜炙热面部的水解救他们。饮料太恶了！地位太恶了！
18 : 30	信道而行善者，我必不使他们的善行徒劳无酬，	那些信仰并作善行的人，即使他只作了一件善行，我也不湮没他的回赐。31、这些人，他们将获得永恒的乐园，在它们的下面有诸河流动。他们将戴着金的手镯居住在其中，他们将穿着绿色的锦绣丝袍，靠在太师椅上，那是卓越的回赐，那是	归信并作善举的人，我必不湮没为善者的报赏。

		优美的归宿。	
18 : 31	这等人得享受常住的乐园，他们下临诸河，他们在乐园里，佩金质的手镯，穿绫罗锦缎的绿袍，靠在床上。那报酬，真优美！那归宿，真美好！	这些人，他们将获得永恒的乐园，在它们的下面有诸河流动。他们将戴着金的手镯居住在其中，他们将穿着绿色的锦绣丝袍，靠在太师椅上，那是卓越的回赐，那是优美的归宿。	这等人可获诸河流于其下常住的天园；他们在那里得饰金钏，并着粗细绸缎衣。在那里靠在床位上。善赏太好了！地位很高了！
18 : 32	你以两个人的情况为他们打一个比喻。我为其中的一个人创造了两个葡萄园，而围以椰枣林，并且以两园之间的地方为耕地。	你给他们举一个两个人的比喻：我供给他俩当中的一人两个葡萄园，并以枣树围绕着它们，在两园之间我安置了禾田。	你向他们发一个比喻：有两个人，我赐其一人两座葡萄园；我用枣树围绕这二园；并在其中间发观禾谷，
18 : 33	两园都出产果实，毫不欠缺，并在两园之间，开凿一条河。	每一个园都出产果品，一物不缺。我使尸条河流在它们中间流过。	两座园子各结其果实，并未减收一些。我使河（水）涌流其中，
18 : 34	他富有财产，故以矜夸的态度，对他的朋友说：「我财产比你多，人比你强。」	他有(很多的)果实。他在谈话中对他的伙伴说：“我的财产比你多，在人数方面，(追随我的人数量)也比你强大。”	在他可获得些个果实。而后他对自己的同伴辩论道：（我是比你的资财较多的，同伙至贵的。）
18 : 35	他自负地走进自己的园圃，	他在对他自己不义(亏负自	他就自负着进了他的园

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	说：「我想这个园圃永不荒芜，	己)时进入他的园中，他说：“我不相信这一切将会消失。	子，说：（我永不认为这园子有消灭；
18 : 36	我想复活时刻不会来临。即使我被召归主，我也能发现比这园圃更好的归宿。」	“我也不相信(审判的)时间将会到来。假使我被带回到我的主那里，我也将能找到比这更好的归宿。”	我不认为复生日是将成立的。如果我被返回养主了，我必得到一个比它更好的归所。)
18 : 37	他的朋友以辩驳的态度对他说：「你不信造物主吗？他创造你，先用泥土，继用精液，然后使你变成一个完整的男子。	跟他谈话的伙伴对他说：“你不信他由尘土造化你，然后由一滴精，然后将你形成成人吗？	他的同伴对他辩论道：你不信真主吗？他造你于土上，再造一点精上，复使你成为一个完美的人。
18 : 38	但是（我说），真主是我的主，我不以任何物配我的主。	“但是，对于我，他是安拉，(他是)我的主，我决不会以任何(伙伴)同我的主联系在一起。	我只〔深信〕他是安拉。调养我的主；我不单任何一个给我的养主做匹偶。
18 : 39	你走进你的园圃的时候，你怎么不说：『这件事是真主意欲的。除真主外，我绝无能力！』如果你认为我的财产和后嗣都不如你，	当你走进你的果园时为何不说：‘安拉意欲的，(它就实现了，)’除了安拉，别无力量。如果你认为我在财产与子女方面都不及你，	你进园子的时候，为什么不说不说：安拉欲有的，〔一定要有。〕除去仰赖安拉，别无有力量。你若看我在资财子嗣上较少于你了，
18 : 40	那末，我的主或许会赏赐我	“那时我的主也许会给我一	或许我的养主要把强过你

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	比你的园圃更好的东西，而	些比你的园子更好的，也许	的园子赐给我，他往你的
	降霹雳于你的园圃，以致	他会在你的园子中由天上降	园子上降天灾，致成光滑
	（它）化为光秃秃的土地；	下灾难，使它变成一个寸草	的平地；
		不生的平地。	
18 : 41	或园里的水一旦干涸，你就不能寻求。”	“或者它(园子)的水由地上消失，而你不能够找到它。”	或是园子的水渗下去，你不复能于寻求它。
18 : 42	他的财产，全遭毁灭。园里的葡萄架倒塌在地上，他为痛惜建设园圃的费用而反复翻转他的两掌，他说：「但愿我没有把任何物配我的主。」	他的果实被摧毁了，他只有对他所花在它们上面的财产搓手(悔恨)，(现在)它(园子)的架子完全倒塌了。他说道：“如果我不曾把任何(伪神)与安拉联系在一起!”	它的果实遭了灾殃。次晨，他因为痛惜自所施用在其中的，反转自己的两手。其时，那园子是在屋顶倒塌着。他说：（哎，宁愿我未曾举任何一个为我的养主作匹偶。）
18 : 43	除真主外，没有群众援助他，他也不能自助。	他的果实被摧毁了，他只有对他所花在它们上面的财产搓手(悔恨)，(现在)它(园子)的架子完全倒塌了。他说道：“如果我不曾把任何(伪神)与安拉联系在一起!”	在他无有一伙子人超过安拉相助他；他也不是自卫的。
18 : 44	在这里，援助全归真实的真主，他是赏罚严明的。	没有人能够帮助他抵抗安拉，他也不能自救。	当那时候，爱护惟在真的安拉。他是最善于赏赐的，最善于报酬的。

18 : 45	你为他们打一个比方：今世的生活，犹如我从云中降下雨水，植物得雨，就蓬勃生长，既而零落，随风飘散。真主对于万事是全能的。	在这种情况下，保护只采自安拉，真正(独一)的主，他是善于赏，赐的和最善于(处理)后果的。	你对他们发一今生的比喻：就像是我自上空降下的水，地上的植物借着它丛杂起来，既而成为被风吹散的枯屑。安拉是大能于万事的。
18 : 46	财产和后嗣是今世生活的装饰；常存的善功，在你的主看来，是报酬更好的，是希望更大的。	你给他们单一个今世生活的比喻：它像我由天空降下的雨水，大地的植物(吸收它)变得茂盛，然后变得干枯被风吹散一样。安拉是全能于万事万物的。	资财子嗣是今生的装饰。永存的善功，在你的养主看来，是在善赏上至好的；在归结上至优的。
18 : 47	在那日，我将使山岳消逝，你看大地变成光秃秃的。我将集合他们，而不遗漏任何人。	财产与子嗣只是今世生活的装饰物，但是持久的却是善功，它在你的主看来在回赐上是更好的，在希望上也是更好的。	当那一日，我使山行动。你看见地是显明的，我集合了他们，我不遗漏他们其中的一个。
18 : 48	他们将分列成行地接受你的主的检阅。你们确已来见我，犹如我初次创造你们的时候一样。不然，你们曾说：我绝不为你确定一个约	那天当我将山岳移开时，你将看到大地是空旷无物的。我将集合他们，不会遗漏他们当中的任何一个人。	他们排列着被现到你的养主。你们必定来至我，如同我初次造化你们似的。不然，你们自以为我绝不为你规定一个约许的地

	期。	方吗?
18 : 49	功过簿将展现出来，所以你会 将会看到罪人们畏惧其中的 记录。他们说：「啊呀！这 个功过簿怎么啦，不论小罪 大罪，都毫不遗漏，一切都 加以记录。」他们将发现自 己所做的事都一一记录在本 子上。你的主不亏枉任何 人。	递给文卷，而后你看见一 切为恶的人是因着内中所 记者骇惧的。他们说： （哎！我们遭祸了！怎么 这文卷不遗漏一件小罪大 罪只是一概记录它呢？）他 们得见以往所作的是在面 前。你的养主不亏负任何 一个人。
18 : 50	当时我对众天神说：「你们 应当向阿丹叩头。」他们都 叩了头，但易卜劣廝除外。 他本是精灵，所以违背他的 主的命令。他和他的子孙， 是你们的仇敌，你们却舍我 而以他们为保护者吗？不义 者的倒行逆施真恶劣！	（行为的）纪录将被放（在你的） 前面，那时你将看到有罪的 人骇怕其中（所载）的。他们 将会说：“啊！我们多悲伤啊！ 这是什么纪录呀！事无巨细， 毫不遗漏，它都纪录了下來！” 他们将发现他们所做过 的（事）都面对着他们。你的 主决不会亏待任何人。
18 : 51	我没有使他们眼见天地的创 造，也没有使他们眼见其自 身的创造，我没有把使人迷	昔时，我对众天使说： （你们向啊丹下拜吧！） 他们遂就下拜了；以卜里 廝在外，他原属镇呢。而 后他出离养主的命令了。 你们撇开我，以他和他的 子孙当爱友吗？他们本是你 们的仇敌。背义者的更易 太恶了！ 我未教他们亲临造化天 地，与造化他们自身。我 未把诱人迷误的当臂助。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	误者当做助手。	原是精灵，他违背了他的主的命令。难道你们会舍弃我以它和他的子孙作保护者吗？而他们却是你们的敌人！不义的人所换取的是邪恶。	
18 : 52	在那日，真主将说：「你们所称为我的伙计的，你们把他们召唤来吧。」他们就召唤那些同事，但他们不答应。我将使他们同归于尽。	我没叫它们见证天地的造化，也没(叫它们见证)它们自己的造化；我也不以那些导人迷误者作为助手。	当那一日，主说：（你们唤自所妄称的匹偶，）他们遂就呼喊，但是那些匹偶未应答他们，我在他们中间置一沦落的地方。
18 : 53	罪犯们将看见火狱，必堕其中，无处逃避。	在那天他(主)会说：“你们呼求那些你们以为是我的伙伴的(伪神)吧。”所以他们将会祈求它们(伪神)，但是那些(伪神)将不会理他们，因为我将在他们之间设一道劫难（或灭亡）的鸿沟。	为恶的人们看见火了，他们深知自己是将落在其中，不得由那里移转的。
18 : 54	在这《古兰经》里，我确已为众人阐述了各种比喻，人是争辩最多的。	有罪的人将看见(烈)火(火狱)，并知道他们必将堕落其中，他们找不到由那里逃出之道。	我在这古兰中确为众人反复表明各项比喻。人是物类中辩论最多的。
18 : 55	当正道来临众人的时候，他	我确已在这本古兰中为世人	人类在得到指导的时候，

	们不信道，也不向他们的主求饶，那只是因为他们要等待（真主将）古人的常道显现于他们，或眼见刑罚来临他们。	展示了各种比喻，但是人在万物中是最爱争论的。	所阻止他们归信与求其养主饶恕的，只是等待前人的往例，或遭遇种种刑罚。
18 : 56	我只派遣使者们报喜信传警告，而不信道的人们却以妄言相争辩，欲借此反驳真理。他们把我的迹象和对他们的警告，当做笑柄。	当引导到达(世人)时，没有任何事物能阻碍他们信仰，和祈求他们的主的恕饶，除非古代的往例发生在他们(身上)，或是他们目睹我的惩罚。	我遣列使不外是报喜信的，传警告的。不信的人妄自争论，只为藉此破坏真理，他们以我的各项表证与所警告他们的，当作可戏的。
18 : 57	有人以主的迹象教诲他们，但他们鄙弃它，并且忘记他们以前所犯的罪恶；有谁比他们还义呢？我确已将薄膜加在他们的心上，以免他们了解经义，并且在他们的耳里造重听。如果你召他们于正道，那末，他们将永不遵循正道。	我只派使者们报佳音和传警告，那些不信的人却以虚假的来争论，以便藉此混淆真理，他们拿我的启示和他们被警告的当作玩笑。	遇人劝以养主的经文而远避它，并忘其两手往前送的，谁比这类人更是背义？的确，我把遮幔置在他们的心上，（不欲）他们解悟它，并教他们重听！你若向正道上唤导他们，那时候，他们绝不能得正道。
18 : 58	你的主确是至赦的，确是至慈的。假若他为他们所犯的	谁比那些被他的主的启示所提醒而却背弃它们，和忘记	你的养主是多恕的，有慈惠的。设若他因他们所作

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	罪恶而惩治他们，那末，他必为他们而促进刑罚的来临，但他们有个定期，他们对那个定期，绝不能获得一个避难所。	了他亲手所作的(孽)(送呈审判)的人更不义?我的确在他们的心上蒙上了一层罩，免得他们了解，并在他们的耳中(置入)聋聩，即使你叫他们倾向引导，他们也决不会被引入正道。	的施以惩罚，他必立时向他们观出刑罚了。但是他们有一个约定的时候，他们撇开他绝得不到一个避难所。
18 : 59	那些市镇的居民多行不义的时候，我毁灭他们，我为他们的毁灭而预定一个期限。	不过你们的主是多恕的和多慈的。如果他为了他们所作的惩罚他们，那么他一定已加速了对他们的惩罚，但是他们有一个被规定的期限，他们决找不出逃出(惩罚)之道。	这些城池，当人们背义的时候，我消灭他们了。我为消灭他们规定一个约期。
18 : 60	当时，穆萨对他的僮仆说：「我将不停步，直到我到达两海相交处，或继续旅行若干年。」	当那些城镇(或群体)犯了罪时，我就毁灭它(他)们。我也为它(他)们定下了一个毁灭的时间。	昔时，母撒对他的青年说：（我常时旅行，而致达到两海交会的地方，或是我经过很久的时间。）
18 : 61	当他俩到达两海相交接处的時候，忘记了他俩的鱼，那尾鱼便入海悠然而去。	那时，姆撒(摩西)对他年青的仆从说：“在我到达两水汇合之处以前我决不中止，即使我就此长远地继续下	当他二人走到两海交会的地方，他二人忘记鱼了。那鱼曾以海道当作了地穴。

	去。”	
18 : 62	当他俩走过去的时候，他对他的僮仆说：「拿早饭来吃！我们确实疲倦了。」	但当他们抵达两水汇合处时，他们忘记了他们的鱼，于是那鱼就悠闲自在地游入水(河)中。 及至他俩走过的时候，母撒就对他的青年洗：（你把早饭拿给我们吧！我们在这次旅行中确遇到苦楚了。）
18 : 63	他说：「你告诉我吧，当我们到达那座盘石下休息的时候，（我究竟是怎样的呢？）我确已忘记了那尾鱼——只因恶魔我才忘记了告诉你，——那尾鱼已入海而去，那真是怪事！」	他说：（你看见了吗？当我们遁避岩石的时候，我忘却鱼了，使我忘记[提及]它的，只是亚心魔.....他往海里取其可奇的道路了。）
18 : 64	他说：「这正是我们所寻求的。」他俩就依来时的足迹转身回去。	他回答说：“你可曾看到，当我们在石头上休息时，我把鱼蛤忘了，只有魔鬼使我忘了去提起它。它进入水中去了，真是一件怪事。” 母撒说：（这是我们所寻求的，）而后他俩循着原路回去访查。
18 : 65	他俩发现我的一个仆人，我已把从我这里发出的恩惠赏赐他，我已把从我这里发出的知识传授他。	他说：“这就是我们所要寻求的。”因此，他们循着他们的足迹回去。 他俩遂就得到我众仆中的一个仆人；我曾把自己的慈惠赐给他，并把自己的知识教与他了。

18 : 66	穆萨对他说：「我要追随你，希望你把你所学得的正道传授我。好吗？」	然后他们找到了我的一个仆人，我曾赐给他我的慈悯，并且还把我的知识传授给他。	母撒对他说：（我追随你，赖你把自所习学的一部分真理指示给我，可以吗？）
18 : 67	他说：「你不能耐心地和我在一起。」	姆撒对他：“我可以追随你，以便你能教导我你所曾被教导过的正道吗？”	他说：（你绝不能随我忍耐；
18 : 68	你没有彻底认识的事情你怎么能忍受呢？」	他(那人)说：“你一定不可能有耐心跟我在一起的。	你如何能忍于不深知道的事情呢？)
18 : 69	穆萨说：「如果真主意欲，你将发现我是坚忍的，不会违抗你的任何命令。」	“你怎么能对你所不完全了解的事物有耐心呢？”	母撒说：（若是安拉意欲.....了，你就得到我是忍耐的；我不违背你的命令。）
18 : 70	他说：「如果你追随我，那末，（遇事）不要问我甚么道理，等我自己讲给你听。」	姆撒说：“如果安拉愿意，你会发现我能忍耐，我决不会在任何事情上违背你。”	他说：（如果你欲追随我了，遇事非至我明白告诉你，你不要问。）
18 : 71	他俩就同行，到了乘船的时候，他把船凿了一个洞，穆萨说：「你把船凿了一个洞，要想使船里的人淹死吗？你确已做了一件悖谬的	他(那人)说：“如果你要跟随我的话，在我自动对你讲话之前，不要问我任何问题。”	他俩遂就行走。及至他俩乘上船的时候，那人就把船捣漏了。母撒说：（你捣漏这船，为的是淹死这船上的人吗？你确发现可奇

	事！」		的事情了。)
18 : 72	他说：「我没有对你说过吗？你不能耐心和我在一起。」	于是他们出发了。当他们在舟中时，他把它(船)凿了一个洞。姆撒说：“你把它凿一个洞是为了淹死其中的人吗？你的确做了一件奇怪的事！”	他说：（我岂未说：你绝不能随我忍耐吗？）
18 : 73	穆萨说：「刚才我忘了你的嘱咐，请你不要责备我，不要以我所大难的事责备我！」	他(回答)道：“我不曾对你说过你不可能有耐心跟我在一起吗？”	母撒说：（你不要因我的忘记而责备我；你对我的事不要强我所难。）
18 : 74	他俩又同行，后来遇见了一个儿童，他就把那个儿童杀了，穆萨说：「你怎么枉杀无辜的人呢？你确已做了一件凶恶的事了！」	姆撒说：“不要因为我忘记而责难我，也不要为了我的错而对我不高兴。”	他俩随又行走。及其遇见一个童子，他就把他杀死的时候，母撒说：（你非为给人抵命而杀死清白的人吗？你确发现可厌恶的事情了。）
18 : 75	他说：「难道我没有对你说过吗？你不能耐心地和我在一起。」	他们继续前去，直到他们遇到一个儿童时；他杀死了他。他(姆撒)说“你杀死了一个未曾杀过人的无辜者吗？你的确做了一件可怕的	他说：（我岂为未对你说：你绝不能随忍耐吗：）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	事。”	
18 : 76	穆萨说：「此后，如果我再问你甚么道理，你就可以不许我再追随你，你对于我，总算仁至义尽了。」	母撒说：[以后我若再问你一事了，你就不要半同我；（那时侯）你必得到我的原谅了。]
18 : 77	他俩又同行，来到了一个城市，就向城里居民求食，他们不肯款待。后来他俩在城里发现一堵墙快要倒塌了，他就把那堵墙修理好了，穆萨说：「如果你意欲，你必为这件工作而索取工钱。」	他两遂又行走。几其达到一城的居民时候，他两就向那地方人讨食物；但是他们拒绝款待。既而他两在那里得见一堵墙，将要倾倒，他就把它扶正了。（设若你意欲（受酬）了，你必因它取工资。
18 : 78	他说：「我和你从此作别了。你所不能忍受的那些事，我将告诉你其中的道理。」	于是他们又继续前进，直到他们到达一个城市的居民们时，他们向他们(城中人)要求食物，但是这些人拒绝招待他们。那时他们发现一扇墙正要倒下，因此他把它扶正了，他(姆撒)说：“如果你希望，你确实能够因它而获得报酬的！”

18 : 79	至于那只船，则是在海里工作的几个穷人的，我要使船有缺陷，是因为他们的前面有一个国王，要强征一切船只。	他说：“这是你与我分别的时候了。现在我将告诉你(那些)你所不能忍耐的(事情)的解释。”	说到船只上，它本属在海上工作的几个贫人；我欲摧残它；在他们前面有一个王，强征所有的船只。
18 : 80	至于那个儿童，则他的父母都是信道者，我们怕他以悖逆和不信强加于他的父母，	“至于那儿童，他的父母是有信仰的人，我怕他会以背叛和不信强迫他俩。	说到童子上，他的父母是两个穆民；我们恐怕他强迫他两悖逆与忘恩。
18 : 81	所以我们要他俩的主另赏赐他俩一个更纯洁、更孝敬的儿子。	.	我们意欲养主把一个比他更清洁的，尤近于行孝的，抵换给他二人。
18 : 82	至于那堵墙，则是城中两个孤儿的；墙下有他俩的财宝。他俩的父亲，原是善良的。你的主要他俩成年后，取出他俩的财宝，这是属于你的主的恩惠，我没有随着我的私意做这件事。这是你所不能忍受的事情的道理。」	、“至于那墙，它属于城中的两个年青孤儿的，在它的下面埋着他们的宝藏。他们的父亲是一位正直的人，因此你的主决定要在他俩成年时才取出他俩的宝藏，作为采自你的主的恩典。我不是出于我的自愿做这些事的，这就是(那些)你所不能忍耐的(事情)的解释。”	说到墙上，它本是城内两个孤儿的；在那独墙下有他俩的储藏；他俩的父是个义人。你的养主欲他俩达到壮岁，而自行发掘储藏。这是出自养主的慈惠！我作这事，并非于个人的主张。这是解释你未能对它忍耐的。
18 : 83	他们询问左勒盖尔奈英的故	他们问你有关祖尔迦纳音(的	他们对于租立格儿乃尼上

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	事，你说：我将对你们叙述有关他的一个报告。	故事)，你说：“我就会对他们详述他的故事。”	问你；你说！（我即将把他的消息述说给你们。）
18 : 84	我确已使他在大地上得势，我赏赐他处理万事的途径。	我确在地上建立了他(的权力)，我也给他所有的资源(或方法和财产)。	我赐给他在地上的能力。我把各项事情的机缘赐给他了，
18 : 85	他就遵循一条途径，	他循着一条(途径)，	他就随从机缘。
18 : 86	直到他到达了日落之处，他觉得太阳是落在黑泥渊中，他在那黑泥渊旁发现一种人。我说：「左勒盖尔奈英啊！你或惩治他们，或善待他们。」	当他到达日落的地方时，他发现它(太阳)落进泥浆似的水中，并发现一群人在那附近。我说：“尔迦纳英啊！你可以惩治他们，或是对他们示以仁厚。”	及他达到日落之地的時候，他就得见太阳落在黑泥泉里；他在那里得见一伙人。我呼租立格儿乃尼说：（或你施行惩罚，或你善待他们。）
18 : 87	他说：「至于不义者，我将惩罚他，然后他的主宰将把他召去，加以严厉惩处。」	他说：“谁不义我就会惩罚他，然后他就会被带回到他的主那儿，他(主)就会使他受严厉的惩罚。”	他说：（论到背义的人，我将对他施刑；再使其返回他的养主，而惩他以烈刑
18 : 88	至于信道而且行善者，将享受最优厚的报酬，我将命令他做简易的事情。」	“于信仰并行善的人，他一定会得到善报，我就会对他宣布易于遵行(温和宽大)的命令。”	论到归信并做善的人，他可获得善报。我即将对他说出我的容易举行的命令。）
18 : 89	随后他又遵循一条路，	然后，他循着(另)一条途径，	他又随从机缘。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

18 : 90	一直走到日出之处，他发现太阳正晒着一种人，我没有给他们防日晒的工具。	直到他抵达日出之地，他发现它正照在一群人头上，而我却不曾供给他们遮盖(以防烈日)。	及其抵达日升之地的時候，他就得见太阳照耀一伙人，我未为他们在哪里造一遮挡。
18 : 91	事实就像说的那样。我已彻知他拥有的一切。	就是那样，我已知道了有关他的一切。	就是这样。我尽知他所具有的。
18 : 92	随后，他又遵循一条路，	然后，他又遵循了(另一条)途径，	他复随从机缘。
18 : 93	一直到他到达了两山之间的時候，他发现前面有一种人，几乎不懂(他的)话。	直到他到达两个山壁之间的(山谷)，他发现在(山)的那一边有一群人，他们几乎不解(他的)语言。	及其抵达两山之间的時候，条件在两山跟前得见一伙人，他们几乎不解一语。
18 : 94	他们说：「左勒盖尔奈英啊！雅朱者和马朱者，的确在地方捣乱，我们向你进贡，务请你在我们和他们之间建筑一座壁垒，好吗？」	他们说：“祖尔迦纳英啊！瞧啊！诃诛讥及马诛讥(人)的确是在地上作恶的人。我们可以向你纳贡，以便你能在你们和他们之间建立一道障碍好吗？”	他们唤租立格儿乃尼说：（的确，耶朱哲、马朱哲在地上造恶的。我们献给你报酬，你在我们和他们当中筑一隔障，可以吗：）
18 : 95	他说：「我的主使我能够享受的，尤为优美。你们以人力扶助我，我就在你们和他们之间建筑一座壁垒。	他说：“我的主赐给我的(资源)比(你们所纳的贡物)强得多了。(只要)以你们的劳力来协助我，我就会在你们	他说：（我的养主赐给我的能力是较优的。你们助我以力吧！我在你们和他们中间筑一道坚固的隔

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	与他们之间立起一道坚固的 屏障。”	樟；
18 : 96	你们拿铁块来给我吧。」到了他堆满两山之间的时候，他说：「你们拉风箱吧。」到了他使铁块红如火焰的时候，他说：「你们拿溶铜来给我，我就把它倾注在壁垒上。」	“把铁(块)，拿来给我。”当要你们把铁片供给我。)及至他在两山之间砌平的时候，他说：“(用你们的风箱)吹。”然后当它变成(红得)像火吧！)及他化铁成火的时候，他说：“把熔化了的铜(或铅)拿给我，以便我倒铜供给我！我就灌到它上；
18 : 97	他们就不能攀登，也不能凿孔。	那么他们就没有力量爬上嗣后，他们就不能登上它去，也不能钻透它。)
18 : 98	他说：「这是从我的主降下的恩惠，当我的主的应许降临的时候，他将使这壁垒化为平地。我的主的应许是真实的。」	他说：“这是我的主的怜悯，但是当我的主的约降临时，他将把它夷平，而我的主的约永远是真实的。”他说：（这是我养主的慈惠。待至养主所约的来到时，他就把它粉碎了。养主的约是确实的。）
18 : 99	那日，我将使他们秩序紊乱。号角一响，我就把他们完全集合起来。	在那天我将使他们(像浪一样)涌滚前进。号角将被吹起，我将把他们集中在一起。
18 : 100	在那日，我要把火狱陈列在不信道者的面前。	那时候，我教他们彼此搀混。吹起了号筒，我集合他们，切实地集合。我把火狱献给悖逆的人们，切实地现给。

18 : 101	他们的眼在翳子中，不能看到我的教诲，他们不能听从。	他们(不信的人)的眼睛被罩着，不知纪念我，他们也不能听到。	他们的眼被遮覆，看不到我的教诫；他们且不能听到。
18 : 102	难道不信道者，认为可以舍我而以我的众仆为保护者吗？我确已预备火狱为不信道者的招待所。	不信的人以为他们可以在我之外以我的仆人作保护者吗？我确已为不信的人准备下了火狱来招待他们。	背义的人们自以为于我之外另以我的众仆当爱友了吗？我已为悖逆的人预备火狱做路餐了。
18 : 103	你说：「我告诉你们在行为方面最吃亏的人，好吗？」	你说：“我们(穆斯林)可以告诉你们，谁在他们的行为上是损失最大的吗？”	你说！（我把一般在行为上至伤折的告诉你们，可以吗：）
18 : 104	他们就是在今世生活中徒劳无功，而认为自己是手法巧妙的人。」	他们是那些在今世的努力已成白费的人，而他们却以为他们是在做了好事。	那般人，他们在今生的努力已然失效；他们尚以为做下好事了。
18 : 105	这等人不信他们的主的迹象，也不信将与他相会，所以他们在今世生活中的善功变为无效的，复活日我不为他们树立权衡。	他们就是那些不信他们的主的迹象和（在后世）与他(主)会见的人。他们的功果都将咸空，我在复活日也不给他们任何(善功的)份量。	这般人是不信养主的表征且不信见主的，所以他们的功修归为失效了。在复生日，我不为他们立砵码。
18 : 106	他们的报酬是火狱，因为他们不信道，并且把我的迹象和使者当做笑柄。	所以他们的报应就是地狱，因为他们不信，并以我的启示和我的使者们当作笑柄。	这火狱是他们的报应，所以他们不信并把我的表征与我的列使当作可戏的。
18 : 107	信道而且行善者，得以乐园	至于那些信仰而又作善行的	的确，归信并组善举的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	为招待所，	人，他们有(天国的)种种乐园欢迎他们。	人。斐尔道司天园定是他们的路餐，
18 : 108	并永居其中，不愿迁出。	他们将居住在那里，而不希望从那里被赶出。	永居在那里；他们不要求自那里移动。
18 : 109	你说：「假若以海水为墨汁，用来记载我的主的言辞，那末，海水必定用尽，而我的主的言辞尚未穷尽，即使我们以同量的海水补充之。」	你说：“即使海洋变作墨水，以它来纪录我的主的话，甚至我(主)给它再扣上一倍，它(海洋)也会在我的主的话说完之前耗干。”	你说：（设若海是（录）我养主之言的墨（水）那海就在我养主的话未尽以前尽竭了。假如我取和它相等的来助长，——）
18 : 110	你说：「我只是一个同你们一样的凡人，我奉的启示是：你们所应当崇拜的，只是一个主宰，故谁希望与他的主相会，就叫谁力行善功，叫谁不要以任何物与他的主受同样的崇拜。」	你说：“我只是和你们一样的人。我已获得启示，你们的主是唯一的主。谁盼望见到他的主，他该作善行，并在事奉(他的主)上不容许有任何伙伴。”	你说：（我只不过和你们一样的人；我得到示谕：你们的主是独一主。凡盼望见其养主的人，当要令他做善举，对于敬拜其养主上不得举任何一个为共同的。）

第 19 章: 麦尔彦 (这章是麦加的, 共计 98 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
19 : 1	卡弗，哈，雅，阿因，撒德。	喀夫、哈、雅、额音、刷德。	（克夫、哈、押、二尼、萨搭。）
19 : 2	这是叙述你的主对于他的仆	(这是)·述你的主对他的仆	(这是)记你养主慈悯自

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	人宰凯里雅的恩惠。	人翟卡瑞亚(撒迦利亚)的慈 悯。	己的仆人—笛克另亚。
19 : 3	当时，他低声地呼吁他的主 说：	那时，他在暗中祈求他的 主。	那时侯，他暗自呼吁他的 养主，
19 : 4	「我的主啊！我的骨骼已软 弱了，我已白发苍苍了，我 的主啊！我没有为祈祷你而 失望。	他说：“我的主啊！我的骨头 的确衰弱了，我头上也已白 发苍苍了。我的主啊！在我对 你的祈祷中我从来没有失望 过。	说：（我的养主啊！我的 骨衰弱了，头上白发闪烁 了。我的养主啊！我对于 求你上未曾失望。
19 : 5	我的确担心我死后堂兄弟们 不能继承我的职位，我的妻 子又是不会生育的，求你赏 赐我一个儿子，	“我现在怕我的亲人们在我 身后(会做什么)，由于我的 妻是不能生育的，所以我求 你赐给我一个继承人(子 嗣)。	我实害怕身后的近族们。 我的妻已经断产了。求你 自你卸前赏我一子，
19 : 6	来继承我，并继承叶尔孤白 的部分后裔。我的主啊！求 你使他成为可喜的。」	“(一个真正)能继承我和继承 雅谷的后人。我的主啊！求你 使他成为被你所喜爱的 吧！”	他继承我；并继承叶尔孤 白的子孙。我的养主啊！ 你造他为可爱的！)
19 : 7	「宰凯里雅啊！我必定以一 个儿子向你报喜，他的名字 是叶哈雅，我以前没有使任 何人与他同名。」	(他的祈祷被答复：)“翟卡瑞 亚啊！我给你一个得子的好消 息，他的名字将是雅哈亚(约 翰)，我不曾在以前给(任何)	笛克另亚啊！我以一个童 子给你报喜信，他的名字 是叶哈亚；从前我未造化 过一个和他同名的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	人取过与此相同的名字。”		
19 : 8	他说：「我的主啊！我的妻子是不会生育的，我也老态龙钟了，我怎么会有儿子呢？」	他说：“我的主啊！我的妻是不能生育的，而我又因年老而已相当衰弱了，我怎么能获得一个儿子呢？”	他说：（我的养主啊！我的妻是已经断产的，我已老迈达到十分衰弱，而怎能得一童子呢？）
19 : 9	主说：「事情就是这样。」 你的主说：「这对于我是容易的。以前你不存在，而我创造了你。」	他(天仙)说：“就是这样(它必将实现)。你的主说：‘那对我是容易的事，我的确在以前造化过你，那时并没有你。’”	主说：就是这样）你的养主说：（这是在我上容易的。从前我造化你，你原不是以物。）
19 : 10	他说：「我的主啊！求你为我预定一种迹象。」他说：「你的迹象是你无疾无病，但三日三夜你不能和人说话。」	他(翟卡瑞亚)说：“我的主啊！(求你)给我一个预兆。” 他(天仙)说：“你的预兆是你三日三夜不能与人说话，而你却无灾无病。”	他说：我的养主啊！你给我指定一个预兆！）主说：你的预兆是：你健康着三夜不能对人讲话）
19 : 11	他从圣所里走出来见他的族人，就暗示他们：「你们应当朝夕赞颂真主。」	然后他(翟卡瑞亚)从拜殿(他的礼拜处)来到他的族人当中，并对他们表示：“(你们}要在清晨及在夜晚纪念(赞颂)安拉。”	而后，他由内殿出至自己的族人，他指示他们：要朝夕颂主清静。
19 : 12	「叶哈雅啊！你应当坚持经典。」他在童年时代我已赏	(他向他的儿子说)：“雅哈亚啊！你要努力坚持经典。”我	(说)（叶哈亚！你尽力遵守经典吧！）在幼童时

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	赐他智慧，	甚至在他童年时代就赐予他智慧，	代，我赐给他智慧，
19 : 13	与从我发出的恩惠和纯洁。他是敬畏的，	和来自我的爱心与纯洁。他是敬畏的，	和出我卸前的慈爱，与纯洁。他本是一个敬慎的，
19 : 14	是孝敬你的，不是霸道的，不是忤逆的。	并对他的父母孝敬。他不是傲慢的，也不是桀骜不驯的。	孝他父母的，他不是一个玩梗违拗的。
19 : 15	他在出生日、死亡日、复活日都享受和平。	祝福他在降生的那天、死的那天 and 复活的那天平安!	当他降生的那一日，当他死去的那一日，当他活着复起的那一日，平安是在他上!
19 : 16	你应当在这部经典里提及马尔彦，当日她离开了家属而到东边一个地方。	你要在这经典中提到马尔嫣(马利亚，或马丽)的故事。那时候她离开了她的家人到东边的一个隐避地方。	你当纪念上的马尔焉! 那时候她离开当地的人到东方。
19 : 17	她用一帷幕遮蔽着，不让人们看见她。我使我的精神到她面前，他就对她显现成一个身材匀称的人。	她放了一重幕(把她自己)与他们隔开，那时我派了我的圣灵到她那儿，它显现在她的面前完全和一个(健全的)人一样。	她在他们前面立一帐幔。我向她遣去我的{鲁哈}他就化形一个健全的人现给她了。
19 : 18	她说：「我的确求庇于至仁主，免遭你的侵犯，如果你	她说：“我求仁主(拉曼)让我避开你，如果你也敬畏	她说：（我对你祈求慈主护佑。如果你是一个敬畏

	是敬畏的。」	(主)，(就不要走近我)。”	的——。)
19 : 19	他说：「我只是你的主的使者，我来给你一个纯洁的儿子。」	他说：“我只是你的主的一位使者(来向你宣布)：‘我(主)将赐给你一个宁馨儿。’”	他说：（我只是你养主的一个使者，我为的是把一个纯洁的童子赏给你。）
19 : 20	她说：「任何人没有接触过我，我又不是失节的，我怎么会有儿子呢？」	她说：“没有男人接触过我，而我又不是一个不贞洁的(女子)，我怎能有一个儿子呢?”	她说：曾无一个人接近我，我也不是失贞的，我怎能获一个童子呢？)
19 : 21	他说：「事实是像这样的，你的主说：这对于我是容易的。我要以他为世人的迹象，为从我发出的恩惠，这是已经判决的事情。」	他说：“(事情)就是如此，你的主说：‘对于我那是容易的事。我将使他为对人类的迹象和来自我的慈悯。’这事已经定了。”	他说：（就是这样。你的养主说：这是在我上容易的，我以此作为地世人的表征，并出自我的慈惠。那是已竟判定的事情。）
19 : 22	她就怀了孕，于是她退避到一个僻远的地方。	所以她就孕育了他，并同他(尔撒——稣)隐退到一偏僻的地方。	于是她就妊他，怀他去到远处。
19 : 23	阵痛迫使她来到一棵椰枣树旁，她说：「啊！但愿我以前死了，而且已变成被人遗忘的东西。」	生产(的疼痛)驱使她到一株枣树的干下，她(在痛苦中)喊道：“哎呀!我真希望在这以前早就死了，并成为一个被人遗忘和忽视的。”	产生的痛苦迫她来到枣树身下。

		她说：（哎！但愿我先前
	那时(有一个声音)从(枣树)下	死掉了；我是一个无人注
19 : 24	椰枣树下有声音喊叫她说： 「你不要忧愁，你的主已在 你的下面造化了一条溪水。	意的忘怀的。）他由下面 呼喊她：（不要忧虑！你 的养主确在你的下面发现 一道河。
	你向着你的方向摇撼椰枣	你往怀里摇撼枣树身！那
19 : 25	树，就有新鲜的、成熟的椰 枣纷纷落在你的面前。	树便往你落下可摘的鲜 枣。
	你吃吧，你喝吧，你愉快	任你吃饮！人你愉快！如
19 : 26	吧！如果你见人来，你可以 说：『我确已向至仁主发愿 斋戒，所以今天我绝不对任 何人说话』。」	果你看见任何一个人了， 你就说：我已为慈主许下 斋戒了。今日我决不和任 何一个人交谈。）
	她抱着婴儿来见她的族人，	她就怀抱着他来到自己的
19 : 27	他们说：「麦尔彦啊！你确 已做了一件奇事。	族人；他们呼马尔焉说： [你确发现丑事了哈仑的姊 （妹）啊！
	哈仑的妹妹啊！你父亲不是	他父不是歹人，你母也不
19 : 28	缺德的，你母亲不是失节 的。」	是失贞的。]
19 : 29	她就指一指那个婴儿，他们	她就手指那个乳尔。他们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	说：「我们怎能对摇篮里的婴儿说话呢？」	“我们怎能对一个尚在摇篮中的孩子谈话?”	说：（我们怎可和这摇篮里的小尔接谈呢？）
19 : 30	那婴儿说：「我确是真主的仆人，他要把经典赏赐我，要使我做先知，	他(尔撒)说：“我确是安拉的仆人，他确已赐给我天启(经典)，并使我成为一位先知。	他说：（我实是安拉的一个仆人，他赐给我经典，委我为圣，
19 : 31	要使我无论在那里都是有福的，并且嘱咐我，只要活着就要谨守拜功，完纳天课，	“他使我不论在哪里都享受天福，并命令我在有生之年作礼拜，纳天课。	我住在不拘哪里，他就教我有福气。我活一天，他就嘱咐我做礼拜，散天课；
19 : 32	（他使我）孝敬我的母亲，他没有使我做霸道的、薄命的人。	“他教我对我的母亲孝敬，而不使我遭受横逆或不幸。	并嘱我孝敬我母亲。他未教我做一个玩梗违拗的。
19 : 33	我在出生日、死亡日、复活日，都享受和平。」	“因此在我生的那天，在我死的那天，在我复活的那天，我都是平安的!”	在我降生的那一日，在我死去的那一日，在我死去的那一日在我活着复起的那一日，平安是在我上！）
19 : 34	这是麦尔彦的儿子尔萨，这是你们所争论的真理之言。	这就是马尔焉之子尔撒(耶稣)。(这就是)他们在争论的实情。	这是马尔焉之子尔撒——他们所对他怀疑的那句真言。
19 : 35	「真主不会收养儿子——赞颂真主、超绝万物——当他	安拉无需有子(那对于他是不适宜的)。光荣归主! 当他决	安拉无须立子。真主清静！他判定一事的时候，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	判决一件事的时候，他只对那件事说：『有』，它就有了。	定一事时，他只需说“有”，它就有了。	只对它说（有）它立刻就有。
19 : 36	真主确是我的主，也确是你们的主，所以你们应当崇拜他。这是正路。」	(尔撒说道：)“安拉的确是我的主和你们的主，所以你们要奉事(崇拜)他，这就是正道。”	安拉确是我的养主，也是你们的养主。你们应当拜他。这是正道。
19 : 37	但各派之间意见分歧。重大日来临的时候，悲哀归于不信道者。	但是他们当中各派(对尔撒的意见)不同，由于他们(即将面临的)大日子，为那些不信的人们悲叹吧。	而后，几个派别彼此间发生争议了。可叹不新的人们亲临大日！
19 : 38	他们来见我的那日，他们的耳真聪，他们的眼真明，但不义者，今天确在明显的迷误之中。	在他们来到我面前的那天，他们的视觉多么明朗、听觉多么清楚啊！但是那些不义的人们今天是在显著的错误当中。	在他们道我卸前的那遗体，他们听的看的多么清楚啊！虽然，今日之下，背义的人们是在显著的迷误中——
19 : 39	你应当警告他们悔恨之日，当日一切事情已被判决，而他们现在还在疏忽之中。他们不信正道。	警告他们那悲惨的日子，那天事情将被决定，他们现在仍然是不检点和不信仰的。	你对他们警告懊悔的日子，就是事情告终的时候——他们正在昏聩不信着。
19 : 40	我必定继承大地和大地上所有的一切，他们将归于我。	我必(将)承受大地和其中的一切，他们全都将回到我(这	我必收留地，以及地上所有的人，他们惟被归于

	里)。	我。
19 : 41	你应当在这部经典里提及易卜拉欣，他原是一个虔诚的人，又是一个先知。	你也要在经典中提到伊布拉欣(亚伯拉罕)(的故事)。他是一位真诚的人，一位先知。圣人。
19 : 42	当时他对他父亲说：「我的父亲啊！你为何崇拜那既不能听，又不能见，对于你没有任何裨益的东西呢？」	那时他对他的父亲说：“我的父亲啊！你为什么崇拜那不能听，看不见，和不能对你有益的东西呢？”那时侯他对他父亲说：（父啊！你为什么拜那听不见，看不见，也不能代你抵御一事的呢？
19 : 43	我的父亲啊！没有降临你的知识，确已降临我了；你顺从我吧，我要指示你一条正路。	“我的父亲啊！那未曾到达你的知识已经到达我了。因此，(请)你跟随我吧，我将引导你到达正道。父啊！未曾达至你的知识确已达至我了，你要追从我！我就把你领到正路上。
19 : 44	我的父亲啊！你不要崇拜恶魔，恶魔确是违抗至仁主的。	“我的父亲啊！你不要事奉魔鬼，因为魔鬼是背叛仁主(拉曼)的。父啊！你不要拜恶魔。恶魔是违犯慈主的。
19 : 45	我的父亲啊！我的确怕你遭受从至仁主发出的刑罚，而变成恶魔的朋友。」	“我的父亲啊！我怕一项来自仁主(拉曼)的惩罚难免要打击你了，因而你就变成了魔鬼的朋友。”父啊！我实害怕你遭慈主的罪刑，而与恶魔伴同)
19 : 46	他说：「你厌恶我的主宰吗？易卜拉欣啊！如果你不停止，我誓必辱骂你。你应	(他的父亲)回答道：“伊布拉欣啊！你不信我的神吗？如果你不停止，我一定会用石头不停止了，我必用石击毙

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	当远离我一个长时期。」	砸死你，你就长期离开我吧!”	你。你常时间的离开我吧!
19 : 47	他说：「祝你平安！我将为你向我的主求饶，他对我确是仁慈的。	他(伊布拉欣)说：“祝你平安，我将向我的主为你祈求饶恕，他对我一直是最仁慈的。	易卜拉欣说：平安是在你上！我即将为你求我的养主饶恕；他实是很慈爱我的。
19 : 48	我将退避你们，以及你们舍真主而祈祷的。我将祈祷我的主，我或许不为祈祷我的主而变为薄命的人。」	“我一定会离开你们(全体)，以及你们在安拉之外所祈求的。我求我的主，或许由于我对我的主的祈祷，我将不致于不幸。”	我远避你们和你们撇开安拉所拜的。我拜我的养主；或许我不至因求养主而归为失望的。)
19 : 49	他既退避他们，以及他们舍真主而祈祷的，我就赏赐他易司哈格和叶尔孤白，我使他俩成为先知，	当他离开他们和他们在安拉之外所崇拜的那些时，我赐给他伊斯哈格和雅谷。我并使他们都成为先知。	及他远避他们和他们撇开安拉所拜的时候，我就把易司哈格和叶尔孤白赏给他了，我委每一个为圣人。
19 : 50	我把我的恩惠赏赐他们，我使他们享有真实的、崇高的声望。	我赐给他们我的慈悯，并使他们享有崇高的(地位)和美誉。	我教着自己的慈惠恩赏他们。我为他们造成高尚的美誉。
19 : 51	你应当在这部经典里提及穆萨，他确是纯洁的，确是使者，确是先知。	在经典中也提到了姆撒(摩西)(的故事)。他的确是被(特别)挑选的，他是一位使者，	你纪念这经上所记的姆撒！他实是一个清白的钦差圣人。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		也是一位先知。	
19 : 52	我从那座山的右边召唤他， 我叫他到我这里来密谈。	我从(西奈)山的右边喊他， 并使他走近与我交谈。	我从山的右面晓谕他；我 教他来到卸前诉说机密。
19 : 53	我为了慈爱而把他哥哥先知 哈伦给他做助手。	我也赐给他的兄弟哈伦(亚 伦)我的怜悯，(他也)是一位 先知。	我就着自己的慈惠把他的 弟兄——哈伦圣人赏给他 了。
19 : 54	你应当在这部经典里提及易 司马仪，他确是重然诺的， 他是使者，又是先知。	在经典中也提到伊斯马义(以 实马利)(的故事)，他对于他 所承诺的确是(非常)忠实 的，他也是一位使者，(和) 一位先知。	你纪念这经上所记的易司 马义！他却是一个实践约 会的钦差圣人。
19 : 55	他以拜功和天课命令他的家 属，他在他的主那里是可喜 的。	他曾经命令他的族人作礼拜 和纳天课；他的主喜爱他。	他命令自己的家眷做礼 拜，散天课，他是在养主 卸前可爱的。
19 : 56	你应当在这部经典里提及易 德立斯，他是一个老实人， 又是一个先知，	在经典中也提到一德礼斯(以 诺)(的故事)。他是诚实的 人，(和)一位先知。	你纪念这经上所纪念的一 得力司！他却是一个诚实 的圣人。
19 : 57	我把他提高到一个崇高的地 位。	我把他提升到崇高的地位。	我教他升上高位。
19 : 58	真主曾加以恩宠的这些先 知，属于阿丹的后裔，属于 我使(他们)与努哈同舟共	他们是先知们当中安拉确曾 赐予恩典的一些人——他们 是)亚当的子孙，和那些被我	这些人是安拉对他们施恩 的圣人；属于阿丹的子 孙，属于与努海同舟的，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	济者的（后裔），属于易卜拉欣和易司拉仪的后裔，属于我所引导而且选拔的人，对他们宣读至仁主的启示的时候，他们俯伏下去叩头和哭泣。※	（在方舟中）同努赫（挪亚）一齐救来的人的，以及伊布拉欣和以色列的子孙，和我引导并选择的那些人的（子孙）。无论何时当仁主（拉曼）的启示对他们宣读时，他们就会敬慕地倒身下拜，并且热泪盈眶。	并属于易卜拉欣，与易司拉以来的子孙；并属于我所领导，我所选择的人。每逢把慈主的表征读给他们了。他们就伏地叩头啼哭。
19 : 59	在他们去世之后，有不肖的后裔继承他们，那些后裔废弃拜功，顺从嗜欲，他们将遇迷误的果报。	但在他们之后，就有了逃避礼拜和追求色欲的后代继承他们。所以，他们不久就遭到毁灭。	不良的子孙在他们以后继替了；他们放弃拜功，遵从欲望。不久，他们就遇见恶报。
19 : 60	但悔罪而信道，且行善者除外，他们将入乐园，不受丝毫亏待。	但是那些能悔过，并且信仰和作善行的人将会进入乐园，他们一点也不会被亏待。	惟有悔罪归信并做善举的人，将进入天园，不蒙一些亏损。
19 : 61	那是常住的乐园，至仁主在幽玄中应许其众仆的，他的诺言确是要履行的。	那（目不能见的永恒乐园）就是仁主拉曼曾经许给他的仆人们的。他的约是一定实现的。	常住的天园，慈主已许给自己的众仆，他们尚未亲见着，他的约是一定要来的。
19 : 62	他们在那里，听不到闲谈，只听到祝愿平安；他们	他们在那里（乐园）听不到无聊的闲话，只有“平安”（的祝	他们在哪里听不到无益的话，只有（平安！）他们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	在那里面，朝夕获得给养。	福)。他们将朝朝暮暮在其中 获得他们的供养。	在哪里朝夕得到自己的给 养。
19 : 63	就是我将使众仆中的敬畏者 继承的乐园。	那是我赐给我的那些虔诚的 仆人们作为继承物的乐园。	那天园，我教自己众仆中 敬慎的人承受它。
19 : 64	我们唯奉你的主的命令而随 时降临，在我们面前的，在 我们后面的，以及在我们前 后之间的（事情），他都知 道。你的主是不忘记的。	(天仙们说：)“除了奉你的主 的命令，我们决不会下降， 在我们以前、以后、和在前 后之间的都属于他，你的主 从不忘记。”	我们下临，必得奉有养主 的命令。惟他执掌我们前 面后面的，和那中间的。 你的养主不是忘事的。
19 : 65	他是天地万物的主，你应当 崇拜他，你应当耐心，你知 道他有匹敌吗？	“(他是)诸天与大地以及它们 之间的万物的主。所以，要 奉事(崇拜)他，并要坚持不 断地奉事(崇拜)他，你可知 道(有谁)能与(主)相提并论 吗？”	(他)是调养天地万有 的。你当拜他，你当安心 拜他。你知道有一个和他 同名的吗？
19 : 66	人说：「我死后必要复活 吗？」	(不信的)人说：“什么！当我 死了的时候，我真的还会复 活吗？”	有的，人说：（我死了的 时候，不久就当活着出观 吗？）
19 : 67	人忘记了吗？他以前不是实 有的，而我创造了他。	难道人记不得我从前曾经造 化过他，那时他是没有(不存 在)的吗？	人类岂不记得：（从前我 造化他，他原不是个什 么。）
19 : 68	指你的主发誓，我必将他们	凭你的主(作证)，我一定会	指着你的养主为誓：我必

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	和众恶魔集合起来。然后我必使他们去跪在火狱的周围。	把他们和那些魔鬼集中起来，然后我命令他们环绕着火狱跪下来。	集起他们连同众恶魔，然后我教他们屈膝着出现在火狱的四周。
19 : 69	然后我必从每一宗派中提出对至仁主最悖逆的人。	难道人记不得我从前曾经造化过他，那时他是没有(不存在的)的吗？	然后，我自每伙人里提出那般违抗慈主最烈的人。
19 : 70	然后，我的确知道谁是最该受火刑的。	凭你的主(作证)，我一定会把他们和那些魔鬼集中起来，然后我命令他们环绕着火狱跪下来。	我且至知一般最应进火狱的人。
19 : 71	你们中没有一个人不到火狱的，那是你的主决定要施行的。	你们没有一人不将进入它，这是你的主的天命所注定的。	你们无不达至它。这是经你养主决定的判断。
19 : 72	然后，我将拯救敬畏者，而让不义者跪在那里面。	不过我将拯救那些敬畏的人，我将使犯罪的人们跪在其呻。	而后我解救一般敬慎的人。我把背义的人屈膝着弃在火狱里。)
19 : 73	对他们宣读我的明显的迹象的时候，不信道者对信道者说：「哪一派的地位更优越，会场更优美呢？」	当我的明白的启示对他详述时，不信的人对信仰者说：“(你我)两伙当中的哪一伙地位较高和在集体(表现)上较好？”	有人向他们诵我显明的表证时候，逆徒们就指着众归信的人。说：（两伙人的哪一伙是地位至优的，是会场最佳的。）
19 : 74	在他们之前，我曾毁灭了许	我已经在他们以前毁灭了多	我在他们以前灭绝了若干

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	多世代，无论资产和外观， 都比他们更优美。	少代人，他们(前人)的财富 和表现都比他们更好。	代，他们是在饰品和外观 上较好的。
19 : 75	你说：「在迷误中的人愿至 仁主优容他们，直到他们得 见他们曾被警告的：不是刑 罚，就是复活时他们就知道 谁的地位更恶劣，谁的军队 更懦弱了。」	你说：“谁在错误中，仁主 (拉曼)会延长他的生命，直 到他们看到他们所被许的今 世的惩罚或是(复活的)时 间，那时他们就会知道谁的 地位最差和(谁)的力量最弱 了!	你说：（处在迷误的人， 慈主助长他，切实地助 长；直到他们亲见所约的 时候，或是刑罚，或是复 生日。）他们即将知道谁 是地位至恶的，朋党最弱 的。
19 : 76	真主将为遵循正道者增加其 引导。常存的善功，在你的 主看来是报酬更好，结局更 善的。	“安拉将增加那些行正道的 人的引导。持久的善行在安 拉看来，是回赐更好的，归 宿更好的。”	安拉增加引导一般得道的 人。悠长的善举在你的养 主御前，以论善赏是至好 的，以论归宿是至优的。
19 : 77	你告诉我吧！有人不信我的 迹象，却说：「我必要获得 财产和子嗣。」	你可曾听见那种不信我的启 示的人说”我一定会被赐给 财富和子女”吗？	你曾看见那不信我的表 征，自称（必定蒙赐资财 子女）的人吗？
19 : 78	他曾窥见幽玄呢？还是他曾 与至仁主订约呢？	他难道有目不能见的知识(窥 见了目不能见的)，或是他曾 与仁主(拉曼)结过约吗？	他看到目不能见的吗？不 然，还是他在慈主御前取 得约了呢？
19 : 79	不然，我将记录他所说的， 我将为他加重刑罚，	当然不曾！我将记下他所说 的，我并将延长他的痛苦。	不是的，我即将记录他所 说的；我为他延长刑罚， 切实地延长。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

19 : 80	我将继承他所说的财产和子嗣。而他将单身来见我。	我将接收他所说的(财产与子女)，他将只身来到我这里。	我且给他收回他所说的。他将只身来至我。
19 : 81	他们舍真主而崇拜许多主宰，作为自己的权利。	他们在安拉之外拜其它的假神，以为它们是他们的力量(的来源)(支持者)。	他们撇开安拉取一切受拜的，俾作于自己有利的荣耀。
19 : 82	不然，那些主宰将否认他们的崇拜，而变成他们的仇敌。	当然不是的，他们(伪神)不久就将拒绝他们的崇拜，并变成他们的敌对。	不是的，他们即将否认自己所拜的。那般受拜的是反抗他们的。
19 : 83	你还不知道吗？我把恶魔们放出去诱惑不信道者，	难道你(穆圣)不知道我已把魔鬼派给不信的人，它们用混乱去迷惑他们(犯罪)吗？	你岂未见我把众恶魔驱至逆徒，它们鼓动他们，切实地鼓动吗？
19 : 84	所以你对他们不要急躁，我只数他们的寿数。	不过你不要对他们急躁。我只限定他们有数的(日子)。	你对他们不要急切。我只是为他们统计，切实地统计。
19 : 85	那日，我要把敬畏者集合到至仁主那里，享受恩荣。	那天我将集合敬畏者到仁主(拉曼)的面前(接受殊荣)。	当那一日，我教一般敬畏的人乘骑着集至慈主；
19 : 86	我要把犯罪者驱逐到火狱去，以沸水解渴。	我将把有罪的人(像一群干渴的牛奔向水一样地)被赶到地狱。	我把一般为恶的人干渴着驱至火狱。他们不能代求赦免，只有那在慈主御前取了约的人。
19 : 87	但与至仁主订约者除外，人们不得说情。	除了已得仁主(拉曼)恩许的人之外，无人有求情的权	他们说：（慈土立子了。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		力。	
19 : 88	他们说：「至仁主收养儿子。」	他们说：“仁辜(拉曼)已有一子!”	你们确发现丑事了。
19 : 89	你们确已犯了一件重大罪行。为了那件罪行，	你们的确已说出了一件最荒谬的事！	各天几乎因着这话分裂，
19 : 90	天几乎要破，地几乎要裂，山几乎要崩。	(由于这话)天地势将崩裂，群山也要倒塌。	地面崩开，群山倒塌，
19 : 91	这是因为他们妄称人为至仁主的儿子。	这是因为你们主张为仁主(拉曼)立子嗣，	所因他们给慈主安排儿子。
19 : 92	至仁主不会收养儿子，	而仁主(拉曼)却不屑有子。	慈主本不是应该立子的。
19 : 93	凡在天地间的，将来没有一个不像奴仆一样归依至仁主的。	天地间没有一物，不像仆人似的到仁主(拉曼)的跟前。	天地间所有的一切，只是来给慈主为仆的。
19 : 94	他确已统计过他们，检点过他们。	他的确有他们的纪录，并已(精密地)算过了他们的帐目。	他计数他们，切实地计数。
19 : 95	复活日他们都要单身来见他。	他们每一个都将在复活日单独地来到他跟前。	他们的每一个在复生日，只身来至他。
19 : 96	信道而且行善者，至仁主必定要使他们相亲相爱。	仁主(拉曼)将赐给那些信仰并致力于善行的人(他的)爱。	众归信并作善举的人，慈主即将为他们发现爱慕。
19 : 97	我以你的语言，使《古兰	我已使它(古兰)在语言上对	我用你的乡音使它成为容

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	经》成为容易的，只为要你	你容易，以便你能以它向敬	易的，好教你用它给敬慎
	借它向敬畏者报喜，并警告	畏的人报喜讯，也可以对爱	的人们报喜信，并用它警
	强辩的民众。	争论的人们警告。	告一般逆民。
19 : 98	在他们之前，我曾毁灭了许	在他们以前我已毁灭了多少	我在他们以前灭绝了若干
	多世代，你能发现那些世代	代人?你(现在)能够看到他们	代。你看见他们内中的一
	中的任何人，或听见他们所	当中的一个人，或是听到他	个，抑或你听到他们的低
	发的微声吗?	们像耳语的声音吗?	语吗?

第 20 章: 塔哈 (这章是麦加的, 共计 135 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
20 : 1	塔哈。	塔哈。	(搭哈。)
20 : 2	我降《古兰经》给你，不为	我不曾为了使你烦恼而降古	我降给你古兰，不是为你
	使你辛苦，	兰给你。	受痛苦；
20 : 3	却为教诲敬畏者，	而是为了提醒那些畏惧(安	而是为你劝化畏惧的人。
20 : 4	是降自创造大地和穹苍者	(它是)一项来自造化大地和	降自造地和高天的 主。
	的。	高高在上的诸天的主的启	
20 : 5	至仁主已升上宝座了。	示。	
		仁主(拉曼)是(稳固地)安置在	这慈主操纵 (阿勒世。)
20 : 6	凡在天上地下的，在天地之	在诸天当中和在地上，和在	在天的，在地上的，和它两
	间的，在地底下的，都是他	它们之间的一切，以及在泥	个中间的，和地下的，惟
	的。	土之下的一切都属于他。	他执掌。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

20 : 7	如果你高声说话，那末真主的确知道秘密的和更隐微的事情。	如果你高声说话(他当然知道)，他也确实知道你们心中的秘密和更隐秘的(思想)。	如果你高声说话了，他确知道秘密和至秘密。
20 : 8	除真主外，绝无应受崇拜者，他有许多最美的名号。	安拉!除了他之外无神，他的名字是最美丽的。	安拉，除他以外，再无有一受拜的。惟他具有至优的名称。
20 : 9	你已听到穆萨的故事了吗？	姆撒(摩西)的故事到达你了吗？	母撒的消息，未曾达至你吗？
20 : 10	当时，他看见一处火光，就对他的家属说：「你们稍留一下，我确已看见一处火了，也许我拿一个火把来给你们，或许我在有火的那里发现向导。」	那时，他看见了火，他对他的家人说：“你们等一等，我确实看见了火，也许我可以为你们从那里取来一些燃烧着的木头，或是从火得到引导。”	他看见火的时候，就对自己的眷属说：（要你们迟候，我确望见火了。或许我自那里拿给你们火把，或者我在火上得到引导的。）
20 : 11	他来到那个火的附近，就有声音喊叫说：「穆萨啊！我确是你的主，你脱掉你的鞋子吧，你确是在圣谷『杜瓦』中。	但当他到达火边时，一个声音叫道：“姆撒啊！“我确是你的主，所以你要脱下你的鞋子，因为你是在‘土洼圣谷’当中。	当他来到火跟前时候，有的晓谕他：（母撒呀，我实是你的养主，你脱下自己的两鞋来！你确是主圣谷图哇。
20 : 12	我已挑选你，你应当倾听启示：	“我已选择了你，所以(你要)恭听(我所)降给你的(启示)。	我选择你，你听启示吧！
20 : 14	我确是真主，除我外，绝无	“的确，我是安拉，除我之	除我以外再无有主，你当

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	应受崇拜者。你应当崇拜我，当为纪念我而谨守拜功。	外无神。所以你应当(只)事奉我，并为了赞念我而保持礼拜。	拜我，你当为着纪念我立拜功。
20 : 15	复活时，确是要来临的，我几乎要隐藏它，以便每个人都因自己的行为而受报酬。	“那‘时间’的确要来了，但是我却无意将它保持秘密，以便每一个人都能按他的努力而获得他的回赐。	的确，复生日是该到的。我殆密而不宣，——为的是对每个人所努力的施以报偿。
20 : 16	不信复活时而顺从私欲者，不要让他阻止你信仰复活时，以致你灭亡。	“所以不要让那些不信它(时间)并追随其私欲的人阻止你，以免你遭受毁灭。	你不要受那不信它并随从自己私见的人阻遏，而致自陷毁灭。
20 : 17	穆萨啊！在你右手里的是甚么？」	“姆撒啊！在你右手中拿的是什么呀？”	母撒呀：你右手的是什
20 : 18	他说：「这是我的手杖，我拄着它，我用它把树叶击落下来给我的羊吃，我对于它还有别的许多需要。」	他说：“那是我的手杖，我依仗它，用它打下饲料供我的羊群，它对我还有其它的用途。”	他说：（它是我的手杖，我拄它，并用它给我的羊敲树叶，我借着它尚有别的需求。）
20 : 19	主说：「穆萨啊！你把它扔下。」	他(安拉)说：“姆撒啊！掷出它！”	主说：（母撒呀！你掷出木杖去！）
20 : 20	他就把它扔下了，它忽然变成了一条蜿蜒的蛇。	他就掷出了它。(看啦!)它变成了一活动的蛇。	及其掷出，那木杖忽然地就是一条活跃的巨蛇。
20 : 21	主说：「你捉住它，不要怕，我将使它还原。」	他(安拉)说：“抓住它，不要怕，我将(立刻)使它回复它	主说：（你握住它，不要骇怕；我将教它恢复原

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	原先的形状。	状，
20 : 22	「你把手放在怀里，然后抽出来，手变成雪白的，但是没有甚么疾病，那是另一种迹象。」	现在把你的手夹在你的腋下，它就会变成洁白、发光而没有伤害。(那是)另一个迹象， 你把自己的手夹在腋下！它就洁白无瑕地另一奇迹着发现；
20 : 23	我指示你我的最大迹象。	“以便我向称显示一些我灼更大的奇迹。 为的是把我的一大部分奇迹现给你。
20 : 24	你去见法老，他确是暴虐无道的。」	“你到法老那里去；他实在是过份了。” 你往匪喇傲那里去吧！他实在过分了。）
20 : 25	他说：「我的主啊！求你使我的心情舒畅，	他(姆撒)说：“我的主啊！求你扩展我的胸怀。” 母撒说：我的养主啊！你为我展开我的胸：
20 : 26	求你使我的事业顺利，	“使我的工作对我容易。” 你教我容易作自己的事业。
20 : 27	求你解除我的口吃，	“并解开我的舌结，” 你解开我的舌结，
20 : 28	以便他们了解我的话。	“以便他们可以了解我所说的。 以便他们解悟我的说话；
20 : 29	求你从我的家属中为我任命一个助手——	“并求你在我的家人中赐给我一位助手， 你由我的眷属中指定我兄——
20 : 30	我的哥哥哈伦——	“我的兄弟哈伦(亚伦)。 哈伦给我作辅佐；
20 : 31	让他相助我，	“以他来增加我的力量， 你用他加强我的力量，
20 : 32	使他与我同事，	“并让他分担我的工作。 你教他对我的事业上相共，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

20 : 33	以便我们多赞颂你，	“以便我们能多多地赞颂你，	好教我们多赞你。
20 : 34	多纪念你。	“和多多地纪念你。	我们多纪念你；
20 : 35	你确是明察我们的。」	“因为你是时时看到我们的。”	你却是看见我们的。
20 : 36	主说：「穆萨啊！你所请求的事，已赏赐你了。」	他(安拉)说：“姆撒啊！你的祈求已应许了。	主说：（姆撒呀！你却蒙赐给自所祈求的了。）
20 : 37	在别的时候，我曾照顾你。	“(从前)在另一个时候我的确已对你显示过我的恩典。	我另一次对你施恩了。
20 : 38	当时，我给你母亲以应有的启示，	“那时我启示了你母亲。	那时候，我向你母感悟所感悟的：
20 : 39	说：「你把他放在一个箱子里，然后把那个箱子放在河里，河水要把它漂到岸边，而我的一个敌人——也是他的敌人——将收养他。」我把从我发出的慈爱赏赐你，以便你在我的监护之下受抚育。	“说道：‘(把这孩子)放进箱柜中，并让它漂浮在(尼罗河)水中，以便河水将他冲到岸上，他将被一个我的敌人和他的敌人拾去。但我会睜我的爱罩覆着你，以便你能在我的看顾之下被抚养长大。’	（你把他投在柜里，而后把柜投在大河，再任大河把他投在海边，而致我的仇敌，亦是他的仇敌拾了他去，）我把出自我的喜爱投在你上，并使你在我的当面得到抚育。
20 : 40	当时，你的姐姐走去说：「我指示你们一个养育他的人，好吗？」我就把你送还	“那时！你的姊姊边走边说：‘我可以介绍一位愿意(看护和)抚养他的人吗？’因此我又	那时候，你姊走去，说：（我向你们指出一个看护这小儿的，可以吗？）他就

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你母亲，以便她愉快而不忧愁。你曾杀了一个人，而我拯救你脱离忧患，我曾以许多折磨考验你。你曾在麦德彦人之间逗留了许多年。穆萨啊！然后，你依前定而来到这里。	使你重回到你的母怀，以便她眉开眼笑，愉快无忧。以后你确曾杀了一个人，但我把你从忧愁中救出来。我并以种种磨练来试验你。然后你又曾与麦德扬(米甸)人相处了若干年。然后，你遵天命(前定)来到这里，姆撒啊！	把你归给你母亲；好教他愉快无忧。你曾杀死一个人，而后我救你脱离忧愁。
20 : 41	我为自己而挑选你。	“我已选择了你(作为我的使者)。	我磨难你，切实地磨难。你在买大严人那里住了几年，而后你依前定到采，姆撒呀——我为自己选择你了。
20 : 42	你和你的哥哥，带着我的许多迹象去吧！你俩对于记念我绝不可怠慢。	“你和你的兄弟带同我的迹象去吧，你们不要忽略了对我的纪念。	你和你弟兄持我的奇迹前去！
20 : 43	你俩到法老那里去，他确是暴虐无道的。	“你们两人都到法老那儿去吧，他确实是过份了。	你俩于纪念我上不要松懈。你俩去到匪喇傲！他实在过分了。
20 : 44	你俩对他说话要温和，或许他会记取教诲，或者有所畏惧。	“不过要对他温和的话，他或者可能留意，或畏惧(安拉)。”	你俩对他说话温和！或许他能受劝或惧怕。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

20 : 45	他俩说：「我们的主啊！我们的确怕他粗暴地伤害我们，或更加暴虐无道。」	他们(姆撒与哈仑)说：“我们的主啊！我们怕他会伤害我们，或是更加横暴。”	他俩说：（我们的养主啊！我们实骇怕他立时惩治我们！或他过分。）
20 : 46	主说：「你俩不要怕，我的确同你俩在一起，我听着，而且看着。」	他(主)说：“不要怕，我与你们同在，我听到与看见(每一件事)。	主说：你俩不要骇怕，我实是和你俩同在的，我听得见，看得见。
20 : 47	你俩去他那里就说：『我俩确是你的主的使者，所以请你让以色列的后裔同我俩一道去，请你不要虐待他们。我们已经把你的主的一种迹象带来给你了；遵守正道者，得享和平。』	“你们两人都到他那里去，并说：‘我们确实是由你的主派来的使者。所以，请你让以色列的子孙随我们一同出走，并不得折磨他们。我们确已带了你的主的迹象而来！祝所有追随引导的人都享平安！	你俩到他那里去，就说：（我们实是养主的两个使者，要你释放以斯拉衣来的子孙随我我们同去，你不要惩治他们。我确把养主的表征现给你了。平安是在追随引导的人上！
20 : 48	我们确已奉到启示说：否认而且背弃者，将受刑罚。』」	““我们已被启示， 惩罚已在等待那些不信和背弃的人。”	我们确已得到默谕了！不信而且拒绝的人应遭罪刑。）
20 : 49	他说：「穆萨啊！谁是你俩的主？」	(法老)说：“姆撒啊！谁是你俩人的主啊？”	匪喇傲说：（母撒呀！你俩的养主是谁？）
20 : 50	他说：「我们的主，是赋予万物以天性，而加以引导的。」	他说：“我们的主就是赋予万物天性与形态，并给予引导的主。”	他说：（我们的养主是那赐给各物形态且加指导的。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

20 : 51	他说：「以往各世纪的情况是怎样的？」	他(法老)说：“那么以前各代的人情况如何呢?”	匪喇傲说：（前代的人是什么情形?)
20 : 52	他说：「关于他们的知识，在我的主那里记录在一本书中。我的主，既不错误，又不疏忽。」	他回答道：“那知识是在我的主那里(纪录在册)，我的主从不错误，也不忘记。”	他说：（知它是在我的养主，是记在舆章的。我的养主不昏不忘。
20 : 53	他给你们以大地为摇篮，他为你们在大地上开辟许多道路，他从云中降下雨水，而借雨水生产各种植物。	他已为你们把大地造化得好象摇篮，为你们在其中展开道路，并从天空降下雨水，用它生产各种不同的植物，	那真主为你们置地为铺垫，为你们在那里畅通各道路，并上空降水，而后用它发长各种不同的植物。)
20 : 54	你们可以吃那些植物，可以放牧你们的牲畜。对于有理智者，此中确有许多迹象。	(供你们)吃和牧放牲口，在这当中对于有理解的人的确有种种迹象。	你们吃吧！你们牧放自己的牲畜吧!此中对于一般有才识的人确、食有种种表征。
20 : 55	我从大地创造你们，我使你们复返于大地，我再一次使你们从大地复活。	我由它(土)造化了你们，我也将使你们返回(它的当中)，我将再使你们由它出现(复活)。	我从地上造化你们，将把你们归到那里，再次从那里发现你们。
20 : 56	我确已指示他我所有的一切迹象，而他加以否认，不肯信道。	我已向他(法老)显示了我的迹象，但是他不信并且不留意。	我确把自己的异迹统现给他了；但是他不信，他拒绝了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

20 : 57	他说：「穆萨啊！你到我们这里来，想借你的魔术把我们逐出国境吗？」	他说：“姆撒啊！你是来用你的魔术把我们赶出我们的土地的吗？”	匪喇傲说：（母撒呀！你来为的是用你的邪术把我们逐出、本地吗？
20 : 58	我们必定在你面前表演同样的魔术。你在一个互相商量的地方，在我们和你之间，订一个约期，我们和你大家都不爽约。」	“那么，我们一定也能显出和它相似的魔术，在你我之间订个互相遵守的日期，在一个(彼此)方便的地方(比试)。”	我们必定对你发现的那个一样的邪术。要你于彼此间指定一个互相遵守的约，一个适中的地点。)
20 : 59	他说：「你们的约期定在节日，当众人在早晨集合的时候。」	他(姆撒)说：“你的约会(（比赛的日期)将是节日那天(庙会日)。当旭日高升时(早晨)，让人们集合起来。”	他说：（你们的约期是大会的那一天，在清晨集结众人。
20 : 60	法老就转回去，召集他的谋臣，然后他来了。	于是法老离开了，并作好一切计划，然后回来(赴约)。	（匪喇傲回去集合军兵，复又转来。
20 : 61	穆萨对他们说：「你们真该死，你们不要诬蔑真主，以免他用刑罚毁灭你们；诬蔑真主者，确已失败了。」	姆撒对他们说：“你们要遭殃了！你们不要为安拉造谣，以免他(立刻)断然地以惩罚毁灭你们。造谣者必然失败！”	母撒对他们说：（你们应当遭祸了！你们不该往安拉上造作谎言，致被刑罚所伤，造谎的人确已失望了。）
20 : 62	他们为这件事，议论纷纷，并且隐匿他们的议论；	他们为了此事议论纷纷，不过他们保持他们的商谈秘密。	而后他们对于自己的事情彼此间万一起争论了。他们暗诉密语，

20 : 63	他们说：「这两个确是两个术士，想用魔术把你们逐出国境，并且废除你们的最完善的制度，	他们说：“这两人一定是(老练的)魔术师，他们想以他们的魔术把你们赶出你们的国土，并摧毁你们的优良传统。	说：（这两个一定是两个术士；他俩想把你们用邪术逐出、本地，并去掉你们高尚的行径。
20 : 64	所以，你们应当决定你们的计策，然后结队而来；今天占上风的，必定成功。」	“所以你们要安排你们的计划，然后整队出发，今天谁占上风，谁就一定成功。”	你们要集起自己所计划的。你们列队前来！今日获胜的人一定适意了。）
20 : 65	他们说：「穆萨啊！是你先抛你的家伙呢？还是我们先抛呢？」	他们说：“姆撒啊！你先掷呢，还是我们先掷？”	他们说：（母撒呀！你掷出；或我们首先掷出！）
20 : 66	他说：「还是你们先抛吧！」他们的绳子和拐杖，在他看来，好像是因他们的魔术而蜿蜒的。	他说：“你们(先)掷！”那时，(看啦!)他们的绳子和他们手杖，由于他们的魔术使他看起来似乎开始活动了！	他说：（不，你们掷出吧！）忽然他们的绳杖借着邪术使母撒意其为活跃的。
20 : 67	穆萨就心怀畏惧。	因此：姆撒心中感到(一点)恐惧。	于是母撒心中怀着一种畏惧。
20 : 68	我说：「你不要怕，你确是占优势的。	我(主)说：“不要怕！你一定占上风。	我说：（你不要惧怕！你一定获胜利。
20 : 69	你抛下你右手里的拐杖，它就会吞没了他们所造作的。他们所造作的，只是术士的	“把你右手中的杖掷出去，它会吞下他们所假造的。他们只不过是玩了一点魔术师	你掷出右手所持的！它就吞没他们所造作的。他们所造作的是术士的诡计。

	法术；术士们无论干甚么总是不会成功的。」	的手法，魔术师无论做什么都是不会成功的。”	术士子他所来的地方不能得意。)
20 : 70	于是，术士们拜倒下去，他们说：「我们已归信哈伦和穆萨的主了。」	因此魔术师们都倒身下拜，他们说：“我们信仰哈伦和姆撒的主。”	于是众术士伏身下拜，说：（我们归信哈伦和姆撒的养主了。）
20 : 71	法老说：「在我允许你们之前，你们就信奉他们了吗？他必定是你们的头子，他把魔术传授你们，所以我誓必交互着砍掉你们的手和脚，我誓必把你们钉死在椰枣树干上，你们必定知道我们俩谁的刑罚更严厉，更长久。」	他(法老)说：“你们在我批准你们之前就信仰他了吗？他一定是你们的首领，他曾经教过你们魔术！所以我一定要砍掉你们相对的手和脚，并把你们钉在枣树干上，那时你们就会确实知道我们当中谁的惩罚较严厉，和较持久。”	他说：（我尚未准许你们，你们就归信他了吗？他必是教给你们邪术的一个伟人；我必相异着断去你们的手脚。我必把你们挂在枣树身上。你们将必知道我们的哪一个是刑罚至烈的，是至长久的。）
20 : 72	他们说：「我们绝不愿挑选你而抛弃已降临我们的明证和创造我们的主宰。你要怎么办就怎么办吧！你只能在今世生活中任意而为。」	他们说：“我们对你(法老)决不会比已经到达我们的明证(真理)，或是比对；造化我们的(主)更为喜爱！因此判你所愿意判决的吧，你只能结束(我们)今世的生命。”	他们说：（我们绝不离开自所得到的明证，和那造化我们的主而选择你。你判决自欲判决的吧！你仅可在这今生判决。）
20 : 73	我们确已信仰我们的主，以便他赦免我们的过失，和在	“我们已经信仰了我们的主，他会恕饶我们的过失和	我们已然归信养主了，为的是求他饶恕我们的罪，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你的强迫下我们表演魔术的罪行。真主（的赏赐）是更好的，（他的刑罚）是更久的。」	你强逼我们施行的魔术。安拉是最好的和最持久的。”	并饶恕你逼迫我们（施行）的邪术。安拉是至优上至长久的。）
20 : 74	犯罪而来见主者，必入火狱，在火狱里，不死也不活。	谁带罪来到他的主，他所得的一定是地狱，他在其中求生不得，求死不能。	的确，凡为恶着来至养主的人，一定遭受火狱；在那里不死不活。
20 : 75	信道行善而来见主者，得享最高的品级	信仰并作善行的人采到他（主），他们就得到崇高的品位。	凡归信并作善举着来至他的人，均可获到一切高品——
20 : 76	——常住的乐园，下临诸河，而永居其中。那是纯洁者的报酬。	(给他们的将是)永恒的乐园，下面流着诸河，他们将永久居住其中。这就是那些洁身自爱(的人)的回赐。	永居在诸河流于其下长久的天园中。这是报偿清洁的人。
20 : 77	我确已启示穆萨说：「你在夜间率领着我的仆人们去旅行，你为他们在海上开辟一条旱道，你不要怕追兵出，也不要怕淹死。」	我确曾启示姆撒，说道：“你把我的仆人们在夜间带走吧，并为他们从海里开出一条于路，不要怕被(法老)赶上，也不要畏惧!”	我曾告谕姆撒：（你偕我的众仆夜行，为他们在海里打出一条干路！不要害怕追赶。不要畏惧。）
20 : 78	法老统领他的军队，赶上他们，遂为海水所淹没。	那时法老带着他的军队追赶他们，于是海水淹没了他们(法老的大军)。	而后，匪喇傲带兵追赶他们。那从海上达到的，遮覆他们了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

20 : 79	法老把他的百姓领入歧途， 他未将他们引入正路。	法老误导了他的人民，而没 有引导他们(正道)。	匪喇敏诱他的民众迷误 了，位未曾施行引导。
20 : 80	以色列的后裔啊！我曾拯救 你们脱离你们的敌人，我曾 在那山的右边与你们订约， 我曾降甘露和鹌鹑给你们。	以色列的子孙啊！我确曾把 你们从你们的敌人中救出， 我并与你们在(西奈)山的右 边订了约，我把甘露(满喇) 和鹌鹑降给你们。	以斯拉衣来的子孙哪！我 曾教你们脱开仇敌；我在 山的右面与你们结约；我 降给你们下甘露蜜乙和呷 鹌鸟。（主吩咐：）
20 : 81	你们可以吃我所赏赐你们的 佳美的食品，但不可过份， 以免应受我的谴责，谁应受 我的谴责，谁必沦丧。	(并说道)：“吃我给你们的好 东西吧，但不要过份，以免 我的恼怒会降到你们。那些 遭我恼怒的人必定会灭亡！	你们就着我所赐给的一部 分美品吃吧！你们不得过 分，而致遭受我的恼怒。 凡是遭我恼怒的必定堕落 下去。
20 : 82	悔罪信道，并且力行善功， 永循正道者，我对于他，确 是至赦的。	“的确，我也恕饶那些忏 悔、信仰和作善行，并于此 后谨守正道的人。”	必饶恕那悔罪，归信并作 善举，而且谨守正道的 人。母撒呀！
20 : 83	穆萨啊！你为何仓促地离开 你的宗族呢？	(当姆撒到达山上时，安拉 说：)“姆撒啊！什么事使你 匆忙地离开你的族人啊？”	你何至急切不顾族人啊，
20 : 84	他说：「他们将追踪而来。 我的主啊！我忙到你这里 来，以便你喜悦。」	他回答说：“我的族人紧跟 着我的踪迹，我急急投奔 你，我的主啊！为的是使你 喜悦。”	他说：（他们这般人是在 我的后面，我匆忙来至 你，我的养主啊！为的是 你爱悦。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

20 : 85	主说：「在你（离别）之后，我确已考验你的宗族，撒米里已使他们迷误了。」	他(安拉)说：“我当你不在时已试验过你的族人，萨迷理已经误导了他们。”	主说：（在你以后，我确曾磨难你的族人；一个沙迷赖人诱他们迷误了。
20 : 86	穆萨悲愤地转回去看他的宗族，他说：「我的宗族啊！难道你们的主，没有给你们一个美好的应许吗？你们觉得时间太长呢？还是你们想应受从你们的主发出的谴责，因而你们违背了对我的约言呢？」	因此姆撒怀着愤怒与忧伤回到他的族人当中。他说：“我的族人啊！你们的主不曾对你们许下一个美好的约吗？你们可是觉得这约实现的时间对你们太长了？或是你们希望你们的主的怒恼降给你们，因此你们就不遵守你们向我立的约吗？”	母撒在怨恨忧愁着回到他的族人，说：（我的族人哪，养主未对你们结下好的约会吗？时间长久了吗？不然，你们欲遭养主的怒恨，违反我的约了吗？）
20 : 87	他们说：「我们没有自愿地违背对你的约言，但我们把（埃及人的）许多首饰携带出来，觉得很沉重，我们就抛下了那些首饰，撒米里也同样地抛下了（他所携带的首饰）。」	他们说：“违背跟你的约并非出于我们自愿。但是我们被命负担人们的饰物的重担，我们把它们扔(到火中)，那是萨迷理建议的(或：萨迷理也一样)。”	他们说：（我们未曾自动地违犯你的约。只是我们已被责成对于族人的饰品担负重责了。我们投下它去；迷沙赖人也这样投入了。
20 : 88	他就为他们铸出一头牛犊——一个有犊声的躯壳，他们就说：「这是你们的主，也	(那时)他(萨迷理)为他们(族人)(从火中)铸造出一个牛犊(的形象)。它发出一种空洞	他就为他们观出一头牛犊——一个发声的躯体。他们说：这是你们的主，也

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	是穆萨的主，但他忘记了。」	的声音。因此他们(萨迷理和他的随从者)说：“这是你们的神，也是姆撒的神，不过(姆撒)已经忘记了!”	是母撒的主；但是他忘记了。)。
20 : 89	那头牛犊不能回答他们的问话，也不能主持他们的祸福，难道他们不知道吗？	难道他们还看不出它不能回答他们一句话，它也无能伤害他们，或有益于他们吗？	他们岂未见：它不能回他们一句话，亦不为他们掌利害吗？
20 : 90	以前哈伦确已对他们说：「我的宗族啊！你们只是为牛犊所迷惑，你们的主，确是至仁主。你们应当顺从我，当服从我的命令。」	哈仑在这以前确已对他们说过：“我的族人啊！你们只是被这(牛犊)所诱惑。由于你们的主是最仁慈的(拉曼)，所以你们要跟随我，并服从我的命令。”	先是哈伦对他们说：（我的族人哪，你们只是被他磨难了。你们的养主确是来哈曼。你们应当追随我，当服从我的命令。）
20 : 91	他们说：「我们必继续崇拜牛犊，直至穆萨转回来。」	他们说：“我们决不中止作为它的崇拜者，除非(等到)姆撒回返我们当中。” 92、他(姆撒)说：“哈仑啊！当你看到他们正在犯错时，你为什么趑趄不前？	他们说：（我们必长时守此牛犊，直到母撒转回为止。）
20 : 92	穆萨说：「哈仑啊！当你看见他们误入迷途的时候，是甚么障碍，	他(姆撒)说：“哈仑啊！当你看到他们正在犯错时，你为什么趑趄不前？	母撒说：（哈仑哪！你看见他们迷误的时候，你被什么所阻，

20 : 93	你为何不跟随我？难道你要违背我的命令吗？」	“你不追随我了？你也不服从我的命令了吗？”	竟不追随我呢？你违犯我的命令吗？）
20 : 94	他说：「我的胞弟啊！你不要揪住我的头发和胡子，我的确怕你说：『你使以色列分裂，而不注意我的话。』」	他(哈伦)回答道：“我母亲的儿子啊！(请你)不要抓住我的胡子，也不要抓住我的头(发)！我确实怕你会说：‘你已经在以色列的子孙中造成了分裂，和你不等待我的指示！’”	哈伦说：[母亲的儿子啊！你不要捋我的须和我的头(发。)我实骇怕你说：你在以斯拉衣来的子孙中割裂了；你未遂行我的话。]
20 : 95	穆萨说：「撒米里啊！你怎么了？」	他(姆撒)说：“萨迷理啊！你有什么话说？”	母撒说：（沙迷赖人哪！你是怎么一事情？）
20 : 96	他说：「我曾见他们所未见的，我从使者的遗迹上握了一把土，而我把它抛下去，我的私欲那样怂恿我。」	他回答道：“我见到他们所没看见的，因此从使者的脚印中抓了一把(尘土)，并把它掷进[牛犊)。那是我的心灵驱使我的。”	他说：（我看见他们看不见的。我就着使者的迹印撮取了一握。我把它投进去我的心灵如此为我装饰了。
20 : 97	他说：「你去吧！你这辈子必定常说：不要接触我。你确有一个（受刑的）约期，你绝不能避免它，你看你虔诚驻守的神灵吧！我们必定要焚化它，然后必把它撒在	他(姆撒)说：“你离开吧！在今世你要(对你的族人常)说：‘不要碰我。’你还有一个(将来受惩罚的)约是不能逃避的约。你看看你所崇拜的神吧，我一定会在烈火中	（母撒说：（你去吧！你生平应说：（不要挨近）在你尚负着决不可失掉的约。你看自所守定的那受拜的；我们必焚毁它，我们再把它扬撒在深海中，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	海里。	烧(化)它，并将它抛弃在海中!”	切实地扬撒。
20 : 98	你们所当崇拜的，只是真主，除他外，绝无应受崇拜的，他是周知万物的。」	你们主是独一的安拉，除他之外无神，他的知识包含万有。	你们的受拜的只是那安拉，除他以外再无一受拜的。他在知识上包容万物。
20 : 99	我这样对你叙述些以往者的故事，我已赐给你从我发出的记念；	我这样地对你(穆圣)·述以下的故事，我并亲自赐给你一项提示(古兰)。	我就这样地把以前的一部分消息述说给你。我确由自己御前赐给你教戒了。
20 : 100	谁违背这个记念，谁在复活日必负重罪，	谁避开它(古兰)，他就会在复活日身负(罪恶的)重担。	远避它的人，在复生日必定永负重担。
20 : 101	而永居其刑罚中。复活日那负担对他们真糟糕。	他们将居留在这(情况)当中。(这是)在复活日给他们的罪恶的担子。	在复生日，就是吹起号筒那一日，他们所担负的太恶了，
20 : 102	那是在吹号角之日，在那日我将集合蓝眼睛的罪犯；	那天喇叭将会被吹响。那天，我将集中(因为恐怖而)眼睛发蓝(黯然无光)的有罪的人。	当那一日，我集起一般为恶的人眼蓝着。
20 : 103	他们低声相告说：「你们只逗留了十天。」	他们将低声地互相谈话：“你们逗留不过十天。”	他们彼此低声地说：[你们只停留十（昼夜）]
20 : 104	我知道他们说些甚么。当时，他们中思想最正确的人	我最知道他们会说些什么，当时他们当中品德高尚的人	我深知他们所说的。那时候，他们在理解上最充足

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	说：「你们只逗留了一天。」	说：“你们只不过停留了一天罢了!”	的人说：（你们只停留一天。）
20 : 105	他们问你诸山的（结局），你说：「我的主将粉碎诸山，	他们问你关于山(的问题)，你说：“我的主将把它们(连根拔起，像灰尘似地)粉碎播散。	他们对于山岳上问你，你说！（我的养主将扬撒它，切实地扬撒它。
20 : 106	而使它们变成平原，	“他将使它们成为空旷的荒原。	而后弃它为平坦的空场。）
20 : 107	你将不能见甚么坎坷，也不能见甚么崎岖。」	“你在其中(大地)看不到曲折或起伏。”	在那里看不出一个弯曲和高岗来。
20 : 108	在那日，众人将顺从号召者，毫无违拗，一切声音将为至仁主而安静下来，除足音外，你听不见甚么声音。	那天他们将跟随召唤者，他们(召唤者)没有欺骗。一切声音都在仁主(拉曼)之前肃(无声)，除了他们轻微的脚步声或耳语之外，你不会听到一点声音。	是日，他们一直的追随呼唤者。群声圈为慈主寂然。仅闻得低声。
20 : 109	在那日，除至仁主所特许而且喜爱其言论者外，一切说情，都没有功效。	在那天除了仁主(拉曼)所允许的，和他们的话被他(主)接受的人之外求情是无用的。	当那一日，告赦只利于得到慈主许可，并欲他发言的人。
20 : 110	在他们前面的和在他们后面的，真主都知道，而他们却	他知道他们以前的和以后的(一切)，而他们却不能以(他	他知道在他们前面后面的。他们并不完全知道

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	不知道。	们的)知识理解它(安拉所知道的)。	它。
20 : 111	罪人们将对永生自立的主宰表示谦恭，背负罪恶者，确已失望了。	(所有的)脸都将在永生的，自足的(主)的跟前显示谦卑。背负罪过的人(在那天)确是失败的。	一般面貌已向永生掌理的主表现卑贱。负担背义的人确已失望了，
20 : 112	信道而行善者，不怕亏枉和克扣。	作任何善行并有信仰的人是不怕不公平或被克扣(他的报酬)。	作善功的穆民不怕亏损和减少。
20 : 113	我这样降示阿拉伯文的《古兰经》，我在其中申述警告，以便他们敬畏，或使他们记忆。	我这样降下了阿拉伯文的古兰，并在其中展示了(一些)警告，以便他们能够敬畏(安拉)，或是它可以使他们留意。	我就是这样地降这阿拉伯文的古兰；我在它里重复惊吓，好教他们敬畏，或对他们启发醒觉。
20 : 114	真主是超绝万物，宰制众生，体用真实的。对你启示《古兰经》还没有完全的时候，你不要急忙诵读。你说：「我的主啊！求你增加我的知识。」	安拉是至高的，(他是)主宰和真理。在启示对你完成之前，你不要匆忙为古兰(作结论)。只说：“我的主啊！求你增进我的知识吧！”	安拉——真实的掌理者玄高了！在向你完结示谕以前，你不要忙诵古兰。你说，我的养主啊！求你增给我知识！
20 : 115	以前，我确已嘱咐阿丹，而他忘记我的嘱咐，我未发现	我在以前确曾，和亚当立约，但是他忘了，可是我并	从前我曾默示阿丹，而后他忘记了。我未见他有坚

	他有任何决心。	没有发现他存心不服从(或：我发现他没有坚定的宗旨)。	忍。
20 : 116	当时我对众天神说：「你们当向阿丹叩头。」他们就叩头，但易卜劣厮除外。	那时我对天仙们说：“你们向亚当叩头”，除了依忒厉厮拒绝之外，他们都叩头了。	昔时，我对众天使说：（你们向啊丹下拜！）他们遂就下拜，只有以卜里厮不肯。
20 : 117	我说：「阿丹啊！这确是你的仇敌，也确是你的妻子的仇敌，绝不要让他把你俩逐出乐园，以免你们辛苦。	因此，我说：“亚当啊！这(魔鬼)确是你和你的妻的敌人，不要让他把你们俩人逐出乐园，而使你陷于痛苦。	我说：阿丹哪！这是你的，也是你妻的仇敌；不要被他把你们俩逐出天园而致自遭痛苦。
20 : 118	你在乐园里必不饥饿，必不裸露，	“(你在)其中(乐园中)不会感到饥饿，也不致裸露。	你在天园里不致饥饿和赤体；
20 : 119	必不口渴，必不感炎热。」	“你也不会干渴，也不会被月晒。”	你在天园里不致干渴，也不受晒。
20 : 120	嗣后，恶魔诱惑他说：「阿丹啊！我指示你长生树，和不朽园好吗？」	但是魔鬼悄悄地对他说道：“亚当啊！我可以指引你到那永生的树和那不朽的国吗？”	而后恶魔暗唆他，说：（阿丹哪！我把你领到久远的树，和不朽的国里，可以吗？）
20 : 121	他俩就吃了那棵树的果实，他俩的阴部就对他俩显露了，他俩就以园里的树叶遮蔽身体。阿丹违背了他们的	结果他们俩都吃了它(那树上的果子)，所以他俩的羞体对他们变得明显了，他们开始用园中的叶子遮盖他俩的身	他俩遂就由那树上吃了。从此羞体外露，只得往身上粘树叶。——河丹违犯他的养主了，他迷误了，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	主，因而迷误了。	体。亚当违背了他的主，被(魔鬼)引入了歧途。 122、后来他的主选择了他，恕饶了他，并给他引导。	
20 : 122	嗣后，他的主挑选了他，饶恕了他，引导了他。	结果他们俩都吃了它(那树上的果子)，所以他俩的羞体对他们变得明显了，他们开始用园中的叶子遮盖他俩的身体。亚当违背了他的主，被(魔鬼)引入了歧途。	后来他的养主选择他，允他的悔罪，并加以指导了。
20 : 123	他说：「你俩都从乐园降下去！你们将互相仇视。如果正道从我降临你们，那末，谁遵循我的正道，谁不会迷误，也不会倒霉；	后来他的主选择了他，恕饶了他，并给他引导。	主说：（你俩一同从这里下去吧！你们彼此一个是仇敌。若是我的指导达至你们了，凡随我指导的人，必不迷误，也不受苦。）
20 : 124	谁违背我的教诲，谁必过窘迫的生活，复活日我使他在盲目的情况下被集合。」	他(主)说：“你们一齐从这里出去吧！你们当中一个是另一个的敌对。倘若我的引导到达你们，那么，谁追随我的引导，他就不会迷误，也不会痛苦。	凡远避我的教戒者，必遭困难的生活。在审判日，我使他盲目着复起。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

20 : 125	他将说：「我的主啊！我本来不是盲目的，你为甚么使我在盲目的情况下被集合呢？」	“但是，谁离避我的引导(提示)，他的生计必受限制，我并将在复活日使他盲目地复活。”	他说：（我的养主啊！你为什么把我盲目着复起，我原是有眼的。）
20 : 126	主将说：「事实是这样的，我的迹象降临你，而你遗弃它，你今天也同样地被遗弃了。」	他(有罪的人)会说：“我的主啊！为什么你要使我瞎着眼被集合(复活)?而我(以前)原是看得见的。”	主说：（就是这样。我的表征达至你，你忘记它了。今日，就如此着忘记你。
20 : 127	凡行为过份而且不信主的迹象者，我都要给他同样的报酬。后世的刑罚，确是更严厉的，确是更常存的。	他(安拉)会说：“当我的启示到达了你们时， 你却忘记，了它们。所以今天你们也被忘记了。”	我就是这样地还报妄为且不信他养主表征的人。后世的刑罚实是至烈的，最长久的。）
20 : 128	难道他们不知道吗？在他们之前，我曾毁灭了许多世代，他们常和那些人的故乡往来，对于有理智者，此中确有许多迹象。	放纵(不自制)而不信他的主的启示的人，我就是这样报偿他，后世的刑罚确是非常严厉和更持久的。	我在他们以前灭绝了若干代，他们在那些人的居处行走，这事在他们尚不明白吗？此中对于有才智的人确含有种种表征。
20 : 129	要不是有一句话从你的主预先发出，要不是有限期，你的主加以预定，那么，（毁灭对于他们）是必然的。	这难道不是对他们的引导，(让他们知道)我在他们以前曾毁灭了多少世代，而他们却在那些人的废墟上(来回)行走吗？在这当中对于有理	设非自你养主以往的话和一定的期限了，那刑罚是必须粘附的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	解的人的、确有许多迹象。	
20 : 130	你应当忍受他们所说的（谰言），你应当在太阳出没之前赞颂你的主，你应当在夜间和白昼赞颂他，以便你喜悦。	要你忍于他们所说的。你应当在日出和日落之前以赞颂你的养主称颂清静。你在夜间一部分时候，并在白昼的边缘称颂清静，或者你能得到快乐。
20 : 131	你不要覬覦我所用以供给他们中各等人享受的，那是今世生活的浮华，我用来考验他们；你的主的给养，是更好的，是更久的。	所以你(穆圣)对他们所说的(话)要忍耐，并要在日出之前，及日落以前赞念你的主。以及在夜间的一部分时间和白昼的两头纪念他以便你能够得到(精神上的)愉快。
20 : 132	你应当命令你的信徒们礼拜，你对于拜功，也应当有恒，我不以给养责成你，我供给你。善果只归于敬畏者。	我使他们几伙人享受今世的华美，是为着用它磨难他们，你对于这个上不要注视！你养主的供给是最优至久的。
20 : 133	他们说：「他怎么不从他的那里拿一种迹象来给我们	你要命令自己的同人礼拜，你要为着礼拜忍耐，我不向你求给养，我本赐给你给养。敬慎的人可获善果。
	你要命你的族人礼拜，并要持续不断。我不要求你供应	他们说：（养主的异迹怎么来不到我们这里呢？）他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	呢？」关于《古兰经》的阐明，难道没有降临他们吗？	(我)，我供应你。善果是给正直的人的。	们未得到古籍中所表明的吗？
20 : 134	假若在派遣他之前，我以刑罚毁灭他们，他们必定要说：「我们的主啊！你怎么不派遣一个使者来引导我们，以便我们在蒙受卑贱和耻辱之前，遵守你的迹象呢？」	他们说：“为什么他不从他的主那儿现给我们一个奇迹呢？”难道过去的经典中(所提到的明白的证据还没有到达他们吗？	设若我先以刑罚灭绝他们了，他们必说：（我们的养主啊！为什么你不向我们遣一个使者，而致我们在受辱与现丑以前，追从你的表征。）
20 : 135	你说：「我们双方都是等候的，你们等着吧，你们将来就知道谁是履坦途的，谁是循正道的。」	如果我曾在它(天启)以前就已惩罚了他们，他们可能会说：“我们的主啊！为什么你不曾派遣一位使者给我们，如果那样，我们就会在我们受辱与现丑之前追随你的启示了。”	你说：（每一个人是在等待的，你们等待吧！而后不久的你们就知道谁是正道上的人，谁得正道了。）

第 21 章: 众先知(安比雅) (这章是麦加的, 共计 112 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
21 : 1	对众人的清算已经临近了，他们却在疏忽之中，不加以思维。	人类的总结算临近他们了。而他们却不在意，并且避开了。	众人正在昏愤中远避着，审算接近他们了。
21 : 2	每逢有新的记念，从他们的	没有一项新的提示由他们的	每至养主的一项新教戒达

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	主降临他们，他们倾听它，并加以嘲笑。	主到达他们时，他们不在嬉笑中听它。	到的时候，他们就心地昏愤而嘲笑着听它。
21 : 3	他们心地昏愤，不义者秘密谈论说：「这只是一个像你们一样的凡人，你们明知是魔术而顺从他吗？」	他们心不在焉，那些不义的人私下谈论道：“难道这(人)不是像你们一样的凡人吗？你们会眼睁睁地勾接受魔术(的诱惑)吗？”	背义的人们秘密谈道；（这只是和你们一样的人。你们眼看着接受邪术吗？）
21 : 4	他说：「我的主知道在天上和地上所说的话，他确是全聪的，确是全知的。」	你说：“我的主知道在诸天与大地所说的(一切话)，他是听到一切和知道一切的。”	他说：（我的养主知道天地间的言语。他是能听的，深知的。）
21 : 5	但他们说：「这是痴人说梦呢？还是他捏造谎言呢？还是他是一个诗人呢？教他像古代的众使者那样昭示我们一种迹象吧。」	“不然，”他们说：“这些只是(他的)胡梦！不然，他是在捏造它！不然，他只是一位诗人！让他显示给我们一个和降给以前(诸圣)一样的奇迹来！”	不然，他们就说：（是杂梦；）不然，(就说：)他造作它了；不然，（就说：）他是个诗人；当叫他像前人为使者似的，对我们举出异迹来。
21 : 6	在他们之前，我所毁灭的城市，没有一个曾信迹象的。现在，他们会信迹象吗？	他们以前的那些城镇(的人)曾经不信，我毁灭了他们。那么他们会信仰吗？	在他们以前所有未归信的城池，我曾灭绝它了，他们能肯归信吗？
21 : 7	在你之前，我只派遣了曾奉启示的许多男人；如果你们	在你以前，我所派的使者都是人，我赐给他们启示。如	我在你以前所差的全是一般受过我默谕的（人）。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	不知道，就应当询问精通记念者。	果你们不知道，你们可以去问问那些信仰提醒(经典)的人们。	如你们知道了，你们就问有经人。
21 : 8	我没有把他们造成不吃饭的肉身，他们也不是长生不老的。	我也没有赐给他们(诸圣)不吃食物的身体，他们也不是永生不死的。	我未教他们作不吃食物的躯体，他们也不是永居的。
21 : 9	嗣后，我对他们实践诺约，故拯救他们和我所意欲者，而毁灭了过份者。	后来我实践了对他们的约，我拯救了他们和那些我所意欲的人，不过我却毁灭了那些过份妄为的人。	而后我对他们实行所约。我解救他们和我意欲（解救）的人；我灭绝一般妄为的人。
21 : 10	我确已降示你们一本经典，其中有你们的记念，难道你们不了解吗？	我确实给你们降下了一本经，其中是对你们的提示，你们现在还不了解吗？	我确给你们降下含有教戒的经典，你们怎不了解呢？
21 : 11	我曾毁灭了许多不义的乡村，随后，我曾创造了别的民众。	有多少城镇由于他们的不义被我消灭了，并在他们之后培育了另外的人们。	我摧毁了许多背义的城池，在它以后我重新造化另一般民众。
21 : 12	当他们感觉我的严刑的时候，他们忽然奔逃。	当他们感到我的大能(惩罚)时，看啊！他仓飞就逃避它。	他们望见我的刑罚时候，立即逃遁。
21 : 13	「你们不要奔逃，你们回去享受你们的豪华生活，和你们的住宅，以便你们将来受审讯。」	我对他们说道：“你们不要逃开，(你们应该)回到你们(以往)的豪华生活，和回到你们的住处，以便你们能被	你们不要逃遁；你们回到所享受的，和自己的住宅！以便供人询问。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	(召去)审询。”		
21 : 14	他们说：「哀哉我们！我们原来确是不义的人。」	他们说：“哎呀！我们真伤心啊！我们确实是不义的人！”	他们说：（唉！我们实是背义的人了。）
21 : 15	他们不停地呼喊，直到我使那句话，将要常为他们的哀号，直到我使他们变成为谷茬和死灰。	他们(像谷类从田中)被割除，(好像被烧成灰一样地)消失(或丧失他们的生命之光)。	那是他们长时的呼喊，至使他们成为被割而消灭的。
21 : 16	我未曾以游戏的态度创造天地万物；	我不是为了嬉戏而造化诸天与大地，以及其间的一切。	我非戏而造化天地万有。
21 : 17	假若我要消遣，我必定以我这里的東西做消遣，我不是爱消遣的。	如果我曾经希望找点消遣，我一定会在我的跟前找到它。我决不会做(这种事)。	设若我欲作游戏了，我若实行的时候，我必就着自己御前的取游戏。
21 : 18	我以真理投掷谬妄，而击破其脑袋，谬妄瞬时消亡。悲哉你们！由于你们对真主妄加描述。	不然，我投掷真理打击虚伪，所以它(真理)打破了它(假的)的脑袋。(看啦，)假的消灭了。你们将会由于把(假的)归附给我而苦恼了。	不然，我以真的射到假的上，就损毁它，那假的立刻消灭了。你们因自所称述的遭祸了。
21 : 19	凡在天地间的，都是他的；凡在他那里的，都虔诚地崇拜他，既不傲慢，又不疲倦。	在诸天与大地上的(被造物)都属于他(主)。那些跟他(主)在一起的(天仙或善人)，他们不傲慢也不倦于奉事他。	天地间所有的惟他执掌。在他御前的那一切，对于拜主上不高傲，也不疲乏。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

21 : 20	他们昼夜赞他超绝，毫不松懈。	他们在白天和夜晚赞念他，永不倦怠。	他们夜昼称颂清静，并不松懈。
21 : 21	难道他们把大地上许多东西当神明，而那些神明能使死人复活吗？	难道他们在地上所选择的伪神能使死者复活吗？	不然，他们从地上取些受拜的，它们能使复生吗？
21 : 22	除真主外，假若天地间还有许多神明，那末，天地必定破坏了。赞颂真主——宝座的主——是超乎他们的描述的。	如果在安拉之外，在诸天与大地之间，还有其它的神祇的话，那么它们(天与地)就一定会紊乱了。光荣归安拉，权威宝座的主，他远在他们添附给他的(伪神)之上。	设若天地间有除过安拉一切受拜的，一定天地就归毁灭了，掌（阿勒世）的安拉清静，不染他们所称述的！
21 : 23	他自己的行为，不受审讯，而他们都是要受审讯的。	他(主)的作为不受询问，但是他们却要被质询。	真主所行的不受质问，他们均受质问，不然，他们撇开他另取一切受拜的吗？你说：你们羊当自己的明证来。这是教戒随同我的人，并教戒我以前的人。
21 : 24	难道他们除真主外还事奉许多神明吗？你说：「你们拿出证据来吧，这是对于我的同道者的记念，也是对于在我	他们曾在他(主)之外，另择了(其它的)神吗？你说：“拿出你们的证据来。这(天经)是我和我的同道者的提示，	不然，他们的多半不知道真理，所以他们远避。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	之前者的记念，但他们大半	和我以前的人的提示。”但	
	不知真理，背弃它。」	是他们大多数不知真理，所	
		以就避开了。	
21 : 25	在你之前，我所派遣的使者，都奉到我的启示，除我之外绝无应受崇拜的。所以你们应当崇拜我。	我不曾在你以前派遣任何使者时没对他启示道：“除我之外无神，所以你们应当唯独事奉(崇择)我。”	我在你以前所遣的使者，均由我告谕他：（除我以外再无有主，你们当要拜我。）
21 : 26	他们说：「至仁主以（天神）为女儿。」赞颂真主，超绝万物。不然，他们是受优待的奴仆，	他们又说：“大仁的主(拉曼)有了子嗣。”光荣归主！不对，(他们所谓的圣子)只是他(主)的荣显的仆人。	他们说：（慈主立子了；真主清净！不然，（他们）是一般高尚的奴仆。
21 : 27	他们在他那里不敢先开口，他们只奉行他的命令；	他们不僭越他(主)说话，他们奉他(主)的命令行事。	他们不先他发言；他们惟奉他的命令行事。
21 : 28	他知道在他们前面和后面的；他们只替他所喜悦者说情。他们为敬畏他而恐惧。	他知道在他们前面的和在他们后面的，除了他(主)所接纳的之外，他们不能替人求情，他们由于畏惧他在敬畏中肃立。	他知道他们前面后面的，他们仅为他爱喜的人祈求赦免；他们是因惧怕他战栗的。
21 : 29	他们中谁说「我是真主以外的神明」，我就以火狱报酬谁，我将要这样报酬一切不义者。	如果他们当中谁说：“我是他之外的一个神。”(那个“神”)我必定报以火狱。我就是这样报偿那些作罪的。	他们内中自称：（我是他以外受拜的。）这人我将报他以火狱，我就这样地还报一般背义的人。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

21 : 30	不信道者难道不知道吗？天地原是闭塞的，而我开天辟地，我用水创造一切生物。难道他们不信吗？	不信的人难道不明白，诸天与大地原是一体，然后我把它们分开，我用水造化每一种生物。他们不信吗？	逆徒们岂末看见天地原是固结的，而后我使其分离吗？我由水上造化一切活物，他们怎不归信呢？
21 : 31	我在大地上创造了群山，以免大地动荡而他们不安；我在群山间创造许多宽阔的道路，以便他们能达到目的。	我在地上安置了山岳，以免它(大地)和它们(山)一起摇动，我也在其中(山岳之间)造了宽敞的大路，以便他们能，找到他们的(谋生之)道。	我在地上发现定山，以免它摇动他们。我在那里发现些个宽阔的道路，以便他们得正道。
21 : 32	我把天造成安全的穹窿，而他们忽视其中的迹象。	我已使天空成为(他们的)穹庐(帐篷)，可是他们仍然避开了它的迹象。	我把天造成被庇的屋顶，他们不注意他的和和，表证。
21 : 33	他是创造昼夜和日月的，天体运行各循一条轨道。	是他造化了昼夜和日月。它们(这些天空的物体)各自在它们自己的轨道上运行。	他是造化夜昼，和日月的主。统浮游在天体上。
21 : 34	在你之前的任何人，我没有为他注定长生，如果你死了，难道他们能够长生吗？	我未曾赐给你以前的任何人永生。如果你终将死亡，他们能永生吗？	我未赐给你以前的人永久。若是你死了，他们能可永久吗？
21 : 35	凡有血气者，都要尝死的滋味。我以祸福考验你们，你们只被召归我。	每一个人都必然要尝试死亡，我以祸与福考验你们，你们终必回返，到我。	每一个有性命的是该尝死亡的，我因为磨难而用祸福试证你们，你们将被归

			于我。
	当不信道者看见你的时候，	当不信的人看见你时，他们	不信的人看见你的时候，
	他们只把你当作笑柄。（他	就对你加以嘲弄。（他们	惟有拿你当作可戏的。
21 : 36	们说：）「就是这个人诽谤	说：）“是这个人提到(不信)	（这是那提到你们偶像的
	你们的神明吗？」他们不信	你们的神祇吗？”而他们却拒	人吗？）他们本不承认慈主
	至仁主的记念。	绝提起最仁慈的主(拉曼)。	的教戒。
	人是生来急躁的，我将要昭	人是由匆忙造化的。我很快	人类原造自忙迫上。我即
21 : 37	示你们我的迹象，所以你们	就会对你们显示我的迹象，	将把自己的表征现给你
	不必催促我。	所以不要要求我加速(其实	们。你们不要向我求速。
		现)。	
	他们说：「这个警告将在何	他们说：“如果你们说实	他们说：（这约是在何时？
21 : 38	时实现呢？如果你们是诚实	话，这个约会什么时候实	如果你们是实言的
	的人。」	现？”	了，。）
	假若不信道者，知道在那个	如果不信的人知道那时间，	设若不信的人们知道不能
21 : 39	时候，他们不能对自己的面	那时他们就不能挡住他们脸	给自己的面和脊背止火，
	部和背部防御火焰，他们也	上和他们背上的火了，他们	也不复得到相助的时
	不能获得援助.....	也不被协助。	候，。
	但复活时将突然来临，而使	不然，它(那时间)将突然降	不然，复生日将骤然临
21 : 40	他们惊慌失措，他们不能抵	临他们，使他们惊惶失措，	到，至使他们惊愕，而不
	抗它，也不蒙展缓。	他们将没有能力抵挡它。他	能抵抗它，也不复得到姑
		们也不被赐予延缓。	容。
21 : 41	在你之前，有许多使者，确	在你以前的(许多)使者们都	在你以前的列使确遭人嘲

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	已被人愚弄，而愚弄的刑罚已降临愚弄者了。	曾被嘲笑过。但是那些嘲笑者都被他们所嘲笑的嘲笑了。	弄；而后那些嘲弄的人遭遇自所嘲弄的了。
21 : 42	你说：「谁在昼夜中保护你们，使你们得免于至仁主（的刑罚）呢？」不然，他们背弃他们的主的记念。	你说：“谁能在夜晚或白天保护你们免于仁主(拉曼)(的惩罚)?”可是他们却避免提念他们的主。	你说，谁是在夜昼抵抗养主保护你们的。不然，他们是远避养主教戒的。
21 : 43	除我之外，难道他们有许多神明保护他们吗？他们所崇拜的神明，不能自卫，他们对我（的刑罚）也不蒙庇护。	或是，他们在我之外有保护他们的神祇们吗？它们(伪神)既不能帮助它们自己，也不能对我防护(他们)自己。	不然，有除过我的主为他们制止吗？他们不能自助，也无有抗我保护他们的。
21 : 44	不然，我使这等人 and 他们的祖先得享受安乐，直到他们的寿命延长。难道他们不知道我来缩小他们的边境吗？难道他们是战胜者吗？	不然，我赐给这些人 and 他们的祖先享受(今世舒适的)生活一段长的时期，(直到他们的生命增长)。他们难道不知道我如何莅临该地，并缩减其四境(的土地)吗？他们是胜利的嗎？	不然，我教这些人及其祖先享受，直到悠长的年令。他们岂未看见我来至地，缩小它的边境，他们是获胜的吗？
21 : 45	你说：「我只借启示而警告你们。」当聋子被警告的时候，他们听不见召唤。	你说：“我只根据天启来警告你们。”但是当他们被警告时，聋子是听不到呼唤	你说：（我奉谕警告你们；聋子遇人警告的时候，听不到呼喊。）

	的。	
21 : 46	如果你的主的刑罚，有一丝毫接触他们，他们必定说：「悲哉我们！我们原来确是不义者。」	如果你的主的惩罚一点点触及他们，他们二定会说：“我们真伤心呀！我们确实是不义的人。” （哎！我们悲苦，我们实是自亏的人。）
21 : 47	在复活日，我将设置公道的天秤，任何人都不受一点儿冤枉，他的行为虽微如芥子，我也要报酬他；我足为清算者。	我将在复活日设置一个公平的天秤，没人会被不公平地对待。即使是一粒芥籽的重量，我也要拿出它来(衡量)。我是主持计算的。 我在复生日设置天秤，无一人遭受些须亏损。纵令那所作的是芥菜粒重，我必把它拿到。我作清算的已可满足了。
21 : 48	我确已赏赐穆萨和哈伦证据和光明，以及敬畏者的纪念；	过去我曾赐给姆撒(摩西)及哈伦(亚伦)(是非的)准则。并将一份光亮和一宗提示给那些持身严正的人， 我确曾赐给母撒和哈伦（规范、）与（光辉，）与对于敬慎者的（教戒。）
21 : 49	敬畏者在秘密中敬畏他们的主，他们是为复活时而恐惧的。	(以及)那些暗中敬畏他们的主的和骇怕(审判)时间的人。 那般人尚在未见着畏惧养主。他们是对于复生日战栗的。
21 : 50	这是我所降示的吉祥的纪念，难道你们否认它吗？	这就是我已降下的吉庆的提示(古兰)，你们拒绝它吗？ 这是我降的吉庆的教戒。你们不承认它吗？
21 : 51	以前我确已把正直赏赐易卜拉欣，我原是深知他的。	我在以前赐给伊布拉欣(亚伯拉罕)正直的品德，我是深知他的。 的确，我先赐给易卜拉欣正道了，我是知道他的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	当时，他对他的父亲和宗族	那时，他对他的父亲和族人	那时候，他对他的父亲和族
21 : 52	说：「你们所依恋的这些雕像是甚么东西？」	说：“你们供奉的那些偶像是什么?”	人们说：（你们谨守的这些偶像是什么?
21 : 53	他们说：「我们发现我们的祖先是崇拜他们的。」	他们说：“我们曾见到我们的祖先崇拜它们。”	他们说：（我们曾见列祖敬拜它。）
21 : 54	他说：「你们和你们的祖先，确已陷于明显的迷误之中。」	他说：“你们和你们的祖先的确已在明显的错误当中。”	他说：（你们和你们的列祖确是在显著的迷误中。）
21 : 55	他们说：「你是对我们说正经话呢？还是和我们开玩笑呢？」	他们说：“你可曾给我们带来了真理，或是你在说笑话?”	他们说：（你对我们发表真实的了?或者你是嬉戏的呢?)
21 : 56	他说：「不然，你们的主，是天地的主，是天地的创造者，我对于此事是一个证人。」	他说：“不是的，你们的主是诸天与大地的主，他造化了它们。我是这(真理)的一个证人。	他说：不然，你们的养主是那造化天地的主。我是对于这话作见证的。
21 : 57	——指真主发誓，你们转身离开之后，我必设法毁掉你们的偶像。」	“凭安拉(作证)，在你们转身离开之后，我将设计对付你们的偶像。”	指着安拉为誓：在你们退转以后，我必对你们的偶像施计谋。
21 : 58	他把偶像打碎了，只留下一个最大的，以便他们转回来问他。	因此除了其中最大的一个之外， he 把它们(全部)打得粉碎，以便他们回来(问)它。	他遂就捣毁了偶像，只留下它们一个大的，冀使它们回转于它。
21 : 59	他们说：「谁对我们的神灵	他们说：“谁对我们的神祇	他们说：（什么人对我们

	做了这件事呢？他确是不义的人。」	作了这样的事？他必定是一个作恶的人！”	的主干下这事了？他实属亏己的人。）
21 : 60	他们说：「我们曾听见一个青年，名叫易卜拉欣的，诽谤他们。」	他们说：“我们听到一个名叫伊布拉欣的青年谈论它们。”	他们说：（我们听说有一个人称为易卜拉欣的青年，提说那些偶像了。）
21 : 61	他们说：「你们把他拿到众人面前，以便他们作证。」	他们说：“把他带到族人的面前，以便他们能够(对他)作证。”	他们说：（你们在众人的当面把他拿来，好教大家作见证。）
21 : 62	他们说：「易卜拉欣啊！你对我们的神灵做了这件事吗？」	他们说：“伊布拉欣啊，是你对我们的神祇做下这件事吗？”	他们说：（易卜拉欣哪！你对我们的主、干下这事了吗？）
21 : 63	他说：「不然，是这个最大的偶像做了这件事。如果他们会说话，你们就问问他们吧。」	他说：“当然有人做这件事，这(大偶像)是它们的首领，你们去问问它们，如果它们能讲话。”	他说：（不，实是它们这个大的干下这事。若是它们能发言了，你们就询问它们：）
21 : 64	他们就互相批评。随后说：「你们（崇拜偶像）确是不义的。」	他们自相检讨，并说：“你们自己确实是做错了！”	他们回心思索，遂就说：（你们实是自亏的。）
21 : 65	然后，他们倒行逆施，（他们说）：「你确已知道这些是不会说话的。」	那时他们(在羞辱中)狼狈(惊慌失措)地说道：“你知道这些(偶像)是不说话的！”	后来他们又转回头来，（说：）你确知道这一切不能发言。
21 : 66	他说：「你们舍真主而崇拜	他(伊布拉欣)说：“那么，你	易卜拉欣说：（你们撇开

	那些对你们毫无祸福的东西 吗？	们还在安拉之外崇拜那些既 不能有益于你们，也不能有 害于你们的（东西）吗？	安拉，拜那不利你们一 事，也于你们无害的吗？
21 : 67	呸，你们不崇拜真主，却崇 拜这些东西，难道你们不理 解吗？」	“呸！你们及你们在安拉之外 所拜的(东西)！难道你们没有 理性吗？”	噫嘻，你们及你们撇开安 拉所拜的，你们怎不理解 呢？)
21 : 68	他们说：「你们烧死他吧！ 你们援助你们的神灵吧！如 果你们有所作为。」	他们说：“如果你们要做什 么(事)的话，那就是烧死 他，和支持你们的神祇。”	他们说：（你们烧死他， 你们相助自己的主！如果 你们肯作了，...。）
21 : 69	我说：「火啊！你对易卜拉 欣变成凉爽的和平的吧！」	我(主)说：“火啊！对伊布拉 欣变为凉爽和安全吧！”	我说：（火，要你是对易 卜拉欣凉爽和平的。）
21 : 70	他们想谋害他，但我使他们 变成最亏损的。	于是他们密谋对付他，但是 我使他们成为损失最多的 人。	他们欲对他施计谋，我使 他们归为至伤折的。
21 : 71	我拯救他和鲁特，而使他俩 迁移到我为世人而降福的地 方去。	我拯救了他和(他的侄子)鲁 特(罗得)，(并引导他们)到达 我曾为各族赐福的地方。	我解救他并（解救）鲁脱 往赴我在那里为世人降福 之地。
21 : 72	我赏赐他易司哈格，又增赐 他叶尔孤白，我使他们都变 成善人。	我赐给他伊斯哈格(以萨)和 (其子)雅谷(作为他的孙儿)。 我并使他们全都成为正直的 人(善人)。	我赐给他易司哈各和另外 的叶而孤白。我教每一个 作了义人，
21 : 73	我以他们为世人的师表，他	我使他们成为领袖，在我的	我教他们作领袖，奉我的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	们奉我的命令而引导众人。 我启示他们：应当力行善事，谨守拜功，完纳天课。他们是只崇拜我的。	命令之下引导(世人)。我并启示他们作善行，守拜功，纳天课和唯独崇拜我。	命令引导人。默示他们行好事，立拜功，散天课。他们是惟独拜我的。
21 : 74	我赏赐鲁特智慧和学识，我拯救他脱离有秽行的城市，那个城市的居民确是放荡的恶民。	我(主)赐给鲁特(罗得)判断(力)和知识，我从那实行可恶事之事的城市中拯救了他。他们确是一群邪恶而背叛的人。	又有鲁脱，我曾赐给他智慧和学识；我解救他脱离那行污浊的城池。他们实是一伙作恶的罪民。
21 : 75	我使他进入我的恩惠之中，他确是一个善人。	我使他进入我的仁慈当中，(因为)他确实是一位正直的人(善人)。	我教他入到我的慈惠中。他实是义人一类的。
21 : 76	(你应当叙述)努哈，以前，他曾呼吁我，故我答应了他，并且拯救他和他的信徒们脱离忧患。	(谈到)努赫(挪亚)，从前当他(向我)析求时，我响应了他[的祈祷]，从极大的灾难中拯救了他和他的家人。	又有从前的努海；那时候，他呼吁，我遂就应允他了。我解救他和他的眷属脱离大难；
21 : 77	我使他脱离否认我的迹象的民众，他们确是恶民，故我使他们统统被淹死。	并把他从不信我的启示的人中拯救出来。他们确是一群罪恶的人。所以我(在洪水中)把他们全体淹死。	我相助他以抗那不信我表征的民众。他们实是恶民，而后均被我淹毙了。
21 : 78	(你应当叙述)达五德和素莱曼，当百姓的羊群夜间出	(谈到)达武德(戴维)和苏莱曼(所罗门)，当他们俩为某一	又有达伍德与苏来茫；那时候，他俩为着夜间在田

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	来吃庄稼的时候，他俩为庄稼而判决，对于他们的判决我是见证。	群人的羊在夜间迷途进入田地的事作裁判时，我的确见证了他们的裁判。	地里随便吃草的一伙人的羊施行裁判。我是见证他们底裁判的。
21 : 79	我使素莱曼知道怎样判决。每一个我都赏赐了智慧和学识。我使群山和众鸟随从达五德一道赞颂我。我曾经做过那件事了。	我使苏莱曼了解它(这案件)，我赐给(他们)每一个人智能和知识。我使群山与百鸟驯伏，并随达武德一同赞颂我。这些全是我做过的(事)。	我教苏采茫解悟它了。我赐给每一个人圣职和学识。我制服群山和飞鸟，随同达伍德称颂。我是实作的。
21 : 80	我教他替你们制造铠甲，以保护你们，使你们得免于战争的创伤，这你们感谢吗？	我教导他(达武德)为你们(以色列人)制造铠甲，在战斗中保护你们。你们会感激(我)吗？	我教给他为你们制铠甲，为的是于战争上保卫你们。你们感谢吗？
21 : 81	我替素莱曼制服狂风，它奉他的命令而吹到我曾降福的地方，我是深知万物的。	我为苏莱曼制服了狂风，奉他的命令吹向我曾经赐福过的土地。我是确知万事万物的。	更为苏来茫制服暴风，风依主的命令吹到蒙我降福之地，我本是知道万事的。
21 : 82	我又替他制服一部分恶魔，他们替他潜水，并且做其它工作，我是监督他们的。	(我也为他制服了)魔鬼。它们有些为他潜水，也有些为他作其它的工作，我是监督它们的。	恶魔中有的为他潜水，并做除此以外的工作。我本是监察他们的。
21 : 83	(你应当叙述)艾优卜，当	(记得)艾悠伯(乔布)，那时他	又有安优伯；那时候，他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	时他曾呼吁他的主（说）：「痼疾确已伤害我，你是最仁慈的。」	向他的主祈求道：“我已经遭到苦难了，你是仁中最仁慈的。”	呼吁他的养主：（我实遭受痛苦了，你是慈中最慈的。
21 : 84	我就答应他的请求，而解除他所患的痼疾，并以他的家属和同样的人赏赐他，这是由于从我发出的恩惠和对于崇拜我者的记念。	所以我响应了他，我解除了他所有的苦难，我给回他(失去的)家人和跟他们在一起的人，作为我的一项恩典和作为事奉我的人的一项纪念。	于是我就应承他了。我释去他染受的痛苦，我以自己的慈惠，并为提醒敬拜的人，把他的眷属加倍地赐给他了。
21 : 85	（你应当叙述）易司马仪，易德立斯，助勒基福勒都是坚忍的。	至于伊斯马义(以实马利)、一德礼斯(以诺)和祖尔祈福，(他们)全都是坚忍的(人)。	又有易司马衣，一德理师，宰洛祈福礼，统属于忍耐的。
21 : 86	我使他们进入我的恩惠之中，他们确是善人。	我准许他们进入我的仁慈，他们全都是正人。	我教他们入到我的慈惠中，他们实是义人一类的。
21 : 87	（你应当叙述）左农，当时他曾愤愤不平地离去，他猜想我绝不约束地，他在重重黑暗中呼吁（说）：「除你之外，绝无应受崇拜者，我赞颂你超绝万物，我确是不义的。」	说到祖恩楞(郁路思一拿)，那时他在愤怒中出走，他以为我对他无权(管不了他们)，但是他在黑暗中子求道：“除你之外无神口光荣归你，我确曾是行差走错的(不义的)人。”	又有赞农；那时候，他忿怒着出走，他以为我不能于（对付）他了。他在重重黑暗中呼吁：（赞你清净，除你以外再无一受拜的。我实是自亏的人了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

21 : 88	我就答应他，而拯救他脱离忧患；我这样拯救信道者脱离忧患。	所以我响应了他(的祈祷)，并把他由痛苦中拯救出来。我确实是这样拯救了那些有信仰的人们。	于是我就应允了他，我释去他的忧愁，我就这样地解救众穆民。
21 : 89	(你应当叙述)宰凯里雅，当时他曾呼吁他的主(说)：「我的主啊！求你不要任随我孤独，你是最好的继承者。」	还有， 翟卡瑞亚(撒迦利亚)，那时他对他的主呼求道：“我的主啊！不要使我孤独无嗣，虽然你是最好的继承者。”	又有翟克赁亚；那时候，他呼吁他的养主：（我的养主啊！你不要把我孤单着弃掉，你是最优的承受者。
21 : 90	我就答应他，而且赏赐他叶哈雅，并改正他的妻子。他们争先行善，他们为希望和恐惧而呼吁我，他们对于我是恭顺的。	所以我响应了他，我赐给他雅哈亚（约翰），我为他治好了他的妻子(的不孕)。他们(三人)在善行上是互相争先的，他们在希望与敬畏中求我，并且对我谦卑。	（于是我就应承他了。我把叶哈亚给了他，并为他调整他的妻他们努力于种种善举。他们在仰望畏惧着呼求我，他们是对我卑谦的。
21 : 91	(你应当叙述)那保持贞操的女子，我把我的精神吹入她的体内，我曾以她和她的儿子为世人的一个迹象。	那贞洁的女子(马尔嫣)，我对他吹入我的炁，我并使她和她的儿子成为世人的一个迹象。	又有一贞节的女子；我藉我的（鲁哈）吹在她里，我为世人以她和她的儿子作表征。
21 : 92	你们的这个民族，确是一个统一的民族，我是你们的主，故你们应当崇拜我。	你们原是一个单纯的人群(民族)，我是你们的主，所以(你们全都应)事奉我。	这确是你们的道，统一的道。我是你们的养主，你们应当拜我。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

21 : 93	他们分成了若干教派，各派都要归于我。	他们彼此间割裂自己的事情了。统是归返于我的。
21 : 94	谁信道而且行善，谁的劳绩绝不遭否认，我确是记录他的善功的。	无论谁作善行并有信仰，他的努力将不会被否定(拒绝)，我为他纪录下来。凡归信著作善举的人，他的努力不受湮没。我一定为他记录的
21 : 95	我所毁灭的市镇，想复返人世，那是不可能的。	但是对于我已毁灭的人群(或城市)却有一项禁令，那就是他(它)们一逝不返，我所灭绝的城池，不得复返。
21 : 96	直到雅朱者和马朱者被开释，而从各高地蹿向四方。	直到訝诛讥和马诛讥被放出(他们的壁垒)和他们从每一个高处(山)冲下时。直到耶朱哲、马朱哲得被开放，均都奔驰自各方的时候。
21 : 97	真实的应许将近了，不信道者突然瞪着眼睛（说）：「悲哉我们！我们对于今天曾是疏忽的。不然，我们是不义的。」	那时真实的约(复活)就临近了。(那时，看吧!)不信者的眼睛(将会在恐怖中)瞪直了，(他们说道：)“啊!我们真悲伤呀! 我们的确没有留意这个(真理)。啊，我们真是作孽的人!”
21 : 98	你们和你们舍真主而崇拜的，确是火狱的燃料，你们将进入火狱。	你们和你们撇开安拉所拜安拉之外崇拜的(神祇)确实是地狱的燃料，你们(一定)会到达那里。你们和你们撇开安拉所拜的是火狱的柴薪，你们将进它的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

21 : 99	假若这些是神灵，他们不进入火狱了，他们都将永居其中。	如果这些(偶像)是神，它们就不会到达那里(火狱)了!但是(它们)每一个都将(永远)居住在其中。	设若这一切是真主了，他们不至于进它。统是在那里永居的。
21 : 100	他们在其中将经常叹息，他们在其中将一无所闻。	他们将会在那里呻吟哀泣，他们在那里却听不到(任何声音)。	他们在那里发哀声，全都听不到。
21 : 101	曾蒙我最优的待遇者，将远离火狱，	而以前由我赐福的那些人，他们将被远远迁离那里(火狱)。	其先蒙我造定幸福的人们离它遥远。
21 : 102	而不闻其最微的声音，他们将永居在自己所爱好的享乐中，	他们将听不到一丝它(火狱)的声音，他们将(永远)居住在向他们所向往的地方。	他们听不到它的声音，永远享受自心所想望的。
21 : 103	不使他们忧愁最大的恐怖。众天神将欢迎他们（说）：「这是你们曾受应许的日子。」	那大的恐怖不会使他们忧虑，天仙们将(带着欢迎词)来会见他们，道：“这是曾经许给你们的日子。”	他们不忧虑绝大的惊恐。众天使迎接他们，（说：）这是曾对你们约下的那一日。
21 : 104	在那日，我将天卷起犹如滚动条将书画卷起一样。起初我怎样创造万物，我要怎样使万物还原。这是我自愿应许的，我必实行它。	那天我。会像卷起一卷画轴似地把诸天卷起。就像我创始第一次造化一样，我将重新造化它。我所许下的约，我一定实现它。	当那一日，我卷起天，就像卷起写就的卷帛就像我初次造化似的将要恢复他。是我约定的，我是必将实作的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

21 : 105	在劝戒以后，我确已在《宰甫尔》中写道：大地必为我的善仆所继承。	我在(降下姆撒的)提示之后，曾在圣诗中(翟布尔)写道：“我的正直的仆人将继承大地。”	我在教戒以后，确在则遗尔上写定：（地终归我的义仆继承；）
21 : 106	对于崇拜主的民众，此经中确有充足的裨益。	在这(古兰)当中对于真正奉事我(安拉)的人们确有，(明白的)启示(消息)。	这确使得一般敬拜的民众满足了。
21 : 107	我派遣你，只为怜悯全世界的人。	我如非为了给世人慈惠，我决不派遣你。	我遣你为使，只为普慈众世界，
21 : 108	你说：「我只奉到启示说：你们所当崇拜的，只是独一无二的主宰。你们归顺吗？」	你说：“我已被启示，你们的主是独一无二的主，你们会因此对他归顺吗？”	你说！（我所得到的启示是：你们的主只是独一无二。）你们可是顺服的吗？
21 : 109	如果他们背离正道，你就说：「我公平地通知你们，我不知道你们所被警告的（刑罚）是临近的呢？还是遥远的呢？」	倘若他们掉头离开，你说：“我也明白地对你们宣达了一切，我不知道你们所被许的是近呢或是远呢？”	如果他们不肯了，你就说：我概括的告诉你们了。我不知道所对你们约定的是切近的？还是遥远的呢？
21 : 110	他的确知道公开的言语，也知道你们所隐讳的。	“他(主)知道什么是公开说出来的，和什么是你们隐瞒(在心中)的。	主确知道你们明白说出的，并知道你们所隐匿的。
21 : 111	我不知道，这或许是对你们的考验和暂时的享受。」	“我不知道，这是否是对你们的一项试验，和(给你们	我不知道恐怕那是试证你们，并（教你们）享受到

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		的)一个(短)时期的(尘世的)	一定的时期。
		享受。”	
21 : 112	他说：「我的主啊！求你秉公判决。我们的主是至仁的主，对于你们所用以描述他的言语他是被求助的。」	他(穆圣)说：“我的主啊！求你以真理来裁决吧！我们的主是仁主(拉曼)。(我们)祈求他的相助对付你们所添附(给他的东西)。”	他说：（我的养主啊！你依正义判断吧！我们的养主是来哈曼，是对于你们所称述者被求以相助的。）

第 22 章: 朝觐(哈只) (这章是麦地那的, 共计 78 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
22 : 1	众人啊！你们应当敬畏你们的主，复活时的地震，确是一件大事。	世人啊！(你们要)畏惧你们的主！的确那时间(末日)的大难(地震)是一件(可怕的)大事。	众人哪！你们当敬畏养主。的确，复生日的震动是一重大事件。
22 : 2	在那日，你们看见地震下每个乳母都被吓得忘记了婴儿，吓得每个孕妇都要流产，你把人们看成醉汉，其实他们并非是醉汉，而是因为真主的刑罚是严峻的。	在那天你们将看见它(地震)。每一个喂奶的母亲将会(被吓得)忘记她的吸乳的婴儿，每一个孕妇都将(被吓得)流产，你将看见世人好象醉了，其实他们却未醉，而安拉的惩罚却是最严厉的。	当你们看见它的那一日，每一个乳母顾不得自所哺乳的；每一个妊妇都要流产。你看众人是辞的，他们原是不醉；虽然安拉的刑罚是严厉的。
22 : 3	有人无知地进行关于真主的争论，并且顺从叛逆的恶魔。	但是在人们当中却有人无知地争论安拉，并追随每一个叛逆的魔鬼。	有的人无知识着因为安拉起争辩，并追从一切顽强的恶魔。

22 : 4

凡结交恶魔者，恶魔必定使他迷误，必定把他引入火狱的刑罚，这是恶魔给注定了的。

至于它(魔鬼)，那是已经规定了的，谁同它作朋友，他就会被导入歧途，它并将引导他受烈火的惩罚。

凡与他结友的，就被他引入迷误，并被她导至火刑。这是已然对他判定的。

22 : 5

众人啊！如果你们对于复活的事还在怀疑之中，那末，我确已创造了你们，先用泥土，继用一小滴精液，继用一块凝血，继用完整的和不完整的肉团，以便我对你们阐明（道理）。我使我所急欲的（胎儿）在子宫里安居一个定期，然后，我使你们出生为婴儿，然后（我让你们活着），以便你们达到成年。你们中有夭折的；有复返于最劣的年纪的，以便他在有知识之后，甚么也不知道。你看大地是不毛的，当我使雨水降于大地的时候，它就活动和膨胀，而且生出各种美丽的植物。

世人啊！如果你们对复活有怀疑的话，那么(你们不妨细想)我由尘土造化你们，然后由一点精，然后由一块凝结的血块，然后再由一点一部分成形的和一部分未成形的肉(胚胎)，以便我能使你们清楚(你们的原始)。我随意使他留在子宫中到一个被规定的时间，然后，我就使你们出世成为婴孩，然后(抚育你们)使你们达到壮盛之年。你们当人(早)死，也有一些人活到风烛残年，以便让我们在有了(许多和更多)知识之后而一无所知。你(穆圣)看大地片草不生，毫无生气，但是当我对它降下(雨)

众人哪！如果你们对于复活上怀疑了，……。我确造你们于土上，又于一点精上，又于一块血上，又于成形与不成形的一块肉上；为的是表明给你们。我把自所意欲（保持）的留在子宫，直到一定的期限。然后再现出你们为乳儿，而后（赐给你们寿限，）为的是你们达到壮年。你们之中有死亡的。你们之中有被归到最卑的年令的，好教他在知道以后不知一事。你看见地面是于噪的；及至我往它上降水的时候，它就摇动，滋长，生发各种美丽的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		水时，它就颤动了，膨胀了，并且生出各种美丽的植物。	
22 : 6	这是因为真主是真宰，他能使死者复生，他对于万事是全能的。	这是因为安拉就是真理，因为他全能为他给死者生命，因为他全能的于万物。	这由于安拉是真的，他能使死的复活；他是全能于万事的，
22 : 7	复活确是要来临的，毫无疑问，真主要使坟墓里的人复活起来。	也因为时间快到了，那(时间)是无可怀疑的，因为安拉就要复活那些在坟墓中的(人)，(这也是无可怀疑的)。	复生日无疑是该到的，安拉即将复起墓中人。
22 : 8	有人争论真主，但他既无知识，又无指导，且无灿烂的经典。	但是在世人中却有人争论安拉，而(他)却没有知识，也没有引导，而且也没有一本赐给(他)光亮的天经。	有的人无知识，无标准，亦无光明的经典，
22 : 9	他傲慢地走开，以便诱人叛离真主的大道。他在今世要受凌辱，复活日我要使他尝试烧灼的刑罚。	(他)傲慢地转开，把(人们)从安拉的道上引入迷途。降给他的的是在今世的羞辱，和在复活日我将使他尝试(火)烧灼的刑罚。	傲慢着为安拉起争议，终至诱人失迷安拉之道。那人在今世受辱；在复生日，我教他尝焚刑。
22 : 10	这是因为你所犯的罪行，也因为真主绝不是亏待众仆人的。	(我将对他说道：)“这是由于你(自己的)双手所做的，安拉对于他的仆人们没有一	这是由于你的双手往前送的；并由于安拉绝不迫害众仆。

		点不公平。”	
22 : 11	有人在边缘上崇拜真主，若获福利，他就安然享受；若遭祸害，他就轻率背叛。他将丧失今世和后世，这是明显的亏损。	在世中有人在崇拜安拉上(抱着)骑墙(的态度)。如果好事降临到他，他就会心满意足；倘若是一件灾难降临到他，他就断然地叛离了，并失去了今世和后世。这是一件明显的损失！	有的人在边际上敬拜安拉，他若遇到好处了，便就藉它安定；他若遭逢祸患了，便就倒转，他伤折今世与后世了，这就是显著的伤折。
22 : 12	他舍真主而祈祷那对于他既无祸又无福的东西，这是不近情理的迷误。	他在安拉之外，祈求那些既不能伤害他，也不能有益于他的(伪神)。这确实是迷失(正道)太远了！	他撇开安拉拜那于他无害无益的；这就是遥远的迷误。
22 : 13	他祈祷那有近祸而无远福的东西，他的援助者真恶劣！做他的同伴的真恶劣！	他祈求的是一个害多于利的(魔鬼)，那确实是一个不祥的监护者，也确实是一个有害的朋友。	他呼那其害较近于其利的主宰实在太恶了，伴侣实在太恶了。
22 : 14	真主必定要使信道而且行善者进入那下临诸河的乐园。真主确是为所欲为的。	安拉的确使那些信仰并作善行将进入下有诸河流动的乐园，安拉确实做他所欲做的(事)。	安拉使归信并行善举的人，进入诸河流于其下的天园。安拉行其所欲的。
22 : 15	谁猜想真主在今世和后世绝不相助他，叫谁悬梁自尽，	谁以为安拉在今世及后世不会相助他(穆圣)，让他向屋	凡是自揣安拉绝不在今世后世相助他的人，任他抓

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	教他看他的计策能否解除他的愤怒！	顶(天空)上挂一根绳子，再让他把自己悬挂起来(悬梁自尽)，然后让他看看他的计划能不能解除他的愤怒。	住绳子上天，任他气闭身死，令他观看，他的计谋能可释去自所怒恨的吗？
22 : 16	我这样降示《古兰经》，作为明显的迹象，真主确是引导他所欲引导的。	我已这样降下它(古兰)作为明白的启示，安拉的确引导他所意欲的(人)。	我如此降下这明显的表证。安拉必引其意次（导道）的人得正道。
22 : 17	信道者、犹太教徒、拜星教徒、基督教徒、拜火教徒，以及以物配主者，复活日真主必定要为他们判决，真主确是万物的见证。	那些信仰它(古兰)的人、那些追随犹太(经典)的人、萨比安人、基督教徒、拜火教徒和拜偶像的人，安拉将在审判日在他们当中裁判，安拉的确是见证万事万物的。	的确，众归信的人、犹太人、（沙便人、）基督教徒、祆教徒、多神教徒，安拉将在复生日从中审判。安拉实是见证万事的。
22 : 18	你难道不知道吗？在天上的和在地上的，与日月群星，山岳树木，牲畜和许多人，都服从真主，有许多人当受刑罚。真主凌辱谁，谁不受人尊敬。真主确是为所欲为的。※	你没看见在诸天与大地之间的万物——日、月、星辰、山丘、树木、动物和各种的人，都向安拉叩拜吗？同时也有许多人是应受惩罚的。安拉使他丢脸的人，没有谁能给他光荣。安拉做一切他所愿意(做)的事。	你岂未见在天的、在地的、日、月、群星、各山、树木、牲畜、许多的人，并有许多必定受刑的人，给安拉叩头吗？遭安拉侮辱的人，再无一敬重他的。安拉必行其所欲行的。
22 : 19	这两派是相争的，他们进行	有两派敌对的人互相争论他	这两个敌人为着养主作敌

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	关于他们的主的争论。不信	们的主。但是那些不信(他们	对。不信的人，他们的火
	道者已经有为他们而裁制的	的主)的人，火的衣服已经为	衣已经裁妥。从头上倾下
	火衣了，沸水将倾注在他们	他们裁剪好了，滚水将从他	沸汤，
	的头上，	们的头上泼下。	
22 : 20	他们的内脏和皮肤将被沸水	他们的身体内脏和(他们的)	用它熔化他们腹内的，与
	所溶化，	皮肤都将被它溶化。	皮。
22 : 21	他们将享受铁鞭的抽打。	此外还有铁鞭(鞭打)他们。	他们且遭受铁鞭。
		每当他们希望从这极度的痛	
	他们每因愁闷而逃出火狱，	苦里逃出时，他就会被赶回	每逢他们因为忧闷欲从那
22 : 22	都被拦回去。你们尝试烧灼	这里，(他们会被告诉	里出来的时候，就教他们
	的刑罚吧！	道：)“(你们)尝火烧的刑罚	复返。你们尝焚刑吧，
		吧!”	
22 : 23	真主必定要使信道而且行善	安拉一定会使那些信仰和作	安拉必教一般归信并作善
	者进入那下临诸河的乐园，	善行的人进入下面有诸河流	举的人进入诸河流于其下
	他们在其中得享用金镯和珍	动的乐园，他们将在其中被	的天园。他们在那里蒙饰
	珠作装饰，他们的衣服是丝	赐以黄金和珍珠的手镯作为	以金钏和珍珠。他们在那
	绸的。	饰物，他们在那里的衣服将	里的衣服是锦缎。
		是丝的。	
22 : 24	他们曾蒙引导，故常说优美	他们(在今世)，被引导(说)温	
	的语言；他们曾蒙引导，故	文(高雅)的语言，他们也被	他们被导至洁言；被导至
	遵循受赞颂者的大道。	引导到受(一切)赞颂的主的	堪夸之道。
		(正)道。	

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

22 : 25	不信道而且妨碍主道，并且妨碍我使众人——定居的和游牧的——共同尊敬禁寺者，（我将使他稍稍尝试痛苦的刑罚）；谁因不义而欲在禁寺中违背正道，我将使谁稍稍尝试痛苦的刑罚。	至于那些不信(安拉)，并在安拉的道上阻碍人们，和妨碍我已规定给世人——市的居民和游牧者——(进入)的圣寺的人，企图在那里为非作歹的人，我将使他们尝试最痛苦的刑罚。	的确，一切不信并阻碍安拉之道，及我为众人无分住民与客居的入所设置的禁寺者，.....在那里欲以背义偏斜的人，我将教他尝痛刑。
22 : 26	当时我曾为易卜拉欣指定天房的地址，我说：「你不要以任何物配我，你应当为环行者、立正者、鞠躬者和叩头者，打扫我的房屋。	那时，我曾给伊布拉欣(亚伯拉罕)指定天房的墓址，(说道：)“不要为我添附伙伴，并为那些环绕它(巡游)的、站着(礼拜)的、鞠躬的和(在其中)匍匐叩头的人洁净我的房子(天房)。	昔时，我为易卜拉欣指定天房的基址，（说：）你不要给我举一事作匹偶。你要为一般巡游的，长居的、鞠躬叩头的人洁净我的殿。
22 : 27	你应当在众人中宣告朝觐，他们就从远道或徒步或乘着瘦驼，到你这里来，	并向世人宣布巡礼(汉志)。他们将从遥远的地方徒步和(骑着)消瘦的骆驼来到你这里。	你要宣告世人朝觐，果然，他们就徒步，并骑那来自各远路的一般瘦驼着到你这里来；
22 : 28	以便他们见证他们所有的许多利益，并且在规定的若干日内，记念真主之名而屠宰他赐给他们的牲畜。」你们	“以便他们见证使他们所蒙受的利益，和在指定的日子在他(主)供给他们(牺牲用)的牲口上纪念安拉的名字。然	以便他们亲临自己的益处，并在照例的几日内往安拉所赐给他们的四足家畜上纪念安拉的尊名。你

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	可以吃那些牲畜的肉，并且应当用来款待困苦的和贫穷的人。	后你们就吃它；并款待困苦和需要的(贫)人。	们就着它吃：并款待穷苦无告的人。
22 : 29	然后叫他们涤除他们的污垢，叫他们履行他们的誓愿，叫他们围绕那间古房而环行。	“然后让他们完成他们的(例行的剃发)净身，完成他们的誓愿，以及环绕古老的天房。”	而再令他们涤净油泥，令他们全其许下的愿。当令他们环游古殿。
22 : 30	事情就是这样的，谁尊重真的戒律，在主的那里那对于谁是更好的。一切牲畜对你们都是合法的，对你们已宣布禁戒的除外。故你们应当避开污秽即偶像，应当永远离妄语；	这(就是命令)。谁尊重安拉的戒律，在他的主看来对于他是更好的。除了那些已经向你们宣布过(禁食)的之外，(所有的)牲口对你们都是合法的(食物)。所以要避开污秽的偶像和避免虚言假语。	就是这样。凡尊重安拉的戈聿者，那是在其养主认为于他至好的了。家畜，除去所诵给你们们的，全于你们合法。你们当离远一切污秽的偶像，并避忌谎言；
22 : 31	同时为真主而信奉正教，不以物配他。谁以物配真主，谁如从天空坠落，而被群鸟夺走，或被大风扫荡到远方。	你们要一心一意地归向安拉，不为他添附伙伴。谁为安拉添附伙伴，他就会像由天上掉下，被群鸟抓走，或是被风把他吹到遥远的地方。	为安拉守正不偏，不给他举匹偶。凡给安拉举匹偶的人，恰是从天上落下来，而被飞鸟夺去，或是被风抛到远方。
22 : 32	事情就是这样的，谁尊敬真	这(就是命令)。谁(在牺牲动	就是这样。凡尊敬安拉的

	主的标识，那是心中的虔诚发出的。	物上)尊敬安拉的标志，那确是出自衷心的敬畏。	征迹者，那尊敬实出自心中的诚敬。
22 : 33	牲畜对于你们，有若干利益，至于一个定期，然后（屠宰牠们作供献）的合法地方应该是古房的附近。	其(牺牲)中对你们有一定时期的利益。然后，它们(牺牲的动物)被带往古老的天房附近牺牲。	你们于家畜上享受各种利益，直到一定的时期以后，宰牲的处所是在古殿附近。
22 : 34	我为每个民族制定一种供献的仪式，以便他们记念真主之名而屠宰他所赐他们的牲畜。你们的神明是独一的神明，故你们应当只归顺他。你应当以喜讯传示谦恭者。	我对每一族人规定了一种牺牲的方式，以便他们能从他(主)赐给他们(作食用)的牲口上纪念安拉的尊名。不过你们的主是独一的主，所以你们要归顺他(主)，你(穆圣)并应对那些谦卑的人报喜讯。	我为每一族人设定一种祭礼，好教他们往安拉所赐的四足家畜上纪念他的尊名。你们的主是独一主。你们惟当顺服他，你们当为一般卑谦的人报喜讯。
22 : 35	当记念真主的时候，衷心感到恐惧者——感到战栗者——忍受苦难者、谨守拜功者、分舍我所赐之物者，	他们是当安拉的尊名被提起时心中畏惧的人，和无论什么(灾难)降临到他们(都能)坚忍的人，和保持拜功的人，以及(在施舍上)使用我已赐给他们的(东西)的人。	那些人有的纪念安拉的时候，他们心中畏惧；并为一般忍于自所遭遇的，以及立拜功且就着我所赐的作使用的人。
22 : 36	我为你们以骆驼为真主的标志，牠们对于你们有许多用处；牠们排列成行的时候，	我为你们使那些被(牺牲的)骆驼作为(顺服)安拉的表征。它们对你们有许多好	我为你们把祭祀驼作为安拉的征迹。你们于它上获一种利益。当站齐的时

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你们应当为屠宰牠们而记念真主之名；当牠们侧卧在地上的时候，你们可以吃牠们的肉，并应当用来款待知足的贫民和乞讨的贫民。我为你们这样制服牠们，以便你们感谢。	处，当它们被列队(作牺牲)时，你们要对它们诵读安拉的尊名。当它们身体的一边落地的时候，你们就可以吃它，并款待那些(不乞求而)安贫乐道的贫人，和(以应有的谦恭)乞求的贫人。我是这样使它们(牲畜)驯服于你们，以便你们能够知感。	候，你们就往它上诵安拉之名，其肋落地的时候，你们就吃它，并款待穷不求人的，以及意欲求人的。我就这样地为你们降服它，好教你们感念。
22 : 37	牠们的肉和血，都不能达到真主，但你们的虔诚，能达到他。他为你这样制服牠们，以便你们为真主对你们的引导而尊崇他。你应当向行善者报喜。	它们的肉和它们的血都不能达到安拉，只有你们的虔诚才能到达他。他已这样使它们对你们驯服，以便你们能因安拉对你们的引导而赞美他。你(穆圣)要对所有行善的人宣布喜讯。	它的肉和它的土绝达不到安拉上，只有你们的诚敬能可达至他。真主就这样地为你们降服它了，好教你们赞安拉伟大，以八表感谢 u 他所指导你们的。你给为善的人们报喜信吧！安拉必代众穆民作抵御。
22 : 38	真主必定要保护信道者，真主确是不喜爱每个忘恩负义的叛逆者的。	安拉的确会保护那些信仰的人，安拉的确不喜欢叛徒和任何忘恩负义的人。	安拉实不爱喜一切背信负恩的。
22 : 39	被进攻者，已获得反抗的许	那些受战争(侵犯)的人，由	遭逢格斗的人们，因受迫

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	可，因为他们是受压迫的。	于他们被迫害而准许他们作	害而得到许可（抵御）安
	真主对于援助他们，确是全	自卫的战斗。安拉确实是最	拉确能相助他们。
	能的。	有能力援助他们的。	
22 : 40	他们被逐出故乡，只因他们常说：「我们的主是真主。」要不是真主以世人互相抵抗，那么许多修道院、礼拜堂、犹太会堂，清真寺——其中常有人记念真主之名的建筑物——必定被人破坏了。凡扶助真主的大道者，真主必定扶助他；真主确是至强的，确是万能的。	那些被无理地从他们的家园赶出来的人，只不过是为了他们说过：“我们的主是安拉。”如非安拉使一部分人牵制了(或：抗拒)了另一部分，那些安拉的尊名常常被纪念的修道院、基督教堂、犹太教堂和清真寺都已被摧毁了。安拉一定会援助那些协助他的人。因为安拉确是至强至大的。	那些人，无端的被人逐出家宅，只因声称：（我们的养主是安拉。）设非安拉教世人的一部分抵御一部分，则修道所，基督教堂，犹太教堂，与有人多在那里纪念安拉之名的礼拜殿，必被捣毁了。安拉必助那相助他的人。安拉实是大力的，优胜的。
22 : 41	如果我使那些人在地面上得势，他们将谨守拜功，完纳天课，劝善戒恶。万事的结局只归真主。	如果我给他们地上的权力，他们是守拜功、纳天课、劝善止恶、把一切事务的结果(和决定)都归于安拉的人。	那般人，我若教他们在地面上得到能力了，他们就立拜功，散天课，命以合法的，阻止非理的。诸事的结果惟归安拉。
22 : 42	如果他们否认你，那末，在他们之前，否认使者的已有努哈的宗族、阿德人、赛莫	如果他，们不信你(的使命)，他们以前的努赫(挪亚)、阿德和撒姆德的族人都	若是他们不信你了，（不要忧虑，）因为在他们以前努海的族人、阿代、赛

	德人、	曾那样不信(他们的先知)。	母待、
22 : 43	易卜拉欣的宗族、鲁特的宗族、	伊布拉欣(亚伯拉罕)和鲁特(罗得)的族人(也一样)。	易卜拉欣的族人，鲁脱的族人、
22 : 44	麦德彦人；穆萨也曾被否认过。我优容不信道者，随后我惩治了他们；我的谴责是怎样的呢？	麦得扬的伙伴们(也不信)，姆撒(摩西)的族人也(在相同的方式之下)不信了。不过我宽容了他们(不信者)一段时间，然后才惩罚他们。我对他们的惩罚是如何可怕啊！	买大严人，确曾一个信服了；并有人不信服姆撒。但是我姑容众逆徒，而后惩治他们了，我的惩罚如何？
22 : 45	有许多城市居民不义，而我毁灭他们，地上屋顶尚存，并且有若干被遗弃的水井和被建成的大厦。	我毁灭了多少城市，那时它们是罪恶的，因此(它们)沦为废墟，(剩下)了片断井颓垣。	许多城池正在负义着被我灭绝，而致屋背倒塌。又有许多废井和倾圮的高官。
22 : 46	难道他们没有在大地上旅行，因而有心可以了解，或者有耳可以听闻吗？因为肉眼不盲，胸中的心眼却盲了。	难道他们不曾在陆地上旅行，用他们的心去了解和用他们的耳去听吗？的确，不是他们的眼瞎了，而是在他们胸中的心瞎了。	他们岂未在地上游行，而用心理解，用耳闻听吗？确实眼不瞎，只是胸中的心瞎。
22 : 47	他们要求你早日昭示刑罚。真主绝不爽约。在你的主那里的一日，恰如你们所数的一千年。	虽然他们要求你加速惩罚(早日实现)。而安拉却不会不守他的诺言(约)。你的主的一天就如同你们所计算的一千	他们要你速现刑罚。安拉绝不爽其所约。在你养主那里的一日，如同是你们计数的一千年。

	年。	
22 : 48	有许多城市，居民不义，而我优容他们，随后，我惩治他们，我是唯一的归宿。	多少城市，当它犯罪时，我许多背义的城池，我姑容它，而后施以惩罚，归惟归于我。
22 : 49	你说：「众人啊！我对你们只是一个直爽的广告者。」	你说：“世人啊！我对你们只是一位坦率的警告者。你说：众人哪！我只是一个向你们公开传警告的。
22 : 50	信道而且行善者，得蒙赦宥，得享优厚的给养；	“那些信仰并作善事的人，归信并作善举的人可获饶恕，和优上的给养。
22 : 51	以阻挠的态度努力反对我的迹象者，是火狱的居民。	“但是那些竭力反对我(主)的启示的人，他们是火的伙伴。”
22 : 52	在你之前我所派遣的使者和先知，没有一个不是这样的：当地愿望的时候，恶魔对于他的愿望，有一种建议，但真主破除恶魔的建议，然后，真主使自己的迹象成为坚确的。真主是全知的，是至睿的。	在你以前每当我派遣一位使者或先知，当他希望(宣读他的使命)时，撒旦就会以他的愿望干扰他，不过安拉会消除撒旦的建议，并确定他的启示。安拉是全知的和大智的。
22 : 53	(他这样做)以便他以恶魔建议的事考验有心病的人和	我在你以前每逢遣一使者(或)圣人，当他望想的时候，恶魔就投入在他所望想的里面。但是安拉消除恶魔所投的，安拉且坚固自己的表征。安拉是深知的，明哲的。
	验那些心中有病的和心硬的	为的是真主以恶魔所投入的置作磨难一般心里有病

	心硬的人。不义者必陷于长远的分裂之中。	人。的确，为非作歹的人确在深远的分裂中，	的，和伪心坚硬的。背义的人们， 实是在遥远的反抗中。
22 : 54	(他这样做) 以便有学识者知道那是从你的主降示的真理，因为他们信仰它，而他们对它心怀谦逊。真主必定要把信道者引上正路。	和以便那些被授予知识的人能够知道这(古兰)是来自你的主的真理，和他们能够信仰其中的，和他们的心能够谦卑地顺服他。安拉确实引导那些信仰的人到正道。	并为的是一般蒙赐知识的人知道那是出自养主的真理，而致归信它，心且因它谦卑。安拉实是把众穆民引至正道的。
22 : 55	不信道者对于它仍然在犹豫之中，直到复活时刻忽然降临他们，或破坏日的刑罚来临他们。	那些不信的人将不会停止对它(天启)的怀疑，直到(复活)时间突然降临到他们，或是灾难的日子降临到他们。	不信的人时常对它怀疑，直到复生日忽然采到，或是断绝日的刑罚来临。
22 : 56	在那日，主权只是真主的。他要判决他们。信道而且行善者，将在极乐园中；	在那天，主权只属于安拉。他将在他们之间裁判，因此那些信仰并作善行的人将会在欢乐的天园中。	当那日，权柄为安拉执掌。他在他们中间公判。归信并作善举的入是在乐园中。
22 : 57	不信道而且否认我的迹象者，将受凌辱的刑罚。	而那些不信和否认我的启示的人却将受耻辱的刑罚。	隐昧且不信我表征的人，均应遭受辱刑。
22 : 58	为主道而迁居，然后被杀害或病故者，真主必赏赐他们佳美的给养；真主确是最善	那些在安拉的道上离乡背井(迁徙)，然后被杀或死亡的人，安拉必定赐给他们优厚	一般在安拉的道上迁移而后被杀或死亡的人，安拉必赐给他们优上的给养，

	于给养的。	的供养。安拉确实是最优越的供养主。	安拉实是最上的赐予给养者。
22 : 59	他必使他们进入他们所喜悦的地方；真主确是全知的，确是容忍的。	他一定会使他们进入他们所喜爱的地方。安拉是全知的和最宽容的。	他将教他们进那所爱喜的地方。安拉实是深知的，仁厚的。
22 : 60	事情就是这样的。凡以怨报怨，然后被人虐待者，真主必援助他。真主确是至恕的，确是至赦的。	(就是这样，)如果一个人的报复不超过他所受的伤害，然后再度被迫害，安拉必定帮助他。安拉确实是宽容的和常恕的主。	就是这样。凡依照所罹的扰害而施行报复，后又遭人压迫的，安拉将必相助他。安拉实是放赦的，多恕的。
22 : 61	这是因为真主使黑夜侵入白昼，使白昼侵入黑夜；又因为真主是全聪的，是全明的。	就是这样，安拉使黑夜进入白昼，和使白昼进入黑夜。他(安拉)是听到与看见(万事万物的主)。	这是由于安拉纳夜于昼，纳昼于夜。安拉实是能听的，能见的。
22 : 62	这是因为真主是真实的，他们舍真主而祈祷的（偶像）是虚妄的；又因为真主是至尊的，是至大的。	这是因为安拉，他就是真理，而他们在祂以外所祈求的(伪神)确实是假的。安拉确实是至高至大的。	这是由于安拉确是真的，他们撇开他所拜者是假的。安拉就是尊大的，玄高的。
22 : 63	难道你不知道吗？真主从云中降下雨水，地面就变成苍翠的。真主确是仁爱的，确是彻知的。	难道你没有看见安拉由天空降雨，大地因而变成绿色吗？安拉确实是精明的、全知的。	你岂来看见安拉由上空降水而致地面成为绿色的吗？安拉是施惠的，尽知的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

22 : 64	天地万物都是他的，真主确是无求的，确是可颂的。	在诸天与大地的一切都属于他(主)，安拉确实是无求的，和应受一切赞美的。	在天的在地的惟他执掌。安拉就是无求的，受赞的。
22 : 65	难道你不知道吗？真主为你们制服大地上所有的事物，以及奉他的命而在海上航行的船舶，他维持着天以免坠落在地上，除非获得他的许可。真主对于世人确是至爱的，确是至慈的。	难道你没注意到安拉已使地上的一切驯服于你们(人类)，和使船舶在他的命令之下漂洋过海吗？他支撑着天不使它落到地上，除非得到他的许可。的确，安拉对世人是最慈爱的和最仁惠的。	你岂未看见安拉为你们降服地上所有的，并降服船只，依他的旨意航行在海中；且制止穹苍落地；奉到他的命令时在外。安拉一定是怜恤慈悯众人的。
22 : 66	他使你们生，然后使你们死，然后使你们复活；人确是孤恩的。	是他给你们生命，然后使你们死亡，然后再使你们(复活)。人类的确是忘恩负义的。	他那真主教你们生，再教你们死，又教你们生。人类实是忘恩的。
22 : 67	我为每个民族制定一种供献仪式，让他们有所遵循，绝不是让他们为这事与你争论。你应当召唤众人来崇拜你的主，你确是在正路上的。	我已给每一族人规定他们所应奉行的崇奉的仪式，莫让他们跟你在这件事上争论。(不过你必须)叫(他们)归向你的主。因为你确实是在正确的引导上的。	我为每一伙人置定一种道理，供他们奉行。他们对于这事上不得和你起纷争。你导至你的养主！你确实是在正道上。
22 : 68	如果他们与你争论，你应当说：「真主是知道你们的行	如果他们和你争论，你说：“安拉最清楚你们的作为。	若是他们对你起争论了，你就说：（安拉至知你们

	为的。	的作为。
22 : 69	复活日，真主将判决你们所争论的是非。」	“安拉将在复活日在你们当中裁判你们所争论的事情。” 安拉将在复生日，对于你们所争议的从中判断。）
22 : 70	难道你不知道吗？真主知道天地万物，这确是在一本天经里的。这对于真主确是容易的。	你难道不知道安拉知道天上与地上的一切吗？这确实是(纪录)在册的，对于安拉那是容易的。 你岂未悉安拉知道天地所有的吗？这是载在典章的，这实是在安拉上容易的。
22 : 71	他们舍真主而崇拜真主所未证实的，也非他们所知道的偶像；不义的人绝没有任何援助者。	但是他们仍在安拉之外奉事那些他(主)不曾对它们授权的，和他们对其毫无知识的(伪神)。作恶的人是没有援助者的。 他们撇开安拉拜那未曾经他降给权柄的。在他们原不知道他。背义的热不得一相助的。
22 : 72	当别人对他们宣读我的显明的迹象的时候，你看见不信道者的脸上有不悦之色；他们几乎要袭击对他们宣读我的迹象者。你说：「我告诉你们比这个更恶劣的好吗？那就是火狱。真主以火狱应许不信道者，那归宿真恶劣！	当(旁人)向他们诵读我的明白的启示时，你会在不信者的脸上看到不信的(神情)！他们几乎要(以暴力)攻击那些对他们·述我的启示的人。你说：“我可以告诉你们一些比这更坏的事吗？那就是(地狱的)火！安拉已对不信的人许下了它！那归宿是不幸

		的!”	
22 : 73	众人啊！有一个譬喻，你们倾听吧！你们舍真主而祈祷的（偶像）虽群策群力，绝不能创造一只苍蝇；如果苍蝇从他们的身上夺取一点东西，他们也不能把那点东西抢回来。祈祷者和被祈祷者，都是懦弱的！」	世人啊!这里有一个比喻，你们且听听它。你们在安拉之外祈求的那些(伪神)，即使它们全体合力也不能造化一只苍蝇!如果那苍蝇拿走它们的任何东西，它们也没有力量从它(苍蝇)那儿取回。的确，这些祈求者和被祈求者都是微弱无能的。	众人哪！有人发了一个比喻，你们来听它！的确，你们撇开安拉所拜的那一切纵令他们集合起来，亦不能造一个蝇子。若是蝇子由他们上夺去一物，他们不能从它上追回来。追寻的和被追寻的太薄弱了。
22 : 74	他们没有真实地尊敬真主。真主确是至强的，确是万能的。	他们没有对安拉作公正的测度，安拉确实是最强大的和大能的。	他们尊敬安拉，不是正当地尊敬他。安拉实是有力，优胜的。
22 : 75	真主从天神中，于人类中拣选若干使者，真主确是全聪的，确是全明的。	安拉从天仙和人当中选择使者，安拉是全闻的和全见的。	安拉于天使中并于人类中选择一切使者；安拉实是能听的，能见的。
22 : 76	他知道他们已做的和将做的事情，万事只归真主。	他(主)知道在他们前面的是什么和在后面的是什么，一切事务(的决定)都归于安拉。	他知道在他们前面后面的。诸事惟归于安拉。
22 : 77	信道的人们啊！你们应当鞠躬，应当叩头，应当崇拜你	有信仰的人啊! 你们要鞠躬，叩头和奉事你们的主，	众归信的人哪！你们鞠躬叩头吧！你们当拜自己的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	们的主，应当力行善功，以便你们成功。※	并且要作善行，那么你们就会成功。	养主，并当为善，冀使你们得到所欲。
22 : 78	你们应当为真主而真实地奋斗。他拣选你们，关于宗教的事，他未曾以任何烦难为你们的义务，你们应当遵循你们的祖先易卜拉欣的宗教，以前真主称你们为穆斯林，在这部经典里他也称你们为穆斯林，以便使者为你们作证，而你们为世人作证。你们当谨守拜功，完纳天课，信托真主；他是你们的主宰，主宰真好！助者真好！	你们也要在安拉(的道上)努力奋斗，那是他(主)应得的。他已选择了你们，并且在宗教上不使你们困难。这是你们的祖先伊布拉欣的信仰。他(主)在以前及在这(古兰)中称你们为穆斯林，使者将是你们的见证，以便你们能作人类的见证。所以你们要守拜功，纳天课和坚持(抓紧了)安拉！他是你们的保护者，最优越的保护者，最优秀的援助者。	你们当为安拉奋斗，切实地为他奋斗。他选择你们，他未在教门上给你们加以困难。（你们当追随）自己的祖先——易卜拉欣的教道。真主在从前，并在这里称你们为穆斯林，终至使者是见证你们的；你们是见证众人的。你们当立拜功，散天课。你们当抓住安拉。他是爱护你们的。这爱护者太好了：这相助者太好了！

第 23 章: 信士(慕米农) (这章是麦加的, 共计 118 节)

章:节	马坚译本	仝道章译本	王静斋译本
23 : 1	信士们确已成功了；	信仰者的确是成功的。	众信者确已得意了；
23 : 2	他们在拜中是恭顺的，	他们是在礼拜中谦恭的人，	那些人是在拜中敬畏的；
23 : 3	他们是远离谬论的，	避免空谈的人，	那些人是避忌无益的事情

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

			的；
23 : 4	他们是完纳天课的，	纳天课的人，	那些人是实行清洁的；
23 : 5	他们是保持贞操的——	在女色上慎行的人，	那些人是遮掩羞体的，
	除非对他们的妻子和女奴，	除了他们的妻子们或是他们	
23 : 6	因为他们的心不是受谴责	右手所辖的(俘虏)之外，对	除去对自己的妻室或手下
	的；	于这些人他们是不受谴责	的，当不至遭谴责。
		的。	
23 : 7	此外，谁再有所求，谁是超	但是谁企图超过那限度，他	觅此以外的人，均是违法
	越法度的——	就是犯法(过份)的人。	的。
23 : 8	他们是尊重自己所受的信托	那些遵守他们的付托与他们	那些人是谨守信托与约言
	和自己所缔的盟约的，	的契约的人，	的；
23 : 9	他们是谨守拜功的；	和谨守他们的拜功的人，	那些人常守自己的拜功，
23 : 10	这等人，才是继承者。	这些人就是继承者，	他们是继承斐尔道司 的继
			承者。
23 : 11	他们是继承乐园的，他们将	他们将继承天堂，并将(永	永居在那里。
	永居其中。	远)居留在那里。	
23 : 12	我确已用泥土的精华创造	我确由泥土的精华造化人	我确曾用泥精造化人类，
	人，	类。	
23 : 13	然后，我使他变成精液，在	然后使他成为一滴种子(精	而后使它成为一点精，藏
	坚固的容器中的精液，	液)放置在一个安全的住处。	在坚固的定所。
23 : 14	然后，我把精液造成血块，	然后我使这精液变成凝结的	我又把一点精造成一块
	然后，我把血块造成肉团，	血块，然后我使那血块变成	血，又把一块血造成一块

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	然后，我把肉团造成骨骼，	一团肉，然后再由这团肉造	肉，而给一块肉造上骨，
	然后，我使肌肉附着在骨骼	出骨骼，包上肌肉，然后我	而给骨穿上肉；以后我造
	上，然后我把他造成别的生	把它造化成另一个生物。所	他另一次造化。安拉——
	物。愿真主降福，他是最善	以赞美安拉，(他是)最优秀	至上的造化者很玄妙了！
	于创造的。	的造化者。	
23 : 15	此后，你们必定死亡，	然后。你们必定会死亡。	在这以后你们必定是死的；
23 : 16	然后，你们在复活日必定要	在复活日，你们又将被复	以后在复生日你们必被复
	复活。	活。	起。
23 : 17	我在你们的上面确已造了七	我在你们之上造化了七条轨	我确曾在你们上面造化了
	条轨道，我对众生，不是疏	道，我对于造化决不疏忽。	七重天；我于所造的上并不忽略。
23 : 18	我从云中降下定量的雨水，	我从天上按照(应得的)分量	我依着限度从上空降下水
	然后，我使它停留在地下——	降下水来，我并使它留存在	来；我使它留在地里；我
	我对于使它干涸，是全能的	土地中；如果我愿意，我也	是定能除去它的。
	的	能收回它(水)。	
23 : 19	——然后，我借它而为你们	我以它生长你们的枣园和葡	我为你们以水造化枣树和
	创造许多枣园和葡萄园，其	萄园，其中有大量的果实，	葡萄园；你们在那里享受
	中有许多水果都是你们的，	你们也食用(它们的果子)。	多的果实；你们就着它
	你们得取而食之。		吃。
23 : 20	我又借它而为你们创造一种	我也在西奈山长出了一种	并造化出自西乃山，产油
	树，从西奈山发出，能生油	树，它生产油，供食者作调	并为食者调味的树。

	汁和作料，供食者调味之用。	味之用。	
23 : 21	牲畜中对于你们确有一种教训，我使你们得饮牠们腹中的乳汁，得享受牠们的许多裨益，你们又得食牠们的肉，	家畜方面对你们(也)有一项教训。我使你们食用它们腹中的奶汁，(此外)它们对你们还有很多(其它)益处，你们也吃它们的肉，	家畜中含有对你们的一种儆诫。我教你们饮那出自腹中的。你们于中享受许多利益。
23 : 22	你们又得用牠们和船舶来供载运。	你们也骑它们和乘船。	并且就着它吃，更教你们乘在它上和船只上。
23 : 23	我确已派遣努哈去教化他的宗族，他说：「我的宗族啊！你们应当崇拜真主，除他之外，绝无应受你们崇拜的。难道你们不敬畏吗？」	我派遣努赫到他的族人当中。他说：“我的族人啊！你们要奉事安拉！除他之外你们设有其它的神！你们难道还不敬畏吗？”	我曾把努海差至他的族人，他说我的族人哪！你们当拜安拉；在你们无一除过他的主。你们怎不畏俱呢？
23 : 24	他的宗族中不信道的头目们说：「这个人只是像你们一样的一个凡人，他想获得你们的尊重。假若真主要派使者，必定降下许多天神。我们没有听到在我们的祖先的时代发生过这样的事。	他的族人中的不信者的领袖们说道：“他不过是像你们一样的凡人罢了，他希望使他自己比你们优越，如果安拉曾经愿意(派使者)，他一定会派下天仙们。我们从来不曾从我们的祖先那里听到过(像他所说的)这件事。”	他的族人中一般不信的领袖说：这不过是和你们一样的人；他想要超越你们。设若安拉意欲……了，他必降下天使。我们在自己前代列祖中未听到过这个。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

23 : 25	他只是一个疯子，故你们应当等待他一个时期。」	(有些人说：)“他只是一个疯了的人，对他权忍一时(或观察一下)。”	他只是一个有疯病的人你们等候他，直到一个时期吧！)
23 : 26	他说：「我的主啊！求你援助我，因为他们已否认我了。」	努赫说：“我的主啊！求你相助我，他们不相信我。”	努海说：（我的养主啊！你因他们的不信相助我吧！）
23 : 27	我就启示他说：你在我的照顾下，依我的启示而造船。当我的命令来临，而洪水泛滥于地面的时候，你把每种动物，各取一对，放在船上，使你的家属也上船去；他们中已被判决者除外。你不要为不义者而祈祷我，他们必然被淹死。	因此我(主)对他启示道：“在我的看顾下和照我的启示造一艘船。然后当我的命令降临和洪水泛滥时，你把每一种(动物)的一对和你的家人载上船，除了已被宣判(遭难)的人，你不要为犯罪的人向我求情，他们必将(在洪水中)被淹死。”	而后我默示他：（依我的相助，奉我的命令造船，）当我的命令既至，炉子弗腾的时候（我就命令！）你把每一类一对两性载在船上，并载上你的眷属，除却他们其中应该遭难的。你不要为背义的人呼吁我。他们是必定被淹的。
23 : 28	当你和同船者在船上坐定的时候，你应当说：「一切赞颂，全归真主——他曾拯救我们脱离了不义的民众。」	当你和那些与你同舟的人已经登上船时，你要说：“赞美安拉，他已把我们从犯罪的人中救出来了。”	你和随同你的人在船上坐稳的时候，当说：（赞颂安拉，那解救我们脱离背义的民众的主。）
23 : 29	你应当说：「我的主啊！请你使我们在一个吉祥的地方	并说：“我的主啊！求你使我在一个被赐福的(地方)登	你说：我的养主啊！你教我居在吉庆的地方，你是

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	登陆，你是最会安置众生的。」	陆，因为你是最善于使(我们)登陆的。”	最善于安插的。
23 : 30	此中确有许多迹象，我确是考验者。	在这当中(对于领悟的人)确有迹象，我确是这样磨练(考验)人类。	此中确含有种种表征，我确是试证的。
23 : 31	在他们灭亡之后，我创造了别的世代，	然后，我在他们之后产生另一代(新人)。	在他们以后我又创造另一代人。
23 : 32	我从他们族中派了一个使者，去教化他们（说）：「你们应当崇拜真主，除了他，你们绝无应受崇拜者，难道你们不敬畏吗？」	那时我也在他们当中对他们派遣一位使者。(对他们说道：)“你们要奉事安拉!除他之外你们无神，你们难道还不对他(主)敬畏吗?”	我往他们那里差其同类的人为使者。（说：）你们当拜安拉！在你们无一除过他的主；你们怎不畏惧呢？
23 : 33	他的宗族中的头目，不信道而且否认后世的相会者，我使他们在今世得过豪华的生活。他们说：「这个只是像你们样的凡人：他吃你们所吃的，他饮你们所饮的。」	他的族人中的领袖们不信，并且不信后世的相会，而我却曾赐给他们在今世的生活富裕。他们说：“他只不过是象你们一样的(凡)人，他吃你们所吃的，他喝你们所喝的。	他的族人中一般隐昧 且不信看见后世，我使其在今生享受的那般领袖说：（这不过是你们一类的人；他吃你们所吃的；他饮你们所饮的。
23 : 34	如果你们顺从像你们样的一个凡人，你们必定是亏损的。	“如果你们服从一个和你们一样的(凡)人，你们一定会成为亏损的人。	如果你们服从那和你们一样的人了，那时候，你们一定是伤折的了。

23 : 35	他警告你们说：『当你们死后，已变为尘埃和朽骨时，必定要复活』吗？	“他许过你们当你们死亡并变成灰尘与骨骼之后，你们会被复活吗？”	他对你们预许：（你们死去，化为土与骨骸的时候，定要复出）吗？。
23 : 36	他所用来警告你们的事，太不近情理了。	“不可能！你们所被许的是不可能的。	那对你们预许的太远了，太远了。
23 : 37	我们只有今世生活，我们死，我们生，我们绝不会复活。	“除了我们在今世的生命之外，没有其它的生命(后世)，我们死，我们生，但是我们决不会被复活！”	生存就是今世的生存，我们有死有些。我们不再复起。
23 : 38	他只是一个人假借真主的名义而造谣，我们绝不信他！」	“他只是一个为安拉捏造谎言的人，我们不会相信他！”	他不外是一个往安拉上造作谎言的人；我们绝不信他。）
23 : 39	他说：「我的主啊！求你援助我，因为他们已经否认我了。」	他(那先知)说：“我的主啊！求你相助我，因为他们不信我。”	他说：（我的养主啊！你因他们的不信相助我吧！）
23 : 40	主说：「不久，他们必然要悔恨。」	他(安拉)说：“只需片刻时间，他们就会后悔了。”	主说：（少时他们必定懊悔，）
23 : 41	刑罚公道地袭击了他们，而我使他们变成了废料，不义的民众已遭毁灭了。	然后惩罚公平地突击他们。我使他们变得像劫后余灰(灰烬)一样。所以作恶的人消逝了！	而后他们切实遭受一声鸣，我使他们化为碎屑。背义的民众相去太远了，
23 : 42	在他们灭亡之后，我又兴起	然后，我(主)又在他们之后	在他们以后我复又创造另

	别的几个世代。	建立了其它的世代。	外若于代。
23 : 43	任何世代，都不能在自己的期限之前灭亡，也不能在自己的期限之后沦丧。	没有一族人能加速他们的时限，他们也不能延缓(它)。	任何一伙人不能争先自己的期限；也不能退后。
23 : 44	然后，我陆续地派遣我的众使者，每个族的使者来临他们时，他们都否认他，故我使他们相继灭亡，而使他们的的事迹变成话柄。不信道的民众已遭毁灭。	然后我继续派遣我的使者。每逢一族的使者到达其族人时，他们就不信他。所以我使他们相继(遭受灾难)，我使他们成为故事。所以不信的人民消逝了！	然后我差去列使，接接连连着，每有一个使者达至一伙人的时候，就遭他们不信。我教他们的一部分追随一部分。我把他们作为一般谈料。不信的民众太远了！
23 : 45	然后，我派遣穆萨和他哥哥哈伦，把我的许多迹象和明证，	然后，我遣下姆撒(摩西)和他的兄弟哈伦(亚伦)，带同我的迹象和明显的权威，	而后我把母撒和他的弟兄——哈伦，持我的异迹和明证遣至匪喇傲与他的众伟人；
23 : 46	传示法老和他的臣民，但他们自大，他们是高傲的。	到法老和他的酋长们那里去。但是这些人行为傲慢，他们是自大的人群。	但是他们倔强了。他们本是一伙高傲的。
23 : 47	他们说：「我们怎能信仰像我们样的两个凡人呢？何况他俩的宗族是服侍我们的。」	他们说：“我们应当相信两个和我们一样的人吗？而我们的族人却是我们的奴隶。”	他们说：（我们归信两个和我们一样的人吗？他俩的族人原是服从我们的。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

23 : 48	他们否认他俩，故遭遇毁灭。	因此他们不信他俩，而他们变成了被毁灭的人。	于是他们不信他两个，他们归为灭绝的了。
23 : 49	我确已把天经赏赐穆萨，以便他们遵循正道。	我赐给姆撒经典，以便他们能获得引导。	我确赐给母撒经典，好教他们得正道。
23 : 50	我以麦尔彦和她的儿子为一种迹象，我使他俩在有平地 and 流水的高原获得一个隐庇之所。	我使马尔焉(马利亚，)的儿子(尔撒——耶稣)和他的母亲成为一个迹象。我赐给他们两人高原上的居处，(那是一个宁静而有泉水的地方。	我以马尔焉母子作一种表征；我使他俩居在安定并有活水的高地。
23 : 51	众使者啊！你们可以吃佳美的食物，应当力行善功，我对于你们的行为确是全知的。	使者们啊！你们吃（一切）美好和纯净的东西，并致力于正道吧，我是确知你们所做的。	列使啊！你们就着一切美品吃吧！你们应当作善举。我确深知你们的作为。
23 : 52	这个确是你们的统一的民族，我是你们的主，故你们应当敬畏我。	你们的宗教是一个宗教，我是你们的(独一的)主。所以要(唯独)敬畏我。	这确是你们的道，统一的道。我是你们的养主，你们应当惧我。
23 : 53	但他们为教义而分裂成许多宗派，各派都因自己的教义而沾沾自喜，	但是人们分割了他们的(统一的)宗教成为宗派，每一派人只喜欢他们自己所有的(教条或习俗)。	而后他们割裂自己间的事情为一段一段的。
23 : 54	你让他们暂时沉浸在自己的	那么，就任他们沉迷在他们	每一伙人是爱喜自己所守

	困境之中吧。	的错误之中一段时间吧。	的。
23 : 55	他们以为我所用来资助他们的财产和子孙，	他们可曾想过(我)为了什么赐给他们(丰富)的财产和子嗣？	你任他们处在茫昧中直到一个时期，
23 : 56	是我用来使他们快得福利的（手段）吗？不然，他们是不晓得的。	我会急于踢给他们一切的美好东西吗？不，他们不了解。	他们岂可猜度：我用以助长他们的资财和儿子，是我赶忙赐给他们的种种好处？不然，他们自不觉悟。
23 : 57	为敬畏主而恐惧者，	的确，那些由于畏惧他们的主，生活在敬畏中的人，	的确，一般由于怕其养主而战栗的，
23 : 58	信仰主的迹象者，	和那些信仰他们的主的启示的人，	信其养主各项表征的，
23 : 59	不以物配主者，	和那些不为他们的主添附[伙伴)的人，	不为其养主举匹偶的，
23 : 60	有所施舍、但因为将归于主而心怀恐怖者，	和那些(在施舍上)心怀畏惧而施令的人，因为他们就将回到他们的主了。	与一般心在畏惧着给其所给的，以自己是将必归返养主的，
23 : 61	这等人都是争先行善，而且最先获得善报的。	这些人竟作善行，他们是、最先获得善报的人。	这些人忙行种种善事，为它争先着。
23 : 62	我只依各人的能力而加以责成。我有一本书宣言真理，他们是不被亏待的。	我不使任何人负担其力所不及的。我有一份记录：它会说出真象，他们决不会被亏	我不课人能力以外的。在我卸前有述说实情的经典，他们并不受损。

	待。	
23 : 63	不然，他们的心，对于这部经典，是浸沉在困境之中的。此外，他们还有许多行为，将要做出。	但是他们的心对于这(古兰)却是恍惚无知(不注意)的。此外他们在观有的行为之外还有其它的行为。
23 : 64	直到我以刑罚惩治他们中过豪华生活者的时候，他们忽然大呼求救。	直到我使他们当中那些富裕的人受到惩罚时，那时，他们就求助了，
23 : 65	今天你们不要大呼求救。你们必定不能获得我的援助。	(他们将会被告说道：)“在这天不要呼求，你们是一定不会被我援助的。
23 : 66	我的迹象，确已对你们宣读过了，但你们旋踵而退，	（我说）今日之下你们不要哀号。你们绝得不到我的相助。
23 : 67	不肯信仰，却用作夜谈的数据，而且加以鄙弃。	“我的启示确已对你们详述过，但是你们却曾掉头不顾，
23 : 68	他们没有熟思真言呢？还是没有降临他们的祖先的经典已降临他们呢？	“高傲地、胡乱地谈论它，象说神话似地消磨长夜。”
23 : 69	还是他们没有认识他们的使者，因而不承认他呢？	难道他们不曾深思(安拉)的话，或是不曾降给他们祖先的(启示)已经降给他们了吗？
		不然，他们的心不甚明白这事。在他们有除此以外自所做下的工作。
		直到我用刑罚惩治他们的富户时候，他们立就哀号。
		（我说）今日之下你们不要哀号。你们绝得不到我的相助。
		从前有人对你们诵我表征的时候，你们就高傲着退转；
		在禁地里夜间叙话，妄作批评着。
		他们岂未参悟这话吗？不然，他们的列祖未曾得到的已竟达至他们了吗？
		不然，他们的列祖未曾得到的竟达至他们了吗：不然，他们未识自己的使

		者，而致不承认他吗？
23 : 70	还是他们说他有疯病呢？ — —不然，他以真理昭示他 们，但他们大半是厌恶真理 的。	或者他们说他是疯子？不 然，他已带给他们真理，不 过他们大多数痛恨真理。 不然，他们说！（他染有 疯病吗？）不然，他把真理 现给他们了，他们的大多 数是厌恶真理的。
23 : 71	假若真理顺从他们的私欲， 天地万物，必然毁坏。不 然，我已把他们的教诲昭示 他们，但他们背弃他们的教 诲。	设若真的追随他们的偏 见，一定天地及其间所有 的就毁灭了。不然，我赐 给他们教戒了，他们是远 避教戒的。
23 : 72	难道你向他们索取报酬吗？ 你的主的赏赐是更好的，他 是最善于给养的。	难道你曾向他们要求过一些 报酬吗？事实上你的主的报 酬是最好的，他是最好的给 养者。 不然，你向他们讨工资吗？ 你养主的工资是至上的。 他是最善于赐给的。
23 : 73	你确是号召他们走正路的。	你的确叫他们趋向正道。 你确导他们于正路。
23 : 74	不信后世者，确是偏离正路 的。	那些不信后世的人的确是离 经。叛道的。 不信后世的人是走到路傍 的，
23 : 75	假若我怜悯他们，而且解除 他们所遭的苦难，他们必固 执横蛮，而徘徊于歧途之 中。	即使我慈悯他们，并除去他 们的灾难，他们仍会固执地 盲目徘徊在他们的放肆当 中。 设若我慈惠他们，我释去 他们所遭的患难，他们一 定要深入迷路中，徘徊 着。
23 : 76	我确已用刑罚惩治他们，但	我已使他们遭受惩罚，但是 确切我以刑罚惩治他们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	他们不顺从他们的主，他们也不对他表示谦逊。	他们既不对他们的主恭顺(地叩拜)，他们也不谦卑，	了，他们未问其养主屈服，也不表示谦卑。
23 : 77	直到我对他们开辟严刑之门的时候，他们为它而忽然变成失望者。	直到我对他们启开了前往烈刑的门。那时，哪!他们就在哪里绝望了。	及至我给他们启开有烈刑的的门的时候，他们立时就在那里绝望了。
23 : 78	主曾为你们创造耳目和心，你们的感谢是很少的。	是他为你们造化了听、视、感觉和理解(心智)(的官能)。你们是很少感谢的。	他是为你们造化耳、眼、心的主，你们绝少感念。
23 : 79	他曾使你们在大地上繁殖，你们要被集合在他那里，	他曾使你们散居大地(繁殖)，你们也将集中到他(那里)。	他是把你们造在地上，将把你们集至他的主。
23 : 80	他使死物生，使生物死，昼夜的更迭由他主持。难道你们不了解吗?	是他使生和致死，昼夜的循环也由于他。你们难道还不了解吗?	他是使生使死且掌夜昼不同的主。你们怎不了解呢?
23 : 81	不然，他们说了如古人所说的话，	相反的，他们却说了与古人相似的话。	不然，他们说类如前人们所说的了。
23 : 82	他们说：「我们死后，已变成尘埃和朽骨的时候，难道我们还必定要复活吗?	他们说：“什么!当我们死亡变成尘土与枯骨时，我们还能复活吗?	他们说：（一旦我们死去，化为土与骨骸的时候，我们必定复起吗?
23 : 83	我们和我们的祖先，以前确已受过这种警告了。这个只是古人的神话。」	“这些以前已经许给我们和我们的祖先了!这只不过是古人的神话罢了!”	从前确有人向我们和我们的列祖预许这事；这不外是前人们的故事。）

23 : 84	你说：「大地和其中的人 物，究竟是为谁所有？如果 你们知道。」	你说：“大地和其中的一切 生物属于谁？如果你们知道 的话，(说出来)!”	你说！（地和在它以上的是 谁执掌？如果你们知道 了，……。）
23 : 85	他们要说：「为真主所 有。」你说：「你们怎不记 得呢？」	他们会说：“属于安拉!”你 说：“那么为什么你们还不 纪念(他)呢?”	他们即将说：（安拉执 掌。）你说！（你们怎不 受劝呢？）
23 : 86	你说：「谁是七天的主和伟 大的宝座的主呢？」	你说：“谁是七重天的主和 权威宝座的主?”	你说！（谁是调养七天的 主，调养伟大的「阿勒 世」的主？）
23 : 87	他们要说：「真主。」你 说：「那你们怎不敬畏 呢？」	他们会说：“属于安拉。”你 说：“你们难道还不敬畏(他) 吗?”	他们即将说：（安拉执 掌。）你说！（你们怎不 畏惧呢？）
23 : 88	你说：「万物的主权，在谁 的掌握之中？谁能保护众 生，而他自己不受保护呢？ 如果你们知道。」	你说：“万物的支配权是掌 握在谁的手中？他保护(万 物)，而(自己)却没有保护 吗？(说呀)，如果你们知 道。”	你说：（谁掌万物的权柄？ 他本救济人，人不救济 他。如果你们知道 了，……。）
23 : 89	他们要说：「是真主。」你 说：「你们怎么被人迷惑 呢？」	他们会说：“属于安拉。”你 说：“那么你们怎么会被蒙 骗了呢?”	他们即将说：（安拉执 掌。）你说：（你们怎可 受骗呢？）
23 : 90	不然，我以真理昭示他们， 而他们确是说谎的。	不然，我已降给他们真理， 但是他们确在撒谎。	不然，我把真的观给他们 了。他们实是撒谎的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

23 : 91	安拉无子，也没有任何神与真主没有收养任何儿子，也没有任何神灵与他同等；否则每个神灵必独占他所创造者，他们也必优胜劣败。赞颂真主，超乎他们的描叙。	安拉并未立子，无有一个受拜的和他共同。果然是那样，一定每一个主拿去他所造化的。他们的一部分抑制一部分。安拉清淨不染他们所称述的！
23 : 92	他知道什么是隐瞒的，和什么是公开的，他比他们添附给他的(伪神)高多了(高不可及)。	他知道目不能见的与显见的主，他玄高于他们所举的匹偶。
23 : 93	你说：「我的主啊！如果你务必要使我看见他们所被警告的（刑罚），——	你说：“我的主啊！如果你一定要(在我有生之年)把(你)许给他们的(惩罚)显示给我，
23 : 94	我的主啊！求你不要使我不义的民众同归于尽。」	我的养主啊！你不要教我归入教我归入背义的民众里。）
23 : 95	我的确能使你看见我所警告他们的刑罚。	我确实能够显示给你我所许给他们的(惩罚)。
23 : 96	你应当以德报怨，我知道他们所描叙的。	你要以最善的行为免去罪恶！我深知他们所称述的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

23 : 97	你说：「我的主啊！我求你保佑我得免于众恶魔的诱惑。」	并说：“我的主啊！我求你保护我不受魔鬼们的暗示所诱惑。”	你说：（我的养主啊！我求你护佑，莫受恶魔的暗示。
23 : 98	我的主啊！我求你保佑我得免于他们的来临。」	“我的主啊！我也求你扩佑，莫让它们接近我。”	我的养主啊，我求你保佑，莫容他们挨近我）
23 : 99	等到死亡降临他们中，一旦有人临危时，他才说：「我的主啊！求你让我返回人间，	直到死亡降临到他们当中的一人时，他才说：“我的主啊！求你使我回返(今世的生命)吧，	及至他们一个人临死的时候，他就说：（我的养主啊！你教我回去吧，
23 : 100	也许我能借我所遗留的财产而行善。」绝不然！这是他一定要说的一句话，在他们的前面，有一个屏障，直到他们复活的日子。	“以便我能够在我所遗留的(未竟的事情)中行善。”不成！那只不过是他说的一句话(轻诺寡信)的话。在他们的后面有一重隔障，直到他们被复活的那天。	或者我以抵补曾经放弃的去作善举。)不能。这是他自己所说的话。在他们的面前有一隔障，直到复活他们的那一日。
23 : 101	号角一响，他们之间的亲属关系，就不存在了，他们也不能互相询问。	当号角被吹响时，他们彼此间将不再有亲属关系，也不能互相询问了。	当吹起号筒的时候，是日，他们彼此间无宗亲，也不相询问。
23 : 102	凡善功的分量重的，都是成功的；	那时，那些在天秤上(善果)重的人，他们就是成功的。	天秤重大的人，就是得意的。
23 : 103	凡善功的分量轻的，都是亏损的，他们将永居火狱之	但是那些在天秤上(德行)轻的人，他们都是亏损(失败)	天秤轻的人，是伤折己身的，永居火狱中。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	中。	的人，他们永远住在火狱里	
		面。	
23 : 104	火焰烧灼他们的脸，他们在火狱中痛得咧着嘴。	火将烧他们的脸，他们将在其中(痛苦地)龇牙咧嘴。	他们的面被火焚烧；他们是在那里呲牙裂嘴的。
23 : 105	难道我的迹象没有对你们宣读过，而你们否认它吗？	“我的启示没有对你们诵读过吗？而你们却不信它们。”	未曾有人向你们读我的表证么？但是你们不曾信它。
23 : 106	他们说：「我们的主啊！我们的薄命，曾制服我们，而我们变成迷误者。」	“我的启示没有对你们诵读过吗？而你们却不信它们。”	他们说：（我们的养主啊！我们受厄运的压制了，我们原是一伙迷误的。
23 : 107	我们的主啊！求你让我们从火狱出去，如果我们再次犯罪，我们就确是不义者。」	他们将会说：“我们的主啊！我们的不幸压倒了我们，我们是一群迷误的人！”	我们的养主啊！你教我们从这里出去，如果我们复反了，我们定是背义的）
23 : 108	他说：「你们在火狱中应当忍气吞声，不要对我说话。」	“我们的主啊！领我们离开这里吧，如果我再回到(罪恶)，那么，我们就真是为非作歹的人了！”	主说：（你们缄默，不要对我发言。
23 : 109	从前，我的仆人中有一派人常说：「我们的主啊！我们已信道了，求你饶恕我们，求你怜悯我们，你是最怜悯的。」	“我的仆人中曾经有一些人祈祷道：‘我们的主啊！我们信仰，所以求你宽恕我们，并对我们慈悯，你是无上的慈悯者。’	的确，我的仆人曾有一伙人说：「我们的养主啊！我们归信了，你饶恕我们吧？你慈悯我们吧，你是最上的慈悯者。

23 : 110	但你们以他们为笑柄，常常嗤笑他们，直到他们使你们忘了纪念我。	“但是你们却把他们当作笑柄，直到它们(嘲笑)使你们忘记了纪念我，而你们仍然嘲笑他们。	但是你们拿他们当作可戏的。致使你们忘却纪念我。你们曾嘲笑他们了，
23 : 111	今天我确已为他们的坚忍而报酬他们，他们正是成功的。	“我确已因他们的坚忍在这天我回赐了他们，他们确实是胜利的。”	今日，我确因他们的忍耐赏赐他们，他们均是得意的人)
23 : 112	主说：「你们在大地上逗留了几年？」	他(主)将会说：“你们在地上居留了多少年?”	主说：（你们在地上迟留几年了，）
23 : 113	他们说：「我们逗留了一天，或者不足一天；请问能计算年月的（天神）吧。」	他们将会说：“我们逗留了一天或不及一天，请你去问那些主计的(记录者)吧。”	他们说：（我们迟留一日或一日的一部分了。）但是你问计算的（天使）吧！
23 : 114	他说：「你们只逗留了很少的年月，假若你们知道。」	他(主)将会说：“如果你们知道的话，你们只不过停留了片刻罢了。	主说：（你们只留少时，设若你们知道了，。)
23 : 115	难道你们以为我只是徒然地创造了你们，而你们不被召归我吗？	“你们可肾以为我造化你们是无所为的，而你们也不会被带回到我这里来吗?”	你们自以为我嬉戏着造化你们，你们不返回我吗？
23 : 116	尊哉真主——真实的君主，除他之外，绝无应受崇拜的。他是高贵的宝座之主。	安拉是至高的，(他是)主宰，(他是)真实的，除他之外无神，(他是)尊贵的权威	安拉—— 真实的主太玄高了！除他以为再无有主，他是掌尊贵的{阿勒世}

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		的主!	者。
23 : 117	凡在祈祷真主的同时祈祷别的无稽的神灵者，他将在主那里受到清算，不信道者必不能成功。	谁在安拉之外同时祈求任何没有凭证的伪神。他的审计只在他的主那里。不信的人确是不会成功的。	凡是无明证的当着安拉呼求另一受拜的，惟有他的养主对他清算。的确，不信的人不能得意。
23 : 118	你说：「我的主啊！求你饶恕，求你怜悯，你是最怜悯的。」	你要说：“我的主啊! (求你赐给我)恕饶和慈悯吧! 因为你是无上的慈悲者。”	你说，我的养主啊，你饶恕吧，你慈悯吧，你是至上的慈悯者。

第 24 章: 光明(努尔) (这章是麦地那的, 共计 64 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
24 : 1	(这是)一章经，我降示它，并以它为定制，且在其中降示许多明显的迹象，以便你们记忆。	(这是)我颁降的一章天经，我使他成为法令(具有约束力)。我在其中已降下了明显的迹象，以便你们能够留意。	(这)是我颁降，我规定，我在它里降下明文的一章，冀使你们受教。
24 : 2	淫妇和奸夫，你们应当各打一百鞭。你们不要为怜悯他俩而减免真主的刑罚，如果你们确信真主和末日。叫一伙信士，监视他俩的受刑。	奸夫淫妇，打他们每人一百鞭。如果你们信仰安拉和末日，莫让对他俩的怜悯阻止你们执行安拉的命令，并让一部分的信仰者为他们的惩罚作证。	淫妇奸夫，你们应鞭他俩每一个人二日鞭子。如果你们归信安拉与末日了，你们为着安拉的教门不要怜悯他俩，当令一伙子穆民亲临惩治他两个。
24 : 3	奸夫只得娶淫妇，或娶多神	犯淫行的男子只能娶犯淫行	奸夫只可娶淫、妇，或多

	教徒，淫妇只得嫁奸夫，或 嫁多神教徒，信道者不得娶 她。	的妇女，或是拜偶像的人； 犯淫行的妇女也只能嫁给犯 淫行的男人或拜偶像的男 人。对于信仰者，这种事是 受禁止的。	神教的女子。淫妇只有奸 夫或多神教的男子娶她。 这是在众穆民禁不可行 的。
24 : 4	凡告发贞节的妇女，而不能 举出四个男子为见证者，你 们应当把每个人打八十鞭， 并且永远不可接受他们的见 证。这等人是罪人。	那些诬告贞洁的妇女，而不 能提供四名证人的人，各打 他们八十鞭，并以后永远不 接受他们的见证，因为这种 人是作孽的人。	诬蔑贞节女子并未举出四 个证人者，你们要鞭他们 八十鞭子。你们永勿接受 他们的见证。这般人均是 作恶的。
24 : 5	以后悔过自新者除外，因为 真主确是至赦的，确是至慈 的。	除非他们事后悔罪并改正(他 们的行为)，那么，安拉就是 多恕的、大慈的。	在此以后悔罪自修的人们 除外。安拉一定是多恕 的，特慈的。
24 : 6	凡告发自己的妻子，除本人 外别无见证，他的证据是指 真主发誓四次，证明他确是 说实话的，	至于那些指控他们的配偶们 (妻子们)的人，而又除了他 们自己之外没有证人，让他 凭着安拉(起誓)作证四次， 说他确实是诚实的，(他们单 方面的证据可以被接受)。	诬蔑自己的妻室，除去自 身别无证人者，其一人的 见证，是指安拉做四次见 证：他确是实言的。
24 : 7	第五次是说：他甘受真主的 诅咒，如果他说谎言。	至于那些指控他们的配偶们 (妻子们)的人，而又除了他 们自己之外没有证人，让他 驱远。	第五次是这样：如果他是 谎言的，在他应遭安拉的 驱远。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		凭着安拉(起誓)作证四次， 说他确实是诚实的，(他们单方面的证据可以被接受)。	
24 : 8	她要避免刑罚，必须指真主发誓四次，证明他确是说谎言的，	第五次的(誓言)是说如果他说谎，求安拉降祸给他。	她指着安拉举行四次见证：他实是谎言的；
24 : 9	但是她(妻子)也可以避免惩罚，如果她凭着安拉(起誓)作证四次，说他(她的丈夫确实)是说谎。	第五次是：如果他的所言属实，她就遭、安拉的怒恼，这样便可为她免去施刑。	
24 : 10	假若无真主所赐你们的恩惠和仁慈，如果真主不是至赦的，不是至睿的，.....	第五次(的誓言)应是，如果他(她的控诉者)所说的是事实，她就祈求安拉降怒恼给她。	设非安拉对你们的特恩与他的慈惠，并安拉实是允许悔罪的，明哲的了.....。
24 : 11	造谣者确是你们中的一伙人。你们不要以为这件事对于你们是有害的，其实是有益的。他们中的每个人，各应当受他所谋求的罪恶；他们中的罪魁，应受重大的刑罚。	如果不是由于安拉对你们恩典和仁慈，和安拉是常常回才良的、大智的，(你们一定会被毁灭了)。	的确，那般发动诬蔑的，就是你们本伙的人。你们不要以为这是你们的祸，而是你们的福。他们每一个人担负自所作下的罪恶。他们之中担负其大约，应受巨刑。
24 : 12	当你们听见谣言的时候，信	那些散布这谣言的人是你们	在你们听到哪话的时候，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	士和信女对自己的教胞，为何不作善意的猜想，并且说：「这是明显的谣言」呢？	当中的一伙人。不要认为它对你们有害，相反的它对你们有益。他们当中的每一个人(都会)照他们所作的罪得到惩罚，谁在他们当中带头，他就会受到严厉的刑罚。	穆民男女们为甚么对于同人不往好处揣测，说：（这是明显的谎话？）
24 : 13	他们为何不举出四个见证来证明这件事呢？他们没有举出四个见证，所以在真主看来他们是说谎的。	为什么男女的信仰者们，当他们听到这件事时，不想着他们的自己人是善良的，并且说这(指责)是一件明显的谎话呢？	他们为何不因着这事举出四个证人来？他们既未能举出证人的时候，他们是在安拉视为谎言的。
24 : 14	若无真主在今世和后世所赐你们的恩惠和仁慈，你们必因诽谤而遭受重大的刑罚。	为什么他们不带四个证人来证实它呢？可是他们却提不出四位证人。这些人，在安拉看来确是说谎者！	设非安拉在今世后世对你们的特恩和他的慈惠，你们必因为参与其间遭受巨刑了。
24 : 15	当时，你们道听而途说，无知而妄言，你们以为这是一件小事；在真主看来，确是一件大事。	如果不是由于安拉对你们在今世与后世的恩典和仁慈，一项严厉的刑罚必将由于你们散布这事(谣言)而加到你们(身上)。	那时候，你们互相传播，你们口称自所不知的。你们以为那是平常的。其实那在安拉视为重大的。
24 : 16	当你们听见谎言的时候，你	你们由于你们的舌头(拨弄是	你们听见这事的时候，为

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	们为何不说：我们不该说这种话，赞颂真主，超绝万物！这是重大的诬蔑。	非)获得它，并由你们的嘴说出你们所不知道的事，你们以为那是一件无关轻重的事，但是。在安拉看来却是最严重的。	什么不说：（我们不该说这话。赞你清静；这是一大谗谤）
24 : 17	真主劝告你们永远不要再说这样的话，如果你们是信士。	为什么当你们听到它时不说：“我们是不应当说这(话)的，光荣归安拉!这是一件最严重的诽谤。”	安拉劝你们：如果你们是信士了，要永勿再行这类事。安拉为你们解明各项表征。
24 : 18	真主为你们阐明一切迹象。真主是全知的，是至睿的。	安拉劝告你们，叫你们不要重犯类似它的(行为)，如果你们是(真正的)信仰者的话。	安拉是深知的，明哲的。
24 : 19	凡爱在信士之间传播丑事的人，在今世和后世，必受痛苦的刑罚。真主知道，你们却不知道。	安拉使你们明白他的启示。安拉是知者、智者。	的确，一般喜欢丑恶在众穆民中播扬的人，应在今世与后世遭痛刑。安拉知道，你们不知道。
24 : 20	若无真主所赐你们的恩惠和仁慈，如果真主不是仁爱的，不是至慈的，（他早就惩罚你们了）。	那些乐于传播有关信仰者的丑闻的人。将会在今世与后世受到痛苦的惩罚。安拉知道，你们不知道。	设非安拉对你们的特恩与他的慈惠，并安拉是怜悯的特慈的了.....。
24 : 21	信道的人们啊！你们不要追	有信仰的人。啊!你们不要跟	众归信的人哪！你们不要

	随恶魔的步伐。谁追随恶魔的步伐，恶魔必命令谁干丑事和犯罪行。若非真主所赐你们的恩惠和仁慈，主永远不使你们的任何人清白。但真主使他所意欲者清白。真主是全聪的，是全知的。	随魔鬼的脚步，如果任何人追随魔鬼的脚步，他(魔鬼)就会令人作下流与邪恶的事。如果不是安拉对你们恩典和仁慈，你们没有一个人会是干净的。安拉确实净化他们所喜爱的人。安拉是听得到与看得见的主。	追随恶魔的脚步那追随恶魔脚步的人。恶魔必命以丑恶与非理。设非安拉对你们的特恩与他的慈惠了，他永不使你们之中的一个得到清洁；但是安拉使其意欲（清洁）的人清洁。安拉是能听的，深知的。
24 : 22	你们中有恩惠和财富者不可发誓（说）：永不周济亲戚、贫民及为主道而迁居者。他们应当恕饶，应当原谅。难道你们不愿真主赦宥你们吗？真主是至赦的，是至慈的。	莫使你们当中那些被授予恩典和丰富财产的人发誓决，不援助他们的亲人、贫穷的人和那些在安拉道上移居外的人。让他们宽宏大量，难道你们不希望安拉宽恕你们吗？安拉是多恕的、至慈的。	你们之中有资望与多财的人，莫要誓不赠给近戚贫人，以及在安拉之上迁居的。当令他们赦宥，当令他们宽容；你们不欲安拉饶恕你们吗？安拉是多恕的，特慈的。
24 : 23	凡告发贞节的而且天真烂漫的信女的人，在今世和后世，必遭诅咒，他们将受重大的刑罚。	那些诽谤贞洁、有信仰而不小心的妇女的人，在今世与后世都受天谴，他们将受严峻的刑罚。	的确，一般诬蔑有正信的，未曾介意的贞女者，必在今世与后世遭咒诅，且受巨刑。
24 : 24	在那日，他们的舌头和手足	在那天，他们的舌头，他们	当那一日，他们的口舌与

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	都要反证他们之所为。	的手和他们的脚都将对他们	手脚对他们见证其所作
		的行为作证。	的。
24 : 25	在那日，真主要使他们享受他们所应得的完全的报应，他们要知道真主才是真实的，才是显着的。	在那天，安拉会公平地偿还他们全部应得的报偿，他们就会知道安拉就是真理，他使真理明显。	当那一日，安拉对他们秉公施以充分的报应，他们知道安拉就是表明的，真实的。
24 : 26	恶劣的妇女，专配恶劣的男人；恶劣的男人，专配恶劣的妇女，善良的妇女专配善良的男人；善良的男人，专配善良的妇女；这等人恶人所说的全不相干，他们将蒙赦宥，并享优厚的给养。	不贞洁的妇女配不贞洁的男人，不贞洁的男人配不贞洁的妇女，贞洁的妇女配贞洁的男人，贞洁的男人配贞洁的妇女，这些(贞洁的人)是不受他们所说的影响，他们获得的是宽恕和光荣的供养。	一切污浊的女子应配污浊的男子；一切污浊的男子；应配污浊的女子；一切清洁的女子应配清洁的男子；一切清洁的男子应配清洁的女子。这些人们是清白无染那般人所说的。他们可获饶恕和优上的给养。
24 : 27	信道的人们啊！你们不要进他人的家去，直到你们请求许可，并向主人祝安。这对于你们是更高尚的，（真主这样指导你们），以便你们能记取教诲。	有信仰的人啊！在你们已请求许可，并对屋中人致敬前，不要进入他人的房子。这是对你们更好的，以便你们留意。	众归信的人哪！你们非至请求许可，并向房主道安以后，不得进别人家的住室，这是于你们至好的；但愿你们受劝。
24 : 28	如果你们发现别人家里没有	如果你们发觉屋子里没有人	如果你们在那里未遇见一

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	人，你们就不要进去，直到你们获得许可。如果有人对你们说：「请转回去！」你们就应当立即转回去，这对于你们是更纯洁的。真主是全知你们的行为的。	(回答)，在你们被允许以前不要进去。如果有人对你说“请走开”，那么就走开。那会使你们自己更为纯洁，安拉知道你们所做的一切。	个人，你们非至得到许可以后不要进去。如果有人对你们说：（回去！）你们就回去，这是于你们至洁的。安拉深知你们的作为。
24 : 29	如果房屋内没有私家居住，而其中有你们自己的财物，你们无妨走进去。真主知道你们所表现的，和你们所隐藏的。	你们进入无人居住而对你们有一些用处的屋子是无妨的。安拉清楚你们公开和隐藏的。	无人居住的房舍，内有你们的货物，在你们不妨进入。安拉知道你们公开的和隐匿的。
24 : 30	你对信士们说，叫他们降低视线，遮蔽下身，这对于他们是更纯洁的。真主确是彻知他们的行为的。	你告诉有信仰的男子们：他们应当垂目下视(对妇女不当凝目平视)，并且要仪表端重(保持贞净)，这将使他们格外纯洁，安拉是清楚他们的行为的。	你当告诉众穆民男子；俯首下视，遮其羞体。这是于他们至洁的。安拉尽知他们的作为。
24 : 31	你对信女们说，叫她们降低视线，遮蔽下身，莫露出首饰，除非自然露出的，叫她们用面纱遮住胸膛，莫露出首饰，除非对她们的丈夫，	你也对有信仰的妇女们说：她们应当垂下双目和仪表端重(保持贞净)。除非(通常必须)露出的之外，她们不应当炫露她们的装饰。除了对她	你当告诉众穆民女子：俯首下视，遮其羞体，不得观露装饰，除非那外露的。当令她们把（头巾）垂在衣领上；不要露出装

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

或她们的父亲，或她们的丈夫的父亲，或她们的儿子，或她们的丈夫的儿子，或她们的兄弟，或她们的弟兄的儿子，或她们的姐妹的儿子，或她们的女仆，或她们的奴婢，或无性欲的男仆，或不懂妇女之事的儿童；叫她们不要用力踏足，使人得知她们所隐藏的首饰。信士们啊！你们应全体向真主悔罪，以便你们成功。	们的丈夫、父亲、公公、他们的儿子、丈夫的儿子、她们的兄弟和她们的内侄、她们的姨侄或是他们的妇人，或是她们右手所属的(奴仆)，或是无性欲的男仆，或是情窦未开的小童之外，她们应当在面上戴上面纱遮盖着她们的胸部，及不炫露她们的装饰。她们也不应蹬她们的脚，用来引人注意她们隐藏着的装饰品。有信仰的人啊！你们全应向安拉忏悔，以便你们可以成功。	饰。除去当着丈夫，或生父，或公爹，或本夫的儿子，或自己的儿子，或自己的弟兄，或自己的侄男，或自己的甥男，或同类的妇女，或手下的奴才，或无性欲的男仆，或是未见过女阴的赤子；她们亦莫为着令人知遂自所隐匿的装饰而跺脚。众归信的人哪！你们当共同归向安拉，冀使你们得意。
24 : 32 你们中未婚的男女和你们的善良的奴婢，你们应当使她们互相配合。如果他们是贫穷的，那末，真主要以他的恩惠，使他们富足。真主是富裕的，是全知的。	让你们当中那些单身的，或是你们的奴仆中贞洁善良的，男女结婚。如果他们贫穷，安拉将由他的恩典赐给他们财产。安拉是宽恩的、明察的。	你们应给同人中的孤身者，与廉节的奴婢结婚姻！如果他们 是穷困的，安拉就依自己的特慈教他们富有。安拉是宽恩的，深知的。
24 : 33 不能娶妻者，叫他们极力保持贞操，直到真主以他的恩	让那些无力结婚的人保持他们的贞洁，直到安拉从他的	无力结婚的人应当操守；待至安拉以自己的特恩使

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

惠而使他们富足。你们的奴婢中要求订约赎身者，如果你们知道他们是忠实的，你们就应当与他们订约，并且把真主赐予你们的财产的一部分给他们。如果你们的婢女，要保守贞操，你们就不要为了今世生活的浮利而强迫她们卖淫。如果有人强迫她们，那末，在被迫之后，真主确是至赦的，确是至慈的。

恩赏中使他们富有。如果你的奴仆要求一项书面的约，(使他们能以适当的代价赎取他们的自由)，如果你们知道他们有任何好处，你们就给他们这样的一个约，并且由安拉给你们的财产中送给她们一些。不过当你们的女奴们决意守贞时，你们不要为了寻求今世的享受，而强迫她们卖淫(或通奸)。谁强迫她们，在她们被强迫之后，安拉(对她们)是多恕的、特慈的。

他们富有。你们的奴才中那要.....求预约赎身的人，如果你们知道他们相宜了，你们就和他们预约赎身吧！你们把安拉赐予你们的资财赠给他们。你们的使女如欲守贞了，不得为着寻得今生的些微福分，而强迫她们行淫。那强迫她们的人，在她们被迫以后安拉一定是多恕的，特慈的。

24 : 34

我确已把许多明白的迹象和在你们之前逝去者的先例，以及对于敬畏者的教训，降示你们。

我已经对你们降下了许多明白的启示和一项在你们以前逝去的人群的例证，及一项对敬畏(安拉)的人的劝告。

我确切向你们降下明显表证，与先你们过世那般人的故事，与对于一敬慎者的劝化。

24 : 35

真主是天地的光明，他的光明像一座灯台，那座灯台上有一盏明灯，那盏明灯在一个玻璃罩里，那个玻璃罩彷彿

安拉是诸天与大地的光，他的光好比壁龛中的一盏明灯，那灯被玻璃罩着，那玻璃好象灿烂的明星，它是用

安拉是天地地的光，他哪光的情状，如同是有灯的壁龛；灯在玻璃中，那玻璃如同是光耀的星辰，燃

	佛一颗灿烂的明星，用吉祥	一株吉祥的橄榄树(的油)点	白自吉庆的树。就是个东
	的橄榄油燃着那盏明灯；它	亮的，它既不在东方，也不	不西的橄榄树；它的油
	不是东方的，也不是西方	在西方，虽然没有火触到	虽，术与火接触，而几乎
	的，它的油，即使没有点火	它，它的油却是(自己)辉耀	发光。光在光上，安拉引
	也几乎发光——光上加光—	的，它是光上之光!安拉引，	导自子意欲.....的人，达
	— 真主引导他所意欲者走向	导他所意欲的到达他的光，	至的光辉辉，安拉为人发
	他的光明。真主为众人设了	安拉也对人类举出许多比	布种种比喻。安拉是深知
	许多比喻，真主是全知万事	喻，安拉是确知万物的。	万事的。
	的。		
24 : 36	有些寺院，真主允许建立	(这光)经常照在已被安拉准	
	之，并允许在其中颂扬他的	许其提高的，和在其中纪念	安拉命令建高而任人在那
	真名。在那里朝夕赞颂真主	他的尊名的，以及晨昏赞美	里纪念他的尊名的殿内，
	超绝万物的，	他的房子(人家)中。	
24 : 37	是若干男子。商业不能使他	他们是不为贸易或商品所诱	有些男子在那里朝夕称颂
	们疏忽而不纪念真主、谨守	惑而转移他们对安拉的纪念	清静。那般人不被交易买
	拜功和完纳天课，他们畏惧	的人、守拜功的人、纳天课	卖所缠，而致顾不到纪念
	那心乱眼花的日子。	的人。他们畏惧那使他们的	安拉，与立拜功，施天
		心神与视力颠倒的日子，	课。他们骇怕心目转动
			的那一天；
24 : 38	以便真主以他们的行为的善	以便安拉能按照他们最好的	终而安拉依他们所作的至
	报赏赐他们，并以他的恩惠	成果回赐他们，和从他(主)	优者赏赐他们，并把自己
	加赐他们。真主无量地供给	的恩典中增加他们的回赐。	的特恩增加给他们。安拉

	他所意欲者。	安拉确实是不计其数地供给那些他所意欲的人。	无算地赐给自所意欲（赐给）的人。
24 : 39	不信道者的善功恰如沙漠里的蜃景，口渴者以为那里有水，等到他来到有蜃景的地方时，没有发现甚么，却发现真主在那里。真主就把他的帐目完全交给他，真主是清算神速的。	至于那些不信的人，他们的行为就象沙漠中的幻景，干渴的人以为它是水，等到他到达它时，就发现它没有了。但是他却发现了安拉与他在哪里。他(主)会付给他们所应得的，安拉是计算神速的。	不信的人们，其功修如同是平原的蜃气，干渴的人以为那是水。及至来到它的时候，则一无所得。他就得到安拉在他御前，对他结算。安拉是审算神速的。
24 : 40	或如重重黑暗，笼罩着汪洋大海，波涛澎湃，上有黑云，黑暗重重迭迭，观者伸出手来时，几乎不见五指。真主没有给谁光明，谁就绝无光明。	(不信的人的处境)或者就像大洋深处的黑暗一样，被重重的巨浪遮盖和压顶的(乌云)笼罩，那时他们伸手不见五指。因为安拉不给谁光，他就没有光。	或像深海中种种黑暗，那人被上面有云的重重涛浪所遮，一切黑暗一部分是在一部分的上面。他伸出手的时候，几不见手。未蒙安拉赐给光辉的人，在他毫无光辉。
24 : 41	难道你不知道吗？凡是在天地间的人物和展翅的群鸟，都赞颂真主是超绝的。他的确知道各物的祈祷和赞颂，真主是全知他们的行为的。	难道你不知道安拉受到诸天与大地的万物和(在空中)展翅的鸟类的赞颂吗？每一种(生物)都知道它自己的礼拜和赞颂的(方式)，安拉深知	你岂未见天地间的人与展翅的飞禽颂安拉清净吗？每一个确知道祈祷他，赞颂他。安拉深知他们的作为。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		他们所做的一切。	
24 : 42	天地的主权，只是真主的， 真主是唯一的归宿。	诸天与大地的主权都属于安拉，安拉是(万物的)归宿。	天地的权柄惟安拉执掌。 归惟归于安拉。
24 : 43	难道你不知道吗？真主使云缓缓地移动，而加以配合，然后把它堆积起来。你就看见雨从云间降下。他从天空中，从山岳般的云内，降下冰雹，用来折磨他所意欲者，而免除他所意欲者。电光闪闪，几乎夺取目光。	难道你不知道安拉驱动浮云，然后使他们密合，然后再使它们堆积吗？然后你将看到雨点从它们的中间出现，他由天空中如山的云中降下冰雹，他使它落到他所意欲的人和避开他所意欲的人。他(主)的闪亮的雷电，差不多要使人失去视力。	你岂末见安拉驱云，而使其彼此连接，更把它罗起。你看见雨点出自其间，并从上边山上降下冰雹，而使它达到自所意欲达到一的人；并为自所音心欲（制止）的人制止它。他的电光几乎夺去视官。
24 : 44	真主使昼夜更迭，对于有视力者，此中确有一种鉴戒。	安拉更替昼夜。对于那些有目能视的人这确是一项教训。	安拉变换夜昼。这内中确含有对于一般明鉴者的儆诫。
24 : 45	真主用水创造一切动物，其中有用腹部行走的，有用两足行走的，有用四足行走的。真主创造他所意欲者，真主对于万事是全能的。	安拉由水造化每一种动物，其中有用腹爬行的，有用两脚行走的，有用四条腿走的。安拉随他的意造化，安拉的确有权于万物。	安拉由水上造化各种动物。有的以腹行走；有的以双足行走；有的以四蹄行走。安拉造其所意欲（造化）的。安拉实是全能于万事的。
24 : 46	我确已降示许多明白的迹	我确已降下许多明白的启	我确降下明显的表征了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	象，真主指导他所意欲者走向正路。	示，安拉引导他所愿意的人到正道。	安拉导其意欲（得道）的人于正道。
	他们说：「我们已信仰真主和使者，我们已顺从了。」	他们(伪信者)说：“我们信安拉和他的使者，我们服	他们说：（我们归信安拉和使者了，我们顺从
24 : 47	此后，他们中有一伙人违背正道；这等人，绝不是信士。	从。”然后，他们当中的一些人又避开了，这些人不是(真正的)信仰者。	了。)在这以后他们的一伙人复又回避，他们绝不是归信的。
24 : 48	当他们被召归于真主及其使者，以便他为他们而判决的时候，他们中的一伙人，忽然规避。	当他们被命前往安拉和他的使者那里，以便他(使者)可以在他们之间判断时，(瞧吧，)他们当中的一些人避开了。	一旦有人唤他们趋向安拉和他的使者，为的是在他们中间判断了，他们的一伙立刻远避。
24 : 49	如果他们有理，他们就贴服地忙来见他。	倘若他们有理，他们就心甘情愿地到他那里。	若是他们能获权利了，便就服从着去到他那里。
24 : 50	他们心中有病呢？还是他们怀疑呢？还是他们恐怕真主及其使者对他们不公呢？不然！这等人正是不义的。	这是因为他们的，心里有病吗？或是他们在怀疑，或是他们在害怕，认为安拉和他的使者会对他们不公平吗？不是的，这些人是作恶的人。	他们心里有病吗？不然，他们怀疑吗？不然，他们恐怕安拉和他的使者迫害他们吗？不然，这些人均是背义的。
24 : 51	当信士被召归于真主及其使者以便他替他们判决的时	当(真正的)信仰者们被命前往安拉和他的使者那里，以	众归信的人被唤至安拉和他的使者，为的是在他们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	候，他们只应当说：「我们已听从了。」这等人确是成功的。	便他能在他们之间判断时，他们的反应只是简单地说：「我们恭听，我们服从。」这些人是成功的。	中间判断的时候，只是说：（我们听到了，我们顺从了。）这些均是得意的。
24 : 52	凡顺从真主和使者而且敬畏真主者，确是成功的。	谁服从安拉和他的使者，并敬畏安拉，他们就确实是胜利的。	凡顺从安拉和他的使者，并惧怕安拉，提备他（的罪刑者，）均是达到所欲的。
24 : 53	他们指真主而发出最热诚的誓言说，如果你命他们出征，他们必定出征。你说：「你们不要发誓。合理的服从是更好的。真主确是彻知你们的行为的。」	他们凭安拉起下了最庄严的誓，如果你命令他们(出征)，他们就会离开(他们的家)。你说：“你们无需起誓，合理的服从更好。安拉确实是深知你们所做的一切。”	他们指着安拉矢重誓。如果你吩咐他们了，他们一定出击。你说：（你们不要发誓，（只求）合理的服从。安拉尽知你们的作为。）
24 : 54	你说：「你们应当服从真主，应当服从使者。如果你们违背命令，那末，他只负他的责任，你们只负你们的责任。如果你们服从他，你们就遵循正道。使者只负明白的传达的责任。」	你说：“服从安拉，并服从使者。倘若你们避开，他(使者)只负他所应负的责任，而你们也要负你们所应负的。如果你们服从他，你们就会被引导。使者的责任只是传达明确的(启示)。”	你说：（你们顺从安拉吧！你们顺从使者吧！）如果他们不肯了，他惟负着自所担当的。你们也负着自所担当的。你们若顺从他了，你们就得正道。使者所负的只是开的的宣

达。

24 : 55	真主应许你们中信道而且行善者（说）：他必使他们代他治理大地，正如他使在他们之前逝去者代他治理大地一样；他必为他们而巩固他所为他们嘉纳的宗教；他必以安宁代替他们的恐怖。他们崇拜我而不以任何物配我。此后，凡不信道的，都是罪人。	安拉许给你们当中那些信仰并作善行的人(三件事)：(1)他一定会像他对你们以前的那些人一样，使他们成为大地的继承者；(2)他必定为他们建立他所认可的宗教；(3)他并将改变(他们的处境)，把他们的畏惧变成安全(和平安)。他们要(单独)奉事我，而不以任何(神祇)与我联系。谁在这以后不信，他们就是背叛的。	安拉预许你们其中归信并作善举的人：必定委他们在地上继替，一如委他们以前的众人继替；必为他们巩固自所喜爱的教门。他必给他们易「畏惧」为安定。他们拜我，不给我举一事为匹偶。在这以后负恩的人，均是作恶的。
24 : 56	你们应当谨守拜功，完纳天课，服从使者，以便你们蒙主的怜悯。	所以，你们应当守拜功、纳天课和服从使者，以便你们能够得到(安拉的)慈悯。	你们当立拜功，施天课，顺从使者，冀使你们蒙慈惠。
24 : 57	不信道者，你绝不要以为他们在大地上是能逃避天谴的，他们的归宿是火狱，那归宿真恶劣！	你不要以为不信的人能在地面上逃脱，他们的居处是火(狱)，那真是一个歹恶的归宿。	你莫以为不信的人们是在地上能做抵抗的，他们的居处是火狱。归所太恶了！
24 : 58	信道的人们啊！教你们的奴婢和你们中尚未成丁的儿	有信仰的人啊！让那些你们右手所属的(奴仆)和你们当中	众归信的人哪！当令手下的人与尚未成丁的人三

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

童，三次向你们请示，晨礼之前，正午脱衣之时，宵礼之后，这是你们的三个不防备的时候。除此以外，你们和他们无妨随便往来。真主这样为你们阐明一些迹象。真主是全知的，是至睿的。	的未成年的(孩童)，在三个时候(或：三个特别的时机下)要先请求你们的准许(才能进见你们)：(那是)在晨礼以前；当你们由于中午(的炎热)脱去你们的衣裳时；以及宵礼之后。这是三个你们隐避的时间。在这些时间之外，你们或他们互相走访是无妨的。安拉是这样使(他的)启示对你们清楚，安拉是全知的、大智的。	次，向你们请求许可；在「晨礼」以前，在「日昃」脱下衣服的时候，并在「宵礼」以后。(这是)你们的三个时间。在这些时候以后子你们彼此间无妨。你们是彼此互相往来的。安拉如此着为你们解明各项表征。安拉是无妨的。安拉是这样使(他深知的，明哲的。
24 : 59 当你们的孩子成丁的时候，教他们像在他们之前成丁者一样，随时向你们请求接见。真主这样为你们阐明他的迹象。真主是全知的，是至睿的。	但是当你们当中的孩童到达成年时，(也)让他们像那些比他们年长的人一样请求准许。安拉是这样使他的启示对你们清楚，安拉是全知的、大智的。	你们的儿童达到成年的时候，当令他们请求许可，一如从前的人们请求许可。安拉如此着为你们解明他的表征。安拉是深知的，明哲的。
24 : 60 不希望结婚的老妇，脱去外衣，而不以装饰来炫耀美色，这对于她们是无罪过的。自己检点，对她们是更	至于那些已超过生育(年龄)而不希望结婚的妇女，如果她们不是为了展示饰物，脱了她们的外衣是无妨的。	一般不复希望结婚的老妪，无妨脱下衣服，不露装饰。她们的拘束是较好的。安拉是能听的，深知

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

好的。真主是全聪的，是全 不过(若能)保持严谨，对于 的。

知的。 她们那是更好的，安拉是全

知的、睿智的。

与人同席，对于盲人是无罪

过的，对于瘸子是无罪过

的，对于病人也是无罪过

的。无论在你自己的家里，

或在你们父亲的家里，或在

你们母亲的家里，或在你们

弟兄的家里，或在你们姐妹

的家里，或在你们叔伯的家

里，或在你们姑母的家里，

24 : 61 或在你们舅父的家里，或在

你们姨母的家里，或在由你

们管理钥匙者的家里，或在

你们朋友的家里，你们饮

食，对于你们是无罪的。你

们聚餐或分食，对于你们都

是无罪的。你们进家的时

候，你们当对自己祝安——

真主所制定的、吉祥而优美

的祝词。真主这样为你们阐

不禁止你们让瞎子、瘸子、

病人和你们自己人在你们自

己的家中就食，或是在你们

的父亲的、母亲的、兄弟

的、姐妹的、叔伯的、姑母

的、舅父的、姨母的家里或

是那些由你们掌握钥匙的屋

子，或是你们的友人的家

里，无论你们同吃或是分开

吃，对你们都是无妨的。当

你们进入房屋时，你们要互

相致敬(问好)，(互相以)安拉

命令的祝词致敬是福惠和洁

净的。安拉是这样使启示对

你们清楚，以便你们领悟。

瞎子、瘸子、染病的、以

及同类的人，不妨就食于

自己的家里，或父亲家

里，或母亲家里，或弟兄

家里，或姊妹家里，或伯

叔家里，或姑母家里，或

舅父家里，或姨母家里，

或是掌其锁钥的家里，或

朋友家里。你们不妨同处

或分开着取食。你们入室

的时候，要向同人祝安。

这是出自安拉清洁多福的

庆祝。安拉如此着为你们

解明种种表征，好教你们

了解。

	明一切迹象，以便你们了解。	
24 : 62	信士只是信仰真主及其使者的人。当他们为任何要事而与使者集会的时候，他们不 退席，直到他们向他请求允许。向你请示者，确是信仰真主及其使者的。当他们因私事而向你请示的时候，你可以允许你所意欲者，你当为他们向真主求饶。真主确是至赦的，确是至慈的。	的确，那些(真诚的)信仰者穆民们只是一般归信安拉和他的使者的；他们和他处在同一件共同的事务时候，非至得到他的许可，则不得走去。的确，求你许可的人是信仰安拉和他的使者的人，因此当他们为了他们的一些事务要求你的许可时，你(可)随意许可他们，并向安拉为他们求饶。安拉的确是多恕的、特慈的。
24 : 63	你们不要把使者对于你们的召唤当作你们相互间的召唤。真主确是认识你们中溜走者。违抗他的命令者，叫他们谨防祸患降临他们，或痛苦的刑罚降临他们！	不要以为使者召唤你们和你们互相召唤是一样的，安拉确知你们当中那些偷偷溜走的人。那么让那些反抗使者命令的人留意，以免灾难降临到他们，或是痛苦的刑罚加诸他们。
24 : 64	真的，天地万物，确是真主	诸天与大地之间的一切的确须知天地间所有的惟安拉

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

的。他确已知道你们的实属于安拉，他深知你们的境执掌。他确知道你们所处
情。当他们被召到主那里之况。当他们在那一天被带返的情况。当那一日，他们
日，他要把他们的行为告诉回他(安拉)时，他会告诉他们返回于他，他对他们宣告
他们。真主是全知万事的。他们所做过的(事)。因为安他们所作的。安拉是深知
拉是知道一切的。万事的。

第 25 章: 准则(弗尔干) (这章是麦加的, 共计 77 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
25 : 1	圣洁哉真主！他降示准则给他的仆人，以便他做全世界的警告者。	赞美真宰！他降给他的仆人(穆圣)(是非的)区别，以便他能成为各民族的警告者。	赞主尊大；他把规范降给自己的仆人，好教他警告众世界。
25 : 2	天地的国土是他的；他没有收养儿子，在国土中没有伙伴。他创造万物，并加以精密的注定。	诸天与大地的主权都属于他(主)，他没有子嗣，在主权上他没有任何伙伴。他造化万物，并规定了它们应得的份(定份)。	那掌天地的权柄的主，他未曾立子，在他也无一个于权柄上共同的。他造化万事，他规定它，切实地规定。
25 : 3	他们除真主外曾崇拜许多神灵，那些神灵不能创造任何物，他们自己却是被造的；他们不能主持自身的祸福，也不能主持（他人的）生死和复活。	但是他们却在他之外择取了不能造化一物，而它们自身却是被造化的(伪神)，它们对自身既不能为害，也不能造福，它们也无权掌管(他人的)生死或复活。	他们撇去他取多主它们被造着不能造一事。它们不能为自身掌利害，它们也不能掌死生与复活。
25 : 4	不信道者说：「这只是他所	但是那些不信的人说：“这	众不信的人说：（这只是

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	捏造的谣言，别的许多人曾帮助他。」他们已做了不义的事，已说了不义的谬妄的话。	(古兰)只是他(穆圣)伪造的谎言，并且有其它的人在帮他。”因此，他们已做了一项宗不义的(事)，和(捏造了)一项谎言。	他自造谎言；另有一伙人在这上扶助他，)他们确发动背义和谎话了。
25 : 5	他们说：「这是古人的神话，他使人抄录下来，朝夕对他诵读。」	他们并说：“(这是)一个由他(的助手)写下来的优美的古代神话，他们是在早晨与晚上口授给他的。”	他们说：（{这}是众前人的故事。他求人书录，而朝夕宣读给他。）
25 : 6	你说：「知道天地的奥秘者降示了它。他确是至赦的，确是至慈的。」	你说：“这(古兰)是他(主)降下的，他是知道诸天与大地之间的秘奥的主。他确实是多恕的、大慈的。”	你说：（那知道天地的机密的主降下它了。他是多恕的，特慈的。）
25 : 7	他们说：「这个使者怎么也吃饭，也往来于市场之间呢？为何真主不派一个天神降临他，而与他同为警告者，	他们又说：“这是什么样的使者？他和常人一样吃饭和在街道上行走。为什么没有派遣一位天仙到他那里，同他一道作为警告者呢？	他们说：（这是什么使者，他吃食物并在街上行走？为何不降给他天使，而偕同他传警告，
25 : 8	或者把一个财宝赏赐他，或者他有一座果园，供他食用呢？」不义者说：「你们只顺从一个被蛊惑者。」	“或是(为什么没有)降给他财宝呢？或是为什么他没有一个供他食用的林园呢？”作恶的人说：“你们追随的只不	或是投给他财宝，或是他有就食的园林？)不义的人们说：（你们只追随一个受了幻惑的人。）

		过是一个中了(魔术的)迷的人。”	
25 : 9	你看他们怎样为你打了许多譬喻，而他们自己误入歧途，故不能获得一条正路。	你看，他们怎样对你设下(一些)比方! 所以他们全都迷误了，而不能够找到一条(自新)之道。	看哪! 他们是怎样地对你发比喻?他们迷误了，他们不能得一个途径。
25 : 10	圣洁哉真主! 如果他意欲，他要赏赐你比那个更好的，即下临诸河的一些果园，他要赏赐你一些大厦。	赞美真宰，如果他(主)愿意的话，他会给你比这个下面有诸河流过的林园更好的，他可以给你宫室。	那真主很尊大了。他若意欲.....了，便就赐给你优越这个的。诸河流于其下的天园; 并赐给你宫殿。
25 : 11	不然，他们否认复活时，我已为否认复活时者预备烈火。	不然，他们不信(复活)时，而我为那些不信这时的人准备了烈火。	不然，他们不信复生日了。我已为不信复生日的人预备烈火。
25 : 12	当它从远处看见他们的時候，他们听见爆裂声和太息声【何解?】。	当它(地狱的火)从远处看见他们时，他们将会听到它的怒吼，和它发出的悲鸣。	火狱自远方接纳他们的時候，他们就听到它的怒声与呼声。
25 : 13	当他们被枷锁着投入烈火中一个狭隘地方的时候，他们在那里哀号求死。	当他们被锁在一起，被扔进其中的一个狭隘的地方时，他们将祈求(立刻被)毁灭!	有时候，他们手脚受绑着从那里被掷到狭隘的地方。他们就在那里呼喊(毁灭，)
25 : 14	今天你们不要哀求一死，你们当哀求多死。	(但他们被告知道:)“不要在这天祈求一次的毁灭，而要	今日之下，你们不要呼喊一次毁灭，你们要呼多的

		祈求多次的毁灭!”	毁灭吧!
25 : 15	你说:「这是更好的呢? 还是应许敬畏者永居其中的乐园更好呢? 它是他们所有的报酬和归宿,	你说:“这样好呢?还是对敬畏的人许下的永恒的乐园好呢?这是对对他们的一项回赐, 也是一个归宿。	你说: (这是至优的?或是许给一般敬慎的人永居的乐园呢?) 那天园是他们的报答与归所。
25 : 16	他们在乐园中得享受自己所意欲的(幸福)。他们将永居其中, 这是可以向你的主要求实践的诺言。	“他们在其(乐园)中有一切他们所向往的, 他们将永远居住在(其中)。这是一项可以向你的主祈求的必定实践的约。”	他们在那里永享自所想望的。这是对你养主可求的期待。
25 : 17	在那日, 他要把他们和他们舍真主而崇拜的(偶像)集合起来, 然后说:「究竟是你们使我的这些仆人迷误呢? 还是他们自己叛离正路呢?」	那天他将集中他们, 和那些崇拜安拉以外(之物)的人在一起, 他将问(那些伪神)道:“是你们引导我的仆走入迷途, 还是他们自己由正道迷失呢?”	当那一日, 主集合他们及他们撇开安拉所拜的。主说: (你们诱我的这些仆人迷误了, 或是他们自行迷路呢?)
25 : 18	他们说:「我们赞颂你超绝万物, 我们不该舍你而敬事任何神灵。但你曾使他们及其祖先享乐, 直到他们遗忘了记念, 他们原是灭亡的民众。」	他们(将会)说:“赞美你!我们是该在你之外选择其它的保护者。不过你确曾赐给他们和他们的祖先舒适的(生活), 直到他们忘记了警告和成为(没有价值和)被毁灭的	他们说: (赞你清净! 我们不应撇开你, 另取一般爱友; 只是你教他们和他们的列祖享受, 而致他们忘却教戒, 成为一伙沦落的了。)

	人群。”	
	(安拉会说道：)“它们(伪神)	
25 : 19	主说：「他们确已否认你们所说的话，你们不能逃避刑罚，也不能自助。你们中谁是不义的，我要使谁尝试严峻的刑罚。	将否认你们所说的(指他们以前说伪神是他们的的主的话)，所以你们既不能避开(你们的刑罚)，也不能得到协助。你们当中谁作恶，我就使他尝试重大的刑罚。”
25 : 20	我在你之前所派遣的使者，没有一个是不吃饭的，没有一个是不来往于市场之间的。我使你们互相考验，看看你们能忍耐吗？你的主是明察的。」	我在你以前派遣的使者们没有一个是不吃食物和不在街道上行走的。我已使你们当中的一些人作为另一些人的考验，看看你们可能坚忍？你的主是看见万物的主。
25 : 21	不希望与我相会者曾说：「怎么不使众天神降临我们，或者得见我们的主呢？」他们确已妄自尊大，确已大逆不道。	那些不希望会见我的人说：“为什么不派遣天仙们给我们，或是(为什么)我们没见到我们的主？”他们确是妄自尊大，而且傲慢无度的。
25 : 22	他们看见众天神的日子，犯罪者将没有好消息，众天神要对他们说：「(乐园对于	一般不盼望见我的人说：(为何不向我们遣使，或是我们亲见养主。)他们心中确切自觉伟大了；他们倔强，而且大倔强了。当他们亲见天使的那一天，彼时，对为恶的人无有喜信。他们说：(该止

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你们)是应为严禁的。」	“(但愿这里)有一重屏障。”	的制止！)
25 : 23	我将处理他们所行的善功，而使它变成飞扬的灰尘。	我将着手处理他们所做过的行为(善功)，并将使它(善功)像浮尘一样地散失。	我回转至他们所行的举动，我就把它化为被汤的微尘。
25 : 24	在那日，乐园的居民将在一个最优的居住之地，一个最美的休息之所。	那天，乐园的居民将会在更好的居所，并享有更美好的休息(之所)。	是日，天园的人是居处较优的，是息所至美的。
25 : 25	在那日，诸天将与白云一道破裂，众天神将奉命庄严地降临。	那天，天和云将炸成粉碎，天仙们将大批下降。	在天连同白云崩裂。天使降临，切实地降临的那一日，
25 : 26	在那日，真实的国土是属于至仁主的。那日，对不信道者是一个严酷的日子。	那天，主权将完全属于仁主(拉曼)，对于不信的人那将是一个艰难的日子。	是日真实的权柄为慈主所掌。那是在逆徒上困难的日子。
25 : 27	在那日，不义者一面咬手一面说：「啊！但愿我曾与使者采取同一道路。	为非作歹的人在那天将会(后悔地)咬他们(自己)的手，说道：“啊！我真希望曾与使者选择同一的(正)道！	在一部分背义的人咬自己的两手的那一日，他说：（唉！宁愿我曾随同使者取一个途径。
25 : 28	啊！哀哉！但愿我没有以某人为朋友。	“啊！我真伤心啊！我真希望不曾以这样的(误导者)作为朋友！	哎！宁愿我未把某人当朋友。
25 : 29	记念既降临之后，他确已使我违背它。」恶魔向来是遗	“他的确曾在(安拉的)提示到达我之后，误导我走入歧途！	——在教戒达至我以后，他确诱我迷误了。恶魔原是

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	弃人的。	啊!那魔鬼永远是人类的欺骗者。”	弃人的。)
25 : 30	使者曾说：「我的主啊！我的宗族以这《古兰经》为弃物。」	使者将会说：“我的主啊[我的族人确实曾视这古兰不值一文(可讥笑的或可弃的)，”	使者说：我的养主啊！我的族人以这古兰为可弃的。
25 : 31	我这样使每个先知，都有一些罪人做他的仇敌，你的主足为引导者和援助者。	我是这样为每一位先知从有罪的人群中安置一些敌人，不过你的主的引导和协助是足够的。	我就是这样地为每一个圣人安置一个为恶的仇敌。你的养主作引导与相助的已可满足了。
25 : 32	不信道者曾说：「怎么不把全部《古兰经》一次降示他呢？」我那样零零星星地降示它以便我凭它来坚定你的心，我逐渐降示它。	那些不信的人说：“为什么古兰不作一次降给他呢？”我就是这样降的，以便我可以藉此加强你们的(信)心，我已妥当地安排了它。	众不信的人说：（因何不把古兰一起降给他。就是这样。我为的是以此坚定你的心，我一段一段地消停着发布它。
25 : 33	他们每向你提出一种非难，我就启示你真理和更美满的解释。	(每当)他们向你提出(古怪)问题时，我就降给你真理和最好的解释。	他们每逢对你发一个比喻，我就把切实的与在注释上最好的拿给你。
25 : 34	那些被匍匐着集合于火狱者地位更恶劣，是偏离正路更远的。	那些人将面向地狱被(拖来)集合，他们将处于最恶劣的地位，并迷误(难返)。	一般伏地着被集到火狱的人，均是地位至恶劣的，是至失去途径的。
25 : 35	我确已把经典赏赐穆萨，并且任命他的哥哥哈伦做他的	在这以前，我的确降给姆撒(摩西)经典，并派他的兄弟	我确曾降给母撒经典，并委他弟兄——哈伦随他为

	助手。	哈仑(亚伦)作他的助手。	辅。
25 : 36	我说：「你俩去教化那些否认我的迹象的民众。」我终于毁灭了他们。	我命令道：“你们俩到那些不信我的启示的人群中去。”随即我就彻底地毁灭了那些(人们)。	我说：（你俩去到一般不信我表征的民众！）而后我毁灭他们，切实地毁灭了。
25 : 37	努哈的宗族否认使者的时候，我淹死了他们，并且以他们为世人的鉴戒。我已为不义者准备了痛苦的刑罚。	努赫(挪亚)的族人，当他们不信我的使者们时，我淹死了他们，并使他们成为世人的一个迹象。我也为(一切)为非作歹的人准备下了痛苦的刑罚。	（并毁灭了）努海的族人，当他们不信列使的时候，我淹没他们了。我把他们作为对于世人的表征。我已为背义的人们备下痛刑了。
25 : 38	阿德人、赛莫德人、兰斯的居民以及在他们之间的若干世代，	(我也毁灭了)阿德人、撒姆德人和拉司的居民，以及他们之间的许多代人。	（并毁灭了）阿代、赛母待：滥斯人，更有其间的若干代。
25 : 39	我已为每一世代的人阐明过许多譬喻，我毁灭了每一世代的人。	我已以实例警告过(他们)每一伙人，我也完全绝灭了(他们)每一伙人。	我为着每一伙人发表些个比喻，我毁灭了每一伙，切实地毁灭。
25 : 40	他们确已经历那遭恶雨的城市，难道他们没有看见它吗？不然！他们不希望复活。	他们(不信的人)必然已经经过那曾被降以不祥之雨的城市(的废墟)，难道他们不曾(亲眼)看到它吗？不，他们不希望被复活。	他们确到过那些落过恶雨的城池；他们岂未见过它吗？不然，他们不盼望复生。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

25 : 41	当他们见你的时候，只把你当作笑柄，（他们说）：「这就是真主派来当使者的吗？」	当他们看见你时，他们对你不外是嘲笑：“他就是安拉派来作使者的那个人吗？”	他们看见你的时候，只把你当作可戏的（说：）（这就是安拉派为使者的那个人吗？
25 : 42	要不是我们坚持着要崇拜我们的神灵，那么，他几乎使我们偏离他们了。」他们看见刑罚的时候，将要知道谁是更偏离正路的。	“设若我们不是对我们的神祇坚定，他可能已经误导我们叛离它们了！”当他们见到刑罚时，他们不久就会知道谁更乖离正道。	设不是我们安守这一切主宰了，几乎他使我们离开它们归力迷误了。）不久他们在亲见刑罚的时候，就知道谁是较为迷路的。
25 : 43	你告诉我吧，以私欲为其神灵者，你能做他的监护者吗？	你可曾看到以他自己的私欲当作神祇的人吗？你能够成为他的监护者吗？	你可看见那以个人的私见当主宰的人吗？你岂能是保护他的呢？
25 : 44	难道你以为他们大半是能听从或者能了解的人吗？他们只像牲畜一样，他们甚至是更迷误的。	或是，你以为他们大部分都能倾听或了解吗？他们只像牲口一样，不，他们是从正道上迷误更深的。	不然，你以为他们的大半能可听到或能可理解吗？他们只像是家畜。不然，均是至迷路的。
25 : 45	难道你没有看见你的主怎样伸展阴影吗？假若他意欲，他必定使阴影成为静止的。我以太阳为其标志，	你不曾留心你的主，他如何展开阴影吗？如果他愿意，他能使它静止不变。而我却以太阳作为它的指标。	你岂未看见你的养主怎样地张影？——设若他意欲.....了，他必使它稳定我且以太阳给它作标准。
25 : 46	然后我逐渐地收回阴影。	然后我逐渐地收回它(阴影)。	而后我收缩它，徐徐地收缩。

	主以黑夜为你们的衣服，以	他(主)使夜作你们的遮盖，	他那真主为你们以[夜]作遮
25 : 47	睡眠供你们安息，以白昼供	用睡眠供你们休息，使白天	覆。以[睡]作休息，以「白
	你们苏醒。	让人们复苏。	昼」作复起。
	主在降恩之前，使风先来报	是他在他的仁慈之前降下风	他那真主在自己的慈惠以
25 : 48	喜。我从云中降下清洁的雨	作为喜讯的前驱，我也从天	前，发出报喜信的风。我
	水，	空降下洁净的(雨)水，	由上空降下清洁的水，
	以便我借雨水而使已死的大	以便我以它使死地复苏，以	而用它复活死城。我使所
25 : 49	地复活，并用雨水供我所创	便能给我所造化的人与畜	造化的家畜，与许多人类
	造的牲畜和人们做饮料。	作饮料。	饮它。
	我确已把雨水分配在他们之	我确在他们当中重复它(启	我确切在他们之中重复它
25 : 50	间，以便他们记忆。但他们	示)以便他们能留意。但是大	了，好教他们受劝。但是
	大半只愿忘恩负义。	多数人除了忘恩负义之外什	世人的多半不肯，只有负
		么都不同意。	恩罢了。
	假若我意欲，我必在每座城	如果我乐意的话，我可能已	设我意欲.....了，我必在
25 : 51	市中派遣一个警告者。	向每一城市派遣一位警告	各城里派定一个传警告
		者。	的。
	所以你不要顺从不信道者，	所以你不要听从不信的人，	你莫顺从不信的人。你要
25 : 52	你应当借此《古兰经》而与	而要用它(古兰)对他们努力	以此抵抗他们，并且大抵
	他们努力奋斗。	奋斗。	抗。
	他就是任两海自由交流的，	是他使两水自由流动，一个	他那真主放任两海，这是
25 : 53	这是很甜的淡水，那是很苦	甜而可口，另一个咸而苦，	解渴的甜水，那是味苦的
	的咸水；他在两海之间设置	他在它们两者之安置了一个	咸水。他在两者之间造一

	屏障和堤防。	界限和一条(不可侵越的)屏障。	堤障，与一个遮蔽的阻隔。
25 : 54	他就是用精水创造人，使人成为血族和姻亲的。你的主是全能的。	他(主)由水造化人，并为他们规定了血统和婚姻的关系，你的主(对万物)是永远大能的。	他那真主自水上造化人类，而后使其结为宗亲与姻戚。你的养主是全能的。
25 : 55	他们舍真主而崇拜那些对他们既无福又无祸的东西，不信道者是协助他人以反抗自己的主的。	但是他们却在安拉之外奉事既不能有益于他们也不能对他们有害的东西。不信的人永远是反对其主的(魔鬼的)助手。	他们撇开安拉拜那无益无损的。不信的人是忤其养主作臂助的。
25 : 56	我只派遣你为报喜者和警告者。	我只派你作为喜讯和警告的传达者。	我惟遣你报喜信传警告者。
25 : 57	你说：「我对于完成这项使命，不向你们索取任何报酬，但望有志者能由此大道而达到其主宰。」	你说：“我除了(希望)每一个人都能择取一条向主的(正道)之外，不因它向你们要求任何报酬。”	你说！（我不在这事上向你们讨些工资；那意欲向其养主取一途径的人除外。）
25 : 58	你应当信任永生不灭的主，你应当赞颂他超绝万物。他足以彻知他的罪过。	你应当信赖永生不灭的主，并赞念他。他是足以知道他的仆人们的罪过的。	你当仰赖长生不死的主，你以赞他称颂清净吧！真主尽知其众仆的罪恶已可满足了。
25 : 59	在六日内创造天地万物，然	他在六天当中造化了诸天与	就是那在六日造化天地万

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	后升上宝座的，是至仁主。大地以及其间的一切，然后有随后操纵[阿勒世]的主。	
	你应当以他（的德性）请教他(主)登上(权威的)宝座。他普慈的主。你问知道它的精明者。	是仁主(拉曼)。所以，关于主吧！
		主的事你要问问对他(主)清楚的人。
25 : 60	如果有人对他们说：「你们应当为至仁主而叩头。」他们就向仁主拉曼叩头。他们就向仁主拉曼叩头。他们说：「至仁主是甚么？难道我们因奉你的命令而叩头吗？」那使他们更加反感。※	当有人对他们说“你们应当向仁主拉曼叩头”时，他们说：“谁是至仁的主(拉曼)?难道我们应该向你命令我们的任谁叩头吗?”这更增加了他们(对真理)的厌恶。
25 : 61	圣洁哉真主！他把许多宫造在天上，又造明灯和灿烂的月亮。	每逢有人对他们说：（你们当叩拜慈主，）他们就说：（什么是慈主?我们叩拜你所命令我们的吗?)这（话）反增他们逃遁了。
		赞美他，他在天空造化星宿，并在其中安置了一盏明灯(太阳)和一个发光的月亮。
25 : 62	他就是为欲觉悟或欲感谢者，而使昼夜更迭的。	真主尊大，他在天，上造化宿宫，并在天上造灯，与明月。
		他为了衷心纪念(他)的人和衷心感激(他)的人，使昼夜循环。
25 : 63	至仁主的仆人在是大地上谦逊而行的；当愚人以恶言伤害他们的时候，他们说：「祝你们平安。」	他那真主；为意欲受劝，或意欲感念的人造夜昼为盾环的。
		仁主(拉曼)的仆人在在地上谦卑行走的人。当无知的人向他们(恶声)致意时，他们(信仰者)说：“祝你们平安!”
		慈主的仆人是那般在地上安然行走，愚人对他们交谈的时候，他们就说：和平；

25 : 64	他们为他们的主而通宵叩头和肃立；	他们在漫漫长夜中向他们的主站立和叩头(礼拜)。	也是那般为其养主叩头立站着度夜的；
25 : 65	他们常说：「我们的主啊！求你为我们避开火狱的刑罚。火狱的刑罚确是令人非常痛苦的，	这些人说：“我们的主啊！求你把地狱的惩罚为我们移开，它的惩罚的确是非常痛苦的。”	也是那般说：（我们的养主啊，你为我们移转火狱的刑罚；）火狱的刑罚实是连绵的。
25 : 66	确是恶劣的住处和居所。」	以它作为居处或是休息其中，确实是大凶恶了。	的确，这住处与居所太恶了！
25 : 67	他们用钱的时候，既不挥霍，又不吝啬，谨守中道；	那些人当他们在旁人身上使用时，他们既不浪费，也不吝啬，而一直是在两者之间(适中合度)。	也是那般每逢使用的时候，既不浪费，亦不吝啬，他是居间折中的。
25 : 68	他们只祈祷真主，不祈祷别的神灵；他们不违背真主的禁令而杀人，除非由于偿命；他们也不通奸。谁犯此类（罪恶），谁遭惩罚；	那些人只祈求安拉，不祈求其它的伪神。除非为了正当的理由，他们也不杀死安拉已经禁止(杀害)的生命，也不犯奸淫。谁犯了这些，他就要面对惩罚，	也是那般不并同安拉呼求另一受拜的。他们除去因为正义外，不杀业经安拉禁（杀）的人命，他们也不行奸。凡行这事的人，将遇见恶报；
25 : 69	复活日要受加倍的刑罚，而受辱地永居其中。	(而且还要)在复活日加倍对他的惩罚，他将羞辱地永远住在其(火狱)中，	在复生日加倍罪刑他，他且卑贱着永居在那里。
25 : 70	惟悔过而且信道并行善功	除非他们悔悟，信仰，并作	除非那悔罪，归信并作善

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	者，真主将勾销其罪行，而	善行。对于这些(悔过的)	举的人。这一般，安拉将
	录取其善功。真主是至赦	人，安拉将以他们的善功代	易他们的罪恶为善行。安
	的，是至慈的。	替他们的罪行。安拉是多恕	拉是多恕的，特慈的。
		的、大慈的。	
25 : 71	悔过而且行善者，确已转向 真主。	无论谁忏悔并行善，那么他 就确是向安拉悔罪了。	那悔罪并作善举的人，他 确归向安拉，切实地归 向。
25 : 72	他们不做假见证，他们听到 恶言的时候谦逊地走开。	那些人不要作假证，如果他们 遇到无聊的事物时，他们就 庄重地走开。	那般人，不作伪见证；每 逢经过无益的时候，自尊 着过去。
25 : 73	有人以他们的主的迹象劝戒 他们的时候，听讲者并不装 聋作瞎地在打鼾。	那些人，当他们被他们的主 的启示提醒时，他们不会像 聋子和瞎子一样无动于衷。	也是一般遇人劝以养主的 表征时，未曾聋着瞎着倒 在那上的。
25 : 74	他们说：「我们的主啊！求 你以我们的妻子儿女为我们 的安慰，求你以我们为敬畏 者的典范。」	那些人祈祷道：“我们的主 啊！求你从我们妻室和子女赐 给我们安慰，并使我们成为 敬畏的人们的榜样吧！”	也是那般人，他们说： （我们的养主啊：你把借 着我们的妻子（所得的） 愉快赏给我们吧！你委我 们作一般敬慎者的首领 吧！）
25 : 75	这等人能坚忍，因此将受高 级的报酬，他们在乐园里， 将听见祝寿和祝安。	这些人由于他们的坚忍将被 报以高位，他们将在那里(天 堂)获得欢迎和平安的祝福。	这些人由于忍耐蒙赐高 室，并教他们在那里遇见 庆贺与祝安，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

25 : 76	他们将永居其中。乐园是优美的住处和居所。	他们将永远地居住在那里(天堂)。(那是)一个多么美好的居停和安息之所!	永居在那里。那住处与居所太好了!
25 : 77	你说:「假若没有你们的祈祷,我的主并不关切你们,但你们既已否认真理,你们将来要受无法解脱的刑罚。」	你(对不信者)说:“如非为了你们的祈求,我的主不会理你们,你们确曾不信(真理),所以(你们的)报应就要降临了。(你们很快就会受到你们无从逃避的还报)。”	你说:(设不是你们呼求了!我的养主必不重视你们。你们确是不信服了。不久刑罚是要粘附的。)

第 26 章: 众诗人(抒尔拉) (这章是麦加的, 共计 227 节)

章节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
26 : 1	塔辛, 米目,	塔、欣、敏目。	(搭一、欺尼、密默。)
26 : 2	这些是明白的经典中的节文。	这些是明白的经典的章句。	这是表明的经典的文词。
26 : 3	因为他们不信道, 你或许气得要死。	你或许由于他们不信而悲伤欲绝。	恐怕你是因他们不肯归信而伤己身的。
26 : 4	如果我意欲, 我将从天上降示他们一个迹象, 他们就为它而俯首帖耳。	如果我愿意的话, 我可以从天上降给他们一个迹象, 他们会对它(谦卑地)俯首。	我若意欲.....了, 我就从天上降给他们异迹, 他们的脖子是服从它的。
26 : 5	每逢有新的记念从至仁主降示他们, 他们都背弃它。	从来没有(一次)新的提示由仁主(拉曼)到达他们时他们不避开它。	每逢有出自慈主的一项新的教戒到达时, 他们就远避它。

26 : 6	他们确已否认真理，他们所 嘲笑的事的结局，将降临他 们。	他们现在已经不信(真理)， 所以他们所嘲笑的(事物的) 真象不久就会降临到他们。	他们确实不信了。他们所 嘲笑的种种消息即将来 到。
26 : 7	难道他们没有观察大地吗？ 我使各种优良的植物在大地 上繁衍。	难道他们不曾看看大地，我 曾在其中生长了多少种珍贵 的东西吗？	他们岂未看见地，我在那 里发长各类贵物。
26 : 8	此中确有一个迹象，但他们 大半是不信道的。	此中确有一种迹象，但是他 们大多数不信。	此中确含有一种表征。他 们的多半不是归信的。
26 : 9	你的主确是万能的，确是至 慈的。	你的主的确是大能的、大慈 的。	你的养主确是优胜的，特 慈的。
26 : 10	当日，你的主召唤穆萨 (说)：「你去教化那不义 的民众。	那时，你的主对姆撒(摩西) 说：“你到作孽的人群中去 吧。	昔时，你的养主晓谕母 撒：（你去到背义的民 众，
26 : 11	即法老的民众。他们怎么不 敬畏真主呢？」	“(那就是)法老的人民，他们 难道不敬畏吗？”	就是匪喇傲的民众那里， 他们怎不畏惧呢?)
26 : 12	他说：「我的主啊！我的确 怕他们否认我，	他说：“我的主啊！我实在怕 他们不信我。	母撒说：（我的养主啊！ 我实骇怕他们不信我，
26 : 13	以至我烦闷口吃，所以求你 派遣哈伦（一道去）。	“我的心胸感到窘迫，我的 口舌也不灵便，所以(求你) 加派哈伦(协助我)。	我心感觉窄狭。我的口舌 不能发言。求你遣使去约 哈伦。
26 : 14	他们曾加罪于我，我怕他们 杀害我。」	“(此外)，他们对我还有一项 刑事的案件(控诉)，我怕他	我负着对他们一件罪恶。 恐怕，他们杀我。)

		们会杀我。”	
26 : 15	主说：「绝不如此，你俩带着我的迹象去吧！我确是与你们在一起倾听（你们辩论）的。	安拉说：“绝对不会的！你们两人现在就带了我的迹象前去。我与你们同在，并倾听（你们的呼求）。	主说：（不，你俩藉我的异迹前往，我是一定随同你们听到的。）
26 : 16	你俩到法老那里去说：『我们确是全世界的主的使者，	“你们两人一同到法老那儿去，说：我们确是奉众世界的主所派遣。	他俩来到匪喇傲说：（我们是调养众世界的主差来的；
26 : 17	请你释放以色列的后裔，让我俩带他们去。』」	“(请你)把以色列的子孙交给我们。”	他俩来到匪喇傲说：（我们是调养众世界的主差来的；
26 : 18	法老说：「难道我们没有在我们的家中把你自幼抚养成人，而且你在我们家中逗留过许多年吗？	他(法老)说：“难道我们不曾把你当作我们的孩子一样抚育过你，难道你不曾在我们当中度过你生命中的若干岁月吗？	匪喇傲说：（你作赤子的时候，未在我们这里受过抚育吗？你生平在我们这里住过若干年，
26 : 19	你曾干了你所干的那件事，你是忘恩的。」	“(你知道)你做了一件你做过的(杀人)行为，你是尸个忘恩负义的人！”	你行过所行的事情；你是忘恩一类的人。）
26 : 20	他说：「当日，我不懂事地干了那件事。	姆撒说：“我做了那件事，那时候我是属于迷误犯罪的人。”	母撒说：彼时，我行那事，正在无知着；

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

26 : 21	我就畏惧你们，而逃避你们，随后，我的主把智能赏赐我，并且派我为使者，	“那时我畏惧你们，所以我逃了。现在我的主赐给我智慧，并使我作为他的一位使者。	嗣后我因为骇怕你们而逃走了。后来我的养主赏给我知识，委我作使者。
26 : 22	你责备我忘恩，你所谓的恩是你曾奴役以色列的后裔。」	“你向我提起的就是这项恩惠吗？而你(和你的人民)却曾奴役了以色列的子孙!”	你拿以斯拉衣来的子孙当奴才，这是你对我施恩吗？
26 : 23	法老说：「全世界的主是甚么？」	法老说：“什么是众世界的主？”	匪喇傲说：（什么是调养众世界的主？）
26 : 24	他说：「他是天地万物的主，如果你们的确信者。」	他(姆撒)说：“如果你们的确信仰的话，(他就是)诸天与大地以及其间的万物的主。”	母撒说：（就是调养天地万有的主。如果你们是坚信的了，……。）
26 : 25	法老对他左右的人说：「你们怎么不倾听呢？」	他(法老)对周围那些人：“你们可听到(他说什么)吗？”	他对其左右的人说：（你们没听见吗？）母撒说：（调养你们的主，也是调养你们前代列祖的主，）他说：（你们这个被差的使者，一定是个疯子。）
26 : 26	他说：「（他是）你们的主，也是你们祖先的主。」	“他(姆撒)说：‘他是你们的主和你们的祖先的主。’”	母撒说：（调养东方西方及两者之间的，主，如果你们前代列祖的主）

26 : 27	法老说：「奉命来教化你们的这位使者，确是一个疯子。」	他(法老)说：“被派遣给你们 的使者的确是一个疯子。”	他说：（你们这个被差的使者，一定是个疯子。）
26 : 28	他说：「（他是）东方和西方，以及介乎东西方之间的 主，如果你们能了解。」	他(姆撒)说：“如果你们了解 的话，你们就该知道(他是) 东方与西方以及其间一切的主。”	母撒说：（调养东方西方 及两者之间的 主，如果你们了解了，……。）
26 : 29	法老说：「如果你舍我而敬 事别的神灵，我誓必使你变 成一个囚犯。」	他(法老)说：“如果你在我之 外，择取任何神祇，我一定 会教你入狱!”	匪喇傲说：（如果你以除 过我的当主了，我必教你 坐监）
26 : 30	他说：「要是我昭示你一个 明证呢？」	他(姆撒)说：“甚至我给你显 示一些明显的证据也(要入 狱)吗?”	母撒说：（设若我把明显 的事情现给你，你肯那样 吗?)
26 : 31	法老说：「如果你是说实话 的，你就昭示一个明证 吧！」	他(法老)说：“如果你是真实 的，那就显示它吧!”	匪喇傲说：（如果你的所 言属实，你就现出那事 来。）
26 : 32	他就扔下他的手杖，那条手 杖忽然变成一条蟒；	因此姆撒扔出了他的手杖。 看啦，它就成为一条真实的 巨蛇!	母撒遂就掷出自己的木 杖，那木杖立时化为明明 的巨蛇。
26 : 33	他把他的手抽出来，那手 在观众的眼前忽然显得白亮 亮的。	他又伸出他的手。看啦，它 对所有的观众(看来)是洁白 光亮的!	他伸出手来，那手立时在 观众看着是洁白的，

26 : 34	法老对他左右的贵族们说： 「这确是一个高明的术士，	他(法老)对他周围的首领们 说：“这人的确是一个高明 的术士。	他对左右的伟人们说： （这人实是一个老练的术 士；
26 : 35	他想凭他的魔术，把你们逐 出国境，你们有甚么建议 呢？」	“他希望以他的魔术把你们 赶出你们的国土，你们有什 么意见呢？”	他要用其邪术把你们逐出 本地，你们怎样地主张 呢？）
26 : 36	他们说：「请你宽限他和他 哥哥，并派征募员到各城市 去，	他们说：“(暂时)别理他和他 的兄长，并派征召人员到各 城市去。	他们说：（你暂且教他和 他的弟兄退去，你把招募 者派在各城里，
26 : 37	他们会把所有高明的术士都 召到你这里来。」	“以便他们给你带回所有的 老练的术士。”	他们把一切老练的术士带 到你跟前。）
26 : 38	一般术士们在指定的日期， 依指定的时间被集合起来。	因此，术士们在一个规定的 日子都被集中(以备任用)。	而后术士们在规定的日期 集合起来。
26 : 39	有人对民众说：「你们集合 起来了吗？」	人民也被通知：“你们(也)集 合起来(见证这场魔术)吗？”	有的对众人说：（你们集 合起来了吗？」
26 : 40	如果术士们得胜，我们或许 顺从他们。」	(他们说：)“如果他们(术士 们)得胜，我们就可以追随他 们。”	我们盼望追从众术士，如 果他们获胜的时候。）
26 : 41	术士们到来的时候，他们对 法老说：「如果我们得胜， 我们必受报酬吗？」	因此，当术士们抵达时，他 们对法老说：“如果我们胜 了，我们会得到报酬吗？”	在术士们来到的时候，就 对匪喇傲说：（如果我们 得胜，可能获赏吗？）
26 : 42	他说：「是的，在那时，你	他说：“是的，那时候你们	他说：（是的，到那时

	们必蒙宠幸。」	就会成为我的亲信。”	候，你们一定是接近的。
26 : 43	穆萨对他们说：「你们可以抛下你们所要抛的东西。」	姆撒对他们说：“你们扔你们所要掷出的吧!”	母撒对他们说：（你们掷出所欲掷出的吧，）
26 : 44	他们就抛下了他们的绳和杖，他们说：「指法老的力量发誓，我们必然得胜。」	因此他们掷出了他们的绳子和手杖。并说道：“凭着法老的大能，我们一定会胜利!”	他们遂就掷出自己的绳杖，说：（指着匪喇傲的荣耀为誓：我们一定是获胜的。）
26 : 45	穆萨就扔下他的手杖，那条手杖忽然吞下了他们所幻化的（大蛇）。	然后姆撒掷出了他的手杖，（看啦，）它吞下了他们所掷的!	母撒掷出他的手杖，那手杖倏忽吞没他们所造作的。
26 : 46	术士们就拜倒下去。	于是术士们都倒身叩拜，	于是众术士倒身下拜，
26 : 47	他们说：「我们已信仰全世界的主——	说道：“我们信仰众世界的主。	说：（我们归信调养众世界的，
26 : 48	穆萨和哈伦的主。」	“(他是)姆撒和哈伦的主。”	就是调养母撒与哈伦的主。)
26 : 49	法老说：「我还没有允许你们，你们就信仰他们了吗？他必是你们的头目，他传授你们的魔术，你们不久就知道，我必交互着砍你们的手和脚，我必将你们全体钉在十字架上。」	他(法老)说：“在我准许你们以前，你们就信仰他了吗？他一定是曾经教授你们魔术的领袖!你们不久就会知道!我一定斩去你们相对的手脚，并将把你们钉死在十字架上!”	匪喇傲说：（我尚未准许你们、你们就归信他吗?他必是教授你们邪术的一个伟人。一定不久的你们就知道。我必相异着断去你们的手脚；我必定把你们一同挂起，）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

26 : 50	他们说：「那也没甚么，我们将归于我们的主。	他们说：“没有关系!我们一定会回到我们的主!	他们说：（无妨，我们是将必返回养之的。
26 : 51	我们的确渴望我们的主赦育我们的过失，因为我们是首先归信的。」	“我们热望我们的主会宽恕我们的过失，因为我们是首先的信仰者。”	我们实希望养主饶恕我们的差错，我们是首先归信的。）
26 : 52	我曾启示穆萨（说）：「你在夜间率领我的众仆而旅行，你们确是被追赶的。」	我启示姆撒道：“你同我的仆人们在夜间出走，你们一定会被追赶。”	我曾默谕母撒：（你当偕我众仆夜行，你们定被追赶。）
26 : 53	法老派遣征募者到各城市去。	那时法老派征募官到(所有的)城市，	匪喇傲曾把招募者派在各城里。
26 : 54	他说：「这些人确是一小撮人。	(说道：)“这些(犹太)人只是一小帮人。”	（说：）（这些人是少数的一伙；
26 : 55	他们确是激怒了我，	“他们确触怒了我们。	他们确实是惹我们怒恨的
26 : 56	我们确是谨慎的团体。」	“我们是整装待发的大军。”	我们是一伙警觉的。）
26 : 57	我就使他们离开许多园圃和源泉，	因此，我就把他们驱逐出林园、泉水、	而后我把他们逐出园林、源泉、
26 : 58	财宝和高贵的住所。	财富和美好的房屋。	财宝、与高贵的所在。
26 : 59	（事情）是像那样的。我使以色列的后裔继承它。	就是那样，我使它们(田园屋产)成为以色列的子孙的继承物。	就是这样。我教以斯拉衣来的子孙继承它。
26 : 60	敌人在日出时赶上他们。	他们(法老的大军)在日出时追赶他们。	他们就在日升的时候追上它们了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	当两军相望的时候，穆萨的	当双方互相看得见时，姆撒	当两伙人相见的时候，母
26 : 61	同伙们说：「我们势必要被敌人追上。」	的族人说：“我们一定会被(他们)捉到。”	撒的同人们就说：（我们一定要被追及了。）
26 : 62	他说：「决不会的！我的主同我在一起，他将引导我。」	他(姆撒)说：“绝对不会！我的主的确与我同在！他马上就会引导我！”	母撒说：（不能，确有我的养主和我同在，他即将指导我。）
26 : 63	我启示穆萨说：「你应当用你的手杖击海。」海就裂开，每一部分，像一座大山。	那时我启示姆撒道：“用你的手杖击海。”因此它(海)就分开来了，每一部分就好像一座大山。	我默谕母撒：（用你的手杖打海吧！）海遂就分开；每一段有如一座大山。
26 : 64	在那里，我让那些人逼近（他们）。	我使另一部分的人(法老的人)走近那地方。	我教另一伙人接近那里。
26 : 65	我拯救穆萨和他的全体伙伴。	我救出了姆撒和所有跟他一道的人。	我使母撒和他的同人均都得救了，
26 : 66	然后，淹死了其余的人。	然后我淹死了另一部分的人(法老的大军)。	而后我淹毙另一伙人。
26 : 67	此中确有一种迹象，但他们大半不是信道者。	在这当中确有一个迹象，可是他们大多数仍然不信。	此中确含有一种表征。他们的大半不归信。
26 : 68	你的主确是万能的，确是至慈的。	你们的主的确是大能的、大慈的。	你的养主实是优胜的，特慈的。
26 : 69	你应当对他们宣读易卜拉欣的故事。	你对他们·述伊布拉欣(亚伯拉罕)的故事。	你把易卜拉欣的消息诵给他们，

26 : 70	当日，他对他的父亲和宗族说：「你们崇拜甚么？」	那时，他对他的父亲和族人说：“你们崇拜什么？”	那时候，他对他的父亲和族人们说：（你们拜什么？）
26 : 71	他们说：「我们崇拜偶像，我们一直是虔诚的。」	他们说：“我们崇拜偶像，我们是一向供奉它们的。”	他们就说：（我们拜偶像；我们是时常谨守它的。）
26 : 72	他说：「你们祈祷的时候，他们能听见吗？」	他说：“当你们祈求(它们)时，它们能听得到你们吗？”	他说：（你们呼求的时候，它们听得你们，
26 : 73	他们能降福于你们或降祸于你们吗？」	“或是他们能对你们有益或有害吗？”	或与你们有利有害吗？）
26 : 74	他们说：「不然，我们曾发现我们的祖先是那样做的。」	他们说：“不过我们发觉我们的祖先曾这样做。”	他们说：（不，我们曾见自己列祖就是这样作。）
26 : 75	他说：「你们告诉我吧！你们所崇拜的是甚么？」	他说：“现在你们看看你们和你们的先人们所崇拜的是什么！”	易卜拉欣说：（你们曾看见自己和自己前代列祖所拜的吗？）
26 : 76	你们最古的祖先所崇拜的是甚么？」	他说：“现在你们看看你们和你们的先人们所崇拜的是什么！”	
26 : 77	他们确是我的仇敌，惟全世界的主则不然。	“它们是我的敌人，但是众世界的主却不是。	它们实是我的仇敌。惟有调养众世界的主，
26 : 78	他是创造我，然后引导我	“他造化了我，他也引导	他造化我，而后引导我；

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的。	我。	
26 : 79	他是供我食，供我饮的。	“他供我食，也供我饮。	那真主供我食，供我饮；
26 : 80	我害病时，是他使我痊愈的。	“当我生病时，他使我痊愈。	我染病的时候，他医治我；
26 : 81	他将使我死，然后使我复活。	“他将使我死亡，然后(再)使我(复)活。	那真主，使我死，复又使我生；
26 : 82	我希望他在报应日赦宥我的过失。	“我希望他在复活日会恕饶我的罪过。	那真主，我希望他在审判日饶恕我的差错。
26 : 83	主啊！求你赐我智慧，求你使我进入善人的行列。	“我的主啊！(求你)赐给我智慧，并使我和正人在一起。	我的养主啊，你把学识赏给我，你教我联合一般义人。
26 : 84	求你为我在后人中留一个令名。	“求你赐给我在后人(的谈论)中享有美誉。	你赐给我美誉留在后人之间。
26 : 85	求你使我为极乐园的继承者。	“求你使我成为乐园的继承者之一。	你把我列为继承乐园的。
26 : 86	求你赦宥我的父亲，他确是迷误的。	“求你恕饶我的父亲，他是属于那些迷误的人。	你饶恕我的父吧，他实是有错误一类的人。)
26 : 87	求你不要凌辱我，在他们被复活之日，	“并求你莫使我在(人类)被复活的那天受辱，	在复起他们的那一天，你莫教我受辱，
26 : 88	即财产和子孙都无裨益之日。」	“那天是财富和子嗣(对于任何人)都将无用的日子。”	当那一日，资财子嗣无济；
26 : 89	惟带着一颗纯洁的心来见真	只有带着一颗完美无瑕的心	除却那乘着纯洁的心来至

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	主者，（得其裨益）。来到安拉的人(才会成功)。	安拉的人。
26 : 90	乐园将被带到敬畏者的附近。	天园将被带到敬畏的人。天园接近敬慎的人；
26 : 91	火狱将被陈列在邪恶者的面前。	火狱(的烈焰)将显现在那些迷误者的眼前。火狱被现给迷误的人。
26 : 92	将要向他们说：「你们以前舍真主而崇拜的，如今在哪里呢？」	他们将被问道：“你们在安拉之外所曾崇拜的(伪神)在那里啊？有的对他们说：（你们舍去安拉所拜的哪里去了？
26 : 93	他们能助你们呢？还是他们能自助呢？	“它们能帮助你们，或是能自助吗？”他们能可相助你们，或是能可自卫吗？）
26 : 94	将被投入火狱中的，是他们和迷误者，	“那时，它们和那些迷误的人，连同依忒厉厮的部属们都将一齐被抛入其(火狱)中。他们和迷误的人，与以卜里厮的军兵，统被投在火狱中。
26 : 95	以及易卜劣厮的一些部队。」	“那时，它们和那些迷误的人，连同依忒厉厮的部属们都将一齐被抛入其(火狱)中。
26 : 96	他们在火狱中争辩着说：	当他们在其中争辩时，他们会说：他们在那里，彼此争持着说：
26 : 97	「指真主发誓，以前，我们确实在明显的迷误中。	“凭安拉[见证)，我们以往真（指着安拉为誓：我们实是在明显的迷误中。是在显著的迷误中。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

26 : 98	当日，我们使你们与全世界的主同受崇拜。	“那时我们使你们和众世界的主对等。	那时候，我们列你们与调养众世界的主同等。
26 : 99	惟有犯罪者使我们迷惑。	“就是那些犯罪者误导了我们。	诱我们迷惑的，只是一般为恶的。
26 : 100	所以我们绝没有说情者，	“所以，我们没有求情者了。	在我们无有代求赦免的；
26 : 101	也没有忠实的朋友。	“也没有一个真实的朋友。	也无有一个恳挚的朋友。
26 : 102	但愿我们将返回尘世，我们将要变成信道者。」	“如果我们现在有一个机会重返回尘世，我们会成为真正的信仰者！”	但盼我们有一次复返，而属于归信的。
26 : 103	天中确有一个迹象，但他们大半不是信道的。	在这当中确有迹象，他们大多数仍然不信。	此中确含有一种表征。他们的多半不归信。
26 : 104	你的主确是万能的，确是至慈的。	他的主确实是大能的、大慈的。第六段 努赫(挪亚)	你的养主，实是优胜的，特慈的。
26 : 105	努哈的宗族曾否认使者。	努赫(挪亚)的族人拒绝了使者们。	努海的族人曾不信服众使了，
26 : 106	当时，他们的弟兄努哈对他们说：「你们怎么不敬畏真主呢？」	那时，他们的兄弟努赫对他们说：“难道你们还不敬畏(安拉)吗？”	那时候，他们的弟兄——努海，对他们说：（你们怎不畏惧呢？
26 : 107	我对于你们确是一个忠实的使者。	“我对你们是一位忠实的使者。	我实是你们忠诚的使者。
26 : 108	故你们应当敬畏真主，应当	“所以你们要敬畏安拉和服	你们当畏惧安拉。当服从

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	服从我。	从我。”	我。
26 : 109	我不为传达使命而向你们索取任何报酬；我的报酬，只由全世界的主负担。	“我不因此向你们要求报酬，我的报酬只在众世界的主(那里)。	我不以此向你们讨工资；我的工资惟在调养众世界的主上，
26 : 110	故你们应当敬畏真主，应当服从我。」	“所以你们要敬畏安拉和服从我。”	所以你们当畏惧安拉，当服从我。)
26 : 111	他们说：「一些最卑贱的人追随你，我们怎能信仰你呢？」	他们说：“当最卑贱的人们追随你时，我们能信仰你吗？”	他们说：（有这些卑贱的人追随着你，我们能肯信你吗？）
26 : 112	他说：「我不知道他们做了甚么事。	他说：“我怎么知道他们(从前)曾做过些什么呢？	他说：（我不知他们所作的。
26 : 113	我的主负责清算他们，假若你们知道。	“如果你们知道的话，他们的审计只在安拉那里。	对他们审算惟在调养我的主，设若你们觉悟了……。
26 : 114	我绝不能驱逐信士，	“我决不赶走信仰的人们。	我绝不是驱逐众穆民的。
26 : 115	我只是一个直率的警告者。」	“我只是一位坦率的警告者。”	我只是一个公开传警告的。)
26 : 116	他们说：「努哈啊！如果你不停止（宣传），你就必遭辱骂。」	他们说：“努赫啊！如果你不停止，你一定会被用石击(死)。”	他们说：（努海啊！如果你不停止了，你就必被乱石击死。)
26 : 117	他说：「我的主啊！我的宗族的确否认我。	他说：“我的主啊！我的族人确不信我了。”	他说：（我的养主啊！我的族人确不信服我了，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	求你在我与他们之间进行裁	“求你在我与他们之间作裁	你在我们彼此间判断，切
26 : 118	判，求你拯救我和与我同在	判，并求你拯救我和那些跟	实地判断吧！你解救我和
	一起的信士们。」	我一道的信仰者吧。”	追随我的众穆民：）
26 : 119	我就拯救了他，以及在满载	因此我在满载的方舟中拯救	于是我解救他和随他同乘
	的船中与他共济的人。	了他和那些跟他一起的人。	满载的船者。
26 : 120	随后我溺杀了其余的人。	然后，我淹死那些留下的	在这以后我又淹没其余的
		人。	人。
26 : 121	此中确有一个迹象，但他们	在这当中确有迹象，但是他	此中确含有一种表征，他
	大半不信道。	们大多不信。	们的多半不信。
26 : 122	你的主，确是万能的，确是	你的主确是大能的、大慈	你的养主实是优胜的，特
	至慈的。	的。第七段 扈德(希伯)	慈的。
26 : 123	阿德人曾否认使者。	阿德(部族的人)拒绝了(安拉	阿代曾不信服列使了。
		的)使者们。	
26 : 124	当时，他们的弟兄呼德曾对	那时，他们的兄弟扈德(希	那时候，他们的弟兄——
	他们说：「你们怎么不敬畏	伯)对他们说：“难道你们还	扈代对他们说：（你们怎
	呢？	不敬畏(安拉)吗？	不畏惧呢？
26 : 125	我对于你们，确是一个忠实	“我对你们是一位忠实的使	我实是你们忠诚的使者；
	的使者。	者。	
26 : 126	故你们应当敬畏真主，应当	“所以你们要敬畏安拉和服	你们当畏惧安拉，当服从
	服从我。	从我。	我。
26 : 127	我不为传达使命而向你们索	“我不因此向你们要求报	我不向你们讨工资；我的
	取任何报酬；我的报酬，只	酬，我的报酬只在众世界的	工资惟在调养众世界的主

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	由全世界的主负担。	主(那里)。	上。
26 : 128	你们在高地上建筑一个纪念物，以供游戏。	“你们为了虚荣在每一高处建筑一个纪念物吗？”	你们岂可在各高地上建筑标记，作娱乐，
26 : 129	你们设立一些堡垒，好像你们将永居尘世一样。	“你们也建造堡垒，好象你们可以永远存在(不朽)吗？”	并修造水沟，希望久居，
26 : 130	你们惩治（他人）的时候，你们是很残酷的。	“当你们以暴力捕捉(人民)时，你们就象暴君一样吗？”	你们伸手的时候，便就残暴着伸手？
26 : 131	你们应当敬畏真主之名，应当服从我。	“所以你们要敬畏安拉和服从我，	你们当畏惧安拉，当服从我。
26 : 132	你们应当敬畏主，他以你们所知道的赏赐你们，	“并且要敬畏曾经以你们所知道的(美好的)东西赐给你们的主。	你们当畏惧那真主，他以你们所知道的相助你们.....
26 : 133	他赏赐你们牲畜和子嗣，	“他曾随意地赐给你们牲口和予嗣，	他助你们以家畜，子嗣、
26 : 134	园圃和源泉。	“田园和泉水。	园林、源泉。
26 : 135	我的确害怕你们遭受重大日的刑罚。」	“我的确为你们畏惧那大日子的刑罚。”	我实为你们骇怕大日的刑罚。
26 : 136	他们说：「无论你劝告与否，这对于我们是一样的。	他们说：“不论你劝告我们，或者不劝告我们，都是一样的，	他们说：（你劝与不劝，于我们相等。
26 : 137	这不过是老生常谈罢了。	“这只不过是古代的寓言罢了。	这不过是前人的习惯。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

26 : 138	我们决不会受惩罚的。」	“我们不会被惩罚。”	我们必不会遭受罪刑的。)
26 : 139	他们否认他，我就毁灭了他们。此中的确有一个迹象，但他们大半不是信道的。	因此他们不信他，所以我毁灭了他们。在这当中确有迹象，不过他们大多不信。	于是他们不信他而后我灭绝他们了。此中确含有一种表征，他们的多半不归信。
26 : 140	你的主确是万能的，确是至慈的。	你的主确是大能的、大慈的。	调养你的主实是优胜的，特慈的。
26 : 141	赛莫德人曾否认使者们。	撒姆德(部族的人)拒绝了(安拉的)使者们。	赛母待曾不信服列使了。
26 : 142	当日，他们的弟兄撒立哈曾对他们说：「你们怎么不敬畏呢？」	那时，他们的兄弟沙礼赫(马士撒拉)对他们说：“难道你们还不敬畏(安拉)吗？”	那时候，他们的弟兄——沙里哈，对他们说：（你们怎不畏惧呢？）
26 : 143	我对于你们确是一个忠实的使者。	“我对你们是一位忠实的使者。	我实是你们忠诚的使者。
26 : 144	故你们应当敬畏真主，应当服从我。	“所以你们要敬畏安拉和服从我。	你们当畏惧安拉，当服从我。
26 : 145	我不为传达使命而向你们索取任何报酬；我的报酬，只由全世界的主负担。	“我不因此向你们要求报酬，我的报酬只在众世界的主(那里)。	我不向你们讨工资，我的工资惟在调养众世界的土上。
26 : 146	难道竟让你们安心地在这环境么？	“你们以为能安然(享受)目前的(情况)，	你们可能安然着被弃在这里，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

26 : 147	这里有园圃和源泉，	“林园和泉水，	就是园林、源泉、
26 : 148	有庄稼和具有纤细的肉穗花序的椰枣树，	“农田和长着花穗的枣树吗？	禾谷与那叶鞘细嫩的枣树里吗？
26 : 149	你们精巧地凿山造屋。	“你们兴高采烈地凿山(岩)作房屋(或：技巧地凿山为屋)吗？	你们精巧地就山斫室。
26 : 150	你们应当敬畏真主，应当服从我。	“所以你们要敬畏安拉和服从我，	你们当畏惧安拉，当服从我。
26 : 151	你们不要服从过份者的命令，	“和不要听从那些没有节制的人的吩咐。	不得服从那般妄为者的命令，
26 : 152	他们在地方上伤风败俗，而不移风易俗。」	“他们在地上伤风败俗，而不改正。”	就是那在地上造恶并不规正的人。)
26 : 153	他们说：「你只是一个受蛊惑的人，	他们说：“你只是一个被迷惑的人，	他们说：（你只是受了幻惑的，
26 : 154	你只是像我们一样的凡人。你应当昭示一个迹象，如果你是诚实的。」	“你只不过是和我们一样不免一死的凡人而已。如果你是诚实的，那么你就显示出一个迹象来给我们!”	你只是和我们一样的人。如果你的所言属实，你就现出一个异迹来，)
26 : 155	他说：「这是一只母驼，牠应得一部分饮料，你们应得某定日的一部分饮料。	他说：“这是一只母驼，它有权份饮(井中的)水，你们也有权份饮水，你们各自有一个指定的时间(日子)饮	他说：（这是一只母驼，在它应获一分饮料，在你们有一定日期的饮料，

	水。	
26 : 156	你们不可伤害牠，否则，将遭受重大日的惩罚。」	“你们不要伤害它，以免那大日子的刑罚处罚你们。” 你们不要加害它，而致自遭大日的刑罚。)
26 : 157	但他们宰了牠，随后，他们深觉悔恨。	但是他们杀了它(或：割断它的腿筋)，然后他们又后悔了。而后他们宰死它了，他们遂就追悔，
26 : 158	但他们还是受了惩罚。此中确有一个迹象，但他们大半是不信道的。	所以他们遭受了惩罚。在这当中确有一个迹象，但是他们大多不信。而致遭受刑罚了。此中确含有一种表征，他们的大半不信。
26 : 159	你的主，确是万能的，确是至慈的。	你的主确是大能的、大慈调养你的主，实是优胜的，特慈的。
26 : 160	鲁特的宗族，曾否认使者。	鲁特(罗得)的族人拒绝了(安拉的)使者们。鲁脱的族人曾不信服列使了。
26 : 161	当日，他们的弟兄鲁特曾对他们说：「你们怎么不敬畏呢？」	那时，他们的兄弟鲁特对他们说：“难道你们还不敬畏(安拉)吗？那时候，他们的弟兄——鲁脱对他们说：（你们怎么不畏惧呢？
26 : 162	我对于你们确是一个忠实的使者。	“我对你们是一位忠实的使者。我实是你们忠诚的使者。
26 : 163	故你们应当敬畏真主，应当服从我。	“所以，你们要敬畏安拉和我。你们当畏惧安拉，当服从我。
26 : 164	我不为传达使命而向你们索取任何报酬；我的报酬，只	“我不因此向你们要求报酬，事实上，我的报酬只在我以此向你们讨工资，我的工资惟在调养众世界

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	归全世界的主负担。	众世界的主那里。	的主上。
26 : 165	你们怎么要与众人中的男性交接，	“为什么你们在世上的众人中只找男性的(对象)，	你们岂可亲近世上的男子，
26 : 166	而舍弃你们的主所为你们创造的妻子呢？其实，你们是犯罪的民众。」	“而置你们的主为你们造化的妻室于照顾呢？不对，你们是一群放肆无忌的人。”	而放弃养主为你们造化的女子？你们实是一伙越范的人。）
26 : 167	他们说：「鲁特啊！如果你不停止，你必遭放逐。」	他们说：“鲁特啊！如果你不停止(指责我们)，你一定会被驱逐出去！”	他们说：（鲁脱啊！如果你不停止，你必归为被逐的。）
26 : 168	他说：「我的确痛恨你们的行为。」	他说：“我确实憎恶你们的行为。”	鲁脱说：（我确实怒恨你们的行为。）
26 : 169	我的主啊！求你拯救我和我的家属，使我们脱离他们的行为。」	“我的主啊！求你把我和我家人从他们所作的那些丑事中拯救出来吧！”	我的养主啊，你解救我和我的眷属脱离他们的作为吧！）
26 : 170	我就拯救了他和他的全家。	因此我拯救了他和他的全家，	而后我解救他和他眷属们全体；
26 : 171	只有一个老妇人除外，她属于留下的人。	除了那些迟留在后面的人中的一个老妇在外。	只有一个老嫗，列在下余的以内，
26 : 172	然后，我毁灭了其余的人。	然后，我毁灭了其余的人。	而后，我毁灭另一伙人。
26 : 173	我降雨去伤他们，被警告者所遭的雨灾，真恶劣！	我向他们降下了(石)雨，对于被训诫过(而不留意)的人那雨确实是太可怕了。	我给他们落石雨。受过警告的人的雨太恶了，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

26 : 174	在此中确有一个迹象，但他们大半不是信道的。	在这当中确有迹象，但是他们大多不信。	此中确含有一种表征，他们的多半不信。
26 : 175	你的主确是万能的，确是至慈的。	你的主的确是大能的、大慈的。	你的养主实是优胜的，特慈的。
26 : 176	丛林的居民，曾否认使者。	森林中的居民拒绝了(安拉的)使者们。	哀凯人曾不信服列使了。
26 : 177	当日，舒阿卜曾对他们说：「你们怎么不敬畏呢？」	舒爱伯(叶忒罗)对他们说：“难道你们还不敬畏(安拉)吗？”	那时候，书尔布对他们说：（你们怎不畏惧呢？）
26 : 178	我对于你们确是一个忠实的使者。	“我对你们是一位忠实的使者。	我实是你们忠诚的使者。
26 : 179	故你们应当敬畏真主，应当服从我。	“所以(你们)要敬畏安拉和服从我。	你们当畏惧安拉，当服从我。
26 : 180	我不为传达使命而向你们索取任何报酬；我的报酬，只归全世界的主负担。	“我不因此向你们要求报酬，事实上，我的报酬只在众世界的主(那里)。	我不以此向你们讨工资，我的工资惟在调养众世界的主上。
26 : 181	你们应当用足量的升斗，不要克扣。	“你们要给足份量，而不要作那种克扣斤两的人，	你们当给足量具，不得减少。
26 : 182	你们应当以公平的秤称货物。	“和要准确的衡量。	你们要称以公秤，
26 : 183	你们不要克扣他人所应得的财物。你们不要在地方上为	“不要减少他人的东西，也不要在地上为非作歹。	你们莫少给人东西。你们不得在地上造恶着过为。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	非作歹，摆弄是非。		
26 : 184	你们应当敬畏真主，他创造你们和古老的世代。」	并且敬畏造化你们和(你们)以前各代的主。”	你们当畏惧那造化你们与众前代的主。)
26 : 185	他们说：「你只是一个被蛊惑的人。	他们说：“你只是一个被迷惑的人。	他们说：（你不外是受了幻惑的；
26 : 186	你只是一个像我们一样的凡人。我们的确认为你是一个说谎的。	“你只不过是和我们一样的凡人，我们认为你确是一个说谎的人!	你不过是和我们一样的人。我们揣度你一定是谎言的。
26 : 187	你使天一块块地落在我们的头上吧，如果你是诚实的。」	“如果你是诚实的(人)，你现在就使一块天落到我们的头上吧!”	如果你是实言的，你就把一块天落到我们上。)
26 : 188	他说：「我的主是最知道你们的行为的。」	他说：“我的主最清楚你们的行为。”	他说：（我的养主至知你们的作为。)
26 : 189	他们否认他，他们就遭受阴影之日的刑罚。那确是重大日的刑罚。	但是他们不信他，因此那黑暗的日子刑罚降临到他们。的确，那就是(悲惨的)大日子的刑罚。	但是他们不信他。而后，他们遭遇云影日的刑罚了。那确是大日的刑罚。
26 : 190	此中确有一个迹象，但他们大半是不信道的。	在这当中确有一个迹象，但是他们大多不信。	此中确含有一种表征。他们的多半不信。
26 : 191	你的主确是万能的，确是至慈的。	你的主的确是大能的、大慈的。	你的养主实足优胜的，特慈的。
26 : 192	这《古兰经》确是全世界的	这(古兰)确是众世界的主的	的确，它是调养众世界的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	主所启示的。	天启。	主降下的。
26 : 193	那忠实的精神把它降示在你的心上，	是由忠实的圣灵带同它下降的，	忠实的「鲁哈」借着显明的阿拉伯语把它降在你的心上，
26 : 194	以便你警告众人，	降到你(穆圣)的心中，以便你能用明白的阿拉伯语文传达警告。	冀使你归为传警告的。
26 : 195	以明白的阿拉伯语。	.	.
26 : 196	它确是古经典中被提到过的。	的确，这曾在古代的经典中提到过。	的确，它是载在众前人册籍的。
26 : 197	以色列后裔中的学者们知道它，这难道还可以做他们的一个迹象吗？	以色列的子孙中的学者们知道它(古兰)。对于他们这难道不是一个迹象吗？	以斯拉衣来子孙中的学者们知道它，这岂非是对他们的一种明证吗？
26 : 198	假若我把它降示一个非阿拉伯人，	如果我把它降给任何一个非阿拉伯族人，	设若我把它降给一部分外邦人，
26 : 199	而那个人对他们宣读它，那末，他们绝不会信仰它。	由他们宣读(它)，他们就不会信仰它(古兰)了。	将它诵给他们，他们绝不会信它。
26 : 200	我这样使犯罪的人常怀否认的意念。	我是这样使它(不信)进入犯罪者的心中，	我就这样地使不信实输入到一般为恶者的心中。
26 : 201	他们不信仰它，直到他们看见痛苦的刑罚。	非到他们看到痛苦的刑罚，他们不会信它，	他们非至亲见痛刑，必不归信它。
26 : 202	那种刑罚将在他们不知不觉	以便当他们还没发觉时，它	而后，当他们不觉悟的时

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的时候，忽然降临他们。	(刑罚)就会突然降临到他们。	候，刑罚突然而至。
26 : 203	他们将说：「我们将蒙宽限吗？」	那时他们将会说：“我们可以受到姑容吗？”	他们就说：（我们可能得到姑容吗？）
26 : 204	难道他们要求我的刑罚早日实现吗？	他们现在仍会要求加速实现我的刑罚吗？	他们岂可要求立时发现刑罚呢？
26 : 205	你告诉我吧，如果我让他们享受若干年，	你可曾想到过，如果我让他们享受若干年，	要你告诉我：如果我教他们享受多年，
26 : 206	然后，他们所被警告的刑罚降临他们，	然后，他们所被许的(惩罚)降临到他们，	而后他们遭遇所惊吓的，
26 : 207	那末，他们以前所享受的，对于他们，究竟有甚么好处呢？	他们所曾享受过的将会对他们无益吗？	他们所享受的不能代为避免。
26 : 208	我不毁灭任何城市，除非那城市里已有过若干警告者，	除非它(城市)已有过警告者，我从未毁灭过任何城市。	我每逢灭绝一个城池，必先有人因着劝化而作警告，
26 : 209	去教诲其中的居民；我不是不义的。	(这是)一项提醒。我(对世人)是绝对不会不公平的。	我不是施行不义的。
26 : 210	恶魔们没有带着它降下。	魔鬼不曾带同它(古兰)下降。	恶魔们未曾降它；
26 : 211	那对于他们既不是适宜的，也不是他们所能的。	这既不适于他们，他们也无法这样做。	那于他们不相宜；他们也不能作到。

26 : 212	他们确是被驱逐而不得与闻的。	他们的确被驱逐(得远远)的，甚至听到(的机会)也没有。	他们实是被点不得侧耳的。
26 : 213	除真主外，你不要祈祷别的神灵，以免你遭受刑罚。	所以(你们)不要在祈求安拉时也同时祈求其他的伪神，以免你们会成为被惩罚的人。	你不要并同安拉呼求另一受拜的，而致遭受刑罚。
26 : 214	你应当警告你的亲戚。	你要警告你的近亲，	你警告自己的近族：
26 : 215	你对于跟随你的那些信士，应当加以慈爱。	你也要对于追随你的信仰者谦和。	你当对于随从你的众穆民表示谦逊。
26 : 216	如果你的亲戚违抗你，你应当说：「我对于你们的行为确是无干的。」	倘若他们不服从你，你就说：“我与你们的行为无关。”	如果他们违背你了，你就说！（我实是对于你们的行为作为无干的。）
26 : 217	你应当信赖万能的至慈的主。	并要信赖大能的、大慈的主。	你当仰赖那优胜特慈的主。那个主。
26 : 218	你起立的时候，他看见你，	当你站立(礼拜)时，他看见你，	他在你站起的时候看见你，
26 : 219	而且看见你率众礼拜的种种动作。	和你在那些俯伏叩拜的人中的举动。	并见你在叩头的人中转动着。
26 : 220	他确是全聪的，确是全知的。	我确是听到和知道一切事物的。	的确，他是能见的，深知的。
26 : 221	我告诉你们，恶魔们附在谁	(众人啊(→)我可以告诉你们，	我可以告诉你们；恶魔们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的身上，好吗？	魔鬼们降到谁的身上吗？	下到什么人上吗？
26 : 222	恶魔们附在每个造谣的罪人身上。	它们降在每一个说谎的人和罪恶的人身上。	他下到一切说谎作罪的人上。
26 : 223	他们侧耳而听，他们大半是说谎的。	他们侧耳倾听(魔鬼)，他们大多数都是说谎的人。	他们侧耳。他们大多数是说谎话的。
26 : 224	诗人们被迷误者所跟随。	至于诗人们，(只有)迷误的人追随他们。	诗家只有迷路的人追随他们。
26 : 225	你不知道吗？他们在各山谷中彷徨。	你没有看到他们在各个山谷中彷徨，	你岂未见他们彷徨在各山谷里，
26 : 226	他们只尚空谈，不重实践。	和他们徒尚空谈而不力行吗？	他们说自所不干的吗？
26 : 227	惟信道而行善并多多记念真主，而且在被欺压之后从事自卫的人除外，不义者，将来就知道他们获得甚么归宿。	除了那些信仰，行善，并多多纪念安拉，以及只在他们受到迫害时才自卫的人之外，不义的人不久就会知道他们的归宿(火狱)是如何歹恶。	除非是一般归信并作善举，多纪念安拉，且在受人迫害后取报复的人。行亏的人们即将知道，自己将要转到那个地方去？

第 27 章: 蚂蚁(奈木勒) (这章是麦加的, 共计 93 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
27 : 1	塔，辛。这些是《古兰经》——判别真伪的经典——的节文，	塔、欣。这些是古兰的章节，它是(使事物)清楚的经典。	搭一、斯呢。这是古兰与表明的经典的文词，

27 : 2	是信者的向导和佳音。	也是对信仰者的一项引导和佳音。	引导并为众穆民报喜信。
27 : 3	信道者谨守拜功，完纳天课，笃信后世。	他们守拜功，纳天课，和确信后世。	那般人，立拜功，施天课，并且坚信后世。
27 : 4	不信后世者，我确已为他们而装饰了他们的行为，故他们是徘徊歧途的。	那些不信后世的人，我已为他们粉饰了他们的行为，以便让他们盲目地彷徨歧途。	不信后世的人，我已为他们饰其作为了，所以他们均在茫昧着。
27 : 5	这等人是应受严刑的，他们在后世是最亏折的。	这些人，有二项严峻的刑罚在等待着他们，他们在后世将是最大的失败者。	这些人应遭恶刑。在后世是至为伤折的。
27 : 6	你确已奉到从至睿全知的主降示的《古兰经》。	你(穆圣)确实是由大智和全知的主那里接受这古兰的。	你确自明哲深知的真主上接受古兰。
27 : 7	当日，穆萨曾对他的家属说：「我确已看见一处火光，我将从有火的地方带一个消息来给你们，或拿一个火把来给你们烤火。」	当年姆撒(摩西)对他的家人说：“我觉察到远处有火(光)，不久我就会从那里带回(一些)消息给你们，我将带给你们一点燃烧着的火，以便你们取暖。”	昔时，母撒对他的眷属说：（我确望见火了；我即将从那里把一种消息报告你们；或是我将燃着的「火把」拿给你们，以便你们取暖）
27 : 8	他到了那个火的附近，就有声音喊叫他说：「在火的附近和四周的人，都蒙福佑。	当他到达火(光)时，一个声音宣布道：“那些在火(光)中和在它四周的人都被赐福	及至母撒来到的时候，有的晓谕：（火中和其四周的人蒙幸福了，赞颂安拉

	赞颂真主——全世界的主，超绝万物。	了。光荣归安拉，众世界的主。	——调养众世界的主清净！
27 : 9	穆萨啊！我确是真主——万能的、至睿的主。	“姆撒啊！我确是安拉，大能的、大智的主。	母撒呀！的确，我是安拉——优胜明哲的主。
27 : 10	你抛下你的手杖吧！」当他看见那条手杖蜿蜒如蛇时，就转脸逃避，不敢回顾。 「穆萨啊！不要畏惧，使者们在我这里，确是不畏惧的。	“扔下你的手杖。”当他看见它好像蛇一样地蠕动时，他就转身逃避了。“姆撒呀！不要怕。的确，使者们在我的面前是没有畏惧的。	你掷出你的手杖去，）待他看见那手杖活跃如巨蛇的时候，他就退转不归了。母撒呀，不要骇怕。列使在我御前绝不畏惧。
27 : 11	既行不义，然后改过从善者除外，我（对于他）确是至赦的，确是至慈的。	“任何人做过错事，然后改邪归正，对于他们，我是多恕的、大慈的。	惟有那背义而在作恶以后复又改善的人，我是一定多恕的，特慈的。
27 : 12	你把手插入你的怀中，然后，抽出来它将白亮亮的，确无恶疾。这是派你去昭示法老和他的百姓的九种迹象之一。他们确是有罪的民众。」	“把你的手插入你的怀里，它就会变得洁白光亮。（这是）对法老和他的人民的九项奇迹的一部分。他们是一群邪恶的人民。”	你把手插在衣领室，它就洁白无瑕着显现。列在九项异迹以内的。（你去到）匪喇傲及其民众。他们实是一伙恶民。
27 : 13	我的许多明显迹象降临他们的时候，他们说：「这是明显的魔术。」	但是当我的迹象清楚地到达他们时，他们说：“这只不过是魔术。”	当他们得到我显明的异迹时候，就说：（这是显著的邪术。）

27 : 14	他们内心承认那些迹象，但他们为不义和傲慢而否认它。你看摆弄是非者的结局是怎样的。	他们不信(并且反对)它们(迹象)，虽然他们的心已经承认了(它们)，那么，看那些为非作歹的人们的结果如何吧！	他们因着背义与高傲不肯承认，他们的心信它无疑。看哪！一般作恶者的结果如何？
27 : 15	我确已把学问赏赐达五德和素莱曼，他俩说：「一切赞颂，全归真主！他曾使我们超越他的许多信道的仆人。」	我曾赐给达武德(戴维)和苏莱曼(所罗门)知识，他们两人都说：“赞美安拉，他使我们优于他的许多归信的仆人！”	我确赐给达伍德与苏来茫知识了。他俩说：（赞颂安拉，他使我们优越自己的许多穆民仆人。）
27 : 16	素莱曼继承达五德，他说：「众人啊！我们曾学会百鸟的语言，我们曾获得万物的享受，这确是明显的恩惠。」	苏莱曼是达武德的继承人，他说：“世人啊！我们曾被教以鸟语，我们曾被赐给一切(必须的)东西，这确是(安拉)的明显的恩典。”	苏来茫继承达伍德，苏来茫说：（众人哪！我们已蒙教给禽语，并蒙赐以各物，这确是显著的特恩。）
27 : 17	素莱曼的大军——由精灵、人类、鸟类组成的——被召集到他面前，他们是部署整齐的。	他(苏莱曼)的由精灵、人类和鸟类(组成的)军队集中在他的面前，他们行伍整齐。	苏来茫的军兵——镇呢、人类与飞禽为他集结，均被排列起来。
27 : 18	等到他们来到了蚁谷的时候，一个母蚁说：「蚂蚁们啊！快进自己的住处去，以免被素莱曼和他的大军不知	直到他们到达蚁谷时，一只蚂蚁说：“蚂蚁们啊！快躲进你们的穴中去，免得苏莱曼和他的军队在无意中踩碎你	待至他们抵达蚂蚁谷的时候，有一个蚂蚁就说：（蚂蚁们哪！你们进窝去吧！勿被苏来茫和他的众

	不觉地践踏。」	们。”	兵于无意中损害你们。)
27 : 19	素莱曼为她的话而诧异地微笑了，他说：「我的主啊！求你启示我，使我常常感谢你所赐我和我的父母的恩惠，并使我常常作你所喜悦的善功，求你借你的恩惠使我得入你的善良的仆人之例。」	因此，他(苏莱曼)笑了，被它的话逗笑了，他说：“我的主啊！求你唤醒我感谢你曾经赐给我和我的父母的(恩典)，使我可以做你所喜欢的善行，并(求你)以你的仁慈准许将我列入你的正直的仆人之中。”	苏来茫对它的话微笑了一笑，说：（我的养主啊！求你感悟我，谢你对我并对我父母的恩典，并作你所喜爱的善举。求你依自己的慈惠把我列在你的义仆以内）
27 : 20	他曾检阅众鸟，他说：「我怎么不见戴胜呢？牠缺席吗？」	他检阅鸟群，他说：“为什么没看见胡得胡得(戴胜鸟)呢？它缺席了吗？”	他检阅飞禽，说：（我怎么看不见呼哒呼哒呢？它是
27 : 21	我必定严厉地惩罚牠，或杀掉牠，除非牠带一个明证来给我。」	“除非对我提出一项明白的(缺席的)理由，我一定要严厉惩罚它或是杀了它。”	我必严惩它，或是屠宰它，或是它对我观出一种明证。
27 : 22	牠逗留不久，就来了，牠说：「我知道了你不知道的事，我从赛百邑带来了一个确实的消息给你。」	但是待不多久，它(胡得胡得)就来了，并说道：“我打听到一件你还不知道的事)，我由沙葩带来了一个确实的消息给你。	它停留不远，遂就说：（我望见你不能望见的，我把塞白的一个确实的消息报告给你。
27 : 23	我确已发现一个妇人，统治一族人，她获得万物的享	“我发现一个妇人(在那里)统治他们，她(大量地)享有各	我得见一个女子，给他们为王；她曾蒙赐各类物

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	受，她有一个庞大的宝座。	种物品，她有一个非常瑰丽的宝座。	资。在她有一大小工座。
27 : 24	我发现她和她的臣民都舍真主而崇拜太阳，恶魔曾以他们的行为，迷惑他们，以至阻碍他们走上正道，所以他们不遵循正道。	“我发现她和她的人民崇拜太阳，而不(崇拜)安拉。魔鬼已使他们对他们的行为自以为是，并在正道上阻止他们，以致他们不能遵循正道。	我曾见她的民众撇去安拉朝拜太阳。恶魔为他们装饰他们的作为；并阻止他们走正路；所以他们不能得正道。
27 : 25	他们不崇拜真主——揭示天地奥秘，而且深知你们所隐讳和表白的主。	“以致他们不崇拜安拉，虽然(他是)显现出诸天与大地的隐秘、知道什么是你们所隐藏的和公开安拉。	他们怎不叩拜那发现天地间所蕴藏的，并知道你们所隐所显的主呢？
27 : 26	真主，除他外，绝无应受崇拜者，他是伟大的宝座的主。」※	“安拉!除他之外无神，他是权威宝座的大能的主。”	安拉除他掌尊大的「阿勒世」的主以外，再无一个受拜的
27 : 27	他说：「我要看看你究竟是诚实的，还是说谎的。	他(苏莱曼)说：“我不久就会察觉你讲的是实话或是谎话!	苏来茫说：（我们即将察看你说实言了，或者你是说谎的呢？
27 : 28	你把我这封信带去投给他们，然后，离开他们，你试看他们如何答复。」	“你带着我这封信去，并将它投送给他们，然后离开，并(等着)看他们回答什么。”	你携去我这书信投给他们，你遂就回转，而看他们怎样答复?)
27 : 29	她说：「臣仆们啊！我接到	她(那女王)说：“各位首领：	女王说：（众伟人哪！我

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	一封贵重的信。	这里有一封致送给我的尊贵的信。	接到一件光荣的书，
27 : 30	这封信确是素莱曼寄来的，这封信的内容确是『奉至仁至慈的真主之名。	“它是由苏莱曼寄来的，它是(这样写着)：奉大仁大慈安拉尊名：	确是由苏来茫那里来的。那话是：奉普慈特慈安拉之名；
27 : 31	你们不要对我傲慢无礼，你们应当来归顺我。』」	“你们不要对我骄傲，而要作为顺服(信仰)者(穆斯林)来到我这里。”	你们不得对我傲慢，要你们顺服着来到我这里。)
27 : 32	她说：「臣仆们啊！关于我的事，望你们出个意见。我从来不决定任何一件事，直到你们在我面前。」	她说：“首领们啊！(请你们)在我的事务上发表意见。除非你们在我面前，我不决定任何事件。”	女王说：（众伟人哪！请你们为我的事作一个决定，非至你们亲临到我这里，我向来不决断一事。)
27 : 33	他们说：「我们既有武力，又有勇气。我们对你唯命是从，请你想一想，你要我们做甚么。」	他们说：“我们有的是力量和勇气，而命令之权却是属于你的。你只需考虑如何命令好了。”	他们说：（我们是有力量的，是勇猛善战的。事情归你主张，你看！应作何吩咐?)
27 : 34	她说：「国王们每攻入一个城市，必破坏其中的建设，必使其中的贵族变成贱民，他们这些人，也会这样做的。	她说：“当国王们(攻)进一个城市时，(往往)毁灭了它，并使它的贵族们沦为贱民。他们也会这样做的。	女王说：（帝王们每入一城的时候，他们就捣毁它；使那居民的上人成为下人。他们就是这样的作。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

27 : 35	我必定要派人送礼物去给他们，然后，等待着看使臣带回甚么消息来。」	“不过我将送给他们一件礼物，然后看看(我的)使节带回什么样的(回答)。	我赠给他们大宗礼品，而看差役们带回什么来?)
27 : 36	当使者到了素莱曼的面前的时候，他说：「你们怎么以财产来资助我呢？真主所赐我的，胜过他所赐你们的。不然，你们为你们的礼物而洋洋得意。	当(她的)使节到达苏莱曼时，他(苏莱曼)说：“你们是要以财富来资助我吗？安拉所赐给我的比他给你们的更好。不，那是你们(不是我)喜欢你们的礼物。	差人抵达苏来茫的时候，苏来茫就说：（你们用资财来扶助我吗？安拉赐给我的，强过那赐给你们的；实是你们以自己的赠品狂喜。
27 : 37	你转回去吧，我必定统率他们无法抵抗的军队去讨伐他们，我必定把他们卑贱地逐出境外，使他们成为受凌辱的。」	“你回去吧，我一定会带领一支他们不能抵抗的军队到他们那里，我一定会把他们羞辱地从那里驱逐出去，他们也将会被贬低(身份)。”	你返回他们吧！我必率无敌的军兵前去，我必把他们自那里卑贱蒙辱着逐出。）
27 : 38	他说：「臣仆们啊！在他们来归顺我之前，你们中有谁能把她的宝座拿来给我呢？」	他(苏莱曼)(对他自己的人)说：“首领们啊！你们谁能在他们顺服地到达我之前，把她的宝座拿来给我？”	他说：（众伟人！你们哪一个在他们未顺服着来我这里以前，给我取来她的宝座?)
27 : 39	一个强梁的精灵说：「在你离席之前，我把它拿来给你。我对于这件事，确是既胜任，又忠实可靠的。」	一个高大强健的精灵说：“我将在你由你的宫殿中起身以前把它取来给你，我对于这项工作确实：是力能胜	一个镇呢之类的污浊魔鬼说：（我在你未从本位站起以前把它取给你，我实是对于这事忠实有力

	任和信实可靠的。”	的。)
27 : 40	一位有经典知识的人说： 那深知天经的人说：「转瞬 间，我就把它拿来给你。」 当他看见那个宝座安置在他 面前的时候，他说：「这是 我的主的恩惠之一，他欲以 此试验我，看我是感谢者， 还是孤负者。感谢者，只为 自己的利益而感谢；孤负者 (须知)我的主确是无求 的、确是尊荣的。」	一个具有天经知识的说： (我能在你一转瞬之前， 把它给你取到。)及其看 见宝座稳定在自己面前的 时候，他就说：(这是属 我养主的特恩；为的是试 验我，我感念，或是忘恩 呢?感念的人，惟利他自身 感念；忘恩的人，我的养 主确是无求的，仁慈 的。)
27 : 41	他说：「你们把她的宝座改 装一下，以便我们看她能否 认识自己的宝座。」	他说：“把她的宝座改装一 下，以便我们能看出她是否 被引导(认得出它)，或者是 一个得不到引导的人。”
27 : 42	当她来到的时候，有人说： 「你的宝座像这样吗？」她 说：「这好像是我的宝 座。」在她之前，我们已获 得知识，我们已是归顺的。	因此当她到达时，她被问 道：“这像你的宝座吗?”她 说：“它好像就是我的那个 (宝座)。他(苏莱曼)说：“在 她以前我们已被赐给知识， 及至她来到的时候，有的 说：(这是你的宝座吗?) 她说：(好像是它，从前 我们蒙赐知识了！我们原 是顺服的。)

	我们已归顺了安拉。”		
27 : 43	她舍真主而崇拜的，妨碍她，她本是属于不信道的民众。	她在安拉之外所信奉的(神祇)阻止了她，她确是来自不信的人群。	她被那撇开安拉所拜的阻止了，她实属于逆民。
27 : 44	有人对她说：「你进那座宫殿去吧！」当她看见那座宫殿的时候，她以为宫殿里是一片汪洋，（就提起衣裳）露出她的两条小腿。他说：「这确是用玻璃造成的光滑的宫殿。」她说：「我的主啊！我确是自欺的，我（现在）跟着素莱曼归顺真主——全世界的主。」	她被通知：“进入大殿吧。”当她看到它(大殿)时，她以为是一个水池，她光着她的双腿。他(苏莱曼)说：“这只是一个铺着光滑的玻璃砖的宫殿。”她说：“我的主啊！我的确已亏负了我自己，我(现在)已跟苏莱曼归顺安拉，众世界的主了。”	有的对她说：（你进宫殿吧！）及她看见宫殿的时候，就以它为池塘，而由双胫上搭起了。苏来茫说：（这确是光滑的玻璃宫。）她说：（我的养主啊，我曾亏负自身了；（而今）我随同苏来茫顺服安拉，调养众世界的主了。）
27 : 45	我确已派遣赛莫德人的兄弟——撒立哈——去教他们（说）：「你们应当崇拜真主。」他们立刻分为两派，互相争论。	我(从前)曾向撒姆德人派遣他们的兄弟沙礼赫(马士撒拉)。他说道：“你们要拳事安拉！”但是，瞧啊！他们变成了两派，互相争论。	我确向赛母待遣去他们的弟兄——沙里哈。（他说：）（你们当拜安拉，）他们立刻是两伙互相争论的人。
27 : 46	他说：「我的宗族啊！你们为甚么在恩惠之前要求刑罚早日实现呢？你们怎么不向	他说：“我的族人啊！为什么你们宁愿加速得到不幸，而不愿得到幸福呢？你们为	他说：（我的族人哪，你们为什么在幸福以前忙讨祸患呢？你们为什么不求安

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	真主求饶，以便你们蒙主的怜悯呢？」	什么不祈求安拉的恕饶，以便你们能获得(他的)慈悯呢？”	拉饶恕，冀使你们蒙得慈惠。)
27 : 47	他们说：「我们为你和你的信徒而遭厄运。」他说：「你们的厄运是真主注定的，不然，你们是要受考验的。」	他们说：“我们认为你和那些同你一道的人是不一样的。”他说：“你们的不幸在于安拉。不，你们是一群要受磨练的人民。”	他说：（我的族人哪，你们为什么在幸福以前忙讨祸患呢？你们为什么不求安拉饶恕，冀使你们蒙得慈惠。)
27 : 48	当日，城里有九伙人，在地方上伤风败俗，而不移风易俗，	在这城市中有九个人(或：氏族)，他们在地上为非作歹，而不悛改。	他们说：（我们由于你和随同你的人遭逢不吉了。）他说：（你们的不吉祥操自安拉，你们实是一伙遭受磨难的。)
27 : 49	他们说：「你们指真主互相盟誓吧！」他们说：「我们必在夜间谋害他，和他的信徒。然后，我们必对他的主说：『他的信徒遇害的时候，我们没有在场，我们确是诚实的人。』」	他们说：“我们凭安拉互相立誓，我们一定会在夜间攻击他和他的家人，然后我们会对他的人说：‘我们没有看见他们的家人被杀，我们是说实话的人。’”	城内有九个人在地上造恶，业不守正。
27 : 50	他们曾用一个计谋，我也曾用一个计谋，但他们不知不	他们在阴谋计划，我也在计划，但是他们却觉察不到(我	他们指着安拉互相发誓，说：（我们必在夜内谋害

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	觉。	的计划)。	他，和他的眷属。而后我们对他的亲属说：我们未曾亲去损害他的眷属；我们确是实言的。)
27 : 51	你看他们的计谋的结局是怎样的。(结果)是我把他们和他们的宗族，全体毁灭了。	现在，看看他们的阴谋的结果如何吧!我把他们和他们的人一齐毁灭了。	他们施诡计，切实地施诡计。我乘他们不觉悟的时候，报复诡计切实地报复诡计。
27 : 52	那些是他们的房屋，因他们的不义而变为坍塌的。对于有知识的民众此中确有一个迹象。	这就是因为他们为非作歹所遗留下的断壁残垣。对于有知识的人，在这当中确有迹象。	看哪，他们的诡计的结果如何?我确把他们和他们族人一并毁灭了。
27 : 53	我曾拯救了信道而且敬畏的人们。	我救出了那些信仰的和敬畏的人们。	这是他们的居室，由于他们的背义已在倾圮着。此中确对于有知识的民众，含有一种表征。
27 : 54	(我曾派遣)鲁特，当日，他对他的宗族说：「你们怎么明目张胆地干丑事呢?	我也派遣了鲁特(罗得)(作为使者)，那时他对他的族人说：“你们明知故犯，做那种丑事吗?	我解救一般归信并且敬慎的人。
27 : 55	你们务必要舍女人而以男人满足性欲吗?不然，你们是	“你们真的为了性欲去找男人而不要女人吗?不，你们	鲁脱，那时候他对自己的族人说：(你们相观着行

	无知识的民众。」	确是一群无知的人。”	丑事吗?
27 : 56	他们说:「你们把鲁特的信徒逐出城外,因为他们是纯洁的民众。」这是他们唯一的答复。	他的族人们只有这样答复他道:“把鲁特的追随者赶出你们的城市。他们是一群干净的人。”	你们确是为着性欲弃女子而亲近男子了。不然,你们是一伙愚民。)
27 : 57	我就拯救了他和他的信徒,他的妻子除外,我已预定她和其余的人同受刑罚。	除了他的妻子之外,我救出了他和他家人,我规定她成为落在后面的人。	而后我解救他和他眷属了,除去他的妻,我预定她归为下余的。
27 : 58	我曾降大雨去伤他们。曾受警告者所遭的雨真恶劣!	我对他们降下雨,对那些受过警告的(而不留意的)人这雨是太可怕了!	我给他们降下恶雨。受过警告的人的雨太恶了,
27 : 59	你说:「一切赞颂,全归真主。祝他所选的众仆平安。」究竟是真主更好呢?还是他们用来配真主的更好呢?	你说:“赞美安拉,和(祈求)他所选择的仆人们平安。是安拉较好呢?还是他们给安拉添附的(伪神)较好呢?”	你说,赞颂安拉!平安是在他自选的众仆上。安拉是至优的。或是他们所信的匹偶呢?
27 : 60	是那天地的创造者(更好),他为你从云中降下雨水,以培植美丽的园圃,而你们不能使园圃中的树木生长。除真主外,难道还有应受崇拜的吗?不然,他们	难道那造化诸天与大地,和由天空降雨给你们的主不是(最好的吗)?我以它使美丽的果园生长,你们是不可能使树木生长的。在安拉之外会有其它的神吗?不然,他们	不然,是那造化天地,为你们由上空降水而用以发生美丽的园林的主呢?那园里的树不是你们能使它生长的。可有一个受拜的和安拉共同吗?不然,他们是

	是悖谬的民众。	是一群(对主)添附对等的(伙伴)的人。	一伙举对象的。
27 : 61	还是以大地为安居之所，使诸河流贯其间，使诸山镇压其上，并在两海之间设一个屏障者呢？除真主外，难道还有应受崇拜的吗？不然，他们大半不知道。	谁使大地作为(万物的)居留之所，在它的当中使河川流动，并在其中安置稳定的山岳，和在两海(水)之间设了一重障隔？在安拉之夕卜(会有另外)的神吗？不，他们大半不知道。	不然，谁是置地为居所，于中造河道，为地造定山，更在两海之间造隔障的主？可有一个受拜的和安拉共同吗？不然，他们的多半不知道。
27 : 62	还是那答应受难者的祈祷，而解除其灾害，且以你们为大地的代治者呢？除真主外，难道还有应受崇拜的吗？你们很少觉悟。	当一个失意的人向他(主)祈求时，谁回答他，并释去他的灾难和使你们(人类)成为地上的代位者？试问，在安拉之外(会有另外)的神吗？他们很少省悟啊！	不然，当无奈何的人呼求的时候，谁能应承他，释去患难，并教你们作地上替代的？可有一个受拜的和安拉共同吗？你们绝少受劝。
27 : 63	还是那在陆海的重重黑暗中引导你们，在降其恩惠之前，使风为传佳音者呢？除真主外，难道还有应受崇拜的吗？真主超乎他们用来配他的。	谁在地上和海上从黑暗中引导你们？和谁以他的仁慈打发风作为喜讯的传播者？在安拉之外(会有另外)的神吗？安拉远比他们所假托的(伪神)崇高。	不然，谁在陆海种种的黑暗中指导你们，谁在他的慈惠以前发出报喜信的风？可有一个受拜的和安拉共同吗？安拉玄高于他们所举的配偶了！
27 : 64	还是那创造万物，然后加以	谁创始造化，然后重复它？	不然，谁造化万有而又恢

	复造，并从天上地下供你们给养者呢？除真主外，难道还有应受崇拜的吗？你说：「你们拿你们的证据来吧，如果你们是诚实的。」	和谁由天和地赐给你们生计？在安拉之外(会有另外)的神吗？你说：“提出你们的证据来，如果你们是说实话的!”	复它？又谁就着天地赐给你们给养？可有一个受拜的和安拉共同吗？你说！如果你们的所言属实了，你们就举出自己的明证来：
27 : 65	你说：「除真主外，在天地间，没有一个知道幽玄，他们不知道甚么时候复活。」	你说：“在诸天与大地，除了安拉，谁也不知道目不能见的，他们(包括人及其它)也不知道什么时候他们会被复活。”	你说：（除去安拉，天地间的人不知目不能见的，且不知道将在何时复起。）
27 : 66	难道他们关于后世的知识已经成熟了吗？不然，他们对于后世是怀疑的。不然，他们对于后世是盲目的。」	不，他们的知识能达到后世吗？不，他们确实对它怀疑；不，他们看不到它。	不然，他们对于后世的知识太少了。不然，他们对它疑惑。不然，他们是对它盲昧的。
27 : 67	不信道的人说：「难道我们和我们的祖先还要被复活起来吗？」	不信的人说：“(什么话!)当我们和我们的祖先都已化为尘土时，我们难道真的还能(再)生(复活)吗？”	不信的人说：（我们和自己列祖既已土化的时候，必被现出吗？）
27 : 68	我们和我们的祖先，以前确已听过这一类的恐吓，这个只是古人的神话。」	“这是我和我的祖先在以前被许过的。这只不过是古代的寓言罢了。	我们和自己列祖从前曾受过此约。这只是众前人的故事。）
27 : 69	你说：「你们应当在地面上	你说：“你们在地上去旅	你说：（你们在地上游

	旅行，因而观察犯罪人的结局是怎样的。」	行，看看有罪的人的结果如何?”	行，而观察一般为恶者的结果如何?)
27 : 70	你不要为他们的（悖逆）而忧愁，不要为他们的计谋而烦闷。	你不要为他们忧伤，也不要因为他的阴谋使你自己烦恼。	不要忧虑他们，你对于他们的计谋不要心窄。
27 : 71	他们说：「这个警告甚么时候实现呢？如果你们是诚实的。」	他们也说：“如果你是诚实的，(告诉我们)什么时候这约会实现?”	他们说：（这约是在何时？如果你们的所言属实了，……。）
27 : 72	你说：「你们要求早日实现的，或许有一部分是临近你们的。」	你说：“你们所希望加速实现的一些事情，可能已经临近你们的背后了。”	你说！（恐怕你们要求立时实现的一部分，快要来临了。）
27 : 73	你的主对于世人，确是有大恩的，但他们大半是不感谢的。	你的主对人类确是仁慈的。但是他们大多数却是不知感谢的!	你的养主确是有恩于众人的，但是他们的多半不知感念。
27 : 74	你的主，的确知道他们的胸中隐匿的和他们所表白的。	你的主确知他们心中所隐藏的和他们所公开的。	的确，你的养主知道他们胸中所隐匿的，和他们显扬的。
27 : 75	天上地下，没有一件隐微的事物，不记录在一本明白的天经中。	在天地之间没有一件事是被隐瞒的，它是(被记录)在清楚的记录上。	天地间所有的隐秘，均记在明典中。
27 : 76	这部《古兰经》，的确把以色列的后裔所争论的大部分	这卷《古兰经》的确对以色列的子孙们解释了大部分他	这古兰对以嘶拉衣来的子孙分析他们所争议的许

	的事理告诉他们。	们所争论的。	多。
27 : 77	这部《古兰经》对于信道者确是向导和恩惠。	它对于信仰者这确是一项引导与慈悯。	的确，它是引导与慈惠众穆民的。
27 : 78	你的主，必为他们依照他的决定而裁判。他确是万能的，确是全知的。	你的主确将以他的判断在他们之间判决，他是大能的、全知的。	的确，你的养主必依自己的判断在他们中间判明。他是优胜的，深知的。
27 : 79	你应当信赖真主，你确是据有明白的真理的。	所以你(穆圣)要信赖安拉，因为你是明显的真理上。	你当仰赖安拉。你确是、在显著的正义上。
27 : 80	你必定不能使死人听（你讲道）。你必定不能使退避的聋子听你召唤。	你(穆圣)的确不能使死者听到，也不能使聋子听到呼唤，(特别是)当他们转身离开时。	的确，你不能使死者听到；在聋子退转的时候，你不能使他们听到呼喊。
27 : 81	你绝不能引导瞎子离开迷误。你只能使信我的迹象的人，听你（讲道），他们因而诚意信道。	你也不能引导瞎子脱离迷津。除了信仰我的启示，和归顺的人之外，你也不能使(任何)人听到。	你绝不能引导瞎子脱离迷误。你只能教那信我表征的人听到；所以他们是顺服的。
27 : 82	当预言对他们实现的时候，我将使一种动物从地中出生，伤害他们，因为众人不信我的迹象。	当判决对他们(不义的人)实施时，我将在地上现出一种兽类来对他们说话，(因为他们)人类对我的启示没有信仰。	当他们遭遇刑罚的时候，我为他们在地上现出一个动物对他们发言；只因众人不深信我的表征。
27 : 83	在那日，我将从每个民族	那天我将从每一民族中集合	当那一日，我自每一伙人

	中，集合一群不信我的迹象的人，而他们是被排列得整齐整齐的。	一群不信我的启示的人。然后，他们将被排列(成队)。	里复起一群不信我表征的人，均被排列起来。
27 : 84	等到他们来到（真主）那里的时候，他说：「你们没有彻底知道我的迹象就加以否认吗？你们究竟做了甚么呢？」	直到他们到达(真宰的)跟前时，安拉将会说：“你们可曾因为限于知识不能领悟它们而不信我的启示?(如果不是)你们作了些什么呢?”	待至他们来到的时候，主说：（你们对我的表征不深知道，就可不信它吗?你们干下的是些什么?)
27 : 85	预言将对他们的不义而对他们实现，所以他们哑口无言。	由于他们已经犯罪，判词将对他们宣布，那时他们将不能说话(辩护)。	他们由于背义定遭罪刑，而致不能发言。
27 : 86	难道他们不知道吗？我以黑夜做他们的安息时间，以白昼做他们观看的时间，对于信道的民众其中确有许多迹象。	他们没见到我使夜供他们休息，和使昼给他们光亮吗？对于任何有信仰的人民，其中确有迹象！	他们岂未看见：凝造夜，好教他们在它里安歇，并造化光明的白昼?此中对于有信仰的民众确含有种种表征。
27 : 87	在那日，将吹号角，除真主所意欲的外，凡在天上地下的都要恐怖，个个都要卑贱地来到真主那里。	那天当号角吹响时，那些在诸天与大地的万物都将开始恐惧，除了安拉所意欲的在外。他们全体都将谦卑地来到他的(跟前)。	当那一日，吹起了号筒，既而在天的在地的震惊起来。安拉意欲.....的人在来。每一个均卑贱着到他御前。
27 : 88	你见群山而以为都是固定	你看山岳厂以为它们安如盘	你看山，你以为它是固定

	的，其实群山都象行云样逝去。那是精制万物的真主的化工，他确是彻知你们的行为的。	石，但是它们将像云烟一样地消失。(那些是)安拉的杰作，他使万物完美。他是熟知你们所做的一切的。	的，（其实）它过往就像云的过往。（这）是那坚固万事的安拉的造化，他尽知你们的行为。
27 : 89	行善的人将获得更佳的报酬，在那日，他们将免于恐怖。	谁带来善行，他将获得比它更好的(回赐)，他在那天的恐怖中将会平安。	举行一项善事的人可因它获一件好处，当那一日，他们是安然无恐的。
27 : 90	作恶的人，将匍匐着投入火狱：「你们只受你们的行为的报酬。」	谁带来罪恶，他们?将面朝着火被投进去。“除了你们曾经做过的罪之外，你们被还报了任何(额外的惩罚)吗?”	发动一件恶事的人，他们颠倒着被投在火狱中，你们惟被报以自所作过的。
27 : 91	（你说）：「我只奉命崇拜这城市的主，他曾以这城市为禁地。万物都是他所有的。我亦奉命做一个归顺的人，	你说：“至于我(穆圣)，我已被命令奉事这个城市的主，我已使它神圣(不可侵犯)，万物都属于他。我已受命成为归顺的人(穆斯林)；	我惟奉命敬拜掌理这座禁城的主；万物惟他执掌；
27 : 92	并宣读《古兰经》。」谁遵循正道，谁自受其益；谁误入歧途，你对谁说：「我只是一个警告者。」	“并诵读古兰。”谁被引导，那么他确是为了他自己的(好处)被引导，如果任何人迷误，你说：“我只是一位警告者。”	我且奉命为穆思林一类的，并奉命诵读古兰。得正道的人，惟利自身得正道。迷误的人，你就说：（我不过是传警告的。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

你说：「一切赞颂，全归真主，他将显示给你们他的迹象，你们就认识它。你的主，并不忽视你们的作为。」	并说：“赞美安拉，他不久就将显示他的迹象给你们，因而你们就会认识它们了。你们的主不会不注意你们所做的。”	你说：（赞颂安拉！他即将把自己的表征现给你们，你们终将认识它。你们的养主必不忽于你们的作为。）

第 28 章: 故事(改赛素) (这章是麦加的, 共计 88 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
28 : 1	塔，辛，米目。	塔、欣、敏目。	（搭一、斯呢、密木。）
28 : 2	这些是明白的经典的节文。	这些是(使得事物)明白的天经章节。	这是表明的经典的文词。
28 : 3	我本着真理，为信道的民众而对你叙述穆萨和法老的事迹。	我以真理为信仰的人民宣读(一些)姆撒(摩西)与法老的故事。	我因为有正信的民众把母撒与匪喇傲的消息据实读给你。
28 : 4	法老确已在国中傲慢，他把国民分成许多宗派，而欺负其中的一派人；屠杀他们的男孩，保全他们的女孩。他确是伤风败俗的。	法老确曾在地上趾高气扬，并把人民分成阶级。他压制(迫)他们当中的一部分(人民)，杀死他们(新生的)男孩，而让他们的女孩活着。他确是作孽的人。	匪喇傲确在地上强霸了；他把地方的人分为几派。他压制他们其中的一伙；他宰死他们的男儿，留下他们的女儿。他实属造恶的人。
28 : 5	我要把恩典赏赐给大地上受欺负的人，我要以他们为表率，我要以他们为继承者，	我决意赐恩典给那些在地上被迫害的人，使他们成为榜样，并使他们成为继承者，	我欲施惠于地上被压制的人们，我使他们作领袖，并使他们作继承者。

28 : 6	我要使他们在地球上得势， 我要昭示法老、哈曼和他们 俩的军队，对于这些被欺负 者所提防的事。	并在地上确立他们，和显示 给法老、哈曼和他们的军队 对他们(被迫害者)所害怕 的。	我予他们在地上的权力。 我教匪喇傲、哈曼和他俩 的军兵，看见他们所防备 的。
28 : 7	我曾启示穆萨的母亲 (说)：「你应当哺乳他， 当你怕他受害的时候，你把 他投在河里，你不要畏惧， 不要忧愁，我必定要把他送 还你，我必定要任命他为使 者。」	我也启示姆撒的母亲道： “喂他(你的孩子)奶。当你因 他而骇怕时，就把它扔到河 里。你不要怕，也不要忧 虑，因为我会把他归还给 你，我并将使他成为我的一 位使者。	我曾感召母撒的生母； (要你甫乳他，你因他害 怕的时候，就把他投在大 河中。不要害怕，不要忧 虑。我必把他归还给你， 并教他为使者。)
28 : 8	法老的侍从曾拾取了他，以 致他成为他们的敌人和忧 患。法老、哈曼和他俩的军 队，确是错误的。	后来，法老的家人(从河中) 捞起了他，因此他就成了他 们的仇敌和忧患(的根源)， 因为法老和哈曼和他们军队 都是有罪的。	随后，匪喇傲的党徒拾了 他去，终至成为他们的仇 敌与忧虑。的确，匪喇 傲、哈曼与他俩的军兵统 是错误的。
28 : 9	法老的妻子说：「(这)是 我和我的慰藉，你们不要杀 他，也许他有利于我们，或 者我们把他收为义子。」 (他们听从她的话)，他们 不知不觉。	法老的妻说：“(他将是)对你 和我的慰藉，不要杀他，他 也许会对我们有用，或是我 们收养他为子。”他们并没 察觉(其后果)。	匪喇傲的妇人说：(这是 我与你的愉快，你们不要 杀他，恐怕他于我们有 益，或是我们把他当作儿 子。)那时候，他们并不 觉悟。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

28 : 10	穆萨的母亲的心，变成空虚的。若不是我使她安下心来，以便她成为信道的人，她几乎暴露真情了。	(第二天清晨)姆撒的母亲的心变得空虚了。如果不是我坚强了她的心，使她成为信仰者，它就会把它(这件事)公开了。	姆撒的母亲，心是空空的。若不是我稳定她的心而归为信者，差不多她就要吐露实情了。
28 : 11	她对她的姐姐说：「你追着他去吧。」她就远远地窥测他，他们毫不知觉。	她对姆撒的姊姊说：“跟着他。”因此她就在他们不觉中远远地注意着他。	她对姆撒的姊说：（你追随他）她就从远处遥望他。那时候，他们并不觉悟。
28 : 12	以前，我禁止他吃任何人的奶，他的姐姐就说：「我介绍你们一家人，替你们养育他，他们是忠于他的，好吗？」	我禁止了乳母们奶他，直到她(他的姐姐)说：“我可以给你们指点一家人，他们可以给你们抚养他和照顾他吗？”	我先使他拒绝各乳母。他的姊说：（我对你们指告一家人，能忠实地为你们抚育这个小儿，好吗？）
28 : 13	于是，我把他送还他的母亲，以便她获得慰藉，不再忧愁，而且知道真主的应许是真实的，但他们大半不知道。	我这样把他还给他的母亲，以便使她眉欢眼笑，不再忧伤，并使她知道安拉的诺言是真实的。不过他们大多数不知道。	于是我把他归还他母亲，好教她愉快无忧；并知道安拉的约确实；但是他们的多半不知道。
28 : 14	当他体格强壮，智力健全的时候，我赏赐他智慧和学识。我要这样报酬善人。	当他到达成年和精力充沛时，我就赐给他智能和知识，我是这样回赐那些为善	当他达到壮年并且雄健的时候，我就赐给他智慧与学识了。我就这样地赏赐

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	的人。	一般为善的人。
28 : 15	有一次他在城中人不注意时进入了城市。他发现了两个人在打架，一个是他的(族)人，另一个属于他的敌人，那时他的(族)人喊他帮忙对付另一个人——他的敌人，因此姆撒就用他的拳打那个人，而把他打死。他说：“这是魔鬼(支使)的行为，它是一个公开的敌人，一个误导者。”	他在居民不知觉的时候走进城市。他在那里得见两个人决斗；这一个是他的同伙，那一个是他的仇敌。他那个同伙的人求他援救，以对付他那仇敌。姆撒打了那人一拳，遂就把他结果了。他说：（这属于恶魔的作为。他实是公开诱人迷误的仇敌。
28 : 16	他说：「我的主啊！我确已自欺了，求你饶恕我吧。」真主就饶恕了他，他确是至赦的，确是至慈的。	他说：（养主啊！我确亏负自身了，你饶恕我吧！）主遂就饶恕他了，主实是多恕的，特慈的。
28 : 17	他说：「我的主啊！我借你所赐我的恩典而求你保佑我，我绝不作犯罪者的助手。」	他说：（我的养主啊！只以你对我的施恩，我绝不臂助为恶的人。）
28 : 18	次日早晨，他在城里战战兢	第二天早晨他满怀畏惧，东
		次晨，他正在城内骇怕等

	兢的。昨日向他求救的那个	西张望地进入城中。那时在	侯着，忽然那在昨日求他
	人忽然又向他高声求救。穆	前一天求他协助的人(又再)	援助的人向他呼救。母撒
	萨对他说：「你确是明显的	喊他协助。姆撒对他说：	对他说：（你实是一个显
	迷误者。」	“的确，你显然是一个深深	然迷误的人。）
		迷误的人。”	
28 : 19	当他欲扑击他俩的敌人的时 候，求救的那个人说：「穆 萨啊！你要像昨日杀人样杀 我吗？你只想做这地方的暴 虐者，却不想做调解者。」	那时他(姆撒)决定抓住他， 他们是他们两人的敌人。那人 说：“姆撒呀！你想象你昨天 杀死那个人那样地杀死我 吗？你只不过是成为这地 方的一个恶霸(强暴的人)！而 不愿作为一个公正的人。”	当他欲扑他俩的仇敌时 候，那人就说：（母撒 呀！你像昨天杀人似的意 欲杀我吗？你只欲在此地行 霸道，你不欲作调和的 人。）
28 : 20	有一个人，从城的极远处忙 来说：「穆萨啊！臣仆们的 确正在商议要杀你，你快出 走吧。我确是忠于你的。」	这时有个人从城的另一边跑 来，(对他)说道：“姆撒呀！ 首领们正在开会讨论要杀 你。所以你离开吧，我是给 你忠告的人。”	城内远方的一个人匆忙走 来，说：（母撒呀！众伟 人正在会议杀你，你出走 吧：我是对你进忠告 的。）
28 : 21	他就从城里战战兢兢地逃出 来了，他说：「我的主啊！ 求你使我脱离不义的民 众。」	所以，他满怀畏惧东张西望 地离开了它(城)。他祈祷 道：“我的主啊！求你把我从 不义的人民中救出去吧。”	母撒就骇怕等候着由那里 出来了。他说：（我的养 主啊！你解救我脱离不义 的民众吧，）
28 : 22	当他已趋向麦德彦的时候，	那时，当他把他的脸转向麦	当他奔向买大严方面的时

	他说：「我的主也许指示我正道。」	德扬(米甸)时，他说：“也许我的主会引导我正道。”	候，他就说：（我的养主即将把我引至正道。）
28 : 23	当他来到麦德彦的泉边的时候，他看见有一群人在那里饮羊，他发现除他们外还有两个女子，拦着她们俩的羊群。他说：「你们俩为甚么这样呢？」她俩说：「我们要到牧人们使他们的羊离开泉水，才得饮我们的羊。我们的父亲是一位龙钟的老人。」	当他到达麦德扬的水泉(水井)时，他发现一群人在饮他们的羊群。他发现在他们之外，有两个妇人正在阻挡(她们的羊群)。他说：“你们在作什么？”她们说：“在牧羊人们赶回(他们的羊群)以前，我们不能给我们的羊群饮水，而我们的父亲却是一位衰老的人。”	当他抵达买大严水的时候，就在那里得见一伙人饮（羊）。他得见他们跟前有两个女子，在拦阻着。他说：（你俩是什么事情？）她俩说：我们的父亲是一年迈的老者；我们非至牧人们转回以后不去饮（羊）。
28 : 24	他就替她俩饮羊，然后退到树荫下，他说：「我的主啊！我确需求你所降给我的任何福利的。」	因此他替她们俩饮完了(她们的羊群)。然后他回到(树)荫下，说道：“我的主啊！我确实需要你降给我任何幸福。”	于是他她就为她二人饮（羊），而后复归影下。遂说：（我的养主啊！我需求你垂给我的好处。）
28 : 25	那两个女子中的一个，羞涩地来对他说：「我的父亲的确要请你去，要酬谢你替我们饮羊的功劳。」当他来到他面前，并且告诉他自己的	后来，两个(女人)中的一个含羞地走到他身边。她说：“我的父亲请你，以便他可以报偿你为我们饮(我们的羊群的恩惠)。”因此，当他到	二女有一个羞惭着走来，说：（我父唤你，只为把你为我们饮（羊）的工资报酬给你。）及至他来到那一老者的跟前，对他述

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	实情的时候，他说：「你不要畏惧，你已脱离不义的人民了。」	达他(老者)，并对他说(他自己的全盘)故事时，他说：“不要怕，你已逃出了不义的人民。”	说已往的事情了，老者就说；（你不要骇怕，你已竟脱开不义的人民了。）
28 : 26	那两个女子中的一个说：「我的父亲啊！请你雇用他。你最好雇用这个又强壮又忠实的人。」	两个(女人)其中的一个说：“我的父亲啊！雇用他吧，他是你所能雇到的最强壮而可靠的人了。”	二女子有一个说：（父亲啊！你雇下他吧！的确，你雇的人最好是有能力的忠诚的。）
28 : 27	他说：「我必定以我的这两个女儿中的一个嫁给你，但你必须替我做八年工。如果你做满十年，那是你自愿的，我不愿苛求于你。如果真主意欲，你将发现我是一个善人。」	他(老人)说：“我有意把我的女儿之一嫁给你，条件是你为我工作八年，倘若你做完十年，那是你的自愿，我不愿使你为难。如果安拉愿意，你会发觉我是一个正直的人。”	老者说：（我欲把我这两个女儿聘给你一个，限你给我一佣工八年；你若全满十年了，那就在乎你自己，我不欲难为你。若是真主意欲.....了，你即将见我是义人一类的。）
28 : 28	他说：「这是我与你所订的合同，我无论做满那一个期限对于我都不可有过份的要求。真主是监察我们的约言的。」	他(姆撒)说：“这是你我之间的约，无论我完成了这两个条件中的任何一个，对于我是没有不公平的，安拉见证我们所说的。”	姆撒说：（这是我你之间的。我完成两个期限无论哪一个，在我并无怨恨。安拉见证我们所说的。）
28 : 29	当穆萨已做满期限，而带着他的家属旅行的时候，他看	当姆撒完满了(合约的)期限，带着他的家庭旅行时，	当姆撒全满期限，偕眷夜行的时候，他就由土尔

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	见那座山的这边有一处火光，他对他的家属说：「你们等待一下，我确已看见一处火光，也许我从火光的那里带一个消息来给你们，或带一个火把来给你们烤火。」	他察觉到山的旁边(似乎)有火(光)。他对他的家人说：“你们停一下，我察觉到远处有火(光)，也许我能从那里给你们带回一些消息，或是一块燃烧的木头，以便你们取暖。”	(山)方面望见火了。他对自己的眷属说：(你们略微迟候，我实望见火了。或许我从那里将一项消息，或是一段火把拿给你们，以便你们取暖。)
28 : 30	他已来到那个火光的附近，山谷的右岸上，有丛林的吉祥处，发出呼声说：「穆萨啊！我确是真主——全世界的主，	但当他到达火时，(他听到)从山谷的右边丛林中被赐福的地方时，树那儿发出呼唤他的声音：“姆撒呀！我是安拉，众世界的主。”	及其来至火跟前时候，有的从福地之内，山谷的右面，由树那里晓谕：叫母撒呀！我实是安拉.....调养众世界的主。
28 : 31	你抛下你的手杖吧。」他看见那条手杖蜿蜒如蛇，就转脸退避，不敢转回去。「穆萨，你走向前来，不要畏惧，你确是安全的，	(并说道：)“扔出你的手杖!”当他看到它蜿蜒如蛇时，他掉头不顾而逃。“姆撒呀！向前走，不要怕，你是安全的。	你掷出自己的手杖去，)及其见它活跃如巨蛇的时候，他就退转未归。我说：(母撒呀！前进！不要害怕，你一定是平安的。
28 : 32	你把你的手插入怀中，它将白亮亮地抽出来，却无恶疾。你为恐怖而把你的手缩	“把你的手插在胸前的袍中，它就会毫无损伤地显出洁白光亮。然后缩回你的两	你把手插在衣领里！他就洁白无暇着发现。你为着骇怕折起你的臂来。这是

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	回去吧。这两件是你的主所 降示法老和他的臣仆们的证 据，他们确是放荡的民 众。」	臂靠近你的身边(胸部)，以 便你免于害怕。这是你的主 对法老和他的首领们的两项 明证。他们确是一群邪恶的 人。”	你养主对匪喇傲及其众伟 人的两项明证。的确，他 们是一伙恶人）。
28 : 33	他说：「我的主啊！我确已 杀过他们中的一个人，所以 我怕他们杀我。」	他说：“我的主啊！我曾杀了 一个他们的人，所以我怕他 们杀我。”	母撒说：（我的养主啊！ 我曾杀死他们的一个人， 我恐怕他们杀我。
28 : 34	我的哥哥哈伦，口才比我 好，求你派他同我去，做我 的助手，证实我的使命；我 的确怕他们否认我。」	“而我的兄长哈伦比我长于 词令。因此，求你派他作为 我的助手来证实(和加强) 我。因为我怕他们不信 我。”	我兄——哈伦比我善谈。 你差他随我作辅佐，教人 信实我。我实骇怕他们斥 我为谎言的）。
28 : 35	真主说：「我将以你的哥哥 助你一臂之力，我要给你们 俩一种权力，所以他们不能 伤害你们俩。你们俩和顺从 你们俩的，将借我的迹象而 为胜利者。」	他(主)说：“我即将以你的哥 哥来加强你，作为你的股 肱，并授给你们两人权力， 因此他们就不能接近你们。 带着我的迹象一同前去吧， 你们两兄弟和追随你们的人 将会胜利。”	主说：（我即将以你弟兄 助你的膀臂，我赐你二人 威势，他们不能到你俩跟 前。你俩藉我的异迹（前 往。）你俩和追随你俩的 人是将获胜利的）
28 : 36	当穆萨已带着我的许多明显 的迹象来到他们面前的时	当姆撒带着我的明白的迹象 到达他们时，他们说：“这	当母撒对他们举出我明显 的异、迹时候，他们就

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	候，他们说：「这个只是捏造的魔术，我们没有听见在我们的祖先（的时代）有这件东西。」	只不过是幻化的魔术，我们从来没有从我们的祖先那里听到过这个。”	说：（这只是造作的邪木。我们在前代的列祖里未听说过这事）。
28 : 37	穆萨说：「我的主知道谁带来了从他那里降临的正道，谁得享受后世的善果。不义的人必定不会成功。」	姆撒说：“我的主最了解谁得到他的引导和谁的结果最好。犯罪的人决不会成功。”	母撒说：（我的养主至知自他御前取得南针的人，和可获今世善果的人。背义的人必不能到达所欲）。
28 : 38	法老说：「臣仆们啊！我不知道除我外还有别的神灵。哈曼啊！你应当替我烧砖，然后替我建筑一座高楼，也许我得窥见穆萨的主宰。我的确猜想他是一个说谎者。」	法老说：“首领们啊！我确知除我以外，他们没有神。哈曼，给我点(火)烧泥(造砖)，并为我造一高台，以便我能观察一下姆撒的主，虽然我相信他是一个说谎的人！”	匪喇傲呼众伟人说：（我不知道你们有除我以外的主。哈曼哪！你为我在泥上燃火；你为我筑一高官，或许我能望见母撒的主；我实揣度他是谎言的。）
28 : 39	他和他的军队，在国中妄自尊大，他们猜想自己不被召归于我。	他和他的军队在地上是高傲和横蛮无理的，他们以为他们不会回到我这里！	他与他的众兵在地上背义地高傲。自以为不被返回我。
28 : 40	我就惩治他和他的军队，把他们投入海中。你看看不义者的结局是怎样的。	所以我捉住了他和他的军队！我把他们扔入海中。看看犯罪的人结果是如何(可怕)呀！	而后我惩治他和他的众兵，我把他们投在深海中。看哪！一般背义的人

	结果如何?		
28 : 41	我以他们为召人于火狱的罪魁，复活日，他们将不获援助。	我使他们成为进入火中(的人)的领班。在审判日，他们将得不到援助。	我把他们置为导至火狱的领袖。在复生日，他们得不到相助。
28 : 42	在今世我使诅骂追随他们；复活日，他们的面目将变成丑恶的。	我使诅咒在今世跟随着他们，在审判日他们是属于被憎恶(或：丑恶)的。	在今世，我使咒诅追随他们；在复生日他们是被驱逐的。
28 : 43	在毁灭远古的各世代之后，我确已把经典赏赐穆萨，以作世人的明证、向导和恩惠，以便他们记念。	我的确曾在毁灭了古老的世代之后，赐给姆撒经典。那是给人类的明证，引导和慈悯，以便他们能够反省。	在灭绝前代以后，我曾赐给姆撒经典，以作众人的明证，并引导与慈惠，好教他们受劝。
28 : 44	当我以我的命令启示穆萨的时候，你没有在西山边，也没有亲眼看见。	当我降给姆撒启示(诚律)时，你不曾在山的西边，你也不是在场的证人。	当我向姆撒发表事情的时候，你未曾在西边，你也未在现场。
28 : 45	但我创造了许多世纪，那些世代曾经过漫长的岁月。你没有居住在麦德彦人之间，对他们宣读我的迹象，但我派遣使者的。	但此后我培育了许多(新的)世代，他们生活了长久的时间。你也不曾居住在麦德彦人民之间，你未对他们诵读过我的启示。不过，我持续派遣(使者给人类)。	只是我创造若干代，时间悠长了。你未曾住在买大严人间，向他们诵我的表征；虽然，我是遣使者。
28 : 46	当我召唤（穆萨）的时候，你没有在山边，但这是从你	当我呼唤(姆撒)时，你也不曾在山边。不过这(知识)却	当我晓谕的时候，你未在土尔（山）方面虽然，出

	的主降下的恩惠，以便你警告在你之前没有任何警告者曾降临他们的那些民众，以便他们纪念。	是一项来自你的主的慈悯，以便你能警告一群在你以前没有警告者到达过的人民，以便他们能够留意，	自养主的慈惠。好教你警告那一伙未曾先你得到警告的人，好教他们受劝，
28 : 47	若不是他们将为自己犯罪而遭殃，并且说：「我们的主啊！你怎么不派一个使者来教化我们，使我们遵守你的迹象，而为信士呢？.....」	以免他们由于自己招来的灾难降临(到他们)时，他们会说：“我们的主啊！如果你给我们派遣一位使者，那么我们就可能已经追随你的启示，而成为信仰的人了。”	设非他们以亲手前送的遭患难，至说：（我们的养主啊！为何你不差一个使者，俾使我们追随你的表证，归为信服的呢——。）
28 : 48	当我所启示的真理降临他们的时候，他们说：「他为甚么不能获得像穆萨所获得的迹象呢？」难道他们没有否认以前穆萨所获得的迹象吗？他们曾说：「是两种互相印证的魔术。」他们曾说：「我们必定一概都不信。」	但是当真理从我这里到达他们时，他们说：“为什么不降给他像(降给)姆撒的那些(迹象)呢？”难道他们不曾拒绝过从前降给姆撒的(迹象)吗？他们说：“这两者(古兰与妥拉)是互相标榜的魔术！”他们又说：“两者我们都不信！”	在出自我御前的真理达到他们时候，他们就说：（为什么不赐给他，就像赐给姆撒似的。）他们岂未隐昧从前赐给姆撒的吗？他们曾说：（是两种相辅的邪术！）并说：（我们一概不信。）
28 : 49	你说：「如果你们是诚实的人，那末，你们拿一部经典来，只要是真主所启示的，	你说：“如果你们是诚实的，那么你们就拿出另一本来自安拉的比这两部有更好	你说：（你们举出发自安拉御前较这两个尤能引导人的经典，如果你们所言

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	并且是比这两部经典更能引导人类的，我就遵守它。」	的引导的经典来吧，那么我就追随它!”	属实，我就服从它。)
28 : 50	如果他们不答应你，那末，你应当知道他们只是顺从自己的私欲。舍真主所启示的正道，而顺从自己的私欲者，有谁比他更迷误呢？真主必定不引导不义的民众。	倘若他们不回答你，那就知道他们只是追随他们自己的私欲。谁还比追随他们的私欲而不接受安拉引导的人更迷误呢？安拉绝不引导不义的人民。	他们若未应许你，你要知道：那是他们随从自己的私见。谁是迷误更甚于未受安拉的赐导而追从自己私见的人？安拉绝不引导背义的民众。
28 : 51	我确已续示真言，以便他们记念。	现在我已使我的劝告(话)逐步到达他们，以便他们能够留意。	我确把这话接连的告诉他们了，好教他们受劝。
28 : 52	在启示这真言之前，曾蒙我赏赐天经的人，是确信这真言的。	那些我在这以前赐给经典的人们，他们相信它(劝告一古兰)。	在这以前得我赐给经典的人们全都信它。
28 : 53	当有人对他们宣读这真言的时候，他们说：「我们确信这真言，它确是从我们的主降示的，在降示它之前，我们确是归顺的。」	在对他们诵读它时，他们说：“我们信仰其中的，它确是我们的主的真理，我们的确在这以前已经就是穆斯林了(信仰者)。”	有人诵读给他们的时候，他们就说：（我们信它了，那确是来自养主的真理，我们在它以前原是顺服的。）
28 : 54	这等人，因能坚忍，且能以德报怨，并分舍我所赐予他们的，故得加倍的报酬。	他们将被赐给双倍的回赐，因为他们坚忍不移，以善去恶，并使用我已经赐给他们	这些人，由于忍耐蒙得两次报酬。他们以善御恶，并就着我所赐给的作使

	的(生计)于别人。	用。
28 : 55	当他们听到恶言的时候，立即退避，他们说：「我们有我们的行为，你们有你们的行为。祝你们平安！我们不求愚人的友谊。」	当他们听到闲言碎语时，他们就离开那里。并说：“我们有我们的行为，你们有你们的。祝你们平安。我们不愿跟无知的人为伍。”
28 : 56	你必定不能使你所喜爱的人遵循正道，真主却能使他所意欲的人遵循正道，他知道谁是遵循正道者。	他们听到妄言的时候，就远避它，说：（我们有我们的作为；你们有你们的作为。祝你们平安，我们不寻觅一切愚人。）
28 : 57	他们说：「如果我们与你共同遵守正道，我们将被驱逐出境。」难道我没有为他们而设立一个安全的禁地吗？各种的果实，都贩运到禁地中来，那是从我降下的给养，但他们大半不知道。	你必不能引导自所喜爱的人，只是安拉引导自所意欲.....的人。他至知得正道的人。
28 : 58	我曾毁灭许多城市，那些城市里的居民，过一种骄奢的生活。这些是他们的居住地，从他们灭亡之后，除很	他们说：“假如我们跟你一同遵从引导，我们就会被逐出我们的土地。”难道我不曾为他们建立一个平安而神圣不可侵犯的城市(麦加)，(并使)各种果子都被送到那里作为我的供应吗？但是他们大多不知道。
		他们说：（若是我们随你信从正道了，我们就被人掳出本地。）我岂未教他们居住在乎安的禁地，由我供给的各类果实贩运到那里，但是他们的多半不知道。
	我毁灭了多少城市，由于它们(的居民)对于(豪奢的)财富和(舒适的)生活得意忘形不知感激。这些(颓垣断壁)就	我灭绝了许多在生活期内狂妄的城市 这是他们的居处，在他们以后仅有少数人住过它。我是收留的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	少的时间外，无人居住；我	是他们的故居，除了少少的	
	是他们的继承者。	一点人之外无人居住。只有	
		我永远继承者。	
28 : 59	你的主，不会毁灭各城市，直到他在首邑中派遣一个使者，对各城市的居民宣读他的迹象。我不会毁灭各城市，除非城市里的居民多行不义。	你的主不会毁灭那些城市，非到他(主)派了一位使者到它的中心对他们详述我的启示。我也不会毁灭那些城市，除非它的居民作孽。	你的养主灭绝些个城池，必须先往它的都会派去一个使者，向他们诵我的表证。我每逢灭一个城池，其时那城的居民正在背义着。
28 : 60	你们所受赐的，无论甚么，都是今世生活的给养和装饰，在真主那里的（报酬）是更优良的，是更长久的。难道你们不理解吗？	无论你们被赐给什么东西，都只是今世的享受和装饰。但是在安拉那里的却是更好的和更持久的。难道你们还不了解吗？	所赐给你们的任何一物，乃是今生的享受，和它的装饰。在安拉御前的，是较优至久的。你们怎不了解呢？
28 : 61	得到我的美好的应许，而将获得实惠的人，与在今世生活中获得我的给养而在复活日被传唤者，彼此相似吗？	试问一个是我已对他许给了美好的诺言，而他即将见到它实现的人，和平个我已赐给他今世生活的享受，然后，他将在复活日被带去(受刑)的人一样吗？	有的人蒙我许给他快乐而后遇到他了，在他可象那类人吗？我叫他享受今生的乐趣，终而在复生日被带到（火狱）里？
28 : 62	在那日，真主将召唤他们说：「你们所妄称我的伙伴	那一天安拉将召唤他们，并说：“你们所虚构的我的伙	当那一日，主晓谕他们，说：（你们所妄称的我那

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	者，如今在那里呢？」	伴在那里呀？”	些匹偶哪里去了?)
28 : 63	受判决的人们说：「我们的主啊！我们曾使这些人迷误，固然我们迷误他们，但他们像我们自己一样迷误了。我们向你声明：我们与他们无干，他们没有崇拜我们。」	那些警诫(安拉的话)即将证实的误导者(伪神)会说：“我们的主啊！这些人是被我们导入歧途的，我们引导他们迷误，就像我们迷误我们自己一样。我们向你宣布与他们无干，他们没崇拜过我们。”	(关于罪刑的)话对他们决定的那般人说：(我们的养主啊！这是被我们诱惑的那些人；我们诱他们迷误，就如自己迷误了。我们向你表示无干；他们未曾拜我们。)
28 : 64	将用声音召唤他们说：「你们把你们的配主召唤来吧！」他们就召唤他们，但他们不答应，他们自己看见刑罚，就希望他们生前是遵循正道的。	他们就将被告说：“祈求你们所谓的安拉的伙伴吧。”他们将会祈求它们，但是它们却不会理睬他们，而它们却将看到惩罚。(哎呀!)但愿他们曾经遵循正道(被引导)。	有的说：(你们呼求自己的偶像吧，)他们遂就呼求它们；但是它们未曾应承。他们亲见刑罚了，希望自己曾得正道。
28 : 65	在那日，真主将召唤他们说：「你们所用以答复使者们的是甚么呢？」	那天安拉将召唤他们，问道：“你们给使者们的答复是什么?”	当那一日，主晓谕他们，说：(你们怎样答应列使了。)
28 : 66	在那日，一切口供将对他们变成暧昧的，所以他们不相询问。	那时，一切(辩解与托词)都对他们(变得)模糊不清，他们也不能互相询问。	是日，他们不明种种消息，而致不相询问。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

28 : 67	至于悔罪、信道和行善的人，或许是成功的。	倘若任何人已经悔罪、信仰、并且行善，他也许(可能)成为成功的人。	论到悔罪，归信并作善举的人，可望他是达到所欲的。
28 : 68	你的主，创造他所意欲的，选择他所意欲的，他们没有选择的权利。赞颂真主，超绝万物，他超乎他们所用来自配他的。	你的主随他的意造化和选择，而他们却无权选择。光荣归安拉!他是远比他们归附于他的伙伴们崇高得多了。	你的养主任便造化与选择。在他们不得选择。安拉清净，他玄高于他们所拟的匹偶。
28 : 69	你的主知道他们的胸中所隐藏的和他们（的口头）所表白的。	你的主知道他们心中所隐藏的和他们所表露出来的。	你的养主知道他们胸中所隐匿的和他们所显扬的。
28 : 70	他是真主，除他外，绝无应受崇拜的，今世后世的赞颂全归他，判决只由他作出。你们只被召归于他。	他是安拉，除他以外无神。一切以前和以后(各阶段——即今世和后世)的赞颂都属于他。一切的命令和裁决都属于他，你们(全体)都将被带回到他那里。	他是安拉，除他以外再无有主。惟他应受今世后世的赞颂。判断惟他掌握，你们将被归于他。
28 : 71	你说：「你们告诉我吧！如果真主使黑夜为你们延长到复活日，那末，除真主外，哪一个神灵能把光明带来给你们呢？难道你们不会听话	你说：“你们可曾考虑到，如果安拉为你们把黑夜延长到复活日，除了安拉，谁还能给你们光亮?你们难道听不到吗?”	你说！（你们看出来了吗？若是安拉为你们造呬夜，）始终不变，直到复生日，谁是安拉以外的主，能把「光」赐给你们?

	吗？」		你们怎不听从呢?)
28 : 72	你说：「你们告诉我吧！如果真主使白昼为你们延长到复活日，那末，除真主外，哪一个神灵能把黑夜带来给你们，以便你们安息呢？难道你们不会观察吗？」	你说：“你们可曾考虑到，如果安拉为你们把白昼延长到复活日，除了安拉，谁还能带给你们黑夜供你们休息？你们难道看不见吗？”	你说：（你们看出来了吗？若是安拉给你们造「昼，」始终不变，直到复生日，谁是安拉以外的主，能赐给你们「夜，」可在它里安歇？你们怎不观察呢？）
28 : 73	他为怜恤你们而为你们创造黑夜和白昼，以便你们在黑夜安息，而在白昼寻求他的恩惠，以便你们感谢。	那是由于他的恩典。他为你门造化了夜和昼，以便你们能在其中休息和寻求他的恩典，以便你们能够感谢。	他依自己的慈童心为你们造化夜昼，以便你们在夜间安歇，并讨他的特恩，冀使你们感念。
28 : 74	在那日，他将召唤他们说：「你们所妄称为我的伙伴的，如今在那里呢？」	那天，他将召唤他们，他会说：“你们虚构的我的伙伴们在那里呀？”	当那一日，主晓谕他们，说：（你们所妄称的那些匹偶哪里去了？）
28 : 75	我将从每一个民族中选拔一个证人，并且说：「你们把你们的证据拿来吧！」他们才知道真理是真主的，他们生前所伪造的，已回避他们了。	我从每一族中召唤一名证人，我将说：“拿出你们的证据来。”那时他们就会知道真理(仅)属于安拉。他们所捏造的(伪神)将置他们于不顾(遗弃他们)了。	我由每伙人里提出一个作见证的；我说：「要你们举出自己的明证来！」他们知道真理属于安拉。他们所造作的不在了。
28 : 76	戈伦的确属于穆萨的宗族，	葛伦的确是姆撒的族人，但	葛伦原属母撒的族人，但

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	但他虐待他们。我曾赏赐他许多财宝，那些财宝的钥匙是几个力士所不能胜任的。当日，他的宗族对他说：「不要狂喜，真主确是不爱狂喜者。」	是他却迫害他们(族人)。我曾赐给他财富，(单是)他的钥匙就会压倒一群强壮的人。那时，他的族人对他	是他对他们傲慢了。我赐给他财宝，它的锁钥压倒一伙强壮的人。那时候，他的族人对他：（你不要狂喜。安拉实不爱狂喜的人。
28 : 77	你应当借真主赏赐你的财富而营谋后世的住宅，你不要忘却你在今世的定分。你当以善待人，像真主以善待你一样。你不要在地方上摆弄是非，真主确是不爱摆弄是非者。」	“你要以安拉赐给你的(财产)去寻求后世的家，也不要忘记了你在今世的那一份(责任)。你要(对人)行善，就像安拉善待你一样，不要在地上为非作歹。的确安拉不喜欢为非作歹的人。”	你要借着安拉所赐给的，寻求后世。你不要忘却今生的福分。你要为善，就像安拉善待你似的。你不要在地上寻求作恶。安拉实不喜造恶的人。）
28 : 78	他说：「我获得这项财富，只是因为我有特殊知识罢了。」难道他不知道吗？在他之前，真主所毁灭的各世代的恶人，有比他能力更强、积蓄更多的。犯罪的人，是不必加以审问的。	他说：“我被赐给这些(财富)，只是因为 I 拥有知识。”他可知道在他以前安拉曾经毁灭过许多比他的力量更强大和积蓄更多的世代吗？有罪的人的罪行是无需加以询问的。	他说：（我蒙赐财宝，惟依仗自己所具的知识。）——他岂不知道，安拉确在他以前灭绝比他力量雄壮，积蓄较多的若干代吗？不向为恶的人们问其罪孽；
28 : 79	戈伦曾盛装出游，以豪华夸示自己的宗族。爱今世生活	他曾(穿戴上)华贵的服饰走到他们的族人们面前。那些	他乘着装饰出现自己的族人，一般追求今生的人

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的人说：「但愿我们获得戈 伦所获得的（财富），他确 是有大福分的。」	只贪图今世(富贵)的人说： “啊! 但愿我们能得到和赐给 葛伦类似的(财富)。他确是 一个大福的人。”	说：（宁愿我们获若所赐 给葛伦的，他实在是有大 福分的。）
28 : 80	有学识的人说：「伤哉你 们！真主的报酬，对于信道 而且行善的人，是更好的， 只有坚忍的人得享受那种报 酬。」	但是那些被赐给知识的人 说：“你们真不幸呀!安拉的 回赐对那些信仰并作善行的 人是更好的。除了坚忍的 人，没有人能够得到它。”	一切有知识的人说：（你 们遭祸了，安拉的善赏是 在归信并作善举的人上最 好的。）接受这话的只是 忍耐的人。
28 : 81	我使他和他的房屋沦陷在地 面下，他没有党羽协助他抵 抗真主，他也不能自卫。	后来，我使大地吞没了他和 他的居所， 没有谁能协助他 抗拒安拉，他也不能自卫。	而后我把他和他的住宅陷 入在地里。在他并无有一 伙超过安拉相助他的，他 也不是自卫的。
28 : 82	昨天羡慕戈伦的境遇的人 说：「你不见吗？真主要使 哪个仆人的给养宽裕，就使 他宽裕；（要使哪个仆人的 给养窘迫），就使他窘迫。 假若没有真主对我们的恩 典，他必使我们沦陷在地面 下。你不知道吗？孤恩的 人，是不会成功的。」	那些前一天还羡慕他的地位 的人，在清晨时开始说道： “唉呀!的确，安拉在他的仆 人中随意给人增减供应!如果 不是安拉对我们仁慈，他一 定也会使它(大地)吞没了我 们!(唉呀!)不信的人的确是 不会成功的。”	那昨日盼望他的地位的人 们，在次晨说：（哎呀！ 安拉为他意欲.....的众仆 伸缩给养。设非安拉对我 们施恩了，一定他就陷下 我们了。哎呀！负恩的人 不能得意。）

28 : 83	这是后世的住宅，我要用来报答那不愿傲慢也不愿堕落的人。善果只归敬畏的人。	我将赐给那些不存心在地上横暴，或是为非作歹的人后世的家。善果是属于敬慎的人。	这后世我为着不欲在地上高傲为恶的人安排它。敬慎的人可获善果。
28 : 84	行善的人将得更好的报酬，作恶的人，只受作恶事的报酬。	谁带来善行，他将得到比它更好的(回赐)；谁带来罪恶，犯罪的人只按他们所做的罪惩罚。	行一件善事的人，可获强于它的；行一件恶事的人，那作恶的人，惟依其所作的受还报。
28 : 85	把《古兰经》降示给你的，必使你复返故乡。你说：「我的主知道谁是昭示正道的，谁是在明显的迷误中的。」	他(主)已经赐给你(穆圣)古兰，他也将带你重回故土。你说：“我的主知道谁带来(真正的)引导和谁是在明显的错误当中。”	的确，那降给你古兰的主，是必使你回到一个归返之地的。(我的养主至知那得到引导的人，与那处在明明迷误的人。)
28 : 86	你并未希望真主把这部经典赏赐你，但那是由于你的主的恩惠。你绝不要做不信道者的助手。	你不曾期望天经会降给你，但这却是你的主的慈悯，所以你决不要成为，不信者的支持人。	你原来未盼望接奉经典，(降给你经)只是出你养主的慈惠罢了。你切不要臂助悖逆的人们。
28 : 87	真主的迹象降示你之后，你绝不要任他们妨碍你宣扬那些迹象。你应当召人来归顺你的主，你绝不要做以物配主者。	在它们(启示)降给你之后，你要叫(人)归向你的主，莫让他们(不信者)在安拉的启示(和引导)上阻挠你，你也不要成为拜多神的人。	你蒙受安拉降给表征以后，莫容他们阻碍你读它。要你劝导至养主；你莫属于拜偶像的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

28 : 88	除真主外，你不要祈祷别的任何神灵，除他外，绝无应受崇拜的。除他的本体外，万物都要毁灭。判决只由他作出，你们只被召归于他。	你不要在祈求安拉时，同时祈求其它的伪神，除了他之外无神。除了他之外一切的事物都将消灭。他是号令(裁决)者，你将被带回到他那里。	你莫并同安拉呼求另一受拜的。除他以外再无有主，除去真主的本然以外，万物将归消灭。判断惟他掌握，你们将被归返于他。

第 29 章: 蜘蛛(安凯逋特) (这章是麦加的, 共计 69 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
29 : 1	艾列弗，俩目，米目。	阿立甫、俩目、敏目。	(阿里夫、俩摸、密摸)
29 : 2	众人以为他们得自由他说「我们已信道了」而不受考验吗？	人们以为只要(口)说“我们信仰”，他们就会被置于一旁，不受考验了吗？	世人以为容他们口称归信而不受折磨吗？
29 : 3	我确已考验在他们之前的人。真主必定要知道说实话者，必定要知道说谎者。	我确曾考验过他们以前的一些人，以便安拉能分别哪些是真诚的人和哪些说谎的人。	我确试证他们以前的众人了，安拉确知道一般捉实言的人。
29 : 4	难道作恶的人以为他们能逃出我的法网吗？他们的判定真恶劣！	犯罪的人以为他们能逃得过我吗？他们的判断是不幸的。	作恶的人们自以为能够超越我吗？他们所判断的太恶了：
29 : 5	凡希望会见真主者，谁都应该知道真主的限期是必定降临的，真主确是全聪的，确	谁希望会见安拉，(他应当知道)安拉(规定)的大限即将来临。他是全闻的、全知	盼望遇见安拉的人，（就教他崛起奋斗吧！）安拉的期限一定是该到的。他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	是全知的。	的。	是能听的，深知的。
29 : 6	凡奋斗者，都只为自己而奋斗，真主确是无求于全世界的。	谁(在安拉的道上)奋斗，(实际上)，他是在替他自己奋斗。安拉的确是无求于万物的。	奋斗的人，那只是为他个人奋斗。安拉确是无求众世界的。
29 : 7	信道而且行善者，我必定勾销他们的罪恶，我必定以他们的行为的最优的报酬赏赐他们。	那些信仰并作善行的人，我将赦免他们的罪恶。我并将照他们的最好的行为回赐他们。	归信并作善举的人，我必为他们遮蔽种种过错；我必依他们所作的把最优的（善赏）赠给他们。
29 : 8	我曾命人孝敬父母；如果他俩勒令你用你所不知道的东西配我，那末，你不要服从他俩。你们要归于我，我要把你们的行为告诉你们。	我已命令人对父母孝敬。倘若他们(任何一位)勉强你把你所不知道的(东西)跟我联系，那就不要听从他们。你们的归宿是我，我将把你们做过的(功过)告诉你们。	我嘱告人类孝敬他的父母。若是他俩迫你给我举自所不知道的为匹偶了，你不得顺从他俩。你们惟归于我，而后我把你们所作过的宣告给你们。
29 : 9	信道而且行善者，我必定使他们入于善人之列。	信仰并作善行的人，我一定会把他们列入正(善)人中。	归信并作善举的人，我将把他们列入义人以内。
29 : 10	有些人说：「我们已信真主了。」当他们为真主而受迫害的时候，他们把众人的迫害当做真主的刑罚。如果援	人群中有些人说道：“我们信仰安拉。”但是当他在安拉的道上遭受苦难时，他就把人们的迫害当作安拉的惩	有的人声称：（我们归信安拉了。）但是一旦因着安拉蒙害了，他就以人的扰害当作安拉的罪刑。若

	助从你们的主降临，他们必	罚。如果任何援助由你的主	是出自养主的相助到来
	定说：「我们确是与你们同	降临(信仰者们)时，他们一	了，他们必说：（我们实
	在一起的。」难道真主不是	定会说：“我们(一直是)跟你	是和你们一样的）安拉岂
	知道世人的胸襟的吗？	们在一起的!”难道安拉不是	非至知世人胸中所怀的吗？
		最知道人类心中的一切吗？	
29 : 11	真主的确知道信道者，的确知道伪信者。	安拉的确知道那些人信仰，他	安拉实知道一般归信的人，
		也的确知道谁是伪信的人。	实知道一般伪信士。
29 : 12	不信道的人对信道的人说：「你们遵守我们的教道吧！让我们担负你们的罪过。」其实，他们绝不能担负他们的一点罪过，他们确是说谎的。	不信的人对信仰者说：“追随我们的道(宗教)，我们会负担你们的罪过。”他们不能负担你们的任何罪过。事实上，他们是说谎者。	众不信者对一般归信的人说：（你们随从我们的道路吧！让我们担负你们的罪恶吧！）他们本不能担负他们的些微罪恶；他们实是谎言的。
29 : 13	他们必定担负自己的重担，再加上别的双担，复活日他们对于自己所伪造的谎言必受审问。	他们一定会负担他们自己的(罪恶的)重担，和他们的重担之外的其它重担。在复活日他们将被询问他们所伪造的。	让他们去负自己的重担，和其它加倍的重担吧！在复生日他们应对于自己所造作的受质问。
29 : 14	我确已派努哈去教化他的宗族，他在他们之间，逗留了九百五十年，洪水就袭击了	我曾派努赫到他的族人，他在他的族人中逗留了九百五十年，然后洪水淹没了他	我确把努海遣至他的族人了，他在他们中间留住了一千年，除出五十载。他

	他们，因为他们是不义的。	们，因为他们是作恶的人。	们正在背义着遭遇洪水了。
29 : 15	我拯救了他和与他同船的人，我以那为全世界的一个迹象。	我拯救了他和与他同舟共济的人，我使它(方舟)成为全人类的迹象。	于是我解救他和同船的人们。我把他置作世人的表征。
29 : 16	(我确已派遣)易卜拉欣，当日，他对他的宗族说：「你们应当崇拜真主，并当敬畏他，这对于你们是更好的。如果你们知道。	(我也派遣了)伊布拉欣，那时，他对他的族人说：“你们要奉事安拉，并敬畏他。如果你们能够知道，那将对你们更好。	易卜拉欣，那时候他对自己的族人说：（你们当拜安拉，并当畏惧他；那是于你们至好的；如果你们知道了，……。
29 : 17	除真主外，你们只崇拜偶像，你们只捏造妄言。你们舍真主而崇拜的（偶像），不能主持你们的给养，所以，你们应当到真主那里寻求给养，你们应当崇拜他，你们应当感谢他，你们只被召归他。	“你们舍弃安拉，只拜偶像，你们并捏造谎言。你们在安拉以外所崇拜的(伪神)不管你们的生计。所以你们应向安拉寻求生计，事奉他，并对他感恩。你们终将被带回到他(那里)。	你们撇开安拉惟拜些偶像，并且造作谎言。的确，你们撇开安拉所拜的那一切，均不能为你们掌给养，你们要在安拉那里讨给养，当要拜他，并感念他！你们将被归返于他。）
29 : 18	如果你们否认（我），那末，在你们之前的许多民族，也否认过（他们的使者）。使者的责任只是明白	“如果你们不信，你们以前的若干世代也曾不信。使者的责任，只是明白地传达(启示)。”	若是你们不信了，在你们以前的各民众确曾不信。使者所负的仅止公开的宣

	地传达。」		
29 : 19	难道他们没有看见真主怎样创造众生，然后使他们复活吗？这对于真主是容易的。	他们不曾思考过安拉如何创始造化，然后重复它吗？对于安拉这的确是容易的。	他们岂未见安拉如何造化万有而又恢复它？这在安拉的确是容易的。
29 : 20	你说：「你们应当在大地上旅行，因而观察真主怎样创造众生，又怎样再造他们。真主对于万事确是全能的。	你说：“你们去漫游大地，观察安拉曾如何创始造化和产生后来的万物，安拉的确是有权于万事万物的。	你说：（要你们在地上游行而观察，真主怎样地造化万有？安拉复再发现另一造化。安拉实是全能于万事的。
29 : 21	他惩罚他所意欲者，怜恤他所意欲者，你们只被召归于他。	“他处罚他所愿意(处罚)的，他也慈悯他所愿意的，你们将会回到他(那里)。	主罪刑自所意欲（罪刑）的人，慈惠自所意欲（慈惠）的人。你们将被归转于他。
29 : 22	你们无论在地上或天上，都不能逃避天谴，除真主外，你们没有任何监护者，也没有任何援助者。」	“无论在地上或是在天上，你们都不能逃脱他(的掌握)。在安拉之外，你们也没有任何保护者或援助者。”	你们不是能在地上，也不是能在天上作抵抗的。你们撇开安拉别无一爱护的，也无一相助的。
29 : 23	不信真主的迹象及与真主会见的，这等人，对我的恩惠已绝望了，这等人，将受痛苦的刑罚。	那些不信安拉的启示和(在后世)会见他(安拉)的人们，他们已对我的慈悯绝望了。他们都将遭受最痛苦的刑罚的人。	不信安拉的表征，与（不信）见他的人们，均于我的慈惠上绝望了。这些人应遭痛刑。）

29 : 24	他的宗族说：「你们杀死他，或烧死他吧！」这是他们唯一的答复。真主拯救他脱离烈火，对于信道的民众，此中确有许多迹象。	他(伊布拉欣)的族人唯一的答复是说：“杀死他，或是烧死他。”但是安拉确把他从火中救了出来，在这当中对于信仰的人群确有一些迹象。	他的族人的答复不外是说：（你们杀死他重或烧死他。）而后安拉救他脱离火了。此中对于有正信的民众确含有种种表征。
29 : 25	他说：「你们舍真主而以偶像为神灵，只为今世生活中互相亲爱罢了。但在复活日，你们将互相抵赖，互相诅咒，你们的归宿是火狱，你们绝没有援助者。」	他说道：“你们在安拉之外择取偶像，只是为了你们之间在今世的相爱。但在复活日你们将会互相否认和咒了。你们的居处将是火，你们也将没有援助者。”	易卜拉欣说：（你们只是在今生撇开安拉而借着偶像彼此之间联合感情；今后在复生日，你们彼此不相承认，彼此互相咒诅。你们的居所是火狱，无有相助你们的。）
29 : 26	鲁特就为他而信道。易卜拉欣说：「我必定迁移到我的主那里去，他确是万能的，确是至睿的。」	因此鲁特信仰了他(伊圣)。他(伊圣)说：“我将为了我的主而亡命他乡(迁徙)，他的确是大能的、大智的。”	而后鲁脱归信他了，他说：（我是一定迁至养主的。主实是优胜的，明哲的。）
29 : 27	我赏赐他易斯哈格和叶尔孤白，我以预言和天经赏赐他的后裔，我把他在今世的报酬赏赐他，在后世必在善人之列。	我赐给他(，伊布拉欣)伊斯哈格和雅谷，并在他的后裔中安排了圣职和经典。我并赐给他今世的回赐，当然他在后世也将是正直的善人。	我赏给他易司啥各与叶而孤白；我把圣职与经典置在他的子孙之间。我在今世赐给他报酬，他在后世定属于义人一类的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

29 : 28	(我曾派遣) 鲁特，当日，他对他的宗族说：「你们的确干丑事，在你们之前，全世界的人没有一个干过这种丑事的。」	我也派遣了鲁特。那时，他对他的族人说：“你们犯了你们以前从来没人犯过的淫行。”	鲁脱，那时候，他对他的族人说：一你们行举世从无人先你们作过的那丑恶吗？
29 : 29	你们务必要将男做女，拦路作恶，当众宣淫吗？」他的宗族说：「你把真主的刑罚昭示我们吧，如果你是诚实的人。」这是他们唯一的答复。	“你们真的亲近男色，拦途抢劫，甚至在你们的会议中也作邪恶的事吗？”他的族人除了说“如果你是说实话的人，降给我们安拉的惩罚”之外，无话可答。	你们亲近男子，断绝道路。你们在席面上发动非理的事情吗？）他族人的答复只是说：（如果你的所言属实了，你就把安拉的罪刑拿给我们量）
29 : 30	他说：「我的主啊！求你助我，以对抗伤风败俗的人们。」	他说：“我的主啊！求你帮助我对付为非作歹的人！”	他说：（我的养主啊：你相助我，以对付造恶的族人吧！）
29 : 31	当我的使者带着佳音来访易卜拉欣的时候，他们说：「我们必定毁灭这个城市的居民。这个城市的居民，确是不义的。」	当我的使者(天仙)们带着佳音(得子的喜讯)到达伊布拉欣时，他们(天仙们)说：“我们确实要毁灭这个城中的人民。他们确实是犯罪的人。”	当我的诸使给易卜拉欣报喜信的时候，他们就说：（我们必要灭绝这城的人。它的居民实是背义的。）
29 : 32	他说：「鲁特的确在这个城市里。」他们说：「我们知	他说：“但是这里有鲁特呀。”他们说：“我们十分清	易卜拉欣说：（那城里确有鲁脱。）他们说：（我

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	道在这城市里的人。我们一定要拯救他和他的信徒，他的妻子除外，她是和其余的人同受刑罚的。」	楚谁在它(城)那里。除了他的妻之外，我们一定会拯救他和他的家人，她是属于落在后面的那群人。”	们知道那里的人；我们一定救他和他的眷属；除非他的妻，她归为余下的。）
29 : 33	当我的使者来访鲁特的时候，他为他们而忧愁，他无法保护他们。他们说：「你不要害怕，不要忧愁，我们必定拯救你和你的信徒，你的妻子除外，她是和其余的人同受刑罚的。」	当我的使者莅临鲁特时，他正在为他们(族人]担忧，并感到无法保护他们。但是他们议：“你不要怕，也不要忧伤，我们足来拯救你和你从人的。除了你的妻，她是属于落在后面的那群人。”	当我的诸使达至鲁脱的时陕，他就因着他们忧愁，心窄了。他们说：（你不要骇怕，不要忧愁；我们必要救你，与你的眷属；除非你的妻，她归为余下的。）
29 : 34	我必使天灾从天空降于这个城市的居民，那是由于他们的放荡。	我(主)即将由天上降下惩罚给这城中的人民，因为他们曾经放肆胡为。	我们是将必因为这城市人的作恶，而往他们上降天灾的。
29 : 35	我确已为能了解的民众而将这个城市的遗址留着做一个明显的迹象。	我(主)为有理解的人民，留下了一部份可资签证的(明显的)迹象。	我们必在那里为着有理智的民众遗下显明的标记。)
29 : 36	(我曾派遣)舒阿卜去教化麦德彦人，他就说：「我的宗族啊！你们应当崇拜真主，应当畏惧末日，不要在	我对麦德扬(米甸)人派遣了他们的兄弟舒爱伯(叶忒罗)。那时他说：“我的族人啊！你们要事奉安拉，留心	并向买大严遣去他们的弟兄——书尔布。他说：（我的族人哪！你们当拜安拉，当盼望末日！你们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	地方上为非做歹，摆弄是非。」	末日，不要在大地上为非作歹，造孽犯罪。”	不要在地上造恶着过为。)
29 : 37	但他们否认他，地震就袭击了他们。顷刻之间，他们都僵卧在各人的家中。	但是他们拒绝了他。结果地震毁灭了他们，(在天明时)他们都僵卧在他们的家中。	但是他们不信他。而后，他们遭遇地震；次晨，是在自己宅内伏地而死的。
29 : 38	(我曾毁灭)阿德人和赛莫德人，你们从他们居住的地方，确已明白他们被毁灭的情形。恶魔以他们的行为，迷惑他们而阻碍他们遵循正道，他们原来是能思维的。	以及阿德和撒姆德(人)，从一些他们的建筑物(的遗迹)中，已经显示给你们(他们的命运)了。魔鬼使他们觉得他们的行为美好，并在正道上阻止了他们。虽然他们曾被赋予才智和技艺。	阿代、赛母待，他们的一部分居所，在你们已明明见过了。恶魔装饰他们的作为；他们眼见着被他所阻，离开正道。
29 : 39	(我曾毁灭)戈伦、法老和哈曼。穆萨曾昭示他们许多明证，但他们在地方上自大，他们未能逃避天谴。	(至于)葛伦、法老和哈曼，姆撒(摩西)带了明白的证据到达他们那里，但是。他们在地上行为高傲，所以他们不能逃避我的天谴。	又有葛伦、匪喇傲、与哈曼。姆撒确把种种明证现给他们了；但是他们在地地上高傲，他们本不能超过。
29 : 40	每一个人，我都因他的罪过而加以惩罚，他们中有我曾使飞沙走石的暴风去伤害的，有为恐怖所袭击的，有我使他沦陷在地面下的，有	我因为他们的罪，对他们分别加以惩罚。我对一些人降下猛烈的风暴，另一些人则被(剧烈的)爆炸所毁，有些人我使大地吞没了他们，另	而后，我因为每一个人的罪恶施以惩罚。他们之中有我往他上驱动砂石的；他们之中有被暴声所惩罚的；他们之中有我以地陷

	被我溺杀的，真主不致亏枉他们，但他们亏枉了自己。	一些人我(把他们)淹死(在洪水中)。并不是安拉亏负他们，而是他们亏负了他们自己。	下去的；他们之中有被我淹没的。安拉绝不亏负他们，但是他们自亏己身了。
29 : 41	有些人，舍真主而别求监护者，他们譬如蜘蛛造屋，最脆弱的房屋，确是蜘蛛的房屋。假若他们认识这个道理，（就不会崇拜偶像了）。	那些在安拉之外另择保护者的人的比喻就如蜘蛛一般，它(为它自己)造了一个房子。倘若他们知道，最脆弱的房子就是蜘蛛的房子(蛛网)。	一般撇开安拉结友的人的情形，有如造室的蜘蛛的情形。住室的至松软的一定是蜘蛛室；设若他们知道了，……。
29 : 42	真主的确知道他们舍他而祈祷的任何物，他是万能的，是至睿的。	安拉确实知道他们在他之外所祈求的任何事物，因为他是大能的、大智的。	安拉实知道他们撇开他所拜的物类。他是优胜的，明哲的。
29 : 43	这些譬喻，是我为众人而设的，只有学者能了解它。	这些是我降给人类的比喻，但是只有有知识的人才能领悟它们。	这些比喻，我为世人发表它；理解它的，只是一般有知识的人。
29 : 44	真主本真理而创造天地，对于信道的人，此中确有一种迹象。	安拉以真理造化天地，对于信仰的人其中确有迹象。	安拉依着真理造化了天地。此中对于众归信的人确含有一种表征。
29 : 45	你应当宣读启示你的经典，你当谨守拜功，拜功的确能防止丑事和罪恶，记念真主	你(穆圣)要诵读已经启示给你的天经，并谨守拜功。礼拜的确可以约束卑劣(猥褻)	你诵那所告谕你的经典，你当立拜功：礼拜确能阻遏丑恶和非理的事。纪念

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	确是一件更大的事。真主知道你们的做为。	和邪恶(的行为)。纪念安拉的确是一件很重要的事。安拉知道你们所做的。	安拉更是伟大。安拉知道你们的作为。
29 : 46	除依最优的方式外，你们不要与信奉天经的人辩论，除非他们中不义的人。你们应当说：「我们确信降示我们的经典，和降示你们的经典；我们所崇拜的和你们所崇拜的是同一个神明，我们是归顺他的。」	你也不要和有经的人争论，除非是以较好的态度，除了他们当中那些作恶的人在外。你说：“我们信仰已经降给我们的(启示)和降给你们的那些。我们的主和你们的主是同一位主，我们都已归顺了他。”	你们不要与有经人争辩，除非以至好的态度。他们之中背义的人在外。你们说：（我们归信降给我们的，和降给你们的。我们的主和你们的主是一。我们是惟独顺服他的。）
29 : 47	我这样把经典降示你，蒙我赏赐经典的人，有确信它的。这等人中，也有确信它的，只有不信道的人，否认我的迹象。	我是这样降下经典给你，从前蒙我颁赐给天经的人都会信仰其中的。在这些人中也有些人信仰其中的。只有不信的人才不信我的启示。	我如此着把经典降给你。蒙我降给经典的人信它；这一切人里（也）有信它的。不承认我的表征的，只有一般逆徒。
29 : 48	以前，你不会读书，也不会写字，（假若你会读书写字），那末，反对真理的人必定怀疑。	(在天经下降)以前，你不会诵读经典，也不能(用右手)写字。因此那些追随伪神的人就不免怀疑了。	从前你未读过经典，你也未用右手写过它。果然是那样，一般虚浮的人定要怀疑了。
29 : 49	不然，这是我的明显的迹象，它保存在学者的胸中，	但是，在那些已被赐给知识的人们的心中，它(古兰)确	不然，它是记在一般有识者胸中的明文。不承认我

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	只有不义的人否认我的迹象。	是明白的启示。除了作恶的人之外，没有人不信我的启示。	表征的，只是一般背义的人。
29 : 50	他们说：「怎么没有一种迹象从他的主降临他呢？」你说：「迹象只在真主那里，我只是一个坦率的警告者。」	他们说：“为什么没有迹象由他的主降给他呢？”你说：“迹象只在安拉那里，而我只是一个坦率的警告者。”	他们说：（怎么不把出自养主的异迹降给他呢？）你说：（一切异迹惟操自安拉；我只是一个公开传警告的。）
29 : 51	我降示你这部经典，可以对他们常常宣读，难道还不能使他们满意吗？在这经典里对于信道的人确有恩惠和纪念。	我已经降给你向他们诵读的经典，这难道对他们还不够吗？其中确有慈悯和对信仰者的提示。	我降给你经典，读给他们，这事尚不使得他们满足吗？其中确含有慈惠和劝化一般有正信的民众。
29 : 52	你说：「真主做我和你之间的见证已经够了。他知道大地间的一切，确信邪神而不信真主者，确是亏折的。」	你(对他们)说：“(只要)安拉在你我之间作证就够了，他知道在诸天与大地之间的一切。”那些信仰伪神而不信安拉的人(终归)是亏损者。	你说：（安拉在我和你们中间作见证已可满足了。他知道天地间所有的。信虚伪不信安拉的人，均是伤折的。）
29 : 53	他们要求你早日昭示刑罚，假若没有定期，那末刑罚必已降临他们。当他们不知不觉的时候，刑罚必定忽然降	他们要求你加速惩罚。如果不是有一段被指定的时间，惩罚一定早已降到他们了，它一定会在他们不知不觉的	他们要求你立时现出刑罚。设非一定的时期。刑罚必然达至他们；当他们不知不觉的时候，那刑罚一

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	临他们。	时候突然降到他们。	定突然来到。
29 : 54	他们要求你早日昭示刑罚。火狱必定是包围不信道者的。	他们(仍然)要求你加速惩罚。(瞧吧!)火狱一定会包围不信的人。	他们向你要求立时现出刑罚。火狱确是环绕众逆徒的。
29 : 55	在那日，刑罚将从他们的头上和脚下降临他们。他说：「你们尝试你们的行为的果报吧！」	在那天惩罚将从他们的头上面和脚底下笼罩着他们。(那时)他(主)会说：“尝试你们所曾做过的(罪行)吧。”	当那一日，他们被上面与脚下的刑罚所遮，主说：（你们尝自所作过的吧！）
29 : 56	我的信道的仆人们啊！我的大地确是宽大的，你们应当只崇拜我。	我的有信仰的仆人们啊！我的大地确是广阔的。所以你们要奉事我——独奉事我。	我那归信的众仆啊，我的地方确是宽大的。你们应当拜我。
29 : 57	每一个有息气的，都要尝死的滋味，然后，你们将被召归于我。	每一个人都将尝试死亡，最后你们将被带回到我这里。	每一个有性命的是该尝死亡的。而后你们惟被归于我。
29 : 58	信道而且行善者，我必使他们在乐园中得居在下临诸河的楼上，他们将永居其中。工作者的报酬真好！	那些信仰并作善行的人，我将使他们居住在乐园里的高楼大厦中，它的下面流着诸河，永远地居住其中。为善者的回赐是多么优异啊！	归信并作善举的人，我将教他们永居在天园中，诸河流于其下的高楼上。工作者的报酬太好了，
29 : 59	他们是坚忍的，他们只信托他们的主。	他们是坚忍的人和信赖他们的主的人。	那般人，他们忍耐，并且仰赖养主。
29 : 60	许多动物，不能担负自己的	许多动物不能负担它们自己	许多动物不能担负自己的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	给养，真主供给牠们和你们，他是全聪的，是全知的。	的生计，是安拉喂养他们，他(安拉)也供养你们。他是能听的和能知的。	给养；安拉赐给它和你们给养。他是能听的，深知的。
29 : 61	如果你问他们：「谁创造了天地，制服了日月？」他们必定说：「真主。」他们是如何荒谬的！	如果你问他们谁造化了诸天和大地，并使日月服从(他的规律)。他们一定会说：“安拉。”那么他们为什么又要避开他呢？	你若问他们：（谁造化了天地，并降服了日月？）他们必说：（安拉。）他们转变到哪里？
29 : 62	真主要使哪个仆人的给养宽裕，就使他宽裕，（要使哪个仆人的给养窘迫，）就使他窘迫，真主确是全知万事的。	安拉随他的意扩大和限制任何仆人的生计。安拉是全知万事万物的。	安拉为其意欲.....的众仆伸缩给养。安拉实是深知万事的。
29 : 63	如果你问他们：「谁从云中降下雨水？而借雨水使已死的大地复活呢？」他们必定说：「真主。」你说：「一切赞颂，全归真主！」不然，他们大半是不了解的。	如果你问他们，谁由天空降雨，谁在大地死亡之后使它复活？他们一定会说：“安拉！”你说：“赞美全归安拉！”但是他们大多数是不了解的。	你若问他们：（谁由上空降水而用它活地于既死以后？）他们必说：（安拉。）你说：（赞颂安拉！）他们的多半实不了解。
29 : 64	这种今世的生活，只是娱乐和游戏；后世的住宅，确是充满生活的。倘若他们知	今世的生活只是消遣和玩乐而已，后世的才(真正的生活，如果他们知道。	这今生不外是玩耍与荒嬉；后世即是永生。设若他们知道了，.....。

道.....			
29 : 65	当他们乘船的时候，他们诚恳地祈祷真主，当他使他们平安登陆的时候，他们立刻就以物配主。	当他们乘上一艘船时，他们就全心全意地祈求安拉。但是当他使他们平安着陆时，(看啦)他们就为他添附(伙伴)了。	他们乘在船上的时候，就呼求安拉，对他竭诚顺服着。及至真主解救他们达至陆地的时候，他们立刻就举定匹偶，
29 : 66	叫他们孤负我赏赐他们的恩惠吧，叫他们享乐吧。他们将来就知道了。	他们对我所赐给他们的恩典忘恩负义，他们纵情享受。但是他们不久就会知道了。	为的是瞞昧我所赐给他们的，更为的是享受。不久他们就知道。
29 : 67	难道他们没有知道吗？我曾以他们的城中为安宁的禁地，而他们四周的居民被人劫掠。难道他们确信邪神，而孤负真主的恩惠吗？	他们没看到我已使圣城(麦加)成为一个平安的地方，而其四周的人们却饱受蹂躏。难道他们还相信那些假的(神)，而不信安拉的恩典吗？	他们岂未看见：我设置平安的禁地，其四周的人在遭受劫掠着。他们信假的，而不承认安拉的恩典吗？
29 : 68	假借真主的名义而造谣，或否认已降临的真理者，谁比他还丕义呢？难道火狱里没有孤恩者的住处吗？	谁比向安拉捏造谎言的人，或者不信已经到达他的真理的人更丕义呢！难道地狱中没有地方给不信的人吗？	往安拉上造谎，或在真理达到的时候不曾信服它，谁比这类人更为丕义？火狱里没有逆徒们的住所吗？
29 : 69	为我而奋斗的人，我必定指引他们我的道路，真主确是与善人同在一起的。	在我的道上奋斗的人，我一定会引导他到我的道，安拉的确是行善的人同在的。	为我奋斗的人，我必把他们领在我的道路上。安拉是和一般为善的人同在的。



第 30 章: 罗马人(鲁姆) (这章是麦加的, 共计 60 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
30 : 1	艾列弗, 俩目, 米目。	阿立甫、俩目、敏目。	(阿里甫、俩模、密默。)
30 : 2	罗马人已败北于	罗马人已在邻近的地方被打败了。他们在失败之后, 将会胜利。	鲁密在最近之地战败了;
30 : 3	最近的地方。他们既败之后, 将获胜利,	罗马人已在邻近的地方被打败了。他们在失败之后, 将会胜利。	他们在失败以后即将在几年以内获胜。
30 : 4	于数年之间。以前和以后, 凡事归真主主持。在那日, 信道的人将要欢喜。	在几年之内, 信仰者将会欢腾欣跃。安拉主宰着以前的和以后的(事务)。	前后的事情惟属安拉执掌。当那一日, 众穆民借着安拉的相助快乐。
30 : 5	这是由于真主的援助, 他援助他所意欲者。他确是万能的, 确是至慈的。	(那是)由于安拉的相助。他援助他所愿意的(人)。他是大能的、大慈的。	真主相助自所意欲...的人。他是优胜的, 特慈的。
30 : 6	真主应许(他们胜利), 真主并不爽约, 但人们大半不知道。	(这是)安拉的诺言, 安拉决不食言。但是大多数人不知道。	安拉约定的。安拉不爽其约。但是世人的多半不知道。
30 : 7	他们只知道今世生活的表面, 他们对于后世, 是疏忽的。	他们只知道今世生活的外貌, 但是他们却不留心后世。	他们知道今生的表面。对于后世茫无所知。

	难道他们不曾思考吗?如果	
30 : 8	难道他们没有思维吗? 真主创造天地万物, 只依真理和定期, 有许多人的确不信将与他们的主相会。	不是为了真理和一段指定的时间安拉不会造化诸天和大地以及其间的一切。但是在人群中仍有许多人不信(在复活日)会见他们的主!
30 : 9	难道他们没有在大地上旅行而观察前人的结局是怎样的吗? 前人比他们努力更大, 前人于地方的垦植和建设, 胜过他们。他们族中的使者曾给他们带来许多明证, 故真主未亏枉他们, 但他们亏枉了自己,	他们难道没有漫游大地, 并看看那些在他们以前的人的结果如何吗?那些人的力量比他们强大, 他们的耕耘、营造也比这些人所做的更好。他们的使者带了明显的证据到达他们(他们不信使者, 自招毁灭)。那不是安拉亏负他们, 而是他们自己亏负自己。
30 : 10	然后恶报乃作恶者的结局, 因为他们否认真主的迹象, 而且加以嘲笑。	恶有恶果。因为他们不信安拉的启示, 并把它们拿来嘲笑。最不幸的是一般为恶者的结果; 只因他们不信安拉的表征, 并嘲弄它。
30 : 11	真主创造众生, 然后再造他们, 然后, 你们被召归于他。	安拉创始造化, 然后重复它, 然后 你们将被带回到他那里。
		安拉肇造世人, 随又恢复它, 而后你们将被归返于他。

30 : 12	复活时来临之日，犯罪的人，将成沮丧的。	当(复活的)时间在那天降临时，有罪的人将(陷于)失望。	当复生成立的那一天，众作恶的人归为失望。
30 : 13	他们的配主中，将来没有为他们说情的，他们将否认他们的配主。	在他们跟安拉联系的伪神中，他们没有求情者。而他们(那时)也将否认他们所联系的伪神。	他们的偶像不能代为求赦；他们且是不承认自己偶像的。
30 : 14	复活时来临之日，他们将彼此分离。	在(复活的)时间降临的那一天，他们将被彼此分开。	当复生成立的那一天，是日，他们纷纷散开。
30 : 15	至于信道而且行善者，将在一个胜地，感觉快乐；	至于那些信仰和作善行的人，他们将在天园中得到快乐。	归信并作善举的人，均在天园中得到快乐。
30 : 16	至于不信道而且否认我的迹象，以及后世的相会者，将被拘禁在刑罚中。	而那些不信仰和不信我的启示及在后世会晤的人，他们将被带去受罚。	论到隐昧，不信我的表证，和（不信）见后世的人，均被带到刑罚的。
30 : 17	故你们在晚夕和早晨，应当赞颂真主超绝万物。	所以，你们要在黄昏和清晨时分赞礼安拉。	在到晓晌，到清晨的时候，颂安拉清淨：
30 : 18	天地间的赞颂，以及傍晚的和中午的赞颂都只归于他。	诸天与大地之间的赞颂都属于他(主)，并在傍晚和中午时分(赞礼他)。	惟他应受天地间的赞颂。并在下午与日昃的时候。
30 : 19	他使生物从死物中生出，使死物从生物中生出，使已死	他从死中造出了生，和由生中造出了死。他在大地死亡	他出生于死的，出死于生的，他活地于既死以后。

	的大地复活，你们也要如此被复活。	之后给它生命，你们就是这样被产生的。	你们就是这样地将被现出。
30 : 20	他的一种迹象是：他用泥土创造你们，然后，你们立刻成为人类，散布各方。	他的迹象之一，就是他由尘土造化了你们。然后，(看啦!)你们就成为广布(于大地)的人类!	真主由土上造化你们，而后你们忽然成为散布的人类，这是他的一项表征。
30 : 21	他的一种迹象是：他从你们的同类中为你们创造配偶，以便你们依恋她们，并且使你们互相爱悦，互相怜恤。对于能思维的民众，此中确有许多迹象。	他的迹象之一，是由你们当中造化了你们的配偶，以便你们能由她们得到身心的安宁。他(主)在你们之间注入了爱和怜。对于那些能省悟的人，其中确有许多迹象。	他为你们由你们的同类上造化妻室；为的是你们和她安居，并在你们中间发生爱情和怜悯，这也是他的一项表征。此中对于有参悟的民众确含有种种显迹。
30 : 22	他的一种迹象是：天地的创造，以及你们的语言和肤色的差异，对于有学问的人，此中确有许多迹象。	他的迹象之一，就是造化诸天和大地，以及你们(之间)的不同语言和肤色。对于那些有学识的人其中确有种种迹象。	天地的造化与你们的语言和肤色的不同。这也是他的一种表征。此中含有对于众世界人的种种显迹。
30 : 23	他的一种迹象是：你们在黑夜和白昼睡眠并且寻求他的恩惠；对于会听话的民众，此中确有许多迹象。	他的迹象之一，就是你们在黑夜与白天的睡眠和你们寻求他的恩典。对于那些留意的人其中确有种种迹象。	你们在夜昼里睡眠，和你们寻求他的特恩，这也是他的一项表征。此中对于侧耳的民众确含有种种显迹。

			迹。
30 : 24	他的一种迹象是：他使你们以恐惧和企图的心情看电光，他从云中降下雨水，借雨水使已死的大地复活，对于能了解的民众，此中确有许多迹象。	在他的迹象中，有他以雷电显示，你们的恐惧和希望；他由天空降雨，并以它使已死的大地复活。对于敏悟的人其中确有迹象。	他因为恐吓并令人希望，把闪电现给你们，更由上空降水而用它复活已死的地，这也是他的一项表征。此中对于有解悟的民众确含有种种显迹。
30 : 25	他的一种迹象是：天地依他的意志而坚定，当他对长眠地下的你们叫唤一声的时候，你们立刻就出来了。	他的迹象之一，就是诸天与大地在他的命令之下保持稳定。然后，当他(突然)呼唤你们一声，那时你们(马上)就从地上出现(复活)了。	天地依循主的命令屹立，而后他自地上呼你们一呼的时候，你们辄就出现，这也是他的一项表征。
30 : 26	天地万物，只是他的；一切都服从他。	在诸天与地上的一切都属于他，它们全都服从他。	天地间一切所有惟他执掌，统是顺服他的。
30 : 27	他创造众生，然后再造他们，再造对于他是更容易的。天地间最高的典型，只属于他，他是万能的，至睿的。	是他创始造化，然后重复它。对于他这是非常容易的。在诸天与大地最高的典型是属于他的，因为他是大能的、大智的。	他是那肇造万有，而后恢复它的主。这是在他上至容易的。惟他具有天地间至高的比拟他是优胜的，明哲的。
30 : 28	他给你们而就你们自身设一个譬喻；难道你们准许你们的奴婢与你们共同享受我赏	他(主)就你们自身向你们举出一个比喻：在你们的右手所属的(奴仆)中，可曾有(跟	主就着你们同人发出一个比喻：你们愿意和手下的人平等地共享我所赐给

	赐你们的给养，而你们与他们完全平等，你们畏惧他们，犹如你们互相畏惧一样吗？我这样为能了解的民众解释我的迹象。	你们)平均分享我所赐给你们	的，你们怕他们就像怕同
		的财富的伙伴，以至你们害	人吗？我就这样地为一般有
		怕他们，就跟你们之间的互	理智的民众分析种种表
		相畏惧一样？我是这样对能	征。
		理解的人民详细解释启示。	
30 : 29	不然，不义者，无知地顺从自己的私欲。真主使之迷误的人，谁能引导他呢？他们绝没有援助者。	不，犯罪的人(只是)无知地追随他们自己的私欲。谁能够引导安拉任由他们迷途的人呢？他们将没有援助者。	一般背义的人实是无知识着随从自己的私见了。谁能引导被安拉造为迷误的人？在他们本无一个相助的。
30 : 30	你应当趋向正教，（并谨守）真主所赋予人的本性。真主所创造的，是不容变更的；这才是正教，但人们大半不知道。	你(穆圣)要一心一意地倾向于正教，那是安拉赋予人类的天性。安拉在造化上没有改变，这就是正确的宗教。但是大多数人不知道。	你当倾向正教。（应守）安拉所赋予人类的禀赋。安拉的造化上无有变换。这是正教；但是世人的多半不知道。
30 : 31	你们应当归依真主，应当敬畏他，应当谨守拜功，不要做以物配主者，	你们应当归向他，敬畏他，守拜功和不要成为信奉多神的人。	归向于他着。你们当畏惧他，当立拜功，不要列入那般分宗教
30 : 32	即分离自己的宗教，而各成宗派者；各派都喜欢自己所奉的宗派。	那些分裂他们的宗教，并使它分成派系的人当中，每一派都自以为是(固执己见)。	成派系的多神教徒。每一伙人是酷爱自己所守的。
30 : 33	人们遭难的时候，祈祷他们	当他们受到伤害时，他们就	人类遇难的时候便就呼求

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的主，同时归依他。当他使 他们尝试他的恩惠的时候， 他们中的一部分人，立刻以 物配主，	呼求主，并(殷勤地)向他忏 悔。但是当他给他们一尝他 的慈悯时，(看啦，)他们当 中的一些人就为安拉添附伙 伴了。	养主，归向于他。以后真 主教他们尝到慈惠的时 候，其中的一伙忽然就给 养主举匹偶，
30 : 34	以至孤负他所赐他们的恩 典。你们享受吧，你们将来 就知道了。	他们否认了我所赐给他们的 (恩典)，他们被告诉道：“你 们那就享受一会儿吧，不久 你们就会知道了。”	终至瞞昧我所赐给的。你 们拿受记！以后不久你们 就知道了。
30 : 35	难道我曾降示他们一个明 证，命令他们以物配主吗？	难道我曾授权他们，指示他 们为我联系些什么(伪神)吗？	不然，我曾降给他们明 证，那明证言及他们所信 的匹偶吗？
30 : 36	当我使人们尝试恩惠的时 候，他们就为那件恩惠而沾 沾自喜；如果他们因为曾经 犯罪而遭难，他们立刻就绝 望了。	当我给人们尝试慈爱时，他 们就在那里兴高采烈。而当 一些由于他们的行为所招致 的不幸降临他们时，那时， 他们就绝望了！	我教人尝到慈惠的时候， 他们就因它狂喜；他们若 因亲手往前送的遭遇不幸 了，他们就立时绝望。
30 : 37	难道他们不知道吗？真主欲 使谁的给养宽裕，就使它宽 裕；（欲使谁的给养窘 迫），就使它窘迫。对于信 道的民众，此中确有许多迹	他们不知道安拉任意对人扩 大和限制供养吗？对于信仰 的人其中确有各种迹象。	他们岂未看见。安拉为其 意欲...的人伸缩给养？此中 对于有正信的民众，确含 有种种表征。

	象。		
30 : 38	你应当把近亲、贫民和旅客所应享的权利，交给他们，对于要想获得真主的喜悦者，这是更好的，这等人确是成功的。	所以，你们要给近亲、需要的人和远行的人所应得的(东西)。那对于希求安拉喜悦的人是最好的。他们是成功的。	你当赠给近戚以其所应得的；并（当赠给）贫人和旅客；这是在一般讨安拉喜悦的人上至好的；这等人就是达到所欲的。
30 : 39	你们为吃利而放的债，欲在他人的财产中增加的，在真主那里，不会增加；你们所施的财物，欲得真主的喜悦的，必得加倍的报酬。	你们付高利去增加(别)人的财富，在安拉看来并没有增加(你们的善功)。但是你们为了慈善和寻求安拉的喜悦而付天课，那么，这些人将会得到多倍的(报偿)。	你们为着藉人的资财增长而给出去的赠品，那在安拉认为不会发长。你们在讨安拉的喜悦着施出去的济物可获加倍的。
30 : 40	真主创造你们，然后供给你们，然后使你们死亡，然后使你们复活，你们的配主，谁能做那些事情中的任何一件事呢？赞颂真主，超绝万物，他超乎他们所用来配他的。	是安拉造化了你们，然后供养你们，然后使你们死亡，并(再)赐给你们生命(复活)。你们所谓的(安拉的)伙伴，有谁能做其中的一点呢？光荣归主，他远在你们(对他)所添附的伙伴之上。	安拉他造化了你们，赐给你们给养，而后使你们死，而又复活你们。你们的偶像里可有能作此一事吗？赞主清静，他玄高于他们所拟的匹偶。
30 : 41	灾害因众人所犯的罪恶而显现于大陆和海洋，以至真主使他们尝试自己的行为的一	由于人们亲手所犯的(罪恶)，大地和海洋已现出腐败，以至他(安拉)将使他们	因着众人亲手作下的，败坏在陆海上显现了，为的是使他们尝试自所作下的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	点报酬，以便他们悔悟。	尝试一部份他们所曾做过的	一部分，好教他们转回。
		(行为)，为的是让他们能(从孽海)回头。	
30 : 42	你说：你们应当在大地上旅行，因而观察前人的结局是怎样的。他们大半是以物配主的。	你说：“你们去漫游大地，看看那些(在你们)以前的人后果如何?他们大部份是拜偶像的人。”	你说：（你们在地上游行，而观察众前人的结果如何?) 他们的多半原是信偶像的。
30 : 43	在不可抗拒的日子从真主来临以前，你应当趋向正教，在那日，他们将彼此分离。	所以在那不可避免的日子由安拉降临以前，你(穆圣)要全心全意地倾向正教。在那天他们(人类)将被分开。	你当在无转回的那一天，从安拉上来到以前，倾向正教：是日，他们纷纷散开。
30 : 44	不信道者，将自受其不信的恶报，行善者只为自己预备安宅，	不信的人将负担不信的后果，作善事的人将为他们自己(在天堂)展开(安息的)床铺。	不信的人，他的不信惟害自己。作善功的人，均是为其自身展开，
30 : 45	以便真主用他的恩典去报酬信道而且行善者。真主确是不喜爱不信道者的。	他(主)将由他的恩典中赏赐那些信仰和作善行的人。他不爱信的人。	终而真主以其特恩赏赐一般归信并作善举的人，真主必不喜爱背逆的人。
30 : 46	他的一种迹象是：他派遣风来传达佳音，使你们尝试他的恩惠，使船舶奉他的命令而航行，以便你们寻求他的	他的迹象之一，就是派风作喜讯的前驱，以便使你们尝试他的仁慈。和他使船舶能在他的命令之下航行，及使	真主驱风报喜信，为教你们尝试他的慈惠，为船只依循他的命令行驶，为着你们讨他的特恩，并为你

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	恩惠，以便你们感谢。	你们能够寻求他的恩典，以便你们能够感激。	们感念，这是属于他的表 征。
30 : 47	在你之前，我确已派遣了许多使者，去教化他们的宗族，那些使者就昭示他们许多明证，然后，我惩治犯罪的人。援助信士，原是我的责任。	我确在你以前已派遣了使者到他们(各自的)族人中，使者们都带同了明白的证据降临到他们。然后，我对那些有罪的人施以报复。帮助信仰者是我的责任。	我在你以前确把列使遣至他们的族人了；且对它们举出各项明证。而后我报复一般为恶的人。相助众穆民是经我决定的。
30 : 48	真主派风去兴起云来，然后，任意地使云散布在天空，并且把云分成碎片，你就看见雨从云中落下。当他使雨落在他所意欲的仆人上的时候，他们立刻欢乐，	是安拉派遣风，以便它们布起云来，然后他随意使它们散布在天空，并使它们破碎，然后，你们看见雨点从其中倾泻。当他随意让它们降给他的仆人时，(看啦)他们就欢欣鼓舞了。	安拉，他驱风而后激动云，随又任便使它展在上空，更使它分成一段一段的。你见雨点出自其间。待真主使其意欲...的众仆得到雨的时候，他们立刻表示喜悦。
30 : 49	即使在降雨之前，他们确是沮丧的。	虽然，他们在这以前，即使在它(雨)降落他们以前，他们原是绝望的。	在未降雨以前，他们原是绝望的。
30 : 50	你看真主的恩惠的效果吧！他怎样使已死的大地复活，那确是能起死回生的。他对于万事是全能的。	所以，你要看看安拉(在造化上的)怜悯(的迹象)！他如何在大地既死之后使它复活的。确，他(同一的主)也是使死	你观看安拉的慈迹！他怎样地活地于既死以后？他是定能于复活死者的。他是全能于万事的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		(人)复活的主。他是全能于万事万物的。	
30 : 51	如果我使一阵风吹去，而你们看见禾苗变成萎黄的，此后，他们就必定变成孤恩者。	倘若我派遣一阵风，他们从风中看见它(他们的耕地或他们的作物)变黄。(看啦，)他就从此变成忘恩负义的(不信者)了。	我若驱风，既而你们看见禾苗变黄了，嗣后他们立刻忘恩。
30 : 52	你必不能使死人听（你讲道），你必不能使退避的聋子听你呼唤。	你的确不能使死者听到，当聋子背向着你离开的时候，也不能使他们听到你的呼声。	你不能让死人听到；聋子当其退转的时候，你也不能让他听到呼喊。
30 : 53	你必不能引导瞎子离开迷误，你只能使确信我的迹象的人听你（讲道），他们是归顺者。	你也不能把瞎子从他们的错误中引导(出来)。你只能使那些信仰我的启示而成为穆斯林的人听到。	你不能领导瞎子离开他们的迷误。你只能让那信我表征的人听到；所以他们是顺服的。
30 : 54	真主从懦弱创造你们，在懦弱之后，又创造强壮，在强壮之后又创造懦弱和白发，他要创造甚么，就创造甚么。他确是全知的，确是全能的。	是安拉造化你们于柔弱(无助的)境况之中，然后在柔弱之后使(你们)强健，然后在强健之后再使(你们)衰弱和白发苍苍。他随意造化，他是全知的、全能的。	安拉他造化你们，从薄弱起；又在薄弱以后造化力量；在力量以后又造化薄弱与白发。他自由造化，他是深知的，全能的。
30 : 55	复活时降临之日，犯罪的人	在那天，(复活的)时间开始	当复生成立的那一日，众

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	发誓说他们只逗留了一霎时，有罪的人将会发誓(说)为恶的人发誓：（他们只	
	时，他们原是这样悖谬的。他们只停留了大约一小时。停留了一时。）他们如此	
	他们就是那样地被蒙骗了。着受转变，	
30 : 56	而那些被授予知识和信仰的 有学问和信德者说：「依真 主的前定，你们确已逗留到 复活日。这就是复活日，但 你们不知道。」	一般得到知识与正信的人 说：（你们依循安拉写定 的，已竟迟留到复生日 了。这就是复生日，但是 你们不知道。）
30 : 57	在那日，不义者的辩辞，无 裨于自身，他们也不得邀 恩。	在那天不义的人的托词将没 有用，(那时)他们也不允许 悔改。
30 : 58	在这《古兰经》中，我确已 为众人设了各种譬喻。如果 你昭示他们一种迹象，那 末，不信道者必定说：「你 们只是荒诞的！」	我在这古兰中为世人发表 各项比喻了。你若向他们 举出一项异迹来，不信的 人们必说：（你们只是一 般虚浮的人。）
30 : 59	真主这样封闭无知识者的 心。	安拉是这样地封闭了无知的 人的心。
30 : 60	你坚忍吧，真主的应许确是 真实的。你不要让不坚信的 人使你轻率。	你当忍耐。安拉的约委是 切实的。莫容无定信的人 们诱你轻浮。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

烦(而动摇你的信念)。

第 31 章: 鲁格曼 (这章是麦加的, 共计 34 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
31:1	艾列弗, 俩目, 米目。	阿立甫、俩目、敏目。	(阿里甫、俩模、密默。)
31:2	这些是有智慧的经典的节文,	这是智慧的经典的章节,	这是固典的文词。
31:3	是行善者的向导和恩惠。	是对行善的人的引导和慈悯。	引导与慈惠一般为善的人;
31:4	行善者, 谨守拜功, 完纳天课, 且确信后世。	那些。人是守拜功、纳天课, 并坚信后世的人。	就是一般立拜功, 施天课, 并且坚信后世的。
31:5	这等人, 是遵守他们的主的正道的, 这等人确是成功的。	这些(人)遵从他们的主的引导, 这些人是成功的(人)。	他们是守其养主正道的, 这等人均是得意的,
31:6	有人购买无谓的谈话, 以便他无知无识地使人背离真主的正道, 而且把它当作笑柄。这等人, 将受凌辱的刑罚。	人群中有些没有(天经)知识的人交换无稽的闲谈, 以便(把人们)由安拉的道上误导, 并拿它(天经)当作笑柄。这些人得到的是羞辱的刑罚。	人类中有的接受戏言, 而致无知识地诱人错过安拉的道, 并以它为可戏的; 这等人应遭辱刑。
31:7	有人对他宣读我的迹象的时候, 他自大地退避, 仿佛没	当有人对他诵读我的启示时, 他就高傲地避开了, 好	一旦有人把我的表征读给他了, 他就高傲着转去,

	有听见一样，仿佛他的两耳重听一样。你以痛苦的刑罚，向他报喜吧。	象他不曾听到它们，好象他的两耳都聋了，所以你要对他宣告一个痛苦的刑罚的消息。	好像他未听到，好像他的两耳重听。你就以痛刑报告他吧，
31 : 8	信道而且行善者，必将享受极乐园，	那些信仰并做善事的人，他们得到的是快乐的天园，	归信并作善举的人，必得到乐园，永居其中。
31 : 9	而永居其中。这是真主的真实的应许，他确是万能的，确是至睿的。	他们将住在其中。安拉的诺言是真实的，他是大能的、大智的。	安拉决定的约。他是优胜的，明哲的。
31 : 10	他创造诸天，而不用你们所能见的支柱；他在大地上安置许多山岳，以免大地动摇，使你们不安；他在大地上散布各种动物。他从云中降下雨水，而在大地上滋生各种优良的植物。	你们可以看到，他不需支柱造化诸天，他在大地上放置稳固的山岳，以免它跟你们一起动摇。他并在它上面散布各种动物。我也从天空降下雨来，并使各种优良生物在其中生长。	他造化诸天，并无你们看见的楹柱。他把定山置在地上，以免它摇动你们。他把各样动物散播在地上；并由上空降下水来，而用它发长各色美丽的。
31 : 11	这是真主所创造的，你们指示我吧，你们舍真主而崇拜的（偶像）究竟创造了甚么呢？不然，不义的人是在明显的迷误中的。	这就是安拉的造化。你们现在能显示给我(你们)在他之外(所崇拜的)其它的(伪神)曾经造化了些什么吗?没有，作恶的人是在明显的错误当中。	这是安拉的造化；你们告诉我：除他以外的一切造化什么了? 背义的人实在显著的迷误中。

31 : 12

我确已把智慧赏赐鲁格曼，我曾赐给陆格曼智慧，(说我确曾赐给鲁格曼卓识了，(说：)你当感念安拉，感念的人，那就是利其自身作感念。忘恩的人，安拉一定是无求的，受赞的。那时候，

(我说)：「你当感谢真主。感谢的人，只为自己而感谢，孤负的人，须知真主确是无求的，确是可颂的。」

道：)“你要对安拉感激。”任何人知感是对他自己(有益)，倘若任何人忘恩负义，安拉确是无求的、受一切赞美的。

31 : 13

当日，鲁格曼曾教训他的儿子说：「我的小子啊！你不要以任何物配主。以物配主，确是大逆不道的。」

那时陆格曼劝诫他的儿子道：“我的儿啊！不要为安拉添附伙伴。信奉多神确实是严重的罪恶。”

鲁格曼劝他儿子说：（我的小儿呀，你不要给安拉拟匹偶；举匹偶实是一大背义。

31 : 14

我曾命人孝敬父母——他母亲弱上加弱地怀着他，他的断乳，是在两年之中——

我已命人对他的父母孝顺。他的母亲在疲弱中孕育着他，他又需两年，断奶。(我说)：「你应当感谢我和你的父母；惟我是最后的归宿。」

我嘱告世人孝他父母——其母备极疲乏着怀他；他的离乳是在二年。你当感念我和你的父母。归惟归于我。

31 : 15

如果他俩勒令你以你所不知道的东西配我，那么，你不要服从他俩，在今世，你应当依礼义而奉事他俩，你应当遵守归依我者的道路；惟我是你们的归宿，我要把你

“倘若他们勉强你把你所不知道的(东西)添附作我的伙伴，你不要服从他们。不过在今世仍要(关怀地)侍奉他们，并追随归依我的人的道路。你们终将回到我这里，

如果他俩强你把自所不知道的给我作匹偶，你不要服从他俩。在今世你要善待父母；你要追随那归向我的人的道路。而后你们惟归于我，我再把你们所作

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	们的行为告诉你们。」	我将会告诉你们所做过的—— 一切。”	过的宣告你们——
31 : 16	鲁格曼说：「我的小子啊！ 善恶的行为，虽小如芥子， 隐藏在盘石里，或在天空 中，或在地底下，真主都要 显示它。真主确是明察的， 确是彻知的。	“我的儿啊！”(陆格曼 说，)“即使一粒芥子的重 量，即使它是(藏)在岩石 中，或是藏在天地间的(任何 所在)，安拉都会把它显示出 来。因为安拉是深知秘奥 的、洞悉的。	我的小儿呀！差错若是芥 菜粒重，它是在盘石里， 或在天，或在地，安拉即 将拿它来。安拉是妙知 的，尽知的。
31 : 17	我的小子啊！你应当谨守拜 功，应当劝善戒恶，应当忍 受患难，这确是应该决心做 的事情。	“我的儿啊！你要保持礼拜， 劝人行善和禁止人为非作 歹，并对任何降临到你的(不 幸)坚忍。这些的确都是(需 要)很大决心的事。	我的小儿呀，你当立拜 功，当命以合法的，禁止 非理的，并忍受自所遭遇 的。这确属于意志坚决的 事情。
31 : 18	你不要为藐视众人而转脸， 不要洋洋得意地在大地上行 走，真主确是不喜爱一切傲 慢者、矜夸者的。	“你不要对人们(骄傲地)掉转 你的脸，也不要在地上横行 霸道。因为安拉不喜爱任何 高傲的大言不惭的人。	你不要对人骄傲：你不要 在地上狂行：安拉实不喜 骄傲自矜的人。
31 : 19	你应当节制你的步伐，你应 当抑制你的声音；最讨厌的 声音，确是驴子的声音。」	“你要举止雍容，言语温 文。的确一切声音中最粗鲁 的声音就是驴叫。”	你在步行上要得守中：你 要低声。的确，声音最可 憎的实是驴声。
31 : 20	难道你们不知道吗？真主曾	你们没看到安拉已使天地间	你们岂未看见：安拉为你

	为你们制服天地间的一切，	的万物都驯服于你们，并在	们降服在天在地的，并把
	他博施你们表里的恩惠。有	明中或暗中大量地供给你们	自己内外的恩典完全施给
	人争论真主的德性，但他们	他的恩赏吗?但是在人们当	你们吗?有的人无知识，无
	既无知识，又无向导，且无	中仍有一些没有知识、没有	引导，也无光明的经典
	灿烂的经典。	引导和没有一本启发他们的	着，因为安拉起辩论。
		经典的人在争论安拉。	
31 : 21	如果有人对他们说：「你们	如果有人告诉他们“追随安	一旦有人对他们说：（你
	应当遵守真主所降示的（经	拉已经降下的(经典或启示)”	们追随安拉降下的吧！）
	典）。」他们说：「不	时，他们说：“不，我们遵	他们说：（不，我们追
	然，我们遵守我们祖先的遗	循我们祖先(所遵循)	随曾见自己列祖所守
	教。」即使恶魔叫他们去受	的。”(什么!)甚至连魔鬼召	的。)设若恶魔把他们唤
	烈火的刑罚，（他们仍要遵	唤他们到烈焰的刑罚中(也要	至火刑，（他们也肯追随
	循）吗？	遵循)吗？	吗?)
31 : 22	诚心归顺真主而且常行善事	谁全心全意归信安拉，并且	那在为善着倾向安拉的
	者，确已把握住坚固的把	是一个行善的人，他的确已	人，确已抓住至坚固的把
	柄。万事的结局，只归真	抓住了最牢固的手把，一切	柄了。诸事的归宿惟归于
	主。	事务的结局都归于安拉。	安拉。
31 : 23	不信道者，你不要为他们的	倘若任何人不信，莫让他的	不信的人，其不信可莫贻
	不信而忧愁，他们只归于	不信使你忧伤。他们的归宿	你忧虑。他们惟独返回于
	我，我要把他们的行为告诉	是我，那时我将把他们所做	我而后我把他们所干过的
	他们。真主确是全知他们的	过的(行为)告诉他们。安拉	宣告给他们。安拉深知胸
	胸怀的。	熟知(人们)心中的一切。	中所怀的。

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

31 : 24	我使他们稍稍享受幸福，然后，强迫他们去受严厉的刑罚。	我赐给他们(今世)片刻的欢乐(享受)，然后将驱使他们去受重刑。	我教他们享受少时，而后我把他们迫至重刑。
31 : 25	如果你问他们：「谁创造了大地？」他们必定说：「真主。」你说：「一切赞颂，全归真主！」不然，他们大半不知道。	如果你问他们：“是谁造化了天地？”他们一定会说：“安拉。”你说：“赞美安拉！”但是他们大多不知道。	你若问他们：（谁造化了天地？）他们必说：（安拉。）你说：（赞颂安拉。）不然，他们的多半不知道。
31 : 26	天地万物只是真主的，真主确是无求的，确是可颂的。	天地间的万物都属于安拉。安拉确实是无求的、最应受赞美的。	天地间所有的惟独安拉执掌。安拉实是无求的，受赞的。
31 : 27	假若用大地上所有的树来制成笔，用海水作墨汁，再加上七海的墨汁，终不能写尽真主的言语。真主确是万能的，确是至睿的。	如果地上所有的树都是笔，海洋都是墨水，和再给它加上七大洋的(供应)，安拉的话也不能被写完。安拉是大的、大智的。	设若地上的树是个个笔，一海之外另有七海助长它，安拉的话未尝尽没。安拉实是优胜的，明哲的。
31 : 28	创造你们和复活你们，只像创造一个人和复活一个人一样。真主确是全聪的，确是全明的。	你们的造化，你们的复活，只不过和(造化 and 复活)一个人一样。安拉是能听的、能见的。	造化你们和复活你们，只像（造化）一个人。安拉实是能听的，能见的。
31 : 29	难道你不知道吗？真主使黑夜侵入白昼，使白昼侵入黑	你没看见安拉使夜进入昼中，和他使昼进入夜中；他	你岂未看见安拉纳夜于昼，纳昼于夜，并降服了

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	夜，并制服日月，各自运行，至一定期。真主是彻知你们的行为的。	驯伏日月，使它们各自循其轨道运行，直到规定的时期；和安拉是熟知你们所做的吗？	日月，每一个行至一定的时期，且（未看见）安拉尽知你们的作为吗？
31 : 30	那是因为真主确是真实的；他们舍他而祈祷的，确是虚伪的；真主确是至尊的，确是至大的。	这因为安拉是真实的，和因为你们在他之外所祈求的都是虚假的，和因为安拉是至高的、至大的。	这是由于安拉就是真的，他们撇开他所拜的是假的，安拉就是尊大玄高的。
31 : 31	难道你不知道吗？船舶在海中带着真主的恩惠而航行，以便他指示你们他的一部分迹象，对于每个坚忍的、感谢的人，此中确有许多迹象。	你没看见船舶藉安拉的怜悯航行海洋，以便他能对你们显示他的迹象吗？对于坚忍和知感的人，在这当中确有许多种种迹象。	你岂未见船在海中借着安拉的恩惠航行，为的是教你们看见他的一部分表征？此中对于一切忍耐与感恩的人确含有种种表征。
31 : 32	当山岳般的波涛笼罩他们的时候，他们虔诚地祈祷真主，当他使他们平安登陆的时候，他们中有中和的人；只有每个狡猾的、孤恩的人，否认我的迹象。	当浪象天篷似地盖着他们时，他们呼求安拉，对他全心全意地信仰。但是当他把他们救上陆地时，他们当中就有千些人(在真与伪之间)采取折中之道了。除了(那些)离经叛道，忘恩负义的(人)之外，没有人不信我的	像阴影的浪涛遮覆他们的时候，他们就呼求安拉对他竭诚顺服着；当他解救他们达到陆地的时候，他们内里有持中的。不信我表征的，只是一切失信忘恩的人。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

迹象!

31 : 33	人们啊! 你们应当敬畏你们的主, 你们应当畏惧那一日, 父亲对于儿子毫无裨益, 儿子对于父亲也毫无裨益。真主的应许, 确是真实的, 绝不要让今世的生活欺骗你们, 绝不要让猾贼以真主的容忍欺骗你们。	人类啊! 你们要敬畏你们的主, 并畏惧(那即将降临的)日子, 那时父亲不能对他的儿子有任何益处, 儿子也不能对他的父亲有任何裨益。的确, 安拉的诺言是真实的, 所以不要让今世生活蒙骗了你们, 也不要让骗徒借安拉来蒙骗你们。	众人哪, 你们当畏惧养主; 你们当骇怕那么一日。父不能替子, 子不能替父料理一事。安拉的约是切实的。你们不要被今生所骗, 也不要被欺骗的借着安拉来欺骗。
31 : 34	在真主那里, 的确有关于复活时的知识, 他常降及时雨, 他知道胎儿的(性别); 而任何人都不知道自己明日将做甚么事, 任何人都不知道自己将死在甚么地方。真主确是全知的, 确是彻知的。	时间的知识是跟安拉在一起的, (只有安拉知道。)是他降雨和知道在子宫中的是什么。没有人会知道他自己在明天将做些什么。也没有人知道他自己将死在何处, 安拉确是全知的、熟悉(万事万物)的。	的确, 惟安拉自知复生; 他降下雨来, 他知道子宫以内的。人不知道自己在明天要作何事; 人不知道自己将死在什么地方。安拉确是深知的, 尽知的。

第 32 章: 叩头(赛直德) (这章是麦加的, 共计 30 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
32 : 1	艾列弗, 俩目, 米目。	阿立甫、俩目、敏目。	(阿里甫、俩模、密默。)

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

32 : 2	(这)是从全世界的主降示的经典，其中毫无疑义。	这本确实无疑的经典是由众世界的主颁降的。	降下无可疑的经典，是从调养众世界的主上。
32 : 3	他们说：「他捏造它吗？」不然！它是从你的主降示的真理，以便你警告在你之前没有任何警告者来临过的一群民众，以便他们遵循正道。	可是他们却说：“是他伪造它的吧？”不是的，它是来自你的主的真理，以便你能警告一群在你以前没有警告者到达过的人民，也许他们能够获得引导。	不然，他们说：（他造作了它）吗？不然，那是出自养主的真理，好教你警告一伙在你以前未得到警告的人，以便他们得正道。
32 : 4	真主曾在六日内创造天地万物，然后，升上宝座，除他外，你们没有任何监护者和说情者。你们怎么不记念呢？	安拉在六天中造化了天地，以及其间的万物，然后登上(权威的)宝座。在他之外，你们没有保护者或求情者，你们难道还不纪念(他)吗？	安拉在六日造化了天地万物，而后操纵「阿勒世」。在你们除他以外无一爱护的，也无一告赦的。你们怎不受劝呢？
32 : 5	他治理自天至地的事物，然后那事物在一日之内上升到他那里，那一日的长度，是你们所计算的一千年。	他规划从诸天到大地的(一切)事务。然后，在(某)一天当中(一切的事务)都将上升到他(那里)。这一天的长度照你们的计算是一千年。	他治理事情，自天至地；而后那事件在它的限度是你们所计算的一千年的那一天升至真主。
32 : 6	那是全知幽明的、万能的、至慈的主。	这就是深知隐秘的(不可见的)、公开的(可见的)、大能的、大慈的主。	这是知目不能见的与显见的优胜特慈的主。
32 : 7	他精制他所创造的万物，他	他使他所造化的每一件事物	那真主把自所造化的每一

	最初用泥土创造人。	美好，他以泥土开始造人。	物造成完美的。他由泥上开始造化人类，
32 : 8	然后用贱水的精华创造他的子孙。	然后，他(主)以一滴不受重视的液体造化他的后裔。	并由微贱的清水上造化它的子孙。
32 : 9	然后使他健全，并将他的精神吹在他的身体中，又为你们创造耳目心灵。你们很少感谢。	然后他(按照应有的比例)形成他，并把他(主)的灵吹进他的当中，他又给你们听觉、视觉和感觉(的官能)，而你们却很少感谢!	主且造它为齐整的，为它吹入灵魂。主为你们造化耳、眼、心，你们绝少感念。
32 : 10	他们说：「我们消失在地下之后，难道我们必定重新受造吗？」不然！他们不信将与他们的主相会。	他们说：“(什么话!)当我们已经消失在地下时，那时我们还会被重新造化吗?”不然，他们不信会见他们的主!	他们说：（我们消失在地中的时候，必须重新被造吗?)不然，他们是不信看见养主的。
32 : 11	你说：「奉命主管你们的生命的天使，将使你们死亡，然后你们将被召归于你们的主。」	你说：“负责管你们的死亡的天使将会使你们死亡。然后你们将被带回到你们的主(那里)。”	你说，（那负责经管你们的，掌理死亡的天使，取去你们的性命，然后你们惟被归到养主。）
32 : 12	假若你得见犯罪者在他们的主那里垂头丧气地说：「我们的主啊！我们已经看见了，听见了，求你让我们转回去，我们将做善事，我们	如果你能看见那些有罪的人在他们的跟前垂下他们的头说道：“我们的主啊！我们已经看见了，我们已听到了，求你现在送我们回(到尘世)	为恶的人在养主御前俯首说：（养主啊！我们看见了，听到了；你让我们转回去作善举重我们实是坚信的。）当这时候，设若

	确是确信者。」假若你看见 这种情状.....。	去吧! (这一回)我们一定会作 善事，我们(现在)的确信仰 了。”	你看见了，
32 : 13	假若我意欲，必以向导赋予 每个人，但从我发出的判词 已确定了，我必以精灵和人 类一起填满火狱。	如果我曾经愿意，我一定能 给每一个人引导，但是我对 作恶者的话已经实现了，我 一定会以精灵和人一同填满 地狱。	设我意欲.....了，我必赐 给每一个人正道。虽然， 我的话：（必以镇呢与人 类一同充满火狱）已然决 定了。
32 : 14	你们尝试吧！因为你们忘记 今日的相会，我确已忘记你 们了。你们因为自己的行为 而尝试永久的刑罚吧。	“现在你们尝试吧！由于你们 忘了你们在这一天(跟我)的 会见，我(现在)也忘记了你 们。为了你们所曾做过的尝 试永恒的惩罚吧!”	你们由于忘掉看见今日而 尝试吧：我忘却你们了， 你们因自所作过的尝试永 久的刑罚吧！
32 : 15	信仰我的迹象的，只有那等 人：别人以我的迹象劝戒他 们的时候，他们便俯伏叩头 并赞颂他们的那超绝万物的 主，他们不敢妄自尊大，※	只有那些信仰我的启示的 人，当他们被提醒(我的启 示)时，他们就俯伏叩头，并 赞念他们的主(安拉)。他们 也不自高自大。	信我的表征惟有一般遇人 以这个劝他的时候，遂就 倒身下拜，以赞其养主称 颂清静，并不高傲的人。
32 : 16	他们肋不落床，他们以恐惧 和希望的心情祈祷他们的 主；他们分舍我所赐予他们 的。	当他们在畏惧与希望中祈求 他们的主时，他们体不沾 床，他们使用我已赐给他们 的(财物于善举)。	他们的两肋离开卧所，在 骇怕希望着呼求养主；并 就着我所赐与的作使用。

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

32 : 17	任何人都不知道已为他们贮藏了甚么慰藉，以报酬他们的行为。	没有人知道我为他们(在天园中)藏着什么样令他们目畅心怡的(福泽)，作为他们所做过的(善行的)回赐。	人不知道已为他们隐伏的愉快。这是因着他们所作的施以报偿。
32 : 18	信道者与悖逆者一样吗？他们是不相等的。	那么信仰的人象背叛的人(一样)吗？他们是不相等的。	为穆民的安能像是作恶的人呢？他们本不一样。
32 : 19	至于信道而且行善者，将来得以乐园为归宿，那是为了报酬他们的行为的。	至于那些信仰并作善行的人，给他们的居处是天园，那是一项对他们所做过的(善行的)款待。	归信并作善举的人，可以其所作过的获得路筵般的长住的园林。
32 : 20	至于悖逆者，他们的归宿，只是火狱，每当他们要想逃出，都被拦回去。有声音对他们说：「你们尝试以前你们所否认的火刑吧！」	但是那些背叛的人，他们的居处是火(狱)，每当他们希望离开那里时，他们就会(被强迫)回到其中，并将对他们说：“你们尝试火刑吧，那是你们曾经不信的。”	作恶的人，其居所是火狱。有时他们欲从那里出去，复被投在其中；有的对他们说：（你们尝试曾所不信的火刑吧！）
32 : 21	在最大的刑罚之前，我必使他们尝试最近的刑罚，以便他们悔悟。	我一定会使他们在受到更大的惩罚之前使他们尝试较近的(即今世的)刑罚，以便他们或许能够(忏悔和)回头。	我必教他们尝试次于极大刑罚的最近的刑罚，好教他们转回。
32 : 22	有人以主的迹象劝戒他，而他不肯听从，这样的人，谁	还有谁比他的主的启示向他提起时而避开的人更不义？	遇人劝以安拉的表征遂就远避，谁是比这类人更属

	比他还不义呢？我必然要惩罚他犯罪的人。	我确将报复有罪的人。	背义的。我义报复作恶的人。
32 : 23	我确已把经典赏赐穆萨，所以你们对于接受经典，不要陷于犹豫中，我曾以那部经典为以色列后裔的向导。	我的确在以前赐经典给姆撒，所以 你不要怀疑它，我曾使它作为以色列子孙的引导。	我确把经典赐给母撒了。你对于见他上不要怀疑。我委他引导以斯拉衣来的子孙。
32 : 24	我曾以他们中的一部分人为表率，当他们忍受艰难，确信我的迹象的时候，奉我的命令去引导众人。	只要他们坚忍，并确信我的启示，我就从他们当中委派一些人作领袖，奉我的命令引导他们(以色列的子孙)。	我于他们之间发现一般教领，奉我的命令作引导，彼时他们忍耐，他们坚信我的种种表征。
32 : 25	复活日，你的主必定判决他们所争论的是非。	你的主确将在复活日，在他们之间裁判他们所曾(互相)争论的歧见。	你的养主将在复生日对他们所争议的从中判明。
32 : 26	难道他们还不晓得吗？在他们之前，我曾毁灭了许多世代，他们常常经过那些人的故乡，在那里确有许多迹象。他们怎么不听从呢？	我在他们之前毁灭了多少世代，他们行走在这人的故居上，这难道对于他们不是一项引导吗？这当中确有一项引导吗？他们还没有听到吗？	我在他们 以前灭绝了若干代，他们经过那般人的居处，这在他们尚未明白吗？此中确含有种种表征，他们怎不听从呢？
32 : 27	他们还不知道吗？我把雨水赶到无草的地方，而借它生出他们的牲畜和他们自己所食的庄稼。难道他们看不见	他们没看见我驱使水至(寸草不生的)荒土，然后我在那里生长谷物，供给他们的牲口和他们自己食用吗？他们还	他们岂未看见，我把水驱至不毛之地，而用它发生禾谷。他们的牲畜与个人就着它吃，他们怎不观察

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	吗？	没有看见吗？	呢？
32 : 28	他们说：「这种判决甚么时候实现呢？如果你们是说实话的。」	他们说：“如果你是诚实的，(告诉我们)审判(你们的胜利)在什么时候到来？”	他们说：（这判明是在何时？如果你们所言属属实了，……）
32 : 29	你说：「不信道者，在判决日，虽信无益，并且不获得宽待。」	你说：“在审判(我们胜利)的那天，不信者的信仰将对他们无益，他们也不被给予宽限。”	你说：（在判断{实现}的那一天，逆徒们的归信无济，他们也得不到姑容。）
32 : 30	你应当避开他们，你应当等待，他们必定是等待的。	因此你要避开他们，并且等候，他们也一定在等候着。	你要远避他们。你等候吧！他们也必是等候的。

第 33 章: 同盟军(艾哈萨布) (这章是麦地那的, 共计 73 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
33 : 1	先知啊！你应当敬畏真主，你不要顺从不信者和伪信者，真主确是全知的，确是至睿的。	先知啊！你要敬畏安拉，你不要听从不信者和伪信的人。安拉确是全知的、大智的。	圣人哪！你畏惧安拉吧！不要顺从不信者与伪信士。安拉是深知的，明哲的。
33 : 2	你应当遵循从你的主降示你的（经典），真主确是彻知你们的行为的。	你要遵从由你的主所启示给你的。安拉的确是熟知你们所做所为的。	你当追从那由养主上所告谕你的。安拉尽知你们的作为。
33 : 3	你应当信托真主，真主足为监护者。	你们要信赖安拉。安拉作为，保护者是足够的。	你要仰赖安拉；安拉作保护的已可满足了。
33 : 4	真主没有在任何人的胸膛里	安拉不曾在任何人的身体中	安拉未为一个人在他内里

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	创造两个心。你们的妻子，你们把她们的脊背当做自己的母亲的脊背——真主没有把她们的脊背当做你们的母亲，也没有把你们的义子当作你们的儿子。这是你们信口开河的话。真主是说明真理的，是指示正道的。	造化两颗心，他也不曾把你们喊为“母亲”而加以遗弃的。妻子变作你们的母亲。他也不曾使你们螟蛉子(养子)变成你们的亲生子。这只是你们信口开河的话。但是安拉却说明了真理，并指示(你们正)道。	造化两颗心。他未把你们比为母背的妻子，置作你们的生母；他未把你们的义子置为亲生子。这是你们的口称。安拉说真的，他指示途径。
33 : 5	你们应当以他们的父亲的姓氏称呼他们，在真主看来，这是更公平的。如果你们不知道他们的父亲是谁，那末，他们是你们的教胞和亲友。你们所误犯的事，对于你们没有罪过，你们所故犯的事，就不然了。真主是至赦的，是至慈的。	用他们(螟蛉子)的父亲(的名字)称呼他们，这在安拉看来是更为恰当(合理)的。倘若你们不知道他们的父亲的(名字)，那么，他们就是你们同教的兄弟和你们的家人。你们(无心)所犯的错是无罪的。但是你们存心去做的(是要算数的)。安拉是多恕的、大慈的。	你们把他们归还给生父，这在安拉认为是至公平的。如果你们不知道他们的生父，则归为你们同教弟兄，归为你们所解放的。你们的错误不为有罪。只是你们的心所倾向的(有罪)。安拉是多恕的，特慈的。
33 : 6	先知对信士们的权利，重于他们自身的权利，他的众妻，是他们的母亲。血亲与血亲相互间的权利，依真主	先知比信仰者更接近他们自己。他的妻室就是他们的母亲。在安拉的规定下血亲间的关系比穆斯林和“穆哈吉	圣人对众穆民比他们自身更是接近的。他的妻是他们的母。一般血亲在安拉的写定之下，彼此比众穆

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的经典，是重于信士和迁士的权利的，除非你们对自己的亲友行善。这是记录在天经里的。	尔”更亲近，除非你要对你的朋友表示亲切。这是写在天经中的。	民与辅士们更是接近的。你们的对于至友行善，不在此例。这是记录在典章的。
33 : 7	当日，我与众先知订约，与你和努哈、易卜拉欣、穆萨、麦尔彦之子尔撒订约，我与他们订庄严的盟约，	那时我和先知们订约，也和你(穆圣)、努赫(挪亚)、伊布拉欣(亚伯拉罕)、姆撒(摩西)及马尔嫣(马利亚)之子尔撒(耶稣)订约，我和他们缔结了庄严的约。	昔时，我自列圣上取得他们的约了；并自你上，更自努海、易卜拉欣、姆撒和马尔焉的子尔撒上。我自他们上取得重约，
33 : 8	以便真主向诚实者询问他们的诚实。他已为不信道者预备了痛苦的刑罚。	他(安拉)可能垂询有关他们真诚的真实性。他已为不信者备下了痛苦的刑罚！	为的是向一般人保持 u 诚实的人询问他们的诚实。真主已为众不信的人备下痛刑了。
33 : 9	信道的人们啊！你们应当记忆真主所赐你们的恩典。当时，敌军来攻你们，我就对他们派遣暴风 and 你们所未见的天兵。真主是明察你们的行为的。	你们有信仰的人啊！你们要纪念安拉降给你们的恩典。当(敌人的)大军到达你们时，我就降下狂风和你们所看不见的大军(来抵抗他们)。安拉(永远)看得见你们所做的一切。	众归信的人哪！你们当纪念安拉对你们的恩典！当众兵来到的时候，我向你们驱风，和你们看不见的军兵，安拉看得见你们的作为。
33 : 10	当时，他们从你们的上面扣	那时他们由你们的上面和你	那时候，他们从你们上下

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你们的下面来攻你们；当	你们的下面来到你们，那时(你	来至你们。那时候，众目
	时，你们眼花心跳，并对真	们的)眼睛现出惊惧，心(跳)	凝视，心达咽喉。你们对
	主作种种猜测。	到了喉头，那时你们对安拉	安拉揣度种种揣测。
		作着种种(不实的)猜测。	
33 : 11	在那时，信士们曾受到考	信仰者就在那情形之下被考	众穆民在那里经受试验，
	验，并受剧烈的震动。	验。他们被一项非常的惊骇	他们遭遇猛烈的震动了。
		听震动。	
33 : 12	当时，伪信者和心中有病的	那时，伪信的人和那些心中	那时候，伪信士们及心中
	人都说：「真主及其使者，	有病的人(甚至)说：“安拉和	有病的人，说：（安拉和
	只虚伪地应许我们。」	他的使者许给我们的只不过	他的使者许给我们的，只
		是欺骗(和幻想)。	是一种欺骗）。
33 : 13	当时，他们中的一派人说：	那时，他们中的一部份人	当时，他们之中的一伙人
	「叶斯里卜人啊，你们不必	说：“你们雅斯瑞布(麦地纳)	说：（耶士雷布人哪，无
	在这里逗留了。你们回家去	人啊! 此地已无你们立足之	有你们立足的地方了。你
	吧！」他们中的一派人，向	处。所以，回去霄巴!”于是	们退回吧!) 他们一部分
	先知告假说：「我们的房	他们当中的一部份向先知请	人求圣人许可，说：（我
	屋，确是破烂的。」其实他	求(离去)。(他们)说：“我们	们的住房不严紧)。那住
	们的房屋并不是破烂的，他	的房屋的确是曝露在外	房并非不严紧，他们只是
	们要想逃走。	的。”它们没曝露，他们只	意欲逃跑罢了。
		是居心逃避。	
33 : 14	假若这座城被敌人四面攻	如果敌人已由它(城)的四边	设使有人由各方面来到他
	破，而后敌军要求他们叛	侵入，而他们已被要求背叛	们这里，向他们要求扰

	教，他们必定承诺。他们因此事只耽延片刻。	时，他们就会毫不迟疑地去做。	乱，他们一定允许。他们仅止稍微的迟疑。
33 : 15	以前他们与真主确已约定，他们绝不转背。真主的盟约，是应该负责履行的。	他们确曾向安拉立下誓约，决不背向(敌人)。跟安拉订的约是必然要被质询的。	从前他们确曾对安拉结约：（不掉过背去）。安拉的约是该负责的。
33 : 16	你说：「如果你们逃避死亡，或杀戮，那末，逃避对于你们绝无裨益。你们即使逃避，也只得到稍稍享受。」	你说：“如果你们旨在逃避死亡或杀戮，逃避是不会对你们有用的。即使(你们能逃避)，你们也不会享受多久。”	你说：（如果你们欲脱开死亡或被杀，那逃跑绝于你们无济。到那时候，你们只能得到少许的享受）。
33 : 17	你说：「如果真主欲降祸于你们，谁能反抗真主而保护你们呢？如果他欲降福于你们，（谁能干涉他）呢？」除真主外，他们不能发现任何监护者和任何援助者。	你说：“如果安拉有意要伤害你们，或是对你们慈悯，谁能够助你们避开安拉？他们决不会在安拉之外找到任何保护者或援助者。”	你说！（若是安拉意欲你们遭患难，谁是抵抗安拉护佑你们的；或是意欲加惠你们[谁能祸害你们。]）他们撇开安拉得不到一爱护的，也无一相助的。
33 : 18	真主知道你们中有些人阻碍别人，并且对他们的同胞说：「你们到我们这边来吧！」他们只偶尔参战。	安拉确已知道你们当中哪些人阻止(别人追随使者)，和哪些人对他们的弟兄们说：“跟我一道。”他们除了少数人之外都未参加战斗。	安拉确知道你们之中一般阻止的，与对自己弟兄们说(到我们这里来)的，他们临战不过些微的。
33 : 19	他们对你们是吝啬的。当恐	(他们)对你们贪婪(嫉妒，不	对你们悭吝着。一旦骇怕

	怖降临的时候，你见他们望着你，他们的眼睛转动得像昏死的人一样；当恐怖消失的时候，他们却以尖利的口舌痛骂你们，而他们对钱财是吝啬的。这等人，没有信道，故真主揭示他们的行为的虚伪，这对于真主是容易的。	予援助)。倘若危险降到(他们)时，你将会看到他们好象彷徨待死的人一样瞪着眼看你。但是当恐惧逝去时，他们就会由于贪得(战利品的)财富用尖刻的话来攻击你。这些人不曾信仰。所以安拉使他们的行为没有结果，那在安拉是容易的。	上来，你就瞧见他们看你；其目转动，有如因死而昏晕的人。直到骇怕已去的时候，他们就用利舌伤害你们；在好事上暴露吝啬着。这等人原未归信。所以安拉使他们的举动归为鸟有了。这是在安拉上容易的。
33 : 20	他们以为同盟军还没有撤退，如果同盟军卷土重来，他们将希望自己在沙漠中的游牧的阿拉伯人中间，并从那里探听你们的消息，假若他们与你们相处，他们只偶尔参加战斗。	他们以为联军不曾撤退；如果联军卷土重来的话，他们就希望他们会跟随沙漠中游牧的阿拉伯人(贝督英人)打听你们的消息。如果他们在你们(的军队)当中，他们将不会出力作战。	他们猜度，联军尚未走去。如果联军复来，他们就盼望移到郊野，和居乡的人同住；探问你们的消息，设若他们参加你们之中了，他们不过些微的格杀。
33 : 21	希望真主和末日，并且多多纪念真主者，你们有使者可以作为他们的优良模范。	对于指望安拉和末日，并时时纪念安拉的人，安拉的先知就是你们的优异的榜样。	安拉的使者确是一般盼望安拉与末日并多纪念安拉的人一个好的典型。
33 : 22	当信士见同盟军的时候，他们说：「这是真主及其使者所应许我们的，真主及其使	当信仰者看到联军时，他们说：“这是安拉和他的使者所许给我们的，安拉和他的	当众穆民看见联军的时候，他们就说：（这是安拉与他的使者许给我们，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	者说对了。」这件事只能使 他们更加确信，更加顺从。	使者告诉我们的是真的。” 它只增加了他们的信仰和他 们的服从，	安拉与他的使者实现所约 的那个。)这只是益增他 们归信与顺服。
33 : 23	信士中有许多人，已实践他 们与真主所订的盟约：他们 中有成仁的，有待义的，他 们没有变节。	在信仰者中有人已实践了他 们与安拉的约。他们当中有 些人已经成仁，有些人海在 等待，他们一点也不曾改变 过(他们的决心)，	穆民之中有些人，实践对 安拉所约定的；他们之中 有死去的；他们之中有等 待的。他们未曾予以变 更，予以变更。
33 : 24	以便真主因诚实者的诚实而 善报他们，并且随意地惩罚 伪信者，或赦宥他们。真主 确是至赦的，确是至慈的。	以便安拉以真诚回赐真诚的 人，和惩罚伪信的人——或 是宽恕他们，如果他(主)意 欲的话。安拉确是多恕的、 大慈的。	终至安拉向一般人保持 u 诚实的人们，因其诚实而 施以报偿。并惩罚伪信士 们，若是他意欲——的时 候；或是允他们悔罪。安 拉实是多恕的，特慈的。
33 : 25	真主使不信道者未能获胜， 忿忿而归；真主使信士不战 而胜。真主是至刚的，是万 能的。	安拉在他们的愤怒中逐回不 信者，他们没有得到好处。 安拉是足以在战斗中保护信 仰者的。安拉(永远)是至强 的，至大的。	安拉驱回众逆徒，乘其忿 恨，未曾得到好处着。安 拉维护众穆民作格斗。安 拉是大力的，优胜的。
33 : 26	他曾使帮助他们的那些信奉 天经者，从自己的堡垒上下 来，并且把恐怖投在他们心	安拉确曾使那些支持他们(联 军)的有经的人(跑)下他们的 堡垒，并把恐怖投入他们的	他使有经人中臂助他们的 人退下自己的堡垒。他把 恐怖投在他们心中。你们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	里，你们杀戮一部分，俘虏一部分。	心中。(因此)他们当中有些人被你们杀了，有些人作了你们的俘虏。	杀死一部分，俘获一部分。
33 : 27	他使你们继承他们的土地、房屋、财产和你们尚未踏过的土地。真主对于万事是全能的。	他使你们继承他们的土地、房产、财物和一个你们从来没有涉足过的土地。安拉是全能于万事万物的。	他教你们继承他们的地方、住宅、财产、与你们未曾踏过的地方。安拉是全能于万事的。
33 : 28	先知啊！你对你的众妻说：「如果你们欲得今世的生活与其装饰，那末，你们来吧！我将以离仪馈赠你们，我任你们依礼而离去。	先知啊！对你们的妻室们说：“如果你们希望今世的生活和它的装饰，那么来吧！我将供给你们赡养，并许你们在友好的态度之下离去。”	圣人哪！你对自己的妻室们说：（如果你们讨今生和它的装饰了，你们来，我送给你们赠品；我遣退你们，好好地遣退。
33 : 29	如果你们欲得真主及其使者的喜悦，与后世的安宅，那末，真主确已为你们中的行善者，预备了重大的报酬。」	倘若你们向往安拉，他的使者和后世的家，安拉的确为你们当中为善的人预备下了很大的回赐。	若是你们要安拉和他的使者与后世了，安拉必因你们之中一般为善的人预备大赏。）
33 : 30	先知的妻子们啊！你们中谁作了明显的丑事者，将受加倍的刑罚，这事对于真主是容易的。	先知的妻室们啊！如果你们当中任何人被证实犯了不体面的行为，她的惩罚将被加倍，那在安拉是容易的。	圣宫们哪！你们之中发现显著的丑恶的人，则对她增加两倍刑罚。这是在安拉上容易的。
33 : 31	你们中谁服从真主及其使	不过你们(圣妻们)当中谁服	你们之中，听命于安拉和

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	者，而且行善，我将加倍报 酬谁，我已为她预备了优厚 的给养。	从安拉和他的使者，并作善 行，我将加倍她的回赐，我 并已为她准备下丰富的生 计。	他的使者，并作善举的 人，我就赐给她两次善 赏。我已为她备下高尚的 给养了。
33 : 32	先知的妻子们啊！你们不像 别的任何妇女，如果你们敬 畏真主，就不要说温柔的 话，以免心中有病的人，贪 恋你们；你们应当说庄重的 话。	先知的妻室们啊！你们不象 其它的妇女。如果你们确实 是敬畏的，就不要(对人)言 语温柔，以免心中有病的人 (对你们思慕)，你们应说端 庄(得体)的话，	圣宫们哪！你们不比任何 一个女子。如果你们畏惧 了，你们在说话上不可过 于谦和，以免心中有病的 人怀着欲望。你们要说明 朗的话。
33 : 33	你们应当安居于你们的家 中，你们不要炫露你们的美 丽，如从前蒙昧时代的妇女 那样。你们应当谨守拜功， 完纳天课，顺从真主及其使 者。先知的家属啊！真主只 欲消除你们的污秽，洗净你 们的罪恶。	安静地留在你们房子中，不 要象以前蒙昧无知的时代(的 女人)一样作眩目的装饰。你 们要守拜功，纳天课，并服 从安拉和他的使者。安拉只 希望除去你们的瑕垢，先知 的家人啊！并使你们纯洁无 瑕。	你们当居在自己家里；不 要炫弄，一如从前愚昧时 代的炫弄。你们当立拜 功，施天课，顺从安拉和 他的使者。圣眷哪！安拉 惟欲给你们释去污秽；使 你们清洁，切使清洁。
33 : 34	你们应当谨记在你们家中所 宣读的真主的迹象和格言， 真主是玄妙的，是彻知的。	默记在你们的房子中被诵读 的安拉的启示(古兰)和智慧 (的言行圣训或圣行)，安拉 是妙知的、洞悉的。	你们当纪念在自己家里所 诵的——安拉的表征与学 识。安拉实是妙知的，尽 知的。

33 : 35	顺服的男女、信道的男女、服从的男女、虔诚的男女、坚忍的男女、恭敬的男女、好施的男女、斋戒的男女、保守贞操的男女、常念真主的男女，真主已为他们预备了赦宥和重大的报酬。	服从的男女、信仰的男女、虔敬的男女、诚实的男女、坚忍的男女、谦恭的男女、善施的男女、斋戒的男女、贞洁的男女和纪念安拉的男女，安拉已为他们准备下了宽恕和大赏。	的确，一般顺服的男女，归信的男女，听命的男女，诚实的男女，忍耐的男女，敬畏的男女，施济的男女，封斋的男女，以及遮掩羞体的男女，多记想安拉的男女，安拉已为他们预备饶恕与巨赏了。
33 : 36	当真主及其使者判决一件事的时候，信道的男女对于他们的事，不宜有选择。谁违抗真主及其使者，谁已陷入显着的迷误了。	当安拉和他的使者(为信仰者)决定事务时，他们(事后)不应对他们事务自作主张。谁不服从安拉和他的使者，他就确实在明显的错误中。	归信的男女，当安拉和他的使者判定一事的时候，在他们对自己的事不要随便。违犯安拉和他使者的人，确已迷误，显著地迷误了。
33 : 37	当时，你对那真主曾施以恩惠，你也曾施以恩惠的人说：「你应当挽留你的妻子，你应当敬畏真主。」你把真主所欲昭示的，隐藏在你的心中，真主是更应当为你所畏惧的，你却畏惧众人。当宰德离绝她的时候，	那时你曾对一个获得安拉的恩典和你的恩惠的人(赛翼德)说：“你应当挽留你的妻，和敬畏安拉。”不过你却曾把安拉所要公开的(话)隐藏在心中。你确曾畏惧人们，但是你却更应当畏惧安拉。后来，当赛翼德与她正	那时候，你告知那蒙安拉施恩，并蒙你施恩的人，说：（你要留下你的妻，你当畏惧安拉。）你心中隐匿安拉将要发布的事情，你怕人，安拉是至立该你怕他的。当宰笃对她结束需求了，我把她婚配

	我以她为你的妻子，以免信士们为他们的义子所离绝的妻子而感觉烦难。真主的命令，是必须奉行的。	式离婚时，我使她与你结合，以便信仰者与他们的螟蛉子(养子)的妻室们，在他们解除了他们的婚约后，和她们结婚时没有障碍。安拉的命令是必须实行的。	给你，只为众穆民对于义子的妻，当他们彼此离异的时候，不至有些困难。安拉的事是通行的。
33 : 38	先知对于真主所许他的事，不宜感觉烦难。真主曾以此为古人的常道。真主的命令是不可变更的定案。	先知做安拉所命令给他的事是无妨的。这就是安拉对从前的人的惯例。安拉的命令就是绝对的法令。	圣人于安拉为他所规定的上无有困难。安拉对以前过去的众人的惯例。安拉的事情是已决的判定。
33 : 39	先知们是传达真主的使命的，他们畏惧他，除真主外，他们不畏惧任何人。真主足为监察者。	那些宣扬安拉的使命，并且畏惧他(主)的人(使者)，(他们)除了安拉谁也不怕，安拉保持着完好的记录(安拉足以审计)。	那般人宣达安拉的敕令；他们怕他，不怕除过安拉的任何一个人。安拉作审算的已可满足了。
33 : 40	穆罕默德不是你们中任何男人的父亲，而是真主的使者，和众先知的封印。真主是全知万物的。	穆罕默德不是你们任何人的父亲，但(他却是)安拉的使者，和“众使之玺”，安拉尽知万物。	穆罕默德不是你们哪一个人的父，只是安拉的使者，且是列圣最后的一位。安拉是深知万事的。
33 : 41	信道的人们啊！你们应当常常记念真主，	有信仰的人啊！你们要多多地纪念安拉。	众归信的人哪，你们当纪念安拉，多的纪念；
33 : 42	你们应当朝夕赞颂他超绝万	你们要朝夕赞美他。	你们当朝夕颂他清静！

	物。		
33 : 43	他怜悯你们，他的天神们为你们祈祷，以便他将你们从重重黑暗引入光明，他是怜悯信士的。	是他降福给你们，他的天仙们(也一样)，以便他能把你从黑暗带到光明。他对信仰者是慈悯的。	他是降福于你们的主，他的众天使亦然。只为使你们从黑暗里出至光明。他是特慈众穆民的。
33 : 44	他们与真主会见的那天，真主对他们的祝辞是：「祝你们平安。」他已为他们预备了优厚的报酬。	在他们会见他的那天，他们的欢迎词将是“平安!”他已为他们准备了丰富的回赐。	他们的庆祝在见主的那日是道安宁。他已为他们预备上赏了。
33 : 45	先知啊！我确已派遣你为见证者，为报喜者，为警告者，	先知啊！我确实已派遣你作为佳音的见证者和传达者，并作一位警告者，	圣人哪！我确差你作见证，报喜信，传警告的，
33 : 46	为奉真主之命而召人于真主者，为灿烂的明灯。	和作为一位在安拉的许可之下的传召者(叫人们归向安拉)，和作为一盏放射光亮的明灯。	奉他的命令唤导至安拉的，且是光明的灯。
33 : 47	你应当向信士们报喜，他们将获得真主降下的宏恩。	并向信仰的人们报 讯，(告诉)他们将由安拉那里获得很大的恩赏。	你当报告众穆民！他们必获安拉的大恩。
33 : 48	你不要顺从不信者和伪信者，你应当任随他们辱骂，你应当信任真主，真主足为	你不要听从不信的人和伪信的人，也不要介意他们刻薄的话，你只需信赖安拉。有	你不要顺从不信的人与伪信士。你不要介意他们的扰害；你当仰赖安拉：安

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	监护者。	安拉作为事务的处理者就足够了。	拉作维护的已可满足了。
33 : 49	信道的人们啊！你们若娶信道的妇女，然后在交接前休了她们，那末，她们不该为你们而守限期，所以你们应当使她们享受，应当让她们依礼而离去。	有信仰的人啊！当你们和有信仰的妇女们结了婚，然后在你们接触她们之前离异她们，你们无权要求她们(遵守)等待的期限。但是要赠给她们礼物，并以宽厚的态度跟她们分离。	众归信的人哪，你们娶得穆民女子，随后在未接触以前休弃的时候，她们不应该为你们守那规定的期限。你们应送给她们赠品，你们要遣退她们，好好地遣退。
33 : 50	先知啊！我确已准你享受你给予聘礼的妻子，你的奴婢，即真主以为你的战利品的，你的从父的女儿、你的姑母的女儿、你的舅父的女儿、你的姨母的女儿，她们是同你一道迁居的。信道的妇女，若将自身赠与先知，若先知愿意娶她，这是特许你的，信士们不得援例——我知道我为他们的妻子与奴婢而对她们做出的规定——以免你感受困难。真主是至	先知啊！我已使你的妻室们对你合法：(她们是)你曾付给她们聘金的，和你右手所属的那些由安拉赐给你作为战俘的，和跟你一道(由麦加)迁移的堂姐妹、姑表姐妹、舅表姐妹，和姨表姐妹，以及任何有信仰的妇女，如果她愿意委身于先知，而先知也希望娶她。这只是特别给你的，而不是给(一般)信仰者的。我知道我已给他们规定了有关妻室和他们右手所	圣人哪！我因为你列为合法的，是你付给聘仪的妻；和你手下的人，就是安拉特为归给你的；与你伯叔的女儿，姑母的女儿，舅父的女儿，姨母的女儿，一般随你迁移的与穆民女子，若是她以身许给圣人，若是圣人意欲娶她的时候，超过众穆民，惟独归你，我确知道为他们的妻和他们手下人。规定的以免你感觉困难。安

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	赦的，是至慈的。	属的俘虏的事，以免使你为难。安拉是多恕的、至慈的。	拉是多恕的，特慈的。
33 : 51	你可以任意地离绝她们中的任何人，也可以任意地挽留她们中的任何人。你所暂离的妻子，你想召回她，对于你是毫无罪过的。那是最近于使她们感到安慰而无悲哀的，并且都满意你所给予她们的。真主知道你们的心事，真主是全知的，是至睿的。	你可以任意延期和她们当中的任何一位(聚会)，你也可以随意接纳她们当中的任何一位。如果你决意娶回(暂时)分居过的(妻室)也无妨，这样可使她们获得安慰，不使她们忧伤，使她们全都能对你所给她们的感到满足。安拉知道你们心中的(一切)。安拉是全知的、最容忍的。	你随便退散她们；你随便招致。你不妨寻回自所遗弃的。这是最近于她们愉快无忧，均都满意你所给她们的。安拉知道你们心事的，安拉是深知的，仁厚的。
33 : 52	以后不准你再娶妇女，也不准你以她们换掉别的妻子，即使你羡慕她们的美貌，除非是你的奴婢。真主是监视万物的。	以后就不许你多娶了，也不许以她们交换(另外的)妻室，即使她们的美丽使你倾慕，你右手所属的那些(女俘)不在(限内)。安拉的确是事情的监视者。	在这以后的女子于你不相宜；你也不可以她们改换别的妻，纵令她们的美貌使你爱慕。你手辖的在外。安拉是监察万事的。
33 : 53	信道的人们啊！你们不要进先知的家，除非邀请你们去	有信仰的人啊！你们不要进入先知的屋子，除非你们已	众归信的人哪！你们不得进圣人的住室；除非准许

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	吃饭的时候；你们不要进去等饭熟，当请你们去的时候才进去；既吃之后就当告退，不要留恋闲话，因为那会使先知感到为难，他不好意思辞退你们。真主是不耻于揭示真理的。你们向先知的妻子们索取任何物品的时候，应当在帷幕外索取，那对于你们的心和她们的心是更清白的。你们不宜使真主的使者为难，在他之后，永不宜娶他的妻子，因为在真主看来，那是一件大罪。	被准许去吃一餐，但也不要(到得太早)等候做饭，而要等到你们被请时才进去，你们进食完毕就要散开，不要留恋不去找人谈话。这样(行为)会使先知烦恼，他不好意思撵你们走，可是安拉却不在于(告诉你们)真象。当你们向她们(他的夫人们)要任何东西时，要在幕后要求她们，那会使你们的心和她们的，心更为圣洁。你们是不应烦扰先知的。你们也决不应在他身后(死后)跟他的遗孀结婚，这样的事在安拉看来是非常严重的罪行。	你们就食的时候，不得等候煮熟它；但是有人唤你们的时候，你们就进去，吃罢的时候，就要散开，不得为着谈话而留连，这事妨碍圣人。他对你们羞惭。安拉于正言上不羞惭。一旦你们向圣妻们寻求什物了，你们就从帐后向她们寻求。这是至洁净你们心和她们的心的，你们不该妨害安拉的使者；也永不得在他以后娶他的妻。这在安拉视为大罪。
33 : 54	如果你们要表白甚么，或隐匿甚么，（真主总是知道的），因为真主确是全知万物的。	不论你们公开任何事，或是隐瞒它，安拉确是尽知一切的。	如果你们表现一事，或隐匿一事了，安拉是深知万事的。
33 : 55	她们无妨会见她们的父亲、儿子、弟兄、侄子、外甥、	如果她们(穆圣的夫人们)跟她们的父亲、或是她们的儿	她们不妨（会晤）自己的父亲、儿子、弟兄、侄

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	信道的妇女，和自己的奴婢。你们应当敬畏真主，真主确是见证万物的。	子们、兄弟们、内侄们、姑表的侄子们、妇女们是她们右手所辖的(奴仆们)交谈是无妨的。(妇女们啊!)(你们要敬畏安拉。安拉是见证一切的。	男、甥男、同类的女子，以及手下的人。你们当畏惧安拉。安拉实是见证万事的。
33 : 56	真主的确怜悯先知，他的天神们的确为他祝福。信士们啊！你们应当为他祝福，应当祝他平安！	安拉和他的天仙们确实祝福先知。有信仰的人啊!你们要祝福他，并充满敬意地向他致敬(祝他平安)。	的确，安拉及他的众天使尊敬圣人。众归信的人哪！你们当赞他，并（为他）祝安，切实地祝安。
33 : 57	诽谤真主和使者的人，真主在今世和后世必弃绝他们，并为他们预备凌辱的刑罚。	那些烦扰安拉和他的使者的人，安拉已在今世和后世恼(降祸给)他们，并已为他们准备下了羞辱的刑罚。	的确，扰害安拉和他的使者的人，安拉在今世后世恼恼他们，并为他们预备辱刑。
33 : 58	以信士们和信女们所未犯的罪恶诽谤他们者，确已担负诬蔑和明显的罪恶。	无端诋毁信仰男女的人们，他们确已负担了诽谤和显著的罪行。	无端地扰害男女穆民的人，确担负毁谤与显明的罪了。
33 : 59	先知啊！你应当对你的妻子、你的女儿和信士们的妇女说：她们应当用外衣蒙着自己的身体。这样做最容易使人认识她们，而不受侵	先知啊!告诉你的妻室们和女儿们以及信仰的妇女们，(当她们外出时)应当把她们的罩袍放低遮住她们的身体，那不是更合适的，她们将会被认	圣人哪！你对自己的妻女，以及众穆民的妇女们说：（让她们身披长衫。这是最近于被人辨认，不致于受扰害的。安拉是多

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	犯。真主是至赦的，是至慈的。	出而不致被烦扰。安拉是多恕的、至慈的。	恕的，特慈的。)
33 : 60	伪信的、心中有病的、在城中煽惑人心的，如果他们仍不罢休，我必命你制裁他们，他们就不得久居城中与你为邻了。	如果伪信者和那些心里有病的人，以及那些在城中(麦地纳)散布谣言的人不停止，我一定会叫你去对付他们，那么他们就不能象你的邻居一样在其(城)中停留多久了。	伪信士，与心中有病的人，和在默底纳传播谣言的人，若不停止了，我必教你对付他们；而后他们在那里仅可短时间的和你为邻，均遭怒恼着。
33 : 61	他们将被弃绝，无论他们在哪里被发现，就在哪里被逮捕，而被处死。	他们将遭天谴，不论他们在哪里被发现，他们就会被抓住杀死。	在不拘哪里遇到他们，就可捉获他们，杀死他们，切实地杀死。
33 : 62	这是真主对于古人的常道，你绝不能发现任何变更。	(这是)安拉对从前的那些人的惯例，安拉的惯例是不变的。	这是安拉对于从前过去那一般人的惯例。你于安拉的惯例上绝不见得变换。
33 : 63	众人问你复活时在甚么时候？你说：「那只有真主才知道。」甚么使你知道它何时发生呢？复活时，或许是很近的。	人们若以(复活的)时间问你，你说：“它的消息是只在安拉那里(只有安拉知道)。”(除了安拉)，谁能使你领悟那时间可能接近了呢？	人们向你询问复生日；你就说：（知它惟在安拉，）你从何知道：恐怕复生日相近了，
33 : 64	真主确已弃绝不信道者，并为他们预备烈火。	安拉确已怒恼不信者了，并为他们准备下了猛烈的(地狱	安拉怒恼不信的人们，并为他们预备烈火了。

		之)火。	
33 : 65	他们将永居其中，不能得到任何保护者，也不能得到任何援助者。	他们将永久住在其中，他们将找不到保护者或援助者。	他们永久居在那里，得不到一爱护的，与相助的。
33 : 66	他们的面皮在火中被翻转之日，他们将说：「但愿我们曾服从真主，服从使者！」	那天他们的脸将被转向(地狱之)火(烧烤)。他们将会说：“(我们真伤心啊!)但愿我们早已服从了安拉和服从了使者!”	他们的面目在火中转动的 那一日，他们就说： (哎，宁愿我们顺从安拉了，顺从使者了。)
33 : 67	他们说：「我们的主啊！我们确已服从我们的领袖和我们的伟人，是他们使我们违背正道。」	他们也会说：“我们的主啊！我们服从我们的首领和我的大人物，是他们把我们从正道上误导了。”	他们说：（养主啊！我们确顺从自己的首领与伟人了，他们诱我们迷路了。
33 : 68	我们的主啊！求你用加倍的刑罚处治他们，求你严厉地弃绝他们。」	“我们的主啊！求你降给他们双重的惩罚，并以非常大的天谴来惩罚他们吧!”	养主啊！你给他们加倍的刑罚吧！你怒恼他们，很大地怒恼吧！)
33 : 69	信道的人们啊！你们不要仿效冤诬穆萨的人们。真主已为他洗雪冤诬，据真主看来，他是有面子的。	有信仰的人啊！不要象那些诽谤姆撒(摩西)的人。安拉已澄清了他们对他所说的(毁谤)，在安拉，他是高尚的。	众归信的人哪，你们不要像一般陷害母撒的人似的；他们所说的那个曾经安拉证明于他无干。他在安拉御前是有面分的。
33 : 70	信士们啊！你们应当敬畏真	有信仰的人啊！你们要敬畏安	众归信的人哪！你们当畏

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	主，应当说正话。	拉，也要直话直说。	惧安拉，当说正言，
33 : 71	他就改善你们的行为，就赦宥你们的罪过。服从真主及其使者的人，确已获得伟大的成功。	他使你们的行为完善，并宽恕你们的罪过，服从安拉和他的使者的人已经获得了伟大的成功。	他就规正你们的作为，饶恕你们的罪恶。顺从安拉和他的使者的人，他确得到大的收获了。
33 : 72	我确已将重任信托大地和山岳，但它们不肯承担它，它们畏惧它，而人却承担了一人确是不义的，确是无知的，	我确向诸天、大地和山岳提出我的信托，它们由于害怕它而不敢承担它。可是人却承担了它，而他(人]却(已被证实)是专横的和愚蠢的。	我把「信托」观给天地群山了，然而它们拒绝担负，对它骇怕。人类担负它了；——他是自亏的，愚昧的。
33 : 73	以致真主惩罚伪信的男女和以物配主的男女，而赦宥信道的男女！真主是至赦的，是至慈的。	以致安拉就要惩罚伪信的男女，和信多神的男女。但安拉却恕饶了信仰的男女。安拉是多恕的、大慈的。	终至安拉罪刑男女伪信士，与男女信偶像的；安拉允承男女穆民的悔罪。安拉是多恕的，特慈的。

第 34 章: 赛伯邑 (这章是麦加的, 共计 54 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
34 : 1	一切赞颂，全归真主！天地万物，都是他的。后世的赞颂，只归于他。他是至睿的，是彻知的。	赞美安拉，在诸天与大地的万物都属于他，后世的赞美也都属于他。他是大智的、全知的。	赞颂安拉惟他掌理在天在地的，惟他在后世受赞颂。他是明哲的，尽知的。
34 : 2	他知道潜入地下的，从地下发出的，从天上降下的，升	他知道一切进入地中的，一切由其中出。来的，一切从	他知道那入地出地的，和降自天上，升在天空的，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	到天上的。他是至慈的，是至赦的。	天上下降的和一切升腾到天上的。他是大慈的、多恕的。	他是特慈的，多恕的。
34 : 3	不信道的人们说：「复活时不会来临我们。」你说：「不然。指我的主发誓，它必来临你们。我的主是全知幽玄的，天地间微尘重的事物，不能远离他；比那更小的，和更大的，无一件不记录在一本明白的经典中。」	不信的人们说：“那(复活的)时间决不会降临到我们。”你说：“不!凭我的主，它(时间)一定会降临到你们的。他是知道目不能见的主。在诸天或是地上最细微的重量也不能瞒过他，无论是比它大的或是比它小的，都被记录在清楚的典籍上，	不信的人们说：（复生日来不到我们上。）你说：（不是的。）指着我的养主...，知道目不能见的主为誓：它一定要来至你们。）在天地间无一生之重的离远他。所有比这较小较大的，无一不记在明典中。
34 : 4	以便他在复活时报酬信道而行善的人们。这等人，将获赦宥和优厚的给养。	以便他奖赏那些信仰并作善行的人。赏给他们的是宽恕和丰富的供养。	为的是赏赐一般归信并作善举的人。这等人可获饶恕与高尚的给养。
34 : 5	竭力反对我的迹象以为已经成功的人，将受痛苦的刑罚。	但是那些竭力反对我的启示的人，(向我)挑战的人，他们得到的将是惩罚，一项(非常)痛苦的惩罚。	一般对我的表征努力抵抗的人， 均应遭受致痛的恶刑。
34 : 6	有学识的人们，知道从你的主降示你的经典，确是真理，能指示（世人走上）万	那些被赐给知识的人看到由你的主降给你的(天经)确实是真理，它引导(人)向大能	蒙赐知识的人们，视那降自养主的即是真的。它引导至优胜受赞的主道。

	能的、可颂的主的大道。	的、受一切赞美的主的道。	
34 : 7	不信道的人们说：「我们指示你们一个人好吗？他会告诉你们，当你们被粉碎之后，你们必定要被再造。	不信的人说道：“我们可以为你们指出一个人，他会告诉你们，当你们完全腐烂成灰时，那时，你们还会(被复活)成为一个新生命吗？	不信的人们说：（你们已被粉碎，完全粉碎的时候，定受重新造化的，（这话）我们指出一个人来告诉你们，可以吗？
34 : 8	他假借真主的名义而捏造呢？还是他有疯病？」不然！不信后世的人们是在刑罚和深深的迷误中。	“他曾对安拉捏造谎言，或是他疯了吗？”不是的，那些不信后世的人是在极大的痛苦(刑罚)和至深的迷误中。	他往安拉上造作谎言呢？或是染有疯症呢？不然，不信后世的人是在刑罚与逗远的迷误中。
34 : 9	难道他们没有观察在他们上面和下面的天地吗？如果我意欲，我必使他们沦陷在地面下，或使天一块一块地落在他们的头上。对于每一个归依的仆人，此中确有一种迹象。	难道他们没有看见在天空与地上，什么是在他们之前的，和什么是在他们之后的吗？如果我愿意，我会使大地吞没他们，或是从上空对他们掷下一块天(体)来。对于每一个向安拉悔罪的人，其中确有迹象。	他们岂未见其前面和后面的天地吗？我若意欲...了，我就以地陷下他们，或把一块天落到他们上。此中对于一切归向的仆人确含有一种表征。
34 : 10	我确已赏赐达五德从我发出的恩惠。群山啊！众鸟啊！你们应当和着他赞颂。我为他使铁柔软，	我确曾赐给达武德(戴维)来自我的恩典，(说道：)“群山啊！你们回应他赞美(我的赞美诗)，群鸟啊！(你们也如	的确，我把自己的特恩赐给达伍德了，我说：山哪！你随他和谐吧！（我为他制服了）飞禽，我为

		此)!”我熔铁供应他们。	他化铁为柔软的。
34 : 11	我对他说：「你应当制造完 善的铠甲，你应当定好铠甲 的宽度。你们应当行善，我 确是明察你们的行为的。」	(说道)：“你制造铠甲，要使 锁子甲的环扣均匀，并做你 们的善行，我看得见你们所 做的。”	(说：)你制造长大的铠 甲，你在编织上要守限 度。你们当作善举！我实 看得见你们的作为。
34 : 12	我曾使风供素莱曼的驱使， 风在上午走一月的路程，在 下午也走一月的路程。我为 他使熔铜像泉水样涌出。有 些精灵奉主的命令在他的面 前工作；谁违背了我的命 令，我就使谁尝试烈火的刑 罚。	我给苏莱曼(所罗门)(利用) 风，它在午前吹一个月的 (航程)，它在午后吹一个月 的(航程)，我也使熔牝的铜 象泉水一样为他流出，并使 精灵们在他的主的准许下在 他的前面工作。他们当中谁 违反我的命令，我就使他尝 烈火的刑罚。	并为苏来茫降服风，它的 早程是一个月，它的晓程 是一个月。天我为他涌出 铜泉来。镇呢中有奉养主 的命令，在他面前工作 的。凡是违犯我命令的， 我就教他尝火刑。
34 : 13	他们为他修建他所欲修建的 宫殿、雕像、水池般的大 盘、固定的大锅。(我 说)：「达五德的家属啊！ 你们应当感谢。」我的仆人 中，感谢者是很少的。	他们照他所希望的为他建造 (坚固的)建筑物和雕像，和 象水池一样的大盆，和安设 在地上的大锅。(我说：)“达 武德的家属啊！你们应当感 谢，但是我的仆人们是很少 知感的!”	他们为他制造他所意欲— 一的，宫殿，形像，如池 塘的大碑与稳定的锅。达 伍德的后裔啊！你们因为 感念而实行工作吧！我仆 人中感念的人是少数的。
34 : 14	我决定他死亡的时候，只有	然而，当我命令他(苏莱曼)	我判他死去的时候，对他

	吃他的手杖的蛀虫，指示他死亡时，除了一条小小的蛀虫在他的杖上(慢慢地)咬啮之外，没有一件事对他们显示出他的死亡。当他倒下时，精灵们才看明白，如果它们(精灵)能知道目不能见的，它们就不会继续停留在卑贱的境况当中。	们指明他死去的，只是啮他拐杖的一个木虫。待他跌倒的时候，镇呢才明白！设若他们知道目不能见的了，则不致迟留在辱刑中。
34 : 15	赛伯邑族，在他们的居处，确有一种迹象：两个园圃，分列左右。「你们可以吃你们的主的给养，你们要感谢他。一个肥美的地方，一个至赦的主宰。」	从前在沙葩(人民)居住的地方，确有一个迹象给他们，(那就是)他们左右两边的两个花园。(他们被告说道：)“吃你们的主的供养吧！并对他知感。(你们有)一块沃壤，和一位多恕的主。”
34 : 16	随后，他们悖逆，所以我使水库的急流去淹役他们，我把他们的两个园圃，变成两个只生长苦果、怪柳，和些微的酸枣树的园圃。	在塞白人住的地方，有一个表征，右面与左面的两座园林；（我说：）你们就着养主所供给的吃吧！你们应当感念他。清洁的城池，多恕的养主。
34 : 17	我因他们的忘恩而以这报酬他们，我只惩罚忘恩的人。	但是他们背弃了(安拉)，因此我就降给他们阿里姆的洪水，我并把他们的两个园林变成生产苦果、怪柳和少数酸枣树的园子。
		而后他们违犯了。于是我向他们发下瀑布，我把他们的两座园林化成有酸果、怪柳、与几许少数的「席代雷」的二园。
		这是我因他们忘恩施以还报。我只是还报忘恩的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		义的人之外我不给人(这样的人。的)报应。	
		在他们与我曾赐福的那些城	
	我在他们与我所福佑的那些城市之间，建设了许多显着的城市，我均分各站间的距离。「你们在其间平安地旅行若干昼夜吧！」	市之间，我已安置了许多可以(互相)看得见的城市，我在它们之间制定了驿站距离，(对它们说)：“你们在夜晚或白天在其间平安旅行吧。”	我在他们和我降福的城池中间安置连亘的些个村落。我在那里规定行程，(说：)你们在它里夜昼安然着行走吧！
34 : 18			
	然后，他们说：「我们的主啊！求你放长各站之间的距离。」他们自欺，所以我以他们为谈助。我使他们流离失所。对于每个多忍多谢的人，此中确有许多迹象。	但是他们说：“我们的主啊！求你使我们的驿站之间的距离加长。”他们亏待了他们自己，所以，我使他们成为(被传说中的)故事，并使他们流散四方，对于每一个感恩的人其中确有迹象。	他们说：（养主啊！求你隔远我们旅途的距离。）他们自负己身了，我使他们作为一般谈料。我粉碎了他们，完全地粉碎。此中对于一切忍耐感念的人，确含有种种表征。
34 : 19			
	易卜劣厮确已发现他对他们的猜测是正确的，因为他们都追随他；只有一伙信士除外。	依怖厉厮(魔鬼)在他们的身上证实了它的预计，因为除了一部份真正的信仰者之外，他们全都追随了他。	以卜里厮曾见对他们的揣度已经实现了。而后他们就追随他。一部分穆民在外。
34 : 20			
	他对他们所以有权力者，只为我要辨别谁是信仰后世	、而它(魔鬼)对他们任何人都无权。只有我能从怀疑(后	在他无有对他们的权柄。我只不过为着知道谁信后
34 : 21			

	的，谁是怀疑后世的。你的主，是万物的监护者。	世)的人中辨别谁是信仰后世的，(穆罕默德啊!)	世，谁对它怀疑。你的养主是保护万事的。
34 : 22	你说：「你们舍真主而认作神灵的，你们祈祷他们吧：他们不能管理天地间微尘之重的事物，他们丝毫不能参与天地的造化。真主不以他们中的任何一个为助手。」	你说：“你们祈求你们在安拉之外所虚构的其它的(神祇)吧。它们在诸天或，大地，对最细微的重量都无力控制。它们在其中无份，它们谁也不是安拉的助手。”	你说：（你们撇开安拉呼求自所妄揣的吧！）他们不能掌天地间一尘之重的。他们并未参加造化天地。在真主也不需要他们臂助。
34 : 23	除真主所许可者外，在真主那里，说情将无裨益。直到他们心中的恐惧被排除的时候，他们才说：「你们的主说了甚么？」他们说：「真理。」他确是至尊的，确是至大的。	除了他所特许者之外，向他求情无用。等到他们心中的恐惧被释去时，他们就会说：“你们的主(在古兰中)说些什么?”他们将会说：“那是真理，他是至高至大的。”	在主御前告赦，惟利于那得到真主许可的人。他们心中的（恐怖）被释的时候，就说：（你们的养主说什么了?）他们说：（实言。）他是伟大的，玄高的。
34 : 24	你说：「谁从天上和地下供给你们？」你说：「真主。我们或你们，是在正道上或是在显着的迷误中的。」	你说：“谁由诸天与大地供给你们(生计)?”你说：“是安拉。的确，我们或你们如非在正确的引导之下，就是在明显的错误当中。”	你说，（谁就着天地赐给你们给养?）你说：（安拉，我和你们谁在正道上?谁在显著的迷误上?）
34 : 25	你说：「对于我们所犯的罪，你们不受审问；对于你	你说：“你们不会被询问有关我们的过错，我们也不会	你说：（你们于我们所作的罪恶不负责任；我们于

	们所做的事，我们也不受审	被问及你们所做的。”	你们所作的不负责任。）
	问。」		
34 : 26	你说：「我们的主，将召集我们，然后，依真理而为我们裁判，他确是最善于裁判的，确是全知的。」	你说：“我们的主将集合我们全体，然后，在我们之间以真理(公平)裁决。他是伟大的判决者，全知的(主)。”	你说：（养主将在我们中间集合，且在我们中间秉公判断。他是公断的，深知的，）
34 : 27	你说：「你们告诉我，你们所称为他的伙伴的。」决不能的。不然，他是真主，是万能的，是至睿的。	你说：“把你们当作伙伴与安拉连系在一起。的那些 r 伪神)显示给我。不，(你们)不能够。他是大能的、大智的安拉。”	你说：（你们把自给真主结为匹偶的那一切现给我。）不可呀！不然，他是优胜的，明哲的安拉。
34 : 28	我只派遣你为全人类的报喜者和警告者，但世人大半不知道。	我只派遣你作为全人类喜讯的传达者和警告者，但是大多数的人不知道。	我只是为人类大众差你报喜信，传警告着；但是世人的多半不知道。
34 : 29	他们说：「如果你是说实话的，这个警告甚么时候实现呢？」	他们说：“如果你是诚实的，什么时候这个约将会实现？”	他们说：（这约是在何时？如果你们是实言的了……）。
34 : 30	你说：「你们的约期是有时日的，你们不得稍稍迟到，也不得稍稍早到。」	你说：“你们有一个指定的日子，你们不能延缓一会儿，也不能使它提前。”	你说，（在你们有一个日期，你们于那一日不能退后一时，也不能提前）
34 : 31	不信道的人们说：「我们决不信这《古兰经》，也不信	不信的人说：“我们不信这古兰，也不信在它以前的(经	不信的人说：（我们不信这古兰，也不信它以前

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	以前的经典。」假若你得见	典)。”如果你能看见当不义	的。)当背义的人们被拘
	不义的人们被拘留在他们的	的人被带到他们的主的面前	在养主御前,彼此接谈的
	主那里的时候,他们互相辩	时,他们就会互相指责,那	时候,设若你看见了。
	驳,被欺负的人们将对骄傲	些弱者将会对高傲的人们	
	的人们说:「假若没有你	说:“如果不是为了你们,	
	们,我们必定是信道的。」	我们一定已经信仰了!”	
			一般无能为力的人对高傲的
	骄傲的人们将对被欺负的人	高傲的人将会对那些(被视	人说:“若不是你们,我
	们说:「当正道来临你们的	为)微弱的人说:“在引导到	们一定是归信的了。)高
34 : 32	时候,我们曾妨碍你们遵循	达你们之后,我们阻止了你	傲的人对无能为力的人说:
	正道吗?不然,你们自愿做	们(接受引导)吗?不是的,你	(在正道达至你们以后,
	犯罪者。」	们是犯了罪的。”	我们阻止过你们吗?你们实
			是为恶的人。)
	被欺负的人们将对骄傲的人	那些微弱的人将会对高傲的	一般无能为力的人对高傲的
	们说:「不然!这是你们昼	人说:“不然,那是你们的	人说:(不然,是夜昼的
	夜的计谋。当时,你们教我	夙夜不懈的阴谋,那时你们	阴谋。那时候,你们命我
	们不信真主,却为他树立许	命令我们不信安拉,并为他	们不信安拉,并为他拟同
34 : 33	多匹敌。」当他们看见刑罚	(主)设立对等的{伪神}!”当他	等的。)他们亲见刑罚的
	的时候,他们表示悔恨。我	们看见刑罚时,他们就会开	时候暗怀悔恨。我给逆徒
	要把枷锁放在不信道者的脖子	始后悔了。我将在不信者的	的脖子带上火枷。惟依照
	上,他们只受他们的行为	颈上带上枷锁,这是他们罪	他们所作的施以还报。
	的报酬。	行的还报。	

34 : 34	每逢我派遣警告者到一个城市去，其中豪华的人们总是说：「我们的确不信你的使命。」	从来没有一次当我派遣任何警告者到任何城市时，他们当中的富有者不说：“我不信你们被赋给的(使命)。”	每逢我把一个传警告的遭到一个城池，那地方的富户就说：（我们不信你们所负的使命，）
34 : 35	他们说：「我们财产更富，儿子更多，我们将来绝不会受惩罚。」	他们说：“我们有更多的财富和子嗣：我们不可能被罚。”	且说：（我们是财产与子女至多的；我们不该受罪刑。）
34 : 36	你说：「我的主欲使谁的给养宽裕，就使他宽裕；欲使谁的给养窘迫，就使他窘迫。但众人大半不知道。」	你说：“我的主确是随意扩大或限制给人的供应，但是大多数的人不知道。”	你说！（我的养主确为他意欲——的人伸缩给养。但是世人的多半不知道。）
34 : 37	你们的财产、你们的儿子，都不能使你们稍稍地亲近我；但信道而且行善的人们，将因他们的行为而受加倍的报酬，他们将安居于楼上。	不是你们的财富，也不是你们的儿子，可以使你们接近我(主)，而是信仰并作善事的人(才可以接近我)。这些人，才会由于他们所做过的(善功)获得双倍的回赐，他们将平安地居住在高楼大厦中。	你们的财富与子女绝不是使你们接近我，切实接近的。归信并作善举的人在外。这般人因其所作的获到加倍的善赏，安居在高楼中。
34 : 38	竭力反对我的迹象的人们，将被拘禁在刑罚中。	那些竭力反对我的启示，(向我)挑战的人，他们都将带去受惩罚。	对我的表征努力抵抗的人，均是亲临到刑罚的。

34 : 39	你说：「我的主，的确欲使哪个仆人的给养宽裕，就使他宽裕；欲使哪个仆人的给养窘迫，就使他窘迫。你们所施舍的东西，他将补偿它；他是最优的供给者。」	你说：“我的主的确随他的意扩大和限制(给)他的仆人们的生计，不论你们(在他的道上)花费多少，他都会补还。他是最好的供应者。”	你说：我的养主必为其意欲——的众仆伸缩给养。你们所使用的无论何物，真主将补还给。他是无上的赐予给养者。
34 : 40	在那日，他要将他们统统集合起来，然后对天神们说：「这些人崇拜过你们吗？」	那天他将集合他们全体，然后他对天仙们说：“这些人过去曾崇拜过你们吗？”	当那一日，主把他们一同集起，随后对众天使说：（这些人曾拜过你们吗？）
34 : 41	他们说：「我们赞你超绝万物！你是我们的主，他们不是我们的奴仆。他们却是崇拜精灵的，他们大半信仰精灵。」	他们(天仙们)将会说：“光荣归你！你是我们(对他们)的保护者，(使我们免于受他们的崇拜)。不是的，他们曾崇拜精灵，他们大都信仰它们。”	他们说：（赞你清静，你是我们所爱喜的，不是他们。不然，他们原拜镇呢了；他们统是信它们的。）
34 : 42	今日，他们不能互利，也不能相害；我将对不义的人们说：「你们尝试你们所否认的火刑吧！」	那天，他们将不能互为利害。我对犯罪者说：“尝试火的刑罚吧！那是你们所曾不信的。”	今日，你们彼此一个不能为一个掌利害。我对一般背义的人说：（你们尝试曾经不信的火刑吧！）
34 : 43	有人对他们宣读我的明白的迹象时，他们说：「这个人只想妨碍你们崇拜你们的祖	当我的明白的启示向他们诵读时，他们说：“他(穆圣)只是一个希望阻止你们(崇拜)	一旦有人把我显明的表征读给他们了，他们就说：（这是意欲阻止你们离开

	先所崇拜的偶像。」他们又	你们祖先所奉事(的伪神)的	列祖所拜的那个人。)他
	说：「这只是捏造的谎	人。”他们又说：“这古兰只	们说：（这只是造作的谎
	言。」当真理来临的时候，	不过是一项捏造的谎话。”	言罢了）不信的人在得到
	不信道的人们说：「这只是	那些不信的人当真理到达他	真理的时候，就指着它
	一种明显的魔术。」	们时，(说道)：“这只不过是	说：（这不外是一种显著
		一项明显的魔术罢了!”	的邪术。）
34 : 44	我没有把他们所能诵习的任	我不曾赐给他们可资阅读的	我原未赐过他们经典诵
	何经典赏赐他们，在你之	经典，也不曾在你以前对他	读。在你以前，我未向他
	前，我没有派遣任何警告者	们派遣过警告者。	们差过传警告的。
	去教化他们。		
34 : 45	在他们之前逝去的人们曾否	他们以前的人曾经不信(他们	他们以前的人们不信服。
	认真理，他们没有达到我所	的使者和启示)，这些人(谷	这般人尚未达到我赐给前
	赐予前人的十分之一，但前	来仪氏)还不曾获得我赐给以	人的十分之一咧。那些人
	人否认我的使者们，我的谴	前那些人的十分之一，而他	们不信我的列使，我的惩
	责是怎样的？	们却不信我的使者们了。我	罚如何？
		(对他们)的憎恶是如何的(强	
		烈)啊!	
34 : 46	你说：「我只以一件事劝导	你说：“我只忠告你们一件	你说：我劝你们一句话，
	你们，你们应当为真主而双	事，就是你们应当为了安	就是你们因为安拉两个两
	双地或单独地站起来，然后	拉，双双地或是单独地警醒	个，一个一个地站起，既
	思维。」你们的同乡，绝无	深思。你们的同伴没有疯，	而默思，你们的同伴无有
	疯病。在严厉的刑罚来临之	他不过是一个可怕的刑罚(降	一点疯症；他不外是在烈

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	前，他对你们只是一个警告者。	临)前的警告者。”	刑以前，向你们传警告的。
34 : 47	你说：「我不向你们索取甚么报酬，它全归你们；我的报酬，只归真主负担。他是见证万物的。」	当我的明白的启示向他们诵读时，他们说：“他(穆圣)只是一个希望阻止你们(崇拜)你们祖先所奉事(的伪神)的人。”他们又说：“这古兰只不过是一项捏造的谎话。”那些不信的人当真理到达他们时，(说道)：“这只不过是一项明显的魔术罢了!”	你说，（我未向你们讨些微的工资，那是你们的所 有。我的工资惟在安拉上；他是见证万事的）
34 : 48	你说：「我的主，以真理射击虚伪，他是全知幽玄的。」	当我的明白的启示向他们诵读时，他们说：“他(穆圣)只是一个希望阻止你们(崇拜)你们祖先所奉事(的伪神)的人。”他们又说：“这古兰只不过是一项捏造的谎话。”那些不信的人当真理到达他们时，(说道)：“这只不过是一项明显的魔术罢了!”	你说！（的确，我的养主 输以真理；他是知道目不 能见的。）
34 : 49	你说：「真理已来临了，虚伪将幻灭，而不复出。」	我不曾赐给他们可资阅读的经典，也不曾在你以前对他	你说：（真的来了；假的 不能肇造，也不能恢

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

		们派遣过警告者。	复。)
		他们以前的人曾经不信(他们	
	你说：「如果我误入歧途，	的使者和启示)，这些人(谷	你说：（若是我迷误了，
	则我自受其害；如果我遵循	来仪氏)还不曾获得我赐给以	我只害我自身迷误；我若
34 : 50	正道，则由于我的主所启示	前那些人的十分之一，而他	获正道了，那是藉我养主
	的经典。他确是全聪的，确	们却不信我的使者们了。我	的启示。主确是能听的，
	是临近的。」	(对他们)的憎恶是如何的(强	切近的。)
		烈)啊!	
	假若你得见当时他们恐怖而	你说：“我只忠告你们一件	
	无处逃避，在一个不远的地	事，就是你们应当为了安	当他们骇怕的时候，设若
34 : 51	方被逮捕。	拉，双双地或是单独地警醒	你看见——。无有逃脱，
		深思。你们的同伴没有疯，	均被提自近处；
		他不过是一个可怕的刑罚(降	
		临)前的警告者。”	
		你说：“我不曾向你们要求	
	他们将说：「我们已信仰他	任何报酬，那(完全)是属于	
34 : 52	了。」他们怎能从遥远的地	你们的。我的报酬只由安拉	他们声称归信了，而怎能
	方获得信仰呢？	那里获得。他是见证万事万	得自远处呢？
		物的主。”	
	他们以前不信仰他，他们从	你说：“我的主的确(对他的	从前他们确曾不信他；他
34 : 53	遥远的地方妄谈幽玄，	仆人们)投掷真理，他尽知一	们从远处加以揣度。
		切隐藏的。”	

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

34 : 54	他们将因障碍而不能获得他们所欲望的。犹如他们的同类以前受障碍一样，他们确在烦恼的疑虑中。	你说：“真理已经来临，虚假的消逝了，也不会回来了。”	他们和自所想望的彼此间已被隔离，一如对待他们以前的同类似的。的确，他们是在不安的怀疑中。

第 35 章: 创造者(法頼尔) (这章是麦加的, 共计 45 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
35 : 1	一切赞颂，全归真主——天地的创造者！他使每个天神具有两翼，或三翼，或四翼。他在创造中增加他所欲增加的。真主对于万事确是全能的。	赞美安拉，他是诸天与大地的创者，他是两翼、三翼或四翼的天仙们的造化者。他随意增加造化，安拉的确是全能于万物的。	赞颂安拉，造化天地的；造天使为有二翼、三翼、四翼的。他在造化上任便增加。安拉实是全能于万事的。
35 : 2	无论真主赏赐你们甚么恩惠，绝无人能加以阻拦；无论他扣留甚么恩惠，在禁施之后，绝无人能加以开释。他确是万能的，确是至睿的。	无论安拉决定由他的仁慈中赐给人类什么，没有谁能够阻挡。他所不给的，此后，也没有谁能给同样的。他是，大能的、大智的。	安拉为世人开放不拘什么慈惠，无有制止它的，他所制止的，无有在它以后开放的。他是优胜的，明哲的。
35 : 3	人们啊！你们应当铭记真主所赐你们的恩惠，除真主外，还有甚么创造者能从天上地下供给你们吗？除他	世人啊！你们要记住安拉对你们的恩典，在安拉之-儿卜付有任何造物者由诸天与年地赐给你们粮食吗？除了他	众人哪！你们当纪念安拉对你们的恩典。可有除过安拉的遗物主，能就着天地赐予你们给养吗？除他以

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	外，绝无应受崇拜的，你们怎么如此悖谬呢？	之外无神，那么你们要转向何处呢？	外再无有主。你们转变到哪里？
35 : 4	如果他们否认你，那末，在你之前的使者们，已被否认了。万事只归真主。	如果他们不信你，你以前的使者们也是如此被不信的，一切事务都会回到安拉[寻求裁决)。	若是他们不信服你了。（不要忧虑；）在你以前的列使确曾遭人不信服了。诸事惟被归到安拉。
35 : 5	人们啊！真主的应许，确是真实的，所以绝不要让今世的生活欺骗你们，绝不要让猾贼以真主的优容欺骗你们。	世人啊！安拉的约确实是真实的，所以不要让今世的生活蒙骗了你们，也不要让骗徒在有关安拉上蒙骗你们。	众人哪！安拉的约确是实在的。你们不要被今生所骗，也莫容欺骗的借着安拉欺骗你们。
35 : 6	恶魔确是你们的仇敌，所以你们应当认他为仇敌。他只号召他的党羽，以便他们做烈火的居民。	魔鬼确实是你们的敌人，你们要把它当作敌人。它只引诱它的党徒们成为火的伙伴。	恶魔确是你们的仇敌；你们当把他当作仇敌。他唤自己的同伙，好教他们归为火狱的人。
35 : 7	不信道者，将受严厉的刑罚；信道而且行善者，将蒙赦宥和重大的报酬。	那些不信安拉的人，降给他们的的是可怕的刑罚，但是那些信仰并作善行的人，赐给他们的却是宽恕和堂皇的回报。	不信的人应遭烈刑。众归信并作善举的人，可获饶恕与大赏。
35 : 8	为自己的恶行所迷惑，因而认恶为善者，像真主所引导	难道一个人的罪恶的行为被魔鬼粉饰，他就以为它是很	个人的恶行受了粉饰，而自视为美的人，可像那得

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的人吗？真主必使他所意欲者误入迷途，必使他所意欲者遵循正道，所以你不要为哀悼他们而丧生，真主确是全知他们的行为的。	好了吗？不，安拉的确随心所欲地置人于迷途，和随心所欲地加以引导，所以你不要(让你自己)徒自为他们忧伤叹息。安拉的确深知他们所做的	到真主引导的人一吗？安拉造自所意欲——的人迷误，导自所意欲——的人得道。你不要因为忧虑他们而害及自身。安拉深知他们的作为。
35 : 9	真主使风去兴起云来，然后，把云赶至一个已死的地方，而借它使已死的大地复活。死人的复活就是这样的。	是安拉降风，它们(风)涌起云朵，我驱使它(雨云)到一个死了的土地，我以它复活已死的大地。(人类的)复活也是这样的。	安拉，他降风，激云，既而把它驱至死城；从而用它活地于既死以后。复生也是这样，
35 : 10	欲得光荣者，须知光荣全归真主。良言将为他所知，他升起善行。图谋不轨者，将受严厉的刑罚；这些人的图谋，是不能得逞的。	无论谁希求尊荣，需知一切的尊荣都属于安拉。(一切)佳言(良行)，都升到他那里，他提高它(佳言良行)。至于那些阴谋诡计的人，降给他们的是可怕的刑罚，那些人的阴谋必化为乌有。	讨荣耀的人，荣耀统属安拉的。清洁的话上升至真主。善举只有真主把它提高。阴谋恶事的人，自应遭受烈刑。他们的阴谋即要消灭。
35 : 11	真主创造你们，先用泥土，继用精液，然后，使你们成为配偶。任何女人的怀孕和分娩，无一件不是他所知道	安拉由尘土造化你们，然后由一滴精，然后他使你们成双成对。没有任何女性的怀孕或是生产他不知道，也没	安拉造你们由土上，再由一点精上，又使你们结成配偶。女子怀妊与生产，无一不经他知道。任何一

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	的；增加长命者的寿数，减少短命者的年龄，无一件不记录在天经中；那对真主确是容易的。	有一个年老的人(他的)岁月的增长，或是任何人的寿命的减少不是依据(安拉的)天命(规定)。这对安拉确实是容易的。	个有寿命的，寿长寿短，全都载在典章上。这在安拉是容易的。
35 : 12	两海不一样，这海是很甜的、可口的淡水，那海是很苦的咸水。你们可吃每一海中所产的新鲜的肉，又可采你们所戴的首饰。你看船舶在海上破浪而行，以便你们寻求他的恩惠，以便你们感谢他。	(地上有)两种不相似的水：一种是可口的、甜的和饮时美味的，另一种咸的和苦的。但从这(两种水中)你们吃到新鲜的和嫩的肉，你们也取得佩戴的饰物，你看见船只其中乘风破浪，以便你们能寻求安拉的恩赏，和以便你们能知感激。	两海不相等；这一边是极甜味甘，容易下咽的；那一边是苦咸的。你们于每一边吃鲜肉。你们发现装饰品，佩带它。你看船在海内破浪行驶；以便你们讨他的特恩，冀使你们感念。
35 : 13	他使黑夜侵入白昼，使白昼侵入黑夜；他制服日月，各自运行至一定期。这是真主——你们的主，国土只是他的，你们舍他而祈祷的，不能管理一丝毫。	他使夜逐渐变成白昼，他也使白昼逐渐变成黑夜。他并使日月服从(他的规律)，它们各自按照其轨道运行至一个指定的期限。那就是你们的主安拉，一切的主权都属于他，而你们在他(主)以外所祈求的却一点(权力)也没	他纳夜于昼，纳昼于夜。他降服日月，每一个行到一定的时期。这是安拉：调养你们的主，惟他掌权柄。你们撇开他所呼求的那一切，他们不能掌丝毫。

	有。	
35 : 14	如果你们祈求它们，它们听不到你们的祈求，即使它们能听到的话，它们也不能回应你们。在复活日它们将否认你们把它们当作(安拉的)伙伴。(世人啊!)没有谁能象深知万物的主那样告诉你们 (真理)!	你们若呼求它们了，它们听不到你们的呼求。设若它们听到了，则不能应承你们。在复生日，它们不承认你们的信匹偶。无有像尽知的主告诉你们的。
35 : 15	人们啊！你们才是需求真主的，真主确是无求的，确是可颂的。	世人啊!是你们需要安拉，而安拉却是自足不求的、最受赞美的。 众人哪！你们是求安拉的；安拉即是无求的，受赞的。
35 : 16	如果他意欲，他将毁灭你们，而创造新的众生。	如果他愿意的话，他可以除掉你们，而拿来新的造化。
35 : 17	那对真主不是烦难的。	那对安拉(根本)不是一件难事。 这在安拉并不困难。
35 : 18	一个负罪者，不再负别人的罪；一个负重罪者，如果叫别人来替他负罪，那末，别人虽是他的近亲，也不能替他担负一丝毫。你只能警告	负重的人不会负担他人的担子，如果一个人负担过重，要求(旁人来帮忙)分担(他的)重担，它一点也不能由旁人所负担，即使是他的近亲。 负重担的人?不负别个人的重担。若是负重的人唤人担负他的重担了，无人担负他一事，纵令他是近亲。你仅可警告那在未见

	在秘密中敬畏主，且谨守拜功者。洗涤身心者，只为自己而洗涤。真主是唯一的归宿。	你只能劝告暗中敬畏他们的主和实行拜功的那些人。谁净化他自己，他只是为了他自己(的善功)而净化他自己。安拉是最终的归宿。	着惧怕养主，并立拜功的人。清洁的人，只是利他自身清洁。归惟归到安拉。
35 : 19	盲人和非盲人也不相等，	瞎子和看得见的人不相似，	瞎子和有眼的也不相等；
35 : 20	黑暗与光明也不相等，	黑暗和光明也不一样，	黑暗与光明也不；
35 : 21	背阴和当阳也不相等，	荫凉和炙热也不相当，	阴影和炎热也不。
35 : 22	活人和死人也不相等。真主必使他所意欲者能听闻，你绝不能使在坟中的人能听闻，	活的和死的也不相同，安拉能使任何他所意欲的听到，但是你却不能使那些(被埋葬)在坟墓中的听到。	活的和死的不相等；安拉确教自所意欲.....的人听到；你不是教墓中人听到的。
35 : 23	你只是一个警告者。	你只是一位警告者。	你不过是一个传警告的。
35 : 24	我确已使你本真理而为报喜者和警告者。没有一个民族则已，只要有一个民族，其中就有警告者曾经逝去了。	我的确以真理派遣你作为传喜讯者和警告者，从来没有任何民族、没有一位警告者在他们当中(生活和)逝去。	我只因为真理差你报喜信传警告着。任何一伙人，全有一个传警告的到过那里了。
35 : 25	如果他们否认你，那末，在他们之前逝去者，已否认了；他们族中的使者曾昭示他们明证、天经和灿烂的经典。	后来我惩罚了那些不信的人们，我(对它们的)憎恶是多么(强烈)呀！	若是他们不信服你，（不要忧虑），因为他们以前的人们确不信服了。列使把种种明证、册籍，与光明的经典拿给他们了。

35 : 26	然后，我惩罚了不信道者， 我的谴责是怎样的？	你不曾看见安拉由天空降雨 吗？然后我以它产生各色的 果食。在山上红、白各色 的条纹，以及(其它的)乌黑 的(岩石等)。	而后我惩治一般不信的人 了；我的惩罚如何？
35 : 27	难道你还不知道吗？真主从 云中降下雨水，然后借雨水 而生产各种果实。山上有白 的、红的、各色的条纹，和 漆黑的岩石。	在人类、野兽和家畜中，也 同样是形形色色的。在他 (主)的仆人中只有有学识的 人真正畏惧安拉，的确安拉 是大能的和多恕的。	你岂未看见安拉由上空降 水，而用它发现色色不一 的果实？山上有些颜色不一 白的红的，与黑而且黑的 走道；
35 : 28	人类，野兽和牲畜中，也同 样地有不同的种类。真主的 仆人中，只有学者敬畏他。 真主确是万能的，确是至赦 的。	那些诵读安拉的经典，守拜 功和由我绘必们的(恩赏)当 中公开和暗中施舍的人，他 们想望着(安拉的)永恒的利 益，	人类、动物、与家畜里， 有如此颜色不同的。安拉 的仆人中惟有一般学者惧 怕他。安拉实是优胜的， 多恕的。
35 : 29	诵读真主的经典，且谨守拜 功，并秘密地或公开地分舍 我所赐予他们的财物者，他 们希望这经营不破产，	以便他能给他们报偿，和增 加他给他们的恩典。因为他 确是多恕的、厚赏的。	的确，一般诵天经，立拜 功，并就着我所赐给的， 暗昧、公开着使用的人， 均盼望那绝无消沉的营 业；
35 : 30	以便他使他们享受自己的完 全的报酬，并把他的恩惠加	我降给你的天经中都是真 理，它证实了在它以前所	为的是完全施给他们报 酬，并增给他们特恩。他

	赐他们；他确是至赦的，确是善报的。	(降)的。安拉确是对于他的仆人们全知的、全见的。	实是多恕的，颁赏的。
35 : 31	我所启示你的，确是真理，足证以前的经典是真实的。真主对于他的仆人们确是彻知的，确最明察的。	然后，我使这本经给我所选择的仆人们继承。不过，他们当中有人亏待了他自己，有些人是适中的，有些人是遵安拉的命令在善行上争先的，那是伟大的恩典。	我告谕你的经典就是真的；证实在它以前的着。安拉确是尽知，看见他的众仆的。而后我教自所选择的仆人承受经典。
35 : 32	然后，我使我所拣选的仆人们继承经典；他们中有自欺的，有中和的，有奉真主的命令而争先行善的。那确是宏恩。	然后，我使这本经给我所选择的仆人们继承。不过，他们当中有人亏待了他自己，有些人是适中的，有些人是遵安拉的命令在善行上争先的，那是伟大的恩典。	他们中共有自亏己身的；有持中的；有循安拉的旨意兢行种种善举的。这就是大恩。
35 : 33	常住的乐园，他们将入其中，他们在里面，戴的是金镯和珍珠，穿的是丝绸。	他们将进入永恒的乐园(伊甸园)，他们在其中将戴着黄金和珍珠的手镯，他们在其中穿的衣服是绫罗。	他们将进常住的天园，在那里得到金钏与珍珠的装饰。他们在那里的服装是绫锦。
35 : 34	他们说：「一切赞颂，全归真主！他祛除我们的忧愁。我们的主，确是至赦的，确是善报的。	他们将会说：“赞美安拉，他确已消除了我们的忧伤。我们的主的确是多恕的、厚赏的。	他们说：（赞颂那给我们释去忧愁的安拉。我们的养主确是多恕的，颁赏的。

35 : 35	他使我们居住在常住的房屋中，那是出于他的恩惠。我们在里面，毫不辛苦，毫不疲倦。」	“那是由于他(主)的恩典，他使我们居留永久的家。在那里既没有辛苦，也没有疲劳(的感觉)会接触到我们。”	也就是那以自己的特恩教我们下到常居的、第宅的主。我们在那里见不到苦楚，也见不到疲乏。
35 : 36	不信道者，将遭火狱的火刑，既不判他们死刑，让他们死亡；又不减轻他们所遭的火刑。我这样报酬一切忘恩的人们。	但是那些不信(安拉)的人，给他们的将是地狱的火，它不会完全烧死他们，他们既不能够死亡，他们的刑罚也不会被减轻。我就是这样报酬每一个忘恩负义的人。	不信的人应遭火狱的火。他们不获解决，而怎能死去；且也不给他们减轻火刑。我就是这样地还报一切忘恩的人。
35 : 37	他们在里面求救说：「我们的主啊！求你放我们出去，我们将改过迁善。」难道我没有延长你们的寿数，使觉悟者有觉悟的时间吗？警告者已降临你们了。你们尝试刑罚吧，不义者绝没有任何援助者。	他们在其中将大声求助道：“我们的主啊！求你放我们出去吧，我们将会作善事，不再做我们所习于去做的(坏事)了。”(我回答道：)“我曾给他们够长的寿命，好让希望反省的人反省吗？警告者已达到了你们。所以你们尝(你们的行为的果实)吧。犯罪者是没有援助者的。	他们在那里呼救！（养主啊，你容我们出去吧！我们就作善举，一反从前所作的。）我岂未教你们活到纳劝的人可能于中纳劝的工夫吗？传警告的人已然来到你们跟前了；你们尝试八刑罚一吧！背义的人不获一相助的。
35 : 38	真主确是全知大地的幽玄的，他确是全知心事的。	安拉确知诸天与大地所隐藏的(事物)，他也确知(人们)心	安拉知道天地的隐秘。他确深知胸中所怀的。

	中的(秘密)。		
35 : 39	他使你们为大地上的代治者。不信道者自受其不信的报酬；不信道者的不信，只使他们在他们的主那里受痛恨；不信道者的不信，只使他们更蒙亏折。	是他使你们成为地上的代位者，如果任何人不信(安拉)，他的不信只对他自己(有害)。他们的不信只在他们的主观感中增加了(对不信者的)厌恶，他们的不信只增加(他们自身的)损失。	他是把你们置为在地上继替的。忘恩的人，他的忘恩惟于个人有害。逆徒的不信，仅只增加养主的怒恨。逆徒的不信只增加自己的伤折。
35 : 40	你说：「你们告诉我吧，你们舍真主而祈祷的那些配主，怎么应受崇拜呢？你们告诉我吧！他们曾独自创造了大地的哪一部分呢？还是他们曾与真主共同创造诸天呢？还是真主曾授予他们一本经典，而他们是依据那本经典中的许多明证呢？」不然，不义者仅以欺骗互相应许。	你说：“你们可曾看到你们在安拉之外祈求的(那些)伙伴吗？告诉我，它们曾在大地上造化了些什么，或是它们享有诸天的一份吗？或是我(主)曾赐给它们一本经典，使它们能够从此本着明白的证据行事吗？没有犯罪者互许的只是欺骗。”	你说：（你们曾见自所超过安拉呼求的吗？你们观给我！他们由地上造化什么了？）不然，他们于（造）天上共同吗？不然，我赐给他们经典。他们守其明证吗？不然，背义的人们彼此只以欺骗相期许。
35 : 41	真主的确维持天地，以免毁灭；如果天地要毁灭，则除真主外，任何人不能维持	安拉掌握着诸天与大地，以免它们逸出(正轨)。如果它们真的离轨的话，除了他没	安拉保留天地不至更动。如果天地有了更动，在他以后无有一个能保留它俩

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	它。他确是至容的，确是至赦的。	有谁能够掌管它们。他确是宽容的、多恕的。	的。他实是仁厚的，多恕的。
		他们(指谷来仪氏)凭安拉立下最重的誓言，说：“如果有一位警告者到达他们，他们会比任何(其它的)人民能更好地被引导。”但是当一位警告者到达他们时，那只有加速他们(由正道上)逃避。	
35 : 42	他们指真主而发出最严重的誓言说：「如果有一个警告者来临我们，那末，我们遵循正道必甚过任何一个民族。」当警告者来临他们的时候，他们却更加悖谬，	他们指着安拉矢重誓：（如果有一个传警告的人到来，他们一定是比任何一族至能得正道的。）及至传警告的人到采的时候，那愈增他们逃遁了；	
35 : 43	在地方上更加自大，更加图谋不轨。阴谋只困其创作者，他们除了等待古人所遭受的常道外，还能等待甚么呢？对于真主的常道，你绝不能发现任何变更；对于真主的常道，你绝不能发现任何变迁。	他们在地上举止高傲并作罪恶的阴谋，而罪恶的阴谋却只会围困住那些主谋的人。他们除了期待古人的待遇之外，还能期待些什么呢？你不能在安拉的道上找到任何改移，你也不能在安拉的道上找到任何变革。	只为在地上行高傲与弄恶谋。恶谋只是临到其人。他们只是等候众前人的惯例。你在安拉的惯例上绝不见得改换；你在安拉的惯例上绝不见得变更。
35 : 44	难道他们没有在大地上旅行，以观察前人的结局是怎样的吗？前人比他们势力更大。真主是天地间任何物不	他们没有在大地上旅行，看看他们以前的那些人是什么结果吗？他们(古人)比他们(今人)强大得多。天地间的	他们岂未在地上旅行而观察；他们以前众人的结果如何吗？他们在力量上原是比较比这般人雄厚的。安拉，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

能使他无奈的，他确是全知的，确是全能的。	任何事物都逃不过安拉，因为他全知的、大能的。	天地间无一事可能抵抗他。他实是深知的，全能的。
假若真主为世人所犯的罪恶而惩治他们，那末，他不留一个人在地面上；但他让他们延迟到一个定期，当他们的定期来临的时候，（他将依他们的行为而报酬他们），因为真主确是明察他的众仆的。	如果安拉照人们应得的去惩罚他们，他就不会在(大地上)留下一个活口，不过他姑容他们直到一个规定的时期。当他们的期限到达时，(他们就会知道)安拉的确是永远看见他的仆人的。	设若安拉因着人们所作的而施以惩罚了，他就不把一个动物遗在地上；但是他姑容他们，直到一定的时期。当他们的时期既至的时候，安拉实是看得见自己的众仆的。

第 37 章: 列班者(萨法特) (这章是麦加的, 共计 182 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
37 : 1	以列班者发誓，	• 那些顺序排列的(人)，	试思一切列班，列班的，
37 : 2	以驱策者发誓，	和那些努力驱除(邪恶)的(人)，	一般驱逐，驱逐的，
37 : 3	以诵读教诲者发誓，	和那些诵读提示(古兰)的(人)，	一般诵读赞言的；
37 : 4	你们所当崇拜者，确是独一的，	你们的主的确是独一的，	你们的主确是独一的；
37 : 5	他是天地万物之主，是一切东方的主。	诸天与大地和它们之?的一切的主，和?方(各地)的主。	调养天地万有的，调养日升各地的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

37 : 6	我确已用文采即繁星点缀最近的天，	我确曾以群星·饰最近(一层)的天，	我确用装饰——群星装饰了至近的天，
37 : 7	我对一切叛逆的恶魔保护它，	并对所有的叛逆的魔鬼?下了防范(的措施)。	并防备每一个背逆的恶魔。
37 : 8	他们不得窃听上界的众天神，他们自各方被射击，	(因此)它们不能·?听最高层(天仙们)的谈话，因为它们是被由每一?扔出去的，	它们不能向最高的天使侧耳；他们因遭受驱逐，被射自各方面；
37 : 9	被驱逐，他们将受永久的刑罚。	被赶开的，降给它们的是永世的痛苦。	遭受常久的刑罚；
37 : 10	但窃听一次的，灿烂的流星就追赶上他。	它们只能掠取一些零碎的，可是他(?上)就被一?闪亮的火焰所追逐。	除非是一度窃听，而被光耀的流星追逐的。
37 : 11	你问他们吧！究竟是他们更难造呢？还是我所创造的更难造呢？我确已用黏泥创造了他们。	现在你去问问他们(反对者和魔鬼)，是他们较·呢?还是(其它)我所造化的(较·)呢？我由粘土造化他们。	你问他们：他们在造化上是至坚固的?或是我所造化的呢? 我从粘土上造化了他们。
37 : 12	不然！你感到惊奇，而他们却嘲笑你。	但是，你确在惊异，而他们·在嘲弄。	不然，你奇异，他们嘲笑。
37 : 13	他们虽闻教诲，却不觉悟。	当他们被提醒(警告)时，他们不去注意。	有人劝他们的时候，他们不受劝。
37 : 14	他们虽见迹象，却加以嘲笑。	当他们看到一?·象时，就试图嘲弄，	他们看见一项表征的时候，便就戏谑，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

37 : 15	他们说：「这个只是明显的魔术。」	并说：“这只不过是一项明显的魔术!	且说：（这只是一种显著的邪术。）
37 : 16	难道我们死后，已变为尘土和朽骨的时候，必定复活吗?	“难道当我们死了，?成尘土与枯骨的时候，我们(那时)还?被复活吗?	（我们死去而化为土与骨的时候，
37 : 17	连我们的祖先，也要复活吗? 」	“我们故去的祖先也?(复活)吗?”	我们和我们前代的列祖必将复活吗?)
37 : 18	你说：「是的! 你们都要卑贱地复活。」	你说：“是的，你们(也)将被贬低(侮辱)。”	你说，（是的，那时候，你们是微贱的。）
37 : 19	才听见一声呐喊，他们就瞻望着，	然后，那将是一?(惊人的)喊叫，(看啦!)他们就能看?了!	那只是一声鸣，他们立就（痴）视，
37 : 20	他们说：「伤哉我们! 这就是报应之日。」	他们将会说：“啊!我们真悲伤呀!这就是审判日!”	说（哎，我们悲苦啊!）这是还报日，
37 : 21	这就是你们所否认的判决之日。	(一个声音会说道)：“这是一个?你们不相信的区别(判·)的日子!”	这是你们曾经不信它的那判明日。
37 : 22	你们应当集合不义者和他们的伴侣，以及他们舍真主而崇拜的，	你们(天仙们)把犯罪的人跟他们的妻室们，以及他们(在安拉之外)所崇拜的一?带来，并领他们往地狱的道上	你们集合一般背义的人，与他们的同伙，及他们撇开安拉所拜的，
37 : 23	然后指示他们火狱的道路，	你们(天仙们)把犯罪的人跟	你们把他们领到火狱的路

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	他们的妻室们，以及他们(在上， 安拉之外)所崇拜的一?带 来，并领他们往地狱的道上 去。	
37 : 24	并拦住他们，因为他们的确 要受审问。	“和(暂时)停止他们(前进)， 因为他们必须被审问。” 拘留起来，他们应受质 问。
37 : 25	你们怎么不互助呢?	“你们为什么不互相协助呢?” 你们怎么不能互助呢?
37 : 26	不然! 他们在今日是归顺 的。	不然，在那天他们将完全顺 服。 不然，他们在今日是服从 的。
37 : 27	于是他们大家走向前来，互 相谈论，	他们当中的一部份走近另一 部份，互相质问。 他们的一部分面向一部 分，相互询问着，
37 : 28	这些人说: 「你们确已用权 力胁迫我们。」	他们(被诱者)?说: “那是你 们曾?(?权威的右手?)来到我 们，骗我们(接受)的。 说: (你们曾由右边来至 我们。)
37 : 29	那些人说: 「不然! 你们自 己原来不是信道者，	他们(引诱者)将回答: “不是 的，你们(自己)原本不是信 仰者。 他们说: (不然，你们原 不是归信的。
37 : 30	我们对你们绝无权力。不 然! 你们是悖逆的民众。	“我们对你们没有任何权 威。不过，你们是一群刚愎 自用的人。 我们无有对你们的权力。 不然，你们是一般逆民。
37 : 31	故我们应当受我们的主的判 决，我们确是尝试的。	“现在，我们的主对我们的 话已??践了，我们就要去尝 养主的话已然决定了。

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

		受(我们的?罚了)。	
37 : 32	所以我们使你们迷误，我们自己也确是迷误的。」	我们确?误导了你们，说?在的，我们自己也在迷误当中。”	我们是将必尝试的。我们诱你们迷误，只因我们是自迷的。)
37 : 33	在那日，他们必定同受刑罚。	的确，那天，他们(·方)在?罚中都有份。	当那时候他们共同受刑。
37 : 34	我必定这样对待犯罪者。	的确，我对付有罪的人就是那·。	我就这样地对待一般为恶的人。
37 : 35	他们确是这样的：有人对他们说：「除真主外，绝无应受崇拜的」，他们就妄自尊大，	的确，每当他们被告以“除安拉之外·神”时，他们就?高傲地自命不凡起来。	每逢有人对他们说：（安拉以外再无有主，）
37 : 36	并且说：「难道我们务必要为一个狂妄的诗人，而抛弃我们的众神灵吗？」	并说：“什么!我们?为了一?疯狂的诗人而放弃我们的神祇吗?”	他们必就高傲起来，说：（我们必须为着一个疯狂的诗人放弃自己受拜的吗?)
37 : 37	不然！他昭示了真理，并证实了历代的使者。	不是的!他带来了真理，他并证?了(在他以前的)那些(?文或使者)。	不然。他举出真理并证实列使了。
37 : 38	你们必定尝试痛苦的刑罚，	你们(现在)就要尝试痛苦的?罚。	你们将必尝试痛刑——
37 : 39	你们只依自己的行为而受报	(不过，)你们将只按你们所	将本着你们所作的施以还

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	酬。	做过的被还报。	报，
37 : 40	惟真主的虔诚的众仆，	除了全心全意信仰安拉的仆人们在外，	除非安拉的清白仆人；
37 : 41	将享受一种可知的给养——	他们是享有已知的供养(食物)的人，	他们享受一定的供养品。
37 : 42	各种水果，同时他们是受优待的；	那就是种种的鲜果。他们也将受到敬重，	各种鲜果，
37 : 43	他们在恩泽的乐园中，	在幸福的乐园中，	他们是在乐园里享受尊荣的。
37 : 44	他们坐在床上，彼此相对；	相对地(坐)在高椅上。	相向在床榻上，
37 : 45	有人以杯子在他们之间挨次传递，杯中满盛醴泉，	一杯纯净的醴泉供他们传杯、?饮。	给他们轮斟盛有洁白流动，在饮者感觉味美的酒杯。
37 : 46	颜色洁白，饮者无不称为美味；	那是晶·洁白的，使饮者感到味美的，	.
37 : 47	醴泉中无麻醉物，他们也不因它而酩酊；	(那是)不令人饮后?晕，也不使人沉醉的(饮料)。	那饮料不含灾害，他们也不因它致醉。
37 : 48	他们将有不视非礼的、美目的伴侣，	在他们的身旁将有目不斜?的、大眼的美女作伴。	在他们跟前有一切宽目的不妄视的女子。
37 : 49	她们仿佛被珍藏的鸵卵样；	她们就好像是受到珍藏的(鸵?)蛋一·。	她们好像是被遮覆的鸵鸡卵，
37 : 50	于是他们走向前来，互相谈	那时他们的一部份将走近另	他们的一部分面向一部分

	论。	一部份，互相?问。	彼此相询着。
37 : 51	他们中有一个人说：「我有一个朋友，	他们当中的一?将?说道：“我(在大地上)曾有一?密友，	他们的发言人说：（从前我有一个同伴，
37 : 52	他问我：『你确是诚信的吗？	他曾说：‘你真的相信他的话(复活)吗？	说：你肯信吗？
37 : 53	难道我们死后，已变为尘土和朽骨的时候，还必定要受报酬吗？』」	“当我们死了化为尘埃和枯骨时，我们真的?被带回(受审问)吗？”	我们死去，已成土与骨骸的时候，定受还报吗？)
37 : 54	他说：「你们愿看他吗？」	他说：“你们愿意看看吗？”	他说：（你们肯去望看吗？）
37 : 55	他俯视下面，就看见他在火狱的中央，	他(天堂的居者)向下看，看?他在地狱的烈火中?。	他去望看，而见那人是在火狱的中心。
37 : 56	他说：「以真主发誓，你的确几乎陷害了我。	他说：“·安拉(作证)，你确曾几乎使我?灭。	他说：（指着安拉为誓：你几乎把我毁掉。
37 : 57	如果没有我的主的恩惠，我必在被拘禁者之列。	“如果不是由于我的主的仁慈，我一定也是那些被带往(受罚)的人们之一。	若不是我养主的恩典了，我必定是亲临的。
37 : 58	我们不是再死的吗？	“是不是我们不再死亡了？	我们除去初次死亡，还能再死吗？
37 : 59	唯有我们初次的死亡，而我们绝不会受惩罚吗？	“除了我们的第一次死亡之外，我们就不?被?罚吗？	我们必不会受罪刑。
37 : 60	这确是伟大的成功，	“的确，这是·上的成就。	这确是大成功，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

37 : 61	工作者应当为获得这样的成功而工作。」	“所以让力行者为了象这•的(成就)力行吧。”	让工作的人为着像这个的工作吧！)
37 : 62	那是更善的款待呢？还是攒楛树？	这是较好的款待呢，还是？骨木树(的果子)呢？	那 是至上的路餐?或是（凿骨末）树呢？
37 : 63	我以它为不义者的折磨。	我以它作为犯罪者的折磨。	我用那树磨难一般背义的人。
37 : 64	它是在火狱底生长的一棵树，	它是由火狱的底层钻出来的一种树。	它是在火狱底下发出来的树。
37 : 65	它的花萼，彷彿魔头。	它的果?就好象(邪恶的)蛇(魔鬼)，?一•。	它的果实如同是恶魔的头颅。
37 : 66	他们必定要吃那些果实，而以它充实肚腹。	的确，他们将在那里吃它，并以它们果腹。	他们是就着它吃，且以它满腹的。
37 : 67	然后他们必定要在那些果实上加饮沸水的混汤，	以后，他们还要喝?热的液体。	随后他们在那上饮搀杂滚水的，
37 : 68	然后他们必定要归于火狱。	然后，他们的归宿将是火狱中的熊熊的烈火。	终必归入火狱。
37 : 69	他们必定会发现他们的祖先是迷误的，	他们必然?现了他们的祖先已入歧途。	他们曾见自己列祖迷误，
37 : 70	他们却依着他们的踪迹而奔驰。	因此他们(也盲目地)步•他们祖先的后尘。	他们追随在后面奔驰。
37 : 71	在他们之前，大半的古人确已迷误了。	的确， 在他们以前大多数的古代的人都已走入了迷途。	许多的先人在他们以前迷误了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

37 : 72	我在他们之间，确已派遣过许多警告者。	的确，(以前)我曾在他们中?派遣过许多警告者。	我曾往他们之间遣去传警告的。
37 : 73	你看！被警告者的结局是怎样的？	现在，看那些被警告过的人是什么结果，	看哪：一般受过警告的人结果如何？
37 : 74	除非真主的纯洁的仆人们。	除了一心一意信仰安拉的仆人们在外。	安拉的清白仆人在外。
37 : 75	努哈确已向我祈祷，我是最善于应答的！	、(在古老的时候)努赫确曾祈求我(援助)，我是最善于答应(祈祷)的。	努海确曾呼吁我，应承者太好了！
37 : 76	我拯救他和他的信徒们脱离大难。	我在大难中，拯救出他和他家人。	我解救他和他的眷属脱离大难；
37 : 77	我只使他的子孙得以生存。	并使他的子孙成为幸存者。	我使他的子孙存在，
37 : 78	我使他的令名，永存于后代。	我使他在后人中留下美名。	我们（赞扬）他遗在后来的普世界人中。
37 : 79	在各民族中，都有人说：「祝努哈平安！」	各族中都有人向努赫道平安！	平安是在努海上！
37 : 80	我必定要这样报酬行善者们。	我确?这·回赐行善的人。	我就这样地赏赐一般为善的人。
37 : 81	他确是我的信道的仆人。	他的确是我的信仰的仆人之一。	他实是我的有正信的仆人。
37 : 82	然后，我使别的人淹死。	然后我在洪水中淹死了其余的人。	随后我淹没另一伙人。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

37 : 83	他的宗派中，确有易卜拉欣。	伊布拉欣的确是他的追者。	他的同伙中确有易卜拉欣。
37 : 84	当时，他带着健全的心灵，来见他的主。	那时，他全心全意地(以完美的心)接近他的主。	那时候，他秉着纯洁的心来至养主。
37 : 85	当时，他对他的父亲和宗族说：「你们崇拜甚么？」	那时，他对他的父亲和他的族人说：“你们所拜的是什 么？”	那时候，他对父亲和族人们说：你们拜的是什么？
37 : 86	难道你们欲舍真主而悖谬地崇拜许多神灵吗？	、“你们在安拉以外祈求伪神吗？”	你们撇开安拉妄寻一切受拜的吗？
37 : 87	你们对全世界的主，究竟作甚么猜测？」	、“那么，你们对于众世界的主作什么想法呢？”	你们对于调养众世界的主作什么揣度？
37 : 88	他看一看星宿，	然后他看了星辰一眼。	他看了一眼星辰，
37 : 89	然后说：「我势必要害病。」	他说道：“我厌恶(这些)。”	遂就说：我实是有病的。
37 : 90	他们就背离了他，	因此他们就掉转身离开了他。	他们就离他退转了。
37 : 91	他就悄悄地走向他们的众神灵，他说：「你们怎么不吃东西呢？」	然后他回到他们的(伪)神那里说道：“你们不吃吗？”	他暗自去到他们假主那里，说：（你们为什么不吃？
37 : 92	你们怎么不说话呢？」	、“你们为什么不说话呀？”	你们为什么不语？)
37 : 93	他就悄悄地以右手打击他们。	然后他攻击它们，用他的右手打(它们)。	他就趋前用右手打它们，

37 : 94	众人就急急忙忙地来看他，	他们(拜偶像者)急忙地向他跑来。	那些人们急切奔向他来了。
37 : 95	他说：「你们崇拜自己所雕刻的偶像吗？」	他说：“你们崇拜你们自己所雕塑的吗？”	他说：你们拜自所撕成的吗？
37 : 96	真主创造你们，和你们的行、为。」	、“而安拉・造化了你们和你们所制作的那些(？西)呀。”	安拉本造化你们和你们所制作的。
37 : 97	他们说：「你们应当为他而修一个火炉，然后，将他投在烈火中。」	他们说：“为他造一(焚尸的)？架，把他投进烈火当中！”	他们说：（你们为他筑一堵墙。把他投在烈火里。）
37 : 98	他们欲谋害他，而我却使他们变成占下风的。	他们(・后)又？计(另)一项策略来对付他，但是我・使他们成为最低贱的人(挫败了他们的计划)。	他们欲对他施诡计，我使他们归为至卑下的。
37 : 99	他说：「我果然要迁移到我的主所启示我的地方去，他将指导我。」	他说：“我(将离开此地)投奔我的主，他一定？引导我！”	他说：（我必往赴我的养主，他即将引导我。）
37 : 100	我的主呀！求你赏赐我一个善良的儿子。」	、“我的主啊！赐给我一？正直善良的儿子吧！”	我的养主啊！你把一个清廉的赏给我吧！
37 : 101	我就以一个宽厚的儿童向他报喜。	因此我赐给他一？获得宁馨儿的喜讯。	我遂就以一个宽仁的童子给他报喜信。
37 : 102	当他长到能帮着他操作的时候，他说：「我的小子啊！	然后当他(伊斯？・)到？能跟他一起工作的(年龄)时，他(伊	及那小儿达到随他奔驰的时候了，他就说：（我的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	我确已梦见我宰你为牺牲。你考虑一下！你究竟有甚么意见？」他说：「我的父亲啊！请你执行你所奉的命令吧！如果真主意欲，你将发现我是坚忍的。」	布拉欣)说：“我的儿啊!我在•中•?我必须以你作牺牲，现在看你的意?如何了!”他(伊斯?•)说：“我的父啊!照你被命令的去做吧，如果安拉愿意如此，你??现我是一?的。)坚忍的	小儿呀！我确梦见宰你；看你持何所见?)那小儿说：（父啊你奉命行事吧！若是安拉意欲——了，你就得见我是忍耐的。）
37 : 103	他们俩既已顺服真主，而他使他的儿子侧卧着。	因此当他们?人都向安拉顺服，和他(父)把他(子)的脸朝向北面放倒(准?作牺牲)时，	当他父子顺服，他就使它额角倒地的时候，
37 : 104	我喊叫说：「易卜拉欣啊！	我(主)对他说道：“伊布拉欣啊!	我晓谕他：（易卜拉欣：
37 : 105	你确已证实那个梦了。」我必定要这样报酬行善的人们。	、“你已??践了你的•!”我确是这•回赐那些行善的人。	你已实践梦象了。)我就这样地善赏一般为善的人；
37 : 106	这确是明显的考验。	的确这是一项明显的考验。	这就是显著的试证。
37 : 107	我以一个伟大的牺牲赎了他。	我以一项重大牺牲索偿于他(赎取了他。)	我用大的牺牲救赎他了。
37 : 108	我使他的令名，永存于后代。	我使他在后人中留下了美名!	我把八赞扬 u 他遗在后人之间。
37 : 109	「祝易卜拉欣平安！」	给伊布拉欣道平安。	平安是在易卜拉欣上，
37 : 110	我要这样报酬行善者。	我确是这•回赐为善的人。	我就这样地赏赐一般为善

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

			的人。
37 : 111	他确是我的信道的仆人，	他的确是我的信仰的仆人之 一。	他实属我的有正信的仆 人。
37 : 112	我以将为先知和善人的易司 哈格向他报喜。	我赐给他伊斯哈格的喜讯， 他(伊斯哈格)也是一位正直 的先知。	我以廉节的易司哈各圣人 给他报喜信。
37 : 113	我降福于他和易司哈格。他 们俩的子孙中，将有行善者 和公然自暴自弃者。	我赐福给他和伊斯哈格。不 过他们的子孙当中，有些是 行善的，有些显然是亏负他 们自己的。	我赐福给他和易司哈各。 他俩的子孙有为善的，有 公然自亏己身的。
37 : 114	我确已施恩于穆萨和哈伦。	、(?前)我曾赐给姆撒(摩西) 和哈伦(?伦)恩典。	我曾施恩于母撒和哈伦，
37 : 115	我曾使他们俩及其宗族，得 免于大难。	我?大难中拯救了他们和他 们的族人。	并使他俩及其族人脱开大 准了。
37 : 116	我曾援助他们，所以他们是 胜利者。	我也援助了他们， 因此他 们?成了胜利者。	我相助他们致为获胜的。
37 : 117	我授予他们俩详明的经典，	我赐给他们明白的?典。	我赐他二人显明的经典；
37 : 118	我指引他们俩正直的道路，	我引导他们到正道。	我指示他俩正路。
37 : 119	我使他们俩的令名，永存于 后代。	我也使他们在后人中留下了 美名。	我使（赞扬）他俩遗在后 人之中。
37 : 120	「祝穆萨和哈伦平安！」	、“向姆撒与哈伦道平安!”	平安是在母撒与哈伦上！
37 : 121	我必定要这样报酬行善者。	我确是这 • 回赐为善的人。	我就这样地赏赐为善的

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

			人；
37 : 122	他们俩确是我的信道的仆 人。	他们(当然)是我的??虔信的 仆人。	他俩实属我的有正信的仆 人。
37 : 123	易勒雅斯确是使者。	伊利雅斯(以利?)的确是被 (我)派遣(去警告)的众使之 一。	伊洛押司确属于被差的。
37 : 124	当时，他对他的宗族说： 「难道你们不敬畏真主吗？」	那时，他对他的族人说： “你们不敬畏(安拉)吗？”	那时候，他对自己的族人 说：（你们怎不畏惧呢？
37 : 125	难道你们祈祷白耳利，而舍 弃最优越的创造者——	、“你们祈求巴·(太?神)，而 放弃最好的造化主。	你们岂可呼求巴拉，而放 弃最优的造物主……，
37 : 126	真主，你们的主，你们祖先 的主吗？」	、“安拉，你们的主和你们 祖先的主吗？”	安拉，调养你们的主，也 是调养你们前代列祖的 主?)
37 : 127	他们否认他，所以他们必定 要被拘禁。	但是他们不信他，所以他们 一定?被召来(受罚)，	但是他们不信他，他们是 一定亲临的。
37 : 128	惟真主的纯洁的众仆则不 然。	除了(他们当中)对安拉全心 全意的仆人们之外。	安拉的清白仆人在外。
37 : 129	我使他的令名，永存于后 代。	我使他在后人中留下了美 名。	我使（赞扬）他遗在后人 之中，
37 : 130	「祝易勒雅斯平安！」	、“向伊利雅斯道平安!”	平安是在伊洛押司上，
37 : 131	我必定要这样报酬行善者。	我的确这·回赐行善的人。	我就这样地赏赐一般为善 的人。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

37 : 132	他确是我的信道的仆人。	当然，他是我的一?虔诚的仆人。	他实属我的有正信的仆人。
37 : 133	鲁特确是使者。	鲁特(罗得)也是蒙我差遣的使者之一。	鲁脱确属被差的，
37 : 134	当时，我拯救了他，和他的全体信徒；	那时，我拯救了他和他的信?者，	那时候，我使他和他的眷属一概得救；
37 : 135	惟有一个老妇人和其余的人，没有获得拯救。	只除了一?老妇人(他的妻。)，她是?于那些落在后面的人。	除去一老姬是在落后的。
37 : 136	然后，我毁灭了别的许多人。	然后，我?灭了其它的人。	而后我毁灭另一伙人。
37 : 137	你们的确朝夕经过他们的遗迹，	你们朝夕?过他们的遗址，	的，确你们朝夕经过他们那里，
37 : 138	难道你们不了解吗？	难道你们还不了解吗？	你们怎不了解呢？
37 : 139	优努司确是使者。	郁路思(约拿)也是蒙我差遣的众使之一。	郁奴司确属被差的。
37 : 140	当时，他逃到那只满载的船舶上。	那时他逃到一艘满载的船上。	那时候；他逃到满载的船上，
37 : 141	他就拈【门龟】，他却是失败的，	、他(同意跟船上的水手们)抽签(·定命?)，而他·?了，(被·定抛出船去)。	他抽签而归为失败的。
37 : 142	大鱼就吞了他，同时，他是	因此一?大?吞下了他。那时	鱼吞下他去，他是遭受谴

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	应受谴责的。	他是应受谴责的。	责的。
37 : 143	假若他不是常赞颂真主者，	如果不是他曾?赞美过安拉，	若非他属于赞颂的，
37 : 144	他必葬身鱼腹，直到世人复活之日。	我就?让他留在?腹中直到复活日。	他必留在鱼腹里，直到复生的那一日。
37 : 145	然后，我将他抛在旱地上，当时他是有病的。	后来，我(终于)把他扔在不毛的海岸，那时他在病中。	而后我把他染病着弃在不毛之地。
37 : 146	我使一棵瓠瓜，长起来遮着他。	我使葫?之?的蔓生植物生?在他的上面。	我在它的上面生长出葫芦树来。
37 : 147	我曾派遣他去教化十多万民众。	我派遣他到十万或更多人的地方去(作使者)。	我把他打发到十万人，或者还多的，
37 : 148	他们便归信他，我使他们享乐至一定期。	那时他们信仰了，所以我使他们享受(他们的今世)一时。	他们遂就归信了；我教他们享受到一定的时期。
37 : 149	你问他们吧！你的主有许多女儿，他们却有多少儿子呢？	现在(你去)问问他们，是不是你的主(只)有女儿，而他们有?有儿子？	你问他们：（女儿是你养主的?男儿是他们的吗？
37 : 150	还是我曾将众天神造成女性的，他们曾眼见我的创造呢？	或是我造化了女性的天使，他们曾在当场(?证)吗？	不然，我造天使为女儿，他们在场吗？
37 : 151	真的，他们因为自己的悖谬，必定要说：	那是他们的谎话，以便他们说：	须知他们妄称（安拉生子了，）他们实是谎言的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		人。
37 : 152	「真主已生育了。」他们确是说谎者。	、“安拉已?生养儿子。”他们确?是说谎的。
37 : 153	难道他不要儿子，却要女儿吗?	难道他(主)是宁愿要女儿而他可舍去男儿选择女儿吗?不要儿子吗?
37 : 154	你们有甚么理由? 你们怎么这样判断呢?	你们是怎么一回事啊?你们是怎样判断的?怎 · 判断呀?
37 : 155	你们还不觉悟吗?	难道你们不?留意吗? 你们何不参想呢?
37 : 156	难道你们有一个明证吗?	或是你们有明显的权威吗? 不然，你们据有显著的明证吗?
37 : 157	拿出你们的经典来吧，倘若你们是诚实的人!	如果你们是诚?的，那么拿出你们的(权威的)?典来! 如果你们的所言属实，你们就现出自己的经典来。
37 : 158	他们妄言他与精灵之间，有姻亲关系。精灵确已知道他们将被拘禁	他们也捏造他(主)与精 · 之?的亲?关系，而精 · 们 · (清楚)知道他们(拜偶像者)一定?被带到(他的审判席前)!
37 : 159	——超绝哉真主! 他是超乎他们的叙述的	赞美安拉，他(主)远高于他们所添附(给他)的(伪神)，安拉清静，不染他们所称述的。
37 : 160	——惟真主的纯洁的众仆，不被拘禁。	除了一心一意信仰安拉的仆人们在外。 安拉的清白仆人不在其内。
37 : 161	你们和你们所崇拜的，	的确，你们和你们所拜的， 你们和你们所拜的，
37 : 162	绝不能把任何人引诱去崇拜	不能 · 招惹人去反对安拉， 只是抗他磨难那将进火狱

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	他们，		的人。
37 : 163	除非是将入火狱的人。	除了那些即将进入烈火中的 人!	.
37 : 164	(众天神说)：「我们人人 都有一个指定的地位，	、“我们人人都有一?已知的 (指定的)位置。	我们无不各有一定的地 位。
37 : 165	我们必定是排班的，	、“我们确是(循序)排班的。	我们确是列班的，
37 : 166	我们必定是赞颂真主的。」	、“我们确?是赞美(安拉光·) 的!”	我们确是称颂的。
37 : 167	他们的确常说：	他们确曾说过：	他们声称：
37 : 168	「假若我们有古人所遗留的 教诲，	“如果我们能有前人的那些 提示的话，	设若我们据有前人的教戒 了，
37 : 169	那末，我们必是真主的纯洁 的仆人。」	、“我们一定已?是安拉的虔 诚仆人了!”	我们一定是安拉的清白仆 人)
37 : 170	他们却不信真主，他们不久 就知道了。	但是(现在古兰已?降临了)， 他们仍旧不信其[古兰)中 的，他们不久就?知道了!	他们不信它。不久他们就 知道。
37 : 171	我对我所派遣的仆人们已有 约言在先了，	我的话的确早已传?给我所 特选的仆人们了，	我的对于负有使命的众仆 所说.....他们必获相助。
37 : 172	他们必定是被援助的，	、那就是他们将被援助。	确已在先了。
37 : 173	我的军队，必定是胜利的。	而我的军队一定是胜利者。	我的军兵一定获胜。
37 : 174	你暂时退避他们吧!	因此你(暂时)避开他们一? 儿，	你回避他们，直到一个时 期。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

37 : 175	你看着吧！他们不久就看见了。	、并注意他们，他们不久就?看到了!	你看吧！不久他们就看见。
37 : 176	难道他们要求我的刑罚早日实现吗？	难道他们(真的)希望早?获得他们的?罚吗？	他们要求立时观出我的刑罚吗？
37 : 177	我的刑罚一旦降于他们的庭院的时候，被警告者的早晨，真恶劣呀！	当它降到他们当中时，对于那些被警告过的人，清晨将是不幸的。	待刑罚下到他们天井的时候，受过警告者的清晨，太恶了。
37 : 178	你暂时退避他们吧！	你(穆圣)(暂时)离开他们一?儿吧，	你回避他们，直到一个时期，
37 : 179	你看着吧！他们不久就看见了。	并注意他们，他们不久就?看到了!	你看吧！不久他们就看见。
37 : 180	超绝哉你的主——尊荣的主宰！他是超乎他们的叙述的。	赞美你的主，尊·的主!他远高于他们(给他)添附的。	你的有荣威的养主清净，不染他们所称述的。
37 : 181	祝众使者平安！	、祝众使者们平安!	平安是在列使上！
37 : 182	一切赞颂，全归真主——全世界的主！	一切赞美都归安拉，众世界的主。	赞颂安拉——调养众世界的主。

第 38 章: 萨德 (这章是麦加的, 共计 88 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
38 : 1	萨德。指著名的《古兰经》发誓。	刷德，凭这尊贵(充满警告)的古兰，	(刷德)试思有教戒的古兰；
38 : 2	不然！不信道者，是妄自尊	但是不信的人却在自高自	背逆的人实是在自矜与反

	大、违背真理的。	大，并(存心)分裂宗教。	抗中，
38 : 3	在他们之前我曾毁灭了许多世代，他们呼号，但逃亡的时机已逝去了。	我曾在他们以前毁灭了多少代人!当他们呼号(求恕)时，他们已经没有时间逃避了。	我在他们以前灭绝若干代。他们呼喊；不是逃脱的时候了：
38 : 4	他们惊讶，因为他们本族中的警告者来临他们。不信道的人们说：「这是一个术士，是一个说谎者。	现在他们由于从他们自己人当中来了一位警告者而感到奇怪，不信的，人说：“这(人)是一个巫师，一个骗子。	他们奇异同人中有一个传警告的达至他们。不信的人说：（这是一个说谎的术士。
38 : 5	难道他要将许多神灵变成一个神灵吗？这确是一件怪事。」	“他要把(所有)的神变成一个吗?的确这真是一件令人奇怪的事!”	他把一切主归纳为一个主吗?这实在是一件奇事。)
38 : 6	他们中的贵族们起身说：「你们走罢！你们坚忍着崇拜你们的众神灵罢！这确是一件前定的事。	他们的领袖们说道：“去吧，坚信你们的神祇，这确是一件有图谋的事。	他们的一般伟人走去，说：（你们前去安心谨守自己的各主吧！这确是一件要有的事情。
38 : 7	在最后的宗教中，我们没有听见这种话，这种话只是伪造的。	“我们在后起的宗教(基督教)中不曾听到过这(样的话)，这只不过是一项伪造。	我们在后来的宗教里未听说过这个。这不过是一种造作。
38 : 8	难道教诲降于他，而不降于我们吗？」不然！他们对于我的教训，是在怀疑之中，	“(什么!)提示只在我们当中降给他吗?”不，他们是在怀疑我的提示，不，他们还不	可能把教戒降给我们之间的他吗?)他们只是对我的教戒怀疑了。不然，他们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	不然！他们还没有尝试我的 刑罚。	曾尝试过我的刑罚。	尚未尝试我的罪刑。
38 : 9	难道他们有你万能的、博施 的主的慈恩的库藏吗？	或是他们拥有你的大能的、 厚施的主的仁慈的宝库吗？	不然，他们据有你的优胜 厚施的养主慈库吗？
38 : 10	难道他们有天地万物的国权 吗？假若他们有，就叫他们 缘天梯而上升吧！	或是他们拥有诸天与大地以 及其间的一切的统治权吗？ 如果是的，那么让他们设法 爬上(天)吧。	不然，他们掌天地万有的 权柄吗？任他们缘绳上升 吧！
38 : 11	他们是由各党派联合起来的 乌合之众，他们将要在那里 败北。	各派的联军将在这里被打 败。	（他们）是联军中在那里 败退的一支军兵。
38 : 12	在他们之前，曾否认使者 的，有努哈的宗族、阿德 人、有武力的法老、	努赫和阿德的族人，以及拥 有大军的法老都曾在他们以 前不信过。	努海的族人、阿代、有木 橛的匪喇做、
38 : 13	赛莫德人、鲁特的宗族、茂 林的居民。这些都是党派，	撒姆德人，鲁特的族人和丛 林中的居民都是这一类的 人。	赛母待、鲁脱的族人、衷 凯人——这几伙人在他们 以前不信服了、
38 : 14	他们之中没有一个未曾否认 使者的，所以我的惩罚是必 然的。	他们全都不信(他们的)使者 们，所以我的惩罚就降临 了。	每一伙皆不信服使者，而 后我的刑罚实现了。
38 : 15	这些人，只等待一声喊叫， 那是不耽搁一霎时的。	这些人只等待一声(爆炸的) 咆哮，(当它来到时)它决不	这般人只候不稍延缓的一 声鸣。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	会延迟片刻。	
38 : 16	他们说：「我们的主啊！在清算日之前，请你快将我们所应得的刑罚，降于我们吧！」	他们说：（我们的养主啊！你在审算日以前，把我们应得的罪刑赶忙施给我们吧！）
38 : 17	你当忍受他们所说的话，你当记忆我的仆人——有能力的达五德，他确是归依真主的。	你要对他们所说的(话)忍耐，并纪念我的强大的仆人次武德，他是永远归向安拉的。
38 : 18	我确已使诸山服从他，他们早晚赞颂。	我降服群山，在日没日升的时候，随他赞颂清静，我。
38 : 19	并使众鸟集合起来，统统都服从他。	群鸟也集中一起，全都服从他。
38 : 20	我巩固他的国权，我赏赐他智慧和文辞。	我奠定他的王国，我赐给他智慧与明辨。
38 : 21	两造来告状的故事来临你了吗？当时，他们逾墙而入内殿。	敌对者的消息达至你了吗？那时，他们登上内殿的墙；
38 : 22	当时，他们去见达五德，他们为他们而恐怖。他们说：	那时侯，他们抵至达伍德，他们对他们感觉恐怖。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	「你不要恐怖！我们是两造，被告曾欺凌了原告，请你为我们秉公裁判，请你不要偏袒，请你指引我们正路。	说：“不要怕，我们是两个诉讼的当事人，我们当中的一人亏负了另一人，现在(请你)在我们之间公平判断，不要(待我们)不公平，并引导我们到正道。	他们说：（你不要害怕，我们是两个敌人；我们的一个亏负一个了；你在我们之间秉公判断吧，你不要顺从私见。你把我们导至正道！
38 : 23	这个确是我的朋友，他有九十九只母绵羊，我有一只母绵羊，他却说，『你把牠让给我吧！』他在辩论方面战胜我。」	“这(人)是我的兄弟，他有九十九头母羊，而我却只有一只(母羊)，但是他还说：‘把它给我，’并盛气凌人地对我讲话。”	这是我的弟兄，他有九十九只羊，我有一只羊。他说：你把它归我管理吧！他在谈判上胜过我了。）
38 : 24	达五德说：「他确已欺负你了，因为他要求你把你的母绵羊归并他的母绵羊。有许多伙计，的确相欺，惟信道而行善者则不然，但他们是很少的。」达五德以为我考验他，他就向他的主求饶，且拜倒下去，并归依他。※	他(达武德)说：“他要求你把(唯一的)母羊并入他的母羊中，无疑是亏负了你。的确，许多伙伴是互相亏负的，除了信仰和行善的人在，而他们(信仰者)确实为数不多!”达武德猜想我是在试验他，所以，他求他的主的饶恕，于是倒身下拜，并作忏悔。	达伍德说：（他以要求把你的羊归并他的羊迫害你了。许多同伙的，确是彼此一个迫害一个；除非一般归信并作善举的人；他们是绝对少数的。）达伍德确知道我试证他了。于是他求他的养主饶恕，俯身倒下而归向了。
38 : 25	我就饶了他的过失，他在我	因此，我恕饶了他，他的确	而后我饶恕他那件事；他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	那里，的确获得宠爱和优美的归宿。	获得了接近我的地位和一个优越的归宿。	在我跟前确获接近与优美的归处。
38 : 26	达五德啊！我确已任命你为大地的代治者，你当替人民秉公判决，不要顺从私欲，以免私欲使你叛离真主的大道；叛离真主的大道者，将因忘却清算之日而受严厉的刑罚。	达武德啊！我的确曾委你作为地上的代位者，所以你要在人们之间公平判断，不要追随私欲，以免它将你由安拉的道上误导。降给那些从安拉的道上彷徨迷失的人们是严厉的惩罚，因为他们忘记了清算的日子。	达伍德啊！我委你在地上作替代的，要你在众人间秉公判断。不得跟从私见，而致使你错过安拉之道。的确，错过安拉之道的人，均由于忘记审算日遭受烈刑。
38 : 27	我没有徒然地创造天地万物，那是不信道者的猜测。悲哉！不信道的人们将受火刑。	我不是无缘无故地造化天地与其间的一切！那是不信的人的想法。所以为了(地狱的)火替不信的人们悲叹吧！	我未枉造天地万有，这是不信之人的揣度。可叹不信的人们遭受火狱，
38 : 28	难道我使信道而且行善者，像在地地方作恶者一样吗？难道我使敬畏者，像放肆的人一样吗？	我应该对待那些信仰并作善行的人和那些在地上为非作歹的人一样吗？或者我应该对待那些敬畏的人和那些邪恶的人一样吗？	我把一般归信并作善举的人，置若在地上造恶的人吗？不然，我把敬慎的人当若作恶的人吗？
38 : 29	这是我所降示你的一本吉祥的经典，以便他们沉思经中的节文，以便有理智的人们	(这是)我已降给你的(充满了)吉庆的天经，以便他们能参悟它的章句，和让那些有理	(这古兰)是我降给你的吉庆的经典，好教他们参悟它的表征，并为一般有

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	觉悟。	解的人去思索。	才识的人纳劝。
38 : 30	我将素莱曼赐予达五德，那个仆人真是优美！他确是归依真主的。	我赐苏莱曼给达武德(作儿子)，(他是)一个杰出的仆人，他的确永远向着我！	我把苏来茫赏给达伍德了。这仆人太好了，他实是一个归向的。
38 : 31	当时，他在傍晚，检阅能静立、能奔驰的马队。	那时有人在傍晚的时分把一批蹄风轻快的骏马献给他(苏莱曼)。	那时候，有人在晚间把快马献给他了，
38 : 32	他说：「我的确为记忆我的主而喜好马队，直到牠们被帷幕遮住了。」	他说：“我的确由于纪念我的主而爱好今世美好的东西，直到它们已被隐没在帷幕之后！	他就说：（我以爱马替代纪念养主，迨至太阳隐入帐幔了，
38 : 33	他说：「你们将牠们赶回来罢！」他就着手抚摩那些马的腿部和颈部。	“把它们带来给我。”然后他开始以手拍它们的腿和它们的颈项。	你们给我带回此马。）他
38 : 34	我确已考验素莱曼，我曾将一个肉体投在他的宝座上，然后，他归依真主。	我确曾试验过苏莱曼。我在他的宝座上放置了一个(无生命的)躯体。那时他马上就归向我了。	我确磨难苏来茫，我把一个驱体掷、在他的宝座上，他遂就归向了。
38 : 35	他说：「我的主啊！求你赦宥我，求你赏赐我一个非任何人所宜继承的国权。你确是博施的。」	他说：“我的主啊！(求你)原谅我，并赐给我一个在我身后不适于任何人的王国，的确你是厚施的主。”	他说：（我的养主啊！你饶恕我吧！你把不宜于我以后任何一个人的权柄赏给我吧！你实是厚施

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

			的。)
38 : 36	我曾为他制服了风，风奉着他的命令习习流向他所欲到的地方。	所以我使风服从他，奉他的命令和缓地吹到他所想到的任何地方。	而后，我为他降服风，风奉其命令和缓着刮到他所欲到的地方；
38 : 37	我又为他制服了一切能建筑的或能潜水的恶魔，	我也为他驯服了难以控制的建筑者和潜水者。	并降服恶魔.....一切建筑者，潜水者。
38 : 38	以及其它许多带脚镣的恶魔。	和其它用桎梏捆在一起的人。	另有一般同被系在桎梏的。
38 : 39	「这是我所特赐你的，你可以将它施给别人，也可以将它保留起来，你总是不受清算的。」	他们被警告道：“这就是我的恩典，无论你把它们赐(给人)或是留下它们，都不会被追究的。”	(我说：)这是我的馈赠；任你施恩或留止，自无审算。
38 : 40	他在我那里，的确获得宠爱和优美的归宿。	的确，他得到一个(在后世)接近我的地位和一个优美的归宿。	他在我御前确获接近，与优美的归处。
38 : 41	你应当记忆我的仆人安优卜。当时，他祈祷他的主说：「恶魔确已使我遭受辛苦和刑罚。」	你也应当提起我的仆人艾悠伯(乔布)。那时他祈求他的主道：“魔鬼使我烦恼和痛苦!”	你当纪念我的仆人——安优伯。那时候，他呼吁他的养主：（恶魔确使我遭受苦楚与疼痛了。）
38 : 42	「你用脚踏地吧！这是可用以沐浴和可用作饮料的凉水。」	(我回复道)：“用你的脚踩吧。这是可供盥洗和饮用(的清水)。”	(我说：)(你以脚踩地吧！这是凉爽用作沐浴的，和饮料。)

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

38 : 43	我曾以他的眷属，和像他们的，同齐赏赐他。那是由我降下的慈恩，也是由于教诲有理智的人们。	我给还他的家人和加倍他们的人数，作为我的慈悯，和作为有理解的人的纪念。	我以自己的慈惠并为提醒有，才智的人，把他的眷属与和他们相等的一倍赏给他了。
38 : 44	「你当亲手拿一把草，用它去打击一下。你不要违背誓约。」我确已发现他是坚忍的，那仆人真优美！他确是归依真主的，	“你握一条树枝(或：一撮草) 在手中去打，不要违背你的誓言。”我的确发现他是坚忍的。他是多么卓越的仆人！他的确是永远向我悔过的。	(我说：)(你手握一把草，用它殴打，不要违誓。我实见他是忍耐的。这仆人太好了，他实是一个归向的。)
38 : 45	你应当记忆我的仆人易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白，他们都是有能力、有眼光的。	你也应当提起我的仆人伊布拉欣、伊斯哈格(艾萨克)和雅谷，他们都是有才能和远见的人。	你当纪念我的众仆——有力量与见解的易卜拉欣、易司哈格、叶而孤白。
38 : 46	我使他们成为真诚的人，因为他们有一种纯洁的德性——常念后世。	我曾以真心诚意(清净的思 想)净化他们，(那就是)纪念(后世的)家园。	我因为特别的(意志)——宣布后世，选择他们了。
38 : 47	他们在我那里，确是特选的，确是纯善的。	他们在我(的心目中)看来的确是属于特选的和优秀的。	他们在我御前实属优秀被选的。
38 : 48	你当记忆易司马仪、艾勒叶赛尔、助勒基福勒，他们都是纯善的。	你也应该提起伊斯马义(以实马利)、阿尔雅阿萨(伊莱沙)、祖尔祈福(以赛亚)，他们全都是特选的(仆人)。	你当纪念易司马衣、业赛尔、与宰洛克福里。每一个是属于优秀的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

38 : 49	这是一种教诲。敬畏的人们，必得享受优美的归宿——	这是一个提醒，正直善良(敬畏)的人必定享有优越的归宿，	这是一种纪念。敬慎的人必获优美的归处，
38 : 50	永久的乐园，园门是为他们常开的。	(这就是)伊甸乐园，它的门永远为他们敞开。	久居的天园，各门为他们开放着。
38 : 51	他们在园中，靠在床上；他们在园中叫人拿种种水果和饮料来。	他们将躺在那里，叫(侍者们)拿来各种的果子和清凉的饮料。	他们靠在那里，寻求多的鲜果与饮料。
38 : 52	他们有不视非礼的、同年的伴侣。	在他们身边的有年龄相若的目不乱视的美女。	在他们跟前有些不妥视的同年女子。
38 : 53	这是应许你们在清算日之后得享受的。	这就是对你们在结算日所许的诺言！	这是为审判日所约许你们的。
38 : 54	这确是我的给养，它将永不罄尽。	这就是我(给你们)的给养，它是无止无尽的。	这确是我无尽的赐与。
38 : 55	这是事实。放荡者必定要得一个最恶的归宿——	是的，的确是这样。但是犯罪的人所得到的将是一个不幸(歹恶)的归宿。	就是这样。违法的人必获至恶的归所——火狱。
38 : 56	那就是火狱，他们将入其中。那卧褥真恶劣！	地狱!他们将进入其中。这的确是歹恶的栖身之所。	他们将要进它，栖处太恶了：
38 : 57	这是事实。他们将尝试刑罚，那刑罚是很热的饮料，和很冷的饮料，	是的，的确是如此。他们将尝试它，那是滚烫的和凛冽的(饮料)，	这是滚水与脓汁——叫他们尝试它吧！

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

38 : 58	还有别的同样恶劣的各种饮料。	和其它类似的成套刑罚(指两种极端冷热的刑罚)。	并有另外和它一样的种
38 : 59	这些是与你们一齐突进的队伍，他们不受欢迎，他们必入火狱。	这是一支同你们(一齐)闯向(火狱)的大军! 没有人欢迎他们，他们一定会在火中被烧烤。	这是追随你们同入的一伙。他们得不到宽阔! 他们是必定进火狱的。
38 : 60	他们将说：「不然! 你们才是不受欢迎的，你们曾把我们诱感到这种境地，这归宿真恶劣! 」	他们(盲从者)(将会对误导者)喊道：“不，你们才是不受欢迎的，这是你们(以误导)为我们准备下的! 这停留的地方(对于我们)是多么的歹恶啊!”	他们说：不然，你们不获宽阔!你们为我们把它送到前面了。居处太恶了!
38 : 61	他们将说：「我们的主啊! 谁把我们诱感到这种境地，求你使谁在火狱中受加倍的刑罚。」	他们会说：“我们的主啊!谁给我们准备下它，求你给他们双倍的惩罚。”	他们说：（我们的养主啊! 那为我们把这个送在前面的人，你就把火狱中加倍的刑罚增给他吧! ）
38 : 62	他们将说：「有许多人，从前我们认为他们是恶人，现在怎么不见他们呢？」	他们将会说：“这是怎么回事呀?我们曾经把他们视为邪恶的那些人怎么都不见了呀?	他们说：（从前我们把他们列为恶徒一类的人，（观下）怎么看不见呢?
38 : 63	我们曾把他们当笑柄呢? 还是我们过去看不起他们	“是否我们曾经(错误地)把他们当作嘲笑的对象，或是我	我们曾把他们当作可戏的吗?不然，众目未正视他们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	呢？」	们的眼睛(在什么地方)忽略 了他们呢?”	吗?)
38 : 64	居火狱者的争论是必然的。	那是真实的，火中的人在互 相争论。	这确是真的。火狱的人互 起争辩。
38 : 65	你说：「我只是一个警告 者。除独一至尊的真主外， 绝无应受崇拜的。	你说：“我只是一位警告 者，除了独一的、绝对的安 拉之外无神。	你说：（我只是一个传警 告的，除去独一权威的安 拉以外，再无有主。
38 : 66	他是天地万物的主，他是万 能的、至赦的。」	“他是诸天与大地以及其间 万物的大能的和多恕的 主。”	调养天地万有的主，优胜 多恕的主。）
38 : 67	你说：「那是一个重大的消 息，	你说：“这是一个非常重大 的消息。	你说：（这是一个重大的 消息。
38 : 68	你们却离弃它。	“你们却避开了它。	你们是远避它的。
38 : 69	当上界的众天神争论的时 候，我不知道他们的情形。	“当上界的天仙们互相辩论 它时，我对他们一无所知。	当最高的天使辩论的时 候，我原不知道他们。
38 : 70	我只奉到启示说我是一个坦 率的警告者。」	“我只被启示道，我是一个 坦率的警兑者。”	我惟奉命作一个公开传警 告的。）
38 : 71	当时，你的主曾对众天神 说：「我必定要用泥创造一 个人，	那时，你的主对天仙们说： “我即将用泥土造化人。	昔时，你的养主对众天使 说：（我将从泥上造化人 类。
38 : 72	当我把他造出来，并将我的 精神吹入他的体内的时候，	“当我形成他，并把我的灵 吹入他(体内)时，你们要对	我把他造成完整的，并把 我的「鲁哈」吹在他里时

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你们当为他而倒身叩头。」	他匍匐叩头。”	候，你们就向他倒身下拜。
38 : 73	众天神全体一同叩头，	因此天仙们全体叩头了。	于是众天使均一同下拜了，
38 : 74	惟易卜劣厮自大，他原是不信道者。	但依忒厉厮不曾，他是傲慢的，他是属于不信的。	以卜里厮在外。他高傲了，他本属于逆徒。
38 : 75	主说：「易卜劣厮啊！你怎么不肯对我亲手造的人叩头呢？你自大呢？还是你本是高尚的呢？」	他(安拉)说：“依忒厉厮啊！什么阻止你不向我亲手所造化的人头啊？是你太傲慢了？或者你是属于高高在上的呢？”	主说：（以卜里厮啊！什么事阻止你拜我亲手所造的呢？你高傲了吗？不然，你原属于高尚的呢？）
38 : 76	他说：「我比他高贵；你用火造我，用泥造他。」	他(依忒厉厮)回答道：“我比他优越，你用火造化我，而你却用泥土造化他。”	他说：（我是优越他的，你从火上造化了我，你从泥上造化了他。）
38 : 77	主说：「你从乐园中出去吧！你确是被放逐的，	他(安拉)说“那么，你从这里下去吧，你是被驱逐的。”	主说：（你从这里出去吧！你是定被驱远的。
38 : 78	你必遭我的弃绝，直到报应日。」	“我对你的天谴直到审判日。”	你必遭我驱远直到还报日。）
38 : 79	他说：「我的主啊！求你宽待我到人类复活之日。」	“他(依忒厉厮)说：“我的主啊！求你宽限我直到他们复活那天吧！”	以卜里厮说：（我的养主啊！你姑容我，直到复活他们的那一天吧！）
38 : 80	主说：「你必定被宽待，	他(安拉)说：“你被宽限了！	主说：（你是定受姑容，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

38 : 81	直到复活时来临之日。」	“直到被指定的那天。”	直到一定时日的。)
38 : 82	他说：「以你的尊荣发誓， 我必将他们全体加以诱惑，	(依怖厉厮)说：“那么凭你的 大能，我将诱惑他们全体，	以卜里厮说：（指着你的 荣耀为誓：
38 : 83	惟不诱惑你的纯洁的仆 人。」	“除了他们当中一心一意信 仰你的仆人。”	除去你的清白仆人以外， 我必诱他们一同迷误。
38 : 84	他说：「我的话确是真理， 我只说真理；	他(安拉)说：“这是真理，我 说的就是真理。	主说：（指着真的为誓— —我惟说真的——
38 : 85	我必以你和人类中顺从你 的，同齐充满火狱。」	“我一定会以你和那些追随 你的人来填满地狱，”	我将必以你和他们之中追 随你的人一同充满火 狱。)
38 : 86	你说：「我不为传达使命而 向你们索取任何报酬，我不 是冒名的。（或弄虚作假 的）。	你说：“我不会为了这(古兰) 向你们讨报酬，我也不是假 冒的。	你说：我不以此向你们讨 工资；我不属于勉强造作 的。
38 : 87	这只是对全世界的教诲，	“这(古兰)是一项对全人类的 提示。	它只是公布给普世界的。
38 : 88	在一个时期之后，你们必定 知道关于这教诲的消息。」	“你们不久就会知道它的真 象。”	你们在一向之后，必就知 道它所表白的了。)

第 39 章: 队伍(助迈尔)(这章是麦加的, 共计 75 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
39 : 1	这本经典是从万能的、至睿 的真主降示的。	这本经是由大能的和大智的 安拉降下的。	降经是由优胜明哲的安拉 上。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

39 : 2	我降示你这本包含真理的经典，你当崇拜真主，而且诚笃地顺服他。	我的确以真理降这本经给你(穆圣)，所以你要事奉安拉，并要对他忠诚顺服。	我确据实把经典降给你了；你当拜安拉，对他竭诚顺服着。
39 : 3	真的，应受诚笃的顺服者，只有真主。舍真主而以偶像为保护者的人说：「我们崇拜他们，只为他们能使我们亲近真主。」真主将判决他们所争论的是非。真主必定不引导说谎者、孤恩者。	的确，(你们)只应对安拉忠诚顺服，而那些人在安拉之外另求保护者。(他们说：“我们事奉它们，只为它们能使我们接近安拉。”的确安拉必将在他们的歧异上加以判断。安拉决不引导那些撒谎的和忘恩负义的人。	须知真挚的顺服惟有对安拉。一般撇开他取爱友的人(说：)我们敬拜他们，只求介绍我们接近安拉，切实地接近。安拉将对他们所争议的从中判断。安拉绝不引导说谎忘恩的人。
39 : 4	假若真主欲收养儿女，他必从他所造的众生中拣选他所意欲者。赞颂真主，超绝万物。他是独一至尊的真主。	如果安拉希望(他自己)有一个儿子，他可能已由他所造化的当中选出(他所欢喜的。)光荣归(主)他，他是独一的、绝对的安拉。	设若安拉要立儿子了，他必由他所造的以内随意选择。赞主清净！他是独权威的安拉。
39 : 5	他本着真理，创造天地；他截夜补昼，截昼补夜；他制服日月，各自运行，到一个定期。真的，他确是万能的，确是至赦的。	他以真理造化诸天与大地，他使昼夜循环，他也使日月服从(他的规律)，它们各自循着一个规定的时期运行，难道他还不是大能的、多恕	他因着真理造化了天地。他折夜于昼，折昼于夜；他降限日月。每一个行到一定的时期。须知他是优胜的，多恕的。

		的吗?	
39 : 6	他从一个人创造你们，然后以他的同类为他的配偶。他给你们而降赐八只牲畜。他将你们造化在你们的母腹中，在三重黑暗中，一再造化你们。那是真主——你们的主，国权只是他的；除他外，绝无应受崇拜的。你们怎么悖谬呢？	他由一个人造化你们(全体)，并由它(那人)造化它的配偶。他并给你们降下八头成对的家畜。他在你们母亲的子宫中造化你们，在三重的黑暗中，造化复造化，这也就是你们的主，安拉。他就是(万物的)主宰，除他以外无神。那么，你们为何撇开他(拜偶像)呢？	他自一人上造化了你们；他且自那一人上造化其妻，并给你们由家畜上造化八只。他造你们于母腹中，在三重黑暗里，一造复又一造。这是安拉——调养你们的主。惟他掌权。除他以外再无有主。你们转变到哪里？
39 : 7	如果你们忘恩，那末，真主确是无求于你们的，他不喜悦他的众仆忘恩负义。如果你们感谢，那末，他喜悦你们的感谢。一个负罪的人，不负别人的罪。然后，你们只归于你们的主，他要将你们的行为告诉你们。他确是全知心事者。	如果你们忘恩负义，安拉确实无求于你们，他不喜悦他的仆仆忘恩负义。如果你们知道感恩，他就喜欢你们。负重担的人不能负担旁人的负担。然后，你们的归宿是你们的主。他将把你们(在今世)所做过的告诉你们。他熟知(人们)心中的一切。	若是你们忘恩了，安拉一定是无求你们的。他不喜悦其众仆的忘恩。若是你们感念了，他喜你们的感念。负重担的人不负别人的重担。而后你们惟回到自己的养主。他把你们所作过的宣告给你们。
39 : 8	遭遇患难的时候，祈祷他的主，而归依他。然后，他赏	当一些患难降到一个人时，他就呼求他的主，向他忏	他深知胸中所怀的。人类遭难的时候，他就呼求养

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	赐他一种恩惠的时候，他就忘却以前曾祈求真主解除患难，而且为他树立若干匹敌，以致别人迷失真主的大道。你说：「你暂时享受你的不信吧！你必定是居住火狱的。	悔。但是当他赐给他恩典时，他就忘了他们从前所祈求的了，并为安拉设置对手，以便他能由安拉的道上误导(人们)。你说：“你们在忘恩负义中享受一会儿吧，你们的确是(地狱之)火的享有者。”	土，归向他着。而后真主把自己的恩惠赐给他的时候，他就忘记从前所向真主呼求的；他为安拉安置同等的，而致诱人失迷他的路道。
39 : 9	(景况更好的，是你呢？) 还是在夜间专心事主，叩头立正，谨防后世，希望主恩的人呢？」你说：「有知识的与无知识的相等吗？惟有理智的人能觉悟。」	在夜间虔诚地俯伏或站立礼拜，留心后世，和把希望寄托在他的主的慈悯上的人，(跟那些不信的人一样吗?)你说：“那些知道(的人)和那些不知道的人相等吗？”只有那些被赋予理解的人才会留意。	你说：（你乘着自己的不信快乐少时吧！你必定是居火狱的，）（逆徒们是优上的？）或是那叩头，立站，惧怕后世仰望养主的慈惠着，在夜间顺命作功的入呢？
39 : 10	你说：「我的信道的众仆啊！你们当敬畏你们的主。在今世行善者，得享美报。真主的地面是宽广的；惟有坚忍的人，得享受完全的、无量的报酬。」	你(替我)说：“我的有信仰的仆人们啊！敬畏你们的主，那一些在今世做善事的人有善(果)(在等待他们)。安拉的大地是辽阔的！坚忍的人一定会获得不可胜计的回赐！”	你说：（有知识的人和无知识的人相等吗？）惟独有才识的人受劝。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

39 : 11	你说：「我确已奉命崇拜真主，而且忠心顺服他。」	你说：“我的确受命事奉安拉，并对他虔敬忠诚。”	你呼我那归信的众仆们说：（你们当畏惧养主：在今世为善的人可获幸福，安拉的地是宽阔的，惟有忍耐的人无算地完全得到自己的报酬。）
39 : 12	我奉命为首先顺从的人。」	“我已被命成为首先服从安拉的人。”	你说：（我确奉命拜安拉，对他竭诚顺服着。我且奉命为众穆思林的首领。）
39 : 13	你说：「倘若我违抗我的主，我的确畏惧重大日的刑罚。」	你说：“如果我不服从我的主，我的确怕那大日子的刑罚。”	你说：（我若违犯养主了，我确骇怕大日的刑罚。）
39 : 14	你说：「我只崇拜真主，而且诚心归顺他。」	你说：“我(只)奉事安拉，并对他虔敬忠诚。”	你说：（我惟拜安拉，对他竭诚我的顺服着。）
39 : 15	你们要舍他而崇拜甚么，就崇拜甚么吧！」你说：「亏折的人，确是复活日丧失自身和眷属的。真的，那确是明显的亏折。」	“那么你们就在他(主)之外奉事你们所喜欢的吧。”你说：“在复活日失落他们自己和他们的人的人是损失的人。难道那不是(真正)明显的损失吗?”	任你舍去真主随便去拜吧！）你说：（伤折的人是一般在复生日自伤己身与眷属的。须知这就是显著的伤折。）
39 : 16	他们的上面，有层层火；	在他们的上面有层层火伞，	在他们上面有一层一层的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	他们的下面，也有层层火。那是真主用以侗吓他的众仆的。我的众仆啊！你们当敬畏我。	在他们的下面有层层火毡。安拉确以此警告他的仆人们。“我的仆人们啊！你们要敬畏我！”	火，在他们下面也有一层的（火）这是安拉以它京下自己的众仆。）我的众仆啊！你们应当惧我。
39 : 17	那远离崇拜恶魔，而归依真主者，得闻佳音。你向我的仆人们报喜吧！	那些远避大偶不拜它们，并归向安拉的人，有许多佳音(报)给他们，你就向我的仆人们报佳音吧。	忌拜大欧特，归向安拉的仆人可获佳音。
39 : 18	他们倾听言语而从其至美的。这些人已受真主的引导，这些人确是有理智的。	那些听并遵循其中最好的(忠言)的人，他们是安拉所引导的人。他们也是具有理解力的人。	你报告我那听到言语，面从其至善者的众仆！他们是得到安拉引领的，他们就是有才识的。
39 : 19	应当受刑罚的判决者，（必入火狱），难道你还想拯救他吗？	一个人被判的刑罚已经要执行时，那时你还能从火中搭救他吗？	罪刑的话已对他决定的人，可（像不是这样的人）吗？你岂能解救那居火狱的人呢？
39 : 20	但敬畏主者，将来得享受楼房，楼上建楼，下临诸河，那是真主的应许，真主将不爽约。	但是那些敬畏他们的主的人，他们将享有为他们建造的楼上之楼；在它们的下面有河水流过。这是安拉应许下的诺言，安拉是从不爽约	只是那般敬畏养主的人可享造成的楼上楼，诸河流于其下。这是安拉许下的，安拉不爽约。

	的。	
39 : 21	你不知道吗？真主从云中降下雨水，然后使它渗入地里，成为泉源；然后，借它生出各种庄稼，然后禾苗凋零，你看它变成黄的，然后他使它变成碎片。在那里，对于有理智者，的确有一种教诲。	你没看见安拉由天空下雨，并使它流入大地，汇集成泉，然后他以它生出各种不同颜色的穉稼，然后使它枯萎，因而你看到它变黄，然后他使它化为粉碎吗？的确，在这当中，对于有理解的人的确是一项提示。
		你岂未见。安拉自上空降水，而使它流入地泉，再用它发现色色不一的禾谷；随后，那田禾枯干，你看它变为黄色的，他更使它化为碎屑。此中对于一般有才识的人确含有一种教诫。
39 : 22	真主为伊斯兰而开拓其胸襟，故能接受主的光明者，难道跟胸襟狭隘的人一样吗？悲哉为记忆真主而心硬者，这等人是在明显的迷误中的。	一个人，他的心胸(因接受)伊斯兰而被安拉展开，因而他(能)追随他的主的光，(他会跟心胸狭窄的不信者一样吗?)所以，为那些因不赞念安拉而心变硬的人们悲伤吧！他们是在明显的迷误当中。
		安拉因为伊斯兰展其胸，他就守其养主光辉的人，可（像其非这样的人）吗？可叹一般心硬不纪念安拉的人。他们是在显著的迷误中。
39 : 23	真主曾降示最美的训辞，就是前后一律、反复叮咛的经典；畏惧主的人，为他而战栗，然后，为记忆真主而安静。那是真主的正道，他用他来引导他所意欲引导者，真	安拉(现在)已经降下了一本最完美的，首尾一致的天经，(它是)时常重复的，使那些畏惧他们的主的人毛骨悚然，以便他们的身心变得柔和而纪念安拉。那就是安
		安拉降下极好的话，就是那相似重言的经典，畏惧养主的人因它皮战。他们的皮与心柔软地趋向纪念安拉。这是安拉的南针；他用它指导自所意欲.....

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	主使谁迷误，谁就没有向导。	拉的引导，他以它引导他所意欲的人。他(主)任由其迷失的人是得不到引导的。	的人。安拉造为迷误的人，无一引导他的。
39 : 24	复活日以面部防御严刑的人，像不受刑罚者吗？或者将对不义者说：「你们尝试你们所获的果报吧！」	试问在复活日要对(火狱的)重刑保护他自己和他的脸的人，跟无需受刑的人一样吗？犯罪者将被告诉：“你们尝你们所应得的吧！”	在复生日，那以面部遮挡烈刑的人，可（像安然无恐的人）吗？有的向背义的人说：（你们尝试自所干过的吧！）
39 : 25	在他们之前的人，（曾否认众使者），故刑罚从他们意想不到的地方来临他们。	在他们以前的那些人(也曾)不信(先知)，因此惩罚从他们意想不到的地方降临他们。	他们以前的众人曾经不信了，而后刑罚突然到来，
39 : 26	真主使他们在今世尝试凌辱，而后世的刑罚必定是更重大的。假若他们知道.....	安拉就是这样使他们在今世尝试羞辱，而后世的惩罚却会更大。如果他们知道的话！	安拉教他们在今世尝辱刑。一定后世的刑罚是至大的。设若他们知道了，——。
39 : 27	我在这《古兰经》中，确已为人们设了各种譬喻，以便他们觉悟。	我确已在古兰中为人们举出了各种比喻，以便他们能够留意。	我在这古兰中确为众人发布各项譬喻，好教他们受劝。
39 : 28	这是一本阿拉伯文的无邪曲的《古兰经》，以便他们敬畏。	(这是)一本阿拉伯文的古兰，其中没有任何歪曲，以便他们能够敬畏。	无歪曲的阿拉伯文的古兰，只为他们敬慎。

39 : 29	真主设一个譬喻：一个奴隶为许多纷争的伙计所共有；又有一个奴隶专归一个主人；这两个奴隶的情状相等吗？一切赞颂，全归真主！不然，他们大半不知道。	安拉给你们单一个比喻：一个人属于几个争吵的合伙人的主人，和一个完全属于一个主人的人，他们的情形一样吗？赞美安拉！但是他们大多数都不知道。	安拉发布一个譬喻：一个人有些复杂的伙伴；又一个人只服从一个人，这两个人人的情形相等吗？赞颂安拉：不然，他们的多半不知道。
39 : 30	你确是要死的，他们也确是要死的。	的确(有一天)你会死亡，的确(有一天)他们也会死亡。	你是一定将死的；他们也是一定将死的。
39 : 31	然后，在复活日，你们必定要在你们的主那里，互相争论。	然后，在复活日，你们(全体)都将在你们的主的跟前互相辩论。	而后你们在复生日，在养主的御前互起争辩。
39 : 32	假借真主的名义而造谣，并且否认已降临的实言者，有谁比他还不义呢？难道火狱里没有不信道者的住处吗？	谁比向安拉撒谎和当真理降临到他时不信的人更不义？难道地狱中没有不信者的住处吗？	往安拉上说谎话，并在得到真教的时候，不肯信它，谁是比这类人更是背义的。火狱里没有不信的人的居处吗？
39 : 33	传达实言的和承认实言的，这些人确是敬畏的。	谁带来真理(指使者)和确信其中的(指信仰者)，这些人就是敬畏的。	发动正言且信以为实的人，均是敬慎的。
39 : 34	在他们的主那里，他们将享受他们所欲享受的幸福。那是对行善者的报酬；	在他们的主的跟前，他们将得到他们所向往的一切，这就是给行善的人的回赐。	他们在养主御前获得自所想望的。这是报偿一般为善的人；

39 : 35	以便真主为他们而勾销他们所作的罪恶，并以他们所行的善功报酬他们。	以便安拉能抹除他们所做过 的最坏(行为)，并按照他们 所作过的最好的行为给他们 回赐。	终至安拉给他们遮蔽那所 作的最丑恶者，并依他们 所作的最优者报以善赏。
39 : 36	难道真主不能使他的仆人满足吗？他们以真主之外的神灵恫吓你，真主使谁迷误，谁就没有向导；	难道安拉还不足以作他的仆 人们的保护者吗？但是他们 却用他以外的(伪神)来恐吓 你。安拉使他迷误的人，他 就没有引导。	安拉岂未有使自己的仆人 满足吗？他们以真主以外的 来恫吓你。安拉造为迷误 的人，无一引导他的。
39 : 37	真主引导谁，谁也不能使他迷误的。难道真主不是万能的、惩恶的主吗？	安拉所引导的人，没有(谁) 能误导他。难道安拉不是大 能的、掌还报的主吗？	安拉引导的人，无一诱他 迷误的。安拉岂非优胜 的，掌报应的吗？
39 : 38	如果你问他们：「谁创造了天地？」他们必定说：「真主。」你说：「你们告诉我吧，你们舍真主而祈祷的那些偶像，如果真主欲加害于我，他们能解除他的伤害吗？如果真主欲施恩于我，他们能扣留他的恩惠吗？」你说：「真主是使我满足的，信任者只信任真主。」	如果你问他们，是谁造化天 地，他们一定会说：“安 拉。”你说：“你们可曾想 过，如果安拉有意给我一些 损伤，你们在安拉之外所祈 求的(伪神们)能消除他(主)加 给我的痛苦吗？或者，他愿 意对我施与慈悯，它们能制 止他的慈悯吗？”你说：“对于 我安拉是足够了！信赖他(主)	你若问他们：（谁造化天 地了。）他们一定说： （安拉。）你说：（你们 曾见超过安拉所呼求的吗？ 若是安拉要我遭难了，它 们能释去患难吗？或是他对 我要慈惠了，它们能止其 慈惠吗？）你说：安拉使我 满足了。仰赖的人们惟独 仰赖他）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的人(把他们的)信赖(寄托给)	
	他。”	
39 : 39	你说：「我的宗族呀！你们在你们的情况之下工作吧！我确是工作的，不久你们就要知道，	你说：“我的族人啊！你们随你们的意去做，我也做(我)的，不久你们就会知道了。做的。
39 : 40	凌辱的刑罚将降于谁，永恒的刑罚将加于谁！」	“惩罚降给谁，谁就会得到持久的惩罚。” 不久你们就知道什么人得到侮辱的刑罚，遭受长久的刑罚。
39 : 41	我确已为世人而降示你包含真理的经典，谁遵循正道，谁自受其益；谁误入歧途，谁自受其害。你绝不是他们的监护者。	我的确为了(指导)人类以真理降下这部天经给你。谁被引导，只对他自己有益；而谁迷误，也只伤害他自己。你不是他们的监护者。 我因着真理为世人把经典降给你。得到引领的人，于他自身有利；迷误的人惟害自身迷误。你不是能保护他们的。
39 : 42	人们到了死亡的时候，真主将他们的灵魂取去；尚未到死期的人们，当他们睡眠的时候，真主也将他们的灵魂取去。他已判决其死亡者，他扣留他们的灵魂；他未判决其死亡者，便将他们的灵魂放回，至一定期。对于能	安拉在人们死亡时取走他们的灵魂，也在人们睡眠中尚未死亡时取走他们的灵魂。 他(主)留下那些他已宣布死亡的(人的灵魂)，而遣回其余的直到一规定的时期。在这当中对于能思维的人的确有种种的迹象。 安拉收取将死者的灵魂，与那在睡卧中未死者。 (的灵魂；)而后他拘留已判定必死的那一个，而放还别的、直到一定的时期。此中对于有参悟的民众确含有种种表征。

	思维的民众，此中确有许多迹象。		
39 : 43	不然，他们却舍真主而要若干说情者。你说：「即使他们没有任何主权，也不了解任何事理，他们也能说情吗？」	他们在安拉之外寻求情者吗？你说：“甚至它们没有权力，也没有才智吗？”	不然，他们撇开安拉取告赦的吗？你说：（设若它们不掌一事，也不了解，可队吗？）
39 : 44	你说：「准许说情与否，全归真主决定；天地的国权，只是他的。然后，你们只被召归他。」	你说：“一切求情的(大权)都属于安拉。他是诸天与大地的主宰。然后你们将被带回到他那里。”	你说：（告赦统归安拉执掌。他掌天地的权柄，而后你们均被归于他。）
39 : 45	有人只提及真主的时候，不信后世者便满心厌恶；有人提及真主以外的众神灵的时候，他们便兴高彩烈。	当安拉被单独提到时，那些不信后世的人心就收缩(变狭窄)了；但是当他(主)以外的(伪神)被提起时，(看啦!)他们就开心了！	一旦有人纪念安拉独一了，那般不信后世的人心就紧缩起来。一旦有人纪念他以外的一切了，他们立刻表示欣悦。
39 : 46	你说：「真主啊！天地的创造者啊！全知幽明者啊！你将为你的众仆而判决他们所争论的是非。」	你说：“安拉啊！诸天与大地的造化主！知道目不能见的和能见的主！是你在你的仆人间判决他们所争论的(是非)。”	你说：（安拉！造化天地的，知道目不能见的与显见的主啊！你本在自己众仆中对于他们所争议的施以判断。）
39 : 47	假若地面上的一切都归不义	如果犯罪者拥有世上的一	假设地上所有的一切，并

	者所有，再加上同样的一份，他们必用做罚金，以赎取复活日的严刑。他们没有料到的刑罚，将从真主那里，对他们显现出来。	切，并再加多一倍，他们也会以它作为复活日的痛苦刑罚的赎金，(但是他们的赎金却不被接受)。而他们也不曾料到那(惩罚)却会从安拉那里显现给他们。	另外加上一倍，是属背义的人执掌了，他们一定在复生日用它罚赎恶刑，他们未曾料及的，由安拉上发现了，
39 : 48	他们生前所犯的罪恶，也将对他们显现出来；他们生前所嘲笑的刑罚，将来临他们。	他们(生前)所做过的罪恶，都将显现给他们，他们过去所嘲笑的，也将包围他们。	他们所作的种种罪恶明显了；他们被自己所嘲弄的包围了。
39 : 49	人遭患难时，就祈祷我；一旦我把我的恩惠赏赐他，他便说：「我获得这恩惠，只因我有特殊的知识罢了。」不然！那是一种试验，但他们大半不知道。	当一个人受到伤害(患难)时，他就向我求救；但是我赐予他恩典时，他就说：“这完全是由于(我的)知识而获得的。”不是的，这只不过是一项试验。但是他们大多数不知道。	人类遇难的时候，他就呼求我；而后我赐给他恩典了，他就说：（那只是我以知识得到的。）不然，那是一种磨难；但是他们大多数人不知道。
39 : 50	在他们之前的人，确已说过这样的话了；但他们所获的财产，对于他们没有裨益，	在他们以前的那些人已经说过相同的话了，他们所做过的一切都对他们无益，	他们以前的众人确说过这话。他们所赚下的。未给他们避免。
39 : 51	故他们已遭受自己所干的罪恶的果报。这些人中不义的	而他们所得的恶果打击了他们。这些人中的犯罪者，他	他们遭受自己所作过的罪恶。背义的这般人，即将

	人们，将遭受自己所干的罪恶的果报，他们绝不能逃避天谴。	们所得的恶果，不久也将会打击他们，他们决不能逃避。	遭受所作的罪恶。他们不是能作抵抗的。
39 : 52	难道他们还不知道吗？真主欲使谁的给养宽裕，就使他宽裕；欲使谁的给养窘迫，就使他窘迫。对于信道的民众，此中确有许多迹象。	难道他们不知道安拉随意扩大或限制他所意欲的人的供养吗？对于有信仰的人其中确有种种迹象。	他们岂不知道安拉为其意欲——的人伸缩给养吗？此中对于归信的民众确含有种种表征。
39 : 53	（你说：）「我的过份自害的众仆呀！你们对真主的恩惠不要绝望，真主必定赦宥一切罪过，他确是至赦的，确是至慈的。」	你(替我)说：“我的仆人们啊！(扩们当中)那些不知珍惜自己的人啊！你们不要对安拉的慈悯绝望，安拉的确恕饶一切的罪过。他是多恕的、大慈的。”	你呼我的一般对自身妄为的仆人，说吧！你们对于安拉的慈惠不要绝望。安拉一定饶恕统通的罪恶。他确是多恕的，特慈的。
39 : 54	在刑罚来临你们，而你们不获援助以前，你们当归依你们的主。	“你们应当归向你们的主，并在惩罚降临到你们以前归顺他。因为在这以后你们将不会被援助了。”	你们当归向养主，你们当在未遇到刑罚，且不获相助以前顺服他：
39 : 55	在刑罚不知不觉地忽然降临你们以前，你们应当遵从你们的主降示你们的最美的训辞。」	“你们要在惩罚于不知不觉间突然降临你们以前，追随由你们的主降给你们的最好的(引导)。”	你们在尚不知觉着，刑罚突至以前，追从那由养主上降给你们的最善者：

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	以免任何人说：「呜呼痛哉！我已怠慢了对真主应尽的义务，我确是亏折者。」	免得任何人会说：“啊！我的悲伤是由于我曾经忽略了安拉，并曾属于嘲弄的人。”	免得人说：（可惜我对安拉方面怠慢了，我实是嘲弄的；）
39 : 56			
39 : 57	或说：「假若真主引导我，我必定是敬畏者。」	或说：“倘若安拉曾经引导了我，我一定已经是敬畏的人了。”	或是说：（设若安拉引导我了，我必归为敬畏的；）
39 : 58	或在看见刑罚的时候，说：「但愿我得返回尘世，那末，我要变成行善者。」	或者在看到惩罚时会说：“倘若我能有另一次的机会，我就会成为行善的人了。”	或是在亲见刑罚的时候说：（宁愿我有一次转回而归入为善的。）
39 : 59	不然！我的许多迹象，确已来临你，但都被你否认了，你妄自尊大，你变成不信道的。	（安拉会兑诉他们：）“是的，我的启示曾到达你，但是我确曾不信它们，你曾是高傲的、不信的人。”	是的，我的表征达至你了。但是你未信它，你高傲了，你本是逆徒一类的。
39 : 60	复活日，你将看到诬蔑真主的人面色变黑。难道火狱里没有自大者的住处吗？	在复活日，你(穆圣)将看到那些向安拉撒谎的人，他们的脸将变成黑色。地狱中难道没有高傲的人的住处吗？	当复生日，你看见一般曾往安拉上说谎的人是面黑的。火狱里岂无有高傲人所住的地方吗？
39 : 61	真主拯救敬畏者脱离苦难，并使他们获得成功，他们不遭祸患，也不忧愁。	而安拉却将拯救敬畏的人，并置他们于胜利的地方，他们遭不到不幸，他们也不会忧伤。	安拉解救敬畏的人，以其获救的原由。他们不遭患难，也不忧愁。

39 : 62	真主是创造万物的，也是监护万物的；	安拉是万物的造化者，也是一切事务的监护者。	安拉是造化万事的，他是监管万事的。
39 : 63	天地的钥匙，只是他的；不信真主的迹象者，才是亏折的。	诸天与大地的锁匙都属于他，那些不信安拉的启示的人，他们的确是损失的。	惟他掌管天地的锁钥。不信安拉表征的人，均是伤折的。
39 : 64	你说：「无知的人啊！难道你们教我崇拜真主以外的神灵吗？」	你说：“你们这些无知的人啊！你们命我拜安拉以外的(伪神)吗？”	你呼一般愚人说，你们命我拜安拉以外的吗？
39 : 65	你和你以前的人，都奉到启示说：「如果你以物配主，则你的善功，必定无效，而你必定成为亏折者。	它(启示)确已降给你和你以前的(先知们)，(说道：)“如果你(为安拉)添附任何伙伴，你的(善)功就会毫无结果，而你一定也会属于亏损的(人)。”	我确已告谕你，和你以前的众人了。如果你信匹偶，你的善举必就归为失效，你必归于伤折的人了。
39 : 66	不然！你应当只崇拜真主，你应当做感谢者。」	不，你应当奉事安拉，并成为(一个)感恩戴德的人。	不然，你当拜安拉，你当归为感念的。
39 : 67	他们没有切实地认识真主。复活日，大地将全在他的掌握中，诸天将卷在他的右手中。赞颂真主，超绝万物，他超乎他们所用去配他的！	他们不了解(按照他所应享的尊敬去敬事)安拉。在复活日整个的大地将在他的掌握当中，诸天也将在他的右手中被卷起来。光荣归他！他是远高于你们为他所添附的(伙	他们估计安拉，未曾适当地估计他。在复生日，地统在他的掌握。诸天是被他的右手卷起的。真主清净，他玄高于他们所拟的匹偶！

	伴)。	
	号角一声吹响，那时一切在	
	号角一响，凡在天地间的，	诸天与大地的都将昏迷，除
	都要昏倒，除非真主所意欲	了安拉所愿意的在外。然后
39 : 68	的。然后，号角再响一次，	另一次号角将被吹响，那
	他们就忽然站起来，东瞻西	时，(看啦!)他们都将站立着
	顾的。	等待(审判)(或：开始看见真
		理)。
	大地闪亮着它的主的光辉，	地藉其养主的光辉照耀
	大地将因它的主的光明而	(行为的)纪录被(公开)陈列。
39 : 69	亮，功过簿将陈列出来；众	先知们和见证人们都被带
	先知和见证将被召来，他们	到，并在他们之间以真理(公
	将被秉公裁判而不受冤枉；	平)裁判。他们(一点)也不会
		被亏待。
	人人都享受自己行为的完全	每一个人都将按照他所曾做
39 : 70	的报酬，真主是知道他们的	过的(行为)被授予全部的回
	行为的。	报，(安拉)深知他们所做的
		一切。
	不信道者，将一队一队地被	不信的人将被成群地赶入地
39 : 71	赶入火狱，迨他们来到火狱	狱，等到他们到达那里时，
	前面的时候，狱门开了，管	它的门就会被启开，它的管
	狱的天神要对他们说：「难	理者会对他们说：“使者们
		火狱的天使对他们说：

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	道你们族中的使者没有来对你们宣读你们的主的迹象，并警告你们将有今日的相会吗？」他们说：「不然！不信道的人们，应当受刑罚的判决。」	不曾(由你们当中)到达你们，向你们诵读你们的主的启示和警告你们今日的集会吗？”他们将会回答道：“是的，(他们的确到达了。)”对不信者所判决的惩罚确已实践了。	(你们同类的使者岂未来对你们诵养主的表征，并对你们警告遇见今日吗?)他们说：(是的；)但是关于罪刑的话在一切不信的人上决定了。
39 : 72	或者对他们说：「你们进火狱门去，并永居其中吧！自大者的住处真恶劣！」	、(他们被告诉：)“你们进入地狱的门，并居住在其中吧。高傲的人的归宿是这样的不幸。”	有的说：(你们进火狱的门，永居在那里吧！)高傲人的居所太恶了。
39 : 73	敬畏主者将一队一队地被邀入乐园，迨他们来到乐园前面的时候，园门开了，管园的天神要对他们说：「祝你们平安！你们已经纯洁了，所以请你们进去永居吧！」	敬畏他们的主的人将成群结伴地被送入乐园，等到他们到达它那里时，它的门就会被启开，它的管理者将会对他们说：“祝你们平安！你们是善人，所以你们进入它并居住在其中吧。”	畏惧养主的人一群一群地被促至天园。待至他们来的时候，其门已在开放着。管天园的天使对他们说：(祝你们平安：你们快乐了，你们进到天园永居吧！)
39 : 74	他们说：「一切赞颂，全归真主！他对我们实践了他的约言，他使我们继承乐土，我们在乐园中随意居住。工	他们将说：“万赞归主，他的确实实践了他对我们的约，并已给我们继承了乐土，并使我们随心所欲地居住在天	他们说：(赞颂真主；他对我们实现他的所约，他教我们继承此地。我们居住天园里自所意欲的地

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	作者的报酬真优美！」	园中。行善的人的回赐是多	方。)工作者的报酬太好了。
		么的优异呀!”	
39 : 75	你将见众天神环绕在宝座的四周，颂扬他们的主，他们将被秉公裁判。或者说：「一切赞颂，全归真主——全世界的主！」	你将看到(主的)(权威的)宝座周围围绕着天仙们，他们赞颂着他们的主。他们被(公平地)以真理裁判，并将说：“万赞归主，众世界的主。”	你看众天使是环绕（阿勒世）的四周，以赞其养主称颂清净的。有的在他们中间秉公判断；有的诵：（赞颂安拉——调养众世界的主。）

第 40 章: 赦宥者(阿斐尔) (这章是麦加的, 共计 85 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
40 : 1	哈一，米目。	哈、敏目。	（哈、密默。）
40 : 2	这部经典降自万能全知的主——	这部经是由大能的安拉颁降的。	降经是由优胜深知的，
40 : 3	赦宥罪过、准人忏悔、严厉惩罚、博施恩惠的主。除他外，绝无应受崇拜的；他确是最后的归宿。	他是恕饶罪恶，接受忏悔，执法森严和宽恩的主。除他之外无神。他是最终的归宿。	恕罪的，允忏悔的，掌烈刑的，宽恩的安拉上。除他以外再无有主，归惟归于他。
40 : 4	只有不信道者，为真主的迹象而争论。你不要被他们在各城市的往来所迷惑。	除了不信的人，没有人争论安拉的启示，不要让他们在城市间来来往往的声势诱惑了你!	对于安拉的表征起争论，只是一般不信的人。你莫被他们的往返在各城里所欺，
40 : 5	在他们之前，努哈的宗族，	在这些人以前，努赫的族人	努海的族人和他们以后的

	和后来的各民族，都否认众 使者，各民族都欲加害本族 的使者；他们据谬妄而争 论，欲借此驳倒真理，故我 惩治了他们。我的刑罚是怎 样的？	和在他们以后的各派都曾不 信(他们的使者)。每一族人 都计划过加害他们的先知， 并以假的(跟他)争论，用以 诋毁真理。所以我惩治了他 们，我的报复是(如何的)可 怕呀！	几伙人，先他们不信服 了。每一伙人意欲捉捕他 们的使者。他们用假的来 争论，为的是用它破坏真 的。而后我惩治他们了。 我的惩治如何？
40 : 6	不信道者当这样受你的主的 判决，他们是居住火狱的。	你的主的话(裁决)就是这样 地对不信者证实了，他们确 实是火的伴侣！	你的养主对逆徒们的话： (他们是居火狱的，)如 此决定了。
40 : 7	支持宝座的和环绕宝座的， 都赞颂他们的主，都归信 他，都为信道者求饶，他们 说：「我们的主啊！在恩惠 方面和知觉方面，你是包罗 万物的，求你赦宥悔过自 新、而且遵循你的正道者。 求你保护他们，免受火狱的 刑罚。	那些抬着(安拉的权威的)宝 座的和那些围绕着它赞颂他 们的主的(天仙们)，他们都 信仰他(主)，并为信仰者们 求恕饶，说道：“我们的主 啊！你的慈悯和知识包容了万 物，求你恕饶那些悔过和遵 循你们的道的人，并保护他 们免于地狱的刑罚。	负荷(阿勒世)及其四周 的众天使，以赞其养主称 颂清静。他们归信他，并 为众归信的求饶，(说：) 我们的养主啊！你的慈惠 和知识充满了万物。你饶 恕那般悔罪并追随你的道 路的人吧：你解救他们， 免受火狱的刑罚吧！
40 : 8	我们的主啊！求你让他们和 他们的行善的祖先、妻子和 子孙，一同进入你所应许他	“我们的主啊！求你使他们进 入伊甸乐园，那是你曾经许 给他们和他们祖先中的善人	养主啊！你教他们和他们 列祖与妻子中的义人，进 你所许的长久乐园吧！的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	们的永久的乐园。你确是万能的，确是至睿的。	的，他们的妻室和他们的子孙的! 你的确是大能的、睿智的。”	确，你实是优胜的，明哲的。
40 : 9	求你使他们得免于刑罚。在那日，你使谁得免于刑罚，你已慈悯了谁，那确是伟大的成功。」	求你使他们免于(一切)罪恶。这天，你无论使谁免于罪恶，你的确已赐给他慈悯了，对于他那确是极大的成功。	你解救他们，免受种种罪刑吧! 当那一日，得你庇佑不受罪刑的人，确蒙你慈悯了，这就是大成功。
40 : 10	不信道者，必定要被召唤说：「真主痛恨你们，甚于你们痛恨自身，因为你们曾被召至正信，但你们不信。」	不信的人将被告说：“当你们被命归信时，你们却拒绝了，安拉(对你们)的厌恶远比你们间的厌恶更多。”	逆徒们确得到呼喊：（安拉的愤怒大过你们恨自己。那时候 有人唤你们归信，但是你们不信）
40 : 11	他们要说：「我们的主啊! 你使我们死两次，你使我们生两次，故我们承认我们的罪过了。还能有一条出路吗？」	他们将会说：“我们的主啊! 你曾使我们死过两次，你也曾两度给予我们生命!现在我们承认我们的罪了，有什么可以离开(这里)的途径吗?”	他们说：（养主啊! 你教我们死两次了，你教我们生两次了，我们承认自己的罪了，可有一个出路吗?)
40 : 12	这是因为祈祷真主的时候，你们否认了他的独一；如果以物配他，你们就承认那是合理的，故判决只归真主——	(他们将被告诉)：“这是因为，当独一的安拉被祈祷的时候，你们不信，但是当一些伙伴被归附到他时，你们	这是由于有人呼求独一的安拉时候你们不信；若是有人给他举匹偶了，你们就信。判断是属伟大玄高

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	—至尊至大的主。	就信了!决断是属于安拉的。 (他是)至高的、至大的。”	的安拉执掌。
40 : 13	他把他的迹象昭示你们，他为你们从云中降下给养；只有归依者能觉悟。	是他显示给你们他的迹象和为你们由天空降下供养，但是除了归向(他的人)之外，没有人注意。	他那真主把自己的表征现给你们；他为你从上空降下给养。惟有归向的人受劝。
40 : 14	你们当祈祷真主，诚心顺服他，即使不信道者不愿意。	所以，你们(信仰者)要敬礼(祈求)安拉，要使你们的信仰(宗教)纯粹为他(主)，即使不信的人厌恶它。	你们当呼求安拉，为他竭诚顺服着；纵令逆徒们憎恶。
40 : 15	他是至尊的，是有宝座的，他依自己的决定发出的启示，授予他所意欲的仆人，以便他警告众人以相会之日——	(他是)高于各种品级的宝座的主，他使，圣灵奉他的命降到任何一个他所意欲的仆人，以便警兑(人们)有关聚会的日子。	(他)是品级高的，掌「阿勒世」的。他把属于自己命令的一鲁哈投给他意欲.....的仆人，只为警告以亲见的日期，
40 : 16	他们将出现之日，他们的事，对真主毫无隐匿。「今日国权是谁的？」「是独一无二至尊的真主的。」	就是他们出现的那一日。当他们出现的日子，没有一件事他。们能瞒得过安拉，这天的统治权属	他们无一事能瞒过安拉。(今日，权柄归谁管理?) (独一无二权威的安拉管理。)
40 : 17	今日，人人都为自己所做的而受报酬。今日，毫无亏	这天每一个人都将被还报他所应得的。在这天没有不公	今日，还报每一个人以其所作的。今日，无有不

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	枉，真主确是稽核神速的。	平(亏负)，安拉的确是计算神速的。	公。安拉实是审算神速的。
	你应当以临近之日警告他们，那时他们的心将升到咽喉，他满腹忧愁。不义者，将没有任何亲友，也没有奏效的说情者。	你要警告他们，这天是接近了。那时，(人们的)心将由抑制忧伤而跳到咽喉，有罪的人将没有听取(他们申诉的)朋友或求情者。	你把复生日警告他们吧！那时候，心达近咽喉，在拥塞着。背义的人无一挚友，也无一个受服从的告赦的。
40 : 18		(安拉)知道不忠实的(泄露秘密的)眼(神)和(人们)心中所隐藏的(事)。	他知道眼的欺骗，和胸里所怀的。
40 : 19	他知道偷眼和心事。		
	真主本真理而裁判。他们舍他而崇拜的，不奉任何物而裁判。真主确是全聪的，确是全明的。	安拉以真理裁判，他们在他(安拉)以外祈求的(伪神)根本不能判断。的确，安拉是听到和看见万事万物的。	安拉秉公判断。他们撇开他所呼求的那一切，均不能判断一事。安拉实是能听的，能见的。
40 : 20			
	难道他们没有在大地上旅行以观察前人的结局是怎样的吗？前人比他们势力更大、成绩更多；但真主因他们的罪过而惩治了他们，他们对真主没有任何保卫者。	难道他们不曾在地上旅行，看看那些在他们以前的(人)的结果如何吗？他们(那些人)的力量和在地上的遗迹上都强过他们(现在的这些人)。但是安拉却由于他们的罪惩罚了他们，对于安拉他们是没有保护者的。	他们岂未在地上游行，而观察众前人的结果如何吗？那般人原是以力量和地上的踪迹 比他们雄厚的；而后他们因为罪恶遭安拉的惩罚了，无一个抵抗安拉庇护他们的。
40 : 21			

40 : 22	那是因为我的众使者曾带着许多明证来临他们，但他们不归信，故真主惩罚了他们。他确是至刚的。他的刑罚确是严厉的，	那是因为他们使者们(不断地)带了清楚的证据到达他们，但是他们不信，所以安拉惩罚了他们，他的确是坚强的、执法如山的。	这是由于列使示给他们种种明证，但是他们不信，所以安拉惩罚他们了。他实是大力的，掌烈刑的。
40 : 23	我确已派遣穆萨带着我的迹象和明证，	我曾派遣姆撒带同了我的启示和明显的权力	我确把姆撒持我的异迹和明证。
40 : 24	去教化法老、哈曼和戈伦，但他们说：「他是谬妄的术士。」	前往法老、哈曼和葛伦，但是他们却说他是一个说谎的术士。	遣至匪喇傲、哈曼、葛伦了。但是他们说：（他）是一个谎言的术士。
40 : 25	他把从我这里发出的真理昭示他们的时候，他们说：「你们当杀戮与他一同信道者的儿子，只留下他们的女儿。」不信道者的计策，只在迷误中。	所以，当他由我这里带同了真理到达他们时，他们说：道：“杀死那些与他一同信仰的人的儿子们，而让他们的女性活下去。”不信者的阴谋只不过是泡影而已(除了错误之外，一无所得)。	及其从我御前把真的观给他们了，他们就说：（要你们杀戮那般随他归信者的男儿，留下他们的女儿，）逆徒们的诡计不外是在失效中。
40 : 26	法老说：「你们让我杀死穆萨！叫他祈祷他的主去吧！我的确怕他改变你们的宗教，或在国内作乱。」	法老说：“不要打扰我，以便我能杀死姆撒。让他呼求他的主吧！我的确怕他会改变你们的宗教，或是在这块地上造成混乱！”	匪喇傲说：（你们容我杀戮姆撒，让他呼求自己的养主。我实怕他改换你们的宗教，或是他在此地发观罪恶。）

40 : 27	穆萨说：「我确已求庇于我的主，亦即你们的主，免遭不信清算日的一切自大者的侵害。」	姆撒说：“我确已寻求了我的主和你们的主的庇护，保护我不受高傲和不信结算日的人(的危害)。”	母撒说：（我于一切不信算日的恶徒上祈我的养主，也是你们的养主护佑。）
40 : 28	法老族中一个秘密归信的信士说：「一个人把从你们的主发出的明证昭示你们，并说『我的主是真主』，你们就要杀戮他吗？如果他是一个说谎者，那末，他自受谎言之害；如果他是一个诚实者，那末，他所用以恫吓你们的灾难，将有一部分降临你们，真主必定不引导过份的常说谎言者。	法老的家人其中的一个隐瞒其信仰的穆民说：“当他确已由你们的主带了明显的证据到达你们时，你们会因为他说我的主是安拉而杀死他吗？如果他说谎，那么他说谎(的罪过)由他负担。倘若他是诚实的，那么他警告你们的(灾难)就会降到你们(身上)。的确安拉不引导放肆和说谎的人。	匪喇傲的眷属中一个暗中归信的穆民人说：你们杀人，只因着他说：「我的养主是安拉」吗？他确把养主的种种明证拿给你们了。如果他是谎言的，他的撒谎只害他个人；他若是实言的，你们将遭他对你们许下的一部分。安拉绝不引导妄为撒谎的人。
40 : 29	我的宗族啊！今日国权只归你们，你们在国中称雄。如果真主的刑罚来临，那末，谁助我们抵抗它呢？」法老说：「我只以我的主张指示你们，我只引导你们走上正道。」	“我的族人啊！你们所有的是今天的王国，你们在地上称雄。但是谁能够拯救我们免于安拉的怒恼呢？倘若它降临到我们。”法老说：“我只指示你们我认为是正确的。我也只引导你们到正道！”	我的族人哪，今日，你们在地上强梁着掌权。若是安拉的刑罚来到了，谁能相助我们？）匪喇傲说：（我只把我见到的现给你们，我惟指示你们正道。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

40 : 30	信道者说：「我的宗族啊！ 我的确怕你们遭遇前人所遭遇的灾难，	那时他(那信仰者)说：“我的族人啊!我的确为你们害怕像(古代的)各派(人民)所遭受的命运，	那一归信的人说：我的族人哪！我实为你们骇怕像群众的那一天；
40 : 31	如努哈的宗族、阿德人、赛莫德人，以及在他们之后的人所遭受的灾祸一样。真主是不欲亏枉众仆的。	“像努赫的族人的情形一样，和阿德、撒姆德的部族以及在他们以后的那些人(的情形一样)。不过，安拉不愿对他的仆人们不公。	若努海的族人，阿代，赛母待，以及他们以后众人的情况；安拉不欲迫害众仆。
40 : 32	我的宗族啊！我的确为你们担心互相呼叫之日；	“我的族人啊!我为你们害怕那互相哭喊的那天。	我的族人哪！我实为你们骇怕相呼唤的那一天，
40 : 33	在那日，你们将转身退后，而没有任何保护者能使你们不受真主的惩罚。真主使谁迷惑，谁没有向导。	“那天，你们将会转身逃跑。对于安拉你们没有保卫者。而安拉任其迷惑的人是没有引导的。”	就是你们退转的那一天。你们无一个抵抗安拉的（刑罚）作护佑的。安拉造为迷惑的人，无一引导他的。
40 : 34	以前优素福确已将许多明证昭示你们，但你们对他所昭示你们的明证，依然在疑惑中，直到他死去的时候，你们还说：『在他之后，真主绝不会再派遣任何使者	以前优素福的确带了许多明白的证据到达你们。但是你们却一直怀疑他带给你们的(启示)。后来他死时，你们说：“在他以后安拉不派使者了。”安拉就是这样置那	从前郁素福确对你们观出种种表征，然而你们对他所观出的，时常是在疑惑中。待他死去的时候，你们就说：（安拉在他以后绝不遣一个使者，）安拉

	了。』真主这样使过份的怀疑者迷误。」	些放肆的和怀疑的人于迷误当中。	就是这样地使那妄为疑惑的入迷误。
40 : 35	没有真凭实据，而争论真主的迹象者，据真主和众信士看来，是很讨厌的。真主这样封闭一切自大的高傲者的心。	那些没有被授予任何权力而擅自争论安拉的启示的人，在安拉和信仰者看来(这种行为)是罪大恶极的。安拉就是这样封闭了每一个高傲者和自大者的心。”	那般人无有得到的明证着，因为安拉的表征互起争论。他在安拉御前并在穆民跟前极其可怒了，安拉就是这样地封闭每一个高傲强霸的人心。
40 : 36	法老说：「哈曼啊！你为我建造一座高楼，或许我能找到若干线索——	法老说：“哈曼啊！给我造一座高塔，以便我可以到达那些路。	匪喇傲呼哈曼说：（你为我建筑一座高楼，或许我要达到些个路径，
40 : 37	天上的线索，因而能窥见穆萨的神灵；我确信他是一个说谎者。」法老的恶行，这样迷惑了他自己，妨碍了他走上正道。法老的计策，只归于毁灭。	那些到达诸禾的路，以便我可以瞧瞧姆撒的上帝。不过我认为他是一个说谎的人！”因此，法老的恶行在他(自己)看来是合理的。他被拒于正道。而法老的阴谋终归于毁灭。	就是天上的路径，我照见姆撒的士气我实揣度他是撒谎的。）有的为匪喇傲如此着装饰他的恶行，并阻止他得正道。匪喇傲的计谋确是在消灭中。
40 : 38	那个归信者又说：「我的宗族啊！你们顺从我，我就把你们引上正道。	那位信仰者进一步说道：“我的族人啊！跟随我，我将引导你们到正道。	那一归信的人说：（我的族人哪！你们追随我吧！我把你们引至正路。
40 : 39	我的宗族啊！今世的生活，	“我的族人啊！今世的生活只	我的族人哪！这今生仅是

	只是一种享受，后世才是安宅。	不过像过眼烟云，后世才是永久的家。	些微的享受。后世确是久居的第宅。
40 : 40	作恶者只受同样的恶报；行善而且信道的男子或女子，将入乐园，受无量的供给。	“作恶的人，他只要照他所做过的偿还，谁作善行，无论是男或是女，只要是信仰者，他们都将进入乐园，并在其中获得无限量的供应。	作恶的人惟遭受和它一样的报应。作善举的男女穆民均将进天园；他们在那里无算地蒙受给养。
40 : 41	我的宗族啊！怎么我召你们于得渡，而你们却召我于火狱呢？	“我的族人啊！这是怎么回事呀，我唤你们得救，而你们却叫我到火(狱)中去！	我的族人哪！我是怎的了？我唤你们于得救，你们唤我去到火狱。
40 : 42	你们教我不要信真主，而以我所不知的事物配他；我却要教你们崇拜万能的至赦的主。	“你们叫我不信安拉，并为安拉加上我所不知道的(伙伴)，而我却邀请你们皈依大能的、多恕的主！	你们唤我不信安拉，并把我不知道的举为他的匹偶；我唤你们趋向优胜的，多恕的主。
40 : 43	其实，你们召我去崇拜的东西，在今世和后世，都不能应答任何祈祷。我们的归宿是真主，过份者必是火狱的居民。	“无疑的，你们叫我去信仰的(东西)是在今世和后世都没有权力的。我们的归宿是安拉，放肆妄为的人都将火的伴侣！	无疑你们所往它上唤导我的，在今世后世不获允纳。我们将必归到安拉。妄为的人均是居火狱的。
40 : 44	你们将来会想起我对你们说的话。我把我的事情委托真主，真主确是明察众仆	“不久你们就将记起我(现在)和你们所说的话了。我把自己的事务托付给安拉，安	你们即将想起我向你们所说过的。我把自己的事情付托给安拉。安拉实是看

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的。」	拉的确是看得见(他的)众仆	得见众仆的。)
		的!”	
40 : 45	真主保护他免遭他们所计谋 的祸害，并以严刑降于法老 的宗族；	于是安拉把他(那位信仰者) 由他们所阴谋的罪恶中拯救 了出来，那时最深的痛苦由 四周包围了法老的人民，	而后安拉解救未受那般人 所计划的恶谋。匪喇傲的 党徒被烈刑环绕了。
40 : 46	他们朝夕受火刑。复活时来 临之日，或者将说：「你们 让法老的宗族进去受最严厉 的刑罚吧！」	那是(地狱之)火，他们(每天) 早晚都要被带到它的前面。 在(复活)时间即将出现那 天，(地狱的看守者就会被告 诉)：“让法老的随从进入最 深的痛苦中!”	他们朝夕被现到火上，在 复生成立的那一天，(主 说：)你们教匪喇傲的党 徒进最烈的刑罚吧!
40 : 47	那时他们在火狱中互相争 论，懦弱者为自大者说： 「我们确已做过你们的顺从 者，你们能替我们解除一部 分火刑吗？」	那时，他们将在火中互相争 论!弱者将会对那些曾经高傲 的人说：“我们确曾是你们 的追随者，你们现在能给我 们解除一部分的火势吗?”	那时候，他们在火狱里彼 此起争论。无能为力的人， 对高傲的人说：（我们确 曾追随你们了，你们能替 我们避去一部分火吗?）
40 : 48	自大者说：「我们大家的确 都在火狱中，真主确已替众 仆判决了。」	那些曾经高傲的人会说： “我们全都在这(火)当中，安 拉的确已在他的众仆中判决 了!”	高傲的人说：（我们统是 在火中。）安拉必在众仆 之间判明。
40 : 49	在火狱里的人对管理火狱的	那些在火中的人将对地狱的	火里的人对管火狱的天使

	天神说：「请你们祈祷你们的主，求他给我们减轻一日的刑罚。」	看守者们说：“求你们的主只减轻我们一天的惩罚吧!”	他们说：（你们呼求自己的养主！他给我们减轻一日的刑罚。）
40 : 50	他们说：「难道你们族中的使者，没有昭示你们若干明证吗？」他们说：「不然！」天神们说：「你们祈祷吧！但不信道者的祈祷只在迷误中。」	他们(将会回答)道：“难道你们的使者不曾带着(安拉的)明证到达你们吗?”他们(火中人)(将会)说：“是的。”他们(看守者)(将会)说道：“你们祈祷吧！不过，没有信仰的祈祷是没有用的!”	它们说：（你们的列使未把种种明证。现给你们吗？）他们说：是的。）它们说：（你们呼求吧！）逆徒们的呼求只是在失效中。
40 : 51	我必定援助我的众使者和众信士，在今世生活中，和在众见证起立之日——	的确，我一定会在今世和在证人们站出来的那天，帮助我的使者们和信仰的人们。	我必在今生，并在证人们站起的那一日，
40 : 52	不义者的托辞无裨于他们之日，他们将遭弃绝，他们将受后世的刑罚。	那天，作恶的人，他们的托词将对他们无益，降给他们的是(安拉的)天谴，赐给他们的是不幸的归宿。	相助我的列使和一般归信的人。当那一日，托词无济于背义的人；他们应受谴责；他们应遭后世的恶刑。
40 : 53	我确已将正道赐予穆萨，我确已使以色列的后裔继承天经，	从前我确曾赐给姆撒引导，并使以色列的子孙继承经典。	我确把标准赐给母撒了，我教似斯拉衣来的子孙继承经典，
40 : 54	用作有心灵的向导和教诲。	对于有理解的人其中的确有	藉以引导并劝戒有才识的

		一项引导和提示。	人。
40 : 55	故你当坚忍，真主的应许，确是真实的。你应当为你的过失而求饶，你应当朝夕赞颂你的主。	所以你(穆圣)要忍耐。的确，安拉的约是真实的。并为你过失求恕饶，和在晨昏赞念你的主。	你当忍耐！安拉的约是切实的。你为自己的罪求恕吧，你在夕朝以赞你养主称述清净吧！
40 : 56	没有真凭实据而争论真主的迹象者，他们的胸中，的确只有一个念头，就是要想达到他们绝不能达到的伟大。故你当求庇于真主，他确是全聪的，确是全明的。	那些未被授权而争论安拉的启示的人，他们的胸中只有一种他们永远不能达成的巨大的欲望。所以你要寻求安拉的庇佑。他是听得到和看得见的主。	一般无有得到的明证，对安拉的表征起辩论者，他们胸怀的不外是难以达到的一种狂傲。你当求安拉护佑。真主实是能听的，能见的。
40 : 57	创造天地，是比再造人类更难的，但世人大半不知道。	诚然，造化天地比造化人类是更大的(事)，可是大多数的人不了解。	造化天地大过造化人类，但是世人的多半不知道。
40 : 58	无眼者与有眼者是不相等的；信道而且行善者与作恶者也是不相等的，但你们很少觉悟。	瞎子和那些看得(清楚)的人是不相等的，那些信仰并作善行的人和那些作恶的人也不相等，你们很少留意。	瞎子和有限的不一样。归信并作善举的人和作恶的人也不一样。你们绝少受劝。
40 : 59	复活时必定来临，这是毫无疑问义的；但众人大半不信。	那时间一定会来的，那是无疑的，可是大多数的人不信。	的确，复生日无疑是该来的。但是世人的多半不肯置信。
40 : 60	你们的主说：「你们要祈祷	你们的主说：“你们要祈求	你们的养主说：（你们呼

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	我，我就应答你们；不肯崇拜我的人，他们将卑贱地入火狱。」	我，我会听取你们的祈祷，那些高傲而不事奉我的人，他们不久就会羞辱地进入地獄。”	求我吧，我就应承你们。对于拜我上高傲的人，即将卑鄙着进火狱。）
40 : 61	真主为你们创造黑夜，以便你们安息；创造白昼，以便你们观看；真主对于人类，确是有恩惠的，但人类大半不感谢。	是安拉，为你们规定夜供你们在其中休息，和昼供你们观看。安拉对于人类的确是洪恩的主，但是大多数的人不(知)感谢。	安拉，那真主为你们造夜，好教你们在夜里安歇；并造化光明的白昼。安拉实是有恩于世人的，但是世人的多半不知感念。
40 : 62	那是真主，是你们的主，是万物的创造者；除他外，绝无应受崇拜的。你们怎么如此悖谬呢？	那就是安拉，你们的主，万物的造化者，除他之外无神。那么，你们为了什么被诱惑(而信奉其它神祇)呢？ 63、那些不信安拉的启示的人，就是那样被诱惑(而误入歧途)了。	这是安拉——调养你们的主，造化万物的主。除他以外再无有主。你们转变到哪里？
40 : 63	否认真主的迹象者，就是这样悖谬的。	那些不信安拉的启示的人，就是那样被诱惑(而误入歧途)了。	不承认安拉表征的人，就是这样地被转变。
40 : 64	真主为你们以地面为居处，以天空为房屋，他以形象赋	那些不信安拉的启示的人，就是那样被诱惑(而误入歧	安拉，那真主为你们造地为居所，造天为覆盖。他

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	予你们，而使你们的形象优美，他供给你们佳美的食品。那是真主，你们的主。多福哉真主！——全世界的主！	途)了。	给你们成起形来，且使你们的外形为美观的；更赐给你们各样美品。这是安拉——调养你们的主。安拉——调养众世界的主太尊大了！
40 : 65	他确是永生的，除他外，绝无应受崇拜的，故你们当祈祷他，诚心顺服他。一切赞颂，全归真主——全世界的主！	他是永生的主，除他以外无神。所以祈求他，并使你们的宗教纯粹为他(主)。万赞归安拉，众世界的主。	他是永生的；除他以外，无一受拜的。你们当要呼求他！为他竭诚顺服着。赞颂安拉——调养众世界的主。
40 : 66	你说：「当许多明证从我的主来临我的时候，我确已奉到禁令，不准我崇拜你们舍真主而崇拜的；我确已奉到命令，叫我顺服全世界的主。」	你说：“由于来自我的主的种种明白的证据，我是被禁止事奉你们在安拉之外所拜的那些(伪神)的。我已被命服从众世界的主。”	你说：（当我养主种种明证达到的时候，我确被禁止拜你们撇开安拉所拜的那一切。我奉命顺服调养众世界的主。）
40 : 67	他创造了你们，先用泥土，继用精液，继用血块，然后使你们出生为婴儿，然后让你们成年，然后让你们变成老人——你们中有夭折的——	是他由尘土造化你们，然后由一滴精液，然后由胚胎，然后他使你们出世成为婴儿，然后使你们到达成年，然后使你们衰老——你们当	他那真主，造你们于土上，再（造）于一点精上，又（造）于一块血上。随后，他现出你们为婴儿着。而后(他留下你

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	—然后，让你们活到一个定期，以便你们明理。	中有一些是夭折(早死)的——和让你们能够活到一个规定的期限，以便你们能够领悟。	们，) 为的是你们达到壮年，而后你们成为老者。你们其中有先死的；并使你们达到一定的时期，冀使你们了解。
40 : 68	他能使人生，能使人死。当他判决一件事的时候，他只对那件事说「有」，它就有了。	是他由尘土造化你们，然后由一滴精液，然后由胚胎，然后他使你们出世成为婴孩，然后使你们到达成年，然后使你们衰老——你们当中有一些是夭折(早死)的——和让你们能够活到一个规定的期限，以便你们能够领悟。	他是使生使死的主。他判定一事的时候，只对它说：（有！）它遂就有了。
40 : 69	你未见争论真主的迹象者怎样悖谬吗？	你没看到那些争论安拉的启示的人，他们是怎样背弃(信仰)的吗？	你岂未见一般对安拉的表征起辩论的人们怎样地转变？
40 : 70	他们否认天经，否认我降示众使者的迹象，他们不久会知道（后果的）。	那些不信天经(古兰)和我降给(以前的)使者们的(其它的经典)的人，他们不久就会知道了。	他们不信经典，且不信我为它遣使的事情。不久他们就知道。
40 : 71	那时，铁圈和铁链，将在他	当枷锁和链子绕着他们的颈	那时候，他们的脖子带有

	们的颈上，	子时，他们就会被拖住，	枷链，
40 : 72	他们将被拖入沸水中，然后 他们将在火中被烧的。	被拖进沸腾的液体中，然后 被拖到(地狱的)火中灼烧。	被拉在滚水中，复被燃烧 在火狱里。
40 : 73	然后将有天神对他们说： 「你们舍真主而崇拜的（偶 像）在那里呢？」	那时他们会被问道：“你们 曾经当作真主的伙伴的(那些 神祇)在那里呀?”	然后有的对他们说：（你 们撇开安拉而自信的匹偶 是在哪里?）
40 : 74	他们将说：「他们已回避我 们了。其实，以前我们并未 祈祷任何物。」真主这样使 不信道者迷误。	“在安拉之外的(伪神)吗?”他 们(将会)说道：“他们已从我 们当中消失了。不，我们过 去从没祈求任何事物。”安 拉是这样任由不信者迷误。	他们说：（它们已离开我 们不在了。不然，从前我 们未拜一物。）安拉就是 这样地造逆徒们迷误。
40 : 75	那是因为你们在地方上不该 欢喜而欢喜，也是因为你们 太得意了。	(他们被告说道：)“这是由 于。你们在大地上得意忘形 (非份地狂欢)，和由于你们 的粗野傲慢。”	这是由于你们在地上背义 着狂喜和夸张。
40 : 76	你们入火狱门而永居其中 吧！自大者的住处真恶劣！	(他们将被告诉道：)“你们进 入地狱的门，并居住在其中 吧。高傲者的居处是歹恶 的。”	你们进火狱的门，永居在 那里吧！众高傲者的居所 太恶了，
40 : 77	你当坚忍，真主的应许确是 真实的。如果我要昭示你一 点我用以恫吓他们的刑罚，	所以你(穆圣)要忍耐!安拉的 约是真实的。无论我(在今 世)把我所许给他们的一部分	你忍耐吧！安拉的约是切 实的。如果我把自所许给 他们的一部分显给

	(那末，我对他们确是全能显示给你，或是我(在你看到你， 或是取你的命的)；设或我使你去世，那它以前)使你死亡，(无论怎去，他们惟被归于我，末，他们只被召归于我。样)他们都将带回到我这里。	
40 : 78	我的确已经在你以前派遣过 在你之前，我确已派遣许多使者们，他们当中有些(人的使者，他们中有我已告诉你的故事)我已经告诉你。也有一些(人的故事)我没有对你说过。除非安拉允许，任何使者，不应昭示迹象，除非说过。除非安拉允许，任何获得真主的许可。当真主的一位使者都不能显示迹象。命令来临的时候，众生将依但是当安拉的命令到达时，真理而被判决；那时，反对(事情)就会公平裁决了。虚妄的追随者这时就会受损失了。	我确遣你以前的列使了他们之中有我述说给你的；他们之中有我未曾述说给你的。使者非奉安拉的命令，则不应现出一项异迹。当安拉的命令到来的时候，便就秉公判定。一般虚浮的人在那时殃，归为伤折的了。
40 : 79	真主为你们创造了牲畜，以便你们骑乘，并食用牠们的肉，	安拉为你们造化家畜，以便你们可以骑它们(当中的一些)和吃它们(当
40 : 80	你们由牠们获得许多利益，以便你们骑着牠们，去寻求你们胸中的需要，你们用牠们和船舶载运货物。	安拉为你们造化家畜，以便你们可以骑它们(当中的一些)和吃它们(当
40 : 81	他昭示你们他的迹象。你们	他把他的迹象显示给你们。他把自己的表征现给你

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	否认真主的甚么迹象呢？	那么，你们不信安拉的那些迹象吗？	你们，你们不承认安拉的哪项表征？
40 : 82	难道他们没有在大地上旅行，因而观察前人的结局是怎样的吗？前人比他们势力更大，成绩更多；但前人所获得的，对于自己并没有甚么裨益。	难道他们没有旅行大地，去看看他们以前的那些人的结果如何吗？他们比这些人数目更多，他们的力量和他们在地上(留下的)遗迹(或：影响)也都远比这些人强大。但是他们所做过的都对他们无益。	他们岂未在地上游行，而观察他们以前众人的结果如何？那般人原是比他们众多的，且是在力量和在地面的遗迹上（比他们）雄厚的，但是它们所作的未能代为避免。
40 : 83	当他们族中的众使者昭示他们许多明证的时候，他们因自己所有的学问而洋洋得意，他们所嘲笑的刑罚，遂降临他们。	当使者们带着明显的证据到达他们时，他们自以为他们具有知识(和技艺)而自高自大。但是他们所习于嘲笑的却包围了他们。	列使对他们现出种种明证的时候，他们以自己所具的知识狂喜，他们被自所嘲笑的包围了。
40 : 84	当他们看见我的刑罚的时候，他们说：「我们只信真主，不信我们所用以配他的。」	当他们看到我的惩罚时，他们说：“我们只信仰安拉(信仰他的独一)，并拒绝一切我们曾经(为他)联系的(伙伴)。”	及其亲见我的刑罚时候。他们就说：（我们归信独一的安拉；我们不承认曾给他所举的匹偶。）
40 : 85	当他们看见我的刑罚的时候，他们的正信，对他们毫	但是当他们已经看到我的惩罚时，他们的信仰就不能对	当他们亲见我的刑罚时候，他们的归信无济了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

无裨益。真主以此为众仆的 他们有了。这就是(自古以 这是安拉对其众仆过去的
已逝去的常道。那时，不信 来)安拉对待他的仆人们的方 惯例。众不信的人，在那
道者，遭受亏折。 法， 而不信的人就是如此被 时候归为伤折的了。
毁灭了。

第 41 章: 奉绥来特 (这章是麦加的, 共计 54 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
41 : 1	哈一，米目。	哈、敏目。	哈、密默。
41 : 2	这是从至仁至慈的主降下的 启示。	(这是)来自大仁的、大慈的 主的天启，	降自普慈特慈的主，
41 : 3	这是一部节文详明的天经， 是为有知识的民众而降示的 阿拉伯文的（《古兰 经》），	是其中章句被仔细解释的天 经，是给有知识的人们的阿 拉伯文的教诲(古兰)，	阿拉伯文的古兰经，它的 文词为着有知识的民众受 了分析，
41 : 4	可以做报喜者和警告者；但 他们大半退避而不肯听从。	带着喜讯和警告(的经典)。 但是他们大多数避开了，因 此他们听不到。	在报喜信，传警告着。他 们的多半避而不闻。
41 : 5	他们说：「我们的心在蒙蔽 中，不能了解你对我们的教 导，我们的耳朵有重听；在 我们和你之间有一道屏障。 你干你的吧，我们必定要干 我们的！」	他们说：“对于你所召唤我 们的，我们的心是蒙蔽了， 我们的耳也听不见了，在你 与我们之间有一重幕。所 以，你做你的，我们做我们 的。”	他们说：（我们的心于你 所唤导的是在被遮中。我 们重听，我们彼此间有一 个幔帐。你去工作吧！我 们是一定要工作的。）

41 : 6	你说：「我跟你们一样，只是一个凡人，我奉到启示：「你们所应当崇拜的，只是独一的主宰。所以你们应当遵正路而趋向他，应当向他求饶。」伤哉以物配主者！	你说：“我只是像你们一样的人，我被启示道：‘你们的主是独一的主。’所以你们要向着他行正道，并请求他的恕饶。”信多神的人要遭殃了，	你说：（我只是和你们一样的人，我所得到的启示是：你们的主是独一受拜的，你们要一直的倾向他，求他饶恕。
41 : 7	他们不纳天课，不信后世。	他们不施舍(纳天课)，并且不信后世。	不施天课且不信后世的拜偶像的人有祸了。
41 : 8	信道而且行善者必受不断的报酬。	那些信仰而且作善行的人将被赐给持久的回赐。	归信并作善举的人，可获无间断的报酬。）
41 : 9	你说：「你们真不信在两日内创造大地者，而要为他树立许多匹敌吗？那是全世界的主。」	你说：“你们真的不信他在两天当中造化了大地？你们还要为他添附对手(伪神)吗？他是众世界的主。”	你说：（你们不信那在两日里造地的主，你们为他拟同等的吗？）这是调养众世界的主。
41 : 10	他在大地上创造许多山岳，他降福于大地，并预定大地上众生的食物。那些事，在整整的四天就完成了。那是用来答复询问者的。	他在地安置了山岳，并赐福它(大地)，在四天当中在其中衡量它的需求(提供适量的食物)。这对询问者是一项解释。	他在地造化了高山，并在那里降下福庆，更在完全的四天内为着一般需求的人规定了它的给养。
41 : 11	然后，他志于造天，那时，天还是蒸气。他对天地说：「你们俩顺服地，或勉强地	然后他转向天空，那时它还是轻烟。他对天和地说：“无论你们愿意或是不愿	他又倾向烟雾的天，他对天地说：（你俩顺服或委屈着来吧！）天地说：

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	来吧！」它俩说：「我们俩 顺服地来了。」	意，你们一同出现吧!”它们 说：“我们遵命(一同)出 现。”	(我们顺服着来了。)
41 : 12	他在两日内创造了七层天， 他以他的命令启示各天的居 民，他以众星点缀最低的 天，并加以保护。那是万能的、 全知的主的预定。	因此，他在两天中完成了七 重天，并规定每一层天的任 务。我以各种的灯光(群星) 装饰低层的天，并使它不可 侵犯。这就是大能的、睿智 的主的措施(设计)。	他就在两日内造齐了七 天。他在每一天上发布关 于它的命令。我以星辰装 饰了至近的天，并加以保 护。这是优胜深知的主的 定夺。
41 : 13	如果他们退避，你就说： 「我警告你们一种刑罚，它 像阿德人和赛莫德人所受的 刑罚一样。」	倘若他们避开，你说：“我 已把像降给阿德和撒姆德人 一样的灾难警告过你们!”	如果他们远避了，你就 说：（我已把烈刑，就像 啊代、赛母待的烈刑，警 告你们了。）
41 : 14	当时，众使者从他们的前后 来临他们，说：「除真主 外，你们不要崇拜任何 物。」他们说：「假若我们 的主意欲，他必降下许多天 神，我们必定不信你们所奉 的使命。」	那时，使者们由他们的前后 到达他们说道：“你们不要 拜安拉之外的其它的(伪 神)。”他们说：“如果我们的 主愿意(派遣使者)的话，他 一定会派下天仙们，所以我 们不相信你们的(使命)。”	那时候，列使自他们前后 到来，说：（你们莫要拜 安拉以外的）他们就 说。）假若我们的养主意 欲——了，他必降下天 使。我们不信你们的使 命。）
41 : 15	至于阿德人，他们不该在地 方上妄自尊大，他们说：	至于阿德(族人)，他们在地 上无理傲慢，并且说道：	阿代，譬在地上背义着高 傲，说：（谁是比我们力

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	「谁比我们能力更强大呢？」难道他们不知道创造他们的真主比他们更强大吗？他们否认了我的许多迹象，	“谁比我们更强大？”他们难道不知道造化他们的安拉比他们更强大吗？他们不信我的启示！	量坚强的，）他们岂未看见那造化他们的安拉，就是比他们力量坚强的吗？他们不承认我的表征；
41 : 16	我使暴风在若干凶日里伤害他们，使他们在今世生活中尝试凌辱的刑罚，而后世的刑罚，确是更凌辱的，他们将不获援助。	因此我就在(八个)不幸的日子降给他们暴风，以便我让他们在今世尝一尝羞辱的痛苦，而后世的惩罚将会格外羞辱，他们将不会被援助。	而后我在不幸的几日内向他们发出暴风；为的是教他们在今世尝试辱刑。后世的刑罚实是至侮辱的，他们不复得到相助。
41 : 17	至于赛莫德人，则我曾引导他们，但他们舍正道而取迷误，故凌辱的刑罚的霹雳因他们的行为而袭击了他们。	至于撒姆德人，那时我曾引导他们，但是他们宁愿盲(从)，也不愿意接受引导，因此羞辱的惩罚由于他们所做的(罪)而袭击了他们。	我曾引导赛母待了：但是他们在正道上选择了盲昧，所以他们由于自所作过的遭受辱刑的惩治了，
41 : 18	我曾拯救了信道而敬畏者。	不过我却拯救了那些信仰而敬畏的人。	我解救了众归信并且敬畏的人。
41 : 19	在那日，真主的敌人将被召集到火狱去。他们是受约束的。	那天，当安拉的敌人们被集中到(地狱之)火时，他们将被驱策前进。	当那一日，安拉的仇敌集至火狱，均被排列起来。
41 : 20	待他们来到火狱的时候，他	等到他们到达(它)时，他们	待至他们来到的时候，他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	们的耳目皮肤将作证他们的行为。	的耳朵，他们的眼睛和他们的皮肤都将对他们所曾做过的(事)作证。	们的耳、眼、皮。作不利于他们的见证。
41 : 21	他们将对自己的皮肤说： 「你们为甚么作不利于我们的见证呢？」它们将说： 「能使万物说话的真主，已使我们说话了。他初次创造你们，你们只被召归于他。」	等到他们到达(它)时，他们的耳朵，他们的眼睛和他们的皮肤都将对他们所曾做过的(事)作证。	他们对自己的皮说：（你们为什么作不利于我们的见证呢？）他们说：（那教万物发言的安拉令我们发言了。他在前次造化你们了，你们将被归返于他。
41 : 22	过去，你们没有防备你们的耳目皮肤会作不利于你们的见证，但你们猜想真主不知道你们所作的许多事情。	他们将会对他们的皮肤说： “你们为什么对我们作证？”它们将会回答道：“安拉使我们说话，他也使每一件事物说(它们自己的)话。他最初造化了你们，(现在)你们被带回到他。”	你们的遮掩 原不是为着自己的耳、眼、皮，作不利于你们的见证，而是你们揣度安拉不知道你们所作的许多。
41 : 23	你们对于你们的主所怀的这种猜想已害了你们，故你们变成了亏折者。	你们不能够隐瞒你们自己，使你们的耳朵、你们的眼睛和你们的皮肤不能对你们作证!但是你们以为安拉不知道你们所做过的(事情)。	这是你们对于养主所想象的那种揣度。他使你们堕落，而致你们归为伤折的。）

41 : 24	如果他们能忍受，那末，火狱就是他们的住处；如果他们邀恩、原谅，那末，他们绝不得邀恩。	而你们对于你们的主所持的想法已经毁灭了你们，你们(今天)已成为损失的人！	如果他们忍耐了，火就是他们的居处。若是他们求赦了，他们不获赦免。
41 : 25	我已为他们预定许多魔伴，而那些魔伴，以他们生前或死后的事情迷惑他们，他们应当受刑罚的判决，而入于以前逝去的精灵和人类的若干民族之中，而预言对他们实现，他们确是亏折者。	即使他们能够忍受，火(狱)仍将是他们的居所。如果他们乞求恕饶，他们也得不到恕饶。	我为他们安置了一般同伴，且为他们装饰了以前以后的。（关于罪刑的）话对于他们，连同以前过去的镇呢和人类已竟决定了。他们原是伤折的人。
41 : 26	不信道者说：「你们不要听这《古兰经》，你们应当扰乱诵经的声音，或许你们将获得胜利。」	我已为他们指定了魔鬼(在今世)作为他们的伙伴，它们(魔鬼)使他们对目前和以往的(事)自以为是。有关在他们以前逝去的精灵和人类的群体的判词已经对他们实现了。他们确是失败的。	不信的人说：（你们不要听这古兰，你们于中胡乱吵杂！希望你们获胜。）
41 : 27	我必使不信道者尝试严厉的刑罚，我必以最劣的报酬报答他们的罪恶。	不信的人们说：“你们不要听这古兰，而要在其中(在读诵古兰时)加以干扰，那么，你们也许会压倒(胜过)(他们)	我必教不信的人尝烈刑，我必依他们的作为把最丑恶的还报给他们。

了。”

41 : 28	那就是真主的敌人所受的报酬——火狱，他们在火狱中有永久的住宅，那是因为报酬他们否认我的迹象。	我一定会使不信的人们尝试严厉的刑罚，我并将照他们所做过最恶劣的(罪行)还报他们。	这火狱是安拉的仇敌的报应，他们在那里获得永居的第宅。因着他们不承认我的表征而施行惩罚。
41 : 29	不信道者说：「我们的主啊！求你昭示我们那些曾使我们迷误的精灵和人类，让我们将他们踏在我们的脚下，以便他们变成最下贱的。」	这就是安拉的敌人们的报应——火(狱)，其中是他们的永恒的住所。(这是)他们曾经不信我的启示的报酬。	不信的人说：（我们的养主啊！你把诱我们迷误的那两般……镇呢和人类观给我们，我们将其置在脚下，而使其归为最卑下的。）
41 : 30	凡说过「我们的主是真主」，然后遵循正道者，众天神将来临他们，说：「你们不要恐惧，不要忧愁，你们应当为你们被预许的乐园而高兴。」	不信的人将会说：“我们的主啊！求你在精灵和人类当中显示出谁误导了我们，我们一定把他们踩在脚底下，以便使他们变成最卑贱的。”	的确，一般声称我们的养主是安拉而且坚定的人，天使降临他们，（说：）你们莫骇怕，莫忧愁，你们因着所许给的天园喜乐吧！
41 : 31	在今世和后世，我们都是你们的保护者。你们在乐园里将享受你们所爱好的一切，你们在乐园里将享受你们所要求的一切。	那些说“我的主是安拉”，并于此后保持(立身正直和信仰)坚定的人，天仙们下降到他们时说道：“不要怕，也不要忧虑，而要为你们被许	我们是在今生并在后世爱喜你们的。你们在那里享受心所爱欲的；你们在那里享受自所想望的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		给的乐园而欣喜!”	
41 : 32	那是至仁至慈的主所赐的宴飧。」	我(主)是你们在今世与后世的保护者。在其中(乐园中)你们将获得你们所想要的，在其中你们将获得你们所祈求的!	出自多恕特慈的主的路筵。
41 : 33	召人信仰真主，力行善功，并且说：「我确是穆斯林」的人，在言辞方面，有谁比他更优美呢？	谁比叫人归主，作善行和说“我是一个穆斯林”的人在言谈上更好呢？	什么人是比唤导至安拉并作善举，且称：我是顺服者一类的人，尤为言语最佳的？
41 : 34	善恶不是一样的。你应当以最优美的品行去对付恶劣的品行，那末，与你相仇者，忽然间会变得亲如密友。	谁比叫人归主，作善行和说“我是一个穆斯林”的人在言谈上更好呢？	善恶不相等。你用最善的行为报答（罪恶）吧！若然，你和他彼此间有仇的那个人，突然好似一个挚友。
41 : 35	唯坚忍者，获此美德，唯有大福分者，获此美德。	善与恶是不相等的，你要以德报怨，那么与你有仇恨的人就会变得有如密友。	接受它的人只是忍耐的；接受它的人，只是有大福分的。
41 : 36	如果恶魔怂恿你，你应当求庇于真主。他确是全聪的，确是全知的。	除了坚忍(自制)的人之外，没有人被赐给这(美德)；除非是有大福份的人，也没有人被赐给这(美德)。	若是出于恶魔的诱惑鼓动了，你就以安拉求护吧！他实是能见的，深知的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	昼夜与日月，都是他的迹象。你们不要向日月叩头，你们应当向创造那些迹象的真主叩头，如果你们是崇拜他的话。	如果魔鬼怂恿你(穆圣)，那时你就求安拉护佑，他是听到和看见万事万物的主。	夜昼日月，是属真主的表征。你们莫拜日月，你们当拜那造化这一切的安拉，如果你们只给他作奴的时候。
41 : 37			
41 : 38	如果他们自大，那末，在你的主那里的众天神，则是昼夜赞颂他，他们并不厌倦的。※	倘若他们(不信者)太高傲(而不愿崇拜他)，在你的主的跟前还有那些日夜赞念他的天仙们，他们永不懈怠。	若是他们高傲了，在你养主御前的那一切，夜昼赞主清静，并不厌烦。
41 : 39	你看大地是干枯的，当我降下雨水的时候，它便活动而膨胀起来，这他是他的迹象。能使大地复活者，必能使死人复活，他对于万事，确是全能的。	这也是他的迹象(之一)你看大地一片荒芜，但是当我对它降下雨时，它就被激动了和生长了，的确，他使它(大地)复活了。的确，他也能使死者复活，因为他是有权于万物的主。	你看见地是枯干的，我把水降在它上的时候，它就发动，生长起来，这也属于他的表征。那使地再生的主，一定是复活死者的。他实是全能于万事的。
41 : 40	曲解我的迹象者，必不能隐匿起来，不让我看见他们。是在复活日被投入火狱者好呢？还是在复活日安全者好呢？你们要做甚么，就随便做甚么吧！他确是明察你们	那些曲解我的启示的人是瞒不过我的，是被投入火中好呢？或是在审判日平安地出来好呢？你们随便做吧，他确是看得见你们所为的(主)。	对我的表征偏颇的人；他们瞒不过我，被投在火狱的人是至优的？或是那在复生日安然来到的人呢？你们任便去作吧！他看得见你们所作的。

	的行为的。		
41 : 41	不信已降临的教诲者，我要惩罚他。那教诲确是坚固的经典，	那些人在提示(古兰)降到他们时不信，而它(古兰)的确是无懈可击的天经。	当得到教戒时候不肯归信的人，.....它实是高贵的经典。
41 : 42	虚伪不能从它的前后进攻它，它是从至睿的，可颂的主降示的。	假的不能从它以前的(经典)或是在它以后的(伪托)中攻击它，那是由睿智的飞应受赞美的主降下的(启示)。	前后概无虚妄。降自明哲受赞的主。
41 : 43	人们对你说的，不过是以往对众使者说过的谰言，你的主，确是有赦宥的，确是有痛惩的。	他们对你说的话没有一句不曾对你以前的使者们说过。你的主确是恕饶的和掌烈刑的。	对你所说的，不外是对你以前列使所说的。你的养主实是掌饶恕的，掌痛刑的。
41 : 44	假若我降示一部外国语的《古兰经》，他们必定会说：「怎么不解释其中的节文呢？一部外国语的经典和一个阿拉伯的先知吗？」你说：「它是信道者的向导和药方；不信道者听而不闻，视而不见，因为这些人是从远处被喊叫的。」	如果我以阿拉伯语以外的(语文)降下这教训(古兰)，他们一定会说：“为什么不使它的章节(解释)清楚呢?(什么!)一本非阿拉伯语文(外国语文)的经典和一位阿拉伯的使者吗?”你说：“对信仰者们它是一项引导和治疗。至于那些不信的人，他们是听不到它的，他们是看不见它的，	设若我降它为外国语的古兰了，他们必说：（何不分清它的文词?岂可外国语的而归阿拉伯人呢?)你说：它是引导并医治众穆斯林的。不信的人重听，是他们盲然不解的。这般人是从远处受人呼喊的。

		他们好像是被远方所呼唤!”	
41 : 45	我确已把天经授予穆萨，但众人那天经而分歧，假若没有一句话从你的主预先发出，他们必受裁判。他们对于它，确是在疑虑之中。	我的确在从前赐给姆撒(摩西)经典，但是其中引起了分歧(争论)。如果不是由于你的主的一句话(命令)说在前头，(他们的歧见)就会在他们之间判决了。他们对它的的确犹豫不决。	我确把经典降给母撒，但是有人对它起争议了。设非你养主的话在先，一定就在他们中间判定了。他们确在对它不安的疑惑中。
41 : 46	行善者自受其益，作恶者自受其害。你的主绝不会亏枉众仆的。	无论谁行善，是他自身受益，无论谁作恶，也只对他自身不利，你的主对他的仆人们从来没有一点不公平。	作善举的人则利他自身。为恶的人则害自身。你的养主绝不是迫害众仆的。
41 : 47	关于复活时的认识，只归于他；果实的脱萼，女性的怀孕和分娩，无一不在他的洞鉴中。在那日，他将问他们：「你们妄称为我的伙伴的，在哪里呢？」他们将说：「我们报告你，我们中绝没有一个人能作证这件事。」	一切有关(复活)时间的知识都归他(主)(处理)，无论果实由它的鞘中长出，或是女人怀孕和生产，没有一样他不知道。那天安拉会向他们质问：“(你们归附给)我的伙伴在那里呀？”他们会说：“我们向你宣布，我们没人能(为它们)作证。”	知复生日惟归到主上。所出自茎衣的一切果实、女子怀妊、产生，无一不是依他知道的。当那一日，真主晓谕他们：（我的诸匹偶哪里去了？）他们说：（我们禀告于你了，我们绝无一见证的。）
41 : 48	他们生前所祈祷的，将回避	他们以前所祈求的(伪神)将	他们从前所呼求的不在

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	他们，他们将确信自己无所逃罪。	会遗弃他们，他们将发觉无处可以投靠。	了。他们确信自己无一逃脱。
41 : 49	人祈福不厌，一遭祸患就灰心绝望。	人不厌烦地祈求幸福，倘若他遭遇不幸，他就会气馁、绝望。	人类不厌于求福。他若遭祸了，遂就绝望，不再希冀。
41 : 50	他遭遇患难之后，如果我使他尝试从我降下的恩惠，他必定说：「这是我用工作换来的。我不信复活时会到来。如果我被召去见我的主，则我在他那里必受至善的报酬。」我必将不信道者的行为告诉他们，我必使他们尝试严重的刑罚。	当我在他们遭逢灾难之后给他尝试一些我的慈悯时，他一定会说：“这是我应得的，我决不以为(复活的)时间会实现。倘若我被带回我的主，我一定会由他那里获得好处。”不过我(主)一定会告诉不信的人他们的所作所为，我并将使他们尝试烈刑。	我若教他在遭难以后尝我的慈惠了，他必定说： (这是我应该得到的。我不以为复生日将要成立。设我得以回到养主了，我必在他御前蒙得好处。 (我必对于不信的人解明他们所作过的；我必教他们尝重刑。
41 : 51	当我施恩于人的时候，他忘恩而自大，当他遭遇祸患的时候，他祈祷不绝。	当我赏赐恩典给人时，他就退避一旁(不信服我了)。但是当他遭遇不幸时，(他就)作漫长的祈祷了!	人要蒙我施恩的时候，他就扭转而避在一旁。一旦遭患，就有多的祈求，
41 : 52	你说：「你们告诉我吧！如果《古兰经》是从真主那里降示的，而你们不信它，那	你说：“你们可曾想过?如果它(古兰)的确是采自安拉的(天启)，你们还不信它吗?谁	你说：（你们看出来了吗?如果那是从安拉上来的，你们且不信它，什么人

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	末，有谁比长远违背真理者更迷误呢？」	比不服从和不纪念安拉的人的人迷误更深呢？”	比这处在遥远反抗的人更是迷误的。)
41 : 53	我将在四方和在他们自身中，把我的许多迹象昭示他们，直到他们明白《古兰经》确是真理。难道你的主能见证万物还不够吗？	我不久即将在(地上)极远的地区和他们自己当中显示我的迹象给他们，直到他们确实明白那是真理。难道你的主不足以见证万事万物吗？	我即将把我在各方面，并在本地方的种种表征观给他们，终至他们明白那是真的。你的养主是见证万事的，这还不使他们满足吗？
41 : 54	真的，他们确怀疑将来是否要与他们的主会面。真的，他确是周知万物的。	难道他们在怀疑会见他们的主吗？难道他(主)不是包罗万象吗？	须知他们对于看见养主上是在疑惑中，须知真主是尽悉万事的。

第 42 章: 协商(舒拉) (这章是麦加的, 共计 53 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
42 : 1	哈一，米目，	哈、敏目。	(哈、密默。
42 : 2	阿尼，西尼，夏弗。	额英、欣、夏夫。	二尼、斯尼、格甫。)
42 : 3	万能的、至睿的真主，这样启示你和你以前的众先知。	大能的、大智的安拉，就这样启示，你(穆圣)和你以前的那些(使者们)。	优胜明哲的安拉就是这样的告谕你，和你以前的众人。
42 : 4	天地万物，都是他的；他确是至尊的，确是至大的。	诸天与大地的一切都属于他，他是至高的、至尊的。	在天在地的惟他执掌。他是尊大玄高的，
42 : 5	诸天体几乎从上面破裂，众天神赞颂他们的主，并为地	当天仙们赞念他们的主，并为地上的(一切)生灵祈求恕	诸天几乎要从上面崩裂。众天使以赞其养主称颂清

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	面上的人求饶。真的，真主确是至赦的，确是至慈的。	饶时，诸天几乎从它们的上 面崩轧 (瞧呀)，安拉确实是多恕的、大慈的。	净，并为地上所有的人求恕。须知安拉实是多恕的，特慈的。
42 : 6	舍真主而择取保护者的人，真主是监视他们的，你绝不是他们的监护者。	那些在他以外择取保护者的人，安拉是在他们之上的监视者；而你并不是他们的监护者。	一般撇开真主结友的人，安拉是监察他们的。你不是经管他们的。
42 : 7	我这样启示你一本阿拉伯文的《古兰经》，以便你警告首邑及其四周的居民，以便你预告毫无疑义的集合日。一部分人将在乐园中，一部分人将在烈火中。	我就这样启示了你阿拉伯文的教训 (古兰)，以便你警告诸城之母(麦加)和她周周的一切城镇，和以便你警告(他们那)毫无疑问的聚会日。那时有些(人)将在乐园中，有些人在火焰里。	我就这样地把阿拉伯文的古兰降给你，好教你警告都会及其四周的人。你警告以无疑的集合日：一伙在天园，一伙在火狱。
42 : 8	假若真主意欲，他必使他们信奉同一的宗教，但他使他所意欲者入于他的恩惠中；不义的人们，绝无保护者，也无援助者。	如果安拉愿意的话，他会使他们成为单一民族(或：宗教)他允许他所意欲的人进入他的慈悯当中。至于犯罪的人，他们既没有保护者，也没有援助者。	设若安拉意欲.....了，他必教他们成为一伙；但是他教自所意欲.....的人入到他的慈惠中。在背义的人们无有一爱护的，也无一相助的。
42 : 9	他们怎么舍他而择取保护者呢？真主才是保护者，他能	或是，他们在他(主)之外择取了保护者吗？但是只有安	不然，他们撇开他结一般爱友吗？安拉就是爱护的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	使死者复活，他对于万事是全能的。	拉才是保护者。他给死者生命，他有权于万物。	他复活死的；他是全能于万事的。
42 : 10	无论你们争论甚么事，都要归真主判决。那是真主，是我的主，我只信托他，我只归依他。	无论你们有什么争论，它的裁决属于安拉。那就是我的主安拉，我信赖他，我向着他。	你们所争议的无论什么事，则归安拉判明。这是安拉，调养我的主。我准仰赖他。我惟归向他。
42 : 11	他是天地的创造者，他以你们的同类为你们的妻子；使你们的牲畜同类相配；他借此使你们繁殖。任何物不似象他。他确是全聪的，确是全明的。	(他是)诸天和大地的造化者，他已在你们当中为你们造化了你们的配偶(使你们成双成对)，也在牲畜中配对，他以这种方法使你们繁衍。没有和他(主)相似的。他是听得到和看得见的(主)。	造化天地的主。他为你门就着同类的人造化匹偶卜并就着牲畜造化匹偶。他教你们繁殖在它里。无一物和他类似。他是能听的，能看的。
42 : 12	天地的宝藏，只是他的；他欲使谁的给养宽裕，就使它宽裕；欲使谁的给养窘迫，就使它窘迫；他是全知万物的。	诸天与大地的锁匙都属于他。他随意扩大和限制人们的给养，他是尽知一切事物的(主)。	天地的锁钥惟他执掌。他为其意欲.....的人伸缩给养，他实是深知万事的。
42 : 13	他已为你们制定正教，就是他所命令努哈的、他所启示你的、他命令易卜拉欣、穆萨和尔撒的宗教。你们应当	他为你规定的宗教和他教给努赫的一样。我启示给你的也就是我教给伊布拉欣、姆撒和尔撒的。你说：“维护	主为你们规定那用它命令努海的宗教；并规定所告谕你的，和用它命令易卜拉欣、母撒、尔撒的；那

	谨守正教，不要为正教而分门别户。以物配主的人们，以为你所教导他们的事是难堪的。真主将他所意欲者招致于正教，将归依他者引导于真理。	你们的宗教，不要在其中分宗裂派。”拜偶像者最(感到)为难的就是你召唤他们的。安拉随意择取他所意欲的人，并引导他们(悔过的人)归向他(主)。	就是你们当支持宗教莫分派系。你所用以唤导多神教徒的，在他们感觉困难。安拉向自己选其意欲——的人；向自己导其归附的人。
42 : 14	知识来临他们后，他们才为互相嫉妒而分派别。假若不是因为你的主已预先说过要延期惩治，那末，他们必已受裁判了。在他们之后继承天经的人们，对于天经，的确在使人犹豫的疑惑中。	他们在得到真知之后，由于他们之间的自私与嫉妒，才分成宗派。若非由于你的主以前说过(规定)姑容他们到一定的时期，那就一定已在他们之间判决了。那些在他们以后继承经典的人们，他们对它(天经)的确是在疑虑当中。	他们分派系，仅在得到知识以后，由于自间的嫉忌。设非你养主先发出(姑容他们)直到限定时期的话，一定就在他们中间判决了。一般在他们以后承受经典的人，确切是在不安的疑惑中，
42 : 15	你应当召人于此道，你应当谨遵天命，常守正道，不要顺从他们的私欲。你说：「我确信真主所降示的经典，我奉命公平待遇你们。真主是我们的主，也是你们的主。我们有我们的工作，	那么，你就召唤(他们)归向这(正教)，并照你所被命令的坚守正道，而不要追随他们的私欲。你说：“我信仰安拉所颁降的经典，我奉命在你们之间公平行事。安拉是我的主和你们的主。我们	你就向此唤导吧！你要如命守正，不可随从他们的私见。你说：（我信安拉所降的经典。我奉命在你们中间行公道。安拉是调养我们的主，也是调养我们的主。我们有我们的作

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你们有你们的工作，我们不必和你们辩驳。真主将集合我们，他是唯一的归宿。」	有我们的行为，你们有你们的行为。我们与你们之间没有争论，安拉(有一天)会把我们集合到一起，(我们的)归宿都是他。”	为，你们有你们的作为。我们彼此间无争论。安拉将在我们中间集合。归惟归于他。)
42 : 16	众人既应召而信奉真主的宗教后，为它而辩驳者，据他们的主看来，他们的证据是无效的，他们应当遭谴怒，并受严刑。	但是那些在接受他(主)的天命之后，仍然争论安拉的人，他们的争论在他们的主看来是无用的。怒恼将降给他们，他们将受到严厉的刑罚。	一般在接受以后，因着安拉起争辩的人，他们的争辩在你养主认为是虚伪的。他们遭受怒恨，并遭烈刑。
42 : 17	真主降示包含真理的经典，并降示公平。你怎么能知道呢？复活时或许是临近的。	是安拉以真理降下经典和权衡(判别人类行为的法律)。你怎么会知道它(时间)可能临近了呢？	安拉是那为真理降下经典和天秤的主；你能知道什么？恐怕复生日是临近的。
42 : 18	不信复活时的人们要求它早日实现；而确信它的人们却怕它早日实现，并且知道它是真实的。真的，为复活时而争辩的人们，的确在不近情理的迷误之中。	(只有)那些不信其中(真理)的人才希望它(复活的时间)加速实现。信仰的人却怕它(早日实现)，并知道它就是真理。难道那些对时间怀疑的人不是迷误得太深了吗？	不信它的人要求立时实现它。归信的人们是因它恐惧的；他们知道那是确实的。须知对于复生日相争辩的人，确是在遥远的迷误中。
42 : 19	真主是慈爱他的众仆的，他	安拉对他的仆人是仁慈	安拉是慈惠其众仆的；他

	供给他所欲供给的人，他确是至刚的，确是万能的。	的，他供养他所意欲的人。他是大力的、大能的。	赐其意欲的人给养。他是大力的，优胜的。
42 : 20	谁欲得后世的收获，我就加增谁的收获，谁欲得今世的收获，我就给谁一点今世的收获；他在后世，没有份儿。	任何人希望后世的收获，我使他的收获增多；任何人希望今世的收获，我也从那里(今世)赏给他一些，但是他却在后世中无份了。	讨后世禾田的人，我就因为他增其禾田；要今世禾田的人，我就此赐给他，其人在后世并无有福分。
42 : 21	难道他们有许多配主，曾为他们制定真主所未许可的宗教吗？假若没有那判辞，他们必受判决，不义的人们，必受痛苦的刑罚。	他们是否有许多(安拉的)伙伴，它们(伙伴)已擅自在宗教上把安拉所不允许的定为合法了吗？如果不是(我先前已经说过的)一句决定性的话(裁决)，它就会(立刻)在他们之间裁决，犯罪的人的确将遭到严峻的刑罚。	不然，他们有些伙伴，代为规定未得安拉允许的宗教吗？若不是明白说过，一定就在他们中间判定了。背义的人应遭痛刑。
42 : 22	你将来要看见不义的人们为他们所犯的罪恶而恐惧，那些罪恶的惩罚必定来临他们。信道而且行善的人们，将来要居住在乐园的胜地中，在他们的主那里，他们将享受他们所欲享受的；那	你将会看到犯罪的人因为他们所做过的(罪行)而恐惧，而它(惩罚)是必然降临到他们的。信仰并作善行的人(将会住)在乐园中(鲜花怒放)的草地上，他们由他们的主那里获得一切他们所向往的。	(在复生日，)你看见背义的人是因着自己的作为骇惧的。那是将要临到他们的。归信并作善举的人，是在天园的花厅里；他们在养土御前享受自所意欲的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	确是宏恩。	那的确是(安拉的)堂皇的恩赏。	
42 : 23	那是真主用来向他那些信道而且行善的仆人们报喜的。你说：「我不为传达使命而向你们索取报酬，但求为同族而亲爱。」谁行一件善事，我要加倍地报酬谁。真主确是至赦的，确是善报的。	这是安拉给他的信仰和作善行的仆人们的喜讯。你说：“除了爱(你们的)亲人之外，我不向你们要求报偿。”倘若任何人作下了一件善行，我就因此增加他的善果，的确安拉是多恕的、善于报应的。	这就是大恩。这是安拉给他那归信并作善举的众仆报喜信的。你说：（我不向你们讨报酬，惟盼爱喜亲族。）为善的人，我就增给他好处。安拉是多恕的，颁赏的。
42 : 24	不然，他们说：「他假借真主的名义而捏造。」如果真主意欲，他就封闭你的心。真主以其文辞抹煞虚伪，证实真理，他确是全知心事的。	或者他们说(穆圣)对安拉捏造了一个谎吧？倘若安拉愿意，他就会封闭你的心，但是安拉扫除了假的，并以他的话证实真理，因为他熟知所有(人)心中的秘密。	不然，他们说：（他往安拉上说谎了吗？）若是安拉意欲...了，他就封闭你的心。安拉消灭假的，而用自己的话奠定真的。他是深知胸中所怀的。
42 : 25	他准许他的众仆悔过，他饶恕一切罪恶，他知道你们的行为。	他是接受他的仆人的忏悔和宽恕罪恶(行为)的，他知道你们所做的。	他那真主允其众仆的悔罪，放赦种种罪恶。
42 : 26	他答应信道而且行善者的祈祷，他以恩典加赐他们。不信道者将受严厉的刑罚。	他响应那些信仰并作善行的人的祈祷，并赐给他们许多(他的)恩赏。至于不信的	他知道你们的作为；他应承众归信并作善举的人；他增给他们特恩。众逆徒

		人，却是可怕的惩罚。	应遭烈刑。
42 : 27	如果真主使他的仆人们得享受宽裕的给养，他们必在大地上作恶，但他依定量而降下他所欲降的给养。他对于他的仆人们，确是彻知的，确是明察的。	如果安拉对他的仆人们扩大供应，他们就一定会在地上放肆(叛逆)妄为。不过他却按照他的意思适量地降下它来，因为他是熟知并明察他的仆人的。	设若安拉为他的众仆扩张给养了，他们必在地上违法，但是他本着预定，降其所意欲...的。他实是尽知能见其众仆的。
42 : 28	他们在他们绝望之后，降下时雨，广施了他的恩惠，他确是保护者，确是可颂的。	他是在(人们)放弃一切希望之后降下及时的雨水，并普施他的慈悯，他是保护者和应受一切赞美的(主)。	他那真主，在众人绝望以后降下大雨，并展开自己的慈惠。他是爱护的，受赞的。
42 : 29	他的迹象之一，是创造天地和他在天地间所散布的各种动物，他能自由地将他们集合在一起。	他的迹象中，有诸天与大地的造化，和在它们之间散布的各种生物。当他愿意时，他有能力把他们集中在一起。	造化天地和散播其中的动物，是属他的表征。在他意欲...的时候，他是能于集合他们的。
42 : 30	凡你们所遭遇的灾难，都是由于你们所作的罪恶；他饶恕你们的许多罪过。	无论什么样的不幸降临到你们，那是由于你们亲手所做的(罪过)，而他(主)却宽恕了许多(的罪过)。	你们所遭的患难，是由亲手造成的，他赦免许多。
42 : 31	你们在大地上绝不能逃避天谴，除真主外，你们没有任	你们不能够在地上逃脱(天谴)，除了安拉，你们也没有	你们不是能在地上作抵抗的。你们撇开安拉无一爱

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	何保护者和援助者。	任何一位保护者或援助者。	护的，也无一相助的。
42 : 32	他的迹象之一，是在海中象山岳一般的船舶。	他的迹象中有像山峰一样(浮。)在海上的船只。	海中像大山似的行船，是属他的表征。
42 : 33	如果他意欲，他就使风静止，而船舶停顿在海面上。对于每个坚忍者、感谢者，其中确有许多迹象。	如果他愿意，他能使风停止，那么它们就会被静止在海面上不动。在这当中，对于每一个坚忍和知感的人确有种种迹象。	他若意欲.....了，他就使风静止，那些船只速就停泊在海面上。这内中对于大凡忍耐感念的人，确含有种种表征；
42 : 34	他或因他们所作的罪恶，而使那些船舶沉没；他恕饶许多人的罪过。	他(主)或许会由于他们做过的(罪恶)使它们(船舶)消失(在海洋中)，不过他却宽恕了许多(的罪过)。	或是他因着他们所作的消灭那些船只。他赦免许多的。
42 : 35	为我的迹象而争论的人们，知道他们自己绝无处逃罪。	让那些争论我的启示的人们知道，他们无处可以托底(逃避)。	八为的是惩罚他们；u 并为那对我的表征起争辩的人知道！自无逃脱的地方。
42 : 36	凡你们所受赐的，无论甚么，都是今世生活的享受。在真主那里的报酬，是更优美的，是更长久的，那是归于信道而只信托真主者；	不论你们被给予的是什么，只不过是即将逝去的今世的享乐。但是在安拉跟前的那些(回赐)却是更好的、更持久的，它是给那些信仰并仰赖安拉的人的，	所赐给你们的无论何物，那是公，生的享受。在安拉御前的，是于归信并仰赖其养主的人至好至久的，
42 : 37	也归于远离大罪和丑事，且	和那些远避大罪及可耻行为	也于一般远离大罪和丑恶

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	在发怒时能赦宥者；	的人的，和在他们发怒时能够宽恕的人的，	的人；他们忿怒的时候便就恕过；
42 : 38	也归于应答主的号召，且谨守拜功者；他们的事务，是由协商而决定的，他们分舍我所赐予他们的；	和那些听从他们的主，并遵守拜功的人的，和以互相磋商(处理)他们的事务的人的，和使用我赐给他们作为生计(于施舍)的人的，	也于那般应承养主，并立拜功，他们的事情是彼此商议；并就着我所赐给的制作使用的人。
42 : 39	也归于能反抗自己所遭的侵害者。	和那些当迫害侵犯他们时(起而)自卫的人的。	也于那般遭到迫害的时候，施行报复的人。
42 : 40	恶行应得同样的恶报。谁愿恕饶而且和解，真主必报酬谁。真主确是不喜爱不义者的。	一项伤害的还报是相等的伤害。倘若任何人宽恕并和解，那么他的回赐就是安拉的事了。安拉的确不爱作恶的人。	恶的报应是和它一样的恶。恕过与解和的人，他的报酬由安拉担负。真主实不喜背义的人。
42 : 41	受人欺侮而进行报复的人们，是无可责备的。	倘若一个人在被亏负之后自卫(因而伤害他人)，对于这样的人是无可责备的。	受亏后施行报复的，对一般人无一途径。
42 : 42	应受责备的，是欺侮他人、并且在地地方上蛮横无理者；这些人将受痛苦的刑罚。	受责备的是那些迫害他人和在地上为非作歹的人，这些人将受一项痛苦的惩罚。	途径 惟对于一般迫害众人，并在地上背义着违法的人。这一般应遭痛刑。
42 : 43	凡能忍受而加以赦宥者，他们的那种行为，确是应该决	倘若任何人能表现出忍耐和宽恕，那确是一件意志坚决	忍耐与恕过的人，这确是意志坚决的事情。

	心做的事情。	的事。	
42 : 44	真主使谁迷误，在真主的弃绝后，谁没有在何保护者。你将来要看见不义者眼见刑罚时说：「还有返回（尘世）的途径吗？」	任何人遭安拉置于迷误，除了他(主)，此后他(此人)就没有保护者了。你(穆圣)将看到犯罪的人，当惩罚在望的时候说道：“有任何回头之道吗？”	经安拉造成迷误的人，撇开真主，无一爱护他的。你看背义的人们，在亲见刑罚的时候，说：（可有一归回的路子吗？）
42 : 45	你将来要看见他们身临火刑，为卑贱而恭敬，暗中偷看。信道者将说：「亏折的人们，在复活日确是丧失自身和家属的。」真的，不义者必在永恒的刑罚中。	你也将看到他们被带往它(地狱之火)，羞辱使他们(变得)谦卑，并偷偷地瞧看(地狱之火)。信仰的人们会说：“那些在复活日失去他们自己和他们的家人的人才是失败者。”	你看见他们骇惧着被现到火狱上；他们在微贱着，以半睁的眼观看。众归信的人说：（伤折的人是那在复生日伤及自身与眷属的。）须知背义的人必在长久的刑罚中。
42 : 46	除真主外，他们将没有任何朋友援助他们。真主使谁迷误，谁没有道路。	不义的人将会遭受永恒的惩罚。除了安拉，他们没有保护者援助他们。任何被安拉置于迷误的人是走投无路的。	他们得不到一切爱友超过安拉来相助他们。经安拉造成迷误的人，在他得不到一个途径。
42 : 47	在不可抗拒之日，从真主降临以前，你们应当应答你们的主。在那日，你们绝没有	(你们)要在不可抗拒的(复活)日子降临之前，回应你们的主的召唤。在那天你们将没	你们在无转回的那一日来自安拉以前应承养主吧！当那时候，你们不获一个

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	逃避的地方，也绝不能抵赖。	有托庇之所，也不能逃避或抵赖。	隐身的地方，也不得否认。
42 : 48	如果他们退避，那末，我没有派你做他们的监护者，你只负通知的责任。我使人类尝试从我发出的恩惠的时候，他们因恩惠而快乐；他们因为曾经犯罪而遭难的时候，人类确是孤恩的。	如果他们避开(你的忠告)，(须知)我不曾派你作他们的监护者，你的责任只是传达(使命)。的确，当我让人尝试我的慈悯时，他就因此洋洋得意。如果他们因他们亲手所做的罪遭到一些不幸，那时，人就忘恩负义的了！	如果他们扭转了，我原未差你保护他们；在你应负的只是宣达而已。我若教人尝试我的慈惠了，他就藉它狂喜。他们若因亲手前送的遭患难了，人类一定是忘恩的。
42 : 49	天地的国权，归真主所有。他欲创造甚么，就创造甚么；欲给谁女孩，就给谁女孩；欲给谁男孩，就给谁男孩；	诸天与大地的统治权属于安拉。他随意造化。他也随意赐给他们男性或女性(的后裔)。	天地的权柄惟安拉执掌。他随便造化，他把女儿赏其意欲.....的人；他把男儿赏其意欲.....的人；
42 : 50	或使他们兼生男孩和女孩；他使他所意欲者，成为不能生育的。他确是全知的，确是全能的。	他或许使他们男女并育，或是随意使他们无后(不能生育)。的确，他是全知的和全能的。	或把男儿女儿一并赏给他们；并造其意欲.....的人为不能生育的。真主实是深知的，全能的。
42 : 51	任何人也不配与真主对话，除非启示，或从帷幕的后面，或派一个使者，奉他的	除了凭借启示，或是从幕后，或是派遣使者奉安拉的命令启示之外，安拉不许任	人不宜于安拉对他交谈，除非借着感悟或由帐后，或他遣使，而使者奉他的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	命令而启示他所欲启示的。	何(凡)人跟他说话的。的确	命令告谕他所意欲.....的
	他确是至尊的，确是至睿的。	他是至高的、至慧的。	人。他实是明哲的，玄高的。
42 : 52	我这样启示你从我的命令中发出的精神。你本来不知道天经是甚么，正信是甚么；但我以天经为光明，而借此光明引导我所欲引导的仆人。你确是指示正路者。	我是这样以我的命令把天启降示给你，(以前)你不知道什么是天经和什么是信仰。但是我使它(古兰)成为光亮。我以它引导我所愿意的仆人。你也是引导(人们)到正道的。	我就这样地把出我命令的（鲁哈）告谕你；你原不知道什么是经典，什么是信仰？我只是置它作光辉。我以它引导自所意欲.....的仆人。你必导至正道，
42 : 53	那是真主的路。天地万物，都是他的。真的，万事只归真主。	那是安拉的道。无论在天上的或是在地上的都属于他。难道一切的事务不都是归向他吗？	那掌在天的在地的安拉之道。须知诸事惟归到安拉上。

第 43 章: 金饰(助赫鲁弗) (这章是麦加的, 共计 89 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
43 : 1	哈一，米目。	哈、敏目。	（哈、密默。）
43 : 2	以明白的经典盟誓，	凭这本使事物明白的天经作证。	指着表明的经典为誓：
43 : 3	我确已以此为阿拉伯文的《古兰经》，以便你们了解。	我已使它成为阿拉伯文的教训(古兰)，以便你们能够了解。	我把这经作为阿拉伯文的古兰，以便你们了解。

43 : 4	在我那里的天经原本中，它确是高尚的，确是睿智的。	在我(所拥有)的原本天经(天命之源)中，它的确是崇高的、充满了智慧的。	的确，它是载在经母的；在我御前高尚的玄奥的。
43 : 5	难道因为你们是过份的民众，我就使你们不得受教训吗？	我会因为你们是一群放肆妄为的人而不管(不降教训给你们)你们吗？	我以你们是一伙妄为的人而对你们停止教戒，切实地停止吗？
43 : 6	我曾派遣许多先知去教化古代的民族，	我在古代的人中曾派遣了多少的先知？	我在前代世人里差过许多圣人。
43 : 7	每有先知来临他们的时候，他们都加以愚弄。	“除非(拜)他(主)，他造化了我，他一定会引导我。”	每逢有一个圣人达至他们，他们就嘲笑他。
43 : 8	我曾毁灭了比你的宗族更强横者，先民的实例已逝去了。	所以我毁灭了他们，(他们)比这些人(穆圣的族人)更强。古人的例子已(在他们之前)逝去了。	我曾灭绝比他们在力量上坚强的。众前人的情形过去了，
43 : 9	如果你问他们：「谁创造了天地？」他们必定说：「万能的、全知的主创造了天地。」	如果你去问他们：“谁造化了诸天和大地？”他们一定会回答：“那是大能的、全知的主所造化的。”	你若问他们：（谁造化了天地？）他们必说：＝优胜的深知的主造化它们了。）
43 : 10	他以大地为你们的安息之所，他为你们在大地上开辟许多道路，以便你们达到旅行的目的地。	他使大地成为你们的休息的地方，并为你们在其中造化道路，以便你们能找到你们的谋生之道。	那真主为你们以地作铺垫，并为你们在地上发现些个道路，以便你们能达到。

43 : 11	他从云中降下有定量的雨水，借雨水而使已死的地方复活。你们将来要这样从坟墓中被取出。	他使大地成为你们的休息的地方，并为你们在其中造化道路，以便你们能找到你们的谋生之道。	那真主依着预定自天空上降下水来，而用它活死城。将要这样地现出你们。
43 : 12	他创造万类，而以船舶和牲畜供你们骑乘，	他在万物中造化成对的(雌雄)，并为你们造化船舶和供你们骑乘的牲	那个主，他造化了各种匹偶：他给你们造化你们所乘的船只和家畜，
43 : 13	以便你们端坐在上面。然后，在端坐的时候，想着你们主的恩典，并且说：「赞颂真主，超绝万物！他为我们制服此物，我们对于它本是无能的。	以便你们能安稳地坐在它们的背上。当你们在它们身上坐好后，就要纪念你们的主的恩典。并说：“光荣归他(主)，他已使这些对我们驯伏，而我们原本是永远，不能(靠我们自己)做到这些的。	以便你们稳定在它的上面，且为你们当稳定在它上的时候，纪念养主的恩典，说：（赞颂那真主；他为我们降服这个，我们本不是能于管制它的；
43 : 14	我们必定归于我们的主。」	、“我们终必回到我们的主!”	我们将必归返养主。）
43 : 15	他们把他的一部份仆人，当作他的儿子；人确是明显的孤恩者。	可是他们却从他的仆人中为他添附了一些(伙伴)。人类真正是忘恩负义的。	他们给他安排一部分仆人。人类实是明明忘恩的。
43 : 16	难道他从自己所创造的众生中自取女儿，而以男儿专归你们吗？	难道他(主)只由他所造化的当中择取女儿，而把儿子让你们吗？	不然，他于自所造化的上取女儿，他把男儿让你们吗？

43 : 17	他们妄言至仁主有女儿，但他们中的一个听说自己的妻子生女儿的时候，他的脸色变成暗淡的，而且他是愤怒的。	当他们其中的一个(人)得悉他像他们归附给仁主一样地(获得女儿)的消息时，他的脸变黑了，并内心充满了愤怒。	他们任凭哪一个，若遇人以那为着慈主举相似的，给他报喜信了，他们的面容遂就变黑了；他是极愤怒的。
43 : 18	在首饰中长大，且不能雄辩者，难道他们以她归真主吗？	试问：“由饰物装扮成的，并且在辩论中不能表达明白的，他们视为安拉女儿的(伪神)能跟安拉匹敌吗？”	生成在装饰里，于分辨上不能阐明的人，可（称为主的女儿）吗？
43 : 19	众天神本是真主的奴仆，他们却以众天神为女性。他们曾见证真主创造众天神吗？他们的见证将被记录下来，他们也将被审问。	他们把事奉安拉的仆人——一天仙们当成女性。他们可曾见证过他们的造化吗？他们的供证将被纪录下来，他们也将被质询。	他们以属于慈主仆辈的天使作女儿，他们亲临造化它们吗？他们的见证将被记录，而向他们提出质问。
43 : 20	他们说：「假若至仁主意欲，我们是不崇拜他们的。」他们对于此说，毫无认识；他们只是在说谎话。	他们说：“如果仁主(拉曼)曾经愿意的话，我们就不会拜它们了！”他们对于这点毫无知识，他们只不过是猜测罢了！	他们说：（设若慈主意欲——了，我们就不拜它们。）他们本不知道那个。他们不过是揣度。
43 : 21	难道以前我曾赐他们一本天经，而他们是坚持那本天经的。	是否在这(古兰)以前我曾给过他们经典，所以他们坚守它(而不接受教训)吗？	不然，我把以前的经典赐给他们，他们把握它了吗？

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

43 : 22	不然，他们说：「我们确已发现我们的祖先是信奉一种宗教的，我们确是遵循他们的遗迹而得正道的。」	没有!他们说：“我们发现我们的祖先所遵从的宗教，我们是步他们的后尘。”	不然，他们说：（我们曾见自己的列祖是守一种宗教，我们实是追随他们得正道的。）
43 : 23	在你之前，每逢我这样派遣警告者到一个城市去，那里的豪华者总是说：「我们确已发现我们的祖先是信奉一种宗教的，我们确是遵循他们的遗迹的。」	就是这样的，在你以前，每当我派遣一位警告者到任何人群(或城市)中去时，他们当中的，富有的人就说：“我们发现我们的祖先所遵从的宗教，我们是步他们的后尘。”	就是这样 在你以前每逢我往一城市差去一个传警告的，它的富户就说：（我们确见自己的列祖守一种宗教，我们是在他们后面追随的。）
43 : 24	他说：「即使我显示你们一种比你们祖先的宗教更为崇高的宗教，你们还要遵从你们的祖先吗？」他们说：「我们确是不信你们所奉的使命的。」	他(传警告者)说：“什么!即使我带来给你们引导比你们所发现的你们祖先所遵从的(宗教)更好(也要如此)吗?”他们说：“我们(根本就)不信你们所带来的(启示)。”	他说：（假使我把比你们曾见自己列祖所守的，尤能作引导的现给你们，可以吗?）他们说：（我们实不信你们的使命。）
43 : 25	故我惩罚了他们，你看看否认正道者的结局是怎样的!	所以我报应了他们。现在，你看看那些拒绝者的后果如何!	而后我惩罚他们了。看哪!不信的人们结果如何?
43 : 26	当时，易卜拉欣对他的父亲和宗族说：「我与你们所崇	那时伊布拉欣对他的父亲和他的族人说道：“我与你们	昔时，易卜拉欣对他父亲和他的族人说：（我实是

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	拜的，确是没有关系的，	所拜的无关。	对你们所拜的那个无干的；
43 : 27	惟创造我的主则不然，他必定要引导我。」	“除非(拜)他(主)，他造化了我，他一定会引导我。”	只有那造化我的主，他即将引导我。)
43 : 28	他将这句话留赠他的后裔，以便他们悔悟。	他把它(这话)作为格言留传给他的后代，以便他们能归信(安拉)。	他把它作为留在、目己子孙间的一句话，以便他们转回。
43 : 29	不然，我使这些人和他们的祖先享受，直到真理降临，及宣道的使者诞生。	不然，我让这些(人)和他们的祖先们享受今世，直到使事物清楚的真理和一位使者降临到他们。	不然，我教这般人和他们的列祖安乐，
43 : 30	真理降临他们的时候，他们说：「这是魔术，我们必定不信它。」	现在真理已到达他们了，他们却说：“这是邪术，我们不信。”	直到真理和一倡明的使者达至他们。当真理达到的时候，他们就说：（这是邪术，我们绝不信它。）
43 : 31	他们说：「怎么不把这本《古兰经》降示两城中任何一城的要人呢？」	他们又说：“为什么古兰不降给这两个城市的要人呢？”	他们说：（为什么不把这古兰降给两城市的一个伟人呢？）
43 : 32	难道他们能分配你的主的恩惠吗？我将他们在今世生活中的生计分配给他们，我使他们彼此相差若干级，以便	他们是在分配你的主的慈悯吗？是我在他们之间分配今世的生计，我提高他们当中一些人的品级(使他们高于另	他们分配你养主的慈惠吗？我本在今生于中分布他们的给养，我教他们的一部分在阶级上高过一部分，

	他们层层节制。你的主的恩惠比他们所积蓄的更优美。	一些人), 以便一部人可以让其它的人(为他们)工作。你的主的慈悯比他们所积蓄(财富)更好。	而致他们的一部分以一部分为可受支配的。你养主的慈惠强似他们所积聚的。
43 : 33	若不是为防世人变为一教, 我必使不信至仁主的人们的房屋变成有银顶的, 和银梯的, 以便他们登临其上;	如果不是怕人类可能(由于热爱财富)而变成一体, 我就会为那些不信仁主(拉曼)的人们提供银顶的房屋和(银)楼梯,	若不是世人归为一伙了, 我必给不信慈主的人的居室, 安置银的屋顶, 和登它上升的梯子;
43 : 34	并将他们的房屋变成有银门和银床的, 以便他们偃卧床上;	和他们的房子的(银)门, 和可以躺在上面的(银)靠椅,	并为他们的居室安(银)门与靠床和金饰。
43 : 35	并将他们的房屋变成有金饰的。这些无非是今世生活的享受; 在你的主那里的后世, 是专归敬畏者的。	和金的饰物。不过这些都只不过是今世的享受, 可是, 在你的主看来, 后世才是给正直的人的。	统不外是今生的享受。后世在你养主认为归属一般敬慎的人。
43 : 36	谁要是无视至仁主的教诲, 我就让一个恶魔附在谁的身上, 成为他的朋友。	如果任何人不注意纪念仁主(拉曼), 我就指派一个魔鬼作他的伙友。	忽于纪念慈主的人, 我必为他委定一个恶魔与他结伴。
43 : 37	那些恶魔, 妨碍他们遵循正道, 而他们却以为自己是遵循正道的。	它们(魔鬼)一定会在正道上阻碍他们, 但是他们却以为是引向正途。	它们必阻止他们入正路。他们自以为是得正道的了。

43 : 38	待无视者来到我那里的时候，他对他的朋友说：「但愿我和你之间，有东西两方的距离。你这朋友真恶劣！」	直到他(这个人)来到我这儿，他(对他的魔鬼伙伴)说：“但愿你我之间有像两个东方(极远)的距离一样。因为(你是)一个邪恶的伙伴。”	待至那人来至我的时候，他就说：（哎！宁愿在我和你两中间有东方和西方的距离。这同伴太恶了。）
43 : 39	你们曾行不义，所以今日这种愿望对于你们绝无裨益。因为你们要同受刑罚。	我说：“因为你们已经犯了罪，今天将对你们无益，你们在惩罚中将是伙伴(同受惩罚)!”	只因你们曾经背义，今日，（那种愿望）绝不利于你们；你们当然是在刑罚里共同的。
43 : 40	难道你能使聋子听闻，或能引导瞎子和在明显的迷误中的人吗？	你能使聋子听到，或是你能引导瞎子和在显著错误中的人吗？	你能使聋子听到，或能引导瞎子，和那处在显著的迷误之中的人吗？
43 : 41	如果我使你弃世，那末，我将来必定要惩罚他们；	即使我取走你(死亡)，我也要报应他们。	我若取去你的时候，我必惩治他们。
43 : 42	设或我要昭示你我所用以警告他们的刑罚，那末，我对他们，确是全能的。	或许我会显示给你我所许给他们的。我是全能于他们的。	我若把听许给他们的现给你，我是是能于作到的。
43 : 43	所以你应当坚持你所受的启示，你确是在正道上的。	所以(你)要坚持启示给你的，你的确是在正道上的。	你保持所告谕你的吧！你实是在正道上的。
43 : 44	《古兰经》确是你和你的宗族的荣誉，你们将来要被审	这(古兰)对于你和你族人确是一项殊荣(或：提	那是劝化你和你族人的。不久你们就受质问。

	问。	醒)。你们(全体)将会被质询。	
43 : 45	你问问在你之前所派遣的众使者，我曾否在至仁主之外指定许多神灵供人崇拜。	你问问我在你以前所遣的使者们，我可曾在仁主(拉曼)之外指定任何神祇受(人)崇拜？	你问我先你所遣的列使；我们可撇开慈主安置其它受拜的一切主吗？
43 : 46	我确已派遣穆萨带着我的许多迹象，去教化法老和他的贵族们，他说：「我确是全世界的主的使者。」	我的确曾派遣姆撒(摩西)带同了我的迹象(启示)前往法老和他的首领们，他说：“我是众世界的主的使者。”	我曾把母撒藉我的异迹遣至匪喇傲和他的众伟人；他说：（我确是调养众世界的主差来的。）
43 : 47	当他把我的许多迹象昭示他们的时候，他们立刻嘲笑那些迹象。	但是当他拿出我的一些迹象时，他们就嘲笑它们。	及母撒把我 w 的异迹现给他们了，他们立时就嘲笑它。
43 : 48	我所昭示他们的迹象，一件比一件大。我曾以刑罚惩治他们，以便他们悔悟。	我显示给他们的每一个迹象，一个比一个伟大。我并以刑罚惩处他们，以便他们能返回我(或：正道)。	我所现给他们的异迹，全是比先前和它同样的还要伟大。我用刑罚惩治他们，冀使他们转回。
43 : 49	他们曾说：「术士啊！请你为我们祈祷你的主，因为他曾与你订约的缘故，我们一定要遵循正道。」	他们说道：“术士啊！按照他(主)与你订的约，为我们祈求你的主，我一定会遵循正道。”	他们说：（术士！你以养主对你所约的，为我们呼求他吧！我们是必定归正道的。）
43 : 50	当我解除他们所遭的刑罚的	但是当我解除了他们的惩罚	及我给他们释去刑罚了，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	时候，他们立刻爽约。	时，他们就食言背信了。	他们立时破约。
43 : 51	法老曾喊叫他的百姓说： 「我的百姓啊！密斯尔（埃及）的国权，和在我脚下奔流的江河，不都是我的吗？难道你们看不见？	法老向他的臣民宣布道： “我的臣民啊！难道埃及的统治权不属于我，这些河流不是从我的脚下流过吗？你们难道看不见吗？	匪喇傲在他民众里晓谕，说：（我的民众啊！密速尔国岂不是我的吗？这些河道流在我的下面，你们怎不观察呢？
43 : 52	难道我不是比这卑贱而且含糊的人更强吗？	“我难道不比这一个卑贱的巫师(姆撒)好吗？他(甚至)不能够清楚地表达他自己。(姆撒不长于口才)。	我不比这个语言几至不清的贱人优越吗？
43 : 53	怎么没有黄金的手镯，加在他的手上呢？或者是众天神同他接踵降临呢？」	“他为什么不被赐给金的手镯，或是(为什么没有)成列的天使陪同他一道降临呢？”	为何不投给他金钏，或有天使随他相继同来。）
43 : 54	他曾鼓动他的百姓，他们就服从他；他们确是悖逆者。	他是那样愚弄他的臣民，而他们也听从了他，他们确是一群作恶的人。	他诱其族人失去理智了，所以他们服从他。他们实是一般恶民。
43 : 55	当他们触犯我的时候，我惩治他们，故使他们统统淹死，	当他们激怒我时，我就惩罚他们，我把他们全体淹死了。	当他们惹我震怒的时候，我就惩罚他们，我把他们一同淹没。
43 : 56	我以他们为后世的鉴戒。	我使他们逝去，并作为后代的殷鉴。	我使他们作为后人的领袖与榜样。
43 : 57	当麦尔彦的儿子被举为例的	当马尔嫣(马利亚)的儿子(尔	有人举马尔焉的子作比喻

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	时候，你的宗族立刻喧哗，	撒——耶稣)被提出来作例证	的时候，你的族人就立时
		时。(瞧吧，)你的族人就会	大声喊起，
		在那里挪榆吵嚷了。	
43 : 58	他们说：「我们的众神灵更好呢？还是他更好呢？」他们只是为强词夺理而举他为	他们说：“是我们的神祇较好呢？还是他呢？”他们提出这个问题只是为了争辩。他们	说（我们的主是较优的？或是他呢？）他们对你举出这个比喻来，只是因为争
	例，不然，他们是好辩的民众。	是一群好争论的人。	辩。不然，他们是一伙好辩的。
43 : 59	他只是一个仆人，我赐他恩典，并以他为以色列后裔的示范。	他(尔撒)只不过是(我的)一个仆人，我赐给他我的恩典，我并使他成为以色列子孙的模范。	他只是蒙我施恩的仆人；我使他作为以斯拉衣来子孙的一个奇迹。
43 : 60	假若我意欲，我必舍你们而创造许多天神，在大地上继承你们。	如果我愿意的话，我可以在你们(不信者)当中指派天仙们作为地上的代位者(继承你们)。	设若我意欲——了，我必以天使代你们在地上接替。
43 : 61	他确是复活时的预兆，你切莫怀疑它，你应当顺从我，这是正路。	它(古兰)的下降确是(复活)时间(降临)的征兆，所以你们不要对它猜疑，而要追随我，这是正道。	他 实是复生日的一个预兆。你们不要对它怀疑。你们当追随我，这是正路。
43 : 62	绝不要让恶魔妨碍你们，他确是你们的明敌。	不要让魔鬼阻碍你们，它是你们的公开的敌人。	莫容恶魔阻止你们。他实是你们的明敌。

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

43 : 63	当尔撒带着许多明证来临的时候，他说：「我确已把智慧带来给你们，以便我为你们解释你们所争论的一部分律例。故你们应当敬畏真主，应当服从我。」	当尔撒带着明白的证据降临时，他说：“我现在带着智慧采到你们，要对你们澄清一些你们所争论的，所以你们要敬畏安拉和服从我。”	当尔撒发现各种异迹的时候，他就说：（我现给你们智慧了；我为你们解明你们所争议的一部分。你们当畏惧安拉，当顺从我。）
43 : 64	真主确是我的主，也是你们的主，所以你们应当崇拜他，这是正路。」	“安拉，他的确是我的主和你们的主，所以(你们)要崇拜他，这是正道。”	安拉实是我的养主，也是你们的养主，你们应当拜他，这是正路。）
43 : 65	各教派的人，彼此纷争。哀哉不义的人们！将来要受痛苦日的刑罚。	但是他们当中的各派意见纷纭，那么，让犯罪的人遭殃，受那痛苦的日子刑罚吧！	而后，他们其中几伙人发生争议了。可叹背义的人们遭受痛苦日的刑罚。
43 : 66	他们只企望着复活时不知不觉地忽然来临他们。	他们只是等待那时间吗？它(时间)将会在他们不知不觉中突然降临到他们。	他们只等候复生日突然来到，其时均在不觉着。
43 : 67	在那日，一般朋友将互相仇视，惟敬畏者则不然。	在那天除了敬畏的人之外，朋友间将彼此成。	是日，一切朋友，除敬慎的人以外，一部分是一部分的仇敌。
43 : 68	「我的众仆啊！今日，你们没有恐惧，也没有忧愁。」	我的仆人们啊！今天你们不会恐惧，也不会忧伤了。	我的一般信我表征并且服从的仆人哪！今日，在你们无惧无忧了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

43 : 69	他们曾归信我的迹象，他们原是顺服的。	(只要)他们信仰我的启示，并已成为穆斯林(顺服者)。	你们和自己的妻室愉快着进乐园吧！
43 : 70	「你们和你们的妻子，愉快地进乐园去吧！	你们和你们的妻子们进入天园吧，你们将被赐给(光荣和)快乐。	.
43 : 71	将有金盘和金杯，在他们之间挨次传递，乐园中有心所恋慕，眼所欣赏的乐趣，你们将永居其中。	金质的杯碗将在他们当中轮流传递，其(乐园)中有一切人们所向往的，一切令人赏心悦目的。你们将(永久地)居住在其中。	有的给他们轮斟以金盆和无柄的大残。(他们)在那里享受心所想望，目觉愉快的。你们永居在那里。
43 : 72	这是他们因自己的善行而得继承的乐园。	这就是由于你们(活着时)的善行使你们继承的天园。	这是你们以自己的作为得到继承的天园。
43 : 73	你们在其中，将有许多水果，供你们取食。」	你们在其中有丰富的果实(可供你们)随时食用。	你们在那里享食多的鲜果。
43 : 74	罪人们将来必永居于火狱的刑罚中，	有罪的人永远在地狱的痛苦中。	为恶的人永在火狱的刑罚中。
43 : 75	那刑罚不稍减轻，他们将在其中沮丧。	它(惩罚)对他们不会被减轻，他们将在其中绝望。	不给他们轻松。他们是在那里绝望的。
43 : 76	我没有亏枉他们，但他们自欺。	我没有亏负他们，是他们亏负了他们自己。	我未亏负他们，他们只是自亏的。
43 : 77	他们将喊叫说：「马立克啊！请你的主处决我们	他们将会呼喊道：“地狱的主管啊！求你的主使我们完	他们呼喊：（玛利克呀！祈你的养主解决我们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	吧！」他说：「你们必定要留在刑罚中。」	结(死)了吧!”他会说：“你们必须留在这里。”	吧！）说：（你们一定是久留的。）
43 : 78	我确已把真理昭示你们，但你们大半是厌恶真理的。	我(主)确已把真理带给你们，但是你们大多数却厌恶真理。	我把真的告诉你们了，但是你们的多半憎恶真的。
43 : 79	他们已决定一件事了吗？我也必决定一件事。	是否他们已决定了什么(反对先知的)事呢？那么我(也)在决定。	不然，他们决断一事了吗？我是一定坚决的。
43 : 80	他们以为我听不见他们的秘密和私议吗？不然，我的天使们就在他们的跟前，记录他们的言行。	是否他们以为我不能察觉他们的秘密思想和他们私下的会议呢？不，我的使者(天仙)们的确就在他们旁边纪录。	不然，他们猜度我听不到他们的秘密和耳语吗？是的，我的列使在他们跟前作记录。
43 : 81	你说：「如果至仁主有儿女，那末，我是首先崇拜其儿女的。」	你说：“如果仁主(拉曼)有子，我就会是首先拜他的。”	你说：（若是慈主有儿子了，我是首先敬拜的。
43 : 82	赞颂天地的主，宝座的主，他是超乎他们的叙述的！	赞美诸天与大地的主，宝座的主！他是远在他们(对他)所归附的(伪神)之上的。	赞调养天地，调养呷阿勒世一的主清淨，无染他们所称述的。）
43 : 83	你让他们妄谈吧！让他们嬉戏吧！直到他们看到他们被警告的日子。	所以你就让他们胡言乱语和戏耍，直到他们遇到他们所被许的那天吧！	你任他们诙谐打趣，待其遇到所许给他们的那一日吧！
43 : 84	他在天上是应受崇拜的，在	他是天上的神，和地上的	他是在天的主，在地

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	地上也是应受崇拜的；他确是至睿的，确是全知的。	神，他是至慧的和全知的。	主。他是明哲的，深知的。
43 : 85	多福哉，有天地的国权和天地间的万物者！复活时的知识只有他知道，你们只被召归于他。	赞美他，诸天与大地以及其间的一切都属于他，他曾独自地拥有(复活)时间的知识，你们将被带回到他。	那掌天地万有的权柄的主太尊大了，惟他知道复生日，你们惟被归于他。
43 : 86	他们舍他而祈祷的，没有替人说情的权柄；惟依真理而作证，且深知其证辞的人们，则不然。	他们在安拉以外所祈求的(伪神)没有求情的力量。只有凭真理作证的人知道它。	他们舍去他所拜的一切，不掌告赦。除非那知道着见证真理的人。
43 : 87	如果你问他们，谁创造他们，他们必定说：「真主。」他们是如何悖谬的呢！	如果你问他们谁造化了他们，他们一定会说：“安拉。”那么他们怎么会(从真理上)转移呢！	你若问他们：（谁造化他们了，）他们必说：（安拉。）他们转变到哪里？（惟真主知道）
43 : 88	他说：「我的主啊！这些人确是不信道的民众。」	他说道：“我的主啊！那些人的确是不信的！”	他说：（我的养主啊！这般的是一伙不信的人）
43 : 89	你应当原谅他们，你应当说：「祝你们平安！」他们不久就知道了。	所以你就离开他们吧，并说：“祝你平安。”不久他们就会知道！	你宽容他们吧：你当说：（和！）由不久他们就知道。

第 44 章: 烟雾(睹罕) (这章是麦加的, 共计 59 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
44 : 1	哈一，米目。	哈、敏目。	（哈、密默。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

44 : 2	以明确的经典盟誓，	凭这本使事物清楚的经典，	试思表明的经典；
44 : 3	在一个吉祥的夜间，我确已 降示它，我确是警告者。	我确在一个吉庆的夜晚降下 它，我是(时时)警告的。	我确在吉庆的夜里降下了 它；我确是传警告的；
44 : 4	在那夜里，一切睿智的事， 都被判定，	一切的事(善与恶)都在这夜 中被明智地分别清楚。	就在那夜里分别一切固定 的事情。
44 : 5	那是按照从我那里发出的命 令的。我确是派遣使者的。	(这是)来自我的命令，我是 时时派遣(使者)的，	出自我御前的命令。我实 是遣使的。
44 : 6	那是由于从你的主发出的恩 惠。他确是全聪的，确是全 知的。	作为你的主的慈悯。他(主) 确实是能听的、能见的、	出你养主的慈惠。他实是 能听的，深知的。
44 : 7	他是天地万物之主，如果你 们是坚信者。	诸天与大地和其间的一切的 主，如果你们确信的话。	调养天地万有的主。如果 你们是确信的了，
44 : 8	除他外，绝无应受崇拜的。 他能使死者生，能使生者 死，他是你们的主，也是你 们祖先的主。	除他之外无神，他掌管生 死；(他是)你们的主和你们 祖先的主。	除他以外再无有主。他使 生，使死，（他）是调养 你们的主，也是调养你们 前代列祖的主。
44 : 9	不然，他们是在疑惑中的， 是游戏的。	但是他们仍在怀疑中嬉戏。	他们实是在疑惑中嬉戏 着。
44 : 10	你应当等待烟雾漫天的日 子，	你应当等待天空中弥漫着明 显可见的烟雾的那天(去观 察)，	你等候天空发现显明的烟 气，
44 : 11	那烟雾将笼罩世人，他们	它将包围着众人，这是一项	遮覆众人的那一日吧！

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	说：「这是一种痛苦的刑罚。」	痛苦的惩罚(饥与渴)。	(这是痛刑。
44 : 12	我们的主啊！求你为我们解除这种刑罚，我们确是信道的。」	(他们将会说：)“我们的主啊！求你解除我们的刑罚吧！我们现在信仰(你)了。”	我们的养主啊！你给我们释去刑罚吧！我们是一定归信的。)他们哪能受劝呢？
44 : 13	他们怎能觉悟呢？显赫的使者，确已来临他们，	(在这种情况下)提示如何能对他们(有效)呢？当一位使(真理)明白的使者(已经)到达了他们时，	明明的使者达至他们，
44 : 14	而他们却鄙弃他。他们说：「他是受教的，是疯狂的。」	而他们却避开了他，并且说道：“(他是被旁人)教导的，是一个疯子。”	他们且复远避他，说：(他)是一个受过教导的疯子。
44 : 15	我必定要暂时解除这种刑罚，你们必定复返于悖逆。	我必将解除你们那惩罚一点儿，(但是)你们一定会回复原状(不信)。	我必略微释去刑罚。你们将必复反。
44 : 16	我进行最大的袭击之日，我必定要惩罚他们。	当我对你们进行更大的突袭的那天，(那时)我一定会厉行果报！	在我捕捉绝大捕捉的那一日，我实是施行惩罚的。
44 : 17	在他们之前，我确已考验了法老的百姓。有一个高贵的使者来临他们，	我确在他们以前试验过法老的臣民，那时有一位高贵的使者到达他们，	在他们以前，我曾试证匪喇傲的民众。一位高贵的使者，达至他们说：

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

44 : 18	说：「你们把真主的仆人们交给我吧！我确是一个忠实的使者，奉命来教化你们的。	说道：“把安拉的仆人交给我，我确是你们的一位值得信赖的使者。	（你们把安拉的众仆交给我吧！我确是一个对你们忠实的使者；
44 : 19	你们不要对真主高傲。我必定要昭示你们一个明证。	“你们不要对安拉傲慢，我带了明显的权力来到你们。	你们不要对安拉高傲，我把显著的明证现给你们了。
44 : 20	我确已求庇于我的主和你们的主，免遭你们的谋害。	“我确已祈求我的主和你们的主保护(我的安全)，以免你们用石头打死我。	我求我的养主，也是你们的养主护佑，莫遭石击！
44 : 21	如果你们不归信我，那末，你们放任我吧！」	“如果你们不信我，那就请你们不要伤害我(让我离开，或避开我)。”	如果你们不信我了，你们就远离我。
44 : 22	他就祈祷他的主说：「这等人，确是犯罪的民众。」	(但是他们指责他，并且不释放以色列人)，那时他呼求他的主道：“这些人的确是一群罪恶的人。”	(而后他呼求养主，(说：)(这等人是一伙子恶民。))
44 : 23	(主说)：「你带着我的众仆在夜间出走吧！你们必定要被追赶。	(我启示他道)：“你在夜间带领我的仆人们一同出走，你们是一定会被追赶的。	你偕我的仆人夜行吧！你们必定遭追赶。
44 : 24	你让海水保持平静，他们必定是被淹死的军队。」	“让海平静地留在后面，他们是一队注定了被淹死的(大	你任海静止着；他们必定是被淹的军兵。

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

		军)。”	
44 : 25	他们曾抛下若干园圃和泉源，	他们留下了多少园圃和泉源，	他们遗下了多的花园，源泉，
44 : 26	庄稼和美宅，	和田地及美好的房屋，	他们遗下了多的花园，源泉，
44 : 27	以及他们所享受的福泽！	和曾经使他们欢乐过的赏心悦目的事物。	与他们所享受的安逸的生活。
44 : 28	结局是这样的：我曾使别的民众继承他们，	就是这样(我消灭了他们)，我使其他的人民继承了他们！	就是这样。我教另一伙人继承它了。
44 : 29	天地没有哭他们，他们也没有获得缓刑。	天地不为他们流一滴眼泪，他们也不再被赐予宽容。	天地不哀泣他们；他们不获姑容。
44 : 30	我确已使以色列的后裔摆脱了凌辱的刑罚——	我确曾把以色列的子孙由羞辱的痛苦中拯救出来。	我确教以斯拉衣来的子孙脱离匪喇傲的辱刑了；
44 : 31	法老的刑罚。他确是高傲的，确是过份的。	(那是)为法老所加害的，他确是傲慢的和过份的。	他实是高傲妄为的。
44 : 32	我确已本真知而选拔他们，使他们超越各民族，	我有意地选择他们超越各族，	我在世人上依着知识选择了他们。
44 : 33	我赏赐他们许多迹象，都是有明显的试验的。	并赐给他们种种迹象，其中含有明显的考验。	我把内含明明试证的异迹赐给他们了。
44 : 34	这等人必定要说：	的确这些(，谷来议氏)人道：	这般人说：
44 : 35	「我们只有初次的死亡，我	“我们除了第一次死亡之外	死亡就是初次的死亡，我

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	们不会复活。	什么都没有了(只有第一次的死亡)，我们不会被复活。	们绝非复起的。
44 : 36	你们把我们的祖先召唤回来吧，如果你们是说实话的。」	“如果你是诚实的，(现在)就使我们(死去)的祖先活(回来)吧!”	如果你们是实言的了，要你们拿来我们的列祖吧。)
44 : 37	他们是更高贵的呢？还是图白的宗族是更高贵呢？在他们之前的许多民族，我已加以毁灭了；因为他们确是犯罪者。	是他们比较优越，还是土霸和那些在他们以前的人比较优越呢？那时我毁灭了他们，他们实在是有罪的。	他们是至优的吗？不然，是顿白尔的族人，及其以前的人呢？我曾灭绝他们了，他们本是为恶的人。
44 : 38	我没有以游戏的态度创造天地万物，	我不是为了嬉戏而造化天地和它们之间的一切。	我未戏耍着造化天地万有。
44 : 39	我只本真理而创造之，但他们大半不知道。	我以真理造化它们，但是他们大多数不知道。	我只因为真理造化了天地；但是他们的多半不知道。
44 : 40	甄别日，确是为他们全体预定的日期。	的确，决定的日子就是对他们全体指定的时间。	的确，分明的日子是他们一个共同的时期。
44 : 41	在那日，朋友对于朋友，毫无裨益，他们也不蒙援助；	那是一个朋友对朋友无能为力的日子，他们也不会被援助，	当那一日，除去蒙受安拉慈惠的人以外，亲朋不能代亲朋避免一事；他们不获相助。
44 : 42	惟真主所怜恤者则不然。他	除了安拉对他们慈悯的那些	他实是优胜的，特慈的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	确是万能的，确是至慈的。	人。他确是大能灼、至慈的。	
44 : 43	攒桔木的果实，	的确，轧骨木树(的果实)，	凿骨末树
44 : 44	确是罪人的食品，	是有罪的人的食物。	确是罪犯的食物，
44 : 45	像油脚样在他们的腹中沸腾，	它像熔了的铜汁(或：油渣)一样，它将在他们的(腹)内沸腾，	像是熔化的铜；在腹内沸腾，
44 : 46	像开水一样地沸腾。	像滚开水一样。	就像滚水的沸腾着。
44 : 47	(主说)「你们捉住他，然后，把他拖入火狱中，	(一个声音喊道：)“你们抓住他，并把他拖到烈火(火狱)当中去!	你们捉住他！把他扯在火狱的中央！
44 : 48	然后，再把沸水的刑罚倾注在他的头上！」	“然后再在他的头上浇下滚水(的刑罚)。”	再往他头上倾滚水的刑罚。
44 : 49	「你尝试吧！你确是显赫的，确是尊贵的！	“尝霄巴！你的确是强大的，高贵的。	你尝试吧！你确，是伟大的，尊贵的。
44 : 50	这（刑罚）确是你们生前所怀疑的。」	“这就是你们曾经怀疑的那件事。”	这是你们曾对它怀疑的，
44 : 51	敬畏者必定要住在安全的地方——	敬慎的人将被安置在一个安全的地方，	敬畏的人们是在平安的地方；
44 : 52	住在乐园之中，住在泉源之滨，	在乐园和泉源之中，	在花园与源泉。
44 : 53	穿着绫罗绸缎，相向而坐。	穿着锦绣和绫罗，相对(而	他们穿着细绫和粗缎，彼

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	坐)吧！	此相向着。
44 : 54	结局是这样的：我将以白皙的、美目的女子，做他们的伴侣。	(就是这样的：)我将以(盈盈)大眼和白皙的天堂美女和你们结为伴侣。
44 : 55	他们在乐园中，将安全地索取各种水果。	他们在那里可以安全地索取任何种类的果实。切鲜果。
44 : 56	他们在乐园中，除初次的死亡外不再尝死的滋味。真主将使他们得免于火狱的刑罚。	他们在那里，除去头一次死亡以外，不再尝一死。真主庇佑他们脱开火狱的刑罚，
44 : 57	那是由于你的主的恩典，那确是伟大的成功。	那是你的主的恩赏，那是无上的成功。就是大成功。
44 : 58	我以你的语言，使《古兰经》成为易解的，只为希望他们能觉悟。	我的确已使这(古兰)易读(在我用你的乡音把它作为容易的，好教他们受劝。
44 : 59	你等待吧，他们确是等待着的！	所以，你(穆圣)就等待吧。你等待吧，他们是定要等待的。

第 45 章: 屈膝(查西叶) (这章是麦加的, 共计 37 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
45 : 1	哈一，米目。	哈、敏目。	「哈、密默。」
45 : 2	这本经是从至仁至睿的真主降示的。	这经是由大能的、睿智的、安拉颁降的。	降经是由优胜明哲的安拉上。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

45 : 3	天上地上，在信道者看来确有许多迹象。	、的确，对于信仰者们，在诸天与大地有种种迹象。	天地间确含有对众穆民的种种表征。
45 : 4	真主创造你们，并散布各种动物，在坚信者看来，其中有许多迹象。	在你们自身的造化中，和散布大地的一切动物，对于确实信仰的人都是迹象。	造化你们和他所散播的动物流里，对于坚信的民众含有种种表征。
45 : 5	昼夜的轮流，真主从云中降下给养，就借它而使已死的大地复活，以及改变风向；在能了解的人看来，其中有许多迹象。	(在)昼夜的循环，安拉由天上降下生计(雨水)，藉以在大地上死亡之后使它复活，以及风向的转变(上)，对于有见识的人也有种种迹象。	夜昼的不同，与安拉降自上空而用它活地于既死以后的给养，与转变风，内中对于有理解的民众确含有种种显迹。
45 : 6	这些是真主的迹象，我本真理而对你叙述它。在真主的训辞和迹象之后，你们还要信甚么训辞呢？	这些是我(主)对你(穆圣)据实(以真理)·述的安拉的迹象。那么在(拒绝了)安拉和他的迹象之后，要(在)什么样的说教(之下)他们才会信仰呢？	这是安拉的表征。我把它据实述说给你。他们信安拉和他的表征以外的什么言语呢？
45 : 7	哀哉每个妄言的多罪者！	每一个罪恶的说谎者都要遭殃了。	一切说谎干罪的人有祸了；
45 : 8	他听见别人对他宣读真主的迹象时，便自大而固执，好像没有听见似的，所以你应当以痛苦的刑罚向他报喜。	谁听到安拉的启示对他朗诵而仍然是固执和高傲，好像他不曾听到它们，那么你就对他们宣布一项痛苦的惩罚	那人听到安拉的表征有人诵给他，他依然高傲；好像他未曾听见，你报告给他痛刑吧！

(的消息)吧!

45 : 9	当他知道我的一点迹象的时候，就把它当作笑柄。这等人将受凌辱的刑罚。	每当他获悉我的任何启示时，他就把它们当作笑柄。这些人将受到羞辱的惩罚。	他知道我的些微表征的时候，就以它为可戏的。这等人应遭辱刑。
45 : 10	他们的身后有火狱，他们所获得的，对于他们，毫无裨益；他们舍真主而认为保护神的，对于他们，也毫无裨益，他们将受痛苦的刑罚。	在他们的前面。是地狱，他们所获得的将对他们毫无益处，即使在安拉之外他们当作保护者的(神祇也对他们无用)；降给他们的将是一项可怕的刑罚。	在他们前面有火狱；他们所赚下的未能代为避免一事、他们撇开安拉置作可爱的也未能够。他们应遭巨刑。
45 : 11	这是正道，不信其主的迹象者将受痛苦的极刑。	这是(真正的)引导，那些不信他们的主的启示的人将获得一项痛苦的惩罚。	这是一种指导；不信其养主的表征的人，应遭痛苦的烈刑。
45 : 12	真主为你们而制服海洋，以便船舶奉他的命令而航行，以便你们寻求他的恩惠，以便你们感谢。	是安拉使海洋服从你们，以便船舶在他的命令之下漂洋过海，使你们能寻求他的恩典，和以便你们能够感谢。	安拉，那真主为你们降服了海，以便船只奉他的命令在那里航行；并为你们讨他的特恩，冀使你们感念。
45 : 13	他为你而制服天地万物，对于能思维的民众，此中确有许多迹象。	他也使诸天和大地上的一切都服从你们，这些全都来自他(主)。的确，在这当中对于有思考的人确有种种的迹	他为你降服了天地间所出自他的一切。此中对于有参悟的民众确含有种种表征。

		象。	
45 : 14	你对信道者说，要赦宥不怕真主的气运的人们，以便真主因民众的善行而赐以报酬。	你(穆圣)告诉那些信仰的人，叫他们宽恕那些不盼望安拉的日子的人，以便他(主)能按照他们所应得的报酬他们(忍耐者)。	你说给众归信的人，饶恕那不盼望安拉的时日的人们；为的是真主还报一伙人，以其所作过的。
45 : 15	行善者自受其益，作恶者自受其害。然后，你们要被召归于你们的主。	谁作了一件善行，他自受其利；谁作恶(坏事)，他自蒙其害。你们最后都将被带回你们的。	作善举的人利他自身；作恶的人害他自身；而后你们惟被归到养主上。
45 : 16	我确已把天经、智慧、预言，赏赐以色列的后裔，并以佳美的食品供给他们，且使他们超轶各民族。	我在从前确曾赐给以色列的子孙们经典、智慧和圣职，我给他们洁净的食物，我并使他们优于其它的民族，	我确把经典、裁判、圣职，赐给以斯拉衣来的子孙了；我把一部分美品赐给他们，我使他们优越世人了。
45 : 17	我曾昭示他们关于此事的许多明证，他们在知识降临他们之后，才因互相嫉妒而争论。复活日，你的主必定判决他们所争论的是非。	我也赐给他们(宗教)事务上的明白的指示(诫律)。但是他们在被赐给知识之后，由于他们相互间的嫉妒而分裂了。的确，你的主将在复活日在他们之间就他们分歧的事件加以裁决。	我且把关于这事。种种的明证赐给他们。他们发生争议，惟在得到知识以后，由于自间的嫉忌。你的养主将在复生日对于他们所争议的从中判断。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

45 : 18	然后，我使你遵循关于此事的常道。你应当遵守那常道，不要顺从无知者的私欲。	现在我在(宗教)事务上把你安置在清楚的道上， 所以你循那(正道)，而不要遵从那些无知的人的愿望。	而后我把你委在这事情的明路上。你当追随它，不得追从一般无知识人的私见。
45 : 19	他们必定不能为你抵御真主的刑罚一丝毫。不义者必定互相监护；真主是监护敬畏者的。	他们不能助你抗拒安拉。犯罪(不义)的人互相为友，安拉却是正人君子(敬畏者)的保护者。	他们绝不能代你避免安拉的一事。背义的人们其一部分是一部分的爱友。安拉爱护敬慎的人。
45 : 20	这是世人的明证，也是对坚信的民众的引导和恩惠。	这(古兰)是对世人的清楚的指示，也是对那些信仰坚定的人的一项引导和慈悯。	这是对世人的明证，并引导与慈惠坚信的民众。
45 : 21	难道作恶者以为我会使他们和信道而且行善者一样，而使他们的生死相等吗？他们的判断真恶劣！	那些犯了罪行的人是否以为我会对待他们像(对待)那些信仰并作善行的人一样，他们的生与死是一样吗？他们所作的判断是太坏了。	不然，作恶的人自以为我把他们当若归信并行善举的人，他们的生死相等吗？他们判断的太恶了。
45 : 22	真主本真理而创造天地，以便每个人都因其行为而受报酬，他们将来不受亏枉。	安拉以真理造化诸天与大地，以便每一个人可以获得他所应得的报偿，他们没有一人会被亏待。	安拉因为真理造化了天地；并对每一个人依其所作的施以还报，并不亏损。
45 : 23	你告诉我吧！以私欲为主宰的人，真主使他明知故违地	你可曾见过一个以他自己的愿望(私欲)当作他的神的人	你可看见以自己的私见当主宰的人吗？安拉明知着造

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	迷误，并封闭他的耳和心， 在他的眼上加翳膜；真主使 他迷误之后，谁还能引导他 呢？难道你们不觉悟吗？	吗？安拉已蓄意使他迷误， 并封闭了他的听觉和他的心 智(理解)，并使他的视觉上 罩上一层幕。在安拉(取消了 引导)之后，谁还能引导他 呢？难道你们还不留意吗？	他迷误了，并封闭他的耳 和心，更在他的眼上造成 一种幔帐。谁在安拉以后 引导他，你们怎不受劝呢？
45 : 24	他们说：「只有我们的今世 生活，我们死的死，生的 生，只有光阴能使我们消 灭。」他们对于那里，一无 所知，他们专事猜测。	他们说：“除了我们今世的 生命之外，没有其它的(生 命)。我们生和我们死(在这 大地上)，除了时间之外没有 能毁灭我们的。”他们对这 事(复活)没有知识，他们只 是猜测罢了。	他们说：（生存只是我们 今世的生存；我们有死有 生。消灭我们的只是光 阴。）他们本不实知道这 事。他们不过是揣度。
45 : 25	有人对他们宣读我的明显的 迹象的时候，他们只是借口 说：「你们把我们的祖先召 唤回来吧，如果你们是说实 话的。」	当我的明白的启示对他们朗 诵时，他们的争论不外如 此，他们说：“如果你说的 是真话，(就请你)使我们的 先人。(活)回来!”	有人向他们诵我显明的表 征时候，他们的争论只是 说：（如果你们的所言属 实，你们就拿来我们的列 祖。）
45 : 26	你说：「真主使你们生，然 后使你们死，然后在毫无疑 义的复活日集合你们；但世 人大半不知道。」	你说：“安拉赐给你们生 命，然后使你们死亡，然 后，他将在无疑的复活日集 合你们。但是大多数的人不	你说：（安拉使你们生， 又使你们死，又把你们集 至无可疑的复生日。但是 世人的多半不知道。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		知道。”	
45 : 27	天地的国权，归真主所有。 复活时来临之日，反对真理者将受亏折。	诸天与大地的主权都属于安拉，那天(复活)时间将被确定，那天追随虚妄(崇拜伪神)的人将遭受损失。	天地的权柄惟安拉执掌。 在复生日成立的那一天，是日，一般虚浮的人伤折了。
45 : 28	你将来会看见，每一民族都是屈膝的，每一民族都要被召去看自己的功过簿。「今日，你们将受自己行为的报酬。」	你将(在那天)看到每一族的人都在跪下，每一族的人都将传召到它的纪录(那里)，(被告说道：)“今天你们将因你们所做的一切被回报!”	你看见每一个人是在跪着的。每一个人被唤至自己的文卷。(我说：)今日一本你们的作为施以回报。
45 : 29	这是我立的功过簿，它对你们秉公作证。我确已下令记录你们的行为。	这是我(主)的纪录，它将对你们据实报导，我(主)已将你们所做过的(一切)纪录下来了。	(我说：)这是我写定的。它据实言说给你们，我曾写定你们所作的。
45 : 30	至于信道而且行善者，他们的主要使他们入于他的恩惠中，那确是明显的成功。	至于那些信仰并作善行的人，他们的主将使他们进入他的慈悯当中，那将是显著的成就。	归信并作善举的人，养主将教他们入在他的慈惠中。这是显著的成功。
45 : 31	至于不信道者，(我说)：「难道没有人对你们宣读过我的迹象吗？但你们自大，	但是那些不信的人，(他们将被告诉：)“我的启示不曾对你们诵读吗？但是你们是高	不信的人，(我对他们说：我的表征岂未有人诵给你们吗？但是你们高傲，

	你们原是犯罪的民众。」	傲的，因此你们变成了一群罪恶的人!”	归为罪民了)
45 : 32	有人说：「真主的应许，确是真实的；复活时是毫无疑问的。」你们就说：「我们不知道复活时是甚么，我们只猜想那或许是要发生的，但我们并不确信。」	当有人(对你们)说起安拉的约确是真实的和那(复活)时间是无疑的时，你们就说：“我们不知道什么是那时间，我们想那只是一种臆测，我们是无从被说服的。”	每逢有人说：（安拉的约是确实的，复生日是无可疑惑的，）你们就说：（我们不知道什么是复生日，我们不过是略有揣度；我们绝不深信。）
45 : 33	他们所作的罪恶，将来要对他们显现；他们所嘲笑的刑罚，将来要来临他们。	而他们所作的恶行将会对他们清楚地显露出来，而他们所曾嘲笑的也将还回给他们。	他们所作的种种罪恶现露给他们了。他们被自所嘲笑的包围了。
45 : 34	或者将对他们说：「今日，我忽视你们，如你们以前忽视今日的相会一样。你们的归宿是火狱，你们绝没有援助者。	(他们将被告诉)道：“今天我忘记你们，就像你们忘记了今天的约会一样。你们的住处是火，你们没有援助者!”	有的说：（今日，我忘却你们，就如你们忘却了看见今日；你们的居所是火狱，无有相助你们的。
45 : 35	那是由于你们把真主的迹象当作笑柄，尘世的生活欺骗了你们的缘故。」今日，他们不被放出火狱，也不得邀	“这是因为你们拿安拉的启示开玩笑。今世的生活蒙骗了你们。”所以今天他们将不会从那里(火狱)被放出	这是由于你们以安拉的表证当作可戏的。你们受今世生活的欺骗了。)今日，不容他们出离火狱，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	恩。	去，他们也将蒙不到恩典。、“这是因为你们拿安拉的启示开玩笑。今世的生活蒙骗了你们。”所以今天他们将不会从那里(火狱)被放出去，他们也将蒙不到恩典。	也不允他们求喜悦。
45 : 36	一切赞颂，只归真主——诸天的主，大地的主，全世界的主！	赞美安拉，诸天的主，大地的主，众世界的主！	赞颂安拉——调养天的主，调养地的主，调养众世界的土。
45 : 37	天地间的伟大，只属于他；他是万能的，是至睿的。	天地间的一切伟大都属于他，他是大能的、睿智的。	天地间的尊大惟他所有。他是优胜的，明哲的。

第 46 章: 沙丘(艾哈嘎弗) (这章是麦加的, 共计 35 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
46 : 1	哈一，米目。	哈、敏目。	(哈、密默。)
46 : 2	这本经是从至能至睿的真主降示的。	这天经(古兰)是由大能的、睿智的安拉颁降的。	降经是由优胜明哲的安拉上。
46 : 3	我只本真理而创造天地万物，我只使他们存在至一定期。不信道的人们不顾他们曾受警告的刑罚，	我以真理造化了诸天与大地及其间的一切，并使(它们存在)到一规定的时间。但是那些不信的人却从他们所被警告的避开了。	我只因为真理和一定的期限造化了天地万有。不信的人是远避所警告他们的。

46 : 4	你说：「你们告诉我吧！你们舍真主而祈祷的那些偶像怎么应受崇拜呢？你们告诉我吧！他们曾独自创造了大地的哪一部份呢？还是他们曾与真主共同创造诸天呢？你们昭示我此经之前的一本天经，或残存的古学吧，如果你们是说实话的。」	(你对他们)说：“你们可曾想过你们在安拉之外祈求的(偶像)是什么吗”？告诉我，他们开安拉所呼求的吗？你们现在地上造、化了什么，或是给我。它们从地上造化的 它们是些什么？）不然，它们参与（造）天了吗？如果你们所言属实，你们就把这以前的经典或遗下的学识 呈现给我。
46 : 5	他们舍真主而祈祷那些到复活日也不会答应他们，而且忽视他们的祈祷的偶像，有谁比他们更迷误呢？	谁还比在安拉之外祈求那些撇开安拉呼求那直到复生 直。到复活日也不能回答他日不能允许他，且茫于一般的呼求者，谁比这类人 们，和对他们的祈求毫无知更是不义的？ 觉的(伪神)更迷误呢？
46 : 6	当众人被集合的时候，那些被崇拜的，要变成那些崇拜者的仇敌，并且否认自己曾受过他们的崇拜。	当人类被集中在一起(去，受审判)时，它们(伪神)将变成 当集合众人的时候，它们是他们的仇敌；更不承认 他们的敌人，并否认他们的崇拜。 他们的敬拜。
46 : 7	有人对他们诵读我的明显的迹象的时候，不信道的人们评论刚降临他们的真理说：「这是明显的魔术。」	当我的明白的启示对他们诵读时，不信的人在真理到达 有人向他们诵我的显明的表征时候，不信的人在真理达到之际，就指着它 他们说：“这是一项明显的魔术！” 说：（这只是显明的邪

		术。)
46 : 8	他们甚至说：「他伪造《古兰经》。」你说：「如果我伪造《古兰经》，那末，你们不能为我抵御真主的一点刑罚。他全知你们对于《古兰经》的诽谤，他足为我和你们之间的见证。他确是至赦的，确是至慈的。」	他们在说：“他伪造了它吗？”你说：“如果我伪造了它，你们也没有力量支持我抗拒安拉。他深知你们所说的话！他在你我之间作证就足够了，他是哆恕的、至慈的。” 不然，他们就说：（他造作它了。）你说：（若是我造作它了，你们不能抵抗安拉管我一事，他是至知你们对它所深究的。真主在我和你们中间作见证，已可满足了。他是多恕的，特慈的。）
46 : 9	你说：「我不是破天荒的天使；我不知道我要遭遇甚么，也不知道你们要遭遇甚么，我只遵从我所受的启示，我只是一个坦率的警告者。」	你说：“我不是诸使中的第一位，我也不知道我或你的结果是什么，我只遵从启示给我的那些，我只是一个坦率的警告者。” 你说：（我不是列使中一个特殊的。我不知道：将怎样对待我和你们。我只追从自己所得到的启示；我只是一个公开传警告的。）
46 : 10	你说：「你们告诉我吧！如果《古兰经》是从真主那里降示的，而你们不信它——以色列后裔中的一个见证者，已作证其相似而信奉之，你们却不屑信奉——那末，谁比你们更迷误呢？真	你说：“你们试想，如果它(古兰)是来自安拉的，而你们却不信它吗？一位以色列的子孙中的证人(以较早的经典)证实了它的相似，并且已经信仰了，而你们却上高傲了(不屑于信仰)。安拉不引 你说：（你们告诉我：它若出自安拉御前，你们不信它，以斯拉衣来子孙中一个证人见证和它一样的，他已然归信，你们高傲了。安拉绝不引导逆民。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	主必定不引导不义的民	导不义的人。”	
	众。」		
46 : 11	不信道的人们评论道的人们说：「假若那是一件善事，他们不得在我们前信奉它。」他们没有因他而遵循正道，故他们的偏执已显著了，他们要说：「这是陈腐的妄言。」	不信的人谈论信仰者道：“如果它(古兰的教条)有任何好处，他们决不会在我们之前信仰它!”由于他们拒绝受它引导，所以他们会说：“这是一个古老的谎言!”	逆徒们指着归信的人说：（设若那是很好的了，他们不能争先我们得到它。）他们未能以它得正道的时候，就说：（这是早年的谎言。）
46 : 12	在它之前，有穆萨的经典，做世人的准绳和恩惠。这是一本阿拉伯文的经典，能证实以前的天经，以便它警告不义的人们，并做行善者的佳音。	在这(古兰)以前，有作为引导和慈悯的姆撒的经典。这是一本证实以前(经典)的阿拉伯文的经典(古兰)，以便它能警告作恶的人和向行善者报佳音。	在它以前原有母撒的经典，在作领导和慈惠着。这是证实的阿拉伯乡音的经典，好教它警告一般背义的人，并给一般为善的人报喜信。
46 : 13	说过「我们的主是真主」，然后遵守正道的人们，将来没有恐惧，也不忧愁；	那些人说：“我们的主是安拉。”并且此后坚守正道，他们将没有畏惧，也没有忧虑。	的确，声称：调养我们的主是安拉并且守正的人，在他们无惧无忧。
46 : 14	这等人，是乐园的居民，将永居其中；这是为了报酬他们的行为。	这些人将是乐园的居民，永住其中，作为对他们所做过的(善行)的报偿。	这般人是永居天园的，因着他们所作的施以报酬。

46 : 15	我曾命人孝敬父母；他的母亲，辛苦地怀他，辛苦地生他，他受胎和断乳的时期，共计三十个月。当他达到壮年，再达到四十岁的候，他说：「我的主啊！求你启示我，使我感谢你所施于我和我的父母的恩惠，并行你所喜悦的善事。求你为我改善我的后裔。我确已向你悔罪，我确是一个顺服者。」	我曾命人孝敬父母，他的母亲在痛苦中孕育(他)，和在痛苦中生产他。从怀胎到他断奶。是三十个月(的时间)。直到他达成年和活到四十岁时，他说：“我的主啊！求你提醒我，以便我能感谢你赐给我和我的父母的恩典，和使我能作你所喜爱的善事，并(求你)对我的子孙慈悯，我确已归向了你，我也的确是穆斯林。”	我囑告人类对他父母行孝。他的母坚苦着孕他，坚苦着产他。怀他和他的离乳是三十个月。待他已达壮年，至四十岁的时候，他就说：（我的养主啊！你感悟我：谢你对我并对我父母的恩典，且作你所喜悦的善功；你为我规正我的子孙，我确向你悔罪了；我确是顺服的。）
46 : 16	这等人，我接受他们的善功，我赦宥他们的罪恶，他们将成为乐园的居民。这是他们所受的真实的应许。	这些人，我将接受他们所做的善行，而宽免他们的罪过主(他们将是)乐园中的伙伴。这是(在今世)许给他们的真实的约。	这般人是蒙我允纳他们所作的最好的，并放过他们种种罪恶，列在天园人以内的。这是所许给他们的实约。
46 : 17	有人对他的父母说：「唉！你们俩恫吓我说：我要复活吗？在我之前，有许多世代，确已逝去了。」他们俩向真主求援，并且说：「伤	但是有人对他的父母说：“呸！你们俩在恐吓我，说我会被复活吗？我以前许多代的人都已一逝不返了。”他们俩寻求安拉的援助(并斥责	有人对自己父母说：（噫嘻你两个：在我以前的若干代确已过去了，你俩尚恫吓我将被现出吗？）他俩求安拉解救着（说：）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	哉你！你信道吧，真主的应许，确是真实的！」他说：「这只是古人的故事。」	他们的儿子)道：“你要遭殃了！信仰吧！安拉的约是真实的。”但是他说：“这只不过是一个古代的寓言罢了！”	（你该遭祸了！你归信了吧！安拉的约是确实的。）他说：（这不过是前人的谎话。）
46 : 18	这等人，应当受刑罚的判决，而入于以前逝去的精灵和人类的各民族之中，他们确是亏折的。	那些人(受惩罚)的判词已经应验了，他们属于在他们以前已经逝去的精灵和人类的群体。他们确是失败者。	这般人是话已对他们决定的了，列在他们以前过去的群众，镇呢和人类以内的。他们均是伤折的。
46 : 19	他们将因自己的行为而各有若干等级，以便真主对他们的行为给予完全的报酬，他们不受亏枉。	所有的人都将按照他们所做的(行为)赐予品级，以便安拉报偿他们的行为。他们不会被亏负。	每一个人依其所作的获得种种阶级。真主把他们所作的完全赏给他们，并不亏损。
46 : 20	不信道的人们遭受火刑之日，或者将对他们说：「你们在尘世生活中，已将你们的福份消尽享完；今日你们应受凌辱的刑罚，因为你们曾在地方上妄自尊大，也因为你们曾经犯罪。」	那天，不信的人将被置于火的前面，(有人会对他们说：)“你们在尘世的生活浪费了你们的好东西，(你们只)在其间寻求享受。所以今天你们将受羞辱的刑罚报偿，由于你们曾在地上傲慢不法，并且因为你们曾经放肆胡为。”	当那一日，逆徒们被现到火狱上；有的说：（你们在生前已然取得自己的美事了，你们已竟借着它享受了。今日，还报你们辱刑，只因你们在地上背义着高傲，并由于你们作恶。）
46 : 21	你纪念阿德人的弟兄吧！当	你要提起阿德(旗人中)的一	你当纪念阿代的兄弟。那

	时，他在沙丘警告他的宗族——在他以前和以后，有许多警告者，确已逝去了——他说：「你们应该只崇拜真主，我的确怕你们遭受重大日的刑罚。」	位兄弟 (他们的先知扈德一希伯)。那时他以沙丘警告他的族人的确，在他以前和以后，都有警告者降临和逝去。(他说道：)“你们莫拜安拉以外的，我的确为你们。害怕大日子的刑罚。”	时候，他在哀哈格夫警告自己的族人： 那时候，一般作警告的人在他的前后过去了（你们莫拜安拉以外的；我实为你们骇怕大日的刑罚。）
46 : 22	他们说：「你来阻止我们崇拜我们的众神灵吗？你昭示我们你所用以恫吓我们的刑罚吧！如果你是说实话的！」	他们说：“你是为了要我背弃我们的神祇而来的吗？如果你是诚实的，那么把你恐吓我们的(惩罚)拿出来给我们(看)！”	他们说：（你来阻止我们拜自己的主吗？如果你的所言属实，你就把所约定的现给我们。）
46 : 23	他说：「只有真主知道刑罚何时降临你们，我只能把我的使命传达给你们，但我以为你们是无知的民众。」	他说：“(它将在什么时候来)只有安拉知道，我只对你们传达我(奉派)的使命，不过我看你们是一群无知的人！”	他说：（知道惟在安拉。我向你们宣达使命，但是我看你们是无知的一伙人。）
46 : 24	他们看见天边有一朵云，向着他们的山谷移动，他们说：「这朵云会降雨给我们。」不然，这是你们贾求早日实现的，这是狂风，其	后来，当他们看到它(那刑罚)时，浓云(横过天空)向他们的峡谷进展，他们说：“这阵云将会给我降雨。”(扈德回答道：)“不，它是你们	当他们见它是向山谷前进的云的时候，他们就说：（这是向我们落雨的云。）不然，那是你们要求立时实现的，就是含有

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	中有痛苦的刑罚。	所要求早日实现的(灾难)! 它 是一阵其中有痛苦的惩罚的 狂风!	烈刑的风;
46 : 25	它奉它的主的命令而毁灭一切。一旦之间，不见他们，只见他们的房屋。我要如此报酬犯罪的民众。	它奉它的主(安拉)的命令，毁灭他们的一切。”所以(在清晨时)除了他们的房屋的(废墟)之外，什么都看不到!我就是这样还报那些罪恶的人群。	那风奉其养主的命令，毁灭所有的物类。次晨，他们仅止看见自己的居处。我就这样地还报一般为恶的民众。
46 : 26	我确已把没有赏赐你们的地位赏赐了他们，我曾赋予他们聪明睿智；但他们的聪明睿智，对于他们毫无裨益，因为他们否认真主的迹象，所以他们一向所嘲笑的刑罚降临他们了。	我确曾赐给他们我所不曾赐给你们的能力。我曾赐给他们听、视和心智(的官能)，但是他们的视听与心智(的官能)对他们无益。因为他们不信安拉的启示，而他们所曾嘲笑的却降临到他们。	我确教他们住在未曾教他们住过的地方；我为他们造化了耳、眼、心，但是他们的耳、眼、心未曾代为避免一事。那时候，他们不承认安拉的表征。他们被自所嘲笑的包围了。
46 : 27	我确已毁灭你们四邻的城市。我反复昭示各种迹象，以便他们悔悟。	我确在从前毁灭了你们周围的市镇，我并重复地(降下)启示，以便他们能够转回(正道)。	我确曾灭绝你们四周的城池；我重复种种表征，好教他们转回。
46 : 28	他们舍真主而奉为神灵，以求亲近真主的偶像，怎么不	那么，为什么他们在安拉以外当作神祇、作为接近(安拉	他们舍去安拉，为着接近而当作主宰的那一切，为

	相助他们呢！不然，他们已	之道)(的(伪神们)没有援助他	什么不相助他们呢?不然，
	回避他们了。那是他们的妄	们呢?不然它们显然置他们	那一切离他们不在了。这
	言，也是他们所伪造的。	于不顾了。这全是他们的谎	是他们的谎言，是他们自
		话和他们所曾捏造的。	行造作的。
46 : 29	当时，我曾使一伙精灵，走	那时，我曾使一群精灵向你	那时候，我使一伙子镇呢
	到你面前，来静听《古兰	聆听古兰。当它们在那里出	往你那里去听古兰。当他
	经》。当他们来到了他面前	现时，它们说：“肃静地听	们集结到他跟前的时候，
	的时候，他们说：「大家静	广当(诵读)完了时，它们回	他们就说：（要你们缄
	听吧！」诵读既毕，他们就	到它们的族人当中向它们警	默，）及至终了的时候，
	回去警告他们的宗族，	告。	他们就回到自己的族人，
			传警告着，
46 : 30	他们说：「我们的宗族啊！	它们说：“我的族人啊!我们	他们呼自己的族人说：
	我们确已听见一本在穆萨之	听到一本在姆撒(摩西)之后	（我们确听得在母撒以后
	后降示的经典，它能证实以	降世的经典，证实它以前的	一部被降的经典，证实它
	前的天经，能指引真理和正	(经典)，并导向真理和正	以前的，导至真理和正
	路。	道。	路。
46 : 31	我们的家族啊！你们当应答	“我们的族人啊!回应安拉的	我们的族人哪，你们当应
	真主的号召者，而归信真	传召者(使者)和归信他(安拉)	允安拉的唤导者，你们当
	主，真主将赦宥你们的一部	吧!他会宽恕你们的罪过，并	归信他，他就饶恕你们的
	份罪过，并使你们得免于痛	把你们从严刑中救出。	罪恶；他就解救你们脱开
	苦的刑罚。		痛刑。
46 : 32	不应答真主号召者的人，在	如果任何人不响应安拉的传	凡是不 应允安拉的唤导

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	大地上绝不能逃避天谴，除真主外，他们绝无保护者，这等人是在明显的迷误中的。」	召者(使者)的呼唤，他就无从在地上逃脱(天谴)，在安拉之外他也不能有任何保护者，那样的人是在明显的迷误中。”	者，他不是能在地上作抵抗的。在他无有真主以外的爱护者。这等人是在显著的迷误中。
46 : 33	难道他们不知道(没看见)造化天地而不感觉疲乏的真主，是能使死者复活的。难道他们不知道吗？是的，他对于万事是全能的。	难道他们不知道(没看见)造化了诸天与大地，并且由于造化它们而感到疲倦的安拉是有能力给死者生命的吗？是的，他的确实是全能于万物的。	他们岂未看见那造化天地，未因着造化它们疲乏的安拉，是能于复活死者的吗？是的，他实是全能于万事的。
46 : 34	不信道的人们遭受火刑之日，或者将对他们说：「难道这刑罚不是真实的吗？」他们将说：「是真实的，以我们的主盟誓！」他将说：「你们尝试刑罚吧！因为你们没有信道。」	那一天，不信的人将被置于(地狱之)。火的前面，(他们将被问：)“这不是真的吗？”他们将说：“凭我们的主，是的！”他(主)会说：“由于你们不信(真理)，那么你们尝试惩罚吧！”	当不信的人被现至火狱的时候，（有的就说：）这不是真的吗？他们说：（指我们的养主为誓：是的。）他说：（你们由于不信尝试刑罚吧！）
46 : 35	你应当坚忍，如有决心的众使者那样坚忍，你不要要求他们所应得的刑罚早日实现。他们眼见自己所被恐吓	所以你(穆圣)要坚忍，像(以往)意志坚定的使者们一样，也不要寻求加速(对不信者的惩罚)，那天他们将看到他们	你当忍耐，就像意志坚决的列使忍耐！你不要为他们要求立时实现。好像是他们在亲见所约定的那一

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

的刑罚之日，他们将觉得彷彿在尘世只在白昼逗留过片刻。这是一个通告。唯悖逆的民众，才遭毁灭。

所被许给的(惩罚)，他们好象只停留了(不多于一日的)片刻。(你的责任)只是传达启示。除了那些犯罪的人群之外，难道还有

天，仅迟留白昼的一时。(这)是一种宣告。遭灭绝的只有一般恶民。

第 47 章: 穆罕默德 (这章是麦地那的, 共计 38 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
47:1	不信道而且妨碍主道的人们，真主将使他们的善功无效。	那些不信安拉并在安拉的道上阻碍(他人)的人，他(主)将使他们的功果(善行)成空。	不信并且阻碍安拉之道的入，真主已消灭他们的功修了。
47:2	信道而行善，且信仰降示穆罕默德的天经者——那部天经是认他们的主降示的真理——真主将赦宥他们的罪恶，改善他们的状况。	而那些信仰、作善行，而且信仰降给穆罕默德的那些(天启)是来自他们的主的真理的人们，他(主)将宽免他们的罪过，改善他们的情况。	归信并行义举且信降给穆罕默德的人——那本是出自养主的真理。真主给他们遮蔽罪恶，并规正他们的情况。
47:3	那是由于不信道的人们遵守虚伪，而信道的人们遵守从他们的主降示的真理。真主如此为众人设许多譬喻。	那是因为不信的人追随假的，和因为信仰者们追随来自他们的主的真理。安拉就这样为人类举出了他们的例子(或：比喻)。	这是由于不信的人追随假的，归信的人追随出自养主的真理。安拉就是这样地为世人发表他们的情形。
47:4	你们在战场上遇到不信道者的时候，应当斩杀他们，你	所以当你们(在战争中)遇到不信的人时，就砍他们的颈	你们遇见逆徒的时候，就打脖子；待至你们对他们

	们既战胜他们，就应当俘虏他们；以后或释放他们，或准许他们赎身，直到战争放下他的重担。事情就是这样的，假若真主意欲，他必惩治他们；但他命你们抗战，以便他以你们互相考验。为主道而阵亡者，真主绝不枉费他们的善功，	项，直到你们已经克服了他们。那时(你们)就紧紧地捆绑他们(使他们成为战俘)。此后(你们)可以开恩释放(他们)，或是索取赎金，直到战争卸下了它的负担为止(终止)。(这就是法令)。倘若安拉愿意，他可能已经报应了他们。但是(他让你去战斗)为的是他能以其它的(一些人)来试验你们(的一些人)。那些在安拉的道上被杀害的人，他(主)决不使他们的功行白费。	鏖战的时候，要绑紧了绳索。嗣后，或开恩，或取赎，直到战争卸下它的重负为止。就是这样。设若安拉意欲.....了，他必惩治他们。但是(他以此命令你们，)为的是以一部分试证一部分。被杀在安拉之道的人，真主绝不消灭他们的功修；
47 : 5	他要引导他们，并改善他们的状况，	他(主)即将引导他们，并改善他们的情况，	他将引导他们，规正他们的情况；
47 : 6	且使他们入乐园——他已为他们说明那乐园了。	并准许他衍进入他已向他们宣布过的乐园。	并教他们进天园，他已把它介绍给他们了。
47 : 7	信道的人们啊！如果你们相助真主，他就相助你们，并使你们的脚步稳固。	你们有信仰的人啊！如果你们协助安拉(在他的道上战斗)，他也帮助你们，并使你们立足坚稳。	众归信的人哪，若是你们相助安拉了，他就相助你们，并稳定你们的脚步。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	但是那些不信(真理)的人，	
47 : 8	不信道的人们，将一厥不振，真主将任他们的善功无效。	他们获得的是沉沦(地狱)(或：恶运在等待他们)，真主已使他们的功修归为无效。
47 : 9	那是因为他们厌恶真主所降示的经典，故他将使他们的善功无效。	那是因为他们厌恶安拉的天启，所以他(主)使他们的功行没有结果。
47 : 10	难道他们没有在大地上旅行，以观察前人的结局是怎样的吗？真主又毁灭了他们。不信道的人们，将有同样的结局。	他们没有周游大地看看那些在他们以前的人是什么结果吗？安拉铲除了他们。相似的命运在等待着那些不信的人。
47 : 11	那是因为真主是信道的人们的保护者；不信道的人们，绝无保护者。	这由于安拉确是相助众穆民的，并由于逆徒们自无有爱护的。
47 : 12	真主必定要使信道而且行善的人们入下临诸河的乐园。不信道的人们，在今世的享受，是像畜牲样饮食，火狱是他们的归宿。	安拉将令归信并行义举的人进入下面有诸河流过的乐园，而那些不信安拉只贪图今世的享受和像畜生那样地饮和吃的人，(地狱的)火就是他们的居处。

47 : 13	有许多城市，其居民的势力，胜过那驱逐你的城市的居民；我曾毁灭了他们，他们没有任何援助者。	多少城市(的人民)，比那赶你出去的那个城(的人民)更为强大，曾经(由于他们的罪恶)被我毁灭了？他们没有援助者。	许多城池，它是在实力上比那逐出你的城池更有实力。我灭绝他们了，无有相助他们的。
47 : 14	依据从主降示的明证者，与那为自己的恶行所迷惑，而且顺从私欲者是一样的吗？	一个归依他的主的明白证据的人，跟一个自以为他所做的罪恶(行为)是美好的，并追随其私欲的人一样吗？	守其养主的明证的人，可像那恶行为受了粉饰而随从我自己私见的人吗？
47 : 15	敬畏的人们所蒙应许的乐园，其情状是这样的：其中有水河，水质不腐；有乳河，乳味不变；有酒河，饮者称快；有蜜河，蜜质纯洁；他们在乐园中，有各种水果，可以享受；还有从他们的主发出的赦宥。永居乐园者，难道与那永居火狱，常饮沸水，肠寸寸断的人是一样的吗？	许给正人(敬畏者)的乐园的比方是：在它的当中有永不污化的水河，滋味不变的奶河，使饮者快乐的酒河和纯净的蜜河，其(乐园)中有各种果实和他们的主的恩典。(享受这些福泽的人)跟那些住在(地狱的)火中或被饮以使他们(肝)肠寸断的滚水的人相似吗？	许给敬慎之人天园的情形.....。内有常久不浊的水河，滋味不变的乳河，在饮者感觉味美的酒河，和清澈的蜜河。他们在那里享受各项果实，并蒙其养主的饶恕。（这般人）可像那永居火狱被饮给滚水而割断肠子的人吗？
47 : 16	他们中有些人静听你的演说，等到他们从你的面前出	他们当中有人听你(说教)，等到他们由你那里走出来	他们内中有向你侧耳的；待至从你跟前出去的时

	去的时候，他们对有学识者说：「刚才他说些甚么？」这等人，真主已封闭他们的心，他们顺从私欲。	时，他们就对被赐给知识的人们说：“他刚才说些什么？”这些人就是安拉已封闭了他们的心的人，他们只是追随他们的私欲。	候，他们就向一般得到知识的人说：（他适才说的什么？）这等人，安拉已封闭他们的心。他们追从自己的私见了。
47 : 17	遵循正道者，真主要更加引导他们，并将敬畏的报酬赏赐他们。	而那些被引导的人，他增加对他们的引导，并使他们敬畏。	得正道的人，真主越发引导他们，并赐给他们虔恪。
47 : 18	他们只等待复活时忽然来临他们，复活时的征候确已来临了。当复活时来临的时候，他们的觉悟，对于他们那里还会有效呢！	他们只是在等待那突然降临他们的时间(复活)吗？它的一些象征已经来到了。当它降临到他们时，那时他们还能够获得(对他们的)忠告吗？	不信的人们，只等候复生日突然来到。它的一切预兆确已降临了。当它来的时候，他们哪能受劝？
47 : 19	你应当知道，除真主外，绝无应受崇拜的，你应当为你的过失而求饶，并应当为众信士和众信女而求饶。真主是全知你们的活动和归宿的。	所以你(穆圣)要知道在安拉之外无神，并为你的过失和信仰的男女们求恕饶。安拉知道你们往来的地方和你们休息的地方。	你当知道安拉以外再无有主；你当为自己的罪并为众男女穆民求恕。安拉知道你们往返的地方，和你们归来的地方。
47 : 20	信道的人们说：「怎么不降示一章经呢？」当一章明确的经文降下，而其中提及战	那些有信仰的人说：“为什么不降下一章经(给我们)呢？”但是当一章明确的经文	众归信的人说：（为何不降一苏赖？）及至降下肯定的一章，提到格斗的时

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	争的时候，你会看到心中有病的人们将像临死时昏晕的人那样瞪着眼看你。伤哉他们！	下降和其中提到战争时，你将会看到那些心中有病的人以一种人在垂死时的衰弱的眼光看着你。所以他们该遭殃了。	候，你看那心中有病的人看你，如同因为怕死而昏晕过去的人观看。他们快要遭祸了，
47 : 21	服从和婉辞，于他们是更相宜的。当战争被决定的时候，假若他们忠于真主，那对于他们是更好的。	服从和说一句公道(温和得体的)话(更合适)。所以在事务已被决定时，如果他们对安拉忠诚，对他们那就更好。	惟有服从和光明的言语。在事情决定的时候，设若他们对安拉忠实了，那实是于他们最好的了。
47 : 22	假若你们执政，你们会不会在地方上作恶，并断绝亲戚的关系呢？	如果你们当权，那时你们不会在地上为非作歹和六亲不认呢？	若是你们不肯了，恐怕你们就要在地上造恶，并与血亲断绝往来吧！
47 : 23	这等人，是真主所弃绝的，故他使他们变聋，使他们变瞎。	这些都是安拉所怒恼的人，所以他使他们耳聋和眼瞎了。	这般人是遭安拉驱远，致他们耳聋眼瞎的。
47 : 24	他们怎么不沉思《古兰经》呢？难道他们的心上有锁？	为何他们还本探索古兰，难道他们的心上有锁吗？	他们怎不参悟古兰呢？不然，是一般心上有锁子吗？
47 : 25	认清正道，然后叛道者，恶魔怂恿他们，并宽慰他们。	那些在引导明白地显示给他们之后背转的人，魔鬼就怂恿他们，并给他们(假的希望)。	在明白正道以后退转的人，恶魔给他们一种幻想了。真主姑容他们。
47 : 26	那是因为他们曾对那些厌恶	那是因为他们曾对憎恶安拉	这是由于他们对那般憎恶

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	真王所降示的迹象者说：	所已颁降的(启示)的那些人	安拉所降者的人说：（我
	「对于一部份的事情，我们	说：“在某些事情上我们会	们即将在一部分事情上顺
	将顺从你们。」真主知道他们	服从你。”安拉知道他们暗	从你们，）安拉知道他们
	们的隐情。	中交谈的(秘密)。	的密语，
47 : 27	当众天神打着他们的脸和背，而使他们死亡的时候，	但是当天仙们打他们的脸和背使他们死亡时，(他们)那	在天使打他们的面目和脊背着取其性命的时候，是
	他们将怎么办呢？	时又将如何呀？	个什么情形？
47 : 28	那是因为他们顺从那触犯真主的事物，并厌恶他所喜悦的事物，故他使他们的善功无效。	这是因为他们追随了引起安拉所怒恼的，和他们憎恶安拉所喜悦的，他(主)使他们的功行无效。	这是由于他们追从那惹安拉恼恨的事情，并憎恶真主的喜爱，所以他消灭他们的功修了。
47 : 29	难道心中有病的人们以为真主不报答他们的怨根么？	是否那些心里有病的人以为，安拉不会把他们的(怀恨)显露出来呢？	不然，心中有病的人，自以为安拉绝不暴露他们的衔恨吗？
47 : 30	假若我意欲，我必定使你知道他们，你必定借他们的仪表而认识他们，你必定从他们的口气而认识他们。真主知道你们的善功。	如果我愿意，我会把他们显示给你，因此你就能由他们的记号上认出他们。你当然也可以从他们谈吐中辨认出他们！安拉知道你们所做的一切。	设若我意欲——了，我就把他们现给你，你必以形迹认识他们。你必在语言之间认出他们来。安拉知道你们的功修。
47 : 31	我必定要试验你们，直到我认识你们中的奋斗者和坚忍	的确，我将试验你们，直到我分辨出你们当斗哪些人是	我将试证你们终至晓得。你们其中出战的，忍耐

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	者，我将考核关于你们的工作的报告。	(艰苦)奋斗和坚忍的人，和(直到)我核定你们(的记录)。	的。我且试证你们的种种行动。
47 : 32	不信道，并妨碍主道，且在认识正道后反对使者的人们，绝不能损伤真主一丝毫，他要使他们的善功无效。	那些不信(真理)，在安拉的道上阻碍(他人)，并在引导已明白地显示给他们之后反对使者的人，他们一点也不危害安拉，可是他(主)却将使他们的功行成空。	的确，一般不信并阻碍安拉之道，且在明白正道以后反抗使者的人，他们绝不能妨害安拉一事。真主即将消灭他们的功修。
47 : 33	信道的人们啊！你们应当服从真主，应当服从使者，你们不要使你们的善功无效。	有信仰的人啊！你们要服从安拉并服从使者，不要摧毁你们的功行。	众归信的人那！你们顺从安拉吧！你们顺从使者吧！不要破坏自己的功修。
47 : 34	不信道、并妨碍主道、死时还不信道的人们，真主绝不赦宥他们。	那些不信，并在安拉的道上阻碍(他人)和到死时还不信仰的人，安拉不恕饶他们。	的确，不信并阻碍安拉之道，终至不信着死去的人，安拉绝不饶恕他们。
47 : 35	你们不要气馁，不要求和，你们是占优势的，真主是与你们同在的，他绝不使你们的善功无效。	所以你不要(对他们)胆怯，(也不要)求和。你们必占上风，因为安拉与你们同在，他次一不会使你们的善行虚掷。	你们不要示弱，不要倡和重你们本是至获胜利的。安拉是随同你们的，他绝不消灭你们的功修。
47 : 36	今世的生活，只是游戏和娱乐。如果你们信道，并且敬	今世的生活只不过是玩乐。如果你们信仰并且敬畏，他	今生不外是玩乐和荒嬉。若是你们归信了，敬慎

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	畏他，他要将你们的报酬赏赐你们。他不索取你们的财产。	将赏给你们回赐。他不会(向你们)要求你们的(尘世的)财富。	了，主就赐给你们报酬，他不向你们求财。
47 : 37	如果他勒索你们的财产，你们就要吝啬，那吝啬要揭穿你们的怨恨。	如果他(主)必须向你们要求它(财富)，并(不断地)勉强你们(使用它)，你们一定会吝啬(不给)，而他就会显露出你们(暗中的)怨恨。	若是他向你们求财，且向你们勉强要求，你们就吝啬起来，那就暴露你们的怨恨了。
47 : 38	你们这等人啊！有人劝你们为主道而费用，你们中却有若吝啬的。吝啬的人自受吝啬之害。真主确是无求的，你们确是有求的。如果你们违背命令，他就要以别的民众代替你们，然后，他们不像你们样。	你们被命(以你们的生计)在安拉的道上使用，但是你们当中却有些人是吝啬的。吝啬的人只是对他自己吝啬，安拉是无求的，而你们才是需求的。如果你们避开(正道)，他就将让另外的人群来代替你们，那时他们就不会像你们一样了！	咳！你们这般人被唤至使用在安拉之道上；但是你们之中有的人吝啬。吝啬的人惟害其自身吝啬。安拉是无求的，你们是祈求的。若是你们不肯了，他就改换除过你们的一伙人，他们不复和你们一样。

第 48 章: 胜利(费特哈) (这章是麦地那的, 共计 29 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
48 : 1	我确已赏赐你一种明显的胜利，	我的确赐给你(穆圣)一项胜利，一项非常明显的胜利，	我确已为你开放，显明地开放，
48 : 2	以便真主赦宥你已往的和将	以便安拉可以恕饶你过去和	终至安拉恕你以前以后的

	来的过失，并完成他对你的恩典，且昭示你一条正路。	将来的过失，完成他对你的恩典和引导你到正道，	罪，全满他对你的恩典，引导你于正路。
48 : 3	真主将给你一种有力的援助。	和以便安拉以强大的助力帮助你。	安拉相助你，
48 : 4	他曾将镇静降在信士们的心中，以便他们信念上加信念——天地的军队，只是真主的，真主是全知的，是至睿的——	他把安宁(宁静)投入信仰者的心中，以便他们能加强信德。因为诸天与大地的军队都属于他，安拉是全知的、大智的。	有力地相助他那真主：把安静降在众穆民心中，以便他们于归信上增加归信。天地的军兵是安拉执掌。安拉是深知的，明哲的。
48 : 5	以便他使信士和信女们入下临诸河的乐园，而永居其中，并赦宥他们的罪恶。据真主看来，这是伟大的成功。	以便他能使信仰的男女进入下面有诸河流动的乐园，(永远地)居住在其中，他也将免除他们各种罪过。在安拉看来这才是一项伟大的，成功!	(真主赐以安静，)为的是使男女穆民进入诸河流于其下的天园，永居在那里；并为给他们遮蔽种种罪恶，那在安拉认为一大成功；
48 : 6	以便他惩罚伪信的男人和女人，和以物配主的男人和女人，就是对真主作恶意猜想的人，恶运只降临他们，真主谴怒他们，弃绝他们，并为他们预备了火狱。那归宿	和以便他能惩罚伪信的男女，信多神的男女和对安拉作歹恶的想法的人们。他们所获得的是恶运，安拉恼怒他们，谴责他们，并为他们预备下了火狱，那真是一个	并为惩治一般男女伪信士，和男女信匹偶的，.....一般对安拉揣度恶地揣度的。他们应遭恶患！安拉怒恨他们，驱逐他们，并为他们预备火狱

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	真恶劣！	歹恶的归宿。	了。那归所太恶了！
48 : 7	天地的军队，只是真主的。 真主是万能的，是至睿的。	诸天与大地的军队都属于安拉，安拉是大能的、睿智的。	天地的军兵惟安拉执掌。 安拉是优胜的，明哲的。
48 : 8	我确已派遣你作见证者，作报喜者，作警告者，	我确已派你(穆蚤)作为证人，作为报喜讯的人和作为一个警告者。	我确差你作见证，报喜信，传警告着。
48 : 9	以便你们归信真主和使者，并协助他，尊敬他，朝夕赞颂他。	以便你们(人啊!)能信仰安拉和他的使者，以便你们能协助他(主)，崇敬他(主)，和朝朝暮暮赞美他(主)。	(穆民大众啊!)为的是你们信安拉和他的使者，你们相助他，尊崇他。你们在朝夕颂他清静。
48 : 10	与你订约的人们，其实是与真主订约；真主的手是在他们的手之上的。背约者，自受背约之害；实践与真主所订约者，真主将赏赐他重大的报酬。	的确，那些人对你宣誓效忠，他们就是对安拉宣誓忠诚，安拉的手是在他们的手的上面。所以，任何人违誓，只是伤害他自己，而任何人信守他和安拉所定的誓约，安拉不久就会赐给他一项巨大的回赐。	的确，一般对你矢诚的人，即是对安拉矢诚。安拉的手是在他们的手上。破约的人，那只是害他自身破约。全其对安拉所约的人，主即将赐给他巨赏。
48 : 11	留在后方的游牧人们将说：「我们要照料我们的家产和家属，所以请你为我们求	那些落在后面的(沙漠中的)游牧的人将会对你说：“我们忙于(照料)我们的财产(羊	一般居郊野的落后者，就要对你说：（我们的财产眷属贻误我们了；你为我

	饶。」他们用他们的舌头说的不是他们的心里话。你说：「谁能为你们干涉真主一丝毫？如果他要降祸于你们，或降福于你们。真主是彻知你们的行为的。	群)和我们的家务，你可以代替我们求恕饶吗？”他们说的话是口是心非的。你说：“如果他(主)希望降祸给你，或是他(主)希望降福给你，谁能够为你们干预安拉？安拉是熟知你们所做的。	们求恕吧！）他们口说心里无有的。你说：（若是安拉意欲伤你们，或欲利于你们，谁为你们管安拉的一事？
48 : 12	你们猜想使者和信士们永不回家了，你们的心为这猜想所迷惑，你们作不善的猜想，你们是将灭亡的民众。」	“不然，你们以为使者和信仰者不会回到他们的亲人当中(死在战场上)，在你们心中这似乎合理，因而你们打着一个罪恶的念头，你们是一群没有价值的人。”	不然，安拉尽知你们的作为。不然，你们揣度使者和众穆民永不能转回家乡了。有的在你们心中装饰这事了；你们揣度，恶地揣度了。你们原是一伙沦丧的。)
48 : 13	不信真主和使者的人，我已为他们这等不信者预设火狱了。	谁不信安拉和他的使者，我已为那些不信的，人准备下了烈焰！	未信安拉和他的使者的人，我已为这般不信的人预备烈火了。
48 : 14	大地的国权，归真主所有，他要赦宥谁，就赦宥谁；要惩罚谁，就惩罚谁。真主是至赦的，是至慈的。	诸天与大地的主权属于安拉，他宽恕他所意欲的人，他也惩罚他所意欲的人。不过安拉是多恕的、至慈的。	天地的权柄惟安拉执掌。他恕其意欲.....的人，惩罚其意欲.....的人。安拉是多恕的，特慈的。
48 : 15	留在后方的人们，当你们为	那些落在后面的人，当你们	这般落后的人，当你们往

	获取战利品而出发的时候，	前进和获得战利品时，(他们	取战利品的时候，就要
	他们将说：「让我们跟你们	就会说：)“允许我们跟你们	说：（你们容我们同去
	去吧！」他们欲变更真主的	一道吧。”他们希望改变安	吧！）他们欲变更安拉的
	判辞。你说：「你们绝对不	拉的命令。你说：“你们不	话。你说：（你们绝不能
	得跟我们去，以前，真主已	能跟我们在一起，这话安拉	追随我们；从前安拉就这
	这样说过了。」他们将说：	以前已经宣布过了。”那时	样地说过了。）他们就要
	「不然，你们嫉妒我们。」	他们一定会说：“你们只是	说：（不然，你们嫉忌我
	不然，他们不甚了解。	嫉妒我们。”他们了解太少	们。）不然，他们只是稍
		了。	微的解悟。
48 : 16	你对逗留在后方的游牧人	你对那些落在后面的(沙漠	你对一般居郊野落后的人
	说：「你们将被召去讨伐一	中)游牧的阿拉伯人说：“你	说：（你们即将被召至一
	群剽悍的民众，或他们归	们将被召集对一群力量强大	伙强壮勇武的人。你们对
	顺。如果你们服从（命	的人作战，你们要战斗到他	他们格斗，或是他们归依
	令），真主就以优美的报酬	们投降为止。如果你们服	伊斯兰。如果你们服从
	赏赐你们；如果你们还像以	从，安拉将赐给你们一项美	了，安拉就赐给你们优
	前那样规避，他就使你们受	好的回赐；倘若你们像以前	赏。若是你们不肯，就像
	痛苦的刑罚。」	郊样地逃避，他就会使你们	从前不肯了，他就惩你们
		受痛苦的惩罚。”	以痛刑。）
48 : 17	瞎子无罪，跛子无罪，病人	瞎子是无可责备的，瘸子也	在瞎子无罪，在瘸子无
	无罪。谁服从真主和使者，	是无可责备的，病人(如果他	罪，在病人无罪。顺从安
	真主要使谁入那下临诸河的	未参战)也无妨，任谁服从安	拉和他的使者的人，真主
	乐园；谁规避他，他将使谁	拉和他的使者，(安拉)就会	将教他进入诸河流于其下

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	受痛苦的刑罚。	使他进入下面有诸河流着的乐园。而逃避的人，(安拉)就会以痛苦的刑罚惩罚他。	的天园。不肯的人，真主将惩他以痛刑。
48 : 18	真主确已喜悦信士们。当时，他们在那棵树下与你订约，他已知道他们的心事，故降镇静于他们，并报酬他们临近的胜利，	安拉的确喜爱信仰者，当他们在树下对你宣布效忠时，他知道他们心中(所想)的。所以他降给他们安宁(宁静)，(他)并以眼前的胜利回赐他们，	安拉确实爱喜众穆民了。那时候，他们在树下向你矢诚。他知道他们心怀的。而后，他降给他们安静了；他把不远的攻克。
48 : 19	和他们所取得的许多战利品。真主是万能的，是至睿的。	(此外)他们还将获得很多的战利品。安拉是大能的、大智的。	以及他们得到的许多战利品赏给他们了。安拉是优胜的，明哲的。
48 : 20	真主以你们所取得的许多战利品应许你们，而将这战利品迅速的赏赐你们，并制止敌人对你们下手，以便这战利品作为信士们的一种迹象，以便真主昭示你们一条正路。	安拉已许给你们，你们将卤获很多的战利品，并已提前先给了你们这个，他并为你约束(敌)人的手，(不使它伤害你们，)这也许对信仰者是一个迹象，以便他(主)引导你们到正道，	安拉许给你们得到的很多战利品，他把这个立时赐给你们。他替你们制止众人的手。好教它作为对于众穆民的表征，他指示你们正路，
48 : 21	别的战利品，你们尚未能获得的，真主确已周知它。真主对于万事是全能的。	和你们还不曾达致的其它(利益)。安拉已(为你们)包围了它，安拉是有权于一切的。	更有你们所不能（获得）的另外一项，安拉确知道它。安拉是全能于万事

		的。
48 : 22	假若不信道的人们与你们交战，他们必定失败，而且不能发现一个保护者，也不能发现一个援助者。	如果不信者跟你们作战，他们一定会转身逃避，此后他们就找不到保护者，也没有援助者了。
48 : 23	这是真主以前的常道，对于真主的常道，你绝不能发现有任何变更。	设若众不信的人对你们格杀了，他们一定掉过背去；他们再得不到一个爱护的，相助的。
48 : 24	他曾制止他们对你们下手，也制止你们在战胜他们之后在麦加山谷中对他们下手，真主是明察你们的行为的。	(这些是)安拉在过去已经(执行过的)方式，你不会发现安拉的方式会改变。
48 : 25	他们不信道，并阻碍你们入禁寺，且阻止被扣留的牺牲达到它的已定的位置。若不为厌恶你们蹂躏你们所未认识的许多信道的男子和女子，而你们因此无知地犯罪，那末，他不制止你们。真主制止你们，以便他使	他(主)在使你们战胜他们之后，在麦加的山谷中(以和约)约束了他们(敌人)的手(去伤害你们)，也约束你们的手(去伤害他们)，安拉看到你们所做的一切。
48 : 25	他们不信道，并阻碍你们入禁寺，且阻止被扣留的牺牲达到它的已定的位置。若不为厌恶你们蹂躏你们所未认识的许多信道的男子和女子，而你们因此无知地犯罪，那末，他不制止你们。真主制止你们，以便他使	他那真主，在教你们获胜利以后，在墨克的腹地，为你们制止他们的手，并为他们制止你们的手。安拉看得见你们的作为。
48 : 25	他们不信道，并阻碍你们入禁寺，且阻止被扣留的牺牲达到它的已定的位置。若不为厌恶你们蹂躏你们所未认识的许多信道的男子和女子，而你们因此无知地犯罪，那末，他不制止你们。真主制止你们，以便他使	他们这般人，自己不信，并阻止你们入禁寺，且阻止祭物，被拘不能达到它的处所，有一般男女穆民，你们不知道他们。若不是八恐怕 u 你们误踏他们，而致遭其憎恶了.....。终至安拉使自所

	所意欲者入于他的恩惠之中。假若他们是散居的，我必使他们中不信道的人们受痛苦的刑罚。	愿意的人进入他的慈悯。如果他们(信仰者与不信者)已被清楚地分开，我(主)一定会以严厉的刑罚在他们当中惩罚不信的人。	意欲.....的人入在他的慈惠中。设若他们分居了，我必用痛刑惩治他们其中一般逆徒。
48 : 26	当不信道者心怀忿怒——蒙昧时代的忿怒——的时候，真主曾降镇静给使者和信士们，使他们坚持敬畏辞。他们是更宜于敬畏辞的，是应受敬畏辞的。真主对于万事是全知的。	当不信者在他们的心中升起了狂傲——那愚昧无知时代的狂傲时，那时安拉对他的使者和信仰者降下他(主)的安宁(宁静)，并使他们坚守自制的命令，因为他们是值得它(宁静)，和应得它(宁静)的，安拉尽知万物。	那时候，逆徒们心怀骄狂，愚昧的骄狂，而后安拉把沉静降在自己的使者和穆民上了。他使他们坚守虔恪的话。他们是至相宜它的，堪当它的。安拉是深知万事的。
48 : 27	真主确已昭示他的使者包含真理的梦兆，如果真主意欲，你们必定平安地进入禁寺，有的人剃头，有的人剪短发，你们将永不恐惧。真主知道你们所未知道的，故在那件事之前，先有一次临近的胜利。	“安拉确已对他的使者实践了(他的)梦象，如果安拉愿意，你就可以平安地进入神圣不可侵犯的礼拜寺(圣寺)，毫无恐惧地剃头和剪短你们的毛发。”他知道你们，所不知道的，所以，他还在这以外赐给(你们)另一次即将到来的胜利。	安拉确以正义向他的使者实现梦象了；（那就是）如果安拉意欲.....了，你们就剃头，剪短八头发u安然无恐着入禁寺。他知道你们不知道的。主在这以前已决定相近的攻克。

48 : 28	他因正道和真教而派遣他的使者，以便他使真教胜过一切宗教。真主足为见证，	他曾派遣他的使者带同引导和真理的宗教(降世)，以便他(主)能使它胜过一切的宗教。安拉作证是足够了。	他是因着引导和真教遣他的使者，为的是使它超出么教以上的主。安拉作见证已可满足了。
48 : 29	穆罕默德是真主的使者，在他左右的人，对外道是庄严的，对教胞是慈祥的。你看他那鞠躬叩头，要求真主的恩惠和喜悦，他们的标记就在他们的脸上，那是叩头的效果。那是他们在《讨拉特》中的譬喻。他们在《引支勒》中的譬喻，是他们像一棵庄稼，发出枝条，而他助它长大，而那枝条渐渐茁壮，终于固定在苗本上，使农夫欣赏。他将他们造成那样，以便他借他们激怒外道。真主应许他们这等信道而且行善者，将蒙赦宥和重大的报酬。	罕默德是安拉的使者，跟他在一道的人对不信者是坚定不移的，(但)他们相互间却是体恤的。你看到他们(在祈祷时)鞠躬和叩头，寻求安拉的恩典和(他的)喜悦，在他们的脸上有他们的特征，(那是)他们叩头的痕迹。这与他们的诫律(妥拉)中所述的比喻相似，也和他们的福音书(音机尔)中所述的比喻相似，就像一粒种籽发芽、茁壮和使它的茎挺立起来，使播种者(感到)愉快。以便，他(主)能使不信者愤怒。安拉已许给他们当中那些信仰和作善行的人恕饶和巨大的回赐。	穆罕默德是安拉的使者。追随他的人是对一般逆徒严厉的，在自己之间慈祥的。你看他们鞠躬叩头，在讨安拉的特恩和喜悦着。他们面上的情状是属叩头的踪迹。这是他们载在讨喇忒上的情形。他们载在引支勒上的情形，好像是禾谷发出枝条。而助长它，而成粗壮的立在它的枝干上。那禾田使得农人们喜爱，（作此比喻，）为的是借着他们激动逆徒的怒恨。安拉对他们的一般归信并作善举的人，许给饶恕和重赏了。



第 49 章: 寝室(侯主拉特) (这章是麦地那的, 共计 18 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
49 : 1	信道的人们啊！你们在真主和使者的面前不要先做任何一件事，你们应当敬畏真主；真主确是全聪的，确是全知的。	有信仰的人啊！你们不要在安拉和他的使者面前鲁莽(争先)，而要敬畏安拉，安拉是全闻的、全知的。	众归信的人哪！你们不得超过安拉并他的使者自作主张。你们当畏惧安拉！安拉实是能听的，深知的。
49 : 2	信道的人们啊！不要使你们的声音高过先知的声音，不要对他高声说话，犹如你们彼此间高声说话那样，以免你们的善功变为无效，而你们是不知不觉的。	有信仰的人啊！你们不要使你们的声音高过先知的声音，也不要像你们对其他的人说话一样对他大喊大叫，以免你们在不知不觉中使你们的功行成空。	众归信的人哪！你们不要使自己的声音高过圣人的声音；你们不要对他高声说话，就像你们彼此一个对一个的高声，免得你们的善功于不知不觉之中归为失效。
49 : 3	在真主的使者面前低声说话的人们，真主确已为敬畏而试验他们的心，他们将蒙赦宥和重大的报酬。	那些在安拉的使者的面前压低他们的声音的人，他们的心已被安拉证明(或：试验)是虔敬的。他们将蒙赐恕饶和伟大的回赐。	的确，那在安拉的使者面前低声的人，均是安拉因为八表露 u 虔恪试证其心的。他们可获饶恕和大赏。
49 : 4	在寝室后面喊叫你们的人们，大半是不明理的。	那些在私室后边对你(穆圣)大声喊叫的人，他们大多数是无知的人。	的确，从内室后面呼唤你的人，他们的多半不甚了解。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

49 : 5	假若他们忍耐，直到你出去会他们，那对他们是更好的。真主是至赦的，是至慈的。	如果他们能够忍耐，等你出采见他们，那对于他们是更好的。不过安拉是多恕的、至慈的。	设若他们忍耐，待你出至他们了，那确是于他们至好的了。安拉是多恕的，特慈的。
49 : 6	信道的人们啊！如果一个恶人报告你们一个消息，你们应当弄清楚，以免你们无知地伤害他人，到头来悔恨自己的行为。	有信仰的人啊！如果一个坏人带给你们任何消息，你们要鉴别它(的真伪)，以免你们在无意中伤害他人，而事后对你们所做过的满怀追悔。	众归信的人哪！若有恶人向你们报告一项消息；你们当加以考察，免得你们误害一伙人，而致追悔自己所作过的。
49 : 7	你们应当知道，真主的使者在你们之间，假若他对许多事情都顺从你们，你们必陷于苦难。但真主使你们热爱正信，并在你们的心中修饰它；他使你们觉得迷信、罪恶、放荡是可恶的；这等人，确是循规蹈矩的。	你们要知道在你们当中有安拉的使者，如果他在许多事情上都顺随你们，你们一定会陷于麻烦。但是安拉已使你们热爱信仰，并在你们的心中美化它，他也使你们憎恶不信、邪恶和背叛。那些人的确是走在正道上的人。	你们当要知道自己间有安拉的使者。设若他在许多事情上顺从你们，一定你们就要受苦了。安拉只是教你们爱喜「信仰，」并以它装饰你们的心，且教你们憎恶不信、作恶、违命。这般人，就是借着安拉的特慈和恩典得正道的。
49 : 8	这是由于真主所降的恩惠和福泽。真主是全知的，是至睿的。	(这是)来自安拉的仁慈和恩典，安拉是全知的、大智的。	安拉是深知的，明哲的。

49 : 9	如果两伙信士相斗，你们应当居间调停。如果这伙压迫那伙，你们应当讨伐压迫的这伙，直到他们归顺真主的命令。如果他们归顺，你们应当秉公调停，主持公道；真主确是喜爱公道者的。	如果信仰者中的两派互相争斗，你们要在他们之间调解。倘若其中的一方对另一方过份，那么你们就攻击那过份的一方，直到它遵守安拉的命令。如果他们遵守，就在他们之间公平地促进和解，并主持公道，安拉喜爱公平的人。	若有两伙穆民相格斗了，你们就应从中调解。如果一方面压迫另一方面了，你们就对那施行压迫的一方面武力从事，待至他归到安拉的命令。如果他归反了，你们就从中秉公调解，并应主持公道。
49 : 10	信士们皆为教胞，故你们应当排除教胞中的纷争，你们应敬畏真主，以便你们蒙主的怜恤。	伊斯兰(信仰者)全都是兄弟，所以，(你们)要在你们的兄弟之间促进和解，并敬畏安拉，以便你们获得慈悯。	安拉实爱喜主持公道的人。惟有众穆民是弟兄，你们要在自己兄弟之间解和；你们当畏惧安拉，冀使你们蒙慈惠。
49 : 11	信道的人们啊！你们中的男子，不要互相嘲笑；被嘲笑者，或许胜于嘲笑者。你们中的女子，也不要互相嘲笑；被嘲笑者，或许胜于嘲笑者。你们不要互相诽谤，不要以诨名相称；信道后再以诨名相称，这称呼真恶	有信仰的人啊！你们不要让你们当中的一些人嘲笑另外的人，他们(后者)也许会比他们(前者)更好；也不要让一些妇女(嘲笑其它的)妇女，她们(后者)也许会比她们(前者)更好；也不要中伤你们自己人(的名誉)，也不	众归信的人哪，莫容一伙男子嘲弄一伙男子；恐怕这一般是优越他们的。也莫容一伙女子嘲弄一伙女子；恐怕这一般比她们优越。你们不要毁谤同类。你们不要相呼以浑号。在归信以后丑名太坏了！未

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	劣！未悔罪者，是不义的。	要（彼此侮辱）喊人绰号。	曾悔罪的人，均是背义的。
		在信仰之后，加以不雅的名	的。
		字是不好的。那些不回头悔	
		过的人，(的确)是犯罪的人：	
49 : 12	信道的人们啊！你们应当远离许多猜疑；有些猜疑，确是罪过。你们不要互相侦察，不要互相背毁，难道你们中有人喜欢吃他的已死的教胞的肉吗？你们是厌恶那种行为的。你们应当敬畏真主，真主确是至赦的，确是至慈的。	有信仰的人啊！你们要(尽量)避免彼此猜疑，因为有些猜疑是一种罪恶；也不要互相侦察，也不要背后互说坏话。难道你们当中有人喜欢吃他已死的兄弟的肉吗？你们痛恨这种行为(所以也痛恨背后诽谤人)。你们要畏惧安拉，安拉是多恕的、至慈的。	众归信的人哪！你们要避免多揣；一部分猜疑确是罪恶。你们不要搜查；你们不要背后一个谈论一个。你们有人爱吃他死弟兄的肉吗？但是你们憎恶它。你们当畏惧安拉。安拉实是允承悔罪的，特慈的。
49 : 13	众人啊！我确已从一男一女创造你们，我使你们成为许多民族和宗教，以便你们互相认识。在真主看来，你们中最尊贵者，是你们中最敬畏者。真主确是全知的，确是彻知的。	人类啊！我确由一男一女造化了你们，并使你们成为民族和部落，以便你们能彼此识别。的确，在安拉看来你们当中最高贵的就是你当中最正直的(人)。安拉是全知的、全晓的。	众人哪！我从一男一女上造化了你们，我把你们分成各族各支，好教你们彼此相识。的确，你们在安拉御前至高贵的，是你们至虔敬的。安拉实是深知的，尽知的。

49 : 14	游牧人们曾说：「我们已经信道了。」你说：「你们没有信道。虽然你们可以说：『我们已归顺了』，但正信还没有入你们的心。如果你们服从真主和使者，他不减少你们的善功一丝毫。真主确是至赦的，确是至慈的。」	沙漠中的阿拉伯人说：“你们信仰!”你说：“你们没有信，你们只是口说你们已经服从了安拉。可是，信仰还没有进入你们的心中。倘若你们服从安拉和他的使者，他(主)决不会克扣你们的善功(的回赐)，安拉是多恕的、大慈的。”	居郊野的人说：（你们归信了。）你说：（你们未归信，你们只说：我们顺服了。）信仰尚未入到你们心里。若是你们顺服安拉和他的、使者了，他不给你们减少些微功修，安拉实是多恕的，特慈的。
49 : 15	信士，只是确信真主和使者，然后没有怀疑，能以自己的财产和生命为主道而奋斗的人；这等人，确是诚实的。	只有那些信仰安拉和他的使者，事后从不怀疑，并以他们的财物和他们的生命在安拉的道上奋斗的人才是真正的信仰者，这些人是真诚的。	众穆民只是那般归信安拉和他的使者，不复怀疑，且用财命在安拉之道上奋斗的。这般人就是实言的。
49 : 16	你说：「难道你们以你们的宗教通知真主吗？真主是知道天地间的一切的，真主是全知万物的。」	你说：“你们要教导安拉你们的宗教吗？而安拉却知道诸天和地上的一切。他深知万物。”	你说！（你们把自己的教门告知安拉。安拉知道在天地的，安拉是深知万事的。）
49 : 17	他们以自己信奉伊斯兰，示惠于你，你说：「你们不要以你们的信奉伊斯兰示惠于	他们以信仰伊斯兰向你示惠，你说：“不要以为你们信仰伊斯兰是对我的恩惠。	他们以归信伊伊斯兰向你示惠，你说！你们不要以自己的归顺向我示惠。安拉

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	我；不然，真主以引导你们于正信示惠于你们，如果你们是说实话的。」	不是的，安拉的确已施恩给你们，因为他已引导你们归信，如果你们是诚实的。”	应以指示（信仰）向你们示惠。如果你们的所言属实了，……。
49 : 18	真主确是知道天地的幽玄的，真主是明察你们的行为的。	安拉的确知道诸天与大地目不能见的(秘密)，安拉也看得见你们所做的一切。	安拉实知道天地间目不能见的。安拉看得见你们的作为。

第 50 章: 夏弗 (这章是麦加的, 共计 45 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
50 : 1	夏弗。以尊严的《古兰经》盟誓，	夏夫，凭这光荣的古兰。	（夏甫。）指着光荣的古来为誓；古来氏的逆徒不信穆罕默德。
50 : 2	难道他们因同族的警告者来临他们而惊讶吗？不信道的人们说：「这是奇事！	但是，他们奇怪从他们当中降临了一位警告者。所以不信的人说：“这是一件奇怪的事！	不然！他们奇异出自同类的一个传警告的来至他们吗？众不信的人说：（这是一种奇事。
50 : 3	难道我们既死之后，已变尘土，还要还原吗？那太不近情理了。」	“(什么，)当我们死后，并化为尘土时，(我们还会复活吗?)这可能是一个渺茫的回程。”	我们已死而化为土的时侯，可以吗？这是遥远的归返。)
50 : 4	我确已知道大地对于他们的剥蚀，我这里有一本被保护的经。	我(主)知道大地取走(埋葬)了他们多少人，我有一本确实无讹的记录。	我确知道地从他们上减去的。在我御前有被底的记录。

50 : 5	他们否认已降示他们的真理，所以他们陷于混乱的状态中。	当真理到达他们时，他们不信它，所以他们陷于混乱当中。	不然，他们得到真理的时候，已然不信它了。他们处在不定的事务中。
50 : 6	难道他们没有仰观天体吗？我是怎样建造它，点缀它，使它没有缺陷的？	他们没有看看他们头上的青天，我如何造化它，装饰它，和没有一点裂缝吗？	他们岂未观察上面的天。我怎样地创建它，装饰它。在它无有些须罅缝。
50 : 7	我曾展开大地，并将许多山岳投在上面，还使各种美丽的植物生长出来，	和我所展开的大地，和我在其间所安置的山岳，以及我在其中所生长的各种美丽的东西，	我伸展了地，我把定山置在它上，我在那里生长各类美丽的，
50 : 8	为的是启发和教诲每个归依的仆人。	供每一个悔罪的仆人的沉思和忠告(观察和提醒)。	冀以引领与劝化一切归向的仆人。
50 : 9	我从云中降下吉祥的雨水，就借它而生长许多果树和五谷，	我由天空降下了甘霖(吉庆的雨)，我以它使园林和供人收割的谷类增长，	我由上空降下多福的雨；我用它生长园林，与被收割的子粒，
50 : 10	并生长扶疏的海枣树，它有累累的果实，	和长着成串果子的高大的枣树(生长)，	与有迭迭果实的高于枣树以作众仆的给养。
50 : 11	用作众仆的给养。我借雨水而使它已死的地方复活。死人的复活也是这样的。	作为(我的)仆人们的供养。我以它(雨)使死地(新)生，这就是复活。	我以它活既死的城池。出观就是这样。
50 : 12	在他们之前否认使者的人，在努哈的宗族、兰斯的居	远在他们以前，努赫的族人就曾不信，拉司的居民和撒	努海的族人、滥斯人、赛母待、

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	民、赛莫德人、	姆德人也(不信)。	
50 : 13	阿德人、法老、鲁特的同胞、	阿德和法老的人民及鲁特的同胞们(也都不信)。	阿代、匪喇傲鲁脱的弟兄、
50 : 14	丛林的居民和图白的百姓，统统都否认过使者，故我所警告的刑罚，是必然降临的。	森林中的居民和土霸的人民，他们全都曾不信先知们。所以，我所许下的(约)就降临了。	哀凯人、顿白尔的族人，在他们以前不信服了。统统不信服列使。而后我的约实现了。
50 : 15	我曾因创造而疲倦吗？不然，他们对于再造，是在疑惑中的。	难道是我厌倦了第一次的造化吗？不是的，是他们对新造的造化仍在怀疑。	我因前一次的造化疲乏了吗？不然，他们是在疑惑重新造化中。
50 : 16	我确已创造人，我知道他心中的妄想；我比他的命脉还近于他。	我确曾造化人，我知道他的灵魂对他所悄悄建议的(心中所起的欲念)，因为我比(他的)。颈上的静脉更接近他。	我确造化人类，我知道他的心所暗唆的。我比静脉更接近他。
50 : 17	当坐在右边和左边的两个记录的天神记录各人的言行的时候，	(每一个人都有)两个录事的天仙，一个在右边(记善功)，一个在左边(记恶行)。	当两个记录的 坐在右边和左边记录的时候，
50 : 18	他每说一句话，他面前都有天神当场监察。	他所说的每一个字，他身边有一位观察者(随时准备纪录他的言行)。	那人每吐一语，在他跟前就有一个备妥的巡察者。
50 : 19	临死的昏迷，将昭示真理。这是你一向所逃避的。	死亡的昏迷真正降临了，(他被告知道：)“这就是你试图	死的痛苦确实临到了。这是你素所躲避的。

	逃避的。”	
50 : 20	号角将吹响，那是警告实现之日。	喇叭将被吹响，那就是被警告的日子。
50 : 21	每个人都要到来，驱逐的天神和见证的天神，将与他同行。	每一个人都会到来，每人都有一个驱策的天仙和一个见证的天仙跟他一同到来。
50 : 22	你确忽视此事，现在我已揭开你的蒙蔽，所以你今日的眼光是锐利的。	(恶人将被告诉): “你不曾注意这(审判日)，我们现在已为你除去(你的)遮蔽，你的眼光在今天锐利的。”
50 : 23	他的伙伴将说: 「这在我面前是现成的。」	他的伙伴(魔鬼)将会对他 说: “这是我已准备好的(口供或记录)!”
50 : 24	你们俩所应当投入火狱的，是每个孤负者、顽固者、	(判决将是:)“把他们双方(恶人和魔鬼)都扔进地狱，(他们)每一个都是忘恩负义的、背叛的，
50 : 25	悭吝者、过分者、怀疑者、	“(每一个都是)妨碍善行的、放肆的、怀疑的。”
50 : 26	以别的神灵与真主同受崇拜者；你们俩将他投入严厉的刑罚吧！	谁在安拉之外设置其它的(伪)神，就把他投入烈刑中。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

50 : 27	他的伙伴将说：「我的主啊！我没有使他放荡，但他自陷于不近情理的迷误中。」	他的伙伴将会说：“我的主啊！我不曾导使他放肆、妄为，是他自己堕入迷途。”	他的同伴说：（我们的养主啊，我未诱他过分；但是他本在遥远的迷误中。）
50 : 28	主将说：「你们不要在我面前争论，我确已预先警告你们了。」	他(主)将说：“在我的跟前不许互相争论，我已经预先警告过你们了。”	主说：（你们不要在我御前起辩论；我已先向你们提出惊吓了。）
50 : 29	我的判词，是不可变更的，我绝不是亏枉众仆的。」	“我所决定的判词决不能改变，我对我的仆人不会有一点不公平。”	出我御前的话不受变更。我绝不是迫害众仆的。）
50 : 30	在那日，我将对火狱说：「你已填满了吗？」它将会说：「还有增加的吗？」	那天我(主)将会问火狱道：“你被装满了吗？”它将会说：“还有(要来的)吗？”	当那一日，我对火狱说：（你容满了吗？）火狱说：（还有增加吗？）
50 : 31	乐园将被移到敬畏者的附近，离得不远。	乐园将被带近敬畏的人，不远了。	天园接近敬慎的人们，就是一切归向谨守的人不远了——
50 : 32	这是你们所被应许的，这是赏赐每个归依的守礼者的。	“这(乐园)是许给你们的，许给每一个归向(主)和守(法度)的人，	（我说：）这是所许给你们的；
50 : 33	秘密敬畏至仁主，且带归依的心而来者，	“(和)在暗中敬畏仁主(拉曼)，并怀着悔罪的心到达他的人。	也就是那未见而骇怕慈主，并秉着归向的心到来的人。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

50 : 34	你们平安地进入乐园吧！这是永居开始之日。	“你们在平安中进入它(乐园)吧，这是永生的日子!”	(我说：)你们平安着进入乐园吧！这是永久的日子。
50 : 35	他们在乐园里，将有他们意欲的；而且我在那里还有加赐。	这里有他们所希望的一切，而在我的前面还有更多的。	他们在那里享受自所愿望的。在我御前尚有增加。
50 : 36	在他们之前，我毁灭了许多比他们更强悍的世代！他们曾在各地旅行，难道有什么避死的地方吗？	我在他们以前毁灭了多少代比他们更强大的人，以至他们在地上辗转(寻觅)。可有任何地方可(供他们)逃避吗？	我在他们以前灭绝了若干代；它们比这般人实力雄厚，它们穿行在各城池，可有一个逃避吗？
50 : 37	对于有心灵者，或专心静听者，此中确有一种教训。	这的确对于有心的人，或是听取的人和(为真理)作证的人的一项提示。	此中对于那有心或亲临侧耳的人含有一种教戒。
50 : 38	我在六日内确已创造了天地万物，我没有感觉一点疲倦。	我确在六天中造化了诸天与大地和它们之间的一切，不感一点疲劳。	我确在六日间造化了天地万有，并未遭到疲乏。
50 : 39	故你应当忍受他们所说的谰言。在日出和日落之前，你应当赞颂你的主；	所以你(穆圣)要忍耐他们说的一切，并且要在日出和日没之前赞念你的主，	你忍受他们所说的吧！你应当在日升之前，日落之前，以赞你养主称颂清静。
50 : 40	在夜间和叩头后，你应当赞颂他。	在夜间的一部分时间(也)赞念他，和在(规定的)叩拜之	你当在夜间并在拜后颂主清静，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	后(赞念他),		
50 : 41	你应当倾听, 在喊叫者从近处喊叫之日,	并聆听那天(审判日)呼唤者从邻近的地方的呼唤。	你侧耳静听吧! 在晓谕的从近处晓谕的那一日,
50 : 42	在他们听见包含真理的呐喊之日, 那是从坟中出来之日。	那天他们将真切地听到一声(可怕的)爆炸, 那就是复活的日子。	就是他们确实听到一声鸣的那一日; 这是出现的日子。
50 : 43	我确是使人生、使人死的, 我确是最后的归宿。	我的确赋予生和死, 你们最后的归宿是回到我这里。	的确, 我使生使死。归惟归于我——
50 : 44	在大地破裂而他们迅速走出坟墓之日, 那集合的事对于我是容易的。	那天大地将被裂成粉碎, 他们将慌忙奔出(坟墓), 这就是一个大集会, 这对于我是(十分)容易的。	也就是地从他们上崩裂的那一日, 匆忙着。这是在我上容易的集合。
50 : 45	我全知他们所说的谰言, 你不能强制他们, 故你应当以《古兰经》教诲畏惧我的警告的人们。	我熟知他们所说的, 你没有强迫他们(信教), 所以你要以古兰去提醒畏惧我的警告的人。	我知道他们所说的。你不是强制他们的。你用古兰劝化那怕我惊吓的人吧!

第 51 章: 播种者 (达理雅特) (这章是麦加的, 共计 60 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
51 : 1	誓以播种者,	凭那些播扬散布的,	试思撒播撒播的;
51 : 2	载重者,	和那些负重的,	负重的;
51 : 3	飘流者,	和那些悠然飘浮的,	易驶的;
51 : 4	分配者,	和那些被命令派送(天福)	分配事情的;

		的；	
51 : 5	警告你们的事确是真实的，	的确，你们所被许给的是真实的。	所许给你；们的一定确实，
51 : 6	报应确是要发生的。	的确，裁判是必定实现的。	还报一定要有。
51 : 7	以有轨道的诸天盟誓，	凭满布轨道的天空，	试思有轨道的天；
51 : 8	你们确是各执一说的，	你们(对于真理)的确有不同的意见。	你们确是在不同的言语中。
51 : 9	原被阻遏者，将被阻遏，而不得到达他。	逃避它(古兰)的人，是他(自己)厌恶(它)。	自那个上移转该受移转的人。
51 : 10	愿常常说谎者被弃绝！	臆测的人应被谴责，	一般在茫昧中昏愤的谎言者应遭谴责，
51 : 11	他们浸沉在愚昧之中，他们是昏愤的。	他们愚昧地沉沦在(无知的)深渊中。	一般在茫昧中昏愤的谎言者应遭谴责，
51 : 12	他们问报应日在什么时候，	他们问：“什么时候才是审判的日子？”	他们问：（报日是在何时？）
51 : 13	那是他们在火刑上受刑之日。	(那将是)他们在火上被折磨的日子。	当他们在火上受磨难的那一日，
51 : 14	你们尝试你们的刑罚吧！这就是你们要求早日实现的。	“你们尝试你们的刑罚吧！这是你们曾经要求加速[实现的]。”	（我说：）你们尝试刑罚吧！这是你们曾经要求速现的。
51 : 15	敬畏的人们必定在许多乐园中，在许多泉源畔，	那些敬畏的人，他们将住在乐园和泉水当中，	敬慎的人必在花园和源泉里，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

51 : 16	接受他们的主所赏赐的。他们在生前确是行善的，	接受他们的主赏赐给他们。因为他们以前是行善的人，	接受他们养土所赐的着。从前他们实是为善的人。
51 : 17	他们在夜间只稍稍睡一下，	他们习惯于在夜晚少睡，	他们在夜间少眠，
51 : 18	他们在黎明时向主求饶，	和在每天的黎明的时间祈求恕饶。	他们在黎明时祈恕。
51 : 19	他们的财产中，有乞丐和贫民的权利。	在他们的财产中乞求者和被摒弃者都有应得的部分。	他们的资财中有力祈求和不肯祈求的人分定的。
51 : 20	在大地上对于笃信的人们，有许多迹象；	大地上有种种的迹象给笃信的人。	地和你们自身上对于坚信的人们含有种种表征。
51 : 21	在你们自身中也有许多迹象，难道你们看不见吗？	在你们自身(也有许多迹象)，你们还看不出吗？	你们怎不观察呢？
51 : 22	在天上，有你们的给养，也有应许你们的赏罚。	在你们自身(也有许多迹象)，你们还看不出吗？	天上有你们的给养。和所许给你们们的。
51 : 23	以天地的主盟誓，这确是真的，犹如你们能说话一样。	在天上也有你们的供应，那也是你们被许给的。	指着调养天地的主为誓：那一定是确实的；就跟你们的说话一样。
51 : 24	关于易卜拉欣的受优待的宾客的故事，已来临你了吗？	凭天地的主，这(古兰)就是真理，就如同你们能说话一样(真实)。	易卜拉欣的贵客的消息达至你了吗？
51 : 25	当时，他们进去见他，他们说：「祝你平安！」他说：	伊布拉欣(亚伯拉罕)的贵客(天仙)的故事可曾到达你(穆	那时候，他们来至他，(向他)道安，他也道

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	「祝你们平安！」他想这些圣)?	安！非常的一伙。
	是生客。	
51 : 26	于是他悄悄地走到他的家属那里，拿来一头肥嫩的牛犊，	那时他们(天仙)到达他的面前，他们说：“平安!”他也说：“平安!”(并想到这些人似乎是)陌生的人。
51 : 27	他把那牛犊送到客人面前，说：「你们怎么不吃呢！」	然后他很快的回到家里，拿来一头(烤熟的)小肥牛来，说：（你们为什么不吃?)
51 : 28	他为他们而心怀恐惧。他们说：「你不要恐惧。」他们以一个有学识的儿童向他报喜。	他对他们心怀一种骇怕。他们说：（你不要骇怕。）他们以一个有知识的童子给他报喜信。
51 : 29	他的女人便喊叫着走来，她打自己的脸，说：「我是一个不能生育的老妇人。」	(由于他们没有吃)，他对他们怀了一种恐惧。他们说：“你不要怕。”他们给他(报告)一个获得博学的儿子的喜讯。
51 : 30	他们说：「你的主是这样说的，他确是至睿的，确是全知的。」	那时，他的妻呻吟着走向前来，她敲打着她的脸说道：“(我是)一个不孕的老妇人！”
51 : 31	他说：「诸位使者啊！你们	他们说：“即使如此，你的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	有什么差事呢？」	主说了，(你就会有儿子。) 你们是什么事情?)
		他确是大智的、全知的。”
51 : 32	他们说：「我们确已奉派去惩治一群犯罪的民众，	他(伊布拉欣)说道：“你们的使命是什么呀?你们是奉(安拉)派遣的(使者)吗?”
51 : 33	我们将因毁灭他们而降下黏土变成的石头，	他们说：“我们是被派往一群有罪的人(鲁特——罗得——的族人)，
51 : 34	那是从你的主那里为过分者而发出的。」	向他们降下和石头一样坚硬的土块。
51 : 35	我把城里所有的信士都救了出来，	“毁灭那些被你的主作上了记号的放肆的人。”
51 : 36	我在城里只发现一家归顺者。	但是除了一家人之外，我(主)找不到归顺我的人。
51 : 37	我曾在城里留下一种迹象，以便畏惧痛苦的刑罚的人们用作鉴戒。	但是除了一家人之外，我(主)找不到归顺我的人。
51 : 38	在穆萨的故事里也有一种迹象。当时，我曾派遣他带着一件明证去见法老。	我(主)为畏惧严刑的人在那里留下了迹象。
51 : 39	但法老因有势力故背弃穆萨，他说：「这是一个术	在姆撒(摩西)的故事中，(也迹象)，那时，我派他带了明

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	士，或是一个疯人。」	显的力到法老那里去。	行邪术的，或是有疯病的。
51 : 40	所以我惩治他和他的军队， 而将他们投入海中，他是受 责备的。	但是他(法老)(和他的首领们 在骄中自以为)势大力雄而摒 弃了他(姆撒)，说道：“(你 是)一个术士或是一个疯子!”	而后我惩治他和他的军 兵，我把他们弃在深海 中，他是该受谴责的。
51 : 41	在阿德人的故事里，也有一 种迹象。当时，我曾使无益 的暴风去毁灭他们，	所以我就突袭了他和他的军 队，把他们掷入海中，他是 应受谴责的。	并在阿代中；那时候，我 向他们驱无益的风。
51 : 42	凡经那暴风吹过的东西，无 一不变成破碎的。	在阿德族人中(也有一个迹 象)，那时我降给他们毁灭 性的风。	那风所经过的不论什么东 西，无一不被弃若枯物。
51 : 43	在赛莫德人的故事里，也有 一种迹象。当时，有人对他 们说：「你们暂时享受 吧！」	在撒姆德人中[也有一个迹 象)，时，他们被告诉道： “你们享受一会儿吧!”	并在赛母待中；那时候， 有人对他们说：（你们享 受直到一个时期吧！）
51 : 44	他们曾违抗他们主的命令， 故疾雷毁灭了他们，同时， 他们眼见刑罚降临，	在撒姆德人中[也有一个迹 象)，时，他们被告诉道： “你们享受一会儿吧!”	而后，他们违背养主的命 令，他们眼看着遭遇一声 鸣。
51 : 45	他们未能站起，他们也未 能自卫。	但是他们背叛了他们的主的 命令所以，一声(可怕的)巨 响(地震或雷霆)在他们目睹	他们未能站起；未能相互 自助。

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

		之下袭击了他们。	
51 : 46	以前，我毁灭了努哈的宗族，他们确是悖逆的民众。	那时他们站不起来，他们也得不到援助。	并有从前努海的族人，他们实是恶民。
51 : 47	天，我曾以权力建造它，我确是大能的；	以前，努赫(挪亚)的族人也是如此。他们是邪恶而放荡的人。	天，我用力量建筑它了，我实是有能力的。
51 : 48	地，我曾铺张它。美哉铺张者！	我确曾以我的大能造化了天，我也使得(它的)空间辽阔。	地，我铺展它了。
51 : 49	我将每种物造成配偶，以便你们觉悟。	我展开了大地，我是多么卓越的展开者啊！	铺展者，太好了！我就着每一物类造化两性，冀使你们受教。
51 : 50	你说：「你们应当逃归真主，我对于你们确是一个坦率的警告者。」	每一件物体我造化一对，以便你们能留意。	你们逃至安拉吧！我实是由主上（差来）公开警告你们的。
51 : 51	你们不要以别的神灵与真主同受崇拜，我对于你们确是一个坦率的警告者。」	所以你们应当投奔安拉，我是来自他(主)的一位坦率的警告者。	你们不要并同安拉设定另一个受拜的。我实是由之上（差来）公开警告你们的。
51 : 52	他们以前的各民族也象这样，每有一个使者来临他们，他们就说：「他是一个	你们不要为安拉设置任何其它的(伪神)，我是蒙他(主)(派遣)来自你们当中的一	就是这样，每有一使者抵达先前的众人，他们就
			说：（[他]是个行邪术的，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	术士，或是一个疯人。」	位坦率的警告者。	或是疯子。)
51 : 53	难道他们曾以此话互相嘱咐吗？不然，他们都是悖逆的民众。	即使如此， 没有一位使者到达他们以前的那些人对他们(前人)不说：“这(人)是一个术士或疯子。”	他们以这个相嘱咐了吗？不然，他们是一伙犯罪的人。
51 : 54	你应当退避他们，你绝不是受责备的。	他们把(这话)当作传家宝传代吗？不是的，他们是一群刚愎自大的人。	你回避他们吧！你绝不是该受谴责的。
51 : 55	你应当教诲众人，因为教诲对于信士们确是有益的。	所以， (你要)避开他们， 你是不受谴责的。	你当劝化！劝化确利于众穆民。
51 : 56	我创造精灵和人类，只为要他们崇拜我。	你要提醒世人， 因为提醒对信仰者有益。	我造化镇呢与人类只是终至给我为奴。
51 : 57	我不望他们的供给，我也不望他们的奉养。	我造化了精灵和人类， 以便他们事奉我。	我不向他们讨给养，我不要他们款待我，
51 : 58	真主确是供给万物的，确是有权力的，确是坚定的。	我不向他们寻求生计，我也不要求他们供我饮食。	安拉实是赐予给养的，有力的，坚强的。
51 : 59	不义的人们，和他们的朋友一样，必得一份刑罚，所以叫他们不要催促我。	因为安拉是赐给生计的，他(主)是大能的、永恒的。	背义的人们遭受一分罪刑，就像他们同伴的一份罪刑。他们不要向我忙讨。
51 : 60	伤哉不信道的人们！当他们被警告的日子来临的时候。	至于犯罪的人，他们的一份(刑罚)和降给他们的(前代的)	逆徒在惊吓过他们的那一天遭祸了！

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

同类(人)(的 一份)是一样
的，所以最好叫他们别求我
加速(那一天)!

第 52 章: 山岳(突尔) (这章是麦加的, 共计 49 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
52 : 1	以山岳盟誓，	凭这山，	试思土尔；
52 : 2	以天经之书	凭这抄录下的天经，	及展开的纸上
52 : 3	写于展开的皮纸者盟誓，	(它是被抄录)在一卷展开的 卷轴中，	写定的法令，
52 : 4	以众人朝觐的天房盟誓，	凭这(人们时常)集会的房子 (天房)，	兴盛的殿宇；
52 : 5	以被升起的苍穹盟誓，	凭这高耸的穹苍(天)，	高耸的屋顶，
52 : 6	以汪洋的大海盟誓，	和凭这茫茫的大海，	与满溢的海，
52 : 7	你的主的刑罚，确是要实现的，	你的主的惩罚的确是要降临的，	的确，你养主的罪刑一定是应有的，
52 : 8	是任何人不能抵抗的。	没有能逃避(抵挡)它的。	无有抵抗它的。
52 : 9	在天体震动，	在那天，天将(剧烈地)翻腾 起伏，	在天动
52 : 10	山岳逝去之日，	山将(剧烈地)移动和消逝，	山摇的那一日，
52 : 11	在那日，伤哉否认真理的人们，	所以，在那天不信的人苦恼了，	是日一般嬉戏在妄谈中的 不信者遭祸了：
52 : 12	即以妄言消遣的人们！	他们徒逞口舌之利，	.

52 : 13	他们将被投入火狱。	那天他们将被鄙视地掷入地 狱的火中，	在向火狱的火上拖他们一 拖的那一日，
52 : 14	这就是你们生前所否认的火 刑。	(他们被兑诉道：)“这就是你 们惯于否认的火!	这是你们曾经不信的火 狱。
52 : 15	这是魔术呢？还是你们看不 见呢？	“这是魔术吗?或是你们看不 见它吗？	这是邪术吗? 或是你们看不 见呢？
52 : 16	你们进火狱去吧！你们忍受 其中的刑罚与否，随你们的 方便，那对于你们是一样 的。你们只受自己行为的报 酬。	“其中有持久的高热，无论 你们对它有没有耐心，它对 你们都是一样的。你们只被 报以你们所曾做过的。”	你们进它吧！无论你们忍 与不忍，是于你们一样 的。只依你们所作的施以 还报。
52 : 17	敬畏的人们，必定在乐园和 恩泽中，	敬畏的人，他们将在天园和 快乐中，	的确，敬慎的人是在园林 与恩惠中，
52 : 18	他们因主的赏赐而快乐，他 们的主使他们得免于烈火的 刑罚。	由于他们的主已经赐给他们 的(幸福)而欢欣(鼓舞)，(因 为)他们的主已经把他们从地 狱的刑罚中赦免出来了。	借着养主所赐的享受福 祉。养主庇护他们不遭火 狱的罪刑，
52 : 19	你们因自己的行为而愉快地 吃喝吧！	“由于你们所曾做过的(善 功)，你们尽兴地吃喝吧。”	有的对他们说：（你们借 着那以往所作的畅然着吃 饮吧！）
52 : 20	他们靠在分列成行的床上， 我将以白皙的、美目的女子	他们靠在成排的高椅上，我 并将使他们和有美丽的大眼	他们靠在排列的床上。我 以目宽面白的女子给他们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	做他们的伴侣。	睛而且白皙的天堂美女结为 伴侣。	作配偶。
52 : 21	自己信道，子孙也跟着信道者，我将使他们的子孙与他们同级，我不减少他们的善功一丝毫。每人应对自己的行为负责。	由于那些人信仰，他们的后人也将随同他们信仰，我将使他们的后人与他们重聚，我不会剥夺他们任何人的(行为的)善果，每个人都是他(自己)的行为的保证。	那归信并他们的子孙随着归信的人，我就教他们的子孙联合他们；我不减去他们的些微善功。每一个人是依自己的作为被质的。
52 : 22	我将以他们所嗜好的水果和肉食供给他们，	我也将供给他们所向往的果品和肉食。	我以他们所想望的鲜果与肉食增添给他们。
52 : 23	他们在乐园中互递（酒杯），他们不因而出恶言，也不因而犯罪恶。	他们将在那里传递其中没有浮薄(虚荣)和也不导致罪恶的酒杯。	他们在那里轮斟无妄谈无罪恶的酒杯。
52 : 24	他们的僮仆轮流着服侍他们，那些僮仆，好象藏在蚌壳里的珍珠一样。	围绕着他们，服侍他们的是像珍藏的明珠一样的青年。	有些童子往还至他们，像是隐伏的珍珠。
52 : 25	于是他们大家走向前来互相谈论。	他们将彼此趋前互相问询。	他们彼此相向互问，
52 : 26	他们将说：「以前我们为自己的家属确是战战兢兢的，	他们将会说：“以前，当我们和我们的家人在一起时，我们曾经焦虑(畏惧)过，	说：（从前我们在自己家里却是畏惧的，
52 : 27	但真主已施恩于我们，并使	“但是安拉曾对我们施恩，	而后安拉对我们施恩了，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	我们得免于毒风的刑罚。	从灼热的火风中保全了我们。	他庇佑我们脱去热毒风的刑罚。
52 : 28	以前我们的确常常祈祷他，他确是仁爱的，确是至慈的。」	我们曾在以前祈求过他，他的确是大仁的、大慈的!”	从前我们曾呼求他了，他实是施恩的，特慈的。)
52 : 29	你应当教诲众人，因为借你的主的恩典，你不是一个占卜者，也不是一个疯人。	(所以)你(穆圣)要警兑(人们)，凭安拉的恩典，你既不是一个预言家，也不是一个疯子。	你当劝化! 你不是借着养土的恩典作占卜的，也不是疯狂的。
52 : 30	不然，他们说：「他是一个诗人，我们等待他遭逢厄运。」	他们或许说：“(他是)一个诗人!我们付以等待时间带给他不幸(或：死亡)吗?”	不然，他们说：（他是诗人，我们等候他一死）吗?
52 : 31	你说：「你们等待吧!我确是与你们一同等待的。」	你说：“你们等吧!我也和你们一齐等着!”	你说：（你们等候吧!我实是随你们等候的）不然，他们的理智以此命令他们吗?
52 : 32	难道他们的理智命令他们说这句话吗?不然，他们是放荡的民众。	是他们的理智叫他们这样(做)呢?还是他们是一群放肆胡为(暴乱)的人呢?	不然，他们是一伙叛民。
52 : 33	难道他们说他曾捏造他吗?不然，其实是他们不归信。	或者他们说：“他捏造它吧?”不是的，是他们不信。	或是他们说：（他造作了它）吗?不然，乃是他们不信。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

52 : 34	叫他们作出象这样的文辞来，如果他们是说实话的！	如果他们是诚实的，那就让他们作出和它一样的词章(经文)来。	如果他们的所言属实了，就任他们现出和它相似的话来，
52 : 35	是他们从无到有被创造出来的呢？还是他们自己就是创造者呢？	他们是不是从无中被造化出来的呢？还是他们就是造化者呢？	不然，他们是无物造成的吗？或是他们是自造的呢？
52 : 36	难道他们曾创造天地吗？不然，是他们不确信真主。	或是他们造化过诸天和大地吗？不然，其实他们对任何事物都不确信。	不然，他们造化天地了吗？实是他们不坚信。
52 : 37	是你的主的库藏归他们掌管呢？还是他们是那些库藏的监督呢？	或是他们拥有你的主的宝藏吗？是他们是(它的)管理者呢？	不然，，他们掌你养主的慈库吗：不然，他们是强胜的吗？
52 : 38	难道他们有一架天梯，可以登上去倾听吗？叫他们中的倾听者拿一个明证来吧！	或者他们有一个(偷)听(天机)(通天)的梯子吗？(如果是这样)那么就让他们偷听者拿出明显的证据来。	或是他们有梯子，藉它闻听吗？让他们（听得的人）举出显著的明证来：
52 : 39	难道真主有女儿，你们有儿子吗？	或是他(主)只有女儿，而你们却有儿子吗？	不然，他有女儿，你们有男儿吗？
52 : 40	难道你向他们索取报酬，故他们为纳税而担负太重？	或是你(穆圣)向他们要求过任何报偿，因此他们由于纳款而负担过重吗？	不然，你向他们讨工资。他们是由担负上受重压的吗？
52 : 41	难道他们能知幽玄，故能将	或是他们拥有目不能见的(知	不然，他们知目不能见的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	它记录下来？	识)，因此他们能把它写下来 而自己书写吗？	
		吗？	
52 : 42	难道他们欲用计谋吗？不信道者，将自中其计。	或是他们想用计谋(对付你)吗？但是那些不信的人，他们自己才是那阴谋的受害者。	不然，他们欲施诡计吗？不信的人均是被诡计所祸的。
52 : 43	难道除真主外，他们还有别的神灵吗？真主是超乎他们所用以配他的。	或是他们在安拉之外有任何神祇吗？赞美安拉！他远在他们为他(主)联系的(伪神)之上。	不然，他们有安拉以外的主吗？安拉清静，不染他们所举的匹偶：
52 : 44	如果他们看见天掉下来一块，他们将说：「这是成堆的云彩。」	他们如果看到一块天掉下来，他们会说：“这只是一堆浓云罢了。”	他们若看见一块天落下了，就说：（这是累起的云）
52 : 45	你任随他们吧！直到他们遭遇自己被震死的日子。	你不要理会他们(任他们自便)，直到他们遭到雷击(被震骇)的日子。	你放任他们，直到他们遇见晕倒的那千天，
52 : 46	在那日，他们的计谋，对于他们毫无裨益，他们也不受援助。	那天他们的计谋将对他们无益，他们也不被援助。	当那一日，他们的诡计不能代为避免一事，且无有相助他们的。
52 : 47	不义的人们，在那日之前，必定要受一种刑罚，但他们大半不知道。	那些犯错的人，的确在那(惩罚)之外还有惩罚，但是他们大多数不知道。	的确，背义的人们遭此以外的刑罚。但是他们的多半不知道。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

52 : 48	你应当忍受你的主的判决， 因为你确是在我的眷顾之下 的。你起来的时候，应当赞 颂你的主；	你(穆圣)要耐心地等待你的 主的命令，你的确是在我的 眷顾之下，所以，你要在起 身时，以赞颂的言词赞美你 的主，	你安心守你养主的判断 吧！你确在我的相助之 下。你站起的时候，就当 以赞你养主称颂清净！
52 : 49	在夜间和在星宿没落之后， 你应当赞颂他。	和在夜间，以及在星辰寥落 时，赞美他(主)。	你在夜半并在群星落下以 后赞他清净吧！

第 53 章: 星宿(奈智姆) (这章是麦加的, 共计 62 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
53 : 1	以没落时的星宿盟誓，	凭这没落时的星辰，	试思星辰当其落下时；
53 : 2	你们的朋友，既不迷误，又 未迷信，	你们的伙伴(穆圣)既没有错 (迷误)，也未被欺骗。	你们的同人未迷路，他也 未错误。
53 : 3	也未随私欲而言。	他也没有说出(他自己的)私 愿。	他不私自发言。
53 : 4	这只是他所受的启示，	这(古兰)只不过是降给他的 启示。	这只是启示他的命令。
53 : 5	教授他的，是那强健的、	(它是)强有力的那一位教给 他(穆圣)的。	强健的，见解充足的（天 使）教给他了。
53 : 6	有力的，故他达到全美。	他是精力充沛的，他逐渐显 现清楚。	.
53 : 7	他在东方的最高处，	那时他在地平在线的最高 处。	那天使在最高的境界端立 着。

53 : 8	然后他渐渐接近而降低，	然后他接近了，并下降，	随后他接近而下来；
53 : 9	他相距两张弓的长度，或更近一些。	只有两弓之遥，或是更近的距离。	它是两弓的距离，或是更近的。
53 : 10	他把他所应启示的启示他的仆人，	他把他所应启示的启示给他的仆人。	他把那自所告谕的告谕主的仆人了。
53 : 11	他的心没有否认他所见的。	(先知的)心没有否认他听见的。	心对于所见的未曾造伪。
53 : 12	难道你们要为他所见的而与他争论吗？	你们还要跟他争论他所看见的吗？	你们对他所看见的向他辩论吗？
53 : 13	他确已见他二次下降，	他的确再一次看见他。	他另一次在西得赖摸台哈一旁看见他了。
53 : 14	在极境的酸枣树旁，	在极远的忘忧树(惜德树)旁。	.
53 : 15	那里有归宿的乐园。	它的附近是永恒的天园。	在那地方有居住的园林。
53 : 16	当酸枣树蒙上一层东西的时候，	当那些《遮盖的东西)遮盖了忘忧树时，	遮覆的 遮覆西得赖的时候，
53 : 17	眼未邪视，也未过分；	(他)目不转睛，但也没有鲁莽无礼地看。	目未斜视，也未过当。
53 : 18	他确已看见他的主的一部分最大的迹象。	他的确看到了他的主的更大的迹象。	他确看见养主的绝大象征了。
53 : 19	他们告诉我吧！拉特和欧萨，	你们可曾想到过阿尔·拉特和阿尔·马兹察吗？	你们曾见俩台、

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

53 : 20	以及排行第三，也是最次的 默那，怎么是真主的女儿 呢？	和另外的、第三个(女神)马 纳特吗？	运札和末后第三埋哪台了 吗？
53 : 21	难道男孩归你们，女孩却归 真主吗？	什么话！男性(的后嗣)都归你 们，而女性（的后嗣)如归他 (主)吗？	你们有男儿，惟他有女儿 吗？
53 : 22	然而，这是不公平的分配。	这确实是最不公平的分配！	果然是这样，那却是一种 不公平的分配。
53 : 23	这些偶像只是你们和你们的 祖先所定的名称，真主并未 加以证实，他们只是凭猜想 和私欲。正道确已从他们的主 降临他们。	它们（伪神)只不过是你们和 你们的祖先所想出的名字罢 了，安拉不曾降给它们权 力。他们追随的只是臆测和 他们的私愿罢了。而真正的 引导，却已由他们的主到达 了他们。	这不过是你们和你们列祖 所呼的名称，安拉并未对 此降一种明证。他们不过 是追随揣度，与私心所偏 的。出自养主的指导确已 达至他们了。
53 : 24	难道人希望什么就有什么？	是否人都会得到他所希望的 任何东西呢？	人可得到自所希望的吗？
53 : 25	后世和今世，都是真主的。	以后(后世)与以前(或：目 前)(今世)都属于安拉。	后世与今世惟属安拉执 掌。
53 : 26	天上的许多天神，他们的说 情，毫无裨益，除非在真主 许可他们为他所意欲和所喜	在诸天之上有许多天仙，他 们的求情都没有用处，除非 安拉已准许他们(天仙)(给他	天上许多天使的告赦，不 能避免一事；除非是安拉 意欲八放赦 u 并他爱喜的

	悦者说情之后，	求情)，而他也是他(主)所愿意的和接受的。	人，在经过他的许可以后。
53 : 27	不信后世的人们，的确以女性的名称称呼天神们。	那些人，不信后世，并以女性的名字弥呼天仙们。	的确，不信后世的人，像称女儿似的称道天使。
53 : 28	他们对于那种称呼，绝无任何知识，他们只凭猜想；而猜想对于真理，确是毫无裨益的。	但是他们对这事没有知识，他们只不过追随臆测，而臆测却无助于真理。	他们本不知道这个。只不过是追随揣度；揣度绝不能替代一些真的。
53 : 29	你应当避开那违背我的教诲，且只欲享今世生活者；	所以你要离开那些避开我的提示和只向往今世的人。	你远避那拒绝我的教戒，只讨今生的人。
53 : 30	那是他们的知识程度。你的主，确是全知背离正道者的，也是全知遵循正道者的。	这是他们知识的极限，你的主熟知谁由他的道上迷误，他也熟知谁获得引导。	这是他们知识的极处——你养主是至知那错过其道的；他是至知得正道的。
53 : 31	天地万物，都是真主的。他创造万物，以便他依作恶者的行为而报酬他们，并以至善的品级报酬行善者。	天地间的一切都属于安拉，所以他能依照他们曾做过的行为还报那些作恶的人，他以善果还报行善的人。	天地间所有的惟安拉执掌。终而他对恶人依其所作的施以还报。他以善赏报偿一般为善的。
53 : 32	远离大罪和丑事，但犯小罪者，你的主确是宽宥的。当他从大地创造你们的时候，当你们是在母腹中的胎儿的	那些避免犯大罪和丑行而只犯了无心过失的人，你的主的确是大慈的。当他由泥土造化你们，和当你们还藏在	那般人远离小罪以外种种大罪与丑恶。你养主是宽恕的。他从地上造化你们的时候，你们是在母腹中

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	时候，他是全知你们的；所以你们母亲的腹中时，他就熟的胎儿时候，他是深知你们以你们不要自称清白，他是知你们了。所以你们不要自你们的。你们不要自称清全知敬畏者的。以为纯洁，他最清楚谁是虔净。他至知敬慎的人。敬的人。	
53 : 33	你告诉我吧！违背正道，	你可曾观察过避开(真理与引导，不纪念安拉，只注意今世)的人，
53 : 34	稍稍施舍就吝啬的人，	和给出一点点，(他)就吝啬起来(的人)吗？
53 : 35	难道他知道幽玄，故认自己的行为为真理吗？	他可有目不能见者(主)的知觉，所以他能看见吗？
53 : 36	难道没有人告诉过他穆萨的经典，	或是，他未被告知姆撒的经典中所载的(事情)
53 : 37	和履行诫命的易卜拉欣的经典中所记载的事情吗？	和伊布拉欣忠实地履行了他的义务责任(天命)吗？
53 : 38	一个负罪者，不负别人的罪。	担负重担的人不会担负他人的担子。
53 : 39	各人只得享受自己的劳绩；	人只能得到他所致力争取的。
53 : 40	他的劳绩，将被看见，	他的努力不久就会被看到。
53 : 41	然后他将受最完全的报酬。	然后，他就会被十足地报

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		偿。	
53 : 42	你的主，是众生的归宿。	你的主是万物的始与终(归宿)。	归惟归到你的养主。
53 : 43	他能使人笑，能使人哭；	他使(人)笑，也使(人)哭。	他致笑致哭。
53 : 44	他能使人死，能使人生；	他使(人)死，也使(人)生。	他使死使生。
53 : 45	他曾创造配偶——男性的与女性的——	他造化配偶，一雄一雌；	他造化两性——男女
53 : 46	是以射出的精液；	由一滴(精子)，当它射出时，	于外溢的一点精水。
53 : 47	他以再造为自己的责任；	他就注定了第二次的造化。	另一次造化当然在他。
53 : 48	他能使人富足，能使人满意；	他也使人富裕和满足。	他致富，且使满足。
53 : 49	他是天狼星的主。	他是天狼星的主。	他是调养天狼星的主，
53 : 50	他毁灭了古时的阿德人，	他曾毁灭了古代的阿德(部族)，	他灭绝了前辈的阿代，
53 : 51	和赛莫德人，而未曾有所遗留；	和撒姆德人，他不留一人。	赛母待，并未留下；
53 : 52	以前，他毁灭了努哈的宗族。他们确是更不义的，确是更放荡的。	和努赫的族人，他们确实是一群最不义和最放肆的人。	又有从前努海的族人，他们确系至背义至悖谬的，
53 : 53	他使那被颠覆的城市覆亡，	他也毁灭了阿尔·姆塔斐卡。	他陷落了被颠覆的。
53 : 54	故覆盖的东西曾覆盖了那城	因此那掩埋的(废墟)已掩埋	遮覆的已经遮覆它了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	市。	了他们。	
53 : 55	你怀疑你的主的哪一件恩典呢？	(人啊!)你还要争论你的主的哪项恩典呢？	你对于养主的哪样恩典怀疑呢？
53 : 56	这是古时的那些警告者之中的一个警告者。	这(穆圣)是以前的(一系列的)警告者中的警告者。	这是前代警告的人一类的警告者。
53 : 57	临近的事件，已经临近了；	将要到来的(时间)已经临近了。	复生日将近了。
53 : 58	除真主外，没有能揭示它的。	除了安拉，没有谁能揭露它。	除去安拉无一揭穿它的。
53 : 59	难道你们为这训辞而诧异吗？	你们还对这项宣告惊奇吗？	你们对于这话奇异，
53 : 60	你们怎么嘲笑而不痛哭呢？	你们还在笑而不哭泣吗？	笑而不哭，
53 : 61	你们是疏忽的。	还在(继续)嬉戏吗？	均在嬉戏着吗？
53 : 62	你们应当为真主而叩头，应当崇拜他。	所以你们要向安拉叩头，并奉事他。	你们当要叩拜安拉！

第 54 章: 月亮(改买尔) (这章是麦加的, 共计 55 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
54 : 1	复活时临近了，月亮破裂了。	(复活的)时间已接近了，月亮已裂开了。	复生日切近了，月分两开了，
54 : 2	如果他们看见一种迹象，他们就退避，而且说：「这是一种有力的魔术。」	倘若他们看见一个迹象，他们就避开，而且说道：“这只是一道强有力的魔术。”	他们若看见一项异迹，便就退避，且说是一种有力的邪术。

54 : 3	他们否认他，而且顺从私欲。每一件事都是确定的。	他们遵循私欲，不信(真理)。可是，每一件事都有一个结论。	他们不信实，而追随自己的私见。凡事是有决定的。
54 : 4	包含警戒的许多消息，确已来临他们了，	现在一些约束(禁止)他们(的傲慢)的消息确已到达了他们。	含有禁忌的种种消息，就是充分的智能，确已达至他们了，
54 : 5	那是极精密的智能；但警告是无效的，	(那是)完美的智慧(古兰)。但是警告(对于他们)无益。	但是各项警告无济于事。你远避他们吧！
54 : 6	故你应当避开他们。当召唤者召人于难事的日子，	所以，(先知啊!)你要在那天避开他们。那时，传召者将召唤(他们)前往一项痛苦的事。	在唤导者唤至可憎的事情的那一日，
54 : 7	他们不敢仰视地由坟中出来，好像是遍地的蝗虫；	他们将目光垂视着，由他们的坟墓中出来，就像四散的蝗虫一样，	他们目现卑贱着从墓穴里出来，恰像他们是散漫的蝗虫，
54 : 8	大家引颈而奔，群集于召唤者的面前。不信道的人们将说：「这是一个烦难的日子！」	急急忙忙地奔向传召者，并将说道：“这是一个艰苦的日子。”	急奔至唤导者。不信的人说：（这是艰苦的日子。）
54 : 9	在他们之前，努哈的宗族否认过，他们否认过我的仆人，他们说：「这是一个疯子」	在他们以前，努赫(挪亚)的族人曾经不信(他们的使者)。他们不信我的仆人，并	在他们以前努海的族人不信服了，他们不信我的仆人，说是一个疯子，他曾

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	人。」他曾被喝斥，	说：“(这人是)一个疯子!”并	遭受呵责了。
		驱逐了他。	
54 : 10	故他祈祷他的主说：「我确 是被压迫的，求你相助 吧！」	所以他祈求他的主道：“我 是被击败了，求你援助(我) 吧!”	随后，他呼其养主：（我 确是失败的了。求你施以 报复吧！）
54 : 11	我就以倾注的雨水开了许多 天门，	因此，我打开了天门，倾下 水来。	而后我以多倾的水开放了 天门；
54 : 12	我又使大地上的泉源涌出； 雨水和泉水，就依既定的状 况而汇合。	我也使大地涌出泉水，以便 两种水(天水和地水)为了一 项预定的目的汇合。	我使地涌出源泉；而后水 依着预定的事情接触了。
54 : 13	我使他乘坐一只用木板和钉 子制造的船上，	我使他登上一个用宽而厚的 板和用钉子作成的船。	我教他乘上有板钉的船，
54 : 14	在我的眷顾之下飘流，以报 答被人否认者。	它在我的注视下漂流，（这 是)对曾经被(其族人所)拒绝 的人的还报。	那船借着我的护佑行驶。 这是报复那不信他的人。
54 : 15	我确已将这件事留作一种迹 象，有接受劝告者吗？	我确已使这件事(洪水与船) 作为迹象留传下来，但是有 人会留心(劝导)吗？	我确遗下这表征了。可有 一个受劝的人吗？
54 : 16	我的刑罚和警告是怎样的！	那时，(瞧吧，)在我的警告 之后，我的惩罚是多么(可 怕)呀！	我的惩罚与警告如何？
54 : 17	我确已使《古兰经》易于记	我的确已使古兰易于记忆，	我确因为教戒使古兰为容

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	诵，有接受劝告的人吗？	但是有谁留心(劝导)呢？	易的。可有一个受劝的人吗？
54 : 18	阿德人否认过先知，我的刑罚和警告是怎样的！	阿德族人不信警告，那时在我的警告之后，我的惩罚是多么可怕呀！	阿代，不曾信服了，我的刑罚与警告如何？
54 : 19	我确已使暴风在一个很凶恶的日子去毁灭他们，	我在一个苦难不幸的日子对他们降下了一阵狂风。	我曾在极端不幸的日子，往他们上驱暴风了，
54 : 20	暴风将众人拔起，他们好像被拔出的海枣树干一样。	它(风)把人们像枣树一样地连根拔起。	那风拔去众人，直像是根绝的枣树身。
54 : 21	我的刑罚和警告是怎样的！	那时，在我的警告之后，我的惩罚是多么可怕呀！	我的刑罚与警告如何？
54 : 22	我确已使《古兰经》易于记诵，有接受劝告的人吗？	我的确已使古兰易于记忆，但是有谁留心(劝导)呢？	我确因为教戒使古兰为容易的。可有一个受劝的人吗？
54 : 23	赛莫德人否认过警告，	撒姆德人也不信（沙礼赫的）警告。	赛母待不信服警告的人了；
54 : 24	故他们说：「我们同族的一个凡人，我们能顺从他吗？如果那样，我们必定陷于迷误和疯狂之中。	他们说：“那只是我们当中的一个(凡)人!我们将追随这样的一个人吗?如果那样做的话，我们一定是措了和疯狂了。	他们说：（我们能肯追随同类的一个吗?果然是那样，我们定是在迷误与疯狂中。
54 : 25	难道他们在我们之间独自奉	“那启示只在我们全体当中	可于我们之中把（教戒）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	到启示吗？不然，他是说谎者，是傲慢者。」	降给他吗？不是的，他是一个大言不惭的说谎者。”	投给他吗？
54 : 26	他们明日将知道谁是说谎者，谁是傲慢者。	(安拉对沙礼赫说道：)“他们明天就会知道谁是大言不惭的说谎者了。”	不然，他是一个撒谎自矜的。)明日，他们就知道谁是撒谎自矜的。
54 : 27	我必定使母驼考验他们，故你应当期待他们，并应当坚忍，	我将遣送一头母驼试验他们，所以，（少礼赫啊！）注意他们，你要保持忍耐。	我确撒放母驼。所因试证他们。你等候他们吧？你当忍耐。
54 : 28	你应当告诉他们，井水是他们和母驼所均分的，应得水份的，轮流着到井边来。	并告诉他们，他们必须与它(母驼)分享井水。每一份水都被见证。	你告诉他们：（水是在他们之间分配过的。每一份水是该被亲临的。）
54 : 29	他们曾喊来他们的朋友，他就拿起剑来宰了母驼。	他们喊他们的同伙，他(那同伙)抽出(他的)剑，刺杀了它(或使它残废)。	但是，他们唤来自己的同伙人，他就伸手损害了。
54 : 30	我的刑罚和警告是怎样的！	那时，在我警告之后，我的惩罚是多么可怕啊！	我的刑罚与警告如何？
54 : 31	我确以使一种爆炸去毁灭他们，他们就变成造圈栏者所用的枯木。	我降给他们一声霹雳，他们就变得像(被人抛弃的)牛栏的残梗一样。	我确向他们发出一声鸣，他们遂就化若造栏人的枯木。
54 : 32	我确已使《古兰经》易于记诵，有接受劝告的人吗？	我的确曾使古兰易于记忆，但是有谁会留心(劝告)呢？	我因为教戒使古兰为容易的，可有一个受劝的人吗？
54 : 33	鲁特的宗族曾否认警告，	鲁特(罗得)的族人(也)不信	鲁脱的族人不信服警告的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	(他的)警告。	人了。
54 : 34	我确已使飞沙走石的暴风去毁灭他们；惟鲁特的信徒，我在黎明时拯救了他们。	我降给他们飞沙走石的暴风(毁灭了他们)，只有鲁特的家人例外，我在黎明时拯救了他们。
54 : 35	那是从我的主那里发出的恩典，我如此报酬感谢者。	我确向他们驱砂石，鲁脱的眷属在外；我在黎明时解救他们了。
54 : 36	他确已将我的惩治警告他们，但他们以怀疑的态度否认警告。	那是我御前的恩典。我就是这样回赐那些知道感谢的人。这样地善赏感念的人。
54 : 37	他们确已诱惑他，叫他不要保护他的客人，但我涂抹了他们的眼睛。你们尝试我的刑罚和警告吧！	[鲁特)确曾以我的惩罚警告过他们，但是他们却对警告怀疑。
54 : 38	一种永恒的刑罚在早晨确已袭击了他们。	他把我的刑罚警告他们了，然而他们对警告的人起争辩。
54 : 39	你们尝试我的刑罚和警告吧！	他们向他诱骗他的宾客。而后我涂抹他们的眼了，(说：)你们尝我的刑罚与警告吧！
54 : 40	我确已使《古兰经》易于记诵，有接受劝告的人吗？	他们甚至企图使他背弃他的宾客，所以，我使他们目不能视(失明)。(他们听到：)“你们现在尝试我的警告之后的惩罚吧！”
		一定的刑罚在早晨降至他们了。
		你们尝我的刑罚与警告吧：
		我确因为劝戒使古兰为容易的，可有一个受劝的人吗？

54 : 41	警告确已降临法老的百姓，	的确，(来自安拉的)警告也降给法老的族人。	警告的人确曾来至匪喇傲的党徒了。
54 : 42	他们否认了我的一切迹象，故我以万能者全能者的态度，惩治了他们。	他们不信我的每一宗启示，所以我以大能的、大力的主的惩罚袭击了他们。	他们不信服我全部的异迹。而后我惩治他们，乃是优胜大能的主的惩治。
54 : 43	你们中不信道的人们比这等人还优秀呢？还是天经中有关于你们的赦条呢？	(谷来仪氏啊!)你们(这些)不信的人比他们更好吗?或是(以前的)经典上给了你们豁免(权)吗?	你们的逆徒 强过这伙人吗?或是古籍上裁定你们获得赦免呢?
54 : 44	难道他们说：「我们是一个常胜的团体。」	或是他们说“我们是常胜军(团结的团体)”吗?	不然，他们自称：我们是报复的一伙吗?
54 : 45	那个团体将败北，他们将转背。	不久他们的大军就会战败，他们必定会临阵脱逃(转身脱脱)。	这伙人即将败退，转过背去，
54 : 46	不然，复活时是他们的约期；复活时是更艰难的，是更辛苦的。	不然，审判的时间是许给他们的考验，那(时间)将是更难受和更痛苦的时间。	不然，复生日是对他们约定的时候。复生是患难极大的最苦的。
54 : 47	犯罪者的确在迷误和烈火中。	的确，罪恶的人是错误的和疯狂的。	为恶的人们确是在迷误与狂妄中。
54 : 48	他们匍匐着被拖入火狱之日，将对他们说：「你们尝试火狱的烧灼吧！」	那天他们将被拖往烧到他们面部的火(狱)，(他们将听到说：)“你们试试这地狱之火	当他们颠倒着被扯在火中的时候，（我说：）你们尝试火狱的接触吧！

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		的触摸吧!”	
54 : 49	我确已依定量而创造万物，	我的确曾按定量造化万物。	凡事确是依着前定造成的。
54 : 50	我的命令只是快如转瞬的一句话。	我只是一声令下(没有就有了)，(快得)好像霎眼一样。	我的命令，不过是一句话，如同一转瞬。
54 : 51	我确已将你们的宗派毁灭了。有接受劝告的人吗？	我确已消灭了你们(古代)的同流，但是有谁会留心(劝告)呢！	我确灭绝你们的同伙了；可有一个受劝的人吗？
54 : 52	凡他们所做的事，都记载在天经中。	他们所做的一切都写在(我的)记录(经典)中。	他们所行的一切事，载在文卷中。
54 : 53	一切小事和大事，都是被记录的。	事无巨细，都被记录。	一切小的大的，均被写定。
54 : 54	敬畏的人们，必定在乐园里，在光明中，	那些敬畏的人，他们将(住)在诸河与乐园中，	敬慎的人们确是在园林与河下；
54 : 55	在全能的主那里，得居一个如意的地位。	在大能的主的恩典当中被安稳地安置在(真理或尊荣的)席位上。	是在可欣的坐处，在大能的掌权的真主御前。

第 55 章: 至仁主(安赖哈曼) (这章是麦地那的, 共计 78 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
55 : 1	至仁主，	最仁慈的主，	慈主
55 : 2	曾教授《古兰经》，	他曾传授古兰，	教授了古兰。
55 : 3	他创造了人，	他曾造化人，	他造化了人类，
55 : 4	并教人修辞。	他曾教导他(人)词令(说话的	教授他语言。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		技巧)	
55 : 5	日月是依定数而运行的。	日与月(都)在计算好的(轨道上运行),	日月依循计算。
55 : 6	草木是顺从他的意旨的。	星辰和草木都崇拜(他),	无干与有干的田苗皆顺命。
55 : 7	他曾将天升起。他曾规定公平,	他曾升高了苍天, 他也制定了衡量,	他升起了天, 他设置了天秤,
55 : 8	以免你们用称不公。	以便你们不至在衡量上过份,	为的是你们于天秤上不至违法。
55 : 9	你们应当秉公地仅守衡度, 你们不要使所称之物份量不足。	你们要维持公平的衡量, 而不短少斤两。	你们当秉公设置称衡。你们不要减少天秤。
55 : 10	他为众生而将大地放下。	是他为万物(他的造化物)展开了大地。	他为世人铺展了地。
55 : 11	大地上有水果, 和有花簍的海枣,	其中有(各种)果实和长有鞘串的枣树,	地上有鲜果子, 与有茎衣的枣实,
55 : 12	与有秆的五谷和香草。	和有壳的谷类及芬芳的花草。	有叶的谷类, 与香草。
55 : 13	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢?	你们要否认你们的主的那一项恩典呢?	你们两伙不信服养主的哪样恩典?
55 : 14	他曾用陶器般的干土创造人,	他用像作陶器一样的泥土造化人。	他由像瓦器的干泥上造化了人类,

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

55 : 15	他用火焰创造精灵。	他用(无烟的)火焰造化精灵。	他从无烟的纯火上造化了迦呢。
55 : 16	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主那一项恩典呢？	你们不信服养主的哪样恩典？
55 : 17	他是两个东方的主，也是两个西方的主。	他是两个东方和两个西方的主，	调养两东的主，调养两西的主。
55 : 18	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 19	他曾任两海相交而会合，	他使两水自由流动，汇合。	他任凭两海彼此交会。
55 : 20	两海之间，有一个堤防，两海互不侵犯。	但在它们之间有一条它们不能逾越的界限。	一个阻隔介于其间，不相侵犯。
55 : 21	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 22	他从两海中取出大珍珠和小珍珠。	从它们当中产生了珍珠和珊瑚。	珍珠珊瑚出自两海。
55 : 23	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 24	在海中桅帆高举，状如山峦的船舶，只是他的。	耸立在海上，如山的巨舰是属于他(主)的。	海中像大山似的张帆的船只惟他执掌。
55 : 25	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 26	凡在大地上的，都要毁灭；	地上的一切都将逝去。	地上所有的均将朽坏。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

55 : 27	惟有你的主的本体，具有尊严与大德，将永恒存在。	只有你的(尊贵的、光荣的)主的真容亘古常存。	你养主有庄严与尊威的本然长存。
55 : 28	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 29	凡在天地间的都仰求他；他时时都有事物。	在诸天与大地的事物都向他(主)乞求(它的所需)，他每天都在执行权力或：都在处理(新的)事务)。	天地间所有的全都求他，每日他是处在事务中。
55 : 30	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 31	精灵和人类啊！我将专心应付你们。	不久我就将处置你们，你们两大群体(人与精灵)啊！	两大群众啊！我即将向你们清算。
55 : 32	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 33	精灵和人类的群众啊！如果你们能通过天地的境界，你们就通过吧！你们必须凭据一种权柄，才能通过。	你们精灵和人类的群体啊！如果你们有力量穿过诸天与大地的(一切)区域(界限)，那么你们就穿过(它们)吧！(不过)除非(我)准许，你们决不能穿过。	镇呢与人类大众啊！如果你们能逃出天地的境界了，你们就逃出去！你们非借着一种力量则不能逃出。
55 : 34	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？

55 : 35	火焰和火烟将被降于你们，而你们不能自卫。	火焰和(熔铜)的火花将被降给你们两者(人类和精灵)，那时你们将不被援助。	火焰与烟倾在你们上，你们不能抵抗。
55 : 36	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 37	当天破离的时候，天将变成玫瑰色，好像红皮一样。	那时天将支离破碎，变得像玫瑰色的红皮革一样的红。	在天崩遂就变如红皮似的蔷薇的时候，……。
55 : 38	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 39	在那日，任何人和精灵都不因罪过而受审问。	在那天，不论人或精灵将不被询问他的罪过。	当那一日，不问人类与边忤的罪恶。
55 : 40	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 41	犯罪者将因他们的形迹而被认识，他们的额发将被系在脚掌上。	犯罪的人将由他们(脸上)的记号被认出，他们将被抓住前额的毛发和脚。	可借着形迹认识一切为恶的人，而被抓住额发与双足。
55 : 42	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 43	这是犯罪者所否认的火狱。	这就是犯罪者所否认的火狱。	这是为恶的人们所不信的火狱。
55 : 44	他们将往来于火狱和沸水之间。	他们将徘徊在它的当中，和在滚烫的液体当中。	他们往来在那火与极热的滚水间。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

55 : 45	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不言报养的郡样恩其？
55 : 46	凡怕站在主的御前受审问者，都得享受两座乐园。	那些骇怕站在他们的主的(审判席)前面的人，(他们)将获得两个乐园。	骇怕站在养主御前的人可获两园。
55 : 47	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 48	那两座乐园，是有各种果树的。	(这)两个(乐园)都是草木扶疏(有种果木和美好的东西)。	两座稠密的园林。
55 : 49	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 50	在那两座乐园里，有两洞流行的泉源。	其中都有两个喷泉流着，	两园里有两道流泉。
55 : 51	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 52	在那两座乐园里，每种水果，都有两样。	其中有各种成双成对的果子。	那两园里每种鲜果有两类。
55 : 53	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养土的哪样恩典？
55 : 54	他们靠在用锦缎做里子的坐褥上，那两座乐园的水果，都是手所能及的。	(他们)躺在垫以锦绣的躺椅上，两个园子都近在户边。	他们靠在衬以粗缎的铺垫上。两园的果实是垂近的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

55 : 55	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 56	在那些乐园中，有不视非礼的妻子；在他们的妻子之前，任何人和任何精灵都未与她们交接过。	其(乐园)中有目光柔顺的美女，以前没有人或精灵接触过她们。	宫殿里有一般不妄视的女子；在他们以前无有人类与边呢和她们接触。
55 : 57	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 58	她们好像红宝石和小珍珠一样。	(她们)好象宝石和珍珠(一般美丽)。	她们好像是红玉与珊瑚。
55 : 59	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 60	行善者，只受善报。	回赐给善人的除了美好的之外，还有什么？	善的报酬能不是善吗？
55 : 61	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 62	次于那两座乐园的，还有两座乐园。	在两个(乐园)之外，还有另两个乐园。	二园以外尚有二园。
55 : 63	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 64	那两座乐园都是苍翠的。	(这两个乐园)都是葱翠茂密的。	两座绿茵茵的园林。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

55 : 65	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 66	在那两座乐园里，有两洞涌出的泉源。	其中有两个潺潺的流泉。	两园里有汹涌的二泉。
55 : 67	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 68	在那两座乐园里，有水果，有海枣，有石榴。	其中有果子，枣子和石榴。	园中有些美丽上选的女子。
55 : 69	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 70	在那些乐园里，有许多贤淑佳丽的女子。	其中有贞洁的美女。	二园中有鲜果子、枣树、石榴。
55 : 71	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 72	她们是白皙的，是蛰居于帐幕中的。	在亭子中有被小心看顾的美女。	一般隐居帐幕面白的女子。
55 : 73	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 74	在他们的妻子之前，任何人或精灵，都未曾与她们交接过。	以前没有人或精灵接触过她们。	他们以前无有人类与迦呢和她们接触。
55 : 75	你们究竟否认你们的主的哪	你们要否认你们的主的那一	你两伙不信服养主的哪样

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	一件恩典呢？	项恩典呢？	恩典？
55 : 76	他们靠在翠绿的坐褥和美丽的花毯上。	她们躺在绿色的垫褥和华美的地毯上。	他们倚靠在绿垫褥与精美的大毡上。
55 : 77	你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？	你们要否认你们的主的那一项恩典呢？	你两伙不信服养主的哪样恩典？
55 : 78	多福哉，你具尊严和大德的主的名号！	赞美你的尊贵的和光荣的主的尊名！	你的有庄严与尊威的养主之名太玄高了！

第 56 章: 大事(瓦格尔) (这章是麦加的, 共计 96 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
56 : 1	当那件大事发生的时候，	当(不可避免的)大事降临(发生)时。	当难免的事情 发现的时 候，
56 : 2	没有任何人否认其发生。	没有人否认它的降临。	在它遇到之际、无有不信 的。
56 : 3	那件大事将是能使人降级， 能使人升级的；	(一些人)将被贬低，(另一些 人)将被提高。	降低的，抬高的，
56 : 4	当大地震荡，	那时大地将被猛烈地摇撼。	在地震动，
56 : 5	山峦粉碎，	山岳将崩溃粉碎，	群山粉碎，
56 : 6	化为散漫的尘埃，	变成尘土四处散播。	而成飞扬的尘土的时 候，。
56 : 7	而你们分为三等的时候。	而你们将被分成三个等级。	你们分为三级；右边的 人，
56 : 8	幸福者，幸福者是何等的	(首先是)那些右手的伙伴，	右边人是什么?左边的人，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	人？	那些右手的伙伴将如何呢？	
56 : 9	薄命者，薄命者是何等的人？	(然后是)那些左手的伙伴，那些左手的伙伴又将如何呢？	左边人是什么？
56 : 10	最先行善者，是最先入乐园的人。	和那些领先的，(他们在今世和后世)都将是领先的，	争先的人们是争先的。
56 : 11	这等人，确是蒙主眷顾的。	他们将被带近(他们的主)，	这般人是接近的，
56 : 12	他们将在恩泽的乐园中。	在幸福的乐园中。	居乐园的。
56 : 13	许多前人	他们大部分是以前的人，	大部分前人。
56 : 14	和少数后人，	和少数是较后的人，	少数的后人；
56 : 15	在珠宝镶成的床榻上，	(他们将坐)在镶着(黄金和宝石)的高椅上，	是在被编的床榻上。
56 : 16	彼此相对地靠在上面。	面对面靠在(它们的)上面。	彼此相向着靠在那里。
56 : 17	长生不老的僮仆，轮流着服侍他们，	永不衰老的青年将在他们的周围侍候，	常少的童男持着盞觞，与满盛清酒的杯，往返至他们。
56 : 18	捧着盞和壶，与满杯的醴泉；	拿着罐与杯和满杯纯净的饮料；	.
56 : 19	他们不因那醴泉而头痛，也不酩酊。	他们不会因此头痛，也不会醉。	他们不因那酒感觉头痛，也不昏晕。
56 : 20	他们有所选择的水果，	和(各种)鲜果，任他们选择，	更有他们所选的鲜果，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

56 : 21	和他们所向往的任何种飞禽 和自己所爱好的鸟肉。 的肉，	和他们想望的禽肉。
56 : 22	还有白皙的、美目的妻子， 和有美目晶莹的少女作伴， 更有宽目面白的女子，	
56 : 23	好像藏在蚌壳里的珍珠一 样。 他们好象珍藏的珍珠一样。 如同是隐伏的珠子。	
56 : 24	那是为了报酬他们的善行。 (这是)对他们所做过的(善行) 的回赐。 依他们所作的施以报酬。	
56 : 25	他们在乐园里，听不到恶言 和谎话， 他们在其中将听不到浮言滥 语，也没有{任何)罪恶的言 谈。 他们在那里听不到妄言与 罪恶；	
56 : 26	但听到说：「祝你们平安！ 祝你们平安！」 只是说道：“平安，平安。” 又有说（平安，平安！）	
56 : 27	幸福者，幸福者是何等的 人？ 那些在右手边的(伙伴们)， 那些右手的伙伴们将如何 呢？ 右边的人，右边人是什么？	
56 : 28	他们享受无刺的酸枣树， (他们将)在惜德树(忘忧树)当 中， 是在无刺的「席代雷」	
56 : 29	结实累累的香蕉树； 和在果累累的果树下， 紧密的香蕉，	
56 : 30	漫漫的树荫； 在延展的荫凉中， 常时的阴影，	
56 : 31	泛泛的流水； 在畅流的流水边， 倾流的水，	
56 : 32	丰富的水果， 和丰富的鲜果当中， 并有许多无尽无阻的鲜 果，	

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

56 : 33	四时不绝，可以随意摘食；	它们既不难获得，也不禁止 (摘取)，	.
56 : 34	与被升起的床榻。	并(休息)在高高的靠椅上。	与高贵的铺垫。
56 : 35	我使她们重新生长，	我已为她们(天堂美女)造化 了新的生命。	我确为了右边的人创造她 们，切实地创造了。并把 她们造成年令相等可爱的 处女。
56 : 36	我使她们常为处女，	使她们成为(纯洁的)处女。	.
56 : 37	依恋丈夫，彼此同岁；	(她们是)年龄相若的，可爱 的伴侣，	.
56 : 38	这些都是幸福者所享受的。	(给)右手的人的伴侣。	.
56 : 39	他们是许多前人	很多前代的人，	是大部分前人，
56 : 40	和许多后人。	和后代的人，	也是大部分后人。
56 : 41	薄命者，薄命者是何等的 人？	那些左手的伙伴们，那些左 手的伙伴将如何啊！	左边的人；左边人是什么？
56 : 42	他们在毒风和沸水中，	(他们将在)猛烈的炎风和滚 烫的液体当中，	是在毒风滚水，
56 : 43	在黑烟的阴影下，	在黑烟的阴影下，	与不凉不爽的黑烟影下。
56 : 44	既不凉爽，又不美观。	既不凉爽，也不清新。	.
56 : 45	以前他们确是豪华的，	以前他们确是穷极奢侈 的。	的确，在那以前他们是享 受的；
56 : 46	确是固执大罪的，	他们曾在大罪上固执(不	他们常干大罪，

	改)。		
56 : 47	他们常说：「难道我们死后，已变成尘土和枯骨的时候，我们必定要复活吗？」	他们习于说：“什么！当我们死了并化为尘土与枯骨时，我们那时还能	且说呀我们死去，已化为土与骨的时候，定被复活吗？
56 : 48	连我们的祖先也要复活吗？」	“连我们的先人(也会复活)吗？”	我们的前代列祖也是这样吗？)
56 : 49	你说：「前人和后人，	你说：“是的，那些以前的(人)和那些较后的(人)，	你说：（前人后人均被集至一定的日期。）
56 : 50	在一个著名的日期的特定时间必定要被集合。	“一定全都会在那规定的日子被集中在一起。	.
56 : 51	然后迷误的、否定复活的人们啊！	“然后你们(这些)迷误的人啊！不信(真理——活)的人啊！	一般迷误不信的人哪！
56 : 52	你们必定食攒栳木的果实，	“你们一定会尝试札骨木树的毒果，	而后你们是必就着「凿骨未」树吃，
56 : 53	而以它充饥，	“并将以它填满你们的肚子，	而用它满腹的。
56 : 54	然后痛饮沸水，	“和(在这之上加)饮滚烫的液体。	又在那上饮滚水，
56 : 55	像害消渴病的骆驼饮凉水一样。	“象口渴的骆驼一样地喝！”	而饮如渴驼饮水的。
56 : 56	这是他们在报应之日所受的	这将是他们在还报日的待	这就是他们在还报日的路

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	款待。	遇。	筵。
56 : 57	我曾创造你们，你们怎不信复活呢？	我曾造化了你们，为什么你们不承认真理(复活)呢？	我造化了你们，你们为何不信？
56 : 58	你们告诉我吧！你们所射的精液，	你们可曾注意你们射出的(精液)吗？	你们曾见自所倾溢的吗？
56 : 59	究竟是你们把它造成人呢？还是我把他造成人呢？	是你们造化了它，还是我是它的造化者呢？	可是你们造化它？或是我造化的呢？
56 : 60	我曾将死亡分配给你们，任何人不能阻挠我，	我已在你们当中规定了死亡，我是不会被胜过的。	我在你们之中预定了死亡。
56 : 61	不让我改变你们的品性，而使你们生长在你们所不知的状态中。	我可能改变你们的形态，把你们变成你们所不知道的(形状)。	我不是不能改换和你们一样的，并造你们于自所不知的之中。
56 : 62	你们确已知道初次的生长，你们怎不觉悟呢？	你们确已知道初次的造化，为什么你们还不反省呢？	你们确知道初次的造化了。你们怎不受劝呢？
56 : 63	你们告诉我吧！你们所耕种的庄稼，	你可曾看到你们耕种的(种子)吗？	你们曾见自所耕种的吗？
56 : 64	究竟是你们使它发荣呢？还是我使它发荣呢？	是你们使它生长呢？或是我使它生长呢？	你们耕种它？或是我耕种的呢？
56 : 65	假若我意欲，我必使它凋零，而你们变成诧异者，	如果我愿意，我一定能使它成为废物，那时你们就会不停地惊叹了。	设我意欲——了，我就把它化为枯禾，你们感觉奇异，
56 : 66	你们将说：「我们是遭损失	(并说道：)“我们的确是债台	(说：)我们实是蒙受损

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的。	高筑了(或：被摧毁了)。	失的了。
56 : 67	不然！我们是被剥夺的。」	“不然，我们是被剥夺了。”	不然，我们是无分的了。
56 : 68	你们告诉我吧！你们所饮的水，	你们可曾注意到你们所饮的水吗？	你们曾见自所饮用的水吗？
56 : 69	究竟是你们使它从云中降下的呢？还是我使它降下的呢？	是你们由云中降下雨来，还是我降下它呢？	你们由云中降下它吗？或是我降的呢？
56 : 70	假若我意欲，我必定使它变成苦的，你们怎么不感谢呢？	如果我愿意，我能使它变成咸(苦)的，那么你们为什么不感谢呢？	设我意欲——了，我就把它变为咸的。你们怎不感念呢？
56 : 71	你们告诉我吧！你们所钻取的火，	你们可曾注意到你们点燃的火吗？	你们曾见自所钻取的火吗？
56 : 72	究竟是你们使燧木生长的呢？还是我使它生长的呢？	是你们生长(供作燃料的)树木，还是我使它生长的呢？	你们造化了它的树，或是我造的呢？我造化了它，
56 : 73	我以它为教训，并且以它为荒野的居民的慰藉，	我已使它成为(我的)提醒，和荒野中远行人的慰藉。	只为提醒，并利于一般旅客。
56 : 74	故你们应当颂扬你的主的大名。	所以，你(穆圣)要赞念至高无上的主的尊名！	你以尊大养主的尊名称颂清净吧！
56 : 75	我必以星宿的没落处盟誓，	不然，我以星辰的位置作证。	我指着群星的没落为誓！
56 : 76	这确是一个重大的盟誓，假若你们知道。	如果你们知道的话，那的确是一个重大的誓言。	这确是一个重大的盟誓，假若你们知道。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

56 : 77	这确是宝贵的《古兰经》，	这的确是一本尊贵的古兰。	那确是在秘籍中高贵的古兰
56 : 78	记录在珍藏的经本中，	(它是)一本被妥为保护的经典。	.
56 : 79	只有纯洁者才得抚摸那经本。	除了洁净的人，谁也不许触摸(它)。	惟有一般清洁的接触它。
56 : 80	《古兰经》是从全世界的主降示的。	(它是)来自众世界的主的启示。	降自调养众世界底真主的。
56 : 81	难道你们藐视这训辞，	你们会(对)这(神圣的)经文掉以轻心吗？	你们轻慢这话吗？
56 : 82	而以否认代替感谢吗？	你们会说你们赖以生存的(经典)为无稽吗？	你们以不信置作（感念）自己的给养吗？
56 : 83	(你们)怎么不在灵魂到将死者的咽喉的时候——	为什么当灵魂(最后一口气)到达一个临死的人的咽喉时，(你们不干预)，	在[鲁哈]达至食噪的时候，为什么了呢？
56 : 84	那时候，你们大家看着他，	而在一旁坐视呢？	那时候，你们亲眼得见；
56 : 85	我比你们更临近他，但你们不晓得，	那时我比你们更接近他，虽然你们看不见。	我是比你们还接近他的，但是你们看不见。
56 : 86	如果你们不是受报应的，——	如果你们是不受(安拉的)审判的(或：不是仰仗安拉的)，那时为什么你们不能使它(灵魂)回转呢？如果你们是	若是你们不至受还报，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		诚实的。	
56 : 87	你们怎不使灵魂复返于本位呢？如果你们是说实话的。	如果你们是不受(安拉的)审判的(或：不是仰仗安拉的)，那时为什么你们不能使它(灵魂)回转呢？如果你们是诚实的。	你们的所言如果属实，你们为什么不令它退转。
56 : 88	如果他是被眷顾的，	如果他被带近安拉的话，	那人若是接近的了，
56 : 89	那末，他将享受舒适、给养与恩泽的乐园；	那时(他就会获得)快乐和满足，和幸福的乐园。	可获欣悦，鲜花与乐园。
56 : 90	如果他是幸福者，	如果他是右手的伙伴，	若果他是右边人了，
56 : 91	那末，一般幸福的人将对他 说：「祝你平安！」	那时(他就会获得)右手的伙伴们的(致词)：“祝你平安。”	右边的人就向你祝安。
56 : 92	如果他是迷误的、否认复活者，	如果他是不信真理和迷误的人，	若果他是迷误不信的了，
56 : 93	那末，他将享受沸水的款待，	给他的款待就是滚烫的液体，	就以滚水作路筵，
56 : 94	和烈火的烧灼。	和在地狱的火中被烧烤。	并进入火狱。
56 : 95	这确是无可置疑的真理。	这确实是真理。	这是确切实在的。
56 : 96	故你应当颂扬你的主的大名。	所以你(穆圣)要赞念你的至高无上的主的尊名。	你当以你尊大养主的名字称颂清净！

第 57 章: 铁(哈迪德) (这章是麦地那的, 共计 29 节)

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
	天地万物，都赞颂真主超绝	在诸天和大地的一切都赞美	天地间的一切颂安拉清
57:1	万物，他确是万能的，确是至睿的。	安拉，因为他是大能的、智慧的。	净。他是优胜的，明哲的。
57:2	天地的国权，归他所有；他能使人生，能使人死；他对于万事，是全能的。	诸天与大地的主权都属于他，是他赐二合生和死，他是全能于万物的。	天地的权柄惟他执掌，他使生使死，他是能于万事的。
57:3	他是前无始后无终的，是极显着极隐微的，他是全知万物的。	他是最先的和最后的，明显的和隐秘的，他是全知万事万物的。	他是太初的，至终的，显的，隐的。
57:4	他是在六日内创造天地，然后升上宝座的。他知道潜入地中的，和从地中生出的，与从天空降下的，和升上天空的。无论你们在哪里，他是与你们同在的；他是鉴察你们的行为的。	他在六天当中造化了诸天和大地，然后他登上宝座，他知道进入地中的一切(东西)和由其中现出来的一切，由天上降下来的一切和升。其中(天上)的一切。无论你们在那里，他都与你们同在，安拉是看得见你们行为的。	他是深知万事的。他是在六日造化了天地而后操纵[阿勒世]的。他知道入地的，出地的，与降自天的，升上天的。你们处在无论哪里他是和你们同在的。安拉看见你们所作的。
57:5	天地的国权，归他所有；万事只归于真主。	诸天与大地的主权属于他，(一切的)事务都要回到他那里。	天地的权柄惟他执掌。凡事惟被归到安拉上。
57:6	他使黑夜侵入白昼，使白昼	他使夜隐没在昼中，他也使	他纳夜于昼，纳昼于夜。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	侵入黑夜；他是全知心事的。	昼隐没在夜里，他知道(人们)心中的一切(秘密)。	他深知胸中所怀的。
57 : 7	你们应当信仰真主和使者，你们应当分舍他所委你们代管的财产，你们中信道而且施舍者，将受重大的服酬。	你们要信仰安拉和他的使者，并在(主道上)使用他(主)使你们继承的(财产)，你们当中那些信仰并正当使用(财富)的人，他们都将获得一项伟大的回赐。	你们当归信安拉和他的使者。你们当就着他教你们所继承的作使用！你们之中归信并且使用的人，他们可获大赏。
57 : 8	你们怎么不信仰真主呢？使者号召你们去信仰你们的主，而你们的主，确已和你们缔约，如果你们要信道，就赶快信吧！	你们为什么还不信仰安拉呢？使者已经召唤你们信仰你们的主，而他(主)也已接受了你们的约，如果你们是有信仰的人的话。	你们为什么不信安拉？使者正在唤你们归信养主着。真主确已取得你们的约了。如果你们是归信的，……。
57 : 9	他降示他的仆人们许多明证，以便他使你们从重重黑暗走入光明。真主对于你们，确是仁爱的，确是至慈的。	他降给他的仆人们许多明白的启示(迹象)，以便他能引导他们从黑暗深处到达光明。安拉对你们的确是最怜悯的和仁慈的。	他那真主，把显著的明证降给自己的仆人，为的是使你们由黑暗里出至光明。安拉确是怜悯特慈你们的。
57 : 10	你们怎么不为真主而施舍呢？天地的遗产，只是真主的。你们中在胜利之前施舍而且参战者，与在胜利之后	你们有什么(理由)不在安拉的道上花费呢？诸天和大地遗产都属于安拉，那些在胜利以前花费和作战的人(和	你们为什么不施用在安拉的道上。天地的遗业惟安拉执掌。你们之中在克复之前使用，而且格杀的

	施舍而且参战者，不是平等的，前者比后者品级更高。真主以最优的报酬应许每派人，真主是彻知你们的行为的。	其余的人)是不相等的，他们比事后花费和作战的人有较高的品级，不过安拉对他们每一个都许下了上赏。安拉是熟知你们行为的。	人，并不相等。这般人在阶级上，比那在此以后使用而且格杀的人们更伟大。安拉把上赏！许给每一个人了。安拉尽知你们的作为。
57 : 11	谁以善债借给真主呢？真主将加倍偿还他，他还受优厚的报酬。	谁会贷给安拉一笔体面的借贷呢？他(安拉)将为他增加多倍，(此外)并将给他一项优厚的回赐。	什么人贷予安拉，好自贷予，而得他加倍赐给并获得佳赏？
57 : 12	在那日，你将看见男女信士们，他们的光辉，在他们的前面和右边奔驰，有人将对他们说：「你们今日的佳音，是下临诸河的乐园；你们将永居其中，那确是伟大的成功。」	在那天，你(穆圣)将看见信仰的男女们，他们的光在他们的前面和右边闪耀奔驰，(他们的欢迎词将是：)“今天你们的喜讯是：下面有诸河流动的乐园，(永远)居住在那里，这的确是一项伟大的成功。”	在你看见众男女穆民，其光射于前面与右面的那一日，（我说：）今日你们的喜言是诸河流于其下的天园，永居在那里，这是大成功。
57 : 13	在那日，伪信的男女，将对信道的男女说：「请你们等候我们，让我们借你们的一点光辉！」有人将要对他们	在这天，伪信的男女将会对信仰者们说：“等等我们!让我们借一点你们的光吧!”有人会说：“你们转回去寻求	当那一日，男女伪信士对众穆民说：（你们看顾我们，我们就借你们的光！）有的说：（你们转

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	说：「你们转回去寻求光辉吧！」于是，彼此之间，筑起了一堵隔壁来，隔壁上有一道门，门内有恩惠，门外有刑罚。	你们的光吧!”因此在他们之间将有一道其中有门的墙(把他们分开)，在门里的(得到)慈悯，在门外的将面对惩罚。	回后面，寻光去吧!) 既而在他们之间打上一堵有门的墙。墙内是慈惠，墙外是刑罚。
57 : 14	他们将喊叫信道的人们说：「难道我们与你们不是同道吗？」他们说：「不然，你们自欺、观望、怀疑正道，种种妄想，欺骗你们，直到真主的命令来临，猾贼曾以真主的优容欺骗你们。	他们(伪信者)将会喊道：“我们以前不是跟你们在一起的吗?”他们(信仰者)将会回答道：“诚然!但是你们使自身陷于诱惑，你们等待，你们怀疑，(你们的)虚浮欲望欺骗了你们，直到安拉的命令降临；欺骗者在有关安拉方面欺骗了你们。	伪信士们呼喊众穆民： (我们原未和你们同处吗?) 他们说：(是的，但是你们自祸己身了，你们等待了，你们怀疑了。你们曾被妄想所欺，直到安拉的命令已至。欺骗的借着安拉欺骗你们了。
57 : 15	故今日你们与不信道者的罚金，都不被接受，你们的归宿是火狱，那对于你们是更相宜的，那归宿真恶劣！」	“今天，你们的赎金将不被接受，那些不信安拉的也不。你们的住处是火狱，那是你们仅有的庇护者，(那)是一个不幸的归宿!”	今日，不接受你们的，也不接受众逆徒的赎资。你们的归处是火狱。那是于你们最相宜的。归处太恶劣了!)
57 : 16	难道信士们以为时间还未到，故他们的心不为真主的教诲和他所降示的真理而柔	难道(对于)那些心中信仰、顺服安拉的提示和被启示以真理的人们的时候还未到来	归信的人，其心因着纪念安拉及他所降的真理而敬畏，这在他们尚非其时吗?

	和吗？他们不可以像以前曾 奉天经的人们那样，经过长 时期后，他们的心就变硬 了，他们中有许多人是犯罪 的。	吗？(使)他们不会变得像从前 那些已被赐给经典的人一 样，他们的期限被延长了， 因而他们的心也变硬了。他 们当中有很多人是罪恶的 人。	他们不要像那从前一般蒙 赐经典的人，时间长久而 他们心硬了。他们许多的 人是作恶的。
57 : 17	你们应当知道真主是使已死 的大地复活的，我确已为你 们解释了许多迹象，以便你 们明理。	你们要知道安拉在大地死亡 之后给它生命！我的确已为你 们使启示(解释)清楚，以便 你们可以了解。	你们当知安拉活地于既死 以后，我为你们解明种种 表征，好教你们了解。
57 : 18	施财的士女，和以善债借给 真主的士女，他必定加倍偿 还他们，他们将受优厚的报 酬。	那些乐善好施，并贷给安拉 一项体面的借贷的男女，它 (借贷)一定会被加倍(偿还)， (此外)他还将获得一项上 赏。	的确，男女施济者，他们 贷予安拉好自贷予；将加 倍地赐给他们，他们可获 佳赏。
57 : 19	信仰真主和使者的人们，在 主那里，是虔诚者，是见证 者，他们将有他们的报酬和 光明。不信正道并且否认我 的迹象的人们，是火狱的居 民。	那些信仰安拉和他的使者的 人，在安拉看来，他们是忠 信的人和见证者，他们将获 得他们的回赐和光亮。但是 那些不信仰并不信我的启示 的人，他们是(地狱之)火的 伙伴。	归信安拉和他的列使的 人，均是诚实的。在他们 养主御前作见证的。他们 获得自己的报酬与光辉。 隐昧并否认我表征的人， 均是居火狱的。

57 : 20	你们应当知道：今世生活，只是游戏、娱乐、点缀、矜夸、以财产和子孙的富庶相争胜；譬如时雨，使田苗滋长，农夫见了非常高兴，嗣后，田苗枯槁，你看它变成黄色的，继而零落。在后世，有严厉的刑罚，也有从真主发出的赦宥和喜悦；今世生活，只是欺骗人的享受。	们要知道今世的生活只不过是玩乐和消遣，在你们当中互相夸饰和吹嘘，及竞相累积财富和子女而已。这就好像雨和它生长的作物使耕种者(心情)愉快；它枯萎了，你将看到它变黄，然后它变干和变成枯草一样。在后世有严厉的惩罚，也有安拉的恕饶和他的喜悦。而今世的生活，只不过是镜花水月(幻觉)而已。	你们当知道今生不过是玩乐，荒嬉，与装饰，彼此间的夸耀，对于资财子女上竞多。其情好像大雨的情形，它的田苗使得农家欣喜，而后枯干了，你看它变成黄的，终而化为碎屑。在后世有烈刑，并有安拉的饶恕与喜爱。今生不过是欺人的家私。
57 : 21	你们应当争取从你们的主发出的赦宥，和与天地一样广阔的乐园——为信仰真主和众使者的人们而准备的乐园——那是真主的恩典，他将它赏赐他所意欲者。真主是有宏恩的。	你们是争先恐后地(寻求)你们的主的恕饶和(幸福的)天园，它的宽阔跟天地一样，那是为那些信仰安拉和他的使者的人们所准备的；那是安拉的恩典，他把它赐给他所意欲的(人)。安拉是宏恩的主。	你们当奔向养主的饶恕，与那宽如天地之宽的天园。那为归信安拉和他使者的人已经备妥了。这是安拉的特恩。他赐给自所意欲——的人。安拉是有大恩的。
57 : 22	大地上所有的灾难，和你们自己所遭的祸患，在我创造	没有(一种)降在大地上或是你们身上的不幸事件不是在	地上和你们自身上所遭的患难，在我造它以前，无

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	那些祸患之前，无不记录在天经中；这事对于真主确是容易的，	我使它实现以前即已记录在卷的，那对于安拉确实是容易的，	一不在记录着。这是在安拉上容易的。
57 : 23	以免你们为自己所丧失的而悲伤，为他所赏赐你们的而狂喜。真主是不喜爱一切傲慢者、矜夸者的。	以免你们因失去(好运)而悲伤，和你们因被赐予恩典而兴高采烈。安拉不喜欢任何高傲的大言不惭的人。	(我告诉这话，)以免你们对于所失去的有所忧虑；并以他赐给你们的表现狂各。安拉不爱一切操妄自矜的。
57 : 24	他们自己吝啬，还教别人吝啬。规避义务的人们，真主确是无求于他们的，确是可颂的。	那些人是守财奴，并且劝他人也贪婪吝啬。如果任何人(由安拉的道上)避开，的确，安拉是无求的，是受一切赞美的。	那些人们自己吝啬，且命人吝啬。退转的人，安拉确是无求的，受赞的。
57 : 25	我确已派遣我的众使者，去传达我的许多明证，并降示天经和公平，以便众人谨守公道。我曾创造钢铁，其中有严厉的刑罚，对于众人，有许多裨益；以便真主知道在秘密中相助他和他的众使者的人。真主确是至刚的，确是万能的。	我在以前确曾以明白的证据派遣我的使者们，并跟他们一齐降下了经典和(是非的)准则，以便人们能行公道。我并降下铁(用铁之道)，它对于人类有惊人的力量并有许多益处，以便安拉能分别那些在暗中协助他和他的使者的人。安拉是强大的、大	我曾以种种明证差遣我的列使，我随同他们降下经典与天秤，以便世人执行公道。我曾发现了铁，内中含有暴力，并有对世人——的种种利益；(为利于他们)并为安拉知道，那暗中相助他，和他列使的人，安拉实是大力的，优

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	能的。	胜的。	
57 : 26	我确已派遣努哈和易卜拉欣，我以预言和天经赏赐他们俩的后裔；他们中有遵循正道的，他们中有许多人是悖逆的。	我(以前)确曾派遣努赫和伊布拉欣，并赐给他们的后裔们圣职和经典；他们当中有一些是受引导的，但是他们大多数是犯罪的。	我确差去了努海与易卜拉欣；我把圣职，与经典置在他俩的子孙中。而后，他们之间有守正道的。他们许多人是作恶的。
57 : 27	然后，我以(其它的)使者在他们之后，我曾继续派遣我的众使者，我又继续派遣麦尔彦之子尔撒，我赏赐他《引支勒》，我使他的信徒们心怀仁爱 and 慈悯。他们自创出家制——我未曾以出家为他们的定制——他们创设此制，以求真主的喜悦；但他们未曾切实的遵守它，故我把报酬赏赐他们中的信道者。他们中有许多人是悖逆的。	继他们的后尘，我使马尔焉之子尔撒(耶稣)继承(他们)，并赐给他福音书(音机尔)，我在那些追随他的人心中置入了同情与怜悯。但是他们却自己创出了修道制度，他们为了寻求安拉的喜悦捏造它，我并没有叫他们实行它(出家清修)，而他们也没有遵守他们所应遵守的。因此我赐给他们当中的信仰者们他们的回赐。不过他们当中很多是犯罪者。	我在他们以后续遣我的列使。我续遣了马尔焉之子尔撒，我赐给他引支勒，我在一般追随他的人心里输入怜悯与慈爱。他们创行出家。我原未对他们规定这事。不过是因讨安拉的喜；但是他们守它，并未切实地守它。而后，我赐给他们其中有信心的人报酬。他们的许多人是作恶的。
57 : 28	信仰尔撒的人们啊！你们应当敬畏真主，应当信仰他的	信仰的人啊！你们要敬畏安拉，并信仰他的使者，他就	众归信的人哪！你们当畏惧安拉，并信他的使者。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	使者，他就把他的恩惠加倍	会赐给你们双倍的慈悯，他	果然，他就赐给你们两份
	赏赐你们，他就为你们创造	也将赐给你们藉以在(正道	慈惠，并赐给你们光亮，
	一道光明；你们将借那道光	上)行走的光亮，他并将宽恕	藉它步行；更要饶恕你
	明而行走，他就赦宥你们。	你们(以往的罪过)，安拉是	们。安拉是多恕的，特慈
	真主是至赦的，是至慈的。	多恕的、大慈的。	的。
57 : 29	以便曾受天经的人们知道，	以便有经的人能够知道他们	(真主告诉你们这事)为
	他们简直不能操纵真主的恩	对安拉的恩典是没有任何权	的是有经的人知道他们不
	典，并且知道，凡恩典都在	力的，安拉的恩典(完全)在	能于安拉的些微特恩；并
	真主的掌握中，他要赏赐	他(主)的手中，他赐给任何	知道特恩是在安拉的手
	谁，就赏赐谁，真主是有宏	他所意欲的人，安拉是多恩	里。他把它赐给自所意
	恩的。	的主。	欲.....的人，安拉是有大
			恩的。

第 58 章: 辩诉者(姆查衣赖) (这章是麦地那的, 共计 22 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
58 : 1	真主确已听取为丈夫而向你 辩诉，并向真主诉苦者的陈 述了。真主听着你们俩的辩 论；真主确是全聪的，确是 全明的。	安拉确已听到那妇人跟你辩 论有关她的丈夫的陈词和她 向安拉的申诉。安拉也听到 了你们双方的谈话。安拉是 听到和看见(一切)的。	安拉确已听取因着本夫对 你起辩论，并向安拉诉苦 的那一女子的说话了。安 拉本听得你俩的答辩。安 拉实是能听的，能见的。
58 : 3	你们中把妻室当母亲的人 们，她们不是他们的母亲； 除他们的生身之母外，没有	你们当中那些(用喊妻子为 “母亲”的方式)遗弃你们的妻 室的人，(要知道)她们不是	比妻为母背，复又收回所 说的，其人应在彼此相触 以前解放一仆。这是用它

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	任何人，可以称为他们的母亲；他们确说出恶言和谎话；真主确是至宥的，确是至赦的。	他们的母亲，除了生养他们的妇人之外没有人是他们的母亲。他们确实说了邪恶的话和撒谎。安拉确实是多恕的、宽容的。	劝阻你们。安拉尽知你们的作为。
58 : 4	把妻子当做母亲然后悔其所言者，在交接之前，应该释放一个奴隶。那是用来劝告你们的，真主是彻知你们的行为的。	那些(喊妻为母亲)休妻的人，如事后能收回他们所说的话，在他们互相接触之前，必须释放一名奴隶。这是你们被忠告(去实行)的。安拉熟知你们的行为。	得不到的人，自应在彼此相触以前接连着封两个月的斋。不能作到的人，就款待六十个贫人。这是好教你们信安拉和他的使者。这是安拉的律例，不信的人应遭痛刑。
58 : 5	如果没有奴隶者，在交接之前，应该连续斋戒两月。不能斋戒者，应该供给六十个贫民一日的口粮。这因为要你们表示信仰真主和使者。这些是真主的法度。不信的人们，将受痛苦的刑罚。	如果任何人没有(奴隶)，在他们互相接触之前，他应当连续封斋两个月。倘若他不能斋戒，就应当供给六十名贫穷的人饮食。这是为了使你们(证实)对安拉和他的使者的信仰，这些是安拉(定下的)限{法}度，不信的人要受严厉的刑罚。	抵抗安拉和他的使者的人，他们受挫折。就像以前的人们受挫折。我确降下了显明的表征。不信的人应遭辱刑。
58 : 6	违抗真主和使者的人，必遭	那些反对安拉和他的使者的	当那一日，安拉把他们一

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

	折磨，犹如他们以前的人曾遭折磨一样。我确已降示许多明证，不信者，将受凌辱的刑罚。	人，将和那些在他们以前的人(不信者)一样被贬低。我已降下明白的迹象，不信的人应遭羞辱的刑罚。	同复起，而宣告他们所作过的。安拉数算它，他们亡心却它了——安拉是见证万事的...
58 : 7	在那日，真主将使他们统统都复活，而将他们生前的行为告诉他们。真主曾记录那些行为，他们却忘了它。真主是见证万物的。	安拉将会在那一天使他们全体复活，那时他会告诉他们所做过的是什么，即使他们可能忘了它时，安拉也会注意、(计算)它。安拉是见证万事万物的。	你岂未看见安拉知道在天在地的吗?有三个人秘密接谈，主就是他们的第四者；有五个人，他便是他们的第六者。无论比这较少较多的，他们处在不论哪里，主是与他们同在的。而后当复生日，他对他们宣告他们所作过的。安拉实是深知万事的。
58 : 8	难道你不知道真主是全知天地万物的吗？凡有三个人密谈，他就是第四个参与者；凡有五个人密谈，他就是第六个参与者；凡有比那更少或更多的人密谈，无论他们在那里，他总是与他们同在的；然后在复活日，他要把	你难道不知道安拉尽知在诸天与大地的一切吗？只要有三个人在暗中商议，他(主)就是他们当中的第四位，要是五个人，他就是其中的第六位。既不多于也不少于那(数目)。无论他们在那里，他都在他们当中。然后在复	你未看见吗?有些人本已禁止他们秘密接谈，而后他们复蹈禁忌。他们在罪恶、仇视、与违犯使者上、秘密接谈。他们来至你的时候，就用安拉未曾用那庆祝过你的来庆祝你。他们心里说：（安拉

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	他们的行为告诉他们。真主确是全知万物的。	活日，他将把他们的行为告诉他们。安拉是-深知一切事物的。	为什么不因我们所说的，罪刑我们呢?)火狱使他们满足了，他们将要进它，归处太恶了，
58 : 9	难道你没有看见不许密谈而违禁密谈的人吗?他们密谈的，是关于罪恶、侵害和违抗使者的事。他们来见你的时候，用真主所未用的祝辞祝贺你，他们自言自语地说:「真主何不因我们所说的话而惩罚我们呢!」火狱是能使他们满足的!他们将入其中，那归宿真恶劣!	你没有注意到那些被禁止密谋而事后仍然回复到他们所被禁止的那些人，(他们现在)为了犯罪，作恶和违抗使者而举行密议吗?当他们到你那里时，他们用安拉未向你用过的致词向你祝贺。他们对他们自己说:“为什么安拉不因为我们说的话处罚我们呢?”地狱对他们足够了，他们将进入其中，那真是不幸的归宿。	众归信的人哪!你们彼此密谈的时候，不要以罪恶、仇视、与违犯使者，秘密接谈;你们要以好义与虔敬相密谈。你们当敬畏安拉——将被归返于他的那个主。
58 : 10	信道的人们啊!当你们密谈的时候，不要密谈关于罪恶、侵害和违抗使者的事，你们应当密谈关于正义和敬畏的事，你们应当敬畏真主，你们将被集合到他那	有信仰的人啊!当你们举行密议时，不要为了犯罪作恶和违抗使者而举行，而要为了美德和敬畏(安拉)而举行。(你们)要时时敬畏安拉，你们将被集合到他那	密谈惟出自恶魔。为的是教归信的人们忧愁。除非奉到安拉的命令，他绝不能妨碍他们一事。当令众穆民惟独仰赖安拉。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	里。	里。	
			众归信的人哪！有人在席面上对你们说：（闪开，）的时候一你们就应
	关于罪恶的密谈，只是由于	密谋是属于魔鬼的，为的是	闪开！（若然）安拉就为
	恶魔的诱惑，他欲使信道者	他可以使信仰者忧伤。但是	你们展开。有人说：你们
58 : 11	忧愁，不得真主的许可，他	除非安拉准许，它一点也不	起席的时候，你们就起
	绝不能伤害他们一丝毫；教	能伤害到他们。所以让信仰	席，（若然）安拉就升高
	信士们只信托真主吧。	者信赖安拉。	你们其中一般归信的人，
			与蒙赐知识的人种种品
			级。安拉尽知你们所作
			的。
	信道的人们啊！有人在会场	有信仰的人啊！当你们在集	
	中对你们说：「请你们退让	会中被要求让开时，你们就	
	一点吧！」你们就应当退让	让开，安拉会供给你们(充裕	众归信的人哪！你们对使
	些，真主将使你们宽裕。有	的)空间。当你们被要求靠近	者密谈的时候，要在密谈
58 : 12	人对你们说：「你们起来	时，(你们)就靠近，安拉将	以前，先作施济。这是于
	吧！」你们就应当起来，真	会提升你们当中那些信仰的	你们至好的，至清洁的。
	主将你们中的信道者升级，	和被赐给知识的人至 l 崇高	你们若得不到了，安拉实
	并将你们中有学问的人们提	的品级。安拉，是熟知你们	是多恕的，特慈的。
	升若干级。真主是彻知你们	所做的一切。	
	的行为的。		

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

58 : 13	信道的人们啊！你们应当先有所施舍，然后才与使者密谈，这对于你们是更高尚的，是更纯洁的。如果你们无物可施，那么，不施舍也无罪，因为真主确是至赦的，确是至慈的。	有信仰的人啊！当你们举意要私下与先知会商时，在你们举行商谈以前要先作施舍，这对于你们是较好的，并最有助于(行为的)净化。倘若你们一时不便(无能力施舍)。安拉是多恕的、大慈的。	你们骇怕在密谈以前先作施济吗？在你们未肯实作，安拉已允你们悔罪的时候，你们就当立拜功，施天课；并当顺从安拉和他的使者。安拉尽知你们的作为。
58 : 14	难道你们怕在密谈之前有所施舍吗？你们没有施舍，而真主已赦宥你们，故你们应当谨守拜功、完纳天课、服从真主和使者。真主是全知你们的行为的。	你们害怕在你们跟(他)作私下会商(密谈)之前不能作施舍吗？如果你们没施舍，安拉已恕饶你们了。那么你们就应当守拜功、纳天课和服从安拉及他的使者。安拉是熟知你们所做的一切的。	你岂未见遭受安拉怒恨的那一伙人吗？他们不属你们一类，也不属他们一类，他们明知着发伪誓。
58 : 15	难道你没有看见与真主所遭怒的民众结交的人们吗？他们不属于你们，也不属于那些民众；他们明知故犯地以谎言盟誓。	你可曾注意到那些人交结安拉所怒恼的人吗？他们既不属于你们，也不属于他们(被怒恼的人们)，他们明知故犯而发假誓。	安拉已为他们预备烈刑。他们所作过的实在太恶了！
58 : 16	真主已为他们准备严厉的刑罚。他们的行为真恶劣。	安拉已为他们准备下严厉的刑罚，他们的行为的确是邪	他们以矢誓当作遮牌。他们阻碍安拉之道，应遭辱

		恶的。	刑。
58 : 17	他们以自己的盟誓为护符，因而妨碍主道，故他们将受凌辱的刑罚。	他们用他们的誓言作为(恶行的)掩饰，并把(人们)从安拉的道上挡开，所以，他们将获得一项羞辱的刑罚。	他们的资财子女不能代其避免安拉的一事。这般人是永居火狱的。
58 : 18	他们的财产和子嗣，对真主的刑罚，绝不能裨益他们一丝毫。这等人，是火狱的居民，他们将永居其中。	他们的财富和子嗣都无助于他们对安拉的抗拒，他们将是火(狱)的伙伴，他们将住在其中。	在安拉把他们一同复起的那一日，他们对主发誓，就如对你们发誓。他们自以为处在一事上。须知他们确是说谎的人。
58 : 19	在那日，真主将使他们统统复活。他们对他盟誓，犹如现在对你们盟誓一样；他们以为自己是获得效果的。真的，他们确是说谎的。	当那天安拉使他们全体复活时，那时他们就会像对你们发誓一样地对他(主)发誓，他们自以为他们有点道理，难道他们不就是撒谎者吗？	恶魔压制他们了。它教他们忘却纪念安拉。这般人是恶魔一伙的。须知恶魔的同伙就是伤折的，
58 : 20	恶魔已经制服了他们，因而使他们忘却真主的教训；这等人，是恶魔的党羽。真的，恶魔的党羽确是亏折的。	魔鬼已经控制了他们，使他们忘记了纪念安拉，他们是魔鬼的党羽，难道魔鬼的党羽不是失败者吗？	的确，抵抗安拉和他的使者的人，均在最卑贱的人之列。
58 : 21	违抗真主和使者的人，必居于最卑贱的民众之列。	违抗安拉和他的使者的人，他们是属于最低贱的人。	安拉判定：我和我的列使必定获胜。安拉实是大力

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

			的。优胜的。
58 : 22	真主已经制定：我和我的众使者，必定胜利。真主确是至刚的，确是万能的。	安拉已经规定：“我跟我的使者必定胜利。”安拉确实是至强的、大能的。	安拉判定：我和我的列使必定获胜。安拉实是大力的。优胜的。
58 : 23	你不会发现确信真主和末日的民众，会与违抗真主和使者的人相亲相爱，即使那等人是他们的父亲，或儿子，或兄弟，或亲戚。这等人，真主曾将正信铭刻在他们的心上，并且以从他降下的精神援助他们。他将使他们入下临诸河的乐园，而永居其中。真主喜悦他们，他们也喜悦他。这等人是真主的党羽，真的，真主的党羽确是成功的。	你不会看到信仰安拉和末日的人 would 喜爱那些反对安拉和他的使者的人，即使他们是他们的父亲或儿子，或是他们的兄弟和近亲。他(主)已把信仰写(印)在他们的心中，并以他的灵加强了他们，并将使他们进入下面有诸河流动的天园，(永远)居住在其中。安拉十分喜爱他们，他们也十分喜爱他(主)，他们是安拉的同道，难道安拉的同道不是非常成功的吗？	你不会发现确信真主和末日的民众，会与违抗真主和使者的人相亲相爱，即使那等人是他们的父亲，或儿子，或兄弟，或亲戚。这等人，真主曾将正信铭刻在他们的心上，并且以从他降下的精神援助他们。他将使他们入下临诸河的乐园，而永居其中。真主喜悦他们，他们也喜悦他。这等人是真主的党羽，真的，真主的党羽确是成功的。

第 59 章: 放逐(哈什尔) (这章是麦地那的, 共计 24 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
59 : 1	凡在天地间的，都赞颂真主超绝万物。他确是万能的，	在诸天与万物的万物都赞美安拉光荣。他是大能的、睿	在天的在地的，颂安拉清静。他是优胜的，明哲

	确是至睿的。	智的。	的。
59 : 2	在初次放逐的时候，他曾将信奉《圣经》而不信《古兰经》的人从他们的家中驱逐出境。你们没有猜想到他们会退出去，他们猜想自己的堡垒能防御真主；但真主的刑罚，竟从他们料不到的地方降临他们。他将恐怖投在他们的中心，他们用自己的手和信士们的手拆毁自己的房屋。有眼光的人们啊！你们警惕吧！	他(主)在第一次的放逐中曾把有经的人当中的那些不信安拉的人由他们的家中赶了出去。你没想到他们会离去，他们也以为他们的堡垒可以防御安拉，但是安拉(的惩罚)却由他们所想不到的地方到达了他们，并把恐怖投入他们的中心，因此他们用他们自己的手和信仰者的手毁灭了他们的家。所以(拿他们)作为教训吧，你们有目(可视的)人啊！	他那真主，在初次聚集的时候，驱逐有经人中的不信者出离自己的住宅。你们不以为他们出去，他们尝以为自己的堡垒能抗安拉而加护卫的。而后，安拉自他们意想不到的地方到达了。他把恐惧投在他们心中，他们以自己的手，并以众穆民的手捣毁自己的住室。明鉴的人们哪！你们应当有所儆诫。
59 : 3	假若真主没有判决他们应受放逐，他必在今世惩罚他们；他们在后世，将受火刑。	如果不是安拉曾经规定他们移居外地，他(主)一定会在今世惩罚他们，他们在后世一定会受火的刑罚。	若不是安拉对他们决定放逐了，他必在今世惩治他们，他们在后世应遭火刑。
59 : 4	这是由于他们违抗真主和使者。凡违抗真主者，真主必定惩罚他，因为真主的刑罚确是严厉的。	那是因为他们反抗了安拉和他的使者，任何人反抗安拉，那么安拉对他的报复就是严厉的。	这是由于他们反抗安拉和他的使者。反抗安拉的人，安拉一定是有烈刑的。

59 : 5	无论你们砍伐海枣树，或任其依然存在，都是真主所允许的，他准许伐树，原为凌辱放荡者。	(你们穆斯林啊!)无论你们砍倒他们(敌人)的枣树，或是你们让它们留在根上(不砍)，都是安拉允许的，以便他。能羞辱作恶的人们。	你们所伐的或是任它生长的枣树，乃奉安拉的命令。为的是侮辱作恶的人，
59 : 6	凡真主收归使者的逆产，你们都没有汗马之劳；但真主使众使者，制服他所意欲者；真主对于万事，是全能的。	无论任何敌产都是安拉(取自他们(作恶的人)赏给他的使者的，你们并没有为了它策马驰驱(稍尽绵力)。但是安拉却使他的使者有权于他所意欲的人。安拉是全能于万物的。	他们的所有，曾经安拉归给他的使者的，你们原未向那上催马催驼。但是安拉使自己的列使压倒自所意欲——的人。安拉是全能于万事的。
59 : 7	城市的居民的逆产，凡真主收归使者的，都归真主、使者、至亲、孤儿、贫民和旅客，以免那些逆产，成为在你们中富豪之间周转的东西。凡使者给你们，你们都应当接受；凡使者禁止你们的，你们都应当戒除。你们应当敬畏真主，真主确是刑罚严厉的。	那(敌产)是安拉(取自城中人给他的使者的，是属于安拉和他的使者、近亲、孤儿、急需者和离乡背井的人的，以免它为你们当中的富有者所分享。无论使者给你们什么，你们就拿着，无论谁，使者禁止什么，(你们)就不要(拿它)。你们要敬畏	各城人的所有，曾经安拉归给自己使者的，可归安拉，归使者，归近戚、孤儿、贫人、旅客，以免它周流在你们的富人之间，使者给你们，你们就接受它；他禁止过的，你们就停止。你们当畏惧安拉。安拉实是有烈刑的——

59 : 8	那些逆产一部份归迁士中的贫民，他们曾被驱逐出境，以致丧失自己的房屋和财产。他们寻求从真主发出的恩典和喜悦，他们协助真主和使者；这等人，确是说实话的。	一部分的敌产是给贫困的穆哈吉尔的，他们为了寻求他(主)的恩典和他的欢喜，协助安拉和他的使者而失去(被赶出)他们的家园和财产，(他们)的确是忠诚的人。	应给一般迁居的贫人，就是被逐出离住宅与财产的人。他们讨安拉的特恩与喜爱，他们相助安拉和他的使者。这般人均是诚实的。
59 : 9	在他们之前，安居故乡而且确信正道的人们，他们喜爱迁居来的教胞们，他们对于那些教胞所获的赏赐，不怀怨恨，他们虽有急需，也愿把自己所有的让给那些教胞。能戒除自身的贪吝者，才是成功的。	而那些在他们以前已(在麦地纳)建立家园并已接受信仰，爱护那些移居到他们那儿(避难)的人们，并且在他们的心中对于给予他们(穆哈吉尔)的没有贪求，即使他们自己是贫穷的，也愿意让他们优先于他们自己，那些自身没有贪念的人，他们才是成功的人。	并给一般先于他们住在都会，(实行)归信的人。他们爱喜那向他们迁来的人。他们心中对于所赠给它们的，不感觉需求。纵然他们自身奇穷，而情愿克己让人。凡是得到庇佑，心不悭吝的人，均是得意的。
59 : 10	在他们之后到来的人们说：「我们的主啊！求你赦宥我们，并赦宥在我们之前已经信道的教胞们，求你不要让我们怨恨在我们之前已经信	那些在他们之后(归信)的人说：“我们的主啊！(求你)饶我们和在我们以前归信的弟兄们，不要在我们的心中置入任何对他们的怨恨。我	在他们以后到达的人说：（养主啊！你饶恕我们，并饶恕那先我们得到信仰的弟兄。你莫把怀恨众穆民置在我们心中。养主

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	道的人们，我们的主啊！你	们的主啊！你的确是仁爱的	啊！你实是怜悯的，特慈
	确是仁爱的，确是至慈	和大慈的。”	的。
	的。」		
59 : 11	难道你没有看见那些伪信者 吗？他们对自己的朋友—— 信奉《圣经》而不信《古兰 经》的人们，说：「如果你 们被放逐，我们必定与你们 一同出境，我们永不服从任 何人的命令而放弃你们；如 果你们被攻击，我们必援助 你们。」真主作证，他们确 是说谎的。	你可曾观察到那些伪信者， 他们对有经的人中不信(古 兰)的弟兄们说“如果你们被 驱逐，我们一定会跟你们一 同出走，在你们的事务上我 们也决不听从任何人，如果 你们被攻击，我们一定会援 助你们”吗？安拉见证他们确 是说谎的人。	你岂未看见一般伪信士对 有经人中背逆的弟兄们 说：（如果你们被人逐出 了，我们必随你们出去， 且为着你们永不顺从任何 一个人。若是有人对你们 格斗了，我们一定协助你 们。）安拉见证它们一定 是谎言的。
59 : 12	如果他们被放逐，伪信者不 与他们一道出境；如果他们 被攻击，伪信者不援助他 们；即使援助他们，也必转 身逃跑，使之不获援助。	如果他们(作恶的犹太人)被 驱逐，他们(伪善者)绝对不 会跟他们一同出走。如果他 们(犹太人)被攻击，他们(伪 信者)也绝不会援助他们。即 使他们(伪信者)援助他们， 他们也会(半途)折回来，所 以他们(犹太人)终归得不到 援助。	如果他们被人逐出了，它 们不随同他们出去。若是 有人与他们格斗了，它们 也不予以协助。如果它们 协助了，便就掉过背去， 不复得到相助。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

59 : 13	你们在他们的胸中确是比真主还可怕的，那是因为他们是	他们心中怕你们比怕安拉更甚，这是因为他们是一群无知(不懂事)的人。	你们在它们心中实比安拉更是可怕的。这是由于它们为不解悟的一伙人。
59 : 14	他们只在巩固的城市中或在堡垒后共同作战。他们的内争是严重的，你以为他们是团结的，其实，他们的心是涣散的。那是因为他们是	他们(犹太人)不会一致对你们作战，除非是在有堡垒的城中，或是从墙的后面。他们彼此之间的争斗是严重的，你也许以为他们是团结的，而他们的心却是分歧的，这是因为他们是一群不通情理的人。	它们除去（潜伏）在有堡垒的城乡或由墙后以外，则不一同对你们格杀，它们彼此间的斗争是激烈的。你揣度它们是团结的，它们的心本是涣散的。这是由于它们为了解的一伙人。
59 : 15	他们像在他们之前刚逝去的人们一样，他们已赏试他们行为的恶果，他们将受痛苦的刑罚。	(他们)和那些在他们以前逝去不久的人一样，他们已经尝试到他们的行为的恶果。(在后世)也给他们(准备了)一项痛苦的刑罚。	有如新近在它们以前那般人的情形。它们尝到自己事情的恶果了，它们应遭痛刑。
59 : 16	他们又像恶魔一样。当时，他曾对人说：「你不要信道。」当他不信道的时候，他说：「我确是与你无干的，我的确畏惧真主——全	(伪信者就)像魔鬼一样，那时它(魔鬼)对人说：“不要信仰。”但是当他(人)不信时儿它(魔鬼)又说：“我与你无关，我畏惧安拉，众世界的主!”	犹如恶魔的情形；先时他语人作背逆的事。及至那人作下背逆事了，他就说：（我实是与你无干的；我实惧怕安拉——调养众世界的主。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

59 : 17	他们俩的结局，是同入火狱，而永居其中；那是不义者的报酬。	他们两者的后果就是都将进入火(狱)，(永远)居住在其中。那就是作恶者的回报。	结果，是彼此永居火狱中。这是还报背义的人。
59 : 18	信道的人们啊！你们应当敬畏真主，各人应当想一想自己为明日而预备了什么，你们应当敬畏真主，真主确是彻知你们的行为的。	信仰的人啊！你们要敬畏安拉，并让每个人想一想他明天做了些什么？你们要敬畏安拉，安拉确实熟知你们所做的一切。	众归信的人哪！你们当畏惧安拉！人当参看那为着明天往前送的。你们当畏惧安拉！安拉实尽知你们的作为。
59 : 19	你们不要像那些忘却真主故真主使他们忘却自身的人们一样；这等人，确是悖逆的。	不要像那些忘记安拉的人，因而他(主)使他们忘记了他们自己；这些人的确是作恶的人。	你们不要类似一般忘记安拉，而被忘其自身的人们。这般人均是作恶的。
59 : 20	火狱的居民与乐园的居民不是平等的。乐园的居民，确是成功的。	火(狱)的伙伴们跟天园的伙伴们是不相等的，天园伙伴才是成功的。	火狱的人和天园的人不一样。天园的人均是得到所欲的。
59 : 21	假若我把这部《古兰经》降示一座山，你必定看见那座山因畏惧真主而成为柔和的，崩溃的。这些譬喻，是我为众人而设的，以便他们省悟。	我如果把这古兰降在一座山上，你(穆圣)一定会看到它由于谦卑和畏惧安拉而崩裂。这是我向人类所举的一些比喻，以便他们反省。	设若我把这古兰降给山。你必看见它是惧怕的；是因惧怕安拉崩碎的。这些情形，我对世人表明它，好教他们参悟。
59 : 22	他是真主，除他外，绝无应	他就是安拉，在他之外无	他是安拉，那除他以外再

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	受崇拜的。他是全知幽玄的，他是至仁的，是至慈的。	神，(他是)知道一切可见与不可见的(主)，他是大仁的、大慈的。	无有主的。知道目不能见的，与显见的；他是普慈的，特慈的主。
59 : 23	他是真主，除他外，绝无应受崇拜的。他是君主。他是至洁的，是健全的，是保佑的，是见证的，是万能的，是尊严的，是尊大的。赞颂真主，超绝万物，他是超乎他们所用以配他的。	他就是安拉，在他之外无神。(他是)主宰，最神圣的、和平的(主)，救世主(安拉的赐给者)，万物的监护者，大能的、至高的(矫枉复正的)，至上的。光荣归安拉。他远高于他们归附于他的伙伴。	他是安拉，除他以外再无有主。掌权的，清洁的，和平的，赐安宁的，维护的，优胜的，无敌的，至尊的。颂安拉清静，不染他们所拟的匹偶。
59 : 24	他是真主，是创造者，是造化者，是赋形者，他有许多极美的称号，凡在天地间的，都赞颂他，他是万能的，是至睿的。	他就是安拉，造化主，形成(生命)的主，赐给形象的主。一切最美的名字都属于他。一切在诸天与大地的都赞美他的尊崇和光荣，他是大能的、大智的。	他是安拉，造化的，创始的，赐形的。惟他具有至优的尊名。天地间所有的惟颂他清静：他是优胜的，明哲的。

第 60 章: 受考验的妇人(慕姆太哈奈) (这章是麦地那的, 共计 13 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
60 : 1	信道的人们啊！你们不要以我的敌人和你们的敌人做朋友，而传送消息给他们，以	有信仰的人啊！你们不要与我的敌人和你们的敌人做朋友，对他们(表示)友爱。当	当归信的人哪！你们不要以我的仇敌，也是你们的仇敌当作友人，至以情感

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	示亲爱。他们不信降临你们	他们不信已经降给你们的真	向他们投递八消息。他们
	的真理，他们为你们信仰真	理，并且只是为了你们信仰	本不信你们得到的真理。
	主——你们的主——而将使	你们的主安拉，而把先知和	他们逐出使者和你们，只
	者和你们驱逐出境。如果你	你们赶出，(你们的家园)	因你们归信安拉；调养你
	们从故乡迁出，是由于为我	时，你们还会对他们友好	们的主。如果你们因为在
	而奋斗，是由于寻求我的喜	吗?如果你们已经出走一在	我的道上奋斗，并因为讨
	悦，（那末，你们不要以他	我的道上奋斗和寻求我的喜	我的喜爱出去了，（则不
	们为朋友）。你们秘密地传	爱，(你们就不要对他们表示	得与他们结友。)你们因
	送消息给他们，以示亲爱，	友好)。你们会暗中对他们表	着感情向他们暗通（消
	其实，我知道你们所隐匿的	示友爱吗?而我却熟知你们	息。)我是深知你们所隐
	和你们所显示的。你们中谁	所隐藏的和公开的一切你们	所显灼。你们其中行这事
	做这件事，谁已背离正道。	当中谁这样做，他就是已经	的人，他确失迷正路了。
		由正道上迷失了。	
60 : 2	如果他们发现你们，他们就 变成你们的敌人，他们杀害 你们，辱骂你们，希望你们 叛道。	如果他们占了你们的上风， 他们就会成为你们的敌人， 并将邪恶地对你们伸出他们 的手和舌头(打击你们，嘲笑 你们)，他们希望你们不信。	他们若遇到你们了，便就 是你们的仇敌，而伸开 手、舌损害你们。他们盼 望你们不信。
60 : 3	你们的亲戚和子孙，对于你 们绝无裨益，在复活日，你 们将被隔绝。真主是监察你 们的行为的。	你们的亲属和你们的子女在 复活日都将对你们无益，(那 时)他{主}将在你们之间裁决 (或：把你们分开)。安拉看	在复生日你们的血亲与子 女绝不利于你们。真主将 在你们中间判断。安拉看 得见你们的作为。

得清楚你们所行的。

60 : 4	易卜拉欣和他的教徒，是你们的好模范。当时，他们曾对自己的宗族说：「我们对于你们，和你们舍真主而崇拜的，确是无干的，我们不承认你们。我们彼此间的仇恨，永远存在。直到你们只信仰真主。」但易卜拉欣对他父亲所说的话，不可做你们的模范。他曾说：「我必定为你们求饶，我不能为你们御真主的一些刑罚。」他们曾说：「我们的主啊！我们只信托你，我们只依归你，只有你是最后的归宿。」	伊布拉欣和跟他一道的人，对你们是一个极好的榜样。那时他们对他们的族人说：“我们跟你们在安拉之外所拜的无关。我们不信你们，所以仇和恨已永久地存在于我们和你们之间，直到你们信仰独一的安拉。唯一的例外(不可效法的)是伊布拉欣对他的父亲所说的：“我会为你祈求恕饶，但是我不能帮助你反对安拉。?(他们祈求道：)”“我们的主啊！我们仰仗你，我们向你忏悔，你是我们的最终归宿。	你们于易卜拉欣和随从他的人可获一种好的楷模。那时候，他们对自己的族人说：（我们是于你们并于你们撇开安拉所拜者无干的。我们不承认你们。仇恨永远发现在我们彼此之间，直到你们归信独一的安拉为止。）除非易卜拉欣对他父说：（我即将为你求恕——我不能为你掌管安拉的一事。）养主啊！我们惟仰赖你，惟归向你，惟返回你。
60 : 5	我们的主啊！求你不要让不信道的人迫害我们。我们的主啊！求你赦宥我们，你确是万能的，确是至睿的。」	我们的主啊！不要以我们作为不信者的猎物(牺牲品)。我们的主啊！求你恕饶我们，你只有你，是大能的、大智的。”	养主啊！你勿使逆徒磨难我们，你饶恕我们吧！养主啊！你是优胜的，明哲的。
60 : 6	易卜拉欣和他的教徒，对于	对于那些向往安拉和末日的	的确，你们就是盼望安拉

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	你们希望会见真主和末日者，确是好模范。背叛者，无损于真主，因为真主确是无求的，确是可颂的。	人，在那些人当中的确有可供你们遵循的好榜样。倘若任何人避开，安拉的确是无求的、受一切赞美的。	与末日的人，可于他们上获一种好的楷模。背转的人，安拉实是无求的，受赞的。
60 : 7	真主或许在你们和你们所仇视的人之间造化友谊，真主是全能的；真主是至赦的，是至慈的。	也许安拉会在你们和那些你们(目前)视为仇敌的人之间置入友爱，因为安拉是大能的。安拉是多恕的、至慈的。	安拉将要在你们和你们所仇视的那般人彼此间发生感情。安拉是全能的，安拉是多恕的，特慈的。
60 : 8	未曾为你们的宗教而对你们作战，也未曾把你们从故乡驱逐出境者，真主并不禁止你们怜悯他们，公平待遇他们。真主确是喜爱公平者的。	安拉不禁止你们跟那些不因你们的宗教而跟你们作战，也不曾把你们逐出你们的家园的人们(来往)，以便你们对他们友好和公平。安拉喜爱公平的人。	一般未曾因为教门对你们格斗，也未把你们逐出住宅的人，安拉不禁止你们优遇他们，与公平对待。安拉实喜爱主持公道的人。
60 : 9	他只禁止你们结交曾为你们的宗教而对你们作战，曾把你们从故乡驱逐出境，曾协助别人驱逐你们的人。谁与他们结交，谁是不义者。	安拉只禁止你们跟那些因你们的信仰对你们作战，并把你们赶出家园，或支持(他人)驱逐他们的人，友好。你们当中谁对他们友好，他就是犯罪的人。	安拉只禁止你们结交一般因为教门对你们格斗，把你们逐出住宅，并为驱逐你们相互臂助的人。凡对他们发生友爱的人，均是背义的。
60 : 10	信道的人们啊！当信女们迁	有信仰的人啊！当有信仰的	众归信的人哪！一般穆民

移而来的时候，你们当试验她们。真主是至知她们的信德的——如果你们认为她们确是信女，那末，就不要使她们再归不信道的丈夫。她们对于他们是不合法的，他们对于她们也是不合法的。你们应当把他们所纳的聘礼偿还他们。当你们把她们的聘礼交付给她们的时候，你们娶她们为妻，对于你们是毫无罪过的。你们不要坚持不信道的妻子的婚约，你们当索回你们所纳的聘礼，叫他们也索回他们所纳的聘礼。这是真主的律例，他依此而替你们判决。真主是全知的，是至睿的。

女性逃亡者到达你们时，你们要查询她们。安拉深知她们的信仰，如果你们确定她们是信仰者，就不要把她们遣回给不信的人们。她们不是不信者的合法(妻室)，(不信者)也不是她们的合法的(丈夫)。但是要付给(不信者)为她们所花费的(金钱)。如果你们付给她们应得的(聘金)和她们结婚，你们是没有罪过的。但不要跟不信的妇女们保持婚约，并要求(她们归还)你已为她们所花费的，不信者也该要回他们所花费的。这是安拉的裁决，他(公平地)在你们之间裁判，安拉是能知的和大智的。

女子迁来至你们的时候，你们要考查她们，安拉至知她们的信仰。如果你们知道她们有真的信仰了，你们就不可让她们返回逆徒去。她们于他们不合法，他们也于她们不合法。你们当付给他们聘仪！你们付过她们聘仪的时候，不妨与她们结婚。你们不要保持逆妇的婚约。你们索回所使用的让他们也索回自所使用的。这是安拉的判断。他在你们中间判断。安拉是深知的，明哲的。

60 : 11

如果你们的妻子，有脱离你们而归不信道者的，那末，当你们轮到交聘的时候，你们应当把妻子脱离者所纳的

如果你们的妻室中任何一个抛弃了你们到不信者那边，而当你们获得报偿(由对方跑来一位信仰的妇女)时，那么

若是你们的一个妻室失掉，投归逆徒，而后你们施行报复了，你们就照付给失妻的人所费用的。你

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	聘礼交付他们。你们当敬畏你们所信仰的真主。	就要付给那些被遗弃者(信仰者)相当于他们所花费的(聘金)。你们要畏惧你们所信仰的安拉。	们当畏惧自所归信的安拉。
60 : 12	先知啊！如果信女们到你面前来与你誓约：她们不以任何物配真主，不偷盗，不通奸，不杀自己的儿女，不以别人的儿子冒充丈夫的儿子，不违背你的合理的命令，那末，你当与她们誓约，你当为她们向真主告饶。真主确是至赦的，确是至慈的。	先知啊！当信仰的妇女们到你的面前对你宣誓时，说她们不为安拉联系任何(伪神)，她们不偷窃，她们不犯奸淫，她们不杀害她们的子女，她们不蜚短流长，造谣说谎，和在正事上不违背你，那么你就接受她们的誓言，并向安拉为她们求恕饶。安拉是多恕的、至慈的。	圣人哪！一旦穆民女子来对你矢诚：（不给安拉举一物为匹偶，不偷窃，不行奸，不残杀自己的子女，不以私生子假冒本夫的骨血，对于好事上不违背你，）你就该对她们矢诚，并为她们祈安拉饶恕。安拉实是多恕的，特慈的。
60 : 13	信道的人们啊！你们不要结交真主所谴怒的民众，他们对后世确已绝望，犹如不信道的人对坟里的人绝望一样。	信仰的人啊！你们不要对安拉怒恼的人友善，他们对后世是绝望的，就好象不信的人对那些埋在坟墓中的人的(复活)绝望一样。	众归信的人哪！你们不要和那遭安拉怒恼的一伙人发生友爱。那般人对于后世上绝望，就如住墓穴的逆徒们绝望了。

第 61 章: 列阵(蒜弗) (这章是麦地那的, 共计 14 节)

章:节

马坚译本

全道章译本

王静斋译本

	凡在天地间的，都赞颂真主	一切在诸天与大地的都赞美	在天的在地的颂安拉清
61 : 1	超绝万物，他是万能的，是至睿的。	安拉。他是大能的、大智的。	净，他是优胜的，明哲的。
61 : 2	信道的人们啊！你们为什么说你们所不做的事呢？	有信仰的人啊！你们为什么说你们所不去做的(事)呢？	众归信的人哪！你们为什么说自己不肯作的。
61 : 3	你们说你们所不做的，这在真主看来，是很可恨的。	你们说你们所不做的(事)，在安拉看来最为可恨的。	你们说自己不作的，这事在安拉视为极其可怒。
61 : 4	真主的确喜爱那等人；他们为他而列阵作战，好像坚实的墙壁一样。	安拉的确喜爱那些在他的道上列队作战的人，他们好象(一扇)坚固的墙。	安拉实爱喜像被砌的墙似的列班着在他的道上格斗的人。
61 : 5	当时，穆萨曾对他的宗族说：「我的宗族啊！你们既知道我是真主派来教化你们的使者，你们为什么诽谤我呢？」当他们背离正道的时候，真主使他们的心背离真理；真主是不引导悖逆的民众的。	(记得)那时，姆撒(摩西)对他的族人说：“我的族人啊！当你们已知道我是安拉派遣给你们的一位使者时，为什么你们还要为难我呢？”后来当他们乖离(真理)时，安拉就使他们的心迷误了，安拉不引导作恶的人。	昔时，母撒对自己的族人说：（我的族人哪！你们确知道我是安拉向你们差来的，你们为什么扰害我呢？）当他们偏斜的时候，安拉就使他们的心偏斜了。安拉不引导恶民。
61 : 6	当时，麦尔彦之子尔撒曾说：「以色列的后裔啊！我确是真主派来教化你们的使者，他派我来证实在我之	(记得)那时，马尔焉的儿子尔撒(耶稣)说：“以色列的子孙啊！我是安拉派给你们证实在我以前(降给你们的经典)	昔时，马尔焉的子尔撒说：（以斯拉衣来的子孙哪！我确是安拉向你们差来的；证实我以前的讨喇

	的《讨拉特》，并且以在我之后诞生的使者，名叫艾哈默德的，向你们报喜。」当他已昭示他们许多明证的时候，他们说：「这是明显的魔术。」	妥拉和报告在我以后降临的一位使者叫作阿赫默德(穆圣)的喜讯的使者。”但是他带了明白的证据到达他们时，他们说：“这只是邪	忒，并以在我以后来的名为阿罕默德的使者报喜信着。)及至他把种种明证给他们的时候，他们就
61 : 7	别人劝他入伊斯兰，他却假借真主的名义而造谣；这样的人，谁比他还不义呢？真主是不引导不义的民众的。	谁还比当他被邀加入伊斯兰时，还为安拉捏造谎言的人犯更大的罪呢？安拉不引导犯罪的人。	遇人唤至伊斯兰而往安拉上造作谎言，谁是比这类人更为背义的。安拉不引导逆民。
61 : 8	他们想吹灭真主的光明，但真主要完成他的光明，即使不信道的人不愿意。	他们妄想用他们的嘴，吹熄安拉的光。但是安拉会完美他的光，即使不信的人厌恶(它)。	他们意欲用口熄灭安拉的光。安拉是完成自己光辉的，纵令逆徒们憎恶。
61 : 9	他曾以正道和真教的使命委托他的使者，以便他使真教胜过一切宗教，即使以物配主的人不愿意。	他曾以引导和真理的宗教派遣他的使者，以便他能使它胜过一切宗教，即使拜偶像的人厌恶它。	他是用南针与正教遣其使者，为的是使它超越各教的，纵令信偶像的人们憎恶。
61 : 10	信道的人们啊！我将指示你们一种生意，它能拯救你们脱离痛苦的刑罚，好吗？	有信仰的人啊！我可以指点你们作一项可以使你们免于严刑的交易吗？	众归信的人哪！我指示一种能救你们脱离痛刑的贸易，好吗？
61 : 11	你们信仰真主和使者，你们	(那就是)你们要信仰安拉和	(那贸易)是你们信安拉

	以自己的财产和生命，为真主而奋斗，那对于你们是更好的，如果你们知道。	他的使者，和你们在安拉的道路上以你们的财产和生命尽力奋斗。如果你们知道的话，那将对你们是最好的!	和他的使者；你们用财产生命在安拉之道上奋斗。若是你们晓得了，这是于你们最好的。
61 : 12	他将赦宥你们的罪过，并且使你们入下临诸河的乐园和常住的乐园中的许多优美的住宅，那确是伟大的成功。	他将恕饶你们的罪，并准许你们进入下面有诸河流动的乐园和在伊甸园中的精美的大厦(住所)。那的确是无上的成功。	他饶恕你们的罪，并教你们进入诸河流于其下的天园，与永居的天园中清洁的居处，这是一大成功。
61 : 13	他将赏赐你们另一种为你们所爱好的恩典——从真主降下的援助，和临近的胜利。你向信士们报喜吧。	(他也将赐给)你们所爱的另一个(恩典)，(那就是)安拉的援助和眼前的胜利。你(穆圣)给信仰者报喜讯吧。	尚有你们所爱的别一项(恩惠)安拉的相助，切近的胜利。你当给众穆民报喜信。
61 : 14	信道的人们啊！你们应当做协助真主的人，犹如麦尔彦之子尔撒对他的门徒所说的：「谁是与我共同协助真主的？」那些门徒说：「我们是协助真主的。」以色列的后裔中，有一派人已经信道，有一派人并不信道。我扶助信道的人们对抗他们的	有信仰的人啊！你们要作安拉的助手，就像马尔嫣之子尔撒(耶稣)对门徒所说的一样：“谁在安拉的道上是我的助手？”他的门徒们说：“我们是安拉的助手！”所以一部分以色列的子孙们信仰了，另一部分不信，那时我援助了信仰的人对付他们的敌	众归信的人哪！你们应当是相助安拉的，就像马尔焉之子尔撒对门徒们说：（谁是倾向安拉相助我的？）门徒们说：（我们是相助安拉的。）而后，以斯拉衣来的子孙一伙归信，一伙不信。我援助归信的人，对付他们的仇

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

敌人，故他们变成优胜的。人，而他们就变成了胜利者。
敌，他们终归是获胜的。

第 62 章: 聚礼(主麻) (这章是麦地那的, 共计 11 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
	凡在天地间的，都赞颂真主	在诸天与大地的一切都赞美	在天的，在地的，颂掌权
62 : 1	——至洁的、万能的、至睿的君主，超绝万物的君主。	安拉，权威的主，神圣的、大能的、全知的。	的、圣洁的、优胜的、明哲的——安拉清净。
62 : 2	他在文盲中派遣一个同族的使者，去对他们宣读他的迹象，并培养他们，教授他们天经和智慧，尽管以前他们确是在明显的迷误中；	他从(他们的)不识字的人中派遣了一位使者，向他们诵读他(主)的启示，净化他们，并教导他们经典和智慧，虽然他们以前曾在明显的迷误当中，	他是往一般失教的人里，派去他们一类的使者的。那使者向他们诵他的表征，洁净他们，并教给他们经典与智慧。他们在这以前确是在显著的迷误中。
62 : 3	并教化还没有赶上他们的其它人。真主是万能的，是至睿的。	和(教化)他们当中尚未加入他们(归信)的另一些人。他是大能的、大智的。	并有他们之中另一伙尚未联合的。他是优胜的，明哲的。
62 : 4	这是真主的恩典，他把它赏赐他所欲赏赐的人们，真主是有宏恩的。	这就是安拉的恩典，他赐给他所意欲的人，安拉是宏恩的。	这是安拉的特恩，他把它赐给自所意欲——的人。安拉是有大恩的。
62 : 5	奉命遵守《讨拉特》而不遵守者，譬如驮经的驴子。否	那些曾被付托妥拉(姆撒的诫律)而不遵行的人的比喻，就	曾被责成担负讨喇忒而未担负的那般人的情形，如

	认真主的迹象的民众的譬喻，真恶劣！真主是不引导不义的民众的。	好像是一头驮了大量经卷(而不懂其内容)的驴子，不信安拉的启示的人的比喻是歹恶的，安拉不引导犯罪的人。	同是驴负册籍的情形。不信安拉表征的那伙人的情形太恶了。安拉不引导逆民。
62 : 6	你说：「信奉犹太教的人们啊！如果你们自称是真主的选民，而排斥众人，那你们就希望早死吧，如果你们是诚实者。」	你说：“信奉犹太教的人啊！如果你们说(全)人类当中只有你们是安拉所宠爱的，如果你们是诚实的，那么你们就祈求死亡吧！”	你说：（奉犹太教的人们哪！若是你们以为自己超过世人是安拉所爱的了，如果你们所言属实，你们就盼望死去。）
62 : 7	他们因为曾经犯过罪，所以永远不希望早死。真主是全知不义者的。	但是由于他们亲手所做的(罪行)!他们决不会祈求死亡的，安拉熟知那些作恶的人。	（但是）他们由于亲手前送的永不盼望。安拉深知背义的人们。
62 : 8	你说：「你们所逃避的死亡，必定与你们会面，然后你们将被送到全知幽明的主那里，他将把你们的行为告诉你们。」	你(穆圣)说：“你们所逃避的死亡，的确将会达到你们，那时你们将被，送回到知道可见与不可见的(事物的)主，他将会告诉你们所做的事情(的真相)。”	你说：（的确，你们（意欲）逃避的死亡，是必须遇到你们的；而后你们被返至知目不能见与显见的主；他向你们宣告你们所作过的。）
62 : 9	信道的人们啊！当聚礼日召人礼拜的时候，你们应当赶快去纪念真主，放下买卖，	你们信仰的人啊！当聚礼日(的礼拜的)叫拜声召唤时，你们应当赶快地去纪念安	众归信的人哪！当聚礼日，有人呼唤礼拜的时候，你们就当忙去纪念安

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	那对于你们是更好的，如果你们知道。	拉，放下(你们的)生意买卖。如果你们知道的话，那对你们是更好的。	拉，丢开买卖。如果你们晓得了，这是于你们最好的。
62 : 10	当礼拜完毕的时候，你们当散布在地方上，寻求真主的恩惠，你们应当多多地记念真主，以便你们成功。	当礼拜完毕时，那时你们就可以散开到各处去寻求安拉的恩典，但要时时赞念安拉，那么你们就会成功。	及至拜功完毕的时候，你们就散布在地上，寻求安拉的特恩。你们要多纪念安拉，以便达到所欲。
62 : 11	当他们看见生意或游戏的时候，他们离散了，他们让你独自站着。你说：「在真主那里的，比游戏和生意还好，真主是最善的供给者。」	但是当他们见到贸易或娱乐时，他们就(从聚礼中)散开了，而丢下你站在那里。你说：“来自安拉的(恩典)比任何娱乐或商品都好!安拉是最好的供应(一切需求的主)。”	他们看见贸易，或（听到）荒嬉的时候，就向那里纷纷奔去；他们弃下你站立着。你说，（在安拉那里的，强过了荒嬉与贸易。安拉是至上的供给者。）

第 63 章: 伪信者(莫拿非恭) (这章是麦地那的, 共计 11 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
63 : 1	当伪信者来见你的时候，他们说：「我们作证，你确是真主的使者。」真主知道你确是他的使者，真主作证，伪信的人们确是说谎的。	当伪信的人到达你那里时，他们说：“我们作证，你的确是安拉的使者。”(是的，)安拉知道你是他的使者，安拉也见证伪信者的确是说谎的人。	伪信士们来至你的时候，他们就说：（我们见证你确是安拉的使者）——安拉本知道你确是他的使者——安拉见证伪信士确是说谎的。

63 : 2	他们以自己的盟誓为护符，妨碍主道。他们的行为真恶劣！	他们以他们的盟誓作为(他们的罪行的)掩饰，以便他们由主道上阻碍(他人)。他们的行为真正是邪恶的。	他们以发誓当作遮牌，且阻碍安拉之道。他们所作的实在太恶了！
63 : 3	这是因为他们口称信道，心实不信，他们的心就封闭了，故他们不是明理的。	那是因为他们信仰了，然后又又不信。因此他们的心被封闭了，所以他们不能了解。	这是由于他们归信，而又不信；所以他们的心被封闭，而不解悟。
63 : 4	当你看见他们的时候，他们的体格，将使你赞叹。如果他们说话，你就静听他们的言辞，他们好像木偶样，他们以为一切呐喊，都是对他们而发的。他们确是敌人，故你当谨防他们。愿真主诛灭他们！他们是如何悖谬的呢！	当你看着他们时，他们的仪表会使你欢喜，当他们说话时，你也(会高兴地)聆听他们的谈话。他们就像被撑起(靠在墙边上)的木头一样(不能自立)。他们以为每一声叫喊都是针对他们的。他们是敌人，你要小心他们。愿安拉毁灭他们！他们是如何(被诱)堕入邪道的呢？	你看见他们的时候，他们的体态使你爱慕。若是他们说话了，你听他们的谈话。他们好像支墙的木料。他们疑为每次呼喊是对于他们。他们是仇敌，你当防备他们。安拉驱远他们了。他们转变到哪里？
63 : 5	有人对他们说：「你们来道歉吧，使者将为你求钱。」他们却掉头不顾，你看他们妄自尊大，不肯道歉。	每当有人对他们说：“来呀，安拉的使者将为你祈求恕饶。”他们就掉转他们的头，你将会看到他们高傲地转开。	每逢有人说：（你们来呀！若然，安拉的使者为你门求恕，）他们就掉头而去。你看他们高傲着退转。

63 : 6	你为他们求钱与否，这在他们，是一样的。真主绝不赦宥他们，真主必定不引导悖逆的民众。	无论你为他们求恕饶，或者不为他们求恕饶，安拉都是不会恕饶他们的。的确安拉不引导作恶的人	无论你为他们求恕也罢，不求恕也罢，安拉绝不饶恕他们；安拉绝不引导恶民。
63 : 7	他们说：「你们不要供给使者左右的人，以便他们离散。」天地的库藏，只是真主的，伪信的人们却不明理。	他们说：“不要在那些跟安拉的使者在一道的人身上花费，以便他们散开(扣离开你们)。”诸天与大地的宝藏都属于安拉，可是伪信者却不了解。	他们说：（你们不要施舍给安拉的使者左右的人，迨至它们散去。）天地的宝库惟安拉执掌。但是伪信士们不解悟。
63 : 8	他们说：「如果我们返回麦地那，尊荣者必将卑贱者驱逐出城。」尊荣只是真主和使者以及信士们的，而伪信的人们却不知道！	他们说：“如果我们返回麦地那，强大的(人们)一定会从这里驱逐弱小的人。”但是一切的力量(荣耀)都是属于安拉和他的使者，以及信仰者的，但是伪信者却不知道。	他们说：（如果我们回到默底纳了，高尚的人，必由那里逐出卑贱的人。）荣耀是属安拉的，和他使者的，与众穆民的。但是伪信士们不知道。
63 : 9	信道的人们啊！你们的财产和子女，不要使你们忽略了记念真主。谁那样做，谁是亏折的。	有信仰的人啊！不要让你们财富和子嗣在纪念安拉上分了你们的心。谁那样做，他们自身就是损失的。	众归信的人哪！你们不要被资财子女所误，而致不顾及记念安拉。凡行这事的人，均是伤折的。
63 : 10	在死亡降临之前，你们当分	你们要在死亡降临(到你们当	你们当就着我所赐给的作

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	舍我赐予你们的，否则，将来人人说：「我的主啊！你为何不让我延迟到一个临近的定期，以便我有所施舍，而成为善人呢？」	中任何人)之前，(在我的道上)使用我赐给你们的(财产)。以免他说：“我的主啊！为什么你不给我延长一会儿呢？那么我就会施舍，而我也就会成为行善的人了。”	费用，你们任何一个人要得使费我所供给的，莫待死亡来到而说：（我的养主啊！为什么你不教我延至切近的时期，我去作施济，归为清廉的。）
63 : 11	但寿限一到，真主绝不让任何人延迟，真主是彻知你们的行为的。	但是当他的大限(规定的寿数)已到时，安拉决不给任何人延长，安拉是熟知你们行为的。	人的死期已至时，安拉绝不姑容他。安拉尽知你们的作为。

第 64 章: 相欺(台昂卜尼) (这章是麦地那的, 共计 18 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
64 : 1	凡在天地间的，都赞颂真主超绝万物。国权只归他所，赞颂只归他享受，他对于万事是全能的。	在诸天与大地的一切都赞美安拉的光荣。主权属于他，赞颂全归他，他全能于万物。	在天的，在地的，颂安拉清静。惟他掌权惟他受赞。他是全能于万事的。
64 : 2	他曾创造你们，但你们中有不信道的，有信道的；真主是鉴察你们的行为的。	他曾造化了你们，然后你们当中就有不信的和信仰的(人)，安拉是看得见你们的行为的。	他是造化你们的；而后你们之中有不信的，有归信的。安拉看得见你们的作为。
64 : 3	他曾本着真理创造天地，他曾以形像赋予你们，而使你	他曾以真理造化诸天和大地，也曾形成你们，并使你	他因真理造化了天地。他给你们成形，使你们的形

	们的形像优美，他是唯一的归宿。	们的形体优美，(你们最后的)归宿是回到他那里。	态美观。归惟归于他。
64 : 4	他知道天地万物，他知道你们所隐匿的和你们所表现的，真主是全知心事的。	他知道在诸天和大地的一切，他也知道你们隐藏的和公开的(是些什么)。安拉熟知(人们)心中的(秘密)。	他知道天地间听有的，他知道你们所隐的所显的。安拉深知胸中所怀的。
64 : 5	以前不信道的人们的消息，难道没有达到你们吗？那等人，曾尝试他们的事情的恶果，他们将受痛苦的刑罚。	从前那些不信者的故事不曾到达你们吗？他们尝受了他们的行为的恶果，他们将获得一项痛苦的刑罚。	先前不信而后尝试自己的结果，遭受痛刑的那般人的消息，未曾达至你们吗？
64 : 6	这是因为他们族中的使者显示他们许多明证，他们说：「难道凡人也能引道我们吗？」故他们不信道而违背之。真主曾表示无求于他们的信仰，真主是无求的，是可颂的。	那是因为使者们不断地带来了明白的证据到达他们，而他们说：“就只是一些凡人来引导我们吗？”因此他们不信而避开，其实安拉是无求(于他们)的，安拉是自足的、受赞美的。	这是由于列使把种种异迹现给他们，但是他们说：（人类可能引导我们吗？）他们不信，他们远避了。安拉原无所求，安拉是无求的，受赞的。
64 : 7	不信道的人们，妄言他们绝不复活，你说：「不然！以我的主盟誓，你们必定复活，然后你们必定获得关于你们的行为的报告，这对于	不信的人认为他们不会被复活。你说：“是的，凭我的主，你们一定会被复活。然后你们一定会被告诉你们所做过的，这对于安拉是容易	不信的人们揣度绝不复活他们。你说：（是的，指着我的养主为誓：将必复活你们，而后向你们宣告你们所作过的。这是在安

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	真主是容易的。」	的。”	拉上容易的。)
64 : 8	故你们当信仰真主和使者，和他所降示的光明。真主是彻知你们的行为的。	所以，你们要信仰安拉，他的使者和我已降给你们的光亮(古兰)。安拉是熟知你们的行为。	你们当信安拉和他的使者；并信我颁降的光辉。安拉尽知你们的作为。
64 : 9	在那日，他将在聚会日集合你们；那是相欺之日。信仰真主，而且行善的人，他将解除他的罪恶，而且使他入下临诸河的乐园，而永居其中，那确是伟大的成功。	那天，他将在一个集合的日子召集你们。那将是一个(你们)互显得失(或：显示缺点)的日子。那些信仰安拉并作善事的人，他(主)将抹去他们的罪行，他也将使他们进入下面有诸河流动的乐园，永远地居住在其中。那将是无上的成功。	真主在集合之日，聚起你们的那一天，那就是互有伤折的日子。信安拉并作善举的人，主就给他遮蔽种种罪恶；并教他进入诸河流于其下的天园，永久居在那里。这是一大成功。
64 : 10	不信道，而且否认我的迹象的人们，是火狱的居民，他们将永居其中。那归宿真恶劣！	但是那些不信仰和不信我的启示的人，他们将是火(狱)的伙伴，永远居住在其中，那是邪恶的归宿。	隐昧且不信我表征的人，是永居火狱的，归处太恶了！
64 : 11	凡灾难的发生，无一不是依真主的判决的。谁信真主，他将引导谁的心，真主是全知万物的。	除非安拉准许，没有灾难发生。论谁信仰安拉，他(主)就引导他的心。安拉知道一切事物。	患难到来，无一不依循安拉的判定。信安拉的人他就指导他的心。安拉是深知万事的。

64 : 12	你们当服从真主，当服从使者。如果你们违背命令，那末，我的使者，只负明白通知的责任。	(所以)你们要服从安拉和他的使者。倘若你们避开，我的使者的责任只是明白地传达我的启示。	你们当顺从安拉，当顺从使者，如果你们不肯了，我的使者只担负公然的宣达，
64 : 13	真主，除他外，绝无应受崇拜的，教信士们只信托真主。	安拉，除他之外无神。让信仰的人仰赖安拉吧。	安拉，除他以外再无有主。当令众穆民惟仰赖安拉！
64 : 14	信道的人们啊！你们的妻子儿女，有一部份确是你们的敌人，故你们当谨防他们。如果你们恕饶他们，原谅他们，赦宥他们，（真主就赦宥你们），因为真主确是至赦的，确是至慈的。	有信仰的人啊！的确，在你们的妻室和儿女中有(一些是)你们的敌人。你们要小心他们！倘若你们能原谅(他们的过失)，并宽恕与容忍(他们)。安拉的确是多恕的、大慈的。	众归信的人哪！你们的妻子、儿女之中有你们的仇敌。你们当防备他们。如果你们放过、宽容、饶恕了，安拉是多恕的，特慈的。
64 : 15	你们的财产和子嗣，只是一种考验，真主那里有重大的报酬。	你们的财富和你们的子女只是一项考验。但是与安拉同在，才是最高的回赐。	你们的资财子女，就是一种试证。安拉自据有大赏。
64 : 16	你们当量力地敬畏真主，你们当听从他的教训和命令，你们当施舍，那是有益于你们自己的。能戒除自身的贪吝者，确是成功的。	所以，你们要尽其可能地敬畏安拉。你们要恭听、服从和施舍，那会对你们更好。那些摒除贪吝的人，才是成功的人。	你们当尽力地畏惧安拉。你们应当听从，顺服，并为自身使费最优的。内心被庇不染吝嗇的，均是得到所欲的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

64 : 17	如果你们以善债借给真主，他将加倍偿还你们，而且赦宥你们。真主是善报的，是至容的。	如果你们贷给安拉一笔体面的贷款，他就将为你们使它加倍。并将恕饶你们。安拉是万应的、宽大的。	若是你们贷予安拉，好自贷予了，他就把它加倍地赐给你们，饶恕你们。安拉是颁赏的，大度的。
64 : 18	他是全知幽明的，是万能的，是至睿的。	他是知道可见的和不可见的、大能的、睿智的(主)。	知道目不能见与显见的，优胜的，明哲的。

第 65 章: 离婚(特拉格) (这章是麦地那的, 共计 12 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
65 : 1	先知啊！当你们休妻的时候，你们当在她们的待婚期之前休她们，你们当计算待婚期，当敬畏真主——你们的主。你们不要把她们从她们的房里驱逐出门，她们也不得自己出门，除非她们做了明显的丑事。这是真主的法度，谁超越真主的法度，谁确是不义者。你们不知道，此后，真主或许创造一件事。	先知啊！当你们休妻时，你们要依照她们(法定)的期限离异，并(准确地)计算期限。你们要畏惧你们的主安拉。不要把她们从她们的屋子中赶出去，她们也不应(自动)离开，除非她们犯了公开的不道德的行为。这些是安拉订下的限(法)度。谁超越了安拉的限(法)度，他就确实亏待了他自己。你们(离婚者)不知道，安拉也许会在今后使一个新的情况(如复合)出现。	圣人哪！你们意欲对妇离婚的时候，要在规定的期限以内离异。你们要计数规定的期限。你们当畏惧安拉——你们的养主。你们不要教她们出离自己的住室。她们也莫自出，除非是她们发现显明的丑恶时候。这是安拉的定例。越过安拉定例的人，他确自亏己身了。你不知道；也许安拉要在这以后发现一事。

	当她们完，满了规定的期限	
65 : 2	当她们满期的时候，你们当善意地挽留她们，或善意地离别她们。你们当以你们的两个公正人为见证，你们当为真主而作证。这是用来教训信仰真主和末日者的。谁敬畏真主，他将为谁辟一条出路，	时，你们应善意地挽留她们，或是善意地跟她们分手，并要在你们当中请两个公平的证人(男方女方各一人)向安拉据实作证。这就是给信仰安拉与末日的人的忠告。对于那些敬畏安拉的人，他(主)会给他一条出路， 她们达到规定的期限时候，你们要循规留下。或循规离异。你们约出同族中两个公正人作见证，你们当为安拉执行见证。这是用它劝化归信安拉与末日的人。畏惧安拉的人，他就为他发现一个出路，
65 : 3	而且从他料想不到的地方供给他。谁信托真主，他将使谁满足。真主确是能达到自己的目的的，真主确已使万物各有定数。	他(主)从意想不到(来源)供应他。谁信赖安拉，他(安拉)就使他满足。安拉一定会完成他的命令。安拉的确已为万物规定了(应有的)尺度(即“前定”)。 并由他意想不到的地方赐与他。仰赖安拉的人，他就是使他满足的，安拉是必能成全自己事情的。安拉确为着每项事情规定了限度。
65 : 4	你们的妇女中对月经已绝望的，如果你们怀疑，就以三个月为她们的待婚期；还没有月经的，也是这样；怀孕的，以分娩为满期。谁敬畏真主，他将使谁顺利。	至于你们当中那些已经超过了行经(即月经停止了)年龄的妇女，如果你们对她们有任何怀疑，她们规定(等待)的期限是三个月。那些还没有月经的也是一样。那些有 不再希望见月经的女子，如果你们怀疑了，她们的期限是三个月。无月经的，也是这样。孕妇的期限是分娩。畏惧安拉的人，他就使他的事情容

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	孕的，她们的期限是等到她易。	
	们分娩。谁敬畏安拉，他将	
	使他们的事情容易。	
65 : 5	这是真主所降示你们的法令，谁敬畏真主，他将免除谁的罪恶，而且赏赐他重大的报酬。	那是安拉降给你们的法令。谁敬畏安拉，他(主)就会抹除他的罪恶，并将扩大他的回赐。这是安拉的命令。他把它降给你们。畏惧安拉的人他就给他遮蔽种种罪恶，增大他的善赏。
65 : 6	你们当依自己的能力而使她们住在你们所住的地方，你们不要妨害她们，而使她们烦闷。如果她们有孕，你们就应当供给她们，直到她们分娩。如果她们为你们哺乳，你们应当报酬她们，并且应当依正义而相商。如果你们的意见不合，就让别的妇人为他哺乳。	你们要按照自身的(财富)能力让妇女们住在你们所住的屋宇中，你们不要伤害她们，以致使她们生活窘困。如果她们有孕，你们就要供给她们费用直到她们分娩。如果她们为你们的孩子哺乳，你们就要给她们报酬。并要公平地互相磋商。如果你们彼此为难，那就让其他的妇人替他(孩子的父亲)喂(孩子)。
65 : 7	教富裕的人用他的富裕的财产去供给，教窘迫的人用真主所赏赐他的去供给。真主	你们量力教她们住在自所居住的地方。你们不要为着迫害她们而予以不便。她们若有妊的，当给她们费用，待至她们分娩为止。如果她们为你们哺乳了，你们就当给她们酬资。你们彼此间要好自商议。如果你们互相苛刻了，即将由别的妇人乳他。
	让有财产的人照他们的财产去花费。而财力有限的人，就让他照安拉已经给他的去	使有能力的人，本着自己的能力去费用。生活困窘的人，可任他就着安拉所

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	只依他所赋予人的能力而加以责成。在窘迫之后，真主将给宽裕。	花费。安拉不要任何人负担超过他(主)所赐给他的。在困难之后，安拉就会赐给容易。	赐的去费用。安拉惟责人担负其所赐给他的。安拉即将在困难以后发现容易。
65 : 8	有许多城市的居民，曾违抗他们的主和众使者的命令，我将严格地审讯他们，严厉地惩罚他们。	多少城市曾反对它的主和使者的命令，然后我(主)叫它去受一项严格的审算，并对它施以可怕的惩罚。	许多违背养主和他列使命令的城池，我对它严算；我惩它以丑刑，
65 : 9	他们将尝试他们行为的恶果，他们的行为的结局是亏折的。	所以它尝到了它的行为的后果，它的行为的后果就是亏损。	它尝试自己事情的恶报了。它底事情的结果是伤折。
65 : 10	真主已为他们预备了严厉的刑罚。信道的有理智的人们啊！你们当敬畏真主。真主确已降示你们一种教训，	安拉为他们(在后世)预备了一项严厉的刑罚，所以你们要敬畏安拉。有理解力的人啊！有信仰的人啊！安拉确已降给你们一项提示，	安拉已为他们预备烈刑。有才识的众穆民哪：你们当畏惧安拉。安拉确向你们降下了教戒——
65 : 11	并且派遣一位使者，对你们宣读真主的许多明显的迹象，以便他使信道而且行善的人们，脱离重重黑暗，走入光明。谁信道而且行善，真主将使谁入下临诸河的乐	一位使者，他向你们诵读明白(易懂)的安拉的启示，以便他能引导那些信仰和行善的人从黑暗深处进入光明。信仰安拉并作善行的人，他(主)将使他进入下面有诸河	一个使者 把安拉底显明的表征诵给你们，为的是教归信并作善举的人从黑暗里出至光明。归信安拉并作善举的人，真主将教他进入诸河流于其下的天

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	园，而永居其中。真主必定赏赐他们优美的给养。	流动的乐园，永远在其中居住。安拉已赐给他一项最优越的供应。	园，永久居在那里。安拉已为他备好了给养。
65 : 12	真主创造了七层天，和同样层数的大地，天命通过七层天而下降，以便你们知道，真主对于万事是全能的，真主是周知万物的。	安拉造化了七重天和类似的地，天命(安拉的命令)从它们当中下达，以便你们能知道安拉全能于万物，和安拉的知识包罗万有。	安拉造化七天，与和它们相似的地。命令降在它们其间；好教你们知道安拉是能于万事的，并知道安拉确在知识上环绕万物。

第 66 章: 禁戒(台哈列姆) (这章是麦地那的, 共计 12 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
66 : 1	先知啊！真主准许你享受的，你为什么加以禁戒，以便向你的妻子们讨好呢？真主是至赦的，是至慈的。	先知啊！你为什么为了讨你的妻室们的欢喜而禁止安拉已为你定为合法的呢？安拉是多恕的、大慈的。	圣人哪！为什么你禁忌安拉为你列为合法的，在讨你妻门的喜欢着。安拉是多恕的，特慈的。
66 : 2	真主确已为你们规定赎誓制，真主是你们的保佑者。他是全知的，是至睿的。	安拉已经使你们(穆斯林)可以合法解除(某些)誓约。安拉是你们的保护者。他是全知的和大智的。	安拉已为你们规定解除誓约。安拉是相助你们的。他是深知的，明哲的。
66 : 3	当时，先知把一句话秘密地告欣他的一个妻子，她即转告了别人，而真主使先知知道他的秘密已被泄漏的时	当先知秘密地向他的一位妻室透露一件事情(或一句话)，而她就把它泄漏(给另一个人)时，安拉就使他知道	那时候，圣人和他的一部分妻室暗中叙话。及至她宣露那话，安拉把它现给他的时候，他就发布一部

	候，他使她认识一部分，而 隐匿一部分。当他既以泄漏 告诉她的时候，她说：「谁 报告你这件事的？」他说： 「是全知的、彻知的主告诉 我的。」	它(这件事)。他(先知)就使她 知道其中一部分，而不是提 其它的一部分。当他将它告 诉她时，她说：“谁告诉你 这件事的?”他说：“全知 我的。」	分，隐讳一部分。及至他 把那话宣露给她的时候， 她就说：（谁把这话告诉 你了？）他说：（深知尽知 的主告诉我了。）
66 : 4	如果你们俩向真主悔罪， （那末，你们俩的悔罪是应 当的），因为你们俩的心确 已偏向了。如果你们俩一致 对付他，那末，真主确是他 的保佑者，吉卜利里和行善 的信士，也是他的保护者。 此外，众天神是他的扶助 者。	如果你们两个女人向他(主) 忏悔的话，(你们有理由去做 的)，因为你们的心倾向(如 此)。倘若你们狼狈为奸反对 他(先知)的话，安拉的确是 他(先知)的保护者，吉布瑞 尔和(每一个)正直的信仰者 们，还有(其它的)天仙们都 将是他的支援者。	若是你俩向安拉悔罪了， （那是很好的，）因为你 俩的心偏了。若是你俩互 助地妨害他了，安拉一定 是相助他的。哲布来衣勒 和清廉的穆民们，与众天 使，是在这以后相助(他) 的。
66 : 5	如果他休了你们，他的主或 许将以胜过你们的妻子补偿 他，她们是顺主的，是信道 的，是服从的，是悔罪的， 是拜主的，是持斋的，是再 醮的和初婚的。	如果他休了你们(全体)，安 拉或会换给他比你们更好的 妻室，她们(是)顺从的、有 信仰的、虔诚的、忏悔的、 斋戒的、再醮的(寡妇或离婚 的妇女)和处女。	如果他休掉你们了，他的 养主，不久就给他改换优 越你们的妻室；那就是顺 服的、归信的、听命的、 忏悔的、功修的、斋戒 的、再醮妇与处女。
66 : 6	信道的人们啊！你们当为自	有信仰的人啊！使你们自己和	众归信的人哪！你们当庇

	身和家属而预防那以人和石	你们的家属免于火(刑)吧，	护自身与家眷远离火狱。
	为燃料的火刑，主持火刑	它的燃料是人和石头，在它	那火狱的燃料是人与石。
	的，是许多残忍而严厉的天	的上面有铁面无私的天仙	在那上有些严厉雄健的天
	神，他们不违抗真主的命	们，他们决不违背安拉命令	使，他们不背安拉的命
	令，他们执行自己所奉的训	他们的，只照他们被命令的	令，而奉行所吩咐他们
	令。	去做。	的。
66 : 7	不信道的人们啊！今日，你	(他们会说：)“不信的人啊！	众不信的人哪！今日，你
	们不要托辞，你们只受自己	你们今天无辞可托了！你们	们不要托辞。惟依着你们
	行为的报酬。	只被报以你们所做过的。”	所作的施以还报！
66 : 8	信道的人们啊！你们当向真	有信仰的人啊！你们要向安拉	众归信的人哪！你们当向
	主诚意悔罪，你们的主或许	诚恳地忏悔，你们的主也许	安拉忏悔，真挚地忏悔。
	免除你们的罪恶，并且使你	会抹除你们的罪恶，和使你	你们的养主行将给你们遮
	们入下临诸河的乐园。在那	们进入下面有诸河流动的乐	蔽罪恶，教你们进那诸河
	日，真主不凌辱先知，和与	园。那一天安拉不会使先知	流于其下的天园。当那一
	他一起信道的人们。他们的	和随他(先知)一同信仰的人	日；安拉不侮辱圣人，与
	光明，将在他们的前面和右	受辱。他们的光将奔驰在他	随他归信的人。他们的光
	边奔驰，他们将说：「我们	们的前面和右边。那时他们	射在前面与右面，说：
	的主啊！求你完成给我们的	将说：“我们的主啊，求你	（养主啊！你为我们全满
	光明，求你赦宥我们。你对	为我们使我们的光亮完美，	我们的光，你饶恕我们
	于万事是全能的。」	赐给我们恕饶！你确是全能于	吧！你实是全能于万事
		万物的。”	的。）
66 : 9	先知啊！你当与不信道的人	先知啊！你要跟不信的人和	圣人哪！你当对不信者与

	们和伪信的人们奋斗，你当以严厉的态度对待他们。他们的归宿是火狱，那归宿真恶劣！	伪信的人奋斗，并要对他们坚决不移。他们的住处是地獄，(那)的确是一个歹恶的归宿。	伪信士们奋斗，你当严厉地对待他们。他们的归处是火狱。居所太恶了。
66 : 10	真主以努哈的妻子和鲁特的妻子，为不信道的人们的殷鉴，她们俩曾在我的两个行善的仆人之下，而她们俩不忠于自己的丈夫，她们俩的丈夫，未能为她们俩抵御真主的一点刑罚。或者将说：「你们俩与众人同入火狱吧！」	安拉为不信的人举出一个例子，那就是努赫的妻和鲁特的妻，他们是属于我的两个正直的仆人的，而她们却不忠于她们的丈夫，所以在抗拒安拉上他们(努赫和鲁特)无助于她们，(她们)被告	安拉因为众不信者发了一个比喻。努海的妇人与鲁脱的姐人；他俩原是在我仆人中的两个义仆手下。但是她俩对他二人背信了，他二人未给她俩避免安拉的一事。有的说：(你俩追随进的人一同进火狱吧！)
66 : 11	真主以法老的妻子，为信道的人们的模范。当时，她说：「我的主啊！求你在你那里，为我建筑一所房子在乐园里。求你拯救我脱离法老，和他的罪行。求你拯救我脱离不义的民众。」	安拉也为信仰的人单一个例子，那时，他(法老)的妻说：“我的主啊！求你为我在天园中建造一个接近你的家，并使我摆脱法老和他的罪恶行为，并使我脱离那些犯罪的人吧！”	安拉因为众归信的人发了一个比喻。匪喇傲的妇人；那时候她说：（养主啊！求你在天园里为我建筑一处接近你的住室。求你解救我脱离匪喇傲与他的行为。求你解救我脱离了逆民。）
66 : 12	真主又以仪姆兰的女儿麦尔	以及伊姆兰的女儿马尔嫣，	更有尔母兰的女儿——马

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

彦为信道的人们的模范，她保持贞洁，所以我把我的尔焉，那一操守的女子。
曾保守贞操，但我以我的精灵吹入她的(身体)中，她信我借着自己的（鲁哈）吹
神吹入她的身内，她信她的服众世界的主的话和他的(一在她里，她信其养主的
主的言辞和天经，她是一个切)经典，(她)是一位顺服的话，和他的经典。她本是
服从的人。(仆人)。顺命一类的。

第 67 章: 国权(姆勒克) (这章是麦加的, 共计 30 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
67 : 1	多福哉拥有主权者！他对于万事是全能的。	赞美他，他掌握主权，他全能于万物。	那掌权的主太尊大了；他是全能于万事的。
67 : 2	他曾创造了死生，以便他考验你们谁的作为是最优美的。他是万能的，是至赦的。	他造化了死和生，以便他考验你们，(看)谁的行为最好。他是大能的、多恕的。他造化了死和生，以便他考验你们，(看)谁的行为最好。他是大能的、多恕的。	那真主，造化了死与生；只为试证你们的哪一个在作为上是至好的。他是优胜的，多恕的。
67 : 3	他创造了七层天，你在至仁主的所造物中，不能看出一点参差。你再看看！你究竟能看出甚么缺陷呢？	他造化了七重天，你(穆圣)决看不出仁主(拉曼)的造化有任何不协调的地方。你再一看，你能看出任何缺陷吗？	那真主造化了七重天。你在慈主的造化上看不出一些参差来。你再一看，你能看出些微罅缝吗？
67 : 4	然后你再一看，你的眼睛将昏花地、疲倦地转回来！	你再三观看，你的视力就会疲弱，眼花缭乱。	你再连次地回视；目就卑贱疲倦着归转。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

67 : 5	我确已以众星点缀最近的天，并以众星供恶魔们猜测。我已为他们预备火狱的刑罚。	我曾以灯盏(星星)装饰了最近一层的天，并以它们作为魔鬼们推测的工具，和为他们准备下烈焰的刑罚。	我确以明灯装饰了至近的天。我用它作为驱逐众恶魔的。我为它们备下焰刑了。
67 : 6	不信主的人们将受火狱的刑罚，那归宿真恶劣！	给那些不信他们的主的人的是火狱的惩罚，那是一个可怕的归宿。	不信养主的人，遭火狱的罪刑。归所太恶了！
67 : 7	当他们被投入火狱的时候，他们将听见沸腾的火狱发出驴鸣般的声音。	当他们被投进其(火狱)中时，他们将听到它(驴鸣似的)吼声，就好像它在沸腾一样。	他们被投在火狱的时候，就听得它的驴声；火在沸腾着，
67 : 8	火狱几乎为愤怒而破碎，每有一群人被投入其中，管火狱的天神们就对他们说：「难道没有任何警告者降临你们吗？」	它(火狱)差不多要被(它的)怒火所炸开，每当一群人被投入其中时，它的管理者就会说：“警告者不曾降临到你们吗？”	几至因怒而崩裂，每逢往那里投进一伙，管火狱的就问他们：（未有传警告的人达至你们吗？）
67 : 9	他们说：「不然！警告者确已降临我们了，但我们否认他们，我们说：『真主没有降示甚么，你们只在重大的迷误中。』」	他们将会说：“是的，有一位警告者的确曾到达我们，但是我们不相信他，并说：‘安拉从来没有降下过任何(启示)，你们只是在很大的迷误当中。’”	他们说：（是的，警告的人确已达至我们了，我们未曾信服；）我们说：（安拉来降下一事，你们只是在大迷中。）

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

67 : 10	他们说：「假若我们能听从，或能明理，我们必不致沦于火狱的居民之列！」	他们会(更进一步)说：“如果我们曾经听从或是有理性的话，我们就不会沦落在烈焰的伙伴当中!”	他们又说：（设若我们听从或是解悟了，我们未尝是在火狱的人一流。
67 : 11	他们承认他们的罪过。让火狱的居民远离真主的慈恩！	于是他们将会供认他们的罪恶。但是烈火的伙伴们距离(安拉的)恕饶是太远了！	于是，他们承认自己的罪恶了。火狱的人离远了！
67 : 12	在秘密中畏惧主的人们，将蒙赦宥和重大的报酬。	至于那些暗中畏惧他们的主的人，给他们的是恕饶和庞大的回赐。	一般尚未眼见而畏惧养主的人，必获饶恕与巨赏。
67 : 13	你们可以隐匿你们的言语；也可以把它说出来。他确是全知心事的。	无论你们隐瞒你们的话或是公开它，他的确是知道人们内心的(话)。	任你们低言密语，或高声说话。真主实是深知胸中所怀的。
67 : 14	创造者既是玄妙而且彻知的，难道他不知道你们所隐匿的言语吗？	难道造化(万物)的主不知道(它们)吗？他是睿智的、全晓的(主)。	造物主岂能不知？他是妙知的，尽知的。
67 : 15	他为你而使大地平稳，你们应当在大地的各方行走，应当吃他的给养，你们复活后，只归于他。	是他使大地对你们温驯，那么你们就在它的道路上行走，并享受(吃)他(主)供给的食物吧。(死后的)复活也只归他。	他那真主为你们造地为易御的，你们步行在它的各边界；你们就着他的供给取食吧！复起惟独归向他。
67 : 16	难道你们不怕在天上的主使	你们可是以为他是在天上，	你们不怕在天的土以地陷

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	大地在震荡的时候吞咽你们吗？	而自觉安全，认为当大地震动时，(他)不会让它(大地)吞没你们吗？	下你们，地立刻震动吗？
67 : 17	难道你们不怕在天的主使飞沙走石的暴风摧毁你们吗？你们将知道我的警告是怎样的。	或是你们以为他是在天上，而自觉安全，(认为他，)不会降给你们一场猛烈的狂风吗？不久你们就会知道我的警告是如何(可怕)了。	或是你们不怕在天的主向你们驱砂石吗？你们即将知道我的警告如何？
67 : 18	在他们之前逝去的人们，确已否认众使者，我的谴责是怎样的？	的确，在他们以前的人们曾经不信过(我的警告)，我对(他们的)怒恼是如何(可怕)呀。	他们以前的众人确曾不信服了。我的惩罚如何？
67 : 19	难道他们没有看见在他们的上面展翅和敛翼的众鸟吗？只有至仁主维持它们，他确是明察万物的。	他们没有观察在他们头上的飞鸟伸缩(它们的)双翼吗？除了仁主(拉曼)之外，谁能够支持它们？他的确是看到万物的。	他们岂未看见在上面展缩羽翼的飞鸟吗？只有慈主保持他们。主确是看得见万事的。
67 : 20	除了真主援助你们外，还有谁能做你们的援军呢？你们只陷于自欺之中。	除了仁主(拉曼)之外，谁会以大军援助你们呢？不信的人只是妄想。	谁是超过慈主相助你们的军兵？逆徒们只是在受骗中。
67 : 21	谁能供给你们呢？如果至仁主扣留他的给养。不然，他	如果他(主)停止了他们的供应，谁还能供应你们粮食？	他若停止给养了，谁是那予你们给养的？不然，他们

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	们固执着骄傲和勃逆。	不，他们是生就了(顽强的) 高傲和刚愎。	曾深入主傲慢与逃遁中。
67 : 22	究竟谁更能获得引导呢？是匍匐而行的人呢？还是在正路上挺身而行的人呢？	一个低着头横冲直撞的人得到较好的引导呢？还是一个在正道上循规蹈矩的人呢？	那一步一跌的人是至得正道的？或是那在正路上端然行走的人呢？
67 : 23	你说：「他是创造你们，并为你们创造耳、目和心的。你们却很少感谢。」	你说：“是他给你们生命，并授予你、于觉，视觉和心灵的的感觉，可是你们却很少感谢。”	你说：（他那真主造化了你们，并为你们安置了耳、眼、心，你们绝少感念。）
67 : 24	你说：「他是使你们繁殖于大地上的，你们将来要被集合到他那里。」	你说：“是他使你们在大地繁衍，你们也将被一齐集中到他那里！”	你说：（他那真主把你们散播在地上，你们将被集至他）
67 : 25	他们说：「这个警告甚么时候实现呢？如果你们是诚实的人。」	他们问：“什么时候这约将被实践？如果你们是诚实的。”	他们说：（这约是在何时呢？如果你们的所言属实了，……。）
67 : 26	你说：「关于此事的知识，只在主那里，我只是一个坦率的警告者。」	你说：“关于那(时间的)知识只有安拉知道，我是一位坦诚警告兵。”	你说：（惟有安拉知道。我只是一个公开传警告的。）
67 : 27	当他们看见这应许临近的时候，不信的人们的面目将变成黑的！或者将说：「这就是你们生前妄言不会实现的	后来，当他们看到它接近时，不信的人的脸就会变得忧伤。他们将被告诉道：“这就是你们所要求的！”	当他们见它切近的时候，逆徒们的面目已竟变黑了。有的说：（这是你们曾经寻求的。）

	事。」		
67 : 28	你说：「你们告诉我吧，如果真主毁灭我，和我的同道，或怜悯我们，那末，谁使不信道的人们得免于痛苦的刑罚呢？」	你说：“你们可曾想过，如果安拉要消灭我和那些跟我在一道的人，或是他对我们慈悯，那么，谁会在痛苦的惩罚中拯救不信的人们呢？”	你说：（你们看出来了吗？如果安拉灭绝我和追随我的人，或他慈惠我们，谁能解救不信的人脱离痛刑。）
67 : 29	你说：「他是至仁主，我们已信仰他，我们只信赖他。你们将知道谁在明显的迷误中。」	你说：“他是仁主(拉曼)，我们信仰他，我们仰仗他。所以不久你们将会知道谁是在明显的错误当中。”	你说：（他是慈主；我们归信他了。我们仰赖他了。你们即将知道谁是在显著的迷误中。）
67 : 30	你说：「你们告诉我吧，如果你们的水一旦渗漏了，谁能给你们一条流水呢？」	你说：“你们可曾想过，如果你们的水在某一天的清晨(全部)消失于地中，谁会供应你们汨汨的清泉？	你说：（你们看出来了吗？若是你们的水下渗了，谁把清流水赐给你们？）

第 68 章: 笔(改赖姆) (这章是麦加的, 共计 52 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
68 : 1	努奈。以笔和他们所写的盟誓，	努恩，凭笔及其所写下的。	（奴尼，）试思「阁兰」与他们所写的；
68 : 2	你为主(主)的恩典，你绝不是一 个疯人，	凭你的主(赐给你)的恩典， 你不是疯人。	你绝不是藉你养主底恩典 疯狂的。
68 : 3	你必得享受不断的报酬。	你的确将获得无穷的回赐。	你必获无间断的巨赏。
68 : 4	你确是具备一种伟大的性格	你确有崇高的品德。	你确在伟大的性格上。

	的。		
68 : 5	你将看见，他们也将看见，	你不久就会看到，他们也会看到，	你即将看见，他们也将看见：
68 : 6	你们究竟谁是害疯病的。	你们当中谁是疯狂(失去了理智)的。	你们的哪一个是疯子。
68 : 7	你的主的确知道谁是叛离他的正道的，他的确知道谁是遵循他的正道的。	的确，你的主最清楚谁迷失了他的道，他也深知那些遵行正道的人。	你的养主是至知那错过其道的，他是至知得正道的。
68 : 8	你不要顺从否认真理的人们，	所以不要听从那些不信(真理)的人。	你不要顺从一般不信服的。
68 : 9	他们希望你柔顺，他们也柔顺。	他们希望你妥协，以便他们可以(跟你)妥协。	他们希望你缓和，他们也缓和。
68 : 10	你不要顺从每个妄誓的、卑贱的、	也不要听从任何随便发誓的人，(他们是)下贱的，	一切好发誓的，
68 : 11	说谎的、进馋的、	到处散布谣言(背谈)的诽谤者，	卑鄙的，谤人的，奔走谗言的，
68 : 12	吝啬的、过份的、犯罪的、	妨碍善行的、放肆妄为的、罪大恶极的(人)，	阻碍善事的，过当的，作恶的，
68 : 13	粗鄙而且是私生子的人。	贪得无厌的，声名狼藉的(人)，	虐待的，而且是私生的，
68 : 14	那是因为他是拥有财产和子嗣的。	因为他拥有财富和子女。	你莫因他有资财与子女而去服从他。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

68 : 15	有人对他宣读我的迹象时， 他就说：「这是古人的故事。」	当我的启示对他诵读时，他说：“这只是古代的寓言!”	有人向他诵我的表征时候，他就说是前人的故事。
68 : 16	我将在他的鼻子上打上烙印。	我将在他的鼻子上作(烙)上记号。	我即将在鼻子上给他烙痕迹。
68 : 17	我确已考验他们，犹如考验园圃的主人们一样。当时，他们曾盟誓，他们必定在早晨收获园圃中的果实，	我已像试验林园的主人一样试验过他们，那时他们矢言要在次晨采集园中的果子，	我确试证他们，就像试证一般园主。那时候，他们发誓：（必定在早晨收割它。）
68 : 18	并不留一部分给贫民。	而不保留(给贫苦的人)。	他们并未说；（若是安拉意欲.....的时候。）
68 : 19	当他们正在睡觉的时候，从你的主发出的灾难降临那个园圃，	因此，当他还在熟睡时，你的主对那园林降下了天灾。	他们正在睡眠的时候，那园林遭你养主的灾害，
68 : 20	一旦之间变成焦土一样。	因此，在清晨时，它(这园子)变得像一个黑暗而荒凉的地方(焦土)。	旋就变若被割的。
68 : 21	他们曾在早晨彼此相呼：	当晨光出现时，他们互相大声呼喊。	次晨，他们相互呼喊！
68 : 22	「你们当在早晨到园里去，如果你们要想收获。」	(说道：)“如果你想采集果实，你们应当及时在清晨到你们的园地去。”	你们若欲收割，赶快去到自己的禾田。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

68 : 23	他们走了，途中悄悄地商议说：	因此，他们离开了，那时他们耳语道：	于是他们前往，彼此低声说道：
68 : 24	「今天绝不要让一个贫民走进园圃。」	“不要让一个贫苦的人在今天闯进你们的(园中)。”	(今日，你们莫容一个贫人进到园林。)
68 : 25	他们早晨起来以为自己是能遏制的。	他们在清晨抱定这决心前往(他们的林园)。	他们早晨赶到，本是能于制止的。
68 : 26	当他们看见园圃的时候，他们说：「我们确是迷误的，	但是当他们看到它(园子)时，他们说：“我们一定走错路了！	及至看见那园林了，他们就说：（我们实在错误了，
68 : 27	不然，我们是被剥夺的！」	“不，我们已被剥夺了(一切)。”	不然，我们是五分的了。)
68 : 28	他们中最优秀的人说：「难道我没有对你们说吗？你们怎么不赞颂真主呢？」	他们其中的一个比较公正的人说道：“我不曾对你们说过：‘你们为什么不赞美(安拉)呀?’”	他们一个最公正的人说：（我岂未对你们说：你们为何不称颂清淨?)
68 : 29	他们说：「赞颂我们的主超越万物！我们确是不义的。」	他们说：“光荣归我们的主。我们的确曾是行差走错的人!”	他们说：（颂我们的养主清淨！我们实是自亏的了。)
68 : 30	于是他们大家走向前来，互相责备起来。	然后他们当中的一些人走近另一些人，他们互相指责，	他们彼此对面，互相责备，
68 : 31	他们说：「伤哉我们！我们原来确是放荡者。」	他们说：“哎呀！我们真悲伤呀！我们确实是过份的。	说：（哎我们悲苦啊！我们实是违法的人了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

68 : 32	或许我们的主，以一个比这还好的园圃，补偿我们，我们确是恳求我们的主的。」	这就是(今世的)惩罚，但是后世的惩罚更大，如果他们知道的话!	我们的养主或许给我们改换比它更好的，我们是一定仰望养主的。)
68 : 33	刑罚就是那样的。后世的刑罚确是更重大的，假如他们知道。	这就是(今世的)惩罚，但是后世的惩罚更大，如果他们知道的话!	罪刑就是这样，后世的罪刑一定是较大的。设若他们知道了，.....。
68 : 34	敬畏的人们，在他们的主那里，必将享受恩泽的乐园。	的确，给敬畏者的是与他们的主同在的幸福的乐园。	敬慎的人，必在养主御前获乐园。
68 : 35	难道我使归顺的人像犯罪的人一样吗?	试问我会待穆斯林和有罪的人一样吗?	我把顺服的人置若为恶的人吗?
68 : 36	你们有甚么理由? 你们怎么这样的判断呢!	你们是怎么啦?你们怎么判断的呀?(你们的判断是多么愚蠢呀!)	你们怎的了，你们如何判断的?
68 : 37	难道有一本可供你们诵习的天经，	难道你们有一本(可以)由其学习的经典，	不然，你们具有自读的经典，
68 : 38	在那本天经里你们确有自己所选择的。	你们确可由它获得你们所选择的吗?	而于中获得自听选择的吗?
68 : 39	难道我曾与你们缔结过复活日才满期的、坚定的盟约，因而你们确有你们所判断的?	难道你们曾跟我订立过直到复活日才满期的誓约，你们一定会获(准)你们所判断的吗?	不然，你们必获自所判断的，这是我应负到复生白确定的约吗?
68 : 40	你问他们，他们中有谁能保	你问问他们，他们谁能保证	你问他们：（他们的哪一

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	证那件事呢？	它？	个承担这事？)
68 : 41	难道他们有许多配主吗？教他们把那些配主召唤来，如果他们诚实的人。	或是他们有其它的伙伴(神祇)?如果他们诚实的，那么让他们显示他们的伙伴(神祇)出来吧！	不然，他们有些伙伴吗?如果他们所言属实，就令他们举出自己的伙伴采。
68 : 42	在那日，大难将临头，他们将被召去叩头，而他们不能叩头。	那天他们的胫骨将被暴露，他们将被命叩头，但是他们一定无能为力了。	在事态严重，均被唤至叩头的那一日，他们不得能够；
68 : 43	同时，他们身遭凌辱，不敢仰视。而过去他们健全的时候，曾被召去叩头。	他们的目光下垂，耻辱将笼罩着他们。这是因为当他们还未受伤害(健全)时曾被命叩头。	其目骇惧，遭受侮辱着。当他们健康的时候，确有的唤他们叩头了。
68 : 44	你让我惩治否认这训辞的人吧！我将使他们不知不觉地渐趋于毁灭。	由我来(对付)那些不信这劝告的人吧!我将在他们不知不觉中逐步地引导他们(趋向毁灭)。	你任我对待那不信这话的人。我即将于他们不知道的地位，使他们渐渐地坠落。
68 : 45	我优容他们，我的计策确是周密的。	我将容忍他们(一段时间)，(但)我的计划确是坚定的。	我姑容他们，我的谋划实是牢固的。
68 : 46	你向他们索取报酬，教他们担负太重呢？	你可曾向他们要求过费用，以致使他们负担过重？	不然，你向他们求工资，他们是对于例外担当上负重的吗？
68 : 47	还是他们能知幽玄，故加以	或是他们有目不能见的(知	不然，他们得到目不能见

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	记录呢？	识)，他们能写下(其中)的？	的，而自行记录吗？
68 : 48	故你应当忍受你的主的判决，不要像那个葬身鱼腹的人一样。当时，他拗着怒呼吁他的主；	所以，你(穆圣)要耐心地等待你的主的判断，而不要像葬身鱼腹的人(郁路思)一样，那时他们在痛苦中呼喊(他的主)。	你要安心等候养主的判断。你不要像鱼人似的。那时候，他忧闷着呼吁。
68 : 49	假若从他的主发出的恩典没有达到他，那末，他必受责备地被抛到荒凉的地方。	如果不是他的主的恩典达到了他，他一定会耻辱地被抛在荒凉的海岸上。那时他是受谴责的。	设非养主的恩典达至他了，他就遭受谴责着被弃在不毛之地。
68 : 50	嗣后，他的主拣选了他，并使他入于善人之列。	他的主是这样选择了他，并将他列入善人当中。	而后养主选择他了，他就教他作了义人。
68 : 51	不信道的人们几乎以他们的怒目使你跌倒。当他们听到宣读教诲的时候，他们说：「他确是一个疯子。」	当不信的人们听到提示(古兰)时，他们恨不得用他们的眼光把你压倒。他们说：“他的确是疯了!”	逆徒们听到教戒的时候，几至用目使你滑到。他们说：（这人实是一个疯子。）
68 : 52	这《古兰经》不是别的，它是对全世界的教诲。	这(古兰)只是对全人类的一项提示。	（其实）它只是劝戒普世界人的。

第 69 章: 真灾(哈盖) (这章是麦加的, 共计 52 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
69 : 1	真灾，	真实的! (按：即复活日)	真实的，
69 : 2	真灾是什么？	什么是真实的？	真实的是什么？

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

69 : 3	你怎么能认识真灾是什么呢？	啊！怎样才能使你领悟(或：向你表达)什么是真实的呢？	你从何处知道什么是真实的？
69 : 4	赛莫德人和阿德人，曾否认大难。	撒姆德和阿德族人曾不信那令人吓倒的灾难(按：为“最后审判”的另一说法)，	赛母待与阿代不信敲击的了。
69 : 5	至于赛莫德人呢，已为严刑所毁灭；	但是撒姆德人被一个(非常)严厉的惩罚(雷电、地震或爆炸)毁灭了！	赛母待曾被暴声灭绝了。
69 : 6	至于阿德人，已为怒吼的暴风所毁灭。	阿德人，他们也被一阵猛烈的狂风所毁灭。	说到阿代，他们曾被非常的暴风灭绝了。
69 : 7	真主曾使暴风对着他们连刮了七夜八昼，你看阿德人倒仆在地上，好像空心的海枣树干一样。	他(主)使它(风)持续地向他们吹了七个长夜和八个整天。所以你(穆圣)可以看到其中的人被吹倒，他们就好像是空洞的枣树干。	主用那暴风制服他们，接连的七夜八昼。你见众人倒在那里，好像是空洞的枣树身。
69 : 8	你能看见他们还有孑遗吗？	你(穆圣)能看到他们还有什么残存的吗？	你看他们有一个存在的吗？
69 : 9	法老和在他之前的人，以及被倾覆的城市的居民，又再犯罪，	法老和他以前的人们以及被摧毁的诸城(或：人民)都是有罪的，	匪喇傲和他以前的人，以及被颠覆的，发现罪恶了，
69 : 10	他们曾违抗他们的主的使者，故他严厉惩治了他们。	因为他们不月良从他们的主的使者，所以他(主)用严厉	他们违背养主的使者。于是主惩治他们，猛烈地惩

		的刑罚惩罚了他们。	治。
69 : 11	当大水泛滥的时候，我让你们乘船，	当洪水泛滥时，我把你们(的祖先，努赫及其后人)载在舟中，	的确，在水泛滥的时候，我教你们乘上行舟，
69 : 12	以便我以那件事为你们的教训，以便能记忆的耳朵把它记住。	以便我可以使它作为你们的教训，和以便能记事的耳朵(听到这故事后)能够记住(它的教训)。	为的是把它作为提醒你们的。并为能记的耳记下它。
69 : 13	当号角一向，	那时，当号角一声响起。	当吹起了号筒一吹，
69 : 14	大地和山岳都被移动，且互相碰撞一次的时候；	大地和山岳都将被单起来，一下子摔成粉碎。	地与群山悬起，彼此一度相撞的时候，
69 : 15	在那日，那件大事将发生，	在那天，大事必定突然发生。	在那一日，不可免的实现，
69 : 16	天将破裂；在那日，天将成为脆弱的。	天将会分崩四散，因为在那天它是脆弱的。	天已崩裂了。当那一日，天是塌落的。
69 : 17	众天神将在天的各方；在那日，在他们上面，将有八个天神，担负你的主的宝座；	天仙们将在它(天)的各边，那天，在他们之上有八个(天仙)抬着你的主的宝座。	天使守其各方面。是日，有八个天使在他们上面荷你养主的（阿勒世。）
69 : 18	在那日，你们将被检阅，你们的任何秘密，都无法隐藏。	那天你们将被曝露。没有一件你们所隐藏的行为能被隐瞒。	当那一日，你们统被现出；你们无一事瞒得过。
69 : 19	用右手接受自己的功过簿的	那时他的记录将被递到他的	文卷被交到右手的人，他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	人将说：「你们拿我的功过簿去读读吧！	右手，他将说：“罗!请你们(他的同伙们)读我的记录!	就说：（你们来诵我的文卷吧！
69 : 20	我确已猜想到我必遇见我的账目。」	“我确实知道(有一天)我会面对我的记录。”	我曾深信必遇到对我清算。)
69 : 21	他将在愉快的生活里，	那时他将在幸福的状况中。	而后他是在愉快的生活中
69 : 22	在崇高的乐园里，	在崇高的乐园中。	居住高园的。
69 : 23	那里面的水果伸手可得。	那里的果实近在手边。	那园的果子是相近的。
69 : 24	「你们可以愉快地饮食，因为你们在过去的岁月中行过善。」	“由于你们在过去的日子所做的善行，你们尽兴地吃和喝吧!”	（我说：）任你们以往日送到前面的畅然着吃饮吧！
69 : 25	以左手接过自己的功过簿的人将说：「啊呀！但愿我没有接过我的功过簿，	他的记录被递到他的左手的人，他将说：“啊!但愿我的记录不曾交给我!	文卷被交给左手的人，他就说：（哎！宁愿我未接到自己的文卷！
69 : 26	不知道我自己的账目！	“我从采不知道我的记录如何!	我不知道怎么对我算的?
69 : 27	但愿尘世的死亡已了结我的一生！	“啊!但愿一死使我了结吧!	哎！宁愿一死是解决的。
69 : 28	我的财产于我毫无裨益，	“我的财富对我无益!	我的财产未利于我。
69 : 29	我的权柄已从我的手中消失。」	“我的权力也消失了!”	我的权势离我消失了。 (当时有的说)
69 : 30	「你们捉住他，给他带上枷锁，	(那严肃的命令说道：)“(你们)抓住他，给他戴上镣铐!	你们抓住他，给他戴上枷，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

69 : 31	然后把他投在烈火里，	“然后把他投进燃烧的(地狱之)火中。	而后令他入火狱！
69 : 32	然后把他穿在一条七十臂长的链子上。」	“然后把他穿上七十腕尺长的锁链。”	你们再把他扯进其长度是七十尺的链子里。
69 : 33	他生前确是不信仰尊大的真主，	这是由于他不信仰至尊至贵的(无与伦比的)安拉，	的确，他原不信尊大的安拉；
69 : 34	不勉励人赈济贫民；	和不鼓励供给穷人饮食。	他也不催促款待贫人。
69 : 35	故今日他在这里没有一个亲戚。	所以今天他在这里没有朋友。	今日，在那里无有他的契友。
69 : 36	除脓汁外，他没有食物。	除了伤口流出的脓水，他们也没有任何食物。	除脓水以外，也无有食物。
69 : 37	只有迷误的人们才吃脓汁。	除了有罪的人，没有人吃它。	吃脓水的，只是一般作罪的人。
69 : 38	不然！我以你们所能见的万象盟誓，	但是，不，我以你们所看见的，	指着你们看得见的，
69 : 39	并且以你们不能见的幽玄盟誓，	和你们所看不见的作证。	与看不见的为誓：
69 : 40	这确是尊贵的使者的言辞；	这的确是一位尊贵的使者的话，	的确，它是一个贵使者的言语；
69 : 41	并不是诗人的言辞，你们很少信仰，	它不是诗人的词章，你们很少相信；	它绝不是诗人的话，你们绝少信从；
69 : 42	也不是仆人的言辞，你们很	也不是预言家的话，你们很	也不是卜者的话，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	少觉悟。	少留意；	
69 : 43	这是从全世界的主降示的。	(这是)由众世界的主降下的 (启示)。	你们绝少纳劝降自调养众 世界的主。
69 : 44	假若他假借我的名义，捏造 谣言，	如果他(穆圣)借我捏造假 话，	他若往我上造作一部分话 了，
69 : 45	我必以权力逮捕他，	我一定抓住他的右手，	我必抓住他的右手，
69 : 46	然后必割断他的大动脉，	然后切断他的大动脉。	且必断他的动脉；
69 : 47	你们中没有一个人能保卫 他。	你们没有人能阻止我对他的 惩罚。	你们无一人代他制止。
69 : 48	这确是对敬畏者的教训。	它(古兰)的确是给敬畏者的 提示。	的确，它是劝戒敬慎者 的。
69 : 49	我的确知道你们中有否认的 人。	我确知你们当中有些人不信 (它)。	我实知道你们之中有不信 服的。
69 : 50	这对于不信道的人们确是悔 恨。	它(古兰)的确是不信者悲伤 的泉源。	它确是使逆徒们懊丧的。
69 : 51	这确是真实的信念，	它(古兰)的确是实实在在的 真理。	它是确切真实的。
69 : 52	故你当颂扬你的主的大名。	所以，你要赞美你的最尊贵 的(无与伦比的)主的尊名。	你借着养主的尊名称颂清 净吧！

第 70 章: 天梯(买阿列支) (这章是麦加的, 共计 44 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
70 : 1	有人曾请求一种将发生的刑	一个人(询问者)询问即将降	一个祈求者祈求落到众逆

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	罚。	临的惩罚。	徒上的刑罚；
70 : 2	那是为不信的人们而预定的，没有任何人能加以抵抗。	(那是)降给不信者的，是无 人能够逃避(或抗拒)的，	那刑罚无有一个对于掌阶 梯的安拉作抵抗的。
70 : 3	那是真主——天梯的主宰——发出的，	来自上升之路的主的、安拉 的(惩罚)。	.
70 : 4	众天神和精神在一日之内升到 他那里。那一日的长度是 五万年。	天仙们和圣灵在一日之间升 到他那里。那一天的长度是 (尘世的)五万年。	众天使与[鲁哈]在它的限度 是五万年的那一日升高于 他。
70 : 5	你安然地忍受吧。	所以你(穆圣)要忍耐，好好 地忍耐着。	你要好自忍耐。
70 : 6	他们以为那刑罚是很远的，	他们以为它(惩罚)是遥远 的。	他们看它是遥远的；
70 : 7	我却以为那是很近的。	但是我看它却是近(在眼前) 的。	我看它是切近的。
70 : 8	在那日天像熔铜，	在那天，天空将会像融化了 的铜汁一样。	在那一日，天化若熔铜；
70 : 9	山像彩绒。	山岳将会像(片片飞散的)绒 毛，	群山像是羊绒。
70 : 10	亲戚相见不相同。	知友不相通问，	近戚不问及近戚；教他们 彼此相亲。
70 : 11	罪人愿意赎取那日的刑罚，	(虽然)他们将会互相看到。	为恶的人希望用自己的子

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	即使牺牲他的儿女、	有罪的人将会希望(献出)他的孩子(作为赎金)，把他自己从那一天的苦难中赎出来。	女，
70 : 12	他的妻子、他的弟兄，	和(用)他的妻室及他的兄弟，	妻室，弟兄，
70 : 13	和那收容他的血族，	和跟他住在一起的近亲们，	与同处居住的族人，
70 : 14	以及大地上所有的人，但愿那能拯救自己。	以及地上的一切可以，拯救他的人(来赎取他们自己)。	以及地上所有的一切，赎那一日的刑罚，而致使他得救。
70 : 15	绝不然，那确是发焰的烈火，	决不可能! 等待他的是熊熊的烈火，	不可能。
70 : 16	能揭去头皮，	剥去他的皮(直到头顶)。	它实是拔头皮的火焰。
70 : 17	能召唤转身而逃避的人。	它召唤那些转身逃避的人，	它唤那退转与聚藏的人。
70 : 18	他曾聚积财产而加以保藏，	和聚敛(财富)的人以及吝啬的守财奴们。	.
70 : 19	人确是被造成浮躁的，	人确实是被造成急躁(没有耐性)的，	人类确是天生好敛的。
70 : 20	遭遇灾殃的时候是烦恼的，	当他遇到不幸时，他就悲伤愤怒，	遇难的时候便就暴躁；
70 : 21	获得财富的时候是吝啬的。	当他被赐以财富时，他就变得吝啬小气。	享福的时候，便就吝啬。

70 : 22	只有礼拜的人们，不是那样，	只有(虔诚)礼拜的人，他们不如此。	除非一般作礼拜的，
70 : 23	他们是常守拜功的；	他们是持续礼拜的人，	就是那时常作礼拜的；
70 : 24	他们的财产中有一个定份，	在他们的财产中有一项固定的部分，	其财产中有为乞求和不肯乞求者规定的义务；
70 : 25	是用于施济乞丐和贫民的；	是给乞求的和(为了某些原因)不去乞讨的穷人的；	.
70 : 26	他们是承认报应之日的；	他们是相信审判日的，	也是信报日的，
70 : 27	他们是畏惧他们的主的刑罚的。	及畏惧他们的主的惩罚的人；	畏惧养主底刑罚的。
70 : 28	他们的主的刑罚，确是难保不降临的。	的确，他们的主的惩罚不是(一件)等闲的事，(无人能感到安全)；	的确，他们养主底刑罚，是不可安然的。
70 : 29	他们是保守贞操的，	和(保持贞洁)洁身自爱的人，	也是一般掩护羞体的；
70 : 30	除非对自己的妻子和奴婢，他们确是不因此而受责备的；	除非是他们的妻室和他们右手所辖的(俘虏)，对于(她们)他们是不受谴责的，	除非对自己妻室或手辖的；他们是不遭责备的。
70 : 31	凡在这个范围之外有所要求的人，都是过份的。	不过那些在这(范围)之外寻求(性欲)的人就是过份的了；	寻这以外的人，那就是过为的。
70 : 32	他们是尊重自己所受的信	和那些忠于所托和契约的	又有一般注意寄托物与诺

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	托，和自己所缔的盟约的；	人，	言的；
70 : 33	他们是秉公作证的；	和那些正直作证的人，	和一般支持见证的，
70 : 34	他们是谨守拜功的。	和那些谨守他们的拜功的人，	谨守拜功的。
70 : 35	这等人，是在乐园中受优待的。	这些人都将是(乐)园中的享受。	这些人们是在天园里获荣耀的。
70 : 36	不信道的人们，怎么注视着你，三五成群的分列	郊些不信的人是怎么一回事啊？他们急急忙忙地奔向你，	逆徒们为什么奔驰在你的四周，
70 : 37	在你的左右呢？	从(你的)右边和左边，成群结队地？	集结在右左？
70 : 38	难道他们每个人都希望入恩泽的乐园吗？	他们每一个都渴望进入乐园吗？	他们每一个人盼望进乐园吗？
70 : 39	绝不然！我确已用他们所知道的物质创造了他们。	决不可能！他们知道我曾用那些(卑贱的)物质造化我们！	不可，我由他们知道的上造化了他们。
70 : 40	不然，我以一切东方和西方的主盟誓，我确是全能的，	但是，不然，我以东方和西方的主作证，我能	指着调养东西各方的主为誓。
70 : 41	我能以比他们更好的人代替他们，我不是无能的。	以比他们更好的(人)来代替他们，我是决不失败的。	我是一定能于改换比他们优越的，我不是失败的。
70 : 42	你应当任他们妄谈，任他们游戏，直到他们看到他们所被警告的日子。	所以，任他们置身于空谈和嬉戏当中，直到他们遭遇到他们曾经被许给的。	你任他们深入，玩耍，迨其遇见所许给他们的那一日吧！

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	在那日，他们将从坟中出来	那天他们将会突然从坟墓中	当那一日，他们忙从墓穴
70 : 43	奔走，他们好像奔到牌位一样，	涌出。好象他们是被射向箭靶一样。	里出来，好像是奔赴到偶像。
	同时，他们身遭凌辱，不敢	他们的眼光垂视，耻辱(四	其目畏惧，遭受侮辱着。
70 : 44	仰视。那是他们被警告的日子。	面)笼罩着他们!这就是他们被许给的日子。	这就是曾所预许他们的那一天。

第 71 章: 努哈 (这章是麦加的, 共计 28 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
	我确已派遣努哈去教化他的宗族，我说：「在痛苦的刑罚降临你的宗族之前，你当警告他们。」	我派遣努赫(挪亚)到他的族人中，(我对他说道：)“你要在痛苦的刑罚 降临他们之前警告你的族人。”	的确，我曾把努海遣至他的族人，（说：）你在痛刑未到以前，警告自己的族人吧！
71 : 1			
	他说：「我的宗族啊！我确是你们的坦率的警告者，	他说：“我的族人啊!我对我们是一个坦诚的警告者。	他说：（我的族人哪！我实是一个公开警告你们的；
71 : 2			
	你们应当崇拜真主，应当敬畏他，应当服从我，	“你们应当崇拜安拉，畏惧他和服从我。	你们当拜安拉，当畏惧他，并当顺从我；
71 : 3			
	他就赦宥你们的罪过，并且让你们延迟到一个定期。真主的定期一旦来临的时候，是绝不延迟的，假若你们知道。」	“以便他(主)能够恕饶你们的罪过和宽限你们到一指定的时间。如果你们知道的话，当安拉规定的期限到达时，(它是)不能够被迟延的。”	他就饶恕你们的罪，并姑容你们，直到一定的时期。的确，安拉预定的时期一旦来到，那就不复延迟。设若你们知道
71 : 4			

			了，……。
71 : 5	他说：「我的主啊！我确已日夜召唤我的宗族，	他说：“我的主啊！我已日以继夜地召唤我的族人。	他说：（我的养主啊！我夜昼教导自己的族人了；
71 : 6	但我的召唤使他们愈加逃避。	“但是我的呼唤只增加(他们的)厌恶(或：逃避)。	但是我的教导只增加他们逃遁。
71 : 7	我每次召唤他们来受你的赦宥的时候，他们总是以指头塞住他们的耳朵，以衣服蒙住他们的头，他们固执而自大。	每当我召唤他们，以便你(主)可能恕饶他们时，他们就把他们的手指插进他们的耳朵，并用他们的衣服裹住他们自己，他们是固执而高傲的。	每逢我教导他们，为的是你饶恕他们，他们就置指在耳，用衣遮蒙。他们时常反抗，高傲，顽强。
71 : 8	然后我大声召唤他们，	我曾对他们的大声呼唤，	我高声教导它们。
71 : 9	然后我公开地训导他们，秘密地劝谏他们，	我也曾对他们公开宣布和私下悬谈。	我对他们明讲，我对他们暗说，
71 : 10	我说，你们应当向你们的主求饶——他确是至赦的——	我告诉他们：“你要祈求你们的主恕饶，他是多恕的。”	切实地暗说。我说：（你们祈养主的饶恕吧！他确是多恕的。
71 : 11	他就使丰足的雨水降临你们，	他会降大量的雨给你们，	他降给你们连绵的雨；
71 : 12	并且以财产和子嗣援助你们，为你们创造园圃和河流。	和增加你们的财富与子嗣，并赐给你们田园和(流动的)河川。	他助你们以资甘与子女；他赐给你们天园；他为你发现了诸河。

71 : 13	你们怎么不希望真主的尊重呢？	你们是怎么一曲事啊！难道你们不希望向安拉(寻求)尊严(伟大)吗？	你们为什么不盼望安拉的尊敬。
71 : 14	他确已经过几个阶段创造了你们。	而他确曾在不同的阶段中造化了你们。	他确造你们为不同的阶段。
71 : 15	难道你们没有看到真主怎样创造七层天，	你们不曾留意安拉怎样造化了七重(和谐的)天吗？	你们岂未看见安拉怎样地造化了七重天，
71 : 16	并以月亮为光明，以太阳为明灯吗？	并在它们中间使月发光，和使太阳像一盏(灿烂的)灯一样吗？	于中造月为光，造日为灯。
71 : 17	真主使你们从大地生长出来，	安拉并曾使你们像植物一样地从大地生长出来。	安拉使你们生长于地，切使生长。
71 : 18	然后使你们再返于大地，然后，又把你们从大地取出来。	然后，他又使你们回到它(土)中，并(在复活日再)使你们复活。	随又使你们归地，并使你们复出。
71 : 19	真主为你们而平展大地，	安拉也曾为你们使大地辽阔地开展，	安拉为你们以地作铺垫，
71 : 20	以便你们在大地上走着宽阔的道路。」	以便你们能在其中宽阔的道路上行走。	以便你们在地上行走宽阔的道路。
71 : 21	努哈说：「我的主啊！他们确已违抗我，他们顺从那因财产和子嗣而更加亏折的人	努赫说：“我的主啊！他们确已不服从我了，他们只追随那些为富不仁(财产和子女对	努海说：（我的养主啊！他们实违悖我了；他们追随那只被资财子女增加伤

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	们，	他们有损无益)的人。	折的人了。
71 : 22	那等人曾定了一个重大的计谋，	“他们曾设计了一项很大的阴谋。”	他们施计谋，很大地计谋。)
71 : 23	他们说：『你们绝不要放弃你们的众神明，你们绝不要放弃旺德、素瓦尔、叶巫斯、叶欧格、奈斯尔。』	他们(互相)说道：“你们不要放弃你们的神，既不要放弃‘瓦德’，也不要放弃‘苏娃’，既非‘固斯’，也非‘鸦乌格’，也不是‘纳斯尔’。	他们说：（你们不要放弃自己受拜的；也莫放弃「万德、」「素哇娥、」「业欧赛、」「业欧益、」「奈斯尔。」）
71 : 24	他们确已使许多人迷误，求你使不义的人们更加迷误。」	“他们已经导使很多的人迷误，求你(主)增加犯罪者的迷误。”	他们确诱多的人迷误了。
71 : 25	他们因为自己的罪恶而被淹死，遂堕入火狱，故他们没有获得援助的人们来抵御真主。	由于他们的罪恶，他们被淹死(在洪水中)，然后，再使他们进入火[的惩罚)中，他们不能为他们自己在安拉之外找到协助者：	（主啊）你对于背义的人仅止增加迷误吧！.....他们因着种种过错被淹，旋就进火狱了，他们抛开安拉得不到助己的.....；
71 : 26	努哈说：「我的主啊！求你不要留一个不信道大者在大地上，	努赫说道：“我的主啊!求你莫留一个不信的人在地上!	努海说：（我的养主啊！你不要把一家逆徒遗在地上。
71 : 27	如果你留他们，他们将使你的众仆迷误，他们只生育不道德的、不感恩的子女。	“因为，如果你留下他们，他们就会使你的仆人迷误，他们将只会生下邪恶的忘恩	的确，你若遗下了，他们就诱你的众仆迷误，他们竟自产生作恶的逆徒。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

负义的(后代)。

71 : 28	我的主啊！求你赦宥我和我 的父母，赦宥信道而入我的 房屋的人，以及信士们和信 女们。求你使不义的人们更 加毁灭。」	“我的主啊！求你恕饶我，我 的父母，和一切来到我家中 的信仰者，和(一切)信仰的 男女，并求你只给不信的人 增加毁灭。”	我的养主啊！求你饶恕我 和我父母，和那归信着进 我房子的人；并饶恕众男 女穆民：你对于背义的人 仅止增加毁灭吧！)

第 72 章: 精灵(精尼) (这章是麦加的, 共计 28 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
72 : 1	你说：「我曾奉到启示：有 几个精灵已经静听，并且 说：『我们确已听见奇异的 《古兰经》，	你说：“我曾启示，有一 群精灵倾听(古兰)。他们 说：‘我们确曾听到了神奇的 古兰。	你说：我曾得到默示：一 伙子镇呢侧耳，且说：我 们闻到一导至正路的可奇 的古兰，
72 : 2	它能导人于正道，故我们信 仰它，我们绝不以任何物配 我们的主。	“(它)引导正道，所以我们 已经信仰了它，我们不把任 何(伪神)归顺给我们的主。’	我们已然信它了。我们绝 不举哪一个为养主作匹 偶。
72 : 3	赞颂我们的主的尊严！超绝 万物，他没有择取妻室，也 没有择取儿女。	“我们的主是非常尊贵的， 他既没有择取配偶，也没有 儿子。	又我们养主的尊威很玄高 了；他未曾立一妻一子。
72 : 4	我们中的庸愚，常以悖谬的 事诬蔑真主，	“我们当中的愚蠢者惯常说 (有关)安拉的(夸张的)谎话。	又，我们的无才者往安拉 上说谎话了。
72 : 5	我们曾猜想人和精灵绝不诬 蔑真主。	“我们曾经以为人或精灵都 不会说(有关)安拉的谎话。”	又，我们揣度，人类与镇 呢绝不往安拉上说谎话。

72 : 6	曾有一些男人，求些男精灵保护他们，因而使他们更加骄傲。	的确，人类中有(个别的)人向精灵中(个别的)精灵寻求保护。以至它们(精灵)增加了它们(对安拉)的背氛	又，一般人类男子向一般镇呢男子求护佑。他们益增它们骄傲了。
72 : 7	那些男人曾像你们一样猜想真主绝不使任何死者复活。」	他们所设想的和你们所猜疑的一样，认为安拉不会使任何人复活。	又，他们揣度，就像你们揣度。安拉绝不复活任何一个。
72 : 8	「我们曾试探天，发现天上布满坚强的卫士和灿烂的星宿。	(窃听古兰的精灵们说道：)“我们曾窥测天上的秘密，我们发觉它充满了强大的守卫者和火焰(流星及陨石)。	又，我们摸天，而得见它是以坚强的守卫，与流星充满的。
72 : 9	过去，我们为窃听而常常坐在天上可坐的地方。现在谁去窃听，谁就发现一颗灿烂的星宿在等着他。	“我们确曾坐在(高)处窃听；但是他在谁去窃听，他就会发觉到火焰在等待着他。	又，我们在那里为着闻听坐在各地方。而今，凡是侧耳的，他就遭遇一个为他隐伏的流星。
72 : 10	我们不知道，究竟是大地上的万物将遭患难呢？还是他们的主欲引他们于正道呢？	“我们不知道这是预示地上的万物(将受)灾害呢？还是他们的主有意引导他仍。(正道)呢？	又，我们不知道可对于地上的人要祸呀？还是养土对他们要福呢？
72 : 11	我们中有善良的，有次于善良的，我们是分为许多派别	“在我们当中有些是正直(善良)的，也有些不是的，我们	又，我们之中有清廉的，有不及那个的，我们是不

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的。	是有不同的(教条和)宗派。	同的派系。
72 : 12	我们相信，我们在大地上， 绝不能使真主无奈，也绝不 能逃避真主的谴责。	“我们也知道我们决不可能 在地上挫败安拉，我们也不 能逃脱。	又，我们深知，在地上不 能抵抗安拉，也不能以逃 跑抵抗他。
72 : 13	当我们听见正道的时候，我 们已信仰它。谁信仰主，谁 不怕克扣，也不怕受辱。	“当我们已经听到了引导 时，我们就信仰了它。谁信 仰了他的主，他就无需害怕 损失或(被)压迫。	又我们闻到引领的时候。 我们归信他了，归信养主 的人。不畏减少与亏损。 又我们之中有顺从的，
72 : 14	我们中有顺服的，有乖张 的。凡顺服的，都是有志于 正道的。	“在我们当中有穆斯林，也 有一些是离开正道的人。谁 成为穆斯林(归顺者)，他们 就是真正朝向正道的。	有作罪的。那顺从的人， 均顶匀得正道。
72 : 15	至于乖张的，将作火狱的燃 料。」	“但是那些背弃正道的，他 们就是火狱的燃料。”	作罪的人，均是火狱的柴 薪。
72 : 16	假如他们遵循正道，我必赏 赐他们的丰富的雨水，	如果他们(拜偶像的人们)遵 守正道，我就会赐给他们大 量的雨水。	又设若他们端守正道了， 我就教他们饮多的水，
72 : 17	以便我以雨水考验他们。谁 退避主的教训，他将使谁入 在严峻的刑罚中。	以便我(主)以此试验他们。 谁避开纪念他的主，他(主) 就会把他投进增长不已的痛 苦中。	而以此试证他们。凡是违 背养主教戒的人，他就教 它入酷刑。
72 : 18	一切清真寺，都是真主的，	礼拜的地方(清真寺)是专为	又一切礼拜的所在，是安

	故你们应当祈祷真主，不要祈祷任何物。	(奉事)安拉的，所以不要在安拉之外祈求任何(伪神)。	拉的执掌。你们不要并同安拉呼求任何一个。
72 : 19	当真主的仆人起来祈祷的时候，他们几乎群起而攻之。	当安拉的仆人(穆圣)站起来礼拜他(主)的时候，他们(不信者)就紧紧地围拥着他。	又当安拉的仆人站起拜主的时候，他们几至贴附他了。
72 : 20	你说：「我只祈祷我的主，我不以任何物配他。」	你(对他们)说：“我只求我的主，我不为他添附任何(伪神作)伙伴。”	你说：（我惟拜我的养主，不单任何一个给他为伙伴。）
72 : 21	你说：「我不能为你们主持祸福。」	你再说：“我不掌管你们的祸福。”	你说：（我不能为你们掌祸福）；
72 : 22	你说：「任何人不能保护我不受真主的惩罚；除真主外，我绝不能发现任何避难所。	你再说：“(如果我不服从真宰，)没有人能从安拉那里救我，我也不能在他(主)之外找到任何避难之所。”	你说：（无有一个人向安拉上解救我，我撇开他绝得不到一个庇所）
72 : 23	我只能传达从真主降示的告知和使命。谁违抗真主和使者，谁必受火狱的刑罚，而且永居其中。	(我的使命)只是传达安拉的(真理)和他的启示；谁不服从安拉和他的使者，地狱的火就是(给)他的，并将永久居住其中，	只有出自安拉的宣达和他的救命。违犯安拉和他的使者的人，必遭火狱的火，永久居在其中。
72 : 24	待他们看见他们所被警告的刑罚的时候，他们就知道谁是更寡助的。」	直到他们看见他们所被许给的(那天)，那时他们就会知道谁在援助上较弱和在数目	待至看见所惊吓的那个时候，他们即刻知道谁是在辅佐上薄弱的，在数目上

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		上较少了。	至少的?
72 : 25	你说:「我不知道你们被警告的刑罚是临近的呢?还是我的主将为它规定一个期限呢?	你说:“我不知道你们被许给的(刑罚)是接近了,或是我的主为它规定了较长远的期限。”	你说: (我不知所惊吓你们的是临近的吗?或是养主为它规定远期呢?
72 : 26	他是全知幽玄的,他不让任何人窥见他的幽玄,	只有他(安拉)知道目不能见的。他不对任何人透露他的秘密,	知道目不能见的主,他不容哪一个人知道他的隐密;
72 : 27	除非他所喜悦的使者,因为他派遣卫队,在使者的前面和后面行走,	除非是他所选择的使者。然后他(主)使(天仙所组成的)警卫在他(使者)的前后巡逻。	除非是他喜爱的使者。的确,他教巡察的行在它的前后;
72 : 28	以便他知道使者确已传达了他们的主的使命,并且周知他们所有的言行,而且统计万物的数目。」	以便他能知道他们(确)已传达了他们的主的启示。他包罗了他们所做的一切,并记录下每一件事。	只为它知道他们已宣达养主的救命了。他环绕他们跟前的了,他计万物的数目了。)

第 73 章: 披衣的人(孟赞密鲁) (这章是麦加的, 共计 20 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
73 : 1	披衣的人啊!	你(穆圣)这裹在衣服中的人啊!	哎裹大衣的人哪!
73 : 2	你应当在夜间礼拜, 除开不多的时间,	你要在长夜中(以礼拜)保持警醒, 除了少许(的时间)。	你当在夜晚立站, 只余少的半夜。
73 : 3	半夜或少一点,	(那是)它的一半或者稍微少	或是你减去它些微的,

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		一点，	
73 : 4	或多一点。你应当讽诵《古兰经》，	或是稍微多一点。并且要平心静气(不徐不急)地诵读古兰。	或是你再往上增加。你要消停着朗诵古兰，消停着朗诵。
73 : 5	我必定以庄严的言辞授予你，	不久我就会降给你有份量的话。	我即将把严重的话。投给你——
73 : 6	夜间的觉醒确是更适当的；夜间的讽诵确是更正确的。	的确，夜间(不眠)是意识最敏锐(最能够领悟)和言语最清醒(正确)的时间。	的确，夜间起来，是最获心间的；是发言至为纯正的。
73 : 7	你在白天忙于事务，	的确，你在白天有冗长的日常工作。	你在白昼确有常时间的奔走。
73 : 8	故你应当纪念你的主的尊名，你应当专心致志地敬事他。	所以你要纪念你的主的尊名，并全心全意献身给他。	你当纪念养主之名，你当屏除一切，而倾向于他，切实地屏除。
73 : 9	他是东方和西方的主，除他之外，绝无应受崇拜的，故你应当以他为监护者。	他是东方和西方的主，除他之外无神。所以你要以他作为你的监护者。	调养东方西方的土。除他以外再无有主，你就应该把他当为可靠的。
73 : 10	你应当忍受他们所说的谰言，而温和地退避他们。	你要忍耐他们所说的闲话，并要彬彬有礼地(令人愉快地)离开他们。	你当忍受他们所说的。你要远离他们，善自远离。
73 : 11	你让我处治享受安乐而否认真理的人们吧！你稍稍地宽	让我(单独)对付那些(在今世)富有而不信的人，并容忍他	你任我对付一般享受的不信者。你要略微姑容他

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	待他们吧！	们一会儿。	们；
73 : 12	我那里确有沉重的镣和强烈的火，	我有桎梏(捆绑他们)，和有火(焚烧他们)，	在我御前确有桎梏与烈火；
73 : 13	有噎人的食物，和痛苦的刑罚。	和噎(死人)的食物，以及严峻的刑 罚。	并有鲠噎的食物，与痛刑。
73 : 14	在那日，天地和山峦都要震动，而山峦将要变成一堆散沙。	在那天大地和山岳都会摇动。群山将会像一堆散沙。	这在地与群山震动，群山化成流沙的那一日。
73 : 15	我确已派遣一个使者来教化你们，而且对你们作证，犹如我曾派遣一个使者去教化法老一样。	(世人啊!)我已派给你们一位使者作你们的见证，就如同我派遣过一位使者到法老那里一样。	的确，我向你们遣去一位使者见证你们，就如向匪刺傲遣去一位使者；
73 : 16	但法老违抗了那个使者，故我严厉地惩治了他。	但是法老不服从使者。因此我以极严厉的方法袭击了他们。	但是，匪刺傲违背这使者了。于是我惩罚他，严厉地惩罚。
73 : 17	如果你们不信道，那末，你们怎么防备那将使儿童白发苍苍的日子呢？	如果你们不信(安拉)，那么，你们怎么能在那使儿童变成白发苍苍的(老)人的那天保护你们自己呢？	若是你们不信了，你们怎能脱开化儿童为老者，
73 : 18	天将为那日而破裂，真主的应许要实现的。	在那天，天会纷崩碎裂，他(主)的约一定会实现。	天且崩裂的那一日呢？主的约。是该实现的。
73 : 19	这确是一种教训。谁愿意觉	这的确是一项提醒，所以让	这是教戒。可任人随便取

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

悟，谁可以选择一条通达主的道路。	愿意(归信)的人择取一条朝向他的主的(正)道吧。	一倾向养主之道。
你的主的确知道你礼拜的时间，不到全夜的三分之二，或二分之一，或三分之一。你的同道中，有一群人也是这样做的。真主预定黑夜和白昼的长度，他知道你们不能计算它，故赦宥你们。你们应当诵《古兰经》中简易的（文辞）。他知道你们中将有有一些病人，和别的许多人，或旅行四方，寻求真主的恩惠；或为真主而作战，故你们应当讽诵其中简易的（文辞）。你们应当谨守拜功，完纳天课，并以善债借给真主。你们为自己做什么善事，都将在真主那里得到更好更大的报酬。你们应当向真主求饶，真主是至赦的，是至慈的。	你的主知道你如何彻夜警醒礼拜，差不多三分之二的夜，或者(有时)是半夜，或是三分之一的夜，一部分跟你在一起的人也是如此。安拉测度昼夜(的长短)，他知道你们不能够计算它，所以他恕饶了你们。因此你们要诵读古兰中对你们容易的(部分)。他知道你们当中有生病的人，而其它人有的在大地上奔波，寻求安拉的恩典，还有其它的人在安拉的道上战斗。因此你们要诵读古兰中对你们容易的(部分)，并守拜功，纳天课，以及借给安拉一项体面的借贷。不论你们为自己作下什么样的善行，你们一定会在安拉那里找到它，那是更好和更多的	你的养主确知道你 and 随从你的一伙人，站立少过一夜的三分之二；与它的平半；与它的三分之一。安拉规定夜昼。他知道你们不能计数它；所以他给你们减少痛苦了。你们诵容易读的古兰吧！他知道你们之中即将有患病的，和另一伙在地上讨安拉底特恩着旅行的，又一伙在安拉之道上格杀的，你们诵其中易读的吧！你们当举拜功，施天课，并贷予安拉，好自贷予。你们为自身预先作下的善事，将在安拉那里得见它是至好的，且是善赏最大的。你们当求安拉饶恕，安拉实是多恕的，特慈的。

73 : 20

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

回赐。你们也要寻求安拉的

恕饒。安拉確實是多恕的、

大慈的。

第 74 章: 盖被的人(孟荡西尔) (这章是麦加的, 共计 56 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
74 : 1	盖被的人啊!	你(穆圣)这包裹在大衣中的 人啊!	着大衣的人哪!
74 : 2	你应当起来, 你应当警告,	起来(去传达)警告!	你起来传警告,
74 : 3	你应当颂扬你的主宰,	赞美你的主!	你当颂养主伟大,
74 : 4	你应当洗涤你的衣服,	你要清洁你的衣服!	你洁净自己的衣服。
74 : 5	你应当远离污秽,	避开污秽的(事物和行为)!	你要离远污秽!
74 : 6	你不要施恩而求厚报,	你不要市恩以寻求(尘世的) 厚报。	你不要希望厚报着施恩。
74 : 7	你应当为你的主而坚忍。	你要为你的主坚忍。	你要为着你的养主忍耐。
74 : 8	当号角被吹向的时候,	当号角吹响时,	当吹起了号筒时候,
74 : 9	在那时, 将有一个艰难的日子。	那天将是一个苦难的日子,	是日, 那是一个困难的日子;
74 : 10	那个日子对不信道的人们, 是不容易渡过的。	对于不信的人是太不容易 了。	是在逆徒上不容易的。
74 : 11	你让我独自处治我所创造的 那个人吧!	让我独自(处理)我所造化的 人吧。	你任我对付那被我造为独 身的人。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

74 : 12	我赏赐他丰富的财产，	我赐给他大量的财富，	我赐给他宽裕的资财，
74 : 13	和在跟前的子嗣，	和在他身边的子女。	与满堂的子女，
74 : 14	我提高了他的声望，	我使他们(的生活)一帆风 顺，	并为他扩张、切使扩张。
74 : 15	而他还冀望我再多加赏赐。	可是他却贪望我给(他)更 多。	他更希图我增加。
74 : 16	绝不然，他确实是反对我的 迹象的，	不能! 因为他曾固执地不从 (反对)我的启示，	不能，那人确不服我的表 征。
74 : 17	我将使他遭受苦难。	我将对他施以可怕的刑罚，	我即将强他受苦。
74 : 18	他确已思考，确已计划。	因为他思考过和计划过。	的确，他参想，他裁夺。
74 : 19	但无论他怎样计划，他是被 弃绝的。	他是自取灭亡；他是怎么计 划的呀!	他随被驱远了。
74 : 20	无论他怎样计划，他终是被 弃绝的。	再(说)一遍，他是自取灭 亡，他是怎么计划的呀!	他怎样裁夺。他更被驱远 了。他怎样裁夺。
74 : 21	他看一看，	然后，他四面张望，	而后他观察。
74 : 22	然后皱眉蹙额，	然后，他蹙着额，皱着眉，	他皱面蹙额。
74 : 23	然后高傲地转过身去，	然后，他傲慢地掉头跑开 了。	他且掉背，高傲。
74 : 24	而且说：「这只是传习的魔 术，	并说：“这只不过是源于古 代的魔术罢了，	说：（这不过是递嬗的邪 术。
74 : 25	这只是凡人的言辞。」	“这只不过是一个凡人的话!”	这不外是人的话。）
74 : 26	我将使他堕入火狱，	我不久就会把他投入燃烧的	我即将教他进「赛盖

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		(地狱之)火中。	来。」
74 : 27	你怎能知道火狱是什么？	要怎样对你解释什么是燃烧的(地狱之)火呢？	你怎能知道「赛盖来」是甚么？
74 : 28	它不让任何物存在，不许任何物留下，	它不遗一物，也不赦一人。	即不遗落，也不放弃。
74 : 29	它烧灼肌肤。	它把人烤焦。	烧黑了外皮的。
74 : 30	管理它的，共计十九名。	在它的上面有十九(名天仙)，	在那上有十九个天使。
74 : 31	我只将管理火狱的成天神，我只以他们的数目，考验不信道的人们，以便曾受天经的人们认清，而信道的人们更加笃信；以免曾受天经的人们和信道的人们怀疑；以便心中有病者和不信道者说：「真主设这个譬喻做什么？」真主这样使他所意欲的人误入迷途，使他所意欲的人遵循正路。只有你的主，能知道他的军队，这只是人类的教训。	我只派遣天仙们作为火(狱)的管理者。我只为了考验不信者才规定他们的数目，为的是使有经的人能够信服，和使信仰者信仰加强，和一些有经的和信仰者不致怀疑。那些心中有病的人和不信的人可能说：“安拉以此作比喻的意图是什么？”安拉就是这样任由他所意欲的人迷误，和引导他所意欲的人。除他之外，没有谁能知道他的部队(天仙)。	我惟安置天使掌火狱。我只是以他们的数目作为磨难逆徒的。为的是蒙赐经典的人坚信不疑，归信的人益增归信；有经的人和群众穆民不至疑惑。更为心中有病的人并众逆徒说：（安拉欲用这譬喻作甚么？）安拉就这样地造其意欲——的人迷误；导其意欲.....的人得道，惟他知你养主的军兵。那只是对人类的一种教戒。
74 : 32	真的，以月亮盟誓，	不！凭那月亮，	何尝不是。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

74 : 33	以逝去的黑夜盟誓，	和夜晚，当它隐没时，	试思月与夜晚，当其继至时；
74 : 34	以显照的黎明盟誓，	和黎明，当它明亮时作证。	试思清晨当其发光时；
74 : 35	火狱确是一个大难，	的确，它(火)是最大的(灾难或比喻)之一，	这 实是一大患难；
74 : 36	可以警告人类，	作为对人类的警告，	是对世人.....，
74 : 37	警告你们中欲前进者或欲后退者；	对你们当中任何一个希望前进或落后的(人的警告)。	你们之中其欲争先或退后的人作警告的。
74 : 38	各人将因自己的营谋而作抵押，	每一个人都是他的行为的保证(对他的行为负责)。	每一个有性命的，是依自己的作为被质的；
74 : 39	惟幸福的人们除外。	除了站在右手边的伙伴们，	除非是右边人。
74 : 40	他们在乐园中互相询问，	(他们将居住)在乐园中，他们会互相询问	居住在天园中。
74 : 41	问犯罪人们的情状，	有关那些犯罪者(的情况)：	对一般为恶的人相询问。
74 : 42	「你们为什么堕入火狱呢？」	“什么(事)导致你们进入地狱的火中?”	你们何致于进入「赛盖来」呢？
74 : 43	他们说：「我们没有礼拜，	他们会说：“我们没有礼拜；	他们说：我们未作礼拜，
74 : 44	也没有济贫，	“我们也没有供给穷人饭吃，	未款待贫人；
74 : 45	我们与妄言的人们一道妄言，	“而我们却曾跟放肆的人们一道放言无忌，	我们和一般诙谐的人一同诙谐了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

74 : 46	我们否认报应日，	“我们也曾不信审判日，	我们至死不信报应日。
74 : 47	一直到死亡降临了我们。」	“直到这不可避免的(日子)降临到我们。”	.
74 : 48	说情者的说情，将无益于他们。	所以求情者的求情会无益于他们。	告赦者的告赦不利于他们。
74 : 49	他们怎么退避这教训呢？	那么，他们是为了什么避开了提示(古兰)呢？	他们为什么避忌教戒呢？
74 : 50	他们好像一群惊慌的驴子，	他们好像是一群受了惊吓的驴子	好像他们是脱离狮子的逃驴。
74 : 51	刚逃避了一只狮子一样。	在逃避狮子一样	.
74 : 52	不然，他们中的每个人都希望获得一些展开的天经。	不，他们每一个人都希望(安拉)会赐给他摊开的(天经)。	不然，他们每一个人欲蒙赐一部展开的圣典。
74 : 53	绝不然，他们不畏惧后世！	不能!他们的确不怕后世。	不能，实是他们不怕后世。
74 : 54	真的，这《古兰经》确是一个教诲！	不!这(古兰)的确是一项忠告。	不可，它实在是一种教戒。
74 : 55	谁愿意，谁记忆它，	谁愿意，谁就会留心(记在心头)。	意欲（受教）的人，
74 : 56	他们只因真主的意欲而记忆它。他是应受敬畏的，他是宜于赦宥的。	不过，除非安拉愿意，他们不会留意。他(主)是敬畏之渊、恕饶之源。	便受它教戒；除非是安拉意欲.....的时候，他们不会纳劝。他是堪掌敬慎的主，堪掌饶恕的主。



第 75 章: 复活(格雅迈) (这章是麦加的, 共计 40 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
75 : 1	我以复活日盟誓，	不，我叫(人)见证复活日。	我指着复生日为誓；
75 : 2	我以自责的灵魂盟誓，	不，我也叫(人)见证自责人。	我指着自责的心为誓；
75 : 3	难道人猜想我绝不能集合他的骸骨吗？	人可是以为我不能把他的骨骼凑合起来吗？	人类岂可以为我不能聚起他的骨骸？
75 : 4	不然，（我将集合他的骸骨），而且能使他的每个手指复原。	是的，我有能力完全恢复他的手指骨骼。	是的，（我）能于齐整他的手指。
75 : 5	不然，人欲长此放荡下去。	但是人总是要否认他眼前的。	不然，人类欲先作恶吗？
75 : 6	他问复活日在甚么时候。	他问道：“复活日在什么时候？”	他问：复生日是在什么时候呢？
75 : 7	当眼目昏花，	(那是)当人们眼花缭乱时，	当日瞠、
75 : 8	月亮昏暗，	月光黯淡时，	月暗，
75 : 9	日月相合的时候，	和太阳与月亮联合在一起时。	日月相并的时候，
75 : 10	在那日，人将说：「逃到哪里去呢？」	那天，世人会说：“往那里逃呀？”	是日，人类说：（逃到哪里？）
75 : 11	绝不然，绝无任何避难所。	没有!没有避难的地方!	不可无一庇护的所在。
75 : 12	在那日，唯你的主那里，有	在那天(只有)与你的主同	是日，只向养主求一安定

	安定之所。	在，才是安全的。	的地方。
75 : 13	在那日，各人将被告知自己前前后后做过的事情。	在那天人将被告诉他已经做过的和留下未做的。	是日，向人类宣告他所提 前落后的。
75 : 14	不然，各人对自己就是明证，	事实上，人才是自身的见 证，	不然，人类是证明他自身 的，
75 : 15	即使他多方托辞。	即使他提出种种借口。	纵令他提出自己的辩词。
75 : 16	你不要摇动你的舌头，以便 你仓卒地诵读它。	你不要用你的舌头去搬动(天 启)的字句，以便你可以匆匆 地读(完)它。	你不要为着赶忙得到而因 它动舌。
75 : 17	集合它和诵读它，确是我的 责任。	那该由我来汇集它和诵读 它。	集它诵它确实在我。
75 : 18	当我诵读它的时候，你当静 听我的诵读。	所以当我诵读它时，你就跟 着诵读，	我诵它的时候，你就追随 他的诵读吧！
75 : 19	然后解释它，也是我的责 任。	还有，那该由我来解释它(和 使它清楚)。	而后解明它确实在我。
75 : 20	真的，你们喜爱现世的生 活，	不，你们只喜爱短暂的今 世，	何尝不然，你们实爱现 世，
75 : 21	而不顾后世的生活。	而忽略了后世。	放弃后世。
75 : 22	在那日，许多面目是光华 的，	那天不有些面孔将会鲜亮发 光，	是日，一般面目是鲜艳 的，
75 : 23	是仰视着他们的主的。	看着他们的主。	观看养主的。
75 : 24	在那日，许多面目是愁苦	那天，也有一些面孔将是黯	是日。一般面目是酸暗

	的，	然失色的，	的；
75 : 25	他们确信自己必遭大难。	明知一些大灾难即将降到他们。	他深知要对他施行一大不幸。
75 : 26	真的，灵魂达到锁骨，	不然，当它(灵魂)到达咽喉时，	不同往常。性命达到了锁骨，
75 : 27	有人说：「谁是祝由的？」	有人对他说道：“(你的)术士在哪里呀?(现在他——术士——可以拯救他了。)”	有的说：（谁施行符咒?）
75 : 28	他确信那是离别。	他知道那是分手的(时候)了。	他且深知这是要离开的；
75 : 29	(死时)胫与胫相缠结。	痛苦接踵而来(筋与胫互相纠缠——即：绞筋或抽筋)。	胫与胫贴。
75 : 30	在那日，他只被驱赶到你的主那里。	那天他将被赶到你的主那里。	是日，惟独驱至养主。
75 : 31	他没有信道，也没有礼拜。	因为他既不信仰，也不礼拜。	他不信服。他不礼拜。
75 : 32	他否认真理，背弃正道，	他不信（真理与使者），并且避开(他们)。	他只是不信，退转。
75 : 33	然后傲慢地走回家去。	然后，他傲慢地走向他的家庭。	他且复摇摆着去到自己家里。
75 : 34	「毁灭已逐渐地临近你。	你快遭殃了!快遭殃了!	你快遭不幸，快遭不幸了；

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

75 : 35	毁灭已逐渐地临近你。」	重复一遍，你快遭殃了！快遭殃了！	再说你快遭不幸，快遭不幸了，
75 : 36	难道人猜想自己是被放任的吗？	人以为他会被放纵，任所欲为吗？	人类自以为任他流荡吗？
75 : 37	难道他不曾是被射出精液吗？	他不是一滴被射出的精液吗？	他岂不是被倾的一点精水，
75 : 38	然后，他变成血块，而真主加以创造他，使之成为肢体完全的人吗？	然后，他变成血块；然后他(安拉)造化(他)，和形成(他)。	而后一块血，再经真主造化，而使齐全，
75 : 39	他用精液造化两性，男的和女的。	他又造化他(人)成为男女两性。	真主且由那上造化了两性——男女！
75 : 40	难道那样的造化者不能使死人复活吗？	难道他(主)没有能力使死者复活吗？	这岂不是能于复活死者的吗？

第 76 章：人(印萨尼) (这章是麦地那的，共计 31 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
76 : 1	人确实经历一个时期，不是一件可以纪念的事物。	人类不是曾有过一段时期，那时他们曾是不值一提的东西吗？	一度光阴未曾经过人类吗？（彼时）他不是一项可提到的事情。
76 : 2	我确已用混合的精液创造人，并加以试验，将他造成聪明的。	我的确由一滴浓厚的精液造化了人。我为了教化(试验)他，所以我给他听觉和视觉。	我确由搀混的一点精上造化了人类。我试证他，而后我使他能听能见。

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ

76 : 3	我确已指引他正道，他或是感谢，或是辜负。	我已引导了他正道，他是知感的，或是忘恩负义的(随他的便了)。	我确指示他正道。或是感念的，或是亡心恩的。
76 : 4	我确已为不信者预备许多铁链、铁圈和火狱。	我为不信的人准备了锁链、桎梏和烈火。	我确为逆徒们预备了铁链、项圈、与烈火。
76 : 5	善人们必得饮含有樟脑的醴泉，	正真的人，他们将饮一杯混合了樟脑的饮料。	一般好人，必饮自它那调和物是下克夫尔一的酒杯，
76 : 6	即真主的众仆所饮的一道泉水，他们将使它大量涌出。	(那是)安拉的仆人们在那里饮用的，使它大量流出的喷泉。	就是一种泉源；安拉的欠仆自那上饮水，他们使它涌流，切使涌流。
76 : 7	他们履行誓愿，并畏惧灾难普降日。	(因为)他们实践了(他们的)誓约，他们并畏惧那灾难遍布的那一天。	他们全满许下的愿，骇怕其恶四扬的那一日。
76 : 8	他们为喜爱真主而赈济贫民、孤儿、俘虏。	他们也为敬爱他(安拉)而供给穷人、孤儿和俘虏饮食。	他们以自爱的食物款待贫人、孤儿、俘虏。
76 : 9	「我们只为爱戴真主而赈济你们，我们不望你们的报酬和感谢。」	(说道：)“我们只是为了安拉供给你们饮食，我们不希望由你们获得报酬或感谢。	(说：)我们为着讨安拉的喜款待你们，并不向你们索报酬与感谢。
76 : 10	我们的确畏惧从我们的主发出的严酷的一日。」	“我们害怕来自我们的主的令人愁眉(苦脸)的欠日子(审	我们实是骇惧出自养主极端酸脸的那一日。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		判日)。”	
76 : 11	故真主将为他们防御那日的灾难，并赏赐他们光华和快乐。	所以安拉将把他们从那天的灾难当中拯救出来，并使他们(容光)焕发和(身心)愉快。	安拉于那日的祸患上庇佑他们。并使他们看见鲜艳与欣喜；
76 : 12	他将因他们的坚忍而以乐园和丝绸报酬他们。	并由于他们是坚忍的，赏给他们乐园和丝绸的衣服，	他因着他们的忍耐，把园林与绫锦赏给他们。
76 : 13	他们在乐园中，靠在床上，不觉炎热，也不觉严寒。	躺在(园中的)高椅上，他们既受不到太阳(的酷热)，也没有严寒。	他们在那里靠在床上，看不见太阳与严寒。
76 : 14	乐园的荫影覆庇着他们，乐园的果实，他们容易采摘。	它(乐园)的浓荫靠近他们，成串的果实低垂。	园林的阴影接近他们。它的果子容易摘取。
76 : 15	将有人在他们之间传递银盘和玻璃杯——	他们将轮回传递银樽和水晶杯。	给他们轮转银器与玻璃杯。
76 : 16	晶莹如玻璃的银杯，他们预定每杯的容量。	那是像水晶一样的透亮(但却是用银制成的。他们将按照(他们的所需)斟酌它的多寡。	就是他们估计，切实估计的银玻璃。
76 : 17	他们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉，	他们将被赐给一杯用姜水调和的，	他们在那里得饮以调和物是姜汁子的残。
76 : 18	即乐园中有名的清快泉。	(其中流着一种)名叫莎尔莎碧尔喷泉的水。	在那里一个名为(色洛赛逼来)的泉源。
76 : 19	许多长生不老的少年，轮流	侍候他们的是一群青春永驻	日久不变容颜的幼童往来

	着服侍他们。当你看见那些少年的时候，你以为他们是些散漫的珍珠。	的青年，如果你看到他们，你一定会以为他们是散置的明珠。	至他们。你瞧见他们的时候，便以为他们是断了线的珍珠。
76 : 20	当你观看那里的时候，你会看见恩泽和大国。	当你张望时，你将看到幸福和一个伟大的王国。	你在那里看的时候，你就看见福祉与大国了。
76 : 21	他们将穿着绫罗锦缎的绿色袍，他们将享受银镯的装饰，他们的主，将以纯洁的饮料赏赐他们。	他们身上(穿)的将是绿色的织锦长袍，他们也将戴着银手镯，他们的主将赐给他们纯净的饮料。	他们上身着有绿色的精致的与粗糙的绸缎衣服，并被饰以银镯。养主教他们饮清洁的饮料。
76 : 22	(将对他们说：)「这确是你们的报酬，你们的劳绩是有报酬的。」	他们将被告诉道：“这的确是你们的主的回赐，你们的努力被接受了。”	这 是对你们的报偿；你们的努力已获悦纳了。
76 : 23	我确已将《古兰经》零星地降示你，	我曾逐步地颁降将古兰给你(穆圣)。	我降给你古兰，切实地颁降。
76 : 24	故你应当忍受你的主的判决。你不要顺从他们中任何犯罪的人，或孤恩的人。	所以你要对你的主的命令(判决)坚忍、服从，(耐心地等待)，并且不要顺从他们当中的罪人和忘恩的人，	你当安心奉行养主的判决。你不要顺从他们之中，作罪的或忘恩的人。
76 : 25	你应当朝夕纪念你的主的尊名，	和在晨昏时纪念你的主的尊名。	你当朝夕纪念你养主之名。
76 : 26	夜里，你应当以小部份时间向他叩头，以大部份时间赞	你也要在夜间的一部分时间向他(主)匍匐叩头，并在漫	你当在半夜里为他叩头；你当在长夜里颂他清静。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	颂他。	长的夜间赞美他。	
76 : 27	这等人的确爱好现世，而忽视未来的严重的一日。	这些人的确只爱转瞬即逝的今世，而把痛苦的大日子(审判日)置于脑后。	的确，这等人爱现世，弃重日于后面。
76 : 28	我创造了他们，并使他们的体格坚实。如果我意欲，我将以像他们一样的人代替他们。	我曾造化了他们，我也曾赋予他们强健的体格。但是，当我愿意时，我能以类似的(造化)完全代替他们。	我造化了他们；我坚固了他们的关节。我意欲.....的时候，我就改换类似他们的，切实地改换。
76 : 29	这确是教诲，谁愿意觉悟，谁可以选择一条通达他的主的道路。	这的确是一个提醒，谁愿意就让他择取一条通到他的主的(正)道。	这确是一种教戒。
76 : 30	除真主意欲外，你们决不意欲。真主是全知的，是至睿的。	但是，除了安拉愿意，你们是不会的，安拉是全知的和睿智的。	谁愿意.....谁就向其养主取一途径。除非安拉意欲.....的时候，你们无意欲。安拉确是深知的，明哲的。
76 : 31	他使他所意欲的人，入在他的慈恩中。至于不义的人们，他已为他们预备了痛苦的刑罚。	他使他所意欲的人进入他的怜悯，他也为犯罪者准备了严峻的刑罚。	他教自所意欲.....的人入在自己的慈惠中。背义的人，真主已为他们备下痛刑了。

第 77 章: 天使(姆尔赛拉特) (这章是麦加的, 共计 50 节)

章:节

马坚译本

全道章译本

王静斋译本

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

77 : 1	誓以奉派传达佳音，	凭那一次跟着一次被遣的，	试思一般继续被差的，
77 : 2	遂猛烈吹动者，	凭那怒吼的，	行动神速神速的，
77 : 3	誓以传播各物，	凭那传播的，	播扬播扬的，
77 : 4	而使之分散，	凭那些(把真假)完全分开 的，	分别分别的，
77 : 5	乃传授教训者，	和凭那些(徐徐)降下提醒 的，	因为（杜绝）托词或为着 警告而投教戒的；
77 : 6	誓以示原谅或警告者，	恕罪的，或是警告的(古 兰)。	.
77 : 7	警告你们的事，是必定发生 的。	的确，你们所被许的一定会 发生。	所对你们约定的，必将实 现。
77 : 8	当星宿黯淡的时候，	所以，当星辰变暗时，	当列星消灭的时候，
77 : 9	当天体破裂的时候，	当(苍)天崩裂时，	天已崩裂的时候，
77 : 10	当山峦飞扬的时候，	当山岳(随风)吹散时，	群山粉碎的时候，
77 : 11	当众使者被定期召集的时 候，	和当使者们到达他们被规定 的时间时。	列使集合的时候，
77 : 12	期限在哪日呢？	这时间被规定在那一天呢？	当那一天迟延它？
77 : 13	在判决之日。	(那是被定在)决定(判决)的日 子。	为分明的日子。
77 : 14	你怎能知道判决之日，是什 么？	如何使你(穆圣)领悟什么是 决定(判决)的日子呢？	你怎能知道哪是分明的日 子？
77 : 15	在那日，伤哉否认真理的人	啊!那天不信真理的人们要遭	不信的人们在那时候遭祸

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	们。	殃了。	了，
77 : 16	难道我没有毁灭先民吗？	我不曾毁灭了古代的人吗？	我岂未灭绝前代
77 : 17	然后，我使后民随他们而消灭。	然后，我使较晚的(一代)步他们的后尘(被毁灭)，	而今后人追随他们吗？
77 : 18	我将这样处治犯罪的人。	我就是那样对待有罪的人。	我就这样地对待一般为恶的人。
77 : 19	在那日，伤哉否认真理的人们。	(所以)那天不信的人要遭殃了。	不信的人在那日遭祸了：
77 : 20	难道我没有用薄弱的精液创造你们吗？	我不曾由卑贱的液体造化他们吗？	我未曾把你们造自微贱的水，而把它置在坚固的定处，
77 : 21	我把它放在一个坚固的安息之所，	我把它放在一个安全的居所(子宫)，	.
77 : 22	到一个定期。	直到一个已知的时刻。	直到限定的时期吗？
77 : 23	我曾判定，我是善于判定的。	我是这样地安排，我的安排是如何卓越啊！	我曾规定了；规定者太好了，
77 : 24	在那日，伤哉否认真理的人们。	不信(真理)的人在那天要遭殃了。	不信的人在那日遭祸了！
77 : 25	难道我没有使大地成为包罗	我不曾把大地变成容器，容纳一切活的和死的吗？	我岂未把地作成收揽活的与死的，
77 : 26	活物和死物的吗？	我不曾把大地变成容器，容纳一切活的和死的吗？	.

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

77 : 27	我曾在大地上，安置许多崇高的山峦。我曾赏赐你们甘美的饮料。	并在其中安置高山，和给你们饮用甘美的水吗？	并在那里造化高大的定山，更教你们饮甘水吗？
77 : 28	在那日，伤哉否认真理的人们！	不信(真理)的人在那天要遭殃了。	不信的人在那日遭祸了！
77 : 29	「你们去享受你们所否认的刑罚吧！	(他们将被告诉：)“你们起程奔向你们曾经不信的(惩罚)去吧！	你们去到曾所不信的吧！
77 : 30	你们去享受有三个权的荫影吧！」	“对向你们落下的三重荫影”前去吧！”	你们去到那不遮阴不避焰火的三叉影下吧！
77 : 31	那荫影不是阴凉的，不能遮挡火焰的热浪。	它既不能遮荫取凉，也不能遮挡烈焰。	.
77 : 32	那火焰喷射出宫殿般的火星，	它(火焰)爆出像宫殿一样巨大的火花，	它射出宫殿般的火花，
77 : 33	好像黧黑的骆驼一样。	好像(一队)黄色的骆驼。	好像是黄毛骆驼。
77 : 34	在那日，伤哉否认真理的人们！	不信(真理)的人在那天要遭殃了。	不信的人在那日遭祸了！
77 : 35	这是他们不得发言之日。	那是他们有口难言之日，	这是他们不能发言，
77 : 36	他们不蒙许可，故不能道歉。	也不许他们提出借口(或辩解)。	且不允他们托辞的那一日。
77 : 37	在那日，伤哉否认真理的人们！	不信(真理)的人在那天要遭殃了。	不信的人在那日遭祸了！

77 : 38	这是判决之日，我把你们和先民集合在一处。	那是决定的日子，我把你们和(你们)以前的人集合在一起。	这是分明的日子。我集合你们与众前人。
77 : 39	如果你们有什么计谋，你们可对我用计。	如果你们有任何诡计，就用它来对付我吧！	如果你们有诡计，你们就对我施诡计吧！
77 : 40	在那日，伤哉否认真理的人们！	不信(真理)的人在那天要遭殃了。	不信的人在那日遭祸了！
77 : 41	敬畏的人们，必定在树荫之下，清泉之滨，	敬畏的人在荫凉和泉水当中。	的确，敬慎的人们，是在阴影与泉源，
77 : 42	享受他们爱吃的水果，	(他们将获得)一切他们所希望的果品。	和他们所想望的鲜果之下。
77 : 43	将对他们说：「你们曾经行善，故你们痛快地饮食吧！」	(他们将被告诉道：)“你们开心地吃和喝吧，(那是)由于你们以往所做过的(善行)。”	(我说：)你们以自所作过的畅然着吃饮吧！
77 : 44	我必定这样报酬行善的人们。	我确实这样回赐行善的人。	我就这样地善赏一般为善的人。
77 : 45	在那日，伤哉否认真理的人们。	不信(真理)的人在那天要遭殃了！	不信的人在那日遭祸了！
77 : 46	「你们暂时吃喝享受吧！你们确是犯罪的人。」	(他们将被告诉道：)“你们(不信的人)吃和享受一会儿吧，你们确是有罪的人。”	你们吃吧，你们略微享受吧！你们实是为恶的人。
77 : 47	在那日，伤哉否认真理的人	不信(真理)的人在那天要遭	不信的人在那日遭祸了！

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	们！	殃了！	
77 : 48	有人对他们说：「你们当鞠躬。」他们不肯鞠躬。	当有人对他们说“你们鞠躬”时，他们不(鞠躬)。	有人语他们鞠躬的时候，他们不鞠躬。
77 : 49	伤哉否认真理的人们！	不信(真理)的人在那天要遭殃了。	不信的人在那日遭祸了！
77 : 50	除《古兰经》外，他们要信仰什么文辞呢？	那么在这(古兰)之后，他们还会信仰什么经文呢？	他们信它以后的什么话呢？

第 78 章: 消息(奈白易) (这章是麦加的, 共计 40 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
78 : 1	他们互相询问，询问什么？	他们互相询问些什么？	他们对于甚么上互相询问？
78 : 2	询问那重大的消息，	(那是)关于重大的消息。	对于他们所因它起争议的重大消息上。
78 : 3	就是他们所争论的消息。	那就是有关他们意见纷纭(的消息)。	.
78 : 4	绝不然！他们将来就知道了。	不，他们(不久)就会知道了！	不可，他们即将知道。
78 : 5	绝不然，他们将来就知道了。	(再说一遍)不，他们(不久)就会知道了！	尤其不可，他们即将知道。
78 : 6	难道我没有使大地如摇篮，	我曾使大地广阔无垠(作你们的逆旅)，	我岂未造地为铺垫，
78 : 7	使山峦如木桩吗？	和使山岳如椿吗？	造山为钉子吗？
78 : 8	我曾把你们造成配偶，	(我不曾)造化你们成双成	我造你们为两性，

	对，	
78 : 9	我曾使你们从睡眠中得到休息，	我规定你们的睡眠为休息。
78 : 10	我曾以黑夜为帷幕，	我造夜为衣服。
78 : 11	我以白昼供谋生，	造白昼为谋生的时间。
78 : 12	我曾在你们上面建造了七层坚固的天，	我在你们上面建造坚固的七八天。
78 : 13	我创造一盏明灯，	我造化了明灯。
78 : 14	我从含水的云里，降下滂沱大雨，	我由云中降下倾流的水，
78 : 15	以便我借它而生出百谷和草木，	为的是用它发生谷粒，植物，
78 : 16	以及茂密的园圃。	与繁茂的园林。
78 : 17	判决之日，确是指定的日期，	当吹起了号筒的那一日，你们一伙一伙地到来。
78 : 18	在那日，号角将被吹向，你们就成群而来；	那天喇叭将被吹响，而你们天被开启而发见了诸门。
78 : 19	天将被开辟，有许多门户；	那时天将被打开，变成许多门户。
78 : 20	山峦将被移动，而变成幻	那时山岳也将移动，它们变群山移动而成映影。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	影；	得好像幻影一样。	
78 : 21	火狱确是伺候着，	的确，地狱就好像是一个陷阱。	火狱确是一般违法者的要道归返的地方。
78 : 22	它是悖逆者的归宿；	它是)给犯罪者的家。	.
78 : 23	他们将在其中逗留长久的时期。	他们将在其中居住很长的岁月。	他们在那里迟留好久的时期。
78 : 24	他们在其中不能睡眠，不得饮料，	他们在那里尝不到凉爽，也没有(解渴的)饮料。	他们在那里尝不到凉爽与饮料，
78 : 25	只饮沸水和脓汁。	除非滚烫的水和(令人)僵(硬)的严寒。	只有滚水与脓水；
78 : 26	那是一个很适当的报酬。	那是(对他们的罪行的)一项合适的报偿。	一种相当的报应。
78 : 27	他们的确不怕清算，	他们的确不曾预期被唤来清算。	的确，他们原未骇惧到审算。
78 : 28	他们曾否认我的迹象，	他们说我的启示是假的，并且坚决不信。	他们不信我的表征，切实地不信。
78 : 29	我曾将万事记录在一本天经里。	我已在纪录中记下每一件事。	万事惟经我计数它，写定的。
78 : 30	(将对他们说：)「你们尝试吧！我只增加你们所受的刑罚。」	那么，你们就尝试(你们所应得的)吧，除了刑罚之外，我一点也不给你们加多(其它的)。”	你们尝试吧：我只是增给你们罪刑。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

78 : 31	敬畏的人们必有一种收获，	的确，敬畏的人是成功的。	敬慎的人们必获所得的——
78 : 32	许多园圃和葡萄，	(他们)被果园和葡萄园绕着。	花园与葡萄（园）。
78 : 33	和两乳圆润，年龄划一的少女，	他们有(年龄)相若的伴侣	一般年令相等隆乳的青年，
78 : 34	和满杯的醴泉。	和一满杯(欢乐的饮料)。	与满溢的杯。
78 : 35	他们在那里听不到恶言和谎话。	他们在那里听不到空谈，也没有谎话。	他们在那里听不到妄言与谎话。
78 : 36	那是从你的主发出的报酬——充足的赏赐。	这是你的主的报偿，一项根据计算的赏赐(计功受赏)。	这是出自调养你的主，就是调养天地万有慈主的善赏——充足的赐与。
78 : 37	他是天地万物的主，是至仁的主，他们不敢向他陈说。	(它是来自)诸天与大地以及其间的万物的主，仁主(拉曼)。没有人能跟他(主)交谈。	他们不敢对他交谈。
78 : 38	在精神和众天神排班肃立之日，他们不得说话，唯至仁主所特许而且能说正话的，才敢发言。	那天(审判日)，圣灵(吉布瑞尔)和天仙们将排列成班，除了蒙仁主(拉曼)特许说出真理的那位(穆圣)之外，全都静默肃立，不敢发言。	当（鲁哈）和众天使列班着站起的那一天，他们不能发言，除非得到慈主许可，并说正言的入。
78 : 39	那是必有的日子，谁意欲，	那是实在的日子，所以谁愿	这是必有的一天，人可随

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

谁就择取一个向他的主的归宿。	意，(就让他)向他的主祈求一个平安的家吧。	便取一达到养主的归所。
我的确警告你们一种临近的刑罚，在那日，各人将要看见自己所已做的工作，不信道的人们将要说：「啊！但愿我原是尘土。」	我的确已警告过你们，惩罚已近在眼前，那天，人将看见他亲手所做的(行为)，不信的人将会说：“(我真伤心啊!)但愿我能化为尘土。”	我警告你们以相近的刑罚。当那一日，人就看见他的双手曾经前送的。不信的人说：（哎！宁愿我化为土吧！）

第 79 章: 急掣的(那寂阿特) (这章是麦加的, 共计 46 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
79:1	誓以急掣的，	凭那些大力曳引的，	试思用力取得的；
79:2	轻曳的，	和那些急速前进的，	温和收取的；
79:3	奔驰的，	和那些轻快滑翔的，	游动游动的；
79:4	先驱的，	和那些在竞赛中领先的，	争先争先的；
79:5	决策的，	和那些掌握事务的作证 (1)。	治理事情的；
79:6	当震动者震动，	那天震动的将会震动。	在震动的发生震动，
79:7	而续发者续发之日，	继续的（震动）将随之而来。	后来的继它而至的日子，
79:8	在那日，许多心将忐忑不安，	那天人心惶惶（心在痛苦地跳动）。	是日，众心恐怖，
79:9	许多眼将不敢仰视。	那时（人们的）眼向下垂视。	其目微贱。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

79 : 10	他们说：「我们必定复元吗？」	他们说：“我们真会恢复（我们）以前的状况吗？”	他们说：（我们可能归到原来的情形吗？
79 : 11	那是在我们已变成朽骨的时候吗？」	“甚至在我们成为朽骨之后吗？”	我们既成朽骨的时候，可以吗？
79 : 12	他们说：「然则，那是一次亏折的复原。」	他们说：“那样（的回复）将是很大的损失。”	他们说：（果然那样，这是一种沦落的归返。）
79 : 13	那只是一次吼声，	的确，那只需大吼一声：	它，只是一次暴声，
79 : 14	他们忽然在地面之上。	那时，看啦，他们就会被唤醒了。	忽然他们就在平地上。
79 : 15	穆萨的故事已来临你了吗？	姆撒的故事可曾传达给你？	母撒的故事未曾达至你吗？
79 : 16	当时，他的主，曾在圣谷杜洼中召唤他说：	那时，他的主曾在土洼圣谷中唤他：	那时候，他的养主曾在洁谷，图哇晓谕他：
79 : 17	「你到法老那里去吧！他确是悖逆的。	“你到法老那里去吧，他已经背叛了。”	（你去到匪喇傲！他实在违犯了。
79 : 18	你对他说：『你愿意成为纯洁的人吗？	你对他（法老）说：“你愿意净化你自己吗？	你说，你欲洁净吗？
79 : 19	你愿意我引导你认识你的主，而你畏惧他吗？』」	“我将引导你到你的主，以便你能畏惧他。”	我导你于养主，你遂惧怕，）
79 : 20	他把那最大的迹象昭示了法老，	后来他（姆撒）把伟大的迹象显示给他（法老）。	而后他把绝大的异迹现给他了。
79 : 21	但他否认，而且违抗。	但是他（法老）不信，并且不服从。	但是他不信，他背逆。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

79 : 22	然后，他转身而奔走。	然后他匆忙地转身离开，	他且勿忘退转，
79 : 23	于是，召集民众，而且喊叫，	然后集合了（他的人民），并向（他们）宣布，	而集合，大呼说：
79 : 24	说：「我是你们的至尊的主。」	说道：“我是你们最高的主宰。”	（我是你们至高的养主。）
79 : 25	故真主以后世和今世的刑罚惩治他。	安拉惩罚了他，并以他作为后世和今世的惩罚的榜样。（或：以后世和今世的惩罚惩罚他）。	而后，安拉惩他以后世与今世的刑罚。
79 : 26	对于畏惧的人们，此中确有一种鉴戒。	对于畏惧的人，其中确有一种教训。	的确，内中对于惧怕的人，含有一种儆戒。
79 : 27	你们是更难造的呢？还是天是更难造的呢？他曾建造了天，	在万物中，是你们较难造化呢？还是他（安拉）所建立（造化）的天呢？	你们是在造化上坚固的吗？抑或是天呢？他建造了它，
79 : 28	他升起它的高度，而成全它的形体，	他（安拉）提高了它（天）的高度，并使他完美。	他起高了它的华盖而使它整齐。
79 : 29	他使它的夜间黑暗，并显出它的光明。	他使它夜晚黑暗，并由它现出了白昼的光辉。	他遮覆了黑夜，而观出日光。
79 : 30	此后，他将地面展开，	此后，他展开了大地。	此后他又铺展了地，
79 : 31	他使地面涌出泉水来，生出植物来。	他从那里产生出它的水和它的牧草。	而就中发生它的水草。
79 : 32	他使山峦稳定，	他使山岳稳固，	他且稳定了群山，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

79 : 33	以便你们和你们的牲畜获得享受。	（并供应）你们和你们的牲口的粮食。	以利于你们，和你们的家畜。
79 : 34	大难来临的时候，	但是，当那大难来临时，	当极大的患难到来的时候，
79 : 35	就是人将记起自己所作的善恶，	那时人就会想起他所全力争取的（功果）了。	就是人类想起自所奔波的，
79 : 36	火狱将为能见的人显露出来的日子。	火狱将明显地呈现在看到它的人（的面前）。	火狱被现给见者的那一日，
79 : 37	悖逆	那时，那些背叛的人，	说到违法
79 : 38	而且选择今世生活的人，	和贪图今世的人，	并选择今生的人，
79 : 39	火狱必为他的归宿。	火狱就是他们的家。	火狱就是居处；
		那些畏惧站在他们的主跟前	
79 : 40	至于怕站在主的御前受审问，并戒除私欲的人，	（受审问）而抑制他们自己，和远离罪恶的欲念的人，	那惧怕站在养主御前，节制偏私的人，
79 : 41	乐园必为他的归宿。	乐园就是他们的家。	天园就是居处。
79 : 42	他们问你复活时在什么时候实现，	他们问你： “（复活的）时间什么时候来到？”	他们对于复生上问你：它在何时确定？
		（他们问你：） “关于它	
79 : 43	你怎能说明它呢？	（复活的时间），你有什么	你从哪里宣布它呢？
		可以提醒（我们）的？”	
79 : 44	惟有你的主能知它的究竟。	关于它（时间的知识）是属	它的结局惟归到你的养

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		于你的主的。	主。
79 : 45	你的警告只有裨于畏惧它的人，	你只是对那些畏惧它（时间）的人的一位警告者。	你只是警告那惧怕它的人。
79 : 46	他们在见它的那日，好像在坟里只逗留过一朝或一夕。	那天，当他们看到它时，（它就）好像只是逗留了一晚，或是一个（短暂的）清晨。	在他们亲见它的那一日，好像他们仅迟留一夕或其一朝。

第 80 章: 皱眉(阿百塞) (这章是麦加的, 共计 42 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
80 : 1	他曾皱眉，而且转身离去，	他（先知）皱着眉离开了。	在盲人到来的时候，他蹙额，扭面了。
80 : 2	因为那个盲人来到他的面前。	因为有个瞎子来到他那里（插嘴	.
80 : 3	你怎能知道呢？他也许能受熏陶，	如何才能使你知道，他也许要增进（他的身心的）清净，	你从何知道：或许他清洁，
80 : 4	或听忠告，而蒙教益。	他也许要听取（忠告），因而使提示（古兰）能够对他有益呢？	或他纳劝而教戒于他有益。
80 : 5	至于自满者，	至于自以为富足无求的人，	说到富有的人，
80 : 6	你都逢迎他，	你却对他关注。	你独亲近他。
80 : 7	他不受熏陶，于你何干？	如果他（富足的人）不清净	他不清洁于你无害。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		他自身，你是没有责任的。	
80 : 8	至于殷切地来请教你，	但是，（满怀热望）到你那里来的人，	惧怕着忙来至你的人，
80 : 9	而且心怀敬畏者，	和心怀畏惧的人，	.
80 : 10	你却怠慢他。	你却对他显得不关心。	你顾不得他。
80 : 11	绝不然！这确是一种教训。	决不（可以）！这（古兰）的确是一个提示。	不可，（这）实是一种警戒。
80 : 12	谁欲记诵它，就叫谁记诵它吧。	所以，谁愿意，就让他留意它。	可任人随便记它。
80 : 13	它在珍贵的册业里；	（它是被记录）在尊贵的、崇高的、圣洁的（经）页上。	载在清洁高贵的圣典中；
80 : 14	那些册业，是被称扬的，是被涤净的，	（它是被记录）在尊贵的、崇高的、圣洁的（经）页上。	.
80 : 15	是在许多书记的手里的；	由尊贵的和公正的手（所记录的）。	操在顺命高尚的作记录的天使手里。
80 : 16	那些书记，是尊贵的，是善良的。	由尊贵的和公正的手（所记录的）。	.
80 : 17	该死的人！他是何等的忘恩！	人是（自我）毁灭的，（人）是多么忘恩负义啊！	人类遭受驱远了：他怎么不信呢？
80 : 18	真主曾用什么创造他的呢？	他（主）由什么东西造化	主由哪一物上造化了他？

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	他？	
80 : 19	是用精液。他曾创造他，并预定他发育的程序。	他（主）由一滴精造化他，由一点精上，土造化了他，且给他规定。
80 : 20	然后，他使他的道路平易。	然后，使他的（生命之）道对他容易。主且赐他容易通过道路。
80 : 21	然后，他使他死，并安葬他。	然后，他（主）使他死亡和埋葬他。主又教他死，而令他入墓穴，
80 : 22	然后，当他意欲的时候，他使他复活。	然后，当他（主）意欲时，而后真主意欲.....的时候，就使他复活。
80 : 23	绝不然，他还没有奉行他所命令他的事务。	不，他没有实行安拉所曾命令他的。不可，他未曾实行主所伞令的。
80 : 24	教人观察自己的食物吧！	所以，让人（类）看看他的任人类观察自己的食物；食物（和我如何供应它）。
80 : 25	我将雨水大量地倾注下来。	我倾下大量的（雨）水。我倾下了水，切实倾下：
80 : 26	然后，我使地面奇异地裂开，	我（以新生的作物）使大地我且剖开了地，切实剖开。
80 : 27	我在大地上生产百谷，	并在其中生产谷类，我在它旦生长出子粒、
80 : 28	与葡萄和苜蓿，	和葡萄，和滋养（可食）的植物（苜蓿或甘蔗），葡萄、苜蓿、
80 : 29	与梓橄和海枣，	和橄榄及枣子，橄榄、枣树、
80 : 30	与茂密的园圃，	和（草木）葱茸的园林，繁茂的花园、
80 : 31	水果和牧草，	和果实及饲料，鲜果、牧草；

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

80 : 32	以供你们和你们的牲畜享受。	作你们和你们的牲畜的粮食。	以利于你们，并利于你们的家畜。
80 : 33	当震耳欲聋的轰声来临的时候，	但是，当啸声降临时，	在暴声发出的时候，
80 : 34	在那日，各人将逃避自己的弟兄、	那天，人将避开他的兄弟、	就是人类逃开自己的弟兄、
80 : 35	自己的父母、	和他的父母，	母亲、父亲、
80 : 36	自己的妻子儿女；	以及他的妻室，子女，	妻室、子女的那一日；
80 : 37	在那日，各人将自顾不暇；	因为他们每一个人在那天都是自顾不暇的（不能注意其它的人）。	是日，每一个人有他那缠身的事情。
80 : 38	在那日，许多面目是光华的，	那天，有些人脸将会发光（有些脸像清晨一样地明亮），	是日，一般面目是光润的，
80 : 39	是喜笑的，是愉快的；	欢笑和愉悦。	愉快的，欣喜的。
80 : 40	在那日，许多面目上，将有灰尘，	那天，也有一些人的脸将是灰头吐脑的，	是日，一般面目染有灰尘，
80 : 41	黧黑将蒙蔽它。	黑色笼罩着它们（脸）。	黑暗所遮。
80 : 42	这等人，是不信道的，是荒淫的。	那些人是不信安拉的人和邪恶的人。	这般人就是作恶的逆徒。

第 81 章: 黯黹 (太克威尔) (这章是麦加的, 共计 29 节)

章:节 马坚译本 全道章译本 王静斋译本

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

81 : 1	当太阳黯黹的时候，	当太阳被折起时，	在太阳折起的时候，
81 : 2	当星宿零落的时候，	当星辰坠落时，	在群星没落的时候，
81 : 3	当山峦崩溃的时候，	当群山消失时，	在山狱行动的时候，
81 : 4	当孕驼被抛弃的时候，	当怀孕的母驼被弃时，	在怀孕十个月的母驼游荡的时候，
81 : 5	当野兽被集合的时候，	当野兽被赶到一起时，	在野兽被集的时候。
81 : 6	当海洋澎湃的时候，	当海洋（的水）高涨（城市被淹没）时，	在各海澎湃的时候，
81 : 7	当灵魂被配合的时候，	当人类重新团聚时，	在性命配搭的时候，
81 : 8	当被活埋的女孩被询问的时候：	当被活埋的（女婴）被询问	活埋的幼女遇问：
81 : 9	「她为什么罪过而遭杀害呢？」	她是为了什么罪被杀死时，	在为着哪样罪恶被杀的时候，
81 : 10	当功过簿被展开的时候，	当滚动条（记录）被展开时，	在册籍展开的时候，
81 : 11	当天皮被揭去的时候，	当天（幕）被撕开时，	在天被剥落的时候，
81 : 12	当火狱被燃着的时候，	当地狱之火被点燃时，	在火狱燃着的时候，
81 : 13	当乐园被送近的时候，	和当乐园被带近时，	在天园接近的时候，
81 : 14	每个人都知道他所作过的善恶。	那时每个人都会知道什么已准备好了。	人就知道自所观出的了。
81 : 15	我誓以运行的众星——	但我叫（世人）见证行星。	我指着隐伏不显的行星为誓；

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

81 : 16	星辰的运行（升起）和隐 没落的行星， 没，	.
81 : 17	和逝去时的黑夜， 和夜，当它消逝时，	指着夜，在其入到黑暗的时候为誓；
81 : 18	照耀时的早晨， 和黎明，当它呼吸时。	并指着清晨在其吐气的时候为誓，
81 : 19	这确是一个尊贵的使者的言辞， 的确，这就是启示给最尊贵的使者（穆罕默德）的话。	那确是贵使者的言语。
81 : 20	他在宝座的主那里，是有力量的，是有地位的， （他是）拥有权力的， （他）在权威的宝座的主的前面有（光荣的）地位，	（那使者）是有力量的，在掌[阿勒世]的主御前有地位的，
81 : 21	是众望所归，而且忠于职守的。 是一位应被服从和值得信赖的。	在那里受服从的，忠诚的。
81 : 22	你们的朋友，不是一个疯人， （众人啊！）你们的同伴不是疯子。	你们的同人绝不是疯子。
81 : 23	他确已看见那个天使在明显的天边， 的确，他（穆圣）在清楚地平在线看见了他（1）	他确在明朗的天际看见它了。
81 : 24	他对幽玄不是吝教的。 他不吝于（宣布）目不能见的（事物），	他不是对于目所不见者吝而不宣的。
81 : 25	这不是被放逐的恶魔的言辞， 这（启示～古兰）也不是该遭石头击毙的魔鬼的话。	那不是被逐的恶魔偕说的。
81 : 26	然则，你们将往那里去呢？ 那么你们要往哪里去啊？	你们去到哪里？

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

81 : 27	这只是对于全世界的教诲——	这只是对（众）世界的一项提示，	它不外是教戒普世界的人，
81 : 28	对于你们中欲循规蹈矩者的教诲，	（是给）你们当中愿意行正道的人的。	就是你们之中意欲正直的人。
81 : 29	你们不欲循规蹈矩，除非真主——全世界的主——意欲的时候。	除非众世界的主安拉愿意，他们是不会愿意的。	你们非至安拉——调养众世界的主意欲——的时候，则无所意欲。

第 82 章: 破裂(引斐塔尔) (这章是麦加的, 共计 19 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
82 : 1	当穷苍破裂的时候，	当天空破裂时，	在天已分裂的时候，
82 : 2	当众星飘堕的时候，	当星辰殒落时，	在群星纷落的时候，
82 : 3	当海洋混合的时候，	在海洋混合在一起时，	在各海泛滥的时候，
82 : 4	当坟墓被揭开的时候，	和当坟墓被打开时，	在墓穴翻覆的时候，
82 : 5	每个人都知道自己前前后后所做的一切事情。	那时每一个人都会知道他已呈现出的和留下的是什么。	人就知道自所送于前落于后的了。
82 : 6	人啊！什么东西引诱你背离了你的仁慈的主呢？	人啊！什么（东西）曾把你由宏恩的主那里引诱开？	人类啊！甚么事情藉你仁慈的养主欺骗你了？
82 : 7	他曾创造了你，然后，使你健全，然后，使你均称。	他造化你，然后形成你，然后使你均衡匀称，	那造化了你，且使你健全相称的主，
82 : 8	他意欲什么型式，就依什么型式而构造你。	他造化你，成为他所意欲的形状。	他任便把你配合在怎样形态里了？
82 : 9	绝不然，但你们否认报应！	不，但是你们不信审判。	不可，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

82 : 10	你们的上面，确有许多监视者，	在你们的上面有一群监护者，	不然你们不信还报。
82 : 11	他们是尊贵的，是记录的，	尊贵的、（掌管）记录的（天仙们），	确有看守你们的一般作记录的高尚的天使，
82 : 12	他们知道你们的一切行为。	他们知道你们所做的一切。	他们知道你们所行的。
82 : 13	善人们，必在恩泽中；	正直（善良）的人将在幸福当中，	好人必在乐园中，
82 : 14	恶人们，必在烈火中。	而邪恶的人将在火（狱）当中，	恶人必在火狱中。
82 : 15	他们将在报应日堕入烈火，	他们将在审判日进入它（火）的当中。	他们将在报日进入它。
82 : 16	他们绝不得离开它。	他们不能离开它。	他们绝非离它不在的。
82 : 17	你怎能知道报应日是什么？	如何才能向你表达（解释）什么是审判日呢？	你从何知道甚么是报日？
82 : 18	你怎能知道报应日是什么？	再（说一遍：）“如何才能向你表达（解释）什么是审判日呢？”	再说你从何知道甚么是报日？
82 : 19	在那日，任何人对任何人不能有什么裨益；命令全归真主。	（那是）没有人能有力量为其它的人作任何事的日子。那天，命令将（完全）属于安拉。	就是人不能管人一事的的日子。是日，命令惟归安拉执掌。

第 83 章: 称量不公(太颞斐弗) (这章是麦加的, 共计 36 节)

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
83:1	伤哉！称量不公的人们。	那些从事欺骗（1）的人遭殃了！	称量不公的人遭祸了，
83:2	当他们从别人称量进来的时候，他们称量得很充足；	那些人，当他们由旁人那里量取东西时，量得满满的，	那般人量人家的时候便就求全。
83:3	当他们量给别人或称给别人 的时候，他们不称足不量足。	但是当他们要量或秤东西给人时，他就少给。	量给他们或称给他们的时候，就要减少。
83:4	难道他们不信自己将复活，	难道这些人没有想到一个非常（可怕，或重大）的日子，他们会被复活，	这般人岂不知道将在重大的日子，
83:5	在一个重大的日子吗？	难道这些人没有想到一个非常（可怕，或重大）的日子，他们会被复活，	.
83:6	在那日，人们将为全世界的主而起立。	（那是）一个（全）人类都将站在众世界的主跟前的日子吗？	就是众人站在调养众世界主御前的那一天必得复起吗？
83:7	绝不然，恶人们的纪录，将在一本恶行簿中。	不！邪恶的人的纪录的确是（保存）在“惜禁”中（2）。	不可，恶人的文卷必在一信禁山中——
83:8	你怎能知道恶行簿是什么？	如何向你表达（解释）什么是“惜禁”呢？	你从何知道：「信禁」是甚么；

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

83 : 9	是一本封存的簿子。	那是一本（清清楚楚）写下来的记录。	书明的文卷。
83 : 10	在那日，伤哉否认的人们——	那天，那些不信的人要遭殃了。	是日那般否认报日的不信者遭祸了！
83 : 11	否认报应日的人们！	他们不信审判日。	.
83 : 12	只有每个过分的犯罪的人，否认它。	除了放肆的罪人之外，没有人不信它。	除去一切越范作罪的人以外，没有不信服它的。
83 : 13	当别人对他宣读我的迹象的时候，他说：「这是古人的故事。」	当我的启示对诵读时，他们说：“（它们只是）古代的寓言。”	有人向他读我的表征时候，他就说是前人的故事。
83 : 14	绝不然，但他们所犯的罪恶，已像锈样蒙蔽他们的心。	不是！他们所做过的是他们心上的锈（污点）。	不可，不然，他们所作的，遮住他们的心了。
83 : 15	真的，在那日，他们必受阻拦，不得觐见他们的主。	的确，那天他们将被隔离，得不到主的仁慈。	不可，他们在那日实是离去养主被遮，
83 : 16	然后，他们必堕入烈火之中。	然后他们必将进入地狱的火中。	且必进火狱的。
83 : 17	然后，或者将对他们说：「这就是你们所否认的。」	然后，他们将被告诉道：“这就是你们所曾不信的。”	而后，有的个对他们（说：）这是你们曾经不信的。
83 : 18	真的，善人们的记录，确在善行簿中。	不，正直的人的记录是（保存在“益你荫”（3）	确实，善人的文卷必在（恩霖阴）中——

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		中。	
83 : 19	你怎能知道善行簿是什么？	怎样向你表达（解释）什么 是“益你荫”呢？	你从何知道，「恩霖阴」 是甚么——
83 : 20	是一本封存的簿子，	（那是）一本（清清楚楚） 写下来的记录。	书明的文卷。
83 : 21	真主所亲近的天神们将作证 它。	那是接近（他们的主）的 （天仙或先知们）会见证 它。	一般接近的，守护它。
83 : 22	善人们必在恩泽中，	正直（善良）的人的确是在 快乐当中。	善人必在福乐中。
83 : 23	靠在床上注视着，	他们将坐在（尊严）的椅上 注视。	他们坐在床上四顾。
83 : 24	你能在他们的面目上认识恩 泽的光华。	你可以在他们的脸上看出福 泽的光辉。	你在他们的面上瞧出享受 的光润。
83 : 25	他们将饮封存的天醇，	他们被饮以封着口的纯净的 酒，	教他们就着被封的清酒痛 饮。
83 : 26	封瓶口的，是麝香。教贪爱 这种幸福的人们，争先为善 吧！	它的封口是麝香，让那些热 望（幸福）的人去争取吧！	那酒的封口是麝香。令贪 恋的人贪恋这个吧，
83 : 27	天醇的混合物，是由太斯尼 姆来的，	和以“他思宁”（4）的泉 水渗和，	它的搀杂物，
83 : 28	那是一洞泉水，真主所亲近	（那是）接近（他们的主	是（特斯呢目，）就是一

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	的人将饮它。	的）那些（天仙们或先知们）所饮的泉水。	般接近的，饮它的那个泉源。
83 : 29	犯罪的人们常常嘲笑信士们，	（他们是）确曾嘲笑过信仰者的那些有罪的人，	的确，为恶的人曾嘲笑众归信的人。
83 : 30	当信士们从他们的面前走过的时候，他们以目互相示意；	每当他们经过他们（信仰者）时，他们就互相挤眉弄眼。	它们经过他们的时候，就彼此以目示意。
83 : 31	当他们回家的时候，洋洋得意地回去；	当他们回到他们自己人当中时，他们就嘻笑无常地回去。	他们返回自己家中的时候，就狂喜着转回。
83 : 32	当他们遇见信士们的时候，他们说：「这等人确是迷误的。」	每当他们看到他们（信仰者）时，他们就说：“这些才是（真正）迷误的人。”	他们看见他们的时候，就说：（这般人实是迷误的。）
83 : 33	他们没有派去监视信士们。	我不曾派他们（高傲者）去作他们（信仰者）的监护者。	本未差他们来保护他们。
83 : 34	故今日信士们，嘲笑不信道的人们，	不过，在这天，信仰者确将笑不信的人了。	今日之下，众归信的人嘲笑众逆徒。
83 : 35	他们靠在床上注视着，	那时他们坐在高椅看着（不信的人说：）	他们坐在床上四顾。
83 : 36	「不信道的人们已获得他们的行为的报酬了吗？」	“难道不信真理的人们没有被还报他们所做过的吗？”	能对于众逆徒还报其所作的吗？



第 84 章: 绽裂(引史卡格) (这章是麦加的, 共计 25 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
84 : 1	当天绽裂，	当天空破裂，	试思天已破裂，
84 : 2	听从主命，而且宜于听从的 时候；	在畏惧中听从它的主（的命 令）时；	听命于养主——应当听命 ——的时候；
84 : 3	当地展开，	当大地展开，	在地被展开，
84 : 4	并抛其所怀，而且变为空 虚，	抛出了它内部的（东西）， 变成空虚，	抛出内中所有而致空洞，
84 : 5	听从主命，而且宜于听从的 时候；	和在畏惧中听从它的主（的 命令）时；	听命于养主——应当听命 ——的时候。
84 : 6	人啊！你必定勉力工作，直 到会见你的主，你将看到自 己的劳绩。	人啊！你们的确要努力向 主，直到你们会见他。	人类啊：你是该当努力倾 向养主，而后看见他的。
84 : 7	至于用右手接过功过簿者，	那时，谁的记录被交到他的 右手，	说到文卷被交到右手 的人，
84 : 8	将受简易的稽核，	那时，他的帐（记录）就会 易于结算。	不久就对他清算，容易地 清算。
84 : 9	而兴高采烈地返于他的家 属；	并将欢乐地回到他的家人当 中。	他快乐着返回家去。
84 : 10	至于从背后接受功过簿者，	至于从他的背后递给他的记 录的人，	说到从背后接受文卷的 人，
84 : 11	将叫苦连天，	那时，他一定会祈求毁灭，	不久他就呼喊（遭祸，）

84 : 12	入于烈火之中，	和被投入烈火当中。	进到火狱。
84 : 13	从前他在家属间原是快乐的，	他的确曾快乐地生活在他自己的（族）人当中，	那人在自己家里原是快乐的。
84 : 14	他已猜想他绝不会归于主。	他确曾以为他不会回到我（这里），	他揣度绝不能转来。
84 : 15	不然，他的主，原是鉴察他的。	不是的，不是的，他的主的确是（永远）注视着他的。	是的，养主实是看见他的。
84 : 16	我以晚霞盟誓，	所以我叫（人）见证落日的红光，	我指着日落时的红气为誓；
84 : 17	以黑夜及其包罗万象的盟誓，	夜晚，和它所掩蔽的，	指着夜及其所包罗的为誓；
84 : 18	以圆满时的月亮盟誓，	和月亮当她月圆时，	指着月当其圆满的时候为誓；
84 : 19	你们必定遭遇重重的灾难。	你们一定会一级一级地前进（1）。	你们必须达到一重之后的一重上。
84 : 20	他们怎能不信道呢？	那么，他们为什么还不信呢？	他们为什么不信服？
84 : 21	当别人对他们宣读《古兰经》的时候，他们怎么不叩头呢？	在向他们诵读古兰时，他们（为什么）不匍匐叩头呢？	有人向他们诵读古兰的时候，他们不肯叩头？
84 : 22	不然，不信道的人们，是否认真理的，	不，不信的人们不会信它。	不然，逆徒们不信服。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

84 : 23	真主全知道他们心中隐藏的 东西，	安拉深知他们（胸中）所隐 藏的。	安拉至知他们所匿的。
84 : 24	故你当以一种痛苦的刑罚向 他们报喜，	所以你向他们宣布一项严刑 的消息，	你以痛刑报告他们吧！
84 : 25	惟信道而且行善的人们，将 受不断的报酬。	除非那些信仰并作善行的 人，给他们的将是一项永不 匮乏的回赐。	只有归信并作善举的人， 可获无间断的善赏。

第 85 章: 十二宫(补鲁智) (这章是麦加的, 共计 22 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
85 : 1	誓以有宫分的穷苍，	凭（展示）着黄道诸宫的天 空，	试思有宿宫的天，
85 : 2	和所警告的日子，	凭那约许的日子，	与预许的日子，
85 : 3	以及能证的和所证的日子，	凭见证的人和被见证的 （事），	与见证的被见证的，
85 : 4	愿掘坑的人们，被弃绝，	（自我）毁灭（的人）是 （火）坑的拥有者。（或： 他们（只）毁灭他们自己； 或：他们已为自己准备了 （火）坑）。	有燃料的火坑的人遭谴责 了。
85 : 5	那坑里有燃料点着的火，	（那是）被（大量）燃料所 供给的火。	.
85 : 6	当时，他们坐在坑边，	那时他们坐在它（火坑）的	那时候，他们坐在那里，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	旁边，		
85 : 7	他们见证自己对信士们的罪行，	见证他们对信仰者所做过的（一切）。	监视对于众穆民所施行的。
85 : 8	他们对于信士们，只责备他们信仰真主——万能的，可颂的主，	他们只是为了他们（信仰者）信仰了大能的、受赞美的安拉而虚待（压迫）他们（信仰者）。	他们毁谤他们，只因他们信安拉，墨优胜的，受赞的主，
85 : 9	天地的国权只是他的，真主是见证万物的。	诸天和大地的统治权都属于他！安拉是万事万物的见证者。	那掌天地的权柄的主。安拉实是照见万事的。
85 : 10	迫害信士和信女而不悔过的人们，必受火狱的刑罚，并受火灾的惩治。	那些迫害男女信仰者而不忏悔的人，他们将遭受到火烧的刑罚。	一般磨难男女穆民，后来未曾悔罪的人，应遭火狱的刑罚，焚化的刑罚。
85 : 11	信道而且行善的人们，必入下临诸河的乐园，那确是伟大的成功。	（赐给）那些信仰并作善行的人，将是下面的诸河流过的乐园，那是伟大的成功。	归信并作善举的人，必获那诸河流于其下的天园。这是大成功？
85 : 12	你的主的惩治，确是严厉的。	你的主的惩罚是严峻的。	你养主的权势实是一定坚强的。
85 : 13	他确能创造，且能再造，	是他造化，然后重复造化。	他本肇造而又复造。
85 : 14	他是至赦的，是至爱的，	他是多恕的、博爱的、	他是多恕的，喜爱的。
85 : 15	是宝座的主，是尊严的，	尊荣的宝座的主。	掌[阿勒世]的，尊大的，
85 : 16	是为所欲为的。	他是随心所欲（而造化）的	为所欲为的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		(主)。	
85 : 17	你曾听见军队的故事了吗？	法老和撒姆德（部落）的大军的故事可曾传达给你？	众兵——匪喇傲与赛母待的故事可曾达至你了吗？
85 : 18	法老和赛莫德人的故事。	法老和撒姆德（部落）的大军的故事可曾传达给你？	.
85 : 19	不然，不信道的人们陷于否认之中，	不然，不信的人却（活在否认）固执地不信（当中）。	逆徒们实是在不信中。
85 : 20	真主是从各方面包罗他们的，	安拉确从四面包围了他们。	安拉是环绕他们四周的。
85 : 21	不然，这是尊严的《古兰经》，	不然，这是一部光荣的古兰，	那实是记在。
85 : 22	记录在一块受保护的天牌上。	（写）在被保护的版本或碑上。	被庇的牌上，光荣的古兰。

第 86 章: 启明星(塔里格) (这章是麦加的, 共计 17 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
86 : 1	以穷苍和启明星盟誓，	凭天空和夜间的访客（夜来客）。	试思天与夜来者——
86 : 2	你怎能知道启明星是什么？	要怎样向你表达（解释）什么是夜间的访客呢？	你从何知道夜来者是甚么？
86 : 3	是那灿烂的明星。	（它是）闪亮的星。	贯穿的明星——
86 : 4	每个人，都有一个保护者。	人人都有一位监护者（在注视他）。	每一个人皆有一个看守他的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

86 : 5	人应当想一想，他自己是用什么造成的？	所以要让人去想想他是由什么造化的！	人类当参看他由什么上受造？
86 : 6	他是射出的精液造成的。	他是由（一般）涌出的液体所造化的，	他由倾出来的一点精水上被造了。
86 : 7	那精液是从脊柱和肋骨之间发出的。	那是由脊梁骨与肋骨之间流出的。	那点精水出自脊骨与胸骨。
86 : 8	真主确是能使他复原的，	（安拉）的确能恢复他的（生命）。	真主实是能于恢复他的。
86 : 9	那是在一切秘密被揭穿之日。	在隐密（的思想）被揭露的那天，	当种种机密暴露的那一日，
86 : 10	他绝没有能力，也没有援助者。	那时他将没有力量，也没有援助者。	在他无有力量，也无有一个相助的。
86 : 11	以含雨的云	凭降下甘霖的天，	试思有雨的天
86 : 12	和有缝的地发誓，	和（使树木生长而）裂开的大地。	和有植物的地。
86 : 13	这确是分别真伪的言辞，	这（古兰）是确定性的话（分别是非的语言）。	它实是分明的言语。
86 : 14	这不是笑话。	它不是无益的戏言。	它绝不是戏言。
86 : 15	他们必定要用计谋，	他们在计划（一件阴谋对付你）。	的确，他们施诡计，
86 : 16	我也要计谋。	我也在设计（一个计谋对付他们）。	我报复诡计，报复诡计。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

86 : 17	所以你当宽限不信道的人们，你当宽限他们一下。	因此，你要给不信的人一点缓延，并温和地对待他们（一会儿）。	你要姑容不信的人。你要放任他们片刻。

第 87 章: 至尊(艾尔拉) (这章是麦加的, 共计 19 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
87 : 1	你当赞颂你至尊主的大名超绝万物，	赞美你的至高无上的主的尊名。	你当颂你养主至高的尊名清淨！
87 : 2	他创造万物，并使各物匀称。	他造化，然后始之完备。	那造化而使齐整的主，
87 : 3	他预定万物，而加以引导。	他衡量（定度），然后（赐予）引导。	那预定而加指导的主，
87 : 4	他生出牧草，	他产生（绿色和甘美的）牧草，	那发现青草，
87 : 5	然后使它变成黑色的枯草。	然后，使它变成黑色的残梗。	而使它化为黑枯碎屑的主。
87 : 6	我将使你诵读，故你不会忘记，	（穆罕默德啊！）我将使你诵读（古兰），所以你不会忘记。	我即将诵给你，而后你不忘；
87 : 7	除非真主所欲你忘记的。他的确知道显着的和隐微的言行。	（穆罕默德啊！）我将使你诵读（古兰），所以你不会忘记。	除非安拉意欲——的。他实知道明显的，暗昧的。
87 : 8	我将使你遵循平易的道路，	除非安拉愿意（你才会忘	我使你容易得到福祉。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		记)。他知道明显的和隐密的。	
87 : 9	故你当教诲众人，如果教诲有裨于他们的话。	我将减轻你的困难（使你的道容易），使你到达平易之境。	你当劝化如果劝化有济了；
87 : 10	畏主的人，将觉悟；	所以你提醒（人们）吧，的确提醒是对人有益的。	惧怕的人即将纳劝。
87 : 11	薄命的人，将退避，	敬畏的人将会留意。	那进极大的火狱最厄运的人远离它。
87 : 12	他将入于大火，	但是最不幸的（人），将是轻视它的人，	.
87 : 13	然后，在火里不死也不活。	他们将被投入（地狱的）烈火之中。	那人在火狱里不死不生。
87 : 14	有教养的人确已成功，	他们在火中既不是死，也不是生。	那清洁并纪念养主之名而作礼拜的人确已得意了。
87 : 15	他记念他的主的尊名，而谨守拜功。	那些洁身自爱，并赞念他的主的尊名和礼拜的人，他们是成功的。	.
87 : 16	不然，你们却选择今世的生活；	可是，你们却重视今世的生活，	不然，你们选择今世的生存。
87 : 17	其实，后世是更好的，是更久长的。	虽然，后世的是更好的和更持久的。	后世是最好的，至久的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

87 : 18	这确是载在古经典中的，	这是（纪录）在以前的经典中的，	这确是记在前代的圣典，
87 : 19	载在易卜拉欣和穆萨的经典中的。	伊布拉欣和姆撒的经典中的。	即易卜拉欣与母撒底圣典中的。

第 88 章: 大灾(阿史叶) (这章是麦加的, 共计 26 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
88 : 1	大灾的消息，确已降临你了，	不可抗拒的大事的消息不曾传达给你吗？	遮覆的事件达至你了吗？
88 : 2	在那日，将有许多人，是恭敬的、	在那天有些面孔是（含羞带愧地）下垂的、	是日，一般面目是颓丧的，
88 : 3	劳动的、辛苦的，	辛苦的、困乏的。	是劳苦的，困顿的。
88 : 4	他们将入烈火，	他们即将进入烈火（受煎熬），	他将进炎热的火，
88 : 5	将饮沸泉，	饮滚烫的热泉，	教他饮自极热的泉。
88 : 6	他们没有食物，但有荆棘，	除了多刺的苦果之外，不给他们食物，	他们除去不加胖不充饥的荆棘以外，别无食品，
88 : 7	既不能肥人，又不能充饥；	（它们）既不营养也不解饿。	.
88 : 8	在那日，将有许多人，是享福的，	在那天，有些（其它的人）面孔将是安详的。	是日，一般面目是鲜艳的，
88 : 9	是为其劳绩而愉快的，	为（他们）过去的努力而高兴。	欣喜个人底努力的，

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

88 : 10	他们将在崇高的乐园中，	（他们）将在崇高的乐园中，	居高园的。
88 : 11	听不到恶言，	在那里听不到无聊的言语，	你在那里闻不到妄言。
88 : 12	里面有流泉，	在那里听不到无聊的言语，	在那里有活泉，
88 : 13	里面有高榻，	那里有被升高的座位，	有高榻，
88 : 14	有陈设着的杯盏，	和放在手边的大杯，	有陈列的酒杯，
88 : 15	有排列着的靠枕，	和成排的椅垫（靠枕），	有排列的垫褥，
88 : 16	有铺展开的绒毯。	和展开的（华丽的）地毯。	与伸展的大毯。
88 : 17	难道他们不观察吗？骆驼是怎样造成的，	他们没有留意骆驼（1）是怎样被造化的？	他们岂不看驼，它如何的被造？
88 : 18	天是怎样升高的，	天是如何被升高的？	岂不看天，它如何的高耸？
88 : 19	山峦是怎样竖起的，	山岳是如何被安置的？	岂不看山，它如何的矗立？
88 : 20	大地是怎样展开的。	和地是如何被展开的？	岂不看地，它如何的铺平？
88 : 21	你当教诲，你只是教诲（他们的），	你要提醒（他们），因为你只是一位提醒者，	你当劝化，你只是一个劝化的。
88 : 22	你绝不是监察他们的，	你不是他们的监护者，	你不是管制他们的。
88 : 23	但谁转身离去而且不信道，	倘若任何人避开并不信，	但是，那拒绝并且不信的人，
88 : 24	真主将以最大的刑罚惩治谁。	安拉将以非常严厉的刑罚来惩罚他。	安拉将惩他以巨刑。
88 : 25	他们必定只归于我，	他们将回到我这里。	他们必定归返于我。
88 : 26	他们的稽核，必定由我负	（那时我会叫他们来结	我且必对他们清算。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

责。

算，) 他们的结算在我。

第 89 章: 黎明(史智尔)(这章是麦加的, 共计 30 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
89 : 1	誓以黎明，	凭黎明，	指着破晓，
89 : 2	与十夜，	和十夜，	十夜，
89 : 3	与偶数和奇数，	和奇数（单数和双数），	双的，单的，
89 : 4	与离去的黑夜，	和消逝的夜，	与夜，当其已逝的时候，
89 : 5	对于有理智者，此中有一种盟誓吗？	对于有理解的人，其中确有一项盟誓（庄严的誓词和证据）。	为誓，……内中可供有才智的人指以为誓吗？
89 : 6	难道你不知道你的主怎样惩治阿德人——	你没有注意过你的主如何对待阿德部族，	你岂未看见你的养主如何对付阿代，
89 : 7	有高柱的伊赖姆人吗？	和拥有许多高大柱子的伊拉姆人，	就是在各城里从未造化过同样的那体态魁梧的伊銮，
89 : 8	像那样的人，在别的城市里还没有被创造过的——	和拥有许多高大柱子的伊拉姆人，	.
89 : 9	怎样惩治在山谷里凿石为家的赛莫德人，	和在山谷中丛石为家的撒姆德人，	与在山谷里凿石的赛母待，
89 : 10	怎样惩治有武力的法老。	和拥有大军的法老王吗？	与在各城里造恶且多方破坏的那有木橛的匪喇傲。
89 : 11	这等人曾在国中放肆，	他们都曾在这些土地上放肆	.

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		(背叛安拉)，	
89 : 12	乃多行不义，	并作恶多端，	.
89 : 13	故你的主把一种刑罚，倾注在他们身上。	(因此) 你的主对他们倾下他的惩罚 (性) 的灾难。	你的养主已把一种刑罚倾诸他们了。
89 : 14	你的主，确是监视的。	你的主是在时时守望着的。	你的养主确是在要路口上。
89 : 15	至于人，当他的主考验他，故优待他，而且使他过安逸生活的时候，他说：「我的主优待我了。」	至于人，每当他的主试验他，赐给他光荣和恩典时，他就 (得意忘形地) 说道：“我的主已经恩宠我了。”	说到人类，每逢养主试证他，提高他，慈惠他了，他就说：（我养主提高我了。）
89 : 16	当他考验他，故节约他的给养的时候，他说：「我的主凌辱我了。」	但是当他 (主) 试验他，限制他的生计时，他就 (失望地) 说：“我的主已羞辱我了。”	每逢真主试证他，使他的生计窄狭了，他就说：（我的养主轻慢我了。）
89 : 17	绝不然！但你们不优待孤儿，	不是的，那只是因为你们不礼遇孤儿！	不可，你们实不敬重孤儿，
89 : 18	你们不以济贫相勉励，	你们也不互相鼓励供养穷人！	不催促款待贫人，
89 : 19	你们侵吞遗产，	你们并且贪婪地吞没了遗产，	你们吞没遗产很多地吞没。
89 : 20	你们酷爱钱财。	你们也过分地喜爱财富。	你们爱财，多多地爱喜。
89 : 21	绝不然！当大地震动复震	不！当大地被一击，再击，	不可，在地一块一块的粉

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	动，	击成粉碎时，	碎，
89 : 22	你的主的命令，和排班的天神，同齐来临的时候，	你的主（的裁判）将和一排一排的天仙降临。	你的养主与一系列的天使来到，
89 : 23	在那日，火狱将被拿来；在那日，人将觉悟，但觉悟于他有何裨益呢？	那天，地狱被带近了，在那天人将会回忆过去，但是那回忆怎会对他有益呢？	并在是日现出火狱的时候，是日，人就想起。他哪能获劝呢？
89 : 24	他将说：「但愿我在世的时候曾行善事。」	他会说：“啊！但愿我曾为我的（后世的）生命作下（准备）善功。”	他说：（哎！宁愿我为着自己的永生差到前面。）
89 : 25	在那日，任何人，不用他的那种刑罚惩治别人；	在那天没有任何惩罚会像他（主）的惩罚一样。	是日，任何人的惩治不像他的惩治；
89 : 26	任何人，不用他的那种束缚束缚别人。	没有谁能捆绑得像他（主）绑的一样。	任何人的束缚不像他的束缚。
89 : 27	安定的灵魂啊！	（正直的人将被告诉道：） “你，平安的生灵啊！	安静的性灵啊！
89 : 28	你应当喜悦地，被喜悦地归于你的主。	“你回到了你的主，在他（主）的喜悦中（获得了）满足。	你满意且获喜爱着归到养主吧！
89 : 29	你应当入在我的众仆里；	“你加入我的众仆当中吧！	你入到我的众仆一流吧！
89 : 30	你应当入在我的乐园里。	“你进入我的乐园吧！”	你进我的园林吧！

第 90 章: 地方(白赖德) (这章是麦加的, 共计 20 节)

章:节 马坚译本 全道章译本 王静斋译本

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

90 : 1	我以这个地方盟誓——	我以此城作证，	我指着这城池，
90 : 2	你将在那里，不受羁束——	你是这城中的一位自由人 (可以自由居住)。	你是将下到这城的——
90 : 3	我以一个父亲和他所生的子 孙盟誓，	并以生养者和被生养者(即 父母与子女)作证，	并指着生者，及其所生者 为誓：
90 : 4	我确已把人创造在苦难里。	我确曾造化人于艰难困苦 (和奋斗)之中。	我确造人类于困苦中。
90 : 5	他以为任何人都不能制裁他 吗？	他以为没有谁对他有权(能 对付他)吗？	他以为无一个能够对付他 的吗？
90 : 6	他说：「我花费了许多财 产！」	他说：“我曾挥霍了大量的 钱财！”	他说：(我损失大宗财物 了。)
90 : 7	他以为任何人都没有看见他 吗？	他以为没有谁可以看得见他 吗？	他自以为无一个看见他的 吗？
90 : 8	难道我没有为他创造两只眼 睛、	我不曾为他们造化一双眼 睛，	我岂未给他造化两眼、
90 : 9	一条舌头、两片嘴唇，	一条舌头和两片嘴唇，	一舌、二唇、
90 : 10	并指示他两条明显的道路 吗？	并指示他两条大路吗？	并指示他两条道路吗？
90 : 11	他怎么不超越山径呢？	但是，他未试走过上坡路 (力争上游)。	他不冒入山路。
90 : 12	你怎能知道超越山径是什么 事？	要怎样才能对你表达(解 释)什么是上坡路呢？	你何从知道山路是什么？

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

90 : 13	是释放奴隶，	（那就是）释放奴隶，	就是解放奴仆；
90 : 14	或在饥荒日赈济	或是在一个灾荒的日子给人 饮食，	或在饥馑的日子款待
90 : 15	亲戚的孤儿，	（供养）有亲属关系的孤 儿，	近族的孤儿，
90 : 16	或困穷的贫民；	或是一个困苦穷人，	或卧土的贫人。
90 : 17	同时，他是一个信道而且行 善，并以坚忍相勉，以慈悯 相助者。	和那些信仰并互相劝勉忍耐 及互相劝勉怜悯的人。	他且属于归信并以忍耐相 嘱，以怜爱相嘱的人，
90 : 18	这等人是幸福的。	这些（人）都是右手边（有 福进入乐园）的人。	这一般是幸运的。
90 : 19	不信我的迹象者，是薄命 的，	但是，那些不信我的启示的 人，他们是左手边的（薄福 的）人。	不信我表征的人，均是厄 运的。
90 : 20	他们将被关在火狱里。	他们的顶上将是火的穹庐 （帐篷）。	他们应遭封闭的火狱。

第 91 章: 太阳(晒姆斯) (这章是麦加的, 共计 15 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
91 : 1	以太阳及其光辉发誓，	凭太阳和它的灿烂光辉。	试思太阳及其光辉！
91 : 2	以追随太阳时的月亮发誓，	和追随它的月亮。	试思月亮当它追随它—的 时候！
91 : 3	以揭示太阳时的白昼发誓，	和显示它的白昼，	试思白昼当它现出它的时

			候！
91 : 4	以笼罩太阳时的黑夜发誓，	和隐没它的黑夜，	试思夜晚当它遮覆它的时候！
91 : 5	以苍穹及其建筑者发誓，	和苍天与造化它的（主），	试思天与创造它的主！
91 : 6	以大地及其铺展者发誓，	和大地与展开它的（主），	试思陆地与铺平它的主！
91 : 7	以灵魂及使它均衡，	和人及使他完美的（主），	试思人类与那调整它！
91 : 8	并启示他善恶者发誓，	和启示他是非善恶的（主） 作证。	并把罪恶与敬慎昭示它的主！
91 : 9	凡培养自己的性灵者，必定成功；	使它（美德）成长的（或： 保持它的）（人）是成功的 （人），	洁净自身的人确已得意了！
91 : 10	凡戕害自己的性灵者，必定失败。	腐化它（美德）的（人）是 失败的（人）。	污染自身的人确已失望了！
91 : 11	赛莫德人已因过分而否认真理。	撒姆德人傲慢地不信（真理），	赛母待当它的最厄运的人崛起的时候！
91 : 12	当时，他们中最薄命者忙上前来，	那时他们当中最邪恶的人便 脱颖而出。	由于悖谬不曾信服了！
91 : 13	使者就对他们说：「你们让真主的母驼自由饮水吧。」	安拉的使者（对他们）说： “那是安拉的母驼！莫妨碍 它喝水！”	安拉的使者。对他们说： （莫犯）安拉的母驼和它的 饮料。
91 : 14	但他们否认使者而宰杀母驼，故他们的主因他们的罪	但是他们不信他。并且宰杀 （残害）了它，于是安拉由	但是他们不信而屠宰它了。而后，养主因他们的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

	过而毁灭他们，使他们普遍受难。	于他们的罪恶惩罚了他们，并将他们（的居所）夷为平地（将他们一齐摧毁）。	罪恶予以毁灭，而一概地损伤了。
91 : 15	他是不顾虑那灾难的后果的。	他（主）是不怕它的后果的。	真主并不畏它的将来。

第 92 章: 黑夜(赖以里) (这章是麦加的, 共计 21 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
92 : 1	以笼罩时的黑夜发誓，	凭遮覆（万物）的夜，	试思夜晚当它遮覆时，
92 : 2	以显着时的白昼发誓，	和壮丽（光辉）的昼，	试思白昼当其发光时，
92 : 3	以创造男性和女性的主发誓，	和造化雌雄的主作证，	试思那造化男女的主，
92 : 4	你们的行为，确是不同的。	的确，你们的努力（的结果）是不同的。	你们的努力·是不同的。
92 : 5	至于赈济贫民，敬畏真主，	对于施舍和敬畏（安拉）	说到施舍，表示敬慎，
92 : 6	且承认至善者，	和信仰善德的人，	并确信至好的人，
92 : 7	我将使他易于达到最易的结局。	我一定会使他容易到达平易之境。	我即将使他容易得到福祉。
92 : 8	至于吝惜钱财，自谓无求，	但是对于一个自以为无求（于人）的贪婪的吝嗇者，	说到吝嗇、无求、
92 : 9	且否认至善者，	并且不信善德的人，	不信至好的人，
92 : 10	我将使他易于达到最难的结局。	我一定会使他容易地进入艰难的路。	我即将使他容易得到苦难。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

92 : 11	当他沦亡的时候，他的财产于他有什么裨益呢！	当他死亡时，他的财富对他无用。	当他堕落的时候，他的资财于他无济。
92 : 12	我确有指导的责任，	引导（的权责）在我。	引导一定在我。
92 : 13	我确有后世和今世的主权。	后世与今世都确属于我。	惟我确掌后世与今世。
92 : 14	故我警告你们一种发焰的火，	我曾以烈焰警告过你们。	我以发焰的火警告你们，
92 : 15	唯薄命者坠入其中，	只有最不幸的人才必须忍受它（火）。	.
92 : 16	他否认真理，而背弃之。	他不信真理并离开它（真理）。	进它的只是那不信，并且退转的至厄运的人。
92 : 17	敬畏者，得免于火刑。	敬畏的人将会离开它（火）远远的。	.
92 : 18	他虔诚地施舍他的财产，	谁（在安拉的道上）施舍他的财富，以便他能够进德修身。	那清洁着给出自己资财的最敬慎者，即将远离它。
92 : 19	他没有受过任何人的应报的恩德，	他不市恩惠，不求还报。	他本不欠一个人应报的恩情，
92 : 20	但他施舍只是为了求他的至尊主的喜悦，	只求（获得）他们的至高无上的主的喜悦。	只不过讨其最高养主的喜悦。
92 : 21	他自己将来必定喜悦。	他们不久就会心满意足。	一定不久的他就满意。

第 93 章: 上午 (堵哈) (这章是麦加的, 共计 11 节)

章:节 马坚译本 全道章译本 王静斋译本

93 : 1	誓以上午，	凭清晨时光，	试思早晨；
93 : 2	誓以黑夜，当其寂静的时候，	和宁静的夜晚作证，	与夜当其遮黑时，
93 : 3	你的主没有弃绝你，也没有怨恨你；	你的主不曾舍弃你，他也没有厌恶你。	你养主未弃掉你，他并未恼怒。
93 : 4	后世于你，确比今世更好；	你的后来一定比先前更好。	一定后世于你强过了今世。
93 : 5	你的主将来必赏赐你，以至你喜悦。	你的主一定会赏赐你，你将因此而满足（喜悦）。	一定不久的你的养主赐给你，然后你喜乐。
93 : 6	难道他没有发现你伶仃孤苦，而使你有所归宿？	他（主）不曾发觉你是孤儿而保护你吗？	他未见你是孤儿然后予以安插，
93 : 7	他曾发现你徘徊歧途，而把你引入正路；	他（主）不曾见到你迷惘彷徨而引导你吗？	见你是迷路的，然后加以指导，
93 : 8	发现你家境寒苦，而使你衣食丰足。	他（主）不曾发现你生计匮乏而使你富足吗？	见你是贫穷的，然后使富吗？
93 : 9	至于孤儿，你不要压迫他；	所以你不要苛待孤儿，	说到孤儿上，你不要压迫；
93 : 10	至于乞丐，你不要喝斥他，	也不要斥逐乞求者，	说到乞者上，你不要呵叱；
93 : 11	至于你的主所赐你的恩典呢，你应当宣示它。	而要宣扬你的主的恩典！	你当宣扬你养主的恩典。

第 94 章: 开拓(晒尔哈) (这章是麦加的, 共计 8 节)

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
94 : 1	难道我没有为你而开拓你的胸襟吗？	难道我不曾使你的心胸舒展，	我未为你展开你的胸吗？
94 : 2	我卸下了你的重任	并为你减轻了压弯了你的背的重担，	我给你卸下
94 : 3	即使你的背担负过重的，	并为你减轻了压弯了你的背的重担，	那压你脊背擦擦响的重担。
94 : 4	而提高了你的声望，	和提高了你的声望吗？	我为你提高你的声誉。
94 : 5	与艰难相伴的，确是容易，	诚然，“祸兮福所伏”（艰难之后有容易）。	的确，随同困难有容易；
94 : 6	与艰难相伴的，确是容易，	诚然，“祸兮福所伏。”	的确，随同困难有容易。
94 : 7	当你的事务完毕时，	所以，当你免于忧患（负担减轻）时，仍要坚忍（辛勤苦干），	你得闲的时候，应当受苦！
94 : 8	你应当勤劳，你应当向你的主恳求。	并且要全心全意地向主。（为求你的主的喜悦而奋力。）	并当哀怜自己的养主！

第 95 章: 无花果(梯尼) (这章是麦加的, 共计 8 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
95 : 1	以无花果和橄榄果盟誓，	凭无花果和橄榄，	试思无花果，橄榄，
95 : 2	以西奈山盟誓，	和西奈山，	西乃山，
95 : 3	以这个安宁的城市盟誓，	和这个平安的城市作证。	与这平安的城市。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

95 : 4	我确已把人造成具有最美的形态，	我确以最佳的形态造化了人。	我确造化人类于端正极美之中；
95 : 5	然后我使他变成最卑劣的；	然后我把他贬降到卑贱中的最卑贱的，	而后把他归到一般低的至低的。
95 : 6	但信道而且行善者，将受不断的报酬。	除了那些信仰和作善行的（人）在外。（我）给他们的回赐是永远不绝的。	惟有一切归信并作善举的人，他们可获无间断的善赏。
95 : 7	此后，你怎么还否认报应呢？	今后谁会使你否认审判日呢？	在这以后什么事情，使你不信还报？
95 : 8	难道真主不是最公正的判决者吗？	难道安拉不是最明智的审判者吗？	安拉岂不是公断的至公断的吗？

第 96 章: 血块(阿赖格) (这章是麦加的, 共计 19 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
96 : 1	你应当奉你的创造主的名义而宣读，	你奉造化主的尊名念（宣读）：	你奉那造物的养主的名诵读吧！
96 : 2	他曾用血块创造人。	他由（一团凝结的）血块造化人。	他曾自凝血上造化了人类。
96 : 3	你应当宣读，你的主是最尊严的，	念：你的主是最慷慨的。	你诵读吧！你养主是至高贵的。
96 : 4	他曾教人用笔写字，	他教（人用）笔，	那教以用笔的主，
96 : 5	他曾教人知道自己所不知道的东西。	教人所不知道的。	他教授人类原不知道的。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

96 : 6	绝不然，人确是悖逆的，	不然！人类的确是放肆的，	确实人类当看见自己富有的时候，必定犯罪。
96 : 7	因为他自己是无求的。	他自以为是（独立）无求的。	.
96 : 8	万物必定只归于你的主。	（万物都是）要回到你的主的。	归必归你养主。
96 : 9	你告诉我吧！	你可曾看到，当我的一个仆人礼拜时，他加以阻止吗？	你曾看见当仆人礼拜的时候，加以阻止的人吗？
96 : 10	那个禁止我的仆人礼拜的人；	你可曾看到，当我的一个仆人礼拜时，他加以阻止吗？	你曾看见当仆人礼拜的时候，加以阻止的人吗？
96 : 11	你告诉我吧！如果他是遵循正道的，	你可认为他曾信赖（安拉的）引导，	你曾看见吗？
96 : 12	或是命人敬畏的；	或是劝人敬畏的吗？	如果他守正道或命以公义.....。
96 : 13	你告诉我吧！如果他是否认真理，背弃真理的，	你可认为他曾不信（真理～安拉的引导）而背弃（它）（和刚愎顽强）吗？	你曾看见吗？如果他不信，他退转了.....。
96 : 14	难道他还不知道真主是监察的吗？	难道他不知道安拉看得见（一切）吗？	他岂未知安拉看得见吗？
96 : 15	绝不然，如果他不停止，我一定要抓住他的额发——	不然，如果他不停止，我会抓住他的额头～	不可，如果他未停止了，我必扯住额发，
96 : 16	说谎者，犯罪者的额发。	那个说谎而有罪者的额头！	作恶撒谎的额发。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

96 : 17	让他去召集他的会众吧！	那时，让他向他的亲信呼求（援助）吧。	令他呼自己的议席吧！
96 : 18	我将召集强悍的天神。	我也将召集地狱的守卫（惩罚的天仙）。	我即将唤到一般掌刑的天使。
96 : 19	绝不然，你不要顺从他，你应当为真主而叩头，你应当亲近真主。	不，你不要顺从他，而要俯伏叩头和接近（安拉）！	不可，你莫顺从他。你当叩头！你当接近！

第 97 章: 高贵(盖德尔)(这章是麦加的, 共计 5 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
97 : 1	我在那高贵的夜间确已降示它，	我确在这尊贵的夜降下了它（古兰）。	的确，我在[盖德雷]夜内降下它了。
97 : 2	你怎能知道那高贵的夜间是什么？	要怎样向你表达（解释）什么是贵夜呢？	你从何知道[盖德雷]夜是什么？
97 : 3	那高贵的夜间,胜过一千个月，	尊贵的夜比一千个月更优越。	「盖德雷」的一夜优越千个月。
97 : 4	众天神和精神,奉他们的主的命令,为一切事务而在那夜间降临，	在这夜当中，天仙们和圣灵奉安拉之名带同一切（事务的）法令下降。	众天使与（鲁哈）在那夜里奉他们养主的命令，为着各项事情下临。
97 : 5	那夜间全是平安的,直到黎明明显着的时候。	直到黎明升起，（这一夜是）平安的。	那一夜是平安的，直到东方亮。

第 98 章: 明证(半以奈)(这章是麦地那的, 共计 8 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本

98 : 1	信奉天经者和以物配主者， 他们中不信道的人没有离开 自己原有的信仰，直到明证 来临他们。	有经的人和拜偶像的人当中 的那些不信者，非到明确的 证据降临到他们时，是不会 离开（他们的错误）的。	不信的人；有经人和一般 拜偶像的不离开，直至明 证.....，
98 : 2	那个明证是真主所派遣的一 个使者，他诵读纯洁的册 页，	一位来自安拉的使者诵读圣 洁的篇章，	安拉的一个使者来读那载 有正确条规的纯洁圣典为 止。
98 : 3	其中有许多正确的经文。	其中包含正确的经文。	.
98 : 4	信奉天经者，没有分离，直 到明证来临他们。	有经的人直到明确的证据到 达他们之后，才分宗派。	有经人分派系，只是在明 证达到以后。
98 : 5	他们只奉命崇拜真主，虔诚 敬意，恪遵正教，谨守拜 功，完纳天课，这是正教。	他们被命令的不外：崇拜安 拉、虔诚信主、正直不阿、 守拜功、纳天课。那是真正 （正确）的宗教。	他们原奉命惟拜安拉，对 他竭诚顺服，守正不偏 着；并举拜功，施天课。 这是正确的宗教。
98 : 6	信奉天经者和以物配主者， 他们中不信道的人，必入火 狱，而永居其中；这等人是 最恶的人。	有经的人当中和拜偶像者当 中那些不信（真理）的人， 将住在地狱的火中。他们是 最坏的被造物（人）。	的确，不信的人.....有经 人和一般拜偶像的，永居 在火狱的火中。这一般就 是群，生中最恶劣的。
98 : 7	信道而行善的人，是最善的 人，	那些信仰并作善行的人，他 们是最好的被造物（人）。	的确，一般归信并作善举 的人是群生中最善良的。
98 : 8	他们在他们的主那里的报酬 是下临诸河的常住的乐园，	他们的回赐在他们的主那 里，（那是）下面有诸河流	他们在养主御前的善赏， 是那诸河流于其下常住的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

他们将永居其中，真主喜悦过的永恒的乐园。他们将永
 他们，他们也喜悦他；这是远居住在那里。安拉喜爱他
 畏惧真主者所有的。们。他们也喜爱安拉。这是
 给敬畏他的主的人的。他。这是属于惧怕养主之
 人的。

第 99 章: 地震(齐勒萨里) (这章是麦地那的, 共计 8 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
99 : 1	当大地猛烈地震动，	当大地被剧烈地摇动时，	在地已震动，（极）其震 动，
99 : 2	抛其重担，	大地抛出了它的负担。	地已现出其重负，
99 : 3	说"大地怎么啦？"	人在喊道：“它是怎么一回 事啊！”	人类说：（它是怎的）时 候，
99 : 4	在那日，大地将报告它的消 息。	它（大地）在那天将会宣布 它的消息。	当那一日，地因你养主命 令它，
99 : 5	因为你的主已启示了它；	因为你的主启发了它。	而历述它的各种消息。
99 : 6	在那日，人们将纷纷地离散，	在那天，人类将分批出现， 被示以他们的行为。	当那一日，众人等等不一 着转来；只为教他们亲见 自己所作的。
99 : 7	以便他们得见自己行为的报 应。	谁曾经做过最细微的善事， 那时他会看见它。	作尘星之重的善事者，将 要看见它；
99 : 8	行一个小蚂蚁重的善事者， 将见其善报；作一个小蚂蚁 重的恶事者，将见其恶报。	谁曾经做过最细微的坏事， 他也会看见它。	作尘星之重的恶事者。将 要看见它。



第 100 章: 奔驰的马队(阿底雅特) (这章是麦加的, 共计 11 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
100 : 1	以喘息而奔驰的马队盟誓，	凭那喘息（奔驰）的战马，	试思疾驰喘息的，
100 : 2	以蹄发火花的马队盟誓，	和（铁蹄）敲击出来的火花，	蹄触火花的，
100 : 3	以早晨出击，	和在黎明时的突击，	黎明劫掠，
100 : 4	卷起尘埃，	和随后卷起的灰尘，	而激起尘上，
100 : 5	攻入敌围的马队盟誓，	（雷霆）一击，破敌中心作证。	立时冲入群众之间的！
100 : 6	人对于主，确是孤负的。	人对他的主实在是忘恩负义的。	人类实是对他养主亡心恩的；
100 : 7	他自己对那孤负确是见证的，	而他自身就是（忘恩负义的）见证。	他自身实是见证这事的；
100 : 8	他对于财产确是酷好的。	他热爱财富。	他是极端爱财的。
100 : 9	难道他不知道吗？当坟中的朽骨被揭发，	他难道不知道那时墓中枯骨都将（复活）倾巢而出，	他岂不知当复起墓中人，
100 : 10	胸中的秘密被显示的时候，	和（人们）胸中的秘密将被知晓吗？	显出胸中所怀的时候……。
100 : 11	在那日，他们的主，确是彻知他们的。	在那天，他们的主将会显示（完全知道）他们（的心事）。	他们养主在那一日，必定是尽知他们的。

第 101 章: 大难(葛里尔) (这章是麦加的, 共计 11 节)

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
101 : 1	大难，	大难。	[嘎雷阿，]
101 : 2	大难是什么？	什么是大难？	[嘎雷阿]是什么？
101 : 3	你怎能知道大难是什么？	怎样向你表达（解释）大难呢？	你何以知道[嘎雷阿]是什么？
101 : 4	在那日，众人将似分散的飞蛾，	（那是）人类像飞蛾一样四散的一个日子。	当那一日，人类像是四散的飞蛾；
101 : 5	山岳将似疏松的采绒。	山岳将会像被梳过的毛绒一样（松散）。	群山如同弹碎的羊毛。
101 : 6	至于善功的份量较重者，	那时，天秤上（善行）重的人，	天秤重的人，
101 : 7	将在满意的生活中；	将会生活在快乐和满足当中。	他是在快乐的生活中。
101 : 8	至于善功的份量较轻者，	但是天秤上（善行）轻的人，	天秤轻的人，
101 : 9	他的归宿是深坑。	将会在水深火热的深渊（地狱）中。	他的归处是[哈维业。]
101 : 10	你怎能知道深坑里有什么？	怎样向你表达（解释）它（深渊）是什么呢？	你从何知道它 是什么？
101 : 11	有烈火。	（它就是）熊熊的烈火！	那就是暴烈的火。

第 102 章: 竞赛富庶(太卡素尔) (这章是麦加的, 共计 8 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

102 : 1	竞赛富庶,已使你们疏忽,	贪图(今世财富的)增多, 分散了你们(向主的心),	竟多贻误你们,
102 : 2	直到你们去游坟地。	直到你们亲临坟墓的时候 (为止)。	竟至探望坟墓了。
102 : 3	真的,你们将来就知道了。	不然,你们不久就会知道!	不可,不久你们就知道。
102 : 4	真的,你们将来就知道了。	不然,你们不久就会知道!	尤其不可,不久你们就知道。
102 : 5	真的,假若你们有真知灼见,(你们必不疏忽),	不然,如果你们有了确实的知识,	确实,设若你们知道,确切知道了,
102 : 6	你们必定看见火狱,	你们就会看见地狱的火。	你们将必看见火狱。
102 : 7	然后,你们必亲眼看见它。	的确,你们终将确实地亲眼看见它!	然后,你们必定亲眼看见它。
102 : 8	在那日,你们必为恩泽而被审问。	然后,你们将在那天被召去审讯(你们生命中所享的恩泽)。	然后,在那时候,必对于快乐上质问你们。

第 103 章: 时光(阿斯尔) (这章是麦加的, 共计 3 节)

章节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
103 : 1	以时光盟誓,	凭(那飞逝的)时间作证。	试思[阿素雷重]
103 : 2	一切人确是在亏折之中,	人类(的确)是在损失的情况当中。	的确,人类是在伤折中;
103 : 3	惟信道而且行善,并以真理相劝,以坚忍相勉的人则不	除了那些有信仰的,作善行,互相以真理劝勉及坚忍	除去一般归信并作善举,且以真理相嘱,并以忍耐

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

然。

的人（在外）。

相嘱的人。

第 104 章: 诽谤者(胡买辛) (这章是麦加的, 共计 9 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
104 : 1	伤哉! 每个诽谤者, 诋毁者,	每一个造谣中伤的人遭殃了。	一切多谤好贬的人有祸了;
104 : 2	他聚积财产, 而当作武器,	他聚敛(今世的)财富, 并(不时)盘算(或“累积“)(1)。	那人积下资财, 而频数它,
104 : 3	他以为他的财产, 能使他不灭。	他以为他的钱财能使他永生不死。	他自以为他的资财能使他常存。
104 : 4	绝不然, 他必定要被投在毁灭坑中。	绝对不能! 他确会被投入粉身碎骨的火焰中。	不可, 他将被弃在[候代麦]里。
104 : 5	你怎能知道毁灭坑是什么?	怎样向你表达(解释)什么是粉身碎骨的火焰呢?	你从何知道[候代麦]是什么?
104 : 6	是真主的燃着的烈活。	(那就是)安拉点燃的火。	就是安拉所燃着的火,
104 : 7	能升到人的心上。	它(火)窜进(人的)心头,	冲上心去的。
104 : 8	他们必定要被关在烈火中,	它(火)笼罩着他们,	那火确是在他们上面的穹窿,
104 : 9	吊在许多很高的柱子上。	在伸长出去的火柱中。	在长大的圆柱中。

第 105 章: 象(斐里) (这章是麦加的, 共计 5 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

105 : 1	难道你不知道你的主怎样处治象的主人们吗？	你不知道你的主怎么对付有象的人吗？	你岂未看见养主怎样地对付象军？
105 : 2	难道他没有使他们的计谋，变成无益的吗？	他（主）不曾使他们的（侵犯的）计划成空吗？	他岂未把他们的诡计置在无效中，
105 : 3	他曾派遣成群的鸟去伤他们，	并对他们降下大群的飞翔物，	并遣去一群一群的飞鸟，
105 : 4	以粘土石射击他们，	用石头和砖土攻击他们，	以泥石射击他们，
105 : 5	使他们变成吃剩的干草一样。	并使他们（变得）像被吃光的禾秆一样吗？	而使他们化若被吃的禾叶吗？

第 106 章: 古来氏 (这章是麦加的, 共计 4 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
106 : 1	因为保护古来氏，	为了谷来仪氏的保障，	只因古来氏结合.....，
106 : 2	因为在冬季和夏季的旅行中保护他们，	他们在冬天和夏天旅行的保障，	他们结合在冬夏旅行，
106 : 3	故教他们崇敬这天房的主，	教他们崇拜这天房的主。	令他们敬拜调养此殿的主吧！
106 : 4	他曾为饥荒而赈济他们，曾为恐怖而保佑他们。	他（主）曾供给他们食物防饥，	那真主因为饥饿赐给他们食；并因为骇怕赐给他们安宁。

第 107 章: 什物(马欧尼) (这章是前 3 麦加,后 4 麦地那的, 共计 7 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
107 : 1	你曾见否认报应日的人吗？	并曾使他们从恐惧中获得平	你曾看见那不信还报的人

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		安。	吗？
107 : 2	他就是那个呵斥孤儿，	你可曾知道有人不信宗教 (或：审判日) 吗？	这是那驱逐孤儿
107 : 3	且不勉励人赈济贫民的人。	那就是斥逐孤儿，	不催促款待贫人的。
107 : 4	伤哉！礼拜的人们，	和从不鼓励人供饮食给穷人 (需要的人)。	那般礼拜的人有祸了
107 : 5	他们是忽视拜功的，	那些礼拜的人要遭殃了，	他们疏忽自己的拜功；
107 : 6	他们是沽名钓誉的，	他们不注意（疏忽）他们的 礼拜。	他们沽名，
107 : 7	他们是不肯借人什物的。	他们礼拜只是为了让人看 见。	并拒借需求品。

第 108 章: 多福(考赛尔) (这章是麦加的, 共计 3 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
108 : 1	我确已赐你多福，	但却拒绝（给人一点小小 的）赈济。	我确赐给你[考塞雪]了。
108 : 2	故你应当为你的主而礼拜， 并宰牺牲。	我已赐你丰富（的善果），	你当为你的养主礼拜。你 当献祭。
108 : 3	怨恨你者，确是绝后的。	所以你要对你的主礼拜和宰 牲。	的确，怨恨你的人就是无 后的。

第 109 章: 不信道的人们(卡斐伦) (这章是麦加的, 共计 6 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
109 : 1	你说:"不信道的人们啊！	是恨你的人（而不是你）绝	你说：众不信的人哪！

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

后。

109 : 2	我不崇拜你们所崇拜的，	你说：“不信的人们啊！	我不拜你们拜的。
109 : 3	你们也不崇拜我所崇拜的；	“我不拜你们所拜的，	你们是不拜我拜的。
109 : 4	我不会崇拜你们所崇拜的，	“你们也不拜我所拜的，	我是不拜你们拜的，
109 : 5	你们也不会崇拜我所崇拜的；	“我不会拜你们所拜的，	你们是不拜我拜的。
109 : 6	你们有你们的报应，我也有我的报应。”	“你们也不会拜我所拜的，	你们有你们的教门，我有我的教门。

第 110 章: 援助(奈斯尔) (这章是麦地那的, 共计 3 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
110 : 1	当真主的援助和胜利降临，	“你们有你们的道（宗教），我有我的（道）。”	安拉的相助与胜利既至，
110 : 2	而你看见众人成群结队地崇拜真主的宗教时，	当安拉的相助和胜利降临，	你看见众人一伙一伙地入到安拉底教门的时候，
110 : 3	你应当赞颂你的主超绝万物，并且向他求饶，他确是至宥的。	和你看到成群的人进入安拉的宗教时，	你就以赞你的养主称颂清净吧！你求他饶恕吧！他实是允承悔忏的。

第 111 章: 火焰(赖海卜) (这章是麦加的, 共计 5 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
111 : 1	愿焰父两手受伤！他必定受伤，	火焰之父的双手（的力量）将要消失了，他也将消失了。	厄不勒害部的两手消灭了，他已消灭了。

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

111 : 2	他的财产 ,和他所获得的 ,将无裨于他 ,	他所有的财富和他所赚得的 ,不能使他豁免 (或: 对他有益) 。	他的资财和他所赚下的未能代他避免。
111 : 3	他将入有焰的烈火 ,	他不久即将被投入火焰当中。	他即将进入发焰的火。
111 : 4	他的担柴的妻子 ,也将入烈火 ,	他的妻 , 搬运木柴 (1) 的女人 ,	并有他的妇人 , 负荆棘着 ,
111 : 5	她的颈上系着一条坚实的绳子。	她的颈子将被用枣树纤维搓成的绳子套住。	项上有枣皮绳子。

第 112 章: 忠诚(以赫拉斯) (这章是麦加的, 共计 4 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
112 : 1	你说: 他是真主, 是独一的主;	你说: “他是安拉, 独一的,	你说: 他, 安拉是独一的。
112 : 2	真主是万物所仰赖的;	“是永恒的、受万物祈求的 (1) 安拉。	安拉是无求的。
112 : 3	他没有生产, 也没有被生产;	“他不生, 也不被生。	他未产, 未被产。
112 : 4	没有任何物可以做他的匹敌。	“没有可以与他比拟的。”	无一是他底对等的。

第 113 章: 曙光(法赖格) (这章是麦加的, 共计 5 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
113 : 1	你说:我求庇于曙光的主 ,	你说: “我祈求破晓的主庇	你说: 我借着掌理黎明的

لا اله الا الله محمد رسول الله على ولي الله

		佑，	主，
113 : 2	免遭他所创造者的毒害；	“免于他所造化之物的罪恶 (或，伤害，下同)，	你说：我借着掌理黎明的 主，
113 : 3	免遭黑夜笼罩时的毒害；	“免于黑暗弥漫的罪恶，	你说：我借着掌理黎明的 主，
113 : 4	免遭吹破坚决的主意者的毒害；	“免于有害的妖术的罪恶 (1)，	你说：我借着掌理黎明的 主，
113 : 5	免遭嫉妒时的毒害。	“和免于嫉妒时的罪恶。”	你说：我借着掌理黎明的 主，

第 114 章: 世人(拿斯) (这章是麦加的, 共计 6 节)

章:节	马坚译本	全道章译本	王静斋译本
114 : 1	你说 :我求庇于世人的主宰，	你说：“我祈求人类的主庇佑”	你说：我借着调养人类的主，
114 : 2	世人的君王，	“（他是）人类的君主，”	执掌人类的主，
114 : 3	世人的神明，	“（他是）人类的真宰，”	人类敬拜的土，
114 : 4	免遭潜伏的教唆者的毒害，	“(使我)免于魔鬼的罪恶。”	于暗唆的隐伏的，
114 : 5	他在世人的胸中教唆，	“它向人类的心中投入(罪恶的细语)。”	就是那暗唆于人的胸间的 ——
114 : 6	他是属于精灵和人类的。	“(它是来自)神灵和人类的当 中。”	镇呢与人类的恶上祈求护佑。